

T.C.
MARMARA ÜNİVERSİTESİ
SOSYAL BİLİMLER ENSTİTÜSÜ
TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ
TARİH ANABİLİM DALI
YENİÇAĞ TARİHİ BİLİM DALI

102494

SİLÂHDAR FINDIKLILI MEHMED AĞA

NUSRETNÂME

Tahlil ve Metin
(1106-1133/1695-1721)

T.C. YÜKSEKÖĞRETİM KURULU
DOKÜMANTASYON MERKEZİ

Doktora Tezi
Mehmet TOPAL

102494

Danışman
Prof. Dr. Mücteba İLGÜREL

İSTANBUL 2001

TÜRKİYAT ARAŞTIRMALARI ENSTİTÜSÜ MÜDÜRLÜĞÜNE,

Doktora öğrencisi Mehmet Topal'ın "Silahdar Fındıklılı Mehmet Ağa Nusretname Tablil ve Metin (1106 – 1695/1133 – 1721)" konulu tez çalışması jürimiz tarafından Türk Tarih Anabilim Dalı Yeniçağ Tarihi Bilim Dalı Doktora tezi olarak uygun görülmüştür.

Tez Danışmanı : Prof.Dr.Mücteba İlgürel
Üniversitesi : Marmara

.....
.....

Üye : Prof.Dr.M.Çetin Varlık
Üniversitesi : Marmara

.....
.....

Üye : Prof.Dr.Necdet Öztürk
Üniversitesi : Marmara

.....
.....

Üye : Prof.Dr.Abdülkadir Özcan
Üniversitesi : Marmara

.....
.....

Üye : Prof.Dr.Sema Uğurcan
Üniversitesi : Marmara

.....
.....

Yukarıda jüri Enstitü Yönetim Kurulu'nun 14/02./2001 tarih ve ...02.. sayılı kararıyla onaylanmıştır.

Prof.Dr. Nadir DEVLET
Müdür

.....
.....

İÇİNDEKİLER

KISALTMALAR	VII
ÖZET	IX
SUMMARY	XI
ÖNSÖZ	XIII
SİLÂHDAR FINDIKLILI MEHMED AĞA'NIN HAYATI	XV
ESERLERİ	XXI
A) ZEYL-İ FEZLEKE	XXI
B) NUSRETNÂME	XXIII
MÜELLİF VE ESERİN ADI MESELESİ	XXIII
TELİF SEBEBİ VE TELİF TARİHİ	XXIII
MUHTEVASI	XXIV
YAZMA NÜSHALARI VE HUSUSİYETLERİ	XXVII
a) Nüshaların tavsifi	XXVII
b) Nüshaların mukayesesi ve kıymeti	XXIX
KAYNAKLARI	XXXII
a) Tarih-i Seferü'l-Basra	XXXII
b) İcmâl-i Sefer-i Nehr-i Ziyâb	XXXV
c) Diğer Kaynakları	XXXVII
TESİRLERİ	XXXVIII
Raşid Tarihi	XXXVIII
SİLÂHDAR FINDIKLILI MEHMED AĞA'NIN TARİHÇİLİĞİ VE ÜSLUBU	XLIII
METİN TESİSİNDE TAKİP EDİLEN YOL	LI
DEĞERLENDİRME	LIII
METNİN İÇİNDEKİLER	LV
METİN	1-940
NUSRETNÂME'DE GEÇEN ARKAİK KELİMELER	941
BİBLİYOGRAFYA	943
ÖZGEÇMİŞ	946

KISALTMALAR

a.g.e.	: adı geçen eser.
a.g.m.	: adı geçen makale.
a.g.t.	: adı geçen tez.
AÜDTCF	: Ankara Üniversitesi Dil Tarih-Coğrafya Fakültesi
bk.	: bakınız
c.	: cild
Ç	: <i>Nusretnâme</i> 'nin Çaşnigir (Manisa Umumî Ktb.) nüshası.
GH	: <i>Gülşen-i Hulefâ</i>
IA	: <i>İslâm Ansiklopedisi</i>
ISNZ	: <i>İcmâl-i Sefer-i Nehr-i Ziyâb</i>
İÜEF	: İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi
ktb.	: Kütüphâne
N	: <i>Nusretnâme</i>
nr.	: numara
OM	: <i>Osmanlı Müellifleri</i>
RT	: <i>Raşid Tarihi</i>
s.	: sayfa
SO	: <i>Sicill-i Osmânî</i>
T.Y.	: Türkçe Yazmalar
TSB	: <i>Tarih-i Seferü'l-Basra</i>
TTK	: Türk Tarih Kurumu
V	: <i>Nusretnâme</i> 'nin Veliyyüddin Efendi (Bayezid Devlet Ktb.) nüshası.
vd.	: ve devamı
vr.	: varak
vs.	: ve saire
Y	: <i>Nusretnâme</i> 'nin Yıldız (İstanbul Üniversitesi Ktb.) nüshası.

ÖZET

Nusretnâme, XVII. Yüzyılın son yılları ve XVIII. Yüzyılın ilk çeyreği için kıymetli bir eserdir. Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa tarafından kaleme alınan bu eser, müellifin *Zeyl-i Fezleke* adını verdiği *Silâhdar Tarihi* adıyla meşhur eserinin devamı niteliğindedir. II. Mustafa'nın döneminin olaylarını yazmakla görevlendirdiği Mehmed Ağa, eserini 22 Cemaziyelahir 1106 (7 Şubat 1695)'dan itibaren başlatmıştır. Yine II. Mustafa'nın isteği üzerine eserine *Nusretnâme* ismini vermiş ve olayları eserine kronolojik olarak, yıl yıl aktarmıştır. Müellifin gördüklerini aktardığı ve saray hizmetinde olduğu 1106-1115 (1695-1703) seneleri hadiselerinin bulunduğu birinci kısım, bundan sonra yazdıklarına göre daha kıymetlidir. Zira II. Mustafa'nın saltanat yıllarını kapsayan bu bölümde meydana gelen olayların bizzat tanığı olmuş ve padişahla olan yakınlığı dolayısıyla bazen de karışmak durumunda kalmıştır. Eserde verilen bilgiler yazarın dikkatli bir insan olması münasebetiyle oldukça zengindir. Sefer öncesi hazırlıkların, düzenlenen merasimlerin, devlet adamlarının ve sultanın kıyafetlerinin, sefer sırasında takip edilen güzergâhın ve savaşların aşamalarının bütün ayrıntılarıyla verildiği görülmektedir. Müellifin sık sık padişahın devlet adamları ile yaptığı konuşmaları aktarması, atama ve görevden alınmalara, tabiat hadiselerine, yangınlara, teşkilat tarihimiz açısından önemli olan yeni düzenlemelere yer vermesi eserin kıymetini bir kat daha arttırmaktadır.

Eserin 1116-1133 (1704-1721) yıllarını kapsayan ikinci kısmında Mehmed Ağa artık saray hizmetinde olmadığı için olayların dışında kalmış ve bu kısımlar özet niteliğinde kaleme alınmıştır. *Nusretnâme* genel olarak döneminin konuşma diliyle yazılmıştır. Böyle olmakla beraber bazen de özellikle seçilmiş ağıdalı ifadeler kullanılmıştır.

Bu çalışma ile *Nusretnâme*'nin tespit edilen en eski nüshası esas alınarak yeni harflere çevirildi ve diğer nüshalarla da karşılaştırma yapılarak nüsha farkları ortaya çıkarıldı. Mehmed Ağa'nın hayatı ve eserleri tanıtıldıktan sonra *Nusretnâme*'nin özellikleri, kaynakları ve tesirleri incelendi.

ÖNSÖZ

Osmanlı tarihinin araştırılmasında , hadiselerin tesbit ve değerlendirilmesinde arşiv kaynaklarının yanı sıra çağdaş telif eserlerin de önemli olduğu bilinmektedir. Hiç şüphesiz bu düşünce tarih ilmi ile uğraşanların ortak kanaatidir. Ancak bu eserlerden lâıykıyla istifâde edilebilmesi için, tahlil ve ilmî edisyonlarının ortaya konulması gerekmektedir. Bekir Kütükoğlu, M. C. Şehabeddin Tekindağ ve Ahmed Ateş bibliyografya kısmında künyelerini verdiğimiz metin neşrine dair kaleme aldıkları yazılarında bu konunun önemine işaret etmişlerdir.

Bu düşüncelerle ve hocalarımızın teşvikleriyle hazırlamaya gayret ettiğimiz *Nusretnâme*, XVII. Yüzyılın son yılları ve XVIII. Yüzyılın ilk çeyreği için kıymetli bir eserdir. Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa tarafından kaleme alınan bu eser, müellifin *Zeyl-i Fezleke* adını verdiği *Silâhdar Tarihi* namıyla meşhur eserinin devamı niteliğindedir. II. Mustafâ'nın tavsiye ve temennisiyle 22 Cemaziyelahir 1106 (7 Şubat 1695)'da başlatılan eser, yine aynı sultanın isteği üzerine *Nusretnâme* ismini almış ve vekâyinâme tarzında düzenlenmiştir. Müellifin müşahedelerini aktardığı ve saray hizmetinde olduğu 1106-1115 (1695-1703) seneleri hadiselerinin bulunduğu birinci kısım, bundan sonra yazdıklarına nisbetle daha kıymetlidir. Zira II. Mustafâ'nın saltanat yıllarına tekabül eden bu kısımda cereyan eden hadiselerin bizzat tanığı olmuş ve padişahla olan yakınlığı münasebetiyle bazen de müdahil olmuştur. Eserde verilen bilgiler müellifin mütecessis bir insan olması münasebetiyle oldukça zengindir. Sefer öncesi hazırlıkların, düzenlenen merasimlerin, devlet ricalinin ve sultanın kıyafetlerinin, sefer sırasında takip edilen güzergâhın ve savaşların safhalarının bütün ayrıntılarıyla verildiği görülmektedir. Müellifin sık sık padişahın devlet ricali ile yaptığı konuşmaları aktarması, tayin ve azillere, tabiat hadiselerine, yangınlara, teşkilat tarihimiz açısından önem arzeden yeni düzenlemelere yer vermesi eserin kıymetini bir kat daha arttırmaktadır.

Eserin 1116-1133 (1704-1721) yıllarını ihtiva eden ikinci kısmında müellif artık saray hizmetinde olmadığı için hadiselerin dışında kalmış ve bu kısımlar özet mahiyetinde kaleme alınmıştır. *Nusretnâme* genel olarak döneminin konuşma diliyle yazılmıştır. Böyle olmakla beraber bazen de özellikle seçilmiş ağdalı ifâdeler kullanılmıştır.

Metin tesisinde müellif müsveddesi olarak kabul ettiğimiz Veliyyüddin Efendi (Bayezid Devlet Ktb.) nüshası esas alınmıştır. Karşılaştırmada istinsah tarihleri ve diğer

hususiyetleri göz önüne alınarak Yıldız (İstanbul Üniversitesi Ktb.) ve Çaşnigir (Manisa Devlet Ktb.) nüshaları kullanılmıştır. Nüshalar arasında muhteva farklılığı olmamasına rağmen bütün farklılıklar sayfa altında verilmiş, metne güzellik katan ifadeler hangi nüshadan alındığına işaret edilmek kaydıyla metin tesisinde kullanılmıştır. Transkripsiyon esnâsında mutedil bir yol takip edilerek dil hususiyetleri ikinci planda bırakılmıştır.

Çalışmamızda metin tesisi ile birlikte *Nusretnâme*'nin kaynakları, müellifi ve eserinin tahliline, nüshaların tavsifine, *Nusretnâme*'nin dönemin diğer kaynaklarına tesirine yer verilmiştir. Bu cümleden olarak *Nusretnâme*'yi isim vermeden kullanan Vakanüvis Raşid'in eseri incelenerek yapılan alıntılara işaret edilmiştir.

Nusretnâme, İsmet Parmaksızoğlu tarafından sadeleştirilerek 1962 yılında yayınlanmıştır. Millî Eğitim Bakanlığı yayınları arasında çıkmış bulunan eser, iki ciltte ikişer fasikül (kitap) olarak planlanmış, ancak bu planlama gelişigüzel yapılmıştır. Tarih kaynaklarının sadeleştirilmesinde görülen mahzurlara bu neşirde de rastlıyoruz. Tam karşılığı bulunamayan bazı ifadelerin, anlaşılması zor bölümlerin atlanıldığını veya yuvarlak ifadelerle geçiştirildiğini, Farsça ve Arapça metinleri verilen namelerin alınmadığını ve özellikle isimlerde okuma yanlışlıkları olduğunu görüyoruz. Fakat tesbit edilen noksanlara rağmen istifade ettiğimiz noktalar da oldu. Zira bu çalışmada yer isimleri üzerinde mühim bir mesai sarf edilerek orijinal yazılışları sayfa altı bilgisi olarak verilmiş, metinde geçen âyetlerin *Kur'an-ı Kerim*'deki yerleri tesbit edilerek meâlleri verilmiş, hadis ve ata sözlerinin kaynaklarına işaret edilmiştir.

Silâhdar'ın bu değerli eseri üzerinde çalışmak benim için çok yararlı olmuştur. Osmanlı tarihi üzerinde çalışacaklar için önemli bir kaynak olan *Nusretnâme*'nin yayınlanması en büyük arzumdur. Esere çok yönlü bir dizin yapılmasını şimdiden planlamaktayım.

Çalışmalarımı başından beri büyük bir sabırla takip eden ve yardımını esirgemeyen hocam Prof. Dr. Mücteba İlgürel ve yaptığı ikazlar ile bana yol gösteren Prof. Dr. Abdülkadir Özcan'a teşekkürü borç bilirim. Ayrıca tezin her safhasında yardımlarını gördüğüm arkadaşım Dr. Fikret Sarıcaoğlu'na ve mesai arkadaşım Araştırma Görevlisi Emine Atılğan'a da minnettarlığımı bildiririm.

Mehmet Topal

SİLÂHDAR FİNDİKLİLİ MEHMED AĞA'NIN HAYATI

Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa, Hicrî 12 Rebûlevvel 1069 (7 Aralık 1658)'da Galata'ya bağlı Fındıklı kasabasında dünyaya gelmiştir.¹ Genç yaşında saraya intisab etmiş ve iyi bir eğitim görmüştür. 3 Zilkade 1084 (9 Şubat 1674)'de Has Bahçe bostancılarına dahil edilen Mehmed Ağa,² Muharrem 1088 (Mart 1677)'de Tersane bahçesi haremindedir bulunan odalardan birinde çıkan ve kısa zamanda yayılan yangının söndürülmesinde gösterdiği gayretten dolayı pâdişâhın lûtfuna nâil oldu.³ Sultan IV. Mehmed Lehistan Seferi'ne çıktığı zaman Turhan Sultan ve saray halkı ile beraber sefere iştirak eden Mehmed Ağa, Baş Musâhib Şahin Ağa'nın padişaha arz etmesiyle, 25 Şevval 1089 (10 Aralık 1678)'da yirmi yaşında iken zülüflü baltacılar zümresine dahil oldu.⁴ 13 Rebûlevvel 1090 (24 Nisan 1679)'da Seferli Odası neferâtına katılan müellif⁵ buradaki hizmeti sırasında IV. Mehmed'in tertib ettirdiği eğlencelere ve av seferlerine şahit oldu.⁶ 1683 yılındaki Viyana Seferi'ne de iştirak eden Mehmed Ağa Sefer hazırlıklarını, Kara Mustafa Paşa'nın azamet ve debdebesini gördü. Ordu ile beraber yola çıkarak seferin bütün müşkilâtını izledi. Şiddetli yağış olan bir gecede sandık üzerinde uyuyarak bu meşakkatlere hissedâr oldu. Seferin bütün teferruatını ve safhalarını takip etti. Orta Macar Kralı Tökeli İmre Türk karargâhına geldiği zaman orada bulunan Mehmed Ağa, Tökeli'nin sîmâsını, kıyâfetini maiyyetinde bulunanları en küçük teferruatına varıncaya kadar kayd etti.⁷

¹ Müellif doğumunu 1069 senesi vekâyi'i arasında şu sûretle kaydeder: "Mâh-ı mezbûrun (Rebî'ul-evvel) on ikinci Dû-şenbih gicesi işbu muharrir-i hakîr-i Zeyl-i Fezleke âlem-i gaybdan dünyâ-yı fânîye vaz'-ı kadem eyledi", Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa, *Silâhdar Tarihi*, nşr. Ahmed Refik, İstanbul, 1928, I, s. 143; ondan naklen İbrahim Artuk, "Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa", *Tarih Dergisi*, sayı 27, İstanbul 1973, s. 123; "Mâh-ı Rebî'ul-evvelin (1096) on ikinci günü mü'ellif-i hakîr yirmi yedi yaşına bâliğ oldu.", Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa, *a.g.e.*, II, s. 714.

² "Müellif-i hakîr İstanbul Hasbağçe bostâniyân zümresine ilhâk olundu", Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa, *a.g.e.*, I, s. 632; Artuk, *a.g.m.* s. 123; Ahmed Refik, *Alimler ve Sanatkârlar*, İstanbul, 1924, s. 229; Ahmed Refik *Silâhdar Tarihi* nin baş tarafına yazdığı mukaddimede s. IV, Has Bahçe bostancılar zümresine dahil olduğu tarihi 1088 olarak zikretmiş, halbuki müellif bu hadiseyi 1084 senesi vekâyi'i arasına kaydetmiş.

³ Artuk, *a.g.m.* s. 1; "Zümre-i bostâniyândan olduğumuz hasebiyle hidmetde hâzır ve ol varta-i hevl-nâk-i ibret-nümâyâ nâzır idim. Taraf-ı pâdişâhîden azîm lutfâ mazhar olduk." Silâhdar, *a.g.e.*, I, s. 661; Ahmet Refik, *Fındıklılı*, İstanbul 1933, s. 5-6.

⁴ "Ve mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Şenbih günü müellif-i hakîr hidmetinde olduğum Hazinedâr-ı birün-ı sâbık Başmusahib Şahin Ağa yed-i himmetiyle zülüflü baltacılar zümresine ilhâk ve ol hâne-i garîbeye çırağ olduk" Silâhdar, *a.g.e.*, I, s. 726; Ahmet Refik, *Fındıklılı*, s. 5-6; Artuk, *a.g.m.*, s. 124; Mehmed Süreyya, *Sicill-i Osmânî*, IV, İstanbul 1315, s. 220.

⁵ Artuk, *a.g.m.*, s. 124; "Ve on üçüncü Dû-şenbih gün Vâlide Câmî'i'nde Mevlid-i şerif okudup, akşam Salı gicesi mü'ellif-i hakîr bende-i dîrinelerin hidmetinde olduğum hânedan, gılmân-ı enderûndan Seferli Odası neferâtı zümresine ref ve mahsudü'l-akrân ve nâ'il-i merâm eyledi.", Silâhdar, *a.g.e.*, I, s. 728; Ahmed Refik, *Alimler ve Sanatkârlar*, s. 229; Ahmet Refik, *Fındıklılı*, s. 6.

⁶ Ahmed Refik, *Alimler ve Sanatkârlar*, s. 229.

⁷ Silâhdar, *a.g.e.*, I, nâşirin önsözü, s. IV; İbrahim Artuk, *a.g.m.*, s. 124.

Mehmed Ağa sefer dönüşünde Yeniçeri Hasan Ağa'nın yerine Hasoda hademeleri arasına ilhâk olundu. Bu arada Kara Mustafa Paşa aleyhinde sarayda dönen entrikalara şahit oldu.⁸

1688 yılında Sultan IV. Mehmed'in tahttan indirilmesini ve yeniçerilerin isyanını izleyen Mehmed Ağa, yeni padişah olan Sultan II. Süleyman zamanında da onun hizmetinde bulundu.⁹ İşi nedeniyle Padişah'ın yakınlarında bulunan ve hâdiseleri büyük bir dikkatle ve tafsilatıyla kaydetmeye devam eden Mehmed Ağa'nın, bu yakınlığı II. Süleyman'dan sonra padişah olan II. Ahmed zamanında da devam etti.¹⁰ Hasodalı olması hasebiyle bir çok hadisede bizzat bulunma şansına sahip oldu. Müellifin müşahedelerine bakıldığında, kıyafetler, tavırlar, konuşmalar, oturuş ve kalkışlara varıncaya kadar yazdığı, hadiseleri adeta canlandırdığı görülür. Kendisini diğer tarihçilerden ayıran bu hususiyetlerine daha sonra tarihçiliği bahsinde değineceğiz.

Sultan II. Mustafa (1695-1703), Fındıklılı Mehmed Ağa'nın dürüstlüğünü ve yazmadaki mahâretini görerek, padişahlığının sonuna kadar yanından ayırmamış, adeta kendisine sırdaş tayin etmiştir. Aralarında cereyan eden samimi görüşmeler, fikir teatileri bu yakınlığı göstermektedir. Sultan Mustafa şehzâdeliğinden beri Mehmed Ağa'yı tanıyor ve onun bir tarih kitabı yazdığını biliyordu. Bu nedenle tahta çıkar çıkmaz ondan, kendi padişahlığı döneminde cereyan edecek olayları, fetihleri ve zaferleri günü gününe yazmasını istemiştir.¹¹ Mehmed Ağa zaten, 1655'ten 1695'e kadar vuku bulan bütün olayları, eserleri bahsinde inceleyeceğimiz ve *Zeyl-i Fezleke* diye isimlendirilen eserine kaydetmiş bulunuyordu. Bu tarihten itibaren de yine II. Mustafa'nın arzusu ile *Nusretnâme* adı verilen eserini yazmaya başlamıştır.¹² Sultan Mustafa, Mehmed Ağa görüp yazsın diye nereye gitse beraberinde onu da götürmüştür. Mehmed Ağa sarayda meydana gelen gelişmeleri bütün ayrıntıları ile takip ederek müşahedelerini eserine aktarmış, bazen de padişahın isteği doğrultusunda eserine alacağı hadiseleri belirlemiştir.¹³

Mehmed Ağa 5 Ramazan 1110 (7 Mart 1699)'da hırka-i mübareke ve sancak-ı şerifin muhafazasından sorumlu dülbent gulâmı oldu.¹⁴ Müellif bu hizmetlerin yanında bilgi ve maharetleri münasebetiyle zaman zaman başka görevlere de çağrılıyor. "Hakîr dülbend gulâmı olup hırka-i mübâreke ve sancak-ı şerîf muhâfazasına me'mûr ve Yeni Saray'dan taşra binişlere gitmek mu'tâd değil iken deryâ ilminde mahâretimiz hasebiyle

⁸ Ahmed Refik, *Alimler ve Sanatkârlar*, s.230; Ahmed Refik, *Fındıklılı*, s.7.

⁹ Ahmed Refik, *Alimler ve Sanatkârlar*, s.230.

¹⁰ Mustafa Nihat Özön, *Silâhdar Tarih "Onyedinci Asır Saray Hayatı"*, Ankara, 1947, s. 229-231.

¹¹ *Metin*, s. 2.

¹² Artuk, *a.g.m.* s.127; *Metin*, s. 2.

¹³ Ahmet Refik, *Fındıklılı*, s. 9; Artuk, *a.g.m.*, s.127; *Metin*, s. 42, 50, 469.

şevketlü efendimiz bu abd-i âcizleri bile bulunmamız için bir gün mukaddem silâhdar ağaya musâhib gönderüp tenbîh buyurmuşlar idi". Mehmed Ağa'nın çukadârlığa tayini ise Defterdâr Sarı Mehmed Paşa'nın, "Rikâbdâr olan Çerkes Süleyman Ağa sinnen hadâseti olmağla, silâhdar ve çukadarlığa adem-i liyâkatinden, kânûn-ı Enderûn bi-hasebî'l-iktizâ mürâ'at olunmayup, Rikâbdâr Süleyman Ağa yine rikâbdârlıkda kalup kendüden bir rûtbe aşığı olan Dülbend Ağası Fındıklılı Mehmed Ağa çukadâr olmuş idi" ifâdesiyle mu'tad olan usüllerin dışında olmuştur.¹⁵ Bu sıralarda tarihlere Edirne Vak'ası olarak geçen ve Mehmed Ağa'nın yine bütün detayları ile tarihine kaydettiği hadiseler zuhur etmiş ve bu büyük gaile II. Mustafa'nın tahttan indirilmesi ile neticelenmiştir. II. Mustafa hal' olunacağını haber aldığı zaman çok üzölmüş, Mehmed Ağa her ne kadar kendisini tesellî etmeye ve bu badirenin atlatılacağı noktasında moral vermeye çalışmış ise de muvaffak olamamıştır.¹⁶ Edirne Vak'ası ile II. Mustafa tahttan indirildikten sonra yerine kardeşi III. Ahmed geçmiştir. Hal' olunmasının ardından üzüntüsünden dolayı hastalanarak 21 Şaban 1115 (18 Aralık 1703)'de vefat eden Sultan Mustafa'nın techîz ve tekfin muameleleri Mehmed Ağa tarafından yerine getirilmiştir.¹⁷ III. Ahmed'in cülusunun akabinde Mehmed Ağa, İpşir Hüseyin Ağa'nın yerine silâhdarlığa getirildi (5 Cemâziyelevvel 1115=17 Eylül 1703).¹⁸ Bu dönemde de oldukça faal olduğunu gördüğümüz Mehmed Ağa, bostancılardan mevâciblerinin verilmemesini bahane ederek çıkardıkları ayaklanmanın bastırılmasında padişah tarafından aracı tayin edilmiştir. İsyân edenleri ikna için dört defa gitmesine rağmen sonuç alamıyarak pâdişaha "Artık bunlar size hayr etmez tedârüklerin görüp yerlerine gayrısın istihdâm buyurun bir vechile nasihat kabul etmezler" demiştir.¹⁹ İsyân bastırıldıktan sonra Mehmed Ağa kendisi de Bostancı Ocağı'ndan yetişmesi hasebiyle merhamete gelerek, ocağın tamamının tasfiye edilmemesi için padişahı ikna etmiş, isyana karışmayanların ve emekdarların afvına vesile olmuştur.²⁰ Müellifin faal olması ve sultana olan yakınlığı vüzeranın da dikkatinden kaçmıyordu. Nitekim haris bir insan olan Yeniçeri Ağası Vezîr Çalık Ahmed Paşa sadaret sevdasına düşünce Mehmed Ağa'ya defalarca müracaatta bulunarak bu konuda kendisine yardımcı olmasını istemiştir. Bu durumdan

¹⁴ *Metin*, s. 428, 431, 450.

¹⁵ Defterdar Sarı Mehmed Paşa, *Zübde-i Vekayiat*, nşr. Abdülkadir Özcan, Ankara 1995, s.821; Mehmed Raşid, *Tarih*, III., İstanbul 1282, s. 80; *Metin*, s. 597.

¹⁶ *Metin*, s. 628.

¹⁷ Defterdar, *a.g.e.*, s. 835-836; Raşid, *a.g.e.*, III., s. 117; Ahmed Refik, *Alimler ve Sanatkârlar*, s.234; *Metin*, s. 657-658.

¹⁸ Artuk, *a.g.m.* s.128; *Metin*, s. 641.

¹⁹ *Metin*, s. 643-644.

²⁰ Defterdar, *a.g.e.*, s.826-827; Raşid, *a.g.e.*, III., s. 89; *Metin*, s. 645.

müşteki olan Mehmed Ağa sıkıntısını III. Ahmed'e aksettirince, padişah Çalık Ahmed Paşa'nın mevcut görevinden azlını emretmiştir. Azl işlemleri Mehmed Ağa eliyle yürütülerek Çalık Ahmed Paşa bostancıbaşıya teslim edilmiştir.²¹ Veziriazam Söhraplı Ahmed Paşa'nın azli olayında da mülhürü hümâyûnu almakla görevlendirilen Mehmed Ağa,²² aynı gün Sultan III. Ahmed'in bütün fermanlarını tebliğ eden kişi olmuştur.²³

Silâhdar Mehmed Ağa'nın yukarıda zikrettiğimiz faaliyetleri devam ederken sarayda yeni nüfuzlu kimseler türemeye başlamıştı. III. Ahmed'in oda lalası Uzun Süleyman Ağa sultan üzerinde oldukça etkili bir konuma gelmişti. Müverrih Raşid'in ifâdesiyle Süleyman Ağa, "pâdişâh-ı me'âli-penâh hazretlerinin şeref-yâb-ı hidmet-i evkât-ı neşv ü nemâsı" idi.²⁴ O'nun nüfuzu sayesinde, sâbık Silâhdar Hüseyin Paşa-zâde İbrahim Bey silâhdar olmuş ve Mehmed Ağa'ya da vezirlikle eyâletlerden birini kabul etmesi teklif edilmiştir. Fakat Mehmed Ağa yoksulluk ve karışıklıklar, eyaletlerin harap durumda olması, kul hakkını gözetememek gibi endişelerle bu teklife sıcak bakmayarak emekliliğini istemiştir. Bu talebi uygun görülerek 8 Şevval 1115 (14 Şubat 1704)'de, günde 300 akçe ve bir miktar tayinat ile emekliye ayrılmıştır.²⁵ Müellif, 12 Şevval 1115 (18 Şubat 1704)'de sakal bıraktığını, 15 Şevval 1115 (21 Şubat 1704) tarihinde de üzerine zimmetli olan mücevherleri halefine teslim ettiğini beyan ediyor.²⁶ Bu muamelelerin akabinde III. Ahmed'in huzûruna çıkan müellif, "Hak celle ve alâ hazretleri şevketlü efendimin mübârek vücûd-ı humâyûnların hatâsız eyleye. Bu kulları menkûb kalmış bir ednâ çâkerin idim. Bu rütbe ile mesrûr ve bu nân pâre ile memnûn eyledin. Cenâb-ı Bârî-te'âlâ efendimi iki cihânda mesrûr eyleye" diyor. Sultan da kendisine hitaben "Ben de senden ve hidmetinden hoşnûd idim. Allah senden hoşnûd ola, etmeğin hayrın göresin" dedikten sonra hediyelerini alarak huzurdan ayrıldığını beyan ediyor.²⁷ Daha sonra Demirkapı yakınlarında Elvan-zâde Mahallesinde denize nazır bir ev satın alarak oraya yerleşmiş,²⁸ Vâlîde Sultan'ın evlatlık olarak yetiştirdiği "Eğlence" lakablı Emine Hanım ile evlenmiştir.

²¹ *Metin*, s. 647-650.

²² *Metin*, s. 653; Raşid, *Tarih*, III., s. 105.

²³ Ahmed Refik, *Alimler ve Sanatkârlar*, s.233.

²⁴ Raşid, *a.g.e.*, III., s. 124.

²⁵ *Metin*, s. 661; Mehmed Süreyya, *Sicill-i Osmani*, IV, İstanbul 1315, s.220-221; Uşşâkî-zâde Seyyid İbrahim Hasib, *Târîh-i Uşşâkî-zâde*, (Haz. Raşit Gündoğdu, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü basılmamış doktora tezi), İstanbul 2000, s. 354-355'de, Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa'nın saraydan ihracına dair ferman sadır olduğu, fakat bu muamelenin sebebinin ne olduğunun malum olmadığı belirtilmiş, tekaüd akçesi olarak tayin edilen miktar da Mehmed Ağa'nın kendi beyanı hilafına 200 akçe olarak zikredilmiş; Şeyhî Mehmed, *Yekayi'ü'l-fudalâ*, (III, nşr., Abdülkadir Özcan, İstanbul 1989, s. 686) adlı eserinde 12 Şevval 1115 (18 Şubat 1704)'de saraydan ihrac olunduğunu kaydetmiştir.

²⁶ *Metin*, s. 661.

²⁷ *Metin*, s. 661; Özön, *a.g.e.*, s. 227-228.

(20 Şaban 1116=22 Aralık 1704).²⁹ Mehmed Ağa eşini pek çabuk kaybetmiş ve bu hadiseyi eserine şu şekilde kaydetmiştir; "Ve yirmi birinci Penç-şenbih günü ki; Ağustos'un otuzudur. Sabâh Namazı vaktinde zevcem Emine Hanım çiçekden rihlet-i dâr-i bekâ eyleyüp bi-emr-i humâyûn Vâlide Câmi'i Türbesi bağçesinde defn olundu. Rahmetullâhi aleyh"(10 Eylül 1705).³⁰ Müellif saray hizmetinden sonra da tarihini yazmaya devam etmiş, fakat olayların dışında kaldığı için, bu kısımları bilgi alabildiği ölçüde ve özet olarak kaleme almıştır. Zamanının olaylarını kaydetmeyi Niş vakası akabinde 1133 (1721) sona erdirmiştir.³¹

Vefatından bir yıl önce Fındıklı'da Kazancı ve Hacı Receb câmileri arasında bir çeşme yaptırmıştır.³² Çeşme aslen güzel mermer işçiliği olan bir eser olmasına rağmen, geçirdiği tamirler sonucunda ilk hâliyle alâkasız çirkin bir hale sokulmuştur. Yarısı yolun altında kalan ayna taşında iki tane selvi, madalyon şeklinde bir süs ve başka bitki motifleri işlenmiştir. Bunun üstünde "mâşâallah" ibâresinin yazılı olduğu kitâbecik bulunur. Kemerinden dandanlarla süslüdür ve sağ ve sol tarafından çeşmeyi çevreleyen taşlarda da taş işçiliği göze çarpmaktadır. Kemerinin iki yanında iki adet madalyon bulunur.³³ Musluğu koparılmış ve suyu akmayan çeşmenin kemerinin üst tarafında büyük bir çatlak vardır. Teknesi çukurda kalmış kitâbesinin sağ tarafındaki mermer blok ile üstünde yükselmesi gereken kısım yoktur. Çeşmenin saçak çıkıntısı taşlarının da bir kısmı dökülmüş ve tamire muhtaç bir vaziyettedir.³⁴ Kitâbesi 76x60 cm. ölçülerinde olup yer yer harekeli celi sülüs beş satırdan ibârettir. Alttaki "mâşâallah" kısmı ise 31x28 cm. ölçülerinde bir mermere hakk edilmiş ve istifli, harekeli, celi sülüsdür.³⁵

Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa 70 yaşında iken 1139 (1726-1727) tarihinde vefat etmiş ve Taksim'deki Ayazpaşa Mezarlığı'na defnedilmiştir.³⁶ Müellifin ölüm tarihi ile ilgili farklı bilgiler verilmiştir. Ahmed Refik, asker emeklilerinden eski Harbiye Mektebi Müdürü Reşid Bey'in tesadüf eseri 15 Ağustos 1926'da Mehmed Ağa'nın mezar taşını

²⁸ *Metin*, s. 661.

²⁹ *Metin*, s. 670; Özön, *a.g.e.*, s. 231.

³⁰ *Metin*, s. 680; Özön, *a.g.e.*, s. 231.

³¹ *Metin*, s. 940.

³² Artuk, *a.g.m.*, s.130.

³³ Hatice Aynur-Hakan T. Karateke, *III. Ahmed Devri İstanbul Çeşmeleri*, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür İşleri Daire Başkanlığı Yayınlarından, İstanbul 1995, s. 167.

³⁴ Hatice Aynur-Hakan T. Karateke, *a.g.e.*, s. 167; Semavi Eyice, "Bir Tarihçi ve Tarihe Mal Edilmeyen Hatırası" *İstanbul Sanat ve Edebiyat Dergisi*, sayı 2, İstanbul 1955, s. 7; İbrahim Hilmi Tanışık, *İstanbul Çeşmeleri*, II, İstanbul 1945, s. 55; O'ndan naklen, Artuk, *a.g.m.*, s.130.

³⁵ Hatice Aynur-Hakan T. Karateke, *a.g.e.*, s. 166.

bularak kendisini haberdar ettiğini ve o zamanki Türk Tarih Encümeni azâlarından iki kişiyi görevlendirerek mezar taşını kaybolmayacak bir yere koydurduğunu bilâhare zamanın Müzeler Umum Müdürü Halil Edhem Bey tarafından İstanbul Asâr-ı Atîka Müzesi'ne nakl olunduğunu zikrediyor. Ahmed Refik, muhtemelen mezar taşını görmeden, bahsedilen Reşid Bey'in verdiği kopyaya istinaden Mehmed Ağa'nın ölüm tarihini 1136 (1723-1724) olarak göstermiş, Mehmed Süreyya'nın eserinde de aynı tarih zikredilmiştir.³⁷ Fakat İbrahim Artuk, Topkapı Sarayı Müzesi Müdürlüğü'nden emekli Hayrullah Örs'ün Mehmed Ağa'nın mezar taşının Arkeoloji Müzesi'nde olup olmadığını sorması üzerine mezar taşını burada bulamadığını, Türk İslam Eserleri Müzesi'ni ziyarete gittiği bir sırada İslamî mezar taşları arasında mezkûr taşı görerek derhal estampajını çıkardığını söylüyor. Bu estampaj üzerinde Mehmed Ağa'nın ölüm tarihi açıkca 1139 (1726-1727) olarak görülmektedir.³⁸



³⁶ Artuk, *a.g.m.*, s.130; ayrıca bk. Bursalı Mehmed Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, III, İstanbul, 1342, s. 69; Fındıklılı İsmet Efendi, *Tekmilâtü ş-şakaik Fî Hakk-ı ehli'l-hakaik*, nşr., Abdülkadir Özcan, İstanbul 1989, s. 500.

³⁷ Silâhdar., *a.g.e.*, I, nâşirin önsözü, s. IX; Mehmed Süreyya, *a.g.e.*, IV, s. 221.

³⁸ Artuk, *a.g.m.*, s.130-131.

Allâhü sübbânehû ve Te'âlâ
Sâbıkâ silâhdar-ı şehriyârî
Fındıklılı Mehmed Ağa
Kuluna ve bi'l-cümle mü'minîn
Mü'minâta rahmet eyleye
Bi-hürmeti'l-Fâtiha
Sene 1139

الله سبحانه وتعالى
سابقاً سلحدار شمر
یاری فندقلی محمداغا
قولنه وبالجملة مؤمنین
مؤمناته رحمت ایلیه
بحرمة الفاتحه
سنة ۱۱۳۹

ESERLERİ

A. ZEYL-İ FEZLEKE

Zeyl-i Fezleke Mehmed Ağa'nın tarihinin *Nusretnâme*'den önceki kısmıdır.

II. Mustafa'nın müellife, kendi dönemi olaylarını yazıp *Nusretnâme* adını koymasını istemesi üzerine tefrik edilerek müstakil iki tarih kitabı olarak değerlendirilmişlerdir. Ahmed Refik birbirini takip eden bu iki eseri, *Silâhdar Tarihi* adıyla bütün olarak kabul etmiş ve birinci kısmı *Zeyl-i Fezleke* ikinci kısmı *Nusretnâme*'dir demiştir.³⁹ Tesbit edilen nüshaların muahhar bir nüsha hariç tek kitap halinde tertip edilmesi, vekayi'in kesintisiz olarak devam etmesi ve sayfa numaralarının iki eser arasında kesilmeden verilmesi bu değerlendirmeye dayanak olmuştur diyebiliriz. Bu fiziki bütünlüklere rağmen müellifin ayrı ayrı isimler kullanması münasebetiyle burada *Zeyl-i Fezleke* ile *Nusretnâme* yukarıda da belirtildiği gibi birbirinden ayrı eserler olarak değerlendirildi.

Müellif *Zeyl-i Fezleke*'yi yazmaya nasıl başladığını ve bu ismi ne münasebetle verdiğini mukaddimesinde şöyle ifade ediyor: "Cilve-gâh-ı tevârîh-i mütekaddimîn ve ârâm-cây-i mecmu'a-i müte'ahhirîni tettebbu' ve ahvâl-i âsâr-ı sâlifeyi fehm ile behre-dâr olarak selîkamız buna zâhib olmağın zamân-ı saltanat-ı mülûk-i selefî tahrîr iden, ehl-i kalemden fâzıl, Kâtib Çelebi nâm kâmil-i vücûdun *Fezleke Tarihi*'nin hâtîme-pezir olduğu mahalden zeyl itmek arzusuyla, bin altmış beş târîhinden beru vekâyi'i tecessüs-i kâsırâne ile rehâ-yafte-i sem'-i husûl ve ekseri manzûrumuz olmağın kader-i kemterâne tahrîr ve licâm-gîn-i siyeh-fâm nâmeğe tâziyâne-zen-i azîmet ve *Zeyl-i Fezleke* nâmın tesmiye itmişidim."⁴⁰ Bu ifadelerde de görüldüğü gibi Mehmed Ağa Kâtib Çelebi'ye büyük bir hayranlık duyuyor ve *tarihine* onun *Fezleke*'sini bitirdiği yerden yani 1065 (1654) yılından başlayarak 22 Cemâziyelevvel 1106 (7 Şubat 1695) tarihine kadar bütün vukuatı yazıp, *Zeyl-i Fezleke* ismini veriyor.⁴¹

Mehmed Ağa *Zeyl-i Fezleke*'sinin Köprülü-zâde Fazıl Ahmed Paşa'nın son zamanlarına kadar olan kısmını 1065-1087 (1654-1676), Naima ile Raşid'in kaynaklarına müracaat ederek yazmış, kısmen de diğer kaynaklara müracaat etmiştir. Merzifonlu Kara Mustafa Paşa'nın sadaretinden sonraki bölümleri ise tamamen müşahedelerine dayanarak

³⁹ *Silâhdar, a.g.e., I, nâşirin önsözü s. X.*

⁴⁰ *Silâhdar, a.g.e., I, s. 2.*

⁴¹ Hanif-zâde Ahmed, *Zeyl-i Fezleke*'nin bitiş tarihini *Nusretnâme*'nin birinci kısmının sonu olan 1115 (1703) yılı olarak göstermiştir. bk., *Âsâr-ı nev (Kesfî z-zünûn zeyli)*, Flûgel neşri, VI, Londra 1852.

kaleme almıştır.⁴² Müellif saray hizmetine girdiği tarihten itibaren pek çok hadiseyi yakından izleme şansına kavuşmuş ve özellikle bizzat gördüklerini aktarmada gösterdiği dikkat ve maharetle kıymetli bir eser vücûda getirmiştir. *Zeyl-i Fezleke*'de Fazıl Ahmed Paşa'nın Girit Seferi, Kara Mustafa Paşa'nın Viyana Seferi, IV. Mehmed'in biyografisi, Fazıl Mustafa Paşa'nın faaliyetleri, II. Ahmed'in idareciliği ve Zülfikar Efendi'nin Viyana murahhaslığına dair bilgiler mühim ve mufassaldır.⁴³ Zülfikar Efendi'nin Viyana sefaretine dair mükâleme cerîdesini eserine kaydettiğini şu ifadelerle beyan ediyor: "İşbu muharrir-i vekâyi'-i hakîr dahi Zülfikar Efendi'den *mükâleme cerîdesin* getirüp bir sûretin yazup aldım. Sene be sene bütûn târihime geçirmek murâd eyledim. Lâkin on cüz' mikdârı tatvîl-i kelâm bir kitâb olmağın ancak netîce-i mükâlemesin ve çekdüğü âlâm ve şedâyidinin bir mikdârın intihâb ve bu mahalle tesvîd eyledim."⁴⁴ Selanikli dönmelelerin meşhur hahamı Sabatay Sevi'nin Müslümanlığı nasıl kabul ettiği gibi ilginç konular da eserde yer almakta ve gayet geniş izahat verilmektedir.⁴⁵

Zeyl-i Fezleke Ahmed Refik Bey tarafından 1928 yılında *Silâhdar Tarihi* adıyla iki cilt halinde neşredilmiştir. Ahmed Refik Bey esere, müellifin hayatına ve nüshaların tavsifine dair bir mukaddime de ilave ederek kıymetli bilgiler vermiştir. Bu neşirde Veliyyüddin Efendi nüshası esas alınmış kısmen de olsa diğer nüshalara müracaat olunarak nüsha farkları sayfa altlarında gösterilmiştir. Müellif tarafından yanlış yazılan ecnebî isimlerin ve coğrafi isimlerin doğruları tesbit edilmiş, ayrıca Fransızca ve Almanca olarak yine sayfa altlarında gösterilmiştir.

⁴² *Silâhdar, a.g.e.*, I, s. X-XI.

⁴³ Ahmed Refik, *Alimler ve Sanatkarlar*, İstanbul 1924, s. 236-237.

⁴⁴ *Silâhdar, a.g.e.*, II, s. 668.

⁴⁵ *Silâhdar, a.g.e.*, I, s. 431-432; Ahmed Refik, *a.g.e.*, s. 237-238.

B. NUSRETNÂME

MÜELLİF VE ESERİN İSMİ MESELESİ

Müellif *Zeyl-i Fezleke*'sinin dibâcesinde kendisinden "Bu hakîr-i pür-taksîr Mehmed Hoca-zâde eş-şehîr be-Fındıklı ya'ni ki, Galata muzâfâtından Fındıklı kasabasında tevellüd idüp..."⁴⁶ şeklinde bahsediyor. Saray hizmetinden emekliye ayrılmadan önce silâhdarlıkla vazifelenirilmesi münasebetiyle, Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa diye anılır olmuş, hatta eseri *Zeyl-i Fezleke, Silâhdar Târîhi* diye şöhret bulmuştur. Çağdaşı olan müelliflerden Uşşâkî-zâde İbrahim Hasib, Mehmed Ağa'nın saraydan ihrâcını anlattığı bahisde Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa diyerek⁴⁷ ismini açıkça yazmıştır. Yine Defterdâr Sarı Mehmed Paşa, biyografi yazarları Fındıklılı İsmet Efendi ve Şeyhî Mehmed Efendi de eserlerinde müellifi, Silâhdar-ı şehriyârî Fındıklılı Mehmed Ağa diye zikrediyorlar.⁴⁸

Silâhdar, eserinin ismini II. Mustafa'nın talebi üzerine *Nusretnâme* koyduğunu, "Es-sultân Mustafa Hân efendimiz hazretleri ibtidâ cülûs-ı humâyûn-ı meymenet makrûnlarından beru vukû'a gelecek fütûhât-ı celile ve gazavât-ı cemîlelerin rûz-merre yazup *Nusretnâme* tesmiye olunmasın bu abd-i ahkarları Hasodası'nda müverrih Fındıklılı Mehmed kemterlerine tenbîh-i humâyûn buyurmağın..."⁴⁹ ifadelcriyle beyân ediyor. Müellifin kendisine ait bu satırlardan da anlaşıldığına göre, eserin isminde bir ihtilaf söz konusu değildir.

TELİF SEBEBİ VE TELİF TARİHİ

Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa'nın asıl görevinin saray hizmeti olduğu, hayat hikâyesi ve *Zeyl-i Fezleke*'yi nasıl yazmaya başladığı biyografisini verdiğimiz bölümde zikredilmişti. *Zeyl-i Fezleke*'yi tarih birikimini değerlendirmek, Katib Çelebi'ye hayranlığı ve merak saiki ile kaleme alan müellif, yine yukarıda değinildiği gibi *Nusretnâme*'yi II. Mustafa'nın talebi üzerine yazdığını söylüyor.⁵⁰ Kimsenin teşviki olmadan zaten tarih telifi ile meşgul olan müverrih, belki II. Mustafa tarafından resmen görevlendirilmese de tarihine devam edecekti. O halde II. Mustafa'nın *Nusretnâme*'nin isminin konulmasında etkili olduğunu ve bizzat görevlendirmek sûretiyle müellifin şevkini artırdığını, bu işin

⁴⁶ Silâhdar, *a.g.e.*, I, s. 2.

⁴⁷ Uşşâkî-zâde Seyyid İbrahim Hasib, *Târîh-i Uşşâkî-zâde*, (Haz. Raşit Gündoğdu, basılmamış doktora tezi), İstanbul 2000, s. 354.

⁴⁸ Defterdar, *a.g.e.*, s. 826, 835; Fındıklılı İsmet Efendi, *Tekmiletü's-şakaik Fî Hakk-ı ehli'l-hakaik*, nşr. Abdülkadir Özcan, İstanbul 1989, s. 500; Şeyhî Mehmed, *Vekayi'ül-fudalâ*, III, nşr. Abdülkadir Özcan, İstanbul 1989, s. 686.

⁴⁹ *Metin*, s. 2.

⁵⁰ *Metin*, s. 2.

üzerine daha dikkatli eğilmesini temin ettiğini söylemek doğru olur kanaatindeyiz. Nitekim eserini II. Mustafa döneminde bitirmemiş 1133 (1721) Niş Vakası'nın nihayetine kadar devam ettirmiştir. II. Mustafa devrine ait kısımların da kendisine takdim olunduğuna dair bir bilgiye tesadüf edilmedi.

22 Cemâziyelâhir 1106 (7 Şubat 1695)`den yani II. Ahmed`in vefatından itibaren *Nusretnâme`yi* başlattığını belirten müellifin⁵¹ bu tarihte *Zeyl-i Fezleke`yi* bitirmiş olduğu anlaşılmaktadır. Cülusdan kısa bir süre sonra II. Mustafa tarafından vazifelendirildiğini dikkate alacak olursak aynı sene içerisinde *Nusretname`yi* yazmaya başladığını söyleyebiliriz. II. Mustafa ile aralarında geçen konuşmalar da bu görüşü doğrulamaktadır. Sultan Mustafa 1106 (1695) senesinde baş çadırda kara dut yerken müellife "aceb müverrih bizim kara dut yediğimizi dahi târihe yazar mı" demesi üzerine Mehmed Ağa bu bahsi yazdığını zikrediyor.⁵² Yine aynı yıl II. Mustafa Mehmed Ağa`ya hitâben "bu gün ne yazdın" diye sorunca "zabta sâlih henüz daha bir şey yazılmadı" diye cevap veriyor. O sırada veziriazamdan sefer ahvali ile ilgili telhis gelince "işte sana yazacak vekâyi" dediğini kaydediyor.⁵³ Eserini 1133 (1721) senesi Niş Vakası ile bitiren müellif, *Zeyl-i Fezleke`nin* dîbâcesinde III. Ahmed`e takdim ettiğini beyan ediyor.⁵⁴ Mehmed Ağa, hayatı bahsinde de zikredildiği gibi 1139 (1726-1727) yılında vefat ettiğine göre *Nusretnâme`yi* yazma işini 1133 (1721) senesini takip eden yıllarda bitirmiş olması gerekmektedir.

Hadiseleri gün gün not alan müellifin ilk müsveddelerine dair elimizde bir kayıt olmamasına rağmen bazı bendlerde "aşağıda zikr olunur", "mahallinde beyân olunur", "âkıbet katlerine sebep oldu" gibi ifadelerle sonraki yıllara atıflar yapması müsveddelerini biriktirerek hayli zaman sonra eserine kaydettiğini göstermektedir. Nitekim 1112 (1700-1701) senesi vekayiini yazarken Feyzullah Efendi hakkında yaptığı değerlendirmede yanlış davranışları münasebetiyle hem kendisinin öldürüleceğine hem de II. Mustafa`nın hal` olunacağına işaret ediyor ve mahallinde beyan edeceğini zikrederek⁵⁵ 1115 yılına atıf yapıyor.

MUHTEVASI

Muhteva bakımından *Nusretnâme`yi* iki bölüme ayırabiliriz. Müellifin saray hizmetinde olduğu yılları ihtiva eden ilk kısım, 1106-1115 (1695-1703) yıllarını yani II.

⁵¹ *Metin*, s.2

⁵² *Metin*, s. 42; İsmet Parmaksızoğlu buradaki "kara dut" kelimesini "kara ot" şeklinde okuyup, ıspanak yemeği diye şerh düşmüş. Bk. Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa, *Nusretnâme*, nşr. İsmet Parmaksızoğlu, İstanbul 1962, s. 40.

⁵³ *Metin*, s. 50-51.

⁵⁴ Silâhdar , *Silâhdar Tarihi*, 1, s. 2.

Mustafa dönemini tafsil etmektedir. Mehmed Ağa'nın müşahedelerine müstenid olan bu bölümün girişi, "Zikr-i tevhîd-i hazret-i Bârî-te'âlâ", "Der-na't-ı Hazret-i fahr-i cihân" ve "Der-evsâf-ı hazret-i pâdişâh gâzi" bendleriyle başlamakta ve akabinde eserin telif sebebi ve isminin nasıl verildiği belirtilmektedir. II. Ahmed'in vefâtı ve II. Mustafa'nın cülûsu ile devam eden ve rûz-nâme hüviyetinde olan bu bölüm, eserin orijinal ve asıl kıymete hâiz olan kısmıdır. Zira müellif vazifesi münasebetiyle pek çok hadiseyi bizzat görmüş hatta müdahil olmuştur.

II. Mustafa'nın cülûs merasimi ve bu sırada yapılan tayin ve azller, pâdişâhın sakal bırakması, Hz. Muhammed'in kılıcını kuşanan ilk Osmanlı sultanı olması, hattatlık konusundaki mahareti gibi hususlar teferruatıyla anlatıldıktan sonra pâdişâhın memleket ve sefer ahvaline müteallik girişimlerine işaret edilmiştir.

II. Mustafa'nın Avusturya seferlerinin bütün safahatı, kronolojik olarak ve menzillerin isimleri, asker ve mühimmat durumları, istihkam faaliyetleri tafsilen anlatılıyor. Lipva, Logoş ve Tittel gibi mühim kalelerin fethi, Lehistan ve Macaristan'daki karışıklıklar, Orta Macar Kralı Tökeli İmre'nin ilticası, donanmanın Akdeniz'deki faaliyetleri, Sakız'ın istirdadı, Azak Seferi gibi önemli hadiseler mekanların ve şahısların fizikî tasvirlerine de yer verilerek işaret ediliyor.

Osmanlı Devleti'nin ağır bir mağlubiyet aldığı Zenta savaşı müellifin gözü önünde cereyan etmesi münasebetiyle bütün detayları ile anlatılıyor. Hezimetin sebepleri, verilen zayıat, teessürle beyan ediliyor. Yine Osmanlı Devleti ile Avusturya, Lehistan, Venedik ve Rusya arasında cereyan eden ilişkiler, elçi teatileri, başta *Karlofça Muahedesi* olmak üzere yapılan anlaşmalar ve anlaşma metinleri eserde madde madde yer alıyor.

Kırım ahvaline, doğuda Kürt ve Türkmen ayaklanmalarına İran ile olan münasebetlere ve yapılan yazışmalara namelerin metinlerini de vererek değinen müellif, Bağdadlı Nazmî-zâde Murtaza Efendi'den naklen Korna ve Basra kalelerinin zabtını ve Ziyab Nehri üzerine yapılan seferi anlatıyor. *Nusretnâme*'nin kaynakları bahsinde bu konuya değineceğiz.

Mehmed Ağa'nın tafsilen beyan ettiği ve zaman zaman da müdahil olduğu mühim bahislerden birisi de Edirne Vakası'dır. II. Mustafa'nın hal' olunmasıyla neticelenen ve Müverrih Raşid'in isim vermeden kullandığı bu bölümde, zuhur eden karışıklıklar, isyanlar, Feyzullah Efendi ve akrabalarının faaliyetleri ve pâdişâhı nasıl iğfal ettikleri nihayet müdahil olanların tasfiyeleri ve Feyzullah Efendi'nin öldürülmesi anlatılıyor.

⁵⁵ *Metin*, s. 463.

II. Mustafa'nın hal' olunuşunu ve III. Ahmed'in cülûsunu canlı bir manzara çizerek anlatan ve Sultan Mustafa ile aralarında geçen samimi konuşmaları, üzüntü ile ifade eden müellif, II. Mustafa'nın vefatına ve biyografisine dair kıymetli bilgiler verdikten sonra nasıl tekaüde ayrıldığını ve diğer devlet ricâlinin mansıplarında yapılan değişiklikleri zikrederek 1115 (1703) senesi vekayiini bitiriyor.

Nusretnâme'nin ikinci kısmı olarak değerlendirilen 1116-1133 (1704-1721) arası, müellifin saray hizmetinden uzak olduğu yıllara aittir. Mehmed Ağa bu kısmı kaleme alırken artık hadiselerin bizzat içinde olmadığı için çoğunlukla duyduklarını yazmak durumunda kalmıştır. Bu münasebetle birinci kısma nazaran bu bölümde hadiselerin yıl yıl ve muhtasaran yazıldığı göze çarpmaktadır. Nitekim 1116 (1704) senesi, görev yerlerinde yapılan değişiklikler, III. Ahmed'in kızı Fatma Sultan'ın doğumu, Hacı Selim Giray'ın ölümü üzerine Gazi Giray'ın Kırım hanlığına getirilmesi ve şehzadelerin sünnet merasimleri gibi birkaç hadise anlatılarak bitirilmiştir.

Bu kısımda Avusturya, Engürüs, Mora, Venedik ve özellikle Baltacı Mehmed Paşa'nın Rusya seferleri dikkat çekmektedir. Elçi teatîleri, sefer hazırlıkları savaşların nasıl cereyan ettiği, yapılan anlaşmalar ve bu anlaşmalara dair metinler eserde yer almaktadır. Müellif her yıl yapılan görev değişikliklerine değindiği gibi Kırım'daki hanlık mücadelelerine ve yapılan tayinlere de işaret etmiştir. İsveç Kralı XII. Karl'ın Osmanlı Devleti'ne ilticası bu kısımda tafsil edilen konulardandır. Akdes Nimet Kurat, İsveç kralının Osmanlı Devleti'nin himayesinde olduğu yılları tafsil eden 1121-1125 (1709-1713) seneleri vekayiini *Nusretnâme*'nin Yıldız nüshasını kullanarak 1943 yılında neşretmiştir.⁵⁶

Yine bu kısımda şehzadelerin doğumları, ölümleri ve sünnet merasimleri, Anadolu'da ve memleketin diğer taraflarında çıkan karışıkların giderilmesi, afetler, yangınlar, îmar faaliyetleri yer almakta 1133 (1721) Niş vakasının sonu ile de eser bitmektedir.

Eserin tamamına genel hatlarıyla baktığımızda aşağıdaki konuları ihtivâ ettiği görülmektedir; Seferler, fetihler, sefer öncesi ve sefer esnasında yapılan lojistik faaliyetler, menziller, musâlahalar, andlaşma metinleri, nâme-i humayûnlar, mektuplar, mahzarlar; cülûs, hal', arza girme, ulûfe tevzii, elçi kabul merasimleri, bayramlaşmalar, sünnet ve evlenme törenleri, spor müsabakaları, canbazların gösterileri, divan toplantıları, özellikle II.

⁵⁶ Akdes Nimet Kurat, *İsveç Kralı XII. Karl'ın Türkiye'de Kaldığı Zamana Ait Metinler ve Vesikalar*, İstanbul 1943, s. 35-114.

Mustafa'nın ahalinin problemleriyle ilgilenmesi, özürütleri himayesi, idarecilerin zulmlerini önlemeye matuf gayretleri; tayin, tebdil, azil, nasb, ibka, nefy, haps, katl, biyografiler ve müsadere hadiseleri; teşkilât ve teşrifat usûllerinde yapılan değişiklikler, iktisadî gelişmeler, yeni para basılması, maliye kalemlerinin tuttuğu defterlerin teftişi, askerlerin kayıtlarının yenilenmesi, ulûfelerine nizam verilmesi, ayaklanmalar; fikhî tartışmalar, ulemâya ve meşâyihе müteallik meseleler; yangınlar, depremler, sel felaketleri, hastalıklar, ihtidalar, mekanların ve insanların tasviri, müellifin pek çok defa şahit olduğu, devlet ricali arasında geçen konuşmalar kendi hayatına ve görüşlerine dair bahisler *Nusretnâme*'de yer almıştır.

YAZMA NÜSHALARI VE HUSUSİYETLERİ

a) Nüshaların tavsifi

Nusretnâme'nin altı nüshası tesbit edildi.⁵⁷ Bunlardan dördü İstanbul'un çeşitli kütüphanelerinde, biri Manisa Genel Kütüphânesi'nde, diğeri de Viyana National Bibliothek'tedir. Kıymetlerine göre bu nüshalar ve bazı özellikleri aşağıda verildi:

1. Veliyyüddin Efendi (Bayezid Devlet Ktb.) nr. 2369 (Kısaltma: V)

Zeyl-i Fezleke ile berâber tanzim edilen ve tek cildten oluşan nüsha 329 varaktır. *Nusretnâme* 213 b'den itibaren başlıyor. Ebâdı 440x170 mm., satır muhtelif (genel olarak 60-65 satır olmakla beraber bazen 70 satıra çıkan sayfalar da vardır), hattı divânî kırması, bend başları kırmızı, kâğıd türü Ali Kurna, cilt türü mukavva ve başında fihristi bulunmaktadır.⁵⁸ Çerçevesiz olan eserin muhtelif yerlerinde boşluklar bırakılmış ve zaman zaman da kenarlara çıkma yapmak sûretiyle ilaveler yapılmıştır. Zahriyesinde "Enderun-ı humâyûnda evvelen sır kâtibi, sonra silâhdar olan Fındıklılı Mehmed Efendi'nin kendi hattı ile olan târihtir" kaydı ve Şeyhülislâm Veliyyüddin Efendi'nin vakıf mührü vardır. Yazıldığı tarihe dair eserde bir kayıd bulunmamaktadır. Niş Vakası bendi ile sona eren eserde hâtıme kaydı bulunmamaktadır.

2. Yıldız (İstanbul Üniversitesi Ktb. T.Y.) nr. 5983 (Kısaltma: Y)

Nüsha *Zeyl-i Fezleke* ile beraber iki ciltten müteşekkil olup, *Nusretnâme* ikinci cild 249 a' dan itibaren başlıyor. Bu cilt IV. Mehmed'in hal'i ve Sultan Süleyman'ın cülûsu ile başlıyor. Toplam 663 varaktır. Ölçüler 300x180, Ser levha müzehheb, cedveller yaldızlı, bend başları kırmızı. Eserin sayfa kenarlarına eski harflerle "Veliyyüddin Efendi

⁵⁷ Umûmiyetle müellifin ilk eseri olan *Zeyl-i Fezleke* ile beraber tanzim edilen nüshaların, *Nusretnâme*'ye ait olan ciltlerinin tavsifini yapmakla iktifa edildi.

⁵⁸ *İstanbul Kütüphaneleri Tarih-Coğrafya Yazmaları Katalogları*, İstanbul 1944, s. 260.

nüshasından istinsahtır” kaydı düşülmüş. Özellikle *Nusretnâme*’nin bulunduğu ikinci cildin bazı varakları birbirine yapışık durumdadır. Bunların bir kısmı açılmaya çalışılmış ve eser bu yüzden hasar görmüştür. 17 Ağustos 1999 Marmara Depremi’nde zarar gören kütüphane kullanıma kapatılıp, kitaplar paketlenip güvenli bir yere kaldırıldığından dolayı eserin son durumu hakkında malumat vermemiz mümkün olmadı.

İstinsah tarihi belli olmamakla beraber, müstensih’in ismi eserin sonunda şu ifadeler ile verilmiştir: “Ketebehü’l-hakîrû’l-fakîr Muhammed el-Kādî”. Kitap Veliyyüddin Efendi nüshasında olduğu gibi 1133 senesi Niş Vakası ile sona ermektedir.

3. Çaşnigir (Manisa Genel Ktb.) nr. 5040/12

Zeyl-i Fezleke ile beraber üç cildten oluşan bu nüshada da *Nusretnâme* ikinci cild 370 a’dan itibaren başlıyor. İkinci cildin sonunda müstensih’in isim, mahlas ve vakıf kaydı zikrediliyor. “Ketebehü’l-fakîrû’l-hakîr ilâ rahmeti Rabbihi’l-kadîr, Ömerü’l-ma’rûf be-Hisârî”, “Hâzâ kitâbü şerîf ızze vakfû’l-hâc Eyyüb”. Üçüncü cild, Sultan III. Selim’in ser-çukadârı Hüseyin Ağa’nın mukaddimesi ve fihristten sonra 1107 senesi hâdiseleri ile başlayıp 1133 senesi Niş Vakası ile bitiyor. Müstensih Hüseyin Ağa mukaddimesinde eserin kıymetini ve istinsah sebebini belirtiyor. Bu cildin sonunda da aynı vakıf kaydı mevcuttur.

İkinci cildin istinsah tarihi, 1205 (1790-1791); üçüncü cildin istinsah tarihi, gurre-i Ramazan 1204 (16 Mayıs 1790)’dır. İkinci cild, 11 varak fihrist ve 394 varaktan oluşmaktadır. Üçüncü cild ise, 12 varak fihrist ve 392 varaktan ibârettir. Ebâdları 360x215 (247x126) mm. olup, her sayfada düzgün bir nesihle yazılmış 31 satır mevcuttur. Fihrist ve metin başlıkları müzehheb, kâğıd türü Venedik’dir. Cetveller yaldız, bend başları kırmızı mürekkeple yazılmıştır. Cildi muhtemelen saray işi, şemseli ve mikleblidir.⁵⁹ Üçüncü cildin cild kapağı hasarlı ve miklebi kopuk durumdadır.

4. Emanet Hazinesi (Topkapı Sarayı Müzesi Ktb.) nr. 1413

Çaşnigir nüshasında olduğu gibi *Zeyl-i Fezleke* ile beraber üç cild olarak tanzim edilmiştir. *Nusretnâme* ikinci cildin 1106 senesi vekayi’i kısmında başlayıp, üçüncü cildin sonunda 1133 yılı Niş Vakası ile biter. Topkapı Sarayı Müzesi Hazîne Kitaplığı 1337 numarada kayıtlı olan ikinci cild, 310x170 mm. ebâdında, 31 satır nesih hattı ile 368 varaktır. Kâğıdı âharlı, ser-levha müzehheb, cetveller kırmızı; cildi miklepli ve yaldızlı şemseli koyu kahverengi deridir. Bu cildin müstensih’i ve istinsah tarihi kayıtlı değildir.

⁵⁹ İsmet Parmaksızoğlu, *Manisa Genel Kütüphanesi Tarih-Coğrafya Yazmaları Kataloğu*, İstanbul 1952, s.3.

Başında bir fihristle 1107-1133 seneleri vekâyi'ini ihtivâ eden Üçüncü cild, 300x170 mm. ebâdında, 31 satır nesih hattı ile 390 varaktan oluşmaktadır. Kâğıdı âharlı, ser-levha müzehheb, cedveller kırmızı mikleb ve şemseli siyah deri cildir. Müstensihî Mehmed Hayyatî olup, istinsah tarihi 1169 (1755-56)'dır.⁶⁰

5. Viyana National Bibliothek, nr. 1095

Viyana'daki nüsha dört cild ve 1365 varaktır. Bu nüsha da *Zeyl-i Fezleke* ile *Nusretnâme* ayrı eserler olarak düşünülmeden istinsah edilmiştir. *Zîrâ Nusretnâme* üçüncü cildin son bölümünde başlayıp, dördüncü cildin sonunda diğer nüshalarda olduğu gibi 1133 Niş Vakası ile bitmektedir. Divânî hattı ile 31 satırdan oluşan sayfalarda bend başları ve kenar yazıları kırmızıdır. *Nusretnâme*'nin büyük bir bölümünü ihtivâ eden dördüncü cild 13 Safer 1243 (5 Eylül 1827) tarihinde Kâtib-i Defter-i Hakânî Mehmed Hulûsi tarafından tamamlanmıştır.⁶¹

6. İstanbul Üniversitesi Ktb. T.Y. nr. 9739

Nusretnâme'nin müstakil olarak istinsâh edildiği tek nüshadır. Rika hattı ile özen gösterilmeden yazılan bu nüsha istinsah tarihi ve müstensihî belli olmamakla beraber diğer nüshalardan çok sonra kaleme alındığı anlaşılmaktadır. Bu nüshayı ilk gördüğümüzde maddî tavsîfini daha sonraya havale etmiştik. Fakat yukarıda da belirtildiği gibi 17 Ağustos 1999 Marmara Depremi'nden sonra kütüphâne kapandığı için bütün çabalarımıza rağmen tekrar görme imkanını bulunamadı. Eser neşredileceği zamana kadar kütüphâne açılırsa bu eksiklik ikmâl edilecektir.

b) Nüshaların mukayesesi ve kıymeti

Nusretnâme'nin yukarıda kısaca dış tavsiflerini yaptığımız nüshaları arasında satır atlamaları ve küçük farklar dışında eksik olan nüsha yoktur. Bunlardan "V" nüshasının aşağıda izah edeceğimiz hususiyetlerinden dolayı müellif müsveddesi olması kuvvetle muhtemeldir. Ahmed Refik eserin başında sonradan yazıldığı belli olan "Enderun-ı humâyûnda evvelen sır kâtibi, sonra silâhdar olan Fındıklılı Mehmed Efendi'nin kendi hattı ile olan târihidir" ibâresinin dikkate alınmaması gerektiğini söylüyor. Zîrâ müellifin sır kâtibi olmadığını, "efendi" ibâresinin yanlışlığını ve Ankara Türk Tarih Kurumu Kütüphânesi nr. 521'de mukayyed *Zeyl-i Fezleke* nüshasındaki mukaddimenin bu nüshada

⁶⁰ Fehmi Edhem Karatay, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Kataloğu*, I, İstanbul 1961, s. 282-283.

⁶¹ Gustav Flügel, *Die arabischen, perschen und türkischen Handschriften der Kaiserlich-Königlichen Hofbibliothek zu Wien* 1865, II, 284 v.d.; Franz Babinger, *Osmanlı Tarih Yazarları ve Eserleri*, Çvr. Coşkun Üçok, Ankara 1982, s. 278; Hanif-zâde Ahmed, *Âsâr-ı nev (Keşfü'z-zûmûn zeyli)*, Flügel neşri, VI, Londra 1852, nr. 14709.

bulunmayışını dikkate alarak müellif nüshası olmadığını zikrediyor.⁶² Ancak satır atlamaları ve noksanlar dikkate alındığında "Y" nüshasının bu nüshadan istinsah olunduğu, diğer nüshaların da yine atlamalar ve eksiklikler göz önüne alındığında "Y" nüshasından istinsah edildiği anlaşılmaktadır. Dolayısıyla mevcut nüshalar arasında en eski ve tam olanı "V" nüshasıdır.

Kitabın ebâdı nüshaların tavsifinde de gösterildiği gibi divân defterlerinin ebâdına ve yazı türü devre uygundur. Bazı varaklarda daha sonra doldurulmak üzere boşluklar bırakılmıştır. Mesela 1131 yılı vekayi'î içinde varak (321 b)'de "Sûret-i ahid-nâme-i çasar-ı Nemçe" diye başlık atılmış ama sayfa boş bırakılarak diğer sayfaya geçilmiş. Muhtemelen ahidnâme daha sonra yazılmak düşüncesi ile bu boşluk bırakılmış.⁶³ Varak (268 a)'da aynı şekilde boş bırakılan bir bölüm var. Yine varak (316 b)'deki vefeyât bahsi boş bırakılmış. Aynı sayfanın sonunda ters yazılmış ve üzeri karalanmış bir bölüm göze çarpmaktadır. Varak (297 a)'da "ve yeniçeri mütekâidinden Koca İskender Ağa'ya sekbân" ifâdesinin üzeri karalanmıştır. 1111 (1699) yılı Rebiulâhir ayının 19. ve 23. günleri hadiselerinin mükerrer yazıldığı görüyoruz. Bu nüshadan istinsah olunan diğer nüshalarda bu boşluklar, karalamalar ve mükerrer yazılmalar yoktur.

"V" nüshasında hâtîme kaydı da bulunmamaktadır. Ayrıca çerçevesiz olarak tanzim edilen nüshada kenarlara çıkmalar yapılarak ters ve düz yazılar yazılmıştır. Satır karalamalarının dışında reddâdelerde de karalamalar göze çarpmaktadır. Yukarıda da belirttiğimiz gibi satırlar muhtelif ve yazı büyüklüğü zaman zaman değişmekte hatta her tarafına aynı özenin gösterilmediği anlaşılmaktadır. Bu özellikler "V" nüshasının müellif müsveddesi olma ihtimalini kuvvetlendirmektedir. Ahmed Refik'in müellifin mukaddimesinin olmadığını belirterek bu nüshanın müellif hattı olmadığını ileri sürmesi hakikati yansıtmamaktadır. Zirâ müellif müsveddelerinde umûmiyyetle mukaddime olmadığı bilinmektedir. Ayrıca istinsah olan nüshalarda bu derece tasarrufa rastlanmamaktadır. Metin tesisinde bu nüsha esas alınarak varak numaraları verilmiştir.

Nüshalar arasındaki yakınlık incelendiğinde "V" nüshasına en yakın olan ve bu sebeple karşılaştırmada kullandığımız "Y" nüshası en mu'tenâ nüshalardandır. İki nüsha arasında muhtevâ farkı yok denecek kadar azdır. Fakat "Y" nüshasında eseri isimlere sıfatlar getirerek ya da müteradif kelimeler kullanarak süsleme gayreti göze çarpmaktadır. Meselâ "V" de "pâdişâh hazretleri" şeklindeki ifâdelerin hemen hemen tamamı "pâdişâh-ı

⁶² Silâhdar, *Silâhdar Tarihi*, s. XI.

⁶³ *Metin*, s. 907.

gāzî hazretleri", "pâdişâh-ı cihân-mutâ' hazretleri", "pâdişâh-ı kişver-güşâ" denilerek süslenmiştir. Yine "V" nüshasında aylar yalın halde iken "Y" de sıfatları ile beraber kullanılmışlardır.

Dikkatsizlik sebebi ile pek çok yerde satır atlamaları göze çarpmaktadır. Yukarıda zikredilen sıfatlar ve müteradif kelimeler gibi bunlar da dipnotlarda gösterilmiştir. "V" de sayfa kenarına yazılan veya sayfa içinde olan okunması müşkil ifâde ve kelimeler "Y" de yok sayılmıştır. Meselâ "gıbbezâ mâbeynimizde bu vechile ta'ahhüd ve iltizâm olunmuşdur ki"⁶⁴ cümlesindeki "gıbbezâ" ve "sahte bir hastalık peydâ eyledi yani ki, hummâ gibi"⁶⁵ cümlesindeki "hummâ gibi" kelimeler "Y" de yoktur. "V" de "Kul da pâdişâh için kulsuz pâdişâhı neylemeli"⁶⁶ cümlesinde sayfa kenarına yazılı olan "kulsuz pâdişâhı neylemeli" ifâdesi "Y" de yazılmamış. Birkaç yerde sehven olsa gerek tarih farklılığı da mevcuttur. "V" de 1121 (1709) senesi vekayii içinde "mâh-ı Safer'in yirminci Salı günü sene-i mâziyenin Reşen ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi"⁶⁷ cümlesindeki "yirminci" "Y" de "yirmi birinci" olarak zikredilmiş. Yine "V" de "bin yüz yirmi dört senesi Rebî'u'l-evvelinin"⁶⁸, ifâdesi "Y" de "bin yüz yirmi dört senesi Rebî'u'l-âhîrinin" diye kaydedilmiş.

İki nüsha arasında çok az da olsa bilgi farklılıkları görülmektedir. Mesela "V" de "Sene-i mâziyenin Lezez mevâcibi çıkup"⁶⁹, "Y" de "Sene-i mâziyenin Lezez ve Reşen mevâcibi çıkup" şeklindedir. "V" de geçen ifâdeleri tekid için "Y" de "çapuk hırsız ev sahibini bastırır"⁷⁰ gibi deyimlere de yer verildiği görülmür. 1128 (1715-1716) yılı vefeyât bendinde de Vezîriazam Ali Paşa'nın yaşı "V" de boş bırakılırken "Y" de "otuz beş"⁷¹ olarak kayıtlıdır. "V" nüshasında yanlış yazılan bazı kelimelerin "Y" nüshanında da aynen yazıldığını görüyoruz. Meselâ "istishâb"⁷² kelimesi sehven olsa gerek "V" de "istihsâb" şeklinde yazılmış ve aynı hata "Y" de de tekrarlanmıştır. Yine "V" de yanlış yazılan *Nahl Sûresi* 91. âyetinin, düzeltilmeden "Y" ve "Ç" nüshalarına aktarıldığını görüyoruz.⁷³

Manisa Genel Kütüphânesi'ndeki "Ç" nüshası ise istinsah tarihi Topkapı Sarayı nüshasından geç olmasına rağmen diğer nüshalarda boş bırakılan isimleri tamamladığı için

⁶⁴ *Metin*, s.399.

⁶⁵ *Metin*, s. 751.

⁶⁶ *Metin*, s. 634.

⁶⁷ *Metin*, s. 714.

⁶⁸ *Metin*, s. 788.

⁶⁹ *Metin* s. 731.

⁷⁰ *Metin* s. 778.

⁷¹ *Metin* s. 866.

⁷² *Metin* s. 458.

⁷³ *Metin* s. 265.

metin tesisinde kullanılmıştır. "Y"deki dikkatsizlik sonucu atlanılan satırların burada da olmadığı ve yine "Y"de ilave edilen sıfatların aynen muhafaza edildiği göze çarpmaktadır. Ayrıca "Ç"nin müstensihinin kendisine ait satır atlamaları da mevcuttur. Birkaç yerde rastlanılan küçük farklılıklar dışında muhteva farklılığı görülmemektedir.

Bu farklılıklara örnek vermek gerekirse; 1115 (1703) yılında yapılan tayinlerde "V" ve "Y" nüshalarında Vezir Çerkes Mehmed Paşa'ya Haleb eyâleti, Şam Trablusu'ndan ma'zûl Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya Adana eyâleti verildiği yazılı iken "Ç"de Vezir Çerkes Mehmed Paşa'ya Adana eyâleti Şam Trablusu'ndan ma'zûl Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya Haleb eyâleti tevcih olunduğu kaydedilmiştir.⁷⁴ 1120 (1709) yılı vekayii içinde, Dergâh-ı âli kapucubaşlarından Benli Mustafa Ağa'nın sipâhiler ağası olup selefi Şehrî Ali Ağa'nın emekliye ayrıldığı tarih "V" ve "Y"de "on altıncı şenbih" günü gösterilirken "Ç"de "on ikinci şenbih" olarak yazılmıştır. Aynı yıl pâdişahın devlet ricâli ile bayramlaşması "V" ve "Y"de Zilhicce ayının "onuncu" günü iken "Ç"de "üçüncü" günüdür.⁷⁵ "Y" ve "V" nüshalarındaki "Zaroşad", "Ç"de "Sinop" olarak kayıtlıdır. Halbu ki, *Kamûsü'l-a'lâm*'da Kars'ın 40 km. kuzey-batısında bir yer ve İ. Hami Danişmend'in *İzahlı Osmanlı Tarihi Kronolojisi* adlı eserinde Kars vilâyetinde Arpaçay kazasının merkezi olan müstahkem bir mevki diye zikrediliyor.⁷⁶

"Ç" nüshasına kıymet kazandıran asıl husus, "V" ve "Y"de boş bırakılan yer ve şahıs isimlerinin bu nüshada tamamlanmış olmasıdır. Bu tamamlamalar pek çok olması ve metin kısmında dipnotlarda gösterildiği için burada tekrardan kaçınıldı. Üç cild halinde tanzim edilen "Ç" nüshasında *Zeyl-i Fezleke* ile *Nusretnâme* birbirinden müstakil eserler olarak düşünülmediği için olsa gerek *Nusretnâme* daha önce de değinildiği gibi II. cildin 370. varagından itibaren başlıyor.

Nüshaların tavsifi bölümünde dış tavsifleri yapılan diğer nüshalar gerek muahhar olmaları gerekse metin tesisinde sonucu etkileyecek hususiyetlere sahip olmadıkları için kullanılmadılar.

KAYNAKLARI

a. Târîh-i seferü'l-Basra

Daltaban Mustafa Paşa'nın 1112 (1702) yılı başlarında Basra ve Kurna üzerine düzenlediği sefer esnâsında yanında ruznâmçeci olarak görev yapan Bağdadlı Nazmi-zâde

⁷⁴ *Metin*, s. 654.

⁷⁵ *Metin*, s. 712.

⁷⁶ *Metin*, s. 240; Şemseddin Sami, *Kamûsü'l-a'lâm*, IV, İstanbul 1306, s. 2405; İ.Hami Danişmend, *İzahlı Osmanlı Tarihi Kronolojisi*, III, İstanbul 1972, s. 621.

Murtaza sefer vekayi'ini bütün tafsilatı ile tutmuştur. *Tarih-i seferü'l-Basra* adı verilen bu vekayinâmenin bir nüshası Süleymaniye Kütüphanesi Esad Efendi Ktp., nr. 2062/3'te, diğer bir nüshası ise Bayezid Devlet Kütüphanesi, nr. 3935'te kayıtlı bulunmaktadır.⁷⁷

Nazmi-zâde Murtaza Efendi, Bağdadlı Seyyid Ali adında birinin oğlu olup, Bağdad'da dünyaya gelmiştir. Kaynaklarda hakkında yeterli bilgi bulunmamaktadır. *Safayî* ve *Sâlim* tezkireleri ile İsmail Belig'in *Nühbetü'l-âsâr li-zeyl-i Zübdetü'l-eş'ar*'ında çok az ve kifayetsiz bilgi yer almaktadır. Tahsilini Bağdad'da tamamlayan Nazmi-zâde, çeşitli devlet memurluklarında bulunmuş, Bağdad Maliyesi'nde ruznâmçe halifelğine kadar yükselmiştir. 1134 (1721/1722) yılında da Bağdad'da vefat etmiştir.⁷⁸

Nazmi-zâde Murtaza'nın *Gülşen-i Hulefâ* adlı eseri özellikle Bağdad ve civarında geçen olaylar için mühim bir eserdir. Pek çok yazma nüshası bulunan ve iki defa basılan eserde *Tarih-i seferü'l-Basra* muhtasaran yer almaktadır. *Tarih-i seferü'l-Basra* Merhûm Vahid Çabuk tarafından 1 no'lu dipnotta da görüldüğü gibi *Nusretnâme* ile mukayese edilerek neşredilmiştir. Fakat *Nusretnâme*'nin Manisa Çaşnigir nüshası kullanıldığı için dipnotlarda fark olarak gösterilenlerin pek çoğu aslında Manisa Çaşnigir ve Yıldız nüshalarının müstensihlerinin tasarruflarıdır. *Nusretnâme*'nin elimizdeki nüshalarından en eskisi olan Veliyyüddin Efendi nüshası ile *Târih-i seferü'l-Basra* arasında çok fazla fark yoktur.

Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa, sefer bitiminde İstanbul'a gönderilen ve rapor mahiyetinde olan bu vekayinâmeyi *Nusretnâme*'sine küçük farklarla aktarırken "Bu sefer vekâyi'in tahrîr ve tafsil iden Bağdadlı Nazmî-zâde Efendi dir ki" ifâdesiyle kaynağına işaret etmiştir.⁷⁹ *Târih-i seferü'l-Basra* 1110 ve 1111 seneleri özetlenerek başlıyor. Silâhdar 1112 (1701) yılından itibaren Nazmi-zâde'nin kendisinden bahsettiği veya olayların içinde bizzat bulunduğunu hissettirdiği kısımları ve şiirleri hazf ederek *Nusretnâme*'ye aktarmıştır. Mehmed Ağa bazı kelimelere sıfatlar ilave etmek veya

⁷⁷ Vahid Çabuk, "Nusretnâme'nin Kaynaklarından Tarih-i Seferü'l-Basra", *İÜEF Tarih Enstitüsü Dergisi* (Prof. Dr. M. Münir Aktepe'ye Armağan), sayı 15, İstanbul 1997, s. 322.

⁷⁸ Çabuk, a.g.m. s. 322-323.

⁷⁹ *Metin* s. 485.

Nazmi-zâde ile her zaman aynı kelimeleri kullanmamak gibi küçük tasarruflarda bulunmuş, metnin muhtevasına zarar vermemiştir.

Fasl

Vezîr-i sîttüde-tedbîr sa'âdetlü Mustafa Paşa hazretlerine sezâvâr buyurulmağın mütesellimleri sene-i mezkûre Zi'l-ka'desi guresinde vârid, kendüler dahi der-akab evâsıt-ı Zi'l-hiccede şeref-efzâ-yi dârtü'l-hükûmeleri olup, hıfz-ı vilâyet ve nizâm-ı memlekete bezl-i makderet etmek üzere iken bin yüz on iki Muharremi'nin evâsıtında devlet-i aliyye hayr-hâhlarından olup, sâbıkâ Rikâb-ı humâyûn-ı şevket-makrûnda Çavuşbaşı hizmeti ile müstahdem mir-i muhterem Çatra-zâde ile müştehir Ahmed Bey vesâtatıyla, vezîr-i müşârun-ileyh hazretlerine hatt-ı humâyûn-ı sa'âdet-meshûn vârid olup, mefhûm-ı meymenet-makrûnunda on seneden berü eyâdi-i nâ-müstahak-ı mütegalibeye giriftâr olan Basra ve Korna kal'alarının istihlâs ve giru kemâ-fi'l-evvel kabza-i tasarruf-ı islâm-penâhiye istirdâdı zimmet-i himmetlerine ta'lik ve Basra eyâleti Halebü's-şehbâ inzimâmıyla Vezîr-i celfilü'l-âsâr sâbıkâ Bağdad vâlisi Ali Paşa hazretlerine inâyet olunup vilâyet-i mezkûrede istikrârı ve vezîr-i müşârun-ileyh hazretlerinin hüsn-i tedbîr ve re'y-i rezînlerine havâle ve mir-i mûmâ-ileyh dahi ma'an me'mûr (*Târih-i seferü'l-Basra*, Süleymaniye Kütüphânesi, Esad Efendi Ktp., nr. 2062/3, 56b-57a).

İcmâl-i sefer-i feth-i kal'a-i Korna ve Basra an-yed-i Mustafa Paşa

Çün Bağdad-âbâd Beylerbeyisi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa sene-i mâziye evâsıt-ı mâh-ı Zi'l-hiccede dârtü'l-hükûmesine vusûl ve hıfz ü hırâset-i vilâyet ve nizâm-ı intizâm-ı memlekete bezl-i makderet üzere iken işbu bin yüz on iki Muharrem evâsıtında Der-i devlet-medârdan sâbıkâ Çavuşbaşı Çatrapatra oğlu Ahmed Bey yediyle vezîr-i müşârun-ileyhe serdârlık hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnu vârid ve mefhûm-ı meymenet-makrûnunda on seneden berü eyâdi-i nâ-müstahak-ı mütegalibeye giriftâr olan Basra ve Korna kal'alarının istihlâs ve giru kemâ-fi'l-evvel kabza-i tasarruf-ı islâm-penâhiye istirdâdı zimmet-i himmetlerine ta'lik ve Basra eyâleti Halebü's-şehbâ inzimâmıyla Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'ya inâyet olunup vilâyet-i mezkûrede istikrârı serdâr-ı müşârun-ileyhin hüsn-i tedbîr ve re'y-i rezînlerine havâle ve mir-i mûmâ-ileyh dahi ma'an sefere me'mûr (N, s. 469-470).

Sıfat-ı şatt-ı merküm der-in-câ

Mahall-i mezkûrda Dicle-i uzmâ iki şakk olup biri taraf-ı şark-ı şimâle mâ'il ve biri taraf-ı cenûb-i şarka karîb câri olur. Ammâ taraf-ı şark-ı şimâle mâ'il câri olan şattın sadrında kadîmü'l-eyyâmdan bin yüz iki senesine gelince bir kal'a-i metîn ve Hazîne-i âmireden râtibe-i mu'ayyene ile dizdâr ve müstahfız olup kal'a-i Sadr-ı İmâre nâmıyla be-nâm ve şatt-ı mezkûr, Şatt-ı İmâre ile meşhûr-ı enâmdır. Ancak sene-i mezkûreden beru istîlâ-yi Urbân ile kal'a-i mezkûre harâb ve müstahfızları perişân olmuştur. Şatt-ı mezkûr vararak Basra'ya tâbi' Lerzekiyye Kal'ası'na mürûr itmekle Şatt-ı Lerzekiyye ile dahi tesmiye olunur. Ol dahi nice sular ilhâkıyla nehr-i vâhid olup Korna Kal'ası'nda cezâyir-i şatt ile karışup bir oldukdan sonra Basra tarafına nüzûl ve Şattü'l-Arab ile tesmiye olunur. (TSB, 60b)

Sıfat-ı şatt-ı merküm der-in-câ

Mahall-i mezkûrda Dicle-i uzmâ iki şakk olup biri taraf-ı şarka-i şimâle mâ'il ve biri taraf-ı cenûbe-i şarka karîb câri olur. Ammâ taraf-ı şarka-i şimâle mâ'il-i câri olan şattın sadrında kadîmü'l-eyyâmdan bin yüz iki senesine gelince bir kal'a-i metîn ve Hazîne-i âmireden râtibe-i mu'ayyene ile dizdâr ve müstahfız olup kal'a-i Sadr-ı İmâre nâmıyla be-nâm ve şatt-ı mezkûr, Şatt-ı İmâre ile meşhûr-ı enâmdır. Ancak sene-i mezkûreden beru istîlâ-yi Urbân ile kal'a-i mezkûre harâb ve müstahfızları perişân olmuştur. Şatt-ı mezkûr giderek Basra'ya tâbi' Lerzekiyye Kal'ası'na mürûr itmekle Şatt-ı Lerzekiyye ile dahi tesmiye olunur. Ol dahi nice sular ilhâkıyla nehr-i vâhid olup Korna Kal'ası'nda Cezâyir şattı ile karışup bir oldukdan sonra Basra tarafına nüzûl ve Şattü'l-Arab ile tesmiye olunur. (N, s. 475-476)

b. İcmal-i sefer-i Nehr-i Ziyab

Bağdadlı Nazmi-zâde Murtaza Efendi'nin 1113 (1702) yılında Bağdad yakınında olan Ziyab Nehri önüne set yapmak ve o civarda eşkıyalık yapan Arap kabilelerinin tedibi için düzenlenen sefere dair kaleme aldığı rapor mahiyetinde bir eserdir. Süleymaniye Kütüphânesi Esad Efendi Ktp. nr. 2062/4 'de kayıtlı olup Nazmi-zâde Murtaza'nın Gülşen-i Hulefâ'sında da yer almaktadır. Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa *Tarih-i seferü'l-Basra*'da olduğu gibi bu raporu da ufak farklarla *Nusretnâme*'sine aktarmıştır. Özellikle Nazmi-zâde'nin kendisinden bahsettiği kısımlar şiirler ve bazı Arapça metinler hazf olunmuştur. Mehmed Ağa *Tarih-i seferü'l-Basra*'dan istifâde ederken kaynağını vermesine rağmen, bu eseri kullanırken aynı hassasiyeti göstermemiştir.

İcmâl-i sefer-i nehr-i Ziyâb

Sefer-i mezkûra bâ'is ve bâdî bu oldu ki; mânend-i Ceyhun enhâr-ı meşhûre-i rub'-ı meskûndan şatt-ı Fırat'ın evvel mahreci Erzurum dağlarından olup kavis-vâr kat'-ı etvâd ve bilâd ve tayy-i kılâ' ve bikâ' iderek kalem-rev-i Bağdad'a mürûr ile Hille kasabasından cenûba mâ'il taraf-ı şarka nüzûl ve Bağdad'a tâbi' Remmâhiye ve Halid ve Kebşe ve Semavât ve Benî Malik ve Haske ve Arca nâhiye ve kasabalarına uğrayup Basra cezâyirine mürûr ve şatt-ı Dicle'ye karuşup Korna ve Basra'ya uğrayup bahr-i Hînd'e vusûl bulur. Kadîmü'l-eyyâmdan bu üslûb üzre cârî iken otuz seneden mütecâviz zamândan beru bin yüz on üç târihine gelince çendân takayyüd olunmamağla sâbıkü'z-zîkr Remmâhiye kasabasının dört sâ'at mesâfe taraf-ı garbisinde şatt-ı merkûmdan müteşa'ib nehr-i Ziyab ta'bir olunur Haske nâhiyesinin harkı üzerine hiddet ve şiddet-i cereyân-ı şatt vâki' olup târih-i mezkûrdan mukaddem nehr-i merkûm henüz bu mertebe vüs'at peydâ itmeyüp, kadîmî mecrâ-yi şatt dahi bu mertebe memlû ve münsedd olmamışiken Bağdad vâfileri zararı olmaz mülâhazasıyla sedd ü bendi tedârükün mühim idinmeyüp (*İcmâl-i sefer-i Nehr-i Ziyab*, Süleymâniye Kütüphânesi, Esad Efendi Ktp. nr. 2062/4, 75b)

İcmâl-i sefer der-nehr-i Ziyab ve eyâlet-i Bağdad

Sefer-i mezkûra bâ'is ve bâdî bu oldu ki; mânend-i Ceyhun enhâr ve bilâd-ı meşhûre-i rub'-ı meskûndan şatt-ı Fırat'ın evvel mahreci Erzurum dağlarından olup kavis-vâr kat'-ı etvâd-ı vatan, kılâ' ve bikâ' iderek kalem-rev-i Bağdad'a mürûr ile Hille kasabasından cenûba mâ'il taraf-ı şarka nüzûl ve Bağdad'a tâbi' Remmâhiye ve Halid ve Kebşe ve Semavât ve Benî Malik ve Haske ve Arca nâhiye ve kasabalarına uğrayup Basra cezâyirine mürûr ve şatt-ı Dicle'ye karuşup Korna ve Basra'ya uğrayup bahr-i Hînd'e vusûl bulur. Kadîmü'l-eyyâmdan bu üslûb üzre cârî iken otuz seneden mütecâviz zamândan beru bin yüz on üç târihine gelince çendân takayyüd olunmamağla sâbıkü'z-zîkr Remmâhiye kasabasının dört sâ'at mesâfe taraf-ı garbisinde şatt-ı merkûmdan müteşa'ib nehr-i Ziyab ta'bir olunur Haske nâhiyesinin harkı üzerine hiddet ve şiddet-i cereyân-ı şatt vâki' olup târih-i mezkûrdan mukaddem nehr-i merkûm henüz bu mertebe vüs'at peydâ itmeyüp, kadîmî mecrâ-yi şatt dahi memlû ve münsedd olmamışiken Bağdad vâfileri zararı olmaz mülâhazasıyla sedd ü bendi tedârükün mühim idinmeyüp (*N*, s. 522).

c. Diğer kaynakları

Mehmed Ağa, 1129 (1717) Engürüs seferi sırasında Niş`de meydana gelen olayları anlattıktan sonra Vezîriazam Halil Paşa`nın bu ahvali olduğu gibi yazıp Sofya`da padişaha arz ettiğini söylüyor. Sefere katılması emekli olması münasebetiyle mümkün olmayan müellif bu hadiseleri Halil Paşa`nın raporundan yazmış olmalıdır.⁸⁰ Akdes Nimet Kurat tarafından neşredilen Ahmed bin Mahmud`un Prut seferine ait tuttuğu defterde⁸¹ bazen tarihler *Nusretnâme* ile günü gününe tutmakta ve bilgilerde kısmî bir paralellik olmasına rağmen olayları tafsil ediş şekilleri benzememektedir. Müellifin faydalandığı kaynakları çok küçük farklarla eserine aktardığı göz önünde bulundurulursa bu defterden istifade etmediği düşünülebilir. Yazılı kaynakların haricinde, eserinin pek çok yerinde duyduklarına da atıf yapmaktadır. Mesela Şeyhulislam Paşmakçı-zâde Ali Efendi`nin azlîni anlatırken "bir gün Vezîriazam Ali Paşa lisânından işitdim" demiştir.⁸² Yine 6 Receb 1131 (26 Mayıs 1719) depreminin İzmit`de meydana getirdiği hasarı yazarken "gören kimesnelerden işittim"⁸³ bir başka yerde "fakîr haber aldım",⁸⁴ ifâdelerini kullanmıştır.

Nusretnâme` nin asıl mühim kısımları müellifin müşahedelerinden oluşmaktadır. Bu durumu da her fırsatta "muharrir-i hakîr bile idim",⁸⁵ "müheyyâ idim",⁸⁶ "Alimallâh fakîr gözümle gördüm",⁸⁷ "kendü müşâhede ve aki-ı kâsırımız"⁸⁸ gibi ifadelerle aksettirmiştir. Zaten II. Mustafa müellifi bizzat tarih yazmakla görevlendirdiği için saltanatının sonuna kadar yanından ayırmayarak hadiseleri görmesini istemiştir. Gerek padişahla aralarında ve gerekse devlet ricali arasında geçen konuşmalara sıkça yer vermesi bu durumu teyid etmektedir.

1109 (1697) yılında cereyan eden Zenta hezîmetini baştan sona görüp aktaran⁸⁹ müellif muharebelerin ortasında kalmış ve bir sandık eşyasının da telef olduğunu bu mahalde yazmıştır. Yine Edirne Vakası Mehmed Ağa`nın bizzat içinde yer aldığı mühim hadiselerdendir. Bu vakanın bütün safhalarını en ince ayrıntılarına kadar zikreden müellif,

⁸⁰ *Metin*, s. 876.

⁸¹ Akdes Nimet Kurat, "Hazîne-i Bîrun Kâtibi Ahmed Bin Mahmud`un (1123-1711- Prut) Seferine Ait Defteri", *AÜDTCF Tarih Araştırmaları Dergisi*, IV, sayı 6-7, Ankara 1966, s. 261-425.

⁸² *Metin*, s. 690.

⁸³ *Metin*, s. 904.

⁸⁴ *Metin*, s. 645.

⁸⁵ *Metin*, s. 78, 97.

⁸⁶ *Metin*, s. 454.

⁸⁷ *Metin*, s. 575.

⁸⁸ *Metin*, s. 95.

⁸⁹ *Metin*, s. 318 vd.

Şeyhulislam Feyzullah Efendi'nin öldürülmesini naklettikten sonra, "Bu tafsilden murâd, ibret alınacak şey idi. Kerbelâ günlerinden bu da bir gün idi" diyor.⁹⁰

Özellikle saray hizmetinde bulunduğu 1695-1703 yılları arasında imtiyazlı bir konumda bulunan müellifin, bir çok resmî vesikayı da görerek istifade etmiş olması tabiidir.

TESİRLERİ

Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa kıymetli bir eser meydana getirmesine rağmen, aslı görevinin tarih te'lifi olmaması, örnek aldığı Kâtib Çelebi gibi iyi bir eğitim almaması ve eserinin basılmaması gibi nedenlerden dolayı tarihçilerin pek fazla ilgisine mazhar olamamıştır. Kendisini tarih yazmakla görevlendiren II. Mustafa devrinde eserini bitirerek takdim edemeyişinin de bunda rolü olması gerekir. Zira himâyesini gördüğü Sultan Mustafa'nın Edirne Vakası'ndan sonra azliyle Mehmed Ağa da gözden düşmüş, arzusu hılâfına taşra hizmeti teklif edilince emekli olmak zorunda kalmıştır. 1115 (1703) yılı Edirne Vakası'ndan itibaren *Nusretnâme*'yi önemli ölçüde kullanan Raşid de eserinin hiçbir yerinde Mehmed Ağa'ya ve eserine atıf yapmamıştır.

Raşid Tarihi

Raşid 13 Safer 1127 (18 Şubat 1715)'de vakanüvislik vazifesine tayin olunmuştur. Kendisine III. Ahmed'in cülûsundan itibaren olayları yazma görevi verilmiştir. Fakat daha sonra 1130 (1718) yılında Nevşehirli Damad İbrahim Paşa'nın emriyle Naîmâ'nın bıraktığı yerden, yani 1071 (1660)'den 1115 (1703) yılına kadar olan hadiseleri tamamlayıp 1071-1134 (1660-1721) seneleri arasını muhtevî bir eser yazmıştır.⁹¹

Vakanüvis tarihleri, faydalandıkları kaynaklar hakkında genellikle sarih malumat vermemekle beraber, hiç olmazsa bir kısmını ismen zikrederler. Mesela Naîmâ'nın "Müverrih der ki, Vecîhî der ki", Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa'nın "Bağdadlı Nazmi-zâde Efendi der ki" gibi kayıtlarından kaynaklarını ismen de olsa verdiklerini görürüz. Raşid kullandığı kaynakların hiçbirisinden bahsetmemektedir.

Daha önce de belirtildiği gibi *Nusretnâme*'yi kısmen neşreden Akdes Nimet Kurat 1115 (1703) yılından itibaren Raşid'in *Nusretnâme*'yi kullandığını ve iki eserin birbirini tamamlar mahiyette olduklarını yazmıştır.⁹² Orhan F. Köprülü *Raşid Tarihi*' ile *Nusretnâme*'yi kısmî bir karşılaştırma yaparak Raşid'in Edirne Vakası'nı Mehmed

⁹⁰ *Metin*, s. 638-639.

⁹¹ *Defterdar, a.g.e.*, s. LXII.

Ağa'nın eserinden aldığını ispatlamıştır.⁹³ Fakat Raşid'in nakilleri Edirne Vakası ile sınırlı değildir. *Nusretnâme*'nin ikinci kısmı olarak değerlendirdiğimiz 1116-1133 (1704-1721) yılları arası olaylarının da kısmen Raşid tarafından kullanıldığı verilecek olan misallerden anlaşılacaktır. Raşid'in 1115 tarihine kadar da Defterdar Sarı Mehmed Paşa'nın *Zübde-i Vekâyi'ât*'ını önemli ölçüde kullandığını Abdülkadir Özcan detaylı bir inceleme yaparak ispatlamıştır.⁹⁴ *Zübde-i Vekâyi'ât* ile *Nusretnâme* arasında Abdülkadir Özcan'ın belirttiği gibi hadiseleri farklı şekilde ele almaları münasebetiyle bir paralellik kurulamamaktadır. Zaten 1714-1716 yılları arasında eserini ikmal eden Mehmed Paşa'nın telifi 1133 (1721) yılına kadar uzanan *Nusretnâme*'yi kullanması mümkün değildir.

Raşid Tarihi ile *Nusretnâme* arasındaki münasebet aşağıda verilen örneklerle daha iyi anlaşılacaktır:

a) *Nusretnâme* ile Raşid arasındaki farklar bazen yok denilecek kadar azdır.

**Zuhûr-ı zorba Karakaş Mustafa ve
Emîr İmâm ve Dorucan Ahmed**

Bu fitne-i uzmanın tertib-i esbâb-ı intizâmında kâr-fermâ-yı dâr, bi-hûkm-i mü'sâ'ade ve suhûlet göstermeğin tîmâr sipâhîlerinden Karakaş Mustafa nâm bir şahs-ı meçhûl-i nâ-kâm şeyhülislâm efendinin telhiscisi Belen'li Mehmed Ağa irâdesiyle dest-i tasarrufundan nez' olunan tîmârını almak sevâsıyla kabîl-i fetretde Edirne'ye varup telhisciyeye tazallüm ve istihâm itdikde gadaba gelüp meclisinden tard ve ba'îd ve kapuya haber gönderüp dîvâna çıkdıkça dahi zecr ve tehdîd itdirip nâ-çâr hâ'ib ve hâsîr hüzn-i inkisâr ile vilâyetine eyb olmağın (N, s.588-589)

Zuhûr-ı Karakaş

Bu fitne-i uzmanın tertib-i esbâb-ı intizâmında kâr-fermâ-yı dârü'l-hûkm mü'sâ'ade-i suhûlet göstermeğin tîmâr sipâhîlerinden Karakaş Mustafa nâm şahs-ı nâ-kâm şeyhülislâm es-Seyyid Feyzullah Efendi'nin telhiscisi Bilâni Mehmed Ağa irâdesiyle dest-i tasarrufundan nez' olunan tîmârını tahsil sevâsıyla kabîl-i fetretde Edirne'ye varup telhisciyeye tazallüm ve istihâm itdikde gadaba gelüp meclisinden tard ve teb'îd ve kapuya haber gönderüp dîvâna çıkdıkça dahi zecr ve tehdîd itdirip nâ-çâr hâsîr ve hâ'ib hüzn ü inkisâr ile vilâyetine eyb olmağın... (*Raşid Tarihi*, III, İstanbul 1282 s.18)

⁹² Kurat, *a.g.e.*, s. VII.

⁹³ Orhan F. Köprülü, "Raşid Tarihi'nin Kaynaklarından Biri: Silâhdar'ın Nusretnâmesi". *Bellekten*, XI (Ankara 1947), sayı 43, s. 473-487.

⁹⁴ Defterdar, *a.g.e.*, s. LXII vd.

b) Raşid *Nusretnâme*'yi kopye ederken küçümsenemeyecek haziflerde bulunmuştur. Mesela *Nusretnâme*'de Mehmed Ağa, II. Mustafa'nın kızlarını Feyzullah Efendi ve Amca-zâde Hüseyin Paşa'nın teşvikiyle evlendirdiğini ve hangi sultanın hangi paşayla evlendiğini açık bir şekilde kaydederken, Raşid aynı olayı bazı kelimeleri çıkarmak suretiyle nakletmektedir. İzdivaçların hangi tesirle olduğunu ve evlenen sultanların isimlerini zikretmemektedir. Yine Genç Ali Paşa'nın lakabını ve Numan Paşa'nın da babasının ismini kaldırmaktadır.

...tab'-ı humâyûnları min-ba'd İstanbul tarafına meyl ü râğbeti olmaduğundan nâşi şeyhulislâm efendi, vezîriazam Ammî-zâde amelleriyle benâtü'n-na'aş âsumân-ı ismet olan duhterân-ı bülend-ahterlerinden Ayşe Sultân Hazretlerini Köprülü-zâde Fazıl Mustafa Paşa oğlu Numan Paşa'ya ve Safiyye Sultân Hazretlerini sadr-ı sâbık Maktûl Kara Mustafa Paşa-zâde Genç Ali Paşa'ya Emine Sultân Hazretlerini Silâhdar Çorlulu Ali Ağa'ya namzed ve akd-i nikâh kılınmak bâbında tertîb-i velîmeye azîmet buyurulup... (N, s. 576).

...tab'-ı humâyûnlarında aslâ İstanbul tarafına meyl olmaduğundan nâşi işbu hamse aşere ve mi'e ve elf senesi hılâinde benâtü'n-na'aş âsumân-ı ismet olan duhterân-ı bülend-ahterlerinin biri vezîr-i mükerrerem Köprülü-zâde Numan Paşa ve biri Maktûl-zâde vezîr-i muhterem Ali Paşa ve biri dahi Silâhdar-ı mükerreremleri Çorlulu Ali Paşa hazerâtına namzed ve akd-i nikâh kılınmak bâbında tertîb-i velîmeye azîmet buyurulup... (RT, III, s. 11).

c) *Nusretnâme*'nin, mühim bir bölümünün müellifin müşahedelerine dayandığı ve bunu eserinde konuşmaları aksettirerek ihsas ettirdiği daha önce zikredildi. Raşid muhtemelen yaptığı iktibasları farketmemek için bu kısımları atlamıştır. Mesela Edirne Vakası'nın nihayetinde Sultan Mustafa tahttan indirileceğini anlayınca müteessir olup Mehmed Ağa ile dertleşmektedir. Müellifin sultanı teselliye matuf sözleri ve aralarında geçen konuşmalar *Nusretnâme*'de tafsilatıyla anlatılmasına rağmen, Raşid'de bu kısımlar yoktur.⁹⁵

d) Raşid, 1115 (1703) yılı sonrasında da gerek küçük ilaveler yapmak, gerekse Mehmed Ağa'nın kullandığı kelimeleri değiştirerek nakillere devam etmiş, bazı kısımlarda da *Nusretnâme*'de tek başlık altında incelenen konuları bölmek ve başlıklar vermek

⁹⁵ Metin, s. 627 vd.

süretiyle eserine aktarmıştır. Yine bu bölümlerde de bazı isimlerin, lakabların ve tarihlerin hazf olunduğu dikkati çekmektedir.

Velâdet-i Şehzâde

Mâh-ı Zi'l-ka'de'nin onuncu Salı gün pâdişâh-ı âli-cenâb hazretlerinin İsa nâm bir şehzâdesi vücûda gelüp bilâd-ı selâsede beş gün beş gece şehir donanması fermân buyuruldu. Âhir günü Tersane'den Aynalıkavak'dan karşı Fener Kapusu hisarına ip bağlanup mâbeynine tertib olunan yedi kıt'a kalyon direklerinin çanakları üzerinden aşırılıp üstünden Şahin nâm canbaz geçüp hezâr-ı dürlü dürlü sanâyi'in izhâr itmekle hıl'at giydirilüp in'âm-ı ihsân ile mesrûr kılındı. (N, s. 682-683).

Vefât-ı şehzâde-i Sultân İsa

Mâh-ı mezbûrun onuncu Pazar gün pâdişâh hazretlerinin şehzâdesi Sultân İsa fevt olup cenâzesi Tersâne Bağçesi'nde hünkâr imâmı mübâşeretiyile gâsi ve techîz ü tekfin olup, hünkâr sandalıyla Yalı Köşkü'ne getirilüp a'yân-ı divân anda hâzır idiler. Namâzın kılup öntüne düşdüler. Götürüp Vâlide Câmî'i Türbesi'nde dedesi yanına defn eylediler. Ve on üçüncü Çehâr-şenbih gün Safiye Sultân oğlu Mehmed Bey silâhdar ağası nasb olup selefi İzmirli Ahmed Ağa'ya gümrük emâneti verildi. Ve ondördüncü Penç-şenbih gün Kudüs-i şerif muhâfazasıçün iki bin yeniçeri ve üç yüz cebeci ve yüz topcu ta'yin ve huzûr-ı humâyûndan âlây ile geçüp üç kıt'a mirî kalyon ile Remle İskelesi'ne irsâl olundu. (N, s. 685).

Velâdet-i şehzade Sultan İsa

Mâh-ı Zilkadenin onuncu günü sulb-i humâyûn-ı şehriyâriden bir şehzâde-i civan-baht-ı zinet-bahş, serîr-i vücûd olup Sultan İsa ismiyle mevsûm ve ancak bilâd-ı selâsede beş gün beş gece donanma olmak üzere cümleye ta'mim-i beşaret-kudûm kılındı. Donanmanın son gününde Tersane bağçesi kenârında vâki' Âyinelikavak İskelesiyle Fenar kapusu mâbeyninde tertib olunan yedi kıt'a kalyon direkleri üzerine Şahin nâm canbaz ip kurup üzerinde olkadar günâ-gün san'atlar gösterdi ki; temâşâ iden halk fenninde olan mahâretine hayrân kaldılar. (RT, III, s. 185-186)

İrtihâl-i şehzade Sultan İsa

Pâdişâh-ı vâlâ hasab hazretlerinin şehzade-i âli-nejâdları Sultan İsa mâh-ı mezbûrun onuncu günü Tersane Bağçesi'nde azm-i gülşen-i saray-ı beka itmekle sandal ile Yalı Köşkü'ne çıkarılıp a'yân-ı devlet mübâşeretiyile Vâlide Sultan Türbesinde defn olundu.

Nasb-ı ağa-yı silâhdarân ve Emin-i gümrük-i Âstâne

Mâh-ı mezbûrun on üçüncü günü Safiye Sultan-zâde Mehmed Bey Silâhdar Ağalığıyla tevkîr ve selefi izmirli Ahmed Ağa birkaç defa olduğu Gümrük Emânetinde tekrîr olundu.

Ta'yin-i neferât berâ-yi muhâfaza-i Kudüs-i şerif

Kudüs-i şerifde nakîbü'l-eşraf kâimmakâmı olan Mehmed Hakim ve Vâliye tagallûbden hâli olmayup fitne ve fesâd ile ol havâliyi ifsâd etmeğin muhâfazası için mâh-ı mezbûrun on dördüncü günü ikibin yeniçeri ve üçyüz cebeci ve yüz mikdârı topcu tayin ve irsâl olundu. (RT, III, s. 201-202).

Raşid'in yukarıdaki örneklerde de görüldüğü gibi *Nusretnâme*'yi Edirne Vakası'nda tamamıyla ve daha sonraki yıllarda da kısmen kullanmasına rağmen kaynağının ismini hususî bir dikkatle saklaması, intihalciliğine işaret etmektedir. Özellikle 1115 (1703) yılı Edirne Vakası bahsinde başka hiçbir kaynaktan faydalanma gereğini duymaması tedkik ve tenkid fikrinden uzak olduğunu göstermektedir.

Nakiller sırasında önemli bazı noktaları atlaması ve bir takım konularda yanlışlıklar yapması dikkatsiz ve sathî surette çalışan bir intihalcî olduğunun delilidir. *Raşid Tarihi*'nin *Nusretnâme* ile kıyaslanmasından çıkan bu sonuçlar göstermektedir ki, özellikle 1695-1703 tarihleri arasında yapılacak çalışmalar için *Raşid Tarihi*'nin ihtiyatlı kullanılması gerektiği aşikardır. Zira 1703 yılı öncesinde de *Zübde-i Vekâyi'ât*'ı kullandığı daha önce zikredilmişti. Bu yıllar arası vekâyiinde Mehmed Ağa'nın müşahedelerini aksettirmesi, kendi yorumlarına yer vermesi, hadiseleri anlatış biçimi dikkate alındığında *Nusretnâme*'nin vazgeçilmez bir eser olduğu muhakkaktır. Yakın zamanlarda yapılan çalışmalarda da *Nusretnâme*'den istifade edildiği görülmektedir. İsmail Hakkı Uzunçarşılı, Cengiz Orhonlu, Orhan F. Köprülü, Akdes Nimet Kurat çalışmalarında *Nusretnâme*'yi kullananlara örnek olarak gösterilebilir.⁹⁶

⁹⁶ İ. Hakkı Uzunçarşılı, *Osmanlı Tarihi*, III/2 - IV/1-2, Ankara 1982-1983; Cengiz Orhonlu, "Mustafa II.", *İA*, VIII, İstanbul 1979, s. 695-700; Orhan F. Köprülü, "Fezullah Efendi", *İA*, IV, İstanbul 1977, s. 593-600; Akdes Nimet Kurat, "Baltacı Mehmed Paşa", *İA*, II, İstanbul 1986, s.287-291.

SİLÂHDAR FİNDIKLILI MEHMED AĞA'NIN TARİHÇİLİĞİ VE ÜSLÛBU

Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa, biyografisini verdiğimiz bahisde de belirtildiği gibi, sarayda mühim hizmetlerde bulunmuş, doğruluğu ve kabiliyeti ile kısa zamanda nüfuz sahibi olmuştur. Memuriyet hayatı boyunca pek çok hadisenin içinde yer alan müellif gördüklerini ve duyduklarını tafsilatıyla ve ustaca eserine aktarmıştır. Eserindeki "Muharrir-i vekâyi'-i hakîr müverrih Mehmed kemterleri"⁹⁷ sözleriyle tarihçiliğini vurgulayan Mehmed Ağa, *Zeyl-i Fezleke*'sinin mukaddimesinde daha önceleri yazılan tarih kitaplarını ve mecmuaları okuyarak tarih bilgisini geliştirdiğini söylüyor. Kâtib Çelebi'ye büyük bir hayranlık duyan Mehmed Ağa, O'nun *Fezleke*'sini bitirdiği yerden, yani 1065 (1654) tarihinden itibaren kendi eserini yazmaya başladığını ve *Zeyl-i Fezleke* adını verdiğini zikrediyor.⁹⁸

Müellifin II. Mustafa tarafından tarih yazmakla vazifelendirildiği, zaman zaman yazdıklarının Sultan tarafından dikkatle takip edildiği⁹⁹ daha önce belirtilmişti. Asıl görevi saray hizmeti olması münasebetiyle, bazı vak'anüvisler gibi eserini padişahın veya devlet ricalinin etkilerine açık olarak yazdığı akla gelebilirse de, tetkik olduğunda şahsî görüşlerinin hakim olduğu görülür.¹⁰⁰

Mehmed Süreyya Mehmed Ağa için "Ahvâl-i âlemden habîr, hayr-hâh idi, mükemmel bir târih kaleme aldı"¹⁰¹ diyor. Yine biyografi yazarlarından Bursalı Mehmed Tahir Mehmed Ağa'dan, "Bu zât iyi görür, doğru yazar bir müverrih olup takdîr itdiği Kâtib Çelebi'nin *Fezleke* isimindeki Osmanlı târihine yazdığı zeyli, vücûh-ı adîde ile kıymetdârdır."¹⁰² diye bahsediyor. *Raşid Tarihi* ile *Nusretnâme* arasındaki münasebeti ilk defa tesbit ederek, *Nusretnâme*'yi kısmen neşreden Akdes Nimet Kurat, *Raşid Tarihi*'ne nazaran *Nusretnâme*'nin daha tarafsız ve îtimada lâayık olduğunu söylüyor.¹⁰³

Mehmed Ağa'yı diğer müverrihlerden ayıran en önemli husus, hadiseleri izlerken gösterdiği dikkat ve teferruata düşkünlüğüdür. Tarihine bakıldığında muhteva zenginliği de dikkat çeken özelliklerindedir. Müellif sadece sultanı ve çevresinde olup bitenleri takip etmemiştir. İktisadî gelişmeler, yangınlar, afetler, salgın hastalıklar, eğlenceler, merasimler vesâir konular sebepleri ve sonuçları ile incelenmiştir. Devlet meseleleri ile yakından ilgilenen müellifin olayları anlatırken evvelki dönemlere atıflar yapması, aynı zamanda

⁹⁷ *Metin*, s. 192.

⁹⁸ Silâhdar, *Silâhdar Tarih*, I, s. 2.

⁹⁹ *Metin*, s.41, 49-50

¹⁰⁰ Köprülü, *a.g.m.*, s. 475.

¹⁰¹ Mehmed Süreyya, *Sicill-i Osmanî*, IV, İstanbul 1315, s. 221.

¹⁰² Bursalı Mehmed Tahir, *Osmanlı Müellifleri*, III. İstanbul, 1342, s. 69

kendi görüşlerini de söylemesi, geniş tarih bilgisine ve nisbeten tenkidci bir tarih görüşüne sahip olduğuna işaret eder.

Zeyl-i Fezleke ve *Nusretnâme* ile aynı devrin hadiselerini anlatan Defterdar Sarı Mehmed Paşa'nın *Zübde-i Vekayiat* adlı eseri, nâşirinin de ifâdesiyle farklı karakterlerde olmalarına rağmen birbirlerini tamamlar mahiyettedirler. Zira Mehmed Paşa'nın tafsilânen verme gereğini hissettiği bir konuyu Fındıklılı eserine özet olarak alırken, Fındıklılı'nın bütün teferruatıyla aktardığı başka bir konu da Mehmed Paşa tarafından kısaca değinilerek geçirilebilmektedir.¹⁰⁴

Mehmed Ağa *Zeyl-i Fezleke*'ye 1065 (1654) yılı olayları ile başlayıp 22 Cemâziyelevvel 1106 (7 Şubat 1695)'da bitirmiştir. II. Mustafa tarafından devrinin tarihini yazmakla görevlendirilip yine II. Mustafa'nın talimatıyla eserinin *Zeyl-i Fezleke*'den sonraki bölümüne *Nusretnâme* ismini vererek 1133 (1721) yılı Niş Vak'ası'nın nihayetine kadar devam ettirmiştir. Müellif *Zeyl-i Fezleke*'sinin Köprülü-zâde Fazıl Ahmed Paşa'nın son zamanlarına kadar olan kısmını, Naima ile Raşid'in kaynaklarına müracaat ederek yazmış, kısmen de diğer kaynaklara müracaat etmiştir.¹⁰⁵ Müellif hadiseleri yazarken kullandığı kaynakları veya işittiği kimseleri de zikrederek tarihinin kıymetini arttırmıştır.

Hadiselerin gerçek nedenlerini misaller vererek ortaya çıkarmada ve sebep-netice münasebetini tesisde büyük bir ustalık gösteren Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa'nın *Zeyl-i Fezleke*'sinin Merzifonlu Kara Mustafa Paşa'nın sadrazamlığından II. Mustafa'nın cülûsuna kadar olan kısmı ile *Nusretnâme*'sinin 1106-1115 (1695-1703) yılları arasını anlatan bölümleri müşahedelerine müstenid olması bakımından ayrı bir değer taşır. Bu kısımların haricinde kalan yerler, saray hizmetinden uzak olduğu yıllara aittir ve muhtasaran ele alınmıştır.

Müellif her iki eserinde de hadiseleri kronolojik bir sıra ile günlerini de belirtmek sûretiyle yıl yıl yazmıştır. Gerek gördüğü bazı hadiselerde ve muahede metinlerini aktarırken Milâdî tarihleri vermesi, tarihlerin tesbitine ihtimam gösterdiğine işaret eder. Bend başlıklarını Farsça yazan müellif, her yıl yapılan mansıb değişikliklerini, görevden alınma ve sürgünleri gerekçeleriyle yazarak, kıymeti haiz biyografi bilgileri vermiştir. Zikredilmelerinin devlet görüşü bakımından mahzurlu olabileceği mütalaasıyla vakanüvis tarihlerinde çoğu kez zikredilmeyen lakablar *Nusretnâme*'de zikrediliyor. Hatta biyografiler bakımından mühim olup bilinmeyen bazı lakabların, mesela Raşid'in Hasan

¹⁰³Kurat, *a.g.m.*, s. VII.

¹⁰⁴Defterdar, *a.g.m.*, s. XCI.

Paşa diye kaydettiği ve yalnız Firârî lakabıyla bilinen, Firârî Hasan Paşa'nın asıl lakabının Nalbandoğlu olduğu *Nusretnâme*'de kayıtlıdır.¹⁰⁶ Nitekim tesirleri bahsinde de değinileceği gibi biyografi yazarları eserinden istifade etmişlerdir.

Müellif, tarihini III. Ahmed zamanında ikmal edip padişaha takdim ettiğini *Zeyl-i Fezleke*'sinin baş tarafında şöyle beyan ediyor: "Pâdişâh-ı cihân es-sultân ibnû's-sultân, es-sultanü'l-gâzî Ahmed Hân ibnû's-sultân Mehmed Hân ibnû's-sultân İbrahim Hân hazretlerinin bin yüz on beş senesi Rebî'u'l-âhirinin onuncu Çehâr-şenbih günü cülûs-ı humâyûn-ı meymenet-makrûnlarında çukadâr-ı hâssa bulunup der-akab silâhdarlık hidmetiyle şeref-yâb ba'dehû pâre-i çerâğ-ı tekâ'üd-i ihsânlarıyla behre-yab buyurdular. Felillâhi'l-hamd tahrîrine sa'y ü gûşiş eylediğim tevârîhin dahi zamân-ı sa'âdet-iktirânlarında itmâmı müyesser olmağın pây-gâh-ı Süleymân bâr-gâhlarına ihdâya icrâ kılındı".¹⁰⁷

Silâhdar Fındıklı Mehmed Ağa'nın hadiseleri aktarış biçimini, müşahedelerini ve görüşlerini ifade eden bazı bölümlere aşağıda işaret edilmiştir.

1106 (1695) senesinde II. Mustafa'nın sefere gitmesinin büyük bir mali külfet getireceğini söyleyen Sadrazam Ali Paşa'ya II. Mustafa'nın "bana ağırlık ve hazine lazım değil. Gerekirse kuru ekmek yer canımı din-i mübîn uğruna feda ederim" dediği veciz konuşmanın ve diğer erkanın görüşlerinin tamamını zikrediyor.¹⁰⁸ Aynı yıl Sakız'a düzenlenen seferin seyrini, tarafların sahip oldukları mühimmat ve askerın mikdarını bütün teferruatıyla kaydederek lojistik açıdan mühim bilgiler veren müellif, Serdar İbrahim Paşa nezaretinde sefer vuku'atının tutularak padişaha gönderildiğine de işaret ederek bir manada bu konudaki kaynağını belirtmiştir.¹⁰⁹

II. Mustafa'nın cülûsu münabetiyle verilen bahşişlerin kendilerine verilmediğini öne sürerek isyân eden yeniçeriler ile devlet erkanı arasında geçen konuşmalar ve meselenin nasıl halledildiği tafsilen anlatılmış.¹¹⁰ 1106 (1695) yılında Sadrazam Ali Paşa'nın azl edilerek mührün Elmas Mehmed Paşa'ya verilmesi hadisesinde, bu değişikliğin sebepleri ve diğer tayinler, aziller, verilen tahsisatlar zikredilmiş.¹¹¹ Aynı yıl Macaristan canibine düzenlenecek sefer için Edirne'de tertib edilen alay merasiminde ve hareket esnasında sultanın ve diğer erkanın kıyafetleri, askerın dizilişi, protokol sıraları en

¹⁰⁵ Silâhdar, *a.g.e.*, I, s. X-XI.

¹⁰⁶ Köprülü, *a.g.m.*, s. 479.

¹⁰⁷ Silâhdar, *a.g.e.* I, İstanbul 1928, s. 2

¹⁰⁸ *Metin*, s. 6-7.

¹⁰⁹ *Metin*, s. 8 vd.

¹¹⁰ *Metin*, s. 28 vd.

ince ayrıntısına kadar verilmiş.¹¹² Eserde buna benzer tarihî coğrafya bakımından mühim olan sefer güzergâhlarının, menzillerin, çekilen meşakkatlerin kaydedildiği yine sultanın sefer sırasında askerin yemeğini teftişi, tebliğ ettiği emirler ve bunları takibi, elçi teatileri sırasında alınan ve verilen hediyelerin evsafi, düzenlenen merasimler, gösteriler eğlenceli yarışmalar gibi, müellifin dikkatini ve teferruata düşkünlüğünü ortaya koyan pek çok bahis yer almaktadır.¹¹³

Eserinin yazılış sürecinde II. Mustafa'nın yakından ilgilendiğine işaret eden bölümleri de görmekteyiz. II. Mustafa'nın müellifle aralarında geçen konuşmalardan, hadiselerin yazımı noktasında baskı yapmadığını, merak saikiyle neleri yazıp neleri yazmadığını görmek istediğini anlıyoruz. 1106 (1695) senesinde baş çadırda kara dut yerken müellife "aceb müverrih bizim dut yediğimizi dahi târihe yazar mı" dediğinde, Mehmed Ağa bunu latife olarak kabul etmesine rağmen yazarak, hem sultanın tarihine olan ilgisini aksettirmiş hem de hoş bir mülakatı eserine aktarmıştır.¹¹⁴ Yine bir gün II. Mustafa Mehmed Ağa'ya hitâben "bu gün ne yazdın" diye sorunca "zabta sâlih henüz daha bir şey yazılmadı" diye cevap veriyor. O sırada veziriazamdan sefer ahvali ile ilgili telhis gelince "işte sana yazacak vekâyi'" dediğini kaydediyor.¹¹⁵ 1112 (1700-1701) senesinde Saray-ı atik teberdârlarından bir baltacının altı açık ve tekerlekleri olan bir kayıkla yaptığı gösteriden etkilenen Sultan Mustafa, bu gösteriyi cediti Fatih'in İstanbul'un fethi sırasında gemilerin karadan yürütülmesine benzeterek "Allah'ı seversen şunu bir hoş yaz" deyince bu hadiseyi yazdığını zikrediyor.¹¹⁶ Misallerde de görüldüğü gibi II. Mustafa'nın bu müdahaleleri müellifin tarihçiliğine halel getirecek müdahaleler değildir.

1109 (1697) yılında cereyan eden Zenta hezîmeti, Viyana muhâsarasını takip eden yıllarda Osmanlı Devleti'ne karşı kurulmuş olan "mukaddes ittifâk"ın başarısı kabul edilmiş ve bu sene Osmanlı vekayinâmecileri tarafından "Sente senesi" olarak anılmıştır.¹¹⁷ Bu hadiseyi baştan sonra görüp aktaran¹¹⁸ müellif muharebelerin ortasında kalmış ve bir sandık eşyasının da telef olduğunu bu mahalde yazmıştır. Bu hezimetle tarihçiler sadrazamı ve Şeyhülislâm Feyzullah Efendi'yi kusurlu görürler. Mehmed Ağa'da aynı görüşe sahip olmakla beraber, dolaylı da olsa II. Mustafa'nın harp meclislerinde etkili

¹¹¹ *Metin*, s. 30 vd.

¹¹² *Metin*, s. 33-35.

¹¹³ *Metin*, s. 42, 47-48, 69-70, 371-372, 446-447, 906-908.

¹¹⁴ *Metin*, s. 42.

¹¹⁵ *Metin*, s. 50-51.

¹¹⁶ *Metin*, s. 469.

¹¹⁷ Mûcteba İlgürel, "Zenta", *İ.A.*, XIII, İstanbul 1986, s.537b-538a.

¹¹⁸ *Metin*, s. 318 vd.

olamaması ve kandırılmasına işaret ederek hezimette pay sahibi olduğunu belirtmektedir.¹¹⁹

Müellifin bazı hadiseleri eserine alış gerekçesini ve niçin tafsilen verdiğini de beyan ettiğini görüyoruz. Mesela 1112 (1700-1701) yılında Tunca Nehri kenarında padişahın şerbet dağıttığı hadiseyi naklederken, daha önce olmamış övgüye layık bir hadise olduğu için yazdığını zikrediyor.¹²⁰ Yine Edirne Vakası'nda Şeyhulislam Feyzullah Efendi'nin öldürülmesini naklettikten sonra, "Bu tafsilden murâd, ibret alınacak şey idi. Kerbelâ günlerinden bu da bir gün idi" diyor.¹²¹

Mehmed Ağa, 1112 (1700-1701) yılında Feyzullah Efendi'nin teşviki ile Sultanın Edirne'ye hareketini yazarken, Feyzullah Efendi'yi suçlayarak, "bu hareket-i humâyûnun aslâ lüzûmu yoğidi. Devlet-i aliyyenin temâm-ı râhatı ve halk-ı âlemin istirâhati zamânı idi" diyor.¹²² Edirne Vakası'nı tafsil ederken de Seyyid Feyzullah Efendi'nin pâdişâhı nasıl iğfal ettiğini, sonuçta hem kendisinin hem de pâdişâhın sonunun vahim olduğunu anlatarak kendi kanaatlerini belirtiyor.¹²³ 1117 (1705) yılında Baltacı Mehmed Paşa'nın Kandilci Hüseyin Paşa'yı tasfiye için düzenlediği oyunu "vak'a-i sahte" başlığıyla veren müellif, bu hadisede Hüseyin Paşa yanında yok yere bir sürü insanın kanına girilerek padişahın vebal altında bırakıldığını büyük bir üzüntü ve nefretle, "Dilerim Allah'tan ki, yatacak meskenler bulmasın, Allâhü te'âlânın gadabına uğrasın" diyerek dile getiriyor.¹²⁴ 1120 senesinde Üsküdar'da Gülnûş Sultan adına yaptırılan caminin temel atma merasiminde açılışın padişah yerine Üsküdar Kadısı Münecimbaşı Mehmed Efendi tarafından yapılmasının yanlışlığını zikrediyor. Müellif, bu uygulamanın vükelanın usûlleri bilmemesinden ve tarih bilgisine sahip olmamalarından kaynaklandığını yazıyor.¹²⁵ Bu misallerden hareketle Mehmed Ağa'nın olayları sadece oluş biçimiyle aktarmadığını ve tenkid süzgecinden geçirerek tarihçiliğini de hissettirdiğini söylemek mümkündür.

II. Mustafa'ya yakınlığını daha önce de belirttiğimiz müellif, 1108 (1696) yılında Tittel Kalesi'nin fethinden önce sultanı düşünceli görünce, atası Kanuni'nin Mohaç Zaferi'nden önce yüksek bir tepeye çıkıp du'â ettiğini ve muzaffer olduğunu, aynı şekilde kendisinin de du'â ederse muzaffer olacağını söyleyerek sultana moral veriyor. Zaferden

¹¹⁹ *Metin*, s. 297 vd.; İlgürel, *a.g.m.*, s. 537b.

¹²⁰ *Metin*, s. 504.

¹²¹ *Metin*, s. 638-639.

¹²² *Metin*, s. 463.

¹²³ *Metin*, s. 574 vd., 600 vd.

¹²⁴ *Metin*, s. 677 vd.

¹²⁵ *Metin*, s. 708.

sonra da falının çıktığını söylüyor.¹²⁶ Mehmed Ağa'nın bu hadisede de tarih bilgisini yerinde kullandığına ve II. Mustafa nezdinde itibarının yüksek olduğuna işaret ettiğini görüyoruz.

Müellif müşahedelerini naklederken, "muharrir-i hakîr bile idim",¹²⁷ "müheyyâ idim",¹²⁸ "Alimallâh fakîr gözümle gördüm",¹²⁹ "kendü müşâhede ve akl-ı kâsırımız"¹³⁰, bizzat görmeyip duyduğu hadiselerde de, "fakîr haber aldım",¹³¹ "lisânından işittim",¹³² "Bağdadlı Nazmî-zâde Efendi dirki,"¹³³ ve 6 Receb 1131 (26 Mayıs 1719) depreminin İzmit'de meydana getirdiği hasarı yazarken zikrettiği gibi "gören kimesnelerden işittim"¹³⁴ şeklinde ifadeler kullanıyor.

Fındıklılı Mehmed Ağa'nın eserinde genel olarak dönemin dil özelliklerine uygun ve sade ifadeler kullandığı göze çarpar. Fakat müellif eserinin bazı bölümlerinde tamamen Arapça ve Farsça kelimelerden oluşan uzun cümleler kurma yoluna da gitmiştir.¹³⁵ Hatta kullandığı bazı Arapça, Farsça ve arkaik kelimeler müstensihler tarafından muhtemelen anlaşılamadığından veya düzgün okuyamama endişesinden dolayı metinden çıkarılmışlardır. Nüshaların tavsifinde bu konuya işaret edildiği için burada üzerinde durmayacağız.

Müellifin, gerek *Zeyl-i Fezleke*'sinde gerekse *Nusretnâmesi*'nde pek çok terkip ve imlâ hatalarına rastlanmaktadır. Manayı te'kid için kullandığı müteradif kelimelerin arasına zaman zaman "ve" bağlacını koymayı ihmal etmiş, "techîz-i tekfin", "meks-i ikâmet", "seyr-i temâşâ", "ceng-i cidâl", "arz-ı i'lâm" vb. kelimeler terkip şeklinde birbirine bağlanmıştır. Yine eserde bazı kelimelerin yanlış yazıldığı göze çarpmaktadır. Örnek vermek gerekirse, "مصاف"¹³⁶ kelimesi "sin" harfi ile, "ترقي" kelimesi "tı" harfi ile, "مظامرت" kelimesi "dat" harfi ile, "تراش" kelimesi "tı" harfi ile, "قبائل" kelimesi "ayn" harfi ile, "غيط" kelimesi "dat" harfi ile "مشول"¹³⁷ kelimesi "kaf" harfi ile yazılmıştır. Bazen de kelimeler, sehven olsa gerek "istimâlet-iltimâlet", "küsûr-kesrûr", "istishâb-istihsâb",

¹²⁶ *Metin*, s. 175-176.

¹²⁷ *Metin*, s. 78, 97.

¹²⁸ *Metin*, s. 454.

¹²⁹ *Metin*, s. 575.

¹³⁰ *Metin*, s. 95.

¹³¹ *Metin*, s. 645.

¹³² *Metin*, s. 690.

¹³³ *Metin*, s. 486.

¹³⁴ *Metin*, s. 904.

¹³⁵ *Metin*, s. 531.

¹³⁶ Savaş, harb.

¹³⁷ Tulumdan yapılmış su kabı, saka kırbası. Metinde saka meşklere şeklinde kullanılmış.

"nân-nâm" "makûle-ma'küle" kelimelerinde olduğu gibi yanlış yazılmışlardır. *Nahl Sûresi*'nin 91. âyeti "واوفوا بالحمد اذا عاهدتم", bütün nüshalarda "واوفوا بالحمد اذا عاهدتم" şeklinde yer almış. Harflerin eksik kaldığı durumlar da söz konusu olup, bunlar metin tesisi sırasında köşeli parantezle tamamlanmıştır. Müstensihlerin nüshalarında da aynı yazım hatalarının umûmiyetle tekrarlandığı görülmektedir.

Silâhdar Fındıklılı Mehmed Ağa, yukarıda zikrettiğimiz hatalarının dışında, hadiseleri aktarış biçimi, kıyâfetleri ve kişileri tasvîri¹³⁸ ile okuyucularına canlı bir manzara çizmeye çalışmış ve bu sûretle Osmanlı tarihçilerinin klasik üslûbundan ayrılmıştır. Müellif metni düz bir anlatımdan kurtarmak ve olayların daha iyi anlaşılmasını temin için âyetlere, hadislere, Türkçe,¹³⁹ Arapça¹⁴⁰ ve Farsça¹⁴¹ deyimlere müracaat etmiştir.

Müellifin üslûbu ile alakalı dikkat çeken bir diğer konu, duygularını yani kızgınlığını, nefretini, sevgisini ve üzüntülerini metne bazen argo bir üslûb ile olsa da aksettirmesidir. Mesela 1122 (1710) yılında Boğdan Voyvodası Kantemur Oğlu Dimitri'nin rüşvetle Boğdan Bey'i nasb olunmasının ardından, Bayram günlerinde sarayda divân toplanması adet değilken, mezkûr şahıs için divân toplanmasına kızarak şu ifâdeleri kullanmıştır: "şöyle bir götü pohlu kâfire ikrâmen mahsûs divân tertîb olup, kânûn üzre koka ve süpürge ve kırmızı kadifeye kaplı semmûr kapaniçe kürk giydirilüp, vüzerâ akabince Arz Odası'nda bisât-bûs-ı pâdişâhî şerefine nâ'il ve makarr-ı hükûmetine âzim oldu. Hâssa köşklerin birinde buluşdurmaklık kifâyet iderken vezîriazamın kânûn bilmeyüp sû'-i tedbîrinden bu da bir iş oldu."¹⁴² Vazifesini kötüye kullanıp, mansıpları usulsüz bir şekilde dağıtan Veziriazam Söhraplı Ahmed Paşa için de ağır sözler söylemiştir.¹⁴³ Yine 1133 yılında Sivas Vâfisi Nalband Mehmed'in katli hadisesini aktarırken kızgınlığını saklamıyor ve, "Sivas'da bir nalbandın şâkirdi bir rezîl puşt oğlan iken Rumili pâyesiyle Sivas vâfisi..."¹⁴⁴ ifâdelerini kullanıyor.

¹³⁸ *Metin*, s. 652.

¹³⁹ "Zarâr-ı âmdan zarâr-ı hâs yeğdir", *Metin*, s. 637; "sakalbaşî dağıtmak", *Metin*, s. 669; "boğaz boşluğu", *Metin*, s. 800; "boynuna el", *Metin*, s. 782.

¹⁴⁰ Metinde Arapça zikredilen zikredilen deyimlerden bazılarını burada çevirerek vereceğiz: "Her işin bir sırası vardır.", *Metin*, s. 479; "Padişahların sözü, sözlerin pâdişâhidir.", *Metin*, s. 479; "İnsan, iyiliğin kölesidir." *Metin*, s. 481; "töhmüt altında kalacağımız komulardan kaçmınız", *Metin*, s. 495.

¹⁴¹ Metinde Farsça zikredilen bu deymi de burada çevirerek vereceğiz: "En iyisi köpeğin ağzını lokma ile kapamaktır.", *Metin*, s. 595.

¹⁴² *Metin*, s. 740.

¹⁴³ *Metin*, s. 652.

¹⁴⁴ *Metin*, s. 934.

Müellif II. Mustafa'ya olan sevgisini, fukaraya, hastalara, özürülere düşkünlüğünü ve merhametini dile getirerek her fırsatta zikrediyor. Sultan Mustafa'nın şehzadesi Mahmud'un dünyaya gelişini anlattığı bendde, *Sebkati* mahlasında bir şiirle tarih düşürerek metne ayrı bir güzellik katıyor;

Târîh-i hazret-i Şehzâde

Gâzî Sultân Mustafa-yi dâd-ger	Şâh-i âlem dâver-i devrândır
Olduğuçün dâ'imâ kârî gazâ	Ehl-i küfrün başları galtândır
Geldi bir şehzâdesi dünyaya kim	Rûşinâ-yi dîde-i a'yândır
Hak te'âlâ ömrin efzûn ide kim	Zât-i pâkî rahmet-i rahmândır
Didi târîhin nedim-i çâkeri	Evvelî Şehzâde Mahmud Hândır ¹⁴⁵

II. Mustafa'nın biyografisine dair, aynı dönemin eserlerinden *Anonim Osmanlı Tarihi*'nde de kıymetli bilgiler mevcuttur. Mesela Sultan Mustafa'nın yazdığı şiir ve ilahilerin bestelendiğini bu eserden öğreniyoruz. Silâhdar gibi *Anonim Osmanlı Tarihi*'nin müellifi de II. Mustafa devrindeki pek çok olaya şahit olmuş ve özellikle Edirne Vakası'nı kitabın ikinci cildinin üçte birini oluşturacak kadar geniş anlatmıştır. Bu eserin düzenleniş biçimi *Nusretnâme*'ye benzememektedir. Nitekim 1119-1114 yılları arası hadiseleri kronolojik sıraya pek de riayet edilmeden vezîriazamlara göre tanzim edilmiştir. Telif edilmeye ve son şeklinin verilmeye başlanıldığı tarih, 7 Ramazan 1114 (25 Ocak 1703) olan eserin, telifi 1133 (1721) yılına kadar uzayan *Nusretnâme*'den istifade etmeden hazırlandığı açıktır.¹⁴⁶

Zamanının iyi yetiştirilmiş bir saray memuru olan Fındıklılı Mehmed Ağa, yukarıda da belirttiğimiz gibi, tarihçiliği ve üslûbu ile de dikkat çeken bir müverrihtir. Büyük bir dikkat, alâka ve tecessüs içinde kaleme aldığı *Nusretnâme*'si dili, konusu ve anlatım tarzı ile orijinal ve kıymetli bir kaynak olma vasfını muhafaza etmektedir.

¹⁴⁵ *Metin*, s. 167.

¹⁴⁶ *Anonim Osmanlı Tarihi*, Nşr. Abdülkadir Özcan, Ankara 2000, s.XVII-XIX.

METİN TESİSİNDE TAKİP EDİLEN YOL

Nusretnâme'nin müellif müsveddesi olabileceğine işaret ettiğimiz ve eser üzerinde çalışanların ittifakla en kıymetli nüsha olarak kabul ettikleri Veliyyüddin Efendi (V) nüshası metne esas alındı. İstinsah tarihi ana nüshaya en yakın Yıldız (Y) nüshası ile yer isimleri ve şahıs isimlerinde boş bırakılan yerleri tamamlaması münasebetiyle Çaşnigir (Ç) nüshası metin tesisinde kullanıldı. Diğer nüshalar gerek muahhar olmaları, gerekse mühim farklılıklar ihtiva etmedikleri için metin tesisinde bunlara yer verilmedi.

Yıldız ve Çaşnigir nüshalarındaki değişiklikler ve fazlalıklar, tamamlayıcı veya metnin üslûbunu güzelleştirecek mahiyette ise metne alındı ve dipnot numarası verilerek tamamlanan kısım burada gösterildi. Metne alınmayan fazlalıklar ise yine dipnot numarası verilerek gösterildi. Nüsha farklılıklarının manayı değiştirip değiştirmediğine bakılmadan tamamının gösterilmesine çalışıldı. Varyant, cümlelerden veya uzun ibarelerden oluşuyorsa, başındaki ve sonundaki kelimeler alınarak, araları (...) ile doldurularak gereksiz tekrarlardan kaçınıldı. Farklar (:) 'dan sonra tam olarak verilip, birden fazla nüshada farklılık var ise öteki nüsha farkları yine (:) işareti kullanılarak tefrik edildi. Kelime ve ibare fazlalıkları için (+), eksikleri için (-) işaretleri kullanıldı.

Tesis edilen metinde yıllar 14 punto ile ve koyu harflerle yazılıp, yılların bitiminden sonra yeni sayfaya geçildi. Yine dipnotların numaralandırılmasında yıllar esas alınarak, her yılın başlangıcında numaralar yeniden başlatıldı. Bend başlıkları ise koyu harfler ile ve 12 punto ile yazıldı. Veliyyüddin Efendi nüshasının varak numaraları () içinde ve yine koyu harfler ile gösterildi.

Bazı kısımlarda tarafımızdan yapılan düzeltme veya eklemeler [] içinde gösterildi. Metinde geçen âyet, hadis, kelâm-ı kibâr, duâ cümlecikleri ile Arapça ve Farsça şiirler, Arapça fontlar kullanılarak aynen gösterilmeye çalışıldı. Bunlardan âyetlerin *Kur'ân-ı Kerîm*'deki yerleri ve me'âlleri dipnotlarda verilip, hadis ve kelâm-ı kibâr nev'inden olanların kaynakları ve anlamları, bulabildiğimiz ölçüde yine sayfa altında gösterildi. Okunamayan kelimeler ise karşılaştığımız üç nüshaya da bakılmak suretiyle harfleri tespit edilerek Arap harfleri ile verildi. Ana nüshada silik veya okunamaz durumda olup diğer nüshalarda yer almayan ifadeler (...) biçiminde gösterildi. Yer isimlerinin tespitinde

önsözde de ifade edildiği gibi bu konuda önemli bir mesai sarf eden İsmet Parmaksızoğlu neşri yanında çeşitli kaynaklara müracaat edildi.¹⁴⁷

Metinde geçen konuşmalar tırnak içinde verildi. Kitap isimleri ise italik yazı ile dizildi. Metnin daha anlaşılır hâle gelebilmesi için uygun görülen yerlere noktalama işaretleri ilâve edildi.

Metin tesisinde mutedil bir transkripsiyon şekli tercih edilerek, sadece aynlar (‘), hemzeler (’) işaretleri ile gösterilip, gayn ve kaf harflerinden sonra gelen uzun heceler "ā", "ī" ve "ū" şeklinde yazıldı. Özel isimlerden sonra gelen eklerin ayırımında da hemze ile karışmaması için (‘) işareti kullanıldı.

XVII. asrın sonu ile XVIII. asrın ilk çeyreğinde kaleme alınan *Nusretnâme*’nin dil ve üslup özellikleri muhafaza edilerek metne sadık kalınmaya çalışıldı. Ancak telaffuzunda güçlük çekilen (itdüği, oldıgın, gidüldüğü) gibi kelimeler, daha kolay telaffuz edilebilecek bir biçimde yani günümüz Türkçe’sine yakın şekilleriyle transkribe edildi. Çok kullanılan ve yazılışları bilinen Arapça ve Farsça terkiplerden müteşekkil (Sadr-ı a‘zam, vezîr-i a‘zam, şeyhu’l-islâm) gibi terimler (sadrzam, vezîriazam, şeyhulislâm) şeklinde gösterildi. Fakat diğer terkiplerde transkripsiyon usüllerine riayet edildi. Türkçe kelimelerin sonundaki "b" ler diğer çeviri-yazı metinlerinde de benimsendiği şekliyle "p" olarak (kalup, idüp, gelüp, gidüp, işidüp gibi) yazıldı.

¹⁴⁷P.L. İnciciyan - H.D. Andreasyan, "Osmanlı Rumelisi Tarih ve Coğrafyası", *Güney-Doğu Avrupa Araştırmaları Dergisi*, sayı 2-3, İstanbul 1974, s.11-88; M. Kemal Özergin, "Rumeli Kadılikları'nda 1078 Düzenlemesi", *Ord. Prof. Dr. İ. H. Uzunçarşılı'ya Armağan*, TTK, Ankara 1976, s. 251-309; C. MOSTRAS, *Dictionnaire Géographique De L'Empire Ottoman*, İstanbul 1995.

DEĞERLENDİRME

Osmanlı kronikleri arasında tanınmış bir eser olan *Nusretnâme*'nin, imparatorluğun 1695-1721 yılları arasında takriben 25 yılın tarihini ihtivâ eden bir eser olduğunu daha önce de ifade etmiştik. Müellifin müşahedelerine dayanan eser, yazıldığı devrin pek çok hadisesine ışık tutmaktadır. Muhteva bakımından böylesine kıymetli bir eser olmasına rağmen günümüze kadar neşredilememesi şüphesiz büyük bir eksikliklerdir. Bu tür kaynaklardan layıkıyla istifade etmek için ilmî edisyonlarının yapılması gerekmektedir. Elimizdeki eserin muhtevası ile paralel, belli başlı kaynaklardan Defterdar Sarı Mehmed Paşa'nın *Zübde-i Vekayât*'ı, Vakantüvis Raşid Mehmed'in *Târih*'i ve *Anonim Osmanlı Tarihi*'ni sayabiliriz.¹⁴⁸

Bu eserlerin dil ve üslup özellikleri farklı olmasına rağmen muhtevalarının çok yerde intibak ettiği görülmektedir. Bu konuya çalışmamızın, gerek *Nusretnâme*'nin tesirleri ve kaynakları bahsinde gerekse Silahdâr Fındıklılı Mehmed Ağa'nın tarihçiliği ve üslubu kısmında değinilmiş, birbirleri ile olan münasebet dereceleri araştırılmıştır.

Osmanlı tarihinin seyrini etkileyecek mahiyette önemli olayların cereyan ettiği XVII yüzyılın ikinci yarısı ve XVIII. Yüzyılın ilk yarısını içine alan dönemin tam anlaşılabilmesi için bütün bu eserlerin ayrı önemi vardır. Zira birinin kısaca değindiği bir konunun diğerinde gayet mufassal anlatıldığı görülmektedir. Mesela teferruata düşkün olan Mehmed Ağa, daha önce de belirtildiği gibi, elçi kabullerinde, bayram merasimlerinde ve divan toplantılarında gayet canlı bir anlatım sergilemiştir. Devlet adamlarının kıyafetlerini, protokoldeki yerlerini, tavırlarını, aralarında geçen konuşmaları bütün ayrıntıları ile anlatmış, kendi yorumlarını da ilave ederek ilgi çekici bir eser ortaya koymuştur.

Bilindiği gibi Silahdâr Fındıklılı Mehmed Ağa'nın *Zeyl-i Fezleke'si*, *Silahdâr Târihi* adıyla 1928 yılında basılmıştı. İsmet Parmaksızoğlu Mehmed Ağa'nın ikinci eseri *Nusretnâme*'yi sadeleştirerek neşretmiş, fakat daha önce de değinildiği gibi sadeleştirmede görülen mahzurlar bu neşirde de ortaya çıkmıştır. Parmaksızoğlu pek çok yerde okuma hataları yapmış, anlaşılması güç bölümler, Arapça ve Farsça muahede metinleri atlanmıştır. Eserin ilmî edisyonuna da şimdiye kadar teşebbüs edilmemiştir. Eseri bu gün daha iyi şartlar altında nüsha farklarını da belirterek yeni harflerle modern tarz ve üslupta ortaya koyuyoruz. Bu uzun ve teferruatlı eseri araştırmacıların emrine sunmakla önemli bir eksikliği telafi ettiğimize inanıyoruz. Bundan başka bu çalışmamızla devrin diğer kaynaklarıyla mukayese yapmak da mümkün olabilecektir. Ayrıca dönemin dil özellikleri üzerinde çalışacaklara bir hizmet gayesiyle metnin sonuna *Nusretnâme*'de geçen arkaik kelimeler sözlüğü ilave edildi.

¹⁴⁸ Bu konuya Sayın Prof. Dr. Abdülkadir Özcan da işaret etmiştir. Bk. *Anonim Osmanlı Tarihi*, s. XVI.

METNİN İÇİNDEKİLER*

Zıkr-i Tevhîd-i Hazret-i Bâri-Te'âlâ, Der-Na't-ı Hazret-i Fahr-i Cihân, Der-Evsâf-ı Hazret-i Pâdişâh Gâzî ve Bin yüz altı senesi vekâyi'indendir	1-57
Bin yüz yedi senesi vekâyi'indendir	58-158
Bin yüz sekiz senesi vekâyi'indendir	159-290
Bin yüz dokuz senesi vekâyi'indendir	291-378
Bin yüz on senesi vekâyi'indendir	379-434
Bin yüz on bir senesi vekâyi'indendir	435-451
Bin yüz on iki senesi vekâyi'indendir	452-501
Bin yüz on üç senesi vekâyi'indendir	502-545
Bin yüz on dört senesi vekâyi'indendir	546-568
Bin yüz on beş senesi vekâyi'indendir	569-663
Bin yüz on altı senesi vekâyi'indendir	664-673
Bin yüz on yedi senesi vekâyi'indendir	674-683
Bin yüz on sekiz senesi vekâyi'indendir	684-690
Bin yüz on dokuz senesi vekâyi'indendir	691-704
Bin yüz yirmi senesi vekâyi'indendir	705-713
Bin yüz yirmi bir senesi vekâyi'indendir	714-724
Bin yüz yirmi iki senesi vekâyi'indendir	725-741
Bin yüz yirmi üç senesi vekâyi'indendir	742-763
Bin yüz yirmi dört senesi vekâyi'indendir	764-780
Bin yüz yirmi beş senesi vekâyi'indendir	781-805
Bin yüz yirmi altı senesi vekâyi'indendir	806-824
Bin yüz yirmi yedi senesi vekâyi'indendir	825-843
Bin yüz yirmi sekiz senesi vekâyi'indendir	844-865
Bin yüz yirmi dokuz senesi vekâyi'indendir	866-887
Bin yüz otuz senesi vekâyi'indendir	888-899
Bin yüz otuz bir senesi vekâyi'indendir	900-908
Bin yüz otuz iki senesi vekâyi'indendir	909-928
Bin yüz otuz üç senesi vekâyi'indendir	929-940

* Metnin fihrisinde sadece ana başlıkları belirleyen yıllar verilmiştir (M.T.).



METİN

(213 b) Zikr-i Tevhîd-i Hazret-i Bârî-i Te'âlâ

Hudâ'ya hamd ü minnet ola her ân* O'dur lütfu iden insâna ihsân* Hem O'dur hâlik-ı bî-misl ve hem-tâ* Zemîn ve âsmân ve pest ve bâlâ* Yed-i san'atdadır ma'dûm ve mevcûd* Ânın mahlûkıdır manzûr ve meşhûd* İlâhî lütfuna yokdur nihâyet* 'İbâda ni'metin bî-hadd ü gâyet* Dil ve cânlar cihâd emrine mûnkâd* İderler câhidü mazmûnunu yâd* Sanadır hep niyâz ve ilticâmız* Senin emrinledir hacc ve gazâmız* Cinânı va'd idersin sen 'ibâda* 'İyândır şer'-i pâk-i Mustafâ'da* Hudâvend-i kerîm lem-yezelsin* Şehinşâh-ı kadîm ve bî-bedelsin* Senin destindedir zerrât-ı âlem* Hikemdir mebde'-i Havvâ ve Âdem* Hudâ-yâ bendene eyle inâyet* Sırât-ı mustakîme kıl hidâyet* Beni zulmetler içre koma yâ Rabb* Rızâ-yi zât-ı pâkin bâke matlab* Bana tevfikını sen eyle ihsân* Ki; sensin kullara gaffâr ve rahmân*

Der-Na't-ı Hazret-i Fahr-i Cihân

Cenâb-ı mazhar-ı esrâr-ı levlâk* Habîb ve bâ'is-i kevneyn ü eflâk* Muhammed-i sâhibü'l-mi'râc ve't-tâc* Şefâ'at-kânî âlem âna muhtâc* Yüzü suyuna halk olundu âlem* Şefâ'at-hâhıdır Havvâ ve Âdem* Penâh-ı âsi-yân-ı memdûh-ı mevlâ* Makâm-ı berter-i ez-arş-ı mu'allâ* Resûl-i hazret-i feyyâz-ı mutlak* Şefî'-i her dû-âlemdir muhakkak* Selâtîn-i cihân fermân-ber âna* Nebiyyü's-seyf idüğü zâhir ammâ* Âna ümmet olan buldu hidâyet* Tarîkin tutmayan görür melâmet* Netekim rûz ve şeb itmekde deverân* Selâm olsun âna tâ yevm-i mizân* Dahi eshâb ve âline tahiyet* Ki; bunlardır kafâ-dârân-ı ümmet*

Der-Evsâf-ı Hazret-i Pâdişâh Gazî

Pes ez-hamd-i hudâ-yi ins ü hem-cân* Senâ vâcib imiş ber-ehl-i îmân* Hilâfet mesnedinde pâdişâha* Berâberdir felekde mihr ü mâha* Husûsan hânedân-ı âl-i Osmân* Ola tâ haşre dek mahfûz-ı yezdân* Hilâfet tahtının mu'ciz-i beyânı* Gazâ meydânının sâhib-kırânı* Selâtîn-i cihânın ser-firâzı* Cenâb-ı Mustafâ Hân nâm gâzî* Ebu'l-feth olsa lâyük nâm-ı pâkî* İder bir nazara ile sîm-i hâkî* Adâletle gazâ efkârı kârî* Hemîşe yâd idüp perverd-gârî* Vücudun hıfz ide mevlâ hatardan* Emîn ola cihânda bir nazardan* Du'âmız rûz ve şeb budur ilâhî* Hatâlardan emîn it pâdişâhı* Nitekim devr ider bu çarh dâ'im* Serîr-i saltanâtda ola kâ'im* Fütûhât ile olsun tab'ı memnûn* Tevârîh ile dolsun çarh-ı gerdûn* Budur dâ'im du'âmız bende-gâmi* Anılsun haşre dek nâm ü nişâmî*

Şevketlü ve azametlü ve mehâbetlü ve kudretlü¹ şehriyâr-ı a'zam ve şehin-şâh-ı mu'azzam es-sultân ibnû's-sultân es-sultân Mustafa Hân efendimiz hazretleri ibtidâ cülûs-ı humâyûn-ı meymenet makrûnlarından beru vukû'a gelecek fütûhât-ı celile ve gazavât-ı cemîlelerin rûz-merre yazup *Nusretnâme* tesmiye olunmasın bu abd-i ahkarları² Hasodası'nda müverrih Fındıklılı Mehmed kemterlerine tenbîh-i humâyûn buyurmağın zerre-i nâ-tüvânları dahi, مستعجین بالله تعالیٰ mübâşeret eyleyüp bin yüz altı senesi mâh-ı Cemâziye'l-âhiresi'nin yirmi ikinci Pazar günü ki, Kânûn-ı sânf'nin dahi yirmi yedisi idi, tulû'-ı şemsden üçüncü sâ'atde بامر الله تعالیٰ ammîsi Sultân Ahmed Hân hazretleri³ damladan fevt olduğun Dâru's-sa'âde Ağası İshak Ağa Vezîriazam Ali Paşa'ya i'lâm idüp cümle vüzerâ vü ulemâ ve ocak ağaların ve ihtiyârların ve erbâb-ı divânı sarayına da'vet ve bu emrde ba'de'l-istişâre umûm re'yiyle merhûm ve mağfûr cennet-mekân⁴ Sultân Mehmed Hân Gâzî hazretlerinin ekber şehzâdesi Sultân Mustafa Hân hazretlerinin taht-ı saltanat-ı aliyye-i Osmâniyye'ye iclâsı ma'kul ve evceh görüldüğün cümlelerin⁵ tarafından Dâru's-sa'âde Ağası'na haber gönderildikten sonra Bâb-ı hümâyûn'a gelüp cemâl ve bâ-kemâl-i pâdişâhiye intizâr üzreler iken ağa-yı mûmâ-ileyh dahi şehinşâh-ı mu'azzam efendimiz hazretlerine müjde ve⁶ der-akab mahfuz olduğu hânedan kemâl-i ta'zîm ve tekrîm ve tebcîl ile çıkarup Hasoda cânibine iclâs ve⁷ Demirkapu'da arz ağaları istikbâl ve doğru taht-ı şerîf odasına teşrif buyurup civâr Hırka-i mübâreke-i⁸ Resûlullah'da⁹ iki rek'at şükran-e-i edâ'-i salât ve du'âdan sonra ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre bir kıt'a murassa' otâğa-ı humâyûn takınup içerüden giyüp geldiği¹⁰ sarı¹¹ yeşil şala kaplı semmûr erkân kürk ile hareket idüp bey'at içün taşra giderken Arz Odası önünden giderken¹² imâmları Ali Efendi ve Hekîmbaşı Mehmed Efendi ve Cerrahbaşı Nuh Çelebi istikbâl ve takbîl-i yed idüp andan hâric-i Bâb-ı humâyûnda vaz' olunan taht-ı humâyûn-baht-ı zerrîne öyle vakti henüz sâ'at temâm yedide

¹ ve kudretlü ÇY: -V

² âcizleri ÇY

³ hazretleri ÇY: -V

⁴ cennet-mekân ÇY: -V

⁵ cümle ÇY

⁶ ve -ÇY

⁷ ve ÇY: -V

⁸ mübâreke -ÇY

⁹ +Ç صلى الله عليه وسلم

¹⁰ geldikleri ÇY

¹¹ sarı -ÇY

¹² giderken -ÇY

idi, devlet-i ikbâl ve sa'âdet-i iclâl ile cülûs-ı sa'âdet-me'nûs¹³ eyleyüp mukaddem Nakîbî'l-eşrâf Fenârî-zâde Mehmed Efendi der-akab vüzerâ ve ulemâ ve rû'esâ-yı asker ve erbâb-ı dîvân ve¹⁴ tâ mataracıbaşıya varınca dâmen-i bûs-ı pâdişâhîyle müsta'id olup bu üslûb-ı mergûb ile emr-i bey'at itmâmından sonra a'yân-ı¹⁵ dîvânı selâmlayup Hasoda Köşkü'ne teşrîfnde Hasodalı ve kapu oğları ve içoğları kulları dahi bey'at eylediklerinden sonra Âlây Köşkü'ne şeref-nüzûl ve emr-i humâyûnları üzre pâdişâh-ı mağfûrun cenâzesin dâhil-i Dârü's-sa'âdede¹⁶ İmam-ı sultânî Ali Efendi gâsl ve techîz ü tekfin itmâmında vüzerâ ve ulemâ kaldırıp köşk önünde musallâya indirüp müftî efendi imâmetiyle namazı kılınup arabaya tahmîli vaktinde bizzat şevketlü mehâbetlü kudretlü¹⁷ pâdişâhımız hazretleri merhûm ve mağfûrun¹⁸ rûh-ı nûr-ı¹⁹ pür-nûrların du'â-i eser-i²⁰ hayr ile yâd buyurdudan sonra merhûm ve mağfûr cennet-mekân²¹ Sultan Süleymân Hân-ı kadîm²² hazretlerinin²³ türbesine²⁴ defniçün emr-i humâyûnları sâdır olup Küçük Mirahur Dilâver Ağa ile İstanbul'a irsâl cümle vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı asker Solak Çeşmesi'ne değin teşyî' eylediler. Şevketlü ve²⁵ azametlü ve mehâbetlü, kudretlü²⁶ pâdişâhımızın İstanbul'da vâki' Saray-ı Atîk'de devletlü vâlide-i azîze-i müşfikalarına müjdeciler gidüp bizzat kendüler dahi taht-ı evreng-i şâhî oldukları müş'ir sâdır olan hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnların mahfûz oldukları yerde hıdmet-i aliyyelerinde olan baş huddâmları İmam Ali Ağa kullarıyla irsâl buyurdular.

Tebdîl-i darb-ı sikke ve kırâ'at-i hutbe

Ve cülûs-ı humâyûn-ı meymenet-makrûnları i'lâmiçün bilcümle memâlik-i islâmiyyeye ahkâm-ı şerifeler gönderildüğünden gayrı²⁷ dergâh-ı âlî kapucubaşlarından²⁸ Ser-kâtib²⁹ Osman Ağa Kırım hânı el-Hâc³⁰ Selim Giray Hân hazretlerine irsâl olundu.

¹³ sa'âdet-me'nûs ÇY: -V

¹⁴ve -ÇY

¹⁵ erbâb -ÇY

¹⁶ sa'âdeti's-şerifede ÇY: şerife -V

¹⁷ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹⁸ ve mağfûr ÇY: -V

¹⁹ nûr ÇY: -V

²⁰ eser ÇY: -V

²¹ ve mağfûr cennet-mekân ÇY: -V

²² kadîm -ÇY

²³ عليه الرحمة و الغفران hazretlerinin ÇY: -V

²⁴ türbe-i şerifinde ÇY

²⁵ şevketlü ve ÇY: -V

²⁶ kudretlü ÇY: -V

²⁷ irsâl olunduktan sonra ÇY

²⁸ kapucular kethudâsı Ç: kapucubaşlarından YV

²⁹ Sır kâtibi YÇ

³⁰ hacı ÇY

İrtesi mâh-ı mezburun yirmi üçüncü Dü-şenbih gün Âlây Köşkü`nde mansıbları mukarreri için vezîriazam kullarına kürklü ve sâde iki kat hıl'at-fâhire ve müfti efendi dâ'ilerine beyaz sofa kaplı semmûr erkân kürk ilbâs ve ke'l-evvel dört dîvân olmak üzere³¹ tenbîh ü te'kid³² buyuruldu . Yirmi dördüncü Salı gün Arz Odası`nda vezîriazam kullarına cedîd mühr-i humâyûnların yed-i mübârekleri ile teslim ve mühr-i atîk alınıp hazîneye kondu. Ve hasodabaşı ağada olan mühr dahi tebdîl olundu. Ol gün şefkatlü pâdişâhımız hazretleri Dîvânhaneye`ye nâzır Âdil Köşkü`nü teşrîf idüp fukarânın arz-ı hâllerin istimâ' buyururken büyük odadan çıkma Hasan nâm esâmisi çalık bir derd-mend sipâhînin arz-ı hâlin getürdüp birkaç altın ile müceddeden ihsân ve ihyâ buyurmağın ehl-i dîvân şevketlü pâdişâhın mağdurlara merhamet ve zu'afâyâ şefkatin görüp tûl-i ömr ile mu'ammer olup nice futûhât-ı celîleye mazhar ve³³ muvaffak olmasına delâlet ideceğın kâl itdiler. Ve yevm-i mezbûrda sâbıkâ hasodadan çıkma Müteferrika Çalık Ahmed Ağa`ya büyük mîr-ahûrluk, selefi Baltacı İbrahim Ağa`ya kapucu başılık, Vezîriazam Kapucular Kethudâsı Osman Ağa`ya küçük mîr-ahûrluk ve³⁴ selefi Dilâver Ağa`ya ze'âmetiyle tekâ'üd inâyet ve ihsân³⁵ buyuruldu. Yirmi beşinci Çehâr-şenbih gün Şikâr Kapusu`na nâzır kasra teşrîf buyurup has ahûrda olan atları eyerledüp tab'-ı humâyûnlarına lâyıık olanlarından birkaçın ifrâz idüp (214 a) fil getürdüp seyr ü temâşâ³⁶ itdiler. Yirmi altıncı Penç-şenbih gün Âlây Köşkü`nde surre çıkup aşr-hânlara atıyyeler ihsân, surre emîni ta'yîn olunan elçi Zülfikar Efendi`ye hıl'at-ı fâhire³⁷ ilbâs olundu. Ol gün Cerrahbaşı Nuh Çelebi`ye hekimbaşılık virilüp selefi Mehmed Efendi yine müneccimbaşılık ile kalup, hassa cerrahlarından Paşa Ahmed Çelebi`ye cerrahbaşılık verildi. Ol günün ahşamsı azametlü, kudretlü, mehâbetlü³⁸ pâdişâhımız hazretleri sünnet-i³⁹ seniyye-i lihye-i mübâreklerin icrâ buyurdular.

Bend-i şemşîr-i sultân-ı a'zam der-Câmi'-i Atîk

Yirmi yedinci Cuma günü ki ibtidâ'-i Martdır, azametlü, kudretlü, âmmeye hayırlı,⁴⁰ mehâbetlü⁴¹ pâdişâhımız hazretleri taht-ı şerîf odasında ser-i nusret-eserlerine bir

³¹ üzere ÇY: -V

³² ü te'kid ÇY: -V

³³ mazhar ve ÇY: -V

³⁴ ve ÇY: -V

³⁵ ve ihsân ÇY: -V

³⁶ ü temâşâ ÇY: -V

³⁷ fâhire ÇY: -V

³⁸ kudretlü, mehâbetlü ÇY: -V

³⁹ sünnet -ÇY

⁴⁰ azametlü, kudretlü, âmmeye hayırlı ÇY: -V

⁴¹ mehâbetlü -ÇY

kıt'a murassa' sorguç takınup ve serâserli kapanitse kürk giyüp Bâb-ı humâyûnda rahş-ı⁴² sabâ-refîâra sūvâr ve müterakkıb-ı intizâr-ı pâdişâhî olan vüzerâ ve ulemâ ve rü'esâ-yi askeri selâmlayup azîm âlây ile Eski Câmî'e teşrîf, edâ'-i salât, va'zdan sonra bi-emr-i humâyûn cümle vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih içeru da'vet ve şeyhulislâm ve nakîbü'l-eşrâf ve üç nefer meşâyih başka başka du'â vü senâ⁴³ eylediklerinden sonra irs ile ecdâd-ı ızâmılarına intikâl idüp taht-ı şerîf odasında mahfûz duran sultân-ı enbiyâ Rasûl-i kibriyâ Muhammedü'l-Mustafâ *صلي الله تعالى عليه وسلم* hazretlerinin mübârek kılıcın vezîriazam ve⁴⁴ şeyhulislâm ve nakîbü'l-eşrâf i'zâz ü ikrâm ile mübârek bellerine kuşadup tekrâr nakîbü'l-eşrâf efendi du'â itdüğü vakitte kendülere gelen rikkat-i kalbden, cem' olan halka bir mertebe bükâ âriz oldu ki ta'bîr olunmaz. Yine âlây ile Bâb-ı humâyûndan duhûl, doğru Harem-i şerîfe nüzûl buyurdular. Şevketlü, kudretlü⁴⁵ pâdişahımız hazretlerine gelince, seleflerinden birisi bu kılıcı kuşanmak müyesser olmayup, *بِحمد الله تعالى*⁴⁶ kendülere nasîb oldu. Yirmi sekizinci Şenbih⁴⁷ gün devletlü Vâlide Sultân Hazretlerin Edirne'ye getürmeğe dârü's-sa'âde ağası İstanbul'a⁴⁸ gönderilüp, hıdmet-i muhâfazalarıçün Nişancı Vezîr Elmas Mehmed Paşa ta'yîn ve irsâl⁴⁹ buyuruldu. Yirmi dokuzuncu Pazar gün Dîvân-hâne'ye nâzır Âdil Köşkünde da'vâ-yi fukarâ istimâ' buyururken pederleri merhûm ve mağfûr, cennet-mekân⁵⁰ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinin kasr-ı mezbûr binâsına şâ'ir Tevkîfî Vezîr Abdî Paşa söyledüğü târîh tahtasının üzerine mübârek yed-i humâyûnları ile yazdıkları beyt,

Yâ Rab reh-i aşkında beni şeydâ kıl

Ezkâr-ı ibâdâtımla dilim gûyâ kıl

Beytini kırâ'at ve rûh-ı pür-nûrların du'â-i hayr ile yâd buyurduktan sonra bi'z-zât kendüler dahi yed-i humâyûnlarıyla yazdıkları hüsn-i hatt, *وما ارسلناك الا رحمة للعالمين*⁵¹ âyet-i kerîmesin ol tahta yanına âvîze buyurup ba'zı selâtin cevâmi'lere ve kasrlara dahi iri sülûs ile nice eserler vaz' idüp bilmek isteyen ketebehü'l-hakîr Dervîş Mustafa-i Âl-i Osman lafzıyla işâret buyurmuşlardır ki, zamâne hattatları taklîdine âciz kalup gören resm-i kıyâs

⁴² ve +V: -ÇY

⁴³ vü senâ ÇY: -V

⁴⁴ ve ÇY: -V

⁴⁵ kudretlü ÇY: -V

⁴⁶ te'âlâ ÇY: -V

⁴⁷ Penç-şenbih ÇY

⁴⁸ Âsitâne'ye ÇY

⁴⁹ ve irsâl ÇY: -V

⁵⁰ cennet-mekân ÇY: -V

⁵¹ *Kur'ân-ı kerîm*, Enbiya Sûresi, 107. âyet, "Biz seni ancak âlemlere rahmet için gönderdik".

ider hâlâ ki, keşide-i kalemleridir. Ol gün Hasoda Köşkü'nde Silahdâr Osman Ağa'ya çukaya kaplı erkân kürk ve kapu ağasıyla hasoda başı ağaya serâser nîmtene kaplı semmûr kürk ve hazinedâr başı ağaya ve hazîne kethudâsı ağaya çukaya kaplı erkân kürk⁵² ve kilârcıbaşı ağaya ve kilâr kethudâsı ağaya ve saray kethudâsı ağaya⁵³ serâpâ sâde hil'at⁵⁴ ilbâs buyuruldu. Şevketlü, mehâbetlü⁵⁵ pâdişâhımız hazretleri sefere niyyet⁵⁶ ve azîmet-i humâyûnları mukarrer olduğu müş'ir hatt-ı humâyûn-ı celâdet-makrûnları⁵⁷ sâdr olup⁵⁸, âna göre asker, cebe-hâne ve mühimmât ve levâzımât bî-kusur ihzârîçün vezîriazama tenbîh buyurulmağın, "pâdişâhların hareketine nûkûd beş on bin kîse akçe⁵⁹ mevcûd bulunmalıdır. Her vecihle îrâd masrafı korutmayup ulûfe virmeğe kudretimiz yok. Memleket harâb, re'âyâ berbâd olmuşdur. Mîrî mâl tedârüküne tahsildârlar bile âcizdir. Bu yıllık Âsitâne'de⁶⁰ râhat olup ben kulun serdârlık ile gideyim sene-i âtiyede gereği gibi mühimmât-ı edevât⁶¹ görülüp hareket buyurmanız⁶² ma'kûldür" deyü her geldikçe envâ'-ı türlü özr bahânesine müsâ'ade-i humâyûn olmayup, "bana ağırlık ve hazîne lâzım değil mahallinde kuru etmek⁶³ yirim⁶⁴, vücûdum⁶⁵ dîn-i mübîn⁶⁶ uğrına bezl iderim. Her ne denlü meşakk⁶⁷ dahi olur ise sabr ü tahammül ve irtikâb⁶⁸ iderim. Hıdmet-i ibâdullâh itmâma irmeyince kuşak çözmeyüp bi-eyy-i vechin-kân seferden⁶⁹ dönmezin" deyü kat'î cevâbın⁷⁰ virmeğe â'yân-ı askeri sarayına da'vet, vârid olan hatt-ı şerifi feth-i kırâ'at eyledikde, Kul Kethudâsı Deli Balta-zâde Mahmud Ağa "eğerçi pâdişâhımızın emrine fermân-biriz, nihâyet düşmen bir olaydı, pâdişâhın sefere gitmesinden hazz iderdik. Mora düşmen eline girmiş iken Sakız'a dahi müstevlî oldu. Eğerçi pâdişâh hazretleri⁷¹ sefere

⁵² çukaya kaplı erkân kürk ÇY: -V

⁵³ saray kethudâsı ağaya -ÇY

⁵⁴ hil'atler Ç: hil'at YV

⁵⁵ mehâbetlü ÇY: -V

⁵⁶ niyyet-ÇY

⁵⁷ celâdet-makrûnları ÇY: -V

⁵⁸ olup ÇY: -V

⁵⁹ akçe ÇY: -V

⁶⁰ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

⁶¹ edevât ÇY: -V

⁶² buyurmalarınız ÇY

⁶³ ile dahi ölüüm +ÇY: -V

⁶⁴ yirim -ÇY

⁶⁵ vücûd-ı nâzenînimi ÇY: nâzenîn-V

⁶⁶ mübîn ÇY: -V

⁶⁷ zahmet ÇY

⁶⁸ ve irtikâb -ÇY

⁶⁹ sefer ve cemâ'irden Y: sefer-i rehber-eserden Ç

⁷⁰ cevâb ÇY

⁷¹ hazretleri ÇY: -V

hareket buyurur⁷² ise Âsitâne-i sa'âdet⁷³ boş kalmak görünür. Venedik kâfiri yine fürce bulup bir tarafa dahi gelüp sarılır. Bu hususda pâdişâhın⁷⁴ sefere gitmesi ma'kûl ve münâsib⁷⁵ değildir", didüğü Rikâb-ı humâyûnlarına⁷⁶ arz-ı i'lâm⁷⁷ olundukda magdûben azl ve Çirmen beyliğiyle serhadde nefy olunmasma hatt-ı humâyûn sâdir olmuş iken vezîriazam şefâ'atiyle ocağından müstevfâ ta'yinât ile ikiyüzelli akçe tekâ'üd virilüp Seksoncu Arnavud Mehmed Ağa'ya kul kethudâlığı ve Muhzır İbrahim Ağa'ya seksonculuk inâyet buyurulup, sefer⁷⁸ mukarrer oldu. Otuzuncu Dü-şenbih gün hemşiresi Ümmî Sultân ziyâretine teşrîf buyurup, irtesi rûz-ı Salı gurre-i mâh-ı Receb'dir, devletlü Vâlide Sultân hazretlerinden mübârek tâc ü taht mutazammın mahabbet-nâmesiyle İmam Ali Ağa kulları gelüp Âdil Köşkü'nde Rikâb-ı humâyûna yüz sürüp teslim itdi. İkinci Çehâr-şenbih gün Buçukdepe mesîre-gâhına teşrîf buyurup iç halkına kurşun atdırup, vezîriazam kulları Rikâb-ı kâm-yâba yüz sürüp bir murassa' sâ'at pîşkeş virdi. Vezîr-i sâni Rûm Ahmed Paşa kâimmakâmlığı hâlinde nâ-hak yire nice kan dökdüğünden muğber-i hâtır-ı pâdişâhî olmuşidi. İrtesi Penç-şenbih gün Kapu Arası'na habs olunup cümle eşyâsı taraf-ı mîrîye kabz olundu. Altıncı Pazar gün Edirne'den munfasıl Ebe-zâde Abdullah Efendi'ye Anadolu kâdıaskerliği virilüp selefi Fenâri-zâde Mehmed Efendi nakâbet ile kaldı. Dokuzuncu Çehâr-şenbih gün şevketlü pâdişâhımız hazretleri Gülbaba⁷⁹ mesîre-gâhından saray-ı âmirelerine nüzûlünde, Musâhib İmam⁸⁰ Ali Ağa kullarına içhazinedârlık inâyet-i aliyye buyurup selefi Türkmen Beşir Ağa'ya Masar'dan ulûfe verildi. Onuncu Penç-Şenbih gün taraf-ı mîrîden yazılan Tahtalu⁸¹ ve Güğercinlik ve Semendre nâm palankalar muhâfazasına ta'yîn olunan piyâde ve süvâr dört yüz elli altı nefer sekbân huzûr-ı humâyûndan geçüp girdiler. On ikinci Şenbih gün sâbıkâ çakırcıbaşılıktan ma'zûl Eyyüblü Hasan Ağa'ya kapucular kethudâlığı inâyet⁸² buyurulup⁸³ irtesi Pazar gün Arz Odası'nda vezîriazam şefâ'atiyle Kapu Arası'nda

⁷² buyururlar ÇY

⁷³ sa'âdet ÇY: -V

⁷⁴ pâdişâh-ı cihân hazretlerinin ÇY: cihân hazretlerin -V

⁷⁵ ve münâsib ÇY: -V

⁷⁶ humâyûn-ı husrevânelerine ÇY: husrevâne -V

⁷⁷ i'lâm Ç: -YV

⁷⁸ sefer-i zafer-rehber Ç: sefer-i rehber Y

⁷⁹ nâm ÇY: -V

⁸⁰ imam -ÇY

⁸¹ Tahta ÇY

⁸² inâyet -ÇY

⁸³ virilüp ÇY

mahbûs Vezîr Rum Ahmed Paşa cerâyimine afv-ı kalem çekilüp itlâk ve Midillî muhâfazasına ta'yîn⁸⁴ olundu.

Hezîmet-i donanma-yi küffâr-ı hâk-sâr⁸⁵ ve feth-i cezîre-i Sakız

Mukaddemâ sâdır olan hatt-ı humâyûn-ı celâdet-makrûn⁸⁶ üzere mâh-ı Rebî'ü'l-evvelin yirmi dördüncü Cuma gün Boğazhisar'ından mîrî kalyonlar irtesi gün Donanma-yi humâyûn ile kapudan Vezîr Yusuf Paşa kalkup İzmir Boğazı'na girüp şedîd lodosdan kalyonlar Midillî'ye karîb Yund⁸⁷ adalarında yatup, birkaç günden sonra anlar dahi muvâfık-ı eyyâm ile Denizli nâm mahalle varup lenger-endâz oldular. Sûretâ kapudan paşa cem' olunacak askeri ve ta'yîn olunan cebe-hâneyi gemilere aldıktan sonra Sakız fethi tasmiinde iken Sakız'a ser-asker olan Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa, mu'accelen İzmir'de Donanma-yi humâyûna vâsıl olup akabince kapudan-ı cedîd Vezîr Hüseyin Paşa dahi gelüp, bi-emr-i humâyûn selefi Vezîr Yusuf Paşa ancak bir⁸⁸ kuru başarıyla kapucu Ahmed Ağa'ya teslim ve⁸⁹ Midillî Kal'ası'na habs olup, cümle eşyâsı taraf-ı mîrîye kabz olunduktan sonra ümerâ-i bahriyyeden Dervîş Ağa oğlu Mehmed Paşa ile sâbıkâ Kapudan Köse Ali Paşa kethudâsı Hacı⁹⁰ Sarı Ahmed Paşa her kim kapudan olur ise düşmene varmamak üzere envâ'-ı dürlü hileler ile ıdlâl itdüğü ma'lûm-ı pâdişâhî⁹¹ olmağın⁹² haklarında vârid olan emr-i âlî üzere anlar dahi mâh-ı Cumâde'l-âhirin altıncı Cuma gecesi⁹³ ahz olunup⁹⁴, ol hinde asker sürmek hıdmetiyle Donanma-yi humâyûnda mevcûd bulunan kapucubaşı Kara Bayram Ağa'ya teslim, Boğazhisari'nda Sultâniye Kal'ası'na habs olup birer kıt'a çekdirileri mîrîye ahz u⁹⁵ kabz ve bî-garaz ehl-i vukûf tahmîliyle Mehmed Paşa çekdirisi (214 b) cümle takımıyla kırk altı bin beş yüz doksan gurus ve Ahmed Paşa çekdirisi otuz dokuz bin dokuz yüz doksan beş gurus bahâ takdim olunup, tevcîhine bir⁹⁶ sâlih âdem bulunmamağla sâbıkâ Tersâne Kethudâsı Ali Kapudan, Mehmed Paşa çekdirisine mukaddemâ Kalyon Kapudanı Frenk Abdurrahman Kapudan, Ahmed Paşa çekdirisine vekâleten vaz' olundu. Bundan esbak

⁸⁴ irsâl +ÇY: -V

⁸⁵ hâk-sâr ÇY: -V

⁸⁶ celâdet-makrûn Y: -ÇV

⁸⁷ Yunda ÇY

⁸⁸ bir -ÇY

⁸⁹ ve -ÇY

⁹⁰ el-hacı ÇY

⁹¹ şehriyâr-ı kişver-güşâ ÇY

⁹² olmağla Ç: olmağın YV

⁹³ günü ÇY

⁹⁴ olup ÇY

⁹⁵ ahz u ÇY: -V

⁹⁶ bir ÇY: -V

yeniçeri ağası vekili Doğramacı Mehmed Ağa ma'rifetiyle müceddeden İzmir ve Saruhan ve Aydın ve Kazdağı ve Karaburun ve sâ'ir ol havâlıden yazup kalyonlara vaz' itdüğü bin üç yüz onbeş nefer ve çekdirilere vaz' itdüğü bin ikiyüz doksan nefer güzîde serdengeçdi yeniçeriden gayrı Ser-asker Vezîr İbrahim Paşa kalyonlar kapudanı Mezemorta Hacı Hüseyn Paşa'ya "her bir kalyona"⁹⁷ daha ne mikdâr âdem lâzımdır" deyü su'âl itdikde matlûbu üzre Turnacıbaşı Osman Ağa yazup İzmir'de cem' itdüğü serdengeçdi yeniçeriden⁹⁸ bin dört yüz nefer çekdirilere ve iki bin yüz nefer kalyonlara ki; cem'an altı bin yüz beş nefer kapukulu tahmîl, mehmâ iken⁹⁹ cümle mühimmât-ı cebe-hâne dahi tekmîl olunduktan sonra Ser-asker İbrahim Paşa, Derviş Ağa oğlu Mehmed Paşa çekdirisine ve tevâbi'i, Osman Paşa çekdirisine ve Doğramacı Mehmed Ağa, Salih Paşa çekdirisine ve Donanma-yi humâyûn cengine mübâşir ta'yîn olunan Silahşor Deli Mehmed Ağa Maryol Oğlu Mehmed Paşa çekdirisine binüp Turnacıbaşı Osman Ağa dahi Donanma-yi humâyûn ile gitmeğe me'mûr iken giru kalan askerın zabt u rabtına ve gelmiyenlerin cem'ine be-her-hâl karada kalmak lâzımdır deyü bi'l-ittifâk ma'kûl görölmeğe Donanma-yi humâyûnda defterdâr vekili Abdülbâki Paşa ile kusûr kalan yeniçeri ve Anadolu Eyâleti'nin zu'amâ ve erbâb-ı tîmârî âlây beyleriyle Sakız Kal'ası karşusunda vâki' Çeşme nâm mahalle gönderilüp بحون الله تعالى donanma-yı küffâra hezîmeti müyesser oldukda Sakız'a geçilmek ol mahalden karîb ve münâsibdir deyü re'y olunup hemân Donanma-yi humâyûna nigerân üzre olmaların tenbîh ü te'kîd¹⁰⁰ olunduktan sonra cümle ümerâ-i bahriyye ve kalyon¹⁰¹ kapudanları ve rû'esâ-yi asker ile müşâvere olup "mâdem ki, düşmen donanması ara yerden kalkmaya cezîre-i Sakız'a asker dökmeğ bir vechile mümkin değildir, eđerçi¹⁰² düşmen kalyonuna, kalyon çekdirisine çekdiri havâle ideriz. Ya mavnasına karşuluk ne ta'yîn idelim" didiklerinde bi'l-ittifâk küffârın¹⁰³ altı kıt'a mavnasına dört kıt'a kalyon havâle olunup başbuğları olmak üzre Hacı Abdullah kapudan ve Aşcı oğlu Mehmed kapudan ve Aşcı Hacı Mehmed¹⁰⁴ kapudan ve Osman kapudan süvâr oldukları kalyonları ifrâz, bâkî onaltı kalyon düşmen-i bed-girdâr¹⁰⁵ kalyonlarına ve

⁹⁷ kalyonda ÇY

⁹⁸ yeniçeri yedi ÇY

⁹⁹ mûheyyâ iken Ç: mehmâ iken YV

¹⁰⁰ ve te'kîd Y: -ÇV

¹⁰¹ kalyonlar ÇY: -V

¹⁰² eğer ÇY

¹⁰³ küffâr-ı hâk-sârın ÇY: hâk-sâr -V

¹⁰⁴ Mehmed -Ç

¹⁰⁵ bed-girdâr ÇY: -V

baştarde ile çekdiriler düşmen-i dîn¹⁰⁶ çekdirilerine mukâbil olmak üzere kavî ü karâr¹⁰⁷ idüp şehr-i mezbûrun dokuzuncu Düşenbih gün kalyonlar olduğu Denizli nâm mahalle varılup muvâfik-ı eyyâma muntazır iken بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى¹⁰⁸ şiddet-i fırtına zuhûruyla mûsâ'ade-i eyyâm-ı rûzgâr¹⁰⁹ müyesser¹¹⁰ olmaduğundan bir vechile harekete iktidâr olmayup, rûzgâr üstünde bulunmak için münâsib görülen Kara Foça havâlisine azîmet üzere iken¹¹¹ şehr-i merkûmun on üçüncü Cuma gün Sakız'a varmak üzere mü'ekked hatt-ı humâyûn ile Arnavud Küçük Cafer Paşa Donanma-yi humâyûna gelüp cümlelerin muvâcehesinde feth ve kırâ'at olunduktan sonra Çeşme nâm mahalde zâbitlerinin haber virdikleri üzere bâkî kalan askerden¹¹² üç bin mikdârı serdengeçdi yeniçeri ile Turnacıbaşı Osman Ağa ve¹¹³ Abdülbâki Paşa yanına âlât-ı cebe-hânededen biraz barut ve kurşun, fitil, kazma ve kürek gönderilüp, anda olan firkate ve kayıklara süvâr, cümlesi hâzır ve âmâde olup بِإِطْفَافِ اللَّهِ تَعَالَى a'dâ-yı dîn donanmasına îsâl-i hasâret ve inşâallahü te'âlâ¹¹⁴ Cezîre-i Sakız'a ifrâğ-ı asker-i islâm¹¹⁵ müyesser oldukda anlar¹¹⁶ dahi karşudan iktizâsına göre hareketleri tenbîh olunduktan sonra serdâr-ı müşârun-ileyh dahi بِتَوْكَلِ عَلَيَّ اللَّهُ تَعَالَى Denizli'den¹¹⁷ kalkup Kara Foça limanı kurbünde Orak limanına geldiklerinde Venedik melâ'ininin dahi donanma-yi menhûsaları dahi¹¹⁸ Sakız altında olmağla yirmi kalyon, yirmi dört¹¹⁹ çekdiri altı mavna ile ol dahi kalkup Koyun Adaları limanlarında lenger-endâz-ı nuhûset oldular. بِإِذْنِ اللَّهِ تَعَالَى mûsâ'ade-i eyyâm olmaduğundan onsekiz gün tarafeyn meks idüp kat'â harekete mecâl olmadı. Muvâfik-ı eyyâm-ı rûzgâr¹²⁰ zuhûr-ı¹²¹ vezân olmağla mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Salı gicesi yirmi kalyon, yirmi dört çekdiri ile cüyûş-i müslimîn Orak limanından hareket, a'dâ-yı dîn¹²² donanma-yi menhûsu olduğu Koyun Adaları karşusunda vâki' Karaburun kurbünde Küçükbağçe ta'bir olunur

¹⁰⁶ dîn ÇY: -V

¹⁰⁷ ü karâr ÇY: -V

¹⁰⁸ te'âlâ ÇY: -V

¹⁰⁹ rûzgâr ÇY: -V

¹¹⁰ müyesser -ÇY

¹¹¹ olup ÇY

¹¹² asker-i islâmdan ÇY: islâm -V

¹¹³ ve -ÇY

¹¹⁴ te'âlâ -ÇY

¹¹⁵ islâm ÇY: -V

¹¹⁶ anlardan ÇY

¹¹⁷ Denizli nâm mahalden ÇY: nâm mahal -V

¹¹⁸ dahi ÇY: -V

¹¹⁹ dört -ÇY

¹²⁰ rûzgâr ÇY: -V

¹²¹ zuhûr -ÇY

¹²² dîn-i bed-girdârın ÇY: bed-girdâr -V

mahalle varıldıkda su¹²³ ılımanlık¹²⁴ olmağla ol gice anda meks ü ikâmet¹²⁵ olunup irtesi rûz-ı Çehâr-şenbih ale`s-sabâh mahall-i merkûmdan dahi hareket, düşmen-i dîn Donanma-yi menhûsa-i münhezimesi üzerine doğru bâd-bân-güşâ-yi müteveccih-i azîmet idüp kûh mânend on altı kalyon ileru yürüyüp akabince düşmen-i dîn¹²⁶ mavnalarına mukâbeleye ta'yîn olunan dört kalyon ile cümle¹²⁷ çekdiriler ma'an bu tertîb üzre gidüp küffâr-ı dûzah-mekîn dahi yirmi kalyon ve yirmi dört çekdiri ve altı mavnasını tertîb idüp ol dahi Donanma-yi humâyûn üzerine hücum idüp Koyun Adalarının aşağı burnunda mukâbil top, tüfeng ve humbara¹²⁸ ile ikinci geçerek ceng ü¹²⁹ cidâl-i harb¹³⁰ esnâsında باطفا الله تعالى melâ'in-i hâsirîn¹³¹ altı yüz elli soltaları yetmiş kıt'a tuç toplu¹³² kapudane kalyonu bir tarîk ile darb-ı top-ı âteş-i heycâdan tutuşup¹³³ ve batronası ki; âna mânend¹³⁴ altı yüz soltatlî yetmiş kıt'a tuç toplu¹³⁵ bir kalyon-ı azîm idi. Âteşin söyündürmek için¹³⁶ imdâdına¹³⁷ gelmişidi. بجنایة الله تعالى ânın dahi yelkenlerin âteş alup bir uğurdan ikisi dahi yanup¹³⁸ içlerinde olan melâ'in ü hâsirîn¹³⁹ kimi ihrâk ve ekseri garka-i¹⁴⁰ âb olup mukaddem kendülerin suya atan otuzar kırkar kâfirleri¹⁴¹ guzât-ı islâm¹⁴², folikaları ile düşürüp esîr etdiler. Sâbıkâ kapudanesi olup altı yüz soltatlî yetmiş kıt'a tuç toplu¹⁴³ bir büyük kalyonuna dahi taraf-ı ehl-i¹⁴⁴ islâmdan bir top dânesi¹⁴⁵ dokunmağın بحون الله تعالى ol-dahi derûnunda olan¹⁴⁶ bi'l-cümle melâ'in-i hâsirîn¹⁴⁷ ile gark-ı âb oldular. Ve iki kıt'a mavnasını dahi iki kalyon müstevlî olup âlâyını da topları ile direk ve

¹²³ hevâ Ç: su YV

¹²⁴ limanlık Y: ılımanlık ÇV

¹²⁵ ü ikâmet ÇY: -V

¹²⁶ dîn Y: -ÇV

¹²⁷ cümle -ÇY

¹²⁸ ve humbara ÇY: -V

¹²⁹ ü -ÇY

¹³⁰ harb ÇY: -V

¹³¹ hâsirîn-i dûzah-karînin ÇY: dûzah-karîn -V

¹³² topu ile ÇY

¹³³ tutuşup -ÇY

¹³⁴ menend ÇY

¹³⁵ topu ile ÇY

¹³⁶ için ÇY: -V

¹³⁷ imdâd-ı i'ânete ÇY: i'ânêt -V

¹³⁸ ihrâk-ı bi'n-nâr olup ÇY

¹³⁹ melâ'in-i bed-ahterlerin ÇY

¹⁴⁰ gark ÇY

¹⁴¹ kâfir-i bi-dînleri ÇY: bi-dîn -V

¹⁴² islâm ÇY: -V

¹⁴³ topu ile ÇY

¹⁴⁴ ehl ÇY: -V

¹⁴⁵ dânesi ÇY: dâne V

¹⁴⁶ bulunan ÇY

¹⁴⁷ hâsirîn ÇY: -V

küreklerin düşürüp teknesin rahne-dâr idüp aslâ tutar yeri kalmayup derûnunda olan biner nefer kâfirden¹⁴⁸ nısfından ziyâdesi kahr-ı heycâdan mürd-i helâk¹⁴⁹ olup hezâr ü zahmet¹⁵⁰ ü mihnet ile semt-i halâsa irişdi. Ve Ser-asker İbrahim Paşa dahi küffârın¹⁵¹ baştardesine çatup, guzât-ı ehl-i islâm¹⁵² yürüyüşe âmâde ve feth müterakkıb iken بحكمة الله تعالى¹⁵³ koğuş topu paralanup kırk kadar¹⁵⁴ guzâtı¹⁵⁵ helâk ve mecrûh idüp ol telâşda¹⁵⁶ melâ'în fırce bulup kurtuldu. Ve Maryol oğlu Mehmed Paşa dahi düşmen-i dîn¹⁵⁷ bir humbara çekdirisin koğuş topu ile urup feth idüp içinde olan küffârı¹⁵⁸ ahz ve Müslüman esîrlerin tahlîs itdikden sonra amele yaramaduğundan ceng ü cidâl¹⁵⁹ üzerinde bırakıldı. Ve Freng Abdurrahman kapudan dahi kâfirin¹⁶⁰ prevedor çekdirisine ya'ni ki kethüdâ gemisine çatup feth ve teshîr¹⁶¹ idüp lâkin kâfirin¹⁶² imdâdına Kızıl Mavna irişmeğın Abdurrahman kapudan¹⁶³ kafadârı Köse Hasan Paşa'ya, "paşa¹⁶⁴ karındaş sen şu meftûh çekdiriye yedekleyüp siyâ iderek donanmamıza ulaştırın, Kızıl Mavna'ya karşı giderin" deyü kabz olan çekdiri üstünden alarga olurken Kızıl Mavna irişüp arkurudan gelüp başdan üç koğuş topu urmağın suyu beklemeyüp ve yamanup kâbil-i ta'mîr mümkün olmadığından بقضاء الله تعالى deryâya gark içinden¹⁶⁵ ancak Abdurrahman kapudan ile yirmi otuz kadar Müslüman yedi nefer esîr yüzerek (215 a) yanlarına ta'yîn olan Hacı Abdullah kapudan kalyonuna çıkup halâs, sâ'iri boğulup Köse Hasan Paşa çekdirisi dahi mavna topu ile mecrûh olup gark mertebesine varmış iken sefâyin-i düşmen-i dîn¹⁶⁶ arasında kalup ahşam karanlığında nâ-bedîd oldu. Ve Hacı Beytullah kapudan kalyonu dahi cenginden alarga bir rûzgârsız mahalde bulunmağın melâ'în-i hâsirin¹⁶⁷ aceb şikârdır deyü on çekdiri, dört mavna ile gelüp, dört tarafından kuşadup zehirli topların atdiklarından sonra Hacı

¹⁴⁸ kâfir-i bî-dînden ÇY: bî-dîn -V

¹⁴⁹ mürd ve helâk ÇY

¹⁵⁰ hezâr-ı zahmet ÇY

¹⁵¹ küffâr-ı hâk-sârın ÇY: hâk-sâr -V

¹⁵² ehl-i islâm ÇY: -V

¹⁵³ te'âlâ ÇY: -V

¹⁵⁴ aded ÇY

¹⁵⁵ guzât-ı islâmı ÇY: islâm -V

¹⁵⁶ telâşdan ÇY

¹⁵⁷ düşmen-i dînin Y: -ÇV

¹⁵⁸ küffâr-ı hâk-sârı ÇY: hâk-sâr -V

¹⁵⁹ ü cidâl ÇY: -V

¹⁶⁰ kâfir-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

¹⁶¹ ve teshîr ÇY: -V

¹⁶² kâfir-i bî-dînin Y: bî-dîn -ÇV

¹⁶³ kapudan -ÇY

¹⁶⁴ paşa -ÇY

¹⁶⁵ içinde ÇY

¹⁶⁶ dîn ÇY: -V

¹⁶⁷ hâsirin ÇY: -V

Beytullah dahi aşağı lonbarın sâfi gülle, yukarı sırasın envâ'-i dürlü âlât-ı ceng ile ihzâr itdüğü topların¹⁶⁸ pey-der-pey atdıkdâ sütun ve resen ve kürek ve tekne ve kayalık şikest ve ekser cengcileri kahr u helâk olup neye uğradığın bilmekle alarga topların atup firâr itmekle Ali Paşa oğlu Abdülkadir Paşa varup yedekleyüp donanmaya¹⁶⁹ getürdi. Bu minvâl-i muharrer¹⁷⁰ üzre ahşama değin ceng-i azım olup sâ'ir kalyon ve çekdiri ve mavnaların dahi kiminin nısf ve kiminin sülûs askeri hezîmet-i eser-i kahr-ı helâk olup¹⁷¹, ahşam karanlığından sonra iki taraf ayrılup küffâr-ı düzah-mekîn bâkî kalan sefâyin-i nekbet-menhûsa-i karâyini münhezimen Koyun Adaları limanında varup lenger-endâz-ı nuhûset olup, Donanma-yi humâyûn dahi Karaburun kurbünde vâki' Eğri limanda¹⁷² gelüp lenger-endâz-ı selâmet oldular¹⁷³. Donanma-yi humâyûn çekdirileri ve gerek kalyonlarına hayli sakatlık vâki' olmağın ta'mîr ve termîm olunup şehîdler defn ve¹⁷⁴ mecrûhlar sarıldı. Bu nusret vukû'ıyla yazılup cenge mübâşir ta'yîn olunan silahşör Deli Mehmed Ağa ile Rikâb-ı humâyûna gönderildi. Mâh-ı Receb'in dördüncü Cuma gün gelüp¹⁷⁵ Hasoda Köşkünde pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp lisânen dahi takrîr idüp hıl'at giydirildikden sonra mazhar-ı iltifâtı mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile Ser-asker İbrahim Paşa'ya¹⁷⁶ ve kapudan Hüseyin Paşa'ya serâserli kürk ve ümerâ'-i bahriyye ve kalyon kapudanlarına ve rü'esâ-yi askere hıla'-ı fâhire¹⁷⁷ ile yine Mehmed Ağa gönderilmişidi. Varmazdan mukaddem Ser-asker İbrahim Paşa dahi mahall-i mezbûrda onbir gün meks idüp muvâfik-ı eyyâm vezân olmağla, şehr-i mezbûrun beşinci Şenbih gün cümle Donanma-yı humâyûn ile hareket ve yelken açup tertîb-i sâbık üzre kalyonlar ileru ve¹⁷⁸ çekdiriler akabince küffâr-ı düzah-karârın Koyun adaları limanında donanma-yı münhezimesi üzerine azîmet eyledi. Ol gün rûy-i deryâda gidilirken meğer Küçük¹⁷⁹ Cafer Paşa Edremid'de Sultân Ahmed Hân hazretlerinin fevti ve azametlü ve mehâbetlü¹⁸⁰ pâdişâhımız Sultân Mustafa Hân hazretleri efendimizin cülûs-ı humâyûn-ı meymenet makrûnların haber almış ve bir fırkateye binüp mu'acelen gelüp irişdi. Serdâra ve

¹⁶⁸ top-ı kal'a-güylarin ÇY: kal'a güy -V

¹⁶⁹ donanma-yi humâyûna ÇY: humâyûn -V

¹⁷⁰ muharrer ÇY: -V

¹⁷¹ olup ÇY: -V

¹⁷² limanına ÇY

¹⁷³ buldular ÇY

¹⁷⁴ ve ÇY: -V

¹⁷⁵ gelüp -ÇY

¹⁷⁶ paşa ÇY

¹⁷⁷ fâhireler ÇY

¹⁷⁸ ve -ÇY

¹⁷⁹ Çocuk Y: Küçük ÇV

¹⁸⁰ mehâbetlü -Y

âmme-i¹⁸¹ asâkir-i ehl-i¹⁸² islâma tebşîr-i müjde itmeğin mesrûren gülbank-ı Muhammedî¹⁸³ çeküp azîm top ve tûfeng şenlikleri eylediklerinden sonra kadem-i humâyûn-ı nusret makrûnların fal tutup girdiler. Hikmet, rûz-ı mezbûrda şiddet-i hevâ olup, kalyon hevâsı olduğundan a'dâ'-i bed-li'âm¹⁸⁴ dahi yelken üzerinde bulunup Koyun adaları ötündeki Sakız Kal'ası'ndan onaltı mil ba'îd yerdîr, ol mahalde Donanma-yı humâyûn kalyonları kâfiri¹⁸⁵ karşılayup birbirine¹⁸⁶ âheng-i ceng-i¹⁸⁷ hücum idüp vakt-i duhâdan ahşama değin bir mertebe ceng-i cidâl-i harb¹⁸⁸ ve savaş¹⁸⁹ neberd-i perhâş-ı azîm¹⁹⁰ eylediler ki misli müşâhede olunmamışdır. Sadâ-yı cengden ve ra'd-ı âsâr-ı top ve¹⁹¹ tûfengden âleme velvele düşüp vakt-i gurûba karîb¹⁹² نصر من الله وفتح قريب nidâ-yı pür-beşâret-i sübhânî gûş-i mü'minîne¹⁹³ ve¹⁹⁴ سيمزم الجمع ويولون الدبر sadâ-yı kahr-ı samedânî gûş-ı müşrikîne ilkâ olunmağla كلف المصالحى küffâr-ı dûzah-mekînin bi'l-cümle donanma-yı menhûsu bocalayup kalyonları Sakız'ın alt tarafında vâki' Çömleki burnuna doğru revân¹⁹⁵ yıkılıp firâr ve çekdiri ve mavnaları dahi hevânın şiddetinden Koyun adalarında vâki' Darboğaz ta'bir olunur limanda kalup gice karanlığında andan dahi hezâr-ı heyc¹⁹⁶ ve meşakkat ve dehşet¹⁹⁷ ile firâr idüp Sakız limanına girdiler. Ol gün Donanma-yı humâyûn çekdirileri dahi şiddet-i hevâdan kalyonların savaş etdikleri Koyun Adası'nın alt tarafındaki burunda ahşama değin meks idüp ol gice gemilere tente çekilmeyüp cümle cüyûş-ı muvahhidîn pür-silâh hâzır ve âmâde oldular. Ve irtesi yevm-i ehadde ada-i mezbûrede küffâr-ı dûzah-karârdan eser kalmayup kalyonlar Koyun adalarının açığında ve çekdiriler Koyun Adası limanında lenger-endâz-ı selâmet olup gemileri ta'mîr itdiler. Ve Sakız üzerine yürüyüp kalyonlar Sakız Kal'ası ötünde lenger-endâz ve çekdiriler Sakız Kal'ası'nın sağ tarafında vâki' Balıkçeken nâm mahalden

¹⁸¹ âmme -ÇY

¹⁸² ehl ÇY: -V

¹⁸³ Muhammedî ÇY: -V

¹⁸⁴ li-nâm Y: li'âm ÇV

¹⁸⁵ kâfiri YÇ: -V

¹⁸⁶ birbirleriyle Ç: birbirine YV

¹⁸⁷ ceng Ç: -YV

¹⁸⁸ cidâl-i harb ÇY: -V

¹⁸⁹ kîrâl ÇY

¹⁹⁰ azîm ÇY: -V

¹⁹¹ ve Ç: -YV

¹⁹² Kur'ân-ı kerîm, Saf sûresi, 13. âyet, "... Allah'dan yardım ve yakın bir fetihtir."

¹⁹³ mü'minîne -ÇY

¹⁹⁴ Kur'ân-ı kerîm, Kamer sûresi, 45.âyet, "Herhalde o cemiyet bozulacak ve arkalarına dönüp gidecekler."

¹⁹⁵ revân Ç: -YV

¹⁹⁶ mihnet ÇY

¹⁹⁷ ve dehşet ÇY: -V

adaya asker döküp mukaddem Sakız Kal'ası'nın varoşunu kabz, ba'dehû metris esbâbını tedârîk itmeğe müşâvere ve mükâleme olundu. Meğer cenâb-ı Allâh'ın avn-i inâyetiyle def'ateyn ile¹⁹⁸ dû cânibden üzerine olan hüçûm-ı iktihâmdan kulûb-ı müşrikine azîm sît-i¹⁹⁹ islâm te'sîr, vehm galebe itmeğe müşâvere idüp, "iki def'a Türk donanmasıyla mukâbil olup hezîmet bulduk üç kıt'a âb-ı rûy kalyonlarımız ve ekser cengcimiz çekdiri ve mavna ve kalyon kapudanlarımız kahr u helâk ve memleketimiz ba'id olup artık imdâd-ı i'ânet²⁰⁰ gelmek emr-i muhâldir. Türk donanmasında ise islâm askeri mâl-â-mâl olduğundan gayrı Anadolu kıyılarında cem' idüp Çeşme nâm mahalde firkate ve kayıklara girüp Sakız cezîresine mürûra ve ubûra²⁰¹ fermân serdâra intizâr üzre duran onbin kadar²⁰² serdengeçdi vesâir İslâm askeri dahi cezîreye ubûr iderlerse kal'a elimizden gütüğünden mâ'adâ cümle²⁰³ donanmaları dahi önümüz alup cümle²⁰⁴ donanmamızı zabt ü rabt²⁰⁵ kendümüzü bütûn²⁰⁶ esîr idüp tâ kıyâmete değin rusvaylığımız söylenmeden²⁰⁷ ise cezîreden kasr-ı yedd ve firârimiz her vecihle ma'küldür" deyü kemâl-i mertebe derûnlarına²⁰⁸ ru'b ü hurâs ile istînâs itmeğin²⁰⁹ bir gün dahi sebât ve karâra²¹⁰ mecâl²¹¹ olmayup mâh-ı mezbûrun sekizinci Salı gicesi mümkün mertebe asker-i hezîmet-eserin gemilerine koyup gece karanlığında sabahlara²¹² karîb Sakız limanından çıkup kemâl-i idbâr ile Mora'ya ve kimi Venedik'e firâr eyledi. Minvâl-i meşrûh üzre Sakız Kal'ası'nın muhâsarası niyyetiyle ale's-sabâh rûz-ı Salı²¹³ Ser-asker İbrahim Paşa dahi cümle Donanma-yı humâyûn kalyon ve çekdiri ile tertîb-i sâbık üzre Sakız Kal'ası'na doğru bâd-bân²¹⁴-güşâ-yı azîmet idüp sekiz mil mikdârı varıldıkda varoş içinde sâkin olan kefereden yirmi kadar keferre vire bayrağıyla bir kayığa binüp cüyûş-ı muvahhidîn²¹⁵ karşulayup düşmen-i dîn²¹⁶ ahvâlin takrîr idüp²¹⁷, kal'a miftâhların getürüp teslîm etdiler.

¹⁹⁸ ile Y: -ÇV

¹⁹⁹ heybet Ç: sît YV

²⁰⁰ i'ânet ÇY: -V

²⁰¹ ve ubûra ÇY: -V

²⁰² kadar -ÇY

²⁰³ cümle ÇY: -V

²⁰⁴ cümle -ÇY

²⁰⁵ rabt ÇY: -V

²⁰⁶ bütûn ÇY: -V

²⁰⁷ söylenür böyle olmadan ÇY

²⁰⁸ derûn-ı bîrûnlarına ÇY: bîrûn -V

²⁰⁹ müstevlî olmağın ÇY: ile istînâs itmeğın V

²¹⁰ karâr itmeğe ÇY: itmek -V

²¹¹ mecalleri ÇY

²¹² sabaha ÇY

²¹³ Salıdır ÇY

²¹⁴ bân ÇY: -V

²¹⁵ müslimîni ÇY

²¹⁶ dîn ÇY: -V

Ol mahalde taraf taraf haber topları atılıp yevm-i mezbûrun beşinci sâ'atinde bi'l-cümle Donanma-yı humâyûn Sakız Kal'ası limanına girüp ân-ı vâhidde asker çıkarup kal'a-i pâdişâhî burç ve baru ve derûnunda olan top ve cebe-hânesiyle kabza-i teshîre getürüldü. Ve düşmen-i dîn firâr üzre iken altmış demur toplu bir kıt'a büyük kalyon dahi liman taşrasında bir taş üzerine oturdup her ne kadar ki cehd eylediler ise bir tarîk ile tesyîr idememekle üzerine²¹⁸ irişilüp kapudanı ve üçyüz mikdâr soltatları ve cümle takımı ile alınup zabt u rabt²¹⁹ olundu. İçinde memlû olan neçe esbâb-ı cebe-hâne ve edevât-ı²²⁰ tophâne mühimmâtından gayrı Venedik'den Midilli Kal'ası içün getürdüğü sekiz kıt'a havan topu ile on yedişer vukıyye on altı²²¹ kıt'a balyemez top ve altı yüz humbara bulunup ahz olunduğundan mâ'adâ بحمد الله تعالى²²² a'dâ-yi dîn²²³ kulûbuna ârız olan haşyet ve dehşetden²²⁴ kal'anın asıl toplarından birer vukıyyeden on altı vukıyyeye varınca on beşer, on sekizer, yirmişer karış kırk yedi kıt'a²²⁵ tuç²²⁶ top, birden beş vukıyyeye varınca elli sekiz kıt'a demur İngiliz topu ve küffârın²²⁷ Venedik'den getürdüğü onaltışar vukıyye on altışar karış yedi kıt'a balyemez top, biri altmış, biri yirmi beş vukıyye iki kıt'a havan topu, yetmişer ve doksanar vukıyye yedi bin kebîr kazan²²⁸ humbarası ve üç bin kadar²²⁹ el humbarası, birden on altı vukıyyeye varınca envâ'î dürlü²³⁰ yirmi beş bin yuvarlak bin iki yüz kantar Engürüs perdâhı barut, iki bin beş yüz kantar kurşun ve üç yüz kantar fitil ve altı bin keyl buğday ve beş bin keyl darı vesâir bî-kıyâs ve bî-hesâb bulunan mühimmâtdan bir habbe almağa kâdir olamayup bi'l-cümle yedinde kalup kabz olundu. Donanma-yı humâyûnda dahi birer vukıyye yirmibeş kıt'a şâhî ve üç kıt'ası seksener, üç kıt'ası altmışar, üç kıt'ası kırkar vukıyye dokuz havan topu ve bin otuz bir aded humbara çıkarılıp (215 b) kal'aya vaz' olundu. Ve melâ'în-i dûzah-mekîn²³¹ kal'anın²³² derûnunda²³³ olan hâneleri yıkup bir mikdârın soltat odaları yapup ve burç ve²³⁴

²¹⁷ idüp ÇY: -V

²¹⁸ üzerlerine ÇY

²¹⁹ u rabt ÇY: -V

²²⁰ edevât ÇY: -V

²²¹ altı -ÇY

²²² el-hamdülillâhi ÇY

²²³ bed-girdârın ÇY

²²⁴ dehşet ÇY

²²⁵ kıt'a -ÇY

²²⁶ balyemez ÇY

²²⁷ küffâr-ı hâk-sârın ÇY: hâk-sâr -V

²²⁸ kazgan Ç: kazan YV

²²⁹ kadar ÇY: -V

²³⁰ dürlü ÇY: -V

²³¹ dûzah-mekîn ÇY: -V

²³² kal'a-i seniyyenin Y: kal'a-i mefînenin Ç: kal'anın V

bedenleri ve kulleleri doldurup ve burununda deryâdan deryâya gelince azîm şaranpolar binâ ve hendeğin tathîr idüp hâricinde olan varoşu dahi yıkup bir kurşun menzili ceng yeri açup ve üzerimize nevbetce işletdüğü biner nefer cezîre re'âyâsı kuvvetiyle üç azîm tabya binâ idüp limanın dahi ayrıtıldup etrâfına müceddeden dîvâr çeküp az zamânda bir kal'a-i metîn etmiş ki; mânendi nâdirü'l-vukû' idi. الحمد لله²³⁵ bî-ceng ü cedel²³⁶ kabza-i teshîr-i ehl-i²³⁷ islâma girdi²³⁸. Ve mukaddemâ limanda kalup düşmen eline giren üç kıt'a bey gemilerin bozup ancak kuru tekneleri sâhiblerine verildi²³⁹. Ve onüç ufak fırkate dahi bulunup zabt u rabt²⁴⁰ olundu. Ve varoşda olan kilisenin birin pâdişâh hazretlerin²⁴¹ ve birin Vâlîde Sultân hazretleri²⁴² ve birin ser-asker İbrahim Paşa içün pâk ve²⁴³ tathîr olunup câmi'-i şerîf kılındı. Ve çekdirilerden karaya dökülen kapukulu ve levendât, harbî düşmeden²⁴⁴ cezîrede buldukları bin iki yüz küffârî²⁴⁵ giriftâr-î²⁴⁶ bend-i²⁴⁷ esîr idüp, azîm²⁴⁸ ganâyim-i vâfire ellerine girdüğün kalyonlarda olan levendât işitmeğin anlar dahi Sakız cezîresine çıkmak isteyüp ruhsat virildüğü sûretde istîmân iden²⁴⁹ cezîre re'âyâsını gâret ü hasâret²⁵⁰ itmeleri havfindan kalyonlar kapudanı Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa rızâ virmeyüp ol esnâda li-maslahatin ve hem kalyonlar sademât-ı top ve tüfengden rahnedâr olmağla bir gün evvel Tersâne-i âmireye gitmek üzere ser-asker ve kapudan paşa taraflarından me'zûn oldukları hâlde mukaddem izn virmediklerinden münkesirü'l-hâtır olup Mezemorta Hacı Hüseyin²⁵¹ Paşa kalyonunda olan levendât "elbette bizim işleyen ulûfemizi bunda isteriz virdikden²⁵² sonra gideriz" deyü münâkaşa ve mükâbere itdiklerinde Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa nâ-çâr folikasına girüp kalyonlar

²³³ derûn-ı bîrûnunda ÇY: bîrûn -V

²³⁴ ve -ÇY

²³⁵ bi-avnillâhi'l-meliki'l-müte'âl ÇY

²³⁶ cidâl ÇY

²³⁷ ehl ÇY: -V

²³⁸ müyesser oldu ÇY

²³⁹ teslîm olundu ÇY

²⁴⁰ u rabt ÇY: -V

²⁴¹ hazretlerin ÇY: -V

²⁴² hazretleri ÇY: -V

²⁴³ pâk ve ÇY: -V

²⁴⁴ düşman-ı bed-girdârdan ÇY: bed-girdâr -V

²⁴⁵ küffâr-ı hâk-sâr ÇY: hâk-sâr -V

²⁴⁶ giriftâr -ÇY

²⁴⁷ der-zencîr ÇY

²⁴⁸ azîm ÇY: -V

²⁴⁹ idüp ÇY

²⁵⁰ ü hasâret ÇY: -V

²⁵¹ Hüseyin -ÇY

²⁵² virmedikden ÇY

defterdârıyla²⁵³ mevâcib tedârükü bahânesiyle Sakız'a gitdüğü gün kalyonlar Koyun adaları önünde bir döğündülü²⁵⁴ yerde bulunmağla azîm lodos fırtınası çıkup yatmak bir vecihle mümkün olmayup ba'zısı²⁵⁵ demurun²⁵⁶ kesüp kuru direk kapudan kalyonuyla on yedi kalyon rüzgâr önüne düşüp mâh-ı Receb'in on yedinci Cuma gün vakt-i asrda güçile gelüp boğaza girüp demurlediler. İkişi Sakız önünde bulunup biri Molova karşusunda demurleyüp ve Sakız limanı önünde küffârdan²⁵⁷ ahz olunan cebe-hâne yüklü kalyon dahi fırtunaya uğrayup ol dahi Edremid körfezine girüp halâs oldu. Fırtuna kesildikten sonra Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa dahi Sakız önündeki kalyonlara sūvâr ve hareket ve Molova ve Edremid'deki²⁵⁸ yatan²⁵⁹ kalyonları cem' idüp boğaza andan selâmet ile mansûr ve muzaffer İstanbul'a²⁶⁰ dâhil oldu. Bu hinde Silahşor Deli Mehmed Ağa dahi²⁶¹ Sakız'a varup hatt-ı humâyûnu serdâra teslim idüp²⁶² cümlenin muvâcehesinde²⁶³ feth ve kırâ'at olundukda göz yaşların seyl-i revân gibi akıdup pâdişâh-ı rûy-i zemîn خدا الله خلافته الي يوم الدين hazretlerinin taraf-ı mülûkânelerinden ihsân olunan hıla'-ı fâhireleri giyüp devâm-ı ömr ü devlet-i şehin-şâhî²⁶⁴ ed'ıyesinden sonra cümle ahvâl²⁶⁵ vukû'ı üzre yazılıp yine Mehmed Ağa yedi²⁶⁶ ile Rikâb-ı humâyûna irsâl olunup geldikde mukâbele-i hıdmet sipâhîler ağalığı inâyet ü ihsân²⁶⁷ buyuruldu. Vükelâ-yi devlet ba'de'l-istişâre müceddeden Sakız fethiçün yazılan yedi bin nefer yeniçeri serdengeçdisinden bin nefer yeniçeri bir haseki üç çorbacı Sakız muhâfazasına alıkonup sâ'ir yeniçeri ile Doğramacı Mehmed Ağa, Mora ser-askeri Vezîr Çelebi İbrahim Paşa yanına ta'yîn olundu. Ve sâbıkâ Midillü muhâfızı Vezîr Şahin Mehmed Paşa dahi Sakız muhâfazasına me'mûr olup müceddeden²⁶⁸ nefer yerlü kulu yazılıp kal'anın tamâm-ı meretebe metânetine istihkâm ve re'âyâsına istimâlet verildikten sonra ser-asker İbrahim

²⁵³ defterdârı ÇY

²⁵⁴ fırtınalı ÇY

²⁵⁵ ba'zıları ÇY

²⁵⁶ demurların ÇY

²⁵⁷ küffâr-ı hâk-sârdan Y: -V

²⁵⁸ Edremid'de ÇY

²⁵⁹ yatan ÇY: -V

²⁶⁰ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

²⁶¹ dahi ÇY: -V

²⁶² idüp ÇY: -V

²⁶³ muvâcehelerinde ÇY

²⁶⁴ pâdişâhî ÇY

²⁶⁵ ahvâli Ç: ahvâl YV

²⁶⁶ yedi ÇY: -V

²⁶⁷ ü ihsân ÇY: -V

²⁶⁸ orta tardan mükemmel +Ç: boş bırakılmış YV

Paşa eyâletiyle yine Engürüs seferine ve kapudan paşa İstanbul'a²⁶⁹ gitmek üzere emr olunup Boğaz hisârına habs olunan beyler ıtlâk ve çekdirisin virilüp Ahmed Paşa'ya Tersâne-i âmireden müceddeden 'bir çekdiri yapılmak buyuruldu. Zirde mestûr huccet-i şer'iyeye üzere başdan başa cezîre-i merkümenin tahrîrine hatt-ı humâyûn sâdır oldu.

Cezîre-i Sakız nizâmına Rumili kadıaskeri İmam

Mehmed Efendi imzâ itdüğü vezîriazam telhîsidir.

Avn-i inâyet-i hazret-i²⁷⁰ hak zü'l-celâl²⁷¹ ile anveten fethi²⁷² müyesser olan Sakız cezîresinin keferesi ve anda olan emlâk ve arâzide taraf-ı humâyûnlarından ne vechile amel olunmak gerekdir deyü istifâ olundukda ittifâk-ı e'imme-i selâse-i Hanefiyye üzere şevketlü pâdişâhım²⁷³ vücûh-ı selâse ile mûmeyyiz²⁷⁴ olup kefer-i mezbûre İslâma da'vet olunurlar. Gelmezler ise cümlesi istirkâk olunur ve²⁷⁵ beyne'l-gânimîn kısmet olunurlar. Veyâhûd ricâli katl ve nisâ ve zürriyye ve mâllarını beyne'l-gânimîn kısmet iderler veyâhûd ricâl ve zürriyye ve emvâlini in'âm ve ru'ûslarına vaz'-ı cizye ve arâzilerine vaz'-ı harâc iderler. Ve ricâl ve²⁷⁶ emvâlleri in'âm²⁷⁷ olundukda menzil ve akarları her sene ücret-i ma'lûme ile kefer-i belde-i mezbûreye icâr olunmak daha meşrû'dur deyü fetevâ-yi şerife virilüp ancak şevketlü kerâmetlü âmme-i ehl-i islâma merhametlü²⁷⁸ pâdişâhımın zamân-ı hılâfet-i bâ-sa'âdetlerinde ibtidâ zuhûra gelen mukaddemetü'l-fütûhât-ı celîle²⁷⁹ olmağla isti'mâr-ı memleket için ricâl ve nisâ ve²⁸⁰ zürriyye²⁸¹ ve emvâlleri in'âm ve ru'ûslarına vaz'-ı cizye olunup ve mesâlih-i müslimîn-i âmme ve²⁸² erzâk-ı ceys ve i'dâd-ı kûrâ' ve silah ve binâ'-i husûn için menzil ve akarları icâre-i şer'iyeye ile icâr ve harâc ve arâzileri dahi vech-i şer'î üzere²⁸³ ve²⁸⁴ sünnet-i seniyye-i Nebvî üzere iki kısım olup, kısım-ı evvel zirâ'at eyledikleri arâzî mesâha olunup ve eşcâr-ı muttasıla olmayup mâ-beyni'l-eşcâr zirâ'at mümkün olan yerleri ve eşcâr-ı müsmireleri hâsılından harâc-ı mukâseme mine'l-hums vaz' olunup yerlerinde mukarrer

²⁶⁹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

²⁷⁰ inâyet-i hazret ÇY: -V

²⁷¹ zü'l-celâl ÇY: -V

²⁷² fethi -ÇY

²⁷³ pâdişâhımız hazretleri ÇY: 12 hazretleri -V

²⁷⁴ muhayyer Ç: mûmeyyiz YV

²⁷⁵ ve ÇY: -V

²⁷⁶ ve -Y

²⁷⁷ ve ru'ûslarına... in'âm -Ç

²⁷⁸ âmme-i ehl-i islâma merhametlü ÇY: -V

²⁷⁹ celîle ÇY: -V

²⁸⁰ ve -Ç

²⁸¹ eşyâ ÇY

²⁸² ve -ÇY

²⁸³ üzere ÇY: -V

kılınan arâziye her ne zer' iderler ise mahsûlundan beş keylden bir keyl ve²⁸⁵ eşcâr-ı müsmire-i munfasılları hasılından kezâlik beş vukıyyede bir vukıyye hâsıl-ı mine'l-hums vaz' olunup ve bu makûle harâc-ı arzdan hâric olana ta'alluk itmekle sâhibi ta'tîl itdüğü sûrette tasarrufunda olan arâzinin harâcı talep olunmayup ve bir senede iki def'a mahsûl olursa harâcın dahi iki def'a edâ idüp ve kısm-ı sâni ki; bağlar ve eşcâr-ı müsmire-i muttasılayı müştemil bağçeleri mesâha olunup harâc-ı mukâta'a olmak üzere altmış zirâ' tûlen ve altmış zirâ' arzan bir cerîb ta'bir²⁸⁶ olunup her bir cerîb bağ veyâhûd bağçeden on dirhem şer'î vaz' olunup ziyâde ve noksan talep olunmayup ve harâc arâzinin bu nev'i ki; harâc-ı mukâta'adır, ol²⁸⁷ arâziyle intifâ'm imkânına ta'alluk itmeğe intifâ' mümkün iken sâhibi ta'tîl ider ise yine harâcını edâ idüp ve bir senede mahsûlü mütekerrer olursa harâcı dahi tekrâr talep olunmayup ve sâhiblerinin mülk-i sarîhleri olup bey' ve şirâ vesâir tasarrufâta murahas ve kâdir olup ve²⁸⁸ fevt olduklarında emlâk-î²⁸⁹ sâireleri gibi cümle vârisleri beyninde ale'l-farîzati'ş-şer'iyye taksîm olunup ve arâzi-i harâc²⁹⁰ sâhibi firâr idüp veyâhûd yedinde olan arâziyi zirâ'ate iktidârı olmadığı sûrette ta'tîl eylese ol makûle arâzi müzâra'a veyâhûd icâre tarîkıyle âhar kimesneye virilüp hâsıl olan galleden ol arâzinin harâcı alınup rûsûm-ı divâniyyeden olan ispenç ve resm-i tapu ve rûsûm-ı ağnâm ve kevâre ve deştibânî ve resm-i otlak ve kışlak ve yaylak ve bâd-ı hevâ ve resm-i arûsâne ve tarh-ı milh vesâir bunun emsâli²⁹¹ rûsûmât-ı divâniyye husûsunda afv-ı humâyûnları olup bu vech-i münâsib²⁹² üzere tahrîr-i şer'î olunmak üzere sâbıkâ sipâhîler kâtibi Abdurrahman Efendi kulları bu hıdmetin uhdesinden gelmeğe²⁹³ kâdir olmağla²⁹⁴ inşâallâhü te'âlâ varup tafsîl olunan vech-i şer'î üzere ru'ûs cizyelerin vaz' ve emlâk ve arâzîlerin icâr ve vechi şer'î üzere vaz'-ı harâc ve defter idüp temâm nizâm virmek üzere fermân-ı humâyûnları olur ise ol bâbda fermân pâdişâhıdır.²⁹⁵

²⁸⁴ ve -ÇY

²⁸⁵ ve ÇY: -V

²⁸⁶ ta'mîr Ç: ta'bir YV

²⁸⁷ ol Ç: -YV

²⁸⁸ ve -ÇY

²⁸⁹ ihlâk Ç: emlâk YV

²⁹⁰ harâcı Ç: harâc YV

²⁹¹ misâli ÇY

²⁹² münâsib ÇY: -V

²⁹³ gelmeğe ÇY

²⁹⁴ kâdir olmağla -ÇY

²⁹⁵ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerindir ÇY: kişver-güşâ hazretlerinin -V

Meclis-i ilm-i şerîf ve ameden-i Vâlide Sultân

Şevketlü ve azametlü ve kudretlü²⁹⁶ pâdişâhımız hazretleri kemâl-i mertebe ilm-i dîne rağbet ve izzet buyurmağın ilm ile'cehli tefrîk idüp herkes ilme²⁹⁷ meşgûl olmak üzre bi`z-zât ecdâd-ı izâmları tarîkına sâlik olup mâh-ı Recebin on beşinci Salı gün şeyhulislâm efendi dâ'ileriyle sadreyn-i kuzât ve Edirne müderrislerinden içeru da'vet (216 a) ve Hasoda Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnlarında sû[re]-i Feth'den müzâkere-i derse bede' olunup haftada bir gün böyle meclis olmak buyuruldu. Ve bi-emr-i humâyûn devletlü Vâlide Sultân hazretleri dahi Eski Saray'dan Yeni Saray'a âlây ile²⁹⁸ nakl buyurduktan sonra yine azîm âlây ile sîm ve zeri bezl iderek İstanbul'dan çıkup dokuzuncu menzildeki şehri mezbûrun on yedinci Penç-şenbih günü ki;²⁹⁹ evâhir-i cemredir, Edirne'ye vusûlü mukarrer olmağın taraf-ı pâdişâhîden sâfi gümüşden yapılmış bir araba karşı Hafsa'ya irsâl buyurduklarından sonra bi`z-zât kendüler dahi istikbâllerine azîmet buyurup³⁰⁰ Oğulpaşa korusundan beru bir mürtefi' mahalle teşriflerinde sultân hazretlerinin arabaları göründüğü yerde rahş ü sabâ-reftârından inüp küçük destâr üzre bir otâğa-i humâyûn takınup kemâl-i âdâb ve izzet-birle piyâdece arabaya karîb vardıklarında sultân hazretleri dahi arabayı durgurup ol nûr-ı dîde-i civân-bahtları dahi arabaya yanaşup selâm virdiklerinde çavuşlar alkışlayup hayır du'âların aldıkdan sonra yine at üzre araba berâberleriyle yürüyüp nevâle-gâh olan İskender köyünde mûrî çiftliğe inüp, mukaddem ise erbâb-ı dîvân ile³⁰¹ vüzerâ Hafsa'da istikbâl ve sultan hazretleri tarafından ancak vezîriazama³⁰² bir erkân semmûr kürk ilbâs buyurulmuş idi. Ulemâ efendiler dahi İskender köyünde istikbâl ve mahall-i selâmda şeyhulislâm efendi ile tekrâr vezîriazama³⁰³ birer sevâb erkân³⁰⁴ kürk ihsân ve ilbâs buyuruldu. Andan âlây tertîb³⁰⁵ olunup³⁰⁶ yine pâdişâhımız hazretleri³⁰⁷ sultân hazretlerinin arabaları berâberleriyle Karabayır'a değin geldiklerinden sonra ileru eşdirüp saray-ı humâyûnlarına nüzûl buyurup Yeniçeri Ocağı sultân hazretlerin şehre karîb mahalde istikbâl idüp ahşama bir sâ'at kalarak Saray-ı âmireyi iclâl ve Sırık meydânına vaz' olunan şâhî darbuzenlere âteş virilüp şenlikler ve

²⁹⁶ ve kudretlü Y: -ÇV

²⁹⁷ ilm-i şerîfe ÇY: şerîf -V

²⁹⁸ âlây ile -ÇY

²⁹⁹ ki -ÇY

³⁰⁰ idüp ÇY

³⁰¹ ile -ÇY

³⁰² vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

³⁰³ vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

³⁰⁴ semmûr ÇY

³⁰⁵ tertîb -Ç

³⁰⁶ olundu ÇY

şâzlıklar³⁰⁸ oldu. Yollarda hıdmet-i muhâfazalarıyla şeref-yâb olan Nişancı Vezîr Elmas Mehmed Paşa'ya mukâbele-i hıdmet vezâret-i sâni hasları inâyet buyurulup nişancılık mansıbı vezâret ile vezîriazam kethudâsı Keresteci Mehmed Ağa'ya ve kethudalık cebecibaşı Hazînedâr İbrahim Ağa'ya ve cebecibaşılık ocaklarında baş kethudâ Ali Ağa'ya tevcîh ü inâyet³⁰⁹ buyuruldu. On dokuzuncu Şenbih gün sâbıkâ Saray-ı atîk teberdârlarından çıkma Kürd Mehmed Ağa'ya devletlü Vâlide Sultân hazretleri kethudâlığı inâyet ü ihsân³¹⁰ ve merhûm Sultân Ahmed Hân'ın³¹¹ Haseki Sultân³¹² kethudâsı olan Çerkes Yusuf Ağa'ya vezâret ile yeniçeri ağalığı tevcîh selefi Koca Murad Paşa'ya ber-vech-i arpalık İznikmid sancağı tekâ'üd-i ihsân³¹³ olundu.³¹⁴ Yirminci Pazar gün vezîriazam vesâtatı ile vezîrlerin üçü de hul'atlanup arz odasında pâye-i serfir-i a'lâya³¹⁵ yüz sürdürdüler. Yirmi birinci Dü-şenbih gün merhûm ve mağfûr cennet-mekân³¹⁶ Sultân Ahmed Hân hazretlerinin³¹⁷ şehzâdesi³¹⁸ Sultan İbrahim devletlü Vâlide Sultân hazretlerine teslim olunup kızı Asiye Sultân ile hasekisi Rebia Sultân mü'ebbed Saray-ı atîkde oturmak üzere İstanbul'a gönderilüp Vâlide Sultân hazretleriyle gelen bostancılar bile koşuldu. Ve Midillü Kal'ası'nda haps olan kapudan-ı sâbık Vezîr Helvacı Yusuf Paşa mukaddem hazîne kethudâlığından azl olunduğu vakit, zir-i destinde olan hazîne-yi pâdişâhîyi yerine kethudâ nasb olunan Ömer Ağa'ya murâd-ı humâyûn üzere teslim etmediği şevketlü pâdişâhımız³¹⁹ hazretlerinin³²⁰ ma'lûmları olmağın kendülere itminân-ı kalb için müceddeden muhâsebesi görülmek ve hilesi var ise hakkından gelinmek üzere ihzârına emr-i humâyûn ile Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Şatır Ali Ağa gönderilmiş idi. Yirmi sekizinci Dü-şenbih gün Edirne'ye götürüp her kalemin baş halîfeleri ile defterdâr efendi hazîne kethudâsı yerine cem' olup cümlenin üzerine taraf-ı pâdişâhîden³²¹ İçhazînedâr İmam Ali Ağa nâzir ta'yîn olunup³²² ve paşa-yı müşârun-ileyhin kethudâlığından beru irâd

³⁰⁷ ımız hazretleri -Y

³⁰⁸ şâzlıklar Ç: şâzlıklar YV

³⁰⁹ ü inâyet ÇY: -V

³¹⁰ ü ihsân ÇY: -V

³¹¹ Hân hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

³¹² Haseki Sultân -ÇY

³¹³ -ı âm ÇY: -V

³¹⁴ buyuruldu ÇY

³¹⁵ a'lâ-yi masîre Y: a'lâ-yi devlet-masîre Ç: a'lâya V

³¹⁶ ve mağfûr cennet-mekân ÇY: -V

³¹⁷ hazretlerinin ÇY: -V

³¹⁸ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

³¹⁹ pâdişâhımızın ÇY

³²⁰ hazretlerinin -ÇY

³²¹ pâdişâh-ı cihân hazretlerinden ÇY: cihân hazretlerin -V

³²² olunup ÇY: -V

ve³²³ masraf ve mevcûd yoklanup enderûn ve bîrûn defâtiri tamâmen³²⁴ tatbîk olunup³²⁵ her şeyi yerlü yerinde hîlesi zâhir olmaduğun Rikâb-ı humâyûna³²⁶ arz-ı i'lâm³²⁷ olundukda itlâk buyuruldu.

Azî-i Şeyhulislâm Sadık Mehmed Efendi ve nasb-ı

Meşihat-ı islâmiyye İmam Mehmed Efendi

Şehr-i³²⁸ Şa'bân'ın üçüncü Cuma günü ki; Martın sekizidir, merâhim-i aliyye-i husrevânîden Rumili kâdiaskeri İmam Mehmed Efendi'ye mansıb-ı fetvâ ihsân olunup beyne's-salâteynde vezîriazam³²⁹ vesâtatı ile Âlây Köşkü'nde pâye-i serîr-i sa'âdet masîrde³³⁰ takbîl-i yed idüp beyâz sofa kaplı semmûr-ı fâ'izü's-sürûr³³¹ ferâce vezîriazama dahi kürklü ve sâde iki kat hıla'-ı fâhire ilbâs selefi Sadık Mehmed Efendi'ye ber-vech-i arpalık Gümülcine³³² kazâsı tefvîz ve Beşiktaş'da kendü hânesinde ikâmet buyuruldu. Sadr-ı Rûm sâbıkâ İstanbul'dan munfasıl Mirza Mustafa Efendi'ye virilüp hentiz imâm-ı sultânî-i sâni olan Salih Efendi Medîne-i münevvere pâyesiyle iclâ[ı] olunup³³³ Bilecik³³⁴ ve Beypazar kazâları arpalığıyla behre-mend kılındı. Ve Gazze sancağına mutasarrıf Öküz Öldüren Vezîr Ahmed Paşa'nın fevti haberi gelmeğin mansıb-ı mahlûle Rakka'dan ma'zûl hentiz teftişçi olan ser-tabâbîn³³⁵ Mustafa Paşa'ya tevcîh ü inâyet³³⁶ olundu.

Sefer-i humâyûn

Dördüncü Şenbih gün şevketlü mehâbetlü³³⁷ pâdişâhımız hazretleri Nemçe çasarından ahz-ı intikâm niyyetiyle Engürüs cânibine sefer-i humâyûnları mukarrer olmağın emr-i âlîleri üzre tûğ-ı humâyûn-ı pür-fürûğ-ı sultânîleri çıkup kânûn üzre vüzerâ vü ulemâ mübâşeretiyile Bâbü's-sa'âde'ye dikilüp³³⁸ kurbanlar kesildi. Bi'z-zât kendüler dahi Arz Odası'na teşrîf buyurup kebîr pencere içre iskemle üzre iclâs ve da'vet olunan dört nefer meşâyihın du'âsında hâzır bulundular. Bi'l-cümle Rumili ve Anadolu'da olan vüzerâ ve mîr-i mîrân eyâletlerinin ümerâ ve zü'amâ ve erbâb-ı tîmâriyla âmâde olup

³²³ ve -ÇY

³²⁴ tamamen ÇY: -V

³²⁵ idüp ÇY

³²⁶ humâyûn-ı mülûkâneye ÇY: mülûkâne -V

³²⁷ i'lâm ÇY: -V

³²⁸ mâh-ı ÇY

³²⁹ hazretlerinin ÇY: -V

³³⁰ pâye-i serîr-i sa'âdet-masîrde ÇY: -V

³³¹ fâ'izi's-sürûr ÇY: -V

³³² Gümülcine ÇY

³³³ olunup Ç: -YV

³³⁴ Bilecik -Ç

³³⁵ tabbâhîn Ç: tabâbîn YV

³³⁶ ü inâyet ÇY: -V

³³⁷ mehâbetlü ÇY: -V

Belgrad sahrâsında Ordu-yı humâyûnda mevcûd bulunmalarına ahkâm-ı şerîfeler gönderilüp kapu kuluna dahi ocaklarından şedîd çavuşlar irsâl olundu. Yedinci Salı gün Dîvân-ı humâyûnda cümle kul tâifesine cülûs-ı humâyûn³³⁹ bahşîşi çıkup iki yüz elli kîse Yeniçeri Ocağı'na on beş kîse sipâh silahdâra on beş kîse cebeciye beş kîse topcuya³⁴⁰ virilüp defterde mevcûd nefere tevzî' olunmak üzere her bir ocağa istimâleti mutazammın hatt-ı humâyûn-ı inâyet-makrûn³⁴¹ gönderildi. Cebeci ve topcu yarımşar ve silahdâr birer gurus ve sipâh yüz beşer akçe üleşüp yeniçeriye dörder gurus düşmüş iken ortalarımız³⁴² za'îfdir deyü zâbitleri ma'rifetiyle nefere³⁴³ bir akçe virilmeyüp cümlesin ortalarına³⁴⁴ vaz' itdiler. Ve kul kethudâsı her odabaşından birer temessük alup ağaya virüp böyle bir dâm-ı tezvîr idüp beynlerinde bu bahâne ile ekserin yiyüp sonra burunlarından fitil fitil geldi.

Garet-i şuden-i leşker-i Tatar be-diyâr-ı Lih

Eğerçi fetihden beru Kamanıçe Kal'ası'nın zahîre ve mevâcibi Boğdan hazînesinden bağlanup sâlimen îsâl olunur ise muhâsebeye kayd olunur. Mâdemki olunmayup bir yılda kaç def'a düşmen-i dîn³⁴⁵ eline gire veyâ zarar irgürüle yine müceddeden tazmîn ve tedârik idüp teslim itmedikçe ruznamçesi virilmemek şart kılınmış idi. Ve mukaddemâ Kırım Hânı³⁴⁶ Hacı Selim Giray Hân³⁴⁷ hazretleri istizân için Rikâb-ı humâyûn-ı Ahmed hânîye yüz sürdükde bu hıdmeti edâ idüp andan îsâl-i hasâret için Lih diyârına akın emr olunup ihzâr olunan zahîre ve mevâcibi Boğdan'dan kaldırıp oğlu Şahbaz Giray'a teslim idüp³⁴⁸ kendü³⁴⁹ Kırım'a ric'at eyledi. Ol dahi avn-i inâyet-i hazret-i³⁵⁰ hak ve³⁵¹ feyyâz-ı mutlak³⁵² ile varup murâd üzere îsâl ve teslim itdikden sonra yanında olan asker-i cerrâr-ı Tatar ile Lih memleketi içine tahrîb ve istisâl niyyetiyle azîmet-karâr ve ahâlîsin³⁵³ ihrâk-ı bi'n-nâr³⁵⁴ ve nehb ü gâret iderek İlbav havâlîsine değin vardıklarında kal'a hatmanı hâzır bulunan atlu ve piyâde on iki bin kadar leşker-i

³³⁸ dönülüp ÇY

³³⁹ humâyûn ÇY: -V

³⁴⁰ topcuya beş kîse ÇY

³⁴¹ inâyet-makrûn ÇY: -V

³⁴² odalarımız ÇY

³⁴³ neferâta ÇY

³⁴⁴ odalarına Ç: ortalarına YV

³⁴⁵ dîn ÇY: -V

³⁴⁶ hânı -Y: hân Ç

³⁴⁷ hân -Ç

³⁴⁸ olup ÇY

³⁴⁹ kendüsü ÇY

³⁵⁰ inâyet-i hazret-i ÇY: -V

³⁵¹ ve Ç: -YV

³⁵² feyyâz-ı mutlak ÇY: -V

³⁵³ îsâl... ve ahâlîsin -ÇY

³⁵⁴ bi'n-nâr ÇY: -V

hezimet-eseri ve bir kaç pâre top ile karşı çıkup müdâfa'a niyetiyle mukâteleye kıyâm gösterdikde guzât-ı islâm etrâf-ı erba'asından alup merdâne ve dilîrâne hücum idüp بفضل الله تعالى murâd üzre³⁵⁵ melâ'in ü³⁵⁶ hâsirîn münhezim ve hatmanları olan bed-gümân hezâr-ı zahmet ve meşakkat³⁵⁷ ile ma'rekeden derûn-ı kal'aya can atup esnâ-yi muhârebede leşker-i hezîmet-eserinin ekseri tu'me-i şemşîr ve³⁵⁸ nicesi bend ve³⁵⁹ esîr-i gâziyân olup altı kıt'a bî-nazîr kolonborna topların dahi kabz olduğundan mâ-adâ İlbav şehrinde derûn-ı kal'adan gayrı sükânâ ve binâdan eser kalmayup cümlesi ihrâk u bi'n-nâr olundukdan sonra İlbav'ın cânib-i yesârından İstiryâ nâm nehr-i Torlu kenârıyla avdet ve memleket-i a'dâyi³⁶⁰ nehb ü gâret ve tahrîb-i hasâret iderek yirmi iki gün düşmei memleketi içinde ganâyim-i mevfüreye muvaffak olup Kırım tarafına ric'at itdiklerin ve kesret-i balçıkdan topun dördün bir suya atdıkların ve bu fevz-i nusret-i ilâhiyyeyi mutazammın sultân-ı müşârun-ileyhin Der-i devlete³⁶¹ yazduğu mektûbu gümüş toplu haç peyker³⁶² bir kebîr bayrak ve³⁶³ iki kıt'a (216 b) top bir yarar dil ile sekizinci Çehâr-şenbih gün Rikâb-ı humâyûna³⁶⁴ arz-ı i'lâm³⁶⁵ olunup Âlây Köşkü'nde dil, tercümân vâsıtasıyla söylendi. Müslümân olur ise ne hoş ve illâ katl olunsun buyurdukda ol sâ'at şeref-i islâm ile müşerref olup ismi Şahin Mehmed tesmiye ve Saray-ı atîk teberdârları zümresine ilhâkı emr olundu. On birinci Şenbih gün Fenârî-zâde Mehmed Efendi azlinden mansıb-ı nakâbet sâbıkâ Anadolu sadrından munfasıl Hoca-zâde Osman Efendi'ye Rumili pâyesiyile virilüp ders meclisinden sonra huzûr-ı humâyûnda³⁶⁶ erkân kürk ilbâs olundu. On üçüncü Dü-şenbih gün vezîriazam hazretlerinin³⁶⁷ vesâtatı ile Âlây Köşkü'nde Silahdâr-ı hâssa Kanijeli Osman Ağa'ya vezâret ile Şam hükûmeti virilüp serâsere kaplu semmûr kürk giydirildi. Vezîriazam ile bile gidüp yeniçeri ağasına mihmân kılındı. Selefî Vezîr Çelebi İsmail Paşa'ya Mısır hükûmeti ve üzerinde olan arpalık, Kudûs-i şerîf sancağı Arab Musa Paşa'ya ve Nablus³⁶⁸ sancağı Şatır Mustafa Bey'e tevcîh olunup Gazze sancağına

³⁵⁵ murâd üzre ÇY: -V

³⁵⁶ ve -ÇY

³⁵⁷ ve meşakkat ÇY: -V

³⁵⁸ ve ÇY: -V

³⁵⁹ ve Y: -ÇV

³⁶⁰ a'dâ-yi dîni ÇY: dîn -V

³⁶¹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

³⁶² haç peyker -ÇY

³⁶³ ve ÇY: -V

³⁶⁴ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³⁶⁵ i'lâm ÇY: -V

³⁶⁶ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

³⁶⁷ hazretlerinin ÇY: -V

³⁶⁸ Trablus ÇY

mutasarrıf Ser-tabâkîn³⁶⁹ Mustafa Paşa'ya mîr-i hâclık in'âm ü³⁷⁰ ihsân ve Rikabdâr Çerkes Hasan Ağa'ya silâhdârlık inâyet buyurulup âna dahi semmûr erkân kürk giydirildi. On beşinci Çehâr-şenbih gün ikinci def'a baş defterdarlık Cânib Ahmed Efendi'ye virilüp sefeli Köse Halil Efendi³⁷¹ büyük rûznameci³⁷² oldu³⁷³. On dokuzuncu Pazar gün Kırım Hânı Hacı Selim Giray'ı³⁷⁴ sefer-i humâyûna³⁷⁵ da'veti mutâzamın hatt-ı humâyûn-ı şevket³⁷⁶-makrûn, bir kabza murassa' şemşîr ve serâserli kürk ve çizme bahâ kırk bin altun ve ümerâ-yi Tatar için seksen mikdâr hıl'at ile Mîr-i alem Frenk Mustafa Ağa gönderildi.³⁷⁷ Ve Gümülcine³⁷⁸ kazâsına tâbi' Küçükköy papası gizlû dîn tutub bir Cuma gicesi Resûl-i Ekrem ve³⁷⁹ Nebiyy-i muhterem صلي الله تعالى عليه و سلم³⁸⁰ hazretleriyle merhûm Gâzi³⁸¹ Sultân Mehmed Hân³⁸² hazretlerin rû'yâsında görüp server-i kâ'inât hazretleri³⁸³ buyurur ki; "bizim dînimiz âşikâre ve hakdır, İslâm'a gel" ve merhûm sultân Mehmed Hân-ı gâzi³⁸⁴ hazretleri dahi buyurur ki; "du'âm kabûl oldu. Oğlum sultân Mustafa Hân hazretleri tahta geçdi, önüne var Müslüman ol seni başdan başa dek³⁸⁵ giyürüp taşra bırakmasun yanında dur her ne görüp işitdin ise söyle inşâallâh-i te'âlâ³⁸⁶ çok zamân saltanat sürer hak dâ'im eyleye. Zamân-ı saltanatlarında³⁸⁷ düşmen-i bed-girdâr-ı³⁸⁸ ser-nigûn nice memleketler feth olup âlem şâd olsa gerek bunları bi'z-zât pâdişâha söyle", mezbûr papasın dahi ol devletlülere hînet³⁸⁹ ve İslâm'ın mahabbeti derûnun yakup, pür-hûn olup³⁹⁰ Edirne'ye gelir minvâl-i meşrû[h] üzre rû'yâsın arzuhâl idüp yirmi birinci Salı gün dîvanda vezîriazama³⁹¹ sunup şeref-i islâm ile müşerref oldukda şevketlû

³⁶⁹ ser-tabâhîn Ç: ser-tabâkîn YV

³⁷⁰ in'âm ü ÇY: -V

³⁷¹ efendiye ÇY

³⁷² rûz-nâmecilik ÇY

³⁷³ verildi ÇY

³⁷⁴ hân hazretleri ÇY: -V

³⁷⁵ humâyûn-rehbere Y: humâyûn-ı zafer-rehbere Ç: humâyûna V

³⁷⁶ celâdet ÇY

³⁷⁷ irsâl olundu ÇY

³⁷⁸ Gümülcine ÇY

³⁷⁹ ve Y: -ÇV

³⁸⁰ te'âlâ ÇY: -V

³⁸¹ gâzi -ÇY

³⁸² gâzi +ÇY: -V

³⁸³ hazretleri ÇY: -V

³⁸⁴ gâzi ÇY: -V

³⁸⁵ dek ÇY: -V

³⁸⁶ te'âlâ ÇY: -V

³⁸⁷ sa'âdetlerinde ÇY

³⁸⁸ bed-girdâr ÇY: -V

³⁸⁹ heybet Ç: hînet YV

³⁹⁰ pür-hûn olup ÇY: -V

³⁹¹ vezîrazam hazretlerine Y: hazretlerin -ÇV

pâdişâhımız hazretleri verâ-yi kafesden seyr idüp levâzımâtı görülüp matlûbu üzre şey ile kayırılıp ismi Mehmed vaz' olunmak buyuruldu. Ve mukaddemâ firâr iden Şerîf Sa'd, Yemen eşkıyâsından ve hevâsına tâbî' şürefâ ve erâzil-i Urbân'dan cem' itdüğü haşerât ile gelüp Mekke-i mükerreme'ye müstevlî olup benim isyânım yok iken küllî bana³⁹² gadr itdiler. Ba'de'l-yevm sadâkat üzre hıdmet ideceğin ve şerîf-i sâbık Abdullah bin Hâşim Mısır'a firârın şeyhü'l-harem ve vâli-i Mısır'dır devlete arz-ı i'lâm³⁹³ itmeğin def-i fitne içün tekrâr şerâfet ihsân ve istimâleti mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn irsâl olundu. Yirmi sekizinci Salı gün vezîriazam hazretleri³⁹⁴ kendü sarayında şevketlü pâdişâh hazretlerine azîm³⁹⁵ ziyâfet idüp bin altın, bir murassa' kemer, bir erkân semmûr-ı fâ'izü's-sürûr³⁹⁶ kürk ve dört boğça dîba, donanmış bir kısrak, bir yorga pîşkeş virüp taraf-ı şehin-şâhîlerinden³⁹⁷ dahi kürklü ve sâde iki kat hıla'-ı fâhire ilbâs buyuruldu. Otuzuncu Penç-şenbih gün saray-ı humâyûnları kurbünde vâki' Yığmadepe civârına nihâde kılınan³⁹⁸ sâye-bâna³⁹⁹ şeref-nüzûl buyurup mukâbele-i humâyûnda sagîr peşteye vaz' olunan nişâne, dergâh-ı âlî topcular kethudâsı Mustafağa Ağa ihzâr itdüğü şâhî darbuzenler atılıp iki def'a isâbet itmekle ihsân verildi. Akabince yeniçeriden Humbaracı Ocağı gelüp neberd-gâhda tabur ve metrislere yürüyüş mahallinde düşmen-i dîne atdıkları gibi yürüyüp el humbaraları atup hünerlerin gösterdiler. Ol gün Çakırcıbaşı Levend Yusuf Ağa'ya kapucubaşılık virilüp yerine Şahincibaşı Veli Ağa ve ânın yerine Atmacacıbaşı İvaz Ağa ve ânın yerine Av Ağası Rüstem Ağa ve ânın yerine Şahinciler Kethudâsı Hüseyin Ağa nasb olundu. Şehr-i Ramazân-ı mübârekin⁴⁰⁰ üçüncü Pazar gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdikten sonra henüz Özbek hânı Mehmed Hân'ın ubûdiyyet-nâmesiyle gönderdiği müftüsü Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp nâmesin virüp pîşkeş⁴⁰¹ nâmına getürdüğü⁴⁰² bir at, bir yorga, iki hörgüçlü bir⁴⁰³ deve, on kuzu postu, bir mikdâr alaca ve destâr arz⁴⁰⁴ idüp menziline gitdi. Beşinci Salı gün kul kethudâsı Arnavud Mehmed Ağa'ya Misistre beyliği virilüp yerine henüz Belgrad'dan

³⁹² bana ÇY: -V

³⁹³ i'lâm ÇY: -V

³⁹⁴ hazretleri ÇY: -V

³⁹⁵ azîm ÇY: -V

³⁹⁶ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

³⁹⁷ şehinşâh-ı tab'-ı humâyûnlarından ÇY: tab'-ı humâyûn -V

³⁹⁸ kılınan ÇY: -V

³⁹⁹ sâye-bânlarına ÇY

⁴⁰⁰ şerîfin ÇY

⁴⁰¹ in dahi idüp ÇY: -V

⁴⁰² nâmına getürdüğü -ÇY

⁴⁰³ bir -Ç

⁴⁰⁴ teslim ÇY

gelen Zağarcı Kavukcu İbrahim Ağa ve ânın yerine Seksoncu İbrahim Ağa ve ânın yerine Turnacı Osman Ağa ve ânın yerine Başçavuş Osman Ağa nasb olundu.

Hareket-i yeniçeriyân

Yedinci Penç-şenbih gün Belgrad muhâfazasına haseki Kara Havyar Süleyman Ağa ile ta'yîn olunan bin altıyüz on üç⁴⁰⁵ nefer yeniçeri âlây ile huzûr-ı humâyûndan geçüp Mustafa Paşa köprüsüne vardıklarında cem'iyet idüp aşçılara varınca zâbitlerin aralarından ayırıp, "pâdişâhımız bize ikiyüz elli kise cülûs-ı humâyûn⁴⁰⁶ bahşişi virdi, kimin izniyle ortaya kodunuz az çok her birimize ne düşerse isteriz, almayınca şuradan bir adım ilerüye⁴⁰⁷ gitmeziz" didiler.⁴⁰⁸ Çorbacının biri "bu sevdâdan geçün ol akçeden dişinize taş" deyince, binbâr üzerlerine hamle ve hücum idüp yarım sâ'at kadar bunları kovup, çorbacının birin kalçağından kurşun ile urup ölmedi. Ve⁴⁰⁹ döntüp kasabaya tahassun idüp "kimseye rencide etmeziz herkes dükkânın açup alım satım olsun lâzım olanı akçe ile yiriz⁴¹⁰ ve illâ kendünüz bilürsüz" deyü dellâl çağırdılar.⁴¹¹ Zabıtlar bu ahvâli⁴¹² yeniçeri ağasına ol dahi vezîriazama,⁴¹³ ol dahi pâdişâha⁴¹⁴ arz-ı i'lâm⁴¹⁵ idüp def'ine çâre görülmek üzere dokuzuncu Şenbih gün vüzerâ ve ulemâ ve yeniçeri ağası, kul kethudâsı huzûr-ı humâyûna da'vet, Hâsoda Köşkü'nde meşveret idüp cümlelerin ittifâkıyla "cem'iyetinizi dağıtıp me'mûr olduğunuz Belgrad muhâfazasına gidesiz" mazmûnunda nasîhati mutazammın hatt-ı humâyûn-ı celâdet-makrûn⁴¹⁶ ile Hâssa Haseki Mustafa Ağa ve fetvâ emîni Mansur-zâde Ahmed Efendi gönderilüp ahşam üzere zâbitler yanına⁴¹⁷ varup yine⁴¹⁸ geldiklerin bildirdiklerinde, hatt-ı humâyûn geldüğün cem'iyete varup bildirmeğe herkes havf itmeğın, haseki ağa çukadârı cem'iyete varup hatt-ı humâyûn ile haseki ağa ve fetvâ emîni geldüğün söyledikde, "yârın görelim" sözüyle giru gönderüp,⁴¹⁹ sabâh haseki ağa ve fetvâ emîni kasabadan hâric mezarlık kenârına vardıklarında, eşkiyâ dahi kasaba kadısın getürüp hatt-ı humâyûnı alup okudılar."Bu çalı dibinde yazılmış, hatt-ı

⁴⁰⁵ on üç -ÇY

⁴⁰⁶ humâyûn ÇY: -V

⁴⁰⁷ şuradan bir adım ilerüye ÇY: -V

⁴⁰⁸ deyü cevâb virdiler ÇY

⁴⁰⁹ ve -Ç

⁴¹⁰ alurız ÇY

⁴¹¹ nidâ etdirdiler ÇY

⁴¹² ahvâl-i pür-melâli ÇY: pür-melâl -V

⁴¹³ vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

⁴¹⁴ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerine ÇY: kişver-güşâ hazretlerin -V

⁴¹⁵ i'lâm ÇY: -V

⁴¹⁶ celâdet-makrûn ÇY: -V

⁴¹⁷ yine ÇY

⁴¹⁸ niye Ç

⁴¹⁹ döndürüp Y: gönderüp YV

humâyûn değildir" deyü i'timâd itmeyüp virmediler. Haseki ağa ve fetvâ emîni "cem'iyyetden murâdınız nedir" didikde, bu kez evvelki da'vâyı bırakup "kânûn-ı kadîm"⁴²⁰ üzre ikişer akçe terakkî üçer bin akçe cülûs bahşîşi isteriz" yekûn cevâbıyla yazdıkları mahzarı haseki ağa getürüp Rikâb-ı humâyûna⁴²¹ teslim idüp,⁴²² mütenebbih olmadıkların lisânen dahi⁴²³ takrîr itdikde yine Âlây Köşkünde müşâvere olup, mü'ekked hatt-ı humâyûn-ı celâdet-makrûn⁴²⁴ ile ancak haseki ağa gönderilüp karşularında feth ve kırâ'at olundukda, "sem'an ve tâ'a nihâyet biz pâdişâhımızdan bahşîş da'vâsında değil idik, kullarım hazîneye muzâyakam var cülûs bahşîşin bağışlan deyüp ocağa hatt-ı humâyûn gönderse Sultân Ahmed'e⁴²⁵ bağışladık hünkârımızdan dahi bir şey⁴²⁶ istemezdim çünkü bir âlây zu'afâyâ merhameten acıyup karîhalarından ihsân buyurmuşlar ortaya koduk deyü zâbitlerimiz beynlerinde taksîm idüp bize bir şey değmedi, bizim için virilen mîrî malı yemek neden iktizâ ider, her ne düşer ise elbette isteriz dimiş iken bu kez dönüp pâdişâhımıza⁴²⁷ isyânımız yok, her vechile itâ'atımız var, ancak bahşîş nâmına birer gül bâri olsun ihsân buyurup, kokup, gülüp, oynayarak gidelim" (217 a) deyü virdikleri yekûn cevâb ile Düşenbih gün gelüp Rikâb-ı humâyûna matlûbların arz-ı i'lâm⁴²⁸ eyledikde vezîriazama "bi-eyy-i vechin-kân bunun⁴²⁹ ilâcın görüp def' idegör ve illâ sen bilürsün" hutâbıyla hatt-ı humâyûn-ı celâdet-makrûn⁴³⁰ sâdır olmağın ba'de'l-istişâre ortalarından her nefere dörder guruş bahşîş ifrâz olunup, Kul Kethudâsı İbrahim Ağa ile gönderilüp tevzî' ve tatyîb-i hâtır kılınup mesrûren gîtdiler. Âsitâne'de mevcûd ve etrâfdan gelenlere dahi virdiler. Derd-mend Havyar Süleyman Ağa'yı Belgrad'a⁴³¹ vardıkda⁴³² diyâr-ı ademe gönderdiler. On üçüncü Çehâr-şenbih gün Dârü's-sa'âde Ağası Uzun İshak Ağa azl olunup Masar'dan ulûfe ta'yîn olup⁴³³ yerine sâbikâ Harem'de oda lalalığından çıkma Mısır'da mütemekkin olan⁴³⁴ Yapraksız Ali Ağa nasb olunup bir gün evvel irişmek üzre hatt-ı humâyûn ile Salâhor Divitdâr Mehmed Ağa gönderildi. On dördüncü Penç-şenbih

⁴²⁰ kadîm ÇY: -V

⁴²¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁴²² idüp ÇY: -V

⁴²³ dahi -Y

⁴²⁴ celâdet-makrûn Y: -ÇV

⁴²⁵ Ahmed Hân hazretlerine ÇY: hân hazretlerin -V

⁴²⁶ bir şey Y: bir dürlü Ç: -V

⁴²⁷ bizden +ÇY: -V

⁴²⁸ i'lâm ÇY: -V

⁴²⁹ bunun Ç: -YV

⁴³⁰ celâdet-makrûn ÇY: -V

⁴³¹ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁴³² vardıklarında ÇY

⁴³³ olup Ç: -YV

⁴³⁴ olan ÇY: -V

gün Kefe`den ma`zûl Vezîr Moralı Hasan Paşa gelüp hâs⁴³⁵ ile beşinci vezîr makâmına iclâs eyledi. Eyâlet-i mahlûle Tatar Murtaza Paşa`ya verildi.⁴³⁶ On altıncı Şenbih gün mîrîden bahşîş ile yazılıp Belgrad muhâfazasına ta`yîn olunan üç yüz elli nefer piyâde altıyüz nefer sîvârî sekbân huzûr-ı humâyûndan geçdiler.⁴³⁷ Burusa`ya menfâ sadr-ı sâbık Hacı Ali Paşa Bozcaada muhâfazasına ta`yîn ve irsâl⁴³⁸ olup, selefi Vezîr Söhrablı Ahmed Paşa`ya Diyarbekir eyâleti virilüp, ânın selefi Vezîr Şeyhoğlu Ahmed Paşa ma`zûlen sefere me`mûr olmuş iken mukaddem yerlû ile mâbeyn düşüp birkaç âdemlerin telef-i nefis⁴³⁹ idüp Der-i devlete⁴⁴⁰ şikâyetçileri gelmiş idi. Varırsam beni katl iderler havfindan igvâ-yi şeytân ile göbeğine kurşun sıkup kendü kendin helâk itdüğü haberi geldi.

Azl-i Vezîriazam Ali Paşa ve tevcîh-i mühr-i vezâret-i Elmas Mehmed Paşa

Mustafa Paşa Köprüsü`nde yeniçerilerin bî-edebâne hareketi şevketlü pâdişâhımız hazretleri mahfî tecessüs idüp Vezîriazam Ali Paşa`nın tahrîk-i fitnesine haml olduğundan gayrı zî-kudret nâmına Anadolu diyârının mahalline göre kiminden âdem, kiminden akçe salup zulm ile tahrîb-i memleket itdüğü dahi sem`-i humâyûnlarına ilkâ olmağın, on yedinci Pazar gün Hâsoda Köşkü`ne getürdüp mühr-i humâyûnların alup magdûben çavuşbaşı ağaya teslim Kapu Arası`na habs olunduktan sonra şeyhulislâm efendi,⁴⁴¹ nakîbü`l-eshrâf, sadreyn-i kuzât efendiler, Vezîr-i sâni Elmas Mehmed Paşa, yeniçeri ağası, sipâh silahdâr ağaları, ocak ihtiyârları, huzûr-ı humâyûna da`vet ve meşveret idüp cümlelerin ittifâkıyla Elmas Mehmed Paşa`ya mühr-i vezâret-i uz mâ tefvîz ve inâyet kü[r]klü ve sâde iki kat hula`-ı fâhire ilbâs buyurulup, akabince Nişancı Vezîr Kâresteci Mehmed Paşa dahi Kapu Arası`na habs olup ikisinin dahi cümle eşyâsı taraf-ı mîrîye kabz olundu. Hıdmet-i nişancılık üç yük akçe hâs ile Mevküfâtî Karanfil-zâde Ali Efendi`ye verildi. Ve zî-kudret nâmına olan bid`at dahi def` olundu. Kalyonlar kapudanı Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa`ya⁴⁴² vezâret ile kapudanlık, selefi Vezîr Hacı Hüseyin Paşa Sakız muhâfazasına, ânın selefi Vezîr Şahin Mehmed Paşa ile Hanya muhâfızı Vezîr Çerkes Osman Paşa Der-i devlete gelmek buyurulup ber-vech-i arpalık İznikmid⁴⁴³ sancağı, mütekâ`id Koca Murad Paşa Bozcaada muhâfazasına, selefi Çalık Ali Paşa Hanya

⁴³⁵ hâslar ÇY

⁴³⁶ tevcîh olundu ÇY

⁴³⁷ geçüp gitdiler ÇY

⁴³⁸ ve irsâl ÇY: -V

⁴³⁹ nefis ÇY: -V

⁴⁴⁰ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁴⁴¹ efendi ÇY: -V

⁴⁴² ya -ÇY

⁴⁴³ İznid ÇY

muhâfazasına ta'yîn, kalyon kapudanlarından Abdülfettah Reis'e kalyon kapudanlığı tevcîh ü inâyet⁴⁴⁴ olundu. Ve kul kethudâlığından mütekâ'id Deli Balta oğlu Mahmud Ağa sekbânbaşı ve sâbıkâ kapucular kethudâsı Abdi Ağa çavuşbaşı, selefi Hacı Mustafa Ağa vezîriazam kethudâsı, ânın selefi İbrahim Ağa başbâki kulu, ânın selefi Hacı Yusuf Ağa tersâne kethudâsı oldu. Şevketlü pâdişâhımız hazretlerinin Rumili pâyesiyile hocası ba'dehû ma'zûlen şeyhulislâm olup, Sancak Vak'ası'nda zorbalara tarafında bulunduk deyü gadr idüp arpalık nâmıyla sılası olan Erzurum kazâsına nefy olunan Seyyid Feyzullah Efendi'ye⁴⁴⁵ taht-ı evreng-i şâhî olduğu sâ'at, lütfen keremen da'vet-nâme-i humâyûn göndermişidi. Yirminci Salı gün gelüp Harem-i hâsda buluşup yine ol hudmet-i celîle ile şeref-yâb eyledi. İrtesi Çehâr-şenbih gün Hasoda Köşkü'nde Hırka-i şerîf açılıp vüzerâ ve ulemâ huzûr-ı humâyûna⁴⁴⁶ da'vet ve iltifâten cümleye tasaddur buyurdup, üç nefer meşâyih du'â vü senâ⁴⁴⁷ itdiler. Yirmi ikinci Penç-Şenbih gün Otağ-ı humâyûn çıkup saray meydânına nasb olundu. Mekke-i mükerrerme'den ma'zûl Rıfki Mehmed Efendi'ye İstanbul kazası verilmişiken üç aydan sonra azl olup yerine Edirne'den munfasıl Ataullah Efendi ve Kudûs'den ma'zûl Tavukcu Paşa İmamı Ali Efendi'ye Edirne kazası verildi. Mâh-ı Şevval'in⁴⁴⁸ gurre-i Şenbih gün kânûn üzre azametlü pâdişâhımız hazretleriyle vükelâ-yi devlet Bâbü's-sa'âdede tehniyye-i idden⁴⁴⁹ sonra âlây ile Sultan Selim Cami'i'ne teşrîf buyurup edâ-yi salât-ı id itdiler. İkinci Pazar gün yeniçeri ağası Vezîr Çerkes Yusuf Paşa eşkıyâ zabtına kâdir olmamak töhmetiyle azl olunup, Burusa ve Karesi sancaklarıyla Babadağı muhâfazasına ta'yîn, yerine Sekbânbaşı Mahmud Ağa ve ânın yerine sekbânbaşılıktan ma'zûl Musli Ağa nasb olundu. Ol gün ahşamısı Kapu Arası'nda mahbûs sadr-ı sâbık Ali Paşa'ya üçyüz akçe tekâ'üd nâmıyla bir arabaya konup muhâfaza şartıyla dört nefer çavuşa teslim olup,⁴⁵⁰ Çeşme nâm mahalle sürüldü. Üçüncü Dü-şenbih gün evlâddan Hacı⁴⁵¹ Bektaş şeyhi bir at bir parça tuz ile gelüp Âlây Köşkü'nde hünkâra⁴⁵² buluşup me'zûn olduğu üzre celse-i haffeden sonra du'â idüp gitdi. Ol gün bir kâtilin nazar-gâh-ı pâdişâhîde boynu uruldu. Ve onar akçe ibtidâ ile ortada yazılan dört yüz nefer serdengeçdi sipâh Babadağı muhâfazasına ta'yîn olup⁴⁵³ altıncı Penç-şenbih gün huzûr-ı

⁴⁴⁴ ü inâyet ÇY: -V

⁴⁴⁵ ye -Ç

⁴⁴⁶ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne-V

⁴⁴⁷ vü senâ ÇY: -V

⁴⁴⁸ Şevvâli'l-mükerrermin ÇY: mükerrerrem -V

⁴⁴⁹ id-i şerîfden ÇY: şerîf -V

⁴⁵⁰ olup ÇY: -V

⁴⁵¹ el-Hacı ÇY

⁴⁵² pâdişâh hazretlerine ÇY

⁴⁵³ ve onar akçe ... ta'yîn olup -ÇY

humâyûndan âlây ile geçüp vezîriazam ağalarından Kürd Ahmed Ağa`ya silahdâr ağalığı, selefi Osman Ağa`ya müteferrika başlık verildi. Ve kapudan-ı sâbık Vezîr Helvacı Yusuf Paşa Boğazhisar muhâfazasına selefi Bahri Mehmed Paşa Midillü muhâfazasına, ânın selefi Vezîr Rum Ahmed Paşa katline hatt-ı humâyûn ile kapucubaşı Kadri Ağa gönderildi. Yedinci Cuma gün Hasoda`da uzunyenli ağalarından Abaza Mehmed Ağa`ya Âlây Köşkü`nde hazîne kethudâlığına ilbâs-ı hıl`at buyurulup, selefi Cündî Ömer Ağa`ya kapucubaşılık verildi.⁴⁵⁴ Sekizinci Şenbih gün ordu-yı humâyûn⁴⁵⁵ çıktı. Onuncu Dû-şenbih gün Yeniçeri Ağası Mahmud Ağa âlây ile şehirden otağa çıkup huzûr-ı humâyûnda hıl`at giydi. Akabince cebecibaşı Ali Ağa geçüp orduya⁴⁵⁶ dâhil oldu. Ol gün Mısır`dan gelen altı nefer harem ağalarından Yapraksız Ali Ağa`ya kızlar ağalığı ve Solak Nezir Ağa`ya iç hazînedârlığı inâyet buyurulup, selefi İmam Ali Ağa`ya Mısır`dan ulûfe ihsân ve dördü musâhib ta`yîn olundu. Ol gün Kapu Arası`nda mahbûs nişancı-yi sâbık Vezîr Mehmed Paşa itlâk buyurulup vezâreti ref` olundu.

Azı-i Şeyhulislâm İmam Mehmed Efendi ve nasb-ı

Meşihat-i islâmiyye ikinci def`a Seyyid Feyzullah Efendi

On ikinci Çehâr-şenbih gün hâce-i pâdişâh Seyyid Feyzullah Efendi`ye mansıb-ı fetvâ ihsân olunup, vezîriazam vesâtatı ile Âlây Köşkü`nde beyaz sofa kaplı semmûr kürk giydirildi. Selefi Mehmed Efendi İstanbul`da olmak üzere Konya kazâsı arpalık verildi. Ve Mısır`a nefy olunan müftî-i sâbık Ebû Said-zâde Feyzullah Efendi ile nakîb-i sâbık Başmakçı-zâde Ali Efendi ve Haleb`e nefy olunan Hekimbaşı-zâde Yahya Efendi ve Erzincan`a nefy olunan Seyyid Topal Ali Efendi cerâyimlerine kalem-i afv çekilüp İstanbul`a⁴⁵⁷ gelmek buyuruldu.

Katl-i Ali Paşa

Azametlü pâdişâhumuz⁴⁵⁸ hazretlerinin sadr-ı sâbık Ali Paşa`ya olan gayz u gadabları teskîn olmayup "sağ oldukça âteşim söyünmez" buyurup, ihzârına hatt-ı humâyûn göndermişidi. İzmir`e karîb mahalden çevrilüp on dördüncü Cuma gicesi Kapu Arası`na habs olup sabah gün doğarak boğulup⁴⁵⁹ taşra bırakıldı. İrtesi Şenbih gün bi-emr-i humâyûn acîb ve garîb âlâylar tertîb olunup⁴⁶⁰ sunûf-ı asker-i islâm⁴⁶¹ Bâb-ı humâyûndan

⁴⁵⁴ Ve kapudân-ı sâbık ... kapucubaşılık verildi -ÇY

⁴⁵⁵ humâyûn ÇY: -V

⁴⁵⁶ Ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁴⁵⁷ Âsitâne-i sa`âdete ÇY

⁴⁵⁸ pâdişâh-ı âli-cenâb ÇY: âli-cenâb -V

⁴⁵⁹ Mahnûk kılınup ÇY

⁴⁶⁰ olup ÇY

⁴⁶¹ islâm ÇY: -V

otağ kapusuna dek kat-ender-kat dizildikten sonra Hasoda Köşkü'nde mübârek kadem-i humâyûnlarına filâr murassa' bodluk⁴⁶² ve zahr-ı mübâreklerine mücevher zırh üzre incilü göğe⁴⁶³ ve ser-i nusret-eserlerine mücellâ ser-penâh giyüp üstüne levendâne talyasânlı şâhâne yeşil şal sarmup, bir kıt'a zümrüd gâzi sorgucu takınup, miyân-ı humâyûn-ı heybet-nümûnlarına murassa' şemşîr-i adüvv-i tedmîr-i husrevâne ve incilü tırkeş-i keş-a'dâ⁴⁶⁴ kuşanup temâm mertebe mübârek vücûd-ı humâyûnların (217 b) zîb ü zîvere müsteğrak itdikten sonra gazâ-yi Engürüs niyyetiyle Bâbü's-sa'âdede hâzır-ı deverân, mücevher raht ve incilü abâyî üzre kaplan postlu mecnûn kırî nâm rahş-ı sebük-bâra süvâr olup, hazînedâr ağa erkân kürk, kallavî destâr ve ondört nefer musâhib ağalar sancaklar önünde ve hasodalı ile içoğlanı serâpâ zırh ve ser-penâh ile girüsünden yürüyüp debdebe-i husrevânî ve kevkebe-i sâhib-kırâmî azîm kerr⁴⁶⁵ ü ferr ve⁴⁶⁶ âlây ile bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurduğu sâ'at vezîriazam ile şeyhulislâm efendi ve Vezîr Moralı Hasan Paşa içeru da'vet olup vüzerâya birer serâser post ve müftî efendiye erkân kürk ile ikrâm olunup akabince mahnûk Ali Paşa kaldırılıp Tunca kenârında vâki' Evliyâ Kasım Paşa Câmi'i sâhasında defn olundu. Ve "sefere kimse araba ve genç huddâm götürmeyüp ekine girmeyüp zulm ü te'addî⁴⁶⁷ itmeye her kim fermâna muhâlif iderse bilâ-amân katl olunur" deyü dellâl nidâ itdirildi. ve cümle iç halkına siyâb-ı⁴⁶⁸ sefer giymek buyuruldu.⁴⁶⁹ On altıncı Pazar gün Midillü'den Vezîr Rum Ahmed Paşa'nın başı gelüp otak önüne bırakıldı. On yedinci Dû-şenbih gün İstanbul'dan topcu ve top arabacı ocakları yirmi beş kıt'a şâhî darbuzen ile gelüp⁴⁷⁰ huzûr-ı humâyûndan âlây ile geçüp orduya⁴⁷¹ dâhil oldular. Yirmi altıncı Çehâr-Şenbih gün Anadolu⁴⁷² Müfettişi Vezîr Genç Mehmed Paşa gönderdiği bir⁴⁷³ eşkiyânın ikinci dîvânında nazar-gâh-ı pâdişâhîde boynu urulup otuz beş baş otak önüne bırakıldı. Şevketlü pâdişâhımız hazretlerinin her Cuma gicesi Hirka-i şerîf ziyâreti de'bleri olmağın yirmi sekizinci Cuma gicesi Harem-i hâsda Otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl buyurduğu sâ'at kemâl-i şefkatlerinden ol gice otak bekleyen dört yüz mikdâr mevcûd sipâh ve yeniçeriye birer gurus ihşân-ı humâyûnları olup

⁴⁶² bodluk -ÇY

⁴⁶³ mücevher zırh üzre incilü göğe V: kerrâke ÇY

⁴⁶⁴ keş-a'dâ -ÇY

⁴⁶⁵ kerr -Ç

⁴⁶⁶ ve ÇY: -V

⁴⁶⁷ ü te'addî ÇY: -V

⁴⁶⁸ esyâb ÇY

⁴⁶⁹ emr olundu ÇY

⁴⁷⁰ gelüp -ÇY

⁴⁷¹ Ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁴⁷² Ana Y: Anadolu ÇV

hazinedâr ağa⁴⁷⁴ kulları yediyle tevzî⁴⁷³ olundu. Ve irtesi Cuma gicesi yedi yüz kadar silahdâr zümresiyle yeniçeriye dahi birer guruş verildi. Mâh-ı Zi'l-ka'denin gurreesi Dû-şenbih gün yeniçeri ağası ileru kalkup üçüncü Çehâr-şenbih gün Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ile azîm⁴⁷⁵ âlây gösterüp selâm mahallinde içeru da'vet olup pâye-i serîr-i a'lâya yüz⁴⁷⁶ sürdükd "cezîre-i Sakız'a bir hoş istihkâm virdin mi buyurdukda virdim deyüp,⁴⁷⁷ yollarda zulmden askerini zabt it⁴⁷⁸ Allah te'âlâ⁴⁷⁹ mu'înin⁴⁸⁰ ola" buyurup serâserli kürk ilbâs olundu. Beşinci Cuma gün Haleb Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa dahi mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ile âlây gösterüp ol dahi selâm mahallinde içeru da'vet ve bisat-bûs-ı pâdişâhîyle müşerref olup "askerini bir hoş zabt idüp zulm itdirme" buyurup serâserli semmûr hıla'-ı fâhire ilbâs ve ikisi de ileru gitmek buyuruldu.⁴⁸¹ Mukaddemâ Anadolu eyâletlerinden tahrîri fermân buyurulan sekiz bin nefer sipâh silahdâr serdengeçdileri bölük bölük gelüp Ordu-yı humâyûna dâhil oldular.⁴⁸² Altı yüz elli nefer sipâh serdengeçdisi ifrâz, Mora ser-askeri Vezîr Çelebi İbrahim Paşa yanına ta'yîn olunduğundan gayrı cezîre-i Rodos muhâfazasına me'mûr olan bin nefer Mısır askeri dahi serdâr-ı müşârun-ileyh yanına isâl itmek üzere Tersâne-i âmirede hâzır ve müheyyâ⁴⁸³ olan yedi kıt'a mirî kalyon cezîre-i merkûma gönderildi.⁴⁸⁴ Hanya'dan gelen Vezîr Çerkes Osman Paşa'ya İstanbul⁴⁸⁵ Kâimmakâmlığı in'âm olup⁴⁸⁶ selefi Vezîr Esir Mustafa Paşa'ya Erzurum eyâleti, ânın selefi Vezîr Gürcü Mehmed Paşa'ya Van eyâleti, ânın selefi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'ya Bağdad eyâleti tevcîh olundu. Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa babası Hasan Paşa'ya Arnavud-ı İskenderiye sancağı, selefi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa'ya İlbasan sancağı tevcîh, ânın selefi re'is-i sâbık Bekir Paşa'nın paşalığı ref' olup Der-i devlete gelmek buyuruldu.

⁴⁷³ bir -ÇY

⁴⁷⁴ ağa -ÇY

⁴⁷⁵ azîm ÇY: -V

⁴⁷⁶ yüzün gözün ÇY: ün gözün -V

⁴⁷⁷ deyüp ÇY: -V

⁴⁷⁸ zulm-i te'addî iderseniz bilâ-amân askerinizle katl olunursuz ÇY: yollarda zulmden askerini zabt it V

⁴⁷⁹ te'âlâ Y: -ÇV

⁴⁸⁰ mu'îni zahîrin Y: zahîr -ÇV

⁴⁸¹ emr olundu ÇY

⁴⁸² oldular ÇY

⁴⁸³ ve müheyyâ ÇY: -V

⁴⁸⁴ merkûmeye irsâl olundu ÇY: merkûma gönderildi V

⁴⁸⁵ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

⁴⁸⁶ in'âm olup ÇY: -V

Reften-i pâdişâh-ı islâm be-gazve-i Engürüs

Bi-emr-i humâyûn mühimmât-ı seferiyye gereği gibi görüldükden sonra sekizinci Dû-şenbih günü ki; Hazîran'ın onudur. Şevketlü mehâbetlü, kudretlü⁴⁸⁷ ve azametlü⁴⁸⁸ şehinşâh-ı mu'azzam efendimiz hazretleri cümle Ordu-yı humâyûn ve asâkir-i islâm ile Edirne sahrâsından hareket ve rikâba vaz'-ı kadem buyurup cânib-i adüvveye⁴⁸⁹ azîmet eyleyip bağlar kenârında sipâh silahdâr zümresi, daha öte şehrin mevâlî'-i müderrisîn sâdât ve a'yânı, daha öte Edirne'de Devletlü Vâlide Sultân hazretleri muhâfazasına me'mûren vezâret-i sâni makâmı ihsân olunan Moralı Hasan Paşa ve nevâle-gâhdan öte vezîriazamın mükemmel kapusuyla kethudâsı Hacı Mustafa Ağa selâmlayup Kemal çayırında nihâde kılınan Otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl buyurdu. Ol gün Devletlü Vâlide Sultân hazretleriyle vezîriazam ve Dârü's-sa'âde ağası tarafından birer donanmış at pîşkeş gelüp, ikindi dîvânında bir kat'-ı tarîk katl olunduktan sonra mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri tebdil-i câme ordu-yı humâyûn⁴⁹⁰ etrâfın gezerken gâlibâ bir serdengeçdi sipâh atın ekin içine koyuvirüp yedürdüğün göricek, "at üzre durduğu yerde yanaşup bî-haber boynun ur" deyü cellada emr eyledi. Urup lâkin bir hoş kesdiremeyüp firâr itmekle hünkârımız ve yanında olan bendeler ile bir hayli yer kovup rikâb çukadârlarından Kara Veli nâm bir yiğit yetişüp mızrak ile urup ykdı ve katl itdirdi, ibret-i âlem⁴⁹¹ için yol üzerine bıraktırdığından halk-ı âlem⁴⁹² şemsîr-i sultândan bir mertebe korkup zabt u rabt⁴⁹³ olundu ki;⁴⁹⁴ cevri-fukarâ şöyle dursun yolca gidenler ekin kenârına varmağa zehresi yoğidi. İnşâallâhü te'âlâ sefer avdetine değin huzûr-ı humâyûnlarında livâ'-i Resûl-i aleyhi's-selâm dibinde her ahşamdan sonra otuz nefer iç oğlanı imam efendi ile feth-i şerif okuyup du'â etmek buyuruldu. Dokuzuncu Salı gün menzil-i cîsr-i Mustafa Paşa, ol gün Tımışvar muhâfızı Vezîr Topal Hüseyin Paşa'dan gelen mektûb hulâsasında bundan akdem kal'a-i Tımışvar muhâfazasına ta'yîn olunan⁴⁹⁵ Özi Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa ve Niğbolu sancağı mutasarrıfı Vezîr⁴⁹⁶ Şarkan İbrahim Paşa Belgrad'a vusûlleri esnâsında sular bir mikdâr tuğyân üzre olup ve Tımışvar'a zahîre nakline me'mûr olan Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa kendüstüyle ma'an

⁴⁸⁷ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

⁴⁸⁸ ve azametlü -ÇY

⁴⁸⁹ adüvv-i dîne ÇY: dîn -V

⁴⁹⁰ humâyûn ÇY: -V

⁴⁹¹ âlem ÇY: -V

⁴⁹² âlem ÇY: -V

⁴⁹³ u rabt ÇY: -V

⁴⁹⁴ oldu ki Ç: olundu ki YV

⁴⁹⁵ olunan -Ç

⁴⁹⁶ vezîr ÇY: -V

me'mûr olan asâkir-i ehl-i⁴⁹⁷ islâm ile henüz irişmemekle Tımsıvar'a gidecek zehâir ile Yusuf Paşa ve İbrahim Paşa piyâde askerlerini Belgrad'da⁴⁹⁸ alıkoyup kendüleri bi'l-cümle atlu askerleri ile salt sebük-bâr Tımsıvar'a dâhil olup Belgrad'da kalan piyâde askeriyle zehâiri dahi inşâallâhü te'âlâ Arnavud Mahmud Paşa Belgrad'a vâsıl oldukda eğlendirmeyüp, Belgrad muhâfızı Vezîr Cafer Paşa mu'accelen göndermek üzere olduğun ve Özi Beylerbeyisi ve Niğbolu Paşası Belgrad'dan hareket itmezden mukaddem Tımsıvara gideceklerinden düşmen-i dîn⁴⁹⁹ haberdâr olmağla birbirleriyle haberleşüp Tenine menziline yolların kat' idüp Tımsıvar'a geçürmemek kasdıyla Erdel'den altı yüz mikdârı Nemçe atlasu Pofça palankası kurbünde vâki' şansda tahassün iden Anton nâm mel'ûn yanına gelüp ve Şebeş ve Pofça ve Yanova ve Lipva ve Çanad kal'a ve palankalarının haydûd piyâdeleri Logoş Kal'ası altında cem'iyet ve Segedin ve ol havâlîde olan kılâ' ve palankaların atlasuyla bir yere gelmek üzere haberleşüp intizârda iken Segedin ve Martinoş ve Sopuska ve Baye ve Yankofça kılâ' ve palankalarının atlasu mezkûr melâ'îne kavuşmak sevdâsıyla Tımsıvar kırlarından geçerken karavulcılarını görüp haber vermeleriyle melâ'înin tüzerlerine varılıp بحماية الله تعالى kâfir-i bi-dîn⁵⁰⁰ bozulup dört sâ'at kadar ta'kîb olunup fazl-ı Hak ile güznel gazâ müyesser olmağla mesfûr⁵⁰¹ altı aded palanka atlasu kılıç yiyüp ve dağılıp perişân⁵⁰² oldukların Logoş altında cem'iyet iden küffâr-ı bed ahterler⁵⁰³ haber aldıkları⁵⁰⁴ gibi anlara dahi perişânlık el virüp, Yusuf Paşa ve İbrahim Paşa yollarına çıkamayup بحمد الله تعالى⁵⁰⁵ sâlimen Tımsıvar'a vusûllerin i'lâm etmiş ve onuncu Çehâr-şenbih gün menzil-i Harmanlı, on birinci Penç-şenbih gün Uzunca Ova kurbünde karye-i Gövendeli. Ol gün bi-emr-i humâyûn zümre-i sipâh ve⁵⁰⁶ silâhdâr nîze-zenleri meydâna girüp müste'idleri ihsân ile mesrûr kılındı. On ikinci Cuma gün menzil-i Kayalı, ol gün şevketlî pâdişâhımız hazretleri yemeklüğe dek şikâr için yolun sağ tarafına sapup andan menzile gelince yine nîze-zenler meydâna girdiler. İzhâr-ı mahâret idenler atıyyeler aldılar ve⁵⁰⁷ ol gün kapucular kethudâsı Eyyüblü Hasan Ağa'ya (218 a) Rumili pâyesi verildi. On üçüncü Şenbih gün menzil-i Papaslı, ol gün dahi

⁴⁹⁷ ehl ÇY: -V

⁴⁹⁸ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁴⁹⁹ dîn ÇY: -V

⁵⁰⁰ bi-dîn ÇY: -V

⁵⁰¹ mesfûr -ÇY

⁵⁰² darmadağın ÇY

⁵⁰³ bed ahterler ÇY: -V

⁵⁰⁴ haberdâr oldukları ÇY

⁵⁰⁵ te'âlâ ÇY: -V

⁵⁰⁶ ve ÇY: -V

⁵⁰⁷ ve -ÇY

sabahdan sol tarafa sapılıp sürgün şikâri şeklinde karye-i Konuş civârında geçilüp menzile gelince bütün kuru sürüldü, bir şey çıkmadı. On dördüncü Pazar gün şehr-i Filibe'ye vusûl mukarrer olmağın bi'l cümle sunûf-ı askere⁵⁰⁸ âlây emr olunmuşidi. Nevâle-gâhda ancak yed-i humâyûnlarına murassa' kolçak giyüp miyân-ı sa'âdetlerine mücevher altın kılıç ve incülü tırkeş kuşanup zahr-ı mübâreklerine incülü çapraslı serâser kırk⁵⁰⁹ göğe⁵¹⁰ ilbâs ve ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre bir zî-kıymet hind sorgucu sokunup temâm-ı vücûd-ı humâyûn-ı meymenet lüzûmun pür-zîb ü ziynet buyurduktan sonra mücevher bisât ve abâyî üzre kaplan postuyla eyerlenmiş mecnûn kırına süvâr buyurduğu mahalde sipâh ve⁵¹¹ silahdâr zümresi, daha öte vezîriazam hazretleri⁵¹² kapusuyla kethudâsı, daha öte şehrin mevâlî-i müderrisîn, meşâyih-i e'imme-i hutabâ ve sâdât ve esnâfı daha öte şehir kenârına değin top arabacı, topcu, cebeci daha öte Nehr-i Meriç aşurı köprü başından yarım sâ'at ileri sabrâ-yi Basfa'da nihâde kılınan otağ-ı humâyûnlarına varınca mevcûd onüç bin nefer⁵¹³ yeniçeri selâma durup her birine ızhâr-ı iltifât iderek azîm âlây ile bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl ve Âdil Köşkü'ne iclâs buyurup yeniçeri⁵¹⁴ topdan huzûr-ı humâyûnlarından⁵¹⁵ geçüp du'â-yi hayrlarına mazhar oldular.⁵¹⁶ On beşinci Dü-şenbih gün celâdetlü⁵¹⁷ Kırım Hân'ı Hacı Selim Giray Hân⁵¹⁸ kullarından⁵¹⁹ gelen mektûbda⁵²⁰ leşker-i Tatar-ı sabâ-refîâr⁵²¹ ile Kırım'dan çıkup Ordu-yı humâyûnları cânibine sür'at ve isti'câl-birle azîmetin bildirmiş, taraf-ı pâdişâhîden⁵²² dahi bir gün evvel irişmek üzre mü'ekked hatt-ı humâyûn-ı şevket⁵²³-makrûn ile çakırcıbaşı Veli Ağa gönderildi.⁵²⁴ On altıncı Salı gün Hamid sancağı mutasarrıfı Tatar Salih Paşa âlây ile Ordu-yı humâyûna dâhil olup huzûr-ı humâyûnda⁵²⁵ hıl'at giydi. Ol gün şecâ'atlü pâdişâhumız⁵²⁶ hazretleri şehrin ensesine nâzır Çiğdem nâm peşte-i refî'anın zirve-i

⁵⁰⁸ asker-i islâma ÇY: -V

⁵⁰⁹ kırk ÇY: -V

⁵¹⁰ göğe -Ç

⁵¹¹ ve ÇY: -V

⁵¹² hazretleri Ç: -VY

⁵¹³ nefer -ÇY

⁵¹⁴ selâma ... yeniçeri -ÇY

⁵¹⁵ humâyûn-ı husrevânelerinden ÇY: husrevâne -V

⁵¹⁶ düşdüler ÇY

⁵¹⁷ celâdetlü ÇY: -V

⁵¹⁸ Hân

⁵¹⁹ hazretlerinden ÇY

⁵²⁰ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

⁵²¹ sabâ-refîâr ÇY: -V

⁵²² pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden Ç: pâdişâh-ı kişver-güşâdan Y: pâdişâhîden V

⁵²³ celâdet ÇY

⁵²⁴ irsâl olundu ÇY

⁵²⁵ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

⁵²⁶ pâdişâh-ı kişver-güşâ ÇY: kişver-güşâ -V

a'lâsına kurulan sâye-bân-ı şâhânelerin teşrif-i sâz⁵²⁷ idüp aşağı ovaya vaz' olunan nişan-gâha iç halkına kurşun atırdı.

Firârî-i asker-i islâm der-cezîre-i Mora

Mora ser-askeri Vezîr Çelebi İbrahim Paşa me'mûr olduğu üzere İstife sahrâsında dernek ve cem'iyetden sonra göçüp tayy-i merâhil ve kat'-ı menâzil⁵²⁸ iderek mâh-ı Şevval'in ikinci Pazar gün Gördös boğazından geçüp karye-i derbend nâm mahalde iki gün ve Gördös Kal'ası mukâbelesinde Kula Çiftliği ta'bir olunur mürtefi' mahalde iki gün meksden⁵²⁹ sonra kalkup Çağıl nâm mahalle konup andan Erhos boğazın geçüp Kaymeni nâm karyeye nüzûlünde dil aldırıp, Mora ve Venedik melâ'inlerinin cünbüş-i hareketinden su'âl itdikde cümle piyâde ve sîvârın⁵³⁰ donanmasına⁵³¹ koyup Yoros ve⁵³² İnebahtı câniblerine gönderdiklerin ve Trapoliçe tarafında⁵³³ Venedik ve Mayna vesâir Mora re'âyâsından beşbin kadar⁵³⁴ kâfir tecemmu' üzere oldukların haber virdi. On ikinci Çehâr-şenbih gün andan dahi göçüp Erhos Kal'asıyla Anaboli Kal'ası beyninde vâki' Şirmera nâm çiftlik hizâsına nüzûl ve ahşam Penç-şenbih gicesi mücemmi⁵³⁵ küffâr-ı hâk-sâr⁵³⁶ üzerine Yürtük askeriyle Hasan Paşa ve kapusuyla Mayna⁵³⁷ Beyi Lambaraki'yi⁵³⁸ ta'yîn⁵³⁹ beşinci sâ'atde şeb-hûn itmekle melâ'in-i hâsirîn⁵⁴⁰ Feriste ve Kartine ve Lotraz câniblerine firâr idüp,⁵⁴¹ bunlar dahi ardlarından⁵⁴² ta'kîb idüp nicesi⁵⁴³ esîr bir mikdârı tu'me-i şemşîr olup Trapoliçe ve Lotraz etrâfında olan kurâ ve kasabât nehb ü gâret harbî re'âyâdan vâfiri esîr⁵⁴⁴ koyun ve sığırdan hayli ganîmetleri ele girüp mâh-ı mezbûrun on beşinci Şenbih gün orduya⁵⁴⁵ dâhil oldular. Bu hinde Venedik kâfirinin sagîr ve kebîr onaltı kit'a kalyonlarıyla imdâdı gelüp, Anaboli Kal'ası'ndan taşra döküp

⁵²⁷ sâz ÇY: -V

⁵²⁸ ve kat'-ı menâzil ÇY: -V

⁵²⁹ meks ü ikâmetden ÇY: ü ikâmet -V

⁵³⁰ sîvârîsin ÇY

⁵³¹ donanma-yi menhûsasına Ç: donanma-yi menhûsuna Y: menhûs -V

⁵³² Yoros ve -ÇY

⁵³³ taraflarında Y: tarafında ÇV

⁵³⁴ mikdârı ÇY

⁵³⁵ cem' ÇY

⁵³⁶ hâk-sâr ÇY: -V

⁵³⁷ Manya ÇY

⁵³⁸ Lambaraki ÇY

⁵³⁹ olup +ÇY: -V

⁵⁴⁰ hâsirîn ÇY: -V

⁵⁴¹ idüp ÇY: -V

⁵⁴² ardlarından ÇY: -V

⁵⁴³ esîr ÇY: -V

⁵⁴⁴ bir mikdârı... vâfiri esîr -ÇY

⁵⁴⁵ Edirne'ye ÇY

Anaboli ve Ejrenç nahiyelerinin keferesinden dahi cem' eyledüğü kâfir-i bî-dîn⁵⁴⁶ ile bir yere gelüp taburlanup asâkir-i ehl-i⁵⁴⁷ islâm üzerine hücumları haber alındıkda ordu etrâfına⁵⁴⁸ hendek kesilüp cenge hâzır ve⁵⁴⁹ âmâde iken şehri mezbûrun yirmi birinci⁵⁵⁰ Cuma gün düşmen-i dîn⁵⁵¹ taburundan bir mikdâr atlu kâfir nümâyân olmağla Vezîr Moralı Ali Paşa sekiz yüz kadar süvâriyle ta'yîn ve irsâl,⁵⁵² mukâbele ve mukâteleye der-kâr olundukda melâ'în-i hâsirîn⁵⁵³ dönüp taburuna girdi. Guzât-ı ehl-i⁵⁵⁴ islâm bir kaç dil ve kelle ile orduya⁵⁵⁵ gelüp bir iki⁵⁵⁶ sâ'atden sonra düşmen-i dîn⁵⁵⁷ cümle piyâde ve süvâr âlâyların tertîb, şâhî top ve çarh-ı feleklerin önüne dizüp taburdan⁵⁵⁸ çıkup guzât-ı ehl-i⁵⁵⁹ islâm üzerine yürüdüğü nümâyân olmağla tekrâr Ali Paşa ol asker ile karavul mahalline vardıkda akabince cümle asâkir-i ehl-i⁵⁶⁰ islâm ile ser-asker İbrahim Paşa dahi hendekden taşra çıkup piyâde ve süvâr âlâyların bağlayup durdu. Beş yüz mikdâr⁵⁶¹ piyâde asker⁵⁶² dahi ayırup Ali Paşa yanına gönderdi. Çarh-ı feleklerden düşmen-i dîn⁵⁶³ âlâylarına hücum mümkün olmamağla sol cânibden yürüyüp elleşdiler. Biraz kelle alınup ceng iderek hendek hizâsına geldiklerinde Yürük hâkimi Hasan Paşa yedi yüz kadar Yürük ayırup düşmen-i bed-girdârın⁵⁶⁴ ardından irişüp birer yaylım kurşundan sonra bir bölük kâfiri ortadan bölüp, ekserin tu'me-i şemsîr idüp bir kapudan iki top ve bir kebîr sırmalı bayrak dokuz çarh-ı felekleri alınup Ser-asker İbrahim Paşa dahi piyâde ve süvâr bir mikdâr levend bir kaç bayrak serdengeçdi yeniçeri⁵⁶⁵ ile hendekden taşra çıkup göründükde küffâr-ı hâk-sâr⁵⁶⁶ dönüp muhârebe iderek ahşam üzeri Erhos varoşuna girüp tahassün ve etrâfına hendek kesüp irtesi ceng-i peygâr⁵⁶⁷ mülâhaza olunurken gice nısfü'l-leyde zî-kudret nâmına olan

⁵⁴⁶ bî-dîn ÇY: -V

⁵⁴⁷ ehl ÇY: -V

⁵⁴⁸ tarafına ÇY

⁵⁴⁹ hâzır ve ÇY: -V

⁵⁵⁰ yirmi beşinci ÇY

⁵⁵¹ bed-girdâr ÇY

⁵⁵² ve irsâl ÇY: -V

⁵⁵³ hâsirîn ÇY: -V

⁵⁵⁴ ehl Y: -ÇV

⁵⁵⁵ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁵⁵⁶ iki ÇY: -V

⁵⁵⁷ bed-ahter ÇY

⁵⁵⁸ tabur-ı makhûrdan Ç: makhûr -YV

⁵⁵⁹ ehl ÇY: -V

⁵⁶⁰ ehl ÇY: -V

⁵⁶¹ mikdâr -ÇY

⁵⁶² asâkir ÇY

⁵⁶³ dîn ÇY: -V

⁵⁶⁴ bed-girdârın ÇY: -V

⁵⁶⁵ yeniçerileri ÇY

⁵⁶⁶ hâk-sâr ÇY: -V

⁵⁶⁷ peygâr ÇY: -V

nekbetler firâra yüz tutmakla sâire⁵⁶⁸ dahi sirâyet idüp düşmen-i dîn⁵⁶⁹ koğmaksızın cümle piyâde ve sîvâr Ordu-yı humâyûn⁵⁷⁰ halkı eşyâların bırakup kaçup⁵⁷¹ derd-mend Ser-asker İbrahim Paşa her ne denli⁵⁷² men'e cehd itdi ise müfid ve⁵⁷³ çâre olmayup bi'z-zarûri mevcûd on şâhî top mümkün mertebe cebe-hâne ve mühimmât ve levâzımât ve hıyâmdan bir mikdârın kaldırup dokuz kıt'a kolonborna üç havan ve⁵⁷⁴ ekser⁵⁷⁵ bâr-hâne yerinde kalup⁵⁷⁶ irtesi Şenbih gün Gördös Boğazı'na konulup Pazar gün göçüp taşra çıkıldı. Düşmen-i dîn bî-ceng ü cidâl bu kadar eşyâyı gelüp zabt ü rabt⁵⁷⁷ itdi haberi Filibe'de Ordu-yı humâyûna gelüp Çiğdem depesinde Rikâb-ı humâyûna arz olundu. On yedinci Çehâr-şenbih gün Anadolu diyârının ba'zı eyâletlerinden yazılıp serdârlarıyla gelen kusûr piyâde ve sîvâr bin beş yüz⁵⁷⁸ nefer yeniçeri âlây⁵⁷⁹ ile huzûr-ı humâyûndan geçüp orduya⁵⁸⁰ dâhil oldular. On sekizinci Penç-şenbih gün Hamid ve Teke sancaklarından yazılıp gelen dört yüz yirmi dokuz nefer kusûr silahdâr serdengeçdisiyle yüz dört neferiyle⁵⁸¹ Şam âlây beyisi, âlây ile huzûr-ı humâyûndan geçüp orduya⁵⁸² mülhak oldu.⁵⁸³ On dokuzuncu Cuma gün şehirde vâki' Sultân Murad-ı evvel Câmî-i şerîfnde salât-ı Cum'a kılup nehr-i Meriç'e nâzır Voynuk Beyi Ömer Bey sarâyın kudûm-i humâyûnlarıyla mücellâ idüp, mîr-i mezbûru hıla'-ı hüsrevânîleriyle mesrûr, su içine konulan nişâne yine iç halkına kurşun atdırdı. Yirminci Şenbih gün mehâbetlü pâdişâhımız⁵⁸⁴ hazretleri tebdîl-i câme şehirde bir meşâyih ziyâretine varup hayr du'âsın aldı. Yirmi birinci Pazar gün cezîre-i Sakız'dan gelen Vezîr Şahin Mehmed Paşa Ordu-yı humâyûna vâsıl âlây ile huzûr-ı şehriyârîlerinden geçerken mahall-i selâmda içeru da'vet ve serâserli semmûr kürk ilbâsıyla külli ri'âyet buyurulup iltifâten çullu üç at ihsân olup Büyük Mîrahûr Ahmed Ağa ile gönderilüp Ordu-yı humâyûn ile ma'an konup göçmek buyuruldu. Akabince Kastamonu sancağı mutasarrıfı Deli İbrahim Paşa geçüp kaftân giydi.

⁵⁶⁸ sâirine ÇY

⁵⁶⁹ dîn ÇY: -V

⁵⁷⁰ humâyûn Ç: -YV

⁵⁷¹ kaçdılar ÇY

⁵⁷² dürlü ÇY

⁵⁷³ müfid ve Ç: müfid Y: -V

⁵⁷⁴ ve ÇY: -V

⁵⁷⁵ ekserisi ÇY

⁵⁷⁶ kalkup ÇY

⁵⁷⁷ ü rabt ÇY: -V

⁵⁷⁸ beş Ç: bin beş yüz VY

⁵⁷⁹ âlâyları ÇY

⁵⁸⁰ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁵⁸¹ neferli ÇY

⁵⁸² ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁵⁸³ oldular ÇY

⁵⁸⁴ pâdişâh-ı zıllullâhi fi'l-âlem ÇY: zıllullâhi fi'l-âlem -V

Lâkin mansıbında zulm-i te'addî⁵⁸⁵ idüp şâkîleri vilâyetli tarafından gelen mahzarları Rikâb-ı humâyûna arz olundukda çadırına varduğu gibi ahz ve çavuşbaşı habsine virilüp cümle eşyâsı satılup celb itdüğü fukarâya verildi. Katli murâd-ı humâyûn olmuşiken vezîriazam şefâ'atiyle cürmü afv olup pašalık defterinden silindi. Edirne`ye nefy olup kapusun vezîriazam hazretleri⁵⁸⁶ alup mansıbı Tımsıvar muhâfızı Vezîr Topal Hüseyin Paşa`ya tevcîh olundu. Ol gün bundan akdem Filibe sükkânından Hacı Ali oğlu Mehmed bir kıza namzed olduğu esnâda bir âdem öldürmeğın kayın atası "ben sen gibi kâtile kız virmem" deyü âhara tezvîc itdüğünden, mezbûr dahi bir kaç erâzil ile gelüp bir gice ale`l-gafle evin basup kız ile vâlidesi bir âhar mahallede müsâferetde bulunup kayın atasıyla iki sağîr evlâdın bir câriyesin⁵⁸⁷ katl idüp, kızın (218 b) cihâz makûlesinden evânî-i sîm vesâ'ir eşyâsın pâre pâre eyleyüp⁵⁸⁸ nuküddan buldukların alup gîtdiklerinde, öldü deyü bıraktıkları mecrûh bir gayrı câriye haber virmekle maktûllerin akrabâsı adâletlü ve âmme-i nâsa merhametlü⁵⁸⁹ pâdişâhımız hazretleri Filibe`ye nüzûlü gün arz-ı hâl ile bildirüp⁵⁹⁰ kısâs olunmaların niyâz itmekle mezbûr Mehmed iki refikıyla giriftâr ve kadıasker efendiler huzûr, isbât ve ikrârlarına huccetleri alındıktan sonra Mehmed şehir içinde ve bir refiki ikindî divânında Otağ-ı humâyûn önünde katl olunup bir refiki dahi küreğe verildi. Yirmi ikinci Dü-şenbih gün huzûr-ı humâyûna⁵⁹¹ bir zımmî avret altı aylık bir acîbü`l-heykel ma'sûm getürüp âdetâ tenâsüb-i a'zâsı bî-kusûr temâm, nihâyet-i mak'ad mevzi`inde dizleri berâberine dek iki mükemmel ayak, iki dübür ve kasıkları mahallinde hayâlarıyla birer zeker bitmiş kudretü`l-lâhı gösterüp Filibe nezâretinden yevmi⁵⁹² sekiz akçe ulûfe ihsân buyurdu. Ol gün şevketlü pâdişâhımız hazretleri tebdîl-i câme bir mahalle inüp yeniçeri ağasıyla kul kethudâsın nihânî birbirlerinden habersiz huzûruna getürdüp düşmen ahvâlin su'âl idüp "Belgrad`da üç günden ziyâde oturmamağa sa'y idin ki; küffâr-ı hâk-sâr⁵⁹³ sakalımızı saymasun" deyüvirdikleri ma'kul cevâb birbirlerine mutâbık geldi. Yirmi üçüncü Salı gün yeniçeri ağası ileru kalkup ol gün Karaman eyâletinden gelen dörtüyz kırk nefer sūvârî kusûr yeniçeri serdengeçdisiyle Bolu sancağından yazılan iki yüz seksen nefer serdengeçdi sipâh⁵⁹⁴ âlây ile huzûr-ı humâyûndan

⁵⁸⁵ te'addî ÇY: -V

⁵⁸⁶ hazretleri ÇY: -V

⁵⁸⁷ bir câriyesin -ÇY

⁵⁸⁸ idüp ÇY

⁵⁸⁹ ve âmme-i nâsa merhametlü ÇY: -V

⁵⁹⁰ hâli ifâde ve i'lâm eyledikde ÇY

⁵⁹¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁵⁹² yevmiye ÇY

⁵⁹³ hâk-sâr ÇY: -V

⁵⁹⁴ sipâhîlerin ÇY

geçüp orduya⁵⁹⁵ dâhil oldu. Yirmi dördüncü Çehâr-şenbih gün şefkatlü pâdişâhımız hazretleri baş çadırda kara dut tenâvül buyururken, "aceb müverrih bizim dut yediğimizi dahi târîhe yazar mı deyü⁵⁹⁶ buyurdukda, bu abd-i ahkarları kemâl-i âdâb-ı şerm-i hicâb ile mutlak hünkârımın bu lâtfeden murâd-ı humâyûnları ancak yazsın dimekdir" deyü cevâb virüp kayd olundu. Filibe sahrâsında on gün ikâmetden sonra yirmi beşinci Penç-şenbih gün göçilüp menzil-i Tatarpazarı, ol gün konakdan menzile gelince yolun kesret-i⁵⁹⁷ gird ü gubârından halk-ı âlem⁵⁹⁸ birbirin teşhîsden kaldı. Şevketlü pâdişâhımız hazretleri bu zahmeti rahmet bilüp şükr-i yezdân eyledi. Yirmi altıncı Cuma gün Yeniköy bir buçuk sâ'at ileru geçilüp menzil-i Müsellem Çayırı, ol gün dahi tozdan⁵⁹⁹ hayli zahmet ve⁶⁰⁰ meşakkat çekildi. Ve mehâbetlü pâdişâhımız⁶⁰¹ hazretleri sıyânet-i fukarâ için tebdîl-i câme Ordu-yı humâyûnları etrâfın gezerek Hisarcık nâm karyeye varup dönüşde bir ziyık mahalde bir bed-baht nâ-sezâ kelimâta cür'et itmeğin⁶⁰² bilâ-amân katl itdirüp⁶⁰³ âlem-i ibret için⁶⁰⁴ yol üzere bıraktırdı.⁶⁰⁵ Yirmi yedinci Şenbih gün Kapulu Derbend'den ubûr ve mürûr⁶⁰⁶ olunup menzil-i İhtiman. Mukaddemâ arabaya yasağ olmuşidi. Derbend-i mezbûrun ba'zı ziyık mahallerinde bir kaç arabaya rast gelüp hîn-i ubûrda müşâya'at-ı humâyûnlarına ziyâde usret virüp fermâna⁶⁰⁷ muhâlefet itdikleriçün sâhiblerinin salb ü siyâseti emr-i mukarrer iken yine merhamet buyurup otuz re's mikdârı⁶⁰⁸ bâr-gîrleri mîriye alınup⁶⁰⁹ arabaları ihrâk-ı bi'n-nâr⁶¹⁰ olundu.⁶¹¹ Ancak şeyhulislâm ve nakîbü'l-eshrâf ve kadiasker efendilere birer arabaya⁶¹² izn buyuruldu.⁶¹³ Ol gün dahi Silahdâr Ağası Kürd Ahmed Ağa ile nîze-zenler meydâne girdi. Yirmi sekizinci Pazar gün menzil-i karye-i Ormanlı, ol gün nevâle-gâh olan Kadiasker derbendinde a'yân-ı vilâyet ile Sofya mollası

⁵⁹⁵ Ordu-yı humâyûna ÇY: -V

⁵⁹⁶ deyü ÇY: -V

⁵⁹⁷ kesret ÇY: -V

⁵⁹⁸ âlem ÇY: -V

⁵⁹⁹ dahi +ÇY: -V

⁶⁰⁰ zahmet ve ÇY: -V

⁶⁰¹ pâdişâh-ı kişver-güşâ ÇY: kişver-güşâ -V

⁶⁰² idüp ÇY

⁶⁰³ itirdi ÇY

⁶⁰⁴ âlem-i ibret için ÇY: -V

⁶⁰⁵ üzerine bıraktılar ÇY

⁶⁰⁶ ve mürûr ÇY: -V

⁶⁰⁷ fermân-ı humâyûnaÇY: humâyûn -V

⁶⁰⁸ mikdârı ÇY: -V

⁶⁰⁹ ahz olunup ÇY

⁶¹⁰ bi'n-nâr ÇY: -V

⁶¹¹ oldu Ç: olundu YV

⁶¹² birer arabaya -Ç

⁶¹³ verildi ÇY

ve müsellemi selâmladı. Ve mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri Âdil Köşkü'nde etrâfa⁶¹⁴ nazar buyururken Ormanlı karyesinden babadan öksüz bir seyyid ma'sûm elinde bir tutam gül ile Otağ-ı humâyûnları kapusuna karşı durduğu manzûr-ı hüsrevânîleri⁶¹⁵ olıcak huzûr-ı âlilerine getirdüp kemâl-i şefkatlerinden in'âm ve ihsân ile mesrûr kıldıkdan sonra vâlidesinin rızasıyla Kilâr-ı hâssa Odası'nda iç oğlan zümresine ilhâk buyurup, inşaallâhü te'âlâ⁶¹⁶ sefer avdetinde içeru alınmak üzere vâlidesine teslim olunup huzûr-ı humâyûnda olan huddâm-ı hâss-ı bi-emri'l⁶¹⁷-ihtisâsın her biri karîhasından bir şey virdi. Yirmi dokuzuncu Dû-şenbih günü ki; ibtidâ'-i Temmuz'dur, Sofya menziline vusûl muhakkak olmağın, nevâle-gâh olan nehr-i İskara köprüsünden sahrâ-yi Sofya'da nasb olunan Otağ-ı humâyûnları kapusuna dek⁶¹⁸ ale't-tertib sunûf-ı askere⁶¹⁹ ızhâr-ı mahabbet iderek azîm âlây ile bâr-gâh-ı mu'allâlarına nüzûl idüp⁶²⁰ ancak rûz-merre isti'mâl buyurdukları libâs-ı hâs ve ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzere bir gâzî sorgucu sokunup yine mecnûn kırına sûvâr buyurmuşlar⁶²¹ idi. Hâlen İlbasan sancağı mutasarrıfı Vezîr Arnavud Süleyman Paşa mukaddemâ İskenderiye vâlisi iken zulm ü te'addî⁶²² ile memleketi yıkup nâ-şer'î nice kan dökdü. Hakkımız hak⁶²³ ve memleketden def⁶²⁴ ve izâlesi niyâziyla Der-i devlete⁶²⁵ gelen şikâyetçileriyle mahzarları Rikâb-ı humâyûna⁶²⁶ arz-ı i'lâm⁶²⁷ olundukda ihzârına hatt-ı humâyûn gönderilmişidi. Lakin duyup baş korkusundan çoban üslûbunda firâren Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa yanına varup⁶²⁸ "katline fermân-ı humâyûn⁶²⁹ yok ancak⁶³⁰ hasımların ile mürâfa'a olmak buyurulmuşdur" demekle tesellî bulup⁶³¹ ayağıyla gelüp iki def'a vezîriazam hazretlerinin⁶³² huzûrunda mürâfa'a-i şer' olup üzerine bir şey sübût bulmayup⁶³³ sancağı tebdîl ve Ordu-yı humâyûn ile bile

⁶¹⁴ etrâf-ı eknâfa ÇY

⁶¹⁵ pâdişâhâneleri ÇY

⁶¹⁶ te'âlâ ÇY: -V

⁶¹⁷ bâhidü Ç: bi-emri YV

⁶¹⁸ değîn ÇY

⁶¹⁹ asker-i islâma ÇY: islâma -V

⁶²⁰ buyurup ÇY

⁶²¹ olunmuşlar ÇY

⁶²² ü te'addî ÇY: -V

⁶²³ hakkımız hak -ÇY

⁶²⁴ ref Ç: def YV

⁶²⁵ devlet-medâra Ç: medâr -YV

⁶²⁶ humâyûn-ı husrevâneye Ç: husrevâne -YV

⁶²⁷ i'lâm Ç: -YV

⁶²⁸ varup Ç: gelüp YV

⁶²⁹ humâyûn Ç: -YV

⁶³⁰ heman Ç: ancak YV

⁶³¹ tesellî bulup Ç: -YV

⁶³² hazretlerinin Ç: -YV

⁶³³ sâbit olmayup Ç: sübût bulmayup YV

gelmişidi. İskara köprüsünde bir âlây çıplak Arnavud dahi cem' olup paşa-yi müşârun-ileyhden başlarına hasır yakup arz-ı hâl ile zulmünden şikâyet ve feryâd itmeleriyle merhametlü pâdişâhımız hazretleri gadaba gelüp "bunların da'vâları bi'z-zat huzûr-ı humâyûnumda görilüp icrâ-yi hak olsun" buyurmağın otuzuncu Salı gün şeyhulislâm efendi hazretleri⁶³⁴ ile vezîriazam ve kadıasker efendiler huzûr-ı humâyûna⁶³⁵ da'vet ve⁶³⁶ baş çadırda dîvân kurulup şeyhulislâm efendi taht-ı şerîf önünde ihrâm üzre, vezîriazam ile⁶³⁷ kadıasker efendiler sâye-bân altında iskemleler üzre iclâs eylediklerinden sonra Süleyman Paşa getirülüp mukâbele-i pâdişâhîde el kavuşup durdu. Akabince da'vâcılarının dahi çavuşbaşı ve kapucular kethudâsı önlerine düşüp⁶³⁸ birer birer⁶³⁹ şahidleriyle getirüp her da'vâcı sözü şahidlerine mutâbık gelmeyüp ve su'âl olundukca Süleyman Paşa dahi cib-i inkâr idüp sözünde sâdik ve iddi'â idenler kâzib çıkmagın⁶⁴⁰ cümlesi kovuldu.⁶⁴¹ Andan sonra mezbûrların vilâyetli tarafından müceddeden getürdükleri arz-ı⁶⁴² mahzarlar okunup evlâd ve etbâ'ından ve kendüden ızhâr-ı tazallüm ve küffâr-ı hâk-sâr⁶⁴³ ile yek-dil ve yek-cihet⁶⁴⁴ olup Nova Kal'ası içün on sekiz bin altun ve Gabele⁶⁴⁵ Kal'ası içün on iki bin altun alup teslim itdügün tasrîh etmişler, "hâşâ pâdişâhım⁶⁴⁶ hılâf-ı inhâdır, su'âl it⁶⁴⁷ gerçek ise hakkımdan gel, kuluna küllî gadrdir. Baban sultân Mehmed Hân hazretleri⁶⁴⁸ bana tûğ-ı sancak ihsân idüp İskenderiye Kal'asıyla sekiz pâre kal'a teslim itdi. On iki yıl vâli olup⁶⁴⁹ mâl ve cân ve evlâdımla sadâkat üzre hüdmet idüp ve-lâ bir hardal tanesi kadar⁶⁵⁰ baş virdim, taş virmedim. Şimdi hünkârıma on iki kal'a teslim eyledim, fermân pâdişâhımın" cevâbın virüp⁶⁵¹ cürmü afv ve def'-i meclis kılındı. İkiyüz yirmi yıldan beru pâdişâhlar huzûrunda dîvân terk olmuş iken بحمدالله تعالی⁶⁵² şecâ'atlı,

⁶³⁴ hazretleri Ç: -YV

⁶³⁵ humâyûn-ı husrevâneye Ç: -YV

⁶³⁶ ihrâm üzreine +Ç: -YV

⁶³⁷ baş çadırda... vezîriazam ile -Ç

⁶³⁸ düşüp -Ç

⁶³⁹ bir bir Ç: birer birer YV

⁶⁴⁰ çıkmagla Ç: çıkmagın YV

⁶⁴¹ kovulup Ç: kovuldu YV

⁶⁴² arz ÇY: -V

⁶⁴³ hâk-sâr ÇY: -V

⁶⁴⁴ ve yek-cihet ÇY: -V

⁶⁴⁵ Galebe Ç: Gabele YV

⁶⁴⁶ pâdişâhımız Ç: pâdişâhım YV

⁶⁴⁷ buyurun ÇY

⁶⁴⁸ hazretleri Ç: -YV

⁶⁴⁹ on iki yıl vâli olup -ÇY

⁶⁵⁰ ve-lâ...kadar ÇY: -V

⁶⁵¹ virdi ÇY

⁶⁵² te'âlâ ÇY: -V

kerâmetlü,⁶⁵³ hünkârımız⁶⁵⁴ huzûrunda vukû' buldu. احسن عاقبتنا في الامور كلها Ol gün huzûr-ı humâyûna altı yaşında bî-lisân ve meflûç, başı altı vukıyye mikdârı su âlûd kabak kadar, araba içinde bir Müslümân ma'sûm getürdüler. Evvel başı üç çatal idi, büyüyüp yekpâre olup iki yaşında yürümüş iken bu derde giriftâr olalı iki yıldır oturmağa kudreti yok, dâim yatduğun bile gelen büyük vâlidesi takrîr idüp, kudret-i Allâh müşâhede olunup⁶⁵⁵ ve⁶⁵⁶ ihsân virildi. Mâh-ı Zi'l-hiccenin gurresi Çehâr-şenbih gün Hân-zâde Gâzî Giray Sultân'dan bir mirzasıyla mektûb iki şâhî top ile⁶⁵⁷ bir dil geldi. Mazmûn-ı mektûbda me'mûr olduğu üzre Kamanîçe Kal'ası'na kusûr zahîreyi teslim itdikden sonra Pavloça semtinde bir kaç bin atlu Kazak'a rast gelüp, kırıp andan Lih memleketinin karagay ta'bîr olunur nâhiye ve varoş ve karyeleri üzerine çapul koyuvirüp vâfir esîr ve ganâyim aldıklarında ahz olunan diller takrîrlerinde, Lih hatmanları cümle asker-i menhûsuyla bir taraftan ve Pani kapudan-ı la'în-i bî-dîn⁶⁵⁸ dahi Barabaş'ın⁶⁵⁹ otuzbin askeriyle bir taraftan birbirleriyle haberleşüp tarafeynden Bucak'a⁶⁶⁰ yürüyeceklerin haber vermeleriyle Gâzî Giray Sultân dahi ümerâ-i Tatar ve mirzâyân ile bî'l-ittifâk alınan esîrleri kılıçdan geçirüp salt sebük-bâr kalup, Pani didikleri la'înin sâkin olduğu Kopaslu nâm kal'asına azîmet idüp la'în-i mesfûr⁶⁶¹ sekizbin kadar kefere-i bed-ahter⁶⁶² ile varoşu kenârına çıkup bir iki top atdıkdâ sultân dahi üzerlerine hücum ve hayli ceng-i perhâş⁶⁶³ olup beş altı bin kefere-i bed-ahlak⁶⁶⁴ tu'me-i şemşîr bir mikdârı ve⁶⁶⁵ üç kıt'a topları ahz olundukdan sonra Yani la'în kendüsü bakıyyetü's-süyûf olan⁶⁶⁶ melâ'în-i hâsirîn⁶⁶⁷ ile kal'asına firâr ve kapandıktan sonra kal'a-i mezbûrun etrâfında olan karyeleri dahi urulup iki bin kadar esîr ve ganâyim ele girüp ve Barabaş'ın otuz bin kadar askeri ne mahalde olduğu tecessüs ve haber alınmak için sultân-ı mezbûr Demur Hân Hacı'nın oğlunu ta'yîn idüp varup melâ'în-i⁶⁶⁸ mezkûru Özü suyunu mürûr iderler iken görüp haber getürdü. Topun en

⁶⁵³ kerâmetlü Ç: -YV

⁶⁵⁴ pâdişâhımız Y

⁶⁵⁵ olunup Ç: olup Y: -V

⁶⁵⁶ ve -ÇY

⁶⁵⁷ ile ÇY: -V

⁶⁵⁸ bî-dîn ÇY: -V

⁶⁵⁹ barabaşın -ÇY

⁶⁶⁰ Bucak tarafına ÇY: tarafına-V

⁶⁶¹ mezbûr ÇY

⁶⁶² bed-ahter ÇY: -V

⁶⁶³ perhâş ÇY: -V

⁶⁶⁴ bed-ahlak ÇY: -V

⁶⁶⁵ ve ÇY: -V

⁶⁶⁶ olan Ç: -YV

⁶⁶⁷ hâsirîn ÇY: -V

⁶⁶⁸ melâ'în -ÇY

büyüğün götürmek mümkün olmamağla barut ile pâreleyüp bu nusreti vukû'u ile⁶⁶⁹ yazup iki top bir dil ile mirzasın Der-i devlete⁶⁷⁰ gönderdikden sonra kendüsü leşker-i Tatar ile Kırım cânibine azîmetin bildirmiş, gelen Tatarlara Otağ-ı humâyûn kapusu önünde hıl'at giydirilüp yalnız mirza içeru da'vet bir kîse akçe kendüye,⁶⁷¹ bir kîse akçe etbâ'ına virilüp toplar topcubaşıya teslim ve dil dahi söyledildi. "Ben yaya cengci idim Barabaş Kazağı'nın baş⁶⁷² hatmanı olan Mazebaş altı bin mikdârı piyâde ve sūvâr Kazak ayırup Pani nâm mezbûr Kazak kapudanı ile Bucak semtine gönderdi.⁶⁷³ Ve cümle⁶⁷⁴ bir yere gelmedin Pani kapudan bir kaç pâre şâhî top ve beşyüz güzîde Kazak ile Kiyevye semtinde olup Leh'e tâbî' Kopaslu Kal'ası'na geldikde, Tatar geldi basdı deyü işidildikde Kazağın yanına alup toplarıyla karşı çıkdı. Vâfir döğüşüp yanında olan Kazak kırıldı ve topları kaldı. Kendü⁶⁷⁵ kal'aya kaçup kapandıktan sonra Tatar yayılıp etrâfi çapup⁶⁷⁶ vâfir vilâyet yakdılar, mübalağa esîr aldılar, bu iş olalı bir ay oldu ve bu cenglerde kırılıp esîr olan kefere onbin kadara bâliğ oldu. Ve Moskov çarı Kazak ve Moskov askeriyle Azak semtine gidüp bilmem kendüsü mü varır yoksa bir yerde kalup asker mi gönderir. Ancak murâdı⁶⁷⁷ Azak'ı döğmekdir. Ve Barabaş hatmanı Kazak askeriyle beru taraftan Özü suyu ile Kırım cânibine gitmek üzere şâyi' idi.⁶⁷⁸ Ve ben Kopaslu Kal'ası'nda iken Lih ve Litve askerleri kral ile ma'an hazırlanup Bucak tarafına inmek üzere oldukları işidildi. Ve Moskov çarı tarafından Lih kralına mektûblar ile giden ulaklar Kopaslu Kal'ası'na uğrayup Lih kralına mektûblar getürürüz ki; işte Moskov çarı Azak'a doğru gitdi. Siz dahi kalkup Bucak'a gidesiz" didiklerin⁶⁷⁹ takrîr idüp katl olundu. İkinci Penç-şenbih gün şevketlü mehâbetlü⁶⁸⁰ hünkârımız hazretleri şehr-i Sofya kurbünde merhûm Seyyid Bâli Efendi Ilıcasın kudûm-i humâyûnlarıyla müşerref eyledi. Üçüncü Cuma gün Engürü sancağı mutasarrıfı Ebûbekir Paşa, dördüncü Şenbih gün Silifke sancağı mutasarrıfı Serhadli İbrahim Paşa âlây ile Ordu-yı humâyûna mülhak olup huzûr-ı pâdişâhîde hıl'at giydiler. Akabince Sivas Beylerbeyisi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa geçüp mahall-i selâmda içeru da'vet, Âdil Köşkü altında pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp serâserli semmûr kürk giydirilüp "askerini

⁶⁶⁹ vukû'u ile ÇY: -V

⁶⁷⁰ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁶⁷¹ bir kîse akçe kendüye -ÇY

⁶⁷² baş -ÇY

⁶⁷³ gönderdiği Ç: gönderdi YV

⁶⁷⁴ cümlesi Y

⁶⁷⁵ kendüsü Ç: kendü YV

⁶⁷⁶ gâret idüp ÇY

⁶⁷⁷ murâdları ÇY

⁶⁷⁸ oldu ÇY

⁶⁷⁹ deyü tenbîh ettikleri ÇY

zulmden⁶⁸¹ pek zabt it" buyuruldu. Diyarbekir Beylerbeyisi Söhrablı Vezîr Ahmed Paşa fakrından şikâyet, İstanbul'dan⁶⁸² sefere kalkmağa bî-kudret olduğun Rikâb-ı humâyûna arz itmeğin beşinci Pazar gün mansıbı, Ordu-yı humâyûnda mükemmel kapusuyla mevcûd Vezîr Şahin Mehmed Paşa'ya tevcih olunup, selefi yanında olan eyâlet askerinin Ordu-yı humâyûna göndermek tenbih⁶⁸³ buyuruldu. Altıncı Dü-şenbih gün ümerâ-yi Mısır'dan ma'zûl Ordu-yı humâyûnda mevcûd Deli Abaza Mustafa Bey Habeş eyâletine hıl'at giyüp İstanbul'a vardıkda fevt oldu. Yedinci Salı gün kerâmetlü pâdişâhımız hazretleri tebdîl-i câme Sofya şehrin gezerek şehirde vâki' Hazret-i İsâ aleyhi's-selâm zamânında binâ olunan kilise, bin yüz yıl mikdârı küfür ve şirk ve esnâm ile memlû iken Sultân Bâyezîd Hân-ı velî câmi' kılup iki yüz yirmi yıl kadar salât-ı hamse edâ olunurken, mukaddemâ istilâ-yi küffârdan etrâfi halel-pezir olduğundan kapusu kapanup mu'attal kalup ve⁶⁸⁴ etrâfın mahallât-ı kefere ihâta eyleyüp mahzen misâl içine mîrî peksimât konulan Gül Câmi'i nâm ma'bed-i kadîme manzûr-ı nazar-ı ayn-ı husrevânileri olıcak, kemâl-i diyânetlerinden ecdâd-ı ızâmının ol hayrât ve hasenâtı böyle mu'attal durmak gayret-i nâmûs-ı dîn ü devlet görmediklerinden otağ-ı âlilerine nüzûl buyurdıkları sâ'at vezîriazam kullarına enderûn, bîrûnu tahliye ve tathîr ve kendü nâm-ı humâyûnlarına müceddeden ta'mîr ve termîm ve mahallât-ı kefere âhar yere nakl olunup ke'l-evvel Sofya Gümrüğü mâlından masârıfı ve huddâmına kifâyet mikdâr vezâyifi ta'yîn olunmak üzere hatt-ı humâyûn-ı inâyet-makrûn⁶⁸⁵ yazup az zamânda ihyâ olup bir ma'bed-hâne-i latîf oldu ki; devr-i kıyâmete dek nâm-ı nâmîleri du'â-i hayr ile yâd olunmakda bî-iştibâhdır. Ve bundan akdem şehir-i Filibe'de Çukacı Sinan Çelebi Câmi'i dahi elli seneden beru kapanup kefere arasında mu'attal kalmağın a'yân-ı vilâyet ihyâsîçün Rikâb-ı humâyûna ref'-i ruk'a⁶⁸⁶ itmeğin ânın dahi etrâfindan kefere kaldırılıp Filibe nezâreti mâlından huddâm ve masârıfına kifâyet mikdâr vazîfe ta'yîn buyurmuşıdi. Hak celle ve alâ hazretleri şevketlü mehâbetlü âmme-i nâsa hayırlı ve merhametlü⁶⁸⁷ pâdişâhımız hazretlerin dâim böyle hayrât ve hasenâta muvaffak eyleye, âmîn.⁶⁸⁸ Onuncu Cuma gün kânûn üzere vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı divân Otağ-ı humâyûnda tehniye-i îd-i şerîf⁶⁸⁹ içün hâzırlanup vüzerâdan

⁶⁸⁰ mehâbetlü ÇY: -V

⁶⁸¹ zulm-i te'addîden ÇY: te'addîden -V

⁶⁸² Âsitâne'den ÇY

⁶⁸³ tenbih ÇY: -V

⁶⁸⁴ ve ÇY: -V

⁶⁸⁵ inâyet-makrûn ÇY: -V

⁶⁸⁶ arz-ı hâl ÇY

⁶⁸⁷ mehâbetlü... merhametlü ÇY: -V

⁶⁸⁸ âmîn ÇY: -V

⁶⁸⁹ şerîf ÇY: -V

Şâhin Mehmed Paşa ve Arnavud Süleyman Paşa ve Kandilci Hüseyin Paşa dahi da'vet ve dâmen-i bûs-ı pâdişâhîyle müşerref oldukdan sonra zahr-ı mübâreklerine mücevher çapraslı beyaz serâsere kaplı vaşak kapanitse giyüp ve ser-i nusret-eserlerine bir kebîr sorguç sokunup ve mecnûn kırına süvâr, vüzerâ ve a'yân⁶⁹⁰ selâmlayup önüne düşüp azîm âlây ile şehrin namaz-gâhına teşrîf ve Salât-ı İd-i Edhâ'yı edâ eyledikten sonra serâserli kapanitse ilbâs ve hind sorguçlu⁶⁹¹ otağ-ı âlîlerine nüzûlünde miyân-ı sa'âdetlerine ibrişim peştemal kuşanup, hazırlanan onbeş re's kurbanlık ganemin üç re'sin kendüler zebh, vesâirin hazinedâr ağa kulları boğazladuğundan mezîd-i inâyet-i aliyye-i⁶⁹² husrevânîlerinden kırmızı sofa kaplı bir sevb semmûr erkân kürk ilbâs ve iltifât-ı bî-kıyâs buyurdu. Ve Otağ-ı humâyûnları önünde kurulan dîvanhâne çergesinde vüzerâ-yi izâm taraf-ı şehriyârîlerinden ihsân olunan ziyâfet yemeğın yiyüp⁶⁹³ yeniçeri dahi hayme-i leylek meydânına döşenen şorbayı kapup gülbank-ı Muhammedî⁶⁹⁴ çekdiler. Ve bayram topları atılıp devâm-ı ömr-i devlet-i pâdişâhî⁶⁹⁵ du'âsın iderek gitdiler. On birinci Şenbih gün Adana Beylerbeyisi Çerkes İbrahim Paşa kapusu ve eyâleti askeri ile âlây gösterüp huzûr-ı humâyûnda hul'at giydi. Akabince Erzurum eyâletinin on bin ve on binden yazusu yukarı olan iki yüz elli nefer zü'amâsı gelüp geçdi. Ve ileru giden konakçı tûğ-ı humâyûn muhâfazasına ta'yîn olup Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa giruden gelmek buyuruldu. "Herkes semtli semtine konup sancağı ve bayrağı altında yürüye ve illâ hîn-i iktizâda dirliğı âhara tevcih olunur" deyü dellâl nidâ itdirildi. Ol gün adâletlü pâdişâhımız hazretleri tebdil-i câme Ordu-yı humâyûnları etrâfın geşt ü güzâr iderken bağlar içinde bir cebeci vişne ağacın kırup meyvesin yedüğün göricek tutdurdup katl itdirdi. On ikinci Pazar gün yeniçeri ağası ileru kalkup Sofya sahrâsında on üç gün meks ve ikâmetden⁶⁹⁶ sonra on üçüncü Dü-şenbih gün umûm asâkir-i islâm ile göçülüp menzil-i Halkalıpınar, ol gün Sofya mollası Boşnak Mustafa Efendi şehirden bir sâ'at ba'id mahalde selamlayup bi-emr-i humâyûn gediklü müteferrika ve çavuş nîze-zenleri yemeklüğe gelince ızhâr-ı hüner itdiler. Ve bir hasta yeniçeri yol üzre kalup harekete bî-mecâl olduğu mehâbetlü pâdişâhımız hazretlerinin manzûr-ı humâyûnları olmağın kemâl-i şefkatlerinden ol derd-mende hekim ta'yîn ve sıhhat bulunca kapu ağası konağında yatup ihsân ile tatyîb-i hâtır eyledi. Ba'de'l-yevm hastalık ile yollarda kalan askeri ve gerek gayrıya hekimler

⁶⁹⁰ ve a'yân ÇY: -V

⁶⁹¹ sorgucuyla ÇY

⁶⁹² aliyye -ÇY

⁶⁹³ yiyüp -ÇY

⁶⁹⁴ Muhammedî ÇY: -V

⁶⁹⁵ pâdişâhî ÇY: -V

ta'yîn ve atıyyeler ile mesrûr idüp yayasın atlandırmak üzere vezîriazam kullarına tenbîh-i ü te'kîd-i⁶⁹⁷ humâyûn⁶⁹⁸ buyuruldu. Bu lütfu gören hastalar şifâ bulup sağlar gıpta ider oldular. Ve mukaddemâ Niş'den Belgrad'a⁶⁹⁹ varınca yollar (219 b) emniyyetine ta'yîn olunan Yanya sancağına mutasarrıf Arnavud Küçük Cafer Paşa tarafından menzil-i mezbûra gelen iki nefer Sırp⁷⁰⁰ haydut huzûr-ı humâyûnda söyledilüp "Badçene palankasıyla Hasan Paşa palankası beyninde Cafer Paşa'ya rast geldik. Altı bayrakta üçyüz haydut idik. Hayli cenkden sonra vâfirimiz kırıldı, biz dil tutulduk. On beş gündür Ösek'den beru İylok nâm kal'a karşusunda meks ü ârâm⁷⁰¹ üzere olan Nemçe taburundan ayrıldık. Bize birer kat esvab virtüp ve kapudanımıza iltifât eyleyüp Nemçe taburunun ceneralı tenbîh eylediği Âl-i Osmân devletinin ağır askeri bu yıl üzerimize⁷⁰² gelecektir. Hattâ pâdişâh da bilebilir. Budin kal'asına gelmek üzere niyyetleri şâyi' olmuşdur. Varınız evvelâ ki bir eyüce dil alasuz. Sıhhati üzere haberdar olalım. Dil almadan dil olduk ve taburlarda sizin tarafınızdan firâr etmiş üç bin kadar haydut re'âyâ vardır ve İylok'taki taburdan üçyüzümüz de birden ayrıldık. Aramızda Nemçe ve Macar yoktur. Yolları ve Türkçe bilirsüz deyü bizi gönderdiler. Varadin Kal'asına uğramayup Belgrad kal'asından hayli yukarı mahalden Sava suyunu geçdik ve İylok'daki tabur bi'l-cümle atlu ve yaya ne kadar olduğu ma'lûmumuz olmayup tefehhurlandıkları halde yirmi bin mikdârı⁷⁰³ oluruz dirler ve Ösek'den öte Baye nâm mahalde bir tabur dahi olup ânın da içinde ol mikdârdır ve şöyle ki taburun ikisi de Tuna'nın öte yakasındadır ve ufak topları bilebilir ve ekserinin sözü tabur kesüp içinden⁷⁰⁴ ceng-i cidâl⁷⁰⁵ eylemek üzere söylenür. Bu sûretde Varadin kal'asına geldiklerinde yine anda karâr idecekleri efvâhdan işitdik ve Budin kal'asında dahi on beş bin kadar⁷⁰⁶ asker vardır dirler ve hâlen şimdiki hâlde taburda atlu Nemçe askeri üzerine Hayzer ceneral ve yaya Nemçe askeri üzerine Kaprara ceneral baş kapudandır. Gayrı ceneralin geleceği⁷⁰⁷ işitmedik ve hâlen Fransız ile Nemçe arasında ceng-i cidâl⁷⁰⁸ olup Erdel'deki Nemçe askerinin bir mikdârını Fransız semtine ta'yîn

⁶⁹⁶ ve ikâmet Y: -ÇV

⁶⁹⁷ ü te'kîd ÇY: -V

⁶⁹⁸ humâyûn -ÇY

⁶⁹⁹ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁷⁰⁰ Sırf Ç: Sırp YV

⁷⁰¹ ü ârâm ÇY: -V

⁷⁰² üzerlerimize Ç: üzerimize YV

⁷⁰³ mikdârı ÇY: -V

⁷⁰⁴ içinde Ç: içinden YV

⁷⁰⁵ cidâl ÇY: -V

⁷⁰⁶ kadar ÇY: -V

⁷⁰⁷ geleceğin ÇY

⁷⁰⁸ cidâl ÇY: -V

etmişler iken sonra döndürüp yine⁷⁰⁹ bu cânibe göndermek sözün itdüklerin" takrîr idüp katl olundular ve Ordu-yı humâyûn askeri dağınık konmayup top top⁷¹⁰ konalar ve gicelerde gâfil yatmayıp kendilerin muhâfaza idüp dil alınmakdan ziyâde hazer ve⁷¹¹ ihtirâz üzre olalar deyü her ocağa ve kullara muhkem tenbîh buyruldu. On dördüncü Salı gün Dırağman derbendinden geçilüp menzil-i Sarıyurt. On beşinci Çehâr-şenbih gün menzil-i Şehirköyü ol gün şehir gördüğü mahalde kadısıyla a'yân-ı vilâyet selâmladı ve mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri tebdil-i câme şehri ve kal'ayı seyr idüp mustahfizlarına ihsân verdi. On altıncı Penç-şenbih gün menzil-i palanka-i Musa Paşa iki sâ'at ilerü geçilüp Kızılderbend Boğazı'nda vâkı' Eşpay Ovası'na konuldu. Ol gün mehâbetlü hünkârimız⁷¹² hazretleri Âdil Köşkü'nde⁷¹³ bu abd-i ahkârlarına "bugün ne yazdın buyurup henüz daha bir şey yazılmadı" deyü⁷¹⁴ cevâb itdüğümüz vakit, yolun harâretinden suya giren bir kaç âdem boğulduğu şâyi' olmağla teccüsleriçün emr-i humâyûnların sâdır olup, silâhdar ağa kullarının bir sakasıyla bir muhzır ağa yoldaşı boğuldu haberi vezîriazam kulları tarafından geldi. On yedinci Cuma günü ki; ibtidâ-yı eyyâm-ı bâhûrdur, şâfa'da binilüp Kızılbayır derbendinden aşılıp Ilıca'da yemeklik olup öyleye karîb mahalde Niş Köprüsü'nden geçilüp karşı yakasında vâkı' Arab Receb Paşa kestüğü hendek hâricinde sahrâya konuldu. Kadısıyla vilâyet a'yânı şehir kurbünde selâmlayıp kal'a ortasından mürûr olunurken vâfir top ve tûfeng⁷¹⁵ şenliği⁷¹⁶ itdiler. Ol gün kerâmetlü pâdişâhımız hazretleri ikindiden sonra Âdil Köşkü'nde yine bu kullarına "bugün ne yazdın" buyurup, "zabta sâlih henüz daha bir şey yazılmadı" cevâbında iken vezîriazam kulları tarafından gelen telhîsi hazînedâr ağa kulları getirüp feth ve kırâ'at eyledikde "işte sana yazacak vekâyi" buyurdu. Meğer Vidin Kal'ası'yla Rajna Palankası⁷¹⁷ beyninde vâkı' Yane Palankası'nın⁷¹⁸ garipler⁷¹⁹ ağası Mustafağa Ağa getirdüğü bir nefer Sırp haydut söyledilüp "Tuna yalusunda Timuk nâm karye re'âyâsı idim. Haydut başı Karapançe Timuk'a geldikde kendüye varup haydut oldum. Üç ay bile gezdim ve yedinden Rajna'ya gidecek zahîre arabaların haber aldık. Karapançe yirmi kadar âdem ile Timuk yolunda beklerken Mustafağa Ağa otuz kadar âdem

⁷⁰⁹ yine döndürüp ÇY

⁷¹⁰ top ÇY: -V

⁷¹¹ hazer ve ÇY: -V

⁷¹² pâdişâhımız ÇY

⁷¹³ Âdil Köşkü'nde -ÇY

⁷¹⁴ deyü ÇY: -V

⁷¹⁵ ve tûfeng Y: -V

⁷¹⁶ şenlikleri ÇY

⁷¹⁷ palankasının ÇY

⁷¹⁸ beyninde vâkı' Yane palankasının -ÇY

⁷¹⁹ azablar ÇY

ile gelüp ikindi vaktinde bizi basıp döğüşük.⁷²⁰ Beni tutdular ikimizi kesdiler bir kaçın yaralayıp sâiri⁷²¹ firâr ideli bugün on beş gündür ve ibtidâ Karapançe bu tarafa yüz yetmiş kadar Sırp ve Macar haydudu ile geçüp yirmişer otuzar bölündüler. Ol zamândan berü daha bir yere gelmediler. ve nerde oldukların dahi bilmem yaz evvelinden berü çok yağmurlar yağmağla bir yere⁷²² gidemedik ve ben tutulmazdan beş gün evvel Şehirköyü nâhiyesinden Tutdurosice karyesinden bir gavurun fakat iki öküzünü aldık gayrı birşey aldığımız yokdur ve Karapançe karşı taraftan geçeltü aslâ bir âdem gelmeyüp Nemçe ve gayrı taraflarda bir haberim yokdur" takrîrin idüp katl olundu ve Niş muhâfızı Cin Ali Paşa, "mukaddemâ Hersek vâlisi iken kâfire esîr olan Cin Ali Paşa dedikleri benim, bahâ ile kurtuldum" demekle merhameten Selânik sancağı virilüp ba'dehû Niş'e ta'yîn olunmuşidi. Lâkin ol Cin Ali Paşa düşmân elinden nâ-bedîd olduğu tahkika irüp bu Ali Paşa sahte tezvîr ile sancağa nâ'il olduğu şâyi' olmağın pašalık defterinden silinüp yerine Moralı Ebu's-Su'üd oğlu Mehmed Paşa ta'yîn buyuruldu. On sekizinci Şenbih gün mehâbetlü hünkârimiz hazretleri tebdîl-i câme kal'ayı seyredüp dizdâr ve topçularına bahşiş⁷²³ virdi. Câ-be-câ hendekleri dolup tabya ve şaranpo ve divarları tahrîb olduğundan mümkün mertebe ta'mîr ve termîmine emr-i humâyûnları sâdir olmağla vezîriazam varup iktizâ iden mahalleri görüp keşf itdiler. Sahrâ-yı Niş'de iki gün meks-i⁷²⁴ ikâmetden sonra yirminci Dü-Şenbih gün göçülüp menzil-i Alekseniçe, yirmi birinci Salı gün menzil-i Kınalıoğlu çiftliği. Ol gün hünkârimiz hazretleri sabahdan yemeklüğe gelünce şikâr için sa'âdetle⁷²⁵ yolun sağ tarafına saptılar. Yirmi ikinci Çehâr-şenbih gün menzil-i Perakin, ol gün dahi sabahdan menzile gelince sağ tarafa sapılıp vâfir şikâr görünmüş iken sarp dağlar zıyyık mahaller olduğundan ancak bir karaca alındı ve Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde vezîr İbrahim Paşa ağası Nemçe taburundan ve Katana Mustafa Paşa İylok kal'asından ahz idüp Belgrad muhâfızı vezîr Cafer Paşa vâsıtasıyla menzil-i mezbûra gelen üç nefer dil Âdil Köşkü önünde huzûr-ı humâyûnda söyledilüp, "biz Nemçe yayasından olup İylok Kal'ası karşısında meks ve ikâmet⁷²⁶ üzere olan Nemçe taburundan beş nefer bir kayık ile beru yakaya meyve almağa geçmiş idik. Birimiz firâr ve birimiz katl ve üçümüz ahz olunalım bugün haftasıdır⁷²⁷ ve taburdaki Nemçe askeri iki bölüktür bir mikdârı Varadin'e beş sâ'at

⁷²⁰ düşdük ÇY

⁷²¹ sâirleri ÇY

⁷²² tarafa ÇY

⁷²³ ihsân ÇY

⁷²⁴ meks ÇY: -V

⁷²⁵ sa'âdetle -ÇY

⁷²⁶ ve ikâmet Y: -ÇV

⁷²⁷ bir haftadır Ç: haftasıdır YV

ba'îd Futok nâm mahalde olup ekseri İylok karşısında yaturlar. Yayası onbeş bin, atlasu on dört bin kadar⁷²⁸ tahmîn iderler ve şimdi üzerlerinde olan ceneralin birine Palfi ve birine İstremberg dirler ve Saksonya vilâyeti kralı olan Feriderikos Hersek askeriyle gelüp cümle tabur üzerine baş olacaktır ve bir mikdâr Brandeburg askeri dahi tabura gelecektir dirler lâkin ne mikdâr asker olduğun bilmem ve tabur bir yere geldikde Varadin Kal'ası'na geçeceklerdir. Zîrâ büyük pâdişâh bu yıl ağır asker ile üzerimize geliyor deyü Varadin'e geçdikde, tabur içinde oturup Feriderikos Hersek dahi geldikde meşveret idüp âna göre hareket ideceklerdir ve şimdiki halde kahtları⁷²⁹ olmayıp ile'l-ân Nemçe, Fransız ile husûmet üzre olup ve Nemçe taburu ne zaman kalkup geleceği alındığımız güne dek bellî değil idi ve Varadin'de Tuna üzerinde duracak kalyonların ikisi evvelden hâzır olup üçü de yeniden geldüğün" takrîr idüp ikinci dîvânında katl olundular.⁷³⁰ Yirmi üçüncü Penç-şenbih gün menzil-i Yagodine, ol gün yemeklik olan nehr-i Morava köprüsünde muhâfız Alaca (220 a) hisar Beyi Bektaş Bey ve Arnavud Küçük Cafer Paşa mükemmel kapusu ve şehir-i Manastır'dan yazup kendüsüyü ma'an konup göçen dört yüz otuz nefer silahdâr serdengeçdisiyle selamlayup ve önce gidüp Ordu-yı humâyûn-ı zafer-makrûn⁷³¹ kenârına vardıkda vücûda getürdüğü nice hizmetler mukâbelesinde mazhar-ı iltifât, hıla'-ı fâhire ilbâs ve asker-i islâmın⁷³² ardı kesilince cisr-i mezbûru ve ol etrâfları eşkıyâ-yı haydûddan hıfz⁷³³ idüp dümdâr şekilli giruden gelmek buyuruldu. Ve Tuna firkate kapudanlarından Süleyman Bey ahz idüp menzil-i mezbûra getürdüğü iki nefer Nemçe keferesi⁷³⁴ huzûr-ı humâyûnda söyledilüp, "Totlu bir⁷³⁵ atlu kapudan hizmetkârı idik, İylok ile Varadin arasında vâki' Kubile nâm mahalde iki bin yaya ve bin atlu oturup suya girmiş idik. Kayık ile üzerimize Müslüman gelüp tutdular. Ve Nemçe askeri otluğa müzâyaka çeksünler deyü cümlesi bir yerde olmayup bölük bölük Futok'da ve İylok'da ve Kubile'de ve Sonbor'da ve Baye'de meks ü ikâmet⁷³⁶ üzreler⁷³⁷ ve kapudanımız⁷³⁸ müsâfirleriyle söyleşürken ba'zı kerre işiddik.⁷³⁹ İbtidâ-i Eylül'de cümle Varadin'de bir yere gelüp bu def'a sözleri meydân cengin idüp eğer meydân kendülere kalursa ya Belgrad'a veyâ

⁷²⁸ mikdârı ÇY

⁷²⁹ kaht-ı gılâları Y : kahtları ÇV

⁷³⁰ boyunları uruldu ÇY

⁷³¹ zafer-makrûn ÇY: -V

⁷³² islâm-ı zafer-encâmın ÇY: zafer-encâm -V

⁷³³ hıfz-ı hırâset ÇY: hırâset -V

⁷³⁴ keferesi ÇY: -V

⁷³⁵ Totlup Ç: Totlu bir YV

⁷³⁶ ü ikâmet ÇY: -V

⁷³⁷ üzredir ÇY

⁷³⁸ kapudanlarımız ÇY

Tımışvar Kal'ası'na sarılmak fikrleri olduğun söylediler. Serdâr-ı tabur olan Feriderikos Hersek askeri ile Baye kasabasına gelüp kondukda tecâvüz etdi didiler ve taburun⁷⁴⁰ baş cenerali Kaprara gelüp Varadin Kal'ası'nı yokladuğun işitdim. Ve cümle askeri ben görmedim ancak bu yıl asker çokdur dirler. Zîrâ büyük pâdişâh ikiyüzbin asker ile üzerlerine geleceğin haber virdiler. Çasar oğlu ile Peç⁷⁴¹ Kal'asında oturup Fransız ile bu yıl Nemçe askeri ceng idüp hayli sıkıldıkların" takrîr idüp gencin⁷⁴² getürene virilüp, kartı⁷⁴³ küreğe emr olundu. Yirmi dördüncü cum'a gün menzil-i Batçene. Ol gün Devebağurdan derbend muhâfızı Hoca-zâde Arnavud Eyyüb Paşa piyâde ve süvâr dört yüz kadar Arnavud sekbânyıla Boğaziçi'nde selâmlayup ve Tittel Beyi Mustafa Bey ahz idüp menzil-i mezbûra gönderdiği bir Nemçe ve bir Macar huzûr-ı humâyûnda söylendi, "Tise suyunun ortasında Varadin kurbünde vâki' Kubile'de bin atlu ve bin yaya Nemçe Salar nâm kapudan ile bekleyüp geçen pazar tesi iki araba zahîre ile Varadin'e giderken tutuldum. Varadin karşusunda beş bin yaya⁷⁴⁴ ve bin atlu⁷⁴⁵ ve kal'a içinde bin yaya Nemçe olduğun tahkik bilürüm. Ammâ İylok karşusunda olan Nemçe askeri ne keyfiyyet ve ne mikdâr olduğun bilmem. İşitdiğim üzre büyücek asker ondaki askerdir. Ve geçen sene baş ceneral olan Kaprara andadır. Ve Hayzer ceneral⁷⁴⁶ de bilebilir. Ve Saz askeri dahi yaklaşmışdır didiler. Varat Kal'ası'ndan çıkup Kubile'ye geleli bir yere varmadım. Ve Macar kal'alarından ekser Nemçe soltatların çıkarup beruye getürdüler. Kal'alar içinde az âdem alıkodular. Ve Feterani nâm Erdel kralı askeri ile Erdel içindedir. Meğer pek sıkıltıları olaki; ânda olan askeri Erdel'den çıkaralar ve Lipva ve Varat semtinde gayri Nemçe askeri yoktur. Cümlesi İylok'a gelmek üzredir ve dernekleri anda olacaktır. Niyyetleri ne idüğün bilmem" takrîrin idüp küreğe verildi. Ve ikindiden sonra bir azîm kasırğa kopdukim ekser haymeyi yıkdı. Yirmi beşinci Şenbih gün menzil-i palanka-i Hasanpaşa, ol gün adâletlü hünkârımız hazretleri tebdil-i câme palanka etrâfin gezerken köprü aşuru bir sipâh re'âyâdan, bahâsından aşağı cebr ile arpa alup ol münâkaşada iken üzerine⁷⁴⁷ varup ol sâ'at tutdurup sâ'ire⁷⁴⁸ ibret için katl etdirdi. Menzil-i mezbûra Bosna'lı Fazlı Bölükbaşı'dan gelen Zaharye nâm haydûd başı ile iki haydûd huzûr-ı

⁷³⁹ işidirdik ÇY

⁷⁴⁰ tabur-ı makhûrun ÇY: makhûr -V

⁷⁴¹ Beç Y: Peç ÇV

⁷⁴² geçen Ç: gencin YV

⁷⁴³ kartı -Ç

⁷⁴⁴ atlu ÇY

⁷⁴⁵ ve bin atlu -ÇY

⁷⁴⁶ ceneral ÇY: -V

⁷⁴⁷ üzerlerine Y: üzerine ÇV

⁷⁴⁸ sâ'irlerine Y: sâire ÇV

humâyûnda söyledilüp, "haydûd olalı beş yıldır, üç ay mukaddem beş yüz kadar haydûd Sava suyu kenârında olup hâlen Nemçe elinde olan Moravik palankası kurbünden beru yakaya geçüp perâkende olup haydûdluk iderdik. Otuz mikdâr haydûd ile Rodnik nâm mahalde basılıp tutulduk. Ve Moravik palankasında iki yüz kâfir bir mikdâr zahîre ve cebe-hâne-i mühimmât⁷⁴⁹ ve top mevcûddur. Ve beru yakaya geçen haydûd anda cem' olup zahîrelenüp avdetde yine oradan geçüp gitdiklerin" takrîr idüp Zaharye katl olunup⁷⁵⁰ öbürleri ileru yol kenârında karşı karşıya⁷⁵¹ kaziğa uruldu. Yirmi altıncı pazar gün menzil-i Kolar. Yirmi yedinci dü-şenbih gün menzil-i Çeşme. Ol gün Hisarcık kurbünde vâki' merhûm Sultân Süleyman Hân-ı kadîm mahsûs sâye-bân içün yaptırdığı nehr-i Tuna'ya nâzır peşte-i refi'ada kurulan sâye-bânda yemeklik olup iki sâ'at ileru Çeşme nâm mahalde nasb olunan otağ-ı âlî-nitâklarına nüzûl buyurduğı vakt, Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa piyâde ve süvâr üç bin nefer müsella kapusu ve eyâletinden muhâfaza-i Tımışvar ve Belgrad ve Mora'da olan zü'amâ ve erbâb-ı tîmârdan gayrı iki bin nefer zü'amâ ve erbâb-ı tîmâr âlâybeyileri ile ve mirî tarafından bahşîş ile yazduğı dört bin beş yüz nefer müntehab piyâde Arnavud levendâtiyla âlây gösterüp kendü kırmızı çukaya vaşak kaplı kapanitse ile gelüp mahall-i selâmda inüp mazhar-ı iltifât sâir ikişer tuğlu paşaların yer öpdüğü mahalden dahi beru getirülüp hâk-i bûs-i⁷⁵² pâdişâhî şerefine nâil olup kânûn-ı kadîm⁷⁵³ üzre hıla'-ı fâhire ilbâs, vezîriazamdan dahi yeşil çukaya kaplı semmûr erkân kürk giydirildi. Akabince Avlonya ve Delvine sancaklarına mutasarrıf Arnavud Kaplan Paşa piyâde ve süvâr beş yüz nefer ve Ohri sancağına mutasarrıf Arnavud Adem Paşa piyâde ve süvâr iki yüz elli nefer ve Köstendil sancağına mutasarrıf mezbûr Mahmud Paşa karındaşı Hüdaverdi Bey piyâde ve süvâr beş yüz nefer Arnavud levendâtiyla geçüp kaftân giydiler. Cem'an yüz altmış bayrak olup birden on bin yedi yüz elli nefer güzîde asker Ordu-yı humâyûna vâsıl, âmme-i guzât-ı ehl-i⁷⁵⁴ islâm sürûr hâsıl itdiler. Yirmi sekizinci salı gün menzil-i Belgrad-ı dârü'l-cihâd,⁷⁵⁵ ol gün Belgrad'a⁷⁵⁶ vusûl muhakkak olmağın bi-emr-i humâyûn bi'l-cümle sunûf-ı askere âlây fermân olup evvelâ ma'hûd Çeşme kurbünde on bir bin sipâh ve⁷⁵⁷ silahdâr zümresi daha öte sağ kolda

⁷⁴⁹ mühimmât ÇY: -V

⁷⁵⁰ olunup ÇY: -V

⁷⁵¹ yakaya ÇY

⁷⁵² pûs Ç: bûs YV

⁷⁵³ kadîm ÇY: -V

⁷⁵⁴ ehl ÇY: -V

⁷⁵⁵ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁵⁶ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁷⁵⁷ ve Ç: -YV

vezîriazam kapusuyla kethudâsı daha öte Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa kapusu ve eyâleti askeri ve eyâletinden Engürü ve Aksaray sancaklarına mutasarrıf Ebubekir Paşa ve Mentеше sancağına mutasarrıf Mustafa Paşa ve Hamid sancağına mutasarrıf Tatar Salih Paşa ve Çankırı sancağına mutasarrıf Küçük İsmail Paşa ve ardlarında bir mikdâr Macar askeriyle Kurs Kralı Tökeli İmre, daha öte Belgrad muhâfızı Vezîr Cafer Paşa'nın kapusu halkıyla kethudâsı kendü yalnız ileru gelüp vezîriazam hazretlerinin⁷⁵⁸ önünde âlâya⁷⁵⁹ binmiş idi. Daha öte Karaman eyâletinden Kırşehir ve Ayıntab sancaklarına mutasarrıf Abdülkadir Paşa daha öte Sivas Beylerbeyisi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa kapusu halkı ve eyâletinden Divriği sancağı beyi Katana Mustafa Paşa ve Bozok Sancağı Beyi Kurd Mehmed Paşa ve Arapgir Sancağı Beyi Mehmed Bey daha öte Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Şahin Mehmed Paşa kapusu halkıyla daha öte Haleb Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa kapusu ve eyâleti askeri daha öte Şam-ı dârü's-selâm⁷⁶⁰ Beylerbeyisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa kapusu ve eyâleti askeri daha öte Adana Beylerbeyisi Çerkes İbrahim Paşa kapusu ve eyâleti askeri ile⁷⁶¹ ve eyâletinden Silifke sancağına mutasarrıf Serhadlı Esîr İbrahim Paşa ve Alaiye sancağına mutasarrıf Ahmed Paşa daha öte Erzurum eyâletinin zu'amâsı ve sol tarafda Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa kapusu ve eyâleti askeri ve mîrî levendât ve hâne askeri ve eyâletinden İlbasan sancağına mutasarrıf Vezîr Arnavud Süleyman Paşa bin kadar kapusu halkıyla ve Kaplan Paşa⁷⁶² ve Adem Paşa ve Hüdavirdi Bey ve⁷⁶³ Yürük beyi İbrahim Bey ve yüz ellişer âdemleriyle Sirem Sancağı Beyi Feyzullah Bey ve Tittel Sancağı Beyi Mustafa Bey ve Bosna'dan yazılan mîrî üç bin nefer piyâde Boşnak levendâtıyla Bosnalı Fazlı Bölükbaşı bu mezkûrın asker önünde sağlı ve sollu beş yüz top arabacı, bin beş yüz topcu, üç bin cebeci yirmi iki bin yeniçeri tâ Otağ-ı humâyûnları kapusuna dek tertîb olunduktan sonra şecâ'atlü ve mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri dahi mübârek yed-i humâyûnlarına murassa' kolçak giyüp miyân-ı sa'âdetlerine mücevher şemsîr-i adüvv-i tedmîr ve incü ile âraste vü pîraste tîrkeş-i keş⁷⁶⁴-a'dâ kuşanup zahr-ı mübâreklerine mücevher çaprashlı yeşil İstanbul serâserinden dikilmiş göğe⁷⁶⁵ ilbâs ve ser-i

⁷⁵⁸ hazretlerinin ÇY: -V

⁷⁵⁹ ata Ç: âlâya V: -Y

⁷⁶⁰ dârü's-selâm ÇY: -V

⁷⁶¹ ile ÇY: -V

⁷⁶² paşa -ÇY

⁷⁶³ ve ÇY: -V

⁷⁶⁴ keş -ÇY

⁷⁶⁵ gerge Ç: göğe YV

nusret-eserlerine küçük destâr üzre (220 b) bir kıt'a küçük hind sorgucu sokunup⁷⁶⁶ mücevher raht ve abâyî ile eyerlenmiş mecnûn kırına sūvâr olup çavuşlar, عليون الله sadâsın ayyûka irgürdükden sonra azîm debdebe-i⁷⁶⁷ âlây ile mevcûd yemin ve yesâr guzât-ı ehl-i⁷⁶⁸ islâm⁷⁶⁹ selâm virüp ızhâr-ı mahabbet ve du'â idüp gözleri yaşın seyl-i revân misâl dökerek Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷⁷⁰ sahrâsında vâki' Abaza Mehmed Paşa Köşkü kurbünde nasb olunan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurup kal'adan ve tabyalardan hayli top şenliği oldu. Bu gün cem' olan güzîde askerın kesreti bir târîhde olmayup kal'anın üç binden ziyâde yerlû kulundan gayrı kırk iki bin piyâde kapukulu ve⁷⁷¹ Arnavud tâ'ifesiyle on bir bin sipâh ve eyâlet pašaları kapularının ve eyâletleri ve eyâletlerinde olan mîr-i mîrân ve ümerâ kapularıyla ber-vech-i tahmîn yüz binden ziyâde kılıç olduğı tahkîka irdi. Hak celle ve alâ hazretleri fırsat ve nusret ile avdet-i humâyûn müyesser idüp, âmme-i ibâdullâhı şâd ve handân eyleye âmîn. Yirmi dokuzuncu çehâr-şenbih gün âtufetlü⁷⁷² pâdişâhımız hazretleri tebdil-i câme Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷⁷³ Kal'asın ve tabyaların ve topların ve humbara⁷⁷⁴ havanların ve sefere gidecek topların seyr-i temâşâ⁷⁷⁵ idüp dizdâr ve azebler ağası ve tabya ağası ve ma'zûl topcular kethudâsına îhsân virüp kal'a tab'-ı humâyûnlarına muvâfık ve⁷⁷⁶ me'mûlünden ziyâde metânet ve⁷⁷⁷ istihkâm üzre binâ olunduğundan mübâşirlerine du'â itdi. Ve Fazlı Bölükbaşı'nın üç bayrak levendi Sava kurbünde giriftâr itdikleri dört nefer haydûdu ahşam vakti huzûr-ı humâyûna getirüp bir bir⁷⁷⁸ söyledilüp, "on iki nefer dil almak⁷⁷⁹ içün Sonbor'da olan taburdan çikalı yedi gündür, etmek almağa bir köye inüp bizi basdılar. Sekizimiz firâr idüp⁷⁸⁰ ve dördümüz tutulduk" takrîrin idüp katl olundular. Getüren üç bölükbaşı⁷⁸¹ kaftân⁷⁸² giyüp⁷⁸³ bayrakları

⁷⁶⁶ sokup Ç: sokunup YV

⁷⁶⁷ debdebe ÇY: -V

⁷⁶⁸ ehl ÇY: -V

⁷⁶⁹ islâma Y: islâm ÇV

⁷⁷⁰ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁷¹ ve -Ç

⁷⁷² mehâbetlü ÇY

⁷⁷³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁷⁴ humbaraların ve ÇY

⁷⁷⁵ temâşâ ÇY: -V

⁷⁷⁶ ve Ç: -YV

⁷⁷⁷ ve -Ç

⁷⁷⁸ bir bir ÇY: -V

⁷⁷⁹ almal Ç: almak YV

⁷⁸⁰ idüp ÇY: -V

⁷⁸¹ bölükbaşılara Ç: bölükbaşı YV

⁷⁸² kaftânlar ÇY

⁷⁸³ giydirüp ÇY

neferâtına⁷⁸⁴ onar altun ihsân⁷⁸⁵ verildi. Ve havâle palankası kurbünde otluğa varan asker üzerine iki bayrak haydûd eşkıyası⁷⁸⁶ inüp iki âdem şehîd ve birin giriftâr etdikleri şâyi' olmağla bi-eyy-i vechin-kân ele getirülmesi içün vezîriazama tenbîh ü te'kîd-i⁷⁸⁷ humâyûn buyurulup⁷⁸⁸ yine Fazlı Bölükbaşı'nın bir kaç bayrağı ta'yîn olunup rûz-merre otlukçu⁷⁸⁹ üzerine bir paşa muhâfazaya emr⁷⁹⁰ olundu. Sene bunda encâma irdi.⁷⁹¹

⁷⁸⁴ neferâtlarına ÇY

⁷⁸⁵ ihsân ÇY: -V

⁷⁸⁶ eşkıyası ÇY: -V

⁷⁸⁷ ü te'kîd ÇY: -V

⁷⁸⁸ buyuruldu ÇY

⁷⁸⁹ otluğu Ç: otlukçu YV

⁷⁹⁰ ta'yîn ÇY

⁷⁹¹ *Zeyl-i Fezleke* ile beraber üç cilt olarak tanzim edilen, Manisa Çaşnigir Kitaplığı'ndaki nüshanın ikinci cildi burada sona eriyor. İkinci cildin sonunda müstensihin isim, mahlas ve vakıf kaydı zikredildikten sonra üçüncü cilde başlanılıyor. "Ketebehü'l-fakîrû'l-hakîr ilâ rahmeti Rabbihi'l-kadîr, Ömerü'l-ma'rûf be-Hisâri" "Hâzâ kitâbü şerîf ızze vakfû'l-hâc Eyyüb". Bu ifâdelerden sonra üçüncü cildin mukaddimesi ve fihristi verilerek bin yüz yedi senesi hâdiselerine başlanılıyor.

Bin yüz yedi senesi vekâyi'indendir¹

Sene-i mezbûre Muharremi'nin guresi Penç-şenbih günü ki ibtidâ'-i Ağustos'dur, secâ'atlü pâdişâhımız hazretleri iç halkı ve² vezîriazam kulları ile kal'a seyrine varup iç kal'ada vâki' Vezîr Cafer Paşa Sarayı'na nüzûli vaktinde cümle toplara bir fitilden³ âteş⁴ virilüp dûd u kebûd kal'ayı kaplayup akabince varup⁵ Tuna kapudanı Bıyıklı Ali Paşa galita ve firkate ve Tuna şaykaları cem'an⁶ yüz bir kıt'a Donanma-yı humâyûn sefineleriyle Belgrad'a⁷ vâsıl, mukâbele-i pâdişâhiye geldikde bir mertebe top ve tûfeng şenliği itdi⁸ ki, keştiler görünmez oldu. Der- akab kal'anın⁹ dahi cümle topları¹⁰ bir fitilden¹¹ atilup zemîn lerzâna geldi. Ve karşı Zemûn'a kal'anın kebîr kazanı¹² humbaraları ve yaluda olan Ösek'den gelme kırk dört vukiyye yuvarlak atar Sultân Süleyman'ın gümüş halkalı balyemez topuyla on kıt'a balyemezlere yuvarlak konup Tuna üzre sekdirme atdırdı. Andan kal'anın beden üzre¹³ olan köşke teşrif buyurup vezîriazam hazretlerinin¹⁴ vesâtatı ile Vezîr¹⁵ Cafer Paşa, pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp, "güzel hıdmet¹⁶ itdin ber-hûrdâr ol etmeğim sana halâl, hoş¹⁷ olsun kal'anın dahi kusûrı varmıdır" deyü¹⁸ buyurdukda Sava kenârı iki tabyaya muhtâc olduğun arz eyledi. "Makbûl ve fermân-ı hümâyunum olmuştur, göreyin seni metânet üzre binâ etmek gereksin" buyurup serâserli

¹ Manisa Umûmî Kütübhanesi Çanşir Kitaplığı'ndaki nüshanın üçüncü cildi on iki varaktan oluşan bir fihrist ve mukaddimeden sonra 1107 senesi vekâyi'i ile başlıyor. Bende Hüseyin. "İşbu kitâb-ı letâfet-me'âb ki, tevârîh-i âl-i Osmân ebeden an mülkîhim ilâ inkarâzi'z-zamân meyânında kemâl-i sıhhat-i takrîr ile memdûh ve mu'teber ve vücûdu nâdir bir nüsha-i bi-bedel olduğu müsellemler olmağla, bu abd-i hakîr ya'ni, ser-çukadârân-ı kâb-ı kâm-yâb Sultân Selim ibn-i Mustafa Hân müceddeden ketb ü imlâsına sarf ve tashih-i ibârâtına bezl-i makderet eyleyüp el-hamdü lillâhi te'âlâ işbu bin iki yüz beş senesi hulâlinde derce-i hüsn-i hitâm olduğumu imâ ve vesîle-i hayr du'â olmak için bu vechile işbu mahalle işâret olunmuştur. İlâ inşâ'allâhü te'âlâ mutâla'asıyla karîrû'l-ayn olan ihvân-ı bâ-safâdan bu eser-i celîlin ibkâsını ifâ refstârında zikr-i bi'l-hayr ile yâd buyurmaları mes'ûl ve mütevakkî'dir." Mukaddimenin üstünde vakıf kaydı yer almaktadır.

² ve -Ç

³ bir fitilden ÇY: -V

⁴ âteşler Ç: âteş YV

⁵ varup ÇY: -V

⁶ cümle ÇY

⁷ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁸ itdiler ÇY

⁹ kal'a-i metnin Y: kal'a-i metninin Ç: metin -V

¹⁰ top-ı kal'a-gûyları ÇY: kal'a-gûy -V

¹¹ bir fitilden ÇY: -V

¹² kazgan ÇY

¹³ üzerinde Ç: üzre YV

¹⁴ hazretlerinin ÇY: -V

¹⁵ vezîr -Ç: YV

¹⁶ hıdmetler ÇY

¹⁷ hoş ÇY: -V

¹⁸ deyü ÇY: -V

semmûr kırk ilbâs ve¹⁹ beş yüz altun ihsân ve kal'anın cümle yerli²⁰ kul ağalarına hıl'at²¹ ve mi'mâr-ı kal'a olan kefereye dahi iki yüz altun ile bir kaftan giydirildiği vakit taburdan²² çıkup giriftâr-ı dest ü²³ beste henüz gelen iki haydûdun²⁴ hendek başında boynu²⁵ urulup getüren iki bölükbaşıya kaftan ve neferâtına²⁶ altun²⁷ verildi. Ve ahşam üzeri binilüp otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl buyurdu.²⁸ Berâ-yı meşveret ikinci Cuma gün bi-emr-i humâyûn vüzerâ ve mîr-i mîrân ve²⁹ ümerâ ve ulemâ ve ocak ağaları ve ihtiyârları ve serhad pîrleri ve umûr-dîde ve³⁰ tecrübe-kârların otağ-ı humâyûnlarına da'vet ve düşmen-i dîn üzerine varılma husûsunda meşveret için azametlü pâdişâhımız hazretleri cümleye "Varadin Kal'asının muhâsara itsek ma'kûlmudur"³¹ tevcîh-i hitâb buyurdukda, Vezîr-i dilîr³² Cafer Paşa ve Arnavud Mahmud Paşa ve Yeniçeri Ağası ; "gerçi geçen sene Varadin Kal'ası muhâsara oldu, bu yıl dahi ol niyyet ile varılır ise mukaddemâ metris aldığımız yerleri küffâr-ı hâk-sâr³³ serâpâ tabya ve hendek ve şaranpo ile zabt u rabt³⁴ idüp bir vechile yanaşmak mümkün olmayup muhâsara itdüğümüz sûretde bu kadar bin asker ve cebe-hâne telef olup ancak tazyîk-i³⁵ evkâtdan gayrı bir şey mutasavver değildir. Ve Donanma-yı humâyûn hod kat'an evvelki mahalle varamaz³⁶ ma'kûl olan budur ki, Belgrad-ı dârü'l-cihâd³⁷ Kal'asına yirmi bin âdem ve³⁸ köprüye on bin âdem muhâfazaya alıkoyup biz cümle asker-i islâm³⁹ ile Pançova'ya geçüp Tımişvar Kal'ası harâbdır metânnet ve istihkâm⁴⁰ üzre binâ idüp kifâyet mikdârı tecdîd-i asker ve zehâ'ir ve cebe-hâne ve mühimmât-ı lâzımleri konup etrâfında fesâdlık iden Pofça ve Şebeş ve Logoş ve Lipva ve

¹⁹ ile ÇY

²⁰ yerli Ç: -YV

²¹ hıl'atler ÇY

²² tabur-ı makhûrdan ÇY: makhûr -V

²³ ü -Ç

²⁴ haydûd eşkıyâsının ÇY: eşkıyâsı -V

²⁵ boyunları Ç: boynu YV

²⁶ neferâtlarına ÇY

²⁷ ihsân Ç: altun YV

²⁸ buyurdular ÇY

²⁹ ve -ÇY

³⁰ umûr-dîde ve ÇY: -V

³¹ ma'kûl-i münâsib midir deyü ÇY: münâsib deyü -V

³² dilîr ÇY: -V

³³ hâk-sâr ÇY: -V

³⁴ u rabt ÇY: -V

³⁵ tazyîk Ç: tazyîk YV

³⁶ mahallemiz ÇY: mahalle varamaz V

³⁷ dârü'l-cihâd ÇY: -V

³⁸ ve -Ç

³⁹ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

⁴⁰ ve istihkâm ÇY: -V

Yanova gibi harbî kal'alar ve nice palankaları alup yıkalım⁴¹ Belgrad Tımişvar'sız, Tımişvar Belgrad'sız olmaz. Eğer düşmen üzerimize gelürse ceng-i cidâl⁴² ideriz veyâ biz Tımişvar semtinde iken düşmen gelüp Belgrad'ı muhâsara iderse muhkemdir, inşâallah fırce bulamaz ve iktizâ iderse imdâd olunur" didiler. Cümlesi bu re'yi beğenüp bu niyyet üzere Fâtihâ okunup meclis dağıldı. Ol gün Serhadli Mehmed Paşa getürdiği dil söyledilüp, "Tımişvar kurbünde Pofça palankasın yüz Sırf yaya cengci bekler idik, yeni palankalı altına seğırdüp beni tutdular ve ol etrâfin hâkimi olan Ceneral Anton Şebeş Kal'ası'nda oturup gayrı bir şey bilmem" takrîrin idüp Paşa-yı mûmâ-ileyhin bir zâ'im âdemiyle mübâdele olundu. Üçüncü Şenbih gün mukaddemâ sâdır olan hatt-ı humâyûn mücebince iki bin nefer müntehab Mısır askeri ile İsmail Bey Selanik'den çıkup âlây ile Ordu-yı humâyûna dâhil bir donanmış, iki çullu at bir mikdâr hediye ile pây-e serîr-i a'lâya yüz sürüp hıl'at giydi. Ol gün Kırım Hânı Hacı Selim Giray Hân hazretleri bir gün evvel Ordu-yı humâyûna irişmek üzere hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile hassa salâhorlarından Frenk Abdullah Ağa gönderildi. Ve⁴³ dördüncü Pazar gün vezîriazam a'yân-ı asker ile varup Belgrad İskelesi'nde hâzır ve müheyyâ⁴⁴ olan tonbâz ve mühimmât-ı sâireyi kaldırıp münâsib görüldüğü üzere yarım sâ'at aşağı karye-i Vişiniçe kurbünde karşı Pañçova'ya Tuna üzere köprü binâsına mübâşeret olundu. Ve öte yakasın düşmeden⁴⁵ hıfz ü hırâset⁴⁶ için Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa ve Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa ve Adana Beylerbeyisi Çerkes İbrahim Paşa kapuları ve cümle eyâletlerinde olan mîr-i mîrân ve ümerâ ve ehl-i tîmâr ve zü'amâ ve⁴⁷ üstü açık ta'bir olunur Tuna kayıkları ile iki günde⁴⁸ Pañçova'ya geçüldü. Ol gün Tımişvar Muhâfızı Vezîr Topal Hüseyin Paşa ve ahâlî-i kal'a tarafından istikbâl-i humâyûn için gönderdikleri beş nefer âdem huzûr-ı humâyûna gelüp serhad ahvâli su'âl buyuruldu. "Cümle Erdellü kudûm-ı⁴⁹ humâyûnlarınıza muntazırdır ki hemân pâdişâhımız hazretleri bu tarafa teşrîf buyursun birkaç seneden beru Erdel memleketine musallat olan Nemçe hazelesiyle Feterani didikleri ceneral la'ini inşâallahü te'âlâ⁵⁰ kendü elimiz ile katl idüp cümle vilâyeti bî-müzâhame teslim ideriz. Ve ahâlî-i Tımişvar kullarımız dahi teşrîfinizi işitdiklerinde

⁴¹ yıkayım Ç: yıkalım YV

⁴² cidâl ÇY: -V

⁴³ ve -Ç

⁴⁴ ve müheyyâ ÇY: -V

⁴⁵ düşmen-i dînden ÇY: dîn -V

⁴⁶ ü hırâset ÇY: -V

⁴⁷ ve ÇY: -V

⁴⁸ gün Ç: günde YV

⁴⁹ kadem ÇY

⁵⁰ te'âlâ ÇY: -V

yeniden dünyâya gelüp hem kal'anın istihkâm üzere ta'mir ve meremmâtına ve *باطف اللہ تعالیٰ* etrâfında olan Şebeş ve Logoş ve Lipva ve Yanova kal'alarının ve sair nice kurâ ve büldânın feth u teshîrine sebep olup guzât-ı islâm dahi nice menâfi'-i kesîreye muvaffak olmaların" takrîr ve ta'rîk⁵¹ ve tergîb idüp beşer altun verildi. Ve Arnavud Mahmud Paşa âdemleri Böğürdelen'den giriftâr itdikleri İylok Kal'alı bir haydûd katl olundu. Ve Kurs Kralı Tökeli İmre'ye kifâyet mikdârı ulûfe ve me'kûlât ve meşrûbâtı virilüp istediği yerde oturmak (221 a) üzere ehl ü iyâli ile gemiye konup İstanbul'a gönderildi. Altıncı Salı gün Karaman Beylerbeyisi Vezîr Hısım Mehmed Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ile Ordu-yı humâyûna mülhak ve âlây ile mukâbele-i pâdişâhiye gelüp içeri da'vete muntazır iken geç gelmek töhmetiyle hâric-i otakda tahkîran ikişer tuğlu kaftan giydiği mahalde serâser⁵² kürk giydirilüp cîsr-i mezbûrun beru yakasın muhâfazaya ta'yîn olundu. Ol gün şevketlü, mehâbetlü⁵³ pâdişâhımız hazretleri vezîriazam kullarıyla cîsr-i mezbûr seyrine teşrif ve "bizzat üstüne varup, hergün gelüp nezâret ile birgün evvel yetiştirmek gereksin" deyü⁵⁴ tenbîh-i humâyûn buyurup köprüye nâzır bir peşteye kurulan sâye-bân-ı şâhânelerine nüzûl ve ikindiye dek eğlenüp Tuna'nın Ruscuk firkâterine sekdirme ve iç halkı kullarına ve vezîriazam tîfengci yeniçerilerine ve Hüdaverdi Beğ piyâdelerine Tuna üzere⁵⁵ bir kayık içinde nişana kurşun atdırup, döntüşde Tuna Kapudanı Bıyıklı Ali Paşa firkâtesine sîvâr ve kendü dümen tutup düşmen-i dîn⁵⁶ tarafından hayli vekâyi' su'âl buyurup Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁵⁷ İskelesi'nde kendüye kaftan ve kürekcilerine ihsân buyuruldu. Ve Katana Mustafa Paşa âdemi tutup getürdüğü bir Nemçe kapudanı katl olunup getüren kaftan giydi. Yedinci Çehâr-şenbih gün celâdetlü⁵⁸ Kırım Hânı Hacı Selim Giray Hân hazretlerinden gelen mektûbda⁵⁹ bundan akdem Moskov kralı küllî tedârik ve hadden birün asker-i kesîr⁶⁰ ile gelüp Azak Kal'asının muhâsara itdüğü serhadd-i mezbûre tarafından gelen feryâd-nâmeleri Der-i devlete⁶¹ i'lâm olunmuş idi. Hıdemât-ı aliyyelerinde bulunmak üzere Ordu-yı humâyûnları cânibine sür'at ve isti'câlen nehr-i Prut'a iki mesâfe kalur mahalle vusûlümüzde tekrâr Azak'dan

⁵¹ tefrik Ç: ta'rîk YV

⁵² serâserli Ç: serâser YV

⁵³ mehâbetlü Ç: -YV

⁵⁴ deyü ÇY: -V

⁵⁵ üzerinde ÇY

⁵⁶ dîn ÇY: -V

⁵⁷ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁵⁸ celâdetlü ÇY: -V

⁵⁹ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

⁶⁰ kesîr ÇY: -V

⁶¹ devlet-medâra Y: medâr -V

mahzarlar gelüp üzerlerine müstevlî olan küffâr-ı hâk-sâr kal'anın hendeğine karîb azîm toprak tabyalar ihdâs eyleyüp on ikişer kıyye⁶² top güllesi ve birer kantar humbara ile döğüp hattâ bir gün bir gecede öyle bir küçük kal'aya dört yüz on dört humbara atup ziyâde tuğyân ve ol serhadd-i mansûre-i şehriyârîde olan ümmet-i Muhammed pençe-i tasallut-ı a'dâda muzdaribü'l-hâl oldukların yazup bi-nefsihî imdâdlarına irişmemizi niyâz itmişler ve Kırım tarafından dahi mahzarlar ve âdemler gelüp Togan Kal'ası üzerine gelecek düşmen-i dîn⁶³ askeri dahi sudan kayıklarıyla ve karadan atlu ve yayası Togan Kal'ası altına geldüğü haberin bildirüp anlar dahi "imdâdımıza yetişesiz deyü"⁶⁴ feryâd itmişler ve lisânen takrîrleri üzre düşmen-i dîn vakt-i muhâsarada merâkib-i bâr-gîrleri mâ'ûnet kaydını çekmemek için cümle hayvânâtların Azak'ın sekiz sâ'at üst tarafında vâki' Çerkes Kirman nâm kendü kal'asında alıkoyup cümle mühimmâtın sudan getürdüp bir mertebe ikdâm ve ümîd-i fâsidiyle müstevlî olmuş ki ta'bîr olunmaz ve bu a'dâ-i dînin geleceği kış ibtidâsından beru kâh mahzarlar ve kâh mektûblar ve nice def'a deliller ile bildirüp ziyâde kuvvet ve kudret sâhibi olmağla karadan Azak imdâdına varacak beş on bin mikdârı⁶⁵ Tatar askeri ile ve içine olur olmaz tüfengci konulmağla iktifâ olunmak câ'iz olmayup küllî ihtimâm-ı tâmmе muhtâc olduğu ve bu tarafda olan serhadlerin muhâfaza ve tâ'mîrâtına müte'allik ve⁶⁶ iktizâ iden umûr⁶⁷ kerrâren ve⁶⁸ i'lâm ve emr-i Hak⁶⁹ ile ri'âyet-i kâ'ide-i ihtiyât ile haberin sıdkî tarafı tercih olunup düşmen-i dînin kuvvet ve kesretine nazaran müdâfa'asına kudret bulunur tedârik görölmedi şimden sonra Azak ve⁷⁰ ahvâli cenâb-ı bârî-yi te'âlâ⁷¹ dergâhına yüz urup avn-i inâyeti tazarru'undan gayrıya çâre kalmadı. Yalnız bu düşmenin⁷² sû'-i kasdı Azak Kal'ası⁷³ olmayup ellişer nefer tüfengci âlûd bin kır'a gemi yaptırıp⁷⁴ deryâ tarafından dahi yürümek üzre tedârik görüp Hakk celle ve alâ hazretleri kendü lütf ü kerem ü⁷⁵ inâyetinden Azak'ı⁷⁶ mekr u a'dâdan⁷⁷ me'mûn

⁶² vukıyye ÇY

⁶³ dîn ÇY: -V

⁶⁴ deyü ÇY: -V

⁶⁵ mikdârı ÇY: -V

⁶⁶ ve Ç: -YV

⁶⁷ umûru Ç: umûr YV

⁶⁸ ve -ÇY

⁶⁹ hüdâ-yi müte'âl ÇY

⁷⁰ ve -ÇY

⁷¹ te'âlâ ÇY: -V

⁷² düşmen-i dînin ÇY: dîn -V

⁷³ kal'ası ÇY: -V

⁷⁴ yaptırdı ÇY

⁷⁵ kerem ü ÇY: -V

⁷⁶ Azak Kal'asını ÇY: kal'asın -V

⁷⁷ a'dâ-yi dîn-i menhûsdan ÇY: dîn-i menhûs -V

iderse fihâ ve illâ ma'âzallah bir zarar⁷⁸-gezend isâbet iderse deryâ tarafına gördüğü⁷⁹ tedârükün iktizâsı üzre sevâhil-i Bahr-i siyâh'a alem-efrâz olup Anadolu ve Rumili sevâhilinde ve İstanbul⁸⁰ Boğazi'ndan emin ve râhat gidüp ale'l-husûs Kırım Adası mu'riz-ı zevâlde kalması havfından nâşi ol serhad ahâlisi muzdaribü'l-hâl olup refâkatimizde olan askerden dahi kimi kapumuz dibinde Azak ve Togan kal'aları gibi miftâh-ı memâlik-i islâmiyye, Moskov ve Barabaş gibi hasm-ı kavî muhâsarasında iken düşmenimizi bırakup nereye gideriz ve kimi bu kadar müddetden beru dîn-i mübîn-i pâdişâh-ı islâm hazretlerinin⁸¹ uğurunda can u baş ile hizmet idüp böyle vaktimizde ilticâ eyledüğümüz Devlet-i aliyye'den imdâd ve merhamet ümîd iderken kendü hizmetlerinde bulunmağa kolay olsun için mahzarlar ile niyâz ve recâ⁸² eyledüğümüz şeylere bile müsâ'ade olunmayup kal'alarımız harâb ve gediklerimiz sekbândan hâlî, düşmenin böyle hücumu⁸³ vaktinde ehl ü iyâlimizi düşmen ağzında açıkda bırakup gitmek dînimize lâyıkmıdır" deyüp hâsılı⁸⁴ bu iki serhaddin üzerine zuhûr iden gavâ'il ve gılâdan ve emr-i müdâfa'ada iktizâ iden levâzımâtda müsâmahadan nâşi sekbânımıza varınca askerimiz derûnuna⁸⁵ ihtilâl düşüp girümüzden Azak ve Togan taraflarından feryâd ü figân⁸⁶ geldikce elemeleri terakkîde olup nicesi dahi firârdan hâlî olmayup cenâb-ı bâriye⁸⁷ ma'lûmdur ki, sıdk-ı derûn bir sâ'at mukaddem Rikâb-ı humâyûn-ı hüsvâneye yüz sürmeğe harîs ve leyl ü nehâr te'lîf-i kulûb-i asâkir-i islâm⁸⁸ ile tergîb-i umûrda taksîr⁸⁹ itmeyüp yalnız kalursam dahi fermân-ı pâdişâhîye imtisâlen rikâb-ı humâyûn-ı sâhib-kırânîye rûy-i mâle müsâra'at üzre olduğum Azak ve Togan kal'aları mahsûr-ı müselle⁹⁰ olduğu ve askerimize dahi bu ga'ileler sebebi ile ihtilâl ve fütûr gelüp şimdi dahi kalîl iken عياد بالله تعالي⁹¹ mezbûr kal'aların birine zarar-gezend⁹² isâbet itdiği haberi zuhûr iderse külliyet ile perâkende olmaları havfiyla kemâl-i hayretde olduğun bildirmiş. Sekizinci Penç-şenbih gün mukaddemâ fermân olunan Diyarbekir Eyâleti'nden mükemmel kapusuyla Palu Hâkimi

⁷⁸ zarar ÇY: -V

⁷⁹ getirdüğü ÇY

⁸⁰ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

⁸¹ hazretlerinin ÇY: -V

⁸² ve recâ ÇY: -V

⁸³ hücum ve iktihâmı ÇY: ve iktihâm -V

⁸⁴ hâsıl-ı kelâm ÇY: kelâm -V

⁸⁵ zuhûr...derûnuna -ÇY

⁸⁶ ü figân ÇY: -V

⁸⁷ bâri-yi te'âlâya ÇY: te'âlâ -V

⁸⁸ islâm ÇY: -V

⁸⁹ taksîrât ÇY

⁹⁰ müselle ÇY: -V

⁹¹ te'âlâ ÇY: -V

⁹² gezend ÇY: -V

Naysar Bey ve Eğil⁹³ Hâkimi Mustafa Bey ve Çirmen Sancağı Beyi Abdülğani Bey ve Tercil Sancağı Beyi Haydar Bey ve Mihrani Sancağı Beyi Hasan Bey ile Mardin Alay Beyi Çerkes ve Birecik Alay Beyi Aziz ve Harput Alay Beyi Ömer ve Ergani Alay Beyi Seyyid Ahmed ve Siverek Alay Beyi Abdülfettah ve Çemişgezek Alay Beyi Abdülhayr ve Hasankeyf Alay Beyi Seyyid Yusuf müsellaḥ bin kadar zü'amâ ve erbâb-ı tîmâr ile Ordu-yı humâyûna⁹⁴ dahil ve âlây ile mukâbele-i şehriyârîye geldikde ancak Naysar Bey kaftan giyüp akabince Semendire'nin zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı geçdi. Dokuzuncu Cuma gün meḥâbetlü hünkârımız hazretleri Belgrad-ı dârü'l-cihad⁹⁵ İskeleyi'nde Kapudan Ali Paşa firkaesine binüp top atarak cîsr-i mezbûr üstüne varup iki başların seyr itdikten sonra mahall-i mesfûrda sâye-bân-ı şâhânelerine nüzûl, Mısır askerinin piyâde ve sîvârına vezîriazam tûfengcilerine nişâna kurşun atdırup isâbet idenler atıyye-i behiyyelere nâ'il oldular. Ve dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Çerkes Mehmed Ağa'ya küçük mirahûrluk inâyet ü ihsân,⁹⁶ huzûr-ı humâyûnlarında ilbâs-ı hıl'at buyurulup yine firkate ile şenlik iderek Ordu-yı humâyûnları cânibine⁹⁷ azîmet eyledi. Onuncu Şenbih gün yetmiş kıt'a tonbaz üzre cîsr-i mezbûr temâm olup kurbanlar kesilüp toplar atıldı. Hakkâ ki, yedi günde Tuna'ya köprü kurulduğı kütüb-i târihlerde mesmû' ve müşâhede olunmayup الحمد لله تعالیٰ⁹⁸ kudretlü pâdişâhımız hazretlerinin yümn-i⁹⁹ himmetleri vezîriazam kullarının¹⁰⁰ sa'y ve dikkatleri ile vücûda geldi. O gün Maraş Beylerbeyisi Arap Salih Paşa oğlu Ahmed Paşa kapusu ve eyâleti askeri ve Şebinkarahisar Sancağı'na mutasarrıf olan¹⁰¹ Kürd Mehmed Paşa Trabzon zü'amâ ve ehl-i tîmârıyla Ordu-yı humâyûna vâsıl¹⁰² ve âlây ile huzûr-ı humâyûndan geçüp hıl'at giydiler. Ve mîr-i alem Frenk Mustafa Ağa gelüp Kırım Han'ı Hacı Selim Giray Han hazretlerinden Kalas nâm mahalden ayrılıp Tatar askeriyle iki konağı bir iderek sür'atin Rikâb-ı humâyûna¹⁰³ arz-ı i'lâm¹⁰⁴ eyledi. On birinci Pazar gün kapusu ve eyâleti askeri ile Karaman Beylerbeyisi Vezîr Hısım Mehmed Paşa ve¹⁰⁵

⁹³ Eğil -ÇY

⁹⁴ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

⁹⁵ dârü'l-cihad ÇY: -V

⁹⁶ ü ihsân ÇY: -V

⁹⁷ tarafına ÇY

⁹⁸ te'âlâ ÇY: -V

⁹⁹ yümn -ÇY

¹⁰⁰ hazretlerinin ÇY

¹⁰¹ olan -ÇY

¹⁰² dâhil ÇY

¹⁰³ humâyûn-ı hüsrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁰⁴ i'lâm ÇY: -V

¹⁰⁵ ve ÇY: -V

Diyarbakir Beylerbeyisi Vezîr Şahin Mehmed Paşa ve Sivas Beylerbeyisi Vezîr¹⁰⁶ Kandilci Hüseyin Paşa ve Kürd Mehmed Paşa ve on ikinci Dû-şenbih gün Yeniçeri Ocağı ve birer kıyye yüz kıt'a şâhî darbuzen ve beş kıt'ası beşer ve beş kıt'ası üçer kıyye on kolonborna top ve ikisi yetmişer biri altmış üçü otuzbeş kıyye altı kıt'a havan topu ve bunlara göre on altı bin aded humbara ve elli üç bin beş yüz yuvarlak ile topcu ve top arabacı ve on bin kantar barut ve mühimmât-ı cebe-hâne ile cebeci ocakları ve Mısır askeri köprüden karşı Pançova yakasına geçüp (221 b) Karaman Eyâleti toplar ve Kürd Mehmed Paşa cebe-hâne üzere ta'yîn olundu. On üçüncü Salı gün Fazlı Bölükbaşı'nın başçavuşa getirdüğü haydud söyledilüp, "Moriş Palangası'ndan elli nefer çıkup Sava suyun beru geçdikde bir kasaba basup on beş avret esir ve bir mahalle haps idüp Niş yoluna dağıldılar. Karadağ yanında sengistân bir¹⁰⁷ mahalde beni tutdular. Birimizi katl itdiler, beni öldürmezseniz avretlerin olduğu yeri ve yoldaşlarımızın geçid mahallerin¹⁰⁸ göstereyim" didi. Çavuşa kaftan neferâtına ihsân virilüp dil teslim oldu. On dördüncü Çehâr-şenbih gün gelen bir haydud-ı Macar "bin nefer haydud Tuna¹⁰⁹ beru geçüp dağılmış idik, Hasan Paşa Palangası kurbünde dağda uyumuşum,¹¹⁰ yoldaşlarım beni bırakmışlar üstüme âdem gelüp tuttukların" söyleyüp katl olundu. Ol gün Titel Beyi Mustafa Bey'in altmış nefer âdemi kayıklar ile Titel altına varup ve Titel'den dahi dil içün çıkan küffâr kayıkları ile¹¹¹ mukâbele ve mukâtele¹¹² idüp bir guzât-ı islâm¹¹³ şehîd ve¹¹⁴ yedisi mecrûh olup giriftâr itdikleri iki kâfirin başın kesüp huzûr-ı humâyûna¹¹⁵ getüren âdeme kaftan yoldaşlarına ihsân verildi. Yine ol gün askere¹¹⁶ umûm zahîresi virilüp sinni yüz ona bâliğ olmuş Hassa Arabacıbaşı Muslu Ağa fevt olup yerine ocağı emekdârlarından Uzun Hüseyin nasb olundu. Ve Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹¹⁷ Kal'ası'nın asıl dört bin nefer yerlü kulundan gayrı nâbetci kapukulundan bin beş yüz cebeci, beş yüz topcu, yüz top arabacıdan mâ'adâ cümle yeniçeri çıkarılıp müceddeden yirmi oda yeniçeri ve eyâletleri ile Halep Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa ve Şam Beylerbeyisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa ve ber-vech-i arpalık Niğde ve Kayseriyye sancaklarına mutasarrıf Daltaban Vezîr Mustafa Paşa ve

¹⁰⁶ vezîr ÇY: -V

¹⁰⁷ sengistân bir -Y

¹⁰⁸ mahallini size ÇY

¹⁰⁹ Tuna'yı ÇY

¹¹⁰ uyumuş idim ÇY

¹¹¹ Titel altına...kayıkları ile -ÇY

¹¹² ve mukâtele -Ç

¹¹³ islâm ÇY: -V

¹¹⁴ ve ÇY: -V

¹¹⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹¹⁶ asker-i islâma ÇY: islâm -V

Çankırı Sancağı'na mutasarrıf¹¹⁸ Küçük İsmail Paşa ve derbendler muhâfazasına me'mûr olan Arnavud askeriyle Hoca-zâde Eyüb Paşa ve kapusu halkı¹¹⁹ ve Manastır serdengeçdisiyle Arnavud Küçük Cafer Paşa ve mîrî Bosna levendiyle Fazlı Bölükbaşı Belgrad muhâfazasına ta'yîn ve cümlelerin üzerine yine Vezîr Cafer Paşa ser-asker nasb olup mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri cümle asker-i islâm¹²⁰ ile Pançova tarafına mürûrundan sonra eğer düşmen-i dîn Varadin taburundan çıkup Belgrad üzerine yürürse Nehr-i Sava'nın beru yakasında hâzır ve âmâde olup geçürmiyeler ve illâ hareket itmeyüp yerinde kamanup kalursa veyâ çıkup Tımsvar câniblerinde Ordu-yı humâyûn tarafına yürürse Ser-asker Vezîr Cafer Paşa guzât-ı islâmın güzîdesinden tahammülüne göre Donanma-yı humâyûna asker vaz' ve varup Titel Kal'asın feth ü teshîr¹²¹ idüp hâke berâber yıkalar deyü emr-i humâyûn sâdır olup câsuslar ile haber alınmak tenbîh buyuruldu. Şevketlü pâdişâhımız hazretleri Mehterhâne-i âmire çadırlarının bir nöbetin kal'aya koyup harem-i şerîfleriyle cümle ağırlık ve hazîne kethudâsıyla bir mikdâr hazîne ve odalardan yirmi kadar¹²² içoğlanı nehr-i¹²³ Tuna şaykalarına tahmîl ve sefer-i humâyûn¹²⁴ avdetine dek Niğbolu'da beklemek üzere gönderip kendü Belgrad sahrâsında on beş gün mikdârı¹²⁵ ikâmetden¹²⁶ sonra salt sebûk-bâr umûm Ordu-yı humâyûn ve asâkir-i ehl-i¹²⁷ islâm kullarıyla on beşinci Penç-şenbih¹²⁸ gün hareket ve *مَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ تَعَالَى*¹²⁹ cânib-i a'dâya¹³⁰ revâne ve¹³¹ azîmet ve cîsr-i mezbûrdan mürûr-ı¹³² ubûr iderken orta yerinde Kapudan Ali Paşa'ya¹³³ kaftan ve öte başında Belgrad-ı dârtü'l-cihâd¹³⁴ muhâfızı Vezîr Cafer Paşa'ya serâserli semmûr¹³⁵ kürk giydirüp "göreyin seni düşmen-i dîn¹³⁶ tarafından basiret üzre ol" buyurup menzil-i karye-i Orça ol gün

¹¹⁷ dârtü'l-cihâd ÇY: -V

¹¹⁸ mutasarrıf ÇY: -V

¹¹⁹ halkı ÇY: -V

¹²⁰ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹²¹ ü teshîr ÇY: -V

¹²² mikdârı ÇY

¹²³ nehr ÇY: -V

¹²⁴ humâyûn ÇY: -V

¹²⁵ mikdârı ÇY: -V

¹²⁶ ikâmet-i ârâmdan ÇY: ârâm -V

¹²⁷ ehl ÇY: -V

¹²⁸ penç-şenbih -ÇY

¹²⁹ te'âlâ Ç: -YV

¹³⁰ a'dâ-yi bed-nihâda ÇY: bed-nihâd -V

¹³¹ revâne ve ÇY: -V

¹³² mürûr ÇY: -V

¹³³ Paşa kullarına ÇY: kulların -V

¹³⁴ dârtü'l-cihâd ÇY: -V

¹³⁵ semmûr ÇY: -V

¹³⁶ dîn ÇY: -V

nevâle-gâh olan Pozça köyünde taburdan¹³⁷ dil için çıkan yirmi nefer haydudun Böğürdelen kurbünde Fazlı Bölükbaşı âdemleri giriftâr idüp getirdikleri dört nefer kâfirin¹³⁸ boyunları urulup kendü ile yedi nefer etbâ'ı hıl'at giydi. Ve gicelere kânuni üzre karagolcılar ta'yîn olup sefer avdetine dek ikinci dîvânı ref' ba'de'l-'ışâ ve nisfu'l-leyde birer fasıl çaldıkdan sonra der-akab cümle vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâ birer fasıl çalmak buyuruldu. On altıncı Cuma gün menzil-i Paçova ol gün şevketlü ve mehâbetlü¹³⁹ menârımız¹⁴⁰ hazretleri otağ-ı humâyûnları kurulunca nevâle-gâh olan Sepitse nâm cîsr kenârında tevakkuf buyurduğundan izdihâm-ı ağırlığın suhûlet ile geçmesine sebep oldular. On yedinci Şenbih gün Vezîr Arnavud Süleyman Paşa mükemmel kapusu halkı¹⁴¹ ile âlây gösterüp mahall-i selâmda içeru da'vet bir sevb serâserli semmûr kırk ilbâsıyla küllî ri'âyet buyuruldu . Ve Tuna Kapudanı Ali Paşa ibtidâ'-i kapudanlığından beru beher sene yüzer bin guruş ziyâde bî-ma'nâ mâl-ı mîrî izâ'at ve¹⁴² itdügü hıyânet töhmetiyle azl ve Belgrad Kal'ası'na hapsi fermân buyurulmuş iken yine cerâyimine kalem-i afv¹⁴³ çekilüp Paçova Sancağı tevcih, yerine galite re'islerinden Keçi Mehmed Kapudan nasb olundu. On sekizinci Pazar günün ahşamısı ba'de'l-'ışâ cümle asker-i islâm¹⁴⁴ ile topdan kalkılıp Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa çarhacı ve Sivas Beylerbeyisi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa dümdâr ve sâir vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâ eyâletleri askeri¹⁴⁵ ile yerlü yerinde yemîn ve yesârı muhâfaza iderek tertîb-i âlây ile cümle kapukulu toplar ile çarhacı ardından giderek irtesi on dokuzuncu Dû-şenbih gün kaba kuşlukda Ali Pınarı nâm bir susuz yere nüzûl ekser-i halk suyu kırba ve meşikler ile girûki menzilden getürdü. Egerçi Ordu-yı humâyûn içinde sazlı ve stülüklü iki gölden asker-i islâm¹⁴⁶ davarların sulayup niceleri çadırları önünde birer ikişer kulaç kazdıkları kuyulardan lezîz su çıkup râhat oldular. Yirminci Salı gün menzil-i Tente nâm bir nehr-i sagîr kenârına konulup dünki çekilen meşakkat unutuldu. Ol gün Tımışvar muhâfazasında olan Silistire Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa'nın göntüllü ağası Çelik¹⁴⁷ Mustafa¹⁴⁸ tutup getürdüğü¹⁴⁹ bir Erdel

¹³⁷ tabur-ı makhûrdan ÇY: makhûr -V

¹³⁸ kâfir-i bî-dînlerin ÇY: bî-dînler -V

¹³⁹ ve mehâbetlü ÇY: -V

¹⁴⁰ pâdişâhımız ÇY

¹⁴¹ halkı ÇY: -V

¹⁴² ve -ÇY

¹⁴³ afv-ı kalem ÇY

¹⁴⁴ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹⁴⁵ askerleri ÇY

¹⁴⁶ islâm ÇY: -V

¹⁴⁷ Çelil Ç: Çelik YV

¹⁴⁸ nâm +ÇY: -V

¹⁴⁹ getürdükleri Ç: getürdüğü YV

re'âyâsı huzûr-ı humâyûnda¹⁵⁰ söyledilüp, "Erdel kralı olan Feterani Ceneral kal'alarında olan Nemçe'den mâ'adâ cümle hayvânât ve eşyâ ve Erdelde'ki piyâde ve süvâr yedi bin kadar askeri ile çıkup Lipva'ya sekiz sâ'at Vradye Palangası kurbünde Kapunas nâm karye yanında oturup bir tarafı Nehr-i Morış, bir tarafı Vradye Dağı, bir tarafı su birindisi olup ve Erdel'in yerlü Macar askeri kendü ile çıkmayup Erdel'de kalup taburu ile nereye gideceğın bilmem" takrîrin idüp hapse verildi. Ve menzil-i mezbûra beş sâ'at karîb sağ tarafda vâkı' Pofça nâm taş palankaya Liyori nâm Nemçe kapudanı iki yüz Nemçe ve Macar ve beş yüz haydud kâfir ile kapanup Tımışvar yollarından kuş uçurmaz olduğı sem'-i humâyûn-ı pâdişâhiye ilkâ olunmağın bi-emr-i humâyûn Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa ser-asker nasb olup Vezîr Arnavud Süleyman Paşa'dan gayrı¹⁵¹ kendü ve kapusu ve eyâlet askeri ve kifâyet mikdârı cebe-hâne ile iki oda cebeci bir oda topcu beş kıt'a şâhî darbuzen ve otuz beş kıyye bir kıt'a humbara havanı ve bir oda yeniçeri ile¹⁵² feth ü teshîrine ta'yîn ve Tatar Salih Paşa bile koşulup on bir kadar guzât-ı islâm kulların sabaha karîb irsâl buyurup Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Şahin Mehmed Paşa eyâleti ve Mısır askeriyle çarhaya me'mûr kılındı. Yirmi birinci Çehâr-şenbih gün menzil-i Ordu Köprüsü lâkin köprüye muhtâc olmağın Vezîr Şahin Mehmed Paşa'ya mühimmâtı virilüp Nehr-i Tımış'a kazık üzre bir köprü binâsı emr olundu. Ol gün yolun susuzluğu ve şemsin harâretinden hayli zahmet çekilüp top ve cebe-hâne ve zahîre arabaların çeken camusların birkaçı kırılıp nice tabaka¹⁵³ piyâde dökilüp kaldı. Bi-emr-i humâyûn altmış re's bâr-gîr damgalanup meşikleri cebe-hânedan virilüp sakaları ağır ulûfe¹⁵⁴ ile cebecilerden¹⁵⁵ ta'yîn ve yolca giden asker-i islâmı¹⁵⁶ sıvarmak buyuruldu. Ve Palanga-i Pofça fethine me'mûr olan askere¹⁵⁷ fenâ ve killet üzre cebe-hâne virmek töhmetiyle Cebecibaşı Ali Ağa magdüben azl ve Tımışvar Kal'ası'na hapsi fermân olup yerine Başkethudâ Abdurrahman Ağa nasb, bir mikdâr cebe-hâne ile üç yüz nefer sipâh serdengeçdisi imdâda (222 a) gönderildi. Ve Katana Mustafa Paşa getürdüğü bir Macar cengî söyledilüp Lipva Kal'ası'na re'âyâ gelüp İslâm pâdişâhı Belgrad Kal'ası'na gelüp askeri ile Pançova'ya geçüp Tımışvar tarafına azîmet itmeleriyle ormanı kesüp Tente yolun açmak üzre¹⁵⁸

¹⁵⁰ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

¹⁵¹ gayrı -ÇY

¹⁵² ile -ÇY

¹⁵³ tabaka -ÇY

¹⁵⁴ ulûfeler Ç: ulûfe YV

¹⁵⁵ cebe-hânedan Ç: cebecilerden YV

¹⁵⁶ asâkir-i ehl-i islâmı ÇY

¹⁵⁷ asâkir-i ehl-i islâma Ç: askere YV

¹⁵⁸ ile Ç: üzre YV

re'âyâya tenbîh olduğun söyledi. Lâkin askerinin mikdârın dimeyüp Tatar tâifesinden dahi haber virmedi. Ve Nemçe taburundan haber gelüp yayası Varadin Kal'ası'nın beru yakasında meks ü ikâmet¹⁵⁹ üzere olup atlasu Tise kenârında vâki' Küçük Kanije palankası altında üç yerden köprü kurup beklerler ve Lipva Kal'ası'nda Tirol şehirlî¹⁶⁰ Toludu nâm Nemçe cenerali ile piyâde ve sūvâr altı yüz Nemçe bir ol kadar dahi piyâde ve sūvâr¹⁶¹ Macar ve haydud katanası mevcûd olup kal'ası hendek ve şaranpo ve tabya ile müstahkemdir. Ve İslâm askerinin hareketi haberi geldikde dahi derin hendek kazmaya başlayup zahîreleri anbarlarda hep undur. Ve onbeş furun üçer yüz dirhem porofond ta'bîr olunur soltat etmeği her birinde pişmek üzere hazırlanup anbarları varoşunda furunları nehr-i Moriş kenarında varoş kurbündedir. Erdel'den Lipva'ya zahîre kalafatlı koçular ile gelür. Ve Macar askeri bir yerde olmayup bir mikdâr katanası Nemçe taburunda başları Palidyak'dır. Ve Nemçe taburunun hareketi İslâm askeri¹⁶² hareketine göre olduğu söylenür. Ve iki bölük¹⁶³ serhadlî çetesi semtimize yürüdüğü haberi gelmekle meyve düşürüp Lipva'ya getürmeğe havfımızdan bir sâ'atlik yere onbeş cengci ve beş re'âyâ cem'iyet ile çıkup nehr-i Moriş kenârında üzerimize serhadlî gelüp ikimiz tutulduk¹⁶⁴ mâ'adâsı¹⁶⁵ kimi suya düşüp ve kimi kal'aya firarların takrîr idüp hapse verildi. Yirmi ikinci Penç-şenbih gün oturak olup bizzat gayretlî pâdişâhımız hazretleri iç halkı ve vezîriazam kulları ile varup mübâşeret olunan köprü kurbünde Yeniçeri Ağası sâye-bânına inüp tertîb itdüğü ziyâfetden sonra Rikâb-ı humâyûnlarına bir donanmış bir çullu at pişkeş virüp taraf-ı mülûkânelerinden dahi mazhar-ı iltifât yeşil çukaya kaplı bir sevb semmûr erkân kürk ve kethüdâsıyla altı nefer etbâ'ma sâde hıl'at ilbâs buyuruldu. Hattâ ta'âma mübâşeret vakti emr-i humâyûnları üzere yeniçeri neferât kullarının fodulasıyla çorbâsın getürdüp biraz tenâvül idüp "her vakit böyle pişirilse ne güzel" buyurdular. Ve ağa tevâbi'inden Hüseyin Efendi nâm kimesne suya girüp akıl ve fikre gelmez envâ'-ı dürlü şenâverlik itmeğe tahsîn-i humâyûnları olup ihsâna mazhar düşdü. Ve cîsr-i mezbûra dahi kemâl-i mertebe dikkat buyurdularından itmâmı müyesser olmağın ocakları ile cümle cebe-hâne ve toplar ve yeniçeri ve ağırlık karşı yakaya geçirilüp yirmi üçüncü Cuma gün umûm guzât-ı ehl-i¹⁶⁶ islâm kulları ile kendüler geçüp nevâle-gâhda ser-i nusret-eserlerine

¹⁵⁹ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁶⁰ şehri Ç: şehirlî YV

¹⁶¹ altı yüz ... ve sūvâr -ÇY

¹⁶² askerinin ÇY

¹⁶³ bölük ÇY

¹⁶⁴ ikimizi tutdular ÇY

¹⁶⁵ mâ'adâsım ÇY

¹⁶⁶ ehl ÇY: -V

küçük destâr üzere bir gâzî sorgucu sokunup zahr-ı mübâreklerine kâküm serhaddî giyüp miyân-ı sa'âdetlerine altun kılıç ve Çerkesî tirkeş kuşanup rahş-ı mecnûna sîvâr ve azîm âlây ile Tımışvar Kal'ası berâberine geldikde muhâfız-ı kal'a Vezîr Topal Hüseyin Paşa ve vâli-i kal'a Deli Ömer Paşa ve ma'an me'mûr olan Silistire Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa ve¹⁶⁷ Niğbolu Sancağı Mutasarrıfı Şarkan İbrâhim Paşa ve Bostancı Mahmud Paşa ve Bağdadlı Kara Mehmed Paşa ve Göleli Mehmed Paşa¹⁶⁸ ve kâdı-i müderrisîn ve e'imme-i hutabâ ve meşâyah ve a'yân-ı vilâyet ve cümle kul ağaları ve yerlü kulu ve nöbetci yeniçeri cebeci topcu ve serdengeçdi sipah ve sâir fukarâ-i sükkân-ı kal'a ile istikbâl ve selâma durup her birine ızhâr-ı mahabbet idüp gözleri yaşın dökerek kal'a kurbünde nasb olunan bârgâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurduğu sâ'at Vezîr Hüseyin Paşa kullarını huzûr-ı humâyûnlarına da'vet ve alîlik hasebiyle meşâyi'ate bî-kudret olduğundan otak kapusu açılıp muvâcchelerinde serâserli semmûr kürk ilbâsıyla ikrâm olundu. Sabâvetinden beru seferlerde¹⁶⁹ gezüp ekser-i ömrünü cenglerde ve serhadlerde geçirüp üç seneden beru Tımışvar bekledüğü ma'lûm-ı humâyûnları olmağın tedbîr-i umûrda nice menâfi'î müşâhede olunur mülâhazasıyla pîrligine merhameten Rikâb-ı humâyûnları ile ma'an sefere gitmek üzere kal'adan çıkarup yerine Sivas Beylerbeyisi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa vaz' olundu. Ve Silistire Beylerbeyisi ve Niğbolu valisi dahi çıkup seferli olmak buyuruldu . Der-akab vezîriazam iç kal'aya varup yerlü ve kapu kulunun mevcûdun yoklayup geçmiş dörder kıst ulufelerin¹⁷⁰ virüp cümle cevâmi' ve mesâcidlerin evkâfları mu'attal olduğundan fukarâ' ve mürtezikanın mu'ayyen ulufelerin mîriden virüp¹⁷¹ ol gün Lipva'dan dört sâ'at beru birbirine muttasıl üç pâre köyler re'âyâsı gelüp Erdel'den Lipva'ya otuz sefine zahîre gelüp ve Lipva'dan dahi Segedin Kal'ası'na elli sefine etmek pişürüp gönderdiler lâkin Osmanlu gelür önümüz alu[r] havfiyla dönüp Lipva'ya etmeklerin boşaltdıkların takrîr itdiler. Yirmi dördüncü Şenbih gün mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri kal'ayı seyr ü temâşâ¹⁷² idüp iç kal'aya muttasıl topcu kullesine nüzûl nice sükkân bî-kesf ihsân-ı hüsrevâneleriyle mesrûr kıldı. Bu vakte dek ecdâd-ı 'ızâmlarından birisi bu memlekete ayak basmak müyesser olmamış iken بحمد الله تعالى¹⁷³

¹⁶⁷ ma'an ... Paşa ve -ÇY

¹⁶⁸ Göleli Mehmed Paşa -Ç

¹⁶⁹ sefer-i rehberlerde ÇY: rehber -V

¹⁷⁰ mevâciblerin ÇY

¹⁷¹ virdi Ç: virüp YV

¹⁷² ü temâşâ ÇY: -V

¹⁷³ te'âlâ Ç: -VY

kendülere nasîb olup ahâl-i vilâyetin ağniyâ ve fukarâsı¹⁷⁴ ancak ism-i sultân işidirken mehâbetlü, adâletlü ve azametlü hünkârımız hazretlerinin kudûm-ı humâyûn-ı meymenet lüzûm ve cemâl-i bâ-kemâlleri müşâhedesiyle tâze hayât bulup dûr-ı dirâz çekdikleri kaht ve muhâsarayı¹⁷⁵ unudup şûkr-i Yezdân¹⁷⁶ iderek bir mertebe zâr u zâr ağlaşdılar¹⁷⁷ ki, vasf olunmaz.¹⁷⁸ Hattâ Tarîk-i Halvetîden Selim Dede nâm bir pîr-i mazınne'-i kerâme' huzûr-ı humâyûnlarına da'vet ve azîm ikrâm-ı birle ri'âyet idüp mukâbele-i şâhânelerinde iclâs ve iltimâs du'â vü senâ¹⁷⁹ itmeleriyle انشاالله تعالى¹⁸⁰ "padişâhım mansursun¹⁸¹ bir gün evvel¹⁸² gidegör" nefesin eyledi ve¹⁸³ muhâfiz-ı kal'a Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa getirülüp "me'mûr olduğun hıdmetde basîret üzre ol du'âm seninledir, inşaallahü te'âlâ¹⁸⁴ zâyi' olmaz kal'anın ta'mîr ve termîmi ve mühimmât-ı sâiri gereği gibi görölür. Cümlezeni cenâb-ı 'izzet-i tebâreke ve te'âlâ hazretlerinin vahdâniyyetine¹⁸⁵ emânet eyledim" buyurup serâsere kaplı semmûr kürk ve altı nefer yerlü kulu ağalarına sâde hıl'at ilbâs topcu ve humbaracıbaşılara altun verildi.

Feth-i kal'a-i Pofça

Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa fethine me'mûr olduğu palanka-i Pofça kurbüne geçen Çehâr-şenbih gün ahşam üzeri varup yüzelli mikdâr atlu kâfir karşı gelüp ceng-i cidâl¹⁸⁶ idem sandı, beru taraftan hücum iden guzât-ı ehl-i¹⁸⁷ islâm hamlesine tâkat getüremeyüp palankaya firâr itmekle¹⁸⁸ paşa-yı mûmâ-ileyh evvel emirde ahali-i palankaya mâl ve cânımız ve ehl-i 'iyâliniz ile çıkup sâlimen istediğiniz mahalle isâl olunmak şartıyla palankayı vire ile istediler, "mâdem cân tendedir gözümüz bakarken Çasar palankasın iyilik ile virmeziz" deyü¹⁸⁹ cevâbın¹⁹⁰ göndermeleriyle irtesi Penç-şenbih gün dört taraftan piyâde ve süvâr guzât-ı islâm bir humbara havanı ve beş şâhî top ve tüfenk ile muhâsara ve metrise girüp ahşama dek döğdüler, lâkin bir yüksek yerde vâki' ve

¹⁷⁴ fukarâları ÇY

¹⁷⁵ muhâsaraları ÇY

¹⁷⁶ Yezdân ÇY: -V

¹⁷⁷ ağladılar ÇY

¹⁷⁸ vasfı kâbil değildir ÇY

¹⁷⁹ vü senâ ÇY: -V

¹⁸⁰ te'âlâ Ç: -YV

¹⁸¹ mansûr ve muzaffersin ÇY: ve muzaffer -V

¹⁸² evvelce ÇY

¹⁸³ ve Ç: -YV

¹⁸⁴ te'âlâ ÇY: -V

¹⁸⁵ birliğine, varlığına ÇY

¹⁸⁶ cidâl ÇY: -V

¹⁸⁷ ehl ÇY: -V

¹⁸⁸ idüp ÇY

¹⁸⁹ deyü Ç: -YV

etrâfi çukur olduğundan atılan top ve tüfenk ve humbara ve seng kâr itmemekle paşa-yı mûmâ-ileyh yanında olan mîr-i mîrân ve ümerâ ve bölükbaşlarıyla ba'de'l-istişâre irtesi Cuma gün cümle guzât-ı mülâhidîn açıktan yürüyüp palanka kapusun ihrâk itmeğe kurbünde olan kulle tutuşup küffâr-ı dūzah-mekîn iç kulleye firâr ânın dahi etrâfına âteş urulup içinden biraz kâfir¹⁹¹ kendülerin aşağı atup pâre pâre ve kimi kılıçdan geçüp bakıyyetü's-sütyûf melâ'in ü hâsirîn, nisvân ve sibyan ve hayvânât ve eşyâ ve zahîre ve cebe-hâneleri ile bi'l-külliyeye¹⁹² ihrâk u bi'n-nâr olup ancak bir kâfir dolap içinde bir tarafı yanmış bulunup giriftâr ve guzât-ı islâmîdan dahi mahall-i yürüyüşde düşmen-i dînin¹⁹³ beden başlarından atduğu el humbarası ve kurşundan otuz sekiz mikdârı¹⁹⁴ âdem şehîd¹⁹⁵ yüz doksan üç âdem mecrûh ve küffâr-ı hâk-sâr¹⁹⁶ yedinde mahbûs on bir nefer Müslüman esîrinin sekizi yanup üçü halâs, içinde bulunan iki kıt'a sagîr top âteşde çatlamağın yerinde kalup, palanka dört yerden lağım ile atılıp hâke berâber kılındığı müjdesiyle Varatlı Arnavud oğlu nâm bir âdemin Rikâb-ı humâyûna gönderüp henüz kal'adan otağ-ı âlilerine nüzûl buyurmuşidi. Âdil Köşkü'nde huzûr-ı şerîflerine getürdüp lisânen dahi takrîr itdirüp¹⁹⁷ on beş altun ihsân ile bir hıl'at giydirdi. Ve paşa-yı mûmâ-ileyhin matlûbı üzre (222 b) üç aydan beru Tımışvar muhâfazasında olan Rûmîlî'nin sağ ve sol kol ve Dukakin âlây beyileri ve yediyüz silahdâr serdengeçdisi ve yedi oda yeniçeri ve dört oda cebeci ve iki oda topçu mecmû'an üçbinden mütecâviz müntehab asker, Ordu-yı humâyûndan ifrâz biri beş ve biri üç kıyye iki kıt'a kolonborna top ve müstevfâ cebe-hâne ile imdâda ta'yîn, Logoş ve Şebeş kal'aları fethine namzed kılınup yirmi beşinci Pazar gün topdan huzûr-ı humâyûndan âlây¹⁹⁸ ile geçdiler ol gün vükelâ-yı devlet vezîriazam otağında meşveret idüp cümlelerin ittifâkıyla mukaddem kal'a-i Lipva fethi ma'kül ve evceh¹⁹⁹ görüldüğü Rikâb-ı humâyûna²⁰⁰ arz-ı i'lâm²⁰¹ olup Tımışvar sahrâsında iki gün meksden²⁰² sonra yirmi altıncı Dû-şenbih gün göçilüp Karaman Beylerbeyisi Vezîr Hısım Mehmed Paşa'ya beş yüz nefer silahdâr serdengeçdisiyle Erzurum ve Trabzon eyâletleri koşulup dümdâr ta'yin olunup iki

¹⁹⁰ cevâb Ç: cevâbın YV

¹⁹¹ kâfirler ÇY

¹⁹² bi'l-külliyeye ÇY: -V

¹⁹³ bed-girdârın ÇY

¹⁹⁴ mikdârı ÇY: -V

¹⁹⁵ şühedâ defterine ilhâk ÇY

¹⁹⁶ hâk-sâr ÇY: -V

¹⁹⁷ itdirüp ÇY: -V

¹⁹⁸ âlâylar ÇY

¹⁹⁹ ve evceh ÇY: -V

²⁰⁰ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁰¹ i'lâm ÇY: -V

²⁰² meks ü ikâmet olunduktan ÇY: ü ikâmet olunduk -V

sâ'at ileru Şarad nâm ismi mevcûd palanka kurbüne nüzûl buyuruldu. Ol gün Niğbolu Vâlisi Şarkan İbrahim Paşa uğrına çıkup giriftâr olan çatal bâr-gîrli pür silâh bir Macar katanası huzûr-ı humâyûnda²⁰³ söyledilüp "Eğre kurbünde vâki' Mişkoc palankasından olup Varadin taburunda cengci idim. İslâm mahabbeti derûnuma doğup hem tabur-ı menhûs²⁰⁴ ahvâlin pâdişâha²⁰⁵ haber virüp ve hem huzûrunda²⁰⁶ Müslümân olmak niyyetiyle orduya²⁰⁷ geldim, Varadin taburunda cümle Nemçe askeri otuz bin olup dört bini yayadır. Ve ser-askerleri Feriderikos kral olup, ikincisi Kaprara, üçüncüsü Hayzer Ceneraldir. Bundan mâ'adâ Varadin Kal'ası'na bin beş yüz mikdâr²⁰⁸ cengci alıkoyup umûmen kalkup köprüsü olduğu Sente nâm mahalle geldi. Varadin'deki ağırlığını ve cümle zahîresini kaldırmayup ancak askerine üçer günlük zahîre virüp bir mikdârını dahi arabalar ile taşıyup bir mikdârı dahi etrâf köylerden gelmek üzere tenbih ü te'kîd²⁰⁹ eyledi. Henüz beru yakaya geçmeyüp ancak beşyüz katana ile Paldiyak nâm Macar kapudanı Nehr-i Tise'den beru geçüp gezeyor ve taburda olan Macar katanası bin kadar olur, gayrı Macar tâifesi akçeye kesişüp İslâm askeri üzerine silahlanmak istemediklerin" takrîr idüp Tımsıvar kal'asına gönderilüp dönüşde şeref-i islâm ile müşerref olup vezîriazam kendü içerüsüne alup rahtuvân yamağı eyledi. Yirmi yedinci Salı gün menzil-i leb-i nehr-i Moriş.

Feth-i kal'a-i²¹⁰ Lipva

Yirmi sekizinci Çehâr-şenbih gün menzil-i mezbûrdan dahi göçilüp yeniçeri ağasına kılavuz olan serhadlû yolu yanılıp sol tarafa nehr-i Moriş kenârıyla bir sarp yarı batağa çeküp kolonborna toplar ve cebe-hâne arabaları batup ardından varan halk-ı âlem²¹¹ yığılup bir vechile ilerü hareket mümkin olmamağla azametlû pâdişâhımız hazretleri yolun ağzına kurulan sâye-bâna inüp vezîriazam kullarına bi-eyy-i vechin-kân ilâcı görölmesine emr-i humâyûnları sâdir oldukda, tecessüs olunup asıl doğru yol dahi sağ tarafda kalduğun arz-ı i'lâm²¹² eyledikten sonra, Vezîr Arnavud Süleyman Paşa ve cümle gedikli müteferrika ve çavuş ile varup nice mihnet ile topları ve cebe-hâne arabaların girü çeküp yola dizildikten sonra binüp umum üzere²¹³ guzât-ı ehl-i²¹⁴ islâm kulları ile²¹⁵ cirid atlu

²⁰³ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

²⁰⁴ menhûs ÇY: -V

²⁰⁵ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

²⁰⁶ huzûr-ı âlilerinde ÇY: âlileri -V

²⁰⁷ Ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

²⁰⁸ kadar ÇY

²⁰⁹ ü te'kîd ÇY: -V

²¹⁰ palanka ÇY

²¹¹ âlem ÇY: -V

²¹² i'lâm ÇY: -V

²¹³ üzere ÇY: -V

sağlu ve sollu kartal kanad yürüyüp Lipva Kal'ası göründükde vezîriazam ve sa'ir a'yân-ı asker kulları şecâ'atlü pâdişâh-ı sikenderimiz²¹⁶ hazretlerinin ihtiyâten alargadan geçmesiçün her ne kadar ki ikdâm ve niyâz itdilerse dinlemeyüp tertîb-i âlây ile kal'anın peyder pey atılan balyemez topları ovayı çalkarken bi-pervâ top menzili mahallinde mürûr ve ubûr²¹⁷ kible cânibinde kal'anın mukâbili olan bir yüksek mahalle²¹⁸ vaz' olunan sâye-bân-ı şâhânelerine nüzûlünde Salâhor İbşir Ağa ile Eskisaray baltacılar sakası atılan toplardan huzûr-ı humâyûna²¹⁹ on birer kıyye birer yuvarlak getirüp ihsân aldılar.²²⁰ Sipah, silahdâr, müteferrika ve çavuş²²¹ cümle paşalar pâdişâhı²²² at üzre ihâta idüp taraf taraf sadâ-yı kôs ve sûr-nâ ve nefir âlemi kapladı. Egerçi kudûm-ı humâyûndan beş sâ'at mukaddem çarhacı asker kal'a altına seğirdüp varoş önünde ceng-i cidâl²²³ üzreler idi. Kudretlü pâdişâhımız hazretleri Vezîriazam kullarına "her ne olmalı ise olsun hemân şimdi senden kal'a fethin²²⁴ isterim" buyurmağın a'yân-ı asker ile kal'anın gün doğusu tarafından içeru havâle olan yüksek bayırda Yeniçeri Ocağı konduğu mahalle varup henüz yetişen şâhî darbuzenleri derûn-ı kal'aya pey-der-pey atdırırken taraf-ı pâdişâhiden²²⁵ Kapucular Kethüdâsı Eyyüblü Hasan gelüp "daha ne dururlar hemân yürüsünler²²⁶ ve illâ kendüleri bilür" fermânın getirüp yeniçeri ağası dahi ocak ihtiyarları ile metris alınacak mahalleri görüp bir kol varoş önünden, bir kol Battalkapu semtinden ma'küldür²²⁷ derken dokuzuncu sâ'atde Paşalu'dan ve Mısır askerinden bir gürûh guzât-ı ehl-i islâm²²⁸ Battalkapu'nun sağ tarafından taş divârın nehr-i Moriş'e nihayet bulduğu mahalden ve²²⁹ der-akab Vezîriazamın bir bayrak piyâde Arnavud sekbânıyla beş bayrak serdengeçdi yeniçeri ve gönlünde cevher olan nice mümtâz çeri, Battalkapu'nun sol tarafında taş dîvarın nehr-i Morişe nihâyet bulup şaranpova mülhak olduğu köşe tabyasından yürüyüp beden başlarına bayrak dikdiklerin ağa göricek, "duracak gün değil²³⁰ koçaklarım²³¹ yürün"

²¹⁴ ehl ÇY: -V

²¹⁵ ile ÇY: -V

²¹⁶ sikender-i himmet Ç

²¹⁷ ve ubûr ÇY: -V

²¹⁸ menzil mahallinden Ç: mahalle YV

²¹⁹ huzûr-ı humâyûna -ÇY

²²⁰ ihsâna müstağrak oldular ÇY

²²¹ ve çavuş -ÇY

²²² pâdişâh-ı rûy-i zemîn hazretlerini ÇY: rûy-i zemîn hazretlerin -V

²²³ cidâl ÇY: -V

²²⁴ kal'anın feth ü teshîrin ÇY

²²⁵ pâdişâh-ı cihân-muta' hazretlerinden ÇY: cihân-muta' hazretlerin -V

²²⁶ yürüyüş etsinler ÇY

²²⁷ ma'kül ve münâsibdir ÇY: ve münâsib -V

²²⁸ ehl-i islâm ÇY: -V

²²⁹ ve -ÇY

²³⁰ değildir ÇY

sadâsın zâbir²³² itdikle kendünün ve kul kethudâsının ve vezîriazamın tûfenkci piyâde yeniçerileri peyk-bâr-ı gülba[n]k-ı Muhammedi²³³ çeküp açıktan yürüdüler. Düşmen-i dînin²³⁴ zehirli top ve tûfeng ve humbara ve²³⁵ sengine bakmayup bir mikdârı Battalkapu'yı kırup içeru duhûl ekseri ankebud-vâr taş dîvara sarılıp dört taraftan taşra kal'anın beden başlarına çıkup, yer yer yeniçeri bayrakları dikilüp içeru doldular. Akabince kapuları ve eyâletleri askerleri ile Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Mısırlı-zâde İbrahim Paşa ve Adana Beylerbeyisi Çerkes İbrahim Paşa yürüyüp karşı gelen kâfir²³⁶ hücûm-ı gâziyân-ı ehl-i²³⁷ islâma tâkat getiremeyüp kimi tu'me-i şemşîr ve kimi bend-i zencîr ve taşra kal'ayı feth ü teshîr idüp, kalanı iç kal'aya can atup ve atlusunun bir mikdârı su kapusundan çıkup nehr-i Moriş'i geçüp²³⁸ Erdel dağlarına firâra yüz tutmuş iken mukaddem ta'yîn olunan yedi bayrakda bin kadar²³⁹ silahdâr serdengeçdisiyle vezîriazamın²⁴⁰ beş bayrak sūvârî levendi ve sâir gönlünde olan biraz guzât-ı islâm nehr-i Moriş'i karşı geçmiş idi. Önlerin alup birden hamle²⁴¹ ve hücûm itmeğle mukâvemete kudretleri olmayup²⁴² dönüp tekrâr kal'aya girdiler, guzât-ı ehl-i²⁴³ islâm dahi akablerinden kal'a dibinden suyu beru geçüp ve Ordu-yı humâyûndan²⁴⁴ bunları gören sunûf-ı askerden ve gâret-girândan imdâda²⁴⁵ varan guzât-ı ehl-i islâm²⁴⁶ ile iç kal'anın ardında olan tabyalara üç def'a yürüyüp üstüne bayraklar dikilmiş iken ma'an piyâde asker bulunmadığından zaptı mümkün olmayup düşmenin²⁴⁷ top tûfenk humbara ve seng ve hücûmundan tâkat getirilmeyüp girü dönüp²⁴⁸ piyâde asker²⁴⁹ imdâdına âdem gönderdikleri vakit taşra kal'adan tarafa olan iç kal'a tabyalarına yürüdüklerin görmeğle bunlar dahi gayretlenüp ekseri, atların şaranpo parmaklıklarına bağlayup piyâde ve sūvâr birden yürüyüp düşmen-i dîni küşte-i şemşîr iderek hendekleri

²³¹ yiğitlerim ÇY

²³² nümâyân ÇY

²³³ Muhammedi ÇY: -V

²³⁴ bed-girdârın ÇY

²³⁵ humbara ve ÇY: -V

²³⁶ kâfirler ÇY

²³⁷ ehl ÇY: -V

²³⁸ mürûr idüp ÇY

²³⁹ mikdârı ÇY

²⁴⁰ vezîriazam hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

²⁴¹ cümle Ç: hamle YV

²⁴² kalmayup ÇY

²⁴³ ehl ÇY: -V

²⁴⁴ humâyûn-ı nusret-makrûndan ÇY: nusret-makrûn -V

²⁴⁵ imdâd-ı i'ânete ÇY: i'ânet -V

²⁴⁶ ehl-i islâm ÇY: -V

²⁴⁷ düşman-ı bed-girdârın ÇY: bed-girdâr -V

²⁴⁸ avdet idüp ÇY

²⁴⁹ asâkir-i islâm ÇY

laşe-i küffâr-ı hâk-sâr²⁵⁰ ile doldurarak geçüp her²⁵¹ tarafından tabyalara çıkup feth ü teshîr²⁵² idüp mülâsık asker iç kal'aya dolup bir buçuk sâ'at içinde bi'l-külliyeye feth ü teshîr idüp enderûn ve bîrûn kal'ada buldukları nisvân ve sıbyânı bakıyyetü's-süyûf harbî küffâr-ı hâk-sârı²⁵³ esîr ve mâl ve ganâimleri ile mugtenem olup nice gedâ bây oldu. İbtidâ cenge²⁵⁴ mübâşeret vaktinde mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri dîrbin ile seyr ü temâşâ²⁵⁵ idüp tamâm kılıç faslına girdiklerinde büyük ve küçük imam efendi dâ'ilerin yanlarına getürüp Feth-i şerîfe başladup bizzat kendüler dahi gözleri yaşın²⁵⁶ döküp du'aya meşgûl olup etrâfına nâzır sagîr ve kebîr bir mertebe ağlaşdılar ki ta'rîf olunmaz Hak celle ve 'alâ hazretleri (223 a) bir âlây mücrim ve âsî kullarının gözü yaşına merhamet idüp her biri bahr-i hayrete dalmış iken vehle-i ûlâda huzûr-ı humâyûnlarına varoş fethinin müjdesiyle kapucular kethudâsının şâtır der-akab kendü ve sonra Vezîriazam hazretleri²⁵⁷ tarafından telhisci gelüp müjdelerin alup çarh-ı felek, gönder, kazma, kürek, balta, külünk, tüfenk getürenler dahi mesrûr kılındı. Mukaddem bir yiğit bir kelle akabince²⁵⁸ bir yiğit dahi²⁵⁹ bir dil getürüp katl olunup ahşama değin dil ve kellenin arası kesilmeyüp ihsanların aldıklarından sonra sâye-bân önünde kendülere boyunların urdurup rûz-ı haşrdan bir nişân idi. Mecrûhlar içün mahsûs çadır kurulup cerrâhlar ta'yîn ve yaraları sarılıp hadlerine göre merhem bahâları verildi. Bu esnâda Vezîriazam dahi bükâ iderek kal'a fethi müjdesi ile gelüp²⁶⁰ "gazân mübârek ola pâdişâhım" deyüp Âdil Köşkû'nde ayağın öpdü "ber-hürdar ol güzel hıdmet ve erlik etdin" buyuruldu. Bi-emr-i humâyûn ol mahalde otağ-ı humâyûn dahi kurulup herkes yerlü yerinde kollu kolunda konmak buyurulup²⁶¹ Yeniçeri ağası kal'ayı cebecibaşı cebe-hâneyi topcubaşı topları zapt u rabt²⁶² idüp üç bin kantar barut ile²⁶³ yedi yüz kebîr humbara altmış dört bin²⁶⁴ yuvarlak bir kıt'ası on dört beş kıt'ası on birer kıyye altı balyemez ve dört kıt'ası beşer ve beş kıt'ası onar kolonborna²⁶⁵ ve dört kıt'ası birer buçuk ve on üç kıt'ası birer ve bir kıt'ası yarım kıyye on sekiz şâhî darbuzen

²⁵⁰ hâk-sâr ÇY: -V

²⁵¹ iki Ç: her V: -Y

²⁵² ü teshîr ÇY: -V

²⁵³ hâk-sâr ÇY: -V

²⁵⁴ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

²⁵⁵ ü temâşâ ÇY: -V

²⁵⁶ yaşların ÇY

²⁵⁷ hazretleri ÇY: -V

²⁵⁸ dahi +ÇY: -V

²⁵⁹ dahi -Y

²⁶⁰ gelüp -Ç

²⁶¹ buyurulup ÇY: silik V

²⁶² u rabt ÇY: -V

²⁶³ ile Y: -V

²⁶⁴ humbara altmış dört bin Ç: humbara on bin Y: silik V

ve yirmi üç²⁶⁶ kıt'a misket ve bir kıt'a saçma ve otuz beşer²⁶⁷ kıyye dört kıt'a²⁶⁸ havan topu ile cem'an kırk üç pâre top²⁶⁹ enderûn ve bîrûndan der-²⁷⁰ mahzen elli bin keyl dakik ve on altı bin keyl çavdar taraf-ı mîrîye kabz olundu bir ol mikdârı dahi²⁷¹ hesâba katılmadı. Yirmi dokuzuncu Penç-şenbih gün erken şeyhulislâm efendi²⁷² mübârek bâd-ı gazâyâ gelüp takbîl-i yed-i pâdişâhiye mesrûr kılındı.²⁷³ "Ordu-yı humâyûnda²⁷⁴ kimse esîr tutmasun sonra kimde bulunursa salb u siyâset olunur", dellâl nidâ itdirilmeğin herkes tutsağın Aylak çadırı önüne getürüp kal'anın kumandan ta'bîr itdikleri, ya'ni kal'a hâkimi Tolodo nâm Nemçe cenerali ile mareşal ta'bîr olunur ya'ni yüz elli kâfir sâhibi kal'a dizdârı Martines nâm Nemçe kapudanı ve kal'a mi'mârı Muhzır Ağa hapsine verildikten sonra nazargâh-ı pâdişâhîde herkes esîrlerinin başın kesüp iç hazînedâr Nezîr Ağa otağ kapusu önünde iskemle kurup bir taraftan kendü ve bir taraftan defterdâr efendi ma'rifetiyle veznedâr başı ale's-seviye yirmi beşer gurus ve kelle getürenlere on beşer gurus bahşîş virilüp yekûnünde kırk bir buçuk kîse akçeye bâliğ oldu. Bu iki gün içinde kal'ada kalan lâşe-i habîse-i mundârdan mâ'adâ otağ-ı humâyûn önünde kesilen bin kadar kelle-i küffârdan²⁷⁵ bir depe yapılıp cüsseleri²⁷⁶ ormana²⁷⁷ atıldı. Guzât-ı ehl-i²⁷⁸ islâm dan dahi yüz kadar şehîd ve dört yüz kadar mecrûhu tahkîka irdi ve²⁷⁹ bu fûtûhât-ı celîle taraf-ı pâdişâhîden²⁸⁰ vukû'ı üzre yazılıp yaya çukadarlarından tebdîl-i câme Uzun Veli Ağa²⁸¹ ile devletlü Vâlide Sultan hazretlerine gönderildi.

²⁶⁵ onar kolonborna ÇY: silik V

²⁶⁶ ve yirmi üç Ç: silik YV

²⁶⁷ otuz beş Y: otuzbeşer ÇV

²⁶⁸ aded Ç: kıt'a YV

²⁶⁹ top -Ç

²⁷⁰ bîrûndan der ÇY: silik V

²⁷¹ dahi ÇY: silik V

²⁷² efendi -Ç

²⁷³ takbîl-i yed-i pâdişâhiye mesrûr kılındı Ç: takbîl-i pâdişâhî Y: silik V

²⁷⁴ humâyûn-ı zafer-makrûnda ÇY: zafer-makrûn -V

²⁷⁵ küffâr-ı bed-ahterden ÇY: bed-ahter -V

²⁷⁶ cüsse-i murdârları ÇY: murdâr -V

²⁷⁷ ormanlara ÇY

²⁷⁸ ehl ÇY: -V

²⁷⁹ ve ÇY: -V

²⁸⁰ pâdişâh-ı cihân-muta' hazretlerinden ÇY: cihân-muta' hazretlerin -V

²⁸¹ Ağa ÇY: -V

Vasf-ı kal'a-i Lîpva

Otuzuncu Cuma gün şevketli,²⁸² mehâbetli hünkârimız²⁸³ hazretleri huddâm-ı has bendeleri ile kal'a seyrine varıp zîr u bâlâsın temâşâ eyledi. Topları ve cebe-hâne ve zahîreyi görüp ol hâlik-ı bî-çûna hamd ü senâ idüp bu²⁸⁴ muharrir-i hakîr bile idim. Meselâ kal'a-i mezbûr bir yüksek bayır altında nehr-i Moriş kenârında bir vâsi' ovada vâki' olmuş iç kal'ası taşdan çâr-kûşe ve iki kûşelerinde birer kâr-gîr kulle, etrâfi dâiren-mâ-dâr amîk susuz hendek ve hendekden hâric birbirine muttasıl dört azîm toprak tabya ve hârici sulu hendek ve hendekden hâric dâiren-mâ-dâr şaranpo olup taşra kal'asın dahi orta yerinden yıkup ceng meydâmı açup, ol meydâmı ve ovayı ve ensesinde birbirine müştemil bayırları gözedir. Kal'anın asma köprüsünün sağ tarafında ihdâs itdüğü bir muhîb tabyanın dahi etrâfi sulu hendek ve hârici şaranpo²⁸⁵ ve taşra kal'adan yıkup bulduğu taş dîvarı Battalkapu tarafından kapu tabyasına gelince açık yeri şaranpo ile zabt ânın dahi hârici²⁸⁶ Battalkapu'nun nehr-i Moriş'e nihâyet bulduğu mahalden kapu tabyası hendeğine varınca hendek kesüp su yürüdüp düşmen-i dîn²⁸⁷ eline gireli dört seneden beru bir mertebe istihkâm virmiş ki tavsîfden müberrâdır. Lâkin zabta²⁸⁸ sâlih olmamağla cebe-hâne ve zahîre ve topları orduya çekildikden sonra mukaddem taşra kal'ası dört taraftan âteşe urulup bi'l-küllîyye ihrâk u bi'n-nâr olup cümle tabyaları beylerbeyiler eyâletleri ile bir uğurdan²⁸⁹ üşündi ile yıkup hendeklere berâber düzitdiler.²⁹⁰ İç kal'ayı dahi iki günde yedi yerden lağım ile atup hâke berâber itdiler. Ve karşı nehr-i Moriş aşuru dağ başında vâki'²⁹¹ Şolmoş nâm bir sarp²⁹² taş palankaya dahi âdem gönderilüp âteş virildi. Andan kal'aya nâzır Peşte'ye nasb olunan sâye-bân-ı şâhânelerine nüzûl, vakt-i zahra dek eğlenüp Muhzır Ağa habsinde olan kumandan ile Martines'i huzûr-ı humâyûnlarına²⁹³ getürdüp "niçün dayanup döğüşmedin buyurdukda henüz imdâdım yetişmedi altı yüz Nemçe bir²⁹⁴ ol kadar dahi Macar haydut cengcim olup kal'am metîn, zahîre ve cebe-hânem vâfir, nihâyet

²⁸² şevketli ÇY: -V

²⁸³ pâdişâhımız ÇY

²⁸⁴ bu Y: -ÇV

²⁸⁵ şaranpo ÇY

²⁸⁶ hâricine ÇY

²⁸⁷ dîn ÇY: -V

²⁸⁸ zabt u rabta ÇY: u rabt -V

²⁸⁹ bir uğurdan ÇY: -V

²⁹⁰ dümdüz eylediler Ç: dümdüz itdiler Y: düzitdiler V

²⁹¹ vâki' -Ç

²⁹² sarp -Ç

²⁹³ humâyûn-ı husrevânelerine ÇY: husrevâne -V

²⁹⁴ bir -Ç

koruyacak mîkdâr askerim olmayup dört topcuya münhasır idim.²⁹⁵ Yohsa bir buçuk sâ'at değil belki bir buçuk ay dayanır idim. Bâ-huss Varadin tarafından kopan büyük tabur bir iki güne dek imdâda irimeleri haberin göndermiş iken siz mukaddem gelüp darb-ı destiniz ile kal'a elinize girdi habse kâ'iliz öldürme" deyl yüzin yire srmeğle Yedikule`ye isâl olunmak üzre merâhim-i aliyye-i hüsrevâniden bir bâr-gire bindirilp Martines piyâde yine habse gönderildi. Ol hinde dest  beste huzr-ı humâýn-ı mehâbet-makrna gelen yirmi be nefer Nemçe kâfirinin ikisin mukâbelelerinde kâfirden²⁹⁶ kalma dar ağacına salb der-akab katl, sâirlerin huzrunda²⁹⁷ ve kimini ordu-yı humâýn²⁹⁸ içinde geçerken yol kenârlarında getürenlere boyunların urdurup bahilerin virdi. Ol gün ahz olunan Nemçe ulağı söyledilüp, "Küçük Kanije`de meks-i ikâmet²⁹⁹ üzre olan Nemçe taburundan Hayzer Ceneral-i bed-fa'âl³⁰⁰ beni çağırıp vâfir kâğit ile Lipva Cenerali kumandanı gönderdi ve ağızdan ısmarladı ki, Erdel Kralı Ceneral Feterani`ye olan kâğitları bir sâ'at evvel yollasun ve kâğitlar mefhmun bilmem, ancak lisânen söylenilen cevâb dünki gün büyük tabur Arat nâm mahalle konmak üzre idi. Feterani kral-ı bed-fa'âl³⁰¹ ile olan asker dahi kalkup bir yire geldikten sonra ehl-i³⁰² İslâm askeri ile meydânda grmekdir ve Lipva'nın alınmasına bakmayup iitdiğim elbette tokumaktır ve Nemçe askerinin mîkdârın kimse bilmez. Başta olanlarımız söylemez. Halk ise elli bin dahi eksik tahmn iderler ve taburda sagr ve kebr doksan kıt'a top olup ne kadarını bile götüreceklerini bilmem be günlük zahire alup sonra gayrısı Segedin`den gelsün" didiklerin takrr idüp habs olundu.

Ameden-i Tatar Hân

Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa'nın gelen mektbda; "Feterani Kral sekiz bin atlu ve³⁰³ dört bin yaya Nemçe askeri ile Logo imdâdına gelüp gerçi üstüne varmağa yaya askerimiz vâfir, lâkin atlu askere muhtâc olduğu ekall-i mertebe  bin atlu imdâd irsâline himmet buyurasın" demiş. Vezriazam hazretlerinin³⁰⁴ otağında mavere olup "zerimize tabur-ı makhr³⁰⁵ gelürken âhar yire asker ayırıp³⁰⁶ göndermek kll

²⁹⁵ mnhasırım Ç: münhasır idim YV

²⁹⁶ kâfir-i b-dinden ÇY: b-dn -V

²⁹⁷ huzr-ı eriflerinde ÇY: Şerif -V

²⁹⁸ humâýn ÇY: -V

²⁹⁹ meks-i ikâmet ÇY: ikâmet -V

³⁰⁰ bed-fa'âl ÇY: -V

³⁰¹ bed-fa'âl ÇY: -V

³⁰² ehl ÇY: -V

³⁰³ ve Ç: -YV

³⁰⁴ hazretlerinin ÇY: -V

³⁰⁵ makhr ÇY: -V

³⁰⁶ ayırıp -ÇY

hatâdır. Kırım Hânı celâdetlü³⁰⁷ Hacı Selim Giray Han hazretleri Tatar-ı sabâ-reftâr³⁰⁸ askeri ile Tımışvar'a karîbdir. Ânın imdâdına irmesi her vechile ma'küldür" deyü ittifâk ve ittihâd³⁰⁹ idüp Rikâb-ı humâyûna³¹⁰ arz-ı i'lâm³¹¹ olundu. Mûcibince sâdır olan hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile mîr-i âlem Frenk Mustafa Ağa gönderilüp Tımışvar altında³¹² varup teslim itdi. Hân-zâdeler ve Kırım ve Şirin Mirzaları yanında feth ve kırâ'at olundukda "sem'an ve tâ'aten nihâyet bu kadar memleket sökülp geldim kendümüzde ve davarlarımızda (223 b) tâb u tâkat kalmamış iken yine dönüp ılgar ile girtü imdâda gide demek ne denlü gadrdir ve³¹³ taraf-ı pâdişâhânelerinden da'vet olunduk Ordu-yı hümâyunlarına varup bir kerre mübârek yüzün görelim. Andan ne emr iderse yoluna cân ve bâş fedâdır."³¹⁴ Bugün cevâb virüp bugün sabah namâzın Tımışvar'da kılup ağa-yı mûmâ-ileyh ile Tatar askerin kaldırup doğru yoldan Ordu-yı humâyûna³¹⁵ karîb geldiği müjdesiyle gelen bir Tatar ikindi mahalli huzûr-ı humâyûna³¹⁶ haber virmekle vezîriazam mukaddem kethudâsın kapusu ve mehterhânesiyle karşı gönderüp kendü Şahin Mehmed Paşa ve Mısırlı-zâde İbrahim Paşa ve kul ağaların ve ocak ihtiyarların alup Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn³¹⁷ kenârında istikbâl, azim âlây ile gettürüp çadırına indirüp tertîb-i ziyâfet ol gice anda beytütet idüp irtesi mah-ı Safer'in³¹⁸ gurresi Şenbih gün vezîriazam³¹⁹ vesâtatı ile [o]tağda³²⁰ pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp "hoş geldin yol zahmetlerin ile nicesin" deyü³²¹ taltîf buyurdukda, efendimin hidmeti bu kullarına rahmetdir" deyüp³²² izn-i humâyûnları üzre zir-i pây-ı tahtında ihrâm üzre iclâs ahvâl-i düşmenden³²³ ba'zı mükâleme,³²⁴ taraf-ı³²⁵ mülûkânelerinden kırmızı kadifeye dûhte semmûr kapanitse ilbâs ve kalpak üzre iki murassa' top sorguç murassa'³²⁶ ve³²⁷ şemşîr

³⁰⁷ celâdetlü ÇY: -V

³⁰⁸ sabâ-reftâr ÇY: -V

³⁰⁹ ve ittihâd Ç: -YV

³¹⁰ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³¹¹ i'lâm ÇY: -V

³¹² altına ÇY

³¹³ ve Ç: -YV

³¹⁴ fedâ idelim ÇY: idelim -V

³¹⁵ humâyûn-ı zafer-makrûna Y: zafer-makrûn -V

³¹⁶ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³¹⁷ humâyûn-ı nusret-makrûn ÇY: -V

³¹⁸ saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

³¹⁹ vezîriazam ÇY: -V

³²⁰ otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

³²¹ deyü ÇY: -V

³²² deyüp ÇY: silik V

³²³ düşmen-i bed-ahterden ÇY: bed-ahter -V

³²⁴ su'âl buyurup ÇY

³²⁵ taraf Ç: derûn Y: silik V

³²⁶ murassa' ÇY: silik V

ihşân ve tamâm-ı mevcûdın³²⁸ ni'am-ı hüdâvendigâra müsteğrak eyleyüp me'zûn oldukda³²⁹ inüp birkaç adım teşyî' buyurdu. Ve ma'an gelen sâbika merhûm olan oğlu³³⁰ Azamet Giray Sultân³³¹ ve Hacı Giray-zâde İslâm Giray Sultân ve Canbey Giray-zâde Baht Giray sultanlara dahi³³² kontoşlar ile³³³ azîm³³⁴ îkrâm olundu. Ol gün nice yıldan beru³³⁵ Tımışvar etrâfından âdem kapup hîle-kâr bir ayağı düşük Topal nâm katana kâfiri kal'ada giriftâr bir yeniçeri elinde nihân meblâğ-ı vâfire ile itlâk üzre olan³³⁶ beşli ağası kılağuz Pîrî Ağa haber virüp katlin niyâz itmeğın, buldurup huzûr-ı humâyûnlarında söyledüp mezbûra boynun urdurdu. Ve ahşamdan³³⁷ sonra Arnavud Mahmûd Paşa'dan imdâd talebiyle gelen âdeminden huzûr-ı humâyûnlarında keyfiyyet-i düşmeni su'âl buyurdu. Feterani kiral cümle ağırlık ve zahîresin girü birağup sekiz bin atlu³³⁸ dört bin yaya Nemçe askeri ile Logoş imdâdına gelüp sugur-ı Lipva alunduğın işitdikde yayasın taburda bırakup³³⁹ atlasıyla varup zahîre ve ağırluğın getürdüp tabura³⁴⁰ girdi. Etrâfına hendek kesüp kal'aya arka virdüğün bir mikdâr atlu³⁴¹ guzât-ı islâm³⁴² imdâd olunur ise tokuşılacağın söyledi. A'yân-ı asker vezîriazam otağında meşveret idüp hâlen Ordu-yı humâyûnda³⁴³ mevcûd top ve mülhimmât-ı cebe-hâne ve zahîremiz kâfidir ve Tımışvar levâzımâtı cümleden ehemm ve elzemdir. Muktezî olan eşyâ bu taraftan görölüp isâl olunduktan sonra cumhûren Feterani Kral üzerine varılmak her vechile ma'küldur deyü ittifâk ve ittihâd³⁴⁴ olunup Rikâb-ı humâyûna arz olunduktan sonra on dört bin keyl dakîk ve Lipva'dan çıkan cümle toplar yetmiş bir aded fuçı humbarası ve kırk dört aded memlû sepet humbarası dört bin beşyüz el humbarası yedi kantar fitil beş varul zift ve çam sakızı ve her birinden mülhimmât-ı sâire ifrâz idüp mâh-ı mezbûrun³⁴⁵ ikinci Pazar gün vezîriazam kethudâsı Hacı Mustafa Ağa beş yüz sekbân beş yüz yeniçeri beş yüz

³²⁷ ve -Y

³²⁸ vücûdun ÇY

³²⁹ oldukda ÇY: silik V

³³⁰ oğlu -Ç

³³¹ Sultân Y: -Ç; silik V

³³² dahi ÇY: silik V

³³³ kontoşlar ile -Y

³³⁴ azîm ÇY: -V

³³⁵ beru -ÇY

³³⁶ olan ÇY: silik V

³³⁷ ahşam namazından ÇY: namazın -V

³³⁸ atlasıyla varup ÇY: ...suyla varup -V

³³⁹ dört bin... bırakup -ÇY

³⁴⁰ tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

³⁴¹ atlu -ÇY

³⁴² islâm ÇY: -V

³⁴³ humâyûn-ı nusret-makrûnda ÇY: nusret-makrûn -V

³⁴⁴ ve ittihâd ÇY: -V

³⁴⁵ idüp mâh-ı mezbûrun ÇY: -V

serdengeçdi sipâh beş yüz Mısır askeri kapusu halkı³⁴⁶ ile Vezîr Arnavud Süleyman Paşa kapusu ve eyâleti askeri ile Adana Beylerbeyisi Çerkes İbrahim Paşa ile irsâl olundu. Lâşe-i küffâr-ı hâk-sâr³⁴⁷ kokusundan halk orduda³⁴⁸ ve pâdişâh-ı âdil³⁴⁹ hazretleri otağ-ı humâyûnlarında bir dürlü³⁵⁰ duramayup tebdîl-i mekân iktizâ itmeğin ol gün yine kal'a etrâfindan dolaşup ma'hûd Peşte'de öyleye dek³⁵¹ sâye-bân-ı humâyûnlarında³⁵² eğlenüp vezîriazam kulları otağ-ı humâyûnların kaldırup âdetâ sipâh silahdâr a'yân-ı asker âlây ile bir çayrek girü³⁵³ gidüp³⁵⁴ bir mürtefi' mahalle nasb, asker-i islâm³⁵⁵ dahi yirlü yerine kondılar. Ahşam üçüncü Dü-şenbih gicesi imdâd-ı i'ânet³⁵⁶ talebiyle yine Arnavud Mahmud Paşa'dan gelen âdemi huzûr-ı humâyûnlarında söyledüp³⁵⁷ evvelkine mutâbık gelmeğin sabâh oldukda³⁵⁸ ba'de'l-istişâre üç bin Tatar-ı sabâ-refîâr³⁵⁹ askeriyle Baht Giray Sultân imdâda ta'yîn olup ba'dehû edâ-i hıdmet kapusu halkı³⁶⁰ ve eyâleti askeri ile Çerkes İbrahim Paşa dahi varmak buyuruldu . Dördüncü Salı gün büyük taburdan câsûs gelüp küffâr-ı hâk-sâr³⁶¹ nehr-i Moriş'i Çanad nâm mahalden beru geçüp Arat'a konduğu ve guzât-ı islâm Lipva'da meks ü ikâmet³⁶² üzre iken enseden gelüp boğazları alup mukâbil olmak zu'munda olduğun bildürüp müşâvere olundu. "Düşmen-i dîn ve kefere-i bed-âyin³⁶³ üstümüze gelmezden mukaddem biz Lipva'dan kalkup doğru yoldan Tımsıvar'a varup asker³⁶⁴ mülhimmât ve cebe-hâne ve zahîresin koyup andan Mahmud Paşa imdâdına gidelim eğer düşmen piş ü pesden gelür ise döğüşürüz birkaç gün dahi meks olunur ise biz alçakdayız düşmen aramızdan gelüp boğazları zabt idüp cümle ordumuzu yüksekden topa yedirir. Bi-eyyi-vech-i kân kalkmamızın lüzûmı vardır" deyü ittifâkları Rikâb-ı humâyûna³⁶⁵ arz olundukda hemân harekete kat'î hatt-ı humâyûn sâdir olup Hân

³⁴⁶ halkı Ç: -YV

³⁴⁷ hâk-sâr ÇY: -V

³⁴⁸ ordu-yı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

³⁴⁹ âdil ÇY: -V

³⁵⁰ bir dürlü ÇY: -V

³⁵¹ değin ÇY

³⁵² humâyûnlarında ÇY: -V

³⁵³ girüsünde ÇY

³⁵⁴ gidüp -ÇY

³⁵⁵ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

³⁵⁶ i'ânet ÇY: -V

³⁵⁷ söyledilüp Y: söyledüp ÇV

³⁵⁸ oldukda ÇY: -V

³⁵⁹ sabâ-refîâr ÇY: -V

³⁶⁰ halkı Ç: -YV

³⁶¹ hâk-sâr ÇY: -V

³⁶² ü ikâmet ÇY: -V

³⁶³ dîn ve kefere-i bed-âyin ÇY: -V

³⁶⁴ asâkir-i islâm ÇY: -V

³⁶⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

hazretleri Tatar askeri ile düşmenin³⁶⁶ gelecek boğaza kondu. Ve Tımsıvar'a giden asker ve zahîre develeri dahi ahşam üzeri yetişüp Lipva sahrasında altı gün ikâmetden sonra beşinci Çehâr-şenbih gün umûm guzât-ı ehl-i³⁶⁷ islâm kulları ile sâlimen göçüp yine gelindüğü minvâl üzre herkes yırlı yerinde kollu kolunda tertîb-i âlây ile doğru yoldan ric'at ve azîmet olunup eyâleti ile Karaman Beylerbeyisi Vezîr Hısım Mehmed Paşa ileru toplar üzerine Vezîr Arnavud Süleyman Paşa dahi Mentеше Sancağı Mutasarrıfı Fındık Mustafa Paşa ve Erzurum ve Trabzon eyâletleri ile dümdâr ta'yîn olup ağırlık ileru ve Tatar Hân cümleden girü gelmek buyuruldu. Ol gün بامرالله تعالى³⁶⁸ konakdan hareket vakti lâ-yenkati' te'âkub iden yağmurdan azîm balçık zahmeti çekilüp ekser-i cebe-hâne ve zahîre arabaları kırılıp yolda döküldüğün ve niceleri batup kalduğun bizzat gayretlü pâdişâhımız hazretlerinin manzûr-ı humâyûnları olmağın gedüklü müteferrika ve çavuşağaları Defterdâr Efendi ile girü çevirtüp ta'mûri mümkün olanları yapıdırup, olmayanların yüklerin boş develere yükledüp hezâr-ı mihnet ile ahşam geçerek yine Şarad Palangası yurduna nüzûl buyuruldu. İrtesi Penç-şenbih gün sabâh namâzı yağmur kesilüp lâkin arabaların bir mikdârı gice gelüp ekseri dökilüp kalmağla ol gün oturak olup öyleye dek güçile gelüp dâhil oldular. Fındık Mustafa Paşa me'mûr olduğun hizmetde taksîrât itmeğın³⁶⁹ mansıbı Tımsıvar muhâfazasında kalan Bostancı Mahmud Paşa'ya tevcîh olundu. Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa'ya tevcîh ve inâyet³⁷⁰ olundu. Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa eyâleti ve yanında olan sâir³⁷¹ guzât-ı islâm ile³⁷² Tımsıvar'a gelmiş idi. Emr olunduğu üzre kendü salt Ordu-yı humâyûna gelüp otağ-ı âlîlerinde pâye-i serfir-i a'lâya yüz sürüp "fethine me'mûr olduğumuz Logoş Kal'ası'ndan bir buçuk sâ'at beru karye-i Boldor nâm mahalle konup etrâfımıza metris ve hendek kesüp meks üzre iken Erdel Kıralı Feterani la'în sekiz bin atlu ve³⁷³ dört bin yaya kâfir³⁷⁴ ile kal'adan bir sâ'at yukaru nehr-i Tımsı kenârında orman içinde tahassun itdüğü taburda³⁷⁵ üstüne geldüğümüzü işidüp etrâfımız hendek ve ardımızda bir mikdâr yir açıkdır deyü pazarlık iden re'âyâ varup haber virmeleriyle iki bin atlu ayırup bizi şeb-hûna gönderdi.

³⁶⁶ düşmen-i dinin Ç: dîn -YV

³⁶⁷ ehl ÇY: -V

³⁶⁸ te'âlâ ÇY: -V

³⁶⁹ itmeğle ÇY

³⁷⁰ ve inâyet ÇY: -V

³⁷¹ sâir -Ç

³⁷² ile -Ç

³⁷³ ve Ç: -YV

³⁷⁴ kâfirler ÇY

³⁷⁵ tabur-ı makhûrda ÇY: makhûr -V

Kulları dahi ol mahalle bir gidüp top ve piyâde tüfenkci ile zabt u rabt³⁷⁶ ve gâfil durmayup mel'ûn dahi tonuz³⁷⁷ topu olup ol mahalden yürüdükde top ve tüfenk ile uğratmayup girü döndürüp iki yüz kadar³⁷⁸ kâfir-i bi-dînler³⁷⁹ vâfir bâr-gîrleri ile helâk³⁸⁰ ve ta'kîb iderek tabur-ı makhûra³⁸¹ (224 a) dıktık. Umûmen kalkup üzerimize geleceği haber alunup on bin mikdâr³⁸² güzîde atlu askere muhtâcdır ki, kulun yanında olan piyâde ile üzerine varıla mukâvemet mümkün olmayup efendimin³⁸³ emriyle sâlimîn³⁸⁴ Tımsıvar altına geldiğün" arz-ı i'lâm³⁸⁵ eyledi. Ve getürdiği Kırka nâm Nemçe kapralı ya'ni onbaşı dimekdir,³⁸⁶ söyledilüp Varadin'deki büyük tabur Feterani kıral ile Lipva altında bir yire gelüp islâm askerine tokuşmak üzere haberleşüp lâkin Lipva alınmağın büyük tabur Küçük Kanije'ye gidüp Feterani kıral tabura³⁸⁷ girüp ben Mahmud Paşa ordusuna firâr etmiş iken tutub esîr itdiklerin takrîr idüp hapse verildi. Der-akab Kurd Mehmed Paşa³⁸⁸ gelüp "Çanad etrâfların tecessüs eyledim düşmenden bir dürlü³⁸⁹ nişan yok uzakdan biraz ateş göründi tabur mı değilmi bilmem âdemim az olmağın daha ileru varup cevâb-ı şâfi³⁹⁰ getüremedim." Koluna bin kadar güzîde asker koşulsa inşâallahü te'âlâ³⁹¹ murâd üzere hem dil ve hem sahîh haber getürileceğın söyleyüp matlûbı üzere âdem koşilup gönderildi. Vezîriazam kethüdâsı Hacı Mustafa Ağa'ya Tımsıvar'a kapanmak şartıyla vezâret hâsları virilüp yerine Harâc-ı muhâsebeci Şehrî Mehmed Efendi kethüdâ nasb olundu. Yedinci Cuma gün göçilüp Tımsıvar sahrâsına konuldu ol gün Hasoda'da Peşkir Gulâmı Gürcü Süleyman Efendi'ye kapucubaşılık Mastacı Şâkirdi Batlamyus İbrahim Efendi'ye Kapu ortasından yevmî yüz elli akçe tekâ'üd in'âm ü³⁹² ihsân buyuruldu.

Feth-i kal'a-i Tittel

Belgrad Muhâfızı Vezîr Cafer Paşa Haleb Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa'yı eyâleti askeri ile Belgrad muhâfazasına alıkoyup kendüsi me'mûr olduğı üzere

³⁷⁶ u rabt Ç: -YV

³⁷⁷ hınzır ÇY

³⁷⁸ mikdârı ÇY

³⁷⁹ bi-dînler ÇY: -V

³⁸⁰ nâr-ı cahîme revân ÇY

³⁸¹ tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

³⁸² kadar ÇY

³⁸³ efendimizin ÇY

³⁸⁴ sâlimîn -ÇY

³⁸⁵ i'lâm ÇY: -V

³⁸⁶ dimekdir ÇY: -V

³⁸⁷ tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

³⁸⁸ Kurd Mehmed Paşa der-akab ÇY

³⁸⁹ bir dürlü ÇY: -V

³⁹⁰ şâfi cevâb ÇY

³⁹¹ te'âlâ ÇY: -V

³⁹² in'âm ü ÇY: -V

ber-vech-i arpalık Niğde ve Kayseriyye sancaklarına mutasarrıf Vezîr Daltaban Mustafa Paşa ve Şam Beylerbeyisi vezîr Kanijeli Osman Paşa ve Yanya sancağına mutasarrıf³⁹³ Arnavud Küçük Cafer Paşa ve mîrî Bosna levendatıyla Fazlı Bölükbaşı yeniçeri, cebeci, topcudan bir mikdâr kapukulu ile Donanma-yı humâyûna girüp ve serhadlî Mehmed paşa ile Manastr'dan yazılan dört yüz elli nefer silahdâr serdengeçdisin Zemun tarafına geçirüp karadan yolladıktan sonra kendüsi ³⁹⁴يشوكل علي الله تعالى Titel Kal'ası fethine azîmet idüp İslankamen nâm mahalle vardukda mukaddemâ Kal'a-i Titel muhâfazasına me'mûr olan Macar ve Sırf dan mâ'adâ yaz eyyâmından beru iki bin Nemçe ve etrâfin cerâhorları ile kal'aya muttasıl nehr-i Tise kenârında azîm tabyalar ve şaranpolar yapup Donanma-yı humâyûn ile nehr-i mezbûrdan geçüp kal'a altına yanaşmak mümkün olduğu esahh-ı haber alınmağla zarûrî firkate ve şayka ve üstü açık kayıklar ile Tuna göllerinden gidüp Küçük Cafer Paşa ve Fazlı Bölükbaşı bir mikdâr guzât-ı ehl-i islâm³⁹⁵ ile ilerü ta'yîn ve kal'a-i mezbûrun sol tarafına yarım sâ'at mikdârı ba'id yire yanaşup taşra çıkdıklarında Kubile tarafında vâki' Filve cisri ve kal'a-i mezbûre muhâfazasında piyâde ve sūvâr iki bin mikdârı Nemçe³⁹⁶ kâfirî³⁹⁷ üzerlerine yürüyüp bunlar dahi beruden karşı düşmen-i dîne³⁹⁸ mukâbil olup merdâne ve dilîrâne hareket iki sâ'at kadar³⁹⁹ ceng-i azîm⁴⁰⁰ olup altmış mikdârı kâfir-i bî-dîn⁴⁰¹ tu'me-i şemşîr ve yüzelli mikdârı zahm-nâk ve girüden dahi gemiler ile silahdâr serdengeçdisi ve sâir guzât-ı ehl-i⁴⁰² islâmın ceste ceste geldiklerin müşâhede ve girüye firâr idüp Ser-asker Cafer Paşa dahi yanında olan vüzerâ ve mîr-i mîrân ve cüyüş-ı muvahhidîn ile der-akab yetişüp ol gice ol mahalde giceleyüp irtesi mâh-ı Safer'in⁴⁰³ dördüncü Salı⁴⁰⁴ gün bi'l-cümle gemileri girü İslankamen'e yollayup ⁴⁰⁵استعين بالله تعالى âlâyaların tertîb ve kal'a-i mezbûre altına nüzûlünde bilâ-ârâm guzât-ı ehl-i⁴⁰⁶ islâm kol kol açıkdan metrislere girüp ol gün ol gice azîm harb ü kıtâl ve yâr nidâsı kuşluk vaktinde Kubile cisri muhâfazasında olan umûm Nemçe kâfirî

³⁹³ Vezîr Daltaban... mutasarrıf -ÇY

³⁹⁴ te'âlâ ÇY: -V

³⁹⁵ ehl-i islâm ÇY: -V

³⁹⁶ dedikleri +ÇY: -V

³⁹⁷ kâfirlerin ÇY

³⁹⁸ bed-ahterlere ÇY

³⁹⁹ mikdârı ÇY

⁴⁰⁰ cidâl-i harb ve kıtâl ÇY

⁴⁰¹ bî-dîn ÇY: -V

⁴⁰² ehl ÇY: -V

⁴⁰³ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁴⁰⁴ Salı -Y

⁴⁰⁵ te'âlâ ÇY: -V

⁴⁰⁶ ehl ÇY: -V

metrisden asker-i islâm⁴⁰⁷ üstüne yürüyüp yakîn gelmeyle zarûrî metrisde olan guzât-ı ehl-i⁴⁰⁸ islâmdan iki bin mikdârı piyâde ve sūvâr imdâd ve ser-asger ardına⁴⁰⁹ ta'yîn⁴¹⁰ ve metris⁴¹¹ kazduğun düşmen-i dîn görmeyle yine ceng-i cidâl⁴¹² itmedin girtüye firâr itdiler. Ol gice guzât-ı ehl-i⁴¹³ islâm yürüyüşe hazırlanup şehir-i mezbûrun altıncı Penç-şenbih gün açıktan kal'anın cevânib-i erba'asından yürüyüş idüp بعون الله تعالى hendekden hâriç bilcümle tabya ve şaranpoları zabt olunup içinde bulunan melâ'in-i dūzah-mekîn umûmen kılıçdan geçüp bakıyyetü's-süyûf olan⁴¹⁴ küffâr-ı hâk-sâr⁴¹⁵ kal'aya kapanup ceng ü harbe mübâşeret eylediklerinde guzât-ı müslimîn gayret ve hamıyyet-birle hendeklerine hücum ve iktihâm,⁴¹⁶ yer yer kenârlarında metrislenüp dilfrâne ceng-i cidâl-i harb ve kıtâl⁴¹⁷ itmeğin kulûb-ı müşrikîne vehm-i azîm müstevlî olmağla kal'aya vire bayrağın diküp istîmân ve serdâr-ı müşârun-ileyh dahi a'yân-ı asker ittifâkıyla⁴¹⁸ virelerine rızâ ve taşra çıkmak üzere⁴¹⁹ iken Varadin tarafından imdâdlarına gelecek düşmen âlâyaların müşâhede itmeleriyle ol sâ'at vireyi bozup bir mikdâr cebe-hânesine âteş virdiklerin guzât-ı müslimîn⁴²⁰ görüp taraf taraf kal'aya hücum ve iktihâm⁴²¹ ve yürüyüş idüp بعون الله تعالى derûnunda olan bilcümle Nemçe ve Macar ve Sırf kâfirleri ân-ı vahidde kılıçdan geçüp kal'a-i mezbûre top ve cebe-hânesiyle feth ve teshîr olup guzât-ı ehl-i⁴²² islâmdan dahi sekiz yüz kadarı⁴²³ şehîd⁴²⁴ bin kadarı yaralanup bi-emr-i humâyûn kal'anın top ve cebe-hânesi Donanma-yı humâyûna alındıktan sonra dört tarafından âteşe uruldu.⁴²⁵ Henüz ceng ü harb ber-taraf olduğu vakit, Varadin tarafından üç bin mikdârı sūvâr, bin mikdârı piyâde melâ'in-i dūzah-mekîn,⁴²⁶ kal'a imdâdına gelüp fethin⁴²⁷ müşâhede itmeyle

⁴⁰⁷ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

⁴⁰⁸ ehl ÇY: -V

⁴⁰⁹ üzerine ÇY

⁴¹⁰ ta'yîn -Ç

⁴¹¹ metrisler ÇY

⁴¹² cidâl ÇY: -V

⁴¹³ ehl ÇY: -V

⁴¹⁴ olan ÇY: -V

⁴¹⁵ hâk-sâr ÇY: -V

⁴¹⁶ ve iktihâm ÇY: -V

⁴¹⁷ cidâl-i harb ve kıtâl ÇY: -V

⁴¹⁸ ittifâk ve ittihâdıyla ÇY: ve ittihâd -V

⁴¹⁹ üzereler Y: üzere ÇV

⁴²⁰ ehl-i islâm ÇY

⁴²¹ ve iktihâm ÇY: -V

⁴²² ehl ÇY: -V

⁴²³ mikdârı ÇY

⁴²⁴ şehîdâ defterine ilhâk ÇY

⁴²⁵ virtilüp yer ile yeksân oldu ÇY

⁴²⁶ dūzah-mekîn ÇY: -V

⁴²⁷ feth ü teshîrin ÇY: ü teshîr -V

tersine döndüp firâr itdiler. Birkaç seneden beru kal'a kapudanı olan İştate nâm la'ın bu etrâf-ı serhadlerde envâ'-ı dürlü itdüğü şekâvetin nihâyeti olmaduğundan gayrı, geçen yıl⁴²⁸ Varadin altında Ordu-yı humâyûna nakli fermân olunan zahîre ve cebe-hâne ve nice bâzergân gemilerin alup içinde olan ümmet-i Muhammed'i kırıp ve kimin esîr-i der-zencîr⁴²⁹ itmişidi. بحمد الله تعالى⁴³⁰ son yürüyüşde katl olunup ve Nemçe tarafından binbaşı olan kapudan tutuldu. بعمون الله تعالى şevketlü ve kerâmetlü ve kudretlü, âmme-i ibâdullâha merhametlü⁴³¹ pâdişâhımız hazretlerinin⁴³² yûmn-i⁴³³ himmetleri berekâtiyle bu gaile-i hâ'ile⁴³⁴ dahi mündefî' olup ol gün ahşam vakti taraf-ı pâdişâhiden⁴³⁵ irsâl buyurulan iki kî't'a fermân vürüd bulup irtesi Cuma gün erken göçilüp Belgrad'a⁴³⁶ ric'at ve hîn-i vusûlde Ser-asker Cafer Paşa kendü yine Belgrad muhâfazasında kalup⁴³⁷ emr olunduğu üzre Ordu-yı humâyûna gidecek asker-i ehl-i⁴³⁸ islâmı ifrâz idüp, feth-i Kal'a-i Titel müjdesiyle gönderdiği mektûb⁴³⁹ sekizinci Şenbih gün gelüp Rikâb-ı humâyûna arz olundu. Ol gün celâdetlü⁴⁴⁰ Tatar⁴⁴¹ Hân-ı âlî-şân⁴⁴² hazretlerin nihânî otağ-ı humâyûnlarına getürdüp serhadde⁴⁴³ müte'allik nice mükâleme eyledi. Ve ikindi mahalli bir Tatar mirzâsı tutup getürdüğü bir Nemçe kapralı huzûr-ı humâyûnda söyledilüp, "bugün ale's-seher Çanad'a geçdim, alef alurken Tatar'a tutuldum Nemçenin büyük taburunda atlu ve yaya elli beş bin mikdâr asker olup katanası ile altmış bin olduğun söylenür, yayası atlusundan ziyâdedir, altmış kî't'a şâhî topu vardır zahîreleri kifâyet mikdârı Segedin'den gemi⁴⁴⁴ ile gelür Ağustos'un on yedinci günü tabur ser-askeri Feriderikus Kral Varadin Kal'ası'na atlu ve yaya beş bin cengci alıkoyup kendüsi taburu askeri ile kalkup yedi günde Küçük Kanije'ye gelüp bir günde Tise suyundan Çanad'a geçüp bir gün oturup islâm askeri Lipva'ya gitdüğü haberi gelmeğle imdâd etmek üzre iken alınduğu haberin işidüp, sıhhatine vâkıf olmak için dil aldrup söyletdi. Kal'ayı alup ve yikup ve cengcisini

⁴²⁸ sene Ç: yıl YV

⁴²⁹ der-zencîr Y: -ÇV

⁴³⁰ te'âlâ ÇY: -V

⁴³¹ âmme-i ibâdullâha merhametlü ÇY: -V

⁴³² pâdişâh-ı rûy-i zemîn efendimizin ÇY

⁴³³ yûmn -Y

⁴³⁴ hâ'ile ÇY: -V

⁴³⁵ pâdişâh-ı islâm hazretlerinden ÇY: islâm hazretlerin -V

⁴³⁶ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁴³⁷ kalkup ÇY

⁴³⁸ ehl ÇY: -V

⁴³⁹ mektûb -Ç

⁴⁴⁰ celâdetlü ÇY: -V

⁴⁴¹ Tatar -ÇY

⁴⁴² âlî-şân ÇY: -V

⁴⁴³ serhad umûruna Ç: serhadde YV

kırup büyük taburu dahi aradan kaldırdıktan sonra Varat'a doğru hareketlerin bildirmeyle cenerallerimiz arasına ihtilâl düşüp Feriderikus Kral ile Hayzer Ceneral dögüşelim didi. Kaprara Ceneral rızâ virmeyüp islâm askeri çokdur kendü askerimizi telef itmeyelim üzerimize gelürler ise (224 b) bi'z-zarûrî dögüşürüz deyüp havfından taburu⁴⁴⁵ kaldırdıp nehr-i Morış'ı karşı geçirdi. Tatar askerinin geldiğün işitmedik Titel ve Varadin taraflarına islâm askeri yürümekle büyük tabur dahi Varadin cânibine dönüp gitmek üzredir. Zîrâ islâm askerinin Lipva'dan kalkup Tımışvar'a gitdüğü haberin aldılar, der-akab Çanad karşusundan dahi kalkup Segedin'e doğru gitdiler. Üç bin atlu iki bin yaya ayırup Feterani kral imdadına göndermek tahmîn idüp ve islâm askeri girü dönmeyip Belgrad taraflarına giderlerse büyük tabur dahi Feterani kral olduğu mahalle gitmeyi ma'kul⁴⁴⁶ gördiler. Be-her-hâl Feriderikus kralı sözi islâm askeri ile tokuşmaktır ve taburumuzda hummâ ve ishâlden hastalık olduğun" takrîr idüp habse verildi. Getüren Tatarlar kaftan giyüp dört yüz guruş ihsân olundu. Dokuzuncu Pazar gün şevketlü hünkârımız hazretleri Tımışvar Kal'ası seyrine teşrif yine topcu kulesine nüzûl-ı humâyûn⁴⁴⁷ buyurup, mukaddemâ Tımışvar muhâfazasına ta'yîn olunan Sivas Beylerbeyisi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa ve sâbika Yanova Beylerbeyisi Deli Ömer Paşa ve sâbika Çankırı sancağı mutasarrıfı Bağdad'lı Kara Mehmed Paşa ve sâbika Göle sancağı mutasarrıfı Göleli Mehmed Paşa ve on dört oda yeniçerinin dört oda yeniçerisi cebeci ve topcu odaları ve bin sekiz yüz nefer sipâh silahdâr serdengeçdisi çıkarılıp yirlerine Hamid sancağı mutasarrıfı Tatar Salih Paşa ve Menteşe sancağı mutasarrıfı Bostancı Mahmud Paşa ve Yanova eyâleti virilen Katana Mustafa Paşa ve Amasya sancağı ilhâkıyla Alacahisar Beği Bektaş Beğ ve Adana ve Maraş eyâletlerinin zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı ve Belgrad'dan gelecek Rumili'nin has ağaları ve üç yüz elli nefer yamak ile beş oda yeniçeri beş oda cebeci dört oda topcu birer kıst ulûfelerin virilmek üzere sipâh silahdârdan beş yüz nefer serdengeçdi mücedded ve Kasımdan yirmi gün sonra çıkmak şartıyla Sivas Eyâleti'nin zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı ve Rumili'nin sağ ve sol kol⁴⁴⁸ âlây beğileri ile zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı ve Belgrad'dan⁴⁴⁹ gelecek Küçük Cafer Paşa ve mîrî iki bin nefer Bosna piyâdesiyle Fazlı Bölükbaşı ve müceddeden sipâh silahdârdan dokuzar⁴⁵⁰ yüz nefer serdengeçdi ta'yîn ve cümlelerin üzerine Vezîr Hacı Mustafa Paşa başbuğ olup Rikâb-ı

⁴⁴⁴ sefineler ÇY

⁴⁴⁵ tabur-ı makhûru ÇY: makhûr -V

⁴⁴⁶ mûnâsib ÇY: -V

⁴⁴⁷ humâyûn -ÇY

⁴⁴⁸ kol -ÇY

⁴⁴⁹ Belgrad-ı dârü'l-cihâddan ÇY: dârü'l-cihâd -V

humâyûna⁴⁵¹ da'vet, mahall-i mezbûrda pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp, "göreyin seni me'mûr olduğun hizmetde taksîrât itme du'â⁴⁵² seninledir" buyurup, serâserli kırk ve yeniçeri ağası vekîli Mehmed Ağa'ya sâde hıl'at ilbâs, Ordu-yı humâyûnla olan toplardan biri beş biri üç kıyye⁴⁵³ iki kolonborna ve kırk şâhî top ve hayli cebe-hâne dahi teslîm gereği gibi hıfz,⁴⁵⁴ müstahfızân-ı askeri⁴⁵⁵ ve mühimmât-ı sâireyi tekmlîl ve kal'a ta'mîr için etrâf kurâlardan onbeş bin kebir kazık gelmek ve Lipva'dan çıkan mi'mâr bildüğü gibi kal'ayı yapmak üzere tenbîh ü te'kîd,⁴⁵⁶ Rumili ve Anadolu Beylerbeyileri imeci ile varoş hendeğin tathîr ve serhadd-i mansûreyi Allâh'a⁴⁵⁷ emânet idüp otağ-ı humâyûnlarına nüzûl buyurdu.⁴⁵⁸ Onuncu Dû-şenbih gün umûm guzât-ı ehl-i⁴⁵⁹ islâm kulları ile Tımışvar sahrâsından hareket Kal'a-ı Logoş'a doğru azîmet olunup, ordu köprüsüntün izdihâmından gayrı ubûri⁴⁶⁰ mülte'assir olmağın adâletlü pâdişâhımız hazretleri köprüye nâzır bir münâsîp mahalde nehr-i Tımış kenârında sâye-bân kurdurup iki sâ'at mikdârı meks ü ikâmet⁴⁶¹ itmeğle asker-i⁴⁶² islâmın kimi köprüden ekseri iki tarafından geçitlerden der-akab kendüler dahi sa'âdet-i ikbâl⁴⁶³ ile köprüden geçüp nehr-i Tımış kenârıyla üç sâ'at ilerü menzil-i Pogoniç nâm bir köy yurduna konuldu. Ol gün Tatar yediyle gelen bir Macar katanası söyledilüp, "dün öyleden sonra elli kadar haydut eşkıyâsı⁴⁶⁴ ile Segedin'e giderken tutuldum, yoldaşlarım kaçdı, İslâm askeri Titel ve Varadin semtlerine gelüp ve büyük İslâm askeri dahi dönüp Baçka'ya gidecekdir deyü haber alınmağla dünki gün büyük tabur Çanad karşusundan kalkup üç sâ'at öte Serinor mukâbelesinde vâki' Makova nâm mahalle konup atıusu bu ahşam Segedin'e varup yayası arduca gidüp mu'accelen Segedin altından köprüyü geçüp Varadin'e gideceklerdir, lâkin anda otururlar mı yoksa⁴⁶⁵ gayrı yire giderler mi bilmem ancak İslâm askeri Varadin'e giderse biz de oraya varırız" didiklerin takrîr idüp habse verildi. On birinci Salı gün andan dahi geçilüp cümle ağırlık dümdâr Vezîr Arnavud Süleyman Paşa ile girü kalkup umûm salt atlu kollu kolunca gidüp nisf-ı râhda Hân

⁴⁵⁰ dokuz ÇY

⁴⁵¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁴⁵² du'âm ÇY

⁴⁵³ vukıyye ÇY

⁴⁵⁴ hıfz ÇY: -V

⁴⁵⁵ asâkir-i ehl-i islâmı ÇY

⁴⁵⁶ ü te'kîd ÇY: -V

⁴⁵⁷ Hak te'âlâya ÇY

⁴⁵⁸ buyurdular ÇY

⁴⁵⁹ ehl ÇY: -V

⁴⁶⁰ mürûru +ÇY: -V

⁴⁶¹ ü ikâmet ÇY: -V

⁴⁶² asâkir-i ehl-i islâmın ÇY

⁴⁶³ ikbâl ÇY: -V

⁴⁶⁴ eşkıyâsı ÇY: -V

hazretleri huzûr-ı humâyûna da'vet, karîb geldikte atından inüp kudûm-ı humâyûnları öpüp me'zûn olduğu hâlde atıyla Rikâb-ı humâyûnlarına yanaşup yarım sâ'at mîkdârı⁴⁶⁶ düşmen-i dîn⁴⁶⁷ ahvâlinde ba'zı mükâleme ve hîn-i vedâ'da mazhar-ı iltifâtı has yedeklerinden bir donanmış at ihsân olundu ve Pofça palankasında mecrûh olan Arnavud askeri arabalarına rast gelinmeğin cümlesin birer altın ile mesrûr idüp Logoş Kal'ası'ndan bir buçuk sâ'at ba'id mahalde vâki' menzil-i⁴⁶⁸ Boldor nâm karye yurdunda Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa kesüp konduğu tabur hendeği içine nüzûl buyurduğu esnâda otağ-ı humâyûnları kurulunca sâye-bânda oturup sipâh silahdâr zümresi etrafın ihâta eyledi. Hân-ı âlî-şân⁴⁶⁹ hazretleri mu'accelen kal'aya karîb mahalle konup taburda olan düşmen-i dînin hareketi nümâyân⁴⁷⁰ şâyet bir taraftan batağı berû geçüp orduya⁴⁷¹ şaşkunluk virmek ihtimâlin def' için Rumili ve Anadolu Beylerbeyilerin eyâletleri ile isteyüp henüz konağa gelinmezden evvel gönderilmişidi. Mehâbetlû pâdişâhumuz hazretleri ikinci sünneti kılup farzına kâmet olunurken celâdetlû⁴⁷² Hân-ı âlî-şân⁴⁷³ hazretlerinin kılavuzu Topal Serhadlû tabur-ı makhûr⁴⁷⁴ kenârında ceng itdüğü bir Macar katanasının başından büyük çelengin, belinden çakmaklusın alup Büyük Mîrahûr Ahmed Ağa vâsıtasıyla huzûr-ı humâyûna getürüp çelenk ile bir kabza altın ihsân olundu. Ahşamdan sonra taraf-ı pâdişâhiden⁴⁷⁵ Hân⁴⁷⁶ hazretlerine istimâleti mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile salâhor Mısırlı Osman Ağa irsâl ve isâl⁴⁷⁷ dördüncü sâ'atde gelüp tabur-ı düşmeni etrâfından kuşatdığı arz-ı i'lâm⁴⁷⁸ eyledi. Üç hizmetkârı olan birisin ağırlığı yanında alıkoyup ikisiyle cenge⁴⁷⁹ âmâde herkes sancağı ve kolunda bulunup ağırlıktan girû kalana dümdâr Süleyman Paşa hakkından gelmek üzre dellâl nidâ itdirildi.

**Hezîmet-i tabur-ı küffâr ve şehâdet-i Mehmed Paşa ve
Mahmud Paşa ve Hüseyin Beğ ve Feth-i kal'a-i Logoş**

⁴⁶⁵ yoksa ÇY: -V

⁴⁶⁶ kadar Ç: mîkdârı YV

⁴⁶⁷ dîn ÇY: -V

⁴⁶⁸ menzil -ÇY

⁴⁶⁹ âlî-şân ÇY: -V

⁴⁷⁰ nümâyândır ÇY

⁴⁷¹ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁴⁷² celâdetlû ÇY: -V

⁴⁷³ âlî-şân ÇY: -V

⁴⁷⁴ makhûr ÇY: -V

⁴⁷⁵ pâdişâh-ı kişver-güşâdan ÇY: kişver-güşâ -V

⁴⁷⁶ Hân -Ç

⁴⁷⁷ ve isâl ÇY: -V

⁴⁷⁸ i'lâm ÇY: -V

⁴⁷⁹ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

İrtesi mâh-ı mezbûrun on ikinci Çehâr-şenbih gün mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri hareketden mukaddem Küçük Mirahûr Çerkes Mehmed Ağa kulları ile celâdetlü⁴⁸⁰ Hân-ı âli-şân⁴⁸¹ hazretlerine ve cümle paşalara ve beğlere âlây beğilerine ve ocak ağalarına, ağniyâ ve pîr umûr-dîdelerine⁴⁸² ve neferât kullarına başka başka selâm gönderüp, "gün bu günkü gündür, me'mûr oldukları hıdmetde taksîrât itmeyüp efendisinin rızâsın gözedüp gayret ve hamiyet ve kulluk idecek zamândır, erlik idenler hakkında inâyetim mezbûldür" buyurdu ve câsûslukda tutulan bir haydûd ile dünki Macar katanası katl olunup tamâm-ı mertebe âlâylar tertîbinden sonra kalkulup⁴⁸³ Logoş Kal'ası göründüğü mahalde celâdetlü⁴⁸⁴ Hân-ı âli-şân⁴⁸⁵ hazretleri at üzre⁴⁸⁶ hünkâra⁴⁸⁷ buluşup, "siz doğru tabur-ı makhûr⁴⁸⁸ üzerine ben kulun Tatar askeri ile kal'anın alt tarafından Tımuş suyun karşı geçüp düşmenin⁴⁸⁹ uğrına gideceğin" arz idüp vedâ' eyledi ve kal'a berâberinde Ordu-yı humâyûn⁴⁹⁰ kurulup izdiyâd atlu âlâya ve piyâde ilerü gidüp karakullukcudan gayrı kimse kalmasun buyuruldu ve tabur-ı makhûr ise kal'adan bir sâ'at yukarı Şebeş yolu üzerine vâki' olup sağ tarafında olan iki azîm batakların uçların sol tarafında nehr-i Tımuş'dan ayrılmış bir mâh-ı cârî (225 a) Yarlı azmağa ulaştırup batakların ardın hendek ve metris ve araba ve toplar ile zabt u rabt⁴⁹¹ idüp serdâr-ı küffâr-ı murdâr⁴⁹² olan Erdel kralı Feterani la'in işçi ve hidmetkâr ve Sırf ve Macar'dan gayrı yirmişer otuzar kâfirden mûntehab dört bin piyâde ve sekiz bin atlu askerin beş bini sâfi katlavî demura gark olmuş on iki bin cengci Nemçe kâfiri⁴⁹³ ile tahassun idüp kemâl-i gurûrundan, "bu asker her yıl bozduğumuz askerdir, gelüp kal'aya sarıurlar biz ardından su tarafın alup kırarız, cümle orduların zabt u rabt⁴⁹⁴ ideriz, hâzır şikâr ayağımıza geldi" zu'muyla cenge⁴⁹⁵ âmâde olduğu sem'-i humâyûn-ı pâdişâhiye⁴⁹⁶ ilkâ olunmağla cümle vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâ ve ocak ağalarına basîret üzre olup gönül birliği ile tabur-ı makhûra varmak emr

⁴⁸⁰ celâdetlü ÇY: -V

⁴⁸¹ âli-şân Ç: -YV

⁴⁸² ağniyâ ve pîr umûr-dîdelerine Y: ihtiyâr ve pîr ve umûr-dîdelerine Ç: -V

⁴⁸³ kalkulup ÇY: -V

⁴⁸⁴ celâdetlü ÇY: -V

⁴⁸⁵ âli-şân ÇY: -V

⁴⁸⁶ üzerinde ÇY

⁴⁸⁷ şevketlü pâdişâha ÇY

⁴⁸⁸ makhûr ÇY: -V

⁴⁸⁹ düşman-ı dînin ÇY: dîn -V

⁴⁹⁰ humâyûn ÇY: -V

⁴⁹¹ u rabt ÇY: -V

⁴⁹² murdâr ÇY: -V

⁴⁹³ kâfir-i bi-dînleri ÇY: bi-dînler -V

⁴⁹⁴ u rabt ÇY: -V

⁴⁹⁵ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

⁴⁹⁶ kişver-güşâ hazretlerine ÇY: -V

olundu. Ve Logoş Kal'ası solda nehr-i Tımuş aşuru olduğundan aslâ iltifât olunmayup bî-pervâ topu altından geçilüp altıncı sâ'atde guzât-ı ehl-i⁴⁹⁷ islâmın çarhacısı der-akab Yeniçeri Ocağı ve şâhî toplar bataklık tarafından tabur-ı makhûra yanaşup pey-der-pey atılırken sağ tarafından eyâletleri ile cümle paşalar ve Mısır askeri ve sol tarafından azmak su aşuru kapusu ve eyâleti ve mîrî piyâde Arnavud tâifesiyle⁴⁹⁸ Rumili Beylerbeyisi Arnavud Mahmud Paşa gülbank-ı Muhammedî⁴⁹⁹ çeküp peyk-bâr yürüyüp bataklardan ve yarlardan geçüp hendek ve metris ve arabaların söküp tabur-ı makhûra girdiler düşmen-i dîni kovup kırarak vehle-i ûlâda topların zabt u rabt⁵⁰⁰ idüp tabur-ı makhûr ortasına varılmış iken Arnavud Mahmud Paşa sağ böğründen⁵⁰¹ kurşun ile urulup şehîd olmağın, Arnavud askerinin bir mikdâr dizdârından gayrısı yüz döndürüp Yarlı suyu geçmek ardınca olduğun düşmen-i dîn⁵⁰² görmekle⁵⁰³ piyâde ve süvâr bu kadar bin kâfir-i bed-ahterler⁵⁰⁴ birden top ve tûfengin atarak tonuz⁵⁰⁵ sürüsü gibi gelüp hamle ve hücum itmeğle yeniçeri ağası ehl-i ırz gayret-i dîniyye sâhibi vâfir neferâtından gayrı sâir⁵⁰⁶ asker-i islâmı⁵⁰⁷ sürüp taburdan⁵⁰⁸ taşra çıkarduğun nihânî rikâb-ı humâyûna arz u i'lâm⁵⁰⁹ ve imdâd-ı i'ânet⁵¹⁰ talep olunmağın ol sâ'at Vezîriazam cümle kapusu ve zümre-i sipâhdan beş yüz âdem ile ılgayup⁵¹¹ mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri gediklü müteferrika ve çavuş ve sipâh ve⁵¹² silahdâr zümresiyle tabur-ı makhûra bir çayrek mikdâr ba'îd yirde dîb-i âlâyın kurup dizgin çeküp bünyân-ı mersûs misâl durup sancaklar önünde cümle içoğlanı kulların feth-i şerife başladup Hırka-i mübâreke arabası yanına şeyhulislâm, nakîbü'l-eşrâf, kâdî'asker efendiler cem'-i du'â idüp dümdâr Vezîr Arnavud Süleyman Paşa gönlünde olan nice bin guzât-ı ehl-i⁵¹³ islâm ile ta'yîn olundukdan⁵¹⁴ sonra cümle paşalara, "hemân yürüyüp düşmeni"⁵¹⁵

⁴⁹⁷ ehl ÇY: -V

⁴⁹⁸ askeri ile ÇY

⁴⁹⁹ Muhammedî ÇY: -V

⁵⁰⁰ u rabt ÇY: -V

⁵⁰¹ yanından ÇY

⁵⁰² bed-ahter ÇY

⁵⁰³ müşâhede itmekle ÇY

⁵⁰⁴ bed-ahterler ÇY: -V

⁵⁰⁵ hınzır ÇY

⁵⁰⁶ vâfir ÇY

⁵⁰⁷ asâkir-i ehl-i islâmı ÇY

⁵⁰⁸ tabur-ı makhûrdan ÇY: makhûr -V

⁵⁰⁹ u i'lâm ÇY: -V

⁵¹⁰ i'ânet ÇY: -V

⁵¹¹ ılgar idüp ÇY

⁵¹² ve ÇY: -V

⁵¹³ ehl ÇY: -V

⁵¹⁴ olup andan ÇY

⁵¹⁵ düşmen-i bed-ahlâkı ÇY: -V

aradan kaldıra⁵¹⁶ görün ve illâ siyâset olunursuz" 'itâbıyla sâdır olan müte'addid hatt-ı humâyûn-ı mehâbet-makrûnların bostancı hasekileri ve dîvân çavuşları ile gönderüp henüz şehâdeti meşkûk idi. Arnavud Mahmud Paşa'ya olan hatt-ı humâyûnı kapucular kethudâsı Eyyüblü Hasan Ağa getirüp ahvâle vâkîf olmağla, "Mahmud Paşa düştü ise Rumili Eyâletin pâdişah bana ihsân itdi işte⁵¹⁷ hatt-ı humâyûn" deyü gösterüp böyle bir gökçek tezvîr ile ormana dağılmış bu kadar bin Arnavudu ta'yîn olan dîvân çavuşları ile hezâr-ı mihnet ile sürüp birkaç bayrakdârı neferiyle çalup yürüdü sağ taraftan dahi Vezîriazam hazretleri⁵¹⁸ Yeniçeri Ocağına ve paşalara ikdâm-ı tâm⁵¹⁹ iderken taraf-ı pâdişâhîden⁵²⁰ İç Hazînedâr Nezîr Ağa ve musâhib ağalardan çavuşbaşıyla Ahmed Ağa ve Ali Ağa ve Büyük Mirahûr Ahmed Ağa ile gelüp cümle paşalara ve ocak ağalarına, "koynumuzda cümleniz hakkına hatt-ı hümâyun-ı şevket-makrûn⁵²¹ vardır ve illâ yürüyün" demekle herkes kaptanı ve kolunda olan askeri yalın kılıç ile iki def'a dahi tabura⁵²² yürüdü bir âlây muhannes habîsler hücum-ı düşmene⁵²³ tâkat getiremeyüp ve yirlerinde sabit kadem olamayüp girü geldikleri vakit kerâmetlü pâdişâhımız hazretleri kuvvet-i kalbi guzât-ı ehl-i islâm⁵²⁴ için mahall-i mezbûrdan bir kurşun menzili dahi ilerü varduğundan askere⁵²⁵ korku düşüp⁵²⁶ "ne durursuz padişah hazretleri⁵²⁷ensemizden bizi kırmağa geliyor artık necât yok ilü bağılı mundâr ölmeden ise⁵²⁸ şehâdete vâsıl olalım" deyü birbirlerine gayret ve hamîyyet⁵²⁹ ve cenge⁵³⁰ tergîb idüp, vezîriazam ve paşalar ve rû'esâ-yı asker nice yüz çeviren bed-bahtların ve bayrakdârların katl idüp hezâr-ı meşakkat ile girü⁵³¹ döndürüp dördüncü def'a gönül birliği ile taraf taraf yürüyüş idüp düşmene⁵³² karıştılar sağ taraftan Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Şahin Mehmed Paşa sol kaşı üstünden ve Arnavud kulundan dahi Üsküp Beği Siroto Hüseyin Beğ sol avurdundan kurşun ile urulup şehid olmağın⁵³³

⁵¹⁶ kaldıra -ÇY

⁵¹⁷ Rumili... işte -ÇY

⁵¹⁸ hazretleri ÇY: -V

⁵¹⁹ tâm ÇY: -V

⁵²⁰ pâdişâh-ı adâlet-nümûn hazretlerinden ÇY: adâlet-nümûn hazretlerin -V

⁵²¹ şevket-makrûn ÇY: -V

⁵²² tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

⁵²³ düşmen-i bed-ahlâka ÇY: bed-ahlâk -V

⁵²⁴ ehl-i islâm ÇY: -V

⁵²⁵ asker-i islâma ÇY: islâm -V

⁵²⁶ gelüp ÇY

⁵²⁷ hazretleri ÇY: -V

⁵²⁸ ise ÇY: -V

⁵²⁹ ve hamîyyet ÇY: -V

⁵³⁰ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

⁵³¹ girü ÇY: -V

⁵³² düşmen-i bed-ahterlere ÇY: bed-ahterler -V

⁵³³ olmağın ÇY: -V

girdikce ceng-i cidâl⁵³⁴ iştigâl bulduğu esnâda Hân-ı âli-şân⁵³⁵ hazretleri dahi berk-i hâtıf gibi tozu tozuna⁵³⁶ irüşüp Tımuş Suyun ve Azmak Nehrin geçüp tabur-ı makhûrın böğründen girüp cenge⁵³⁷ koyulmağla guzât-ı ehl-i⁵³⁸ islâm takviyyet bulup dokuzuncu sâ'atde düşmen-i dîn külliyyet ile bozulup bir anda beş bin kadar kâfir-i bî-dîn⁵³⁹ ile Şebeş Cenerali dedikleri hınzır-ı murdâr⁵⁴⁰ Anton ve beş nefer binbaşı kılıçdan geçüp kandan Nehr-i Tımuş boyandı artık pây-ı sebâtlarına mütezelzil ve perîşân her biri bir tarafa girizân beş yüz kadarı topdan Nehr-i Tımuş'ı geçmiş iken kemin-gâhda olan Yaman Sadak Tatarı uğrına⁵⁴¹ gelmeğın cümle⁵⁴² kılıçdan geçüp Feterani Kral dahi başına kılıç zahmı yiyüp cândan⁵⁴³ nâ-ümîd ve neye uğraduğın bilüp kilâb gibi av avın⁵⁴⁴ kesüp kuyruğın kendüye sıkup⁵⁴⁵ "tahlis-i girîbân-ı pençe-i islâmdan özge iş olmaz" deyüp mecrûh hintovine binüp bin mikdâr küffârı⁵⁴⁶ yanına alup cümle eşyâların tabur-ı makhûrda bırakup ancak birer kuru başları çıkacak gözlerinden akan kanlu yaşları ile at boynuna düşüp canların⁵⁴⁷ dişine alup Şebeş Kal'asına doğru firâr nice yürük atlu guzât-ı ehl-i islâm ardlarından⁵⁴⁸ ta'kîb idüp ve⁵⁴⁹ yetişdiklerin kırup, dönüşde yolun sağ tarafında bir yüksek bayırda vâki' Jidvar nâm taş palankaya yürüyüp içinde olan iki yüz kadar⁵⁵⁰ kâfir-i bî-dîn⁵⁵¹ firâr itmiş bulunmağla eşyâsı⁵⁵² gâret palankası⁵⁵³ ateşe uruldu⁵⁵⁴ بحون الله تعالى tabur-ı makhûrda gürûh-ı mekrûh üç sâ'at içinde ber-tarâf olup ancak cebe-hânesiyle bir buçuk kıyye on iki kıt'a musanna' şâhî darbuzen taraf-ı mîrîye alunup bakiyyetü's-sütyûf beşbin mikdârı melâ'îni⁵⁵⁵ ve binden mütecâviz nisvân ve sibyanı ile esîr ve nüküddan bin kîselik altun ve

⁵³⁴ cidâl ÇY: -V

⁵³⁵ âli-şân ÇY: -V

⁵³⁶ tozu tozuna ÇY: -V

⁵³⁷ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

⁵³⁸ ehl ÇY: -V

⁵³⁹ bî-dîn ÇY: -V

⁵⁴⁰ dedikleri hınzır-ı murdâr ÇY: -V

⁵⁴¹ uğurlarına ÇY

⁵⁴² cümlesi ÇY

⁵⁴³ hayâttan ÇY

⁵⁴⁴ hav havın ÇY

⁵⁴⁵ salup ÇY

⁵⁴⁶ küffâr-ı hâk-sârı ÇY: hâk-sâr -V

⁵⁴⁷ cancağızların ÇY

⁵⁴⁸ ehl-i islâm ardlarından ÇY: -V

⁵⁴⁹ ve -ÇY

⁵⁵⁰ mikdâr ÇY

⁵⁵¹ bî-dîn Y: -ÇV

⁵⁵² eşyâları ÇY

⁵⁵³ palankaları ÇY

⁵⁵⁴ urulup ihrâk-ı bi'n-nâr ÇY

⁵⁵⁵ melâ'îni kâfir-i bî-dîni ÇY: kâfir-i bî-dîn -V

lipor ve⁵⁵⁶ bakır ve kalaydan mâ'adâ envâ'î dürlü⁵⁵⁷ evânî-i sîm ve sîrâhi ve kadeh ve kupa ve sandıklardan memlû dîbâ ve akmişe ve harîr ve pasda ve çukalar ve incüler ve mûte'addid lâ-nazîr hintolar ve koçiler ve eczâ'-i hârre ile terbiye olunmuş me'kûlât ve meşrûbât ve şeker işleri ve envâ-ı halviyyât ve revgan ve asel ve üç yüz araba zahîre ve dört binden mütecâviz öküz bir ol kadar dahi bâr-gîr bî-hadd⁵⁵⁸ kas ve tavuk ördek ve katlavî demür göğüslük ve kılıç ve tüfeng ve şiş ve meç ve altı yüz kadar çadır ve akla gelmez ganâim ve fikre gelmez mütenevvi'a-i tefârik bulunup guzât-ı ehl-i⁵⁵⁹ islâm gâret ve yağma idüp bir mertebe ganîmete nâ'il oldular ki bir târîhde olmuş değil. Bu ni'met-i uzmanın edâ'-i şükrü bir vechile mümkün olmayup بـعـونـاللـهـتـعـالـي⁵⁶⁰ azametlü ve kudretlü pâdişâhımız hazretleri yerinde sâbit-kadem olup du'â-i hayırları ve yümn-i himmetleri berekâtiyle vücûda gelüp bu fütûhât-ı celîle ve gazâvât-ı cemîle ancak kendü⁵⁶¹ müşâhade ve akl-ı kâsırımız ihâta itdüğü kadar yazılıp kusûrumuz afv buyurula, hattâ mahall-i ma'rekede cümle paşalar ve beğler ve dîb-i âlâyda azametlü pâdişâhımız hazretlerinin ceng ü harbîsi çalınırken mehterbaşı kullarına, "sabâ makâmında çalsun" deyü⁵⁶² buyurmuş idi. Düşmen-i dînin vıglacısı ya'ni ki karagolcusunun⁵⁶³ ağaç başında bu mühîb sadâ-gûş-ı bî-hûşuna girüp Feterani Kral'a varır, "kulağıma bir ezgi geldi ki, bu kadar cenglerde⁵⁶⁴ gezerim, hergis bu mehâbeti işitmedim" didüğü gibi "hây ben de bildim ki İslâm pâdişâhi üzerimize gelmiş" deyü yakasın yırtup şapkasın yire çalduğun mukarrebî⁵⁶⁵ esirler tahkîkan haber virdiler, çün mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri mahall-i mezbûrda dîb-i âlây ile durup "acep guzât-ı ehl-i⁵⁶⁶ islâm kullarım ahvâli neye müncer oldu" hayrân (225 b) ve ser-gerdân üzre iken tabur-ı makhûrun fethi müjdesiyle bir dervîş akabince Bodur Musa Çavuş gelüp kelle ve diller yürüyüp bahşîşleri virilüp boyunları urulup bir anda gelen beş yüz kadar dil ve lâşe meydânı bürüdü⁵⁶⁷ sonra getürenlere, "yârin aylak çadırına gelsün buyuruldu. Der-akab vezîriazam kulları gelüp müjde olsun pâdişâhım tabur-ı makhûr⁵⁶⁸

⁵⁵⁶ lipor ve -ÇY

⁵⁵⁷ dürlü ÇY: -V

⁵⁵⁸ dahi ÇY

⁵⁵⁹ ehl ÇY: -V

⁵⁶⁰ te'âlâ ÇY: -V

⁵⁶¹ kendü -ÇY

⁵⁶² deyü ÇY: -V

⁵⁶³ karagolcusunun ÇY

⁵⁶⁴ ceng-i harblerde ÇY: harb -V

⁵⁶⁵ mukarrebleri ÇY

⁵⁶⁶ ehl ÇY: -V

⁵⁶⁷ bürüyüp ÇY

⁵⁶⁸ makhûr ÇY: -V

bozuldu kâfir⁵⁶⁹ kırıldı, birazı firâr itdi" deyüp gözü yaşın dökerek inüp rikâbin⁵⁷⁰ öpdü, her yararlık iden guzâtı⁵⁷¹ bir bir ta'rif idüp mazhar-ı iltifât, has yedeklerinden altına bir donanmış at çekdi. Bi-emr-i humâyûn Silâhdâr Ağası Kürd Ahmed Ağa cümle neferiyle Logoş Kal'ası fethine ta'yîn buyuruldu . Mahall-i mezbûrdan dahi ileru varılıp tabur-ı makhûra karîb mahalde sâye-bân kurulup Hân âli-şân⁵⁷² hazretleri mübârek-bâde geldi. Şevketlü mehâbetlü⁵⁷³ pâdişâhımız hazretleri iskemle üzre Hân hazretleri mukâbelesinde ihrâm üzre iclâs bir mikdâr musâhabetden sonra ordusuna gitdüğü esnâda Silâhdâr Ağası Ahmed Ağa at boynuna düşüp Logoş Kal'ası'nın feth ve teshîri haberin getürdi. "Nasıl feth ü teshîr⁵⁷⁴ oldu" deyü su'âl⁵⁷⁵ buyurdukda, "du'ân berekâtiyle bî-pervâ Tımiş suyun geçdik varoş hendeğini aşup içine dolduk dört yüz kadar Nemçe kâfirin⁵⁷⁶ kal'aya kapanmış bulduk Yürük bayrağın kapusu önüne dikkik firâz-ı hisârdan melâ'in-i dūzah-karîn⁵⁷⁷ guzât-ı ehl-i⁵⁷⁸ islâmı kurşuna tutup bî-havf u haşyet onar on beşer âdem atların bir âdeme tutdurup kimi kal'a kapusu üzerinde olan delikden ve kimi dahi⁵⁷⁹ yıkıklarından tırmaşup ve kimi dahi kapuyı kırup içeri girdiler. Birkaç kâfiri katl idüp⁵⁸⁰ sâirin⁵⁸¹ esîr itdiler.⁵⁸² Buldukları zahîre ile mugtenem oldukların" arz-ı i'lâm⁵⁸³ idüp iki avuç altun bir kaftan ihsân olundukdan sonra fevz-i nusret ile ol mahallden avdet idüp otağ-ı humâyûnlarına nüzûl ve⁵⁸⁴ mahall-i ma'rekede yedi yüzden mütecâviz guzât-ı ehl-i islâm⁵⁸⁵ şehîd ve⁵⁸⁶ binden mütecâviz yaralı tahkîka irdi. Mahsûs çadır kurulup mecrûhları sarıldı hadlerine göre her birine merhem bahâ⁵⁸⁷ verildi. Şarkan İbrahim Paşa kolundan ve Hüdaverdi Beğ dahi⁵⁸⁸ burnundan yaralanup şevkatlü merhametlü⁵⁸⁹ pâdişâhımız hazretleri guzât-ı ehl-i⁵⁹⁰

⁵⁶⁹ kâfirler ÇY

⁵⁷⁰ rikâb-ı humâyûnun ÇY: humâyûn -V

⁵⁷¹ guzât-ı ehl-i islâmı ÇY: ehl-i islâm -V

⁵⁷² âli-şân ÇY: -V

⁵⁷³ mehâbetlü ÇY: -V

⁵⁷⁴ ü teshîr ÇY: -V

⁵⁷⁵ deyü su'âl ÇY: -V

⁵⁷⁶ kâfirleri ÇY

⁵⁷⁷ dūzah-karîn ÇY: -V

⁵⁷⁸ ehl ÇY: -V

⁵⁷⁹ dahi ÇY: -V

⁵⁸⁰ itdiler ÇY

⁵⁸¹ sâirlerin ÇY

⁵⁸² idüp ÇY

⁵⁸³ i'lâm ÇY: -V

⁵⁸⁴ ve ÇY: -V

⁵⁸⁵ ehl-i islâm ÇY: -V

⁵⁸⁶ ve ÇY: -V

⁵⁸⁷ bahâsı ÇY

⁵⁸⁸ dahi ÇY: -V

⁵⁸⁹ merhametlü ÇY: -V

⁵⁹⁰ ehl ÇY: -V

islâm kullarına takviyyet ve cenge⁵⁹¹ tergîb için Vezîr Şahin Mehmed Paşa ve Arnavud Mahmud Paşa ve Siroto Hüseyn Beğ cenâzelerin otağ-ı humâyûnları içine getirdüp yüzlerin açdırup du'â-i hayırlarıyla ruh-ı pür-nûrların mücellâ ve iç halkı bendeleri ile Âdil Köşkü önünde namâzların kılup dâhil-i otakda mezârların kazdırup kütüb-i fihriyyede musarrah olduğu üzre Şahin Mehmed Paşa ve Hüseyn Beğ hûn-ı pîrâhenleri ile ve Mahmûd Paşa kelâm-ı dünyâ itmeğin gasl ve kefen ile üçü yanyana defn olup⁵⁹² üzerleri⁵⁹³ toprak ve 'alef ile düzelüp belürsüz düz⁵⁹⁴ oldu. بحمد اللہ تعالیٰ⁵⁹⁵ "tabur-ı makhûr⁵⁹⁶ fethine muvaffak oldum lâkin Şahin'imle Mahmud'umdan ayrıldım" buyurdu. Diyârbekir Eyâleti Vezîr Topal Hüseyn Paşa'ya, Rumili Eyâleti İlbasan sancağı ilhâkıyla Vezîr Arnavud Süleyman Paşa'ya ve Arnavud-ı İskenderiye sancağı oğlu Ömer Paşa'ya ve Köstendil Sancağı Arnavud Zeynel Paşa'ya ve Dukakin ve Pirizrin sancakları iki tuğ ve cümle bâr-hânesiyle Arnavud Mahmud Paşa birâderi Hüdaverdi Beğ'e ve Üsküb sancağı Vezîriazam'ın⁵⁹⁷ gönüllü ağası Haydud Hoca Mehmed'e tevcîh buyurulup⁵⁹⁸ Vezîriazam kullarına iltifâten hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile bir kabza mücevher hançer İç Hazînedâr Nezir Ağa kulları ile irsâl ve Büyük Mîrahûr Ahmed Ağa kulları yediyle iki at Vezîriazam'a, iki at Mısırlı-zâde İbrahim Paşa'ya, ve birer at sâir vüzerâyâ ihşân olundu. Mukâbele-i hıdmet Yeniçeri Ağası Mahmud Ağa'ya pâye-i vezâret verildi. Bu gice sâir gicelerden ziyâde karagola asker⁵⁹⁹ ta'yîn ve pek ihtiyât üzre Ordu-yı humâyûnu muhâfaza itmek buyuruldu. On üçüncü Penç-şenbih gün azametlü pâdişâhımız hazretleri has bendeleri ile Logoş Kal'asın suyun beru tarafından seyr ü temâşâ⁶⁰⁰ idüp muharrir-i hakîr bile idim. Nehr-i Tımış kenârında taşdan çârkûşe tonuz damına benzer bir vîrâne idi, zabta sâlih olmamağla içinde bulunan birer kıyye iki kıt'a demur top ve bir mikdâr cebe-hâne alındıktan sonra cümle varoşu âteşe urulup kal'ası dört yirden lağım ile atılıp hâke berâber yıkıldı.⁶⁰¹ Andan tabur-ı makhûru ve yürüyüş olan mahalleri ve ceng⁶⁰² itdikleri yirleri seyr idüp her şühedâyı yatduğu yire Mütreferrika Başı Osman Ağa mübâşeretiyle

⁵⁹¹ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

⁵⁹² olundu Ç: olup V: -Y

⁵⁹³ üzerleri -Ç

⁵⁹⁴ düz -ÇY

⁵⁹⁵ te'âlâ ÇY: -V

⁵⁹⁶ makhûr ÇY: -V

⁵⁹⁷ Vezîriazam hazretlerinin ÇY: hazretleri -V

⁵⁹⁸ olundu ÇY

⁵⁹⁹ asâkir-i islâm Ç: asker YV

⁶⁰⁰ ü temâşâ ÇY: -V

⁶⁰¹ yer ile yeksân oldu ÇY

⁶⁰² ceng-i harb ÇY: harb -V

defn itdirüp otağ-ı âlilerine⁶⁰³ nüzûlünde emr-i humâyûnları üzre atı düşenler kılıcı ve tûfengi zâyi' olanlar Defterdâr Efendi önünde yazılıp kimine at ve tûfeng ve ekserine bahâları verildi. Vezîriazam otağında müşâvere olup hâlen elde olan bu kadar bin esîri kırmak revâ değildir lâıyk olan budur ki cümlesin getürdelim, küreğe el virenin sâhiblerine onbeşer gurus virilüp mirîye ahz u⁶⁰⁴ kabz, el virmeyen sâhiblerinin olsun deyü ittifâk olunmağın dellâl nidâ itdirildi.⁶⁰⁵ Defterdâr Efendi çadırında bin kadar tûvânâsı ifrâz ve Âsitâne'ye⁶⁰⁶ götürmek⁶⁰⁷ üzre ocaklara tevzî' ve kellesi olana ikişer altun in'âm ü⁶⁰⁸ ihsân olundu.⁶⁰⁹ Ol gün ikinci mahalli Vezîriazam hazretlerinin vesâtatı ile otağ-ı humâyûnda celâdetlü⁶¹⁰ Hân-ı âli-şân⁶¹¹ hazretleri pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp ke'l-evvel⁶¹² olageldiği kâ'ide icrâ, "ber-hurdâr olun⁶¹³ güzel hidmet itdiniz nân u nemeğim halâl olsun" buyurup mazhar-ı iltifât celâdetlü⁶¹⁴ Hân hazretlerine çukaya kaplı semmûr-ı fâ'izü's-sürûr⁶¹⁵ erkân kürk ve üç nefer sultânlar elvânî çuka kontoşlara kaplı semmûr erkân⁶¹⁶ kürklerle ikrâm⁶¹⁷ ve⁶¹⁸ ordusuna⁶¹⁹ gönderildikten sonra, Vezîriazam kullarına kürkli ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire ilbâs olundu. Vüzerâ ve mîr-i mirân ve ocak ağaları ve ihtiyârları⁶²⁰ da'vet buyurulmuş⁶²¹ idi der-akab Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa ve⁶²² Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Topal Hüseyn Paşa ve Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa ve Sivas Beylerbeyisi Vezîr Kandilci Hüseyn Paşa ve Karaman Beylerbeyisi Vezîr Hısum Mehmed Paşa ve Yeniçeri Ağası Vezîr Mahmud Paşa serâserli kürk giyüp, kul kethudâsından baş bölükbaşıya varınca ve andan sipâh silahdâr ağaları⁶²³ ve ocak kethudâları ve baş kâtibleri ve baş halifeleri andan cebecibaşı ve üç nefer kethudâ ve çavuş andan topcubaşı ve kethudâ ve çavuş andan Mısır

⁶⁰³ humâyûnlarına ÇY

⁶⁰⁴ ahz u ÇY: -V

⁶⁰⁵ itdirilüp ÇY

⁶⁰⁶ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁶⁰⁷ göndermek ÇY

⁶⁰⁸ in'âm ü ÇY: -V

⁶⁰⁹ verildi ÇY

⁶¹⁰ celâdetlü ÇY: -V

⁶¹¹ âli-şân ÇY: -V

⁶¹² ke'l-evvel -ÇY

⁶¹³ olunuz Y: olun ÇV

⁶¹⁴ celâdetlü ÇY: -V

⁶¹⁵ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

⁶¹⁶ erkân ÇY: -V

⁶¹⁷ tatyîb-i hâtır olup ÇY

⁶¹⁸ ve -ÇY

⁶¹⁹ ordularına ÇY

⁶²⁰ ve ihtiyârları ÇY: -V

⁶²¹ olunmuş ÇY

⁶²² ve Y: -ÇV

Beğ`i ve Mısır`ın yedi ocak ağaları andan Silistre Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa ve Adana Beylerbeyisi Çerkes İbrahim Paşa serâpâ kaftan giyüp hıdmetde bulunan sâir mîr-i mîrân ve ümerâya Vezîriazam hazretleri⁶²⁴ kendü otağında giydirmek tenbîhi buyurulduktan sonra her birine "me'mûlümünden ziyâde kulluk ve yoldaşlık itdiniz ber-hurdâr olun yüzünüz ak, kılıcınız berrâk, etmeğim halâl olsun bu günden sonra yine sizden⁶²⁵ hıdmet isterim⁶²⁶ göreyin sizi taksîrât itmeyesiz" deyü tatyîb-i hâtır ve istimâlet virüp, "hıdmet buyurun efendimin⁶²⁷ uğrına cân bâş⁶²⁸ fedâdır Hak te'âlâ⁶²⁹ vücûdun hatâsız ide" du'âsın iderek selâmlayup çadırlarına gitdiler. Vezîriazam otağında müşâvere olup güçlûğümüz⁶³⁰ tabur-ı makhûr idi lutf-ı Hak⁶³¹ ile cezâsın bulup gâ'ilemiz ber-tarâf oldu. Lâyık olan budur ki Şebeş Kal'asın dahi بحمدالله تعالی⁶³² kaldırmağa himmet idelim andan Niğbolı üzerinden mi veyâ Belgrad'a dönülüp andan mı Âsitâne`ye⁶³³ azîmet müveccehdîr, âna göre hareket olunması ittifâk ve ittihâd⁶³⁴ olunup Fâtihâ okundu ve Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm⁶³⁵ olundu.

Feth-i kal'a-i Şebeş ve azîmet-i hazret-i pâdişâh-ı gâzî be-Dâru`s-saltana

On dördüncü Cuma gün umûm guzât-ı ehl-i⁶³⁶ islâm kulları ile göçilüp henüz daha yurd yerinden mufârakat vaktinde bir Müslümân esîri Şebeş Kal'ası'ndan firâren piyâde gelüp, vezîriazama⁶³⁷ andan Rikâb-ı humâyûna⁶³⁸ yanaşub, "Feterani Kral sekiz yüz elli süvârî kâfir ile Şebeş Kal'ası'na dâhil, yedüğü (226 a) zahm-ı kılıçdan iki sâ'atden sonra mürd olmağın kal'a-i mezbûre muhâfazasında olan dört bin mikdârı⁶³⁹ yaya Nemçe kâfirinin derûnuna havf u haşyet müstevlî olup bir ân tevakkuf idememekle kal'a cümle top ve cebe-hâne ve mühimmât-ı edevât ve⁶⁴⁰ zahîresiyle⁶⁴¹ biragup götürebildikleri kadar eşyâların ve seksen mikdâr müslümân esîrleri ile Erdel dağlarına firârların" takrîr idüp

⁶²³ ağalarma ÇY

⁶²⁴ hazretleri ÇY: -V

⁶²⁵ sizlerden ÇY

⁶²⁶ me'mûl iderim ÇY

⁶²⁷ efendimizin ÇY

⁶²⁸ cân ü baş ÇY

⁶²⁹ te'âlâ ÇY: -V

⁶³⁰ güçümüz ÇY

⁶³¹ Hak te'âlâ hazretlerinin avn-i inâyeti ÇY

⁶³² ara yerden ÇY

⁶³³ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁶³⁴ ve ittihâd ÇY: -V

⁶³⁵ i'lâm ÇY: -V

⁶³⁶ ehl ÇY: -V

⁶³⁷ vezîriazam hazretlerine ÇY: -V

⁶³⁸ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

⁶³⁹ mikdârı ÇY: -V

⁶⁴⁰ mühimmât-ı edevât ve ÇY: -V

in'âm-ı vâfire ile bir at bir kat esvâb ihsân olup⁶⁴² ve kılavuz ta'yîn buyuruldu.⁶⁴³ Der-akab bir serhadlû dahi gelüp bu müjdeyi tasdik ve numûne bakır⁶⁴⁴ bir kebîr şemi'dan getürdi. Guzât-ı müslimîn⁶⁴⁵ şâd-ı handân⁶⁴⁶ olup Vezîriazam kulları dahi at üzre Rikâb-ı humâyûna⁶⁴⁷ yanaşup kal'a fethin arz u i'lâm⁶⁴⁸ itmeğle iltifâten has yedeklerinden bir donanmış at inâyet buyuruldu ve ileru çarhaya ta'yîn olunan celâdetlû⁶⁴⁹ Hân-ı âli-şân⁶⁵⁰ hazretleriyle Mısırlı-zâde Vezîr⁶⁵¹ İbrahim Paşa ve Topal Vezîr Hüseyin Paşa ılgayup kal'ayı zapt u rabt⁶⁵² itmek üzre fermân gönderildi ve Eflak Beyi'nin Sebin'de olan câsûsı takrîrinde, "Feterani Kral firâr iderken kesret-i balçıkdan belki bir mahalde hinto saplanup Türk eline girmek görünür havfından tebdil-i câme soltât esvâbıyla atına binüp giderken yedüğü zahm-ı kılıçdan bî-tâb yıkılıp⁶⁵³ yol kenârında kalur. Yanında olan askerî⁶⁵⁴ perâkende olur. Guzâtdan⁶⁵⁵ bir serhadli ilişüp bilmeksizin kılıç havâle ider. Ol dahi yatduğu yerden meç salduğu elinin dört parmağın biçüp andan sonra⁶⁵⁶ başını keser ve yanında bulunan ancak bir genç hıdmetkârı firâren gelüp Şebeşlü'ye haber virdi.⁶⁵⁷ Ve⁶⁵⁸ kal'ayı bırakup firârlarına bâ'is⁶⁵⁹ bu olur andan sonra⁶⁶⁰ Sebin'e varup bu ahvâli⁶⁶¹ iyâline söyler. Mezbûr esirin zindanda habs iken öldüğün işitdim" dimeğle muharrir-i hakîr sonraki kavli ihtiyâr itdim ve asker-i⁶⁶² islâmın yolu tabur-ı makhûra uğrayup lâşe-i küffâr-ı hâk-sâr⁶⁶³ arasından geçüp dört sâ'at⁶⁶⁴ ilerü nehr-i Tımış kenârında palanka-i Jidvar mukâbili olan menzil-i Karaşebes nâm bir yaban yire nüzûl oldu.⁶⁶⁵ On beşinci

⁶⁴¹ zahîreler ile Ç: zahîresiyle YV

⁶⁴² olup ÇY: -V

⁶⁴³ olundu ÇY

⁶⁴⁴ bakırdan ÇY

⁶⁴⁵ ehl-i islâm ÇY

⁶⁴⁶ handân ÇY: -V

⁶⁴⁷ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁶⁴⁸ u i'lâm ÇY: -V

⁶⁴⁹ celâdetlû ÇY: -V

⁶⁵⁰ âli-şân ÇY: -V

⁶⁵¹ vezîr -ÇY

⁶⁵² u rabt ÇY: -V

⁶⁵³ olup ÇY

⁶⁵⁴ asker-i menhûsu ÇY: -V

⁶⁵⁵ guzât-ı ehl-i islâmdan ÇY: ehl-i islâm -V

⁶⁵⁶ sonra ÇY: -V

⁶⁵⁷ takrîr ider ÇY

⁶⁵⁸ ve ÇY: -V

⁶⁵⁹ bâ'is-i bâdî ÇY: bâdî -V

⁶⁶⁰ sonra Ç: YV

⁶⁶¹ ahvâl-i pür-melâli ÇY: pür-melâl -V

⁶⁶² asâkir-i ehl-i ÇY: -V

⁶⁶³ hâk-sâr Y: -ÇV

⁶⁶⁴ sâ'at -Y

⁶⁶⁵ oldu ÇY: -V

Şenbih gün Kal'a-i Şebeş civârına konulup mukaddem gelen guzât-ı ehl-i islâm⁶⁶⁶ buldukları eşyâyı yağmalayup⁶⁶⁷ ancak kal'anın iki kıt'ası on dörder ve dört kıt'ası on birer kıyye altı balyemez ve münakkaş beş kıt'ası yedişer ve müsaykal beş kıt'ası beşer⁶⁶⁸ ve dokuz kıt'ası üçer kıyyeden dokuz kolonborna ve dört kıt'ası birer buçuk ve altı kıt'ası birer kıyye on şâhî darbuzen ve yedi kıt'ası ikişer yüz ve bir kıt'ası üç yüz dirhem sekiz misket ve bir kıt'a demur kebîr saçma ve otuz beşer kıyye iki kıt'a havan topu ile cem'an kırkaltı pâre top bulunup topcubaşı ve üç yüz kantar barut ve seksen sandık dökülmüş kurşun envâ'ından on bin yuvarlak ve el humbarası ve seksen aded kebîr humbara ve bir mikdâr sepet humbarası ve halat ve top arabaları bulunup cebecibaşı zabt idüp ve menâresinin şerefesin yıkup, kapusu önüne çan asduğu câmi'-i şerîf içinde bulunan bin yüz keyl mikdârı dakik taraf-ı mîrîye ahz u⁶⁶⁹ kabz olundu.

Vasf-ı Kal'a-ı Şebeş

On altıncı Pazar gün mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri kal'a⁶⁷⁰ ve cümle top ve cebe-hâne ve tabyaları seyr ü temâşâ⁶⁷¹ idüp hakîr bile idim. Meselâ Erdel Demurkapusu boğazında bir düz ovada nehr-i Tımuş kenârında vâki' olmuş çâr-kûşe bir taş kal'a her kûşesinde birbirin gözedir beşer bin cengciye vüs'atlı taşrası çit örme toprak dolma birer tabya ve kal'a dîvarların hıfz ü hurâset⁶⁷² içün her bir tabya araları birbirine muttasıl toprak dolma çit siper ve üstü metris ardı taş kal'a divarı arası dâiren-mâ-dâr cengci yolu hârici dâiren-mâ-dâr kırk zirâ' vesî', onar zirâ' amîk hendek ve kapusu üstünde bir bülend taş kulle ve önünde bunların misilli bir muhîb tabya ile kal'aya bir mertebe metânet virmiş ki, binâsını akl ü fikr-i⁶⁷³ kâsır ihâta itmez. Yedi yıldan beru sarf-ı makdûr idüp beşbin kîse akçeye olmaz ve hendek suyunun nisfin yürüdüp nisfi dahi henüz ayırtlanmamış kapu tabyasının dahi hendeği kesilmeyüp nâ-temâm böyle bir kal'a-i müstahkeme bî-ceng ü cedel⁶⁷⁴ kabza-i teshîr-i hüsrevâneye dâhil olup âmme-i ibâdullâh hamd ü senâ⁶⁷⁵ idüp pâdişâh-ı gâzî hazretlerine du'â⁶⁷⁶ itdiler. Lâkin zabtı mümkün olmamağla bi-emr-i

⁶⁶⁶ ehl-i islâm ÇY: -V

⁶⁶⁷ yağma ve gâret idüp ÇY

⁶⁶⁸ beşer -Y

⁶⁶⁹ ahz u ÇY

⁶⁷⁰ kal'ayı ÇY

⁶⁷¹ ü temâşâ ÇY: -V

⁶⁷² ü hurâset ÇY: -V

⁶⁷³ ü fikr ÇY: -V

⁶⁷⁴ cidâl ÇY

⁶⁷⁵ senâlar ÇY

⁶⁷⁶ du'â-i senâlar ÇY: senâlar -V

humâyûn cümle topları ve cebe-hâne ve zahîresi orduya⁶⁷⁷ çekilüp kapu tabyasın sipâh ve sâir tabyaları Rumili ve Anadolu ve Karaman eyâletleri askeri üşündi ile yıkup hendeğe berâber düz⁶⁷⁸ itdiler. Mümkin olmayanları ve kal'aya otuz yirden lağım yürüdüp beş yüz kantar barut ile atup içinde olan cümle hâne ve binâsın âteşe urdılar yerinde nâm u nişân komadılar cümle memâlik-i islâmiyye`ye fetih-nâmeler gönderilüp çavuşbaşıyla Musâhib Ahmed⁶⁷⁹ Ağa devletlü Vâlide Sultan hazretlerine irsâl buyuruldu ve teberrûken Şebeş`den çıkan münakkaş toplar ile sâir balyemez ve kolonborna toplar İstanbul'a götürilüp Sarayburnu`na tertîbiçün hatt-ı humâyûn sâdir oldu. Ol gün Vezîriazam otağında müşâvere olup بحمدالله asker ve zahîre ve cebe-hânemiz çok, lutf-ı hak ile her ne murâd itdik ise vâsil olduk. Nihâyet top ve cebe-hâne çeken câmûslar kırılıp kalanı ve binek davarlarımız zebûn oldu. Bu yıl bu mikdâr nusret ile iktifâ idüp asker-i islâmın⁶⁸⁰ ve⁶⁸¹ alınan⁶⁸² topların selâmete çıkarup vaktiyle askere izn virelim düşmen-i dînin karşuluğuna lüzûmu olan güzîde askere ve mühimmât-ı cebe-hâneye vukûf-ı tahsîl itdik. İnşâ'allahü te'âlâ⁶⁸³ gelecek sene gereği gibi mühimmât seferi görüp sâir yıllardan mukaddem hareket idelim ve girü Belgrad yolundan gidülürse insân ve hayvânâtdan tâb u tuvân kalmayup bir vechile çamurdan çıkılmaz bu kadar top ve cebe-hâne dökülüp kalur. Asker-i islâmın ekseri helâk olmak görünür ve büyük tabur dahi Tise etrâflarında gezüp ne ihtimâl ancak belki bir taraftan askere⁶⁸⁴ şîr-gîr olur. Re'y-i savâb budur ki hemân uğrımıza gidüp, Mihâdiye yolundan İrşova`ya varup sâdir olan emr-i humâyûn üzre İstanbul'a gidecek altı balyemez ve on dokuz kıt'a kolonborna ve bir bodoloşka topları ayırup Niğbolu`da veyâ daha aşağıda bulunan yirlerde Karadeniz şaykalarına tahmîl vesâir sagîr ve kebîr cümle topları ve cebe-hâne ve mühimmâtı Belgrad'a⁶⁸⁵ isâl itmek üzre üstü açıklara konup yollandıktan sonra biz salt atlu Eflâk yakasıyla gidüp Niğbolu karşusundan Tuna'yı öte geçmelerin ma'kûl görüp ittifâkların Rikâb-ı humâyûna⁶⁸⁶ arz-ı i'lâm⁶⁸⁷ eylediler. Belgrad'dan⁶⁸⁸ yüz mikdârı üstü açık kayık ve alıkonulan mehter-hâne çadırları ve ağırlığı mu'accelen Ordu-yı

⁶⁷⁷ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁶⁷⁸ düz -ÇY

⁶⁷⁹ Ahmed -Ç

⁶⁸⁰ islâm ÇY

⁶⁸¹ ve -ÇY

⁶⁸² olunan ÇY

⁶⁸³ te'âlâ Ç: -YV

⁶⁸⁴ asker-i islâma ÇY: islâm -V

⁶⁸⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁶⁸⁶ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁶⁸⁷ i'lâm ÇY: -V

⁶⁸⁸ Belgrad-ı dârü'l-cihâddan ÇY: dârü'l-cihâd -V

humâyûna irişdirmek üzere defterdâr efendi kethüdâsı Belgrad'a⁶⁸⁹ gönderilüp ve cümle balyemez top ve cebe-hâne ve ağırlık ilerü gidüp muhafazasına Vezîr Topal Hüseyin Paşa ve Vezîr Hısm Mehmed Paşa ve Çetrefil Oğlu Yusuf Paşa ta'yîn olundu ve Kurs Kralı'ndan ayrılup Şebeş'e kapanan iki kapudan dağda tutulup katl olundu. İki gün meksden⁶⁹⁰ sonra on sekizinci Salı gün umûm guzât-ı ehl-i⁶⁹¹ islâm kulları ile Şebeş sahrâsından kalkılup İrşova boğazına girilüp İslatine nâm bir köy yerine nüzûl buyuruldu . Ol gün birkaç balyemez top ba'zı ziyık mahallerde girü kalmağın bi-emr-i humâyûn orduya irişdirmek üzere Vezîriazam müteferrika ve çavuş ile yoldan dönüp getürdi ve Belgrad'dan⁶⁹² Vezîr Dursun Mehmed Paşa'ya koşılan Vezîr Daltaban Mustafa Paşa Vezîr Kaniye'li Osman Paşa ve Arnavud Kaplan Paşa fermân olunan zahîre ile menzil-i mezbûrda Ordu-yı humâyûna mülhak olup emr olunduğu üzere yüz elli araba zahîre ile has ağalar ve kapuları ile⁶⁹³ Arnavud Küçük Cafer Paşa ve Eyyüb Paşa ve iki bin nefer mîrî Bosna piyâdesiyle Tımsvar'a isâl olundukların arz-ı i'lâm⁶⁹⁴ eyledi. On dokuzuncu Çehâr-şenbih gün menzil-i Toragova nâm yine bir köy yerine konulup şebân-rûz dünden berü yağan yağmurdan bir mertebe balçık oldu ki, yoldan çıkılmadığından gayrı ol hadden inişli ve⁶⁹⁵ yokuşlu muhâlif dereler sarp yollar iki tarafı buluda ser çekmiş azîm dağlar muhavvef beller olup top ve cebe-hâne arabaları şöyle dursun piyâde ve süvâr yürümeden âciz kalup cânından bezdi. Bir târihde pâdişâhân-ı selef gerek vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâsı geçdüğü ma'lûm olmayup (226 b) üç gün mukaddem giden cümle toplar yolda dökülüp kaldığı sem'-i humâyûn-ı pâdişah gâziye⁶⁹⁶ ilkâ olunmağın ol gün kendüler öyleye dek yurd yerinde sâyeban-ı şâhâneleri⁶⁹⁷ ile meks ü ârâm⁶⁹⁸ idüp fermân-ı hümâyunları üzere sabah erken Vezîriazam hazretleri⁶⁹⁹ topları geçürmeğe ileru gidüp enseden şevketlü padişâhımız⁷⁰⁰ hazretleri irişüb henüz dahi toplar evvelki bayırdan çıkmayup iki kıt'a kolonborna top kundağından düşdüğü manzûr-ı hümâyunları olıcak bayırın üstünde Vezîriazam sâye-bânına inüp emr-i âfleri üzere ol sâ'at birin silahdâr

⁶⁸⁹ Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

⁶⁹⁰ meks ü ikâmetden ÇY: ü ikâmet -V

⁶⁹¹ ehl ÇY: -V

⁶⁹² Belgrad-ı dârtü'l-cihâddan ÇY: dârtü'l-cihâd -V

⁶⁹³ halkıyla ÇY: halkı -V

⁶⁹⁴ i'lâm ÇY: -V

⁶⁹⁵ ve ÇY: -V

⁶⁹⁶ gâzi hazretlerine ÇY: hazretleri -V

⁶⁹⁷ şâhâneleri ÇY: -V

⁶⁹⁸ ü ârâm ÇY: -V

⁶⁹⁹ hazretleri ÇY: -V

⁷⁰⁰ pâdişâh-ı gâzi ÇY: gâzi -V

zümresi ve birin Çetrefil Oğlu Yusuf Paşa bindirüp iki sâ'at meks ü ikâmet⁷⁰¹ esnâsında kemâl-i ikdâm-ı humâyûnlarından Vezîriazam hazretleri⁷⁰² mütteferrika ve çavuş ve Rumili Eyâleti ile Vezîr Arnavud Süleyman Paşa üşündi idüp hezâr-ı mihnet ile beş kıt'a balyemez topları sâye-bân önüne çıkarup, "hemân cehd itsünler bölüğü cümlesi orduya irişdirile" buyurup ahşam üzeri bârgâh-ı mu'allâlarına nüzûl itmişler idi. Vezîriazam ahşama dek⁷⁰³ sâirlerin dahi ol bayıra çıkarup vakt-i 'ışâda orduya⁷⁰⁴ geldi. Câmuslarda tâb ü tüvân kalmayup birkaç gün meks ü ârâm⁷⁰⁵ olur ise ancak irişceğin arz ü i'lâm⁷⁰⁶ itdikle, "hiç böyle yaban, muvahhiş yirde oturak mı olur" deyü rıza virmeyüp gelüp yetişince İrşova'da Tuna kenârında ikâmet itmek üzre çarhacı Vezîr Topal Hüseyin Paşa'dan gayrı cümle paşaları toplar üzerine ta'yîn buyurup irtesi Penç-şenbih gün göçülüp Mihadiye palankasına bir sâ'at karîb⁷⁰⁷ vâdiye konuldu. Ol gün Şanis Adası neferâtı yurt yerinde istikbâl idüp lüzûmu olan mahallere cisrler yapıp batakların doldurdukların söylediler. Yirmi birinci Cuma gün üç sâ'at ilerü Çapla Ovası nâm bir dar boğaza konulup Çapla balıkçın kuşundan ibâretidir. Boğaz ağzında suya nâzir kudretten bir sivri kayalık balıkçına teşbîh itmişler dâ'im suya bakduğundan balıkçın dimişler. Şevketlü, kerâmetlü, mehâbetlü⁷⁰⁸ pâdişâhımız hazretleri nısf-ı râhta Mihadiye palankasın seyr idüp bir uçurum bayır başında üç kulleli tûl ve arzı yirmişer adım bir taş palanka idi. Enderûn ve bîrûnda hâne ve âdemden eser yok hâli üzre bırakıldı. Altında Çirne suyu akup kapusu önünde bir çeşmesi var idi. Yirmi ikinci Penç-şenbih gün andan dahi göçülüp İrşova kurbünde Tuna'ya karuşduğu yirde nehr-i Çirne ayakda geçilüp Şanis Adası mukâbelesinde Tuna⁷⁰⁹ kenarına nüzûl kal'asından sekdirme atılup ve karşı yatan menzil şaykalarından top şenliği oldu. Der-akab Vezîriazama hatt-ı humâyûn-ı celâdet-makrûn⁷¹⁰ yazup بحون الله تعالى⁷¹¹ bu nusretten sonra Edirne'de kışlamanın hüsni nedir, İstanbul'a⁷¹² gidilmek hem re'âyâya enfa' ve hem mühimmât-ı seferiyye ihzârı her vechile âsân olup ihrâkdan harâb olan yirlerin dahi ma'mûriyyetine sebep olmasın tasrîh buyurmağın, vûkelâ-yı devlet dahi

⁷⁰¹ ü ikâmet ÇY: -V

⁷⁰² hazretleri ÇY: -V

⁷⁰³ değin ÇY

⁷⁰⁴ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁷⁰⁵ ü ârâm ÇY: -V

⁷⁰⁶ ü i'lâm ÇY: -V

⁷⁰⁷ bir ÇY

⁷⁰⁸ kerâmetlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁷⁰⁹ ...ya karuşduğu... Tuna -Ç

⁷¹⁰ celâdet-makrûn Y: -V

⁷¹¹ te'âlâ ÇY: -V

⁷¹² Âsitâne-i sa'âdete ÇY

ma'kûl görüp mukaddem cümle ağırlık ve izdiyâd-ı harem İstanbul'a⁷¹³ gönderilüp ancak devletlü Vâlide Sultan hazretleri salt Edirne'de kalup, mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri selâmet-birle Edirne'ye nüzûlünde ma'an hareket etmek üzere yirmi üçüncü Pazar gün hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile Küçük Mirahûr Çerkes Mehmed Ağa Edirne'de⁷¹⁴ devletlü Vâlide Sultân hazretlerine irsâl buyuruldu. Ol gün topların ilerüsü Ordu-yı humâyûna vâsil olup lâkin üstü açıklar irişmemeye her nerede irişür ise ol mahalden gemilere konmak üzere fermân-ı humâyûn sâdir oldu. Yirmi dördüncü Dü-şenbih gün andan dahi göçilüp Tuna Demirkapusu kenarıyla geçilüp Feth-i islâm mukâbelesinden bir sâ'at aşağı Severin nâm bir vîrân palanka kurbünde Tuna kenârına konuldu. Ol günkü meşakkat Mihadiye boğazında beş günde çekilen mihneti unutturdu. Sağ tarafı nehr-i Tuna sol tarafı yalçın kaya zik derbendler olup yüklü davar⁷¹⁵ ancak geçer sabahdan binilüp yol üç sâ'at iken güç ile ahşam namâzı gelindi. Aslâ ağırlık yetişmeyip âtîfetlü⁷¹⁶ pâdişâhımız⁷¹⁷ hazretleri Çerge ve Âdil köşkün giceden göndermeğın ancak ol kurulmuş bulundu. İki gün meks ü ikâmet⁷¹⁸ olup⁷¹⁹ cümle ağırlık ve toplar ve cebe-hâne ve üstü açıklar dahi Belgrad'dan irişüp tahmil, İstanbul'a gidecek toplar ifrâz ve Belgrad'a gidecek toplar ve cebe-hâne üzerine Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa cümle eyâleti askeri ile muhâfız ta'yîn ve karadan kollayarak götürüp andan Tımsıvar'a nakli fermân olunan zahîreyi Belgrad'dan⁷²⁰ kaldırıp îsâl eyledikten sonra rûz-ı Kasıma değin ol tarafda muhâfazada olup andan sonra mansıbına gitmek buyuruldu. Menzil-i mezbûrda Çuhadar⁷²¹ Veli Edirne'den gelüp devletlü Vâlide Sultan hazretlerinin selâmet haberi getürdü. Yirmi altıncı Çehâr-şenbih gün gece nevbeti ref' olup kânûn üzere ikinci divânı çalınmak üzere emr-i humâyûn sâdir ve du'acı çavuş du'asında Gâzî Sultan Mustafa Hân edâsıyla hatm-i kelâm itdikde, edâ'-i şükürden sonra kendüye gelen rikkat-i kalbden huddâm-ı has kulları zâr u zâr ağlaşdılar. Ve du'acıya bir kabza altın ihsân buyuruldu . Moralı Vezîr Ali Paşa Eğriboz muhâfazasına ta'yîn selefi Vezîr Arnavud Koca Halil⁷²² Paşa'ya tekâ'üd virilmiş iken dört aydan sonra fevt⁷²³ oldu. Ve Daltaban Vezîr Mustafa Paşa'ya Anadolu Eyâleti,

⁷¹³ Âsitâne'ye ÇY

⁷¹⁴ Edirne'de -ÇY

⁷¹⁵ davarlar ÇY

⁷¹⁶ mehâbetlü ÇY

⁷¹⁷ pâdişâh-ı gâzî ÇY: gâzî -V

⁷¹⁸ ü ikâmet ÇY: -V

⁷¹⁹ olup ÇV: idüp Y

⁷²⁰ Belgrad'dan -ÇY

⁷²¹ Çuhadar ÇY

⁷²² Koca Arnavud Halil ÇY

⁷²³ dâr-ı fenâdan saray-ı bekâya revân ÇY

selefi Vezîr Mısırlı-zâde İbrahim Paşa'ya⁷²⁴ Mora ser-askerliği, ânın selefi Vezîr Çelebi İbrâhim Paşa'ya Engürüs serdarlığıyla Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷²⁵ muhâfazasına ta'yîn olup, ânın selefi Vezîr Cafer Paşa'ya Halep Eyâleti ânın selefi Vezîr Dursun Mehmed Paşa'ya Sivas Eyâleti tevcih ve Bozok Sancağı Beyi Kurd Mehmed Paşa'ya Kayseriyye Sancağı ilhâk buyuruldu. Yirmi yedinci Penç-şenbih gün andan dahi göçilüp menzil-i Oraviçe, yirmi sekizinci Cuma gün menzil-i Koşmir bugün kılavuz yolu yanılıp orduyu⁷²⁶ iki sâ'at girü sağ tarafda Tuna'ya bir sâ'at ba'îd mahalde Firordin nâm palanka mukâbiline kondurmağın ancak şevketlü hünkârımız⁷²⁷ hazretleriyle Vezîriazam hazretleri⁷²⁸ dâ'iresi kaldırılıp menzil-i mezbûra getirülüp geç vakit olmağla hemân bir oba⁷²⁹ kurulup iç halkı kulları etrâfin ihâta idüp açıkda yatdılar ve kılavuz Eflak boyarına kötek çaldılar. Yirmi dokuzuncu Şenbih gün menzil-i Moglavite, bugün konakdan hareket vakti Eflak Beyi Kostantin istikbâl idüp önce gitmek buyuruldu. Otuzuncu Pazar gün menzil-i Rastov[a], mâh-ı Rebî'u'l-evvel'in guresi Dü-şenbih gün menzil-i Pestereç, ol gün nevâle-gâh olan Pestereç korusunda şevketlü mehâbetlü⁷³⁰ pâdişâhımız hazretlerinin taraf-ı mülûkânelerinden Vezîriazam kullarına⁷³¹ ikrâmen bu abd-i ahkarları bir tepsi baklava götürüp şeyhu'l-islâm efendi ile nakîbü'l-eşrâf ve sadreyn-i kudât ve nişancı efendi sofrada başında buldum. Mesrûren tenâvül idüp her biri devâm-ı ömr-i devlet-i pâdişâh-ı cem-câh-ı gâzî hazretlerine du'â vü senâ⁷³² itdiler. İkinci Salı gün menzil-i Sadva'dır mukâbele-i Rahova, üçüncü Çehâr-şenbih gün menzil-i Urlo, ol günün ahşamısı, vakt-i 'işâda Çavuşbaşı Musâhib Ahmed Ağa Edirne'den gelüp oba-i hâsda pâye-i serfir-i a'lâya yüz sürüp devletlü Vâlide Sultan hazretlerinin sıhhat ve selâmet haberin arz idüp, bî-had sürür ve hamd ü senâ kıl[ın]dı. Ve Özi muhâfızı Vezîr Çerkes Yusuf Paşa'dan gelen mektûbda ahz itdüğümüz Leh dillerinin cevâbı kal'a-i Surika cânibinde Liyo Herseği nâm bî-dîn kendüye tâbi' Lehlü kâfiriyle⁷³³ Hatemanları taburuna mülhak olmak arzusuyla gitdiğün ve iki Hateman dahi taburlarıyla cem' olup Menastrac ve Bucac nâm mahalden üç konak beru gelmişler iken yine dönüp girü gitdiklerin ve Pani mel'ûn dahi Surika'dan dönüp memleketine gidüp ancak Surika'da Abazin didikleri kâfir, bir mikdâr hınzır ile kalduğun

⁷²⁴ Paşa ÇY: -V

⁷²⁵ dârü'l-cihâd Y: -ÇV

⁷²⁶ Ordu-yı humâyûnu ÇY: -V

⁷²⁷ pâdişâhımız ÇY

⁷²⁸ hazretleri ÇY: -V

⁷²⁹ ovaya ÇY

⁷³⁰ mehâbetlü ÇY: -V

⁷³¹ kullarına -Ç

⁷³² vü senâ ÇY: -V

⁷³³ kâfir-i bî-dînleri ile ÇY: bî-dînleri -V

haber virdi. Ve han-zâde Kalgay Devlet Giray Sultan ile karındaşı Şahbaz Giray Sultan Azak'ı muhâsara iden Moskov kâfiri hezîmetinden sonra, Kırım askeriyle kalkup bilâd-ı islâm muhâfazası için Özi Kal'ası'na dâhil ve ⁷³⁴ بحمد الله تعالى ⁷³⁵ kal'a-i pâdişâhî bî-emniyyet ⁷³⁶ (227 a) görüp Kırım tarafına azîmet-birle Kılburun Kal'ası'ndan geçerken Kızılağaç kurbünde Çorka Tuzlası ta'bir olunan mahalde yollarına bir mikdâr Kazak-ı bed-ahlâk keferesi dûş olup, dört tarafından kuşadup muhârebe ve mukâtele-i azîm ⁷³⁷ ve ⁷³⁸ بعون الله تعالى ân-ı vâhidde düşmen-i dîn ve kefere-i bed-âyin ⁷³⁹ bozulup, kimin kılıçdan geçirtip ve ekserin esîr idüp Kırım'a vâsıl oldukların arz-ı ⁷⁴⁰ i'lâm itmiş ve ⁷⁴¹ dördüncü Penç-şenbih gün kudretlü ⁷⁴² azametlü pâdişâhımız hazretleri Niğbolu mukâbili olan Kulle nâm mahalde Tuna kenârında sâye-bâna nüzûl, şehrin kâdı ve a'yân-ı sükânı istikbâl idüp Eflak Beyi Kostantin kaftan giydi. İhzâr olunan Tuna şaykalarının birine sancak-ı şerîfle vezîriazam ve şeyhü'l-islâm ve nakîbü'l-eşrâf ve sadreyn-i kuzât efendiler binüp bizzat kendüler dahi Hırka-i şerîf ile Silahdâr Mehmed Bey şaykasına teşrîf buyurup sâlimîn ve gânimîn nehr-i Tuna'yı ⁷⁴³ mürûr ve ⁷⁴⁴ ubûr ve Niğbolu İskeleyi'nden çıkup Harem-i şerîfleri olduğu menzile nüzûl, kal'adan ve şaykalardan hayli toplar atılıp hayli sürûr ile ⁷⁴⁵ şenlikler ve şâdîlikler olup hazînedâr ağa, musâhib ağalar ile Harem-i şerîfde ve arz ağaları kal'a kurbünde bir hânede giceleyüp Sancak-ı şerîf ve Hırka-i mübâreke, dülbend ağası ve hasodalı ve içoğlanı vezîriazam kulları âdetâ âlây ile gidüp şehrin ensesinde vakı' bağların nihâyet bulduğu bir buçuk sâ'at ileri Müsellem Ovası'nda nasb olunan Ordu-yı humâyûnda bâr-gâh-ı mu'allâya vâsıl oldular. Çerkes İbrâhim Paşa asker-i islâm ⁷⁴⁶ geçirmeye me'mûr olup sunûf-ı askere üstü açıklar ta'yîn buyuruldu. Beşinci Cuma gün şevketlü ⁷⁴⁷ mehâbetlü hünkârımız ⁷⁴⁸ hazretleri Niğbolu Kal'asın seyr idüp zû'ainâdan Abdullah Ağa sarayın kudûm-ı humâyûnlarıyla müşerref kılıp altıncı Şenbih

⁷³⁴ ve ÇY: -V

⁷³⁵ te'âlâ ÇY: -V

⁷³⁶ bî-emniyyet -ÇY

⁷³⁷ azîm ÇY: -V

⁷³⁸ te'âlâ ÇY: -V

⁷³⁹ ve kefere-i bed-âyin ÇY: -V

⁷⁴⁰ arz ÇY: -V

⁷⁴¹ ve -ÇY

⁷⁴² kudretlü ÇY: -V

⁷⁴³ Tuna'yı ÇY

⁷⁴⁴ mürûr ve ÇY: -V

⁷⁴⁵ hayli sürûr ile Ç: -YV

⁷⁴⁶ islâm ÇY: -V

⁷⁴⁷ şevketlü ÇY: -V

⁷⁴⁸ pâdişâh-ı gâzî ÇY

gün külliyyet ile⁷⁴⁹ Harem-i şerif ve hazîne ve ağırlık ile otağ-ı humâyûnlarına nakl eylediler. Ol gün Baş Defterdâr Canib Ahmed Efendi hazîne tahsîlinde taksîrât ve hizmet-i ibâdullâhda hıyânet töhmetiyle azl ve mükemmel bir forsa çekdirme yapup sefere âmâde olmak üzere deryâ beyliği verilüp yerine İlbasan Sancağı'ndan munfasıl Ebu Bekir Paşa nasb ve İstanbul'dan gelince Baş Ruznâmecî Köse Halil Efendi vekâlet etmek buyuruldu. Elinden iş gelmez hemec-i vüzerâdan Karaman Beylerbeyisi Hısım Mehmed Paşa ve Diyarbekir'den ma'zûl Sührablı Ahmed Paşa ve Boğazhisar muhâfızı Helvacı Yusuf Paşa ve İstanköy muhâfızı Mü'ezzin Hasan Paşa ve Rodos muhâfızı Baltacı Hasan Paşa ve Eğriboz muhâfızı Moralı Ali Paşa ve Kandilci Hüseyin Paşa'nın tuğları ve sancakları alınup⁷⁵⁰ serâpâ yevmî üçer yüz akçe tekâ'üd verildi. Kilis Sancağı'ndan ma'zûl Kirli İsmail Paşa İstanköy muhâfazasına ta'yîn ve irsâl⁷⁵¹ oldu.

Reften-i Tatar Hân

Yedinci Pazar gün Kırım Hânı celâdetlü⁷⁵² Hacı⁷⁵³ Selim Giray Hân hazretleri vilâyetine gitmeğe istizân için Eflak yakasından beru geçüp doğru vezîriazam hazretlerinin⁷⁵⁴ çadırına inüp andan vasıtasıyla gelüp otağ-ı humâyûnda pâye-i serîr-i a'lâya⁷⁵⁵ yüz sürüp şevketlü⁷⁵⁶ azametlü kudretlü⁷⁵⁷ pâdişâhumuz hazretleri dahi sâir vakitlerden ziyâde hân-ı âlî-şân⁷⁵⁸ kullarına ikrâmen beş adım dahi ileru varup, ol dahi eğilüp mübârek kadem-i şeriflerin öpüp izn-i âlileri ile mukâbele-i şâhânelerinde ihrâm üzere iclâs, "cümle hizmetlerin makbûl-i humâyûnum olup inşâallahü te'âlâ⁷⁵⁹ gelecek sene güzîde ve ziyâde askerinin ile sefer-i zafer-rehberime hazırlanmak gereksin" buyurup, mazhar-ı iltifât gülgülü çukaya kaplı semmûr erkân kürk kendüye ve al çukalara kaplı semmûr kontoşlar üç nefer sultânlara ilbâs ve me'zûn olduğu hâlde sâye-bân nihâyetine dek teşyî' buyurup, tekrâr kudûm-ı humâyûnların bûs, vedâ' idüp ol gice vezîriazam hazretlerinin⁷⁶⁰ çadırında beytütet ve⁷⁶¹ ertesi Dü-şenbih gün Tuna kenârına değin

⁷⁴⁹ ile ÇY: -V

⁷⁵⁰ alınup -ÇY

⁷⁵¹ ve irsâl ÇY: -V

⁷⁵² celâdetlü ÇY: -V

⁷⁵³ el-hacı ÇY

⁷⁵⁴ hazretlerinin ÇY: -V

⁷⁵⁵ a'lâ-yı masîre ÇY: masîr -V

⁷⁵⁶ şevketlü ÇY: -V

⁷⁵⁷ kudretlü ÇY: -V

⁷⁵⁸ âlî-şân ÇY: -V

⁷⁵⁹ te'âlâ ÇY: -V

⁷⁶⁰ hazretlerinin ÇY: -V

⁷⁶¹ ve -Y

vezîriazam kethudâsı âlây⁷⁶² ve mehter-hâne⁷⁶³ ile gidüp şayka ile karşuda ordusuna, andan cânib-i Kırım'a azîmet eyledi. Ol gün şevketlü⁷⁶⁴ mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri has bendeleri ile öyleye dek Niğbolu etrâfin geşt ü güzâr idüp Ordu-yı humâyûnları kurbünde vâki' Osma suyu kenârında Mahmud Paşa oğlu Çiftliği köşkünde eğlendiler. Bağdadlı Kara Mehmed Paşa'ya Trabzon Eyâleti ve Çöteli Ahmed Paşa'ya Maraş Eyâleti, selefi Arap Salih Paşa oğlu Ahmed Paşa'ya Hamid Sancağı ve Anadolu Müfettişi Vezîr Genç Mehmed Paşa'ya Karaman Eyâleti, Bağdad'dan ma'zûl Kalaylıkoz Vezîr Ahmed Paşa'ya Adana Eyâleti, selefi Çerkes İbrahim Paşa'ya vezâret ile Silistre Eyâleti, selefi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa'ya Van Eyâleti, selefi Vezîr Gürcü Mehmed Paşa'ya Canik Sancağı ilhâkıyla Kastamonu Sancağı ve Tatar Salih Paşa'ya Niğbolu Sancağı, selefi Şarkan İbrahim Paşa'ya Mağnisa Sancağı tevcih olup, Rakka Beylerbeyisi Kadı oğlu Hüseyin Paşa'ya vezâret ihsân olundu. Ve Kul kethudâsı Kavukcu İbrahim Ağa neferât ta'yînâtına vaz'-ı yed ve ocak ihtiyârlarıyla zinde-gâna ve sû-i hâli sem'-i humâyûn-ı pâdişâh-gâziye⁷⁶⁵ ilkâ olunmağın, Sivas pâyesiyle has virilüp Eğriboz muhâfazasına ta'yîn ve Seksoncu⁷⁶⁶ Osman Ağa dahi mezbûra kafadarlık töhmetiyle azl ve Azak Kal'ası'na nefy olup Belgrad'dan kapuya gelmek üzere Zağarcı⁷⁶⁷ Abbas Ağa'ya kul kethudâlığı ve Muhzır Mehmed Ağa'ya zağarcılık⁷⁶⁸ ve Başçavuş Selanikli Mehmed Ağa'ya seksonculuk⁷⁶⁹ ve Sakabaşı Mehmed Ağa'ya muhzırlık inâyet, vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâya evvel-i baharda mükemmel kapuları ile âmâde olmak üzere izin virilüp Rumili ve Anadolu'da sekban [ve] saruca nâmı külliyyet ile ref' olup paşalar beşli nâmıyla sūvârî asker yazmak muhkem tenbih buyuruldu. Zü'amâ ve erbâb-ı tîmârın yazularına göre cebelüsünden mâ'adâ ze'âmet ve tîmârı ne mikdâr akçe tutar ise her beş yüz guruşdan bir âdem getirip Rumili'nde olan piyâde ve Anadolu'da olan sūvârî olmak şartıyla mahall-i ma'rekede taraf-ı mîrîye teslim idüp anlar dahi başka bir asker olmak üzere herkes ze'âmetinin vüs'atin doğru söyleyüp hilâfı zuhûr ider ise mîrîye kabz olunur deyü hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn⁷⁷⁰ sâdır olup müteferrika başı ve çavuş başı önünde yazıldılar. Şevketlü,⁷⁷¹ mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri Müsellem ovasında altı gün meks-i⁷⁷² ikâmet

⁷⁶² âlâylar ÇY

⁷⁶³ mehter-hâneler ÇY

⁷⁶⁴ şevketlü ÇY: -V

⁷⁶⁵ gâzî hazretlerine ÇY: hazretleri -V

⁷⁶⁶ seksoncubaşı ÇY

⁷⁶⁷ zağarcıbaşı ÇY

⁷⁶⁸ zağarcıbaşılık ÇY

⁷⁶⁹ seksoncubaşılık ÇY

⁷⁷⁰ şevket-makrûn ÇY: -V

⁷⁷¹ şevketlü ÇY: -V

eyledikten sonra on birinci Penç-şenbih gün göçüp menzil-i Rahoviçe, on ikinci Cuma gün menzil-i Akçayır, on üçüncü Şenbih gün menzil-i Radan, on dördüncü Pazar gün menzil-i Çayırköyü, on beşinci Dü-şenbih gün menzil-i Gelincik Mezarı, on altıncı Salı gün menzil-i Yeşiloğlu. Bugün müjdecî Hacı⁷⁷³ Hasan Çelebi gelüp huzûr-ı humâyûnda⁷⁷⁴ Şerîf Sa'd'ın hüsn-i hâlin ve eşkiyâ-yı Urbânın katli-âmin ve hüccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şam-ı şerîf'e vusûlün arz-ı i'lâm⁷⁷⁵ idüp ikincisiyle kaftan giydiler. Ve Edirne'den Musâhib Mustafa Ağa gelüp devletlü Vâlide Sultân hazretlerinin selâmet haberin getürdi. On yedinci Çehâr-şenbih gün Kızanbalkan'ı aşılıp menzil-i Potova. Bugün Rikâb-ı humâyûn ile sefere giden Edirne Bostancı ustalarından Ali Ağa'ya Edirne Bostancıbaşılık inâyet-i ihsân⁷⁷⁶ ve ilbâs-ı hıl'at buyurulup selefi Mustafa Ağa'ya tekâ'üd verildi. On sekizinci Penç-şenbih gün menzil-i Çingâne Sarayı, On dokuzuncu Cuma gün menzil-i Haftan, yirminci Şenbih gün menzil-i karye-i Dobruca, yirmi birinci Pazar gün menzil-i karye-i Çömlekköyü,⁷⁷⁷ ol gün şevketlü⁷⁷⁸ mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri nevâle-gâh olan Büyükderbend karyesinde ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre bir gâzî sorgucu sokunup zahr-ı mübâreklerine semmûr-ı fâ'izî's-sürûr⁷⁷⁹ çuka kontoş giyüp miyân-ı sa'âdetlerine şemşîr ve sâde tirkeş kuşanup rahş-ı sebûk-seyre sîvâr olup Yenice karyesi kurbünde Dârü's-sa'âde Ağası Ali Ağa istikbâl,⁷⁸⁰ inüp⁷⁸¹ rikâbın⁷⁸² bûs idüp devletlü Vâlide Sultân hazretlerinin selâmın tebşîr ve gönderdüğü kaplan postlu bir donanmış küheylânı arz eyledi. Ol sâ'at şâh-râhda ta'zîm ve tekrîm-birle bükâ iderek sîvâr oldu. Ve kendü tarafından ihdâ olan bir donanmış ata Mîr-ahûr Ahmed Ağa kulların bindirüp önünce yürüdü. Daha öte Edirne Muhâfızı Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa, daha öte şehrin mevâlî ve müderrisîni istikbâl idüp, da'vet-i humâyûnlarıyla üç gün mukaddem devletlü Vâlide Sultân hazretleri Çömlekköyü Sarayı'na teşrif buyurmuşlar idi. (227 b) Hâric-i saraydan sa'âdet hânelerine varınca zir-i pâylarına dîbâ döşeyüp etrâfına altun ile karışık pâre ve çil akçe saçıp beyne's-salâteynde âlây ile gelüp doğru saraya nüzûl bir mertebe sürûr hâsıl oldu ki, vasf olunmaz. İrtesi Dü-şenbih gün andan dahi kalkılıp azametlü

⁷⁷² meks ÇY: -V

⁷⁷³ hacı -ÇY

⁷⁷⁴ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

⁷⁷⁵ i'lâm ÇY: -V

⁷⁷⁶ ihsân ÇY: -V

⁷⁷⁷ köyü ÇY: -V

⁷⁷⁸ şevketlü ÇY: -V

⁷⁷⁹ fâ'izî's-sürûr ÇY: -V

⁷⁸⁰ istikbâle Y: istikbâl ÇV

⁷⁸¹ inüp -Ç

⁷⁸² rikâb-ı humâyûnun ÇY: humâyûn -V

pâdişâhımız hazretlerin vezîriazam hazretleri⁷⁸³ a'yân-ı asker⁷⁸⁴ ile saray kapusunda selamlayup yola girildi. Anayacı Köprüsü'nde şehrin esnâf ve a'yânı istikbâl idüp dünkü misilli libâs ve âlây ile Edirne namaz-gâh ovasında nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl, âmme-i ibâdullâh kat-ender-kat⁷⁸⁵ mesrûr oldular. Devletlü Vâlide Sultan Hazretleri Çömlekköyü'nde kalmağın bizzat kendüler dahi ol mahalle teşrîf buyurdu. İrtesi Salı gün mukaddem kendüler doğru otağ-ı humâyûnlarına inüp akabince devletlü Vâlide Sultan hazretleri âlây ve mehterhâne ile Saray-ı âmire'ye nakl-i vusûl buyurdular. Ol gün sene-i mâziyenin Reşen ve Recec ulûfesi çıkup otağ-ı humâyûn önünde kurulan dîvânâne çerçesinde vezîriazam hazretleri⁷⁸⁶ kul ağalarına teslîm idüp âdetâ yeniçeri çorba kapup lâkin arza girilmedi. Yirmi altıncı Cuma gün azîm⁷⁸⁷ âlây ile Eski Câmi'-i şerifte salât-ı Cuma⁷⁸⁸ edâ buyurdu. Ertesi Şenbih günü ki ibtidâ'-i Kasımdır. Umûm Ordu-yı humâyûnları ile sahrâ-yı Edirne'den kalkup ancak vezîriazam hazretleri⁷⁸⁹ kallavî destâr ve a'yân-ı dîvân ile dârû's-sa'âdede selamlayup şevketlü, mehâbetlü, kerâmetlü⁷⁹⁰ pâdişâhımız hazretleri ise yine siyâb-ı sefer ile İstanbul'a⁷⁹¹ azîmet ve kendüler Harem-i şerîfleriyle konaklara konup, tuğculuk hizmeti Mısır Beyi'ne sipâriş buyurulup menzil-i Hafza, yirmi sekizinci Pazar gün menzil-i Baba-yi atîk, yirmi dokuzuncu Dü-şenbih gün menzil-i Burgos, ol gün Nakîbü'l-eşrâf Hoca-zâde Osman Efendi ve Rumeli Kadıaskeri Mirza Mustafa Efendi ve Anadolu Kadıaskeri Ebe-zâde Abdullah Efendi otakda huzûr-ı humâyûna⁷⁹² da'vet, birer sevb⁷⁹³ semmûr kürklerle ikrâm ve ri'âyet olundular ve gedikli müteferrikadan Yeğen Mustafa Ağa yeniçeri efendiliğine, selefi Fazlı Efendi vezîriazam kethüdâlığına, selefi Şehrî Mehmed Ağa yine harâc muhâsebeciliğine ve henüz defterdarlığa gelen Ebûbekir Paşa ibâ itmekle büyük rûz-nâmeciliğe, selefi Köse Halil Efendi asâleten başdefterdarlığa vezîriazam hazretlerinin⁷⁹⁴ otağında kaftan giydiler. Mâh-ı Rebî'u'l-âhirin gurreesi Salı gün menzil-i Karışdıran, ikinci Çehâr-şenbih gün menzil-i Çorlu, üçüncü Penç-şenbih gün oturak olup İmâm-ı sultânî-i evvel Ali Efendi'ye İstanbul ve sâni Salih Efendi'ye Edirne pâyesi verildi. Dördüncü Cuma gün menzil-i Yapağlı, ol

⁷⁸³ hazretleri ÇY: -V

⁷⁸⁴ asâkir Ç: asker YV

⁷⁸⁵ kat-ender-kat ÇY: -V

⁷⁸⁶ hazretleri ÇY: -V

⁷⁸⁷ azîm ÇY: -V

⁷⁸⁸ Cuma'yı ÇY

⁷⁸⁹ hazretleri ÇY: -V

⁷⁹⁰ mehâbetlü, kerâmetlü ÇY: -V

⁷⁹¹ Âsitâne'ye Ç: İstanbul'a YV

⁷⁹² humâyûn-ı husrevâneye ÇY: -husrevâne -V

⁷⁹³ sevb -Ç

gün Edirne Bostancıbaşı Ali Ağa Çorlu bağlarının nihâyetinde hıl'at giyüp girü gitti. İstanbul Bostancıbaşı Nakkaş Ali Ağa sabâh hîn-i rûkûbda kasabada Harem-i şerîf kapusunda ve⁷⁹⁵ İstanbul'un mevâlî ve müderrisîn [ve] meşâyihî Yapağlu'ya karîb Bosna Köyü'nde istikbâl eylediler. Beşinci Şenbih gün menzil-i Büyükçekmece, altıncı Pazar gün menzil-i⁷⁹⁶ Davud Paşa ol gün Bostancı Başı'nın Küçükçekmece mukâbelesinde Çobançeşmesi kurbünde tertîb itdüğü ziyâfetden sonra ancak bir küçük sorguç sokunup a'yân-ı asker⁷⁹⁷ kullarıyla siyâb-ı sefer-i zafer-rehber⁷⁹⁸ ile binilüp Siyavuş Paşa Bağçesi'nde İstanbul Kâimmakâmı Vezîr Çerkes Osman Paşa ile Molla Atâullah Efendi, daha öte Sekbânbaşı Muslu Ağa istikbâl idüp, daha öte taşlık etrâfında seyre gelen sükkân-ı şehre izhâr-ı mahabbet iderek otağ-ı âlîlerine nüzûl buyurdular. Der-akab vezîriazam kulları Davud Paşa Sarayı kapusuna varup devletlü Vâlide Sultan hazretlerin selamlayup üç gün meks ü ikâmet⁷⁹⁹ esnâsında sipâh ulûfesi devr olundu. Onuncu Penç-şenbih günü ki Teşrîn-i sâninin yedisi idi, şehre girilmek üzere sunûf-ı askere âlây emr olunup sipâh silâhdâr zümresi hâric-i hisârda topçu, cebeci, tersâne yeniçeri ocakları Büyük Saraçhâne'de Bâb-ı humâyûn'a varınca yolun iki tarafına dizilüp önünce devletlü Vâlide Sultan hazretleri Saray-ı Cedîd'e teşrif ve Hasbağçe'yi halvet itdürüp Âlây Köşkü'ne nüzûl buyurmuşlar idi. Şevketlü,⁸⁰⁰ azametlü ve mehâbetlü,⁸⁰¹ âmme-i ibâdullâha merhametlü,⁸⁰² şehriyâr-ı a'zam ve şehin-şâh-ı mu'azzam efendimiz hazretleri dahi otağ-ı âlîlerinde kadem-i şerîflerine filâr ve mücellâ bodluk zahr-ı mübâreklerine murassa' çapraslı kerrâke⁸⁰³ giyüp ser-i nusret-eserlerine ser-penâh üzere yeşil şal sarınup üstüne bir gâzî sorgucu sokunup miyân-ı sa'âdetlerine mücevher şemşîr ve tirkeş ile tamâm vücûd-ı humâyûnların zîb ü zîvere müstağrak idüp rahş-ı sabâ-refîâre sîvâr ve rikâba vaz'-ı kadem buyurup çavuşlar علی بن عون الله sadâsın ayyûka pî-veste eyledikden sonra yine musâhib ağalar ve hasodalı ve içoğlanı serâpâ zırh ve ser-penâh ile binüp tuğlar önünde on kadar Nemçe mu'teberlerin ile Lipva ve Titel'den alınan üç nefer kapudanlar yürüyüp tertîb olunan acîb ve garîb âlâylar ile mansûren ve⁸⁰⁴ muzafferen göğsün gererek

⁷⁹⁴ hazretlerinin ÇY: -V

⁷⁹⁵ ve ÇY: -V

⁷⁹⁶ menzil -Y

⁷⁹⁷ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

⁷⁹⁸ zafer-rehber ÇY: -V

⁷⁹⁹ ü ikâmet ÇY: -V

⁸⁰⁰ Şevketlü ÇY: -V

⁸⁰¹ mehâbetlü, azametlü ÇY

⁸⁰² âmme-i ibâdullâha merhametlü ÇY: -V

⁸⁰³ kerke ÇY

⁸⁰⁴ ve ÇY: -V

Edirnekapusu'ndan İstanbul'a girüp, selâma duran izdihâm-ı zükûr-ı inâsa izhâr-ı mahabbet iderek Divânyolu'yla gidüp Asmalı Mescid sokağına sapup Âlây Köşkü önünden geçüp Bâb-ı Humâyûn'dan Saray-ı âmirelerine vusûl içkapuda inüp doğru Hırka-i şerîf odasının teşrîf idüp biraz tevakkuf,⁸⁰⁵ soyunduktan sonra şeyhülislâm efendi, Vezîriazam Mehmed Paşa, Vezîr-i sâni Hasan paşa, Vezîr-i sâlis Çerkes Osman Paşa Arz Odası'na da'vet ve⁸⁰⁶ şeyhülislâm-ı allâmetü'l-enâm⁸⁰⁷ efendiye⁸⁰⁸ çukaya ve vüzerâya serâsere kaplu birer semmûr erkân⁸⁰⁹ kürk ilbâs buyurup andan Sofa Köşkü'nde kapu ağasına dahi semmûr erkân kürk ve saray ağasına sâde hıl'at giydirildi ve hentüz gelüp Sarayburnu'na vaz' olunan altı kıt'a toplara bir fitilden⁸¹⁰ âteş virilüp velvelesi âlemi tutdu. Ol gün cem' olan kesret-i nâs ne bir târihde görülmüş ve ne böyle bir gösterişli âlây olmuş deyü müsinn ihtiyârlar takrîr idüp göz yaşların döküp zârîlikler eyleyüp pâdişâh-ı gâzi hazretlerine du'â vü senâ itdiler ki ciğerler pâre pâre oldu: Hak celle ve alâ hazretleri hedef-i icâbet kabûle karîn idüp tûl-i ömr ile mu'ammer nice fütûhât-ı celîleye muvaffak eyleye âmîn. وبحق و يس⁸¹¹ On birinci Cuma günü deryâdan sandal ile Hazret-i Eyyûb-i Ensârî عليه الرحمة الباري hazretleri câmi'-i şerîfine teşrîf idüp⁸¹² salât-ı Cuma'dan sonra türbe-i şerîfi ziyâret idüp kurbanlar kesildi. Vâ'iz Yahyâ Efendi'ye elli altun virüp sâir mürtezikasın bezi-i sadakât ile mesrûr, andan Yalı Köşkü'nü kudûm-ı humâyûnlarıyla müşerref eyleyüp toplar atıldı. Ol gün gilmân-ı enderûn kullarına serâpâ sarık sarılmak üzere emr-i humâyûnları sâdir oldu. On sekizinci Cuma gün Sûleymâniye Câmi'i'nden sonra Eski Saray'a teşrîf buyurdu. Ol gün Topçubaşı Ali Ağa azlinden yine selefi Abdülkerim Ağa nasb olundu. Yirmi ikinci Salı gün şefkatlü, adâletlü⁸¹³ pâdişâhımız⁸¹⁴ hazretleri merhûm ve mağfûr cennet-mekân⁸¹⁵ pederi Sultân Mehmed Hân Gâzi عليه الرحمة و الغفران⁸¹⁶ hazretlerinin türbe-i şerîflerin ziyâret rûh-ı pür-nûrların⁸¹⁷ du'â-ı hayırlarıyla yâd buyurdular. Mukaddemâ vezâreti ref' olan Keresteci Mehmed paşa'ya iki

⁸⁰⁵ biraz tevakkuf ÇY: -V

⁸⁰⁶ ve ÇY: -V

⁸⁰⁷ allâmetü'l-enâm ÇY: -V

⁸⁰⁸ efendi hazretlerine ÇY: hazretleri -V

⁸⁰⁹ erkân ÇY: -V

⁸¹⁰ bir fitilden ÇY: -V

⁸¹¹ bi-hürmet-i seyyidi'l-mürselin ÇY

⁸¹² idüp ÇY: -V

⁸¹³ adâletlü ÇY: -V

⁸¹⁴ pâdişâh-ı cem-câh ÇY: cem-câh -V

⁸¹⁵ cennet-mekân ÇY: -V

⁸¹⁶ aleyhi'r-rahme ve'l-gufrân ÇY: -V

⁸¹⁷ fütûhların ÇY: -V

tuğ ile Selânik Sancağı ve⁸¹⁸ selefi İpşir Hasan Paşa'ya Suğla ve Menteşe sancakları ve Şarkan İbrahim Paşa'ya Saruhan Sancağı ve Arab Salih Paşa oğlu Ahmed Paşa'ya Hamid Sancağı ve Şamlı Mehmed Paşa'ya Çorum ve Bozok sancakları ve Gümrükcü Siyavuş Paşa'ya Habeş Eyâleti virilüp, selefi Mısırlı Vezîr Mehmed Paşa mîr-i hac nasb olundu. Mâh-ı Cemâziye'l-evvelin ikinci Penç-şenbih gün Merhûm Sultân Ahmed Hân عليه الرحمة والشكر hazretleri⁸¹⁹ kızı⁸²⁰ Asiye Sultân fevt olup, cümle vüzerâ ve ulemâ ve erbâb-ı dîvân Eski Saray'dan meyyitin kaldırıup Süleymaniye'de babası⁸²¹ yanına defn itdiler. Ol gün Mısır hazînesi gelüp Süleyman Bey yedinden içeru teslim oldu.

Ahvâl-i Donanma-yı Humâyûn

Sene-i mâziye Zi'l-ka'desi'nin on yedinci Şenbih gün Kapudan Vezîr Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa Donanma-yı humâyûn çekdirirleri ve mevcûd on üç kıt'a mîrî kalyon ile İstanbul'dan Akdeniz'e salup muvâfık-ı eyyâm ile Boğazhisari'ndan çıkup ber-müceb-i emr-i (228 a) âli Bozca Ada'da tevakkuf üzere olan on kıt'a Cezâyir ve üç kıt'a Trablus kalyonları mülhak-ı Donanma-yı humâyûn olup, taraf-ı mîrîden virilen üç bin kantar peksimâtları teslim ve mürâfakaten Kara Foça limanına varup baştardeyi anda alıkoyup kendü kapudâne kalyonuna süvâr-ı bâd-bân⁸²² güşâ-yı azîmet ve Koyun Adaları'nda lenger-endâz-ı ikâmet eyledi. Mukaddem Rodos'a giden yedi kıt'a mîrî kalyonlar dahi Mısır askeriyle gelüp mülâkî-i Donanma-yı humâyûn olup her bir kalyona birer mikdârın tevzî' ve teccessüs-i donanma-yı eşrâr-ı küffâr olundukda Andre limanında olduğu haber alınup müşâvere olundu. Üzerine⁸²³ varıldığı hinde mahall-i mezbûr teng ve döğündülü sığ yerlerdir, müsâ'ade-i rûzgâr-ı⁸²⁴ eyyâm ile ancak gemiler birer birer geçmeğe muhtâc olmağın ferâgat, şâyed melâ'in-i hâsîrîn⁸²⁵ garrâlanup taşra çıkarsa ol zaman, mukâbele ve mukâtele ve müşâcereye der-kâr⁸²⁶ olmak kavli-i karâr⁸²⁷ idüp, kâh⁸²⁸ Koyun Adaları'nda ve kâh İpsara nâm mahalde mutarassıd vakt-i fırsat pâ-ber-câ-yi kemîn üzere iken küffâr-ı düzah-karîn İstanköy ve Sakız cezîrelerin nehb ü gâret-i îsâl-i hasâret ve ahâlisin katl-i âm zu'muyla otuz dört kıt'a çekdirir ve altı kıt'a mavna ve dört kıt'a âteş gemisi ve otuz üç

⁸¹⁸ ve Y: -ÇV

⁸¹⁹ aleyhi'r-rahme ve'l-gufrân hazretleri YÇ: -V

⁸²⁰ kerîmesi ÇY

⁸²¹ pederi ÇY

⁸²² bân ÇY: -V

⁸²³ üzerlerine ÇY

⁸²⁴ rûzgâr ÇY: -V

⁸²⁵ hâsîrîn ÇY: -V

⁸²⁶ hâzır ve âmâde ÇY

⁸²⁷ karâr ÇY: -V

⁸²⁸ kâh -ÇY

kıt'a kalyon sâir hurd, büzürg⁸²⁹ cem'an yekûn⁸³⁰ doksan altı pâre yelken ile hafiyeten bir gice Andre Boğazı'ndan çıkup Sisam⁸³¹ Adası altına geldüğü haber alındıkda⁸³² iş bu bin yüz yedi mâh-ı Safer'in⁸³³ ikinci Pazar gün kapudan paşa dahi cümle Donanma-yı humâyûn-ı zafer-makrûn⁸³⁴ ile İpsara'dan⁸³⁵ kalkup ber-vech-i müsâra[‘a]t donanma-yı⁸³⁶ düşmen-i dîn-i nuhûset-rehîn üzre⁸³⁷ azîmet idüp ol gün ada kurbünde Anadolu cânibinde vâki' Akyarlar önünde demurleyüp iki gün meks ü⁸³⁸ ârâm olup⁸³⁹ mâh-ı mezbûrun beşinci Çehâr-şenbih gün andan dahi kalkup,⁸⁴⁰ ol gice yelken ile gidüp, irtesi Penç-şenbih gün ale`s-sabâh rûz ve⁸⁴¹ rûşen oldukda meğer düşmen-i bed-âyîn⁸⁴² dahi evvel-emirde Cezîre-i Sakız kasdıyla Sisam⁸⁴³ Adası'ndan kalkup mesâfe-i ba'ideden nümâyân olmağla کُفَّارِیْ هَاکِ سَارِ⁸⁴⁴ üzerine doğrulup⁸⁴⁵ melâ'in-i dûzah-mekîn⁸⁴⁶ dahi mükemmel⁸⁴⁷ Donanma-yı humâyûndan bir mikdâr inhirâf, Anadolu cânibinde olan ince donanması üzerine girizân üzre⁸⁴⁸ iken بِفَضْلِ اللَّهِ تَحَالِيْ مُوَافِیْکِ-ı eyyâm ile ta'kîb ve mahall-i karîbe vusûllerin müşâhede itmekle bilcümle donanma-yı menhûsasın mukâbeleye tertîb, beyne`s-salâteynde Sakız ile Çeşme meyânında irişüp şiddet-i rûzgârdan gabyalardan gayrı cümle yelkenleri sarup kapudan paşa kendü bindüğü kapudâne kalyonuna üç kıt'a kafadâr-ı hem-inân, gayrı⁸⁴⁹ yemîn ve yesârdan balyemez ve kolonborna ve şâhî topları⁸⁵⁰ ve guzât-ı ehl-i⁸⁵¹ islâm mevzûn dirhemli tûfengleri bilâ-ârâm pertâb idüp⁸⁵² kâr ü zâra der-kâr ve بِسُفُوْنِ اللَّهِ تَحَالِيْیِ menhûsa-i a'dâya⁸⁵³ isâbet iden

⁸²⁹ hurd, büzürg -ÇY

⁸³⁰ yekûn ÇY: -V

⁸³¹ Susam ÇY

⁸³² tecessüs olundukda ÇY

⁸³³ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁸³⁴ zafer-makrûn ÇY: -V

⁸³⁵ İpsara Limanı'ndan ÇY: limanın -V

⁸³⁶ donanma ÇY: -V

⁸³⁷ üzerine ÇY

⁸³⁸ meks ü ÇY: -V

⁸³⁹ olup ÇY: -V

⁸⁴⁰ kalkulup ÇY

⁸⁴¹ ve -ÇY

⁸⁴² bed-âyîn ÇY: -V

⁸⁴³ Susam ÇY

⁸⁴⁴ küffâr-ı hâk-sâr ÇY: -V

⁸⁴⁵ doğru azîmet ÇY

⁸⁴⁶ karîn ÇY

⁸⁴⁷ mükemmel ÇY: -V

⁸⁴⁸ üzreler ÇY

⁸⁴⁹ gayrı ÇY: -V

⁸⁵⁰ top-ı kal'a küp ÇY

⁸⁵¹ ehl ÇY: -V

⁸⁵² idüp ÇY: -V

⁸⁵³ a'dâ-yi dîne ÇY: dîn -V

dâne-i top ve tûfeng kâr-gîr olmağın pây-dâr olamayup kenâr-ı idbâra temeyyül itmekle Donanma-yı humâyûn dahi akablerince vakt-i işâya dek ale`l-ittisâl cidâl ve kîtâl iderek Koyun Adaları`ndan taşra çıkarup sabâha dek⁸⁵⁴ yelken üzre geçüp irtesi cuma gün ol mahalde zahm-dâr ve şehd-i⁸⁵⁵ şühedânın levâzımâtın⁸⁵⁶ görüp bir dahi melâ`în-i hâsirîn-i bed-âyîn⁸⁵⁷ ile ceng ü cidâle niyyet ve edevât-ı hurûb tertîb ve mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Pazar gün ale`s-seher Koyun Adaları`ndan kalkup cümle sefâyin-i a`dâ cezîre-i Midillü sâhilinde görünmeğın ve⁸⁵⁸ Donanma-yı humâyûn çekdirirleri Karaburun`da vâki` Sayeb Adası`nda fevka`l-âde⁸⁵⁹ tevakkuf ve ârâm⁸⁶⁰ idüp otuz üç kıt`a kalyon ile kapudan paşa-yı dilîr⁸⁶¹ akab-gîr olup düşmenin⁸⁶² Zeytunburnu`nda ince donanması olan çekdirir⁸⁶³ ve mavna ve âteş gemileri kalyonlarına mu`âvenet kasdıyla birbirlerine mülâsık iken Donanma-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁸⁶⁴ kalyonların üç bahş ile iktisâm, biri kapudâneye, biri patronaya, biri iryâleye mutâba`at ve me`mûr olmağla düşmen-i dîn-i⁸⁶⁵ dûzah-karâr dahi⁸⁶⁶ envâ`-i esliha-i mekr ü nîreng ile meşhûn kûh-peyker sefâyin-i menhûsasın yerlü yerine vaz` ve alâ mâ-hüve`l-âde harb ve kîtâle hâzır ve âmâde idüp bi-emr-i kapudan paşa Donanma-yı humâyûndan dört kıt`a mîrî kalyonlar ifrâz ve kıyı tarafından kâfirin⁸⁶⁷ ince donanması üzerine müteveccih ve hücum idüp,⁸⁶⁸ âteş-feşân-ı kahr-ı ihrâz oldukları gibi cümle çekdirir ve mavna ve sâir gemileri dahi⁸⁶⁹ mukâvemete,⁸⁷⁰ ceng-i cidâl-i harb ve kîtâle⁸⁷¹ kâdir olamayup⁸⁷² nâ-çâr yelken ve kürek ve emân-ı selâmete dest-i res bulmak ümidiyle kaçup Midillü Kal`ası kenârında Zeytunburnu`na geldiler. Meydanda kalan otuz üç pâre kâfir kalyonu üzerine⁸⁷³ ocak gemileriyle otuz üç pâre Donanma-yı humâyûn-ı

⁸⁵⁴ değın ÇY

⁸⁵⁵ şehd ÇY: -V

⁸⁵⁶ levâzım ve mûhimmâtın ÇY: ve mûhimm -V

⁸⁵⁷ bed-âyîn ÇY: -V

⁸⁵⁸ ve ÇY: -V

⁸⁵⁹ fevka`l-âde ÇY: -V

⁸⁶⁰ ve ârâm ÇY: -V

⁸⁶¹ dilîr ÇY: -V

⁸⁶² düşmen-i bed-ahterlerin ÇY: bed-ahterler -V

⁸⁶³ çekdirirleri ÇY

⁸⁶⁴ nusret-makrûn ÇY: -V

⁸⁶⁵ dîn ÇY: -V

⁸⁶⁶ dahi -ÇY

⁸⁶⁷ kâfir-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

⁸⁶⁸ idüp Ç: -YV

⁸⁶⁹ dahi Ç: -YV

⁸⁷⁰ mukâvemete -Ç

⁸⁷¹ ceng-i cidâl-i harb ve kîtâle ÇY: -V

⁸⁷² olmayup ÇY

⁸⁷³ üzerlerine ÇY

nusret-makrûn⁸⁷⁴ kalyonları ile üç koldan yürüyüp Midillü sâhilinde Bere körfezi mukâbilinde tulû'-ı şemsden yedinci sâ'atde taraf taraf mukâbele ve mukâtele⁸⁷⁵ envâ'-ı âlât ile memlû toplara bir fütilden âteş virilüp merdân-ı gâziyân kurşunların kûh-bülend gibi⁸⁷⁶ serpüp bir mertebe nîrân-ı harb ve kıtâl-i firûzân oldu ki, ta'bîri bir vechile mümkün olmayup Sakız tahlîsinde olan muhârebe-i zafer-nümâ bu gazve-i kübrâya nisbet tefhîm-i ülû'l-elbâb temsîl olursa nüsha-i kesîrül'lebvâb müte'aşşibü'l-fünûna mukaddime şeklindedir. Ale'l-husûs küffâr-ı dûzah-mekîn dahi⁸⁷⁷ edevât-ı hurûbdan palankete ta'bîr olunur âlet-i harb, sâir âlât-ı mekr u nîrengin âmed ü şüde âğaz itdükce ارسا-ي⁸⁷⁸ cidâl-gâh-ı havl-i mahşerden nümâyiş-nümâ olup gerçi bu def'a bezl-i makdûr ve sa'y-i nâ-mahsûr itmeğin ser-mû taksîr itmedi. Lâkin الله الحمد sûd-mend olmayup adem-i mukâvemete tahsîl-i yakîn itmeleriyle miyân-ı iktidârlarından silâha⁸⁷⁹ mukâvemetleri münhali' olup ancak gayret-i câhiliyyeleri muktezâsınca guzât-ı ser-nîzekâr üzre âteş-feşân samarko nâm bir kebîr kapudâne kalyonu ile âna mânend bir kalyonu birbirlerine mukârenet ile ceng ü cidâle meşgûl iken اهل-ي⁸⁸⁰ islâm'dan atılan bir top dânesi samarkonun cebe-hânesine isâbet idüp⁸⁸¹ ikisi dahi gadab-ı ilâhiyle ihrâk ve iğrâk bir kıt'ası dahi darb-ı top ile zahm-dâr tahlîs-i cân için ince donanmasına cân atup girizân oldukda rahneleri kâbil-i ta'mîr olmayup garîk-i garka-i hazelân oldu. Vakt-i işâya dek⁸⁸² ceng-i cidâl-i harb ve kıtâl⁸⁸³ mümted olup bir iki hamlede dahi اهل-ي⁸⁸⁰ on kıt'a kebîr kalyonları dahi⁸⁸⁴ garka-i girdâb-ı helâk olıcak rahne-gîr-i kahr u ızrâr oldukda bi'l-âhare reh-güzâr-ı semt-i idbâra firâr ve birbirlerine dest-yârî mu'âvenet ve müzâheretden ibâ ve cân başları⁸⁸⁵ havfina düşüp fevz-i inkisâr ile ince donanmaları olan mevzî'a gelüp kemâl-i vahşiyet ve dehşet üzre ser-güzeşt-i mağlûbiyyet ve hezîmetlerine te'essüf-künân umûmen⁸⁸⁶ kalkup nusfû'l-leylde Midillü muhâzîsinde vâki' Anadolu tarafında İncinos nâm cezîre-i sagîreye giderken üç kıt'a kalyonları dahi garîku'l-lücce

⁸⁷⁴ nusret-makrûn ÇY: -V

⁸⁷⁵ mukâbele Y: mukâtele ÇV

⁸⁷⁶ kûh-bülend gibi ÇY: -V

⁸⁷⁷ dahi Ç: -YV

⁸⁷⁸ arza Ç: arsa YV

⁸⁷⁹ serah Y: silâha ÇV

⁸⁸⁰ ehl ÇY: -V

⁸⁸¹ idüp ÇY: -V

⁸⁸² değin ÇY

⁸⁸³ cidâl-i harb ve kıtâl ÇY: -V

⁸⁸⁴ dahi ÇY: -V

⁸⁸⁵ virmeleri Ç: başları YV

⁸⁸⁶ umûm üzre ÇY

nâ-ka'ryâb-ı helâk, ⁸⁸⁷ فساء صباح الينذرين âyet-i ⁸⁸⁸ kerîmesine mâ-sadaka sî'-i hâl ⁸⁸⁹ ile cezîre-i mezbûre önünde zahm-hürde, huzîr sürüsü gibi şikeste vü beste kalyonları ve çekdirileri yederek sabahlayup dahve-i kübrâda Midillü önünden geçüp Yund ⁸⁹⁰ adalarına vardılar vesvese-i ru'b ü ⁸⁹¹ hırâsları mâni'-i ârâm ve karâr olmağla bir sâ'at tevakkufdan sonra kalkup vakt-i asrda Baba Burnu ve Molova önlerinden geçüp gurûb-ı şemsden dördüncü sâ'atde fenerlerin yakup İşkaploz Adası'na doğru münkesir ⁸⁹² yıkılıp ⁸⁹³ fi-nâr-ı ⁸⁹⁴ şiddet-i lodostan melâ'in-i siyeh-kârın ⁸⁹⁵ cem'iyetlerine bâ'is-i tefrika ve perîşân olmağla her birin bir tarafa endachte peygûle-i harmân iderek nâ-bûd-ı nâ-peydâ ⁸⁹⁶ oldular. Venedik melâ'ini ⁸⁹⁷ bu güne değin Donanma-yı Humâyûn-ı nusret-makrûnu ⁸⁹⁸ aslâ saymayup bir tarîk ile zafer bulunmayup iki def'a olan ma'rekelerde kapudan ile on üç kıt'a tam-âver ⁸⁹⁹ kalyonları beş bin mikdâr melâ'in-i hâsirîn-i dûzah karînin ⁹⁰⁰ kimi garîk ve kimi muhârebede mürd ü helâk ⁹⁰¹ olduğundan gayrı ibtidâ'-i cengde ⁹⁰² bir kıt'a mavnasına ⁹⁰³ altmış nefer ⁹⁰⁴ elsiz ve ayaksız kâfir gönderdiklerin halâs olan ehl-i islâm esirleri takr[ir] ettiler. Guzât-ı ehl-i ⁹⁰⁵ islâmdan dahi Mısır askeri ve kalyon levendinden üç yüz kadar ⁹⁰⁶ mecrûh ve şehîd olup iki gündün sonra umûm Donanma-yı Humâyûn-ı zafer-makrûn ⁹⁰⁷ ile sultanmağa Midillü'ye gelip bu ⁹⁰⁸ fûtûhât-ı celîleyi künhüyle yazup Rikâb-ı humâyûna ⁹⁰⁹ arz-ı i'lâm ⁹¹⁰ eyledikten sonra ocak gemilerine ve Mısır askerine izin ve ruhsat ⁹¹¹ virüp rûz-ı Kasım hulûlüyle Donanma-yı Humâyûn-ı nusret-makrûn ⁹¹² ile

⁸⁸⁷ Kur'an-ı kerîm, Saffât Sûresi, 177. âyet, "O uyarılmışların sabahı ne kötüdür".

⁸⁸⁸ âyet Ç: -YV

⁸⁸⁹ hâlleri Ç: hâl YV

⁸⁹⁰ Yunda Ç: Yund YV

⁸⁹¹ ü -Y

⁸⁹² münhezimen ÇY

⁸⁹³ yakılıp Ç: yıkılıp YV

⁸⁹⁴ fi-nâr ÇY: -V

⁸⁹⁵ dûzah-karînin ÇY

⁸⁹⁶ nâ-peydâ ÇY: -V

⁸⁹⁷ melâ'in-i hâsirîni ÇY: hasirîn -V

⁸⁹⁸ nusret-makrûn ÇY: -V

⁸⁹⁹ tâm-âver V: âver Y: kebîr Ç

⁹⁰⁰ hâsirîn-i dûzah-karînin ÇY: -V

⁹⁰¹ ü helâk ÇY: -V

⁹⁰² ceng-i cidâlde ÇY: cidâl -V

⁹⁰³ mavnalarına ÇY

⁹⁰⁴ altmış nefer -ÇY

⁹⁰⁵ ehl ÇY: -V

⁹⁰⁶ mikdâr ÇY

⁹⁰⁷ zafer-makrûn ÇY: -V

⁹⁰⁸ bu ÇY: -V

⁹⁰⁹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁹¹⁰ i'lâm ÇY: -V

⁹¹¹ ve ruhsat ÇY: -V

Âsitâne-i sa'âdet'e ric'at idüp kendü, çekdiriler ile girü kalup mîrî kalyonların ileri yollayıp⁹¹³ on birinci Şenbih gün, sâlimin ve gânimîn⁹¹⁴ mansûren ve⁹¹⁵ muzafferen Halic-i Konstantiniyye'ye dâhil oldular. Hattâ ol gün şevketlü,⁹¹⁶ mehâbetlü kudretlü⁹¹⁷ hünkârımız hazretleri Çayır Köşkü'ne intüp muvâfık-ı eyyâm ile yirmi kıta mîrî kalyonlar⁹¹⁸ kapudane ilerü sâiri girü turna katar mukâbele-i pâdişâhîye geldiklerinde iki def'a top şenliği⁹¹⁹ idüp cümlesi Tophâne önüne demirlediler. (228 b) Andan şevketlü⁹²⁰ hünkârımız hazretleri Yalı Köşkü'ne teşrîf buyurdularında birer nevbet şenlik dahi itdiler. On üçüncü Dü-şenbih gün kapudan Vezîr Mezemorta Hacı⁹²¹ Hüseyin Paşa dahi selâmet-birle Donanma-yı Humâyûn-ı nusret-makrûn⁹²² çekdirirleri ile İstanbul'a dâhil ve içeru girmeye me'zûn olup taraf-ı pâdişâhîden⁹²³ ikrâm ve iltifâten Haseki Ağa sandal ile varup baş tardedden getürüp vezîriazam hazretlerinin⁹²⁴ vâsıtasıyla Yalı Köşkü'nde huzûr-ı humâyûn-ı husrevânide⁹²⁵ bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il, "ber-hurdâr ol, itdiğin güzel hıdmet makbûl-i humâyûnum olmuştur" buyurup serâsere kaplu semmûr kürk ilbâs, deryâ beylerinden Ali Paşa oğlu Abdülkadir Paşa'ya ve Derviş Ağa oğlu Mehmed Paşa'ya ve Meryol oğlu Mehmed Paşa'ya ve patrona ve iryâle kapudanlarına sâde hil'at⁹²⁶ giydirilüp, sâir beyler ve kapudanlara, vezîriazam hazretleri⁹²⁷ tersânede giydirmek üzere tenbîh-i humâyûn buyurup,⁹²⁸ kapudan paşa ile baştardeye sūvâr bir anda cümle kalyon ve çekdirirlerden atılan üç binden mütecâviz top ve tüfenk sadâsı âleme velvele virüp duhânı İstanbul ve Galata'yı kapladı. Der-akab Sarayburnu'nda şebeş toplarına ateş verildi. Bundan sonra Donanmâ-yı Humâyûn-ı nusret-makrûn⁹²⁹ çekdirirleri ve kalyonları Tersâne-i âmireye vâsıl ve dâhil⁹³⁰ oldu.

⁹¹² nusret-makrûn ÇY: -V

⁹¹³ gönderüp ÇY

⁹¹⁴ ve gânimîn ÇY: -V

⁹¹⁵ ve ÇY: -V

⁹¹⁶ şevketlü ÇY: -V

⁹¹⁷ kudretlü ÇY: -V

⁹¹⁸ kalyonları ÇY

⁹¹⁹ şenlikleri ÇY

⁹²⁰ şevketlü ÇY: -V

⁹²¹ el-Hacı ÇY

⁹²² nusret-makrûn ÇY: -V

⁹²³ pâdişâh-gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretleri -V

⁹²⁴ hazretlerinin ÇY: -V

⁹²⁵ huzûr-ı humâyûn-ı husrevânide ÇY: -V

⁹²⁶ hil'atler ÇY

⁹²⁷ hazretleri ÇY: -V

⁹²⁸ buyuruldu ÇY

⁹²⁹ nusret-makrûn ÇY: -V

⁹³⁰ ve dâhil ÇY: -V

Muhâsara-i Kal'a-i Azak

Sene-i mâziye Ramazân-ı şerîfin guresinde ahz olunan diller takriri üzre bi-nefsihî Moskov Çarı iki yüz bin kâfir-i bî-dîn⁹³¹ ve üç yüz kıt'a sagîr ve kebîr top ve iki yüz kıt'a havan kırk bin kazan⁹³² ve on bin el humbarası ve kırk bin yuvarlak ve buna göre azîm cebe-hâne ve edevât-ı mühimmât⁹³³ ile yürüyüp Kal'a-yı Azak kasdında olduğun haber virmeleriyle Mîr-i Azak Mustafa Bey ve yeniçeri ağası ve sâir cümle sığâr ve kibâr ocak ağaları ve ihtiyârlar ve umûr-dîdeleri ve⁹³⁴ sükkân-ı kal'a cem' olup müşâvereleri böyle encâm buldu ki, kal'amız feth ü teshîr⁹³⁵ olalı tamâm elli yedi senedir dört dîvarı atîk burc ve baroları harâb ü yebâb⁹³⁶ olub bilâ-muhârebe derûnundan atılan toplar darbına bile tahammülû olmadığı nümâyândır. Ve a'dâ-i dîn-i kefere-i bed-âyîn gelüp muhâsara ider ise böyle vîrân derûn-ı kal'adan bir vechile muhârebe ve mukâtele⁹³⁷ mümkin değildir. Bi-eyyi vechin-kân hâric-i kal'aya dâ'iren mâ-dâr şarampo ve münâsip mahallere tabyalar binâsı ehemm ve elzemdir. Ve bu ittifak ve bu niyyet üzre Fâtihâ okunup ahvâl-i düşmeni yazup imdâd talebiyle celâdetlî⁹³⁸ hân-ı âlî-tebâre, andan der-i devlet-medâra mûte'addid mahzarlarıyla feryâd-nâmeler gönderdiklerinden sonra kal'a-yı mezbûrun cânib-i şarkisinde vâki' Bozluk ta'bir olunan havâle altında bîş-i⁹³⁹ Azak'dan câri olan nehr-i Ten sâhilinden bir şarampo çekip kıble cânibine varınca Keşilmenek üzerine Paşa nâmına bir azîm müstahkem tabya binâ eylediler ve sudan dahi kıble tarafında kal'anın cürmüne göre bir şarampo dahi çeküp lodos tarafında vâki' Dolmakule mukâbelesinde bey nâmına bir tabya ve bu iki tabya arasına ağa nâmına bir tabya binâ olunup ve kal'a-i mezbûrun cânib-i garbîsi suya gelince değin⁹⁴⁰ şarampo ve hendekleri tamâm ve kemâl-i mertebe istihkâm ve iktizâ eden mahallerine toplar vaz' olunurken düşmen-i dîn ü kefere-i bed-âyîn⁹⁴¹ Azak'a üç sâ'at karîb Koyunsuyu nâm mahalle mukaddemetü'l-ceyş asker-i menhûs-ı makhûriyla gelüp taburlanup geriden gelecek kral-ı bed-fâ'âle muntazır olduğu vakitte, Kefe Beylerbeyisi Vezîr⁹⁴² Tatar Murtaza Paşa kapusu ve eyâleti askeri der-akab hân-zâde Kaplan Giray Sultân asâkir-i Tatar-ı adüv-şikâr ile serhadd-i mansûre muhâfazasına erişüp,

⁹³¹ bî-dîn ÇY: -V

⁹³² kazan Ç: kazan YV

⁹³³ ve edevât-ı mühimmât ÇY: -V

⁹³⁴ ihtiyârlar ve umûr-dîdeleri ve ÇY: -V

⁹³⁵ ü teshîr ÇY: -V

⁹³⁶ ü yebâb ÇY: -V

⁹³⁷ ve mukâtele ÇY: -V

⁹³⁸ celâdetlî ÇY: -V

⁹³⁹ pîş Ç: bîş YV

⁹⁴⁰ değin ÇY: -V

⁹⁴¹ ü kefere-i bed-âyîn ÇY: -V

Gökmelek nâm mahalle konup a'dâ-i dîn ile mukâbele ve mukâtele esbâbına müşâvere üzre⁹⁴³ iken mahsûr-ı kal'a olan guzât-ı müslimîn⁹⁴⁴ dahi müşâverelerinde sagîr ve kebîr beş bine karîb bir âlây zu'afâ düşmen-i dîn-i asker-i makhûrînün vefret ve kesretine göre öşrünün öşrü olmayup yapığımız şarampoları dâiren mâ-dâr ihâta itmek şöyle dursun, burc-ı bârû-yı kal'a hıfzı mümkün değil⁹⁴⁵ ancak Hak Celle ve alâ hazretlerinin Kur'ân-ı azîmü's-şâni`nda ⁹⁴⁶ *من فئة قليلة غلبت فئة كثيرة* âyet-i şerîfinin⁹⁴⁷ ma'nâ-yı münîfi üzre âmil olup uğur-ı dîn-i mübîninde vücûdumuz hâk ve⁹⁴⁸ hûn ile âlûde olunca sâ'y-i ictihâd idelim deyü metânet ve gönül birliğine ahd ü misâk idüp beynlerinde serdengeçdi ağaları nasb ve her biri bayraklarıyla me'mûr oldukları mahal ve gedikbaşları zabt u rabt⁹⁴⁹ itmek üzre kavîl ü karâr itdikleri günün altıncı günü ki, mâh-ı Zilka'de'nin yirmi dokuzuncu Dü-şenbih günü idi. Melâ'in-i düzah-mekîn dahi Koyunsuyu`ndan hareket, cânib-i Azak'a azîmet itdikde Kaplan Giray Sultân ve Murtazâ Paşa ve Mîr-i Azak Mustafa Bey cünûd-ı muvahhidîn süvârîleriyle tabur-ı makhûrın pîşin alup, bir mahalden Murtaza Paşa, bir mahalden Mustafa Bey yek-bâr-ı sadâ-i Allah Allah heybet-i âsârların feleğe peyveste idüp, kendülerin tabura⁹⁵⁰ urup muhârebeye mübâşeret, cümlesi birden⁹⁵¹ derûn-ı tabura⁹⁵² girmek üzre iken hayli nâm-dâr guzât-ı ehl-i islâm⁹⁵³ zahm-dâr ve şehîd oldu. Düşmen-i dîn ise kırılmak ile tükenmez çok, asker nisfî erişince azdan eser kalmaz deyü âh u enîn ve feryâd-ı figân⁹⁵⁴ iderek tabur-ı makhûr önünden ayrılup râh-ı selâmeti tutup Mustafa Bey kal'aya girdi. Melâ'in-i hâsirîn ise cevânib-i erba'asından topların atarak⁹⁵⁵ lâ u bâlî ayak ayak yürüyüp akşama karîb kible cânibinde vâkî' eski hendekler tâbir olunan mahalle gelüp türâba tehassün eyledi. İrtesi Salı gün ale's-sabâh topların serpererek ileri metris almağa başlayup, kal'a-yı mezbûrun cânib-i şarkisinde vâkî' mezkûr havâle⁹⁵⁶ üzerine Ten Kazağın ta'yîn idüp Paşa Tabyası mukâbelesinde kralın⁹⁵⁷ kendü kolu olup Ağa Tabyası

⁹⁴² Vezîr Ç: -YV

⁹⁴³ üzreler ÇY

⁹⁴⁴ ehl-i islâm ÇY

⁹⁴⁵ olmayup ÇY

⁹⁴⁶ *Kur'ân-ı kerîm*, Bakara Sûresi, 249. âyet, "Nice az bir topluluk, bir çok topluluklara galebe çalmıştır".

⁹⁴⁷ kerîmesinin ÇY

⁹⁴⁸ ve -ÇY

⁹⁴⁹ u rabt ÇY: -V

⁹⁵⁰ tabur-ı makhûra Ç: makhûr -YV

⁹⁵¹ bir uğurdan Ç: birden YV

⁹⁵² tabur-ı makhûra Ç: makhûr -YV

⁹⁵³ ehl-i islâm ÇY: -V

⁹⁵⁴ figân ÇY: -V

⁹⁵⁵ önünden ayrılup... atarak -ÇY

⁹⁵⁶ dağ +Ç: -YV

⁹⁵⁷ kral-ı bed-fâ'âlin ÇY: bed-fâ'âl -V

mukâbelesinde ceng-âver Soltat askerinin vaz' eyledi. Bey Tabyası mukâbelesinde nısfı Nemçe, nısfı Moskov askeriyle Alaforti nâm bir Boyar kolu olup kal'a-yı mezbûrun cânib-i garbîsi ki, Çayrılık tâbir olunur sâhil-i Nehr-i Ten'dir. Ol cânibin bevş-i cenge âhenk ve âğâz idüp taraf taraf metrisler ile hâric-i⁹⁵⁸ kal'ayı ihâta ve muhâsara ve topların kırup dökmeğe başladı. Şebân-rûz bilâ-ârâm altı gün humbara ve top ve tûfengi bârân-âsâ yağdırup bir mertebe⁹⁵⁹ göz açdırmadı.⁹⁶⁰ Eyyâm-ı muhâsaranın yedinci Dû-şenbih gün Alaforti metrisinden bir mikdâr atlu kâfir⁹⁶¹ dil almak içün gelüp ceng-i cidâl⁹⁶² iderken mahsûr-ı müslimînden⁹⁶³ bir gürûh guzât-ı mansûre kal'a ve tabyalardan çıkup üzerlerine merdâne ve dilîrâne⁹⁶⁴ hamle ve hücum idüp sadâ-yi Allah Allah ile bir mertebe koyuldular ki,⁹⁶⁵ بحون المتعالي⁹⁶⁶ dervâzeyi feth ve zafer taraf-ı Hak'dan⁹⁶⁷ küşâde olmağın on altışar kıyye⁹⁶⁸ iki kıt'a balyemez topların çivileyüp beş yüz mikdâr⁹⁶⁹ küffâr-ı hâk-sâr⁹⁷⁰ darb-ı top ve tûfenk ve tîr ve şemşîrden âğuşte-i hâk-ı hûn⁹⁷¹ olup şarampoları kelle-i küffâr-ı hâk-sâr⁹⁷² ile tezyîn itdiler. Bu meserret vakti taraf-ı pâdişâhîden⁹⁷³ imdâda ta'yîn olunan müsellahtan cengciyle memlû on kıt'a firkate ile Trabzon Beylerbeyisi Ali Paşa ve hinta sefâyinleri ile mübâye'a ağası olan dergâh-ı âli kapucubaşı vekil-i harcı Mehmed Ağa âlây ile kal'aya dâhil olmağın, mürde cisimler nev-hayât buldu. Gelen askere⁹⁷⁴ müceddeden ceng bayrakları kesdirilüp muktezî mahallere vaz' ve ta'yîn üzre⁹⁷⁵ iken melâ'in-i hâsirîn⁹⁷⁶ humbara-i âteş-feşânların atmağa başlayup beher dânesi birer buçuk kantar idi. Yirmi dört sâ'atde dört yüz seksen dört aded humbara atup neçeler hânûmân dest u pâlarından ekseri lezîz canlarından ayrılıp câm-ı şehâdet nûş itdiler. Bu minvâl üzre yek-nefes ârâm virmeyüp gün be-gün metrislerin⁹⁷⁷ ilerü yürüdüp yakîn geldi. Eyyâm-ı

⁹⁵⁸ hâric Ç: -YV

⁹⁵⁹ bir mertebe ÇY: -V

⁹⁶⁰ açdırmayup ârâm virmede ÇY

⁹⁶¹ kâfirleri ÇY

⁹⁶² cidâl ÇY: -V

⁹⁶³ ehl-i islâmdan ÇY

⁹⁶⁴ merdâne ve dilîrâne ÇY: -V

⁹⁶⁵ idüp... koyuldular ki ÇY: -V

⁹⁶⁶ te'âlâ ÇY: -V

⁹⁶⁷ Hazret-i rabbü'l-âlemînden ÇY

⁹⁶⁸ vukıyye ÇY

⁹⁶⁹ kadar ÇY

⁹⁷⁰ hâk-sâr ÇY: -V

⁹⁷¹ hûn ÇY: -V

⁹⁷² hâk-sâr ÇY: -V

⁹⁷³ pâdişâh-gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretlerin -V

⁹⁷⁴ asker-i cedîde Ç: cedîd -YV

⁹⁷⁵ üzreler Ç: üzre YV

⁹⁷⁶ hâsirîn ÇY: -V

⁹⁷⁷ metris-i menhûsların ÇY: menhûs -V

muhâsaranın on üçüncü gün Bozluk tarafından Kirman Kazağı sadâ idüp, mukaddemâ Kirman'a elçilik tarîkiyle varanların isimleriyle çağırıp, "kralımızın size kâğıdı var, alup nazar idin" didi. "Alınup⁹⁷⁸ üç sâ'at kadar⁹⁷⁹ cenge⁹⁸⁰ ârâm virilüp feth ve kırâ'at olundukda neçe zamandan beru memâlik-i mahrûseme çete ve akın ve re'âya ve berâyâmı⁹⁸¹ gâret ü hasâret⁹⁸² itdügünüzden⁹⁸³ üzerinize yarar ve nâmdar ceng-âver askerim ile gelüp kal'anızı tahrîb ve cümlelerinizi dendân-ı tîğ-ı âteş-i tâbımdan geçirmek üzere gelmiş idim. Ancak Ten Kazağı sizin her biriniz yarar mücâhid ve dilâverlerdir deyü medh ve tavsîf itdüğünden esirgeyip bir âvuç kanınızı bağışlayup re'âyâlığıma müstehak gördüm. Kal'ayı teslim idüp her biriniz mazhar-ı eltâfım olur mısınız, yoksa muhâlefet iderseniz (229 a) cümlelerinizi dünyâya gelmemişe mi döndüreyim deyüp⁹⁸⁴ cevâb şâfi'î gönderesiz dimiş, bu serhadd-i mansûrede anları azametlü⁹⁸⁵ ve kudretlü pâdişâh-ı islâm efendimiz hazretleri بفضل المعالي seng-i kal'a ve hânûmânları ki harâb u yebâb etmek⁹⁸⁶ için ta'yîn idüp kal'a virmeğe göndermemiştir. Şöyle bilesin ki derûn-ı şarampo ve kal'ada olan mahsûr-ı Müslimîn⁹⁸⁷ bi'l-cümle şehîd olmayınca göz göre kal'a sana virilmez ve askerinin kesret-i vefretinden top ve tüfeng ve⁹⁸⁸ humbarandan havf ü hasyet⁹⁸⁹ olunmaz elinden geleni girü⁹⁹⁰ koymayasın. ان شا الله الهولي⁹⁹¹ nasîbini görürsün" deyü redd ü cevâbıyla cenge⁹⁹² mübâşeret olundu ve eyyâm-ı muhâsaranın on altıncı gün kâfirin⁹⁹³ ileri gelen metrisin⁹⁹⁴ basmağa bir mikdâr guzât-ı ehl-i islâm⁹⁹⁵ taşra çıkup hücum u iktihâm⁹⁹⁶ itmeğe savlet-i islâma⁹⁹⁷ tâkat getiremeyüp ürküp firâr ettiklerin şarampo muhâfazasında olan gâziyân⁹⁹⁸ görünce taraf taraf taşra uğrayup birkaç metrislerin söndürdükden sonra

⁹⁷⁸ alup Ç: alınup YV

⁹⁷⁹ mikdârı ÇY

⁹⁸⁰ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

⁹⁸¹ berâyâyı Ç: berâyâmı YV

⁹⁸² ü hasâret Ç: -YV

⁹⁸³ itdüklerinizden Ç: itdügünüzden YV

⁹⁸⁴ deyüp Ç: -YV

⁹⁸⁵ şevketlü, mehâbetlü ÇY

⁹⁸⁶ etmek ÇY: -V

⁹⁸⁷ ehl-i islâm ÇY

⁹⁸⁸ ve ÇY: -V

⁹⁸⁹ ü hasyet ÇY: -V

⁹⁹⁰ ardına ÇY

⁹⁹¹ te'âlâ ÇY

⁹⁹² ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

⁹⁹³ kâfir-i bed-ahterlerin Y: kâfir-i bed ahterin Ç: bed-ahter -V

⁹⁹⁴ metrislerin ÇY

⁹⁹⁵ ehl-i islâm ÇY: -V

⁹⁹⁶ u iktihâm ÇY: -V

⁹⁹⁷ guzât-ı ehl-i islâma ÇY

⁹⁹⁸ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

rûy-ı sahîfe-i zemînde bir mertebe ceng-i cidâl-i harb-i kıtâl⁹⁹⁹ ve perhâş¹⁰⁰⁰ itdiler ki kalem-i rûz-bân tahrîrinde ve lisân-ı beşer takrîrinde lâldir.¹⁰⁰¹ Neçe guzât-ı muvahhidîn¹⁰⁰² bezl-i nakd-i cân ile metâ'-ı girân-mâye-i celle celâlühûya¹⁰⁰³ harîdân olup بحون الله تعالى nesîm-i feth ü nusret cânib-i islâma vezân,¹⁰⁰⁴ kesr-i hezîmet müşrikîn-i bî-dîne vezân idüp¹⁰⁰⁵ nice bin kefere dendân-ı tîğ-ı âteş-tâbdan geçüp on aded topları ahz ve beş kıt'a balyemez topların çivileyüp birkaç mahalden cebe-hânesi ihrâk¹⁰⁰⁶ ve fevka'l-gâye¹⁰⁰⁷ yüz aklığı olup mansûren kal'aya ric'at eylediler. Kral-ı dâll ziyâde elem-nâk olup gayrete düşmeğın bir dâm-ı tezvîr-i¹⁰⁰⁸ hîle kurup ol gice kal'aya âdem gönderdi. Birkaç kıt'a top ve humbara derûn-ı kal'aya havâle eyledi ve lisân-ı fasîh ile derûn-ı kulleye olan halka, "iş bu muhârebede Azak'ı zapt u rabt¹⁰⁰⁹ itdik.¹⁰¹⁰ Sizin bizim ile muhârebeye iktidârınız olmadığü gün gibi ayândır. Vire idin yoksa cümledenizi humbara ile helâk¹⁰¹¹ ideriz" deyü dehşet-âmiz cevâb virdiklerinde ol hâ'in-i bî-idrâkler dahi havflarından ol gice kulleyi bırakup Azak'a firâr, düşmen-i dîn-i kefere-i bed-âyîn¹⁰¹² dahi girüp zapt u rabt¹⁰¹³ eyledi. Sürûrundan şâd-merg mertebesine vardı. Zîrâ kulle yed-i islâmda iken zahîre ve mühimmât ve cebe-hânesi Koyunsuyu'ndan karadan arabalar ile nakl itdüğünden hayli zahmet çekip asâkir-i Tatar-ı yağma-girân¹⁰¹⁴ hod râhat vermezdi. Bu def'a nehr-i Ten ile mühimmât memlû Transa gemilerin getirüp kulle dibinde ordusun¹⁰¹⁵ kurup karşı adaya köprü ihdâs eyledi ve Azak mukâbelesinde bir gece metris alup iki balyemez birkaç kıt'a şâhî darbuzen ve havan topların dahi dizüp ol tarafdân dahi kal'ayı döğmeye başlayup bir içim su için nice canlar fedâ oldu. Bu hâl üzre eyyâm-ı muhâsaranın otuz beşinci günü ki¹⁰¹⁶ iş bu bin yüz yedi Muharrem'inin dördüncü rûz-ı Düşenbihin ale`s-sabâhında küffâr-ı hâk-sâr taraf taraf kal'aya hüm ü hüçüm idüp kara tarafından dâ'iren mâ-dâr şarampolara ve kulle

⁹⁹⁹ cidâl-i harb-i kıtâl ÇY: -V

¹⁰⁰⁰ ve perhâş -ÇY

¹⁰⁰¹ âciz kaldı ÇY

¹⁰⁰² ehl-i islâm ÇY

¹⁰⁰³ celâlühû hazretlerine ÇY: hazretleri -V

¹⁰⁰⁴ vezân Ç: -YV

¹⁰⁰⁵ olup ÇY

¹⁰⁰⁶ ihrâk-ı bi'n-nâr Ç: ihrâku'n-nâr Y: ihrâk V

¹⁰⁰⁷ âde ÇY

¹⁰⁰⁸ tezvîr ÇY: -V

¹⁰⁰⁹ u rabt ÇY: -V

¹⁰¹⁰ itdik -Ç

¹⁰¹¹ helâk -ÇY

¹⁰¹² kefere-i bed-âyîn ÇY: -V

¹⁰¹³ u rabt ÇY: -V

¹⁰¹⁴ yağma-girân ÇY: -V

¹⁰¹⁵ ordu-yı menhûsun ÇY: menhûs -V

¹⁰¹⁶ ki -ÇY

tarafından dahi nehr-i Ten ile gelen otuz kıt'a kayık memlû kâfirler¹⁰¹⁷ yaluya dökülüp kal'aya sarıldılar. Gerek şarampo, gerek tabyalarda olan mahsûr-ı guzât-ı müslimîn rızâ-yı kevrî ü mekâna ve arzu-yı heşt ve bihişt-i hürân ve gilmân ile üç buçuk sâ'at bir mertebe ceng ü cidâl harb-i kıtâl oldu ki ta'bîr olunmaz bâd-fezân-ı berk ve dirahşân-ı safha-i zemîne nice nakş idilse بلطف الله تعالى¹⁰¹⁸ küffâr-ı dûzah-karârın lâşe-i mundârları ile cevânib-i erba'a pîş-i şaranpolar nakş olup nehr-i Ten ile gelen kayıklardan dahi su kulesinden atılan toplar ile dört kıt'ası gark-ı âb oldu.¹⁰¹⁹ Esnâ'-i muhârebede Mîr-i Azak Mustafa Bey ve Yeniçeri Ağası Ali Ağa ceng-i cidâl¹⁰²⁰ ederek hazîne-i hâne-i ilâhîden pâyende-i nakd-i merâm olup tabyanın birin küffâr-ı hâk-sâr¹⁰²¹ zabt u rabt¹⁰²² itmişken Mîr-i mîrân-ı Trabzon Ali Paşa'nın sa'y ve ictihâdıyla بحون الله تعالى¹⁰²³ halâs olup ancak sadrının sağ cânibi mecrûh oldu. بحمد الله تعالى¹⁰²⁴ bu yürüyüşde dahi mahsûr-ı guzât-ı müslimîn mansûr ve muzaffer, a'dâ'-i dîn makhûr-ı müdemmer yüzü karasıyla mahzûl-i menkûb yıkılıp metrislerine girdiler. Ahz olunan dillerin takrîri üzre kral-ı bed-fa'âl yirmi beşer gurus bahşîş ile on dört bin serden geçdi yazup yürütmüşidi. On bini helâk-ı nâr-ı câhîm¹⁰²⁵ sâ'iri mecrûh olduğun¹⁰²⁶ haber virdiler. Kral-ı dâll¹⁰²⁷ bu cengden sonra leşkerinin¹⁰²⁸ hezîmetin ve guzât-ı muvahhidînin¹⁰²⁹ metânet-i kalb ile sa'y ve ictihâdın müşâhede ve kal'adan me'yûsen kasr-ı yed-i avdet üzre¹⁰³⁰ iken Özi tarafına ta'yîn itdüğü otuz bin kadar cünûd-ı şeyâtîn ile Şeremetoğlu nâm ser-askeri, Togan ve Gâzî Kirman ve Nusret Kirman ve Şâhin Kirman nâm dört aded kal'alara müstevlî olup içinde olan ümmet-i Muhammed'in sagîr ve kebîr ve nisvân ve sıbyân¹⁰³¹ bi'l-küllîyye kılıçdan geçürdüğü haberi gelmeğin gayret-i bâtıla-i câhiliyyesi üzre kal'aya muhkem yapışup gündün güne metrislerin yürüdüp hendek başına karîb oldu.¹⁰³² Derûn-ı kal'ada ise küffâr-ı

¹⁰¹⁷ kâfir-i bi-dînler ÇY: bi-dîn -V

¹⁰¹⁸ tevfikillâhi Ç: lutfillâhi YV

¹⁰¹⁹ olup ÇY

¹⁰²⁰ cidâl ÇY: -V

¹⁰²¹ hâk-sâr ÇY: -V

¹⁰²² u rabt ÇY: -V

¹⁰²³ te'âlâ ÇY: -V

¹⁰²⁴ te'âlâ ÇY: -V

¹⁰²⁵ nâr-ı câhîm ÇY: -V

¹⁰²⁶ mecrûh-ı amel-mânedir deyü ÇY

¹⁰²⁷ dâll-i kral ÇY

¹⁰²⁸ leşker-i menhûsumun ÇY: menhûs -V

¹⁰²⁹ ehl-i islâm-ı mansûre-i şahbâzânın ÇY

¹⁰³⁰ üzreler ÇY

¹⁰³¹ nisvânın ve sıbyânın ÇY

¹⁰³² geldi ÇY

hâk-sâr¹⁰³³ ahvâline vâkıf ve kemâl-i ittılâ'-ı tahsîl itmiş bey ve ağa kalmadığından mahsûr-ı guzât-ı müslimîne¹⁰³⁴ hayret ve infi'âl gelüp hâlleri diğer-gün oldu. Ali Paşa ve kapucu paşa ve sâ'ir ahâlî-i memleket ittifâkan¹⁰³⁵ yetmiş dokuzun çorbacısı Abdülkerim Ağa'yı yeniçeri ağası nasb idüp cümlelerin ağzından taşrada Kaplan Giray Sultan'a kâğıt gönderdiler. Serhâdd-i mansûre ve a'dâ'-i bî-¹⁰³⁶dîn ahvâline vâkıf bir âdemi bey nasb eyleyüp göndermelerine taleb ve niyâz eylediler. A'yân-ı Tatar'dan her kime¹⁰³⁷ teklîf ittiler ise kabûl eylemediklerinden süvâriyân-ı sâni ağası Hasan Ağa'ya, "bu kal'a-i mezbûreyi bir def'a¹⁰³⁸ dahi düşmen-i dîn muhâsara etmiş iken merhûm ve mağfûr¹⁰³⁹ baban Arslan Ağa tahlisine sebep olmuştur. Elbette bu def'a dahi sen beylik ile derûn-ı âteş ki serhadd-i mansûredir girmek gereksin" deyü ikdâm-ı tâm¹⁰⁴⁰ ve taraf taraf ibrâm olunmağla, "hâh u nâ-hâh büsr-i çeşm-i cân ve bâşım dîn-i mübîn-i uğur-ı humâyûnda fedâdır" deyüp bir mübârek seherde yüz otuz bir âdem ile kendüyi düşmen-i dîn¹⁰⁴¹ ortasına urup metrislere üzerinden ceng-i cidâl¹⁰⁴² iderek kal'aya girdüğü gün dil alınup düşmen-i dîn¹⁰⁴³ ahvâli su'âl olundukda dört mahalden lağıma mübâşeret eylediklerin haber virüp yerlerin gösterdi. Lağım havfından ol mahallerin şarampo hendeklerin su tabanına varınca kazup şarampoların iç yüzünden dahi düşmen karşuluğuna beş mahalden hafır-ı lağıma mübâşeret olunmuş idi. Düşmenin garb cânibinden Bey Tabyası altına yürüdüğü lağım hendek başına gelüp بامر اللہ تعالیٰ nümâyân olmağın bir mikdâr dilâver¹⁰⁴⁴ hücûm idüp derûn-ı lağımda küffâr-ı hâk-sâr¹⁰⁴⁵ ile vâfir ceng-i cidâl¹⁰⁴⁶ eyleyüp âkıbet-i lağımı ibtâl eylediler. Kible cânibinden Paşa Tabyası altına ve Bey Tabyası kurbünde şarampo altına yürüdüğü lağımlara mâh-ı Safer'in¹⁰⁴⁷ üçüncü günü vakt-i duhâda âteş virdi. Guzât-ı ehl-i¹⁰⁴⁸ islâm bî-haber iken bir zelzele olup eyâ bu ne turfe hayâldir. Hafır

¹⁰³³ hâk-sâr ÇY: -V

¹⁰³⁴ ehl-i islâma ÇY

¹⁰³⁵ ittifâk ve ittihâd üzere ÇY

¹⁰³⁶ bî ÇY: -V

¹⁰³⁷ kime ki ÇY

¹⁰³⁸ def'a -ÇY

¹⁰³⁹ ve mağfûr ÇY: -V

¹⁰⁴⁰ tâm ÇY: -V

¹⁰⁴¹ dîn ÇY: -V

¹⁰⁴² cidâl ÇY: -V

¹⁰⁴³ dîn ÇY: -V

¹⁰⁴⁴ dilâverân ÇY

¹⁰⁴⁵ hâk-sâr ÇY: -V

¹⁰⁴⁶ cidâl ÇY: -V

¹⁰⁴⁷ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹⁰⁴⁸ ehl ÇY: -V

olunan lağım mekrine giriftâr olduk ancak dirken ¹⁰⁴⁹ بلطف الله تعالى lağımları kendi taraflarına depüp vâfir kâfiri ihrâk ve telef eyledi¹⁰⁵⁰ ve kral kolu ki, Ali Paşa tabyası mukâbelesinde idi. Bir azım lağım yürüdüp mâh-ı mezbûrun on beşinci gün âteş virmek ve kendü kolundan yürüyüş itdirmek zu'munda iken kâdir-i kakhâr ol gice lağımcıbaşısı isâbet iden kurşundan mürd-i¹⁰⁵¹ helâk olduğundan kral-ı dâll¹⁰⁵² tehavvura gelüp elbette bugün lağım atılsun deyü leşker-i hezîmet-eserin¹⁰⁵³ hâzır-ı¹⁰⁵⁴ âmâde kendü dahi halk ve kalb-i askerde durup lağıma âteş virmişler, nâ-gâh akşama karîb bir zelzele-i mûhîb zuhûr itdiği gıyâ pûşt-i hâmiden kûrre-i zemîn mûteharrik oldu. Zulmet-i barut ve tûrâb def' olup nazar olundukda lağım tabyanın altına varmayup siperin¹⁰⁵⁵ taşra kazılmış derinliği sekiz kulaç derûnunda seksen kantar barut olduğu haber alındı a'dâ'-i bi-¹⁰⁵⁶dînin bu re'yi¹⁰⁵⁷ dahi bâtil olduğundan var kuvvetin pazuya getürüp bir mertebe top tüfenk humbarasın atmağa başladığı yek-sâ'at hâb ü râhat cümleye¹⁰⁵⁸ harâm oldu. Kral-ı dâll a'yân-ı askerın müşâvereye cem' idüp ittifâkları¹⁰⁵⁹ buna müncer¹⁰⁶⁰ oldu ki, yaluda vâkı' Bozluk nâm mahalden Paşa Tabyası kurbünde ve Parmaklık Kapu'dan ve Dolma Kulle mukâbelesinden işbu üç mahallerden toprak sürüp bu takrîb ile kal'ayı yüksekten zebûn idüp zabt u rabt¹⁰⁶¹ itmeği mûnâsîp görüp mübâşeret eylediler. Birkaç gün içinde Bozluk ile Parmak Kapu'da hendekleri doldurup şarmpolardan birkaç zirâ' toprağı yüksek kaldırıp kal'a için havâleye¹⁰⁶² almağa yukarıdan aşağı bir mertebe (229 b) kurşun ve humbara yağdırıp ceng-i cidâl¹⁰⁶³ itdi ki, vasf olunmaz ve ihdâs itdüğü¹⁰⁶⁴ yağlı paçavralar ile şarmpoları ihrâk-ı bi'n-nâr¹⁰⁶⁵ eyledi. Ali Paşa ve Hasan Bey ve sâ'ir ocak ağalarının her biri sâhib-i dîn-i diyânet ve mâlik-i fehm ü ferâset olduklarından metânet idüp adüvvi bed-likâ bu şarmpolar derûnuna girmek muhal ve girdikleri takdirce cümlemiz dal-kılıç âteş-i tâb

¹⁰⁴⁹ te'âlâ ÇY: -V

¹⁰⁵⁰ kâfir-i bi-dînleri hâk-i helâk düşürdü ÇY

¹⁰⁵¹ mürd ÇY: -V

¹⁰⁵² bed-fa'âl ÇY

¹⁰⁵³ eserlerin ÇY

¹⁰⁵⁴ hâzır ÇY: -V

¹⁰⁵⁵ siperden Ç: siperin YV

¹⁰⁵⁶ bi ÇY: -V

¹⁰⁵⁷ re'y-i menhûsu ÇY: menhûs -V

¹⁰⁵⁸ cümle ehl-i islâma ÇY: ehl-i islâm -V

¹⁰⁵⁹ ittihâd ve ittifâkları Ç: ittifâk ve ittihâdları Y: ittifâkları V

¹⁰⁶⁰ bunun üzerine ÇY

¹⁰⁶¹ u rabt ÇY: -V

¹⁰⁶² havâle Ç: havâleye YV

¹⁰⁶³ cidâl ÇY: -V

¹⁰⁶⁴ olunan Ç: itdüğü YV

¹⁰⁶⁵ bi'n-nâr ÇY: -V

kellelerin galtân ideriz deyü mahsûr-ı müslimîn¹⁰⁶⁶ teselliyet-i hâtr iderlerdi. Bu hâl ile eyyâm-ı muhâsaranın seksen sekizinci günüyü¹⁰⁶⁷ mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı rûz-ı Cehâr-şenbihin vakt-i duhâsında düşmen-i dîn-i kefere-i bed-âyîn¹⁰⁶⁸ Bey Tabyası mukâbelesinden bir azîm lağım atup on dört aded bayrakların açılan gedüğe diküp halkı¹⁰⁶⁹ ürkütdü. Ve Bey tabyasın zabt u rabt¹⁰⁷⁰ etmişiken mîr-i Azak Hasan Bey merdâne,¹⁰⁷¹ dilîrâne gayret ve hamîyyet¹⁰⁷² ve âkılâne hareket idüp¹⁰⁷³ "vücûd ve cânın rızâ-yı rahmânda bezl ve nûş-ı şerbet-i şehâdet ile nâ'il-i merâm-ı âhiret olurum diyen gelsün" deyü nida ve kendü bayrağın alup bir mikdâr tevâbi'ı ile gedik başına hücum idüp,¹⁰⁷⁴ küffâr-ı hâk-sâr¹⁰⁷⁵ ile mukâtele ve muhârebe¹⁰⁷⁶ eyledi.¹⁰⁷⁷ İki sâ'at mürûrundan düşmen-i dîni¹⁰⁷⁸ gedikden¹⁰⁷⁹ ayırdığı vakitte altmış iki bölüğün şarampoyuna sarılan küffâr¹⁰⁸⁰ ile müşâcere¹⁰⁸¹ idenler dahi kemâl-i¹⁰⁸² gayret idüp¹⁰⁸³ hâh u nâhâh darb-ı şemşîr ile adüvvî-i dîn ve kefere-i¹⁰⁸⁴ bed-âyîn¹⁰⁸⁵ ol taraftan dahi ayırup melâ'in-i hâsîrîn¹⁰⁸⁶ bir dürlü¹⁰⁸⁷ zafer-yâb olamamağla var kuvvetin pazuya getirtüp âkıbet Bozluk'a hücum u iktihâm¹⁰⁸⁸ eyledi. Ol mahalden bir mikdâr fûrce bulup ba'zıları¹⁰⁸⁹ derûn-ı¹⁰⁹⁰ şarampova girdi. Ba'zıları dahi sâhil-i nehr-i Ten ile su kulesi dibine gelüp عیاذبالله تعالی şarampoları zabt u rabt¹⁰⁹¹ etmişiken kal'a-i mezbûrun cânib-i garbîsinde olan mahsûr-ı müslimîn gayret ve hamîyyet idüp¹⁰⁹² Bozluk'a seyirttiler.¹⁰⁹³ Ali Paşa ve Abdülkerim Ağa ve Sa'îd ve Şehîd

¹⁰⁶⁶ ehl-i islâmı ÇY

¹⁰⁶⁷ günü ki ÇY

¹⁰⁶⁸ kefere-i bed âyîn ÇY: -V

¹⁰⁶⁹ halk-ı âlemi ÇY: âlem -V

¹⁰⁷⁰ u rabt ÇY: -V

¹⁰⁷¹ merdâne ÇY: -V

¹⁰⁷² ve hamîyyet ÇY: -V

¹⁰⁷³ idüp -ÇY

¹⁰⁷⁴ idüp ÇY: -V

¹⁰⁷⁵ düzah-mekîn ÇY

¹⁰⁷⁶ muhârebe ve mukâtele ÇY

¹⁰⁷⁷ eylediler ÇY

¹⁰⁷⁸ bed-girdârı ÇY

¹⁰⁷⁹ gedik başından ÇY

¹⁰⁸⁰ hunzırlar ÇY

¹⁰⁸¹ muhârebe ve mukâtele ÇY

¹⁰⁸² kemâl -ÇY

¹⁰⁸³ gayret ü hamîyyet-birle ÇY

¹⁰⁸⁴ ve kefere ÇY: -V

¹⁰⁸⁵ âyîni ÇY

¹⁰⁸⁶ bed-âyîn ÇY

¹⁰⁸⁷ bir dürlü ÇY: -V

¹⁰⁸⁸ u iktihâm ÇY: -V

¹⁰⁸⁹ ba'zı kâfir-i bî-dînler ÇY

¹⁰⁹⁰ derûn -ÇY

¹⁰⁹¹ u rabt ÇY: -V

¹⁰⁹² hamîyyet-birle var kuvvetlerin bazuya getirtüp ÇY

Müfti İsmail Efendi ve ol mahalde bulunan guzât-ı şâ'ire¹⁰⁹⁴ dahi gayret ve hamiyet-birle tığları üryân derûn-ı şarampoda olan küffâr-ı hâk-sâr üzre¹⁰⁹⁵ şitâbân-ı hamle ve hücum eylediler. Hayli zaman¹⁰⁹⁶ muhârebe olup âkîbet¹⁰⁹⁷ akşama nisf sâ'at kalarak Bozluk metrisi dahi kabza-i tasarruf-ı ehl-i¹⁰⁹⁸ islâm'a girdi.¹⁰⁹⁹ Vakt-i mağribde kâfir-i bî-dînler¹¹⁰⁰ haybet ü hüsrân ve¹¹⁰¹ rû-gerdân avdet idüp metrislerinde firâr lâşe-i mundârların ahz üzreyken¹¹⁰² Hasan Bey Gedik başında döş-i yemininden mecrûh olmuşıdi. Yedi buçuk sâ'at tamâmına değin ol hâl üzre ceng-i cidâl¹¹⁰³ eyleyüp vakt-i mağribde cerhin sarub der-akab lağım gedüğün kapayup sâ'ir¹¹⁰⁴ şarampolar ile yeksân eyledi. Ol gice mahsûr-ı müslimîn hâb ü râhatı terk ve şehîdler defn ve mecrûhlar sarulup sabâh oldukda cevânib-i erba'aya nazar olundu. Düşmen-i dîn¹¹⁰⁵ evzâ' ve etvâr¹¹⁰⁶ ve harekât ve revîşi sâ'ir günlere kıyâs olunmayup eyâ bir dahi üzerimize hücum iderise¹¹⁰⁷ tahkîk-i emr ber-akis olmak mukarreriyle¹¹⁰⁸ zârîlikler iderken mekr-i düşmen-i dîn Kağılgay Devlet Giray Sultânı nice bin¹¹⁰⁹ leşker-i Tatar-ı sabâ-refîâr¹¹¹⁰ ile üzerine¹¹¹¹ geleceğın haber alup kal'adan dahi me'yûs olmağın irtesi Penç-şenbih gün mukaddem mühimmât¹¹¹² ağırlıgın arabalar ile girü yollayup tamâm sekiz günde taşınup dokuzuncu Penç-şenbih günü ki, mâh-ı Rebî'u'l-evvelin dördü ve¹¹¹³ eyyâm-ı muhâsaranın doksan altıncı günü idi, ale`s-sabâh cümle metrisleri boşaldup menkûb-i mahzûl-i eftân ve hizân ve perişân iki bölünüp bir bölüğü karadan Koyun Suyu'na bir bölüğü kulleye doğru yüzü karasıyla yıkılıp firâr, akabince Kaplan Giray Sultân ve mîr-i mîrân-ı Kefe Murtaza Paşa asker-i zafer-me'âsırleri ile ta'kîb her biri dal-tıg âteş-tâb tabur-ı makhûrun içine girip

¹⁰⁹³ Bozluk mahalline icâleten pertâb itdiler ÇY

¹⁰⁹⁴ ehl-i islâm ÇY

¹⁰⁹⁵ üzerlerine ÇY

¹⁰⁹⁶ zaman ÇY: -V

¹⁰⁹⁷ âkîbetü'l-emr ÇY: emr -V

¹⁰⁹⁸ ehl ÇY: -V

¹⁰⁹⁹ müyesser oldu ÇY

¹¹⁰⁰ bî-dînler ÇY: -V

¹¹⁰¹ ile ÇY

¹¹⁰² üzreler iken ÇY

¹¹⁰³ cidâl ÇY: -V

¹¹⁰⁴ sâ'ir -ÇY

¹¹⁰⁵ bed-ahlâkm ÇY

¹¹⁰⁶ ve etvâr ÇY: -V

¹¹⁰⁷ iderler ise ÇY

¹¹⁰⁸ mukarrerdır deyü Ç: mukarreriyle YV

¹¹⁰⁹ bin -ÇY

¹¹¹⁰ sabâ-refîâr ÇY: -V

¹¹¹¹ üzerlerine ÇY

¹¹¹² mühimmât -ÇY

¹¹¹³ ve ÇY: -V

binden mütecâviz kâfiri¹¹¹⁴ dendân-ı tuğdan geçirdiler. Bir balyemez top ve birkaç peyker müzeyyen bayrağın Kaplan Giray Sultân ve bir topun dahi Murtaza Paşa¹¹¹⁵ çıkarup girtü avdet eylediler. Melâ'in-i dūzah-karîn dahi vâj-güne siper-endahte ve girizân-ı kulleye dâhil olup karadan giden taburu¹¹¹⁶ ile dahi vâfir muhârebe olundu. Bu muhâsaradan necât bulan guzât-ı müslimîn¹¹¹⁷ taze¹¹¹⁸ nev-hayât bulup secde-i şükürler ile devâm-ı ömr-i devlet-i pâdişâhî¹¹¹⁹ du'âsında¹¹²⁰ oldular. Mücâhidlerin ale'l-infirâd tahrîrleri müceb-i tasdîc ve bu kal'anın keyd-i küffârdan tahlisi mümkinâtdan değil ve bu kadar müddet çekilen alâyim ve şedâyid ve¹¹²¹ dūr u durâz muhâsara ve muhârebe ve yürüyüşlerde bir def'a üç buçuk ve bir def'a yedi buçuk¹¹²² sâ'at cengde¹¹²³ ekall ü kalil askerden eser kalmak muhâlâtdan iken du'â'-i hayr-ı şehriyâriyle Hak celle ve alâ hazretlerinin mahzan lutf-ı kerem ve¹¹²⁴ merhametleri müşâhede olundu. A'yân-ı asker tarafından bu havâdis-i uzmâ ve fütûhât-ı kübrâ künhüyle yazılup der-i devlete¹¹²⁵ arz u inhâ¹¹²⁶ olunup kal'anın müceddeden ta'mîrât ve mühimmâtı ve irsâl-i asker¹¹²⁷ ve zahîre ve cebe-hâne husûsunda mecd ü sâ'î olunmasın bildirdiler. Vükelâ-yı devlet vezîriazam sarayına da'vet ve ba'de'l-istişâre bu umûr-ı mühimme-i azîmenin ya'ni ki, Kala-i Azak'ın meremmât ve metânet ve istihkâmına sa'y-ı belîğ itmesine Adana'dan ma'zûl vezîr Kalaylı Koz Ahmed Paşa ma'kûl, münâsib¹¹²⁸ görülmeğın Trabzon eyâleti tevcîh ü inâyet¹¹²⁹ olunup eyâlet-i mezbûreden üç bin yeniçeri serdengeçdisi¹¹³⁰ yazup mükemmel kapusuyla¹¹³¹ Karadeniz gemilerine girüp karşı geçmek üzere Salâhor Murad Ağa ile fermân-ı humâyûn¹¹³² gönderildi ve mühimmât-ı kal'a ve şarampolar için Canik dağlarında otuz bin kazık kesilüp isâl olunmak üzere mübâşirler ta'yîn ve irsâl¹¹³³ olundu. Kefe ve Temrik muhâfazasında

¹¹¹⁴ kâfir-i bî-dînleri ÇY: bî-dînler -V

¹¹¹⁵ paşa -ÇY

¹¹¹⁶ tabur-ı makhûru ÇY: makhûr -V

¹¹¹⁷ ehl-i islâm ÇY

¹¹¹⁸ taze ÇY: -V

¹¹¹⁹ pâdişâh-ı gâzî ÇY: gâzî -V

¹¹²⁰ du'â ve senâsında ÇY: ve senâ -V

¹¹²¹ ve ÇY: -V

¹¹²² ve bir def'a yedi buçuk -Ç

¹¹²³ ceng-i cidâlde ÇY: cidâl -V

¹¹²⁴ kerem ve ÇY: -V

¹¹²⁵ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹¹²⁶ u inhâ ÇY: -V

¹¹²⁷ asâkir-i islâm ÇY

¹¹²⁸ münâsib ÇY: -V

¹¹²⁹ ü inâyet ÇY: -V

¹¹³⁰ serdengeçdileri ÇY

¹¹³¹ kapusu halkı ile ÇY

¹¹³² humâyûn ÇY: -V

¹¹³³ ve irsâl ÇY: -V

olan kapukulundan bin sekiz yüz yeniçeri intihâb ve Âsitâne-i sa'âdetden¹¹³⁴ dahi üç yüz yeniçeri ile turnacıbaşılıktan ma'zûl Muharrem Ağa gönderilüp¹¹³⁵ Kapucubaşı Ser-kâtib¹¹³⁶ Ahmed Ağa¹¹³⁷ nâzır-ı binâ ta'yîn olundu ve zümre-i silâhdâr a'yânından Kaya¹¹³⁸ oğlu¹¹³⁹ Ali Ağa serdengeçdi ağası nasb olup onar akçe ulûfe ile beş yüz nefer serdengeçdi Sivas eyâletinden yazup Engürüs seferine ihzâr itmek üzere emr olundu ve zümre-i mezbûr a'yânından diğer serdengeçdi ağası nasb olunan Çomar Hacı Ali Ağa onar akçe ulûfe ile Âsitâne'de¹¹⁴⁰ yazduğu bin iki yüz on beş nefer serdengeçdinin iki yüz elli neferi Babadağı muhâfızı Vezîr Çerkes Yusuf Paşa yanına iki yüz elli neferi Kamanıçe Kal'ası'na, yüz neferi Özi Kal'ası'na ta'yîn olup bâkî altı yüz on beş neferi Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹¹⁴¹ ile gitmek buyuruldu.¹¹⁴²

İstîlâ-yı Urbân be-vilâyet-i Basra

Dört seneden beru Basra etrafına müstevlî olan kabâ'il-i Urbân'dan Şeyh Mânî vire ile Basra'yı sene-i mâziye mâh-ı¹¹⁴³ Zî'l-hiccesinde alup zabt u rabt¹¹⁴⁴ idüp vâlî'-i memleket Bâzergân Vezir Halil Paşa yedi yüz mikdâr tevâbi'iyile¹¹⁴⁵ gemilere koyup nehr-i Şat aşırı karşı Acem yakasında Ebûşehir nâm mahalle döküp¹¹⁴⁶ beş yüz mikdâr kapukulun hîle ve hud'a¹¹⁴⁷ ile şehirde alıkoyup kılıçdan geçürdüğün Bağdad Beylerbeyîsi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa-yı dilîr¹¹⁴⁸ Rikâb-ı humâyûna arz eyledikde ba'de'l-istişâre ol bed-nihâdın yed-i menhûsundan eyâlet-i mezbûrenin nez'-i istihlâsı için paşa-yı mûmâ-ileyh kendü kaptusu ve eyâletinde vâkı' hükûmet ve elviye beyleri ve kabâ'il ve aşâ'ir eshâbıyla ser-asker nasb olup kapuları ve eyâletleri ile Rakka Beylerbeyîsi Kürd Ahmed Paşa'nın¹¹⁴⁹ kethüdâsı ve Musul Beylerbeyîsi Erkenetli Süleyman Paşa ve Şeh[r]izor Beylerbeyîsi Hayra Ali Paşa ve dört yüz nefer Diyarbekir kullarıyla Diyarbekir Beylerbeyîsi Vezir Topal Hüseyn paşa ma'an ta'yîn ve eyâletlerinde vâkı' ocaklık

¹¹³⁴ sa'âdetden ÇY: -V

¹¹³⁵ isâl olunup ÇY

¹¹³⁶ ser-kâtib -ÇY

¹¹³⁷ ağa -ÇY

¹¹³⁸ Kaya -Ç

¹¹³⁹ oğlu Y: -ÇV

¹¹⁴⁰ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

¹¹⁴¹ nusret-makrûn ÇY: -V

¹¹⁴² emr olundu ÇY

¹¹⁴³ mâh -Ç

¹¹⁴⁴ u rabt ÇY: -V

¹¹⁴⁵ tevâbi'leri ile ÇY

¹¹⁴⁶ varup ÇY

¹¹⁴⁷ ve hud'a ÇY: -V

¹¹⁴⁸ dilîr ÇY: -V

¹¹⁴⁹ paşa-yı dilîrin ÇY: dilîr -V

mutasarrıf-ı ümerâdan Bebe Sancağı Beyi Süleyman Hân ve¹¹⁵⁰ Hazo hâkimi Murad Hân ve Cezîre hâkimi Şeref Hân ve Kil hâkimi Mustafa Hân ve Tercil hâkimi Haydar Bey ve Palu hâkimi Naysar Bey ve Genç hâkimi Ali Bey ve Çermik hâkimi Abdülğani Bey ve Kulp hâkimi Hasan Bey ve Atak hâkimi Seyid Mustafa Bey ve Mihrâni hâkimi Hasan Bey ve Minafarkın hâkimi Yusuf Bey ve te'bîden sancağa mutasarrıf ümerâdan Mancuk ve Hasankeyf ve As'arad ve Görgil ve Bostan ve Habur ve Ağça¹¹⁵¹ Kale, Aşti ve Dasti¹¹⁵² ve Tayy Aşîreti Nebât¹¹⁵³ Aşîreti ve Karadağ ve Kızılca Kal'a ve Erbil ve İmâdiye ve Kasr-ı Şirin sancağı beyleri kapuları halklarıyla¹¹⁵⁴ ve zîr-i destlerinde olan Türkmen ve Ekrâd ve Urbân ve kabâ'il ve aşâ'irleri ile me'mûr olup ber-vech-i tahmîn kırk bin âdem cümlesi Bağdad-ı sa'd-âbâd¹¹⁵⁵ altında cem'iyet ve andan Basra'ya gitmek üzere mü'ekked fermânlar gönderildi. Sefer vakti irişdikde bunlardan kimse¹¹⁵⁶ gelmeyüp ancak Diyarbekir ve Musul Beylerbeyîleri ve Rakka Eyâletiyle vâlisinin kethüdâsı¹¹⁵⁷ gelüp cem'an on bin mikdârı asker cem'¹¹⁵⁸ olup müşâverelerinde Ser-asker Ali Paşa'nın gitmesi ma'kûl ve münâsib¹¹⁵⁹ görülmeyip kendü Bağdad muhâfazasına kalup kethüdâsı Ahmed Ağa kapusuyla¹¹⁶⁰ ta'yîn ve irsâl ve¹¹⁶¹ Necm Hûri¹¹⁶² nâm geçidleri mahfi ve meçhûl bataklık ile ihâta olunmuş bir sa'b mahalde kesret-i (230 a) vefret üzere cem'iyet iden Kuzeyte ve Şammar ve sâir eşkiyâ-yı Arab'ın¹¹⁶³ üzerine¹¹⁶⁴ varılıp ber-taraf olunmasına ittihâk ve ittihâd¹¹⁶⁵ eylediler. Ve itâ'at üzere olan bir mikdâr Arab ile cümle cirid atlu asker-i islâm¹¹⁶⁶ hareket idüp Bağdad'dan¹¹⁶⁷ yirmi sâ'at ba'id Hille Kal'ası'na vardılar. İçde¹¹⁶⁸ olan Arab, Basra Urbânı tarafından zabt-ı vaz' olunmuş idi. İstimâlet virilmeğle vire ile taşra çıkup kal'a feth ü teshîr¹¹⁶⁹ olundu. Andan İmam Ali ve İmam Hüseyin türbeleri

¹¹⁵⁰ ve -ÇY

¹¹⁵¹ Ağça -ÇY

¹¹⁵² Daşti Y

¹¹⁵³ Bezat Ç: Nebât YV

¹¹⁵⁴ halklarıyla ÇY: -V

¹¹⁵⁵ sa'd-âbâd Y: behîst-âbâd Ç: -V

¹¹⁵⁶ kimseler Y

¹¹⁵⁷ kethüdâları Ç: kethüdâsı YV

¹¹⁵⁸ cem' -ÇY

¹¹⁵⁹ ve münâsib ÇY: -V

¹¹⁶⁰ kapusu halkı ile ÇY: halkı -V

¹¹⁶¹ irsâl ve ÇY: -V

¹¹⁶² Cûri ÇY

¹¹⁶³ Urbânın Ç: Arab'ın YV

¹¹⁶⁴ üzerlerine ÇY

¹¹⁶⁵ ve ittihâd ÇY: -V

¹¹⁶⁶ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹¹⁶⁷ Bağdad-ı sa'd-âbâddan Y: sa'd-âbâd -V

¹¹⁶⁸ içlerinde Ç: içinde Y: içde V

¹¹⁶⁹ ü teshîr ÇY: -V

mahallerini mürûr eyledikten sonra Şat Beyi Abbas bin Ömer dahi selefde Bağdad vâflilerine dil-gîr olup mürîden kendüye ihsân olunan bir mikdâr nukûd, birkaç seneden beru virilmemeğe nefret üzre idi. Nevâziş ile itâ'at ve inkıyâda da'vet olundukda bâlâda mezkûr Urbân ile husûmet ve adâveti olmak sebebiyle yanındaki beş altı bin Arab ile gelüp asker-i islâma¹¹⁷⁰ mülâkât eyledi. Andan Hille'ye oniki sâ'at karîb Necm Hûri'ne¹¹⁷¹ varılıp ol mahalde dernek iden Urbânın karaltısı uzakdan göründüğü hinde asker-i islâm¹¹⁷² Abbas bin Ömer'in sözlün dinlemeyüp ve ittifâk-ı ittihâd¹¹⁷³ ile pây-dâr olmayup baş u buğlarından ayrılıp herkes semtine¹¹⁷⁴ dağıldılar.¹¹⁷⁵ Abbas bin Ömer'in Urbânı ve ba'zı dîni ve itâ'ati kavî olan paşa kethudâları ve tevâbi'leri âsî Urbân ile hayli ceng-i cidâl¹¹⁷⁶ eyleyüp âkıbet anlar dahi girü firâra yüz tutdular. Hattâ Urbân hâatunları bile olmağla Abbas bin Ömer'in zevci giriftâr olup¹¹⁷⁷ ve beynlerinde kan döküldüğünden Kuzeyte ve Şammar Urbânı arasında evvelkiden ziyâde husûmet-i küllî¹¹⁷⁸ vâki' olup bu seferin netîce-i âkıbeti bu hâl üzre oldu. On dördüncü Salı gün vüzerâdan sonra Dobra Venedik elçisi Arz Odası'nda bisât-bûs-ı şehriyârî¹¹⁷⁹ şerefine nâ'il olup kralı tarafından getirdiği ubûdiyyet-nâmesin teslîm idüp¹¹⁸⁰ ve harâcın arz eyledi. Yirmi üçüncü Penç-şenbih gün mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri has câriyelerinden birin vezîriazam kullarına tezvîc idüp a'yân-ı divân ve ağayân-ı rikâb Saray-ı âmireden kaldırup mahalline isâl eylediler. Yirmi dördüncü Cuma gün dergâh-ı âli kapucubaşlarından sadr-ı sâbık maktûl Süleyman Paşa oğlu Yusuf Bey'e mîr-alemlik, selefi Frenk Mustafa Ağa'ya kapucubaşılık ve Ahıskalı Baki Ağa'ya sipâhîler ağalığı, selefi Deli Mehmed Ağa yine hassa salâhoru nasb olundu. Yirmi beşinci Şenbih gün kapudan Vezîr Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa Pâdişâh-ı gâzî hazretlerin Tersâne'ye¹¹⁸¹ da'vet ve ziyâfet idüp mukâbelesinde çukaya kaplı semmûr erkân kürk ilbâs buyurdu.¹¹⁸² Bi-emr-i humâyûn altmış zir[â]' bir kebîr kalyon Tersâne-i âmire'de kurulup üçer ve yedişer ve on ikişer kıyye yüz kıt'a kalyon topu müceddeden dökülmek üzre tenbîh buyuruldu. Sakız'da vesâir

¹¹⁷⁰ asâkir-i ehl-i islâma ÇY

¹¹⁷¹ cûrine Ç: hûrine YV

¹¹⁷² asâkir-i islâm ÇY

¹¹⁷³ ittihâd ÇY: -V

¹¹⁷⁴ bir semte Ç: semtine YV

¹¹⁷⁵ perişân oldular ÇY

¹¹⁷⁶ cidâl ÇY: -V

¹¹⁷⁷ olup ÇY: -V

¹¹⁷⁸ küllî ÇY: -V

¹¹⁷⁹ pâdişâhî ÇY

¹¹⁸⁰ idüp ÇY: -V

¹¹⁸¹ tersâne-i âmireye Ç: âmire YV

¹¹⁸² olundu Ç: buyuruldu Y: buyurdu V

cezîre ve yalılarda kırık top ve humbara havanların ve¹¹⁸³ Sakız'da der-mahzen, zevâ'id on bin kadar demur top yuvarlağın mu'accelen Tophâne'ye yetiştirmek üzere mîrî bir kalyon Akdeniz'e gönderildi. Ve kalyona el veren şebeş toplarından on beş kıt'a balyemez ve kolonborna Sarayburnu'ndan ifrâz ve tersâneye teslim olundu. Bu sene-i mübârekede Donanma-yı humâyûn ve kara seferine me'mûr olan Mısır askerine izn-i ruhsat¹¹⁸⁴ verilip sene-i âtiye için iki¹¹⁸⁵ bin nefer Mısır askeri gelmek üzere hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile kapucular kethudâsı Eyüb'lü Hasan Ağa karadan gönderilüp, asker getürmeğe mîrî beş kıt'a kalyon İskenderiye'ye irsâl olundu. Ve Boğdan'dan hazîne tahsîline mübâşir ta'yîn olunan Kapucubaşı Hazînedâr Osman Ağa şehr-i Yaş'da meks ü ikâmet¹¹⁸⁶ üzere iken bir gece ale'l-gafle derinti Boğdan eşkıyası konağın basup cümle hizmetkâriyle¹¹⁸⁷ kendün¹¹⁸⁸ katl etdiklerinden mâ'adâ ne denlû Müslümân bâzer-gânları var ise hanlarda basup kılıçdan geçirüp malların¹¹⁸⁹ gâret ve hasâret eyledikleri der-i devlete¹¹⁹⁰ mün'akis olıcak, Boğdan Beyi Kostantin azl olup yerine sâbıkâ selefinin oğlu Antiyoh¹¹⁹¹ nasb olunup,¹¹⁹² yirmi sekizinci Salı gün Dîvân-ı humâyûn'da kaftân ve koka ve süpürge giydirilüp hâne-i arzda hâk-bûs-ı pâdişâhî¹¹⁹³ lûtfuna mazhar oldu. Ve henüz Tımışvar'dan gelen Bostancı Mahmud Paşa Sakız muhâfazasına Selefî Vezîr Serhoş Hüseyin Paşa Adana Eyâleti'ne ve Trabzon'dan ma'zûl Kara Mehmed Paşa Kars Eyâleti'ne nakl olunup Rakka Beylerbeyisi Vezîr Kadioğlu Hüseyin Paşa'nın fevti haberi gelüp eyâlet-i mahlûle, Silahdâr Ağası Kürd Ahmed Ağa'ya ve silahdar ağalığı gedikli müteferrikadan Elçi Zülfikar Efendi-zâde Osman Ağa'ya tevcih olundu.

Zuhûr-ı şemşîr-i Hazret-i Davut

Hazret-i Davut صلوات الله علي نبينا وعليه hazretleri emr-i ilâhîyle yapup Câlût'ı katl itdiği kılıç kendüden sonra karnen-ba'de-karnin gerek enbiyâ ü resûl ve gerek mülûkden her kimin eline girer ise nusret bulacağın ism ve resmiyle beyân ve ayân ve Hazret-i Mehdî'ye, andan Hazret-i İsa aleyhi's-selâm eline girüp Deccâl'i katl ideceğın bakırdan levh üzerine Süryânî ve İbrânî lisân üzere yazup Hazret-i Ali كرم الله وجهه hazretleri ol levhi,

¹¹⁸³ ve -ÇY

¹¹⁸⁴ ruhsat ÇY: -V

¹¹⁸⁵ iki -ÇY

¹¹⁸⁶ ü ikâmet ÇY: -V

¹¹⁸⁷ hizmetkârlarıyla ÇY

¹¹⁸⁸ kendüyü Ç: kendün YV

¹¹⁸⁹ mal ve eşyâların ÇY

¹¹⁹⁰ der-i devlet-medâr hazretlerine ÇY: medâr hazretleri -V

¹¹⁹¹ Minolaki Ç: Antiyoh YV

¹¹⁹² olundu ÇY

¹¹⁹³ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinin ÇY: gâzî hazretlerinin -V

Mısır Sâhibi Melik Mukavkar¹¹⁹⁴ hazinesinde bulup cifr kuvvetiyle taraf-ı âhîrîne Arabî lisân üzere terceme idüp, ol kılıç ile levh bir takrîb ile Hazîne-i âmire`ye girüp nice yüz yıldan beru mahfî iken Hak celle ve alâ hazretleri mehâbetlü Padişâhımız hazretlerinin zamân-ı sa`adet-i iktirânlarında zuhûra getürdüğünden küllî memnûn ve âlem mesrûr olup sefer-i zafer-rehberde kuşanmak ve hazarlarda sürûr-ı kâinât, efdal-i mahlûkât aleyhi`s-selâm hazretleri kılıcı yanında durmak üzere tenbîh-i humâyûnları sâdir oldu. Mâh-ı Cemâziye`l-âhîrin altıncı Çehâr-şenbih gün şevketlü, mehâbetlü¹¹⁹⁵ hünkârımız hazretlerin, vezîriazam kulları Tophâne kâr-hânesine da`vet ve ziyâfet idüp hâzır kalıba on iki kıt`a top döküldü. İltifâten kendüye kürklü ve sâde iki sevâb hıla`-ı fâhire ilbâs, ocaklarının kânunları üzere topcubaşı ve dökücübaşı ve kethudâları ve iş erleri kaftan giyüp birer çıkın ile çuka ve kumaş ve destâr ihsân olundu. Yedinci penç¹¹⁹⁶-şenbih gün İstanbul Kadısı Ataullah Efendi azlinden yerine yine İstanbul`dan munfasıl Dâmad Abdullah Efendi nasb olundu.¹¹⁹⁷ İnâyetlü¹¹⁹⁸ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹¹⁹⁹ Padişâhımız hazretleri Silistire Beylerbeyisi Vezîr Çerkes İbrahim Paşa`yı İstanbul`a getürdüp hemşîresi Fatma Sultan hazretlerin azîm cihâz ile tezvîc idüp, on dördüncü Penç-şenbih gün cümle vüzerâ ve ulemâ ve ocak ağaları sultân-ı müşârun-ileyhâyı Darü`s-sa`âde`den alup âlây ile getürüp Eski Saray kurbünde vezîriazam tarafından sultân hazretlerine ihdâ olunan saraya nakl eylediler. Şevketlü mehâbetlü¹²⁰⁰ padişâhımız hazretleriyle devletlü Vâlide Sultan hazretleri mukaddemce saraya teşrîf buyurmuşlar idi. Devletlü Vâlide Sultan hazretleri ol gice anda beytütet idüp, hünkârımız hazretleri ahşam vakti Saray-ı cedîde ric`at eyledi. Ertesi gün Sultân Bâyezid Câmi`i`nde salât-ı Cuma edâsından sonra Eski Saray`da cirid oynatdılar. On altıncı Şenbih gün Tersâne`de¹²⁰¹ Cirid Köşkü`ne teşrîf buyurup Kapudan Paşa vesâtatı ile kalyon levendi kurşun atup isâbet idenlere altun verildi. On dokuzuncu Salı gün sâbıkâ kapu ağalığından çıkma Abdurrahman Ağa fevtinden ta`yînât ve iki yüz elli akçe kapu ortası ulûfesiyle hâlen kapu ağası Hacı Mustafa Ağa taşra çıkup yerine Hazînedarbaşı Gürcü Cafer Ağa ve ânın yerine saray ağalığından çıkma Gürcü Mahmud Ağa nasb olup Sofâ Köşkü`nde huzûr-ı humâyûnda¹²⁰² Hacı¹²⁰³ Mustafa Ağa`ya çukaya

¹¹⁹⁴ Mukosin ÇY

¹¹⁹⁵ Mehâbetlü ÇY: -V

¹¹⁹⁶ penç -ÇY

¹¹⁹⁷ olunup ÇY

¹¹⁹⁸ inâyetlü -ÇY

¹¹⁹⁹ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹²⁰⁰ mehâbetlü ÇY: -V

¹²⁰¹ Tersâne-i âmire`de Ç: âmire -YV

¹²⁰² humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

¹²⁰³ el-hacı ÇY

kaplı erkân¹²⁰⁴ ve Cafer Ağa'ya serâsere kaplı semmûr kürk¹²⁰⁵ ve Mahmud Ağa'ya sâde hul'at giydirildi. Yirminci Çehâr-şenbih gün¹²⁰⁶ Hasbağçe halvet olup Harem-i şerîf halkı teferrûc etdiler. Ertesi Penç-şenbih gün Ayasofya Câmî'i dahi halvet olup dört tarafından sokaklar ile çarşu halkı hıfz u zabt ve İçoğlan Hastalar Kapusu'na muttasıl Hasbağçe Kapusu'ndan Ayasofya Cami'i'nin Hünkâr Yeri Kapusu'na dek sokak¹²⁰⁷ çekildikten sonra devletlü Vâlide Sultan hazretleri Harem-i şerîf halkıyla varup câmî-i şerîfi ve türbeleri ziyâret idüp öyleye dek eğlendiler. Cümle mürtezikası ale'l-infirâd atıyyeler ile mesrûr olunduğundan mâ'adâ, câmî-i şerîf ve türbe-i latîf ve mushaf-ı şerîfler içi altun ve pâre ve çil akçeler ile mâlen mâl kılındı. Ve Tırhala Kazası'ndan ma'zûl Ankaravî Mahmud Efendi Üskûdar'da Vâlide Câmî'i Medresesi'nden bir hucurâtda meks üzre iken bir mel'ûn kölesi delâletiyile sükkân-ı medrese ve şehirliden dört âdem ve iki dîvân celladı (230 b)ittifâken bir gece gelüp¹²⁰⁸ hücresinde basup, boğup mâlı taksîm iderken sonra duyulmak havfından köleyi dahi katl idüp perâkende oldukları, sabah sem'-i humâyûn-ı pâdişâh gâziye¹²⁰⁹ ilkâ ve¹²¹⁰ ol sâ'at emr-i humâyûnları üzre bostancıbaşı tefîş ve tefahhus iderek bir mahalde¹²¹¹ cümlesin giriftâr-ı bend,¹²¹² yirmi altıncı Salı gün dîvanda¹²¹³ cellâdlar katl olup¹²¹⁴ öbürleri küreğe verildi. Bi-emr-i humâyûn sene-i âtiye sefer-i zafer ve rehberde Rikâb-ı humâyûnda yürüme ve¹²¹⁵ me'kûlât ve¹²¹⁶ siyâb ve silâhları taraf-ı mîrîden verilmek üzre iki yüz nefer Saray-ı atîk baltacılarından ve bin nefer İstanbul ve beş yüz nefer Edirne bostancılarından tûfengci yazılıp henüz ihzâr olunan beş yüz mîkdârîsi mâh-ı Receb'in üçüncü Dü-şenbih gün Çayır Köşkü'ne getirülüp, terğib-i mîsâdeme içün İç Hazîne'den yapılmış gümüş tepsilerden vaz' olunan nişâna kurşun atdırup isabet idenlere altun ile ihsân buyurdu. Hareket gününe değin kâh bostancı ve kâh bir gürûh yeniçeri mûnâvebe ile gelüp mahall-i mezbûrda hûnerlerin ızhâr iderler. Ve tepsiler ile mesrûr giderler idi. Vezîriazam kulları¹²¹⁷ dahi kendi yanına yeniçeriden sekiz yüz ve cebeciden iki yüz nefer tûfengci ifrâz idüp bir sene hizmetden sonra yedlerine

¹²⁰⁴ semmûr kürk ÇY

¹²⁰⁵ ve Cafer... kürk -ÇY

¹²⁰⁶ gün -ÇY

¹²⁰⁷ sokaklar ÇY

¹²⁰⁸ bir Y: gelüp V: -Ç

¹²⁰⁹ gâzî hazretlerine ÇY: hazretleri -V

¹²¹⁰ olmağla ÇY

¹²¹¹ bir mahalde ÇY: -V

¹²¹² bend ÇY: -V

¹²¹³ Dîvân-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

¹²¹⁴ olunup Ç: olup YV

¹²¹⁵ üzre ÇY

¹²¹⁶ ve -ÇY

ibtidaları verilmek şartıyla bu yıl seferde¹²¹⁸ Mısır askerinin zabt olunan mahlûlünden beşer akçe ile iki yüz nefer Mısır serdengeçdisi yazıldı. Onuncu Dü-şenbih gün Harem Kapusu önünde surre çıkup şevketlü pâdişâhımız hazretleri Dârü's-sa'âde ağası misâfirhânesine teşrîf, surre emîni ta'yîn olunan İbrahim Ağa'ya kaftan giydirdi.¹²¹⁹ On dördüncü Cuma gün külliyyet-i Harem-i şerif ve gilmân-ı Enderûn kullarıyla Tersâne bağçesine göç idüp yeni tersâne gözlerinden saraya muttasıl ancak altı göz vîrân kalmış idi. Emr-i humâyûnları üzre ikisin vezîriazam kulları¹²²⁰ ikisin defterdâr efendi birisin kapudan paşa, birisin tersâne emîni yapup ma'mûr itdiler. Ve gediklü müteferrikadan Hacı Mustafa Ağa'ya sipâhîler ağalığı, selefi Baki Ağa'ya vezâret ile Erzurum Eyâleti, ânm selefi Vezîr Esir Mustafa Paşa'ya yevmî üç yüz akçe tekâ'üd verildi.¹²²¹ Ve Karaman Beylerbeyisi Vezîr¹²²² Genç Mehmed Paşa'nın zulmü ve celâli-ves ba'zı ahvâli sem'-i humâyûn-ı pâdişâh-ı gâziye¹²²³ ilkâ olunmağın katline hatt-ı humâyûn ile Çakırcıbaşı Veli Ağa¹²²⁴ gönderilmiş idi. Konya'da mısfü'l-leylede sarayında basup, başın kesüp kethudâsının başıyla ma'an yirmi ikinci Şenbih gün huzûr-ı hûmayûna¹²²⁵ ihzâr¹²²⁶ ve Bâb-ı humâyûn'a bırakıldı. Ve Boğazhisar muhâfazasına me'mûr Kastamonu Sancağı'na mutasarrıf Ma'zûl-zâde Vezîr Gürcü Mehmed Paşa ile Hamid Sancağı'na mutasarrıf¹²²⁷ Arab Salih Paşa oğlu Ahmed Paşa'nın sû'-i hâlleri Müfti Efendi tarafından sem'-i humâyûn-ı pâdişâhî olup katleriçün Mehmed Paşa'ya Kapucubaşı Frenk Mustafa Ağa ve¹²²⁸ Ahmed Paşa'ya Salâhor Abaza Osman Ağa hatt-ı humâyûn ile gönderildiğinden ikisi de habîr ve âgâh olmağın eşyaların birakup birer kuru başlarıyla firar ve¹²²⁹ nâ-bedîd oldukları ma'rûz-ı Der-i¹²³⁰ devlet-i pâdişâh-ı¹²³¹ gâzi¹²³² oldukda gaflet ve tekâstilleri töhmetiyle mezbûrların dirlikleri çalınup Engürülü Ali Paşa'ya Kastamonu Sancağı ve¹²³³ ma'zûl mîr-i hacc Aşçı

¹²¹⁷ kulları ÇY: -V

¹²¹⁸ sefer-i rehberde ÇY: rehber -V

¹²¹⁹ giydirildi ÇY

¹²²⁰ kulları ÇY: -V

¹²²¹ ihsân olundu ÇY

¹²²² Vezîr -Ç

¹²²³ gâzi hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹²²⁴ Ağa Ç: -YV

¹²²⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹²²⁶ olup ÇY: -V

¹²²⁷ Ma'zûl-zâde... mutasarrıf -ÇY

¹²²⁸ ve -ÇY

¹²²⁹ ve -ÇY

¹²³⁰ der -ÇY

¹²³¹ pâdişâh Ç: -YV

¹²³² gâzi ÇY: -V

¹²³³ ve -ÇY

Mustafa Paşa'ya Hamid Sancağı tevcîh-i inâyet¹²³⁴ olundu. Otuzuncu Pazar gün Bender beğinden gelen mektûbda¹²³⁵ Kağılgay Devlet Giray Sultân Kırım ve Bucak askeriyle Barabaş ülkesine girüp bir nâhiyesin urup Tentek Kirman nâm kal'ası kurbünde üç Kazak hatmanı sekiz bin Kazak leşkeriyle karşı gelüp mukâbele-i azîm¹²³⁶ ve¹²³⁷ mukâtele idüp¹²³⁸ üç sâ'at cengden¹²³⁹ sonra kâfir bozulup hatmanlarıyla bi'l-külliyye kılıçdan geçüp andan dahi içeru girüp tahrîb-i memleket iderek altı nâhiyesin nice kurâ ve palanka ve sekiz aded¹²⁴⁰ nâmdar kal'alarıyla alınıp âteşe uruldu. Ve bu altı nâhiye altı azîm suların aralarında vâki' olup kenârlarında olan bi-hesâb kurâların racûl ve nisvân ve sibyanı¹²⁴¹ kılıçdan geçdi. Ancak üç aded kal'anın ponkolitikleri¹²⁴² Kağılgay sultâna amân ile karşı gelüp zahîre getürmekle halâs bulup tamam yirmi bir gün vilâyet-i Barabaş'a isâl-i hasâretten sonra avdet, mâh-ı mezbûrun on sekizinci Salı gün Bender'den geçüp Kırım'a dâhil olduğun ve atları¹²⁴³ el viren¹²⁴⁴ on bin Nogay askeri Özi suyundan tekrâr ayrılıp Lih diyârına akına gitdüğün ve geçen sene Togan Kal'ası'na müstevlî olan Moskov serdârı Şeremet oğlu, Togan Kal'ası ta'mirine gelmek üzere üç bin mikdârı¹²⁴⁵ Moskov keferesiyle Barabaş ülkesine girüp Sola nâm nehir üzere Kömşek nâm kal'ada tedârük gördüğün bildirmiş.

Sefer-i Humâyûn Be-Engürüs

Sefer vakti hulûliyle bi-emr-i humâyûn mâh-ı Şa'bân'ın gurresi Dü-şenbih günü ki, Şubat'ın yirmi dördü idi. Nemçe çasarından murâd üzere¹²⁴⁶ ahz-ı intikâm niyyetiyle tûğ-ı humâyûn-ı pür-fürûğ-ı sultânî çıkup vüzerâ ve ulemâ mübâşeretleriyle¹²⁴⁷ Bâbü's-sa'âde'ye dikilüp kurbanlar kesildi. Bi'z-zât kendüler dahi Arz Odası'na teşrîf¹²⁴⁸ ve du'âda hâzır bulundular. Bi'l-cümle Rumili ve Anadolu Beylerbeyilerine mükemmel kapuları ve eyâletleri ve eyâletlerinde olan ümerâyâ ahkâm-ı şerîfeler gönderilüp her biri Belgrad-ı

¹²³⁴ inâyet ÇY: -V

¹²³⁵ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

¹²³⁶ azîm ÇY: -V

¹²³⁷ ve -ÇY

¹²³⁸ idüp ÇY: -V

¹²³⁹ ceng-i cidâlden ÇY: cidâl -V

¹²⁴⁰ palanka ve +ÇY: palanka ve -V

¹²⁴¹ sibyanları Ç: sibyanı YV

¹²⁴² polkolitikleri Ç: ponkolitikleri YV

¹²⁴³ atlarına ÇY

¹²⁴⁴ güvenen ÇY

¹²⁴⁵ mikdârı ÇY: -V

¹²⁴⁶ murâd üzere ÇY: -V

¹²⁴⁷ mübâşeretleri ile ÇY

¹²⁴⁸ buyurup ÇY: -V

dârtü'l-cihâd¹²⁴⁹ sahrasında Ordu-yı humâyûna mülhak olmak üzere tenbîh buyurulup¹²⁵⁰ ve¹²⁵¹ kapukuluna dahi ocaklarından çavuşlar irsâl olundu. Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa müsellaḥ kapusu halkından gayrı eyâletinde vâki' Ohri ve Delvina sancaklarının avâriz ve nüzûl ve hâne akçesi bedeli üç bin nefer Arnavud ve Bosnalı Fazlı Bölükbaşı dahi iki bin nefer Bosna piyâdesi yazup, Belgrad'a¹²⁵² hâzır ve âmâde bulunmak üzere fermânlar gönderilüp, ve Yürük hâkimi Hasan Paşa dahi yanında olan üç bin Yürük askeriyle Engürüs seferine me'mûr oldu. Ve Kadı-zâde tarîki şeyhlerinden Tophâneli Hâfız Mehmed Efendi ve Bosnevî Mustafa Efendi pâdişâh-ı gâzî hazretleri¹²⁵³ ile sefere¹²⁵⁴ me'mûr olup,¹²⁵⁵ nevbetce¹²⁵⁶ Penç-şenbih ve¹²⁵⁷ Dû-şenbih günlerinde Otağ-ı humâyûn öntünde ve sâir vakitlerde yeniçeri ve cebeci ve topçu ve bostancı ocaklarında va'z u nasîhat etmek üzere levâzımâtları mîrîden görölüp Mehmed Efendi kapucular kethudâsı yanında ve Mustafa Efendi mîr-ahûr-ı evvel yanında konup göçmek buyuruldu. On birinci Penç-şenbih gün şevketlü mehâbetlü¹²⁵⁸ pâdişâhımız hazretleri Tersâne Dîvan-hânesi'ne teşrif buyurup henüz itmâma iren Hacı Sarı Ahmed Paşa Çekdirisi suya indirilüp toplar atıldı. Merâhim-i husrevânelerinden¹²⁵⁹ kapudan paşaya çukaya kaplu semmûr erkân kürk ve Ahmed Paşa ile beş nefer nâzır-ı binâyaya kaftan giydirildi. On altıncı Salı gün devletlü Vâlide Sultân hazretleri Hazret-i Eyyûb-i Ensârî عليه الرحمة البارئ¹²⁶⁰ türbe-i latîfin ziyâret etdiler.¹²⁶¹ Yirminci Şenbih gün mehâbetlü hünkârımız hazretlerin kapudan paşa kulları kapudane kalyonuna da'vet ve ziyâfet idüp, taraf-ı mîrîden Trablus Ocağı'na yapılıp hâzır olan kalyon suya indirilüp azîm şenlik oldu. Ve yirmi dört firkate ile Azak muhâfazasına me'mûr olan İlyas kapudan ve dokuz firkate ile Özi muhâfazasına me'mûr olan Semmûrkaş kapudan mühimmâtları tekmi'l görölüp hâzır¹²⁶² ve âmâde idi. Ve¹²⁶³ mukâbele-i pâdişâhîde top ve tûfenglerin atup azîmet etdiler.

¹²⁴⁹ dârtü'l-cihâd ÇY: -V

¹²⁵⁰ buyuruldu Ç: buyurulup YV

¹²⁵¹ ve ÇY: -V

¹²⁵² Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY

¹²⁵³ gâzî hazretleri ÇY: -V

¹²⁵⁴ sefere -ÇY

¹²⁵⁵ oldu ÇY

¹²⁵⁶ nevbetle Ç: nevbetce YV

¹²⁵⁷ ve -ÇY

¹²⁵⁸ mehâbetlü ÇY: -V

¹²⁵⁹ merâhim-i husrevânelerinden ÇY: -V

¹²⁶⁰ عليه الرحمة البارئ ÇY: -V

¹²⁶¹ eylediler Ç: etdiler YV

¹²⁶² görölüp hâzır Y: görüp hâzır Ç: -V

¹²⁶³ ve ÇY: -V

Kapudan paşaya serâserli kürk altı nefer kapudane a'yânına kaftan¹²⁶⁴ ilbâs neferâta bir¹²⁶⁵ kîse akçe ihsân olup mayistire sereninden deryâya atılan üç levende in'âm¹²⁶⁶ verildi. Ve müceddeden ellîşer zir[â]' iki kalyon tersânede, iki kalyon dahi Karadeniz'de yapılmak üzere fermân buyuruldu. Ol gün Kırım Hân'ı Celâdetlü¹²⁶⁷ Hacı Selim Giray Hân hazretlerin sefere¹²⁶⁸ da'vet-nâme-i humâyûn, kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire, bir kabza murassa' şemşir ve çizme-bahâ on beş bin altun ve ücret-i sekbânân için altmış bin gurus ile Kapucubaşı Küçük Hasan Ağa Kırım'a gönderildi. Yirmi ikinci Dû-şenbih gün Tersâne Bağçesi'nden külliyyet ile Saray-ı Cedîd'e nakl-i humâyûn buyurulup Bostancıbaşı Nakkaş Ali Ağa'ya tekâ'üd inâyet ü ihsân¹²⁶⁹ yerine kethudâ Silivrili Mustafa Ağa ve ânun yerine sağ hamleci Değirmenci Hacı Mustafa nasb olundu. Ve sadr-ı sâbık Maktûl Kara İbrâhim Paşa ma'zûlen Üsküdar'da Kuzguncuk Yalusu'nda meks ü ikâmet¹²⁷⁰ üzere iken bir küpe kırk bin altun koyup harem divarının temeli altına gömmüş hâlen ümerâ'-i bahriyyeden olan Hazinedârî İbrahim Ağa ve hassa haseki İstırançalı Mustafa Ağa ittifâkan müsâferet tarîkıyla bağçeye varup bir hâl ile divarı kazup altunu (231 a) çıkardıkları bostancı bekçilerin ma'lûmları olmağla gelüp vezîriazama¹²⁷¹ söylediler.¹²⁷² Ol dahi Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm¹²⁷³ eyledikten sonra Haseki Ağa Hasbağçe'ye ve İbrahim Ağa zindana haps olup meblağ-ı mezbûr ellerinden alduğundan gayrı cümle eşyâları dahi mîrîye ahz u¹²⁷⁴ kabz ve andan itlâk olundular. Ba'zı nedîm-i has şefâ'atiyle haseki ağaya İzmir Gümrüğü'nden seksen akçe tekâ'üd ve ba'dehû kapucubaşılık verilüp yerine vezîriazam odabaşısı Üsküdarlı Mustafa Ağa nasb olundu. Yirmi beşinci Penç-Şenbih gün müntehab bin beş yüz nefer yeniçerinin ulûfe ve çukaları verilüp Belgrad'a¹²⁷⁵ irsal olundu. Yirmi yedinci Şenbih gün otağ-ı humâyûn çıkup Davud Paşa kurbüne kurulup orducu halkı dahi yerlü yerine kondular. Mâh-ı Ramazân-ı şerifin üçüncü Penç-şenbih gün Yeniçeri Ağası Vezîr Mahmud Paşa zümre-i Bektâşiyân ile şehirden âlây ile otağa¹²⁷⁶ çıkup Âlây Köşkü mukâbelesine geldikde içeru da'vet ve bisât-bûs-ı şehriyârî

¹²⁶⁴ kaftânlar ÇY

¹²⁶⁵ birer ÇY

¹²⁶⁶ ihsânlar ÇY

¹²⁶⁷ celâdetlü ÇY: -V

¹²⁶⁸ sefer-i zafer-rehbere ÇY: zafer-rehber -V

¹²⁶⁹ ü ihsân ÇY: -V

¹²⁷⁰ ü ikâmet ÇY: -V

¹²⁷¹ vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretleri -V

¹²⁷² haber virdiler ÇY

¹²⁷³ i'lâm ÇY: -V

¹²⁷⁴ ahz u ÇY: -V

¹²⁷⁵ Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

¹²⁷⁶ otağ-ı humâyûna ÇY: humâyûn -V

şerefine nâ'il-i merâm¹²⁷⁷ olup bir sevb semmûr serâserli¹²⁷⁸ kürk giydirüp, "kulu¹²⁷⁹ bir hoş¹²⁸⁰ zabt u rabt¹²⁸¹ it" buyurdu. Ol gün vüzerâ ve ulemâ cümle İstanbul meşâyihü Sofâ Köşkü'ne da'vet ve Hirka-i şerîf açılıp her biri başka başka du'â vü senâ¹²⁸² idüp bir-mer-tebe zârîlik etdiler ki, vasf olunmaz. Dördüncü cuma gün Cebeci Ocağı çıktı. Ol gün şevketlü¹²⁸³ mehâbetlü pâdişâhımız hazretleri Salât-ı¹²⁸⁴ Cuma'yı Ayasofya'da kalup¹²⁸⁵ Yalı Köşkü'ne teşrif buyurdular. Kapudan Vezîr Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa dahi Akdeniz'e me'mûr olduğu üzre beyne's-salâteynde Kapudane Kalyonu'yla tersânedan nehzat yalnız kendü Yalı Köşkü'ne da'vet ve her ahvâl ferâde ferâde tenbîh-i humâyûn buyurulduktan sonra bir serâserli kürk ile küllî ri'âyet buyurup matlûbu üzre yine Kapudane Kalyonu'na sūvâr ve başardenin çendan lüzûmu olmamağla donanmayup tersânedan kalup ihtiyâten üç neferi henüz inen yedeğe vaz' etmek buyuruldu.

Azîmet-i Pâdişâh-ı gâzî bâ-Sefer-i Engürüs

Beşinci Şenbih gün şeref-i şems idi. Bi-emr-i humâyûn bi'l-cümle sunûf-ı askere¹²⁸⁶ âlây emr olup tâ'ife-i piyâdegân hâric hisârdan otağ-ı humâyûn¹²⁸⁷ kapusuna dek sipâh silahdâr dört aşağı bölükler Saray-ı Âmire'de tertîb-i suffûdan sonra şevketlü ve¹²⁸⁸ azametlü, kudretlü, âmme-i ibâdullâha merhametlü¹²⁸⁹ pâdişâhımız¹²⁹⁰ hazretleri Arz Odası'nda kadem-i şerîflerine fülâr ve mücellâ bûdluk zahr-ı mübâreklerine mücevher zırh üzre beyâz serâser gerge, ser-i nusret-eserlerine ser-penâh üzre yeşil şal sarınup üstüne bir gâzî sorgucu sokunup miyân-ı sa'âdetlerine murassa' şemşîr ve tırkeş kuşanup *بِسُوْكِ عَلِيٍّ اَللّٰهُ تَعَالٰى*¹²⁹¹ feth-i gazâ-yı Engürüs ve ahz-ı intikâm-ı a'dâ-yı dîn-i bed-âyîn-i müşrikîn olan Nemçe keferesi niyetiyle gün doğarak Bâb-ı humâyûndan rahş-ı sebûk-seyre sūvâr enselerinde musâhib ağalar ve Hasodalı ve iç oğlanı serâpâ zırh ve ser-penâh dahi girü, bin yedi yüz nefer bostancı ve baltacı yürüyüp bu tarz-ı acîb ve garîb âlâylar ve mukaddem gelündüğü tarîk ile Edirne Kapsu'ndan çıkup bârgâh-ı mu'allâlarına

¹²⁷⁷ merâm ÇY: -V

¹²⁷⁸ erkân ÇY

¹²⁷⁹ kulları ÇY

¹²⁸⁰ eyü hoşça ÇY

¹²⁸¹ u rabt ÇY: -V

¹²⁸² vü senâ ÇY: -V

¹²⁸³ şevketlü ÇY: -V

¹²⁸⁴ salât ÇY: -V

¹²⁸⁵ edâ idüp ÇY

¹²⁸⁶ asker-i mansûreye ÇY: mansûre -V

¹²⁸⁷ humâyûn ÇY: -V

¹²⁸⁸ ve -ÇY

¹²⁸⁹ kudretlü, âmme-i ibâdullâha merhametlü ÇY: -V

¹²⁹⁰ pâdişâh-ı gâzî ÇY

¹²⁹¹ te'âlâ ÇY: -V

şeref-nüzûl buyurduğu sâ'at vezîriazam, vezîr-i sâlis Çerkes Osman Paşa'yı huzûr-ı humâyûna getürüp İstanbul muhâfazasına me'mûren¹²⁹² serâserli kürk giydirtüp kendünün kürkü iltifâten Silahdâr-ı hassa Çerkes Hasan Ağa kullarıyla otağına gönderildi. Devletlü Vâlide Sultân hazretleri Âlây Köşkü'nden seyr-i temâşâ¹²⁹³ etdikden sonra Davud Paşa Sarayı'na nakl buyurup hareket gününe değin kendüler dahi ânda meks-i tevakkuf¹²⁹⁴ eylediler. On bir gün ikâmetden sonra on yedinci Penç-şenbih gün umûm Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹²⁹⁵ ile göçüp Siyavuş Paşa Bağçesi kurbünde İstanbul Kâimmakâmı Vezîr Çerkes Osman Paşa selamlayup bir serâserli semmûr kürk dahi ilbâs idüp kat'-ı menâzil ve tayy-i merâhil¹²⁹⁶ iderek dokuzuncu menzilde ki yirmi beşinci cuma günü ki Edirne'ye vusûl mukarrer olmağın, mukaddem Devletlü Vâlide Sultân hazretleri saraya duhûl ve¹²⁹⁷ Âlây Köşkü'ne nüzûl idüp, kendüler Karabayır'da Yemeklik Çadırı'nda ancak kolçak ve miyân-ı sa'âdetlerine murassa' şemşîr, zahr-ı mübâreklerine sarı serâsere kaplı mücevher çaprazlı semmûr kapanitse giyüp ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre kebîr Hind sorgucu sokunup mücevher raht ve kaplan postuyla eyerlenmiş mecnûn kırına süvâr, yemîn ve yesârında bostancı ardında yine zirh ve ser-penâh ile iç halkı yürüyüp Solak Çeşmesi kurbünde sipâh silahdâr dört aşâğı bölükleri şehrin mevâlî-i müderrisin, sâdât ve esnâfi istikbâle çıkup selamladılar. Zîr-i pâylarına akmişe döşeyüp daha öte Otak Kapsu'na değin Yeniçeri Ocağı dizilüp müretteb âlây ile saray meydanına nasb olunan bâr-gâh-ı mu'allâya şeref-nüzûl buyurdu. Ol gün Edirne kazası Üveys¹²⁹⁸ Efendi'ye verildi. Yirmi yedinci Pazar gicesi âlây ile Eski Câmi' teşrif buyurup¹²⁹⁹ ve Salât-ı Kadir'i edâ eyledi. Ol leyle-i mübârek beşinci sâ'atinde Ayşe Sultân nâm bir duhter-i pâkize-ahteri vücûda gelüp âmmeye¹³⁰⁰ i'lâm içün kuşluğa değin hâric-i Dâru's-sa'âde'de tabl-hâne çalındı. Mâh-ı Şevvâl'in gurresi Penç-şenbih gün Otağ-ı humâyûnda vükelâ-yı devlet tehniye-i 'îd içün dâmen-i bûs-ı pâdişâhiyle müşerref olup ard kapuda vâki' Nusret Çeşmesi namaz-gâhında edâ-yı salât-ı 'îd etdiler. Ol gün Amasya Sancağı'na mutasarrıf Yusuf Paşa'dan gelen mektûbda eşkıyâ def'ine me'mûr olduğu üzre ol etrâfi tecessûs iderken otuz üç nefer süvârıyla Kâfir Murad nâm bir şakîyi haber alıp

¹²⁹² me'mûren -ÇY

¹²⁹³ temâşâ ÇY: -V

¹²⁹⁴ tevakkuf ÇY: -V

¹²⁹⁵ nusret-makrûn ÇY: -V

¹²⁹⁶ ve tayy-i merâhil ÇY: -V

¹²⁹⁷ ve ÇY: -V

¹²⁹⁸ İdris ÇY

¹²⁹⁹ buyurup ÇY: -V

¹³⁰⁰ âmme-i nâsa ÇY: nâs -V

Amasya kurbünde bed'an bir yol kenârında zâhir olmağla üzerine varılıp mukâbele ve mukâtele esnâsında bağı bozulup kendü ile yirmi üç neferi katl olup, üçü ma'sûm olmağla ıtlâk vesâiri firâr itdiğin yazup ser-i bürîdeleriyle Rikâb-ı humâyûna¹³⁰¹ arz-ı i'lâm¹³⁰² ve otak önüne bırakılıp Bosna'dan gelen bir haydud başı katl olundu. Ve gedikli müteferrikadan Çolak Ahmed Ağa'ya Kefe¹³⁰³ Sancağı tevcih ve beşyüz piyâde ile icâleten¹³⁰⁴ Azak muhâfazasına ta'yîn buyuruldu. Üçüncü Şenbih gecesi بامرالله تعالی altıncı sâ'atde Tophâne Kapusu hâricinde vâki' Kadı Furunu nâm bir börekci furunundan zuhûr iden âteş yalığı¹³⁰⁵ nâ-gehânî¹³⁰⁶ Galata Hisarı duvarı üzerinden içeru¹³⁰⁷ girüp¹³⁰⁸ sağlu ve sollu gidüp Arab Câmî'i'ne va[r]ınca bi'l-küllîyye enderûn-ı hisâr ihrâk u bi'n-nâr olup ve hâric-i hisâr dahi Tophâne kurbünde Debbaghâne'den alup duvar sırasıyla gidüp Galata Gümürüğü'nden gayrı Kalafat yerinde Sebîlhâne'de nihâyet bulunca leb-i deryâda binâ ve süknâ ve dekâkinden eser kalmayup cümle yandı.¹³⁰⁹ Bir târifde Galata böyle¹³¹⁰ başdan başa değin¹³¹¹ yandığı¹³¹² mesmû' ve müşâhede olunmadı. Bi-hasebi'l-iktizâ yanan kiliseler ta'mîrine icâzet verilüp ancak Venedik Kilisesi temelden yıkılıp yerine devletlü Vâlide Sultan hazretleri bir mükellef câmî-i şerîf binâ idüp azîm sular getirtmekle Galata'yı pâk ve yeniden ihyâ eyledi. Dördüncü Pazar gün Otağ-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup arzdan sonra taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden vezîriazam kullarına mazhar-ı iltifât, hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve¹³¹³ çuka¹³¹⁴ kaplu semmûr kürk bir donanmış kısrak ile Büyük Mîr-ahûr Ahmed Ağa gönderildi.¹³¹⁵ Altıncı Salı gün kapucu başı Baltacı İbrahim Ağa'ya emr-i şerîf verilip Yalu Ağası Osman Ağa ile bir mikdâr Bucak Tatar'ın sefere¹³¹⁶ getürmek üzere Bucak'a gönderildi.¹³¹⁷ Yedinci Çehâr-şenbih gün şevketlü, mehâbetlü¹³¹⁸ pâdişâhımız¹³¹⁹ hazretlerini vezîriazam kulları¹³²⁰ Akpınar

¹³⁰¹ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

¹³⁰² i'lâm ÇY: -V

¹³⁰³ Kefe Ç: -VY

¹³⁰⁴ icâleten ÇY: -V

¹³⁰⁵ yalığı -ÇY

¹³⁰⁶ nâ-gehânî ÇY: -V

¹³⁰⁷ içeruye ÇY

¹³⁰⁸ isâbet idüp ÇY

¹³⁰⁹ ihrâk-ı bi'n-nâr oldu ÇY

¹³¹⁰ böyle Galata ÇY

¹³¹¹ değin ÇY: -V

¹³¹² ihrâk-ı bi'n-nâr olduğu ÇY

¹³¹³ ve -ÇY

¹³¹⁴ çukaya ÇY

¹³¹⁵ irsâl olundu ÇY

¹³¹⁶ sefer-i zafer-rehbere ÇY: zafer-rehber -V

¹³¹⁷ irsâl olundu ÇY

¹³¹⁸ mehâbetlü ÇY: -V

Bağçesi'ne da'vet ve ziyâfet idüp üç kîse çil akçe ve bir donanmış at pîşkeş virüp kendüye serâserli semmûr erkân¹³²¹ kırk giydirildi. On ikinci Dû-şenbih gün bundan akdem Mısır askerine giden kapucular kethûdası Eyüp'lü Hasan Ağa gelüp otağda¹³²² pâye-i serîr-i sa'âdet-¹³²³masîra yüz sürüp cünd-i mezbûrun selâmet ile Sakız'a gelüp İstanbul'a vüsûlleri muvâfık-ı eyyâma muntazır idüğün arz-ı i'lâm¹³²⁴ eyledikde¹³²⁵ iltifâten semmûr kaplu erkân kırk ilbâs olundu. Ol günden üç güne değin şevketlü¹³²⁶ pâdişâhımız¹³²⁷ hazretleri vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı devlet cümle ordu-yı humâyûn¹³²⁸ ve¹³²⁹ şehir halkıyla Çeşme namaz-gâhına cem' olup istiskâ du'âsın itdiler ve ordû-yı humâyûn¹³³⁰ askerinde her kimde genç ve oğlan bulunup ve bî-namâz olanlar ba'de't-teftîş katl olunur deyü emr-i humâyûn sâdir olup muhkem tenbihler olmağın mahbûb-ı dost olanlar azîm vehme düşüp gerçe dağıttılar. Ammâ ki ağızlarına sinek üşüp bî-rûh kaldılar. On beşinci Penç-şenbih gicesi nısfü'l-leylde (231 b) hüsûf-ı küllî vâki'¹³³¹ oldu. Yirmi birinci Çehâr-şenbih gün adâletlü¹³³² pâdişâhımız hazretleri tebdîl-i câme Solak Çeşmesi kurbûnde piyâde iki herif girü giderken tutdurup su'âl¹³³³ itdikde yeniçeri olup ulûfelerin aldığın bildirüp, "çünkü ulûfenizi aldınız sefere gitmeyüp firâra bâ'is nedir" buyurdukda cevâba kâdir olmayacak ibret için ikisini de katl itdirip, ikinci dîvânında bir haydudun boynu uruldu. Geçen sene¹³³⁴ Togan ve Nusret Kirman ve Şahin Kirman kal'alarına Moskov keferesi müstevlî olduğundan Nehr-i Özi ellerine girüp Kazak eşkıyâsı fîrce bulmağla tedârik etdikleri kayıklar ile Karadeniz'e yürüyeceklerin Babadağı muhâfızı Vezîr Çerkes Yusuf Paşa tarafından sem'-i humâyûn-ı pâdişâh-ı gâziye¹³³⁵ ilkâ olunmağın kapudan paşa yanında ancak beş kıt'a çekdiriden gayrisi cümle deryâ beyleri ihtiyâten Karadeniz muhâfazasına ta'yîn olundu. Yirmi dokuzuncu Penç-şenbih gün İstanbul'dan

¹³¹⁹ pâdişâh-ı gâzi Ç: pâdişâhımız YV

¹³²⁰ kulları -Ç

¹³²¹ semmûr erkân ÇY: -V

¹³²² otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

¹³²³ sa'âdet.ÇY: -V

¹³²⁴ i'lâm ÇY: -V

¹³²⁵ eyledi ÇY

¹³²⁶ mehâbetlü ÇY

¹³²⁷ hünkârımız ÇY

¹³²⁸ humâyûn ÇY: -V

¹³²⁹ ve -ÇY

¹³³⁰ humâyûn -ÇY

¹³³¹ vâki' ÇY: -V

¹³³² şevketlü ÇY

¹³³³ istifsâr ÇY

¹³³⁴ sene -ÇY

¹³³⁵ pâdişâh-ı gâziye -ÇY

topcu ocağı gelüp âlây ile huzûr-ı humâyûndan geçüp orduya¹³³⁶ dâhil oldu. Ol gün Mısır Beylerbeyisi Vezîr Çelebi İsmail Paşa'nın Rikâb-ı humâyûna gönderdiği sûzenî mütellâ üç direkli bir çerge bir baş çadır bir sâye-bân bir çetr-i humâyûn Hasoda Köşkü meydanına kurulup kudûm-ı humâyûnlarıyla müşerref eyledi. Ve her birinden zî-kudret olmak üzere piyâde ve sūvâr askeriyle sefere me'mûr olanlardan İbrahim Han oğlu beş yüz ve Civan Kapucubaşı oğlu iki yüz elli ve Köprülü-zâde Numan Bey yüz elli ve Yenişehir a'yânından Mihâl Bey oğlu elli ve Turhan Bey oğlu yüz ve Mü'min-zâde otuz ve sâbika büyük tezkireci elli ve merhûm Mahmud Bey oğlu hâtumu ve oğlu yüz elli ve Çetrefil-zâde Mustafa Bey yirmi beş ve Menteşe ve Suğla a'yânından iki yüz seksen ve Birecikli Şeyh oğlu otuz ve Maraşlı Osman Ağa yirmi ve Kars a'yânından Abdülkerim oğlu yirmi ve Gedik Veli oğlu otuz ve Rakka'da sâkin Ahmed Paşa otuz ve Rışvan oğlu Halil otuz ve Can Arslan Paşa-zâde yirmi beş ve Şah Gazi Paşa oğlu yirmi beş ve İçel a'yânından dört yüz ve İstanbul a'yânından üç yüz yirmi beş ve erbâb-ı dîvândan altı yüz seksen nefer ile alâ vechi'l-intihâb defter olundu. Ve serhad ağzında olmıyan Rumili ve Anadolu kulâ'ı timârlusundan bin beş yüz mikdâr ve Şam yerlî kulundan iki yüz nefer ve eyâlet ve sancak vâlîlerinden mîrî sūvârî, müteferrika bin nefer ve ze'âmetleri yazularından eyâletlerden cebelü altı bin ve gediklüyân-ı Dîvân-ı Humâyûn cebelüleri yedi yüz altmış ve sinn ü sâlinin vûs'at-i hâlinin tahammüllü olanlardan gayri sipah silahdâr müttekâ'id levendden iki bin dört yüz elli nefer ve gümrük müttekâ'idlerinden¹³³⁷ beş yüz nefer mikdâr ifrâz ve sefere me'mûr oldular. Mâh-ı Zilka'de'nin gurreci Cuma gün Yeğen Mustafa Efendi azlinden yeniçeri kitâbeti, elçi Zülfikar Efendi'ye tevcih oldu. Üçüncü Pazar gün¹³³⁸ Sivas eyâletinden Kaya Ali Ağa yazup getürdüğü yedi yüz altmış dört nefer silahdâr serdengeçdisi huzur-ı humâyûndan geçüp orduya¹³³⁹ dâhil¹³⁴⁰ oldu. Altıncı Çehâr-şenbih gün Saruhan sancağına mutasarrıf Şarkan İbrahim Paşa ve sekizinci Cuma gün Köprülü-zâde Numan Bey ve on birinci Dû-şenbih gün Civan Kapucubaşı oğlu âlây gösterip kaftan giydiler. On üçüncü Çehâr-şenbih gün Mısır askeri geçüp serdârları Murad Bey hıl'at giyüp, mukâbele-i hizmet kapucular kethudâsı Hasan Ağa'ya dahi kaftan ilbâs olundu. Ve Anadolu Müfettişi Yusuf Paşa'dan yüz on eşkiya kellesiyle mektûbu gelüp altmış nefer zindesin dahi uğradığı şehir ve kasabalarda kazığa urduğun bildirmiş, on dördüncü Penç-şenbih gün İbrahim Han oğlu ve on beşinci Cuma gün Afyonkarahisar

¹³³⁶ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

¹³³⁷ iki bin... müttekâ'idlerinden -ÇY

¹³³⁸ gün -ÇY

¹³³⁹ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

sancağına mutasarrıf Mevlüd Mehmed Paşa âlây gösterip kaftan giydiler. Ve akabince Anadolu Beylerbeyisi Daltaban Vezîr Mustafâ Paşa piyâde ve sîvâr bin mikdâr müsellaah kapusu ve eyâleti askeriyle geçüp mukâbele-i pâdişâhiye geldikde içeru da'vet ve bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il oldukda, "askerini bir hoş zabt it yollarda zulm ü te'addî¹³⁴¹ itdirme ve¹³⁴² me'mûr olduğun hizmete mukayyed ol ve illâ sen bilürsün" buyurulup,¹³⁴³ serâserli kürk ilbâs buyuruldu. Ve Engürü sancağından Bektaş Ağa yazup getürdüğü sekiz yüz yedi sipâh serdengeçdisi gelüp orduya¹³⁴⁴ mülhak oldu. On altıncı Şenbih gün Kayseriyye sancağına mutasarrıf Kurd Mehmed Paşa kırmızı kanevize kaplu semmûr kapanıtse ve kalpak ile âlây gösterüp hıl'at giydi. Ol gün yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa, on yedinci Pazar gün tuğ-ı humâyûn gidüp, on sekizinci Dü-şenbih gün mehâbetlü,¹³⁴⁵ şevketlü pâdişâhımız hazretleri asker-i islâm-ı nusret-encâm kullarıyla Edirne sahrâsından hareket, cânib-i Engürüs'e azîmet eyleyüp Edirne muhafızı Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa'ya Yonca Çeşmesi kurbünde serâserli kürk ilbâs idüp tayy-i menâzil iderek sekizinci menzilde ki, mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Dü-şenbih gün şehre karîb nevâle-gâh olan mahalde ser-i nusret-eserlerine bir gâzî sorgucu sokunup siyâb-ı sefer-i zafer-rehber¹³⁴⁶ mücevher raht¹³⁴⁷ ile eyerlenmiş mecnûn kırına sîvâr olup âlây ile Filibe'ye vusûl, Meriç aşurı sahrâ-yı bâ-safâda nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurup cebeci, topcu, top arabacı ocakları ileru gitmiş bulunmağın ancak Yeniçeri Ocağı köprübaşında otağ kapusuna değin iki keçeli selâma durdular. Azak Kal'asın ta'mîr idüp, muhafazasına me'mûr olan Trabzon Beylerbeyisi Kalaylıkoz Vezîr Ahmed Paşa'nın firârı haberi şâyi' olmağın eyâlet-i mezbûre, mukaddemâ vezâreti ref olup Özi Kal'ası muhafazasında olan Moralı Ali Paşa'ya yine vezâret ile tevcîh olup Azak muhafazasına ve sâbıkâ sipâhîler ağalığından ma'zûl gediklü çavuş Arapgirli Ahmed Ağa'ya iki tuğ ile Menteşe sancağı virilüp Özi muhafazasına ta'yîn ve peşîn birer kıst ulûfe altışar aylık zahîre ve onar akçe esâmi ile ibtidâları yedlerine virilüp birer sene muhafaza şartıyla sipâh silahdârdan ikişer yüz ellişer nefer serdengeçdi İstanbul'da yazup Karadeniz gemileriyle Özü'ye gitmek emr olunup gediklü müteferriqadan Rodoslu Ali Ağa dahi Balıkesrî sancağıyla Azak muhafazasına ta'yîn olundu. Ol gün bundan esbak İstanbul'dan

¹³⁴⁰ mülhak ÇY

¹³⁴¹ ü te'addî ÇY: -V

¹³⁴² ve -ÇY

¹³⁴³ buyurulup ÇY: -V

¹³⁴⁴ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

¹³⁴⁵ mehâbetlü Ç: -YV

¹³⁴⁶ zafer-rehber Ç: -YV

¹³⁴⁷ ve bisât ÇY: V

hareket olunalıdan beru, berr ve bahreden kirâren-mirâren Kırım Hânı Hacı Selim Giray Hân hazretlerinin gönderdiği mektûblarda ve ahâlî-i Azak cânibinden gelen feryâd mahzarlarında¹³⁴⁸ Moskov çarı geçen seneki askerinden ziyâde cem' itdüğü asker top ve mühimmât-ı cebe-hâne ve edevât-ı âlât¹³⁴⁹ ile Azak kasdıyla geliyor ol taraflardan imdâd ü i'ânet¹³⁵⁰ olunmaz ise memleket-i pâdişâhî elden gideceğin bildirmişler idi. Ve celâdetlü¹³⁵¹ Hân-ı âlî-şân¹³⁵² hazretlerine hûd da'vet-nâme-i humâyûn vardıkda, Kırım askeriyle hareketi vakti a'yân-ı Tatar ve memleketin cümle ulemâ ve sulehâ ve a'lâ ve ednâsı cem'iyet ile sarayına dolup, "bizim pâdişâha¹³⁵³ ve sana inkıyâdımız küllidir. Moskov çarı Azak üstüne ve Şeremet oğlu ve Barabaş hatmanı askerleriyle kalkup Kırım üzerine yürümek nâmıyla beru kenarlara gelüp bu düşmenin hücûmu ve Potkalı ve kapumuz dibinde Togan ve Nusret Kirman ve Şahin Kirman'dan bu kadar Kazak cem'iyeti olup ve gediklerimiz harâb ü yebâb¹³⁵⁴ iken ehl ü iyâlimizi düşmen-i dîn¹³⁵⁵ ağzına bırakup Engürüs'e¹³⁵⁶ gitmek şer'-i şerîfe düşermi ve bizlerde ise ol kadar kuvvet yokdur ki iki tarafa ifrâz olunavüz" deyü feryâd ü figân¹³⁵⁷ eylediler. Nice kıl ü kâl ile mu'âdât mertebelerine varılıp, âhir nâ-çâr fermâna muhâlefet idemeyüp bir mikdâr Tatar askeriyle Ordu-yı humâyûn cânibine azîmetin bildirdüğü mektûb-ı mergüb¹³⁵⁸ menzil-i mezbûra geldikde vezîriazam otağında müşâvere olup عیاذ بالله تعالی¹³⁵⁹ düşmen-i dîn Azak Kal'ası'na müstevlî olur ise Karadeniz eyâletlerinden¹³⁶⁰ mâ'adâ İstanbul'dan bile râhat-ı huzûr¹³⁶¹ gider. Gerçe celâdetlü¹³⁶² Hân hazretleri sefer-i humâyûna me'mûrdur lâkin Moskov çarı Azak maksadıyla¹³⁶³ geldiği mübeyyin iken bu tarafa gelmesi müceb değil, bu cânibe bir sultan gönderüp kendü¹³⁶⁴ cümle Tatar askeriyle Azak imdâdına irişmek üzre Rikâb-ı humâyûna¹³⁶⁵ telhîs (232 a) olundukda, "oğlun Şahbaz Giray veya

¹³⁴⁸ mahzarlarından ÇY

¹³⁴⁹ ve edevât-ı âlât ÇY: -V

¹³⁵⁰ ü i'ânet ÇY: -V

¹³⁵¹ celâdetlü ÇY: -V

¹³⁵² âlî-şân ÇY: -V

¹³⁵³ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretleri -V

¹³⁵⁴ ü yebâb ÇY: -V

¹³⁵⁵ dîn ÇY: -V

¹³⁵⁶ Engürüs seferine ÇY: seferin -V

¹³⁵⁷ ü figân ÇY: -V

¹³⁵⁸ mergüb ÇY: -V

¹³⁵⁹ te'âlâ ÇY: -V

¹³⁶⁰ yalularından ÇY

¹³⁶¹ huzûr ÇY: -V

¹³⁶² celâdetlü ÇY: -V

¹³⁶³ kasdıyla ÇY

¹³⁶⁴ kendüsü ÇY

¹³⁶⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

Kaplan Giray sultânı teçhîz-i asker ile Ordu-yı humâyûn-ı zafer-makrûnum cânibine gönderüp kendin bir gün evvel Azak tahlîsine yetişesin" mazzâmînuyle sâdir olan hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile hassa salâhoru Frenk Abdullah Ağa irsâl olundu. Ve Aydın semtlerinde eşkiyâ müfettişi kapucubaşı Seyyid Ahmed Ağa kesüp gönderdiği dokuz aded ser-i bâgî otak önüne bırakıldı. Menzil-i mezbûrda bir gün meks olup taraf-ı pâdişâh-ı gâziden Yeniçeri Ocağı'na üç bin keyl, Cebeci Ocağı'na iki bin keyl, Topcu ve Top Arabacı ocaklarına yüz elli keyl pirinç ihsân-ı humâyûn buyurulduktan sonra yirmi yedinci Çehâr-şenbih gün göçülüp Tatar pazar ı menziline nüzûlünde kapucubaşı Niğdeli Ali Ağa celâdetlü¹³⁶⁶ Hân âli-şân¹³⁶⁷ hazretlerini Azak üzerine kaldırmağa mü'ekked hatt-ı şerîf ile Kırım'a gönderildi. Yirmi sekizinci Penç-şenbih gün andan dahi sa'âdet-i ikbâl ile¹³⁶⁸ göçülüp Kapulu Derbend yoluyla kat'-ı menâzil ve tayy-i¹³⁶⁹ merâhil iderek altıncı menzilde ki, mâh-ı Zilhicce'nin ikinci Dü-şenbih gün Sofya'ya varılıp ol gün nevâle-gâh olan İskara Köprüsü'nde ancak ser-i nusret-eserlerine bir gâzî sorgucu sokunup yeşil sof kâkum serhaddî üzre murassa' tirkeş ve şemşîr kuşanup rahş-ı mecnûna süvâr, müretteb âlây ile yemeklikden otağ-ı humâyûn¹³⁷⁰ kapusuna değin iki keçeli selâma duran mevcûd zümre-i sipah, silahdâr, top arabacı, topcu, cebeci yeniçeri kullarına izhâr-ı mahabbet iderek şehrin sol tarafında vâki' sahrâ-yı bâ-safâda nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl ve doğru Âdil Köşkü'n mücellâ buyurduktan sonra, mukaddem vezîriazam kapusuyla kethudâsı Fazlı Ağa ve akabince¹³⁷¹ her zümre, ocaklarıyla topdan geçüp giri kalan kapukulu ve mîr-i mîrân ve ümerâyâ bir gün evvel Ordu-yı humâyûna erişmek üzre emr-i humâyûn sâdir olup mü'ekked fermanlar ile çavuşlar gönderildi.¹³⁷² Ve yolca gelünürken ele giren kuttâ'-ı tarîk ve haydûd eşkiyâsından on kadar bed-baht memerre-i nâs olan mahallerde salb u siyâset olundu. Ve cebecibaşı Abdurrahman Ağa'ya iltifâten Rumili pâyesi verildi. Mukaddemâ kış eyyâmından beru Vovodmend ve Bolend nâm Nemçe Ceneralleri yedi bin Nemçe kâfiriyle¹³⁷³ Erdel muhâfazasına ta'yîn, Deveboğazı'yla Devre mâbeynlerinde taburlanup büyük tabur ile Erdel'e gûş-dâr¹³⁷⁴ olup imdâd-ı i'ânet¹³⁷⁵ husûsunda iktizâsına göre hareketleri Çasar tarafından tenbîh¹³⁷⁶ ve

¹³⁶⁶ celâdetlü ÇY: -V

¹³⁶⁷ âli-şân ÇY: -V

¹³⁶⁸ sa'âdet-i ikbâl ile ÇY: -V

¹³⁶⁹ menâzil ve tayy-i ÇY: -V

¹³⁷⁰ humâyûn ÇY: -V

¹³⁷¹ akablerinden ÇY

¹³⁷² irsâl olundu ÇY

¹³⁷³ keferesiyle ÇY

¹³⁷⁴ gûş-vâr Y: gûş-dâr ÇV

¹³⁷⁵ i'ânet ÇY: -V

Hayzer Ceneral dahi hâkim-i memleket nasb olunmuşiken tekrar Hayzer Ceneral büyük tabura defterdâr ve atlu askere baş olmağın Rabatin nâm birinci Cenerali hükümet-i Erdel'e başlıkla, Sebin'e gelüp yanında olan sekiz bin Nemçe askeriyle Praşo Kal'ası boğazın muhâfaza üzere olduğun Seksonya Herseği Feriderikos kral yine Nemçe'nin büyük taburuna ser-asker olup, on bin atlu yirmi bin yaya Nemçe kâfiriyle cem'iyet itdüğü Peşte nâm mahalden kalkup memleket-i islâm hâlidir deyü Tımışvar kasdıyla sür'at ve şitâb-ı birle cidd ü cehd idüp, Segedin'e ve andan Sente'ye ve andan Beçey palankası mukâbelesine gelüp, ol mahalden Nehr-i Tise üzere Tımışvar cânibine cısır binâsına mübâşeretlerin Titel tarafından gelen esirler takriri ve Jel karyesinin yasağcı ve knezleri ve Eflak Bey'i gönderdiği mektûblar ve¹³⁷⁷ Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹³⁷⁸ muhâfızı Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'ya geldikde, Tımışvar Kal'ası'na on bin keyl zahîre isâline me'mûr olan Avlonya sancağı beyi Arnavud Kaplan Paşa ve Yanya sancağı beyi Arnavud Küçük Cafer Paşa ve Köstendil sancağı beyi Arnavud Zeynel Paşa kapuları ve Avlonya ve Delvina ve Dukakin sancaklarının zü'amâ ve erbâb-ı tîmârî askeri ve âlây beyleri ve mîrî bin nefer Arnavud piyâdesiyle mukaddem Paçova'ya geçmiş bulunup, akabinde âdem ta'yîn, ağırlıkların bıraktırıp salt terkileriyle Tımışvar imdâdına gönderdiğin Rikâb-ı humâyûna¹³⁷⁹ arz-ı i'lâm¹³⁸⁰ itmeğın piyâde ve süvâr üç bin nefer Yürük askeriyle Hasan Paşa ve iki bin nefer mîrî Bosna piyâdesiyle Fazlı bölükbaşı ve beş yüz nefer vezîriazam yaya sekbânı dahi ta'yîn ve girtüden imdâda irişmek ve Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹³⁸¹ Belgrad'a¹³⁸² varmazdan mukaddem kel-evvel Vişiniçe karyesinden karşı Paçova'ya bir köprü ve Nehr-i Sava üzere karşı Zemun'a bir köprü ihzâr etmek üzere paşa-yı mûmâ-ileyhe emr u¹³⁸³ fermân gönderilüp, Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa dahi kapusu ve eyâleti ve mîrî piyâde Arnavud tâ'ifesiyle Paçova sahrasında cem'iyet ve âmâde bulunmak üzere tenbîh ü te'kîd¹³⁸⁴ buyuruldu. Üçüncü Salı gün geçen yıl huzûr-ı humâyûnlarına gelen büyük başlu küçük ma'sûmu buldurup babası kucağıyla baş çadıra getürüp¹³⁸⁵ kemâl-i kerem-kerinden¹³⁸⁶ Sofya Gümrüğü'nden yevmî on akçe ulûfe ihsân

¹³⁷⁶ tenbîh -ÇY

¹³⁷⁷ ve -ÇY

¹³⁷⁸ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹³⁷⁹ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

¹³⁸⁰ i'lâm ÇY: -V

¹³⁸¹ nusret-makrûn ÇY: -V

¹³⁸² Belgrad-ı dârü'l-cihâda Ç: dârü'l-cihâd YV

¹³⁸³ emr u ÇY: -V

¹³⁸⁴ ü te'kîd ÇY: -V

¹³⁸⁵ getürdüp ÇY

¹³⁸⁶ kereminden ÇY

buyurdu. Mukaddemâ tahliye ve tathîr ve ta'mîr ve¹³⁸⁷ kel-evvel ihyâsı¹³⁸⁸ içün emr-i humâyûnları sâdır olan Gül Câmii itmâma ermeğın, altıncı Cuma gün vezîriazam kullarıyla teşrîf-i salât-ı Cuma'dan sonra cümle¹³⁸⁹ mürtezikasın atıyye-i behiyyeleriyle mesrûr buyurdu. Ol gün defterdâr efendinin zî-kudret askeri geçüp, otağ-ı humâyûn önünde iki haydud katl ve şehirde bir kâtil salb olundu. Yedinci Şenbih gün Tımışvar muhâfızı Vezîr Hacı Mustafa Paşa'dan Mestan Mehmed Ağa yediyle dokuz günde gelen mektûbunda¹³⁹⁰ Kanlukapu ile Horoskopusu önünde olan varosu yıkup top meydanı açup inâyet-i bâriyle¹³⁹¹ kal'a-i mezbûre gereği gibi ta'mîr, hisârın büyük hendeğinden taşra, iktizâ iden mahallerine yedi yirde tabyalar yapup haricine müceddeden şaranpoları dizilüp ve hendekleri tamâm mertebe¹³⁹² kazılup, eski hendek dahi ayırtlanup umûr-ı sâ'iresi görüldü. Belgrad'dan¹³⁹³ taleb olunan mühimmât-ı cebe-hâne, humbaracı, lağımçı ve topçu ve mevcûd olan askeri¹³⁹⁴ bir gün evvel¹³⁹⁵ isâl etmek üzere Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'ya tenbîh buyurulmasın ricâ idüp gönderilen imdâd-ı asker¹³⁹⁶ ve zahîre¹³⁹⁷ vusûlün, düşmen-i dîn Tımışvar kasdıyla Moriş suyun beru geçmiş iken Ordu-yı humâyûn ile asâkir-i islâmın gelmek üzere olduğun işidüp yine tabur-ı makhûr ile ol mahalden kalkup nehr-i mezbûru karşı geçüp Çanad ile Makova arasında Nadlak nâm bir bataklı mahalle konup ahz olunan diller ve firâr idüp gelen esirler takrîri üzere top ve cebe-hânesi mükemmel ve mevcûd olup Budin ve Göle ve Segedin ve Erdel taraflarından gelecek balyemez toplarına bakup eğer İslâm askeri¹³⁹⁸ gelmez ise Futak'dan Arad'a ve Tımışvar'a varınca dört yerden köprü kurup andan Tımışvar'ı muhâsaraya tasmîm eyleyüp ve Arad'da üç bin Nemçe alıkoyup profund ta'bîr etdikleri üç yüz dirhem soltat etmeklerin anda pişirüp Tımışvar'a getüreler, eğer¹³⁹⁹ İslâm askeri üzerimize gelür ise muhâsarayı ferâgat idüp Arad'a çekilürüz¹⁴⁰⁰ ve anda şans yapup İslâm askerin bekleriz. Eğer karşı duramazsak Moriş suyun öte geçeriz. Eğer geleceklerinin aslı çıkmayup veyâ tiziye gelüp yetişmezlerse on gün içinde Tımışvar'ı

¹³⁸⁷ ve ÇY: -V

¹³⁸⁸ rızası ÇY.

¹³⁸⁹ cümle -ÇY

¹³⁹⁰ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

¹³⁹¹ hakk-ı feyyâz-ı mutlak ile ÇY

¹³⁹² tamâm mertebe ÇY: -V

¹³⁹³ Belgrad-ı dârü'l-cihâddan ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹³⁹⁴ asâkir-i ehl-i islâmı ÇY

¹³⁹⁵ mukaddem Ç: evvel YV

¹³⁹⁶ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹³⁹⁷ ve zahîre -ÇY

¹³⁹⁸ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹³⁹⁹ eğer ÇY: -V

¹⁴⁰⁰ gideriz ÇY

aluruz, veyâ cümlemiz bütün¹⁴⁰¹ kırılırız. Ve eğer İslâm askeri Ösek'e doğru gider ise biz de Tımışvar altından kalkup Küçük Kanije köprüsünden Nehr-i Tise'yi, Varadin köprüsünden Nehr-i Tuna'yı geçüp Varadin sahrasında karşılayup döğüşürüz didiklerin ferâde ferâde¹⁴⁰² bildirmiş, ol sâ'at Tımışvar'ın yerli kulu ve kapukulu mevâcibi Kapucubaşı Yusuf Ağa'ya teslim, kusûr kalan beş bin keyl zahîre-kârî davar ile Belgrad'dan Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa kaldırıp salt atlu kapusu ve eyâleti askeri ile Tımışvar'a ulaştırmak emr olundu. Sekizinci Pazar gün şehre gelen suyun başında vâki' Boyana nâm karyeyi kudûm-ı humâyûnlarıyla müşerref kılup kurbünde sâye-bân ile ikindiye değin eğlenüp bostancı kullarına kurşun atdırdı. Mısır'dan ma'zûl Vezîr Türk Ali Paşa Hanya muhâfazasına selefi sadr-ı sâbık Çalık Hacı¹⁴⁰³ Ali Paşa Kandiye muhâfazasına, ânın selefi Vezîr İspanakçı İsmail Paşa Boğazhisar muhâfazasına ta'yın, selefi Bıyıklı Ali Paşa çekdirirler ile Azak Kal'ası'na kereste nakline me'mûr olup, sâbika kul kethudâlığından Pançova beyi olan Şehrî Mehmed Ağa'ya Sekbânbaşılık verildi.¹⁴⁰⁴ Onuncu Salı gün vükelâ-yı devlet otağ-ı âlîlerine tehniyye-i id-i sa'id için dâmen-i bûs-ı şehriyâriyle müşerref oldukdan sonra önlerine düşüp âlây ile şehrin namaz-gâhına varup bayram namâzın edâ idüp otağ-ı humâyûnlarına nüzûlünde sünnet-i seniyye üzre kurbanların kestüp Hazînedâr Nezîr Ağa kullarına çukaya kaplı semmûr erkân kürk ve kilârcıbaşıya sâde hıl'at ilbâs ve Âdil Köşkü'ne teşrif buyurup Dîvanhâne çergesinde a'yân-ı asker ziyâfet yemeğın yiyüp yeniçeri dahi meydâna döşenen çorbayı içüp bayram topları atıldı. İkindiye değin tablhâne ile pehlivânlar güreşüp ihsânlar verildi. El öptülürken sarı serâsere kaplı semmûr kapanitse, ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre (232 b) otağa-i hind-i kebîr ve namaza giderken yeşil serâsere semmûr¹⁴⁰⁵ kaplı kapanitse ve otağa-i hind-i sagîr ve avdetde turuncu şala semmûr kaplı¹⁴⁰⁶ erkân kürk ilbâs, bir gâzî sorgucu sokunmuşlar idi. On üçüncü cuma gün Kurd Mehmed Paşa'dan gelen mektûbda¹⁴⁰⁷ Niş'e varup iki gün meks-i ikâmet¹⁴⁰⁸ esnâsında Alacahisar kurbünde bir karyeyi iki yüz kadar haydûd eşkıyası¹⁴⁰⁹ gâret itdüğün haber alup bir mikdâr sūvârî asker¹⁴¹⁰ gönderüp, Alacahisar'a karîb Çakır Yaylası'nda irişüp iki sâ'at kadar¹⁴¹¹ zamân

¹⁴⁰¹ bütün ÇY: -V

¹⁴⁰² ferâde ferâde ÇY: -V

¹⁴⁰³ hacı -ÇY

¹⁴⁰⁴ inâyet oldu ÇY

¹⁴⁰⁵ semmûr -ÇY

¹⁴⁰⁶ kaplı semmûr -ÇY

¹⁴⁰⁷ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

¹⁴⁰⁸ ikâmet ÇY: -V

¹⁴⁰⁹ eşkıyası ÇY: -V

¹⁴¹⁰ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

ceng¹⁴¹² idüp, haydûd¹⁴¹³ bozulup otuzdan ziyâdesinin başı¹⁴¹⁴ kesilüp, üçü dil alınup başları olan Macar Voyvoda mecrûhan sâirleriyle sarp dağlara firâr ve piyâde asker olmadığından ta'kîb¹⁴¹⁵ mümkün olmayup beruden dahi üç âdem şehîd ve ikisi yaralanup on re's atları düşüp, on beş at bir mikdâr bâr-gîrleri mecrûh olduğun bildirmiş, yaraluya ve atı düşenlere taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden merhem-bahâ gönderilüp, gönderdiği dil söyledilüp, "Budin semti Hirvatlarından olup Varadin kumandanı iki yüz piyâde ile bu Macar voyvodayı bir mu'teber kapudanı Sava suyunun beru yakasından dil almağa göndereli yirmi gündür, Sava kenârında Moravik palankasının içinde ancak yirmi kadar cengci olup alt tarafından kayıklar ile beru yakaya geçdik ve yolca gitmeyüp dağlardan gelmeğe dil alamadık Allâh'ın emri olmayup ceng-i cidâl¹⁴¹⁶ iderken bozulup dil olduk. Varadin Kal'ası'nda beş bin yaya ve taşrasında iki bin atlu Nemçe ve Titel Kal'ası'nda bir mikdâr Sırf cengci beyler Varadin altında dört kalyon durup altısı Dirava suyu ağzında bir limanlı mahalde donanmış müheyyâdır. Ve¹⁴¹⁷ Varadin kurbünde olan adada Nemçenin müceddeden yaptıkları şansda cengcileri olup ve Nehr-i Tise ağzına dahi karşı karşıya iki şans yapup top ve¹⁴¹⁸ tûfengci¹⁴¹⁹ ile boğazı zabt u rabt¹⁴²⁰ eyledi. Ayrıldığıımız vakit de büyük tabur Segedin'de idi. Piyâde ve sîvâr cümlesi otuz bin cengci olup başları Saksonya Herseği Feriderikos Kraldır. İkincisi Kaprara Ceneral, üçüncüsü Hayzer Ceneral'dir. Bu vakite değin İslâm askerinden dil alınmayup keyfiyyet ve kesretlerine vukûfları¹⁴²¹ olmayup dil isterler ki, âna göre hareket ideler. Ne tarafa teveccüh iderlerse anlar dahi ol tarafa meyl ve imdâd ideler. Varadin üzerine gelürler ise Varadin kumandanı kudreti mertebe müdâfa'aya takayyüd itmeğe tenbîh olduğun" takrîr idüp katl olundu. Menzil-i mezbûrda on bir gün ikâmetden sonra on dördüncü Şenbih gün sa'âdetle¹⁴²² göçülüp, Halkalı Pınar menziline konuldu. Asâkir-i islâmdan haydûd eşkıyası¹⁴²³ dil almak havfindan rûz-merre yemîn ve yesâr ve piş ve pesi Belgrad'a varınca dîvan çavuşları ihâta

¹⁴¹¹ mikdârı ÇY

¹⁴¹² cünd-i cidâl ÇY

¹⁴¹³ haydûdlar ÇY

¹⁴¹⁴ başları ÇY

¹⁴¹⁵ ardından gidilmek ÇY

¹⁴¹⁶ cidâl ÇY: -V

¹⁴¹⁷ ve ÇY: -V

¹⁴¹⁸ ve ÇY: -V

¹⁴¹⁹ tûfengciler ÇY

¹⁴²⁰ u rabt ÇY: -V

¹⁴²¹ vukûf ÇY

¹⁴²² sa'âdetle ÇY: -V

¹⁴²³ eşkıyası ÇY: -V

ve muhâfaza iderek ve ormana dağılan askeri¹⁴²⁴ orduya¹⁴²⁵ sürmek ve muhâlefet idenlerin muhkem¹⁴²⁶ hakkından¹⁴²⁷ gelmek üzere emr-i humâyûn sâdır oldu. Ol gün Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁴²⁸ muhâfızı Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'dan gelen mektûbda düşmen-i dîn¹⁴²⁹ taburlarına¹⁴³⁰ gönderdiği câsusûnun takrîri üzere Hayzer Ceneral tabur-ı makhûrdan sekiz bin mikdârı atlu kâfir ayırıp dil almak ve Tımuşvar Kal'ası'na zahîre ve imdâd ü i'ânet¹⁴³¹ geçirmemek ve haftasında gelüp kal'ayı muhâsara etmek kasdıyla gurre-i mâh-ı Zilhicce'de kal'a altına gelüp metris yerlerin gördü. Lâkin kal'amın metânet ve istihkâm üzere ta'mîr olunduğun ve asâkir-i mansûrenin vefret ve kesretini âyine ile müşâhede ve kalblerine havf¹⁴³² düşdüğünden¹⁴³³ mâ'adâ mahsûr-ı müslimîn¹⁴³⁴ kal'a toplarına bir fitilden¹⁴³⁵ âteş virüp isâbet iden bir mikdâr küffâr-ı¹⁴³⁶ müşrikîn mürd ve helâk ve akabince gönlünde olan beş yüz kadar¹⁴³⁷ guzât-ı asâkir-i¹⁴³⁸ mansûre taşra çıkup sabahdan beyne's-salâteyne değîn elleşüp avn-i inâyet-i bâriyle¹⁴³⁹ otuz kadar kelle alınup la'în-i mezkûr¹⁴⁴⁰ haybet ü husrân ve me'yûsen yıkılıp gitdi.¹⁴⁴¹ Ve muhâsaraya karâr verdikleri günde gelemeyüp Varadîn ve Segedin ve Budin ve Erdel taraflarından gelecek iri topları yağmurdan nakle mâni' olduğun arz u i'lâm¹⁴⁴² itmiş ve Azak muhâfızı Vezîr Moralı Ali Paşa gönderdiği mektûbda¹⁴⁴³ me'mûr olduğun üzere Özi'de bir bey çekdirmesi ve beş kıt'a firkateyne sūvâr ve Çoluk Ahmed Paşa dahi iki yüz nefer kapusu halkıyla Gözlevi'den alup savb-ı merâma müteveccih olduğun ve Azak kasdıyla kal'a altına gelen Moskov çarının top ve tûfeng atdığı olmayup toprak sürmek tedârükünde oldukların ve Şeremet Oğlu ile Barabaş hatmanı elli bin kadar¹⁴⁴⁴ cünüd-ı şeyâtîn ile yürüyüp Togan Kal'ası'na on beş sâ'at karîb mahalle gelüp Kal'a-i Özi üzerine gelmek fikrinde iken "siz dahi Azak

¹⁴²⁴ asâkir-i islâmı ÇY

¹⁴²⁵ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

¹⁴²⁶ takviyyet ile ÇY

¹⁴²⁷ haklarından ÇY

¹⁴²⁸ dârü'l-cihâd Ç: -YV

¹⁴²⁹ dîn ÇY: -V

¹⁴³⁰ taburuna ÇY

¹⁴³¹ ü i'ânet ÇY: -V

¹⁴³² ru'b ü hırâs ÇY

¹⁴³³ müstevlî olduğundan ÇY

¹⁴³⁴ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹⁴³⁵ bir fitilden ÇY: -V

¹⁴³⁶ küffâr ÇY: -V

¹⁴³⁷ mikdârı ÇY

¹⁴³⁸ asâkir ÇY: -V

¹⁴³⁹ hazret-i kibriyâ ile ÇY

¹⁴⁴⁰ bî-dîn ÇY

¹⁴⁴¹ fi-nâr-ı cehennem oldu ÇY

¹⁴⁴² u i'lâm ÇY: -V

¹⁴⁴³ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

altına gelesiz" deyü Moskov çarından haber varmağla anlar dahi ol mahalden kalkup Azak tarafına gitdiklerin abz olunan diller takrîrinden yazmış, on beşinci Pazar gün andan dahi göçülüp beşinci menzilde ki, on dokuzuncu Penç-şenbih gün sahrâ-yı Niş'i kudüm-ı humâyûnlarıyla mücellâ idüp beru tarafında nasb olunan otağ-ı âlî-tâklarına şeref-nüzûl buyurup kal'adan vâfir top şenliği¹⁴⁴⁵ olup cebeci, topcu ocakları selâma durup vezîriazam kapusuyla kethudâsı huzûr-ı humâyûndan geçdi. Belgrad'dan¹⁴⁴⁶ Vezîr Çelebi İbrahim Paşa¹⁴⁴⁷ Tatarı gelüp düşmen-i dînin Varadin Kal'ası'na üç bin kadar¹⁴⁴⁸ imdâd askeri dahi gelüp dört kıt'a kalyonuyla¹⁴⁴⁹ dokuz kıt'a şaykası Tise ağzında yaptığı şansda olduğun Donanma-yı humâyûn Belgrad altına vâsıl, cebe-hâne ve ba'zı mülhimmât vaz' olunup humbara havanları tahmîliçün çam direklerinden sal yapılup Vişniçe'de kurulan köprünün iki başlarına onar tonbaz konup Sava üzerindeki köprüye dahi mübâşeret olduğun söyledi. Ertesi Cuma gün meks ü ikâmet¹⁴⁵⁰ olup şevketlü mehâbetlü¹⁴⁵¹ hünkârimız hazretleri tebdîl-i câme kal'a seyrine varup nice müstahfizânı ihsân ile behre-mend eyledi. Fetihden beru Sofya'da braganti iki büyük demur topların lüzûmu olmayup li-maslahatin mu'attal durmak neden iktizâ ider deyü Ordu-yı humâyûn ile getirilüp Niş Kal'ası'na konulmuş¹⁴⁵² idi. Anda olan yedi kıyye bir kolonborna tuç top kaldırılıp Belgrad'a¹⁴⁵³ gönderildi.¹⁴⁵⁴ Yirmi birinci Şenbih gün andan dahi göçülüp iki sâ'at ileru Toponitse nâm taş cisr kurbüne nüzûlünde ma'zûlen sefere me'mûr Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa ve Şehsuvar oğlu Mehmed Paşa geçüp kaftan giydiler. Akabince Sivas Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ile âlây gösterüp mukâbele-i şehriyârîye geldikde içeru da'vet, "bu kadar zamân niye eğlenüp geç geldin buyurdukda uğurumda olan askeri¹⁴⁵⁵ sürmekle te'hîre bâ'is oldu" cevâbında iken "bu yıl gereği gibi hidmet edersen cürmün afv olunur" buyurup serâsere kaplu semmûr kürk ilbâs eyâletinin ehl-i timâr piyâdelerin at bahâ ile mesrûr kıldı. Yirmi ikinci Pazar gün menzil-i Aleksenic, ol gün Şarkan İbrahim Paşa'dan gelen mektûbda¹⁴⁵⁶ hayli zamandan beru Vidin sancağında

¹⁴⁴⁴ mîkdârı ÇY

¹⁴⁴⁵ şenlikleri ÇY

¹⁴⁴⁶ Belgrad-ı dârü'l-cihâddan ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁴⁴⁷ paşanın ÇY

¹⁴⁴⁸ mîkdâr Ç: kadar YV

¹⁴⁴⁹ kalyonlarıyla ÇY

¹⁴⁵⁰ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁴⁵¹ mehâbetlü ÇY: -V

¹⁴⁵² konmuşlar ÇY

¹⁴⁵³ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁴⁵⁴ îsâl olundu Ç: gönderildi YV

¹⁴⁵⁵ asâkir-i islâmı ÇY

¹⁴⁵⁶ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

ve ol etrâf havâlisinde gezüp îsâl-i mazarratdan hâli olmayan Karapaşa ve İki Karacalar nâm mel'ûnlar bayrakları altında olan altmış kadar haydûd eşkıyasıyla Maden semtinde cem'iyet-gâhları olan Malanik Dağı'nda oldukların haber alup def'lerine me'mûr olduğu üzre kendünün piyâde ve süvâr askeri ve Esferlek banasından aldığı üç bayrak beşlü ve azeb ile bu geçen Cuma gün ol yaylağa çıkup öğle mahallinde bedîhî üzerlerine varup cenge¹⁴⁵⁷ mübâşeret, yarım sâ'at kadar¹⁴⁵⁸ muhârebeden sonra paşa olduğun bilmeğe ancak birer başlarıyla sarp yerlere firâr, bir dil bir kelle ve elli üç bâr-gîr ve üç bin gurus nakid, vâfir eşyâları mahall-i ma'rekede kalup guzât-ı mansûre¹⁴⁵⁹ yağma eyledi. Gönüllü ağası kurşun ile başından yaralanup üç âdem gidüp¹⁴⁶⁰ şehîd ve ta'kîbi bir vecihle mümkün olmamağla avdet idüp Ma'den ve Pojerakçe ve İpek ve Koçaniye havâliflerin tecessüs iderek Tuna Yalusuyla Belgrad'a¹⁴⁶¹ gideceğın bildirmiş, yirmi üçüncü Dü-şenbih gün menzil-i Kınalıoğlu, ol gün salâhor Freng Abdullah Ağa Kırım'dan gelüp celâdetlü¹⁴⁶² Hân-ı âli-şân¹⁴⁶³ hazretlerinden getürdüğü mektûbda¹⁴⁶⁴ Ordu-yı humâyûn tarafına azîmet niyyetiyle Or boğazından taşra çıkup Azak vesâir ol taraf serhadlerinin askerine nizâm virüp Sedd-i islâm Kal'ası mustahfızları, "bir mikdâr zahîre yetiştirilmez ise kal'ayı bırakup çıkmaktan gayriye (233 a) çâremiz yokdur" deyü feryâd-ı figân¹⁴⁶⁵ itmeleriyle tiziye bir mikdâr zahîre tedârik ve oğlu Şahbaz Giray Sultân ile irsâl ve selâmet-birle îsâl idüp, hîn-i avdetde Azak kurbünde olan adada düşmen-i dînin¹⁴⁶⁶ beş yüz kadar¹⁴⁶⁷ askeriyle sekiz yüz kadar bâr-gîrleri olduğun haber almağın gaflen¹⁴⁶⁸ basup cümle bâr-gîrlerin ve seksen kelle ile seksen dil alup kusûr kalan¹⁴⁶⁹ melâ'in-i hâsirîn¹⁴⁷⁰ suya gark olduğun ve üç kıt'a kayıkların yakup ve Moskov çarı la'in cumhûr-ı asker hezîmet-i eserleriyle tekrâr Azak Kal'asın dâ'iren mâ-dâr muhâsara ve imdâdını kesilmek zu'muyla kara ve deryâ yolunu sedd ve etrâfını¹⁴⁷¹ şaranpo ve metrisler ile bend idüp çekdirir ve firkate ve Trabzon askeri ve sâbıka Turnacıbaşı Muharrem Ağa yanında olan asker ve

¹⁴⁵⁷ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

¹⁴⁵⁸ mikdâr-ı zamân ÇY

¹⁴⁵⁹ ehl-i islâm ÇY

¹⁴⁶⁰ gidüp Ç: -YV

¹⁴⁶¹ Belgrad-ı dârü'l-cihâd'a ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁴⁶² celâdetlü ÇY: -V

¹⁴⁶³ âli-şân ÇY: -V

¹⁴⁶⁴ mektûb-ı mergûbdaÇ Y: mergûb -V

¹⁴⁶⁵ figân ÇY: -V

¹⁴⁶⁶ bed-ahterin ÇY

¹⁴⁶⁷ mikdârı ÇY

¹⁴⁶⁸ an-gafle ÇY

¹⁴⁶⁹ kalan ÇY: -V

¹⁴⁷⁰ hâsirîn ÇY: -V

¹⁴⁷¹ etrâflarını ÇY

zahîre mukaddem yetişemeyüp Nureddin Sultan yanında dahi asker me'mûl mertebe olmaduğu haber ve Azak'dan mahsûr-ı müslimînin âdemleriyle feryâd-nâmeleri gelmeğin oğlu Kağılgay Devlet Giray Sultan refâkatine iki sultan dahi ta'yîn mümkün mertebe asker ile bir sâ'at mukaddem imdâda¹⁴⁷² irişmek üzere irsâl ve kendü Ordu-yı humâyûn cânibine teveccühe kat'î fermân-ı humâyûn ümîdinde iken Abdullah Ağa yediyle vârid olan nâme-i¹⁴⁷³ humâyûn-ı şevket-makrûnda oğlu Şahbaz Giray Sultan techîz-i asker ile Ordu-yı humâyûn-ı zafer¹⁴⁷⁴-makrûna gönderilüp, siz ol taraflarda hudûd ve sügür-ı islâmiyye muhâfazasında olmak tasrîh buyurulmağın yedi günde Azak imdâdına¹⁴⁷⁵ irişmek üzere, İd-i edhânın dördüncü gün yetmiş bin kadar¹⁴⁷⁶ Tatar-ı gâret-girân¹⁴⁷⁷ askeriyle Or boğazından kalkup sefer-i rehber-i¹⁴⁷⁸ humâyûna me'mûr olan Bucak askerine kâ'idü'l-ceyş olmak üzere Şahbaz Giray Sultân'ı ta'yîn itdüğün arz-ı i'lâm¹⁴⁷⁹ itmiş lisânen dahi Kağılgay ve Nureddin sultânlardan gayrı beş sultân dahi Azak imdâdına gönderüp ve Azak muhâfızı Vezîr Moralı Ali Paşa ve Çoluk¹⁴⁸⁰ Ahmed Paşa ve şimdiye değin varup giremeyen yeniçeri ve çekdirir ve firkateler ve sâir me'mûr olan askerın cümlesi bir yere gelüp, beş bin mikdârı asker¹⁴⁸¹ olup Azak'a dört sâ'at karîb Sarıkumluk nâm mahalde olup Hân-ı âlî-şân¹⁴⁸² hazretlerinin Azak cânibine azîmetine bakarlar. Teveccüh eyledikleri gibi anlar dahi girmek üzeredir. Kağılgay Sultân anlara karîb bir mahaldedir. Asker deryâ tarafından girmek mümkün olmaduğu hâlde kara tarafından bi-eyy-i hâl komak tedârikindedir. Düşmen-i bi¹⁴⁸³-dînin şimdiye kadar¹⁴⁸⁴ top tûfeng cengine¹⁴⁸⁵ mübâşereti olmayup ancak ba'de'l-asr beşer onar humbara atar بحون الله تعالى kal'a-i mezbûrun müceddeden ta'mîr olunan şarânpoları metânet üzere yapıilup içerudan ardına vâfir toprak yığılup istihkâm virilmiş top atılsa da almaduğu söylenür. Bucaklu dahi hâzır ve müheyyâdır.¹⁴⁸⁶ Hemân Şahbaz Giray Sultân gelmesine nâzırlardır. "Ve Hân-ı âlî-şân¹⁴⁸⁷ hazretlerinden işitdim, dil

¹⁴⁷² imdâd ü i'ânete ÇY: ü i'ânet -V

¹⁴⁷³ hatt-ı ÇY

¹⁴⁷⁴ nusret ÇY

¹⁴⁷⁵ imdâdına ÇY: imdâd -V

¹⁴⁷⁶ mikdârı ÇY

¹⁴⁷⁷ gâret-girân ÇY: -V

¹⁴⁷⁸ rehber ÇY: -V

¹⁴⁷⁹ i'lâm ÇY: -V

¹⁴⁸⁰ Çolak ÇY

¹⁴⁸¹ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹⁴⁸² âlî-şân ÇY: -V

¹⁴⁸³ bi ÇY: -V

¹⁴⁸⁴ değin ÇY

¹⁴⁸⁵ cengine -ÇY

¹⁴⁸⁶ müheyyâdır ÇY: -V

¹⁴⁸⁷ âlî-şân ÇY: -V

içün Azak'a gönderdiğim sultân dahi geldikde bir mikdâr Kırım askeri dahi ifrâz ve Şirin beylerin ta'yîn idüp gönderdim. Ve sefer-i humâyûna varacak Tatar ve Bucak askeri ümîddir ki, sâir senelerden ziyâde ola" buyurdıklarım takrîr eyledi. Yirmi dördüncü Salı gün menzil-i Parekin, ol gün Limni muhâfazasından gelen Ankara sancağına mutasarrıf Uzun Ali Paşa ve Teke sancağına mutasarrıf Tatar Salih Paşa ve Çorum ve Bozok sancaklarına mutasarrıf Abdi oğlu Şamlı Mehmed Paşa Ordu-yı humâyûna¹⁴⁸⁸ dâhil olup âlây ile huzûr-ı humâyûndan geçüp kaftan giydiler. Akabince Şam Beylerbeyisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa, müsellağ kapusu iki yüz nefer yerlû Şam kulu ile geçüp mukâbele-i pâdişâhiye geldikde içeru da'vet, "geç gelmek töhmetiyle itâba müstehak oldun idi. Me'mûlüm üzre hıdmet idersen cerâyimine kalem-i afv çekilür" buyurup serâserli semmûr kûrk ilbâs olundu. Belki mahallinde işe kullanılmak fikriyle Orta Macar Kralı Tökeli İmre İstanbul'dan gelmek emr olunmuşıdi. Paşa-yı mûmâ-ileyh ile¹⁴⁸⁹ gelüp Ordu-yı humâyûna vâsıl oldu. Yirmi beşinci Çehâr-şenbih gün menzil-i Yagodine, kasaba-i mezbûrun vîrân câmi'-i şerîfiyle hânı ta'mîr olunmasına geçen sene emr-i humâyûn sudûr itmîşıdi. Hân-ı mezbûr¹⁴⁹⁰ henüz¹⁴⁹¹ temâm olup, câmi'-i şerîfin dahi bir gün evvel itmâmına sa'y ü gûşîş olunması tenbîh buyuruldu. Ol gün Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁴⁹² muhâfızı Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'dan gelen mektûbda fermân olunan Tuna ve Sava köprüleri temâm olup muhâfazası¹⁴⁹³ içün Tımışvar'dan gelen Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa piyâde ve süvâr kapusu ve eyâleti askeriyle Pançova tarafından me'mûr ve iki başlarına beşer kıt'a şayka ta'yîn ve Sava cisri muhâfazasına dahi henüz gelüp irişen Donanma-yı humâyûn ve Kurd Mehmed Paşa Zemun tarafına mürûr ve cümle levâzımât-ı seferiyye âmâde¹⁴⁹⁴ olduğun yazmış. Yirmi altıncı Penç-şenbih gün menzil-i Batçene, yirmi yedinci cuma gün menzil-i Hasan Paşa, ol gün yemeklikde serhadlûler iki haydûd getürüp söyledildi. "Harâmî başı Macar voyvoda iki yüz nefer ile Moravik palankasından geçüp kendüsü altmış kadar¹⁴⁹⁵ atlu ve yaya ile ayrılıp Morova'da ve Alacahisar semtlerine gitmişıdi. Sâirleri dahi şikâr içün yirmişer, otuzar bölündü. Biz Yanko nâm harâmî başı ile onbeş âdem ayrılıp Öjiçe taraflarına vardık ve öteye gün Macar voyvoda ile yüz kadar haydud cem' olup Batçene yolunda üç gice yatdık. Bizi zahîre içün Rodenik

¹⁴⁸⁸ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

¹⁴⁸⁹ ile -Y

¹⁴⁹⁰ mezbûr ÇY: -V

¹⁴⁹¹ henüz -ÇY

¹⁴⁹² dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁴⁹³ muhâfazaları ÇY

¹⁴⁹⁴ hâzır ve müheyyâ ÇY: -V

¹⁴⁹⁵ mikdârı ÇY

semtime gönderdi. Kendü¹⁴⁹⁶ · Batçene yanında" kalduğun berâber¹⁴⁹⁷ takrîr idüp katı olundular. Yirmi sekizinci Şenbih gün menzil-i Semendire Kal'ası'nın sağ tarafında vâki' Tuna kulağı kenârında ovaya nüzûl-i humâyûn buyurulup kal'adan hayli top atılıp, yerli kulu hâric-i hisarda selâmladı. Yirmi dokuzuncu Pazar gün kal'aya nâzir bağlık tepesinde nihâde kılınan sâye-bân-ı şâhânelerine şeref-nüzûl kal'adan ve firkatelerden sekdirmeler atılıp avdetde şaykaya sūvâr, hisarın¹⁴⁹⁸ burç baroların seyr iderek gelüp otağ-ı humâyûnları kenârına yanaşdılar. Ol gün kendü rızâsıyla gelen bir Nemçe söyledildi. "İslâm askeri Titel Kal'asın sarsa gerek deyü şâyî' olmağın büyük taburdan ikibin piyâde ayırıp imdâda gönderdiler. Ben dahi bile idim ve büyük tabura on bin âdem dahi gelüp kırk bin oldular. Ve Kubile ile Titel arasında bir bataklık kurbünde Tonsuz Ceneral ile piyâde ve sūvâr yedi bin Nemçe muhâfaza için çadırlar ile oturup on iki kıt'a kalyon ve kırk ufak kayıkların İslankamin ile Titel arasına dizüp ve bunların¹⁴⁹⁹ muhâfizları Sırf olduğun" takrîr idüp haps olundu. Ve sene bunda encâma irdi.

¹⁴⁹⁶ kendüsü ÇY

¹⁴⁹⁷ berâber Ç: -YV

¹⁴⁹⁸ hisar-ı mezbûrun ÇY: mezbûr -V

¹⁴⁹⁹ ve bunların Ç: -YV

Bin yüz sekiz senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin gürresi salı günü ki, Temmuz'un yirmi biridir. Umûm Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹ ile Semendire'den dahi göçülüp² Tuna kenârıyla geçilüp Hisarcık'dan iki sâ'at ilerü Çeşme nâm mahalle nüzûlünde dağdan bir muhîb canavar kendin orduya urup, vezîriazam dâ'iresi semtinde uğruna gelen hayme ve sütrelere pâre pâre iderek gelüp önüne bir şey hâ'il olmayup Otağ-ı humâyûn kurbûnde bir yeniçeri, der-akab bir bostancı sigirleyüp alıkodular. Sâir yetişenler dahi kılıç üşürüp helâk, cüssesi huzûr-ı humâyûna³ ihzâr olup mukaddem uranlara ihsân virilüp lahm-ı mundârın Voynuk kefereleri yağma itdiler. İrtesi penç-şenbih gün menzil-i mezbûrda meks ü ikâmet⁴ olup Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa üç bin nefer piyâde ve yedi yüz yirmi nefer atlu kapusu askeri ve iki bin yedi yüz sekiz nefer piyâde mîrî Arnavud leşkери cem'an altı bin dört yüz yirmi sekiz âdem ve eyâletinden sağ kol ve sol kol ve İskenderiye ve Ohri ve Üsküb ve İlbasan ve Vuçetrin ve Selânik âlây beyleri ile âlây gösterüp mahall-i selâmda içeru da'vet, "dîn-i mübîn hizmetine sa'y idegör yoksa taksîrât idersen cezânı tertîb iderim" deyü tenbîh-i humâyûn buyurup serâserli semmûr⁵ kürk ilbâs yine köprü muhâfazasına me'mûr olup Ohri sancağı beyi Adem Paşa geçüp kaftan giydiler.⁶ Üçüncü penç-şenbih gün Belgrad'a⁷ girmek⁸ üzere bî'l-cümle sunuf-ı askere⁹ âlây emr olunmağın evvelen yurd yerinden bostancı, sipâh, silahdâr, top arabacı, topcu, cebeci, yeniçeri sağlu ve¹⁰ sollu otağ-ı humâyûn kapusuna değın dizilüp enselerinde Mısırlı ve Rumili ve Anadolu beğlerbeğileri mükemmel kapuları ve eyâletleri askeri ve eyâletlerinde olan ümerâ ile topu¹¹ ve¹² temâm mertebe¹³ acîb ve garîb (233 b) âlâylar tertîbinden sonra yed-i humâyûnlarına mücellâ kolçak, miyân-ı sa'âdetlerine murassa' şemşîr ve tırkeş kuşanup

¹ nusret-makrûn ÇY: -V

² kalkup ÇY

³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁴ ü ikâmet ÇY: -V

⁵ semmûr -Ç

⁶ giydirildi ÇY

⁷ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁸ girilmek ÇY

⁹ asâkir-i ehl-i islâma ÇY

¹⁰ ve ÇY: -V

¹¹ top ÇY

¹² ve Ç: -YV

¹³ mertebe -Ç

zahr-ı mübâreklerine sarı serâsere kaplı semmûr¹⁴ kapanitse ilbâs ve ser-i¹⁵ nusret-eserlerine bir gâzî sorgucu sokunup mücevher raht ve abâyî üzre kaplan postuyla eyerlenmiş mecnûn kırına kuşluk vakti süvâr ve azîm âlây ile gelüp sahrâ-yı Belgrad'da¹⁶ nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl, Yeniçeri Ocağı topdan huzûr-ı humâyûnlarından geçdiler. İbrahim Hân oğlu ve Civan Kapucubaşı oğlunun zî-kudret askeri Kurd Mehmed Paşa'ya koşulup kendüler etbâ'ıyla¹⁷ ma'an¹⁸ sefer avdetine değin Belgrad'da¹⁹ meks ü ikâmet²⁰ etmek buyurulup sipâh silahdardan beşer akçe terakkîyle biner nefer serdengeçdi yazıldı. Ve²¹ dördüncü cuma gün iç halkı bendeleri vezîriazam kullarıyla iç kal'a²² câmi'inde Cum'a Namazı'n kılup Paşa Sarayı'na andan Yenitabya Kasrı'na teşrif buyurup kal'a ve galiteler şenlik idüp yahuda olan balyemezlerden Zemun'a doğru sekdirmeler atıldı. Vezîriazam vesâtatı ile muhâfız-ı kal'a Vezîr Çelebi İbrahim Paşa huzûr-ı humâyûna²³ da'vet ve serâsere dühte semmûr hıl'at²⁴ ilbâs ve bir eyerlenmiş at ihsân buyurup cümle yerlü kulu ağalarına sâde kaftan²⁵ giydirilüp humbaracı başı Freng Osman Ağa'ya yüz kırk ve mi'mâr-ı hisâr kefereye yüz altun ile²⁶ birer hıl'at giydirildi. Ol gün şevketlü, mehâbetlü²⁷ hünkârimız²⁸ hazretleri kal'ada iken Âdil Köşkü'ne yıldırım inüp pûşide ve ferş ve zîrinde olan sütunların yakup dize dize idüp ancak bir mihteri, bir mikdâr serâsem eyledi. Beşinci²⁹ şenbih gün Ayıntab sancağı beyi Mahmud Bey ve Karahisar-ı şarkî sancağı beyi Mehmed Bey ve³⁰ Niğde sancağı beyi Yunus Bey ve Suğla sancağına mutasarrıf İpşir Hasan Paşa ve Kangırı sancağına mutasarrıf Küçük İsmail Paşa ve Hamid ve İsparta sancaklarına mutasarrıf Aşçı Mustafa Paşa mükemmel kapuları ile

¹⁴ semmûr -Ç

¹⁵ sa'âdet +Ç: -YV

¹⁶ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁷ etbâ'ı ÇY

¹⁸ ma'an Ç: -YV

¹⁹ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

²⁰ ü ikâmet ÇY: -V

²¹ Ve -ÇY

²² kal'a -ÇY

²³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁴ hıl'at -ÇY

²⁵ kaftanlarÇ Y

²⁶ ile ÇY: -V

²⁷ mehâbetlü ÇY: -V

²⁸ pâdişâhımız ÇY

²⁹ Penç Ç: beşinci YV

³⁰ Karahisar... Bey ve Ç: -YV

Ordu-yı humâyûna³¹ dâhil ve Pâdişâh-ı gâzî hazretlerine âlây gösterüp kaftan giydiler. Akabince³² Karaman Eyâleti zamîmesiyle Adana Beylerbeyisi Vezîr Hüseyin Paşa ve Haleb Beylerbeyisi Vezîr Cafer Paşa müsella kapuları ve eyâletlerinde olan zü'amâ ve erbâb-ı tîmâr askeriyle geçüp mahall-i selâmda içeru da'vet ve her birine serâsere kaplu semmûr hıl'at ilbâsıyla küllî ri'âyet buyurup Hüseyin Paşa'ya "sadâkat üzre hıdmet idersen hayır du'âma mazhar olursun ve Cafer Paşa'ya senden hıdmet me'mûl iderim ve çok işe³³ kullanırım sadâkatin müşâhede olunur ise iltifâtım görürsün du'âm seninledir" edâsıyla tatyb-i hâtır buyurdular. Ve zî-kudret nâmına Haleb ve Hatman ve Payas kal'ası neferâtından sefer-i humâyûna emr olunan iki yüz yetmiş nefer kul dahi ma'an gelüp vâsıl oldu.

Muhâsara-i küffâr-ı kal'a-i Tımışvar berâ-yı meşveret ve imdâdî-i pâdişâh-ı islâm

Serhaddi sızınmış, tedbîr-i umûrda taraf-ı düşmenden³⁴ vukûf-ı tahsîl etmiş, Der-i devlete³⁵ gelmesi lüzûmundandır deyü Tımışvar muhâfızı Vezîr Hacı Mustafa Paşa'ya mukaddemâ fermân-ı humâyûn³⁶ gönderilmişidi. Silistire Beylerbeyisi Vezîr Çerkes İbrahim Paşa'yı yerine başbuğ nasb idüp kendü kapusu ve mîrî iki bin nefer Bosna piyâdesiyle Fazlı Bölükbaşı'yı yanına alup bu geçen penç-şenbih gün seheri, kal'adan çıkup bugün³⁷ Ordu-yı humâyûna vusûlünde akabinden Ösek'li Abbas nâm bir serhadlî Tımışvar'dan gelüp söyledildi. Memâlik-i Erdel muhâfazasında olan piyâde ve süvâr on beş bin Nemçe askeriyle Rabatin ve Vovodmend³⁸ ve Bolend nâm Nemçe ceneralleri dört bin atlu kâfiri³⁹ Praşo Boğazı'na ve bir mikdâr yayayı Erdel kal'alarına ta'yîn, kendüler altı bin atlu ve iki kolonborna ve on şâhî ve altışar öküzlü dört yüz araba zahîre ile büyük tabura gelüp sâir yerlerden dahi piyâde ve süvâr imdâdî irişüp Budin ve Ösekden gelecek sagîr ve kebîr topları yetişüp kırk bin yaya yirmi bin atlu, altmış şâhî, yirmi balyemez, sekiz kolonborna top, yirmi havan ve müstevfâ cebe-hâne ile⁴⁰ cem'iyetden sonra tabur-ı

³¹ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret makrûn -V

³² akablerinden ÇY

³³ işlere ÇY

³⁴ düşmen-i bed-girdârdan ÇY: bed-girdâr -V

³⁵ devlet-medâra ÇY: medâr -V

³⁶ humâyûn ÇY: -V

³⁷ bugün -ÇY

³⁸ Odmend ÇY

³⁹ kâfirleri ÇY

⁴⁰ ve ÇY

makhûruyla meks ü tevakkuf⁴¹ üzere olduğu Nadlak nâm mahalden göçüp Nehr-i Tise'den Çanad'a geçüp, andan mâh-ı mezbûrun üçüncü penç-şenbih gün Tımışvar'a karîb Pereksuh⁴² nâm mahalle konup cum'a gün güneş doğarak gelüp kal'anın Horos kapusundan Kanlıtabya kapusunun berâberine değin top menzili yere konup piyâde ve süvâr hayli kâfiri Horos kapusunun hendek başına seğirdip bir taraftan duhûle cân atdı ve⁴³ mahsûr-ı müslimîn top, tûfeng ile karşulayup yüzün çevirdiler. Ol vakitte vâli-i vilâyet imdâd-ı i'ânet⁴⁴ talebiyle mahzar⁴⁵ ve muhâfiz-ı kal'a Vezîr İbrahim Paşa mektûb virüp *متوكل على الله تعالى*⁴⁶ kuşluk vakti çıkdım ve lisânen dahi kal'anın keyfiyetini bilürler ağaçdan köhnedir. Mu'accelen bir hafta içinde imdâdımıza yetişmelidir,⁴⁷ hâlimiz müşkil olup *عياذ بالله تعالى*⁴⁸ ihrâkdan ziyâde havfları⁴⁹ olduğun taktîr eyledi. Altıncı pazar gün meşveret için cümle vüzerâ ve ulemâ ve mîr-i mîrân ve ümerâ ve rü'esâ-yı asker⁵⁰ ve sâl-hurde serhad gâzîleri taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden otağ-ı humâyûna da'vet ve baş çadıra cem' olup, kendüler dahi çergeden gelüp huzzâr-ı meclisi selâmlayup taht-ı âli-bahtlarına iclâs ve cümleden iclâsına dahi izn-i şâhâneleri⁵¹ erzânî buyurulup, "sıladır bunda hâtır gönül olmaz düşmen-i dîn üzerine varılma husûsunda herkes zamîrinde olanı söylesin dîn ü devlete enfa' , ibâd-ı müslimîne hayırlu olan ne ise icrâ olunsun sizden gönül birliği ile hıdmet isterim" deyü⁵² buyurdukda bi'l-ittifâk "şimdi düşmen-i dîn⁵³ Tımışvar Kal'ası'nı muhâsara etmişiken fikirsizlik idüp gayrı yere gitmek küllî hatâdır kendü memleketimiz pençe-i tasallutunda mahsur iken tedbîr-i âhar mahz-ı hayâldir. Re'y-i savâb budur ki, cümle asâkir-i ehl-i⁵⁴ islâm ile bi-eyy-i hâl⁵⁵ imdâdlarına⁵⁶

⁴¹ ü tevakkuf ÇY: -V

⁴² Perekuh ÇY

⁴³ ve ÇY: -V

⁴⁴ i'ânet ÇY: -V

⁴⁵ arz ÇY

⁴⁶ te'âlâ Ç: -YV

⁴⁷ ilişmelidir Ç: yetişmelidir YV

⁴⁸ te'âlâ ÇY: -V

⁴⁹ havfları YÇ: tavfları V

⁵⁰ asâkir-i islâm ÇY

⁵¹ humâyûnları ÇY

⁵² deyü ÇY: -V

⁵³ bed-girdâr ÇY

⁵⁴ ehl ÇY: -V

⁵⁵ hâlin ÇY

⁵⁶ imdâd ü i'ânetlerine ÇY: ü i'ânet -V

irişmemiz⁵⁷ farz-ı ayndır. Biz varmazdan mukaddem kal'adan el çeküp giru gider ise kal'a mekr-i a'dâdan⁵⁸ halâs olmuş olur. Andan iktizâsına göre hareket ideriz" deyüp bu niyyet-i hayr-âkıbet⁵⁹ üzre Fâtihâ okundu. Ve Hırka-i mübâreke⁶⁰ açılıp Şeyh Hâfız Mehmed Efendi ve Mustafa Efendi du'â ve senâ⁶¹ idüp meclis dağıldı. Bir mertebe zârîlikler oldu ki vasfı kâbil olmadı.⁶² Ol gün umûm zahîresi virilüp cümle ağırlık ve hazîne kethudâsı ile hazîne ve bir nevbet hayme-i mehter-hâne Belgrad'da⁶³ kalup harem-i şerîf iç kal'ada Paşa Sarayı'nda meksine⁶⁴ emr-i humâyûn sâdır olup tûğ-ı humâyûn gitti. Yeniçeri Ocağı gitti⁶⁵ ve yedi bin yedi yüz kantar barut ve otuz bin kazma kürek vesâir mühimmât-ı cebe-hâne ile Cebeci Ocağı üç kıt'ası beşer ve beş kıt'ası üçer kıyye⁶⁶ sekiz kolonborna top, birer kıyye⁶⁷ seksen beş kıt'a şâhî darbuzen ve otuz beşer kıyye dört kıt'a havan on beş bin yuvarlak ve üç yüz humbara ile topcu ve top arabacı ocakları ve paşalar kapuları ve eyâletleri askeriyle kimi Vişniçe köprüsünden ve kimi üstü açıklar ile Nehr-i Tuna'dan sabaha değin karşı Pançova'ya geçirilüp irtesi mâh-ı mezbûrun yedinci dü-şenbih gün şevketlü kudretlü⁶⁸ pâdişâhımız hazretleri dahi âlây ile köprüden geçüp Pançova sahrâsında nasb olunan otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl buyurdu. Kal'a-i Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁶⁹ muhâfazasına yerlü kulundan gayrı dört oda yeniçeri bir mikdâr cebeci, topcu ve⁷⁰ ikiyüz piyâde Arnavud ve İçel sancağı beyi Hacı Ali Paşa Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa Şehsuvar oğlu Mehmed Paşa, Bozok'dan ma'zûl Ahmed Bey, Niş muhâfızı Halil Bey bu yıl sefere⁷¹ me'mûr ve⁷² Anadolu'nun cümle kılâ' neferâtı İbrahim Hân-zâde ve Civan Kapucubaşı-zâdeler ancak etba'larıyla⁷³ ta'yîn cümlelerinin üzerine yine Vezîr Çelebi İbrahim Paşa serdâr nasb olup Kayaburnu'nda selâmlayup kaldı. Ol gün Ordu-yı humâyûn

⁵⁷ yetişmemiz ÇY

⁵⁸ a'dâ-yi dînden ÇY: dîn -V

⁵⁹ âkıbet ÇY: -V

⁶⁰ mübâreke ÇY: -V

⁶¹ senâ ÇY: -V

⁶² değildir ÇY

⁶³ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁶⁴ meks ü ikâmete ÇY: ü ikâmete -V

⁶⁵ gitti ÇY: -V

⁶⁶ vukıyye ÇY

⁶⁷ vukıyye ÇY

⁶⁸ kudretlü ÇY: -V

⁶⁹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁰ ve ÇY: -V

⁷¹ sefer-i me'âsire ÇY: me'âsir -V

⁷² ve -ÇY

muhâfazasına kânûn tüzre paşalar münâvebe ile karagol beklemek emr olunup gündüz nevbeti ref sene-i mâziye gibi gicelerde çalınmak buyuruldu. Ve Azak cânibinde olan Şahin Giray Sultân ve Kefe Beylerbeyisi Tatar Murtaza Paşa'dan Hân-ı âli-şân⁷⁴ hazretlerine andan Rikâb-ı humâyûna⁷⁵ gelen mektûbda⁷⁶ geçen ayın dördüncü günü Nureddin Sultân Azak Kal'ası'n muhâsara iden Moskov taburunun üzerine varup bir mikdâr yeniçeri dahi kal'adan çıkup mukâbele ve esnâ-i mukâtelede avn-i inâyet-i bârîle⁷⁷ beş yüz kadar Kazak kâfirleri⁷⁸ tu'me-i şemşîr, on iki nefer Boyarları ve bir kaç Boyar oğulları ve Barabaş hatmanının bir akrabâsı ve Baş Kazakları esîr, birkaç Boyar ve Polkolinik ve Barabaş'ın Baş Polkoliniği mürd ve helâk olup fevz-i nusretle⁷⁹ koşuları olan ya'ni ağırlıkları ve⁸⁰ (234 a) bırakılan Akçakum'a avdet eylediklerin kal'adan kendülere âdem gelüp düşmen-i dînin⁸¹ şeban-rûz atduğu top ve humbara zarar itmeyüp sefinelerde olan piyâde askeri iltimâs etdiklerin yazmışlar lâkin yanımızda mevcûd guzât-ı mansûre kalîl, düşmen-i bed-âyîn⁸² atlasu kesîr dört tarafı mahsûr, derûn-ı hisârda asker⁸³ îsâli mümkün değil ve deryâ tarafında boğaz ağzında kâfirin⁸⁴ yirmi dört pâre firkatesiyle yüz aded kayığı olup kral-ı bed-fa'âl dahi içinde olmağla deryâdan dahi götürülmeğe kâbil olmadı. Ve alınan dillerden kirmanlar boş kalup cümle kazağı tabur içinde olduğun ve Hak te'âlâ ihsân idüp küffâr-ı hâk-sâr⁸⁵ atlasıyla mukâvemete imkân olur ise piyâde askeri karadan Bağçelik tarafından kal'aya komağa ihtimâm-ı tâm⁸⁶ ideriz.⁸⁷ Ve altı nefer Polkolinik ile yirmi bin Barabaş Kazağı Moskov çarına imdâda geldüğün yazmışlar ve gelen âdem dahi lisânen sefer-i humâyûna me'mûr Şahbaz Giray Sultan altı bin mikdâr Kırım askeriyle Or boğazına değin bile geldik ve Bucak askeri ihrâcına me'mûr kapucubaşı Baltacı İbrahim Ağa ve Yalı ağası Osman Ağa yedi bin kadar Bucak askeriyle

⁷³ etbâ-ı havâilileri ile ÇY: havâlî -V

⁷⁴ âli-şân ÇY: -V

⁷⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁷⁶ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

⁷⁷ bârî-yi te'âlâ ÇY: te'âlâ -V

⁷⁸ kâfirleri ÇY: -V

⁷⁹ nusret-eser ile ÇY: eser -V

⁸⁰ ve Ç: -YV

⁸¹ bed-girdârın ÇY

⁸² bî-dînin ÇY

⁸³ asâkir-i islâm ÇY

⁸⁴ kâfir-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

⁸⁵ hâk-sâr ÇY: -V

⁸⁶ tâm ÇY: -V

mukaddem çıkmışlar ve Boğdan içinde Siret suyunu hentüz beru geçmişler ve Şeremet oğlu ile Barabaş hatmanı kırk bin kadar⁸⁸ kâfir-i bî-dîn⁸⁹ ile Özü`ye yirmi konaklık yerde oturup Azak tarafına bakarlar. Hentüz daha bir semte hareketleri ma'lûm olmaduğın takrîr eyledi ve⁹⁰ sekizinci Salı gün⁹¹ Titel beyi Mustafa Bey`den bir Nemçe gelüp söyletildi. "Kubile kurbünde Vilve Köprüsü`nün beru başında Tonsuz⁹² ceneral ile meks ü ikâmet⁹³ üzere olan piyâde ve süvâr yedi bin mikdâr Nemçe askerinden olup taburları kurbünde Nehr-i Tise`nin öte yakasında olan şansdan birkaç Nemçe beru yakasında olan şansda iki bayrak yaya haydûd muhâfaza idüp İslâm askeri Varadin Kal`ası üzerine⁹⁴ gider ise Tonsuz ceneral dahi askeriyle varup kal`aya girüp muhâfaza idecekdir. Eğer Tımışvar tarafına giderler ise büyük taburdan habere bakarlar nasıl tenbîh olur ise öyle hareket ideceklerdir. Varadin`de olan zahîre ve mühimmâtdan elli beş gemi yükü zahîre ve barut kaldırılıp Tuna ile Nehr-i Tise`den dolaşdırup Segedin`e getürdiler ve Tonsuz ceneral İslâm pâdişâhının nice bin asker⁹⁵ ile Belgrad`a gelüp Pançova`ya geçdüğün re`âyâdan haber alup ol sâ`at büyük tabura yazup bildirdi. Lâkin ne mikdâr yaya ve ne mikdâr⁹⁶ atlu olduğun tafsîl üzere işitmedim" takrîrin idüp Belgrad-ı dârtü`l-cihâd⁹⁷ Kal`ası`na hapse gönderildi. Dokuzuncu çehâr-şenbih gün Tımışvar`dan iki serhadlû gelüp Nemçe taburu üçgün kal`a kurbünde meks ü ikâmet⁹⁸ idüp aslâ top, tûfeng atmayup, metris kaydında olmayup ancak bir def`a piyâde ve süvâr kal`aya yürüyüş idüp Viran Câmî`e gelmiş iken mahsûr-ı müslimîn⁹⁹ dahi piyâde ve süvâr dahi¹⁰⁰ hendekler başında hâzır ve âmâde olduğun göricek daha beru¹⁰¹ gelmeğe¹⁰² cür`et¹⁰³ idemeyüp dönüp taburuna¹⁰⁴ girüp

⁸⁷ ider ÇY

⁸⁸ mikdârı ÇY

⁸⁹ bî-dîn ÇY: -V

⁹⁰ ve ÇY: -V

⁹¹ gün -Ç

⁹² Tonsuz ÇY: Tornsuz V

⁹³ ü ikâmet ÇY: -V

⁹⁴ üzerlerine ÇY

⁹⁵ asâkir-i islâm ÇY

⁹⁶ ne mikdâr ÇY: -V

⁹⁷ dârtü`l-cihâd ÇY: -V

⁹⁸ ü ikâmet ÇY: -V

⁹⁹ ehl-i islâm ÇY

¹⁰⁰ dahi ÇY: -V

¹⁰¹ ve +Ç: -YV

¹⁰² gelmek değil, durmaya bile ÇY

¹⁰³ cesâret Y

¹⁰⁴ tabur-ı makhûruna Ç: makhûr -YV

şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹⁰⁵ pâdişâhımız hazretlerinin dahi cümle asâkir-i ehl-i¹⁰⁶ islâm ile üzerlerine geleceğın haber aldıkları gibi bu dü-şenbih gün kal'a altından kalkup dört sâ'at mesâfe Tımış ile Bekey suyu cânibinde vâki' Hodfil nâm köy yurduna konup Müslüman esirleri ve açlıktan firâr idüp ve¹⁰⁷ giriftâr olan Nemçe ve Macar ve Tot ve Hırvat ve Fransız'dan almış kadar kefere kal'aya girdüğün takrîr idüp birer kabza altun ihsân-ı humâyûn buyuruldu. Ol gün bundan akdem¹⁰⁸ Hacı Mustafa Paşa ile Tımışvar'dan gelen Fazlı Bölükbaşıyla¹⁰⁹ iki bin nefer mîrî ve beş yüz nefer vezîriazamın Bosna piyâdesi âlây¹¹⁰ ile Ordu-yı humâyûna¹¹¹ dâhil oldu.

Velâdet-i şehzâde hazret-i Sultân Mahmud

Onuncu¹¹² penç-şenbih gün devletlü Vâlide Sultân hazretleri tarafından ikinci ağası Süleyman Ağa gelüp işbu mâh-ı Muharrem'in¹¹³ üçüncü penç-şenbih gicesi üçüncü sâ'atde şevketlü,¹¹⁴ mehâbetlü, kudretlü,¹¹⁵ pâdişâhımız hazretlerinin Sultân Mahmud nâm bir şehzâde-i civan-baht-ı¹¹⁶ âli-nür vücûdları dünyâyı¹¹⁷ teşrif buyurduğu¹¹⁸ haberin¹¹⁹ müjde idüp, iltifâten bir semmûr kürk ilbâs bin altun ve Mısır'dan seksen pâre ulûfe ihsân-ı humâyûn buyurulup bile gelen on bir nefer huddâmına kaftan, Hazînedâr Nezir Ağa'ya dahi bir semmûr erkân kürk giydirüp hatt-ı humâyûn-ı inâyet-makrûn¹²⁰ ile vezîriazama irsâl andan dahi bir serâserli¹²¹ kürk giyüp Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹²² askerine i'lâm için cümle toplar atılıp halk-ı âlem¹²³ mesrûren nev-hayât bulup kudûmün fâl itdiler. Hak celle ve alâ hazretleri nice emsâlin müyesser-i tûl-i ömr ile mu'ammer eyleye âmîn.

¹⁰⁵ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹⁰⁶ ehl ÇY: -V

¹⁰⁷ ve -ÇY

¹⁰⁸ akdem -Y

¹⁰⁹ Bölükbaşı Y: bölükbaşıyla ÇV

¹¹⁰ âlâylar ÇY

¹¹¹ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

¹¹² üçüncü Ç: onuncu YV

¹¹³ Muharremü'l-harâmın ÇY: harâm -V

¹¹⁴ şevketlü ÇY: -V

¹¹⁵ kudretlü ÇY: -V

¹¹⁶ civân-baht ÇY: -V

¹¹⁷ dünyâyı ÇY

¹¹⁸ buyurdukların ÇY

¹¹⁹ haberin -ÇY

¹²⁰ inâyet-makrûn ÇY: -V

¹²¹ semmûr erkân Y: semmûr Ç: serâserli V

¹²² nusret-makrûn ÇY: -V

¹²³ âlem ÇY: -V

Ve hareket günü erken mezbûr Süleyman Ağa'ya tekrâr sâde hıl'at giydirilüp hatt-ı şerifle giru avdet itdirildi. Târîh-i hazret-i Şehzâde:

Gâzî Sultân Mustafa-yi dâd-ger	Şâh-i âlem dâver-i devrândır
Olduğuçün dâ'imâ kârî gazâ	Ehl-i küfrün başları gıltândır
Geldi bir şehzâdesi dünyaya kim	Rûşinâ-yi dîde-i a'yândır
Hak te'âlâ ömrin efzûn ide kim	Zât-i pâkî rahmet-i rahmândır
Didi târihin Nedim çâkeri ¹²⁴	Evvelî Şehzâde Mahmud Hândır
Sene 1108	

On birinci cuma gün Dukakin ve Pirizrin¹²⁵ sancaklarına mutasarrıf Hüdaverdi Paşa piyâde ve sūvâr altıyüzelli nefer kapusu halkıyla âlây gösterüp hıl'at giydi. Ol gün Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹²⁶ etrâfından şikâr kasdıyla gelen yirmi iki nefer Macar katanasından beş neferin vezîriazam Tatarları tutup huzûr-ı humâyûnda¹²⁷ katl olundular. On ikinci şenbih gün bundan akdem¹²⁸ şevketlü mehâbetlü¹²⁹ pâdişâhımız hazretlerinin kudûm-ı humâyûnların i'lâm için mektûb-ı mergüb¹³⁰ ile Tımışvar'a giden beşli ağası Abbas Ağa dört neferiyle gelüp huzûr-ı humâyûnda söyletildi; Nemçe taburu kurbünden bilmezlikle kal'aya giderken karavuluna sataşup az kaldı tabura¹³¹ gireyazdık. Bu çehâr-şenbih gün ale's-seher kal'aya gidüp¹³² şevketlü,¹³³ azametlü hünkârımız hazretlerinin imdâd için hareketlerin işitdiklerinde nev-hayât bulup du'â itdiler. Ve taburdan kaçup kal'aya gelen Fransız ve Nemçeler pâdişâh-ı islâm tabur-ı makhûr¹³⁴ üzerine azîmet ve Nehr-i Tımış'ı geçer ise belki tabur dahi Bekey suyunun öte Çanad yakasına geçüp asâkir-i ehl-i¹³⁵ islâmın geçmesine mânî' olmak sevdâsında oldukların haber verdiler. Ve penç-şenbih gün kal'adan çıkup henüz tabur-ı makhûr¹³⁶ yerinden kımıldanmayup yolda gelürken beş mahalde katanaya rast geldiklerin takrîr idüp her birine

¹²⁴ çâkerdi ÇY

¹²⁵ Pirizin ÇY

¹²⁶ nusret-makrûn ÇY: -V

¹²⁷ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

¹²⁸ mukaddem ÇY

¹²⁹ mehâbetlü ÇY: -V

¹³⁰ mergüb ÇY: -V

¹³¹ tabur-ı makhûra Y: makhûr -ÇV

¹³² girüp ÇY

¹³³ şevketlü ÇY: -V

¹³⁴ makhûr ÇY: -V

¹³⁵ ehl ÇY: -V

¹³⁶ makhûr ÇY: -V

birer kabza altun verildi. Kastamonu sancağı mutasarrıfı Ali Paşa ve Maraş Beylerbeyisi Çöteli Ahmed Paşa Ordu-yı humâyûna dâhil olup lâkin Ahmed Paşa'nın akabinden gelen ahâlî-i vilâyet zulmünden ve nâ-hak yere dökdüğü kandan şikâyet, hakları alıverilüp kısâs olunmasına huzûr-ı humâyûnda feryâd ü figân itmeleriyle çavuşbaşı hapsine virilüp celb-i mâl itdüğü âdemler ile murâfa'a olduktan sonra katline verilen fetvâ-yı şerif üzere on üçüncü pazar gün otak önüne ihzâr ve nazar-gâh-ı pâdişâhîde boynu urulup mansıbı Niğde beyi Yunus Bey'e iki tuğ ile tevcîh buyuruldu.

Azîmet-i Pâdişâh-gâzî ve Tertîb-i âlây ve Feth-i Şaniş ve Giriftâr ve İhrâk

Şüden-i kalyonhâ-yı küffâr Bâ-haliç-i Nehr-i Tise

Menzil-i mezbûrda altı gün ikâmet esnâsında asâkir-i ehl-i¹³⁷ islâm kulları tamâm mertebe cem'iyet ve zâd ü zahîreleri¹³⁸ tekmîlinden sonra on dördüncü Dü-şenbih¹³⁹ gün بِتَوَكُّلِ عَلَيَّ اللَّهُ مَسْتَعِينٌ بِاللَّهِ hareket, Nehr-i Tımuş kenârıyla tabur-ı makhûr-ı küffâr¹⁴⁰ üzerine azîmet olunup cümle ağırlık ve hazîne giru kalup¹⁴¹ dört aşağı bölük sipâhileri muhâfazasına me'mûr ve sipâh silahdâr mütekâ'idleri ve sipâh ve erbâb-ı dîvân piyâdeleri ve yollar muhâfızı Tırpan Bölükbaşı Osman Ağa ve Rumili'nin hassa mutasarrıf ağaları ve iki yüz Şam askeriyle Şam Beylerbeyisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa dümdâr ta'yîn ve giru kalanı kesmek üzere tenbîh ü te'kid¹⁴² buyurulup Kastamonu sancağına mutasarrıf Engürülü Ali Paşa ve Aşçı Mustafa Paşa ve Kurd Mehmed Paşa ve Burusa¹⁴³ ve Bolu sancaklarının zü'amâ ve erbâb-ı tîmarı ve sipah silahdâr serdengeçdileri ve kapusu ve eyâleti askeriyle cem'an dört bin sekiz yüz yirmi âdem ile Sivas Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa çarhacı ta'yîn olundu. Ardında yirmi altı kıt'a şâhî ve cümle ocak halkıyla yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa ve sağında sekiz şâhî ve iki havân ile zağarcı Mehmed Ağa ve solunda sekiz şâhî ve iki havan ile Seksoncu Selanikli Mehmed Ağa daha solda on şâhîyle cebeci ve ardında yedi şâhîyle¹⁴⁴ topcu ocakları daha giru sağ kolun başında on iki şâhî ve

¹³⁷ ehl ÇY: -V

¹³⁸ zahîre ÇY

¹³⁹ Şenbih ÇY

¹⁴⁰ küffâr -ÇY

¹⁴¹ kalkup Y: kalup ÇV

¹⁴² ü te'kid ÇY: -V

¹⁴³ ve Burusa -ÇY

¹⁴⁴ ve iki havan... yedi şâhîyle -ÇY

eyâletleriyle Anadolu Beylerbeyisi Daltaban Vezîr Mustafa Paşa ve Haleb Beylerbeyisi Vezîr Cafer Paşa ve Adana ve Karaman Beylerbeyisi (234 b) Vezîr Hacı Hüseyin Paşa ve Maraş Beylerbeyisi Yunus Paşa ve Kangırı sancağı mutasarrıfı Küçük İsmail Paşa ve Ankara sancağı mutasarrıfı Uzun Ali Paşa ve Ayıntab ve Karahisar-ı şarkî beyleri ve terakkîyle zümre-i sipâh ve nihâyetinde bir mikdâr Arnavud piyâdesiyle Şarkan İbrahim Paşa ve sol kol başında yedi şâhî ve eyâleti askeriyle Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa, Vezîr Hacı Mustafa Paşa ve üç şâhî darbuzen¹⁴⁵ ile Mısır askeri ve Hüdaverdi Paşa ve Adem Paşa ve İpşir Hasan Paşa ve Mevlid Mehmed Paşa ve Abdi-zâde Şamlı Mehmed Paşa ve Nişli yeğeni Ahmed Paşa emr olunduğu üzre zü'amâdan cem' olunan beşer yüz neferâtlarıyla cebelû ağaları Mustafa Ağa¹⁴⁶ ve Bayram Ağa ve terakkîyle zümre-i silahdâr ve dört şâhîyle Bosna piyâdesiyle Fazlı Bölükbaşı ve nihâyetinde sekiz şâhî ve bir mikdâr Arnavud piyâdesiyle Tatar Salih Paşa, daha giru tuğlar önünde vezîriazam kapusu, sol tarafında sekiz şâhî darbuzen¹⁴⁷ ile Bostancı Ocağı rûz-ı masâfa değin yollarda âlâyalar ile bu tertîb üzre gidüp bu vech üzre konup göçmek emr olunup her konağa konuldukça mevcûd cümle arabalardan Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹⁴⁸ etrâfına tabur çevrilmek ve her kim tafasına¹⁴⁹ konar ise bilâ-emân katl olunmak üzre muhkem yasağ olup, üç sâ'at ileru menzil-i karye-i Logon yurduna, on beşinci salı gün yine üç sâ'at ileru menzil-i karye-i Baranda yurduna nüzûl olundu. Becgerek sahrâsına ubûr için köprüye muhtâc olmağın Ordu-yı humâyûn nihâyetinde Nehr-i Timış üzre cisr binâsı için vezîriazam yemeklikden istîzân idüp eyâletleri ile cümle paşaları cisr mûhimâtıyla yanına alup ılgar ile varup yerin gördü. Mahsûs Belgrad'da gomana ve çapa demürleriyle yapı olup arabalar ile karadan getirülen otuz üç kıt'a tonbazdan, ol sâ'at ol mahalle on altışar tonbazdan iki cisr binâsına mübâşeret idüp karşı yakasın düşmenden¹⁵⁰ muhâfaza için nehr-i mezbûr ile gelen üstü açıklar ve karadan getirülen çırnik ve potlar ve kusûr tonbazlar ile kapularıyla¹⁵¹ Şarkan İbrahim Paşa ve Hüdaverdi Paşa¹⁵² ve

¹⁴⁵ darbuzen ÇY: -V

¹⁴⁶ ağa -ÇY

¹⁴⁷ darbuzen ÇY: -V

¹⁴⁸ nusret-makrûn ÇY: -V

¹⁴⁹ bildiği gibi ÇY

¹⁵⁰ düşmen-i dînden ÇY: dîn -V

¹⁵¹ kapuları halkı Ç: kapularıyla YV

¹⁵² paşa -Y

Seksoncubaşı Selanikli Mehmed Ağa ile iki bin yeniçeri bin Bosna piyâdesi¹⁵³ geçirilüp köprübaşına dâ'iren-mâ-dâr hendek kesilüp ontüç kıt'a şâhî darbuzen ile metrise girdiler. Hezâr-ı ikdâm-ı tâm¹⁵⁴ ile ikindiye değin köprüler temâm olup ancak hünkâr dâ'iresiyle gediklü zâ'im ağalar ve kendü dâ'iresinden mâ'adâ cümle asâkir-i ehl-i¹⁵⁵ islâmın sabâha değin karşı yakaya geçmesin tenbîh idüp orduya¹⁵⁶ ric'at, doğru otağ-ı humâyûnda pâye-i serîr-i a'lâya¹⁵⁷ yüz sürüp köprüler yapılıp asâkir-i mansûrenin fevc fevc mürûrların¹⁵⁸ arz-ı i'lâm¹⁵⁹ eyledi. On altıncı Çehâr-şenbih¹⁶⁰ gün andan dahi göçilüp cisr-i mezbûrlardan geçilüp hendek içinde nasb olunan sâye-bân-ı şâhânelerine nüzûl giru kalan kolonborna toplar ve cebe-hâne ve zahîre arabaları geçince Çenteheçil nâm köy yurduna Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹⁶¹ kurulunca öyleye karîb mahalle değin eğlendiler ahşama yakîn cümle ağırlık dahi geçüp ardı kesildikten sonra yine köprüler bozulup arabalara tahmîl olundu. Bundan akdem Tuna kapudanı Aşcıoğlu Mehmed Paşa Titel fethine me'mûr olup üç bin nefer mîrî piyâde Arnavud dahi Donanma-yı humâyûna konup Pañçova'dan hareket-i humâyûn günü azîmet etmişler idi. Lâkin düşmen-i dîn karşı karşuya yaptığı iki aded şanslar ile Nehr-i Tise ağzın bend, top ve piyâde tûfengci ile zabt u rabt¹⁶² idüp önüne İslankamin'e doğru dokuz şayka ve on ikişer demür toplu yüz otuzar cengcileriyle dört kıt'a kalyonların dizüp Donanma-yı humâyûnun mürûru ve bir vecihle Nehr-i Tise'ye ubûru kâbil olmayup mukaddem ara yerden kalyonlar kalkup şanslar feth¹⁶³ muhtâc olup hâlen Donanma-yı humâyûn ile Paçariz¹⁶⁴ Adası'na gelüp fermâna muntazır olduğun bildirmeğın ol sâ'at kalyonlar üzerine varup ne vecihle olmalı ise olsun feth ü zabt etmek üzre emr-i humâyûn sâdır olduğdan sonra Nehr-i Tise'nin beru tarafında olan şans fethine dahi Seksoncubaşı Mehmed Ağa ile ikibin yeniçeri ve Fazlı Bölükbaşıyla mîrî cümle Bosna piyâdesi ve Rumili'nin sol kol ve Yanya askerleri cebeci, topcu

¹⁵³ piyâdesiyle ÇY

¹⁵⁴ tâm ÇY: -V

¹⁵⁵ ehl ÇY: -V

¹⁵⁶ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

¹⁵⁷ a'lâ-yi masîre ÇY: masîr -V

¹⁵⁸ mürûr ve ubûrların ÇY: ve ubûr -V

¹⁵⁹ i'lâm ÇY: -V

¹⁶⁰ Penç-şenbih ÇY

¹⁶¹ nusret-makrûn ÇY: -V

¹⁶² u rabt ÇY: -V

¹⁶³ feth-i teshîre ÇY

¹⁶⁴ Naçariz Ç: Paçariz YV

ocakları¹⁶⁵ kifâyet mikdârı cebe-hâne ile üç kolonborna top ve on kıt'a şâhî darbuzen ta'yîn ve irsâl,¹⁶⁶ üzerlerine kapusu ve eyâleti askeriyle Haleb Beylerbeyisi Vezîr Cafer Paşa serdâr nasb olup menzil-i mezbûrdan gönderildi. On yedinci penç-şenbih gün andan dahi göçülüp¹⁶⁷ Titel Kal'ası mukâbelesinde vâki' Nehr-i Bekey kenârında Çaysığ nâm köy yurduna nüzûl-i humâyûn buyuruldu. Mezbûr şans Nehr-i Bekey ile Nehr-i Tise mâbeyninde sola doğru bir uzun dilin Nehr-i Tuna'ya müntehî olduğu bir azîm kamışlık arasında vâki' olup Vezîr-i dilîr¹⁶⁸ Cafer Paşa dahi Nehr-i Bekey Fostoc nâm Tuna kulağına döküldüğü mahalde yalnız üç tonbazdan bir cisir yapup asâkir-i ehl-i¹⁶⁹ islâm ile dil tarafına geçüp bugün¹⁷⁰ beyne's-salâteynde şans altına varup piyâde tûfeng-endâz guzât-ı muvahhidîni¹⁷¹ açıktan metrislere koyup ve topları dizüp bilâ-ârâm derûn-ı düşmeni¹⁷² döğüp zebûn eyledi. Ahşama karîb bir münâsib mahalden yürüyüş etdirdi. Lâkin düşmen-i dîn¹⁷³ yanlarında hâzır olan çırnık ve ba'zı gemi ve kayıklarıyla¹⁷⁴ mukaddem kimi kalyonlarına ve kimi Titel'e firâr etmiş bulunup, anda¹⁷⁵ bıraktıkları altı kıt'a demür İngiliz toplarıyla şans feth ü zabt olundu. Mukâbelesinde olan şans kâfirlerinin dahi kulûb-ı menhûslarına istîlâ iden heybet-i ehl-i¹⁷⁶ islâmıdan karâra iktidârları kalmayup gece karanlığında¹⁷⁷ anlar dahi Titel'e firâr itmeğle guzât-ı ehl-i¹⁷⁸ islâm kamışlık içinde buldukları bir kalyon sandalına girüp niceleri dahi kılıçları ağızlarında Nehr-i Tise'yi yüzerek karşuki şansa geçüp ele giren yirmi kadar¹⁷⁹ kâfirin¹⁸⁰ kimin küşte-i şemşîr ve kimin beste-i zencîr idüp dört kıt'a demür İngiliz toplarıyla ol şans dahi feth ü zabt olundu. Yeniçeri Ocağı'nda Belgrad'lı Haseki Mahmud Ağa iki odabaşı, iki yüz kadar neferiyle

¹⁶⁵ ocakları ÇY: -V

¹⁶⁶ irsâl ÇY: -V

¹⁶⁷ azîmet olunup ÇY

¹⁶⁸ dilîr ÇY: -V

¹⁶⁹ ehl ÇY: -V

¹⁷⁰ bir gün ÇY

¹⁷¹ ehl-i islâmı ÇY

¹⁷² düşmen-i bed-girdârı ÇY: bed-girdâr -V

¹⁷³ dînin ÇY

¹⁷⁴ ve kayık ÇY: -V

¹⁷⁵ anda ÇY: -V

¹⁷⁶ ehl ÇY: -V

¹⁷⁷ içinde ÇY

¹⁷⁸ ehl ÇY: -V

¹⁷⁹ mikdâr ÇY

¹⁸⁰ kâfir-i bi-dînlerin ÇY: bi-dînler -V

şehîd olup¹⁸¹ ve altmış kadar mecrûhlarının hadlerine göre merhem-bahâ ve kimine tekâ'üd verildi.¹⁸² Ve¹⁸³ Kapudan Mehmed¹⁸⁴ Paşa dahi penç-şenbih gicesi altıncı sâ'atde donanma-yı küffâra¹⁸⁵ mukâbil olup ol gice muharrir-i hakîr oba-i hâsda Hırka-i şerîf nöbetçisi bulunup şevketlü, mehâbetlü¹⁸⁶ efendimiz¹⁸⁷ hazretleri cenâb-ı bârî-yi te'âlâ hazretlerine münâcâtta idi. Sabaha değin tarafeynden atılan bin mikdâr¹⁸⁸ top ta'dâd olundu. Ol gün dahi bilâ-ârâm ahşama değin ve ahşam¹⁸⁹ mübârek şeb-i cum'a ki mâh-ı mezbûrun on sekizinci gicesidir. Sabaha değin top, tûfeng ve humbara¹⁹⁰ ile ceng-i azîm¹⁹¹ olup beru şans tarafından dahi pey-der-pey Vezîr Cafer Paşa atduğu toplar kâfir-i dînlerin¹⁹² dil ve¹⁹³ derûnun yakup¹⁹⁴ şaşduğundan kâh İslankamin tarafına, kâh beru yakaya gelüp bir vecihle yukarı gidemeyüp Tuna akıntısı dahi mâni'-i tesyîr ve fûnûn-ı kâr-ı hîleden kalup ve Titel tarafına karaya ip uzadıp kamışlık içinden yukarı çektiğinin Vezîr Cafer Paşa duyup ol mahalle doğru topları çevirüp pey-der-pey atup çeken kâfirlerin¹⁹⁵ nicelerin mürd-i¹⁹⁶ helâk ve sâiri¹⁹⁷ firâr itmeğle ipleri boşanup bed-du'â-i pâdişâhiye uğradığından bâd-i lodos getirüp ale's-seher beru kenâra sıkdırup satvet-i kâhire-i ehl-i¹⁹⁸ islâmdan derûnuna ru'b ü hırâs müstevlî olup her tedbîrden me'yûs olıcak, yanlarında olan şayka ve çırnıklara girüp firâren Titel tarafına karaya dökülüp tahlîs-i girîbân-ı islâmdan rehâ buldular. Ve kamışlık içine kaçan iki yüz kadar¹⁹⁹ kâfiri²⁰⁰ ele getirüp esir etdiler. Donanma-yı humâyûn askerinin dahi iki yüzden mütecâviz mecrûh ve şehîdi tahkîka irdi. Meğer kâfir-i bî-dîn üç kıt'a kalyonun cebe-hânesine âteş virmişler, alâ

¹⁸¹ olup ÇY: -V

¹⁸² ihsân-ı âm olundu ÇY

¹⁸³ ve ÇY: -V

¹⁸⁴ Mehmed -ÇY

¹⁸⁵ küffâr-ı hâk-sâra ÇY: hâk-sâr -V

¹⁸⁶ mehâbetlü ÇY: -V

¹⁸⁷ pâdişâhımız ÇY

¹⁸⁸ kadar Ç: mikdâr YV

¹⁸⁹ ve ahşam -ÇY

¹⁹⁰ ve humbara ÇY: -V

¹⁹¹ azîm ceng-i cidâl ÇY

¹⁹² kâfir-i dînlerin Y: kâfir-i bî-dînlerin Ç: -V

¹⁹³ dil ve Ç: -YV

¹⁹⁴ ihrâk idüp ÇY

¹⁹⁵ kâfir-i bî-dînlerin ÇY: bî-dîn -V

¹⁹⁶ mürd ÇY: -V

¹⁹⁷ sâ'irleri ÇY

¹⁹⁸ ehl ÇY: -V

¹⁹⁹ mikdâr ÇY

²⁰⁰ kâfir-i bî-dînleri ÇY: bî-dînler -V

melâ'î'n-nâs yanup en küçük kalyon, dokuz kıt'a demür İngiliz topu ve dokuz fıçı barut ve hayli peksimat ve anbarı²⁰¹ dolu²⁰² kereste ile feth ü zabt olundu müjdesiyle ale`s-sabâh huzûr-ı humâyûna gelen Vezîr Cafer Paşa âdemleri ilbâs-ı hıl'at ve in'âm ile mesrûr kılınup ol gün meks ü ikâmet²⁰³ olundu. Şevketlü,²⁰⁴ azametlü, kudretlü²⁰⁵ hünkârımız²⁰⁶ hazretleri Vezîr Cafer Paşa yapduğu köprübaşında nihâde kılınan sâye-bâna varup paşa-yı mûmâ-ileyh²⁰⁷ da'vet, vezîriazam vesâtatı ile bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il-i merâm²⁰⁸ olup "ber-hûrdâr ol güzel hıdmet eyledin nân ü nemeğim sana²⁰⁹ halâl olsun" buyurup iltifâten serâsere kaplı semmûr kürk ilbâs Titel Kal'ası fethinin ve Nehr-i Tise üzre köprü binâsının tarîkı su'âl buyuruldukda, بفضل الله تعالی "gerek köprü binâsı ve gerek Titel Kal'ası'nın fethi, eshel (235 a) vechile vücûda geleceğin benden bilin ancak büyük tabur-ı makhûr²¹⁰ fethi cümleden elzemdir. Mâdemki bunun ilacı görölüp ara yerden kalkmadıkca bu kal'a vesâir vilâyetlerin zabtı bir vechile mümkün değildir" deyü ma'kûl cevâb virüp, Titel tarafına köprü binâsından ferâgat ve tabur-ı makhûr ne mahalde olduğu tecessüsüne câsuslar gönderilüp meftûh şanslar âteşe urulup içinden çıkan toplar kalyona konup²¹¹ yat ve yerağıyla Belgrad'a²¹² irsâl, Donanma-yı humâyûn gelüp Tise boğazın zabt u rabt²¹³ idüp muhâfazaya me'mûr olup Vezîr-i dilîr²¹⁴ Cafer Paşa ile giden askerî²¹⁵ orduya²¹⁶ gelmesine fermân-ı humâyûn²¹⁷ gönderildi. Ol gün ahşam üzeri Tımışvar'dan iki yerlü kulu gelüp söyledildi. "Bundan akdem düşmen-i dîn²¹⁸ tabur-ı makhûruyla dört sâ'at giru Hodfil nâm menzile çekilmiş idi. Üçgün oturup muhâsara ve metris mühimmâtîçün beş yüz kadar top sepetleri örüp andan işbu mâh-ı mezbûrun onuncu penç-şenbih gün yine

²⁰¹ anbarları ÇY

²⁰² mâl-â-mâl ÇY

²⁰³ ü ikâmet ÇY: -V

²⁰⁴ şevketlü ÇY: -V

²⁰⁵ kudretlü ÇY: -V

²⁰⁶ pâdişâhımız ÇY

²⁰⁷ ileyhi ÇY

²⁰⁸ merâm ÇY: -V

²⁰⁹ sana Ç: -YV

²¹⁰ makhûr ÇY: -V

²¹¹ konulup ÇY

²¹² Belgrad-ı dârü'l-cihâda Ç: dârü'l-cihâd -YV

²¹³ u rabt Ç: -YV

²¹⁴ dilîr Ç: -YV

²¹⁵ asker-i zafer-me'âsirin Ç: zafer-me'âsir -YV

²¹⁶ ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: humâyûn-ı nusret-makrûn -V

²¹⁷ humâyûn Ç: -YV

²¹⁸ bed-âyin ÇY

bî'l-cümle tabur-ı makhûruyla kal'a²¹⁹ altına gelüp dört gün meks ü ikâmet²²⁰ esnâsında metris yerlerin görüp top sepetlerin ve siperlerin dizdikden sonra on dördüncü dü-şenbih gicesi Kanlıtabya`dan Bam kapusuna gelince iç kal'a ardından metrise girüp ve üç aded tabya yapup, yirmi balyemez, yirmi havan, sekiz kolonborna, altmış kır'a şâhî topların dizüp kal'ayı döğmeye başlayup ahz olunan dillerden su'âl itdik, yayası kırk bin atlasu yirmi bin bir rivâyetde otuz beş bin olduğun haber verdiler. Bir gün evvel imdâda erişmelerin ve bir ser-asker ile on bin ehl-i²²¹ islâm askeri Tente yoluyla Tımışvar imdâdına geleceği²²² istimâ'ları olmağla Hayzer Ceneral taburdan²²³ on bin mikdârı²²⁴ atlu kâfir ayırup karşı gitdi" dediklerin takrîr eyledi. Vezîriazam otağında ba'de'l-istişâre düşmen-i dîn²²⁵ üzerine varılmağa Fatiha okunduğu Rikâb-ı humâyûna²²⁶ arz-ı i'lâm²²⁷ olunduktan sonra on dokuzuncu şenbih gün umûm asâkir-i islâm ile Titel altından göçülüp vech-i meşrûh üzre müretteb sufûf-ı âlâyalar ile azîmet, Nehr-i Tımış sağa, Nehr-i Bekey sola alınup beş sâ'at ileru Orlabat nâm köy yurduna, yirminci pazar gün yedi sâ'at ileru Modoş nâm köy yurduna nüzül-i humâyûn buyuruldukda bundan esbak mektûb-ı mergûb²²⁸ ile Tımışvar'a giden Öekli Abbas Ağa gelüp dâ'iren-mâ-dâr kal'a muhâsara olduğundan bir mahalden duhûl mümkün olmayup bâr-gîrime bir mikdâr ot biçince kal'aya on sekiz humbara atup zarûrî döndüğün ve memleket hâlîdir zu'mıyla şikâr²²⁹ için²³⁰ düşmen-i dîn²³¹ bu taraflara yayılıp asâkir-i ehl-i²³² islâm imdâda geldiklerinden haberleri²³³ yok. Bir mikdâr asker²³⁴ ta'yîn olunsa nice bin kâfirin²³⁵ giriftâr-ı der-zencîr²³⁶ olacağın huzûr-ı humâyûnda söyledi. Bi-emr-i humâyûn "ağırlık yanında piyâde ve süvâr

²¹⁹ kal'alar ÇY

²²⁰ ü ikâmet ÇY: -V

²²¹ ehl ÇY: -V

²²² gelecekleri ÇY

²²³ tabur-ı makhûrdan Ç: makhûr -YV

²²⁴ mikdârı ÇY: -V

²²⁵ dîn ÇY: -V

²²⁶ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²²⁷ i'lâm ÇY: -V

²²⁸ mergûb ÇY: -V

²²⁹ şikâr zu'mıyla ÇY

²³⁰ için -ÇY

²³¹ bed-girdâr ÇY

²³² ehl ÇY: -V

²³³ haber-i âgâhları ÇY: âgâh -V

²³⁴ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

²³⁵ kâfir-i bî-dinin ÇY: bî-dîn -V

²³⁶ der-zencîr ÇY: -V

huddâmdan har-bende²³⁷ ve deveci ve arabacıdan gayrı kimse gitmesün, herkes kollarında, semtli semtinde bayrağı ve sancağı altında cirid atlı bulunsun ve illâ eşedd-i ukübetle²³⁸ katıl olunur" dellâlı nidâ etdirildi. Yirmi birinci dü-şenbih gün menzil-i mezbûrda bir gün meks ü ikâmet olup yedi bin kadar²³⁹ Bucak Tatarıyla, Yalıağası Osman Ağa Ordu-yı humâyûna²⁴⁰ vâsıl, âmme-i asâkir-i mansûre²⁴¹ surûr hâsıl idüp üzerine mübâşir ta'yîn olunan kapucubaşı Baltacı İbrahim Ağa huzûr-ı şehriyâriye da'vet, "ber-hurdâr ol vücûda getürdüğün hüdmet makbûl-i şâhânem olmuştur" buyurup iltifâten ilbâs-ı hıl'at ve Yalıağası Osman Ağa'ya dahi vezîriazam otağında yeşil çukaya kaplı semmûr kontoş, elli dört nefer ağayân-ı Tatar²⁴² sâde kaftan²⁴³ giydirildi. Hikmet-i bârî²⁴⁴ ol gün Âdil Köşkü, derûn-ı otağda bir peşte-i refî' üzere kurulup hâlâ ki, zemîninden bile bütün Ordu-yı humâyûn seyr²⁴⁵ olunurdu. İkindiden sonra köşk bozulup yerine kalıçeler döşenüp, minder yasdık ile hünkâr yeri yapılıp, sa'âdet-i ikbâl²⁴⁶ ile iclâs buyurdular. "Ahşamdan sonra karşularında el bağlayup hüdmet-i şeriflerinde hâzır ne fermân-ı humâyûn²⁴⁷ buyururlar emre nâzır idim. Kendülerin rikkat-i kalb üzere gördüm. Düşmen-i dîn²⁴⁸ hezîmeti niyâzıyla hakka²⁴⁹ münâcât ider olduğun bildim. Kemâl-i şerm-i hicâb ile benim şevketlü, azametlü²⁵⁰ efendim hazretleri²⁵¹ böyle te'effül etdim ki, merhûm cennet-mekân²⁵² Gâzî Sultân Süleyman Hân عليه الرحمة والغفران²⁵³ hazretleri Mohaç ovasında cengden²⁵⁴ mukaddem bir peşte-i refî'ada du'â idüp du'âsı kabûl olup yedi kral askeri bozulup mansûr-ı muzaffer²⁵⁵ olduktan sonra ol peşte-i refî'aya münâcât

²³⁷ harmende ÇY

²³⁸ eşedd-i ukübetle ÇY: -V

²³⁹ miktârı ÇY

²⁴⁰ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

²⁴¹ ehl-i islâm ÇY

²⁴² Tatar-ı sabâ-refîâra ÇY: sabâ-refîâr -V

²⁴³ hıl'at ÇY

²⁴⁴ bârî ÇY: -V

²⁴⁵ temâşâ ÇY

²⁴⁶ ikbâl ÇY: -V

²⁴⁷ humâyûn ÇY: -V

²⁴⁸ dîn ÇY: -V

²⁴⁹ cenâb-ı bârî-yi te'âlâ hazretlerine ÇY

²⁵⁰ azametlü ÇY: -V

²⁵¹ hazretleri ÇY: -V

²⁵² cennet-mekân ÇY: -V

²⁵³ عليه الرحمة والغفران ÇY: -V

²⁵⁴ ceng-i cidâlden ÇY: cidâl -V

²⁵⁵ muzaffer ÇY: -V

tepesi tesmiye olunduğu gibi بفضل الله تعالى bu tepe dahi münacât tepesi olup dergâh-ı izzetde du'ânız makbûl, inşaallâhü te'âlâ²⁵⁶ her vechile mansûr-ı²⁵⁷ muzaffer olmanızda hiç şek,²⁵⁸ şüphem yokdur didim. İnşaallâhü te'âlâ²⁵⁹ taraf-ı hakdan bizim de ümûdimiz budur buyurdular." في' l-vâki' rûz-ı masâfede²⁶⁰ nesîm-i nusret taraf-ı ehl-i²⁶¹ islâma, kesr ü hezîmet küffâr-ı hâk-sâra vezân itmeğin me'mûl-i fâlımız zâhir oldu. Bugün ale`s-seher Aşçı Mustafa Paşa yüz elli adamıyla dil almağa me'mûr olup, yanına seksen âdemiyle Hüdaverdi Paşa, yirmi bir âdemiyle Serhadlû Mehmed Paşa ve²⁶² Rumili askerinden iki yüz elli ve Sivas askerinden iki yüz ve sipâh silahdâr serdengeçdilerinden üç yüz, cem'an bin bir âdem ile gidüp mezbûr Abbas Ağa dahi kolağuz ta'yîn olunmuşidi. Ahşamdan sonra gelüp düşmen-i bî-²⁶³ dîn tabur-ı makhûruyla Tınışvar altından kalkup Bekey suyunun beru yakasıyla gelüp dört sâ'at beru Hodfil nâm köy yurduna konup karagola ta'yîn etdüğü bir mikdâr atlu kâfir bizi karşulayup biz de üzerine varup²⁶⁴ kaçamak virüp bizi su kenârına ormana çeküp tabura²⁶⁵ haber virmekle piyâde ve süvâr hayli kâfir içerüden yürüyüp²⁶⁶ dil almak mümkün olmaduğun söyledi.

İbtidâ-i mukâbele-i küffâr ve tesyîr-i metrîshâ-yı

sâdis-i islâm ve firâr-ı müşrikîn-i fuccâr

Yirmi ikinci salı gün umûm asâkir-i ehl-i²⁶⁷ islâm ile andan dahi göçülüp altı sâ'at ileru Boldor nâm köy²⁶⁸ yurduna konulmak üzere azîmet, henüz Ordu-yı humâyûndan mufârakat vakti Tınışvar'dan âdem gelüp, "düşmen-i dîn kal'a-i mezbûru şeban-rûz sekiz gün muhâsara ve tekayyüd ile döğdükden sonra Titel'deki askerden kendülere kâğıd gelüp İslâm askeri umûmen bu cânibe gelüp üç kalyonumuzu yakup birin alup bu kadar hasâretten sonra niyyetleri Tise suyun geçüp Titel'i dahi alup andan Macar vilâyeti üzerine

²⁵⁶ te'âlâ ÇY: -V

²⁵⁷ mansûr ÇY: -V

²⁵⁸ hiç şek ÇY: -V

²⁵⁹ te'âlâ ÇY: -V

²⁶⁰ masâfede VY: müsâdefede Ç

²⁶¹ ehl ÇY: -V

²⁶² ve -Y

²⁶³ bî ÇY: -V

²⁶⁴ vardık ÇY

²⁶⁵ tabur-ı makhûra Ç: makhûr -YV

²⁶⁶ yürümekle Ç: yürüyüp YV

²⁶⁷ ehl ÇY: -V

²⁶⁸ karye ÇY

yürümekdir deyü haber göndermeleriyle tabur-ı düşmen-i hâk-sâr²⁶⁹ dahi Tımışvar muhâsarasını terk idüp ancak balyemez ve havan topların Arat'a gönderüp sa'ir top ve umûm leşker-i makhûruyla dünkü gün kal'a altından kalkup Titel imdâdına yürüyüp ne mahalde ehl-i²⁷⁰ islâm askerine müsâdif olur ise mukâbele fikrinde oldukların ve hâlen Tımışvar'dan dört sâ'at beru Hodfil nâm karye yurduna kondukların" takrîr eyledi. Der-akab çarhadan âdem gelüp tabur-ı makhûr Boldor nâm karye berâberine gelüp beş bin kadar atlu çarhacısı ileru geldüğün haber virmekle vezîriazam hazretleri²⁷¹ Rikâb-ı humâyûna²⁷² yüz sürüp iltimâs-ı du'â ve asker-i ehl-i islâm-ı mansûre²⁷³ tertîbin istîzân idüp ağlayarak gitdi. Bi-emr-i humâyûn bir mürtefi' mahalde durulup içhalkı kulları sancaklar önünde Feth-i şerîf okuyup²⁷⁴ ulemâ efendiler Hırka-i mübâreke arabası yanına cem' ve Şeyh Mehmed Efendi du'â idüp yola girildi. Dört sâ'at kadar tayy-i menâzil²⁷⁵ olunup Fen nâm virân karye berâberine varıldıkda yolumuzun arzı bir top menzili ve tûlu iki sâ'at, sağı ve solu altışar sâ'at bir azîm sâzda ve bataklı boğaza uğrayup ma'kûl görüldüğü üzre dâhil-i boğaza nüzûl, otağ-ı humâyûn kurulunca sâye-bân ile eğlenüp mukâbelelerinde ulemâ ve şeyh efendiler celse izn-i humâyûn²⁷⁶ olup tekrâr du'â olunduğu esnâda dört nefer serhadli bir kel kelle ve şapka getirüp hayli ihsân virilüp akabince otağa bir dil gelüp katl olundu. Vezîriazam varmazdan mukaddem çarhacı vesâir derinti askerden²⁷⁷ bin kadar²⁷⁸ guzât-ı ehl-i islâm²⁷⁹ ayrılıp karşı gelen atlu kâfir-i bî-dînler²⁸⁰ üzerine hamle ve²⁸¹ hücum eylediklerinde melâ'în-i dûzah-karîn bir dürlü²⁸² tâkat gettremeyüp firâr, dîb-i âlâyına²⁸³ değin sürüp bir kaç kelle aldılar lâkin kâfir-i bî-dîn ol vakitte piyâde ve sîvâr âlâyaların düzüp altmış kıt'a şâhî, sekiz kıt'a kolonborna topların dizüp Kaprara ceneral orta kolda ve Taf ceneral sağ kolda ve Hayzer ceneral sol kolda

²⁶⁹ hâk-sâr ÇY: -V

²⁷⁰ ehl ÇY: -V

²⁷¹ hazretleri ÇY: -V

²⁷² humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁷³ ehl-i islâm-ı mansûre ÇY: -V

²⁷⁴ kırâ'at idüp ÇY

²⁷⁵ menâzil ÇY: -V

²⁷⁶ humâyûn ÇY: -V

²⁷⁷ asker-i islâmdan ÇY: islâm -V

²⁷⁸ mîkdârı ÇY

²⁷⁹ ehl-i islâm ÇY: -V

²⁸⁰ bî-dînler ÇY: -V

²⁸¹ hamle ve ÇY: -V

²⁸² bir dürlü ÇY: -V

durup ser-leşker-i küffâr-ı hâk-sâr²⁸⁴ olan Feriderikos kral yüz atlu ile durmayup yemîn ve yesâra seğirdip bu tertîb ile âlâyların yürütmekle kalil guzât-ı ehl-i²⁸⁵ islâm dahi giru geldüğü esnâda vezîriazam dahi irişüp eyâletleriyle cümle vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâ ve sipâh silahdâr terakkîli ve serdengeçdi ve cebelü askerin ta'yîn idüp karşı gönderdi. Sazlık boğazından bir top (235 b) menzili kadar dahi ziyâde taşra ovaya çıkup boğaza mukâbil Gâvurtepesi'n geçüp yemîn ve yesâr âlâyların bağlayup durdular. Leşker-i Tatar-ı sabâ-refitâr²⁸⁶ dahi etrâfa²⁸⁷ yayılup düşmen-i bî-dîn²⁸⁸ dahi âlâyların durgurmağla gönlünde olan bir mikdâr guzât-ı mansûre ileru²⁸⁹ atların deptüp meydânda²⁹⁰ cenge²⁹¹ başlayup çarhacı Vezîr Dursun Mehmed Paşa "henüz daha vezîriazamdan cenge izin yokdur, biraz sabr idin gönül birliğiyle giderüz" deyü her ne kadar men'-i sa'y etdi ise mütenebbih ve zabt olunmayup orta koldan terakkîli ve serdengeçdi²⁹² zümresi ve paşalı ve eyâlet askerlerinden öyle mahallinde gülbank-ı Muhammedî²⁹³ çeküp kendülerin düşmen-i dîn²⁹⁴ âlâylarına urdular. İkinci vakti²⁹⁵ geçerek azîm²⁹⁶ muhârebe ve mukâtele idüp Rangaro²⁹⁷ nâm Nemçe cenerali boynundan kurşun ile urulup hayli kâfiri²⁹⁸ hâk-i helâke düşürdüler. Melâ'in-i bî-dîn²⁹⁹ bilâ-ârâm şâhî topların kurşun yerine atmağla guzât-ı ehl-i³⁰⁰ islâmdan dahi bir mikdâr şehîd ve mecrûh olup vâfir atları telef oldu. Ve iki kıt'a şâhî topların zabt u rabt³⁰¹ etmişiken asâkir-i mansûrenin girtüsü gelmedüğünden guzât-ı muvahhidîn dahi ma'reke-gâhdan dönüp düşmen-i dîn³⁰² dahi meydânı hâlî bulmağla Sazlık boğazında Gâvurtepesi'ne gelüp çadırların kurup kaldığı nümâyân olmağla

²⁸³ âlâylarına ÇY

²⁸⁴ hâk-sâr Ç: -YV

²⁸⁵ ehl ÇY: -V

²⁸⁶ sabâ-refitâr ÇY: -V

²⁸⁷ etrâf-ı eknâfa ÇY: eknâf -V

²⁸⁸ bî-dîn ÇY: -V

²⁸⁹ ileru ÇY: -V

²⁹⁰ meydân-ı mahabbetde Y: mahabbet -ÇV

²⁹¹ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

²⁹² serden Y: serdengeçdi ÇV

²⁹³ Muhammedî ÇY: -V

²⁹⁴ dîn ÇY: -V

²⁹⁵ vakti ÇY: -V

²⁹⁶ azîm ÇY: -V

²⁹⁷ Danamro YÇ

²⁹⁸ kâfir-i bî-dînleri ÇY: bî-dînler -V

²⁹⁹ bî-dîn ÇY: -V

³⁰⁰ ehl ÇY: -V

³⁰¹ u rabt ÇY: -V

³⁰² dîn ÇY: -V

bi-emr-i humâyûn asâkir-i ehl-i³⁰³ islâm dahi orduya³⁰⁴ gelüp otağ-ı humâyûn önünde mecrûhları sarılıp hadlerine göre ihsânları ve atları düşenlerine bahâları verildi. Ke`l-evvel arabalardan tabur çevrildiğinden gayrı ihtiyâten ordu-yı humâyûn etrâfına hendek kazılıp ve metrisler alınıp iki başları bataklara ulaştırılıp yol ağızlarına şâhî toplar vaz' olundu. Ve³⁰⁵ dümdâr Vezîr Kanijeli Osman Paşa yanına Kangırı sancağı mutasarrıfı Uzun Ali Paşa ve beş yüz Edirne bostancısı ve on bayrak piyâde Arnavud askeriyle on kıt'a şâhî darbuzen ta'yîn olup kemâl-i basîret üzere olmaları tenbîh buyuruldu. **يَمِينُ وَالْحَمْدُ** yemîn ve yesârm bataklığı âhen misâl hisâr³⁰⁶ olmağla havf-ı haşyet-i³⁰⁷ düşmen-i bî-dîn³⁰⁸ zâyil oldu. Ve Ordu-yı humâyûn önüne hendekden hâric bir top menzili kadar mahalden arkuru bir metris daha alınıp hendekleri kazılıp ânın dahi iki başları bataklara ulaştırılıp münâsib mahallere altmış kıt'a şâhî darbuzenleri tertîb idüp, yeniçeri, cebeci, topcu Bosna ve Arnavud piyâdeleri metrislere girüp sipâh silâhdârın serdengeçdi ve terakkîli ve cebelû tâ'ifesi ve cümle atlı askeriyle paşalar hâric-i hendekde sağlı sollu saflar bağlayup âmâde³⁰⁹ oldular. Hendek-i sâniye muttasıl olup düşmen-i bî-³¹⁰dîn yoluna ve etrâf-ı Ordu-yı humâyûna³¹¹ nâzır tabya mânendi üç azim tepelerin vasatında olan büyük tepe vezîriazam kolu olup sekiz kıt'a kolonborna top, yemîn ve yesârda olan zağarcı ve seksoncu tepelerine sekiz kıt'a şâhî darbuzenler vaz' olunup cengci asker³¹² hâzır ve³¹³ müheyyâ kılındı. Ol gice taraf-ı padişâh-ı kişver-güşâ³¹⁴ gâzî hazretlerinden cümle ocaklara ve vüzerâya salâhor ağalar ile mûte'addid hatt-ı şerîfler gönderilüp "me'mûr oldukları metris hendeklerinde taksîrât etmesünler, gayret ve hamiyet idecek günlerdir, benim içün değil, gayret, dîn-i islâm³¹⁵ gayretidir göreyin anları"³¹⁶ lafzıyla hitâb ve tenbîh

³⁰³ ehl ÇY: -V

³⁰⁴ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

³⁰⁵ ve ÇY: -V

³⁰⁶ hisâr -ÇY

³⁰⁷ haşyet ÇY: -V

³⁰⁸ bî-dîn ÇY: -V

³⁰⁹ hâzır ve müheyyâ ÇY

³¹⁰ bî ÇY: -V

³¹¹ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

³¹² asâkir-i ehl-i islâm ÇY

³¹³ hâzır ve ÇY: -V

³¹⁴ kişver-güşâ ÇY: -V

³¹⁵ islâm ÇY: -V

³¹⁶ sizi ÇY

ü te'kîd³¹⁷ buyuruldu. Ertesi mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü çehâr-şenbih gün azametlî hünkârımız hazretleri dîb-i âlây askeri ve iç halkı kullarıyla bile³¹⁸ binüp hendek-i evvel-i hâssa³¹⁹ hâricine varup öğleye değin meks ü ikâmet³²⁰ idüp düşmen-i dîn dahi çadırların³²¹ bozup piyâde ve süvâr âlâyların dizüp birbuçuk sâ'at mesâfe mahall olan Gâvur tepesinde hâzır durup çarhacıları meydânda³²² elleşüp ileru gelmeğe cür'et³²³ idememekle ancak şevketlî,³²⁴ mehâbetlî, kudretlî,³²⁵ pâdişâhımız hazretleri tabyaları ve metrisleri gezüp gözleri yaşın dökerek³²⁶ erbab-ı metrise gayret ve istimalet virüp her tabyada Şeyh Mehmed Efendi du'â idüp avdet buyurdu. Emr-i humâyûnları üzre cümle Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn³²⁷ kaldırılıp yeniçeri metris ensesinde iki hendek arasına kondurulup düşmen-i dîn dahi yine ol mahalde çadırların kurup kaldı. Birden üzerine varılmak mümkün ancak askerin çoğu düşmen-i dîn³²⁸ âlâylarına mukâbil olunca top, tûfengden sakatlanur ihtimâliyle metrisleri te'ennîyle yürüdüp boğazdan taşra çıkıldıktan sonra iktizâsına göre tabur-ı makhûra yürüyüş ma'kûl ve münâsib³²⁹ görüldü. Ol gice³³⁰ sabaha³³¹ değin daha³³² ileru mâbeynleri birer top menzili kadar mesâfe iki metris daha alınup hendekleri kesilüp anların dahi iki başları bataklara ulaştırılıp ilerüde olan metrise yeniçeri ağası ve zağarcı ve seksoncunun üç kola birer tabya yapılıp cümle sagîr ve kebir toplar münâsib mahallere tertîb olup tonbaz gemileri ve zahîre arabalarıyla muktezî yerlere siperler dizilüp taraf-ı³³³ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden cümle vüzerâyâ birer at, biner altun ve mîr-i mîrâna ikişer ve ümerâyâ yüzer altun ihsân-ı humâyûn buyurulup Çukadar-ı hassa İbrahim Ağa kulları getirüp tevzi' eyledi. Yirmi dördüncü penç-şenbih gün yine cümle

³¹⁷ ü te'kîd ÇY: -V

³¹⁸ bile ÇY: -V

³¹⁹ hâssa ÇY: -V

³²⁰ ü ikâmet ÇY: -V

³²¹ çadır ve çergelerin ÇY: çerge -V

³²² meydân-ı vegâda ÇY: vegâ -V

³²³ cesâret ÇY

³²⁴ şevketlî ÇY: -V

³²⁵ kudretlî ÇY: -V

³²⁶ seyl-i revân iderek ÇY

³²⁷ nusret-makrûn ÇY: -V

³²⁸ dîn ÇY: -V

³²⁹ ve münâsib ÇY: -V

³³⁰ gice -ÇY

³³¹ sabah namâzına ÇY

³³² daha -ÇY

³³³ taraf -ÇY

atlu asâkir-i mansûre³³⁴ hendekler hâricinde saflar bağlayup hâzır-ı bâş³³⁵ olup, düşmen-i bî-³³⁶ dîn dahi yine çadırların bozup piyâde ve sūvâr âlâyların dizüp ol mahalde durduğu Rikâb-ı humâyûna arz ü i'lâm³³⁷ olundukda şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ve³³⁸ gayretlü pâdişâhımız hazretleri dahi kuşluk vakti yine dîb-i âlây ve iç halkıyla binüp Sancak-ı şerif ve Hirka-i mübârekeyi önüne alup vezîriazamın ma'hûd tabyasına teşrif, henüz kolonborna toplar gitmemiş idi. Üzerine tahta ve seccâde döşenüp, şeyhulislâm-ı alâmetü'l-enâm³³⁹ efendi dâ'îleriyle ahşama değin tarafeyn âlâyların dürbin ile seyr idüp, bir nöbet şeyhulislâm efendi varup metrisleri gezüp geldi. Tertîbin huzûr-ı humâyûnlarına arz eyledi. Ol gün çarhacı asâkir-i ehl-i³⁴⁰ islâm ceng-i cidâl³⁴¹ idüp melâ'in-i dūzah-mekîn âlâyların³⁴² ortasında vâki' Gâvurtepesi'ne vaz' itdüğü sekiz kıt'a kolonborna top ile kırk mikdâr yuvarlak atup ileru gelmeğe havf itmeğe ahşam vakti yine ol mahalde çadırların³⁴³ kurup kalduğu görünüp çarhadan dahi haber geldikden sonra bi-emr-i humâyûn yine Ordu-yı humâyûn ol mahalden dahi kaldırılup daha ileru iki hendek arasına kondurulup ve inşâallâhü te'âlâ³⁴⁴ yârın yürüyüş olmasın fermân eyledi. Lâkin vezîriazam ahşam namâzı gelüp otağda Rikâb-ı humâyûna yüz sürüp, "boğaz ile tabur-ı küffâr-ı hâk-sâr³⁴⁵ arası mesâfe-i ba'idedir. Atlu askere yürüyüş âsân lâkin piyâdeye süstlük gelüp tabur-ı makhûr kenârına varınca düşmen-i dîn birkaç nöbet top ve tûfenglerin boşaldup ziyâde asker kırılır rü'esâ-yı asker kullarınızın re'yi boğazdan haric-i tabura doğru ova tarafından murâd üzre bir metris daha alınıp top ve piyâde askeri koyup toplaşalım hak celle ve alâ hazretleri âsân getürür ise yürüyüş olunmasın ma'kûl gördüklerin ve şimdiki hâlde hafır olunan hendek temâm olup kol kol piyâde ve sūvâr asâkir-i mansûre metrislere yerleşüp hâricinde iktizâ eden mahallere karagolcuları ta'yîn ve irsâl³⁴⁶ itdüğün" arz-ı i'lâm³⁴⁷ eyledi. Ertesi

³³⁴ ehl-i islâm ÇY

³³⁵ ve âmâde ÇY

³³⁶ bî ÇY: -V

³³⁷ ü i'lâm ÇY: -V

³³⁸ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ve ÇY: -V

³³⁹ alâmetü'l-enâm ÇY: -V

³⁴⁰ ehl ÇY: -V

³⁴¹ cidâl ÇY: -V

³⁴² âlâyları ÇY

³⁴³ çadır, çergelerin ÇY: çerge -V

³⁴⁴ te'âlâ ÇY: -V

³⁴⁵ hâk-sâr ÇY: -V

³⁴⁶ ve irsâl ÇY: -V

³⁴⁷ i'lâm ÇY: -V

mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci cum'a gün ale's-seher piyâde ve süvâr asâkir-i islâm açıktan yürüyüp tabur-ı makhûra karîb mahalden metrisler alup ve hendekler kesüp iki başların bataklara ulaştırdılar. Münâsib yerlere şâhî darbuzenler ve üç aded tabyalara kolonborna toplar vaz' idüp, yeniçeri, cebeci, topçu, piyâde, Arnavud ve Bosna askeri kollu koluna ta'yîn olunup yine atlu asker hâricinde sağlu ve sollu saflar bağlayup düşmene³⁴⁸ karşı âmâde ve müheyyâ³⁴⁹ durdular. Ale's-sabah düşmen-i dîn ve kefere-i bed-âyîn³⁵⁰ haberdâr olmağla mukaddem tepede olan kolonborna topların ba'dehû iki taraftan âlâyları önüne dizdüğü şâhî darbuzenlerin atmağa başlayup beru tarafın dahi topları murâd üzre yerleşdirildikten sonra bilâ-ârâm ahşama değin iki taraftan toplandı. بطف اللہ تعالیٰ düşmen-i bî-dîn³⁵¹ topları metrislerden aşuru gidüp çokluk kimseye zarar isâbet³⁵² etmeyüp ancak gedikli müteferrika Gürcü İsmail Ağa buyruldu ile bir kola giderken gerdanından şâhiyle urulup şehîd oldu.³⁵³ Beru tarafın topları hayli kâfir-i bî-dîn mürd-i³⁵⁴ helâk itdüğü ahz olunan dillerden tahkika irdi. Giceden dört bin Tatar-ı sabâ-refîâr³⁵⁵ ile Yalı Ağası Osman Ağa şeb-hûna gönderilmişdi. Sazlık ensesinden batağı yedi sâ'atde dolaşup taburun³⁵⁶ ardın aldı. Lâkin düşmen-i dîn ol tarafları arabalar ile muhkem kapaduğundan derûn-ı tabura duhûl mümkün olmayup taşrada buldukları kâfirden³⁵⁷ on yedisin (236 a) katl, beşin esîr-i der-zencîr³⁵⁸ idüp huzûr-ı humâyûna³⁵⁹ ihzâr dördü katl olunup birisi vâfir altun ile getüren mirzaya verildi. Ve Nemçe taburundan³⁶⁰ iki neferiyle firâr idüp gelen bir Fransız kapudanı söyledilüp, "bu geçen Çehâr-şenbih gün ümerâ-yı Nemçe ittifâk-ı ittihâd³⁶¹ idüp İslâm askeriyle ceng-i cidâl³⁶² ideler. Lâkin boğaz ağzına geldiklerinde içeri girmeğe havf eylediler. Zîrâ bizim cengimiz ile tarafa açılıp öküz boynuzu olmağa muhtâcdır. Böyle dar yerde açılmayup ve

³⁴⁸ düşmen-i bed-girdâra ÇY: bed-girdâr -V

³⁴⁹ ve müheyyâ ÇY: -V

³⁵⁰ ve kefere-i bed-âyîn ÇY: -V

³⁵¹ bî-dîn ÇY: -V

³⁵² isâbet ÇY: -V

³⁵³ şilhedâ defterine ilhâk oldu ÇY

³⁵⁴ bî-dîn mürd ÇY: -V

³⁵⁵ sabâ-refîâr ÇY: -V

³⁵⁶ tabur-ı makhûrun ÇY: makhûr -V

³⁵⁷ kâfirden ÇY

³⁵⁸ der-zencîr ÇY: -V

³⁵⁹ husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³⁶⁰ tabur-ı makhûrundan ÇY: makhûr -V

³⁶¹ ittihâd ÇY: -V

metrisleri ve topları ve ardında ehl-i³⁶³ islâm piyâdesi hâzır ve³⁶⁴ müheyyâ olup ve iki tarafda batakları dahi gördüklerinde kat'â ileru gelemeyüp külliyet ile bunda ceng-i harb³⁶⁵ etmeden ferâgat idüp oldukları yerde karâr eylediler. Ve sözleri İslâm askerini metrisler kazmağla eğleyüp ve temâm yorup üzerimize yürüyüş idecekleri mertebeye geldiklerinde askerimizi girü çeküp şöyle ki, anlar dahi³⁶⁶ metrislerin bırakup ardımıza düşdüklerinde biz dahi ol vakit dönüp açık meydânda mukâbil olup dövüşürüz" didiklerin ve aralarında ittifâkları olmayup ihtilâl üzre dâ'imâ nizâ' iderler. Hattâ dünkü gün serdâr-ı küffâr olan³⁶⁷ Feriderikos kral sağ kolda bulunup Hayzer ceneral ile yekdil asker yürüsün deyü tenbîh etmişiken Kaprara ceneral mânî' olup yürütmedi. Ve âlâyaların dizmede birbirlerine muhâlefet idüp ol sebebden beynlerinde karışıklık olduğun ve zahîreye ziyâde muzayakaları olup baş olanlardan gayrı cümle açlık çekdiklerin bir bir³⁶⁸ takfîr eyledi. Ve şevketlü, mehâbetlü³⁶⁹ pâdişâh gâzî hazretleri çavuşbaşıyla, musâhib Ahmed Ağa ile cümle vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâya ve ocak ağalarına ve neferât kullarına başka başka selâm gönderüp "hayır du'âm isterler ise me'mûr oldukları hıdmetde gönül birliği ile bulunup taksîrât etmesünler" buyurdular. Herkes uğur-ı humâyûnda فديته, cân etmeği câna minnet bilüp beyne`s-salâteynde yürüyüşe âmâde oldular. Şevketlü mehâbetlü, gayretlü³⁷⁰ pâdişâh-ı gâzî hazretleri dahi takviyyet-i guzât-ı mansûre içün yeniçeri ağası metrisinden yürüyüş seyrine hazırlanup otağda³⁷¹ öğleyi kılup³⁷² Hırka-i mübârekeyi arabaya tahmîl ve Sancak-ı şerîfi taşraya teslim ve du'â-i senâ³⁷³ olup hîn-i rukûbda vezîriazamdan³⁷⁴ yürüyüş sabaha kalduğu haberi geldi. Aslı su'âl buyuruldukda "düşmen ile metrislerimiz mâbeyni yarım sâ'at mesâfe olup yürüyüş olduğu hâlde varup mukâbil olunca tâb ü tüvân kalmaz sû'-i tedbîrden nâşî ekserimiz kırılıp murâd üzre bir iş görülmez. Bu kadar

³⁶² cidâl ÇY: -V

³⁶³ ehl ÇY: -V

³⁶⁴ hâzır ve ÇY: -V

³⁶⁵ harb ÇY: -V

³⁶⁶ anlar dahi -ÇY

³⁶⁷ olan ÇY: -V

³⁶⁸ bir bir ÇY: -V

³⁶⁹ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

³⁷⁰ mehâbetlü, gayretlü ÇY: -V

³⁷¹ otağ-ı âlilerinde ÇY: âlilerin -V

³⁷² öğle namâzın edâ idüp ÇY

³⁷³ senâ ÇY: -V

³⁷⁴ vezîriazam kullarından ÇY: kulların -V

günden³⁷⁵ beru zahmet çeküp metrisler yürütdük bâri ilerüden bir metris daha alup düşmene yaklaşılm tamâm-ı metrislerimiz istediğimiz gibi tabura kavuşdukda ol zamân yürüyelim" deyü kavlin niyâz ve ittifâkların arz idüp ol gice sabâha değin bir top menzili kadar mesâfe yerden bir metris daha alınup ânın dahi iki başları bataklara ulaştırılıp piyâde ve süvâr guzât-ı islâm yerlü yerine kollu koluna yerleşüb topları dizüp sabaha muntazır oldukların düşmen-i dîn fehmi itmekle derûn-ı mundârlarına³⁷⁶ ru'b ü hrâs müstevlî karârı firâra tebdîl idüp ahşamdan cümle top ve araba ve ağırlık ve piyâde askerin ilerü yollayup ser-leşker-i küffâr-ı hâk-sâr³⁷⁷ olan Feriderikos kral ve Kaprara ve Hayzer ceneral mel'ünler atlu askeriyle sabâha karîb ceng mahallinden kalkup, râh-ı girîzi tutup yüzleri karasıyla yıkılıp gitdi haberi ertesi mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı şenbih gün Rikâb-ı humâyûna³⁷⁸ arz-ı i'lâm³⁷⁹ olundukda "düşmenin³⁸⁰ âli vardır ancak kasdı³⁸¹ bizi metrisden ayırup açığa çekmekdir, zinhâr olmağa ki bir³⁸² ferd-i vâhid metrislerden³⁸³ hareket ide" deyü emr-i humâyûnları³⁸⁴ sâdır olup Tatar Salih Paşa ve Bucak askeriyle Yalu Ağası Osman Ağa ardlarından³⁸⁵ ta'kibe gönderildi. Der-akab³⁸⁶ cümle paşalar dahi³⁸⁷ atlu askeriyle ta'yîn ve irsâl³⁸⁸ buyurulup ılgar ile gidüp düşmen-i dîne³⁸⁹ üç sâ'at ileri Bekey³⁹⁰ suyu kenârında vâki' Boldor nâm karye yurdunda irişüp cenge³⁹¹ mübâşeret ile su kenârına sıkıştırdılar. Ol mahalle konup etrâfına araba ve çarh-ı feleklerin dizüp piyâde ve süvâr askerin³⁹² içeru alup top tûfengci ile kendin muhâfaza itmeğle duhûl-i³⁹³ tabura³⁹⁴ imkân-pezir³⁹⁵ olmaduğun Rikâb-ı humâyûna³⁹⁶ arz-ı i'lâm³⁹⁷ eylediler.

³⁷⁵ zamandan ÇY

³⁷⁶ menhûslarına ÇY

³⁷⁷ hak-sâr ÇY: -V

³⁷⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³⁷⁹ i'lâm ÇY: -V

³⁸⁰ düşmen-i dînin ÇY: dîn -V

³⁸¹ kasd-ı fâsidi ÇY: fâsid -V

³⁸² bir ÇY: -V

³⁸³ metrisden ÇY

³⁸⁴ humâyûn ÇY

³⁸⁵ ardlarından ÇY: -V

³⁸⁶ der-akab -ÇY

³⁸⁷ cümle +ÇY: -V

³⁸⁸ ve irsâl ÇY: -V

³⁸⁹ dîn ve kefere-i bed-âyîne ÇY: ve kefere-i bed-âyîn -V

³⁹⁰ Bekey -Y

³⁹¹ ceng-i harbe ÇY: harb -V

³⁹² asker-i murdârın ÇY: murdâr -V

³⁹³ dahi ÇY

³⁹⁴ tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

Ba'de'l-istişâre umûm asâkir-i ehl-i³⁹⁸ islâm ile üzerine varılmağa ittifâk u ittihâd³⁹⁹ olunup karagolcu paşalardan gayrı cümle atlu asker-i ehl-i islâm⁴⁰⁰ orduya⁴⁰¹ gelmeğe fermân-ı humâyûn⁴⁰² gönderildikten sonra ol gün öğle vaktinde umûm üzre⁴⁰³ Ordu-yı humâyûn ile göçülüp hendek-i cedîd dâhiline nüzûl-i humâyûn buyurulup, yeniçeri ordusu düşmen-i bed-girdâr⁴⁰⁴ taburuna ve yeniçeri ağası Gâvurtepesine vesâ'ir guzât-ı mansûre yerlü yerine konup Ordu-yı humâyûnun ensesi hendekler olup yine önüne dâ'iren-mâ-dâr arabalardan tabur çevrildi. Tımsıvar muhâfızı olan Silistre beylerbeyisi Vezîr Çerkes İbrahim Paşa, Yanova beylerbeyisi Boşnak Cafer Paşa'yı kal'ada baş alıkoyup kendü kapusu ve eyâleti askeri⁴⁰⁵ ve⁴⁰⁶ eyâletinde Niğbolu vâlisi Tatar İslam Paşa vesâ'ir muhâfazada olan Rumili eyâletinden Yanya sancağı beyi Küçük Cafer Paşa ve Avlonya sancağı beyi Arnavud Kaplan Paşa ve Köstendil sancağı beyi Arnavud Zeynel Paşa ve piyâde bin nefer mîrî Arnavud ve piyâde ve sūvâr Yürük askeriyle Çakırcı Hasan Paşa kal'adan çıkup bir gün evvel Ordu-yı humâyûna⁴⁰⁷ erişmek üzre fermân-ı humâyûn⁴⁰⁸ gönderildi.

Hezîmet-i tabur-ı küffâr-ı hâk-sâr⁴⁰⁹ be-yurd-ı

karye-i Çeney⁴¹⁰ der-kurb-i Nehr-i Bekey⁴¹¹

Ertesi mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci pazar gün andan dahi göçülüp, متوكل على الله الملك القادر sa'âdet ile⁴¹² azîmet olunup düşmen-i dîn-i kefere-i bed-âyin⁴¹³ sol

³⁹⁵ pezîr ÇY: -V

³⁹⁶ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³⁹⁷ i'lâm ÇY: -V

³⁹⁸ ehl ÇY: -V

³⁹⁹ u ittihâd ÇY: -V

⁴⁰⁰ ehl-i islâm ÇY: -V

⁴⁰¹ ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: humâyûn-ı nusret-makrûn -V

⁴⁰² humâyûn ÇY: -V

⁴⁰³ üzre ÇY: -V

⁴⁰⁴ bed-girdâr ÇY: -V

⁴⁰⁵ askeri ÇY: -V

⁴⁰⁶ ve -Ç

⁴⁰⁷ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

⁴⁰⁸ humâyûn ÇY: -V

⁴⁰⁹ hâk-sâr ÇY: -V

⁴¹⁰ Çenet ÇY

⁴¹¹ Beken Ç: Bekey YV

⁴¹² meliki'l-kâdir sa'âdet ile ÇY: -V

⁴¹³ kefere-i bed-âyin ÇY: -V

tarafda meks ü ikâmet⁴¹⁴ üzre olup eğer karşı gelür ise müheyâ bulunmak üzre bi'l-cümle piyâde ve süvâr cengci asker müretteb âlâylar vech-i meşrûh üzre her kola ta'yîn ve irsâl⁴¹⁵ olunan şâhî darbuzenler ile gidilüp melâ'in-i dūzah-mekîn havfından⁴¹⁶ aslâ baş göstermeyüp, tabur-ı makhûrundan⁴¹⁷ bir sâ'at ilerü ensesine geçilüp Bekey suyu sağa alınıp kenârında Çeney⁴¹⁸ nâm karye yurduna konuldu. Otağ-ı humâyûn ağzı tabur-ı düşmen tarafına⁴¹⁹ küşâd ve Tımışvar arkada kalup ke'l-evvel Ordu-yı humâyûna dâ'iren-mâ-dâr arabalardan tabur çevrildi. Ve menzile karîb mahalde Tatarlar dokuz dil, beş Müslüman esîri getürüp söyledildi. "Mukaddemâ Pazarcık kazâsında vâki' Yeniköy'den zuhûr iden Serâyil nâm haydûd başının bayrağında gezüp kendü, yüz atlu, iki yüz yaya ile taburda⁴²⁰ mevcûd olup kırk haydûd eşkıyası⁴²¹ ile bizi şikâr içün Tımışvar altına gönderdi. Bugün on bir nefer serhadlû dahi çete tarîkıyle kal'adan çıkup sabahleyin bu yakîn yerde mukâbele ve mukâtele idüp biri mecrûh olup ikisin kesdik sâ'irin⁴²² esîr idüp tabura⁴²³ getürürken Tatar⁴²⁴ rast geldik ve İslâm ordusuna Tatar imdâdı⁴²⁵ geldüğün bilmez idik. Ceng-i harb⁴²⁶ idem sandık hemân kılıç koyup otuz birimizi bir çırpıda⁴²⁷ kesdiler." Ve⁴²⁸ sâ'irin esîr-i der-zencîr⁴²⁹ itdiklerin takrîr idüp birin Tatar geldi haberin tabura⁴³⁰ ifşâ içün itlâk idüp⁴³¹ öbürleri katl olundular.⁴³² Ve⁴³³ getürenlere hayli ihsân virdiler. Meğer rûz-ı mezbûrda düşmen-i dîn, İslâm askeri hentüz yerine oturmayup tabur arabaları erişmedi, hendekleri kesilmedi, tertîb-i asker etmedi bundan özge fırsat olmaz

⁴¹⁴ ü ikâmet ÇY: -V

⁴¹⁵ ve irsâl ÇY: -V

⁴¹⁶ havf-ı hırâsından ÇY: hırâs -V

⁴¹⁷ makhûr-ı menhûsundan ÇY: menhûs -V

⁴¹⁸ Çenet ÇY

⁴¹⁹ düşmene karşı ÇY

⁴²⁰ tabur-ı makhûrda ÇY: makhûr -V

⁴²¹ eşkıyası ÇY: -V

⁴²² sâ'irlerin ÇY

⁴²³ tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

⁴²⁴ Tatarlara ÇY

⁴²⁵ askeri ÇY

⁴²⁶ harb ÇY: -V

⁴²⁷ bir çırpıda ÇY: -V

⁴²⁸ ve ÇY: -V

⁴²⁹ der-zencîr ÇY: -V

⁴³⁰ tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

⁴³¹ idüp ÇY: -V

⁴³² ettiler ÇY

⁴³³ ve Ç: -YV

ale'l-gafle basmak zu'mıyla olduğu mahalden piyâde ve süvâr âlâyların tertîb itmiş⁴³⁴ altmış şâhî, sekiz kolonborna topların ve çarh-ı feleklerin dizûp orta kola Kaprara, sağ kola Taf, sol kola Hayzer ceneral⁴³⁵ durup öğleden sonra tabur-ı makhûrdan çıkup ser-leşker-i küffâr olan Saksonya Herseği Feriderikos kral asker-i menhûsun geriden sürüp ayak ayak yürüdüğü karagolcu ve şikâra seğirden Tatar-ı sabâ-refâr⁴³⁶ ve serhadlûden gelüp haber vermekle arabaların sağ tarafı Nehr-i Bekey nihâyet bulduğu mahalde üç kolonborna sekiz şâhî iki havan topu⁴³⁷ ile Zağarcı Mehmed Ağa, daha beru dört şâhî iki bin Bosna piyâdesiyle Fazlı Bölükbaşı, daha beru beş kolonborna yirmi altı şâhîyle yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa ve kul kethudâsı Abbas Ağa, daha beru sekiz şâhî ve iki havan ile Seksoncu Mehmed Ağa ve Turnacı Mehmed Ağa ve sadrazam hazretlerinin⁴³⁸ piyâdeleri, daha beru on üç şâhîyle Bostancı Ocağı (236 b) daha beru üç şâhî ile Mısır askeri daha beru yedi şâhîyle Rumili Vâlisi'nin piyâdesi ve mîrî Arnavud kullar ta'yîn olunup arabalar hâricinden metrisler almağa başlayup toplar yerleşildi. Vezîriazam hazretleri⁴³⁹ cümle kolları gezüp gayret ve istimâlet⁴⁴⁰ virüp beş on çukadar ve şâtırlarından mâ'adâ enderûn ve⁴⁴¹ bîrûn ağavâtını kethudâsı Fazlı Efendi ile saff-ı cengine⁴⁴² me'mûr idüp Ordu-yı humâyûn ensesini Nehr-i Bekey nihâyet bulduğu mahalle değin dümdâr Vezîr Kanijeli Osman Paşa kendü yanında olan asker-i mansûre⁴⁴³ ile muhâfaza idüp cümle vüzerâ ve mîr-i mîrân eyâletleri ve eyâletlerinde olan ümerâ ve sipâh silahdâr serdengeçdi ve terakkîli ve cebelû asker ve süvârî yeniçeri ve Mısırlı hulâsa-i kelâm cümle atlı asker-i mansûre⁴⁴⁴ Ordu-yı humâyûndan taşra çıkup kollu koluyla âlâylar ve⁴⁴⁵ saflar bağlayup cebecibaşı Abdurrahman Ağa dahi nısf ocaklı ve nısf ocağı serdengeçdisi ve on kıt'a şâhîyle zağarcı kolunun sağ tarafına ve nısf ocaklı ve nısf serdengeçdiyle cebeciler kethudâsı Mustafa Ağa⁴⁴⁶ dümdâr paşa koluna ta'yîn ve irsâl,⁴⁴⁷ bi-emr-i humâyûn yol

⁴³⁴ itmiş ÇY: -V

⁴³⁵ ceneraller Ç: ceneral YV

⁴³⁶ sabâ-refâr ÇY: -V

⁴³⁷ topu ÇY: -V

⁴³⁸ hazretlerinin ÇY: -V

⁴³⁹ hazretleri ÇY: -V

⁴⁴⁰ istimâletler ÇY

⁴⁴¹ ve -ÇY

⁴⁴² ceng-i cidâle ÇY: cidâle -V

⁴⁴³ mansûre ÇY: -V

⁴⁴⁴ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

⁴⁴⁵ âlâylar ve ÇY: -V

⁴⁴⁶ ve +YÇ: -V

kenârlarında olan çadırlar yıkılıp atlıdan her kim çadırlarında bulunur ise bilâ-amân katl olunsun deyü buyrulduklar ile gedikli ağalar ta'yîn, dönüp kesrin bütün⁴⁴⁸ çıkarıp paşalar yanına sürdüler. Şevketlü,⁴⁴⁹ mehâbetlü, kudretlü⁴⁵⁰ pâdişahımız hazretleri dahi İkinci Namazın otağda⁴⁵¹ kılıp⁴⁵² sâ'at onda iken Toybuk nâm rahş-ı sebuk-seyre süvâr ve halka arz-ı cemâl ve عليون الله sadâsı ayyûka irüp otağ-ı humâyûn⁴⁵³ önünde Sancak-ı şerîf altına cem' olan nâs rûz-ı haşrdan nişân virir idi. Nakîbü'l-eşrâf⁴⁵⁴ efendi ve Şeyh Mehmed Efendi ve Bosnevî Mustafa Efendi ve Şam'dan gelen Yunus Efendi başka başka du'â vü senâ⁴⁵⁵ idüp guzât-ı mansûre⁴⁵⁶ bir mertebe hüzn ve inkisâr-ı kalb ile bükâ itdiler ki ciğerler pâre pâre olup huzûr-ı hakda hedef ve⁴⁵⁷ icâbet kabûle karîn olduğunda iştibah kalmayup Sancak-ı şerîf ve Hırka-i mübâreke önüne alup hareket vakti re'îs kaleminde Sebzî Mehmed Efendi "şimden sonra düşmen-i bî-dîn⁴⁵⁸ ile aramızı kılıç fasl ider Allâh'ı seven gayrı âleti bıraksun" deyüp elinde olan mızrağını yere urup dal kılıç olmağla mukaddem şevketlü,⁴⁵⁹ mehâbetlü, kudretlü⁴⁶⁰ hünkârımız⁴⁶¹ hazretleri kılıca el urduğın sâ'ir guzât-ı muvahhidîn dahi⁴⁶² göricek bu kadar bin kılıç gılâfından çıkup şa'sa'ası nûr-ı şems-i zâ'il idüp متعین بالله cânib-i a'dâya⁴⁶³ müteveccih ve azîmet, bir ok menzili mikdâr yer⁴⁶⁴ gidildiği mahal idi ki, bu kadar bin mest ve lâ-yu'kal dîv sîret-i bed-sûret-i pür-gurûr kâfir-i bî-dîn ve kefere-i⁴⁶⁵ müşrikîn-i bed-âyin dahi sâ'at onbuçukda iken top ve⁴⁶⁶ tûfengin serpererek bir baş metrisler önüne gelüp beru taraftan atılan top tûfenge ve

⁴⁴⁷ ve irsâl ÇY: -V

⁴⁴⁸ bütün ÇY: -V

⁴⁴⁹ şevketlü ÇY: -V

⁴⁵⁰ kudretlü ÇY: -V

⁴⁵¹ otağ-ı âlilerinde ÇY: âlilerin -V

⁴⁵² edâ idüp ÇY

⁴⁵³ humâyûn ÇY: -V

⁴⁵⁴ ül-eşrâf ÇY: -V

⁴⁵⁵ vü senâ ÇY: -V

⁴⁵⁶ ehl-i islâm ÇY

⁴⁵⁷ ve -ÇY

⁴⁵⁸ bî-dîn ÇY: -V

⁴⁵⁹ şevketlü ÇY: -V

⁴⁶⁰ kudretlü ÇY: -V

⁴⁶¹ pâdişahımız ÇY

⁴⁶² dahi ÇY: -V

⁴⁶³ a'dâ-yi dîne ÇY: dîn -V

⁴⁶⁴ mahal ÇY

⁴⁶⁵ ve kefere ÇY: -V

⁴⁶⁶ ve Ç: -YV

öldüğüne bakmayup ve önüne bir şey hâ'il olmayup tonuz⁴⁶⁷ sürüsü gibi yürüyüp henüz metrisler birer zirâ' hafr olunmamış idi, gelüp arabalara dayandı. Yeniçeri ağası koluyla seksoncu kolu mâbeyninde bir kaç arabayı bozup yetmiş kadar kâfir-i fâcir içeru girüp guzât-ı mansûre dahi ardın alup bi'l-cümle kırdılar.⁴⁶⁸ Her koldan piyâde asâkir-i mansûre yer yer kimi i'mâl-i top tûfeng kimi darb-ı şemşîr iderek melâ'îni⁴⁶⁹ arabalardan ayırup kırarak bir kurşun menzili kadar yere sürüp ve dönüp me'mûr oldukları metrisler itmâmına sa'y idüp arabalarda olan zahîre grârların önlerine setre idüp münâvebe ile kimi hafr-ı metrislere dikkat, kimi i'mâl-i top tûfenge müdâvemmet üzre olup bu yürüyüşde melâ'în-i hâsirînin⁴⁷⁰ sağ kolu guzât-ı ehl-i⁴⁷¹ islâmın atlu askerine müsâdif düşmekle atduğu birer yaylım top ve kurşundan bir âlây mihnet-i bed-baht habîsler türküp bostancı ve Mısırlı ve Arnavud metrisleri üzerine yıkılıp anlar dahi mezbûrları top ve kurşuna tutup daha giru girdiklerinden melâ'în-i dûzah-mekîn⁴⁷² fûrce bulup Türk kaçdı zu'mıyla tekrâr yine piyâde ve süvâr âlâyların düzüp metrisler üzerine yürüdüğü Rikâb-ı humâyûna arz-ı inhâ⁴⁷³ olundukda cümle ocaklara "metrislerden taşra çıkmayup yerlerinizde sâbit kadem olup dilîrâne ve⁴⁷⁴ âşikâne duruşup kulluğu yerine getüresiz" ve⁴⁷⁵ paşalara dahi "gönül birliği ile yürüyesiz ve illâ katl olunursuz" hitâbıyla sâdır olan mûte'addid hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnları musâhib ağalar ve⁴⁷⁶ salâhor ve gediklü ağalar ve dîvân çavuşları getirüp silahdâr zümresi dahi atlu asker imdâdına ta'yîn, ağalarıyla kethudâları bin kadar nefer⁴⁷⁷ ile irişüp aralarında diyânetin bilmez ba'zı hödükleri "biz sancağa me'mûruz dimekle şu mel'ûnları sürün gitmezler ise kırın" deyü taraf-ı pâdişâhîden⁴⁷⁸ iç halkına emr-i humâyûn sâdır olmağla musâhib ağalar ve hasodalı ve iç oğlanı ve rikâb ağaları ve gediklü ağaları ve dîvân çavuşları darb-ı şemşîr iderek sürüp kimin taşra çıkarup ve kimin metrisler ardına muhâfazaya koyup andan cümlesi Ordu-yı humâyûna yayılıp bir bir

⁴⁶⁷ hınzır ÇY

⁴⁶⁸ kılıçdan geçirdiler ÇY

⁴⁶⁹ melâ'în-i dûzah-mekîni ÇY: dûzah-mekîn -V

⁴⁷⁰ kâfir-i bî-dînin ÇY

⁴⁷¹ ehl ÇY: -V

⁴⁷² dûzah-mekîn ÇY: -V

⁴⁷³ inhâ Ç: -YV

⁴⁷⁴ dilîrâne ve ÇY: -V

⁴⁷⁵ ve ÇY: -V

⁴⁷⁶ ve ÇY: -V

⁴⁷⁷ neferât ÇY

⁴⁷⁸ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden ÇY: kişver-güşâ hazretleri -V

çadırları gezüp, döğüp keserek piyâdeyi metrislere, atlıyı taşra paşalar yanına sürüp çıkardılar. Zümre-i sipâh dahi⁴⁷⁹ Ordu-yı humâyûn ardın muhâfazaya emr olunmağın silahdârlıya olan hakâreti görmeğle itâ'at idüp gitdiler. Melâ'in-i düzah-mekîn dahî ikinci def'a metrislere yürüyüp her ne tarafa hücum etdi ise piyâde guzât-ı müslimîn gediklerinden top ve⁴⁸⁰ tûfeng ile hâzır ve âmâde bulunup kolonborna ve şâhî topları kurşun yerine atup ve i'mâl etdikleri dâne-i top ve kurşun ta'dâdı bir vecihle mümkün olmayup ve isâbet iden kâfir-i bî-dîn⁴⁸¹ nâr-ı cahîmi bulup sol taraftan dahi şemşîr ve tîr ve nîze ve tûfeng ve hadeng ile atlu guzât-ı mansûre taraf taraf hücum idüp Allâhü ekber bir mertebe nîrân ve harb-i kîtâl firûzân oldu ki, takrîrde hâme-i kalem⁴⁸² âciz ve beyân⁴⁸³ kalup ahşam namâzı geçerek hâh u nâ-hâh darb-ı şemşîr iderek düşmen-i dîn külliyyet ile bozulup metrisler önünden ayırup yüzün tersine döndürdüler. Zâbitleri olan Hersek beyler⁴⁸⁴ ve ceneral ve kapudan ve mareşal ve kapralları enselerinde kılıç ve tûfeng ve meç ile urup ve şişler ile dürtüp her ne denlü cenge⁴⁸⁵ yürütmeğe cidd ü cehd itdiler ise çâre idemeyüp âkıbetü'l-emr⁴⁸⁶ kendüler dahi firâra yüz tuttular. Asâkir-i Tatar-ı sabâ-refîâr⁴⁸⁷ dahi bir bölük kâfiri enseden bulup dil çıkartmayup kırdılar.⁴⁸⁸ Ve⁴⁸⁹ baş olan kâfirlerin⁴⁹⁰ niceleri dahi⁴⁹¹ ârlarından bu kadar bin soltâtlarıyla meydânda⁴⁹² sâbit kadem⁴⁹³ olan sandılar. بفضل اللعآلی cümlesi küşte-i şemşîr olup vakt-i işâya değın muhârebe-i azîmede yaralusundan mâ'adâ Hayzer ve Hayster ve Bolend ve Karayeli ve Prenc Podmovin nâm beş nefer ceneralleri ve nice bellü başluları ile on altı bin mikdârı⁴⁹⁴ kâfir-i bed-âyîn-i düzahiyân⁴⁹⁵ mahall-i kîtâlde mürd ve helâk olup bakıyyetü's-süyûf olan⁴⁹⁶ melâ'in-i

⁴⁷⁹ dahi ÇY: -V

⁴⁸⁰ ve Ç: -YV

⁴⁸¹ bî-dîn ÇY: -V

⁴⁸² müverrih Ç: kalem YV

⁴⁸³ hayerân Ç: âciz ve beyân YV

⁴⁸⁴ beyler -ÇY

⁴⁸⁵ ceng-i cidale ÇY: cidâl -V

⁴⁸⁶ ul-emr ÇY: -V

⁴⁸⁷ sabâ-refîâr ÇY: -V

⁴⁸⁸ bir mertebe kılıç koydular ki, vasf olunmaz ÇY

⁴⁸⁹ ve ÇY: -V

⁴⁹⁰ kâfir-i bî-dînlerin ÇY: bî-dîn -V

⁴⁹¹ dahi ÇY: -V

⁴⁹² meydân-ı ma'reke-gâhda ÇY: ma'reke-gâh -V

⁴⁹³ kadem Ç: -YV

⁴⁹⁴ mikdâr -ÇY

⁴⁹⁵ düzahiyân ÇY: -V

⁴⁹⁶ olan ÇY: -V

dûzah-mekîn mecrûh ve menkûb-ı mahzûl-i mağmûm yüzü karasıyla makhûr,⁴⁹⁷ münhezimen yıkılıp tabur-ı makhûrlarına girüp guzât-ı⁴⁹⁸ muvabhidîn-i müslimîn⁴⁹⁹ piyâdeleri mansûren⁵⁰⁰ arslan-veş⁵⁰¹ metrislerinde sâbit-kadem olup atlu asâkir-i mansûre dahi gece karanlığı mevâni'ininden metrislere çekilüp me'mûr oldukları tüzre Haleb Beğlerbeyisi Vezir Cafer Paşa kapusu ve eyâleti askeriyle turnacı koluyla bostancı kolu arasına ve Hüdaverdi Paşa Mısırlı kolunun berü tarafına, daha beru Rumili Beylerbeyisi Vezir Arnavud Süleyman Paşa kapusu ve eyâleti askeriyle kendü metrisine daha beru Hoca-zâde Eyyüb Paşa ve hâssa mutasarrıf ağalar daha beru yollar muhâfızı olan piyâde ve sūvâr mirî sekbân ile Tırpan Bölükbaşı Osman Ağa, daha beru vezîriazam ve defterdar efendî ve ehl-i divânın Arnavud piyâdesiyle Zeynel Ağa, daha beru Şam Beylerbeyisi dümdâr Vezîr Kanijeli Osman Paşa kendü ile olan asker ve cebeciler, daha beru kapusu ve eyâletleri askerleriyle Anadolu Beylerbeyisi Daltaban Vezir Mustafa Paşa, daha beru Maraş Beylerbeyisi Yunus Paşa daha beru Sivas Beylerbeyisi Vezir Dursun Mehmed Paşa, daha beru Karaman ve Adana Beylerbeyisi Vezir Hüseyin Paşa Nehr-i Bekey kenârıyla kol kol ta'yîn olup ikişer ve birer tuğlu ümerâ ve cebelü ağaları ve sipâh silahdâr serdengeçdi ve terakkîli askerleri yollu yoluyla cümle kulların ardında göğüs gerüp sabaha değin at arkasında durup⁵⁰² leşker-i Tatar Ordu-yı humâyûnı⁵⁰³ taşradan kuşadup muhâfaza etdiler. Bir bölük kâfir-i dûzah-mekînler⁵⁰⁴ vâfir şâhî topların (237 a) metrisler berâberinde bir yüksek orman ardından uydurup bu⁵⁰⁵ gecenin⁵⁰⁶ beşinci sâ'atine⁵⁰⁷ değin Ordu-yı humâyûnı topladı. بحمد الله تعالى ekseri aşuru gidüp sekiz aded yuvarlak şevketlü pâdişâhımız hazretlerinin üzerinden geçüp hâfizullâh kimseye zarar isâbet⁵⁰⁸ itmeyüp bir yuvarlak hünkâr⁵⁰⁹ önünde Hırka-i şerîf⁵¹⁰ arabası dibine düşdüğünden bi-hasebi'l-iktizâ

⁴⁹⁷ makhûr Ç: -YV

⁴⁹⁸ guzât -ÇY

⁴⁹⁹ müslimîn ÇY: -V

⁵⁰⁰ mansûren -ÇY

⁵⁰¹ misâl ÇY

⁵⁰² olup Ç: durup YV

⁵⁰³ humâyûn-ı nusret-makrûnu ÇY: nusret-makrûnu -V

⁵⁰⁴ dûzah-mekînler ÇY: -V

⁵⁰⁵ bu ÇY: -V

⁵⁰⁶ gece Ç: gecenin YV

⁵⁰⁷ sâ'ate Ç: sâ'atine YV

⁵⁰⁸ isâbet Ç: -YV

⁵⁰⁹ adâletlü, gayretlü pâdişâhımız hazretlerinin Ç: adâletlü pâdişâhımız hazretlerinin Y: hünkâr V

⁵¹⁰ mûbâreke ÇY

ukalâ re'yiyle gayretlü hünkârımız hazretlerine topdan muhâfaza için bir tabya yapılmak ma'kûl ve münâsib⁵¹¹ görülmeğin derhâl oldukları mahalle iç halkı ve rikâb ağaları üşündü ile bir sâ'at kadar zamânda bir mu'azzam tabya yapup derûnuna indirildi. Şeyhulislâm-ı alâmetü'l-enâm⁵¹² efendi hazretleri⁵¹³ mukâbelelerinde oturup sabâha değin "ecdâd-ı ızâmlarımız ekser tabur-ı makhûr⁵¹⁴ cenglerinde böyle muhârebe ve mukâtele⁵¹⁵ idegelmişlerdir, mübârek kalb-i humâyûnunuza hüznün getürmeyesiz, باطف المتحالي, kâfir-i bî-dînler⁵¹⁶ hezîmet buldu. Her hâlde mansûrsuz⁵¹⁷ deyü teselli-i hâtır, kâh ahvâl-i düşmen mükâleme kâh du'âya müdâvemet eylediler. Hattâ ol vakitte şecâ'atlü hünkârımız hazretlerinin lisân-ı humâyûn-ı dürer-bâr-ı efşânlarından böyle sâdır oldu ki, "لا، الله، kaçmak fikri gönlüme gelmez, ölüm aynime girmez ancak server-i kâ'inât ve fazl-ı mahlûkât aleyhi's-selâm⁵¹⁸ hazretlerinin üzerimizde olan emânetullâhı Allahü te'âlâ⁵¹⁹ hıfz-ı emânında⁵²⁰ eyleye ol günü göstermeye, düşmen-i dîn⁵²¹ eline girüp bu kadar ıbâdullâh at ayağı altında pây-mâl olur ise kıyâmete dek⁵²² nâmım⁵²³ bed-nâmlıkla anılır kalur havfin çekerim yoksa zerre denlü⁵²⁴ düşmenden⁵²⁵ pervâm yokdur" buyurdular. Muharrir-i vekâyi'-i hakîr müverrih⁵²⁶ Mehmed kemterleri cümle hasodalı karındaşlarımız ve iç oğlanı yoldaşlarımız ve musâhib ağalar, daha giru rikâb ağaları ve gediklü ağaları⁵²⁷ ve⁵²⁸ erbâb-ı dîvân, daha giru hıdmetkâr makûlesinden gayrı شہيد الله، عليه الله⁵²⁹ belki üç binden mütecâviz guzât-ı muvahhidîn şevketlü⁵³⁰ mehâbetlü, kudretlü⁵³¹ efendimiz hazretlerini

⁵¹¹ ve münâsib ÇY: -V

⁵¹² alâmetü'l-enâm ÇY: -V

⁵¹³ hazretleri ÇY: -V

⁵¹⁴ makhûr ÇY: -V

⁵¹⁵ ve mukâtele ÇY: -V

⁵¹⁶ bî-dînler ÇY: -V

⁵¹⁷ mansûr ve muzaffersiz ÇY: muzaffer -V

⁵¹⁸ aleyhi's-sâfâtlü ve's-selâm Ç: aleyhi's-selâm YV

⁵¹⁹ te'âlâ ÇY: -V

⁵²⁰ emânında ÇY: -V

⁵²¹ dîn Ç: -YV

⁵²² değin Ç: dek YV

⁵²³ nâm-ı şânım Ç: şân -YV

⁵²⁴ mikdârı ÇY

⁵²⁵ düşmen-i hâk-sârdan ÇY: hâk-sâr -V

⁵²⁶ müverrih -Ç

⁵²⁷ gediklü ağaları ÇY: -V

⁵²⁸ ve Ç: -YV

⁵²⁹ şehîdallah ÇY: -V

⁵³⁰ şevketlü ÇY: -V

⁵³¹ mehâbetlü, kudretlü

dört taraftan ihâta idüp yalın kılıç at üzre sabahladık. Hâsıl-ı kelâm beru tarafın dahi kolonborna ve şâhî topları vakt-i ma'hûda değin bilâ-ârâm pey ender pey atılup arası kesilmeyüp düşmenin⁵³² mezbûr topların kör idüp anda dahi nice bin kâfiri⁵³³ helâk itmeğle⁵³⁴ topların çeken bâr-gîr ve öküzlerinin kimi top tûfeng ile kırılup ekserin dahi Tatar-ı yağma-girân⁵³⁵ gâret⁵³⁶ itmeğle bir araba top fitili ve yedişer kıyye⁵³⁷ beş kıt'a tuç kolonborna top ve birer kıyye⁵³⁸ on yedi kıt'a şâhî darbuzenleri mahall-i ma'rekede kalup zabt u rabt⁵³⁹ olunup Ordu-yı humâyûna çekildi. Nısfü'l-leylde vezîriazam kulları⁵⁴⁰ gelüp tabyada pâye-i serîr-i a'lâya⁵⁴¹ yüz sürüp düşmen-i dînden⁵⁴² mahall-i kütâlde eser kalmayup hezîmeten tabur-ı makhûrlarına⁵⁴³ firâr itdüğün ve a'yân-ı askerden karındaşı Vezîr Hacı Mustafa Paşa'nın saf cenginde sol kolu şâhî yuvarlağından⁵⁴⁴ şikest olup kendü kapucular kethudâsı Mustafa Ağa ve sipâh serdengeçdi ağası Bektaş Ağa ve Mısır beyi Murad Bey câm-ı şehâdet-i nûş eyledüğün⁵⁴⁵ ve metrisde dahi Yeniçeri Ağası Vezîr Mahmud Paşa sol koluna tuç yerden kurşun zahmı yiyüp⁵⁴⁶ giru çekildüğün⁵⁴⁷ ve yeniçeri kâtibi Elçi Zülfikâr Efendi göğsüne kurşun isâbet idüp⁵⁴⁸ iki nefer çorbacıyla ma'an şehîd⁵⁴⁹ olduğun arz-ı i'lâm⁵⁵⁰ idüp tabyasına gitdi. Bu kâfirin⁵⁵¹ ekser cengleri⁵⁵² iki vakte merhûn olup biri vakt-i asrda, biri zamân-ı şâfi'de yürümesi ma'lûm-ı havâs ve âm ve hücûm-ı evvel-i hezîmete mübeddel olmağın taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden⁵⁵³ kul

⁵³¹ kudretlü ÇY: -V

⁵³² düşmen-i bi-dînlerin ÇY: bi-dînler -V

⁵³³ kâfir-i bi-dîni ÇY: bi-dîn -V

⁵³⁴ mürd-i hâk-i helâke düşürmeğle ÇY

⁵³⁵ girân ÇY: -V

⁵³⁶ gâret ÇY: -V

⁵³⁷ vukıyye ÇY

⁵³⁸ vukıyye ÇY

⁵³⁹ u rabt ÇY: -V

⁵⁴⁰ kulları ÇY: -V

⁵⁴¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁵⁴² bed-girdârdan ÇY

⁵⁴³ makhûr-ı menhûslarına ÇY: menhûs -V

⁵⁴⁴ Vezîr... yuvarlağından -Ç

⁵⁴⁵ idüp şühedâ defterine ilhâk olduğun ÇY

⁵⁴⁶ ile urulup ÇY

⁵⁴⁷ çekildü Ç: çekildüğün YV

⁵⁴⁸ eyleyüp Ç: idüp YV

⁵⁴⁹ şühedâ defterine ilhâk ÇY

⁵⁵⁰ i'lâm ÇY: -V

⁵⁵¹ kâfir-i bed-âyin-i bed-ahlâkların ÇY: bed-âyin-i bed-ahlâklar -V

⁵⁵² ceng-i harbleri ÇY: harb -V

⁵⁵³ pâdişâhiden ÇY

kethudâsı Abbas Ağa'ya "seni ağa vekilligine nasb etdim metrislerde askeri⁵⁵⁴ kullanmak husûsunda⁵⁵⁵ a'lâ gözetüp⁵⁵⁶ basîret üzre olup, olmaya ki, bir⁵⁵⁷ ferd-i vâhid yirlerinden hareket ide" hitâbıyla sâdir olan hatt-ı humâyûnu⁵⁵⁸ Silahdâr-ı hassa Çerkes Hasan Ağa kullarıyla irsâl buyurduğundan gayrı cümle ocaklara vüzerâ ve mîr-i mîrâna bu minvâl üzre başka başka hatt-ı şerîfler gönderüp, "me'mûr oldukları gedikleri intibâh üzre hıfz u hırâset idesiz ve illâ düşmen-i bî-⁵⁵⁹ dîn yürütüyüp yirlerinizde hâzır ve⁵⁶⁰ âmâde⁵⁶¹ bulunmayup her kimin metris veyâ gediğinden içeru tecâvüz idecek olur ise evvel, Allah hakkıçün birdir, şerîki ve⁵⁶² nazîri yokdur ol metris erbâbın bi'l-cümle tu'me-i şemşîr⁵⁶³ iderim" deyü tenbîh ü te'kîd⁵⁶⁴ buyurup, musâhib ve salâhor ve gediklü ağalar ile irsâl anlar dahi "sem'an ve tâ'a" deyü⁵⁶⁵ sabâha değın hâb ü râhati terk idüp at arkasında durup hendeklerin kazup metrislerine metânet⁵⁶⁶ ve⁵⁶⁷ istihkâm virdiler. Her zümre melhûz-ı humâyûndan ziyâde duruşmakda ve uruşmakda⁵⁶⁸ merdâne ve dilîrâne hareketde kusûr itmeyüp ale'l-husûs tâ'ife-i bostâniyan gediklerinden bir hatve ayrılmayup hücûm iden ekser düşmenin⁵⁶⁹ bir bölüğü bunların koluna müsâdif olmağla bârân misâl yağdırdıkları dâne-i top ve kurşundan⁵⁷⁰ ve humbaralardan⁵⁷¹ metrisleri önü lâşe-i mundâr-ı küffâr-ı hâk-sâr⁵⁷² ile dolup on üç kıt'a şâhiyle beş yüz seksen aded yuvarlak endahte-i düşmen-i bî-dîn⁵⁷³ etdikleri hartuçları tenzîlinden⁵⁷⁴ bilindi. Ertesi mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci dü-şenbih gün güneş bir mızrak boyu⁵⁷⁵ çıkuğu mahalde şevketlü, mehâbetlü, kudretlü,

⁵⁵⁴ asâkir-i ehl-i islâm kullarını ÇY

⁵⁵⁵ kullanmak husûsunda -ÇY

⁵⁵⁶ a'lâ gözetüp ÇY: -V

⁵⁵⁷ bir Ç: -YV

⁵⁵⁸ humâyûn-ı şevket-makrûnu ÇY: şevket-makrûn -V

⁵⁵⁹ bî ÇY: -V

⁵⁶⁰ hâzır ve ÇY: -V

⁵⁶¹ mûtheyyâ Ç: âmâde YV

⁵⁶² ve ÇY: -V

⁵⁶³ eşedd-i ukûbet ile izâle ÇY

⁵⁶⁴ ü te'kîd Y: te'kîd Ç: -V

⁵⁶⁵ deyü Y: deyüp Ç: -V

⁵⁶⁶ metânet ÇY: -V

⁵⁶⁷ ve Ç: -YV

⁵⁶⁸ ve uruşmakda -Ç

⁵⁶⁹ düşmen-i dînin Ç: dîn -YV

⁵⁷⁰ kurşun Ç: kurşundan YV

⁵⁷¹ ve humbaralardan ÇY: -V

⁵⁷² küffâr-ı hâk-sâr ÇY: -V

⁵⁷³ bî-dîn ÇY: -V

⁵⁷⁴ noksanından Ç: tenzîlinden YV

⁵⁷⁵ boyu Ç: -YV

gayretlü⁵⁷⁶ pâdişâh-ı gâzî hazretleri mansûren tabyadan⁵⁷⁷ avdet, otağ-ı humâyûnlarına nüzûlünde vezîriazam kulların da'vet Âdil Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yı sa'âdet-⁵⁷⁸ masîre yüz sürüp "ber-hurdâr ol güzel hıdmet etdin nân ü nemeğim sana⁵⁷⁹ halâl olsun" buyurup iltifâten kürklü ve sâde iki kat hıla'-ı⁵⁸⁰ fâhire ilbâs buyurduktan sonra mahlûlden Yeniçeri Ocağı'nın baş halîfesi Nâzım Mustafa Efendi'ye yeniçeri kitâbeti ve Mısır askerinin müteferrika başı Yakut-zâde Ahmed Ağa'ya Mısır beyliği tevcih olundu. Evvelki ser-askerler zamânında hezîmete bâ'is ve Ordu-yı humâyûnu gâret ü hasâret⁵⁸¹ ve firâr kârları olup sûret-i islâmda geçinen bir âlây dinleri za'if üçbin kadar herif dünkü gün düşmen-i dînin evvel hücumu vaktinde guzât-ı ehl-i⁵⁸² islâm cân alup virtüp muhârebe ve mukâtele üzre⁵⁸³ iken girüden çadır ve arabaların gâret ve hasâret⁵⁸⁴ bir baş Tımişvar yolun tutup firâr iderler ve duyuluruz deyü birden küme ile⁵⁸⁵ kıyışup gidemeyüp Ordu-yı humâyûn etrâfında serseri gezüp küffâr-ı hâk-sâr⁵⁸⁶ hezîmetin haber alurlar ve bugün⁵⁸⁷ ale's-sabâh dönüp birer birer gelüp kollarına dağılırlar bu ahvâl-i pür-melâl⁵⁸⁸ sem'-i humâyûn-ı pâdişâh-ı gâzî⁵⁸⁹ hazretlerine ilkâ olunmağla cümlesi giriftâr-ı der-zencîr⁵⁹⁰ keşân be-keşân otağ-ı humâyûn önüne ihzâr ve⁵⁹¹ eşedd-i gadâb ile⁵⁹² başları galtân olunmak üzre dümdâr Vezîr Kanijeli Osman Paşa'ya⁵⁹³ emr itdikde "bu ahvâl vâki'dir⁵⁹⁴ lâkin mukaddem bu kullarına tenbîh buyurulmadığından kendülügümüzden vaz'-ı yed itmeğe havf idüp iğmâz olundu" haberin gönderdi. "Ne yaman gaflet itmişiz deyü te'essüf çeküp düşmen-i dîn⁵⁹⁵ gazâsı denlü bir ulu gazâyâ dahi muvaffak olurduk" buyurdular.

⁵⁷⁶ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü, gayretlü ÇY: -V

⁵⁷⁷ tabyaya Ç: tabyadan YV

⁵⁷⁸ a'lâ-yı sa'âdet ÇY: -V

⁵⁷⁹ sana Ç: -YV

⁵⁸⁰ hıl'at ÇY

⁵⁸¹ ü hasâret ÇY: -V

⁵⁸² ehl ÇY: -V

⁵⁸³ üzreler ÇY

⁵⁸⁴ hasâret ÇY: -V

⁵⁸⁵ küme ile ÇY: -V

⁵⁸⁶ hâk-sâr ÇY: -V

⁵⁸⁷ bir gün Y: -ÇV

⁵⁸⁸ pür-melâl ÇY: -V

⁵⁸⁹ kişver-güşâ ÇY: -V

⁵⁹⁰ der-zencîr ÇY: -V

⁵⁹¹ ve -ÇY

⁵⁹² eşedd-i gadâb ile ÇY: -V

⁵⁹³ paşa kullarına ÇY: kullarına -V

⁵⁹⁴ vâki' Ç: vâki'dir YV

⁵⁹⁵ dîn ÇY: -V

Gerçi iç halkı hünkâr⁵⁹⁶ muhâfazasına me'mûr olup kimse cenge⁵⁹⁷ gitmesün deyü tenbîh buyurulmuşıdi. Lâkin derûnunda cevher olup, nihânice giden gilmândan Defterdar Ahmed Paşa oğlu Hazîneli Ömer Bey ve Kâtu-zâde Kilerli Ahmed Çelebi Mısırlı koluna gidüp ceng iderek ikisi dahi şehîd⁵⁹⁸ oldukları⁵⁹⁹ Rikâb-ı humâyûna⁶⁰⁰ arz-ı inhâ⁶⁰¹ olunmağın bugün cenâzelerin buldurup Âdil Köşkû`nde huzûr-ı âlîlerine getürdüp ruhların du'â-i hayr ile şâd buyurup otak içine defn itirdi. Mahall-i ma'rekede yoldaşlık idüp iş görenler, baş kesenler otağ-ı humâyûn önüne gelüp hünnerlerin arz itmeğe izn-i humâyûn⁶⁰² olmağın büyük rûznâmecî Kara Bekir Efendi ve baş muhâsebecî Yeğen Mehmed Efendi kalemleri kâtibleriyle aylak çadırı altında oturup kelle ve dil getürenleri yazup bahşişlerin virdi. Bi'l-cümle tutsakların boyunları uruldu. Yaraluya mahsûs çadırlar kurulup mecrûhları sarıldı. Hadlerine göre in'âmın alup atı düşen kılıcı ve tûfengi zâyi' olanlara bahâları verildi. Beş aded haç⁶⁰³ peyker gümüş toplu sancak ve dört aded papa bayrağı ve sâ'ir surna ve davul ve boru ve çarh-ı felek nâmına olan âlât-ı tabur getürenlere dahi ihsânları virilüp cebe-hânedan zabt u rabt⁶⁰⁴ olundu. Bi-emr-i humâyûn cümle ocaklar ve paşalar ve ordu halkı yoklanup saf-şiken bahadırândan (237 b) bin beş yüze karîb muhâcir⁶⁰⁵ şehîd ve⁶⁰⁶ iki bin otuz iki nefer mecrûh ve yaralanup ve iki bin yüz yetmiş iki nefer âdemin dahi kiminin atı düşüp ve kiminin yaralı olduğı muharrir işâretiyle tahkîka irüp huzûr-ı humâyûna arz olundu. Bi'l-cümle ol gün virilen in'âmât, yekûn⁶⁰⁷ altmış yedi bin sekiz yüz elli iki buçuk guruşa bâliğ olup yüz otuz altı kîseden yüz kırk yedi buçuk guruş noksan itdüğü baş muhâsebeden kaydı görüldü. Ve Hazînedâr Nezîr Ağa'nın otağ kapusu önünde bir nicelerine virdüğü hesâba katılmadı. Karagolcu paşadan gayrı kimse taşra gitmesün deyü tenbîh buyurulup kapulara yasağcılar konuldu. Ve piyâde metrislerinde ve atlu asker⁶⁰⁸ kollu koluyla kafâlarında hâzır ve müheyâyâ durmak üzere muhkem tenbîh-i

⁵⁹⁶ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinin ÇY

⁵⁹⁷ ceng-i harbe ÇY: harb -V

⁵⁹⁸ şehedâ defterine ilhâk ÇY

⁵⁹⁹ oldukları ÇY

⁶⁰⁰ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁶⁰¹ inhâ Ç: -YV

⁶⁰² humâyûn ÇY: -V

⁶⁰³ haç -ÇY

⁶⁰⁴ u rabt ÇY: -V

⁶⁰⁵ mücâhid Ç: muhâcir YV

⁶⁰⁶ ve -Ç

⁶⁰⁷ yekûn -ÇY

⁶⁰⁸ asâkir-i islâm ÇY

humâyûn⁶⁰⁹ buyuruldu. Ol gün öğle vakti piyâde ve süvâr Yürük askeriyle Çakırcı Hasan Paşa Tımışvar`dan gelüp âlây ile Ordu-yı humâyûna dâhil, huzûr-ı pâdişâhîde hıl`at giyüp Cebeci Ocağı`nın sağ tarafında Nehr-i Bekey kenârına ta`yîn buyuruldu. Şevketlü,⁶¹⁰ mehâbetlü, kudretlü⁶¹¹ hünkârımız hazretleri ma`reke-gâhda maktûl müşrikîn seyrine azîmet üzre iken karagolcu paşa ve dilci serhadlü Tatardan âdem gelüp düşmen-i bî-⁶¹²dîn çadırların bozup ve âlâyların kurup ve bir mikdârı dahi karşı Bekey suyu tarafından nümâyân olup iki taraftan yürümek sadedinde oldukların haber virmekle defterdâr efendi varup hünkâr⁶¹³ tabyasına istihkâm virüp su kenârında ve dümdâr taraflarında metris ve piyâde asker olmaduğu Rikâb-ı humâyûna⁶¹⁴ arz-ı i`lâm⁶¹⁵ olunduğu sâ`at bi-emr-i humâyûn vezîriazam kulları⁶¹⁶ varup ol mahalleri kassâbbaşı kassâblarına ve çobanlarına vesâ`ir orducu zümresine ve sol tarafın dahi açık yerlerine beldar ve sunûf-ı asker⁶¹⁷ piyâdelerine⁶¹⁸ metrisler kazdırup dâ`iren-mâ-dâr Ordu-yı humâyûn hendeklerine ve metrislerine evvelkiden beş kat daha ziyâde metânet virüp guzât-ı ehl-i⁶¹⁹ islâm hâzır ve müheyyâ, düşmen-i dîn gelmesini câna minnet bilüp ahşama değin bu minvâl üzre müterakkib olup durdular. Ve taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden cümle ocaklara vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâyâ başka başka musâhib ve salâhor ağalar gönderilüp "me`mûr oldukları gedikleri bir hoş muhâfaza idüp taksîrât itmesünler du`âm anlar ile biledir" deyü tenbîh buyurdu. Vezîriazam dahi cümle kolları gezüp istimâletler verdi. Yeniçeri ağası kolunda olan beş kit`a⁶²⁰ kolonbornanın ikisi seksoncu koluna ve zağarcı kolunda olan üç kolonbornanın birisi cebecibaşı koluna, dört şâhî ve⁶²¹ iki havan Yürük askeri koluna üç şâhî Şam vâlîsi koluna ve küffârdan⁶²² alınan toplardan iki kolonborna beş şâhî Rumili koluna ve üç kolonborna ve yedi şâhî Anadolu koluna ve iki şâhî Yeniçeri Ağası koluna ve

⁶⁰⁹ humâyûn ÇY: -V

⁶¹⁰ şevketlü ÇY: -V

⁶¹¹ kudretlü ÇY: -V

⁶¹² bî ÇY: -V

⁶¹³ pâdişâh hazretlerinin ÇY

⁶¹⁴ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁶¹⁵ i`lâm ÇY: -V

⁶¹⁶ kulları ÇY: -V

⁶¹⁷ askere ÇY

⁶¹⁸ piyâdelerine -ÇY

⁶¹⁹ ehl ÇY: -V

⁶²⁰ kit`a Ç: -YV

⁶²¹ ve -Ç

⁶²² küffâr-ı hâk-sârdan ÇY: hâk-sâr -V

üç şâhî vezîriazam kethudâsı koluna tevzi⁶²³ ve ta'yîn olundu. Meğer ümerâ-yı küffâr-ı hâk-sâr⁶²³ beynlerinde ihtilâl ve cengci askerinin kulûb-ı menhûslarına hâvf u haşyet müstevlî olup İslâm askeri üzerimize yürür ise cenge⁶²⁴ iktidârımız yok⁶²⁵ zahîremiz tükendi, açlıktan zebûn olup gün be gün kırılmakdayız. Cebe-hânemiz kalmayup güzîde toplarımız alındı, cengci askerimiz kırıldı. Bizim kârımız top tûfeng ile olup kılıç geldikde hâlimiz bellüdüdür, ba'de'l-yevm bir sâ'at durmağa iktidârımız kalmadı deyüp araba ve ağırlıkların karşı geçirmeğe başlayup gâfil bulunmayalım zu'muyla zımmen ceng-i cidâl⁶²⁶ gösterüp âlâyların kurmuş bu hîle ile sabâha değin Nehr-i Bekey'i karşı geçüp köprülerin yakup Kal'a-i Segedin tarafına geçmek için Baçka Ovası'na cân atup Nehr-i Tise'yi arzulayup amel-mânde pîr ve zen ve şevher ve sıbyân ve mecrûh ve elsiz ve ayaksızların dökerek firâr itmiş. Ol gün ahşam namâzı Tımışvar'dan Silistre Beylerbeyisi Vezîr Çerkes İbrahim Paşa kapusu ve eyâleti askeri ve Niğbolu Vâlisi Tatar İslam Paşa ve Küçük Cafer Paşa ve Kaplan Paşa ve Zeynel Paşa ve bin nefer mîrî Arnavud piyâdesiyle mülhak, ma'a asker-i islâm⁶²⁷ olup Vezîr Yeğen Hüseyin Paşa'dan aşağı İbrahim Paşa'ya gösterilüp sâ'ir paşalar ale't-tertib yerleşüp, daha beru cebecibaşı metrisine varınca iki oda yeniçeri dahi ta'yîn olundu. Ertesi mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu salı gün vakt-i fecrde karagolcudan birkaç âdem metrisler önünden geçüp kim olduğun su'âl iderler, cevâb vermeyecek, metrisden birisi "gâvur basdı" sadâsın zâhir itmeğe gülbank çekilüp birden bu kadar bin tûfeng atilüp velvelesi âlemi tutdu. Ahvâle vâkıf olunca cümle ordu-yı humâyûn⁶²⁸ halkı at üzerine gelüp metrislere doldular. Der-akab ard taraftan dahi ormandan bir kurd çıkup bir habîs, "koman vardı" dimeğe düşmen-i dîn giruden şeb-hûn itdi kıyâsıyla asâkir-i ehl-i⁶²⁹ islâm at arkasına gelüp yürüdüler. Bunun dahi künhüne irilüp⁶³⁰ dağıldılar. Bu hinde huzûr-ı humâyûna Tatarlar gelüp tabur-ı küffârın⁶³¹ firârın ve elli mikdâr zahîre ve nisvân ve sıbyân ve arabaların, üç bin kadar koyun, beş yüz kadar öküzlerin aldıkları haberin

⁶²³ hâk-sâr ÇY: -V

⁶²⁴ ceng-i cidale ÇY: cidâl -V

⁶²⁵ yokdur Ç: yok YV

⁶²⁶ cidâl ÇY: -V

⁶²⁷ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

⁶²⁸ humâyûn ÇY: -V

⁶²⁹ ehl ÇY: -V

⁶³⁰ vâkıf olup Ç: irilüp YV

⁶³¹ küffâr-ı hâk-sârın ÇY: hâk-sâr -V

virmele hak celle ve alâ hazretleri âsân getürür ise cenge ikdâm ile tabura⁶³² girüp بعون الله تعالى bi'l-cümle a'dâ-yı bî-⁶³³ dîn kılıçdan geçüp ganîmetleriyle guzât-ı ehl-i⁶³⁴ islâm muğtenem olup top ve cebe-hâne vesâ'ir mîrîye lüzumu olan eşyânın orduya⁶³⁵ ihzârîçün emr-i humâyûnları sâdır olmağın Haleb Beylerbeyisi Vezîr Cafer Paşa cümleye baş olup Rumili ve Anadolu ve Karaman ve Sivas ve Maraş ve Silistre beğlerbeğileri mükemmel kapuları ve eyâletleri askerleri, vezîriazam kapusuyla kethudâsı Fazlı Efendi ve cümle ikişer ve birer tuğlu paşalar ve beyler ve sipâh silahdâr serdengeçdi ve terakkîli zümresi ve cebelü tâ'ifesi ve süvârî yeniçeri ve Mısır askerinden ve ata ve dona ve darb ve harbe kâdir, isteyen Ordu-yı humâyûn halkından müntehâb yirmi binden mütecâviz cirid atlu asâkir-i mansûre ve üç kıt'a şâhî⁶³⁶ darbuzen ve Bucak Tatariyla yalı ağası Osman Ağa ta'yîn olup zağracı koluyla cebecibaşı kolu mâbeyninde müceddeden yapılan köprüden Nehr-i Bekey'i geçüp girdiler. Üç sâ'at kadar⁶³⁷ ta'kîb olunup melâ'in-i hâsîrîn azîm sazlık içine⁶³⁸ girüp sarpdan sarpa çekdüğünden mâ'adâ dört tarafın top ve arabalar ile zabt u rabt⁶³⁹ idüp yayası içeruden atlasu taşradan âlâyların kurup topların atarak gitmeğle bir vechile tabura yanaşup girmek mümkün olmayup yaya askere muhtâc olmağın "belâsın bulmuş bir âlây kâfiri komak erlik işi değıldir" deyü bu kadar nusretle iktifâ idüp bi'l-ittifâk ve'l-ittihâd⁶⁴⁰ avdet ve selâmet-birle Ordu-yı humâyûna dâhil oldular. Ol gün şevketlü, mehâbetlü⁶⁴¹ pâdişâhumuz hazretleri beyne's-salâteynde şeyhülislâm efendi vezîriazam kulları⁶⁴² ve iç halkı kullarıyla zağracı kolundan çıkup ceng mahallerin seyr ü temâşâ⁶⁴³ ve birbiri üzerine yığılmış cehennem kütükleri olan küşte-i düşmeni seyr ü temâşâ⁶⁴⁴ idüp gözleri yaşın döküp ol hâlik-ı bî-çûna hamd ü senâ⁶⁴⁵ iderek Mısrılı kolundan içeru girüp otağ-ı âlîlerine şeref-nüzül buyurdu. Mücerred bu fütuhât-ı celîle

⁶³² tabur-ı küffâra ÇY: küffâr -V

⁶³³ bî ÇY: -V

⁶³⁴ ehl ÇY: -V

⁶³⁵ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁶³⁶ top Ç: şâhî YV

⁶³⁷ mîkdârı ÇY

⁶³⁸ arasma Ç: içine YV

⁶³⁹ u rabt ÇY: -V

⁶⁴⁰ ve'l-ittihâd ÇY: -V

⁶⁴¹ mehâbetlü ÇY: -V

⁶⁴² kulları ÇY: -V

⁶⁴³ seyr ü temâşâ Ç: -YV

⁶⁴⁴ ü temâşâ ÇY: -V

⁶⁴⁵ senâlar ÇY

taraf-ı hakdan bir mevhibe-i uzmâ oldu ki merâsim-i edâ-yı şükri kâbil olmayup şevketlü,⁶⁴⁶ mehâbetlü, kudretlü⁶⁴⁷ efendimiz hazretlerinin saff-i derûn ve gözli yaşı ve *متوكل على الله تعالى*⁶⁴⁸ yerlerinde sâbit kadem olmasından vücûda gelmesinde iştibâh kalmadı. Gerçe Devlet-i aliyye nice kılâ' ve tabur fethine muvaffak olmuşdur. (238 a) ancak ekserinin cengcileri millet-i Nasârâdan derinti kâfir olup bir târihde bu kadar bin sâfi Nemçe kâfirinin cem' olduğu mesmû' ve müşâhede olunmadı. Ve tabur-ı düşmen⁶⁴⁹ ne mahalle konup cünbiş-i hareketin görüp haber getürmeğe Şarkan İbrahim Paşa kapusu ve serhadlûden beş yüz kadar⁶⁵⁰ âdem ile ahşam üzeri Bekey suyun karşı geçirilüp gönderildi. Lâkin⁶⁵¹ bir⁶⁵² dumanlı vakte müsâdif olup varmaz illâ derûn-ı tabura girerler ve taşrada olan Macar katanası derd-mendin çadırının⁶⁵³ ardin almağla neye uğradığın bilüp zarûri⁶⁵⁴ cenge mübâşeret idem sanur. Kendüsü birkaç tevâbi'yle esir bir mikdâr askeri şehîd olup sâiri ceng-i cidâl⁶⁵⁵ iderek kurtulup geldiler. Horosin Kilisesi kurbüne kondukların haber virdiler. Bundan sonra pâdişâh-ı gâzi⁶⁵⁶ hazretleri menzil-i mezbûrda iki gün meks ü⁶⁵⁷ ikâmetden sonra mâh-ı mezbûrun otuzuncu Çehâr-şenbih gün andan dahi göçülüp bi-emr-i humâyûn bu nevbet orduda⁶⁵⁸ mevcûd cümle araba dört tarafı ihâta eyleyüp pâdişâh-ı gâzi hazretleri ve piyâde asâkir-i mansûre ve ağırlık içeruden ve salt atlu asker ile paşalar taşradan vech-i meşrûh üzre müretteb âlâylar ile gidilüp üç sâ'at ileru Hodfil nâm karye yurduna nüzûl buyuruldu. Ol gün menzile karîb mahalde şevketlü, mehâbetlü, kudretlü⁶⁵⁹ pâdişâhımız hazretleri vezîriazam kulların da'vet ve Rikâb-ı humâyûnlarına yanaşup bir mikdâr musâhabetden sonra iltifâten önce giden hâs yüklerinden bir at ihsân buyurup derhâl inüp bindi. Ertesi mâh-ı Safer'in⁶⁶⁰ gurresi Penç-şenbih gün sahrâ-yı Tımuşvar'a vusûl, nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurulup muhâfiz-ı kal'a Boşnak

⁶⁴⁶ şevketlü ÇY: -V

⁶⁴⁷ kudretlü ÇY: -V

⁶⁴⁸ te'âlâ ÇY: -V

⁶⁴⁹ küffar-ı hâk-sâr ÇY

⁶⁵⁰ mikdârı ÇY

⁶⁵¹ tabur +Ç: -YV

⁶⁵² bir -Ç

⁶⁵³ çadırının ÇY: -V

⁶⁵⁴ zarûri ÇY: -V

⁶⁵⁵ cidâl Y: -ÇV

⁶⁵⁶ gâzi ÇY: -V

⁶⁵⁷ meks ü ÇY: -V

⁶⁵⁸ Ordu-yı humâyûnda Ç: humâyûn -YV

⁶⁵⁹ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

Cafer Paşa ve Bektaş Paşa yirlü kulu ve a'yân-ı vilâyet ile hâric-i hisârda düşmenin metris alduğu mahalde selâmladılar. Ol gün taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden Yeniçeri Ocağı'na iltifâtı mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve altı yüz keyl pirinç ile büyük mîr-ahûr Ahmed Ağa irsâl, yeniçeri ağası otağına ocak a'yânı cem' olup mahzarlarında feth ve kırâ'at olundukda zârîlikler iderek kabûl ve devâm-ı ömr ve devlet-i şehriyârî⁶⁶¹ du'âsında olup gülbank çekdiler. Ve Hân-zâde Şahbaz Giray Sultân altı bin mikdârı Kırım askeriyle mülhak-ı ma'a asker-i mansûre olup düğün aşî savulduktan sonra gelündüğünden çendan⁶⁶² iltifât buyurulmadı. İkinci Cum'a gün şevketlü, mehâbetlü, kudretlü⁶⁶³ hünkârımız hazretleri, şeyhülislâm efendi vezîriazam ve iç halkı kullarıyla kal'aya varup Azep kapusu önünde topcular tabyasında müceddeden yapılan kasr-ı âliye inüp cümle toplar atılıp ancak ol tabya topcularına ihsân verildi. Ve Câmî'-i Kebîr'de Cum'a Namazı⁶⁶⁴ kılınup enderûn ve bîrûn-ı hisâr büyük hendekden hâric-i yeni tabya ve şaranpo ve hendekler ve cebe-hâne-i cedîde seyr olunup iç kal'aya muttasıl topcu kulesine nüzûlünde Haleb Beylerbeyisi Vezîr Cafer Paşa huzûr-ı humâyûna⁶⁶⁵ da'vet ve kapusu ve eyâleti askeriyle Tımışvar muhâfazasına ta'yîn ve serâsere kaplu semmûr kürk ilbâs buyurulup otağ-ı mu'allâlarına teşrîf eyledi. Geçen sene nöbetci kalan yeniçeri, cebeci, topcu çıkarılıp müceddeden on yedi oda yeniçeri dört oda cebeci dört oda topcu konup kal'anın zehâ'iri yoklanup dört bin sekiz yüz altmış sekiz buçuk keyl zehâ'ir mevcûd-ı der-anbar bulunup Ordu-yı humâyûn a'yânından mahlût on iki bin üç yüz kırk yedi keyl zehâ'ir sekiz yüz otuz altı kıyye peksimât düşürülüp yirlü kulu ve cevâmi' ve mesâcid mürtezikalarının on beş kîse ulûfeleri ve mühimmât-ı kal'a masârifiçün kırk beş kîse akça Vezîr Cafer Paşa'ya teslim olundu. Bosnevî Hüseyin Bey'e Pançova sancağı, selefi Göleli Mehmed Paşa'ya Yanova eyâleti, selefi Boşnak Cafer Paşa ve Bektaş Paşa kal'adan çıkarılıp evvel bahâra⁶⁶⁶ değin piyâde ve sūvâr kapusu ve eyâleti askeriyle Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa ve Mısır askeri muhâfazaya me'mûr oldu. Haleb ve Adana eyâletleri rûz-ı Kâsım'dan sonra vilâyetlerine gitmeğe me'zûn oldular. Bu

⁶⁶⁰ Saferû'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁶⁶¹ pâdişâhî ÇY

⁶⁶² aslâ ÇY

⁶⁶³ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

⁶⁶⁴ namazı ÇY: -V

⁶⁶⁵ humâyûn-ı husrevâneye Ç: husrevâne -YV

⁶⁶⁶ bahâr-ı huçeste-âsâra ÇY: huçeste-âsâr -V

sene-i mübârekede⁶⁶⁷ vukû'a gelen fütûhât-ı cemîle taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden yazılıp ertesi mâh-ı mezbûrun üçüncü şenbih gün müsâhib Hâfız Mehmed Ağa kullarıyla devletlü Vâlide Sultân hazretlerine gönderildi.

Avdet-i Humâyûn be-cânib-i Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁶⁶⁸

Belgrad cânibine avdet-i humâyûn mukarrer olmağın Ordu-yı humâyûn⁶⁶⁹ köprüsün Vezîr Dursun Mehmed Paşa varup yaptı. Lâkin ol taraftan gidildüğü sûretde Ali Pınarı'nın gölü kuruyup Tente'den Paçova'ya varınca yirmi sâ'at yerde su bulunmayup yine gelindüğü tarîk ile teveccüh ma'kûl ve münâsib⁶⁷⁰ görölmeğın iki gün meks ü⁶⁷¹ ikâmetden sonra mâh-ı mezbûrun dördüncü Pazar gün umûm üzre⁶⁷² asâkir-i ehl-i⁶⁷³ islâm ile göçilüp henüz yurd yerinden mufârat vakti hazînedâr ağanın kahvecibaşı Baltacı Hacı Ali gelüp şevketlü, mehâbetlü⁶⁷⁴ efendimiz hazretlerinin Belgrad'da⁶⁷⁵ Emine sultân nâm bir duhter-i pâkize ahteri vücûda geldiği haberin getürüp ma'reke-gâh olan mahalle bir buçuk sâ'at yer kalarak Hetil nâm karye yurduna nüzul-i humâyûn buyuruldu. Ahşama karîb Vezîr Hacı Mustafa⁶⁷⁶ Paşa teşniçden fevt olup cenâzesi Seydî Ahmed Paşa türbesine defniçün Tımsıvar'a gönderildi. Beşinci Dü-şenbih gün ma'hûd sazlık boğazından girilüp⁶⁷⁷ metrisler içinden geçilüp altı sâ'at ileri⁶⁷⁸ Pardan nâm karye yurduna, altıncı Salı gün beş sâ'at ileri Nehr-i Tamiş kenârında vâki' karye-i Topoloçça yurduna konulup köprü ile⁶⁷⁹ geçilmeğe muhtâc olmağın erkence defterdâr efendi ve çarhacı Vezîr Dursun Mehmed Paşa su başına varup onbeş kıt'a tonbazdan bir atlu ve beş kıt'a tonbazdan bir yaya köprüsüne mübâşeret, beyne's-salâteynde temâm idüp mukaddem toplar ve cebe-hâne arabaları ve ikindiden sonra şevketlü, mehâbetlü, kudretlü⁶⁸⁰ pâdişâhumız hazretleri

⁶⁶⁷ mübâreke-i meymenetü'l-âsârda ÇY: meymenetü'l-âsâr -V

⁶⁶⁸ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁶⁶⁹ humâyûn ÇY: -V

⁶⁷⁰ ve münâsib ÇY: -V

⁶⁷¹ meks ü ÇY: -V

⁶⁷² üzre ÇY: -V

⁶⁷³ ehl ÇY: -V

⁶⁷⁴ mehâbetlü ÇY: -V

⁶⁷⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁶⁷⁶ Cafer YÇ

⁶⁷⁷ gidilüp ÇY

⁶⁷⁸ ilerude ÇY

⁶⁷⁹ ile -ÇY

⁶⁸⁰ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

sa'âdetle⁶⁸¹ geçüp karşı yakaya konup ol gice ve ertesi mâh-ı mezbûrun yedinci Çehâr-şenbih gün öğleye değin cümle asâkir-i mansûre ve ağırlık dahi geçüp köprüler bozulup arabalara dahi⁶⁸² tahmîl olup göçüldü. Beş sâ'at ileru yine Tamış kenârında Sakule nâm köy yurduna, sekizinci Penç-şenbih gün altı sâ'at ileru yine Tamış kenârında Yabolka nâm köy yurduna nüzul-i humâyûn buyuruldukda, Tuna kapudanı Mehmed Paşa kethudâsıyla gönderdiği mektûbunda bir mikdâr Donanma-yi humâyûn sefineleriyle Tise ağzından kalkup Varadin'e yukarı âzim ve Kubile'ye varıldıkda düşmen-i dîn⁶⁸³ kalyonlarıyla hayli toplasılıp ol mahalde olan bir şansı âteşe urulup iki toplu bir şaykası kırk mikdâr cengci üç nefer kapudanlarıyla ahz olunup iki kapudan, kalyon kapudanı olmağla dil içün biri Rikâb-ı humâyûna⁶⁸⁴ irsâl ve mukaddem Tise ağzında ihrâk olunan kalyonlar toplarının on yedisin sudan çıkarup⁶⁸⁵ meftûh şayka ile Belgrad'a⁶⁸⁶ gönderdiğin arz-ı i'lâm⁶⁸⁷ etmiş dil dahi söyledilüp "Flemenk diyârında Amsterdam nâm şehirden olup gemi kullanmak içün Çasar tarafından ulûfe ile tutulup kırk beş nefer ile gelüp hâlen Islankamin'de olan Nemçe kalyonlarına girdik mukaddemâ ahz ve ihrâk olunan kalyonlardan gayrı sekiz kıt'a kalyon ve on iki kıt'a şaykaları Islankamin ile Kubile arasında durup İslâm donanması nerede olduğun yoklamak içün iki şayka ile Islankamin'den aşağı vardım biri firâr idüp birisiyle ben alındım. İçinde olan cengcinin kimi kesildi, kimi esîr oldu" takfirin idüp öbür kapudanlar ile muhzır ağa hapsine verildi. Ve Nemçe taburundan firâr idüp gelen bir Müslümân esîri söyledilüp Nemçe taburu münhezimen Bekey suyunu geçüp gıtdüğü gün Titel muhafazasında olan Tonsuz Ceneral altı bin Nemçe atlasu ve altı yüz Macar katanasıyla Horosin Kilise'si kurbünde tabura karışıp Çanad altına gıtdiler. Feriderikos kral taburda⁶⁸⁸ eğlenmeyüp kendü askerinin ayırıp giru gıtdi. Tabur-ı makhûr⁶⁸⁹ üzerine Kaprara Ceneral baş kalup yaralusun taburdan⁶⁹⁰ ifrâz ve kışlaya perâkende olacakların ve Paldiyak kapudan ile güzîde (238 b) Nemçe atlasu Erdel'e gıtdiklerin haber virdi. Dokuzuncu Cuma gün üç sâ'at ileru Pançova geçilüp bir

⁶⁸¹ sa'âdetle ÇY: -V

⁶⁸² dahi ÇY: -V

⁶⁸³ dîn Ç: -YV

⁶⁸⁴ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁶⁸⁵ çıkarılıp ÇY

⁶⁸⁶ Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

⁶⁸⁷ i'lâm ÇY: -V

⁶⁸⁸ tabur-ı makhûrda ÇY: makhûr -V

⁶⁸⁹ makhûr ÇY: -V

buçuk sâ'at ileru büyük köprü başında karye-i Vişniçe mukâbelesinde konulup karşı Belgrad yakasına kimse geçmeyüp ve illâ salb ü siyâset olunur deyü tenbîh buyurilup köprü başına İpşir Hasan Paşa ve Turnacıbaşı Mehmed Ağa ta'yîn ve irsâl⁶⁹¹ olundu.⁶⁹² Şevketlü, mehâbetlü, kudretlü⁶⁹³ pâdişâhımız hazretleri Âsitâne-i sa'âdet⁶⁹⁴ tarafına hareket gününe değin Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁶⁹⁵ Kal'ası'nda meks ü ikâmet⁶⁹⁶ etmek üzere karar virilüp bugün konakdan hareketden mukaddem nihânice binüp köprüden geçüp iç kal'ada harem-i şerife teşrîf buyurdular. Onuncu Şenbih gün yeni tabyaya inüp küffârdan⁶⁹⁷ alınan kalyon seyr olunup İstanbul'a getürmesi kâbil-i imkân⁶⁹⁸ olmamağla bozulup topları kal'aya alındı. Peşîn ikişer kıst ulûfe ve onar akçe tekâ'üd şartıyla bir sene Tımişvar Kal'ası'nı beklemek üzere isteyen yeniçeriden iki yüz nefer yazılup anda olanların elli kîse mevâcibleri ve kal'anın kusûr kalan dokuz bin keyl dakık ve on iki bin keyl buğday Pançova'da hâzır mîrî zahîreden ifrâz ve⁶⁹⁹ îsâliçün Sivas Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa'ya teslim kapusu ve eyâleti askeriyle ta'yîn olup Küçük Cafer Paşa, Kaplan Paşa, Hüdaverdi Paşa, Aşçı Mustafâ Paşa, Şamlı Mehmed Paşa, Tatar İslam Paşa, Kurd Mehmed Paşa, sipah, silahdâr serdengeçdileri ve Konya'dan gelen iki yüz nefer mîrî süvârî ve bin dokuz yüz nefer mîrî Arnavud piyâdesi bile koşilup on ikinci Dü-şenbih gün ale's-seher gönderildi. Cem'an otuz sekiz bin iki yüz on beş buçuk keyl zahîreye bâliğ oldu. Ol gün şevketlü, mehâbetlü⁷⁰⁰ hünkârımız hazretleri otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl buyurup vezîriazam kulları⁷⁰¹ ve ba'dehû şeyhulislâm efendi hazretleri⁷⁰² da'vet ve umûra müte'allik ba'zı mükâleme esnâsında Azak Kal'ası vire ile Moskov eline girdüğün arz-ı i'lâm⁷⁰³ eyleyüp ahşam üzeri yine kal'aya avdet buyurdular. On üçüncü Salı gün yeniçeri kâtibi Nâzım Mustafâ Efendi hummâ-yı muhrikadan fevt olup yerine arpa

⁶⁹⁰ tabur-ı makhûrdan ÇY: makhûr -V

⁶⁹¹ ve irsâl ÇY: -V

⁶⁹² buyuruldu ÇY

⁶⁹³ mehabetlü, kudretlü ÇY: -V

⁶⁹⁴ sa'âdet ÇY: -V

⁶⁹⁵ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁶⁹⁶ ü ikâmet ÇY: -V

⁶⁹⁷ küffâr-ı hâk-sârdan ÇY: hâk-sâr -V

⁶⁹⁸ imkân ÇY: -V

⁶⁹⁹ ve ÇY: -V

⁷⁰⁰ mehâbetlü ÇY: -V

⁷⁰¹ kulları ÇY: -V

⁷⁰² hazretleri ÇY: -V

⁷⁰³ i'lâm ÇY: -V

emîni Mustafa Efendi ve ânın yerine Kapan Çelebi Mehmed Efendi nasb olundular. On beşinci Penç-şenbih gün Donanma-yı humâyûn Tittel'den Belgrad-ı dârtü'l-cihâd⁷⁰⁴ altına gelüp tarafeynden hayli şenlik etdiler. On altıncı Cuma gün bi-emr-i humâyûn bi'l-cümle Ordu-yı humâyûn ile asâkir-i mansûre Pançova sahrâsından göçüp cizr-i mezbûrdan geçüp Belgrad-ı dârtü'l-cihâd⁷⁰⁵ sahrâsına nüzûl kendüler sa'âdet⁷⁰⁶ ile mukaddemce kal'adan otağ-ı humâyûnlarına gelüp⁷⁰⁷. Âdil Köşkü'ne teşrif⁷⁰⁸ buyurmuşlar idi. Vezîriazam kulları at üzre selâmlayup Sancak-ı şerîf ve Hırka-i mübârekeyi içeru teslim eyledi. Ve gice nevbeti ref' ikindi dîvânın idüp kal'aya azîmet buyurdular. Ve dört aşağı bölük sipâhileri rûz-ı Kasım'a değin Pançova Kal'ası muhâfazasına me'mûr oldular. Ve Belgrad'dan yirmi sâ'at yukarı Sava suyuna dökülen Nehr-i Bosut ile Nehr-i Hodva bir yere karıştığı mahalde vâki' Moravik palankası düşmen-i dîn⁷⁰⁹ eline girelden beru Rumili'ne geçüp Sofya'ya varınca haydudluk iden harbî kâfir mecma' ve memerrî olup feth ve hedmi levâzım-ı dîniyyeden olmağın Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa serasker nasb ve serâserli semmûr kürk ilbâs, kaptanı ve eyâleti askerinden üç bin nefer ve Şam Beylerbeyisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa kaptanı ve Şam kullarından üç yüz nefer ve Maraş Beylerbeyisi Yunus Paşa yüz elli nefer ve Suğla sancağı mutasarrıfı İpşir Hasan Paşa beş yüz nefer ve Çankırı sancağı mutasarrıfı Küçük İsmail Paşa yüz nefer ve Ankara sancağı mutasarrıfı Uzun Ali Paşa elli nefer ve Kastamonu sancağı mutasarrıfı Ali Paşa seksen nefer ve Tatar Salih Paşa yüz elli nefer ile bile koşulup, Silistre Beylerbeyisi'nin kaptanı ve eyâleti askerinden beşyüz nefer ve Karaman eyâleti askerinden yedi yüz nefer ve Yürük zâbiti Hasan Paşa kaptanından yüz elli nefer ve cebelü ağaları yüz elli şer nefer, vezîriazam serhadlülere dört yüz nefer ve mîrî beşlüler üç yüz nefer ve sipâh silahdâr terakkîlileri bin beş yüz nefer ve süvârî yeniçeriden üç yüz nefer, cem'an sekiz bin üçyüzotuz nefer atlı asker ifrâz ve ta'yîn galîte ve firkateler Belgrad-ı dârtü'l-cihâd⁷¹⁰ altında alıkonulup, kırk mîkdâr şayka ve sâir üstü açıklar ile Kapudan Mehmed Paşa dahi me'mûr olup altı bin nefer Donanma-yı humâyûn levendâtından mâ'adâ Seksoncubaşı Selânikli Mehmed Ağa

⁷⁰⁴ dârtü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁰⁵ dârtü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁰⁶ şeref-i ikbâl ÇY

⁷⁰⁷ teşrif buyurup ÇY

⁷⁰⁸ safâ-yi hâtır ile nüzûl ÇY

⁷⁰⁹ dîn ÇY: -V

⁷¹⁰ dârtü'l-cihâd ÇY: -V

ile yirmi iki oda yamaklarıyla altı bin yeniçeri, beş oda cebeci ve beş yüz cebeci serdengeçdisi, beş oda topçu, bin beş yüz Yürtük, bin nefer Bosna, bin nefer mîrî Arnavud, üç yüz nefer serdâr-ı mezbûr piyâdesiyle cem'an on altı bin üç yüz nefer yaya asker⁷¹¹ ve lağımcıbaşı Zaim Freng Mehmed ve Humbaracıbaşı Freng Osman Ağa⁷¹² kifâyet mikdârı neferleri, iki kıt'ası beşer ve üç kıt'ası üçer kıyye beş kolonborna top, birer kıyye on kıt'a şâhî darbuzen ve otuz beşer⁷¹³ kıyye beş kıt'a havan ve arz-ı kifâyeden ziyâde cebe-hâne ve mûhimmât-ı edevât⁷¹⁴ ile Donanma-yî humâyûna vaz' olunup mâh-ı mezbûrun on yedinci Şenbih gün Nehr-i Sava ile serdâr-ı müşârun-ileyh beru kara cânibiyle hareket ve piyâde ve sülvar yirmi dört bin altı yüz otuz nefer guzât-ı ehl-i⁷¹⁵ islâm ile cânib-i maksûda azîmet eyleyüp Bosnevî Sefer Bey kılavuz ta'yîn olup,⁷¹⁶ Şahbaz Giray Sultân ve Yalı Ağası Osman Ağa dahi cümle Tatar-ı sabâ-refîâr⁷¹⁷ askeriyle me'mûr olup gitdiler. Felemenk Cumhûru sûretâ Devlet-i aliyye⁷¹⁸ ile dostluk yüzünden mu'âmele idüp sîretâ pes-i perdeden Nemçe'ye imdâddan hâli olmadığı nümâyân olmağın muhızır ağa hapsinde olan mezbûr üç nefer Felemenk kapudanları ol gün dâhil-i kal'ada saraya nâzır Yeniçeri Ağası Câmi'i önünde nazar-gâh-ı pâdişâhîde boyunları uruldu. Ve Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷¹⁹ Kal'ası'nın limanı mürûr-ı eyyâm ile dolup mu'attal olmuş, galite ve sâir tonbaz gemileri kışlamadan kalmışidi. Kel-evvel amîk, vesî' hafr olunmak üzere emr-i humâyûn sâdir olunmağın, mâh-ı mezbûrun on sekizinci Pazar gününden dört güne değin şevketlü, mehâbetlü,⁷²⁰ gayretlü hünkârimız⁷²¹ hazretleri sipâh tabyasına kurdurduğu sâiebân-ı şâhânelerine teşrîf-i sâz⁷²² buyurup mukaddem Sipâh Silahdâr Ocağı, ikinci gün Yeniçeri Ocağı, üçüncü gün Cebeci ve Topçu ocakları ve firkateciler ve dördüncü gün Paşalı ve Küttâb ocağı ve gediklü müteferrika ve çavuş da'vet ve matbah-ı hâslarında tabh olunan pilav ve zerde ve söğüş ile ziyâfet idüp tablâne ile hafr-ı limanda hudmet itdiler.

⁷¹¹ askerleri ÇY

⁷¹² Ağa -ÇY

⁷¹³ beş ÇY

⁷¹⁴ ve mûhimmât-ı edevât ÇY: -V

⁷¹⁵ ehl ÇY: -V

⁷¹⁶ olup ÇY: -V

⁷¹⁷ sabâ-refîâr ÇY: -V

⁷¹⁸ aliyye ÇY: -V

⁷¹⁹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁷²⁰ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁷²¹ pâdişâhımız ÇY

⁷²² sâz ÇY: -V

Ve sâir günlerde dahi nezâret ile vezîriazam durup kendü kapusu ve yirlü kulu ve sükkânı şehir ve arabacı ve köylü ve ordu-yı humâyûn⁷²³ halkına münâvebe ile işledüp on altı günde temâm idüp etrâfına iri kazıklar ile şaranpo çevirüp, içinden çıkan toprağın yarısını Sultân Süleyman`ın⁷²⁴ su kulesinden Azeb kapusuna varınca hisâr berâberine değın kal`a ardına yığdırup beden başların tıraş idüp düzledikten sonra üzerine örülen sepetler içi toprak ile doldurulup ve top mazgalları yapılıp üstüne balyemez toplar çekilüp kal`anın ol tarafına hayli metânet ve istihkâm⁷²⁵ verildi. Toprağın yarısı dahi sipâh tabyasıyla liman ağzı aralığına yığılup bir mu`azzam tabya dahi ol mahalle yapılmak üzere tenbîh buyuruldu. Evvelki gün vezîriazam dahi ol mahalde Rikâb-ı humâyûna⁷²⁶ ziyâfet tertîb idüp hîn-i rûkûbda iltifâten kürklü ve sâde iki kat hıl`at-ı fâhire ilbâs buyurdu. On dokuzuncu Dü-şenbih gün Tımışvar`a zahire getüren asker-i islâm⁷²⁷ gelüp iki tarafın köprüleri bozuldu. Yirmi birinci Çehâr-şenbih gün Bektaş Mehmed Paşa`ya Yanya sancağı, (239 a) selefi Küçük Cafer Paşa`ya İlbasan sancağı ilhâkıyla Rumili eyâleti, ânın selefi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa`ya hâs ile mü`ebbed Tımışvar muhâfazasına me`mûr ve merhûm Koca Halil Paşa oğlunun oğlu Timur Halil Bey`e Arnavud İskenderiye sancağı ve Boşnak Receb Paşa`ya Ohri sancağı ve Serhadli Mehmed Paşa`ya Köstendil ve Üsküp sancakları tevcih ü inâyet⁷²⁸ olundu. Yirmi ikinci Penç-şenbih gün Vezîr Hacı Hüseyin Paşa Rikâb-ı humâyûna⁷²⁹ da`vet, otağda⁷³⁰ bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ`il olup Niğbolu sancağı ile⁷³¹ havâs ve Engürüs serdârlığıyla Belgrad muhâfazasına me`mûren ilbâs-ı semmûr-ı serâser-i hıl`at buyurup, "kal`a kapuları demurdan yapılmak üzere emr etdim, kusûr meremmâtını bir gün evvel tekâmül itmeğe sa`y ve ihtimâm⁷³² idüp bir hoş yapıragör. Sâir senelerden ziyâde muhâfazacı asker-i mansûre⁷³³ koyup ve Âsitâne`den masârif⁷³⁴ için

⁷²³ humâyûn ÇY: -V

⁷²⁴ Süleyman Hân عليه الرحمة و العدران hazretlerinin ÇY: Hân... hazretlerinin -V

⁷²⁵ ve istihkâm ÇY: -V

⁷²⁶ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü pâdişâh-ı gâzi hazretlerine ÇY

⁷²⁷ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

⁷²⁸ ü inâyet Y: -V

⁷²⁹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁷³⁰ otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

⁷³¹ ile Y: -ÇV

⁷³² ve ihtimâm ÇY: -V

⁷³³ mansûre ÇY: -V

⁷³⁴ masârifleri ÇY

akçe eksik etmem ve mütâbe'at iden re'âyâyı çîğnetmeyüp zulm etdirme⁷³⁵ deyü lisânen tenbîh-i humâyûn⁷³⁶ buyurup selefi Vezîr Çelebi İbrahim Paşa Ordu-yı humâyûnla⁷³⁷ Âsitâne'ye gitmek emr-i humâyûn⁷³⁸ buyuruldu. Ve sükkân-ı vilâyet matlûbu⁷³⁹ üzre bi-emr-i humâyûn Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷⁴⁰ varoşunun ardından Tuna'dan Sava'ya varınca şehirli ve kapukulu ve Ordu-yı humâyûn⁷⁴¹ halkı münâvebe ile bir mu'azzam hendek çevirüp Rumili Beylerbeyisi Cafer Paşa nâzır ta'yîn, Tuna ve Sava ve ova taraflarında üç yirden kapular açılıp muhâfazasına iki bin⁷⁴² nefer süvârî kul yazılıp şaranpo içün Hisarcık dağlardan⁷⁴³ elli bin kazık kesüp getürmek üzre mübâsirler gönderildi. Ve Belgrad havâfîlerin haydûddan⁷⁴⁴ muhâfaza içün Havâle palankasına dahi⁷⁴⁵ elli nefer atlu yüz nefer yaya yirlü kulu vaz' olundu. Yirmi dördüncü Şenbih gün Arnavud Kaplan Paşa iki bin kadar⁷⁴⁶ sipâh silahdâr serdengeçdileriyle Moravik imdâdına gönderildi. Bu hinde İrik karyesinin Knezi gelüp câsulukla Varadin'e varup Feriderikos kral Peç tarafına gidüp ser-leşker-i küffâr-ı murdâr⁷⁴⁷ olan Kaprara Ceneral Moravik palankasına⁷⁴⁸ imdâd idüp asâkir-i ehl-i⁷⁴⁹ islâmı muhâsaradan kaldırmak fikriyle piyâde ve süvâr yirmi bin kadar⁷⁵⁰ küffâr-ı hâk-sâr⁷⁵¹ kırk şâhî top ve cebe-hâne ile Segedin sahrâsından beru Varadin Kal'ası'na geçüp içinde olan yaya askerini çıkarup yanına alup eskiden yanında olan askerden üç bin yaya kal'aya üç bin atlu kâfir karşı Segedin yakasında kal'anın köprübaşına ta'yîn ve ertesi gün kalkup üç sâ'at beru Kerevit palankasına daha ertesi İylok'a konup küçük sulara köprü yapacak kadar⁷⁵² birkaç tonbaz gemileri ve mühimmâtı

⁷³⁵ zulm-i te'addiden hazer idin ÇY

⁷³⁶ humâyûn ÇY: -V

⁷³⁷ humâyûn-ı nusret-makrûn ile ÇY: nusret-makrûn -V

⁷³⁸ emr-i humâyûn ÇY: -V

⁷³⁹ matlûbları ÇY

⁷⁴⁰ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁴¹ humâyûn ÇY: -V

⁷⁴² iki bin Ç: -VY

⁷⁴³ dağlarından ÇY

⁷⁴⁴ haydûd eşkıyasından ÇY: eşkıyasın -V

⁷⁴⁵ dahi -Y

⁷⁴⁶ mikdârı ÇY

⁷⁴⁷ murdâr ÇY: -V

⁷⁴⁸ kal'asına Ç: palankasına YV

⁷⁴⁹ ehl ÇY: -V

⁷⁵⁰ mikdârı ÇY

⁷⁵¹ hâk-sâr Y: -V

⁷⁵² mikdârı ÇY

arabalar ile getürdüğün söyledikde, düşmene⁷⁵³ güşmâl niyyetiyle a'yân-ı asker ve erbâb-ı dîvândan bin altı yüz mikdâr müntehab cirid atlu asker-i islâm⁷⁵⁴ ifrâz ve Kurd Mehmed Paşa'ya koşilup, yirmi sekizinci Çehâr-şenbih gün ale's-sabâh üstü açıklar ile Zemun'a geçirilüp Varadin semtlerine çeteye gönderildi. Yirmi dokuzuncu Penç-şenbih gün âtîfetlü⁷⁵⁵ hünkârımız⁷⁵⁶ hazretleri Kemankeş Ahmed Paşa tabyasına teşrif buyurup şeyhulislâm efendi⁷⁵⁷ da'vet ve bir mikdâr musâhabetden sonra iltifâten bir erkân semmûr kürk giydirdi.

Feth-i Palanka-i Moravik

Moravik fethine me'mûr Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Mustafa Paşa yanında olan asâkir-i ehl-i⁷⁵⁸ islâm ile gidüp beşinci menzilde palanka-i mezbûra üç sâ'at karîb karye-i Raçe nâm mahaldeki palanka dibinden cereyân iden nehirlerin Sava'ya mülâkî olduğu yerdir. Donanma-yi humâyûnu anda alıkoyup bi'l-cümle piyâde asker⁷⁵⁹ ve top⁷⁶⁰ ve mühimmât-ı cebe-hâneyi⁷⁶¹ çıkarup sefineler muhâfazasına Küçük İsmail Paşa'yı ta'yîn ve irsâl⁷⁶² etdikden sonra topları karadan el ile çekerek mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Pazar gün öyle vakti palanka altına varup iki asma kapulu beş kulleli taş ve tuğla ve kireç⁷⁶³ ile yapılmış içine beş yüz kadar⁷⁶⁴ haydûd eşkıyası⁷⁶⁵ kapanmış bir metîn ve müstahkem⁷⁶⁶ hınzırhâne idi. Topu ermez mahalle orduyu kondurup muhâfazasına Kanijeli Vezîr Osman Paşa'yı ta'yîn ve irsâl⁷⁶⁷ idüp kendü piyâde ve süvâr guzât-ı mansûre⁷⁶⁸ ile açıktan yürüyüp köprülerden geçüp üç şâhî darbuzen ve bir havan ve Silistre ve Karaman eyâletleri ve Yürük ve Arnavud piyâdeleri ve Uzun Ali Paşa ile İpşir Hasan Paşa sağından ve altı şâhî darbuzen ve beş havan ile serasker Mustafa Paşa seksoncu ve yeniçeri ocağıyla orta

⁷⁵³ düşmen-i bed-girdâra ÇY: bed-girdâr -V

⁷⁵⁴ islâm ÇY

⁷⁵⁵ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY

⁷⁵⁶ pâdişâh-ı gâzî ÇY

⁷⁵⁷ efendiyi ÇY

⁷⁵⁸ ehl ÇY: -V

⁷⁵⁹ asâkir-i mansûre ÇY

⁷⁶⁰ cebe-hâne ÇY

⁷⁶¹ edevâtı ÇY

⁷⁶² ve irsâl ÇY: -V

⁷⁶³ kerpiç Ç: kireç VY

⁷⁶⁴ mikdârı ÇY

⁷⁶⁵ eşkıyası ÇY: -V

⁷⁶⁶ ve müstahkem ÇY: -V

⁷⁶⁷ ve irsâl ÇY: -V

⁷⁶⁸ ehl-i islâm ÇY

varoş tarafından ve kapudan Mehmed Paşa firkateci ve Fazlı Bölükbaşı Bosna piyâdesiyle solundan metrisler⁷⁶⁹ alup top ve⁷⁷⁰ tûfeng ile cenge mübâşeret idüp,⁷⁷¹ irtesi Dü-şenbih gün ikindi vaktinde cümle toplara bir fitilden âteş virilüp palankada baş olan Perçemli nâm Sırf kâfiri top dânesiyle mürd-i⁷⁷² helâk ve ikinci haydûd başı olan mel'ûnun⁷⁷³ dahi kolun götürüp mürd olduktan sonra sâbıkâ Niş yolunda hazîne ile elçi Zülfikar Efendi'yi uran Marko nâm la'în⁷⁷⁴ Perçemli'nin yerine baş olup mukaddem imdâdlarına gelen altı nefer haydûd başları ile Salı gün kuşluk vaktine değin ceng-i cidâl-i harb ü kıtâl⁷⁷⁵ idüp dört yüz kadar nerdibân ile asâkir-i mansûre⁷⁷⁶ yürüyüp palanka bedenine dayandığın mahsûr-ı müşrikîn görünce beyaz bayrak diküp istîmân eyleyüp "bize emân virin vire idelim" deyü feryâdları⁷⁷⁷ makbûl tutulmayup guzât-ı muvahhidîn gülbank çeküp taraf taraf yürüyüş eylediler. A'dâ'-i lî'âmın⁷⁷⁸ kimi küşte-i şemşîr ve kimi bend ve⁷⁷⁹ esîr-i der-zencîr⁷⁸⁰ avn-i⁷⁸¹ Hak⁷⁸² ile feth ü teshîr ve Perçemli'nin cevâhir ve dibâyâ gark olmuş avreti, bir oğlu bir kızıyla iki yüz den mütecâviz nisvân ve sıbyân ve eşyâları nasîb-i ehl-i islâm olup huzûr-ı serdâra⁷⁸³ gelen üç yüzden mütecâviz haydûd eşkıyâsının bahşişleri virilüp Marko ile cümleten boyunları urulup⁷⁸⁴ kelle getürenler⁷⁸⁵ dahi behremend kılındı.⁷⁸⁶ Sunûf-ı asâkir-i mansûreden⁷⁸⁷ dahi yüz doksan yedi âdem şehîd ve sekiz yüz yetmiş altı neferi yaralanup palanka zindânında Müslümân on beş erkek ve beş avret esîri⁷⁸⁸ bulunup halâs oldular. Ve⁷⁸⁹ mevcûd bir şâhî ve beş misket top ve dokuz kebîr tûfeng, bir kırık havan, bir

⁷⁶⁹ metris Y: metrisler ÇV

⁷⁷⁰ ve ÇY: -V

⁷⁷¹ idüp ÇY: -V

⁷⁷² mürd ÇY: -V

⁷⁷³ kâfir-i bî-dînin ÇY

⁷⁷⁴ kâfir-i bî-dîn ÇY

⁷⁷⁵ cidâl-i harb ü kıtâl ÇY: -V

⁷⁷⁶ ehl-i islâm ÇY

⁷⁷⁷ feryâd ü figânları ÇY: ü figân -V

⁷⁷⁸ bed-ahterlerin ÇY

⁷⁷⁹ ve -ÇY

⁷⁸⁰ der-zencîr ÇY: -V

⁷⁸¹ avn -ÇY

⁷⁸² hazret-i zü'l-celâl ÇY

⁷⁸³ serdâr-ı vakâra ÇY: vakâr -V

⁷⁸⁴ Marko... urulup -ÇY

⁷⁸⁵ getürenlere ÇY

⁷⁸⁶ ihsânlar verildi ÇY

⁷⁸⁷ islâmdan ÇY

⁷⁸⁸ esîrleri ÇY

⁷⁸⁹ ve -ÇY

çan, bir pranga, yedi varul barut bulunup çıkarıldıktan sonra dört yirden lağım ile atılıp hâke berâber yıkıldı. Ve palankaya sekiz sâ'at mesâfe Diranevçe nâm karye ve Nemçe nâm varoş re'âyâları isyân üzre olup dâ'imâ küffâr-ı hâk-sâr⁷⁹⁰ hıdmetine gelüp palanka etrâfına hendek kazup metânet ve istihkâm⁷⁹¹ virmeğe mübâşeret eyledikleri ma'lûm-ı serdâr olmağla istisâllerichün Şahbaz Giray Sultân kethudâsı Ali Ağa Tatar-ı sabâ-refât⁷⁹² askeriyle ta'yîn ve irsâl⁷⁹³ ve yanlarınca tavâ'if-i guzât-ı sâireden ve bin nefer Bosna piyâdesinden intihâb ve irsâl eyledikten sonra cümle asâkir-i mansûre⁷⁹⁴ ile avdet, mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Penç-şenbih gün Donanma-yi humâyûnun meks ü ikâmet⁷⁹⁵ itdüğü Sava başına geldi. Ve İylok tarafından bin kadar Nemçe ve Macar, Moravik imdâdına gelürken bir sâ'at yer⁷⁹⁶ kalarak fethin haber almağla Sirem kırlarında kalup daha giru Nemçe taburuyla Kaprara Ceneral havfindan gelemeyüp Varadin'e döndü. Ve Hırvat Bani dedikleri Makra oğlu la'in-i bî-dîn⁷⁹⁷ dahi cem' itdüğü on iki bin mikdârı keferi ile imdâd için Brot palankası nâm mahalle değın gelmiş iken, ol dahi işidince⁷⁹⁸ kuruyup kalduğu⁷⁹⁹ müjdesiyle gönderdiği kılavuz Sefer Bey mâh-ı Rebî'u'l-evvel'in⁸⁰⁰ gurre si Cuma gün gelüp Rikâb-ı humâyûna⁸⁰¹ arz-ı teslim ve lisânen dahî otağda⁸⁰² bir bir⁸⁰³ takrîr idüp mukâbele-i hidmet iki tuğ ile Hersek sancağı tevcih ü inâyet⁸⁰⁴ olundu.

Azîmet-i Pâdişâh-ı gâzi be-Âsîtâne-i sa'âdet⁸⁰⁵

بِحيدالله تعالی bu gâ'ile dahi âsân vechile mündefi' olup şevketlü, mehâbetlü⁸⁰⁶

efendimiz pâdişâh-ı gâzi hazretlerinin Âsîtâne-i sa'âdet tarafına avdet-i humâyûnları mukarrer olmağın ol gün Cum'a Namâzın aşağı kal'ada Yeniçeri Ağası Câmi'i'nde kılup

⁷⁹⁰ hâk-sâr ÇY: -V

⁷⁹¹ ve istihkâm ÇY: -V

⁷⁹² sabâ-refât ÇY: -V

⁷⁹³ ve irsâl ÇY: -V

⁷⁹⁴ ehl-i islâm ÇY: -V

⁷⁹⁵ ü ikâmet ÇY: -V

⁷⁹⁶ yer ÇY: -V

⁷⁹⁷ bî-dîn Y: -ÇV

⁷⁹⁸ işidince ÇY: -V

⁷⁹⁹ kadîd olduğı ÇY

⁸⁰⁰ âhirin ÇY

⁸⁰¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁸⁰² otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

⁸⁰³ bir bir ÇY: -V

⁸⁰⁴ ü inâyet ÇY: -V

⁸⁰⁵ sa'âdet ÇY: -V

⁸⁰⁶ mehâbetlü ÇY: -V

ikindiye deĝin yeni tabyada eĝlenüp Belgrad Kal'ası'nın yirlü kulundan gayrı beş bin yeniçeri, bin cebeci, beş yüz topcu, yüz top arabacı ve kapuları ile Küçük İsmail Paşa ve Hüdaverdi Paşa muhâfazaya ta'yîn ve ikişer kıst ulûfe ve zâd ü zahîre ve mühimmât ve levâzıme-i sâireleri virilüp (239 b) Tımişvar'dan getirilen altı yüz kantar top kırıkları ve kal'adan indirilen beş kıt'a sakat balyemez ve taburdan alınan ve kalyondan ve sudan çıkan sagîr ve kebîr cümle toplar tonbazlara konup İstanbul'a irsâl olunup ancak dokuzar ve yedişer kıyye yedi kıt'a kebîr demur topları lüzûmu olan Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁸⁰⁷ bedenlerine konup ve yüzer dirhem iki kıt'a tuç misket kapudan paşaya verildi.⁸⁰⁸ Kapukulu ve paşalar vesâir tavâ'if-i askerî⁸⁰⁹ vilâyet ve mansıplarına gitmeĝe icâzet-i ihsân-ı humâyûn-ı⁸¹⁰ pâdişâhî sudûrundan sonra mâh-ı mezbûrun dördüncü Dü-şenbih günü ki, Eylûl'ün yirmi biri idi, umûm Ordu-yı humâyûnlarıyla Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁸¹¹ sahrâsından hareket ve Âsitâne-i sa'âdet cânibine ric'at ve azîmet buyurulup Vezîr Çelebi İbrahim Paşa dümdâr ta'yîn olundu. Belgrad muhâfızı Vezîr Hacı Hüseyin Paşa yarım sâ'at kadar⁸¹² mahalle deĝin teşyi' ve hîn-i avdetde Rikâb-ı humâyûnlarına yüz sürüp, "seni ve serhadd-i islâmı ve muhâfazada olan asâkir-i mansûre kullarımı Allâh'a⁸¹³ emânet eyledim" buyurup serâsere kaplı semmûr kürk ilbâs eyledi.⁸¹⁴ Menzil-i evvel Hisarcık, beşinci Salı gün menzil-i Kolar. Dün giceden beru lâ-yenkati' te'âkub iden yağmurdan hayli zahmet ü meşakkat⁸¹⁵ çekilüp ağırlık yollarda dökilüp kalmaĝın altıncı Çehâr-şenbih gün menzil-i mezbûrda bir gün meks ü ikâmet⁸¹⁶ olup girüsü gelüp yetişdi. لله الحمد hevâ⁸¹⁷ dahi açılıp yedinci Penç-şenbih gün göçilüp menzil-i Hasan Paşa. Sekizinci Cuma gün menzil-i Baticne ol gün ele giren dört nefer haydûd eşkıyası⁸¹⁸ palankanın köprübaşında kazıĝa uruldu. Dokuzuncu Şenbih gün menzil-i Yagodine. Ol gün Hân-zâde Şahbaz Giray

⁸⁰⁷ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁸⁰⁸ teslim olundu ÇY

⁸⁰⁹ asker-i islâmın ÇY: islâm -V

⁸¹⁰ humâyûn Ç: -YV

⁸¹¹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁸¹² kadar -ÇY

⁸¹³ Allâhü te'âlâ hazretlerine ÇY: te'âlâ hazretleri -V

⁸¹⁴ olundu ÇY

⁸¹⁵ ü meşakkat ÇY: -V

⁸¹⁶ ü ikâmet ÇY: -V

⁸¹⁷ hevâlar ÇY

⁸¹⁸ eşkıyası ÇY: -V

Sultân huzûr-ı humâyûna da'vet olunup vezîriazam vesâtatı ile otağda⁸¹⁹ pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp "ber-hurdâr ol vücûda gelen hıdmetin makbûl-i şâhânem olmuştur, hân hazretlerine benden selâm eyle, Özi Kal'a'sı ve ol serhadler havâflerin âna Allah emâneti eyledim. Bir hoş muhâfazaya takayyûd idüp, Âsitâne-i sa'âdetimden mühimmât ve levâzımâtı görölüp irsâl olunur" buyurup, meneviş çukaya kaplı semmûr erkân kürk ilbâs bin altun ihsân cümle Tatar askeriyle Kırım'a gitmeğe izn-i humâyûnları erzânî buyurulup, Yalu Ağası Osman Ağa dahi Bucak Tatarıyla bile gitti. Onuncu Pazar gün menzil-i Perakin. Ol gün Edirne'den Musâhib Hâfız Mehmed Ağa gelüp devletlü Vâlide Sultân hazretlerinin selâmet haberin getürdü. Ve Yürük hâkimi Çakırcı Hasan Paşa⁸²⁰ vezâret ile Selânik sancağı arpalık virilüp Mora seraskerliğine serâserli kürk ilbâs, selefi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa'ya vezâret ile⁸²¹ Anadolu eyâleti ve ânın selefi Daltaban Vezîr Mustafa Paşa'ya Adana eyâleti ve İpsir Hasan Paşa'ya vezâret ile Silistre eyâleti, selefi Vezîr Çerkes İbrahim Paşa'ya Saruhan sancağı ilhâkıyla Karaman eyâleti tevcih olundu. On birinci Düşenbih gün menzil-i Kınahoğlu, on ikinci Salı gün menzil-i Aleksinec, on üçüncü Çehâr-şenbih gün menzil-i Niş, on dördüncü Penç-şenbih gün menzil-i palanka-i Musa Paşa, on beşinci Cuma gün menzil-i cisr-i Sokova, on altıncı Şenbih gün menzil-i Halkalı Pınar. Ol gün sabahdan ahşam nısfu'l-leyle dek yağmur ile karışık kar yağup dağları⁸²² bürüdü. On yedinci Pazar gün menzil-i Sofya, on sekizinci Düşenbih-gün oturak olup Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'ya İstanbul Kâimmakâmlığı selefi Vezîr Çerkes Osman Paşa'ya Haleb eyâleti tevcih ânın selefi Tımuşvar muhâfızı Vezîr Cafer Paşa'ya ağır hâs ta'yîn olundu. On dokuzuncu Salı gün menzil-i Ormanlı, yirminci Çehâr-şenbih gün menzil-i İhtiman, yirmi birinci Penç-şenbih gün menzil-i Yeniköy. Kapulu Derbend mecma'-ı haydûd, muhavvef mahal olup beher-hâl amed şüdün usret çekdüğü ma'lûm-ı pâdişâh-ı gâzî hazretleri olmağın sefere azîmet esnâsında sâdır olan emr-i humâyûnları tüzre Tatarpazarcıklı zâ'im Akyayla Osman Ağa nezâretiyle derbend-i mezbûr ağzında vâkî' Hisarcık nâm karyede ağaçdan bir palanka ve civârına taşdan bir hân ve kapusu önüne bir mescid-i şerif ve bir çeşme-i latif ve derbend-i mezbûr vasatında kapu olan mahalle dahi ağaçdan bir sagîr palanka yapup her birine kifâyet mikdâr müstahfızân-ı

⁸¹⁹ otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

⁸²⁰ Paşaya ÇY

⁸²¹ vezâret ile ÇY: -V

⁸²² dağ ve sahrâları ÇY: ve sahrâ -V

asker-i islâm⁸²³ yazup ulûfe ve zahîreleri ol kazâ karyelerinin mukâta'a malından ta'yîn olunup ebnâ'-i sebîlin bilâ müzâhim âsân vechile ubûr içün bir âsâr-ı celîle oldu ki ilâ-yevmü's-sâ'a pâdişâh-ı gâzî⁸²⁴ hazretleri du'â-yi hayra muvaffak olduğundan gayrı nice menzillerin re'âyâsı istilâ-yi küffârdan⁸²⁵ ve ba'zıları zulm-i te'addîden perâkende ve dağlarda beçneler? ile tavattun idüp tüvânası haydûda katılmışdı. Her karye ahâlisine iltimâletler? ve yerlerine iskân şartıyla yedlerine serbest emirleri verilmeğın gelüp, yurdlarına indiler. Yirmi ikinci Cuma gün menzil-i Filibe, ol gice şevketlü, mehâbetlü, kudretlü⁸²⁶ hünkârımız⁸²⁷ hazretleri harem-i şerîfleriyle Meriç kenârında mîr-i voynuk Ömer Bey hânesinde beytütet itdiler. Yirmi üçüncü Şenbih gün menzil-i Papaslı, yirmi dördüncü Pazar gün menzil-i Kayalı. Ol gün müjdeci Hacı Hasan Ağa gelüp Şerif Sa'd'ın hüsn-i hâlin kemâl-i mertebe Rikâb-ı humâyûna itâ'at ve inkıyâdın ve eşkıyâyı Arabânı zabt u rabt⁸²⁸ ve şeyhleri yanına gelüp hıdmetinde el bağladıkların ve Mekke-i mükerreme ve Medîne-i münevverede zâd ü zahîre ferâvânlığın⁸²⁹ ve huccâc-ı müslimînin refâhiyyet ve selâmet-birle Şam-ı şerife vusûllerin arz-ı i'lâm⁸³⁰ idüp yamağıyla kaftân ilbâs birer kabza altun ihsân buyuruldu. Yirmi beşinci Dü-şenbih gün menzil-i karye-i Gövendeli, yirmi altıncı Salı gün menzil-i Harmanlı. Ol gün Dârü's-sa'âde ağası sa'âdetlü⁸³¹ Ali Ağa devletlü Vâlide Sultân hazretlerinin kethudâsı Mehmed Efendi otağda⁸³² istikbâlen pâye-i serîr-i a'lâya⁸³³ yüz sürüp devletlü Vâlide Sultân hazretlerinin selâm ve selâmet haberin tebşîr idüp gönderdiği donanmış bir at ve kendünün bir donanmış atıyla arz-ı i'lâm⁸³⁴ eyleyüp Edirne bostancıbaşı Ali Ağa kasaba yanında selâmladı. Yirmi yedinci Çehârşenbih gün menzil-i Cısr-i Mustafa Paşa. Ol gün Edirne Monlası İdris Efendi köprü başında selâmlayup ertesi mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Penç-şenbih gün andan dahi erkence hareket-i humâyûn buyurulup Hıdırlık bağlarına karîb nevâle-gâh olan Kırancı

⁸²³ islâm ÇY: -V

⁸²⁴ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü efendimiz ÇY

⁸²⁵ küffâr-ı hâk-sârdan ÇY: hâk-sâr -V

⁸²⁶ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

⁸²⁷ pâdişâh-ı gâzî ÇY

⁸²⁸ u rabt ÇY: -V

⁸²⁹ karâvânlığın ÇY

⁸³⁰ i'lâm ÇY: -V

⁸³¹ sa'âdetlü ÇY: -V

⁸³² otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn Y: -V

⁸³³ sa'âdet-masîre ÇY

⁸³⁴ i'lâm ÇY: -V

Köprüsü'nde ser-i nusret-eserlerine bir gâzî sorgucu sokunup miyân-ı⁸³⁵ sa'âdetlerine meneviş çukaya dubte semmûr kontoş üzre murassa' tırkeş ve altun kılıç kuşanup mücevher bisât ile eğerlenmiş mecnûn kırına sūvâr olduğu mahalde Edirne muhâfızı Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa daha öte mevâlî-i müderrisîn ve meşâyih ve sâdât ve a'yânı daha öte esnâf ve bezâsten halkı istikbâl ve zîr-i pâylarına akmişe-i harîr döşeyüp devletlü Vâlide Sultân hazretleri dahi cemâl ü bâ-kemâl-i pâdişâh-ı gâzî hazretleri seyrine Âlây Köşkü'ne teşrîf buyurmuşlar idi. Mansûren muzafferden göğsün gererek azîm âlây ile kasr-ı mezbûr berâberine geldikde at üzre selâmlayup çavuşlar علی عون الله sadâsın cevvi-i hevâya irgürdüler. Akabince devletlü Vâlide Sultân hazretlerinden Dârü's-sa'âde ağası Ali Ağa bir boyalı makreme selâm getürüp ri'âyet-i hâtırlarıçün öpüp yine teslim idüp selâm gönderdi. Andan Bâb-ı humâyûndan Saray-ı Âmire'lerine duhûl içkapuda inüp Arz Oda'sın mücellâ eylediği vakitte vezîriazam kulları⁸³⁶ dahi şeyhulislâm efendiyle⁸³⁷ Sancak-ı şerîfi getürüp yed-i humâyûnlarına teslim ve du'âdan sonra şeyhulislâm⁸³⁸ efendiye beyaz sofa⁸³⁹ kaplı semmûr erkân kürk vezîriazam kulları⁸⁴⁰ ile Hasan Paşa'ya serâserli semmûr hıl'at ilbâs buyurup⁸⁴¹ Harem-i şerîfe teşrîf eyledi. Devletlü Vâlide Sultân hazretleri dahi Dârü's-sa'âdeden sa'âdet hânelerine gelince kudûm-i humâyûnlarına dîbâ döşeyüp üzerine karışık altun ve pâre ve çil akçe saçup Edirne'de kışla mukarrer olmağın vezîriazam kulları⁸⁴² (240 a) dahi a'yân-ı askeriyle şehre girdi. Ol gün Rikabdâr Ahmed Ağa, dülbend ağası⁸⁴³ Ruscuklu Mustafa Ağa kifâyet mikdâr ta'yînât ve yüz⁸⁴⁴ ellişer akçe kapu o[r]tası tekâ'üdiyle taşra çıkup muharrir-i vekâyi'-i hakîr peşkir-i gulâmlık hıdmetiyle şeref-yâb oldu. Mâh-ı Rebî'u'l-âhirin ikinci Pazar gün Divân-ı humâyûnda reşen ve lezez ulûfesi çıkup⁸⁴⁵ vüzerâ arza girdi. Yeniçeri ağası ve kul kethudâsı ve zağarcıdan gayrısı cümle ocak halkı ve cebeci ve topcu ocakları İstanbul'a⁸⁴⁶ gitmek buyuruldu. Beşinci

⁸³⁵ zahr Ç: miyân YV

⁸³⁶ kulları ÇY: -V

⁸³⁷ efendi hazretleri ile ÇY: hazretleri -V

⁸³⁸ şeyhulislâm ÇY: -V

⁸³⁹ çukaya Ç: sofa YV

⁸⁴⁰ kulları ÇY: -V

⁸⁴¹ olunup ÇY

⁸⁴² kulları ÇY: -V

⁸⁴³ gulâmı ÇY

⁸⁴⁴ yüz -ÇY

⁸⁴⁵ tevzi' olup ÇY

⁸⁴⁶ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

Çehâr-şenbih gün Sivas Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa ile Van Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa'nın mansıbları mübâdele ve Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Topal Hüseyin Paşa'nın Hille'de⁸⁴⁷ âdemiyle⁸⁴⁸ fevti haberi gelüp eyâleti mahlûle Adana vâlisi Daltaban Vezîr Mustafa Paşa'ya ânın mansıbı Sis ve Tarsus sancakları ilhâkıyla vezâret ile vezîriazam kethudâsı Fazlı Efendi'ye inâyet buyurulup Hüseyin⁸⁴⁹ Paşa İstanköy muhâfazasına, selefi Kirli İsmail Paşa Aydın ve Saruhan muhassılığına me'mûr oldu. Ve cebeciler kethudâsı Mustafa Ağa'ya cebecibaşılık, selefi Abdurrahman Paşa Sakız muhâfazasına, selefi Bostancı Mahmud Paşa'ya Amasya ve Divriği sancakları ve Mütferrikabaşı Osman Ağa baş bâkî kulu, selefi İbrahim Ağa çavuşbaşı, selefi Abdi Ağa vezîriazam kethudâsı nasb olup Timişvar'dan ma'zûl Deli Ömer Paşa Midillü muhâfazasına, selefi Bahrî Mehmed Paşa'ya Kıbrıs eyâleti, selefi Vezîr Boşnak Hüseyin Paşa'ya Sayda-Berud sancağı, selefi sadr-ı sâbık Bozoklu Mustafa Paşa'ya Şam eyâleti, selefi Vezîr Kanijeli Osman Paşa'ya Haleb eyâleti tevcîh ve⁸⁵⁰ selefi Vezîr Çerkes Osman Paşa Anadolu diyârının tefîş ve tahrîrine ta'yîn olup yanına her kalemden birer kâtib ve her ocakdan mu'temed çavuşlar koşulup iki yüz nefer bostancıyla Üsküdar'a⁸⁵¹ ubûr ve yedine bu ahkâm-ı şerif verildi.

Sûret-i hükûm-i humâyûn

Be-meşiyeti'l-meliki'l-mu'in, selâtîn-i güzîn ve havâkîn-i adl-âyîn, rûy-i arzdan izhâr-ı şe'âir-i dîn ve mürâ'ât-ı fukara vü mesâkîn ve nasr-ı mazlûm ve cezr-i zalûm ve gaşûm⁸⁵² ve irâha-i ibâd ve bilâd içün hikmet-i azîme ve ni'met-i cesîme olduğu⁸⁵³ medlûliyle mu'ayyen ve ber-fehvâ-yi kerîme-i emr-i⁸⁵⁴ ولتكن منكم امة يدعون الى الخير ويامرون بالمعروف وينهون عن المنكر اولئك هم المفلحون bi'l-ma'rûf nehy-i ani'l-mûnker vâcibât-ı dîniyyeden olup tesbîl-i tarîk-i hayr ve sedd-i

⁸⁴⁷ Hille'de -ÇY

⁸⁴⁸ âdemiyle Ç: -YV

⁸⁴⁹ Hüseyin Ç: -YV

⁸⁵⁰ ve ÇY: -V

⁸⁵¹ Üsküdar'a -Y

⁸⁵² gaşûm -Y

⁸⁵³ *Kur'ân-ı Kerîm*, Bakara Sûresi, 251. âyet, "Eğer Allah, insanların bir kısmını diğer bir kısmı ile önleyip savmasaydı yeryüzü muhakkak fesâda uğrardı".

⁸⁵⁴ *Kur'ân-ı Kerîm*, Âl-i İmrân Sûresi 104. âyet, "Hem sizden öyle bir cemaat bulunmalıdır ki, onlar hayra çağırınsınlar, iyiliği emretsinler, kötülükten vazgeçirmeye çalışsınlar. İşte onlar kurtuluşa erenlerin ta kendileridir".

sebil-i şerr ü udvân, kâffe-i mü'minîn üzerine farz ve neceh u felâh bu emre kıyâm ve mübâşerete menût ve şe'âmet-i zulm dahi,⁸⁵⁵ *ومن لم يحكم بما انزل الله فاولئك هم الظالمون* ⁸⁵⁶ *ومن لم يحكم بما انزل الله فاولئك هم الفاسقون* ⁸⁵⁷ *ولا تحسبن الله غافلا عما يعمل الظالمون* ⁸⁵⁸ *والله لا يهدي القوم الظالمين* ⁸⁵⁹ va'îd-i şedîdinden tecennüb ve teharruz ve nehy-i tegâlüb ve men'-i tecâzüb zimmetime farz-ı ayn olup iyâzen bi'l-lâhi te'âlâ terk ve ihmâli âsim-i azîm ve vizr-i cesîm ve müsted'î-i selb-i ni'am ve hulûl-i nakam olup ber-fehvâ-yi kerîme-i, ⁸⁶⁰ *واحتفظ جناح لمن اتبعك من المؤمنين* vedâyi'-i hâlikî'l-berâyâ olan âmme-i re'âyâ ve kâffe-i zîr-destân ve fukarâ üzerine bast-ı cenâh-ı re'fet ve şefkat idüp zamân-ı sa'âdet-iktirânında bir ferde zulm ve te'addî olduğuna kat'â rızâ-yi humâyûnum olmamağla ta'zîmen li-emri'l-lâh ve şefkaten alâ halkı'l-lâh sükkân-ı memleket ve kuttân-ı vilâyet, vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm ve ümerâ ve sâir ashâb-ı örf taraflarından tekâlif-i şâkka teklîfi ile ta'cîz olunmaya deyi geçen sene taraf taraf evâmîr-i şerîfim neşr olunmuşidi. Dâ'imâ hıfz-ı kavânîn-i şer'iyye ve hırâset-i ahkâm-ı dîniyye ve takrîr-i kavâ'id-i millet ve temmîm-i mesâlih-i ümmet, ref'-i havâdis ve fiten hasm-i mehâvif ve mihen, farîza-i zimmet ve illâ töhmet-i mülûkânemden olup Anadolu vilâyeti memleket-i vesî' olup ol tarafda zecr-i mütenâzi'in ve red'-i mütegalibîn ve ref'-i mazâr ü eşrâr ve tahfif ve tenzîl-i tekâlif ve izâle-i mezâlim ve mefâsid ve irâha-i bede' ve mekâsid, tashîh-i taraf-ı mekâsib ve tefîh-i ebvâb ve menâfi' ve me'ârib-i vüzerâ-yi ızâmdan celflü'l-kadr ve nâfizü'l-emr, kalîlü't-tama', kesîru'l-verâ' bir kimesneye tefvîz ve taklîd lâzım gelüp sen ki vezîrim Osman Paşa'sım cevdet-i re'y ü revîyyetine ve rüşd ve şu'ûr ve sîret-i maraziyye iffetine hüsn-i zann-ı humâyûnum olmağla bu husûs için sen me'mûr olup mukaddemâ sana emr-i şerîfim gönderilüp tenbîh-i humâyûnum olmuşidi. Hâlen dergâh-ı mu'allâm yeniçerileri ocağından ve sipâh silahdâr ve cebeci topçu ocakları tarafından senin

⁸⁵⁵ *Kur'ân-ı Kerîm, Mâ'ide Sûresi 45. âyet, "Kim Allah'ın indirdiği hükümlerle hükmetmezse işte onlar zalimlerdir".*

⁸⁵⁶ *Kur'ân-ı Kerîm, Mâ'ide Sûresi 47. âyet, "Kim Allah'ın indirdiği ile hükmetmezse işte onlar (dinden çıkmış) fâsıklardır".*

⁸⁵⁷ *Kur'ân-ı Kerîm, Mâ'ide Sûresi 44. âyet, "Her kim Allâh'ın indirdiği hükümler ile hükmetmezse işte onlar kâfirlerdir".*

⁸⁵⁸ *Kur'ân-ı Kerîm, İbrâhim Sûresi 42. âyet, "Sakın Allah'ı, zâlimlerin yaptıklarından gafil sanma".*

⁸⁵⁹ *Kur'ân-ı Kerîm, Cum'a Sûresi 5. âyet, "Allah zâlimleri hidâyete çıkarmaz".*

⁸⁶⁰ *Kur'ân-ı Kerîm, Şu'arâ Sûresi 215. âyet, "Sana tâbî olan mü'minlere tevâzu kanadını indir".*

yanında hizmetde olmak üzere me'mûr olan zâbitân dahi tarafına irsâl olunmuşdur. İnşâallâhü te'âlâ vusûlünde ⁸⁶¹ *emr-i tâvânu fî l'ibri ve t'tavânu fî l'atim ve l'adavâ* emr-i şerîfine i'timâden,

لاخير في كثير من نجوهم الا من امر بصدقة او محروفا واصلاح بين الناس ومن يفعل ذلك ابتغاء مرضات الله فسوف نؤتيه اجرا عظيما ⁸⁶²

sehm-i evfâsından hisse-mend olmak kasdıyla Üskûdar'a geçüp mukaddemâ fermânım ⁸⁶³ olduğu vech ⁸⁶⁴ üzere kethudânı ref'-i mazâr-ı eşkiyâ için iktizâ iden tarafa ⁸⁶⁵ gönderüp ve her ne semtde tecemmü'-i bugât istimâ' olunur ise hükkâm-ı vilâyete haber gönderüp,

اما جزؤ الذين يحاربون الله ورسوله ويسعون في الارض فسادا ان يقتلوا او يصلبوا او تقطع ايديهم وارجلهم من خلاف او ينفوا من الارض ⁸⁶⁶

fehvä-yi kerimesi üzere bi-avnihî te'âlâ kahr u tedmîr ⁸⁶⁷ ve istisâllerine bezl-i himmet ve sen dahi mâliye tarafından sâdır olan emr-i şerîfim ve mevkûfât dewateri mücebince ibtidâ Kocaili sancağının hânelerini tasaffuh ve istikşâf ve hâneleri kesir ve teklif viren re'âyâsı kalîl olan kurâ ve mahallâtı ocaklar tarafından gönderilen mübâşirler ma'rifetiyle müceddeden tahrîr ve zu'afâ ve fukarânın haml-i sikâllerin tahfif ve tenfis ve ba'dehü Hüdâvendigâr sancağına mübâşeret ve bu esnâda muktezâ-yi şer'-i kavim üzere ihkâk ve icrâ-yi hudûd ve def'-i mezâlîm ve zebb-i lûsûs ve kuttâ' ve te'mîn-i turuk ve mesâlik ve men'-i mu'âmelât-ı münkire ve büyû'-ı fâside ve tergîb-i mekâsib-i nâfi'a ve tahrîs-i zer' ve hars ve ihyâ-i mevât ve isti'mâr-ı memleket ve tanzîm ve tensik-i ahvâl-i ra'iyete bezl-i vus' ve kudret ve ictibâ'-i cüz'iyye ve şer'iyye ve bi-gayr-i hakk kimesneye te'addî ⁸⁶⁸ itdirmeyüb bâ-husûs emvâl-i mukarrereden olan tekâlif-i örfiyyeden emr-i defterde ta'yîn ve tasrîh olunduğu üzere tahsîl itdirilüp, ammâ ki kendü nefisleriçün

⁸⁶¹ *Kur'ân-ı Kerîm, Mâ'ide Sûresi 2. âyet, "İyilik ve takvâ üzere yardımlaşın; günah ve düşmanlık üzere yardımlaşmayın".*

⁸⁶² *Kur'ân-ı Kerîm, Nisâ Sûresi 114. âyet, "Onların aralarında fışıldeşmalarının bir çoğunda hiçbir hayır yoktur. Ancak sadaka vermeyi, veyâ bir iyilik yapmayı veyâ insanlar arasını düzeltmeyi emreden başka. Ve her kim bunu Allah'ın rızâsını arayarak yaparsa, biz ona büyük bir ecir vereceğiz".*

⁸⁶³ fermân-ı humâyûnum ÇY: humâyûn -V

⁸⁶⁴ vech ÇY: -V

⁸⁶⁵ taraplara ÇY

⁸⁶⁶ *Kur'ân-ı Kerîm, Mâ'ide sûresi 33. âyet, "Allah ve Rasûlüne cephe almaya kalkışanların ve yeryüzünde fesat çıkarıcıların cezası: Öldürülmelerinden veyâ asılmalarından veyâ ellerinin ayaklarının çapraz kesilmesinden veyâ buldukları yerden sürülmelerinden başka bir şey olmaz".*

⁸⁶⁷ u tedmîr ÇY: -V

hilâf-ı emr ve defter bir akçe ve bir habbe aldırmayup ahâlî-i vilâyet ve sülkân-ı memleketi himâyet ve sıyânet eyliyesin. Def'i mezâlim aksâ-yi murâd-ı humâyûnumdur. ⁸⁶⁹ *اتقوا دعوة المظلوم فانهما ليس بنما وبين الله حجابا* zalemeye meyl ve rûkûndan tevakkî eyleyüp zimmet ve himmetine vedî'a kılınan mesâlih-i mezkûre celâ'il-i umûr-ı saltanatdan olmağla göreyim seni bu emr-i celîlü'l-hitâbda hakkında müsted'î ve avâtıf-ı aliyye-i mülûkânem olur. Rızâ-yi humâyûnuma muvâfık hıdemât-ı meşkûre vücûda getürmeğe bezl-i tâb ü tûvân eylemek bâbında hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnumla fermân-ı âl-i şânım sâdır olmuştur. Buyurdum ki, sen ki vezîr-i müşârun-ileyhimsin senin ⁸⁷⁰ cevdet-i reviyet ve vufûr-ı fitnat ve hüsn-i kifâyetine her vecihle i'timâd-ı humâyûnum ve i'tikâd-ı savâb-makrûnum olmağla bundan akdem Anadolu yakasının ⁸⁷¹ kâffe-i umûru mufassal ve meşrûh evâmîr-i şerîfim ile senin uhde-i kifâyetine havâle olunmuşidi. Memâlik-i mezbûreden evvelen Burûsa ve âna mûmâsil ba'zı emkinede tut eşcârı ta'biye ve terbiye olunup ibrişim gibi emti'a-i mergûbe mükâsebesi mümkün iken ⁸⁷² ol makûle arâzînin ba'zısı hâlî ve mu'attal olduğundan mâ'adâ ba'zısı dahi ahâlisinin mevrû'ât-ı hasîseden ednâ nesne ile me'lûf oldukları cihetden izâ'at-i menfa'ate bâ'is olup kezâlik nice mahallerde dahi ⁸⁷³ pirinç ve zeytûn ve sisam ve penbe gibi menâfi'-i kesîreye dest-res kâbil iken ânın gibi arâzî-i münbite dahi şûre-zâr-ı ihmâl ve ta'til olup bu makûle emâkinin sevâkinini mekâsib-i nâfi'aya teşvîk ve tahrîs ile isâbet ⁸⁷⁴ ihyâ-yı mevât ve istifâh-ı vücûh-ı mükâsebât ⁸⁷⁵ levâzım-ı (240-b) isti'mâr-ı bilâddan olmağla, imdi emr-i şerîfim vusûlünde Anadolu yakasında eğer Burûsa ve eğer bilâd-ı sâirede tut ve zeytûn ve pirinç ve sisam ve penbe ve sâir bu mistîllü mekâsib-i nâfi'aya müste'id olan arâzînin ahâlisi gars ve harsa hass ve tahrîs ve ba'zı e'zâr îrâd ider ise muktezâ-yi hüsn-i tedbîr ile özürlerin def eyleyüp ve eğer öşürleriçün ziyâde teklîf vaz' olunmakdan tecânüb iderler ise *الكاسب حبيب الله* mazmûnu üzre ol makûle mekâsib-i sâlihaya teşebbüs idenlere merhameten öşürleri hıffet üzre takvîm olunacağın dahi iş'âr idüp ve bi'l-cümle

⁸⁶⁸ te'addî ve zulm Ç: zulm ve te'addî Y: te'addî V

⁸⁶⁹ *Buhârî* III, 91, "Mazlumun bedduasından sakınıntız, zira onunla Allah arasında hiçbir perde yoktur."

⁸⁷⁰ senin -ÇY

⁸⁷¹ diyârının ÇY

⁸⁷² iken -Ç

⁸⁷³ dahi -ÇY

⁸⁷⁴ isâbet -ÇY

⁸⁷⁵ mûnâsebât Ç: mûbâsebât Y: mükâsebât V

memleket-i Anadolu'da ânın gibi hâlf ve mu'attal kalup veyâhûd zer' ve gurûsdan münâsib olan terk olunup ednâ nesne ile iktifâ olunmağa nemâsı tedennî ve intikâs bulan mezârî' ve arâziye münâsib olan eşcâr-ı sâliha gars ve hubûbât-ı nâfi'a zer'iyile ihyâ ve i'mâr eylemekde vesâir me'mûr olduğun hıdemât-ı alıyyemde bezl-i mechûd eylemek bâbında fermân-ı âli-şânım sâdir olmuştur.

Rûz-ı Kasım'dan Sefere Hareket-i humâyûn Vaktine Değın

Serhadd-i islâmdan Gelen Ba'zı Vekâyi' Beyânındadır

Bundan akdem Bosna Beylerbeyisi Mehmed Paşa dahi Moravik palankasına ta'yın olmuştı. Lâkin varmazdan mukaddem palanka feth ü teshîr⁸⁷⁶ olmağın yanında olan serhad askeriyle Sava kenârında vâki' Birot Kal'ası'ndan döñüp Bosna tarafına teveccûh esnâsında Venedik sınırında vâki' Ehlune Kal'ası'ndan feryâdcı⁸⁷⁷ gelmeğle mu'accelen ol cânibe varup Sin ve Kalin nâm kal'alar kurbünde tecemmu'idem Venedik keferesinin dağılduğı haberin alup Hersek sancağında vâki' İmoska Kal'ası'nın zahîresin virüp andan Gabele Kal'ası'na gelince⁸⁷⁸ ol havâlîde Venedik'e⁸⁷⁹ mütâbe'at idem kurâları urup ve imdâdlarına⁸⁸⁰ gelen Zadvar ve Makarski kal'alarının harbî neferiyle harb-i kıtâl idüp bir mikdârını katl ve esîr-i der-zencîr⁸⁸¹ ve üç aded bayrakların alup andan mukaddemâ Began oğlu Hırvat askeriyle Bosna sınırına gelüp ale'l-gafle ahz eyledüğü Todornovi ve Dranograc palankalarından Todornovi'ye koduğı cümûd-ı şeyâtînin⁸⁸² ^{بعون الله تعالى}⁸⁸³ kulûb-ı menhûslarına istîlâ idem havf ü haşyetden palanka içinde olan hânelere âteş virüp firâr⁸⁸⁴ itmeğle gelüp palankayı zabt u rabt⁸⁸⁵ eyleyüp Krupa ve Bihke kal'alarının neferâtıyla ümerâ-yi serhadden Mustafa Bey'i muhâfazasına ta'yın idüp andan bin mikdâr⁸⁸⁶ atlu ve iki bin yaya ile Ehlune'dan on iki sâ'at beru İskobiye Kal'ası'nda kalup Bosna sınırlarında hareket üzre olan Began oğlu Venedik askerlerinin ayağı kesilince rûz-ı

⁸⁷⁶ ü teshîr ÇY: -V

⁸⁷⁷ feryâdcılar Ç: feryâdcı YV

⁸⁷⁸ varınca ÇY

⁸⁷⁹ Venedik küffârına ÇY: küffârına -V

⁸⁸⁰ imdâd ü i'ânetlerine ÇY: i'ânet -V

⁸⁸¹ der-zencîr ÇY: -V

⁸⁸² şeyâtîm-i mekrûhun ÇY: mekrûh -V

⁸⁸³ te'âlâ ÇY: -V

⁸⁸⁴ kararı firâra tebdil ÇY

⁸⁸⁵ u rabt ÇY: -V

⁸⁸⁶ mikdârı ÇY

Kasım'a değin ol havâfîleri muhâfaza üzere olduğun der-i devlete⁸⁸⁷ gönderdiği Salih Çeribaşı haber virdi. Ve Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁸⁸⁸ muhâfızı Vezîr⁸⁸⁹ Hacı Hüseyin Paşa'dan gelen mektûbda⁸⁹⁰ Sava kenârında vâki' Kopnik palankasından feryâdcı gelüp ba'de'l-istişâre muhâfazada olan askerden dört bin mikdâr guzât-ı ehl-i islâm⁸⁹¹ ifrâz, yirmi kıt'a üstü açık ve on beş kıt'a şayka ve on kıt'a fırkateye tahmîl ve Küçük İsmail Paşa'yı tizerlerine baş diküp Kapudan Mehmed Paşa ile irsâl eyledi. Vardıklarında cem'iyet eyleyen küffâr-ı hâk-sâr⁸⁹² haberdâr olmağla perâkende ve perişân⁸⁹³ olup bunlar dahi palankanın muhtâc olan yerlerin ta'mîr ve hendeklerin tathîr idüp Belgrad'a⁸⁹⁴ geldiler. Ve Tımışvar'ın yirli kulu mevâcibinden Belgrad'da ahkonulan kusûr otuz kîse akçe ile Mısır askerinin zahîresin gönderip selâmet-birle vusûlün i'lâm etmiş ve Erzurum Beylerbeyisi Vezîr Baki Paşa gönderdiği mektûbda⁸⁹⁵ me'mûr olduğu üzere cizye-i Kürdistan ve nizâm-ı Gürcistan için kapusu ve eyâleti askeriyle bir müddet ol semtlerde⁸⁹⁶ meks ü ikâmet⁸⁹⁷ ve cizye-i Kürdistan husûlû bir sûrete konup andan serhadd-i mansûre askeriyle Gürcistan sınırlarına vardıkda izâle ve istisâllerine me'mûr olduğu Arçil Hân ve Görkin Hân kâfirleri Açıkbaş memleketi havâlîsinden firâr idüp mezbûrlara itâ'at ü inkıyâd⁸⁹⁸ iden Tavad ve Aznavurlar cümleten beruya mütâbe'at min ba'd hazret-i pâdişâh-ı gâzîye⁸⁹⁹ muhâlefet itmek ve emr-i humâyûnlarıyla hân nasb olunan Görgi Hânı kabûl etmek üzere ahd ü mîsâk ve Göril Hân'ı cümle etbâ'ıyla tekeffül ve âyin-i dîrîneleri üzere cümlesi evlâdların rehin virmek şartıyla istîmân itmeğle a'yân-ı asker ittifâkıyla istid'â ve ricâları kabûl ve umûr-ı Gürcistan'a vâkıf ba'zı a'yân-ı vilâyet ile mübâşir Kapucubaşı Mehmed Ağa Görgi Hân'ı götürüp cümle Tavad ve Aznavurlar âyin-i bâtılları üzere istikbâl ve tebe'iyet idüp suhûlet ile feysal verildiğün ve Arçil ve Görkin melâ'inlerinin⁹⁰⁰ hevâlarına tâbi' ve her

⁸⁸⁷ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁸⁸⁸ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁸⁸⁹ vezîr -Ç

⁸⁹⁰ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

⁸⁹¹ ehl-i islâm ÇY: -V

⁸⁹² hâk-sâr ÇY: -V

⁸⁹³ ve perişân ÇY: -V

⁸⁹⁴ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁸⁹⁵ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

⁸⁹⁶ havâlîlerde ÇY

⁸⁹⁷ ü ikâmet ÇY: -V

⁸⁹⁸ ü inkıyâd ÇY: -V

⁸⁹⁹ gâzî hazretlerine ÇY: hazretleri -V

⁹⁰⁰ melâ'in-i bî-dînlerin ÇY: bîn-dîn -V

sene fitne ve fesâda⁹⁰¹ ve⁹⁰² Gürcistan'ın ihtilâline bâ'is ve bâdî⁹⁰³ Ahıska sâkinlerinden sâbıkâ Erzurum Ağası Sonbat oğlu Süleyman Ağa olup hakkında vârid olan fermânı⁹⁰⁴ duyup Âsitâne'ye firâr ve sâbıkâ Dadyan hânı olan bed asılı tahrîk ile yine ihtilâl-i Gürcistan'a sa'y-ı gûşîş⁹⁰⁵ itdüğün ve mezbûr ahz ve katl olunmaz ise yine bir azîm fesâda mü'eddâ ve Acem tarafından dahi azîm sûze bâ'is ve tahrîk-i fitneye hâdis olup ve etbâ'ı ise vefret⁹⁰⁶ ve kesret üzere olmağla izâlesi emr-i mühimmeden olduğun ve⁹⁰⁷ Dadyan hânı Mamya Hân Gürcistan'ın bu sûrete ifrâğ ve itâ'at üzere olmaların ta'ahhüd idüp nizâmına sebeb olmağla sâbıkâ Dadyan hânı Leyon Hân devlet tarafında imiş bir-takrîb ile hanlık kendüye tevcîh olunur ise yine ke'l-evvel ihtilâl-i Gürcistan'a bâ'is-i⁹⁰⁸ bâdî olup mezbûrlar def' ve bir mahalle nefy olunmasın yazmış ve bu yaz ibtidâlarından beru Belgrad'dan Niş'e ve sağ taraftan Alacahisar ve sol taraftan Vidin'e varınca ol havâlîleri haydûd eşkiyası kaplayup bayrak bayrak gezüp yollara inüp askerî ve gayriden⁹⁰⁹ giriftâr etdikleri Müslümanları pâre pâre etmek ve⁹¹⁰ karınların yarmak ve elin ve⁹¹¹ ayağın kesmek ve asup kurşuna tutmak ve şişlere sancup⁹¹² âteşlere⁹¹³ çevirmek ve ağaçlara pâreletmek gibi akla ve fikre⁹¹⁴ gelmez envâ'î dürlü hakâret ve⁹¹⁵ eziyyet ile katl ve helâk etdikleri firâr idüp ve bahâ ile halâs olanların takrîrinden hadd-i tevâtüre ermiş ve ale'l-husûs cem'iyet-gâhları olan Devebağrıdan derbendinde birkaç bin âdem telef etmişler idi. Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁹¹⁶ gerisinden Tatar İslam Paşa elli mikdâr âdemiyle Belgrad'dan⁹¹⁷ gelürken Hasan Paşa palankasıyla Batiçne mâbeyninde vâki' Çataköprü'de Rayko nâm haydud başı ve üç yüz yaya ve elli atlu haydûd⁹¹⁸ ile üzerine

⁹⁰¹ fesâd ÇY

⁹⁰² ve -ÇY

⁹⁰³ ve bâdî ÇY: -V

⁹⁰⁴ fermân-ı humâyûnu ÇY: humâyûn -V

⁹⁰⁵ gûşîş ÇY: -V

⁹⁰⁶ fetret ÇY

⁹⁰⁷ ve ÇY: -V

⁹⁰⁸ bâ'is ÇY: -V

⁹⁰⁹ gayrılardan ÇY

⁹¹⁰ ve ÇY: -V

⁹¹¹ ve -Y

⁹¹² saplayup ÇY

⁹¹³ âteşlere -ÇY

⁹¹⁴ ve fikre ÇY: -V

⁹¹⁵ hakâret ve ÇY: -V

⁹¹⁶ nusret-makrûn Y: -V

⁹¹⁷ Belgrad-ı dârtü'l-cihâddan ÇY: dârtü'l-cihâd -V

⁹¹⁸ haydûdlar ÇY

varup piş ü pesinden çıkup esnâ'-i mukâtelede İslam Paşa yaralanup altı âdem şehîd ve on iki âdemiyle kendü esîr olup kırk bir kîse akçe ve on kalpaklık semmûr ile bahâya kesüp paşa dahi konakçısına altı nefer âdemisini koşup pûşte olmak üzre Der-i⁹¹⁹ devlet'e gönderdi. Ve kendüyi Rayko la'ın Morova suyu kenârında bir dağa getürüp ol mahalde fevt olup yanında olan tevâbi'i defn etdikleri Rikâb-ı humâyûna⁹²⁰ arz-ı i'lâm⁹²¹ olundukda gayret-i şâhâneleri cûş u hurûşa gelüp Rumili Beylerbeyisi Küçük Cafer Paşa'ya hitâben sâdır olan emr-i âlî-şânları üzre mükemmel kapusuyla Belgrad'dan⁹²² kalkup Alacahisar ve Podiva ve Erküp ve Niş'e gelince yemîn ve yesârda olan palanka neferlerini kaldırup haydud eşkıyâsının geçecek geçidlerin bağladup kendüsü Yagodine'ye doğru yürüdü. Kethudâsı Mustafa Ağa'yı piyâde ve sūvâr üç yüz kadar⁹²³ âdemiyle Çaçka semtlerinde olan haydûd becneleri üzerine ta'yîn etdüğün mel'ûnlar⁹²⁴ haber alup derûnlarına⁹²⁵ havf ü haşyet⁹²⁶ müstevli olup,⁹²⁷ herbiri bir tarafa perâkende ve perişân⁹²⁸ olanların bir bölüğüne Alacahisar cânibinde Koznik kurbünde ve bir bölüğüne Çakırdağı altında Kavaklı nâm mahalde Cafer Paşa âdemleri sataşup yirmi baş ve bir dil alup sâiri eşyâların bırakup mecrûhan firâr, ekseri Nehr-i Morova'ya urmağla gark ve helâk oldu. Kethudâsı Mustafa Ağa dahi Gragonice ve Rudnik palankaları etrâfların sürerek (241 a) gelüp bir gice Çaçka'da yatup haydûd eşkıyâsı İbre suyu Morova'ya karışdığı mahalde oldukların haber aldı. İrtesi gün yayla eteğini kolliyerek Manastır üzerine vardı. Ol mahalde Macar voyvoda, Çolak voyvoda ve Rayko ve Jarka nâm haydûd başılar öküz vesâir davarların cem' idüp yüklerin yükledüp iki yüz yirmi beş nefer haydûd eşkıyâsı⁹²⁹ ile kalkup Sava suyunu karşı geçmek fikriyle Rajne yoluna giderken kuşluk vakti kırdâ rast gelüp cenge⁹³⁰ mübâşeret eylediklerinde mukâvemet idemeyüp kimi katl ve ekseri İbre suyuna dökülüp gark ve helâk, altı dil dört keferi avreti giriftâr, sekiz nefer Müslümân esîrlerin halâs idüp

⁹¹⁹ der -ÇY

⁹²⁰ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -Y

⁹²¹ i'lâm ÇY: -V

⁹²² Belgrad-ı dârü'l-cihâddan ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁹²³ mikdârı Ç: kadar YV

⁹²⁴ mel'ûn-ı bî-dîn Ç: bî-dîn -YV

⁹²⁵ derûn-ı menhûslarına ÇY: menhûs -V

⁹²⁶ ru'b ü hirâs ÇY

⁹²⁷ olup ÇY: -V

⁹²⁸ ve perişân ÇY: -V

⁹²⁹ eşkıyâsı ÇY: -V

⁹³⁰ harb-i kîtâle ÇY

Jarka ve Rayko haydûd başlarıyla Çolak voyvoda katl olup yüz elli öküz ve kırk at ve bâr-gîr ve on iki yük eşyaları ve cümle tüfeng ve silâhları ve ehl-i islâmdan hasâret eyledikleri hayli emvâl ve erzâkları her ne bulundu ise gâret ve yağma olup bî-had ganîmete muvaffak oldukların paşa-yi mûmâ-ileyh Rikâb-ı humâyûna arz u i'lâm eyledi. Ve Kamanîçe Kal'ası'ndan âdem gelüp iki bin Leh atlasu kal'a altına seğirdüp altı yüz mikdâr hayvan ve beş nefer âdemlerin sürüp getürdü. Ve Hân-zâde Saadet Giray Sultân⁹³¹ dahi bir mikdâr Tatar askeriyle hisâr altına gelüp sağ kol ağası Ali Ağa'yı iki yüz mikdâr âdem ile kılavuz alup leh diyârına akın eyledi. İlbav etrâfların urup on bin kadar⁹³² esîr ve hayli ganîmet ile avdet etdüğün haber viridi. Ve Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁹³³ muhâfızı Vezîr Hacı Hüseyin Paşa'dan gelen mektûbda⁹³⁴ sâbıkâ Tittel sancağı beyi Mustafa Bey, üç yüz atlu ve iki yüz yayaya baş olup çete tarîkıyla Peçey palankası tarafına gitmişidi. Bir mikdâr katana atlasu Varadin kumandânına düğüncülük ile bir yirden kız alup getürürler imiş, Peçey'de bulunmuşlar. Mîr-i mezbûr dahi piyâde ve süvâr asâkir-i mansûru⁹³⁵ bir mahalde pusuya koyup kendü bir mikdâr atlu ile Peçey altına seğirdüp biraz hayvânât sürdüklerinde cümle katana atluları ardlarına düşüp bunlar dahi pusu üzerine çeküp temâm-ı mertebe⁹³⁶ araya aldıklarından sonra kılıç korlar, kırk beş neferin dil ve dokuz neferin kelle idüp ganâyim-i mevfûre ve selâmet-birle Belgrad'a⁹³⁷ geldiler. Aldıkları doyumlugu fûruht eyleyüp yirmi dört kîse akçe düzdi. Ve İlive'den karşı geçen haydûddan dahi sekiz neferin tutup getürdiler. Bi-hamdi'l-lâhi te'âlâ Tımuşvar'ın ve gerek Belgrad'ın yolları emniyyet üzre olup henüz düşmen tarafından dahi bir sîd ü sadâ olmayup⁹³⁸ câ-be-câ kaçup gelen ba'zı tutsaklarımız düşmenin⁹³⁹ za'afını ve Fransa askeri bir kal'asını daha alup tarafeynden havfa düşmeğün cümle kal'alarında olan Müslümân esîrlerini yazup Beç taraflarına gönderdiklerin ve Fransız üzerine ta'yîn olunan askerinin serdârı Prens Luyis Hersek mürd olup "ba'de'l-yevm fırsat Osmanlunundur" deyü korkuya düşdüklerin haber virdiklerin yazmış. Ve Bosna serhaddinde vâki' Dranograc palankası müstahfızları geçen

⁹³¹ Sultân ÇY: -V

⁹³² mikdârı Ç: kadar YV

⁹³³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁹³⁴ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

⁹³⁵ ehl-i islâmı ÇY

⁹³⁶ mertebe ÇY: -V

⁹³⁷ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁹³⁸ düşmen dahi bir taraftan sîd ü sadâ itmeyüp ÇY

⁹³⁹ düşmen-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

sene mürtedd olup palankayı Nemçe kâfirlerine virmişler ve nöbet ile ellişer müşrik gelüp⁹⁴⁰ muhâfaza iderler idi. Zahîre zarûretinden nisfi firâr etdikleri Bosna Beylerbeyisi Mehmed Paşa'nın mesmû' u olmağla içinde olan mürtedlere ihsân ile istimâlet virmeğın baş olan kâfiri esîr, vesâirin kapudan taşra idüp ta'yîn itdüğü serhad askeri varup palankayı zabt u rabt⁹⁴¹ eylediler. Ve mürtedlerin dahi katlin Mehmed Paşa mukarrer etmişiken serhadlû rıza virmeyüp ancak re'isleri Kenan Ağa'yı palankada haps eylediklerin ve Bihke Kal'ası kasdıyla üç bin kadar Nemçe kâfiri kal'aya iki konak karîb Tur Ovası nâm mahalle gelüp kışlaklara bir bir⁹⁴² dağıldıkların ve Mehmed Paşa me'mûr olduğı üzre varup Mostar Kal'ası binâsına mübâşeret idüp cürmü bin beş yüz zira' olup köprü kal'a ortasında kalup top ve mühimmât-ı cebe-hâne ve müstahfızân-ı askerın vaz' ve tertîb eyledi. Venedik'e tâbi' Nova ve Zobce ve Krahova ve Kotor nâm harbî kal'alardan cem'iyet iden bin dört yüz kırk nefer yaya cengci Hırvat askeri üzerine Nova kapudanı baş olup elli kadar⁹⁴³ bayrak olmak üzre yürütüp Hersek nevâhîsinden Nevesin kazâsı üzerine gelüp karyeleri⁹⁴⁴ urup bir mikdâr hayvânât sürüp giru giderken Nevesin kasabası müsellimi Ali Ağa altmış nefer güzîde atlu ile enselerinden irişüp bir Cuma gün sabâh sovuğunda melâ'inin⁹⁴⁵ elleri tutmaz iken kılıç koyup kırk yedi kelle, on altı dil alınup ve doyumlukların⁹⁴⁶ dahi cümle⁹⁴⁷ bıraktırup iki yük bârut, iki yük kurşun, üç yüz tûfeng ve silâh ve dobradan hayli eşyâ iğtinâm olundu. Bakıyyetü's-suyûf olan⁹⁴⁸ melâ'in-i dûzah-mekîn⁹⁴⁹ kapudan ile ekseri mecrûh ve menkûb sa'ab dağlara perâkende ve perîşân merkûm Ali Ağa ile dört nefer guzâi⁹⁵⁰ şehîd⁹⁵¹ ve üç neferi yaralanup fazl-ı hak⁹⁵² ile⁹⁵³ bir güzel gazâ müyesser olduğın ve serhadd-i islâmiyyeden Opuska ve Predol ve Dabre derbendleri muhâfazasına me'mûr üç yüz elli nefer sekbânın ulûfeleri havâle olunmuşıdi. Lâkin rûz-ı Kasım'dan nevrûza

⁹⁴⁰ olup ÇY

⁹⁴¹ u rabt ÇY: -V

⁹⁴² bir bir ÇY: -V

⁹⁴³ mikdâr ÇY

⁹⁴⁴ karye ve kasabaları ÇY: ve kasaba -V

⁹⁴⁵ melâ'in-i hâsirînin ÇY: hâsirîm -V

⁹⁴⁶ ganîmetlerin ÇY

⁹⁴⁷ cümlesin ÇY

⁹⁴⁸ olan ÇY: -V

⁹⁴⁹ dûzah-mekîn ÇY: -V

⁹⁵⁰ neferât-ı islâm ÇY

⁹⁵¹ şühedâ defterine ilhâk ÇY

⁹⁵² Hak te'âlâ hazretlerinin avn-i inâyetiyle ÇY

⁹⁵³ ile -Ç

değın lüzûmu yokdur deyü ferr ve nihâde buyurulan ulûfe ve ma'ûnetlerine işbu kış eyyâmında dahi hıdmetde bulunup lüzûmu ile müstehak oldukları ulûfeleri ihsân buyurulmasını Hersek vâlisi Sefer Paşa arz-ı i'lâm⁹⁵⁴ etmiş ve Tımışvar'dan gelen gönüllü ağası Mestan Mehmed⁹⁵⁵ Ağa söyledilüp "seksen âdem ile Göle Kal'ası altına çeteye gidüp seksen öktüz ve altı nefer Sırf esîri getürdüm düşmen-i dîn⁹⁵⁶ ahvâlin su'âl etdik tabur-ı makhûr⁹⁵⁷ hezîmet bulduktan sonra Budin'de müşâvere eylediler. Biz erken çıkmış iken Morış kenârında bir aydan ziyâde meks etmek neden iktizâ etdi, niçün varup Budin Kal'ası gibi Tımışvar Kal'ası'na arka virüp Osmanlı gelinceye değın almadık deyü birbirleriyle münâkaşa idüp dağıldılar. Ve her kal'adan müte'ayyen kâfirler intihâb ve torovin etmeğe Beç'e gitdiler. Henüz daha ne karara kodukları ma'lûm olmadı. Ve Erdel içinde olan kal'alardan mâ'adâ on iki regimend süvârî Nemçe kefereleri⁹⁵⁸ serhad ağzında olan karyelere kışlaya dağıldıkların" haber virdi. Ve muhâfız-ı kal'a Vezîr Cafer Paşa Tımışvar'ın dört tarafına ekinler ve bostanlar ekdirüp etrâf-ı re'âyâya istimâletler virdüğünden kal'aya re'âyâ gelüp zahîre getürmeğle dakik ve şa'irin kilesin birer gurusâ fîruht idüp bu yılki kurakdan kat'-ı nazar, düşmen-i bî-⁹⁵⁹dîn dahi gelüp⁹⁶⁰ ihrâk-ı bî'n-nâr⁹⁶¹ itmeğle ancak bir kıyye otluk beş pâreye bir kıyye Mısır buğdayı üç pâreyedir. Piyâde ve süvâr dört yüz mikdâr kâfir-i bî-dîn⁹⁶² Şebeş'i muhâfaza üzre olup yüz Nemçe ve iki yüz Nemçe⁹⁶³ katanası bir gün⁹⁶⁴ gelüp hisar ardından seğirttiler. Odun arabalarını urup otuz öktüz ve on ter oğlanı alup iki Mısırlı şehîd etdiler. Bir def'a daha Çanad kapudanı, Çanad ve Sente ve Sopuska palankalarından ve Şans'dan cem' itdüğü üç yüz atlı ve iki yüz yaya Nemçe ve Macar haydûd keferesiyle Tımışvar altına seğirdüp⁹⁶⁵ Baba Hüseyin Tekyesi'ne geldiler. Vezîr Cafer Paşa ve Arnavud Süleyman Paşa ve Mısır askeri ve guzât-ı sâire cümle taşra çıkmagla havfa düşüp giru döndüler. Bir gün⁹⁶⁶ mukaddem ise

⁹⁵⁴ i'lâm ÇY: -V

⁹⁵⁵ Mehmed -Ç

⁹⁵⁶ bî-dîn Ç: dîn Y: -V

⁹⁵⁷ makhûr ÇY: -V

⁹⁵⁸ kefereleri ÇY: -V

⁹⁵⁹ bî ÇY: -V

⁹⁶⁰ gelüp ÇY: -V

⁹⁶¹ bî'n-nâr ÇY: -V

⁹⁶² bî-dîn ÇY: -V

⁹⁶³ Nemçe Y: -ÇV

⁹⁶⁴ bir gün -ÇY

⁹⁶⁵ gelüp ÇY

⁹⁶⁶ gün -ÇY

Tımuşvarlu`dan otuz âdem ve Kursludan kırk nefer atlu Morış suyu yalusuna çeteye gitmişler idi. Bunların izin görüp izleri üzerine yüz yirmi atlu ayırup yüz seksen atlu ile Sente kapudanı Çanad tarafına gittikleri çeteci guzât-ı mansûrenin ma`lûmları olıcak ba`de`l-istişâre Kursludan Evti⁹⁶⁷ kendü yanına altı nefer Kurslu alıkoyup yol azıtmak için iz üzerinde kalup mâ`adâ atlular Çanad semtine gittikde mukaddem iz üzerine giden yüz yirmi atlu Evti`nin⁹⁶⁸ üstüne geldiklerinde ol dahi firâren gelüp (241 b) çeteci askere mülhak olduğu mahalde yüz seksen atlu bunlara görünüp üzerlerine gelüp bir yaylım kurşun atup bunlar dahi dal kılıç içlerine karışdıklarında lütf-i hak te`âlânın avn-i inâyeti⁹⁶⁹ ile kâfir⁹⁷⁰ bozulup vehle-i ûlâda yüz kadar kefere-i bed-âyîn⁹⁷¹ dendân-ı⁹⁷² tığdan geçüp yirmi üç nefer kefere ile Sopuska kapudanı ahz olundu. Giruden ta`kîb iden yüz yirmi kefere yoldaşlarının hezîmetin gördükde firâra yüz tutup guzât-ı mansûre⁹⁷³ ganâyim-i mevfüre ile Tımuşvar`a geldiler. Ve Şebeş ile Pofça mâbeyninde vâki` Heşriç şansını Cafer Paşa mukaddemâ hedm etmişidi. Avlin Yovan kapudan iki yüz yaya ve altmış atlu haydûd ile yapup içine girdi. Ve Lipva mukâbelesinde Şolmoş palankasında dahi yüz haydûd olup bu yaz yine Seksonya Herseği Feriderikos Kral Nemçe askerine serdâr olup Varadin üzerine gideceğın gelen esîrler haber virdüğün söyledi. Ve Kırım diyârının intihâ-yi serhaddinde olan Kadir Şah Mirza Kalmuk keferesine mûte`allik⁹⁷⁴ Hân hazretlerine andan Rikâb-ı humâyûna gelen mektûbda⁹⁷⁵ İtil suyu semtinde sâkin Kalmuk Kralı Eyüge Hân ile haberleşüp Mosko tarafı ile Kalmuk keferesinin mu`âmelât ve ittifâkların bilmek için ihtimâm-ı tâm olundukda, Eyüge Hân cânibine varup gelen âdemlerimiz takrîri üzre Azak Kal`ası alındıktan sonra Kalmuk keferesinden Moskov`a âdem gönderdiler. Serhadd-i islâmiyyeye isâbet-i mazarrat husûsunda Kalmuk keferesiyle Moskov`un arasında akd olunan dostluk ve ittifâk, yemîn ile mukarrer ve müstahkem kılınup ve Eyüge Hân dahi bu ittifâka⁹⁷⁶ dâhil olup ve Nogay a`yânından Sultân Murad Bey`e Moskov cânibinden dokuz semmûr kürk ve yetmiş donluk çuka ve senede ulûfe olmak üzre bir mikdâr akçe ta`yîn ve

⁹⁶⁷ Evti -ÇY: Veliyyüddin Efendi nüshasında harekelenmiş.

⁹⁶⁸ Deveti`nin ÇY

⁹⁶⁹ te`âlânın avn-i inâyeti ÇY: -V

⁹⁷⁰ düzahiyânlar ÇY

⁹⁷¹ bed-âyîn ÇY: -V

⁹⁷² dendân -ÇY

⁹⁷³ ehl-i islâm ÇY

⁹⁷⁴ mûte`allik -ÇY

⁹⁷⁵ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

irsâl olunup ve Eyüğe Hân'dan ba'zı mirza, Çapdarçap Mirza yanına varup te'addîlerin izhâr eylediklerinden sâir başları elem çekdi. Murâdları sefer vaktine değin kasd-ı fâsidlerin bildirmeyüp iğfâl ile İtil suyunu beru geçüp hareket-i menhûs⁹⁷⁷ eylemek üzere olmağla geçen sene hareket⁹⁷⁸ olunduğu vakitden üç hafta mukaddem Kopan suyu cânibine yürümeğe kavî ü karâr etdiler. İşbu haberlere mugâyir elçiyle sözleri olur ise zinhâr i'timâd itmeyesiz ve Eyüğe Hân semtinin askerine dahi inanmayasız dimiş ve Hân-ı âli-şân hazretlerinin⁹⁷⁹ gönderdiği dil dahi takrîrinde, "bundan akdem Moskov eline giren Togan ve Şahin Kirman kal'alarına istihkâm virilüp Domno nâmında bir Moskov hatmanı ile piyâde ve sîvâr bin nefer Moskov ve iki bin nefer Barabaş Kazağın⁹⁸⁰ muhâfazasına koyup⁹⁸¹ zahîreleri müstevfâ ve cebe-hâneleri tekmi⁹⁸² beş yüz kadar atlu kâfir dahi nöbetce gelür gider ve Moskov serdârı Şeremet oğlu ile Barabaş hatmanı Mazepa ve birkaç ihtiyâr boyarları Moskov çarı da'vet ve ba'de'l-meşveret⁹⁸³ gelüp yerlerinde kışladılar. Ve bahar faslında Moskov çarı bi-nefsihî Moskov ve Kazak askerleriyle Togan ve Şahin Kirman kal'alarına gelüp daha metânet ve istihkâm⁹⁸⁴ virmek üzere binâ levâzımâtın müheyyâ ve gemilere koyup Özi suyu ile indireceklerin" haber virdi. Ve geçen sene Zadra cenerali yirmi dört bin mikdârı⁹⁸⁵ Venedik kâfiriyle gelüp Arnavud-ı İskenderiye Kal'ası'nın sedd-i seddi olan Ülgün Kal'ası'nı on sekiz gün muhâsara ve on iki bin cengcisi kırılıp me'yûsen kasr-ı yed, vilâyetine vardıkda Venedik Cumhûru, mezbûru mu'âhaze idüp "Gabele Kal'ası'nı aldın zarârından gayrı fâ'ide görmedik. Şimdi Ülgün Kal'ası'nda dahi bu kadar cengcimizi kırdırdın" deyü azl ve bir âharın nasb eyleyüp bu yaz yine⁹⁸⁶ Ülgün Kal'asının muhâsara itmeğe tedârük üzere oldukların Hersek Vâlîsi Sefer Paşa'dan gelen esîrler lisânından arz u î'lâm ve kal'a ta'mîre muhtâc ve müstahfizân-ı askerden tehî olduğun bildirmeğın, münhedim olan yerleri yapılup zâd ü zahîre ve cebe-hâne vaz' olunmak üzere müşeddid ahkâm-ı şerîfe ile mübâşirler ta'yîn gerek kal'a-yi

⁹⁷⁶ ittifâk-ı ittihâda ÇY: ittihâd -V

⁹⁷⁷ menhûs ÇY: -V

⁹⁷⁸ hareket -ÇY

⁹⁷⁹ âli-şân hazretlerinin ÇY: -V

⁹⁸⁰ Kazağı ÇY

⁹⁸¹ ta'yîn idüp ÇY

⁹⁸² cebe-hâneleri tekmi ÇY: -V

⁹⁸³ idüp +ÇY: -V

⁹⁸⁴ ve istihkâm ÇY: -V

⁹⁸⁵ mikdârı ÇY: -V

⁹⁸⁶ yine -ÇY

mezbûre ve gerek Bar Kal'ası'nın herbirine yeniçeri, cebeci, topcudan yüzler nefer müstahfiz kapukulu ta'yîn ve irsâl olundu. Eğerçi kal'a-yi merkûme metânet üzre binâsı itmâma irdi, lâkin بامر اللہ تعالیٰ bir azîm zelzele vâki' olup burç bârûları bi'l-küllîyye yire berâber yıkıldığu Rikâb-ı humâyûna arz-ı inhâ⁹⁸⁷ olundukda yine müceddeden binâsına hatt-ı şerîf sâdır oldu. Ve Tımışvar'dan gelen Eğerli Hüseyn Ağa takrîrinde, "mukaddemâ Zerîn oğlu Yanoş babası fevtinden sonra Nemçe Çasarı sikletiyle Frenk keşîşi olup terk-i evtân etmişidi. Gezerek Sente palankasına gelüp Çanad'a varmak üzre Tımışvar yakasına geçüp iki tutsak iziyle Tımışvar'a geldi. Ve Erdel içinde olan Nemçe askerinin ulûfeleri Beç'den gelürken mukaddemâ Tökeli İmre⁹⁸⁸ Krala tâbi' olup sonra Nemçe tarafına dönen piyâde ve süvâr bin iki yüz nefer Kurs eşkıyâsı basup hazîneyi gâret ve bile koşulan dört yüz Nemçe⁹⁸⁹ kırup İslâm tarafına mütâba'at itmeleri söylenür. Şimdilik sa'b yirlerde gezüp kesicilik iderler" didi. Vezîriazam karındaşı merhûm Hacı Mustafa Paşa Tımışvar muhâfıziken Tökeli Kral kapudanlarından gelüp itâ'at ve hâlen Tımışvar'da meks ü ikâmet⁹⁹⁰ üzre olan Sapanoş Mihal'in Tökeli Krala gönderdiği kâğıd tercemesinde Macar memleketinde vâki' Kalfoc Ovası'nda Macar tâifesinin cem'îyyet ve müşâveresi olup tebdîl-i câme âdemimiz varup tecessüs-i⁹⁹¹ ahvâl eyledikde⁹⁹² geçen sene Nemçe askerinin kalblerine sârî olan havf ü haşyetden bu yıl cengci yazılmağı kimse istemeyüp herbir köyden ikişer üçer re'âyâ evlâdın zor ile yazdıklarından ekseri mübtedî olmak üzre otuz beş bin mikdârı asker olup üzerlerine Prens Visavye nâm Nemçe cenerali serdâr olması söylenür ve Fırance ile Felemenk sulh ü salâh itdüğünden Nemçe'nin güzîde ve eski askeri Fırance cânibinde olan Nemçe sınırına ta'yîn olup gönderilmişdir. Ve bu yıl Fırance askeri Nemçe üzerine evvelkinden ziyâde musallat oldu. Ve Fırance sınırında bulunan Macar askerinin ekseri Fırance'ye tâbi' olup kapudanlarımızdan Yonferaş nâm Macar kapudanı bize kâğıd gönderdi. Sular tuğyâmı def' oldukda hayli âdem ile Tımışvar altına hudmetimize geleceğin bildirmiş ve sizden ötürü oldu deyü bu tarafda Nemçeler Macarlara söylerler imiş. Ve İslâm pâdişâhı bir tarafdârını Leh'e kral nasb etmek murâd etmiş Lehlü râzı olmamışlar ve Pelnak Andıraş Grof'dan bize kâğıd geldi. Tökeli Kral İslâm

⁹⁸⁷ inhâ ÇY: -V

⁹⁸⁸ İmre Ç: -YV

⁹⁸⁹ Nemçeyi ÇY

⁹⁹⁰ ü ikâmet ÇY: -V

⁹⁹¹ idüp +Ç: -YV

pâdişâhıyla bu taraflara vaz'-ı kadem iderler ise bî-had Macar tâifesi silahlanup Nemçe üzerine ayağa kalkacaktır ve Paldiyak Macar kapudanı Nemçe için bin beş yüz neferden ziyâde cengci peydâ idemedi. Ve Aşlik nâm Nemçe cenerali bize kâğıd yazmış, "Tökeli kral öldü sen anda ne beklersin çasardan sana temlik köy alıvirüp aman kâğıdı getürdeyim hemân kalk gel dimiş. Ve zabtımızda bir mikdâr Nemçe esîri var Kurslular ile mübâdeleye saklarım ve akrabânızdan Zerin oğlu Yanoş Tırmışvar'a gelüp sığındı lâkin Devlet-i aliyye⁹⁹³ tarafına gitmeğe âzâdeme inanılmadı, bir emniyyet-i vakitte gönderilür, o mudur? gayrımıdır? bilinmez. Âlet-i harbden gerek fîruht ve gerek mübâdele için İslâm cânibine bir şey taşınmaması Nemçe vilâyetinde yasağ oldu. Ve Erdel memleketinde altı bin Nemçe'den ziyâde asker nâmına yoktur. Ve Tot vilâyetinin bir mahallinde hevâda iki bulut zâhir olup birisinde saçlı ve birisinde saçsız cengci görünüp beynlerinde azîm ceng ü cidâl oldukdan sonra saçsız ceng[ci]⁹⁹⁴ saçlı cengcileri bozup üzerlerine gâlib geldiklerini nicesi görüp haber virdi" dimiş. Ve mukaddemâ Feriderikos krala esîr olan Şarkan İbrahim Paşa on bir nefer âdemiyle iki Nemçe ve üç donanmış at ve iki semmûr kürk bahâya kesüp posta ile Der-i devlete gönderdiği gönüllü ağası Mustafa Ağa, paşa-yi mûmâ-ileyh lisânından Feriderikos Kralı Nemçe çasarı mu'âhaze ve Beç'e getürdüp, "sû'-i tedbîrinden nâşî bozulup topları virüp askerimi kırdırdım, itâb eyledikde murâdım Osmanlu üzerine böyle (242 a) varmak değil idi Hayzer kendü hâlîme komadı, gelecek yaz yine serasker olayım eğer⁹⁹⁵ münhezim olursam ol vakit kabahat benim olur" didi. Toplar için çasara bir mikdâr akçe virdi. Ve Kaprara cenerale dahi sitem olduğundan mahbûsen Beç'de kaldı. Ve Köprülü-zâde cenginde baş olan Preşlevi cenerali baş idelim deyü vükelâ-yi Nemçe ittifâk etmişiken Osmanlı ile ceng müşkil oldu deyü kabûl etmeyüp yine Fransız üzerine ta'yîn olundu. Bi'z-zarûri Feriderikos Kral yine tabura seraskar olup İşterem nâm bir mu'temed, müdebbir kâfiri yanına koşdular. Ve re'âyâdan cebr ile yazdıkları elli bin Nemçe askerinden gayrı geçen seneden ziyâde üç bin Macar üç bin Hırvat ve sekiz bin katana olmak üzere Paldiyak Kapudan başlarıdır. Ve cümle asker rü'esâsı ve Feriderikos Kral ve bellü âdemleri ve Macar sipâhîleri Beç'de müşâvere idüp sözleri buna karâr verdi ki; geçen seneler gibi Osmanlı pâdişâhı bile olup askerinin dağıtmayup arabaların dizüp metrislerin

⁹⁹² vâki' olundukda ÇY

⁹⁹³ aliyye ÇY: -V

⁹⁹⁴ cengci YÇ

⁹⁹⁵ eğer ÇY: -V

yürüdüp toprakların atarak gelür ise bir vecihle mukâvemet mümkün değildir. Tedbîr-i âhar ile cenge muhtâcdır. Eğer pâdişâh Azak üzerine gider ise biz doğru Belgrad'a varalım. Eğer yine bu taraflara teveccüh ider ise hemân şimdiden varup Tımışvar'ı muhâsara idelim didiler. Ve İbrahim Paşa böyle tenbîh eylediği bir gün evvel Der-i devlete irişüp beher-hâl kâfir Tımışvar'a varır. Mukaddem bir mikdâr asker imdâd gönderüp Belgrad'da dahi asker-i islâm mevcûd bulunmalıdır. Şevketlü, mehâbetlü⁹⁹⁶ pâdişâhımız⁹⁹⁷ hazretleri bu tarafa teveccüh buyurup bu kulları halâs olup varamazsam geçen seneki gibi arabadan tabur çevrilüp ceng-i cidâl⁹⁹⁸ vakitlerinde metrisler ile mukâtele olunsun avn-i hak⁹⁹⁹ ile küflâr-ı hâk-sâr¹⁰⁰⁰ mukâvemete kâdir olamaz zîrâ Feriderikos Kral merdî da'vâ ile gelmek üzredir. Ve taraf taraf ceng-i cidâl¹⁰⁰¹ gösterüp İslâm askeri aldanup perâkende ve perişân¹⁰⁰² olurlar ise ceng-i cidâl¹⁰⁰³ kâbildir demiş. Ve Fransız ile azîm cengleri¹⁰⁰⁴ olup ve beylerinde sulh-i salâh¹⁰⁰⁵ olurlar sözü vardır lâkin âdemiyle bu kadar i'timâd eylesünler. Ve Beç'den yukarı Nemçe'nin bir kal'asını daha aldı. Ara yirde bir büyük su vardır eğer bu tarafa geçerler ise Beç'e gelince zabt u rabt¹⁰⁰⁶ iderler. Macar a'yânı Zerin ve Began oğulları Beç'de müşâverede mevcûd bulunup bu yıl Macar sipâhîleri bi'l-cümle Feriderikos Kral ile bile bulunmasın çasar emr etmişiken Ösek tarafları boş kalmak görünür. Ke'l-evvel virgülerin virüp yerlerinde oturmalarına karar verdiklerin haber virdi. Matlûbu üzre itlâkına Yedikule'de mahbûs Zok Akye nâm bir Nemçe ile geçen sene Tımışvar'da ahz olunan bir Nemçe virilüp eşyâ dahi alınıp mübâdele için gönderildi. Der-akab Fazlı Bölükbaşı'nın bin nefer Bosna piyâdesi ve mükemmel kapularıyla Yanya sancağı beyi Bektaş Mehmed Paşa ve Köstendil sancağı beyi Serhadli Mehmed Paşa ve Avlonya ve Delvina sancağı beyi Kaplan Paşa ve Ohri sancağı beyi Receb Paşa Tımışvar imdâdına ta'yîn ve irsâl¹⁰⁰⁷ mu'accelen irişmelerine fermân buyuruldu. Ve Belgrad-ı

⁹⁹⁶ mehâbetlü Ç: -YV

⁹⁹⁷ pâdişâh-ı gâzî Ç: gâzî -YV

⁹⁹⁸ cidâl Ç: -YV

⁹⁹⁹ inâyet-i zî'l-celâl Ç: avn-i hak YV

¹⁰⁰⁰ hâk-sâr Ç: -YV

¹⁰⁰¹ cidâl Ç: -YV

¹⁰⁰² ve perişân ÇY: -V

¹⁰⁰³ cidâl ÇY: -V

¹⁰⁰⁴ ceng-i harbleri ÇY: harb -V

¹⁰⁰⁵ salâh Ç: -YV

¹⁰⁰⁶ u rabt ÇY: -V

¹⁰⁰⁷ ve irsâl ÇY: -V

dârü'l-cihâd¹⁰⁰⁸ muhâfızı Vezîr Hacı Hüseyn Paşa serhadli ve gayriden dört yüz nefer atlu askere Tittel sancağı beyi Mustafa Bey'i koşup Böğürdelenli Ahmed Ağa'yı kılavuz ta'yîn cümlelerin üzerine Serhadli Mehmed Paşa'yı baş idüp Varadin semtlerine gönderdi. İylok Kal'ası altına varup pusuya girdiler. Ve ilerüye otuz kadar atlu ayırup kal'a şaranpovuna değin vardıklarında yirmi atlu ve iki bayrak Nemçe ve dört bayrak haydüd yayası içertiden çıkup tranpetesin çalarak karşı gelüp bir mikdâr elleşmek ile düşmeni¹⁰⁰⁹ pusu üzerine çekdiklerinde gâziyân-ı serhadd-i mansûre etrâfların alup bir mikdârın kırıp otuz kelle ve on iki dil ile mansûren Belgrad'a¹⁰¹⁰ vusûllerin¹⁰¹¹ bir dil ile Der-i devlete gönderdiği Mihter Ali takrîr eyledi. Venedik'den gelen Kandiye tercümânı Yani zimmî söyledilüp, "bundan akdem Hanya ruhbânlarından ve re'âyâsından bir kaç kefere vâlî-i vilâyet zulmünden Anaboli'de Venedik donanması kapudanına varup şikâyet ve Hanya ve Kandiye re'âyâsından yirmi bin kılıç peydâ olur. Bütûn donanma ile gelseniz tâbî' olup size Hanya'yı teslim ideriz dimişler. Ol dahi Hanya ve Kandiye'nin ele girmesi ne vecihle mümkün olur didikde paşaların zulmü¹⁰¹² sebebiyle Kandiye'den giden tercümân Yani kulların biltür deyü beni sevk etmişler ve İzmir'de olduğumu söylemişler. Kapudandan kâğıd ile bir Venedikli geldi, ben dahi Fransız kalyonuna binüp geçen yıl Venedik keferesiyle Donanma-yi humâyûn cengde¹⁰¹³ iken geçüp Anaboli'ye vardım. Ve kapudan dahi ince donanmasıyla geldi, beni ve ruhbânları yanına getürdüp Hanya kasdıyla müşâvereye başladı. Şöyle bir hîle ki; evvelen kürekcisi pây-zen kıyâfetinde ve cengcisi Müslümân hey'etinde sancak ve bayrak ve fenerleri âyîn-i islâm ve herbirinin içinde sekiz yüz nefer olmak üzere üç kıt'a çekdiri ve otuz kıt'a firkate donadup âmâde eyledikten sonra biz bütûn Venedik donanmasıyla varup Hanya kurbünde vâki' Kisamo palankasını muhâsara idüp Hanya askeri imdâdlarına geldikde, Hanya Kal'ası'nda¹⁰¹⁴ ancak paşa ve kadı¹⁰¹⁵ bir mikdâr âdem ile hâli kalur. Ol vakit üç çekdiriyle firkatelerimiz öyle vaktinde limana girüp, her taraftan kal'aya girüp zabt u rapt¹⁰¹⁶ eyleyüp içinde olanları kırmak üzere

¹⁰⁰⁸ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁰⁰⁹ düşmen-i bî-dîni Ç: düşmen-i dini Y: düşmeni V

¹⁰¹⁰ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁰¹¹ geldiklerin ÇY

¹⁰¹² zulm-i te'addisi Ç: te'addî -YV

¹⁰¹³ ceng-i cidâlde Ç: cidâl -YV

¹⁰¹⁴ Hanya Kal'ası'nda -ÇY

¹⁰¹⁵ kadı ve paşa Ç: paşa ve kadı YV

¹⁰¹⁶ u rapt ÇY: -V

karâr virdiler. Ve mukaddemâ Sakız'da¹⁰¹⁷ Osmanlu'dan aldıkları iki kıt'a çekdiriyi hazırlayıp, topların dizüp mülhimmât-ı cebe-hânesin tamâmen doldurup¹⁰¹⁸ biri kaldı.¹⁰¹⁹ Biz bunu ma'kûl ve münâsib¹⁰²⁰ gördük sen ne dirsın didiler. Ben dahi beğenüp bu tedbîri Venedik dojuna bildirip dört nefer Suda ruhbânlarıyla gönderdiler. Ve diğer müşâverelerinde belki doje ma'kûl ve¹⁰²¹ münâsib görmez, mukaddem Osmanlu donanmasıyla mukâbele¹⁰²² ve¹⁰²³ ber-tarâf etdikden sonra umûm¹⁰²⁴ donanmamız ile Hanya'ya gidelim didiler. Hanya tercümânı Andonaki bundan akdem firâr idüp kapudan yanında idi. Benim Hanya'da paşa kapusuna gider gelir kimse mâni' olmaz âdemim var. Zehir gönderelim, donanmamız varacağına karîb Cuma gün paşa¹⁰²⁵ dîvânına herkes gelüp kahve ve¹⁰²⁶ şerbet içer. Bir tarîk ile cümlesin zehirlestün, kal'ayı başsız, hâlî buluruz didiler. Ve bunu dahi dojeye¹⁰²⁷ bildirdiler ve kapudan-ı mezbûr gice ile İstanbul'a üç yerden âteş¹⁰²⁸ virüp ol vakitte tersâne zindânında ve mîrî kalyonlarda olan Venedik esîrleri kundaklar ile kalyonları tutuşdurup ve kapudan paşayı ve kalyon ustalarını zehirlemek üzere kundaklar ve zehir¹⁰²⁹ ile bir kefere-i bî-dîn¹⁰³⁰ gönderüp yolda gelürken adanın birinde duyulup yanında olan kundağı bırakup giru kapudan yanına kaçmış. Tekrâr kapudan¹⁰³¹ İstanbul'u ihrâk ve kapudan paşa ve ustaları zehirlemek üzere bana kundaklar ve zehir virüp mukâbelesinde akçeler va'de idüp, yedime temessük virdi. Ve bu kundakları zindânda ve kalyonlarda olan esîrlere götür teslim it deyü ibrâm eyledi. Ve bu tedbîr ile kalyonlara bir mazarrat mümkün olmaz ise Boğaziçi'nde veyâ taşra çıkdıklarında Fransız bayrağıyla bir Venedik şaytiyesi bir kaç âdem getürüp gice karanlığında¹⁰³² içlerinden

¹⁰¹⁷ Sakız cezîresinde ÇY: cezîresin -V

¹⁰¹⁸ topların dizüp mülhimmât-ı cebe-hânesin tamâmen doldurup ÇY: -V

¹⁰¹⁹ biri kaldı -ÇY

¹⁰²⁰ ve münâsib ÇY: -V

¹⁰²¹ ma'kûl ve ÇY: -V

¹⁰²² mukâbeleyi ÇY

¹⁰²³ ve -ÇY

¹⁰²⁴ üzere +Ç: ordu +Y: -V

¹⁰²⁵ paşanın ÇY

¹⁰²⁶ ve ÇY: -V

¹⁰²⁷ Venedik dojuna ÇY

¹⁰²⁸ âteşler ÇY

¹⁰²⁹ zehirler ÇY

¹⁰³⁰ bî-dîn ÇY: -V

¹⁰³¹ kapudân -ÇY

¹⁰³² içinde ÇY

geçerken sandal ile kalyonlara bir hîle ideceklerdir ancak fikirleri¹⁰³³ nedir bilmem. Ziyâde muhâfazaya muhtâcdır, şaytiye ve kayık¹⁰³⁴ ve sâir ecnebîden kimseyi yanlarına uğratmayasız. İçerüde ve taşrada kalyonlara levend yazmak iktizâ etdikde bütûn soyup bakılmadıkça yazılmaya, zîrâ cemî'-i levâzımlarıyla bir mikdâr Venedikli varup kalyonlara isâl-i mazarrat eylemek üzre levend yazılacaktır, gâfil bulunmayasız" deyü hîlelerin¹⁰³⁵ haber virüp getürdiği kundak ve zehir kendü eliyle kapudan paşa tarafından vezîriazama andan Rikâb-ı humâyûna¹⁰³⁶ arz-ı i'lâm¹⁰³⁷ olup Hanya ve Kandiye ve kalyonlar tarafları ihtiyât üzre bunları tenbîh ve azîm te'kîd buyuruldu. Ve Bosna Beylerbeyisi Mehmed Paşa'dan gelen Hirvat dil söyledilüp, "Sin Kal'ası muhâfızlarından sekiz yüz yaya ve yüz atlı Hirvat'a Çıkar oğlu ve Tamaş oğlu nâm pelîdler¹⁰³⁸ baş olup Ehlune Kal'ası altına seğirdüp (242 b) hayvânât sürerken yirmi İslâm atlası önümüze çıkageldi. Etrâfımızı Türk aldı zannıyla havfa düşüp firâra yüz tutup kimimiz Pesteriçe suyuna, üç yüz mikdârı köprüye uğrayup kurtuldular. Ehluneli irişüp sudan çıkanlardan yüz yirmi dördün altı nefer kapudan ile kelle idüp firârîlerin dahi ardlarından irişüp Tamaş oğlu ile yüz yirmisin esîr-i der-zencîr¹⁰³⁹ etdiler. Ve geçen sene Ülgün Kal'ası muhâsarasında hayli cengci Freng kırılıp bu yaz dahi yine üzerine varmak tasmîmleri olup ve ba'zıları dahi Gabele etrâfında olan Poçitil ve Lepoška ve Yamuška kal'aları kaskında oldukların" haber virdi. Ve Tatar Han hazretlerinin¹⁰⁴⁰ tarafından gelen Rus dil dahi söyledilüp, "Barabaş ülkesinde vaki' Poltova şehri karyelerinden bin nefer âdem cem' olup Kırım üstünde Karadeniz'e dökilen Prut suyuna deniz balığı dolup ve tuzla dahi karîb olmağla be-her birimiz vakti ile¹⁰⁴¹ herkes birer bâr-girli talika ile varup balık avlarken Tatar Murtaza Paşa iki yüz atlı ve üç şâhî top ile üzerimize gelüp nicemizi katl ve iki yüz ellimizi¹⁰⁴² esîr ve altı yüz mikdâr talikayı¹⁰⁴³ ahz idüp mâ'adâsı perâkende oldu. Ve bu yaz Moskov çarı kendü askeri ve Ten Kazağıyla Azak'a gelüp ve Ten suyu yalılarında yapılan firkate ve kayık ile Kerş ve Kefe

¹⁰³³ fikr-i fâsidleri ÇY: fâsid -V

¹⁰³⁴ ve kayık ÇY: -V

¹⁰³⁵ hîle ve hud'aların ÇY: ve hud'a -V

¹⁰³⁶ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁰³⁷ i'lâm ÇY: -V

¹⁰³⁸ pelid-i mu'annidler ÇY: mu'annid -V

¹⁰³⁹ der-zencîr ÇY: -V

¹⁰⁴⁰ hazretlerinin ÇY: -V

¹⁰⁴¹ ile Ç: -YV

¹⁰⁴² iki yüz elli mikdârımız ÇY: mikdârı -V

¹⁰⁴³ tâ'ifeyi ÇY

taraflarına geçüp sù'-i kasdları vardır. Geçen senelerden ziyâde asker ve azîm işe¹⁰⁴⁴ mübâşeret ideceklerdir. Ve Barabaş hatmanı Mazapa Özü suyu tarafından Kırım üzerine me'mûr olup cenge¹⁰⁴⁵ kâdir bi'l-cümle re'âyâyı önüne katup ve Azak cânibinden Moskov askeri ve Özü cânibinden Barabaş askeri Kızıl Yumurta'dan sonra çayır vaktinde yürüyüp ve Özü Kal'ası'na yapışmayup Or Kal'ası'na doğru gelüp şöyle ki Kerş cânibinden Moskov askeri Kırım'a dâhil olur ise Barabaş askeriyle bir yire geleler ve Özü yalısında otuzar âdem olur, yaptıkları kayıklar ile zahîre indirüp bu yaz kasd etdikleri işe kâdir olamazlar ise Moskov çarı Azak kurbünde kışlayup Lehlüye İslâm tarafına yürümek üzere kâğıd¹⁰⁴⁶ gönderdi ve Kalmuk tâifesi dahi Barabaş Kazağıyla Or Kal'ası kurbünde bir yere gelmelerin tenbîh ü te'kîd¹⁰⁴⁷ itdüğün" haber virdi. Ve Moskovdan¹⁰⁴⁸ aldırıldığı dil dahi söyledilüp, "Azak Kal'ası cengcisinden olup Ten suyundan balık avlarken Tatara giriftâr oldum ve Azak Kal'ası'nda on bin mikdâr cengci mevcûd idi. Zahîre killetinden yalnız balık virilmeğle yarısı kırıldı ve Azak Kal'ası'nda baş olan Petroviç nâm kneze Moskovdan âdem ve kâğıd gelüp söyletdik. Moskov çarı Akbeği Küfrü'nden bir hafta sonra yerinden çıkup Azak'a kırk konak ba'id yine Ten suyu kenârında Jorone nâm kal'asına gelüp ol mahalle karîb Ravens nâm şehir kurbünde yaptırdığı beş yüz kıt'a fırkate hâzır imiş. Cem'an altmış bin yayasıyla binüp Azak Denizi'ne gelüp Çerkes ve Nogayı zabt u rabt¹⁰⁴⁹ eylemek murâdımdır didüğün" haber virdi. Ve şehir-i mezbûrdan yukarı Rus vilâyetinde vâki' Askül nâm kal'ada dahi kırk bin Moskov atlası hâzır olup Çerkes tarafına sebât iderler ise bunlar dahi Kuban suyu adasında kal'a yapmak niyyetlerin ve çardan¹⁰⁵⁰ habere muntazır oldukların söyledi. Hâsılı deryâdan gelen piyâdesinden mâ'adâ karadan kırk bin mikdâr¹⁰⁵¹ atlu ve kral-ı la'inin kendü bi-nefsihî bed nâmından bir ay sonra Azak dibinde bulunmak üzredir¹⁰⁵² didi. Ve hâlen Azak'da yapılup kal'a dibinde ikişer yüz cengci ve yirmişer toplu iki kalyon ve otuzar cengciyle¹⁰⁵³ memlû yirmi

¹⁰⁴⁴ işlere ÇY

¹⁰⁴⁵ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

¹⁰⁴⁶ kâğıdlar ÇY

¹⁰⁴⁷ ü te'kîd ÇY: -V

¹⁰⁴⁸ Moskov çarından ÇY: çarın -V

¹⁰⁴⁹ u rabt ÇY: -V

¹⁰⁵⁰ Moskov çarından ÇY

¹⁰⁵¹ mikdârı ÇY: -V

¹⁰⁵² üzrelerdir ÇY

¹⁰⁵³ cengci kâfir ile ÇY: kâfir -V

kıt'a firkaresi mevcûd ve¹⁰⁵⁴ hâzır ve âmâde¹⁰⁵⁵ olup lâkin kalyonları kullanamayup ve Moskovdan Kalmuk tâifesine bir mikdâr akçe gönderilüp kabûl eylemişler. Bir kavilde, "biz¹⁰⁵⁶ ne Müslümâna ve ne size yardım ideriz dimişler. Ve Moskov askeriyle Kiyev semtinde kışlayan Şeremet oğlunu çar elçilik ile Nemçe çasarına gönderüp yerine Lopohin nâm knezi ta'yîn idüp Barabaş hatmanı Mazapa ile yek-dil Moskov ve Kazak askeriyle bir yere gelüp Kırım üzerine varmak kasdıyla Or ağzına varup anda durmağa me'mûr itdüğün gelen ulakdan ben işitdim" didi. Ve yine hân-ı âli-şân¹⁰⁵⁷ hazretlerinden gelen mektûbda¹⁰⁵⁸ bir def'a daha Tatar Murtaza Paşa üç bin âdem ile çeteye gidüp Moskov zabtında olan Tuzla nâm bir¹⁰⁵⁹ kal'asına varup dest-bürd-i muzafferâne ile varoşunu alup ihrâk u bi'n-nâr idüp بحمد الله تعالى¹⁰⁶⁰ binden mütecâviz esîr ve vâfir hayvânât ile sır-pençe-i iğtinâm olup sâlimen geldiler. Ve Moskov tarafından dil içün ta'yîn olunan yüz elli kâfir dahi giriftâr-ı kemend-şikâr olduğun ve Moskov serdârı olan Şeremet oğlu seksen bin Moskov askeriyle Or Boğazı'na on iki konak yerde vâki' Samarcık suyu nâm mahalde Or Boğazı'na gelmek ve Barabaş hatmanı Mazapa dahi yetmiş bin Kazak leşkeriyle Özi üzerine gitmek zu'mıyla Özi'ye altı konak yerde kendü memleketinde meks ü ikâmet¹⁰⁶¹ üzre oldukların arz etmiş ve gelen âdem dahi lisânen hân hazretlerinin¹⁰⁶² ümerâ-i Tatar ile ittifâkları¹⁰⁶³ buna karâr virdiği mevcûd Tatar-ı sabâ-refât¹⁰⁶⁴ askeriyle Or Kal'ası hendeğinde taşra çıkup eğer düşmen Azak tarafına gider ise bunlar dahi ol mahalle gideler. Ve eğer Or¹⁰⁶⁵ üzerine¹⁰⁶⁶ gelürler ise hâzır ve âmâde¹⁰⁶⁷ bulunmak üzre Or'dan taşra çıkacakların söyledi. Ve Tımışvar muhafızı Vezîr Cafer Paşa'dan gelen mektûbda¹⁰⁶⁸ on sekiz Kursluyu çete tarîkıyla gönderüp Sonluk Hisarı karşusunda Eğre Kal'ası kurbünde Karsavsalaş nâm karyeyi urup yüz otuz kadar bâr-gîr ve kısrak ile Tımışvar'a geldiler.

¹⁰⁵⁴ ve -Y

¹⁰⁵⁵ ve âmâde ÇY: -V

¹⁰⁵⁶ biz -ÇY

¹⁰⁵⁷ âli-şân ÇY: -V

¹⁰⁵⁸ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

¹⁰⁵⁹ bir ÇY: -V

¹⁰⁶⁰ te'âlâ ÇY: -V

¹⁰⁶¹ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁰⁶² âli-şânın ÇY

¹⁰⁶³ ittifâk ve ittihâdları ÇY: ve ittihâd -V

¹⁰⁶⁴ sabâ-refât Y: -ÇV

¹⁰⁶⁵ Or -ÇY

¹⁰⁶⁶ üzerlerine Y: üzerine ÇV

¹⁰⁶⁷ ve âmâde Y: -ÇV

Der-akab yerlü ve kendü âdemlerimizden ve Kursludan bir mikdâr sŭvârî asker¹⁰⁶⁹ intihâb, Yanova altına çeteye gönderilüp avdetlerinde iktizâ ider mülâhazasıyla Nehr-i Moriş'in iki cânibinde¹⁰⁷⁰ pusu beklemek üzere ihtiyâten bir mikdâr piyâde araba ve kayıklar ile gönderildi. Asâkir-i merkûme dahi kal'a-i mesfûra seğirdüp varoş içinden Nemçe¹⁰⁷¹ bir dil ve bir kelle alup ve birkaç Sırf katlı ve iki yüz elli öküz ve otuz kadar¹⁰⁷² bâr-gîrlerin sürüp hîn-i avdetde Yanova Kal'ası ve Şolmoş ve Belagoş palankalarının piyâde ve sŭvâr Potura kâfirleri üzerine çıkup yol kenârında ceng-i cidâl¹⁰⁷³ derek Nehr-i Moriş'in karşı yakasında pusuda olan piyâde guzât-ı ehl-i¹⁰⁷⁴ islâm üzerlerine geldiklerinde taraf taraf hücum ve iktihâm idüp¹⁰⁷⁵ avn-i inâyet-i bârî¹⁰⁷⁶ ile melâ'm-i hâsirîn¹⁰⁷⁷ bozulup elliden mütecâvizi tu'me-i şemşir ve yirmi yedisi diri tutulup, tarafeynden fevz-i nusret ve mâl-i ganâyim ile Tımsıvar'a geldiler. Esnâ-yi cengde¹⁰⁷⁸ fıkda iki gâzî şehîd bir Kurslu mürd olup şevketlü, mehâbetlü,¹⁰⁷⁹ kudretlü¹⁰⁸⁰ efendimizin¹⁰⁸¹ du'â-yi hayrları ve yümn-i himmetleri berekâtıyla her ne tarafa çeteciler ta'yîn olundu ise mansûren ve muzafferen¹⁰⁸² gelüp ganîmetleriyle serhadd-i islâmı seyr etdiler. Ve bu etrâf-ı kal'a ve palankalarda olan düşmen-i dînden Tımsıvar altına kaç def'a geldiler ise dört tarafa vaz' olunan karavulcılarımız ber-hurdâr olsunlar basîret üzere olmağla guzât-ı ehl-i¹⁰⁸³ islâmdan kimesnenin mâl ve cânına zarar idemeyüp makhûren tehî-dest gitdiler lâkin anbarda zahîremiz tükendi. Nakle fermân olunan zahîre ve hazîne ve askerî¹⁰⁸⁴ eseri zuhûr etmedi. Her husûsda muzâyakamız olup bir gün evvel îsâline himmet idesiz. Düşmen-i dîne havf-i haşyet¹⁰⁸⁵ müstevlî olduğundan sahîh olmak üzere Yanova ve Göle kal'alarının kebîr

¹⁰⁶⁸ mektûb-ı mergûbda ÇY: mergûb -V

¹⁰⁶⁹ asker -Ç

¹⁰⁷⁰ câniblerinde ÇY

¹⁰⁷¹ Nemçe -Y

¹⁰⁷² mikdârın Y: kadar ÇV

¹⁰⁷³ cidâl ÇY: -V

¹⁰⁷⁴ ehl Y: -ÇV

¹⁰⁷⁵ iktihâm idüp ÇY: -V

¹⁰⁷⁶ hazret-i zil'el-celâl ÇY

¹⁰⁷⁷ hâsirîn ÇY: -V

¹⁰⁷⁸ ceng-i harbde ÇY: harb -V

¹⁰⁷⁹ mehâbetlü ÇY: -V

¹⁰⁸⁰ kudretlü Ç: -YV

¹⁰⁸¹ efendimiz hazretlerinin Ç: hazretlerin -YV

¹⁰⁸² ve muzafferen ÇY: -V

¹⁰⁸³ ehl ÇY: -V

¹⁰⁸⁴ asker-i islâmın Ç: islâm -YV

¹⁰⁸⁵ haşyet Ç: -YV

toplarn kaldırıp Varat ve Tokay taraflarına ve Segedin Kal'ası'nın kebir toplarn Varadin ve Budin semtlerine kaçırıp ufak şâhî toplarn alıkodılar. Ve bir rüzgârlı günde Segedin varoşu tutuşup çarşu ve pazarı, emvâl ve erzâklarıyla cümle yanup ancak iki hâne kurtulduğun ve câsûsımız gelüp Segedin ve Sente ve Beçey ve ol havâfilderde düşmen-i dîn¹⁰⁸⁶ derneği olmayup yedi bin mikdâr askeri Baye'de ve büyük tabur Budun altında otuz bin Nemçe keferesi¹⁰⁸⁷ olmak üzere cem'iyet idüp Mohaç ovasına geldiklerin ve üzerlerine Seksonya kralı Feriderikos Hersek serasker olup, geçen seneden ziyâde za'af üzere oldukların ve müceddeden yaptıkları iri kalyonları¹⁰⁸⁸ Mohaç'dan yukaru Batusek Boğazı'na gelüp mikdârı ma'lûm olmaduğun ve Hırvat içinde kışlayan on iki bin Nemçeyi Hırvat baş kaldırıp kılıçdan geçirdiklerin¹⁰⁸⁹ haberin¹⁰⁹⁰ i'lâm etmiş.

Zuhûr-ı sefer-i Azak

Tatar Hân hazretlerinin (243 a) Azak Kal'ası'ndan ahz etdirüp gönderdiği Kazak dil takrîrinde Moskov çarı Azak Kal'asın aldıktan sonra eski şaranpo hendeklerin tathîr vesî' ve amîk hafr idüp ve¹⁰⁹¹ Yamaklar tabyasıyla Bozluk tarafına birbirin gözetir makamlar ve Hasözek cânibine müceddeden bir azım tabya ihdâs ve etrâfın on iki adım¹⁰⁹² mikdârı şaranpo ile zabt u rabt¹⁰⁹³ eyledi. Ve kır tarafın yire berâber yikup ağaç berâberi doldurup iktizâ-i mahallinde muhârebe idüp mağlûb olduğu hâlde tabya ardına gire ve kal'a kurbünde cereyân iden Nehr-i Ten üzere otuz altı firkate, iki kalyon, altı yüz mikdârı¹⁰⁹⁴ transa ile¹⁰⁹⁵ gelmişidi. Derûn-ı kal'ada evler binâsıçûn üç yüz transayı bozdurup¹⁰⁹⁶ ve¹⁰⁹⁷ yeniden seksen firkate ve¹⁰⁹⁸ dört kalyon binâsına mübâşeret eyleyüp temâm oldukda kal'a altında olanlar ile cem'iyet ve cümlesine cengci kâfir vaz' ve bilâd-ı ehl-i¹⁰⁹⁹ islâma mazarrat kasdıyla yürütmek tasmîminde oldu. Ve Nogay beylerine

¹⁰⁸⁶ bî-dîn Ç: dîn Y: -V

¹⁰⁸⁷ keferesi Ç: -YV

¹⁰⁸⁸ kalyonları -ÇY

¹⁰⁸⁹ bir bir +Ç: -YV

¹⁰⁹⁰ haber alup Ç: haberin YV

¹⁰⁹¹ ve ÇY: -V

¹⁰⁹² adım -ÇY

¹⁰⁹³ u rabt ÇY: -V

¹⁰⁹⁴ kadar Y: mikdârı ÇV

¹⁰⁹⁵ ile -Y

¹⁰⁹⁶ bozup ÇY

¹⁰⁹⁷ ve -ÇY

¹⁰⁹⁸ ve ÇY: -V

¹⁰⁹⁹ ehl ÇY: -V

mu'temed âdemler gönderip ulûfe¹¹⁰⁰ ta'yîn ve gönül birliğiyle hizmetde bulunmak üzere istimâlet virüp "zâyi' olan bir tavuğunuz¹¹⁰¹ yerine öküz alın" didi ve Nehr-i Kuban Azak Denizi'ne döküldüğü mahalle bir kal'a binâ itdirüp Kalmuk tâifesinin kendüye muhâlefet tarafın gâlib olduğundan Kalmuk kralı tarafından sûret-i mu'âmele ancak altı bin mikdârı imdâdlarına¹¹⁰² gönderdiği¹¹⁰³ Kalmuk askeri Azak'a müstevlî olmadıkça¹¹⁰⁴ ordularına gelmeyüp mahalli ile irişilmediğünden tahavvüre gelüp Ejderhan keferesine Kalmuk tâifesi Nehr-i İtil'i beru cânibe geçdikde¹¹⁰⁵ urasız deyü tenbîh ü te'kid¹¹⁰⁶ itdüğünden beyinlerine nifâk düştü. Ve Azak Kal'ası'na mümkün mertebe istihkâm virüp muhâfazasına sekiz bin mikdârı¹¹⁰⁷ yaya asker koyup müstevfî cebe-hânelerin ve¹¹⁰⁸ zahîrelerin görüp makarrı olan İstoliçe şehrine gitdi. Kendü seraskeri¹¹⁰⁹ Şeremet oğlunu ve Barabaş hatmanı Mazapa ve ba'zı polkolnikleri müşâvere için yanına getürdüp bu yaz yine kendüsü¹¹¹⁰ Moskov askeriyle Azak üzerine ve Şeremet oğlu ile Mazapa leşkeriyle Özü suyu cânibinden Kırım semtlerine yürüyecekleri ittifâkların haber virdi. Ve Azak husûsunda imdâda yetişmemek töhmetiyle hân-ı âlî-şân¹¹¹¹ hazretleri azl-i nefyinden havfa düşmüşüdi. Vahşeti izâlesiçün taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden iltifâtı müş'ir hatt-ı humâyûn-ı mehâbet¹¹¹²-makrûn ve murassa' şemşîr ve hıl'at ile kapucular kethudâsı Eyüblü Hasan Ağa gönderilüp¹¹¹³ bu derdin ilâcı devâ görülmesi dahi lisânen¹¹¹⁴ tenbîh buyuruldu. Varup Bağçesarayı'nda hân-ı âlî-şân¹¹¹⁵ hazretlerine buluşup a'yân-ı Tatarı sarayına da'vet ve muvâcehelerinde kürkü giyüp hatt-ı şerif feth ve kırâ'at olunduktan sonra meşveret ve¹¹¹⁶ ittifâkları buna karâr virdi ki, eğer şevketlü, mehâbetlü¹¹¹⁷ pâdişâhımız hazretlerinin

¹¹⁰⁰ ulûfeler ÇY

¹¹⁰¹ tavuğun Y: tavuğunuz ÇV

¹¹⁰² imdâd-ı i'ânetlerine ÇY: i'ânet -V

¹¹⁰³ gönderdikleri ÇY

¹¹⁰⁴ oldukça ÇY

¹¹⁰⁵ geçildikde ÇY

¹¹⁰⁶ ü te'kid ÇY: -V

¹¹⁰⁷ mikdârı ÇY: -V

¹¹⁰⁸ cebe-hânelerin ve Ç: -YV

¹¹⁰⁹ askeri Ç: seraskeri YV

¹¹¹⁰ kendüsü -Ç

¹¹¹¹ âlî-şân ÇY: -V

¹¹¹² inâyet ÇY

¹¹¹³ gönderildi ÇY

¹¹¹⁴ lisânen -ÇY

¹¹¹⁵ âlî-şân ÇY: -V

¹¹¹⁶ ve -ÇY

¹¹¹⁷ mehâbetlü ÇY: -V

murâd-ı humâyûnları bu Moskov keferesinden ahz-ı intikâm ise umûm¹¹¹⁸ asâkir-i islâm ile bi'z-zât kendüleri veyâ vezîriazam kullarının hareket ve azîmetlerine muhtâcdır¹¹¹⁹ ve illâ mu'riz-i zevâlde kalmış bir âlây zu'afâ-yi Tatarın mukâbele ve mukâteleye iktidârı olmayup ahâlî-i Kırım ile var kuvveti bazuya getürüp Or Boğazın muhâfaza idüp def'-i a'dâ husûsunda sâbit kadem olabilirsek ne güzêl ve illâ düşmen-i bî-¹¹²⁰dîn hendekden içeru girer ise kendümüz bi'l-küllîyye tu'me-i şemsîr ve ehl-i ıyâlimiz giriftâr-ı bend-i esîr ve cezîre-i Kırım teshîr-i ehl-i se'îr olmasında hiç¹¹²¹ iştibâh yokdur veyâhûd¹¹²² şevketlü, mehâbetlü¹¹²³ pâdişâhımız hazretleri Engürüs seferinden dönmeyüp bu yıllık bu memleketler mümkün mertebe muhâfaza olunması zamîrinden geçer ise Azak Denizi'ne ve Özü Boğazi'na güzîde asker-i islâm¹¹²⁴ ile mükemmel donanma ve kara cânibine kavî serdârlar ile ekall-i mertebe yirmi bin ceng-âver askere muhtâc olduğun irâd-ı kelâm¹¹²⁵ idüp Der-i devlet-medâra mahzar¹¹²⁶ ile ahvâllerin arz u i'lâm eylediler. Vûkelâ-yi devlet vezîriazam sarayında ba'de'l-istişâre Kerş muhâfazasında olan sâbika Azak serdârı Vezîr Moralı Ali Paşa yine serdâr nasb olup kendünün yüz elli nefer kapusu halkından gayrı, üç yüz nefer kapusuyla Erzurum Beylerbeyisi Vezîr Baki Paşa ve yüz nefer kapusu halkıyla sâbikâ Kılburun muhâfızı Hazînedâr Hasan Paşa ve Erzurum ve Çıldır eyâletlerinin hükûmet ve elviye beyleri ve Zaroşad¹¹²⁷ sancağı beyi ve Erzurum eyâletinin bin yüz on nefer tîmârlu ve azebân ve ulûfelü müstahfızân ve Erzurum ve Trabzon eyâletlerinin beş bin ve beş binden yukarı olan bin nefer zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı ve sâbika¹¹²⁸ Sekbanbaşı Musli Ağa ile İstanbul ve Erzurum ve Trabzon ve Canik'den be-dergâh olan altı bin üç yüz nefer yeniçeri ve cebecibaşı vekîli Ömer Ağa ile Azak'dan çıkan iki yüz elli nefer cebeci ve topcubaşı vekîli Derviş Ağa ile Azak'dan çıkan¹¹²⁹ ve İstanbul'dan ta'yîn olunan beş yüz nefer topcu ve yüz elli nefer toparabacı ve kudretleri mertebe âdemleriyle¹¹³⁰ kırk

¹¹¹⁸ umûmen ÇY

¹¹¹⁹ muhtâcdır -Y

¹¹²⁰ bî ÇY: -V

¹¹²¹ hiç ÇY: -V

¹¹²² yâhûd Y: veyâhûd ÇV

¹¹²³ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

¹¹²⁴ islâm ÇY: -V

¹¹²⁵ kelâm ÇY: -V

¹¹²⁶ mahzarlar ÇY

¹¹²⁷ Zaroşar Y: Sinop Ç

¹¹²⁸ sâbikâ -Y

¹¹²⁹ iki yüz elli... çıkan -ÇY

¹¹³⁰ âdemleri ÇY

dokuz nefer Kastamonu ve Canik a'yânıyla cem'an Azak seferine me'mûr berr ve bahre on yedi bin yirmi üç nefer¹¹³¹ asâkir-i mansûre¹¹³² Nevrûz-ı sultânîde Serdâr Vezîr Ali Paşa yanına ve bir mikdârı karşı Taman tarafına me'mûr olup bunları geçirmeğe elli kıt'a Karadeniz gemisi taraf-ı mîrîden ücret ile ahz olundu. Ve mükemmel cebe-hânesiyle ve¹¹³³ altı yüz yetmiş neferiyle beş kıt'a cedîd mîrî küçük kalyon ve iki bin yedi yüz yirmi dört neferiyle cedîd on iki kıt'a galite ve bin üç yüz altmış neferiyle cedîd ve¹¹³⁴ atîk on yedi kıt'a fırkate ve beş yüz altmış neferiyle on dört kıt'a Tuna şaykası ve yedi yüz yirmi neferiyle on iki kıt'a çekdirir ile deryâ beyleri, bunların dahi üzerlerine Derviş Ağa-zâde Mehmed Paşa başbuğ ta'yîn olup Âlây Köşkû'nde huzûr-ı humâyûnda kaftân giyüp Taman ile Kerş cânibinden¹¹³⁵ ale't-tertîb demürleyüp Ten suyundan çıkacak düşmen kayıkların Karadeniz'e geçirmeyeler ve Moskov çarı Azak altına gelmeyüp kal'a imdâddan¹¹³⁶ hâlî kalduğun haber alınıp yed-i a'dâdan¹¹³⁷ nez'-i istihlâsın gözlerine kesdirirler ise Vezîr Ali Paşa Kerş ve Taman askerinin bir gece donanmaya tahmîl ve ale'l-gafle varup karaya asker döküp Azak'ı muhâsara ideler ve illâ ke'l-evvel berr ve bahri muhâfaza etmek üzere fermân-ı humâyûn sâdır oldu. Ve Özü Kal'ası'nın dahi bin üç yüz seksen nefer yerlî kulundan gayrı Silistre Beylerbeyisi Vezîr İpsir Hasan Paşa bin beş yüz nefer kapusu ve eyâleti askeriyle derûn-ı kal'ada başbuğ ta'yîn olup, elli nefer kapusu halkıyla Arabgiri Ahmed Paşa ve yüz elli nefer kapusu halkıyla Kılburun muhâfızı Bıyıklı Ali Paşa ve yedi yüz otuz nefer sipah silahdâr serdengeçdileri ve Haseki Hüseyin Ağa ile mevcûd ve Tuna yalılarında be-dergâh olunan üç bin altı yüz elli beş nefer yeniçeri ve cebecibaşı vekîli Mehmed kethudâ ile atîk ve Âsitâne'den giden bin doksan sekiz nefer cebeci ve topcubaşı vekîli Mehmed Ağa ile kırk üç nefer topcu ve Bolu ve Kastamonu ve Karahisar-ı şarkî ve Canik sancaklarının bin elli nefer zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı muhâfazaya ta'yîn ve üç yüz altmış neferiyle altı kıt'a çekdirir ve dokuz yüz sekiz neferiyle cedîd dört kıt'a mîrî galite ve sekiz yüz kırk neferiyle yirmi bir kıt'a Tuna şaykası ve üç yüz yetmiş beş neferiyle on beş kıt'a işkampoye Özü Boğazın zabt ve lenger-endâz ikâmet etmek üzere emr olunup

¹¹³¹ nefer -ÇY

¹¹³² islâm ÇY

¹¹³³ ve -ÇY

¹¹³⁴ ve -Y

¹¹³⁵ mâbeyninde Y: cânibinden ÇV

¹¹³⁶ imdâd-ı i'ânetden Y: i'ânet -ÇV

¹¹³⁷ a'dâ-yi dînden ÇY: dîn -V

cem'an derûn-ı hisâr ve sefâyin askeri on iki bin yüz otuz dokuz nefer müstahfızân-ı askere¹¹³⁸ bâliğ oldu. Ve Özü Kal'ası'nın taşrasına dahi Babadağı muhâfız Vezîr Çerkes Yusuf Paşa serdâr ta'yîn olup üç yüz nefer kapusu halkından ma'adâ dört aşağı bölük sipâhileri ve müceddeden Dobruca'dan yazılan bin dokuz yüz on beş nefer serdengeçdileri ve Haseki Hasan Ağa ile bin yirmi nefer yeniçeri ve cebecibaşı vekili Halil Ağa ile iki yüz kırkbeş nefer cebeci ve doksan iki nefer topçu ve doksan yedi nefer toparabacı ve ulûfe ve nafakaları Eflak ve Boğdan cizye mâlından verilmek üzere bi-emr-i humâyûn serdâr-ı müşârun-ileyh Tuna yalılarında yazdığı sekiz yüz nefer piyâde ile, cem'an piyâde ve süvâr dört bin dört yüz elli üç nefer asâkir-i mansûre ile kal'aya arka virmek emr olduğundan gayrı, iktizâ idüp serdâr-ı müşârun-ileyh tarafından haber vardıkda aceleten yanına verilmek üzere Bucak cânibinde sâkin Nogay Tatarı mirzaları ve ihtiyârlarından Uran oğlu ve Mamay oğlu ve Remit oğlu ve Beymirza kabâ'il ve aşâ'irlerinin gâzîleriyle Yalı Ağası Osman Ağa'ya teb'iyet ve bile gitmek ve Osmanpazarı ve Eskicuma ve Şumnu ve Tırnova ve Hatunili ve Ruskasrı ve İslimye Ve Emirfakih ve Çartak ve Hezargrad ve Ahyolu ve Yanbolu ve nevâhî-i Yanbolu ve Karinabad ve Aydos ve Misorî ve Pirevardi ve Varna ve Hacıoğlupazarı ve Yenipazar ve Balçık ve Mankalya (243 b) ve Karasu ve Babadağı ve Hırsova ve Maçın ve İsakcı ve İbrâil ve İsmail geçidi ve Kili ve Akkirman kazâlarının re'âyâdan mâ'adâ darb ve harbe kâdir il erleri ve Silistre eyâletinden yirmi üç nefer mütevellî ve nâzır ve voyvoda kudretleri mertebe âdemleriyle emr olundu. On altıncı Pazar gün Ebe-zâde Abdullah Efendi azlinden Rumili sadrı, İstanbul'dan munfasıl Evliyâ¹¹³⁹ Mehmed Efendi'ye ve eyâlet-i Musul sâbika Basra vâlisi Kethudâ Hasan Paşa'ya ve eyâlet-i Şehr-i Zor merhûm Topal Hüseyin Paşa kethudâsı Boşnak Hasan Ağa'ya ve eyâlet-i Trabzon Bağdad'lı Kara Mehmed Paşa'ya ve eyâlet-i Tunus Tersâneli Ömer Paşa'ya ve Hüdâvendigar ve Karahisar-ı Sâhib sancakları Mevlid Mehmed Paşa'ya ve Karasi ve Alâiye sancakları Gürcü Süleyman Paşa ve Suğla sancağı Bodur Süleyman Paşa'ya ve İçel sancağı Şeyh oğlu Hasan Paşa'ya ve Özü Beylerbeyliği pâyesiyile Kırkkilise sancağı Mora seraskeri Vezîr Çakırcı Hasan Paşa hazinedârı İbrahim Ağa'ya tevcih olup, Şam-ı Trablus Beylerbeyisi Vezîr Arslan Paşa karındaşı Kaplan Ağa'yı yerine vekil nasb, kendüsü mir-i hac ta'yîn, selefi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa üzerinde olan

¹¹³⁸ asker-i islâma Y: islâm -ÇV

¹¹³⁹ Evliyâ -ÇY

Gazze sancağıyla sefere me'mûr ve Boğazhisâr muhâfızı Vezîr İspanakçı İsmail Paşa Eğriboz muhâfazasına ve selefi Kavukcu İbrahim Paşa Engürüs seferine gelmek buyuruldu. Yirmi dördüncü Dü-şenbih gün bundan akdem Canik sancağı beyi Peçeli oğlu Hasan Paşa zulmünden şâkileri gelüp katline fermân-ı humâyûn¹¹⁴⁰ ile Salâhor Abaza İsmail Ağa gönderilmişidi. İşin bitirüp ser-i maktû'ı Bâb-ı humâyûna endahte ve eşyâsı taraf-ı mîrîye kabz ve mansıbı Amasya a'yânından Ömer Ağa'ya iki tuğ ile verildi. Ve Yanbolu han-zâdelerinden Mehmed Giray Sultan'a bir takrîb ile nakl eyliyen Rasûl-i ekrem, habîb-i muhterem ﷺ¹¹⁴¹ hazretlerinin kırmızı akîk üzre kelime-i şehâdet hafır olunmuş mühr-i şerîfi sem'-i humâyûn-ı şehriyârîye ilkâ olunmağın, mâh-ı Cemâziye'l-evvelin on sekizinci Cuma gün ihzâr ve yed-i pâdişâhîye teslîm ve hayli lutfâ mazhar düşdü. Ol-gice şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹¹⁴² hünkârımız hazretlerinin Safiye Sultan nâm bir duhter-i pâkize ahteri¹¹⁴³ vücûda geldi.

Ameden-i elçi-i Acem

Acem şâhı Hüseyin Şâh'ın tehniye-i cülûs-ı humâyûn ve ubûdiyyet-nâmesiyle gönderdiği Ebu'l-Masûm Hân nâm elçisi mâh-ı mezbûrun altıncı Şenbih gün Edirne'ye gelüp bir mikdâr neferâtıyla Çavuşbaşı İbrahim Ağa ve bölük ağaları karşı istikbâline gönderilüp âlây ile getürüp Sultân Selim kurbünde mîrîden döşenen Defterdâr Ahmed Paşa Sarayı'na indirilüp, me'kûlât ve meşrûbatı ta'yîn olunmuşidi. Yirmi üçüncü Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve tertîb-i ziyâfetden sonra bi'l-cümle tevâbi'yle¹¹⁴⁴ hıl'atlanup, ancak kendüstü on nefer âdemiyle me'zûn olduğu hâlde vüzerâ-yi ızâm akabince hâne-i arza dâhil, bisât-ı menât-ı bûs-i şehriyârî şerefine nâ'il olup Şâh tarafından getürdiği nâmesin teslîm ve emti'a-i mütenevvî'a-i girân-bahâ piş-keş ve murassa' iki altun şemşîr ve bir kebîr tas ve bir cûsse dişî fil ve kırk beş re's mâye deveyi arz eyleyüp, lisânen dahi Rikâb-ı humâyûn-ı sâhib-kırânîlerine muhabbet ve meveddet-birle selâmın tenşîr idüp irtesi Çehâr-şenbih gün kendü tarafından dahi on beş re's deve ve dört re's yorga bâr-gîr ve bir mikdâr akmişe ve harîr ve zer-beft makûlesinden ve envâ'-i halviyyât ve şeker işlerinden hediyyesin rikâb-ı kâm-yâblarına îsâl eyledi.

¹¹⁴⁰ humâyûn ÇY: -V

¹¹⁴¹ te'âlâ ÇY: -V

¹¹⁴² mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹¹⁴³ ahterleri ÇY

¹¹⁴⁴ tevâbi'leri ile ÇY

Sûret-i nâme-i şâh-ı Acem

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

Sitâyiş-i penâyiş-i Tıbar-ı l-dızi leh maiz asmâvat v el-ıarız v mâ bıynemâ v endeh elm asâe v elıeh tırcıon¹¹⁴⁵
 bilâ-intihâ ve güzârış-i hamd ü bî-hadd ü ihşâ cihân dâverırâ sezâ-râst ki, bî-meşıyyet-i
 sübhânî ve irâdet-i samedânî cıhet-i temşıyyet-i nızâm-ı cihân-ı cem'î ez-nev'-i insân-râ der
 her zamân ve mekân mutî'-i fermân-ı fermân-rânî ve binâ-ber-i istihkâm-ı mebânî-i
 ahkâm-ı yezdânî ve teşyîd-i kavâ'id-i dîn-i mübîn-i deyyânî, der her eyyâm sâhib-i iktirânî
 râ mutâ'-ı halk-ı makâm-ı zamânî sahte bâ-sıfat-ı kemâl u hestî zât-ı adîmü'z-zevâlîş
 ber-hem-günân-ı zâhir u âyân ve bî-ımtisâl-i menâl-i bî-misâl ve kabûl-i makâl-i
 hakikat-me'âl¹¹⁴⁶ رِزَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی رِیْمَاۃِی
 diyâr-ı nıstî be-kazâ-i vâhid-i vücûd u hestî nümâyân-ı mîker dıde bâşed te'âla'llâhu zihî
 bî-misl ü mânend ki, hânendiş-i hudâvendân-ı hudâvend-gâm-ı şâdî nigâr-ı bîm u ümîd şeb
 u rûz-ı âferîn-i mâh-ı hurşîd tabâyi'râ bî-kudret-i kâ-fermâ-yı kevâkibrâ bî-san'at-ı gevher
 ârâ ve's-salâtü müşk-bûy-ı amberzâ ve selâmu mâlâ kelâm-ı itr fezâ ki, ez cennâti'n-na'im
 1147 سَلَامٌ قَوْلٌ مِنْ رَبِّ الرَّحِیْمِ ve der irtiyâh bâşed kadiyye-i mahzar-ı enver ve mevkıf-ı ziyâ
 güster serîr-i ârâ-yı taht-gâh-ı simâk ser-efrâz-ı firâz-ı kıbâb-ı eflâk dâniş endûz-ı rumûz-ı
 ma'rifet-i mâ-arefnâk edeb ânûz-ı dekâyık-ı vernâ erselnâk, kâbız-ı kabza-i kâbe-i kavseyn
 Rasûlü's-sakaleyn ve seyyidü'l-kevneyn Muhammed şefî'-i siyâh ü sefid yez ü püşt ber
 kûh-ı dâred ümîd reh âverdân-ı şâh-ı iklîm-i cûd nedârem bî-keff-i tuhfe-i جردود ve
 tefhîmât-ı nâ-mevrûd ve tekrîmât-ı abîr âmûd tuhfe-i makâm-ı mutahhar ve mezâr-ı
 mihr-perver velî ferzâne-i hudâ-yı yegâne yegâne e'imme-i devâzdegâne bâb-ı şehristân-ı
 me'âlim-i Cenâb-ı Ahmedî faslu'l-hitâb-ı şerî'at-ı müstetâb-ı Muhammedî
 seyfu'llâhi'l-bâtiru's-sâlib ve esedu'llâhi'l-kâbiru'l-gâlib şihâb-ı sâkib ya'nî Ali bin Ebî Tâlib
 ki, izdeş pey-efkenden niyân berdeş ziyâ-i ravza eş ez şem'-i mahfilî bâşed ki, nahl-i vâdî-i
 eymen fûrû' ez an berdaşt ve ber âl-i nîgû kerdâr ve evlâd u ahfâd u athâr-ı ebrâr ve ashâb-ı

¹¹⁴⁵ *Kur'ân-ı Kerîm*, Zuhrûf Sûresi, 85. âyet, "Göklerin ve yerin ve her ikisi arasındakilerin mülkü kendisinin olan Allâh'ın şânı ne yücedir! Kıyâmetin ilmi onun yanındadır, hepiniz ona döndürüleceksiniz".

¹¹⁴⁶ *Kur'ân-ı Kerîm*, Fecr Sûresi, 27-28. âyetler, "(O gün Allah şöyle buyurur,) Ey Rabbine itaatkâr olan nefis! Sen Rabbine hem sen ondan hoşnud olarak, hem de o senden hoşnud olarak dön!".

¹¹⁴⁷ *Kur'ân-ı Kerîm*, Yâsin Sûresi, 58. âyet, "Onlara Rahîm olan Rab'den (selâm) sözü vardır".

kibâr-ı ahbâr rasûl-i muhtâr ki, mefâd-ı mantuka-i ma'rifetih âl-i Muhammed berâ'etün mine'n-nâr ve mistak-ı masdûka-i ¹¹⁴⁸ الذين معه اشداء علي الكفار fi külli'l-umûr tevekkeli ashâbe'l-abâ'î tevesseli alâ ervâhihim tuhâfu'l-hedâyâ mina'llâhi ellezîne halaka'l-verâyâ levâzim-i sipâs-ı îzed-i zi'l-celâl ve takdîm-i şerâyit-ı vurûd-ı hâtem-i rasûl ve âl-i cevâhir-i zevâhir tahiyât-ı safâ-simâtî ki der me'âdin-i tahiyetün min indi'llâhi mübâreketün tayyibetin tenvîr pezîr-i ta'vîz-i bâzû-yı ikbâl masûnun ez ihtilâl râ şâyed ve dürrer-i garar-ı de'âvât-ı sıdk-ayâtî ki der esdâk-ı bîhâr ¹¹⁴⁹ اجيب دعوة الداع ¹¹⁵⁰ (أزادعان) tele'lü'ü afv-ı çehre-i şâhid hüsna-yı sadâkat-i adîmu'l-misâlrâ zînet-efzâyed pâ perîd-i hoş refîâr muvâfakat ber-devâm ve kâfile sâlâr-ı kâr-güzâr-ı ülfet ve iltiyâm müstahikk-ı meclis-i beheşt-irtisâm ve mühtedâ-yı mahfel-i mînu nizâm a'lâ hazret-i ferîdün ferkişver-gûr-i kayser hurşid-i efser cemşid-nazîr pâdişâh-ı sâhib-i ihtîşâm-ı sikender bârgâh-ı hüsrev-i behrâm-intikâm sitâre sipâh-ı berâzende kâh-ı münîr-i Süleymanî zînet-bahşâ-yı evreng-i saltanat-masîr-i Osmânî cihân-bân-ı memâlik-sitân câlis-i mesned-i anûşirvân şehriyâr-ı gerdûn-ı mâhyûn-ı Muhammedî-mezheb hidiv-i müşterî şukûh-ı Mustafa lakab dürrer-i fâhire-i tâc-i şâhî ve fermânde-i zîb-efzâ-yı devâc-ı ferrûhî ve şâhinşehî şehinşâh-ı cihân şâh-ı civân-baht ki, berhudâr bâr ez tâc ü ez taht-ı cihân-bahş âfitâb-ı heft kişver ki, dîn ü devlet âzûy şud muzaffer serîr efzâ-yı iklim-i me'ânî vilâyet-gûr-i mülk-i zinde-gânî cemâl-i mülk-rânî hürrem-âzûy esâs-ı zindegânî muhkem âzûy fermân fermâ-yı zemîn ü zemân âyet-i mübîn-i melîk ü mennân müşeyyid-i erkânî'l-hilâfetihi'l-kübrâ mümehhid-i bünyânî's-saltanati'l-uzmâ hâfiz-ı sügürî'l-islâmi ve'l-imân mâss-ı âsârî'l-cevri ve't-tuğyân karîn-i zül-karneyni fi'r-rüşdi ve'r-reşâd vâris-i hizmeti'l-haremeyni's-şerîfeyn mine'l-âbâ ve'l-ecnâd mu'înu'l-melhûfin ve mugîsu'l-mazlûmîn es-sultân ibnu's-sultân ve'l-hâkân ibnu'l-hâkân nizâmen li's-saltanati ve'l-celâleti ve'l-übbehete ve'l-besâle ve'n-nasfeti ve'l-adâleti ve'l-azâmeti ve's-şâni ve'l-haşmeti ve'l-ihsân Sultân Mustafa Hân bin Sultân Mehmed Hân e'azze'llâhu serîre'l-mülki ¹¹⁵⁰ أزادعان ve efâza alâ kâffeti'l-enâmi âsâru adlihi vucûd-ı gerdânîde berârî-i melik-i mülk-ârâ-yı meveddet-fezâ-yı şâhâne ve zamîr-i münîr-i mihr-tenvîr-i musâlahat

¹¹⁴⁸ Kur'ân-ı Kerîm, Fetih Sûresi, 29. âyet, "O'nunla beraber olanlar kâfirlere karşı çok çetindirler".

¹¹⁴⁹ Kur'ân-ı Kerîm, Bakara Sûresi, 186. âyet, "Du'â edenin du'âsına icâbet ederim".

¹¹⁵⁰ أزادعان -ÇY

iktizâ-yı şâhâne ki, numûne-i câm-ı cemşîd ve âyine-i cihân-nümâ-yı iskenderîst muntabî' mî dâred ki, çün bi-mazmûn-ı ¹¹⁵¹ كل من عليماً فان her gül-i neşâtı ez gülbûn-i inbisât çîdenî ve inbisât-ı basît-i lâzîr-i kubbe-i zer-nigâr-ı hadrâ pür çîdenî ve menâyâ-yı nâzile-i âsmânî belâyâ-yı münzile-i nâgehânî beher menzil ü mekânî resîde ve ruhsâre-i mekrûh-ecel be-hezârân gûne vecel der finâ-yı şehristân-ı fenâ dâri'l-mülk-i âcil bâ-kayd-ı vefâ bi-ma'nâ-yı ¹¹⁵² توفون اجوركم der sarây-ı ecel dîdenî est be-müceb-i masdûka-i,

الله يتوفي الانفس حين موتها والتي لم تمت في منامها فيمسوا التي قضى عليها الموت ويرسل الاخرى ¹¹⁵²
kaziyye-i nâ-marziyye ve dâhiyye-i gâm-endûz-ı gufrân-ı tûvâmân ân-ı vâlâ-şân sabbet aleyhi sâbiyetü rahmeti'r-rahmân der terk-i dârâyî dâr-ı hâlık-ı dînî ve tahyîr-i teshîr-i memâlik-i meserret-mesâlik-i ukbâ vukû'-yâfte her ferîk-i ibn-i diyârrâ gariku'l-bihâr-ı amîk-i gumûm ve giriftâr-ı aksâm-ı ¹¹⁵³ لادم ve hümûm sahte budur ki, der in esnâ peyk-i hatîf-i cânbahşâ-yı gayb (244 a) nüvîd-i ferâh-intimây tırâz efser-i bâ-fer u vâlâ ve taht-ı firûz baht-ı pür zîb ü bahâr ez sa'adet-engîzî sev-i hüceste ahter-i gerdûn sâ ve güher-rîzî ikdâm-ı firûzî fercâm meymenet peymây ân hüsrev-i nusret livâ ez ¹¹⁵⁴ سراش âlem-i lâ-raybe bi-işâret-i beşâret nümâ-yı ¹¹⁵⁵ وما جعله الله الا بشري ولتطمئن به قلوبكم bi-gûş-i hûş ve sâmi'a-i behçet-niyûş resânîd ve gülgul-i surûr ve cûş-i hurûş-ı hubûr gûş-ı dostân mecâmî'-i ins ü cân ve ez zebân-ı pîr u cuvân mübârek bâd in mevheb-i bi-pâyân ve du'â-yı istikâmet neyyîr-i zât-ı bâ-berekât an hâmi-i havze-i îmân der beytû'ş-şerif-i saltanat-ı niyâgân cihet-i zemân-ı âlemyân mesmû'-ı mesâmî'-i melekûtyân gerdide çün cihân dû girift firûzî ferrûhî bâdeş ez cihânî rûzî hem rûzeş huceste bâl befâl-ı pâdişâhiş râ mebâd-ı zevâl-i cilve-nümây-ı pîşgâh-ı hâtîr-ı mihr-i ekîn küşte hâhed bûd ki, peyveste intifâ'-ı ahkâm-ı dîn ü mübîn ve ifâ-i akd-i ahd ü yemîn-i cibillî şenşene-i râziyye ve fitrî seciyye-i marziyye-i eslâf-ı kibâr ve tebâr-ı âlî mîkdârân hülâsa-i netâyic-i evvelîn ve âhirîn müstebşîr-i bi-emr-i beşâret makrûn,

¹¹⁵¹ *Kur'ân-ı Kerîm*, Rahman Sûresi, 26. âyet, "Yeryüzündekilerin hepsi fânîdir".

¹¹⁵² *Kur'ân-ı Kerîm*, Zümer Sûresi, 42. âyet, "Allah o canları öldükleri sırada ölmeyenleri de uykularında alır; sonra üzerlerine ölüm hükmü verdiklerini alıkor, diğerlerini de ... salıverir".

¹¹⁵³ ÇY- لادم

¹¹⁵⁴ ÇY- سراش ez livâ

¹¹⁵⁵ *Kur'ân-ı Kerîm*, Enfal Sûresi, 10. âyet, "Ve bunu Allah size sırf bir mtjde olsun ve bununla kalpleriniz yatışsın diye yapmıştı".

1156 *geşte end bûde der ahd-i sa'îd-i* *ومن اوفى بعهده من الله فاستبشروا ببيعه الذي بايعتم به*
 işân halel ve noksân bârgâh-ı mersûsatu'l-bûnyân an râh-ı niyâfte est ve nûvvâb-ı hümâyûn
 mâ ziyâde ber sevâlif-i eyyâm inzikâr-ı tebâhî lâzimu'l-ihtimâm,
 1157 *هؤككأم-١ زمندآرآن-١ مملك-١ حكآني در ايتراز ez*
 irtikâb-ı menhiyyât-ı zebânî mahkûm-ı hükm-i kadr-âyât-ı hüsrevânî bûde ve mî bâşend
 şâyeste-i şân an câlis-i serîr-i arş-ı nazîr-i Osmânî ki, hâris-i beyzâ-i islâm ve hâfiz-ı
 kavânîn-i şerî'at-i seyyidî'l-enâm aleyhi ve âlihî es-selâtu ve's-selâm end cenân-ı
 mînu mâyed ki der rusûh esâs-ı adîmü'l-indirâz mîsâk-ı bezl-i himmet
 hurşid-iktibâz ve merzbânân ân ve merzbûm râ inzâr be-fermân-ı kazâ rusûm-ı
 1158 *fermânîd ki, tecâvüz ez karâr dâd-ı selâtin-i dâr-ı*
اوفوا بعهدي اوف بعهكم وايي فارهبون
 i'tiyâd-ı selef-aleyhim kerâyim iltihak câyiz nedâşte der gudûbet münhil-i vifâk-ı ittifâk
 mîkûşide bâşend ve çün âmed ü şûd-i rusûl ve resâ'il-i ittihâd-ı rûhânî ve bânî-i mebânî-i
 dostihâ-yı cenânî ve kıyâm bi-merâsim-i te'âzi ve tehânî resmî est be âstânî der *نبو لا* ez
 gâyet-i vedd ü ülfet nihâyet-i muhabbet ve sadâkat iyâlet ve şevket-penâh Ebu'l-Ma'sûm
 Hân-ı şânlu ki, ez sûfi-zâde-gân-ı kadîm in âstân-ı melâ'ik pâsbânest sîdde-i seniyye-i vâla
 ve akabe-i aliyye-i sîmâ bersem sefâret ta'yîn ve be-hizmet-i serâser sa'âdet-güzîn ve
 dergâh-ı felek pîşgâh-ı arş-âyîn mersûm ve ba'zı sūhanân-ı zebânî be zebândânî o mevkûl
 gerdîd ki, iltisâm-ı zemîn-i celâdet ve encâm-ı umûr-ı risâlet-nûmûde ruhsat insirâf yâbed
 ve be-savb-ı mürâca'at *همنواره گولزار-١ بي-هزان-١ مؤآنست ve iltiyâm*
 1159 *شتابزا قبآكه*
 râ ber *شجاب* 1160 *aklâm-ı musâdakat irtisâm mahsûd-ı beheşt-i minâ fâm sâhte be işâret-i*
 meveddet-âyât muharrîk-i silsile-i müvâlât mî bûd bâşend-i ilâhî tâ nişân ez taht u tâc est
 ze taht u tâc-ı âlem râ revâc est be-zîr-i pâ-yı taht-ı şâhiş bâd tebâreke tâc-ı zillu'llâhiş. Ol
 gün mehâbetlû pâdişâhımız hazretleri şehzâdeleri Sultân Mahmûd Hân'ı ve duhter-i pâkize
 ahterleri Ayşe Sultân'ı Hasoda Köşkü'ne getürdüp mübârek serlerine çil akçe saçup filler

1156 *Kur'an-ı Kerîm*, Tevbe Sûresi, 111. âyet, "Ahdine Allah'dan ziyâde ri'âyet edecek kim vardır? O halde yaptığınız alışveriş akdinden dolayı size müjdeler olsun!".

1157 *Kur'an-ı Kerîm*, Nahl Sûresi, 91. âyet, "Ve sağlam olarak yaptığınız yeminleri bozmayın".

1158 *Kur'an-ı Kerîm*, Bakara Sûresi, 40. âyet, "Bana verdiğiniz sözü yerine getirin ki, ben de size olan ahdimi yerine getireyim ve sadece benden korkup sakınun".

1159 *ÇY*-*شتابزا قبآكه*

1160 *ÇY*-*شجات*

seyr olundu. Bundan akdem firâr iden Ma'zûl-zâde Vezîr Gürcü Mehmed Paşa Eskizagra`da sâkin Humbaracı Za'im Frenk Mehmed Ağa¹¹⁶¹ hânesinde ihtifâ itdüğü haber alınup ihzârına çavuş gönderilmişidi. Bugün gelüp Kapu Arası`na haps ve yirmi altıncı Cuma gün mahnûk kılınup taşra bırağıldı.

Ahvâl-i Donanma-yi humâyûn

Kapudan Vezîr Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa sene-i mâziye Ramazân-ı şerîfin on dördüncü Dû-şenbih gün Yedikulle önünden kalkup Ordu-yı humâyûna karşı şenlik iderek Akdeniz'e azîmet ve muvâfık-ı eyyâm ile Salı gün vakt-i zuhrda Lapseki önünde lenger-endâz bir gün meks-i ikâmet¹¹⁶² idüp Peñç-şenbih gün ale`s-seher hareket, öyleden mukaddem Eskihisar`dan aşağı Selviburnu`nda demürleyüp cem'iyet için elli iki gün meks-i¹¹⁶³ ikâmet eyledi. Bi-emr-i humâyûn on yedi kıt'a Cezayir ve Tunus ve Trablus kalyonları ve Mısır askerine giden mirî kalyonlar dahi gelüp, cem'an otuz yedi kıt'a kalyon ve iki âteş gemisi ve yirmi yedi kıt'a firkate ve işkampoye sefâyinleri bir yere geldikten¹¹⁶⁴ sonra mâh-ı Zilka`de`nin on birinci Dû-şenbih gün kalkup cezîreleri cüst ü cü iderek mâh-ı Zilhicce`nin beşinci Peñç-şenbih gün Sakız kurbünde Koyun Adaları önüne demürleyüp otuz bir mikdârı¹¹⁶⁵ gün meks ü ikâmet¹¹⁶⁶ ve düşmen-i bî-¹¹⁶⁷ dîn ahvâlin tecessüs için¹¹⁶⁸ firkateler ta'yîn etmişidi. Gelüp Donanma-yi humâyûn Sakız`dan beru geçmez fikriyle melâ'în-i dûzah-karîn¹¹⁶⁹ yirmi sekiz kıt'a kalyonun ayırup Andre cezîresinde vâki' Goriyoz limanına girüp ve ince donanması Anaboli tarafında bulunmağın Atina kıyılarından taşra asker döküp Mora cânibinde olan asâkir-i islâma mazarrat ve Karababa üzerinden varup Eğriboz Kal'ası`na keyd ü mekr kasdında olduğun haber virdikde işbu sene-i âtiye Muharremi`nin yedinci Dû-şenbih gün hareket ve a'dâ-yi dîn kasdıyla azîmet eyleyüp, dokuzuncu Çehâr-şenbih gün vakt-i zevâlde İpsara Adası önünde demürlemek üzere iken firkate re'islerinden Ahmed Ağa gelüp düşmen-i dîn ve kefere-i bed-âyîn¹¹⁷⁰ kalyonları İnce donanmasından tehî olduğun haber virmekle mesrûren bocalayup geç

¹¹⁶¹ Ağa ÇY: -V

¹¹⁶² ikâmet ÇY: -V

¹¹⁶³ meks ÇY: -V

¹¹⁶⁴ cem'iyet itdiklerinden ÇY

¹¹⁶⁵ mikdârı ÇY: -V

¹¹⁶⁶ ü ikâmet ÇY: -V

¹¹⁶⁷ bî ÇY: -V

¹¹⁶⁸ ederek ÇY

¹¹⁶⁹ dûzah-karîn ÇY: -V

vakit olmağla Kızılhisar önüne demürledi. Onuncu Penç-şenbih gün seheri¹¹⁷¹ **متوكل على الله و مستعين بالله تعالى**¹¹⁷² kalkup toplar âmâde bâd-bânlar küşâde kâfir-i bî-dîn¹¹⁷³ üzerine vardı. Lâkin mel'ûn-ı hınzır¹¹⁷⁴ taşra çıkmayup ancak üç kıt'a mîrî kalyon liman ağzından bir mikdâr toplayup girü döndü. Ve umûmen yine Kızılhisar önüne gelinüp demürlediler. Ertesi Cuma gün tirinkite müşâvere sancağı dikilüp cümle kalyon kapudanları kapudan paşa kalyonuna da'vet ve bi'l-ittifâk üzerine¹¹⁷⁵ varılmağı Fâtihâ olundu.¹¹⁷⁶ Lâkin dokuz gün ale't-tevâlî şedîd poyraz estüp hareket mümkin olmadı. Birgün ahşamdan sonra İzmir'den bir Fransız kalyonu gelüp Andre limanına girdi. Düşmen-i dîn İslâm tarafından gelmiş âteş gemisi kıyâsıyla bin beş yüz kadar top atup delik deşik eylediler. Ahvâle vâkıf olunca içindeki kâfirin¹¹⁷⁷ kimi mürd ve ekseri deryâya döküldü. Yirmi birinci Dü-şenbih gün bir mikdâr rüzgâr teskîn olmağın tekrâr üzerine varup ahşam karîb olduğundan Mîrî Riyâle İbrahim kapudan ve Üçanbarlı Kôr Ali Kapudan ve Cezayir kapudanesi Receb Reis ve Tunus kapudanesiyle on kıt'a kalyon turna katarı varup birer yaylun alabanda urup geçüp yirmi mil düşmeden¹¹⁷⁸ aşağı düşdüler. Yirmi ikinci Salı gün bir mikdâr Lodos i'ânetiyle tekrâr üzerine¹¹⁷⁹ giderken yine tirinkite müşâvere sancağı dikilüp kapudanlar kapudan paşa kalyonuna da'vet ve müşâvereleri üç bölük âlây olup, herbiri kendüye ta'yîn olunan kalyonlar ile liman içine girüp nevbet ile ceng-i cidâl¹¹⁸⁰ etmek üzre kavî-i karâr¹¹⁸¹ idüp Fâtihâ okundu. Şöyle ki; bir bölüğü Patrona Abdülfettah kapudane, bir bölüğü Riyâle İbrahim kapudane, bir bölüğü Aşçı Hacı Mehmed kapudane koşlup, kapudan paşa dahi dört kıt'a kalyon ve iki âteş gemisi ile akablerinden revân olup, kâfirin¹¹⁸² üzerinden top duhânı ref olmazdan mukaddem âteş gemilerin yürütmek fikrin

¹¹⁷⁰ dîn ve kefare-i bed-âyîn ÇY: -V

¹¹⁷¹ ale's-seher ÇV

¹¹⁷² **ومتوكل على الله و مستعين بالله تعالى** ÇY: -V

¹¹⁷³ bî-dîn ÇY: -V

¹¹⁷⁴ hınzır ÇY: -V

¹¹⁷⁵ üzerlerine ÇY

¹¹⁷⁶ okunup meclis dağıldı ÇY

¹¹⁷⁷ kâfir-i bî-dînlerin ÇY: bî-dînler -V

¹¹⁷⁸ düşmen-i dînden ÇY: dîn -V

¹¹⁷⁹ üzerlerine ÇY

¹¹⁸⁰ cidâl ÇY: -V

¹¹⁸¹ karâr ÇY: -V

¹¹⁸² kâfir-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

eyledi. Düşmen-i dine dahi havf müstevlî olup¹¹⁸³ ve cümle kalyonların yelkenleyüp liman ağzına geldi. Top erer ermez mahalde bâd-ı lodos kesilüp velâ¹¹⁸⁴ çöp kımıldamaz oldu. Meğer mukaddem düşmen-i bi-¹¹⁸⁵ dîn kapudan paşa muhârebe için bir muvâfik rûzgâr ile limandan içeri girmeğe müsâ'ade-i eyyâma muntazır olduğun haber aldığı gibi Eğriboz tarafına eyledikleri kasd-ı fâsidlerin fesh idüp ince donanmasıyla kalyonları imdâdına irişüp ahşama karîb Mirtat adasından beru zâhir oldu. Altı kıt'a mavna, otuzaltı kıt'a çekdiri, yirmi fırkate sekiz kıt'a işkampoye sefineleri gelüp kalyonlarına mülâkî oldu. (244 b) Donanma-yi humâyûn dahi fenerlerin yakup denize açıldı. Ertesi mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Çehâr-şenbih gün, gün¹¹⁸⁶ doğarak melâ'in-i dûzah-karîn çekdirmeleri kalyonların yedekleyüp fırsat iyidir deyü mavnaların önüne katup rûzgârdan eser yok, cem'an doksan sekiz kıt'a¹¹⁸⁷ yelken ile Donanma-yi humâyûn üzerine çekdirdi. Kapudan paşa dahi kanca başlu filukaya binüp kalyonları gezüp tertîb ve herbirine birer fırkate ta'yîn ve gayret ve istimâlet virüp "taksîrât etmeyesüz" deyü tenbîh ü te'kîd¹¹⁸⁸ eyledi. Guzât-ı mansûre dahi namâzların kılup helâlleşüp hazırlandılar. Ve kapudan paşanın işâret topundan ceng bayrakların dikediler. Ve Kızılhisar'ın racûl ve nisvân ve sıbyânının feryâdları¹¹⁸⁹ ayyûka irişdi. İstendil ve Andre ve Şeytan adaları ve Papalık cezîreleri ve Kızılhisar berâberinde kuşluk vakti bir koldan mavna ve çekdiri ve bir koldan kalyonları Donanma-yi humâyûnu ihâta ve nice yıldan beru gözetdiği sūd limanlık eline girüp kudurmuş kelb gibi savunup taraf taraf cenge¹¹⁹⁰ mûbâseret eyledi. Ahşama değin lâ-yenkâtı' top ve tûfeng ile bir mertebe ceng-i azîm¹¹⁹¹ oldu ki, mâ-fevkı mutasavver değildir. بحون المتحالي düşmen-i dînin¹¹⁹² tasavvur-ı bâtılası yine kendülere mûris-i idbâr olup herbir sefinelerinden kırkar ellişer kâfir ile bir ma[v]na kapudanı cibâl-i cahîme tayerân idüp, gabya ve seren vesâir nice âlâtı şikest olduğundan kat'-ı nazar bir Malta çekdirmesiyle bir fırkatesi batup ta'zîm ve istimdâd etdikleri Samarko bayrağına şiş

¹¹⁸³ olup ÇY: -V

¹¹⁸⁴ velâ ÇY: -V

¹¹⁸⁵ bi ÇY: -V

¹¹⁸⁶ gün ÇY: -V

¹¹⁸⁷ kıt'a ÇY: -V

¹¹⁸⁸ ü te'kîd ÇY: -V

¹¹⁸⁹ feryâd ü figânları ÇY: ü figân -V

¹¹⁹⁰ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

¹¹⁹¹ perhâş ÇY: -V

¹¹⁹² bed-girdârın ÇY

toplarnın biri isâbet eyleyüp deryâya düşmeğin tedbîrleri şaşup başları kaydına düşdüler. Ve gice karanlığında kalyonların çekdirileri yedekleyüp yüzü karasıyla firâr eyledi. Ol gice guzât-ı mansûrenin¹¹⁹³ zahımları sarılıp şerbet-i şehâdet nûş iden ikiyüz mikdâr gâzînin namâzları kılınup deryâya atıldı. İrtesi Penç-şenbih gün melâ'in-i dūzah-karîn¹¹⁹⁴ hayli ırakdan müşâhede olunup بامر الله تعالى¹¹⁹⁵ zuhûr iden poyraz hevâ mûmâna'atıyla tizerine varmak mümkün olmamağla civârlarında vâki' Sıra Adası'nda lenger-endâz ve beş gün mikdârı¹¹⁹⁶ meks ü ikâmet¹¹⁹⁷ olup Donanma-yi humâyûnunun sakatların onarup¹¹⁹⁸ cezîrede su bulunmamağla mâh-ı mezbûrun otuzuncu Çehâr-şenbih gün umûm üzre¹¹⁹⁹ kalkup Nakşe Cezîresi mukâbelesinde Bare Adası'na gelüp on gün ikâmet eyleyüp sulandılar ve¹²⁰⁰ düşmen-i dîn¹²⁰¹ donanması İstendil Cezîresi'nde olduğu haberi alınmağın mâh-ı Safer'in¹²⁰² dördüncü¹²⁰³ Pazar gün kalkup şedîd poyraz ve boğaz akıntısından olta kâr etmeyüp yine ol mahalle demürlediler. Sekizinci Penç-şenbih gün yine düşmen-i dîn¹²⁰⁴ kasdıyla Rumili oltasına ve dokuzuncu gün Anadolu oltasına çıktı. Sert rüzgârdan kâr etmeyüp yine ol mahalle demürlediler. On birinci Pazar gün rüzgâr bir mikdâr sâkinleyüp yine¹²⁰⁵ Rumili oltasına giderken Şifenoza Adası önünde ahşamlayup, irtesi Dû-şenbih gün ol mahalde sūd limanlık olup meğer düşmen-i bî¹²⁰⁶ dîn Sıra Adası'nda imiş, karşı geldi. Ve yelken üzerinde durup evvelki yedüğü gülleden korkup¹²⁰⁷ bir dürlü¹²⁰⁸ mukâbeleye cür'et edemedi.¹²⁰⁹ Bu minvâl üzre Donanma-yi humâyûn altı def'a yelken üzerine gelüp, kâh şedîd poyraz ve kâh limanlık olup oltada kâfiri cüst ü cû eyledi. On dördüncü Çehâr-şenbih gün ikinci mahalli Kūlahlı Ali Reis firkatesiyle Pançova'dan zülüflü baltacı

¹¹⁹³ ehl-i islâmın ÇY

¹¹⁹⁴ dūzah-karîn ÇY: -V

¹¹⁹⁵ te'âlâ ÇY: -V

¹¹⁹⁶ mikdârı ÇY: -V

¹¹⁹⁷ ü ikâmet ÇY: -V

¹¹⁹⁸ yapup ÇY

¹¹⁹⁹ asâkir-i mansûre ile ÇY.

¹²⁰⁰ ve ÇY: -V

¹²⁰¹ dîn ÇY: -V

¹²⁰² Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹²⁰³ on dördüncü Ç: dördüncü YV

¹²⁰⁴ dîn ÇY: -V

¹²⁰⁵ yine -ÇY

¹²⁰⁶ bî ÇY: -V

¹²⁰⁷ havf idüp ÇY

¹²⁰⁸ bir dürlü ÇY: -V

¹²⁰⁹ idemeyüp ÇY

Uzun Mehmed hatt-ı humâyûn-ı inâyet-makrûn¹²¹⁰ getirüp Termiye Adası'yla Şeytan Adası mâbeyninde gelüp kapudan paşaya buluşdu. Şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹²¹¹ Pâdişâh-ı gâzî hazretlerinin Sultân Mahmud nâm şehzâdeleri vücûda geldüğün tebşîr idüp azîm şenlik etdiler. On altıncı Cuma gün ikindiye karîb bir sert poyraz ile düşmen-i bî-¹²¹²dîn Şeytan Adası altından Donanma-yi humâyûn üzerine ve kapudan paşa dahi rûzgâr altından düşmen-i bî-¹²¹³dîn üzerine yürüyüp lâkin kalyonlar perâkende ve ahşam karanlığı mevâni'yle mukâbele ve mukâtele¹²¹⁴ erteye te'ehhür olunmuşıdı. Düşmen-i bî-¹²¹⁵dîn rûzgâr üstünde âteş gemileri yanında fırsat kendünün iken havf idüp Şeytan Adası'nın altını sıyırarak rûzgâr üstünde bulunmak zu'mıyla fenerin yakup sabâha değin olta ile gezdi. Kapudan paşa dahi fenerin yakup ol mahalde olta ururken rûzgâr sakinledüğünden akıntı Donanma-yi humâyûnu Mirtat Adası altına düşürdü. İrtesi Şenbih gün her ne denlü olta urdular ise sert poyraz ve akıntı keskin olduğundan mümkün olmayup Rumili kenârında vâki' Temâşâlık nâm mahalle gelüp demürlediler. On sekizinci Pazar gün Tirinkite müşâvere bayrağı dikilüp cümle kapudanlar kapudan paşa kalyonuna da'vet ve âlâyınızı bozmayup perâkende ve perişân¹²¹⁶ gitmemelerin tenbîh ü te'kid¹²¹⁷ eyledi. Üçgün meks ü ikâmet¹²¹⁸ olup dördüncü mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Çehâr-şenbih gün umûmen kalkup şedîd rûzgâr ve akıntıdan olta hayr etmeyüp yine Temâşâlık'da Belkis Köşkû'nün üst tarafında boğaz ağzında demürlediler. Yirmi üçüncü Cuma gün düşmen-i dîn Donanma-yi menhûsuyla¹²¹⁹ yıkılıp Anaboli'ye doğru firâr itmekle, yirmi sekizinci Çehâr-şenbih gün kapudan paşa dahi kalkup giru avdet ve mâh-ı Rebî'u'l-evvelin guresi Cuma gün Eğriboz önünde Küçük Burç mukâbelesine gelüp demürledi. Vukû'a gelen ahvâli yazup Rikâb-ı humâyûna¹²²⁰ arz-ı i'lâm¹²²¹ eyledi. İrtesi Şenbih gün Ordu-yı humâyûndan kendü çukadarı Vantura Hacı Hüseyin gelüp tabur-ı makhûr¹²²² hezîmetinin

¹²¹⁰ inâyet-makrûn ÇY: -V

¹²¹¹ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹²¹² bî ÇY: -V

¹²¹³ bî ÇY: -V

¹²¹⁴ ve mukâtele ÇY: -V

¹²¹⁵ bî ÇY: -V

¹²¹⁶ ve perişân ÇY: -V

¹²¹⁷ ü te'kid ÇY: -V

¹²¹⁸ ü ikâmet ÇY: -V

¹²¹⁹ menhûs-ı makhûruyla ÇY: makhûr -V

¹²²⁰ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹²²¹ i'lâm ÇY: -V

¹²²² makhûr ÇY: -V

haberini getürüp azîm şenlik oldu. Ve kal'anın kırık topların kalyona alup kumanyasını düzüp sulandıktan sonra yedinci Penç-şenbih gün umûm üzre kalkup İstendil Adası'nın leb-i deryâda olan burcuna üç kıt'a kalyon birer yaylın alabanda urup ve firkateler ser-askeri Kel Mehmed Bey dahi sekiz kıt'a firkate ile cezîre-i mezbûre kenârında olan kâfir metrislerin toplarken pusuda olan altı yüz mikdâr melâ'in-i hâsirîn¹²²³ mîr-i mezbûru kurşuna tutup altı levendin mecrûh etdiler. On altıncı Şenbih gün Donanma-yi humâyûn ile kapudan paşa Sakız'a gelüp dört gün kadar¹²²⁴ meks-i ikâmet¹²²⁵ eyledi. Kal'adan zevâyid iki bin humbara çıkarup yirminci Çehâr-şenbih gün andan dahi kalkup Midillü önünde demürleyüp beş günde ulûfe virdi. Yirmi altıncı Salı gün andan dahi kalkup Bababurnun'dan taşra çıkdıkda¹²²⁶ Yıldız rûzgârı karşılayup Penç-şenbih gicesi önüne düşüp kalyonları perâkende eyledi. İpsala Cezîresi önünde¹²²⁷ sabahlayup üç gün mikdârı¹²²⁸ meks ü ikâmet¹²²⁹ olundu. Mâh-ı Rebî'u'l-âhirin guresi Pazar gün andan dahi kalkup¹²³⁰ Midillü önünde lenger-endâz bir gün¹²³¹ meks-i¹²³² ikâmet üçüncü Salı gün andan dahi kalkup Boğazhisar altında Soğanlı deresine demürleyüp yirmi gün mikdârı¹²³³ meks ü ikâmet¹²³⁴ eyledi. Mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Salı gün andan dahi kalkup Gelibolu'da dahi dört gün meksden¹²³⁵ sonra yirmi dokuzuncu Pazar gün kalkup mâh-ı Cemâziye'l-evvelin guresi Dû-şenbih gün selâmet-birle mansûren ve¹²³⁶ muzafferen İstanbul'a¹²³⁷ dâhil ve¹²³⁸ Tersâne-i âmireye vâsıl,¹²³⁹ hayli şenlik¹²⁴⁰ eyleyüp mâh-ı Cemâziye'l-âhirin üçüncü Cuma gün Edirne'de vezîriazam vesâtatı ile Saraçhane

¹²²³ hâsirîn ÇY: -V

¹²²⁴ kadar ÇY: -V

¹²²⁵ ikâmet ÇY: -V

¹²²⁶ Midillü... çıkdıkda -ÇY

¹²²⁷ açığında ÇY

¹²²⁸ mikdârı ÇY: -V

¹²²⁹ ü ikâmet ÇY: -V

¹²³⁰ kalkılup ÇY: -V

¹²³¹ dahi ÇY

¹²³² meks ÇY: -V

¹²³³ mikdârı ÇY: -V

¹²³⁴ ü ikâmet ÇY: -V

¹²³⁵ meks ü ikâmetden ÇY: ü ikâmet -V

¹²³⁶ ve ÇY: -V

¹²³⁷ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹²³⁸ vâsıl +ÇY: -V

¹²³⁹ lenger-endâz ÇY

¹²⁴⁰ sîrûr kesb ÇY

Köşk'ünde pâye-i serîr-i a'lâya¹²⁴¹ yüz sürüp iltifâten serâserli kırk ilbâs buyurup Akdeniz ve Karadeniz donanmasın bir gün mukaddem¹²⁴² tekmîl ve ihzâr etmek üzere tenbîh ü te'kid¹²⁴³ ve Âsitâne'ye me'zûn oldu. Ol günün ahşamısı sekizinci sâ'atde vasat-ı şehirde harîk vâki' olduğu sem'-i humâyûn-ı pâdişâh-ı gâziye¹²⁴⁴ ilkâ olunmağın esen şedîd rûzgâr ve yağın kara bakmayup irtikâb-ı meşâkk ile ol mahalle teşrif buyurup vüzerâ ve a'yân-ı askere ikdâm-ı tâm¹²⁴⁵ itmeğın vakt-i fecrde bi'l-külliyeye itfâsına sebep olup sabah namâzın Eski Câmî'de kılup geldi. Şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹²⁴⁶ pâdişâhımız hazretleri vezîriazam kullarına, "Acem diyârında oynanan çevgân oyunu musavver kitâblarda müşâhedemiz olup aynen görmek murâd-ı humâyûnumdur. Acem elçisinden sorulsun¹²⁴⁷ âdemlerinden bilür var ise huzûr-ı humâyûnuma¹²⁴⁸ göndermesin"¹²⁴⁹ emr etdiklerinde, su'âl buyurulup¹²⁵⁰ "gerçe meydân-ı âliye lâyük ve tahsîn idecek kadar bulunmaz ise¹²⁵¹ dahi alâ-kaderi'l-imbân tedârik olunur" haberin gönderip bir gün ta'yîn olup¹²⁵² ve mâh-ı mezbûrun sekizinci Çehâr-şenbih gün Şikâr kapusuna nâzır Tunca kenârında meydâna¹²⁵³ sâyebânlı üç direkli kebîr çerçe kurulup (245 a) derûnunda olan taht semmûr mak'ad yasdık ile döşenüp Acemler da'vet buyuruldu. İlçi kethudâsıyla gönderdiği otuz mikdâr mendilli Kızılbaşlar gelüp çerçenin sol tarafında vâki' kasr-ı humâyûn mukâbelesinde selâma durup mehâbetlü, kudretlü¹²⁵⁴ pâdişâh-ı gâzi¹²⁵⁵ hazretleri dahi Dârü's-sa'âdeden mecnûn kırıyla çıkup,¹²⁵⁶ önce ağayân-ı rikâb ve¹²⁵⁷ solağân ve peykân ve erkân-ı devlet¹²⁵⁸ ve kırk re's sâfi cevâhir ve bevâhir-i raht ve abâyî ve kalkan

¹²⁴¹ a'lâ-yi masîre ÇY: masîr -V

¹²⁴² evvel ÇY

¹²⁴³ ü te'kid ÇY: -V

¹²⁴⁴ pâdişâhiye ÇY

¹²⁴⁵ tâm ÇY: -V

¹²⁴⁶ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹²⁴⁷ su'âl idin ÇY

¹²⁴⁸ humâyûn-ı husrevâneme Ç: husrevâne -YV

¹²⁴⁹ gönderilmesin ÇY

¹²⁵⁰ olunup ÇY

¹²⁵¹ ise -ÇY

¹²⁵² olup ÇY: -V

¹²⁵³ meydân-ı ârâya ÇY: ârâ -V

¹²⁵⁴ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹²⁵⁵ pâdişâhımız Ç: pâdişâh-ı gâzi YV

¹²⁵⁶ sîlvâr olup ÇY

¹²⁵⁷ ağayân-ı rikâb ve -ÇY

¹²⁵⁸ ve erkân-ı devlet ÇY: -V

ile ârâste vü pîrâste olmuş küheylân atlar yürüyüp güneş ziyâsından¹²⁵⁹ şa'sa'ası¹²⁶⁰ gözlerin kamaşdırıp akılları çâk ve hayrân ve ser-gerdân kalup iltifâten selâm virerek önlerinden geçerken mehâbet-i şehriyârî kendülerin ol denlû kapladı ki, dâ'ire-i akldan dûr oldular. Andan doğru çergeye nüzûl, taht-ı âlî-bahta iclâs buyurup tabl-hâne ile mukaddem¹²⁶¹ içhalkı ve harem ağaları ve paşalı karışık Mısır ve Dardarı¹²⁶² cirid oynayup der-akab nîze-zenler ve tûfeng-endâzlar ve pehlivânlar meydâne girüp hûnerlerin gösterüp seyr idenler sad-hezâr âferin getürüp devletin¹²⁶³ her vecihle kuvvet ve kudretine mâl ve asker ve zînet husûsunda âlî olduğuna sâir mülûke nisbet ile¹²⁶⁴ inkârımız yokdur didiler. Bundan sonra kendüler dahi çevgân oyununa başlayup her ne denlû cidd ü cehd eylediler ise olmadı. Meydândan çevgân ile topu kaldıramayup ziyâdesiyle hacâlete düşüp meydânda olan karı bahâne idüp nîze-zenlik ve tîr-endâzlık ve lu'b-ı cirid ile bir mikdâr hûnerlerin arz eyleyüp elçi tarafından kethudâsı Meymûniye ismiyle müsemmâ bir yorga bâr-gîri Rikâb-ı humâyûna ihdâ idüp dört nefer âdemleriyle bir kabza altûn ihsân ve hıl'at giyüp me'zûn oldukları hâlde tekrâr selâma durup def'a-i sâniyede âlây ile önlerinden mürûr ve ızhâr-ı muhabbet itmeğle bir mertebe kalbleri mesrûr oldu ki, birbirleriyle nutkdan kaldılar. Hakk celle ve alâ hazretleri dâ'imâ Devlet-i aliyyeyi âlî idüp çeşm-i bî-nûrları havfdan hâlî olmaya âmîn. On yedinci Cuma gün şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹²⁶⁵ hünkârımız¹²⁶⁶ hazretleri azîm âlây ile Sultân Selim Câmî'î'ne teşrif buyurup gidişde ve gelişde zahr-ı mübâreklerine serâsere kaplı semmûr kapanitse giyüp, ser-i nusret-eserlerine sorguç sokunup irtesi şenbih gün vezîriazam kulları kendü sarayına da'vet ve ziyâfet idüp, bir erkân semmûr kürk beş boğça dîbâ, üç kîse akçe bir donanmış at pîşkeş virüp mukâbelesinde kîrklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire ilbâs olundu.

Reften-i elçi-i Acem

Acem¹²⁶⁷ elçisi Ebu'l-Ma'sûm Hân vilâyetine gitmeğle taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden istîzân idüp me'zûn olmağın bi-emr-i humâyûn Hasoda Köşkû'nün dâhili

¹²⁵⁹ ziyâsından -ÇY

¹²⁶⁰ şa'sa'sından ÇY

¹²⁶¹ mukaddem ÇY: -V

¹²⁶² Mısır ve Dardarı -ÇY

¹²⁶³ devlet-i aliyyenin ÇY: aliyye -V

¹²⁶⁴ ile -ÇY

¹²⁶⁵ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹²⁶⁶ pâdişâhımız ÇY

¹²⁶⁷ Acem ÇY: -V

Arzhâne'nin zerbeft üzre incü ve elmas ve ya'kût ile murassa' mak'ad ve yasdık ve ocak yaşmağı vesâir ağır zerdûz kalıçe döşemesiyle döşenüp dört dîvâr yüzü perdeler ve şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹²⁶⁸ gâzî hünkâr¹²⁶⁹ hazretlerinin¹²⁷⁰ yeri kaba minder ve semmûr mak'ad ile tezyîn ve kubbeye âvihte olmuş çiçek şeklinde şebîke elmaslar, zîrine altûndan çekilmiş top teller ve iri incüler ve kapu kemerine zümrüdlar asılıp ve köşkûn hâricine dahi bu minvâl üzre ziyet virilüp şöyle ki; şadırvan mukâbelesinde olan üç aded taht döşendüğünden gayrı evsat-ı taht önüne elmas ve ya'kût ve lâl ve zeberced ile murassâ' altûn taht ve yemîn ve yesârına dahi âc abanosdan¹²⁷¹ birer taht kurulup cümlesinin üzeri murassa' yasdık semmûr mak'ad ile arasına ve herbirinin kûşesine mücevher sorguçu birer destâr-ı hâs pîrâste vaz' olunup altûn taht bâlâsına ceviz mânendi kırk ellisi bir yere dizilmiş dört top elmas ve ya'kût ve lâl altûn zencirler ile âvihte ve Hazîne-i âmirede mahfûz Mekke-i Mükerrreme'den gelme Kâbetullâh kapusu, hâric-i bâb-ı kasrın yesârında vâki' çeşme üzre asılıp Enderûn ve Bîrûn-ı kasr-ı humâyûn bir mertebe zîyete müstağrak oldu ki; müşâhedeşiyle müşerref olan dâ'ire-i akıldan dîr olurdu. Devletlü Vâlide Sultân Hazretleri halvet idüp seyrine teşrîf buyurup pesend etdi. Ve kırk nefer hâsodalı kullarına dahi miyân-ı humâyûnlarıyla şeref-yâb olmuş zî-kıymet birer murassa' kuşak ve hançer kuşadup her biri kudretlerinden ziyâde telli akmişe ve dîbâ ile kendülerin bezeyüp ancak silahdâr ağa ve çukadar ağa ve rikabdâr ağa kulları üsküf vesâir, mütellâ destâr ile hâzır ve âmâde¹²⁷² ve mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Penç-şenbih gün ki; Kânûn-ı sâninin yedisidir,¹²⁷³ şevketlü ve¹²⁷⁴ mehâbetlü, kudretlü¹²⁷⁵ pâdişâhımız hazretleri harem-i şerîfde¹²⁷⁶ derûn-ı kasra teşrîf ve zahr-ı mübâreklerine sarı serâsere dühte semmûr kapanitse ve ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre kebîr hind sorgucu sokunup şîr-i jiyân misâl taht-ı âlî-baht-ı sa'âdetlerine iclâs ve dârü's-sa'âde ağası erkân kürk ve hazînedâr ağa kallavî ile âmâde ve müheyâ¹²⁷⁷ me'zûn oldukları hâlde mukaddem vezîriazam, daha sonra elçi tevâbi'yle Saraçhâne Köşkü kapusundan Hasbağçe'ye girüp

¹²⁶⁸ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹²⁶⁹ hünkârımız ÇY

¹²⁷⁰ hazretlerinin -ÇY

¹²⁷¹ âc abanosdan -ÇY

¹²⁷² ve âmâde ÇY: -V

¹²⁷³ yedisi idi ÇY

¹²⁷⁴ ve -ÇY

¹²⁷⁵ kudretlü ÇY: -V

¹²⁷⁶ şerîfden ÇY

sağlu sollu pür-silâh bostancı ortasından geçüp, ikrâmen Şikâr kapusu hâricine nihâde kılınan oba-i hâssaya inüp bir mikdâr teneffüs ve andan on nefer yakîniyle içeru da'vet ve rikâb ağaları önüne düşüp ve kapucubaşı ağalar koltuklayup Kummeydânında iki keçeli dizilen murassa' raht¹²⁷⁸ ve abâyî ve kalkanlar ile zîb ü zîvere gark olmuş kırk re's hâssa küheylânlar içinden mürûr ve kasr-ı mezbûra duhûlünde gözleri kamaşdı. Ve şadırvan önünde vezîriazam yanına yer gösterilüp bir sâ'at zamân tevakkuf idüp kahve ve eşribe tebhîrden sonra pâdişâh gâzî hazretleri tarafından ihsân buyurulan kürklü ve sâde iki kat hula'-ı fâhireyi vezîriazam ve serâsere kaplu semmûr kürkü dahi elçi¹²⁷⁹ ve sâde hıl'atları tevâbi'i giyüp, kethüdâsı ve ikincisi ve defterdârı ve hâcesi Mahmûd Efendi ile içeru girmeye me'zûn olmağın vezîriazam vesâtatı ile pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürdükde mehâbet-i pâdişâhîden bir zamân kendüye hayret elvirüp nutku tutuldu ve söz bulamayup ancak du'â eyledi. Ol-hînde azametlü şevketlü, mehâbetlü¹²⁸⁰ pâdişâhumuz hazretleri hitâb buyurup "sa'âdetlü şâh hazretlerine benden selâm eyle gönderdiği nâme ve hediyesi gelüp makbûl-i humâyûnum olmuşdur. Sen dahi risâlet tarîkıyla ara yerde bulunup güzel hıdmet etdüğünden ber-hûrdâr olasin" deyü iltifât-ı pâdişâhânelerine mazhar düşüp nâme-i humâyûnların yed-i humâyûnlarıyla teslim ve yüzün yire¹²⁸¹ sürüp vedâ' eyledi. Ve taraf-ı mülûkânelerinden şâh için ihsân buyurduğu murassa' divân rahtı ve abâyî ve rikâb ve som yapuk¹²⁸² ile eğerlenmiş doru küheylân, köşk nerdibanında hâzır idi. Mîr-ahûr-ı evvel Ahmed Ağa yedinden ol dahi yine teslim ve Şikâr kapusuna vardıkda kendüye ve ikincisine¹²⁸³ dahi ihsân buyurulan hâssa eğerlenmiş atlara süvâr olup şöyle bir âlî pâdişâh-ı gâzî hazretlerinin ni'am-ı lutf-ı keremine mazhar düşüp Rikâb-ı humâyûnlarından mufârat etdüğüne te'essüf çeküp ağılıyarak konağına gidüp, harc-ı râh kırk kîse kendüye on kîse ikincisine ihsân olup evvel baharda¹²⁸⁴ yine Erzurum yolundan vilâyetine gitmek buyuruldu. Ve abâdî kâğıda iri sülûs kalem ile keşîde buyurdıkları

¹²⁷⁷ ve mûheyyâ ÇY: -V

¹²⁷⁸ raht -ÇY

¹²⁷⁹ elçi -ÇY

¹²⁸⁰ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

¹²⁸¹ yirlere ÇY

¹²⁸² sırma ÇY

¹²⁸³ elçisine ÇY

¹²⁸⁴ bahâr-ı huçeste-âsârda ÇY: huçeste-âsâr -V

besmele-i şerîf ile ¹²⁸⁵ وما أرسلناك الا رحمة للعالمين âyet-i kerîmeyi sîm kubûr içre vaz' ve teberrûken şâba isâl etmek üzere akabince elçiye gönderildi.

Sûret-i nâme-i humâyûn

El-hamdü li'llâhillezî e'azze'l-islâme ve nasare'd-dîn ve faddale'l-mücâhidîne ale'l-kâ'idîne ce'ale'l-cennete tahte zilâli'l-esinneti ve's-savarım ve eyyede'd-dîne'l-hanifi bi'l-usûdi'd-darâğım enâme bi'n-nusreti elletî tavvakatü'l-a'nâku bi'l-mineni fe sâdehat mutavvakātu esniyete ve sade'at sâci'atu'l-ed'iyye ale'l-fiteni fe illâ lessenel ebteri'û ani'l-ibtihâci ve'l-ef'idetü lâ tefterrü ani'l-intâc ve's-salâtü ve's-selâmü alâ seyyidînâ Muhammed'in sâhibü'n-nefsin mukaddeseti bi'l-cihâdeyn ve's-sâ'î fi ikâmeti'd-dîni'l-kâ'im bi kilte'l-yedeyn fe ezine li's-sahbî salâten minke dâ'imetin ale'n-nehâ bi minheli'û ve münsecimîn ve's-sahbî sümme't-tâbi'îne lehüm ehlu't-tekâ ve'n-nekâ ve'l-hilmi ve'l-keremi emmâ ba'dü a'lâ hazret-i ferkad-pâye mu'allâ rütbet-i gerdün sâye nahîd-i behçet-i âfitâb-ı ifâzat müşterî sîret utârîd serîret tâcdâr-ı âlî-güher-i bercist-nazar-ı şehriyâr-ı dârâ şukûh ferîdün fer hurşîd manzar vâsita-i akd ü şâh-ı (245b) haşmet ve cihândârî yetîme-i fülâde-i ferr ü übbehet ü kâmkârî mihr-i sipîhr-i nebâhet ve nîk ahter-i sipîhr-i mihr-i dâd ve dâd gûsterî gevher-kân-ı sa'âdet fidd-i hâtem-i fütüvvet dürr-i deryâ-yı tahâret gevher-i dürc-i siyâdet câd-ı bâliş-nişîn-i mesned-i cem' şeh-i îrân hidivv-i mülk-i acem gevher-efrûz-ı dûdmân-ı kiyân şâh-ı zîşân saltanat-ünvân hurşîd-i keylân-ı memleket-penâh ve'l-icâh naffet-dest-gâh gurretün li-aynî'd-devle ve's-saltanat ve'l-celâle ve'l-ma'dek ve'n-nasfe dâru's-sa'âdeti ve's-siyâdeti ve'n-nebâhati ve's-şân şâh Hüseyin ibn-i Süleyman şâh zeyyena'llâhu serîre's-saltanati'z-zâhire bi-meyâmîn-i zâtihi ve'n-nevvera uyûne'd-devleti'l-bahîreti bi-levâmi'-i envâr-ı sıfâtihi meclis-i sâmi ve mahfil-i kirâmîlerine ki, gülşen-i hubb u vefâ ravza-i sıdk u safâdır tarâyık-ı letâyif-i tahiyyât verdiyyetü's-şemîm-i musâdakat-âyât ve sahâyif-i mesâhif-i teslîmât itriyyetü'n-nesîm-i muhâlesat gâyat-ı fevâyih-i anberîn nigâhî mu'attar sâz-ı dimâğ-ı hullet ve halha-i sây-ı şamme-i uhuvvetdir selâmun yefuhu'l-miske men nefehan ve ye'tî şemîme'l-insi min nismânihi selâmun mine's-salsâli ve's-şehri i'zâb ve min nefehâti'l-verd ezkâ ve etyab mürâ'ât-ı levâzım-ı tebcil ve tefhîm ile ithâf ve ihdâ kılındıktan sonra matla'-ı neyyir-i izz ü ikbâl ve maşrık-ı hurşîd-i cân u celâl olan tab'-ı nakkâd-ı beyzâ ziyâ ve zehn-i vekkâd-ı

¹²⁸⁵ Kur'ân-ı kerîm, Enbiyâ Sûresi, 107. âyet, "Biz seni ancak âlemlere rahmet için gönderdik".

berk-âsâlarına ki, âyine-i kîfî nümâ-yı iskenderîden mücellâ ve çeşme-i meyl ve ziyâ hurşîd-i hâverîden musaffâdır hayyîz-i hafâ ve ma'raz-ı hîbâda değildir ki, irâdet-i¹²⁸⁶ aliyye-i rabbânî ve meşîyyet-i gaybiyye-i samedânî-birle ribâ'-i dîn ü devlet ve bîkâ'-ı fasîhati'l-eknâf-ı izz-i şerî'at leme'ât-ı muhâzim-i ru'ât-ı dîn ve eşî'a-i bevârik-ı savârım-ı humât-ı neberd-âyin ile fâyizü'l-envâr ve riyâz-ı millet beyzâ gamâm-ı husâm-ı guzât ile pür-bahâr olmağla ecdâd-ı izâm-i âbâ-i kirâmımız enâra'llâhu te'âlâ berâhinehüm¹²⁸⁷ hazerât-ı¹²⁸⁸ سبيل الله حق جماده¹²⁸⁹ وجامدواني medlûlünü nakş-ı mehçe-i râyât-ı azîmet idüp ber-vefk-ı, من طلب الفتح الجليل فانما مثاقحه البيض الخفاف الصوارم, nasr-ı dîn ve kam'-ı müşrikîn için mütekallid-i hüsâm-ı hamâset ve mütemessik-i mabaz-ı samsâm meşgûl ve meş'ûf olup mızmar-ı gazâda inzar-ı kâ'ib ve ifnâ-yi harâyib idüp celâ'il-i himmet-i âli-nehmet vesâ'il-i azîmet-i bâhirü'n-necdetlerine envâr-ı sünnet ve şerî'at iltimâ ve zalâm-ı küfr ü dalâlet inkişâf ve inkişâ' bulup enhâ ve ercâ-yı memâlik-i islâmiyyede olan abede-i asnâm ve anede-i dalâlet-fercâm bi-hudâ-firehâ müteferrik-i hezâb nekâbet ve müteşâib-i sı'âb-ı hamûl ve rezâhet olmuşlar iken بامر الله تعالى Bec seferi vukû'undan sonra Nemçe kralı olan muhtâl-i bed-sigâl envâ'-ı tahâ'il ve tahâdû' ile Venedik ve Leh keferesi ve sâ'ir e'âdî-i dîn-i mübînde etrâf ve havâlisinde olan yedi kral tesvîlât-ı şeytâniyye ile izvâ' ve idlâl ve isticâşe ve istinsâr istisrâh ve istinfâd itmekle ânlar dahi ittihâd ve itizâd ve¹²⁹⁰ المكيه ابلاغ من الايد¹²⁹¹ mefhûmun piş-nihâd tefâkuhu zalâm-ı leyâl gibi tecemmu' ale'd-dalâl idüp نور الله بافوامم¹²⁹¹ يريدون ان يظنوا نور الله بافوامم siyâkınca niyet-i kasîde-i itfâ-ı nûr-ı yakîn ve reh-yâfte-i edmîga-i fâside-i pür-kibr ve kimleri olmağın birbirleriyle demserd-i vifâk ve hemdehân-ı ittifâk müttehidü'l-himme ve müttefikü'l-kelime olup vefret-i kesret ile berren ve bahren itâle-i pây-ı nâ-pâydar-ı cesâret ve devâhil-i serhadd-i mansûre ve nice zemândır ki iltihâb-ı âteş-i hurûb mütemâdî ve emti'a-i mihen ü kûrûb kesîru't-te'âtî olup lâkin ol gürûh-ı şekâvet fercâmın gâyet kesreti ve ehl-i islâmın ânlara nisbet cihetinden kat'-ı mevâdd-ı mekîdet ve hasm-ı urûk-ı mefsedetlerine imkân olmayup

¹²⁸⁶ irâdât ÇY

¹²⁸⁷ berâminehüm ÇY

¹²⁸⁸ Kur'an-ı kerim, Hac Sûresi, 78. âyet, "Allah uğrunda gerektiği gibi cihâd edin".

¹²⁸⁹ سبيل kelimesi âyetin aslında olmayıp, muhtemelen müellif tarafından sehven yazılmıştır.

¹²⁹⁰ "Hile, elden daha etkilidir."

¹²⁹¹ Kur'an-ı kerim, Tevbe Sûresi, 32. âyet, "Onlar Allâh'ın nûrunu (dînini) ağızlarıyla söndürmek istiyorlar."

gıtdıkçe utüvv ü istikbârları izdiyâd ve fesâd-ı küfr-intişârları iştîdâd bulmuş iken cenâb-ı âferidgâr-ı âlem nesâk-sâz-ı kâr u bâr-ı ümem tâc-bahşende-i hüsrevân-ı cihân temkîn dehende-i dâverân-ı nakşbend-i zemân vü zemîn râfi'ü's-semâvâti bâsıtu'l-arzeyni illâ lehu'l-halk ve'l-emru tebâreka'llâhu rabbi'l-âlemîn sümmeñ şe'nâhû halkan âhar menba'ından¹²⁹² feyezân iden lutf-i evfer ve,

¹²⁹³ ما نسخ من آية او نسما نك بخير مئماً او مئلاً matla'ından lerne'ân iden meşiyet-i

bi-illet-i atûfet eseri ile nesic-i besic-i kârgâh-ı kudret olan hil'at ve hilâfet-i aliyyeyi zât-ı bâ-sa'âdetinize ilbâs ve tevfikât-ı mevhebet esâs-ı ilâhiyyesiyle serfir-i meymenet-istisnâs-ı saltanat-ı Osmâniyye'ye bir vakt-i şeref-mümâsda re'feten li'n-nâsi ve rif'an anhüm ilbâs-ı iclâs idüp taht-ı firûz baht-ı Osmâni kudûm-ı şeref-luzûmumuz ile felek-temkîn ve evreng-i bâ-ferheng-i cihân-bânî culûs-ı şevket-me'nûsumuz ile mâ sadak-ı¹²⁹⁴ و زينا للناظرين

oldukda i'câz-ı me'âlim-i dîn ve ahkâm-ı şer'-i mübîn tensik-i umûr ve tevsik-i mesâlîh-i cumhûr bezl-i atâ ve keşf-i gitâ irfâd-ı minen ve irkâd-ı fiten neşr-i ملح ve kasr-ı tarh tenfis-i nüfûs ve tenkis-i yû'ûs irâha-i ümmet bid'at ve sâ'ir bevâ'is-i nizâm-ı mülk ü milletden olan keyfiyyâta alâ ahseni'l-hâlât sarf-ı himem-i mütevâliyât olundığından gayrı hâssaten a'dâ-yı dîn-i mübîn olan zümre-i müşrikînin hedm-i bünyân-ı tuğyân ve tams-ı vucûh-ı udvânları içün ecdâd vâlâ-nejâd-ı cihâd i'tiyâdımıza iktifâ idüp serfir-i saltanat-ı aliyye-i nübüvvet zât-ı übbehet-medârımız ile zâte behce ve karâr oldığı vaktde bahâr-ı bedî'u'l-âsâra az müddet kalmış iken Cenâb-ı Rabb-i kadîr zemân-ı yesirde tekmi'l-i esbâb-ı cihâd-ı tesyîr itmekle istincâz-ı va'd-i nusret ile berren ve bahren taraf taraf tesrib-i ricâl ve tesyîr-i kurûm ve ebtâl olunduktan sonra bi'z-zât cenâb-ı hilâfet-me'âbımızdaki¹²⁹⁵ لغصوة في سبيل الله خير من الدني وما فيما

kevâkib-hisâb ve mevâkib-i nusret-istishâb ile makarr-ı saltanatımızdan nehzât ve hareket ve,¹²⁹⁶ فقاتلوا امة الكفر mısda kınca ol çürsûme-i erbâb-ı dalâl ve erûme-i ashâb-ı keyd ü

ihtiyâl olan Nemçe keferesi üzerine ref'-i râyât-ı mehpeyker-i hüsrevâne ve cerr-i cehâfil-i deryâ-hurûş-ı melikâne olunup ekâsî-i siyâsî-i islâmiyyeden olan Tımışvar Kal'ası havâlisi

¹²⁹² menba'ından -ÇY

¹²⁹³ Kur'ân-ı kerîm, Bakara Sûresi, 106. âyet, "Biz herhangi bir âyetin hükmünü kısmen veyâ tamamen nesheder veyâ unutturursak ondan daha hayırlısını veyâ en az onun mislini ve dengini getiririz".

¹²⁹⁴ Kur'ân-ı kerîm, Hicr Sûresi, 16. âyet, "Ve onu bakıp görenler için süsledik".

¹²⁹⁵ "Allah yolunda yapılan bir gazâ dünya ve onun içindeki her şeyden hayırlıdır"

muhayyem-i bâr-gâh-ı azamet ve iclâl ve sūrâdikât-ı haşmet ve ikbâl kılındıkda idhâl-i zehâyir ve asâkir ile içinde olan ehl-i islâm tervîc ve terfih olundukdan sonra melâ'in-i hâsirînin matmah-ı nazar-ı i'tibâr ve iftihârları olup kal'a-i mezbûreye karîb mahalde müctemî' olan tabûr-ı makhûrları üzere varılup بحون الله تعالى ol cümû'-ı dalâlet-fercâm dest-bûrd-i nusret-süpûrd ü guzât-ı ehl-i islâm berh-zede-i inhizâm ve bi'l-cümle arsa-i samsâm-ı intikâm olunduğundan mâ'adâ ol havâlîde makarr-ı eşrâr olan beş altı kıt'a hisârları istinzâ' ve top ve cebehâneleri istilâb ve istishâb olunup sedd-i sübûr ve sadd-ı şurûr ile muzaffer ve mansûr mesned-i hilâfet-i seniyyemize ric'at müyesser olmuş idi بتوفيق الله تعالى 1297 وان جندنا لم الغالبون 1298 وان وعد الله حق 1299 و له الجوار المقات في البحر كالأعلام 1299

mazmûn-ı beşâret-nümûnuna mazhar olan bu sâl-i bâhirû'z-zaferde dahi i'lâ-yı kelime-i ulyâ ve i'zâz-ı şer'at-i garrâ için istînâf-ı add ü atâd ve ihtîşâd-ı cilâd-ı ecnâd olup gürûh-ı ebtâl ve ricâl ve fevâri'-i harb u kıtâl ile meşhûn 1299

merâkib-i gerdûn-nümûn tehiyye ve tertîb ve bahreyn-i sefid ü siyâha ve nice miyâh-ı bahr-iştibâha tesyîr ve teşbîb ve berren dahi taraf taraf cunûd-ı nâ-ma'dûd tesrib olundukdan cenâb-ı hilâfet-me'âbımız dahi müste'inen bi'llâhi'l-meliki'l-kahhâr muhârebet ve musâvelet-i mehâzil-i Nemçe keferesi için ref'-i râyât-ı nusret-nigâr idüp,

ملأنا البحر حتى ضاق عنا و ظم البحر ليلوه سدينا me'âli numûdâr olmağla bihterîn-i ezminede yumn-i vusûl-i mevâkib-i deryâ-hurûş-ı nusret-eser lâ zâlet makrûneten bi'n-nasri ve'z-zafer ile dâru'l-cihâd-ı Belgrad ta'ne-zen-i seb'a şidâd olup şerzeme-i dalâlet-penâhın istiknâh-ı ahvâl-i hadî'at makrûnları için cevâsiz ve ayûn olundukda Nemçe kralı olan bed-fi'âl asker-i haybet me'âlinin sene-i sâbıkada fezâ'zu'-i ikdâm-ı miknet ve teka'ku'-ı bünyân-ı mukâvemetlerin müşâhede itdüğü gibi gayretkeş-i dalâl olan krallardan (246 a) tekrâr istigâse ve isticâse ve ânlar dahi enfûs-i emvâl ve reht ü ricâl ile mürâfede ve birbirleriyle mu'âzada ve bi-şumâr erâzil ve evgâd ile teksîf-i dehmâ ve sivâd idüp ve Tımsıvar Kal'ası intihâ-yı serhadd-i islâmiyyede olmağla makarr ve me'vâ-yı hizb-i şeyâtine karîb mesâfesi cihetinde asâkir-i nusret-numûdumuzun ol tarafâ vurûdundan mukaddem ol ferîk-i dalâlet refik kal'a-i mezbûreyi muhâsara ile ahâlîsini tazyîk

¹²⁹⁶ Kur'ân-ı kerîm, Tevbe Sûresi, 12. âyet, "O, inkâr öncülerini hemen öldürün".

¹²⁹⁷ Kur'ân-ı kerîm, Saffât Sûresi, 173. âyet, "Ve mutlaka galib gelecek olanlar, elbette bizim ordularımızdır".

¹²⁹⁸ Kur'ân-ı kerîm, Mû'min Sûresi, 77. âyet, "Allâh'ın va'di şüphesiz hakdır".

¹²⁹⁹ Kur'ân, Rahman Sûresi, 24. âyet, "Hem denizde yelken açmış dağlar gibi akıp giden gemiler onundur".

eylediklerini vâsıl-ı gûş-ı hakâyık-nüyük-ı hüsrevânemiz olduğu gibi örf-i cem'iyet-i dâverî ve dâd âverî imtiyâz ve bilâ-telebbüs nehr-i Tuna üzerine memdûd ve mesdûd olan cîsr-i mevsûku'l-amûd-ı kehkeşân-numûddan eşra'un mine's-sebîl karşı yakaya intihâz olunup ol cunûd-ı şeyâtînin zu'm-ı unûf-ı mekîdet ve fakr-ı uyûn-ı mazarratları için şihâb-vâr üzerlerine kasd u azîmet olundukda muhît-i mevâkıb-ı neberd-âyînin,

¹³⁰⁰ كما تبحر لمتح البحر من عصف tünd-bâd-ı besâlet ile cûş-ı hurûşa fi'et-i pür-mekr u şurûrun resîde-i sâhil-i şu'ûrları oldukda min-ba'de pîrâmen-i hisârda karârı kendülere vesîle-i idbâr bilüp âdet-i hadî'at-bünyânları üzre i'mâl-i mekr ü ihtiyâle cesbân bir sa'b çekilmek zu'mı ile asker-i islâmı henüz ba'id yerde mülâhaza iderken Tımışvar'a karîb bir mahalde tarafeynin karavulları birbirine mülâkî olup lâkin mevkı'-ı mezbûrun tarafeyni muhârik ve gıyâz ve mâ-beyni sine-i pür-kîne-i düşmen gibi teng ve mümteni'u'l-irtikâz olduğundan tertîb-i sufûf ve teşbîb-i erbâb-ı suyûfa müsta'id olmamağla talâyı'-vufûd ve mesâ'ir-i cunûd-ı nusret-nümûd müsâvele ve muvâsebe ve mukâtele ve muhârebe ile hatve hatve ilerü yürüyerek cuyûş-ı pür-batş وما هيح بحور وواج ¹³⁰¹ gibi fevâyih-i cihâd ile heyecân ve temevvüc ve düşmen-i dîn girü çekildikçe yerlerine tevellüc ile ol tengnâ-yı sitizin mahrec-i kazâ-yı pehnâ olan müntehâsma varıldıkda muktezâ-yı vus' ve rahb-ı mahalle göre mehmâ-emken bakıyye-i sufûf cenk ve i'mâl-i top u tüfenk idüp dilîrâne meydân-ı kifâ zemmâr-ı tüfenk mûhre انكجيتند ve berku bilâ-zâlehâ rencînend ol gün ahşâma değin savâ'ık-ı bî-direng-i râ'id-âheng ile,

¹³⁰² او كصيب من السماء فيه ظلمات و رعد و برق يجعلون اصابعهم في اذانهم من الصواعق حذر الموت

vefkınca esmâ'-ı ervâh ve idrâklerine esmâ'-ı sayâh-ı ihlâk etmeleri ile zümre-i müşrikîn cunûd-ı muvahhidînin petârud ve tecâlûd-i pür-ye's ve satvetlerine tab'-âver olamayup ceş-i zeng-i Şâm kıyâm idüp leyle-i leylâ mâ beynihî perdekeş-i zalâm-ı siyehfâm olduğu gibi o tîre kevkeblerin günü doğup târikî-i şebde müdebbiren girü çekilüp iki sâ'at mesâfede vâki' Yeni nâm şehîr kenârında gürâz-vâr bir sa'b ve düşvâr-güzâr mahalle girüp tahassün eyledikleri sepîdedem müte'ayyin olduğu gibi cem'-i semel ve tertîb-i rucul ve

¹³⁰⁰ "Denizlerin yüzeyinin , şiddetli rüzgardan hareketlendiği gibi."

¹³⁰¹ "Denizleri dalgalarla coşturan"

¹³⁰² Kur'an-ı kerîm, Bakara Sûresi, 19. âyet, "Ya da onların hâli; zifri karanlıkda, gök gürültüsü ve şimşek çakışları arasında gökten boşalan yağmura tutulmuşların hâli gibidir. Düşen yıldırımlardan ölüm korkusuyla parmaklarını kulaklarına tıkırlar".

hiyel ve teşbîb-i cuyûş ve tabya-i sufûf-ı cunûd-ı deryâ hurûş olunup cibâl-i râsiyât ve bihâr-ı zâhirât gibi ol mahalde hareket ve mî'âd-ı harbe varılır gibi ol hayyât-ı udâd ve akarib-i guvâtın mukâbelelerinde murûr ve irtesi gün üzerlerine varılmak kasdı ile nehr-i mezbûrun üst tarafında bir buçuk sâ'atlik memerrleri olan mahalleri vaz'-ı huyâm-ârâm olunduktan ol geç-endîşân-ı hîle-engîz eğer tarîk-i sitîz ve eğer serîr-i girîzdir muztarr olduklarına binâ'en zu'm-ı fâsidlerince intihâz-ı fırsat idüp hurşîd-i dîrahşân ol eyyâmında ta'b-efken-i burc-ı seretân olup şiddet-i harâretten fezâ-yı zemîne bast-ı bisât-ı âteşin itmeğle böyle germiyyet-i hevâda hareketden a'sâb-ı kuvvetlerine fûtûr ârız olup bâ-husûs esnâ-yı hatt u nüzûlde tertîb-i esbâb-ı kıtâlden zuhûllerin mukarrerdür deyü bu misillü nice fikr-i fâsid ve re'y-i kâsîd ile mâ-beynde olan âcâm-ı mültekkâ ve gıyâz-ı muhteffe verâsında müretteb sâz-ı levâzım-ı mekrûh-ihiyâl ve ol çengelîstân cidâlinden gurûbdan iki buçuk sâ'at mukaddem müretteb alayları ile def'aten bedî-dâr olup bî-hadd ve bî-şumâr top ve tûfeng-i âteş-vâr ile şerâre-feşân-ı peykâr olarak feng-i zarâfi ki, dâret-şîşe-i derbâr-ı zendâz-ı eblehî pehlevî-kûhsâr ale'l-gafle kendülerin ke'l-bâhisi an hatfihî bi-zalfihî cunûd-ı hamîyyet-şî'âr üzerine varup,

وكن اخو الحزم الذي ليس نازل به الخطب الا وهو للصد مصير mîsdakinca asâkir-i nusret-menkabet

dahi mütelebbis-i der-i nebâhet ve miğfer-i gûş-i hazm u basîret ve mütekallid-i hüsâm-ı tehaffuz ve mütemekkin-i eknâf-ı ciyâd-ı teyakkuz bulunmaları ile ¹³⁰³ berk-ı hâtif ve rîh-i âsîf ve lüyûs-ı

sâ'ilî ve suyûl-i hâ'ilî gibi ol hass ü hâşak-i küfr ü işrâkin üzerine yürüyüp

¹³⁰⁴ humât-ı beyzâ-i dîn guvât-ı zümre-i

müşrikîn ile iki bahr-i mevvâc gibi birbirine âmihte ve nûr u zulmet-sıfat yek-diğere

peyveste olup kavâri'-i harb ve savâ'ık-ı darb hurûş-ı ecnâd ve şîhe-i sâfiyyât-ciyâd

gûlbank-ı tekbîr ve velvele-i kôs ve nefir-i tanîn ¹³⁰⁵-endâz sımâh-ı gerdûn ve cûy-ı hûn

fezâ-yı zebercet-fâm-ı neberdî la'l-gûn eyleyüp, فكل قرار بالجماع تلعة وكل وماد بالدماء تسيل

bu vech üzre gurûbdan üç dört sâ'at murûruna dek lehebân-ı mîrân-ı peygâr-ı zebânekeş-i

sipîhr-i devvâr olup zalâm-ı şeb dahi istî'âb idüp,

¹³⁰³ “ Tepelerden gelip aşağılara hızla akan sel gibi, bozkırlara doğru hızla koşuyorlar.”

¹³⁰⁴ “Ordu ortalığı öylesine doldurdu ki, sanki dalgalarıyla azıp mevkilere taşan okyanus gibiydi.”

¹³⁰⁵ tanîn -ÇY

رايئاً السيف مرتدي بسيف و آبنا جواد علي الجواد bir sitiz-i rahşâ-i tîz-nümûdâr oldu ki, vüfûd-ı beyânı gencâyîş-pezîr-i suhân-ı imkân değildir.

Bu nesak üzre iken, ومن ورا ظلام الليل اصفر, ber-fahvâ-yı sihâmu'l-leyli mûncihâtu'l-mesâ'î اذا رويت باوتار الخشوع te'sîr-i neşâbe-i da'avât-ı sâ'ibetehû el-icâbe ile tebâşir-i sabâhi'l-hayr-ı menâcîh ve mefâtih-nümâyan ve nesâ'im-i fevz ü nusret cânib-i islâmiyândan vezân olup kabûl-i ikbâl tahfif-i a'lâm-ı islâm ve debû[r]-ı idbâr-nigûn-ı sâz-ı râyât-ı şîrk-irtisâm olup, avn-i yezdânî ve te'yîd-i âsmânî ile küffâr-ı bi-şümâr arsa-i şimşîr-i âteş-bâr ve bakıyyetü's-suyûf olan ashâb-ı şurûr hâkister-i nâr-ı gurûr olup ¹³⁰⁶ ولوا علي ادبارهم نفورا mecrûh ve mefzûh dârû'l-fucûrlarına firâr itmeleri ile topları ve cebehâneleri intihâb olunup ol leyle-i hâliketü'l-cilbâbda âfitâb-ı devlet-i islâm dirahşân-ı âlem-tâb ve şu'le-i ikbâl ashâb-ı inâd-ı tünd-bâd-ı gazâb-ı Rabbi'l-ibâd ihmâd eyledi ¹³⁰⁷ ففتع دابر القوم الذين ظلموا ve'l-hamdü li'llâhi'l-rabbi'l-âlemîn Donanma-yi hümâyûnumuz dahi Venedik keferesinin sefâyin-i nekbet-karâyini ile merreten ba'de uhrâ mukâtele ve muhârebe idüp bi-fazlihî te'âlâ ol firka-i dalâlet ¹³⁰⁸ dahi ¹³⁰⁹ müdbîrîn ve mahzûlîn firâr eyledikleri haberi tevârüd itmekle, ¹³¹⁰ نصركم الله في مواطن كثيرة mefhûm-ı şerîfi her tarafdan bedîdâr olup el-hamdü li'llâhi te'âla futûh-ı sivâ-yemîn ve sü'ûd-ı sivâ-yesâr muzaffer ve kâm-kâr ve makarr-ı saltanat-ı aliyemize avd-i cemîl müyesser oldukda, matla'-ı âfitâb-ı cihân-tâb-ı saltanat ve matrah-i envâr-ı übbehet-âsâr-ı hilâfet olan sūd-de-i sa'âdet güdde-i süreyyâ rif'atimize fahr-i erbâbi'l-firâse zuhr-ı ashâbi'l-kıyâse emânet-me'âb müfâharet-nisâb rif'at-iktisâ el-muhtassu bi-mezîd-i inâyeti'l-meliki'l-mennân şanlı Ebu'l-Ma'sûm Hân دام وجد ه vesâtatıyla rakam-zede-i kilik-i müşğ-bâr ve kâşte-i hâme-i münşiyân-ı bedâyi'-âsâr olan nâme-i müşğîn-nikâb ve risâle-i bedî'u'l-elkâb-ı hullet-istishâbları nuhbe-i evkât-ı makrûnete's-sa'âdâtda karîn-i izz ü vusûl ve sâha-i hilâfet-sarây-ı hüsrevânemizde cilvedîz-i müsûl olup, ol şemâme-i anber-bâr-ı kudsi ve güldeste-i gülzâr-ı ünsînin fevâyih-i makâlât-ı fesâhât-âmizi meşâm-ı meşâ'ir ve

¹³⁰⁶ Kur'ân-ı kerîm, İsrâ Sûresi, 46. âyet, "Ürkerek arkalarına döner giderler".

¹³⁰⁷ Kur'ân-ı kerîm, En'âm Sûresi, 45. âyet, "Artık o zulmedip duran kavmin kökü kesilmiştir".

¹³⁰⁸ la'ime ÇY

¹³⁰⁹ dahi -ÇY

¹³¹⁰ Kur'ân-ı kerîm, Tevbe Sûresi, 25. âyet, "Şüphesiz ki, Allah size bir çok yerde yardım etti".

havâsse-i¹³¹¹ ta'tîr ve revâ-yih-i ıyârât-ı belâgat-engîz-i müşkbîzi meclis-i hâss-ı mu'âhât-ı esâs-ı müvâlât-ı istisnâsı tebhîr idüp me'ânî-i rengîn-i mûhâlasât-ı mebânisinde resm-i te'âzi ve tehânî ta'biye ve tasdîr terâkib-i müsâlemet-esâlibi serâpâ kalem-i sıdk u ihlâs ile imlâ ve tastîr olunup mehabb-ı fevhvâ-yı vefâ ihtivâ-yı¹³¹² *المتحبون في الله* dan vezân olan nesîm-i rûh-efzâ-yı hüsn-i câr ve müvâneset keşâyışde gül gonca-i yegânî ve muvâfakat ve nezâret-bahş-ı riyâz-ı behîştî huyâz-ı yek-cihetî ve müvâlefet ve ukûd-ı uhûdu mü'ekked ü mü'eyyed kavâ'id-i mihr u muhabbet ve mü'esses ü müşeyyed me'âkîd-ı vedd ü ülfet olup ale'l-husûs bi-takdir-i hudâ-yı kudret-nümâ-yı¹³¹³ *هو الذي جعل الشمس ضياءً والقمر نوراً* (246 b) neyyirîn-i izz ü ikbâl tarafeynin ufk-ı kâm-kâriden mütekâriben tulû'ı ve burc-ı sipihr-i bahtiyârîden müte'âkiben sutû'ı müntic-i sermerât ve müsmir-i mesûbât olan tevâfuk-ı fu'âda vesîle-i istidlâl ve tulû'-ı ehille-i hubb u vedâde berâ'et-i istihlâl vâki' olmağla inşâ'allâhu te'âlâ âfitâb-ı âlem-tâb-ı hem-vâr nokta-i i'tidâl-i hüsn-i ittifâkda işrâk u ziyâ-bahş-ı âlem-i enfûs ve âfak olmağla alâka-i tarafeyn ârıza-i infisâmıdan masûn ve irtibât-ı cânibeyn vahîme-i inhisâmıdan me'mûn olup meşâri'-i muhâlasat küdürret-i avârızdıan musaffâ ve menâhil-i müsâdakât avârıız-ı küdürretıden mu'arrâ olan ve bi'l-cümle bâhirü's-şereflerden âsâr-ı meveddet ve dostî sahâ-yif-i ihlâsda nümûdâr ve envâr-ı muhabbet ve yek-cihetî nevâsî-i ihtisâsda bedîdâr olup incilâ-yı vilâ reng-i jeng-i ekdârdan saykal-ı ittihâd ile tâbnâk ve mücellâ ve ser-çeşme-i âyine-sây-ı sıdk u safâ-meşreb azb-i ehl-i vefâ ve sîne-i sâf-ı erbâb-ı takvâ gibi pâk u musaffâ tutuldukca herâyine cânib-i vilâ-cûylarııdan¹³¹⁴ *واوفوا بعهده الله اذا عاهدتم*¹³¹⁵ emri ile evtâd-ı hulvede beste olan ukûd-ı mevâsik ve uhûd-ı enâmil-i hilâf ile gûsiste olmak emr-i muhâldir ve adîmül'-ihtimâl müfâhaza buyurulup ale'd-devâm tahrîk-i silsile-i vidâd ve karâr-dâd ve te'sîs-i mevâdd-ı mü'ellefet ve ittihâda bezl-i ictihâd buyrula ve mûmâ- ileyh Rasûl-i firâset-şumûlleri kurb-i bisât-i kesîrül'-inbisât âlem-i menâtımıza şeref-vusûle fâ'iz olup, me'mûrun-bih olduğu âdâb-ı risâletde ecmel-i tarîk ve nesâk-ı enîk-i sa'y-i meşkûr ve îrâd eylediği hedâyâ-yı behiyye meşmûl-i nazar-i kabûl olup iştinâb-ı revâbi'-i hul' ve kirâmât ve mezîd-i nevâziş

¹³¹¹ havâssını ÇY

¹³¹² "Allah için birbirini sevenler"

¹³¹³ *Kur'ân-ı kerîm*, Yûnus Sûresi, 5. âyet, "O Allah'dır ki, gîneşi bir ışık, ayı bir nûr yaptı".

¹³¹⁴ *Kur'ân-ı kerîm*, Nahl Sûresi, 91. âyet, "Bir de ahidleştiginizde Allâh'ın ahidini yerine getirin".

¹³¹⁵ Âyet-i kerîme, bütûn nüshalarda *واوفوا بالعهده الله اذا عاهدتم* şeklinde yazılmış.

ve iltifât-ı şehin-şâhî ile müftechir ve mübâhî kılındıktan sonra savb-ı bâ-savâb-ı şeref-iktisâfa cevâb-nâme-i müsâlemet-hitâm ile mezûn-ı avd ve insirâf olmuşdur. İnşâ'allâhu te'âlâ ledeyy-i şerefi'l-vusûl ber-fehvâ-yı¹³¹⁶ إنما المؤمنون أخوة urve-i vuskâ-yı hüsni-câr ve yegânigî ile mürâ'ât-ı şerâyit-i revâbit-ı hem-sâyeğî kılına. Nigeh-bânân-ı süğür ve tuhûm ve merz-bânân-ı merzbûm olan gümâştgân-ı serhadd-i mansûremize¹³¹⁷ وان جئحو للسلم فاجنح لما¹³¹⁷ vefkınca dâ'imâ minhâc-ı eslem-i silme terğib-i ibtihâc ile sedd-i sille-i müvâhaset ve licâc olunmakda cenâb-ı ni'me'l-me'âblarından dahi tevâfuk-ı mûrisi's-salâh-ı tarafeyn ve ittifâk-ı mûcibü'l-felâh-ı cânibeyn temhîd ve te'kide makrûn buyrulup izhâr-ı envâr-ı îmân ve ihmâd-ı nîrân-ı tuğyân için cunûd-ı dâ'iyeye ve vüfûd-ı esniye ile mürâfedet ve mu'âvenetleri me'mûldür. Hemîşe neyyir-i cihân-tâb-ı saltanat ve cihân-dârî ve ahter-i âlem-efrûz-ı devlet ve bahtiyârî ez ufk-ı ikbâl-i bî-zevâl ve burc-ı cemcâhî ve tûbbehet ve iclâl-i ber-vefk-ı me'mûl ve nehc-i mes'ûl tâlî' ve lâmi' ve âver ve samt-ı mehâf ve âfet-i ihtirâk-me'mûn ve masûn-bâd-ı bi-rabbî'l-ibâd.

Mâh-ı Receb'in gurresi Peñç-şenbih gün Şikâr kapusu önünde surre çıktı. Sekizinci Peñç-şenbih gün reistü'l-küttâb Râmi Mehmed Efendi¹³¹⁸ azlinden yerine mâliye tezkireci[si]¹³¹⁹ Küçük Çelebi Mehmed Efendi nasb olundu. Ol gün Âlây Köşkü hâricinde Sırık meydânına vaz' olunan gümüş tepsi nişâne, yeniçeri ve paşalı ve bostancı kurşun atup isâbet idenlere azîm¹³²⁰ ihsân ve Kızılbaşlar yine çevgân oynayup gösteriş viremeyüp, yirmi dördüncü Şenbih gün vilâyetlerine gîtdiler.¹³²¹ Şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹³²² pâdişâhımız hazretlerinin hemşiresi Hatice Sultân'ın bir duhteri vücûda gelüp, yirmi sekizinci Çehâr-şenbih gün devletlü Vâlide Sultân hazretleriyle tehniyelerine teşrif buyurup üç gice beytütet etdiler.¹³²³ Mâh-ı Şa'bân'ın sekizinci Salı gün Saray-ı cedîde ağası Şişman Hüseyin Ağa'ya tekâ'üd virilüp yerine saray kethudâsı Küçük Ahmed Ağa ve ânın yerine küçük oda kethudâsı Arnavud Osman Ağa nasb olup huzûr-ı humâyûnda¹³²⁴ kaftân giydiler. Yirminci Peñç-şenbih gün Rumili kadıaskeri Seyyid Topal Ali Efendi ve

¹³¹⁶ Kur'ân-ı kerîm, Hucurât Sûresi, 10. âyet, "Mü'minler ancak kardeşler".

¹³¹⁷ Kur'ân-ı kerîm, Enfâl Sûresi, 61. âyet, "Eğer onlar barışa yanaşırlarsa, sen de ona yanaş".

¹³¹⁸ Efendi -ÇY

¹³¹⁹ tezkirecisi ÇY

¹³²⁰ azîm ÇY: -V

¹³²¹ revân oldular ÇY

¹³²² mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹³²³ etdiler -ÇY

İstanbul mollası Damad Abdullah Efendi azlinden Anadolu'dan munfasıl Ebe-zâde Abdullah Efendi'ye Rumili sadrı ve Ka'be'den munfasıl Abdürrahim-zâde Yahya Efendi'ye İstanbul kazası ve fetvâ emîni Mansûr-zâde Ahmed Efendi'ye Galata kazası tevcîh ü inâyet¹³²⁵ olundu. Ve tersâne emîni Yahûd Hacı Yusuf Ağa'ya mîrîye geçen altı yüz kîse akçesi İstanbul cizyesinden gösterilüp Ramazân-ı şerîf guresinde vaz'-ı yed etmek emr olunmuşıdi. Yirmi gün mukaddem¹³²⁶ kâğıd ulaştırup eski cizyedârlara küllî gadr ve mîrîye zararı terettüb etmeğın sâdır olan emr-i humâyûn üzre¹³²⁷ yirmi sekizinci Penç-şenbih gün İstanbul Bâb-ı humâyûnda katl olunup yerine Canib Efendi nasb¹³²⁸ olundu.

İsyânî-i Kürd ve Türkmân ve te'dîb-i Yusuf Paşa¹³²⁹

Beş sene mukaddem bütün Anadolu'dan Rakka'ya sürülen Kürd ve Türkmân tâifesi evvelden re'âyâ fukarâsından müft ve meccânen yiyüp içüp davarların ekinlerine koyuvirüp, eşkıyası kutta'-ı tarîka karışup vâli-i vilâyet ve müfettiş paşalar teccessüs eylediklerinde aşîretlerine mülhak olup Nediroden¹³³⁰ gelürlerdi. Ekseri fermân-ı pâdişâhiye itâ'at ve iskânda sâbit-kadem olup, eküp biçüp ta'îş eylediler. Ve båd-ı hevâ geçinen nice erâzili ekincilik kendülere güç gelüp hurûca bahâne-cûylar idi. Anadolu müfettişi¹³³¹ Yusuf Paşa kılıçlı Kürdün yanına alup her ne tarafa teveccüh etdi ise türedi eşkıyasın bozup ganimete muvaffak olduğun bunlar işidüp "kılıçlı bizim hıdmetkârlarımızdan ednâ bir kilâbdır, anlar kılıcıyla geçinürler biz böyle izsiz yerde oturmak neden iktizâ ider" deyü aşâ'ir sâhibi Hacı Mustafa ve Hacı İvaz oğulları on beş bin mikdârı Kürd ve Türkmân eşkıyasıyla cem'iyet ve beş bin kadar evleriyle ayrılıp güz faslında Rakka Beylerbeyisi Kürd Ahmed Paşa üzerine yürüdüler. Ol dahi Murad suyunun iki mahallinde olan geçidlerin zabt u rabt¹³³² idüp muhâfaza üzre iken eşkıyâ yaya geçidinden geçüp ol mahallin muhâfızların bozduğun Ahmed Paşa işidüp kendü atlu geçidinde idi. Üzerlerine ılgar ile gelüp yorgun ve durgun davarlı asker mukâbil oldukları

¹³²⁴ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

¹³²⁵ ü inâyet ÇY: -V

¹³²⁶ mukaddem -ÇY

¹³²⁷ mûcibince ÇY

¹³²⁸ vaz' ÇY

¹³²⁹ Paşa -ÇY

¹³³⁰ Yıldız nüshasında harekelenmiş.

¹³³¹ müfettişi -ÇY

¹³³² u rabt ÇY: -V

gibi bozuldular. Kendü yaralanup tevâbi'inin bir mikdârı kırılıp bakıyyesi mecrûhan firâr itmeğle bî-pervâ Murad suyun geçüp Adana kurbünde İsnay Ovası nâm mahalle konup eşkiyâsı ayrılıp Anadolu diyârına münteşir olan türedi erâziline katılıp taraf taraf, bayrak bayrak¹³³³ gezüp âyende ve revende hareketden kalduğu hükkâm-ı memleket tarafından Der-i devlete¹³³⁴ arz-ı inhâ¹³³⁵ olundukda Ahmed Paşa'ya Bozok ve Çorum sancakları tevcih ve isyân iden Kürd ve Türkmân yine Rakka'ya sürmek şartıyla eyâlet-i Rakka başbuğlukla mezbûr Yusuf Paşa'ya virilüp eğer inâd ve muhâlefet iderler ise bi'l-külliyeye kırılmak üzere cümle Anadolu'nun vüzerâ ve eyâletlerinde olan mîr-i mîrân ve ümerâya mü'ekked evâmir-i şerîfeler ısdâr ve mîr-i alem Yusuf Ağa mübâşir ta'yîn ve irsâl olundu. Ve Âsitâne'den¹³³⁶ dahi İstanbul bostancıbaşı Mustafa Ağa iki yüz bostancıyla¹³³⁷ sağ kola ve küçük mîr-ahûr Çerkes Mehmed Ağa bir mikdâr yedekciyle orta kola ve Çavuşbaşı İbrahim Ağa bir mikdâr çavuş ve sipâh a'yânından ikişer tuğ pâyesi virilen Kaya Ali Ağa ve Çodmar¹³³⁸ Hacı Ali Ağa ile¹³³⁹ sol kol teftişine ta'yîn olup vakt-i şitâda gönderildi. Yusuf Paşa dahi me'mûr olduğı üzere Ayıntab ile Birecik mâbeyninde vâki' Nizib nâm karyede iki bin beş yüz mikdârı¹³⁴⁰ atlu ve kırk bayrak yaya ile cem'iyet idüp Besne beyine ve Efraz voyvodası Süleyman Bey'e ve Beziki beyine ve Kûpeli Hasan vesâir Ekrâd beylerine da'veti mutazammın buyrulduklar gönderildi.¹³⁴¹ İmtisâlen yirmi bin mikdârı piyâde tûfengci ile yanına gelüp mülhak-ı ma'a-asker¹³⁴² oldular. Kendü hudmetinde olan sâhib-i aşâ'ir Kılıçlı¹³⁴³ Bektaş Bey'in oğlunu Kürd ve¹³⁴⁴ Türkmân eşkiyâsına gönderip "Rakka'ya iskâna giderler ise ne güzel" ve illâ kılıçdan geçmeleriçün pâdişâhdan¹³⁴⁵ fermân-ı humâyûn¹³⁴⁶ geldiğün bildirdi. Anlar dahi "devâbımıza kifâyet

¹³³³ bayrak -ÇY

¹³³⁴ devlet-medâr hazretlerine ÇY: devlet-medâr hazretlerin -V

¹³³⁵ inhâ ÇY: -V

¹³³⁶ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

¹³³⁷ bostancı ÇY

¹³³⁸ Çormar ÇY

¹³³⁹ ile -ÇY

¹³⁴⁰ mikdârı ÇY: -V

¹³⁴¹ gönderdi ÇY

¹³⁴² ma'a-asker ÇY: -V

¹³⁴³ kılıçlı ÇY

¹³⁴⁴ ve -ÇY

¹³⁴⁵ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretleri -V

¹³⁴⁶ humâyûn ÇY: -V

ider alef bulunmaz kahtdan¹³⁴⁷ kendümtüz ve bu kadar bin davarımız helâk oldu, Rakka'ya gidemeziz" ancak Mumbuc'a gitmeleri ricâsıyla Hacı Mustafa Ağa¹³⁴⁸ ve Hacı İvaz oğullarını Yusuf Paşa'ya gönderdiler. Ol dahi rızâ virüp yirmi güne değin kalkmak üzere izn (247 a) ve mühlet alup¹³⁴⁹ Yusuf Paşa tarafından Kılıçlı¹³⁵⁰ Bektaş Bey'in oğlunu bile getürdiler. Yirmibeş günden sonra "biz ne Rakka'ya ve ne Mumbuc'a gideriz pâdişâh-ı gâzi¹³⁵¹ hazretleri bize bir gayrı yer gösterebilir, eğer¹³⁵² olmaz ise bir kalınca değin döğüşürüz" cevâbıyla mezbûru giru yolladılar. Yek-dil, yek-cihet piyâde ve süvâr on beş bin eşrâr, muhâlefet ve inâdlarında ısrâr ve cenge¹³⁵³ ittifâkan Gâvur Dağı'na arka virdikleri haber Yusuf Paşa'ya geldikde, eşkıyâ def'ine me'mûr ve ta'yîn¹³⁵⁴ olanların henüz yetişmeyenlerine mu'accelen gelmek üzere mü'ekked buyrulduklarını gönderüp akabinde Kürd ve Türkmâna "kalkup Mumbuc'a gidesiz ve illâ askerimiz âmâde, cümleiniz kılıçdan geçersiz" deyü tekrâr tekrâr¹³⁵⁵ haber¹³⁵⁶ gönderdikde, "bildüğünden kalmayasun"¹³⁵⁷ deyü¹³⁵⁸ cevâbın¹³⁵⁹ virüp bir mikdâr Türkmân ayrılıp Haleb'in ve A'zaz'ın ikişer ve Ayıntab'ın bir karyesin urup gâret ve hasâret¹³⁶⁰ etdiler. Bu aralıkda Yusuf Paşa dahi Haleb askerini almağa A'zaz'a gelüp şehir kurbünde meks ü ikâmet¹³⁶¹ üzere¹³⁶² iken eşkıyâ içine gönderdiği câsûsu gelüp zâd ü zahîreleri dükenüp ot yemekden gözleri şişüp za'afı kemâlde olduğun¹³⁶³ haber virüp bu menzilden üçüncü günde üzerlerine¹³⁶⁴ varabilürsüz dedi. Der-akab yanında olan piyâde ve süvâr asâkir-i hûn-hâr ile kalkup Aygırın çayırına andan Hamamlı burnuna konup rü'esâ-yı eşkıyâdan Hacı Mustafa ve Hacı İvaz oğulları

¹³⁴⁷ kaht-ı gılâdan ÇY: gılâ -V

¹³⁴⁸ Ağa ÇY: -V

¹³⁴⁹ olup ÇY

¹³⁵⁰ kılıcıyla ÇY

¹³⁵¹ gâzi ÇY: -V

¹³⁵² eğer ÇY: -V

¹³⁵³ ceng ü kıtâle ÇY: ü kıtâl -V

¹³⁵⁴ ve ta'yîn ÇY: -V

¹³⁵⁵ tekrâr ÇY: -V

¹³⁵⁶ âdem ÇY

¹³⁵⁷ kalmasun ÇY

¹³⁵⁸ deyü Ç: -YV

¹³⁵⁹ cevâb Ç: cevâbın YV

¹³⁶⁰ ve hasâret ÇY: -V

¹³⁶¹ ü ikâmet ÇY: -V

¹³⁶² üzereler ÇY

¹³⁶³ oldukların ÇY

¹³⁶⁴ üzerlerine -ÇY

hevâsına tâbi' ba'zı bed-asl¹³⁶⁵ iğvâsıyla pâdişâh emrine muhâlefet idüp iskândan taşra çıkdık şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹³⁶⁶ pâdişâhımızın kullarıyız, emri üzre yine Rakka'ya iskân eyleyüp ba'de'l-yevm isyân etmeyüp taşra çıkmamak şartıyla Yusuf Paşa'dan istîmân ve ilticâ idüp gelüp buluşdular ve Hacı Mustafa oğlu paşa yanında kaldı. Haleb ve Sayda vâflilerinin kethudâları ve Trablusşam beylerbeyisinin vekîli ve Türkmân beylerinden Rişvan oğlu Halil Bey ve İlbeyli Şahin Bey ve Koyunoğlu İbrahim Bey ve Çobanoğlu ve Ekrâddan Kılıçlı Bektaş Bey askerleri ve aşretleriyle¹³⁶⁷ ve Kilis ve A'zaz ve Ayıntab ve Malatya nefir-i âm halkı zâbitleriyle gelüp Antakya kurbünde Amik ovasında Yusuf Paşa ordusuna dahil-i vâsil¹³⁶⁸ olup on binden mütecâviz tûfeng-endâz piyâde ve bir ol kadar¹³⁶⁹ daha tûfengli ve mızraklı ile cem'iyet ve eşkıyâ üzerine¹³⁷⁰ varılmak niyetiyle müteheyi oldu. Ve Adana Beylerbeyisi Vezîr Fazlı Paşa dahi me'mûr olduğu üzre yanına ta'yîn olunan İçil sancağı beyi¹³⁷¹ Şeyh oğlu Hasan Paşa ve Maraş Karsı sancağı beyi Mustafa Paşa ve Türkmân ağası Pehlivan oğlu İsmail Bey ile piyâde ve sūvâr on bin mikdârı pūr-silâh asker ile âmâde ve gelüp eşkıyânın geçidleri olan Arslanlıbeli boğazını metris ile zabt u rabt¹³⁷² ve kemâl-i mertebe lüzûmu olan mahalleri sedd-i bend¹³⁷³ idüp ardında sâbit-kadem olmalarıyla mâh-ı Ramazân'ın¹³⁷⁴ on sekizinci Salı gün eşkıyâ dahi yerlerinden hareket ve hamle ile ilerüsü boğazı açup beriki ovaya inmeğe ve fırsat el virir ise beru cânîblere yürümek fikriyle gelüp boğazı mesdûd ve müstahkem göricek hâ'ib ve hâsir giru döndiler. Yusuf Paşa dahi asâkir-i cerrâr ile Antakiyye'den beru gelüp Hamamlı Burnu'ndan göçüp Karasu nâmıyla meşhûr bataklıkli nehr-i azîm üzre vâki' Murad Paşa köprüsüne konup Fazlı Paşa ile mâbeynlerinde olan ova altı sâ'at kadar¹³⁷⁵ mesâfe idi. Eşkıyâ dahi cîsr-i mezbûrdan geçüp itâ'at iden Türkmân beylerinden Hacı Mustafa oğlunu kaldırup baht kendülerin olur ise Yusuf Paşa ve ba'dehü

¹³⁶⁵ bed-ahlak ÇY

¹³⁶⁶ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹³⁶⁷ ve aşretleriyle -ÇY

¹³⁶⁸ vâsil ÇY: -V

¹³⁶⁹ mikdâr ÇY

¹³⁷⁰ üzerlerine ÇY

¹³⁷¹ beyi -ÇY

¹³⁷² u rabt ÇY: -V

¹³⁷³ bend ÇY: -V

¹³⁷⁴ Ramazân-ı şerîfin Ç: şerîf -YV

¹³⁷⁵ kadar Ç: -YV

Fazlı Paşa üzerine yürüyüp perâkende ve perîşân¹³⁷⁶ ve bütün Anadolu diyârın kabza-i tasarruflarına almak¹³⁷⁷ zu'mıyla¹³⁷⁸ ehl ü iyâl ve emvâl ve erzâk ve davar ve askerın giru alıkoyup da'vâ-yi murâd iden tûfeng ve mızraklı pür-silâh bin yüz nefer eşkıyâ ikindi mahallinde cisr-i mezbûru beru geçüp Yusuf Paşa üzerine hamle ve¹³⁷⁹ hücûm eylediler. Paşa-yı ciger-dâr piyâde ve süvâr asâkir-i hûn-hâr ile karşılayup mukâbele ve mukâtele vakt-i asrdan birbuçuk sâ'at mikdârı zamâna değın ceng-i azîmden¹³⁸⁰ sonra nesîm-i nusret asâkir-i şehriyârîye ve kesr-i azîmet taraf-ı eşkıyâyâ vezân ve külliyyet ile bozulup yüzleri tersine dönüp köprüyü geçmek ardınca oldular ve köprüyü yıkmağa mübâşeret, âyende idemeyüp firâra yüz tuttular. Beş sâ'at yire değın ta'kîb olunup niceleri dahi yollarda tu'me-i şemşîr oldu. Ertesi Çehâr-şenbih gün mansûren ve¹³⁸¹ muzafferen andan dahi göçüp mukaddem eşkıyânın konduğu Akdepe kurbûne nüzûl olundu. Maraş Beylerbeyisi Yunus Paşa dahi me'mûr olduğu üzre kapusu ve eyâleti askeriyle Yusuf Paşa'nın sağında vâki' Cihan suyu üzre Taşköprü diğer geçid olup Maraş Kal'ası'ndan getürdüğü beş kıt'a top ve metrisler ile yolu kesüp ol mahal dahi muhkem zabt olup beklenmeğle eşkıyâyâ havf ü haşyet müstevlî olduğundan baş ve cân ve ehl-i iyâl ve emvâl ve davarları kaydına düşüp itâ'at ve inkiyâd itmeden gayrıya çâre bulamamağla boyunlarına makrame takup arz ve istîmân ricâsıyla âdem ve mektûbları Yusuf Paşa'ya geldikde hâllerine merhameten sebkat iden cerâyimlerine kalem-i afv çeküp min-ba'd muhâlefet ve te'addî ve serkeşlik etmemek ve ke'l-evvel Rakka'da iskân eylemek şartıyla emân ve baş ve emvâl ve erzâklarıyla emân virüp baş ve buğların getürdüp kaftân giydükden sonra cümlesin önüne katup sürüp getürdü ve¹³⁸² sâir askere izn virdi. Mahall-i ma'rekede ancak iki âdem şehîd, on kadar¹³⁸³ yaralanup, seksen mikdârı eşkıyâ helâk ve rü'esâsından otuz kadarının¹³⁸⁴ ser-i maktû'un Rikâb-ı humâyûna arz ve Bâbü's-sa'âdeye bırakulup بعون الله تعالى¹³⁸⁵ bu

¹³⁷⁶ ve perîşân ÇY: -V

¹³⁷⁷ getürmek Ç: almak V: -Y

¹³⁷⁸ fikr-i fâsidi ile ÇY

¹³⁷⁹ hamle ve ÇY: -V

¹³⁸⁰ cidâl-i harb-i kitâlden ÇY

¹³⁸¹ ve ÇY: -V

¹³⁸² ve ÇY: -V

¹³⁸³ mikdârı ÇY

¹³⁸⁴ neferinin ÇY

¹³⁸⁵ te'âlâ ÇY: -V

gâ'ile-i hâ'ile dahi¹³⁸⁶ suhûlet ile¹³⁸⁷ mündefi' olduğun bildirip mukâbele-i hıdmet vezâret
ihsân olundu.

Binâ-yi kal'a-i Acu der-haliç-i nehr-i Kuban

ve ilticâ-yi Nogay Tatar be-enderûn-ı Kalmuk ve Moskov

Azak fethine me'mûr ser-asker Vezîr Moralı Ali Paşa kendü ile Kerş Kal'ası'nda
kışlıyan ve sonra gelen paşalar ve kapukulu ve Donanma-yi humâyûn ve cebe-hâne ve
eyâlet askerleri bi'l-cümle Kerş'e gelüp dâhil oldular. Bi-emr-i humâyûn Azak muhâsarası
tasmîminde iken Moskov çarı Çerkes sınırında vâki' Karadeniz'e dökülen Kuban suyunun
ağzında Açıkboğaz demekle ma'rûf mahalle bir kal'a binâsın tahmîn etdirüp mahall-i
merkûmda her kim kal'ayı mukaddem binâ idüp ol havâfleri zabt u rabt¹³⁸⁸ idebilür ise
Azak Kal'ası'na mâlik olacağın fehm-i idrâk¹³⁸⁹ itmeğle mühimmât ihzârîçün âdemler
ta'yîn etmişidi. Lâkin meyl itdüğü bir fâhişe avret mekriyle yetmiş dört nefer Boyarların
bir gün müşâvere bahânesiyle sarayına getürdüp cümlesin katl itmeğle askerî tâifesi
bütün¹³⁹⁰ ayağa kalkup kendüden dil-gîr olduklarından Karadeniz ve Çerkes ve Kuban
tarafına gördüğü tedârük ve fikr-i fâsidi fesh olup başı kaydına düşmeğın ancak Azak
muhâfazasına otuz bin kadar kâfir gönderdüğün hân-ı âli-şân¹³⁹¹ hazretleri ve ser-asker Ali
Paşa işidüp ba'de'l-istişâre kal'a binâsın Azak muhâsarasına tercih idüp mahall-i mezbûra
düşmen gelüp kal'a yapmazdan mukaddem¹³⁹² bunlar varup ol mahalli zabt u rabt¹³⁹³ idüp
kal'a binâsına ittifâk etdikleri vakitte bundan akdem birkaç seneden beru Kalmuk melâ'îni
nakz-ı ahd idüp Moskov keferesiyle girih-bend-i ittihâd üzre olmağla içlerinde olan göçer
evli on dört bin Kazan Nogay Tatarı ber-vech-i tahmîn elli bin mikdârı tâife-i ehl-i islâma
eziyyet ve teklîf-i küfr itmeğle mâbeyn düşüp nev'an¹³⁹⁴ mukâteleden hâli değiller idi.
Kuban suyu etrâfında mekân ta'yîn ve iskân olunmaların taraf-ı pâdişâhîden ve hân-ı
âli-şân¹³⁹⁵ tarafından istîzân ve me'zûn oldukları hâlde on bin Kazan ki, tamâm otuz bin
Nogaylı ehl-i ıyâl mâl ve davarlarıyla Kalmuk içinden çıkup bir tarîk ile rehyâb-ı necât

¹³⁸⁶ hâ'ile dahi ÇY: -V

¹³⁸⁷ âsân vechile ÇY

¹³⁸⁸ u rabt ÇY: -V

¹³⁸⁹ idrâk ÇY: -V

¹³⁹⁰ bütün ÇY: -V

¹³⁹¹ âli-şân ÇY: -V

¹³⁹² evvel ÇY

¹³⁹³ u rabt ÇY: -V

¹³⁹⁴ Nogay ÇY

olup Çerkes taraflarına geldiklerinde Kağılgay Devlet Giray Sultân ol tarafda bulunmağla tâife-i merküme'yi karşılayup selâmet ile getürüp kal'a yapılacak mevzi'a kondurup etrâflarına şaranpo çeküp ve hâricine hendek kesüp hân-ı âlî-şân¹³⁹⁶ hazretlerine ve Ali Paşa'ya haber gönderdiler. Ali Paşa¹³⁹⁷ dahi yanına me'mûr olan asâkir-i ehl-i¹³⁹⁸ islâm bakıyyesi vusûlünden sonra Donanma-yi humâyûn ile varup Kuban suyu kenârında Açıkboğaz geçidinde tahmîn olunan zemînde mâh-ı Zi'l-ka'de'nin üçüncü günü kal'a binâsına mübâşeret eylediklerini hân-ı âlî-şân¹³⁹⁹ hazretlerine arz-ı i'lâm¹⁴⁰⁰ idüp kereste kat' ve nakliçün bir mikdâr sekbân ile bir mu'temed âdem ta'yîn ve irsâl olunmasını taleb itmeğle, hân-ı âlî-şân¹⁴⁰¹ hazretleri dahi büyük mîr-ahûrını gönderip yanına tevâbi'i (247 b) ve elli mikdâr sekbân koşdu. Kal'a-i mezbûre Çerkes toprağında Ada-i Şahî ucunda Temrek Kal'ası'ndan on sâ'at ba'id yerde vâki' olup asker-i islâm¹⁴⁰² ale'l-husûs Nogaylı, binâ-yi kal'aya lâzım olan kereste nakline cân ü gönülden çalışup, bir cânibi Azak Denizi, bir cânibi Kuban suyu olmağla iki cânibi derin su ile ihâta ve şaranpo ile mesdûd ve iki cânibi bataklık ve mürûru mûte'assir kamışlık olduğundan gayrı, hendek kesilüp su yürüldi. Ve hendek içine şaranpo dizilüp birbuçuk kulaç enlülüği kal'a divarı olmak üzere iç yüzünden kazıklar tertîb ve çit örülüp toprak dolduruldu. Ve dört köşesinde vûs'atli birer top tabyası yapılip Temrek kapusu deryâya ve Nogay kapusu karaya ve su almak için su kapusu nehr-i Kuban cânibine üç mahalden kapu açilup hezâr-ı ikdâm ile kırk günde temâm oldu. Kalyonlardan sagîr ve kebîr kırk mikdâr top çıkarilup vaz' ve tertîb ve Azak Kal'ası'nın yerlü kulu ve kapukulu muhâfazasına ta'yîn ve Trabzon vâlisî Bağdadlı Kara Mehmed Paşa üzerlerine baş¹⁴⁰³ nasb olup zâd ü zahîre ve müstevfâ cebe-hâneleri görilüp kemâl-i mertebe istihkâm verildikten sonra avdet olundu. Ve Kalmuk içinde kusûr kalan dörtbin¹⁴⁰⁴ Kazan Nogay tâifesine Kalmuk kralı Eylülge Hân "siz benim oğlumu öldürdünüz ben de sizi kırdım" dimeğle Kağılgay Sultân'a imdâd niyâzıyla âdem gönderip, biz içertüden siz taşradan Kalmuğun kaydın görelim dimişler ve

¹³⁹⁵ âlî-şân ÇY: -V

¹³⁹⁶ âlî-şân ÇY: -V

¹³⁹⁷ haber... Paşa -ÇY

¹³⁹⁸ ehl Y: -ÇV

¹³⁹⁹ âlî-şân ÇY: -V

¹⁴⁰⁰ i'lâm ÇY: -V

¹⁴⁰¹ âlî-şân ÇY: -V

¹⁴⁰² asâkir-i ehl-i islâm Ç: asker-i islâm YV

¹⁴⁰³ başbuğ ÇY: -V

gelen Nogaylının iş erleri ile müşâvere eyleyüp sözlere buna karâr virdi ki; Nehr-i¹⁴⁰⁵ İtil ve Ejderhan taraflarına asker ile varılır ise Kalmuk ve Ejderhan'da olan Nogaylunun taraf-ı islâma çıkarılması âsân olur deyü sultân hazretlerin tahrîs ve terğîb eylemeleriyle ol dahi tiziye mümkün mertebe beş bin kadar¹⁴⁰⁶ asker cem' idüp Nehr-i İtil ve Ejderhan semtlerine gidüp ve Ejderhan karşusuna varup, Ejderhan'da olan Nogay tâifesini nehr-i İtil'in beru tarafında bulup ve Kalmuk'da kalan Nogaylıyı dahi Nehr-i İtil'i öteye geçmek sadediyle ol havâlîde Kalmuk'dan ayru bir mahalde bulup tav'an ve kerhen kaldırup re'isleri olan Sultân Murad Mirza ile getürürken Kalmuk keferesi haber alup Eyüğe Hân-ı la'în bi-nefsihî ta'kîb kasdıyla süvâr ve oğulları kendüden ileru nevâd ve¹⁴⁰⁷ ılgâr ile¹⁴⁰⁸ ve¹⁴⁰⁹ cümle askerinin de dört bin kadar¹⁴¹⁰ güzîde ve müntehab küffâr-ı bed-tebâr cümleden ileru şitâb ile arza tîğ-ı bevâr olmağla cân atup esnâ-i râhda asâkir-i Tatar ve Nogay iline yetişüp nehvet ü gurûr ile hücûm u iktihâm¹⁴¹¹ eyledikleri gibi Nogaylı ehl-i ıyâl, mâl-i emlâk ve¹⁴¹² davarları ve kimi galebe-i havf ü haşyet ile dağılup arsa-i ceng ü peygârda Kağılgay Sultân kendü ve tevâbi'i ve sekbânı ve Kırım askeriyle cem'an üç bin kadar¹⁴¹³ güzât-ı mansûre ile kaldıklarında sıdk-ı derûn ile avn-i inâyet-i vâhibü'l-murâda ilticâ'en düşmen-i bî-¹⁴¹⁴ dîn üzerine¹⁴¹⁵ hamle ve hücûm¹⁴¹⁶ ve merdâne hareket ve dilîrâne yürüyüp zemzeme-i tevhîd ile havâle-i şemşîr-i kîn etdikleri gibi بفضل الله تعالى وعنايته melâ'in leked-i hurda-i kahr-ı inhizâm ve ekseri meydân-ı kâr-zârda zehr-çeş-i tîğ-ı intikâm ve nicesi giriftâr-ı kemend-i islâm olup bu haber girüde Eyüğe Hân oğullarına ve akablerinde Eyüğe Hân-ı la'îne vâsıl oldukda istîlâ-yı haybet ü hüsrân ile keşîde inân-ı ye's-i hırâmân olup andan sonra Kağılgay Sultân nehr-i İtil'in beru tarafında Kalmuk ve Moskov zabtında olan Nogay bakıyyesin cebren ehl-i ıyâl, mâl, davarlarıyla kaldırup Çerkes tarafına selâmete çıkardı. Hân mektûbu bunda temâm olup lâkin o cengde bulunan Ali Mirza dahi

¹⁴⁰⁴ dört ÇY

¹⁴⁰⁵ Nehr ÇY: -V

¹⁴⁰⁶ mikdârı ÇY

¹⁴⁰⁷ nevâd ve -ÇY

¹⁴⁰⁸ ile -Ç

¹⁴⁰⁹ ile ve -Y

¹⁴¹⁰ mikdârı ÇY

¹⁴¹¹ u iktihâm ÇY: -V

¹⁴¹² emlâk ve ÇY: -V

¹⁴¹³ mikdârı ÇY

¹⁴¹⁴ bî ÇY: -V

¹⁴¹⁵ üzerlerine ÇY

bu gûne takrîr ider ki; Kağılgay Sultân Togam Mirza ile Çerkes`de söyleştüp İtil suyu cânibinden çıkacak Yedisân nâm Nogaylının husûsunu bir karâra komağla Kağılgay Sultân yanında üç bin Kırımlı ve tevâbi`i ve sekbânı ve iki bin mikdârı¹⁴¹⁷ Yaman Sadaklı ile¹⁴¹⁸ Kabartay nâm mahalden kalkup birkaç konak ileru vardıklarında Sultân Murad Mirza ile gelen Yedisân Nogayı ile mülâkât eyleyüp ehl-i ryâl sâhibi olanlar giru kalkup kendüleri Ejderhan altına varınca çapup ve Ejderhan varoşunu urup doyumlukların aldıktan sonra kal`aya tâbi` İtil suyu semtinde olan Nogaylının murâd idenleri ma`an gelüp ve dönüp mukaddemâ giru kalan Nogaylının yerlerine geldiklerinde Kalmuk kralı Eyüge Hân haber alduğı gibi kabîlesini üç bölük eyleyüp, kendüstü dört bin Kalmuk cengcisiyle giruden yürüyüp iki oğullarını dört bin Kalmuk askeri¹⁴¹⁹ ile üç sâ`at ileru gönderüp dört bin müntehab nâmdâr Kalmuk kâfirin dahi ileru çarhaya ta`yîn idüp bunları ta`kîb itmeğle Kağılgay Sultân ile cem`iyyet iden Tatarı havf müstevlî olup ehl-i ryâl kaydına düşüp perâkende ve perişân¹⁴²⁰ olmağla Yaman Sadaklı ile Kırımluya hayatdan evvel ye`s gelüp ba`dehû bî-intikâm olmamak üzere gayretlenüp Kağılgay Sultân ile bir mikdâr tüfengli sekbân giruden saf bağlayup mâ`adâsı i`ânet-i rabbânî ile düşmeni¹⁴²¹ karşılayup bir mikdâr savaştan sonra Kalmuğun mızrağına tâkat getirilmeyüp açılıp ceng-i cidâl¹⁴²² iderek avdet eylediklerinde Kalmuk dahi şîr-gîr olup bir kurşun menzili mahalle geldiklerinde Kağılgay Sultân yanında olan sekbân, tüfenglerin boşaldup dal-kılıç olmağla düşmen-i dîn¹⁴²³ hezîmet bulduğun mukaddem firâr iden Nogaylı göricek anlar dahi dönüp imdâd-ı i`ânet¹⁴²⁴ itmeğle Kağılgay Sultân takviyyet bulup, taze hayât bulmuş gibi¹⁴²⁵ def`aten düşmen-i dîn¹⁴²⁶ üzerine hamle ve hücum¹⁴²⁷ idüp ve çevirtüp ikinci âlâyına¹⁴²⁸ katdılar. Düşmen-i dîn anda dahi pây-dâr olamayup dib âlâyına varınca kırdılar. Eyüge Hân`ın cân başına sıçrayup menhûsen firâr itmeğle Kağılgay Sultân dahi fevz-i nusret ile

¹⁴¹⁶ ve hücum ÇY: -V

¹⁴¹⁷ mikdârı ÇY: -V

¹⁴¹⁸ ile -Y

¹⁴¹⁹ askeri ÇY: -V

¹⁴²⁰ ve perişân ÇY: -V

¹⁴²¹ düşmen-i dîni Ç: dîn -YV

¹⁴²² cidâl ÇY: -V

¹⁴²³ dîn ÇY: -V

¹⁴²⁴ i`ânet ÇY: -V

¹⁴²⁵ taze hayât bulmuş gibi ÇY: -V

¹⁴²⁶ dîn ÇY: -V

¹⁴²⁷ ve hücum ÇY: -V

¹⁴²⁸ âlâylarına ÇY

avdet ve¹⁴²⁹ perâkende ve perişân¹⁴³⁰ olan Yedisân Nogaymı ve İtil suyu cânibinden sonra çıkan Ciyanboyluk Tatarını yanına cem' idüp Çerkese dâhil ve vâsıl¹⁴³¹ olduklarını haber virdi.

Sefer-i humâyûn

Mâh-ı Ramazân-ı şerifin on üçüncü Penç-şenbih gün taraf-ı pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih Hâsoda Köşkü'ne da'vet ve Hırka-i mübâreke açılıp du'â vî senâ¹⁴³² olundu. Ve yirminci Penç-şenbih günü ki, ibtidâ'-i Nisan'dır, Nemçe çasarından ahz-ı intikâm niyetiyle tûğ-ı humâyûn-ı pür-fürûg-ı sâhib-kırânileri çıkup vüzerâ ve ulemâ mübâşeretiyile hâric-i Bâbü's-sa'âde'ye dikilüp kurbanlar kesildi. Kendüler dahi Arz Odası'na teşrîf ve kapu ağzında iskemle üzre iclâs buyurup cem' olan meşâyihin ale'l-infirâd du'âsında hâzır bulundular. Cümle Rumili ve Anadolu'da olan vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâyâya mükemmel kapuları halkı¹⁴³³ ve eyâletleri askeriyle Belgrad sahrâsında cem'iyet ve âmâde olmak üzre mü'ekked evâmir-i aliyyeler ısdâr ve kapukuluna dahi ocaklarından şedîd çavuşlar irsâl olundu. Ve ke'l-evvel Fazlı Bölükbaşı iki bin nefer mîrî Bosna piyâdesi ve dört bin iki yüz elli nefer mîrî ve avâ[r]ız ve nüzül ve hâne bedeli Arnavud piyâdesi ve Kırkkilise sancağı beyi Hazînedâr İbrahim Paşa Silistre eyâletinden bin nefer mîrî piyâde ve Tırpan Bölükbaşı Osman Ağa beş yüz nefer mîrî piyâde ve Boşnak Cafer Paşa Âsitâne'den¹⁴³⁴ bin nefer mîrî süvârî ve cengde düşen Mısırlı mahlûlünden Edirne'de beş yüz nefer Mısır askeri ve Rikâb-ı humâyûn için iki bin nefer İstanbul ve bin nefer Edirne bostancısı¹⁴³⁵ yazılmak fermân-ı humâyûn¹⁴³⁶ buyuruldu. Ve Morova Köprüsü'nden Hisarcık'a varınca haydûd eşkıyâsından yollar muhâfazasıçün piyâde ve süvâr sekiz yüz on nefer âdemleriyle Rumili'nin hâs beyleri ta'yîn ve irsâl¹⁴³⁷ olundu. Ol gün Haseki İbrahim Ağa üç oda yamaklı bin beş yüz nefer yeniçeri ile Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁴³⁸ muhâfazasına me'mûren¹⁴³⁹ huzûr-ı humâyûndan¹⁴⁴⁰ geçdiler. Ve taraf-ı

¹⁴²⁹ idüp ÇY

¹⁴³⁰ ve perişân ÇY: -V

¹⁴³¹ ve vâsıl ÇY: -V

¹⁴³² vî senâ Ç: -YV

¹⁴³³ halkı Ç: -YV

¹⁴³⁴ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

¹⁴³⁵ bostancı neferâtı ÇY

¹⁴³⁶ humâyûn ÇY: -V

¹⁴³⁷ ve irsâl ÇY: -V

¹⁴³⁸ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁴³⁹ me'mûr olup ÇY

pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden vezîriazam kullarına iltifâtı mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn, bir sevb (248 a) semmûr-ı fâ'izü's-sürûr¹⁴⁴¹ erkân kürk ve bir kabza mücevher hançer ile Musâhib Hasan Ağa gönderildi.¹⁴⁴² Ve Silistre beylerbeyisi Vezîr İpşir Hasan Paşa Özi Kal'ası muhâfazasına ta'yîn ve irsâl¹⁴⁴³ olmuşidi, batî hareket itmeğle mu'accelen Tuna'yı karşı geçirmeğe kapucular kethudâsı Eyyübli Hasan Ağa irsâl lâkin mukaddem emre muhâlefet etdüğünden Özi Kal'ası'na vardıkda vezâreti ref' ve haps olup cümle eşyâsı taraf-ı mîrîye ahz u¹⁴⁴⁴ kabz olundu.¹⁴⁴⁵ Yirmi ikinci Şenbih gün eyâlet-i mahlûle vüzerâdan mütekâ'id Kandilci Hüseyin Paşa'ya yine vezâret ile tevcîh ü inâyet¹⁴⁴⁶ ve mükemmel kapusıyla Özi'ye başbuğluğla girmek fermân buyuruldu.¹⁴⁴⁷ Mâh-ı Şevvâl'in gurrei Dü-şenbih gün vüzerâ ve ulemâ ve a'yân Divân-ı¹⁴⁴⁸ Bâbü's-sa'âdede dâmen-i bûs-ı pâdişâhîyle müşerref ve önlerine düşüp azîm¹⁴⁴⁹ âlây ile varup saray meydânında vâki' Nusret Çeşmesi namâz-gâhında bayram namâzın kılup, hîn-i rukûbdan mahall-i merkûma varınca bir azîm rahmet-i bârân nâzil oldu. Teşrif ve avdetlerinde hind-i kebîr, hind-i sagîr sorguçların sokunup zahr-ı mübâreklerine serâsere duhte¹⁴⁵⁰ semmûr kapanitse ilbâs buyurmuşlar idi. Bundan akdem Karaman beylerbeyisi Vezîr Çerkes İbrahim Paşa'nın zulmü¹⁴⁵¹ Der-i devlete¹⁴⁵² arz-ı i'lâm¹⁴⁵³ olundukda bi-emr-i humâyûn Teftişçi Vezîr Çerkes Osman Paşa varup Konya'da başın kesüp¹⁴⁵⁴ metrûkâtıyla Rikâb-ı humâyûna irsâl ve ol gün gelüp Bâb-ı humâyûna birağıldı. Menkûhası Fatma Sultân Rakka beylerbeyisi Vezîr Yusuf Paşa'ya ve mansıbı Gazze beyi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa'ya inâyet-i ihsân¹⁴⁵⁵ buyuruldu. İkinci Salı gün Salâhor¹⁴⁵⁶ Frenk Abdullah Ağa yediyle hân hazretlerine hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn gönderilüp Özi ve Kerş boğazları ve Taman

¹⁴⁴⁰ humâyûn-ı husrevânenen ÇY: husrevâne -V

¹⁴⁴¹ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

¹⁴⁴² irsâl buyuruldu ÇY

¹⁴⁴³ ve irsâl ÇY: -V

¹⁴⁴⁴ ahz u ÇY: -V

¹⁴⁴⁵ olundu ÇY: -V

¹⁴⁴⁶ ü inâyet ÇY: -V

¹⁴⁴⁷ oldu ÇY

¹⁴⁴⁸ Divân -ÇY

¹⁴⁴⁹ azîm ÇY: -V

¹⁴⁵⁰ kaplu ÇY

¹⁴⁵¹ zulm-i te'addîsi ÇY: te'addî -V

¹⁴⁵² devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹⁴⁵³ i'lâm ÇY: -V

¹⁴⁵⁴ tenden cüdâ idüp Ç: cüdâ idüp Y: kesüp V

¹⁴⁵⁵ ihsân ÇY: -V

ve Temrek kal'aları muhâfazasıçün ta'yîn ve irsâl buyurulan tavâyif-i asâkir-i mansûre kendüñün savâb-dîdi üzre harekete me'mûr ve kendü dahi cem'iyet-i asker¹⁴⁵⁷ ile hâzır ve müheyyâ olup a'dâ-yi dînin¹⁴⁵⁸ her ne tarafda ve her ne vecih üzre hareketi zuhûr ider ise def'-i mazarratlarına ta'kîs ve tenkîs-i tedbîrlerine sarf-ı makdûr olunmak ve eğer Moskov çarı bu sene külliyyetlü askeriyle gelmeyüp Azak veyâhûd Togan kal'alarının intizâ'ına sûret-i imkân nümâyân olur ise fırsat-ı fevt olunmayup tahlisine bezl-i meçhûd olunması tenbîh ve işâret buyuruldu. Dördüncü Penç-şenbih gün Otağ-ı humâyûn çıkup Saray ovasına nasb olundu. Altıncı Şenbih gün şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹⁴⁵⁹ hünkârımız hazretleri tebdîl-i hevâ için Akpınar bağçesine harem-i şerîfleriyle göç buyurup on gün meksden¹⁴⁶⁰ sonra on yedinci Çehâr-şenbih gün yine saray-ı âmirelerine teşrif etdiler.¹⁴⁶¹ Ol gün filleri istikbâle çıkarmuşlar idi. Hikmet-i hudâ bir köprüden geçerken köprü yıkılıp eski fil yar içine uçup mürd oldu. On sekizinci Penç-şenbih gün Yeniçeri Ağası Vezîr Mahmud Paşa ocak halkıyla şehirden otağa çıkup âlây ile mukâbele-i şehriyâriye geldikde içeru da'vet ve bisât-bûs-ı pâdişâhi¹⁴⁶² şerefine nâ'il-i merâm¹⁴⁶³ oldukda¹⁴⁶⁴ bükâ iderek "Allah yüzün ak eyleye, iki senedir sadâkatin müşâhede eyledim ber-hurdâr ol" buyurup bir sevb serâserli semmûr kürk ilbâs eyledi. On dokuzuncu Cuma gün Tunca kenârında nihâde kılınan sâyebân-ı şâhânelerine intûp karşı bağlara vaz' olunan nişâne kolonborna ve şâhî toplar ile yuvarlak atılıp topçulara ihsân verildi. Yirmi birinci Pazar gün Dîvân-ı humâyûn'da Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi. Yirmi ikinci Dû-şenbih günü¹⁴⁶⁵ bi-emr-i humâyûn cümle sınıf-ı askere âlây emr olup bi'z-zât kendüler Hâsoda kasrında kudûm-ı humâyûnlarına Çerkesî filar mücellâ bodluk, zahr-ı mübâreklerine murassa' zırh üzre mücevher çaprazlı beyâz serâser kerrâke giyüp ve miyân-ı sa'âdetlerine altûn şemşîr ve tîrkeş ve kîş-i a'dâ kuşanup ve ser-i nusret-eserlerine ser-penâh üzre sarıduğu yeşil şal-ı şâhânelerine bir gâzî sorgucu sokunup temâm vücûd-ı humâyûnların zîb ü zîvere müstağrak buyurduktan sonra Bâbü's-sa'âdede mecnûn kırına sîvâr ve

¹⁴⁵⁶ Salâhor -ÇY

¹⁴⁵⁷ asâkir-i islâm ÇY

¹⁴⁵⁸ dîn-i murdârın ÇY: murdâr -V

¹⁴⁵⁹ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹⁴⁶⁰ meks ü ikâmetden ÇY: ikâmet -V

¹⁴⁶¹ buyurdular ÇY

¹⁴⁶² pâdişâh-ı gâzî ÇY: gâzî -V

¹⁴⁶³ merâm ÇY: -V

¹⁴⁶⁴ olduklarında ÇY

çavuşlar "aleyke avnüllâh" sadâsın cevvi-i hevâyâ ırgürüp ke'l-evvel sancaklar önünde musâhib ağalar ve girişünde hâsodalı ve içodalı kulları serâpâ zirh ser-penâh ile yürüyüp yemîn ve yesârda müretteb âlâylarıyla selâma duran guzât-ı mansûreye ızhâr-ı muhabbet iderek otak-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurup vezîriazamın¹⁴⁶⁶ kapusu halkıyla kethudâsı Abdi Ağa ve akabince Yeniçeri Ocağı geçdi. Yirmi beşinci Penç-şenbih gün şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹⁴⁶⁷ hünkârimız hazretlerin devletlü Vâlide Sultân Hazretleri kethudâsı Mehmed Efendi Ahur köyünde Sultân Çiftliği'ne da'vet ve ziyâfet idüp Rikâb-ı humâyûnlarına eğerlenmiş bir kısrak pîşkeş virüp hıl'at giydi. Yirmi altıncı Cuma gün sefere¹⁴⁶⁸ me'mûr¹⁴⁶⁹ İstanbul'dan¹⁴⁷⁰ Bostancı Ocağı gelüp tahrîrine me'mûr¹⁴⁷¹ Hâssa Haseki Mustafâ Ağa'ya Âlây Kõşkû önünde kaftân ilbâs buyuruldu. Yirmi sekizinci Pazar¹⁴⁷² gün Silahşor-ı şehriyârî Şeyh oğlu İbrahim Ağa yediyle hân-ı âlî-şân¹⁴⁷³ hazretlerine hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn¹⁴⁷⁴ gönderildi.

Sûret-i hatt-ı humâyûn¹⁴⁷⁵

Cenâb-ı emâret-me'âb-ı eyâlet-nisâb, sa'âdet-iktisâb-ı devlet-intisâb zü'l-kadri'l-etemm ve'l-fahru'l-ism alem-efrâz-ı hutta-i şehâmet yekke-tâz-ı arsa-i celâdet, stülâle-i hânedân-ı hânî nikâve-i dûdmân-ı İlhânî bi'l-fi'l Kırım Hânı olan el-Hâc Selim Giray Hân dâmet me'âliyhû selâm-ı mihr-irtisâm-ı şâhâne ve peyâm-ı dâd ü ihtişâm-ı pâdişâhâne ki, mahz-ı hubb ü vilâdan sânih ve teveccühât-ı bî-gerâne-i hüsrevânenen lâyih olan mütâla'a kılındıktan sonra ma'lûmları ola ki; cenâb-ı me'âlî intisâbınız hânedân-ı azîmü's-şânımızın hayr-hâh-ı sâdiku'l-fu'âdı ve dûdmân-i müşeyyidü'l-erkânımızın siddik-i ihlâs-nihâdı olduğu kadîmü'l-eyyâmdan devâhil-i himây-i hânîlerinden olan Özi serhaddi ve Kerş Boğazı ve Taman ve Temrek kal'aları ve sâir ol havâlinin umûr-ı cüz'iyeye ve külliyyesi vedî'a-i uhde-i hânîleri kılınup bundan akdem defe'ât ile hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve nâme-i utûfet-nümûn-ı mülâtafet meşhûnumuz ile

¹⁴⁶⁵ gûnü ÇY: -V

¹⁴⁶⁶ vezîriazam kullarının ÇY: kulların -V

¹⁴⁶⁷ mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹⁴⁶⁸ sefer-i rehber ÇY: rehber -V

¹⁴⁶⁹ me'mûr -ÇY

¹⁴⁷⁰ Âsitâne'den ÇY

¹⁴⁷¹ me'mûr Y: -V

¹⁴⁷² Pazar -Ç

¹⁴⁷³ âlî-şân ÇY: -V

¹⁴⁷⁴ şevket-makrûn ÇY: -V

¹⁴⁷⁵ Sûret-i hatt-ı humâyûn -Y

alâ-vechi't-tafsîl¹⁴⁷⁶ tavsiye ve sipâriş olunmağla ahvâl-i asâkir ve mesâlih ve mehâm-ı sâir bi'l-cümle ma'lûm-ı hânîleridir. İnşâallâhü te'âlâ şî'âr-ı zât-ı besâlet-iştihârları olan dâ'iyе-i hamîyyet muktezâsı üzre ol tarafın kâffe-i umûrunda sa'y-i vâfi ve cidd ü ihtimâm-ı kâfi ile nice me'ser-i meşküre me'mûl-i humâyûnumuz olmağla, hâliyâ hakkınızda elîf-i aliyye-i şâhâne ve i'tâf-ı seniyye-i pâdişâhânemiz zuhûra gelüp hâssa-i hula'-ı fâhire-i mülûkânemizden bir sevb semmûr fâ'izü's-sürûra duhte ve bir sevb dahi sâde hıl'at-i mûrisü'l-behçet-i sultânî ve elli bin guruş ücret-i sekbânân ve on bin guruş hâssaten kendü ma'ûnetinize harc ü sarf için atıyye vü ihsânımız olmağla hâssa silahşorlarımızdan kıdvetü'l-emâcid ve'l-a'yân İbrahim zîde mecduhü ile irsâl olunmuşdur. İnşâallâhü te'âlâ vusûlünde inâyet ü ihsânımız olan hıl'at-i fâhire-i mülûkânemizi ta'zîm ve ibticâl¹⁴⁷⁷ ile istikbâl ve iktisâ ve nüvâziş-i iltifât-ı pâdişâhânemizle müftehir ve mübâhî olduğunuzdan sonra cibillet ve şecâ'at-âyâtınızda merkûz ve zât-ı necâbet simâtınızda mermûz ve meknûz olan mâdde-i hamîyyet-i hudâ-dâd ve cevher-i gayret-i mâder-zâd-ı vâlâ-nijâdınız muktezâsı üzre tertîb ve techîz-i asâkir-i Tatar ve tevfir ü teksîr-i eşya' ve tebâra bezl-i iktidâr olunup girdâr-ı bâ-hencâr-ı cengizyân üzre etrâf ü eknâfa bast-ı cenâh-ı himâyet ve kulûb-i ru'ûnet-mashûb-i a'dâya vâhime-fügen-i dehşet olup bundan akdem şeref-yafte-i sudûr olan nâme-i humâyûn ve hatt-ı şerîf-i sa'âdet-makrûnumuzda tavsiye ve sipâriş olunduğu üzre muhâfaza-i bilâd ve muhâceme-i a'dâ-yi bed-nihâd ve sâir uhde-i hânîlerine havâle kılınan husûsların küllisinde bezl-i cidd-i himmet ve sarf-i miknet olunup isticlâb-ı rızâ-yi hâtîr-ı sa'âdet-müzâhir-i mülûkânemize bezl-i himmet-i hânîleri me'mûldür ve's-selâm. Yirmi dokuzuncu Dü-şenbih gün şevketlü,¹⁴⁷⁸ mehâbetlü, kudretlü¹⁴⁷⁹ hünkârımız hazretleri Hıdırlık Kasrı'nda Yeniçeri Ocağı'na kurşun atdırıp isâbet idenleri ihsâna mazhar düşdü. Delvine sancağından ma'zûl Arnavud ümerâsından Celâ Mustafa Bey haşr ü neşri cennet ve cehennemî ve sevâb-ı ikâbı inkâr idüp ve peygamber aleyhi's-selâm (248 b) hazretleriyle İmâm-ı A'zam radiya'l-lâhü anhü hazretlerin tekzîb eyleyüp "ancak Muhammed didiğiniz Allah'ın dostu ve İmâm-ı A'zam ittihâz ittiğiniz bir kel oğlandır" didüğün abâlî-i memleket gelüp Rumili kâdiaskeri huzûrunda takrîr ve şehâdetlerini yazdığı huccet mücebince katline virilen fetvâ-yi şerîf

¹⁴⁷⁶ ale't-tafsîl ÇY

¹⁴⁷⁷ tekrîm ÇY

¹⁴⁷⁸ şevketlü Y: -ÇV

¹⁴⁷⁹ kudretlü Y: -ÇV

üzre mâh-ı Zilka'de'nin¹⁴⁸⁰ üçüncü Penç-şenbih gün Âlây Köşkü önünde nazar-gâh-ı pâdişâhîde bilâ-emân katl olundu. Ol gün Boşnak Cafer Paşa Edirne'de yazdığı beş yüz nefer mîrî piyâde ve beş yüz nefer¹⁴⁸¹ vezîriazamın sîvârî beşlüsiyle huzûr-ı humâyûndan âlây ile geçüp Niş'den Belgrad'a varınca orta ve yemîn ve yesâr yolların haydûd eşkiyâsından muhâfaza etmek buyuruldu. Yedinci Dû-şenbih gün Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde vezîr İbrahim Paşa kaptanı ve eyâleti askeriyle âlây gösterüp mukâbele-i pâdişâhîye geldikde içeri da'vet ve pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet¹⁴⁸² masîre yüz sürdükde, "re'âyâ fukarâsın zulmünden¹⁴⁸³ askerini bir hoş zabt u rabt¹⁴⁸⁴ idüp bir gün mukaddem Belgrad'a¹⁴⁸⁵ irişmek gereksin" buyurup serâserli semmûr erkân¹⁴⁸⁶ kûrk ilbâs eyledi. On yedinci Penç-şenbih gün İstanbul'dan¹⁴⁸⁷ Cebeci Ocağı gelüp âlây ile huzûr-ı humâyûndan¹⁴⁸⁸ geçüp orduya¹⁴⁸⁹ dâhil oldu. Ve Edirne mollası İdris Efendi azlinden Yenişehir'den munfasıl Kanbur Ali Efendi nasb olundu. On dokuzuncu Şenbih gün Anadolu'dan tef[t]iş emrine me'mûr Çavuşbaşı İbrahim Ağa gelüp Şerefli Cemâ'ati'nden Deli Hızır ve Karacalı Cemâ'ati'nden Çırık Ali ve Çitli Cemâ'ati'nden Kara Habib nâm getürdüğü şakîleri Âlây Köşkü önünde nazar-gâh-ı pâdişâhîde katl itdirüp taraf-ı mîrîden yazdığı beş yüz nefer sîvârî müteferrikayı âlây ile geçirdikden sonra hıl'at giyüp Palu sancağından ma'zûl Mucur Mehmed Paşa üzerlerine baş ta'yîn olundu. Van Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa'dan gelen yirmi bir nefer kutta'-ı tarîk başları otak önüne bırakıldı. Yirminci Pazar gün İstanbul'dan Topcu Ocağı gelüp âlây ile huzûr-ı humâyûndan geçüp orduya¹⁴⁹⁰ mülhak oldu. Yirmi dördüncü Penç-şenbih gün Hüdavendigâr ve Karahisar-ı sâhib sancaklarına mutasarıf Mevlid Mehmed Paşa âlây gösterüp huzûr-ı humâyûn-ı husrevânede¹⁴⁹¹ hıl'at giydi.¹⁴⁹² Yirmi beşinci Cuma gün bi-emr-i humâyûn-ı

¹⁴⁸⁰ mezbûrun ÇY

¹⁴⁸¹ mîrî... nefer -ÇY

¹⁴⁸² a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹⁴⁸³ zulm-i te'addîden ÇY: te'addî -V

¹⁴⁸⁴ u rabt ÇY: -V

¹⁴⁸⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁴⁸⁶ erkân ÇY: -V

¹⁴⁸⁷ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

¹⁴⁸⁸ humâyûn-ı husrevâneden ÇY: husrevâne -V

¹⁴⁸⁹ Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: humâyûn-ı nusret-makrûn -V

¹⁴⁹⁰ Ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

¹⁴⁹¹ huzûr-ı humâyûn-ı husrevânede ÇY: -V

¹⁴⁹² ilbâs olundu ÇY

pâdişâhî¹⁴⁹³ şehrin cümle meşâyihı Eski Câmi'`e cem' olup kendüler dahi teşrif ve Hâfız Mehmed Efendi cihâd âyetinden va'z-ı nasihatinden sonra du'â eyledi. Yirmi altıncı Şenbih günü¹⁴⁹⁴ Yeniçeri Ağası Mahmud Paşa kalkup.¹⁴⁹⁵

Azîmet-i Pâdişâh-ı gâzî be-gazve-i Engürüs

Yirmi sekizinci Dû-şenbih günü ki, Haziranın yedisi idi, şevketlü, mehâbetlü¹⁴⁹⁶ pâdişâhımız hazretleri umûm¹⁴⁹⁷ Ordu-yı humâyûn-ı zafer-makrûn¹⁴⁹⁸ ile Edirne sahrâsından hareket, cânib-i Engürüs'e azîmet idüp ordu-yı humâyûn¹⁴⁹⁹ nihâyetinde sipâh silahdâr zümresi daha ileri Edirne Mollası Ali Efendi ve şehrin müderrisîn ve meşâyihı, daha ileri Edirne muhâfızı vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa selâmlayup serâserli kürk ilbâs, vedâ' eyleyüp menzil-i evvel Kemal Çayırı, yirmi dokuzuncu Salı gün menzil-i Cist-i Mustafa Paşa, otuzuncu Çehâr-şenbih gün menzil-i karye-i Habibce, mâh-ı Zilhicce'nin gurreni Peñç-şenbih gün menzil-i Harmanlı, ikinci Cuma gün menzil-i karye-i Güvendikli, üçüncü Şenbih gün menzil-i karye-i Semizce, dördüncü Pazar gün menzil-i karye-i Kayalı, beşinci Dû-şenbih gün menzil-i karye-i Papaslı, altıncı Salı gün Korubaşı'nda vâki' nevâle-gâhda ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre bir gâzî sorgucu sokunup miyân-ı sa'âdetlerine altûn kılıç ve¹⁵⁰⁰ murassa' tirkeş kuşanup Toybukkırı'na¹⁵⁰¹ süvâr ve Taşköprü kurbünde vezîriazam kulları¹⁵⁰² kapusuyla kethudâsı Abdî Ağa, daha öte bostancı, daha öte sipâh silahdâr, daha öte top arabacı, topcu, cebeci, daha öte Yeniçeri Ocağı selâma durup herbirine ızhâr-ı muhabbet iderek âlây ile Filibe şehrinin beru kenârında¹⁵⁰³ nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl, Âdil Köşkü'ne teşrif buyurup tavâyif-i asker ale't-tertib huzûr-ı humâyûnlarından ubûr etdiler. Sekizinci Peñç-şenbih gün Genç Ali Paşa ve dokuzuncu Cuma gün Suğla sancağına mutasarraf Bodur Süleyman Paşa âlây gösterüp hil'at giydiler. Ol gün rûz-ı arife muhakkak iken irteye

¹⁴⁹³ pâdişâhî ÇY: -V

¹⁴⁹⁴ günü ÇY: -V

¹⁴⁹⁵ kalktı ÇY

¹⁴⁹⁶ mehâbetlü ÇY: -V

¹⁴⁹⁷ asâkir-i ehl-i islâm +Y: -ÇV

¹⁴⁹⁸ zafer-makrûn ÇY: -V

¹⁴⁹⁹ humâyûn ÇY: -V

¹⁵⁰⁰ ve ÇY: -V

¹⁵⁰¹ mecnûn kırma ÇY

¹⁵⁰² kulları ÇY: -V

¹⁵⁰³ şehrine vardıklarında ÇY

te'hîr olundu. Onuncu Şenbih gün şevketlü,¹⁵⁰⁴ mehâbetlü, kudretlü¹⁵⁰⁵ hünkârımız¹⁵⁰⁶ hazretleri ikinci dîvânından sonra Âdil Köşkü'ne teşrîf buyurup¹⁵⁰⁷ ve arife topların atılmasın emr buyurdıklarında henüz barut irişmeyüp toplar hâzır bulunmamağın magdûben topcubaşı Abdülkerim Ağa azl ve ocak çavuşu Hacı İvaz oğlu Mukallid Mustafa'ya seksen değnek urulup Özi Kal'ası'na nefy olup topcubaşılıktan ma'zûl ve Ordu-yı humâyûnda mevcûd Çukadar Ali Ağa dördüncü def'a topcubaşı nasb olundu. On birinci Pazar gün vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı dîvân Otağ-ı humâyûnda dâmen-i bûs-ı şehriyârî¹⁵⁰⁸ şerefine nâ'il ve piyâde önlerine düşüp pişgâh-ı otağda¹⁵⁰⁹ nihâde kılınan çergeye teşrîf ve cemâ'at-i kesîre ile bayram namâzın kılup yine âlây ile bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl kurbanlar zebh idüp hazînedâr ağaya kürk ve kilârcıbaşıya hıl'at giydirdi. Bundan akdem Anadolu'da eşkiyâ def'ine me'mûr küçük mîr-ahûr Çerkes Mehmed Ağa yanına ta'yîn olunan sâbikâ Bolu voyvodası Ahmed Ağa ve Divriği beyi Ahmed Bey ve Bozok beyi Ahmed Bey ve Erzurum ağası Ömer Ağa ile tecessüs iderek azîmet idüp birkaç seneden beru Anadolu diyârına müstevlî olan Kel Hacı ve Seyfî ve Toysuz Halil ve Soyтары ve Küçük Evlâd ve Tiryâki ve Gedik Halil ve Kara Mehmed ve Zor Ali ve sâir fülân ibn-i fülân sekbân bölükbaşları, otuz yedi nefer bed-baht Başıdumanlı İsmail Paşa yanında ihtifâ ve câdde-i tarîkden çıkup Kengırı üzerine gitdikleri haber alınup mezbûr İsmail Paşa ve Şehsüvâr oğlu Mehmed Paşa ve Türkmândan Mamalu Bektaş Bey oğlu Ömer Bey vesâir lüzûmu olan yerlere haber gönderip bir yere mülhak olmak üzre iken Bozok sancağında vâki' Budaközü kazası muzâfâtından Ağçakoyunlu nâm karyeye nüzûllerin işidüp ve mâh-ı Şa'bân'ın on yedinci Pazar gün beyne's-salâteynde basup iki sâ'at mikdârı zaman¹⁵¹⁰ cengden¹⁵¹¹ sonra bi'l-küllüyye kılıçdan geçirdiler. Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa ve kapucubaşı Bayram Ağa'dan kendüye gelen kâğıdlarda meşhûr bilinen kutta'-ı tarîkden Deveci Ali Bölükbaşı üç yüz mikdârı eşkiyâ ile Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa yanından ayrılıp Konya a'yânından mîrfî mâl tahsiline me'mûr Neslihân oğlunu Konya'dan öte Bağlıca

¹⁵⁰⁴ şevketlü ÇY: -V

¹⁵⁰⁵ kudretlü ÇY: -V

¹⁵⁰⁶ pâdişâhımız ÇY

¹⁵⁰⁷ buyurup ÇY: -V

¹⁵⁰⁸ şehriyâr-ı cihân ÇY: cihân -V

¹⁵⁰⁹ otağ-ı âlîde Y: âlî -ÇV

¹⁵¹⁰ mikdârı zamân ÇY: -V

karyesinde basup kendü mirî mâl ile halâs olup tevâbi'inin kimin soyup ve kimin yaralayup Çerkeş taraflarına gitdiklerin i'lâm etmekle der-akab bunlar dahi üzerlerine dönüp etrâfların¹⁵¹² bağladılar. Şehsüvâr oğlu Mehmed Paşa ve Eskişehir beyi Ömer Bey gelüp mülâkî, Voyvoda Ahmed Ağa ve Şeyh oğlu Ömer Bey ve Sungur-zâde Mehmed Ağa ve Mamalu Türkmânıyla cem'iyet ve¹⁵¹³ eşkiyâ üzerine ılgayup ve Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa dahi Kengırı etrâfların bağlamak üzere kâğıd gönderdi. Deveci Ali dahi Rişvan içine varmağın Rişvan ağası Türkmân Halil Ağa bir mahalde basup kendüsiyle on yedi â[d]eminin başın kesüp sâiri¹⁵¹⁴ perâkende ve perişân¹⁵¹⁵ olup mümkün mertebe diyâr-ı Anadolu'yu levs-i habâset-âlfûdlarından tathîr eyledikten sonra emr olunduğu üzere beş yüz nefer mirî sūvârî müteferrikayı yazup on ikinci Dū-şenbih gün menzil-i mezbûrda Ordu-yı humâyûna¹⁵¹⁶ mülhak olup rü'ûs-ı menhûs-ı¹⁵¹⁷ eşkiyâyı arz-ı i'lâm¹⁵¹⁸ idüp Âdil Köşkü önünde lisânen dahi takrîr eyledikte, "ber-hûrdâr ol nân ü nemeğim helâl olsun hıdmetin ve dil-hâhım üzere makbûl-i humâyûnum olmuşdur" buyurup iltifâten çukaya kaplu semmûr erkân kürk ilbâs buyurdular. İrtesi Salı gün getürdüğü askeri dahi âlây ile geçirüp mahall-i selâmda bir hıl'at dahi giydirdi. Ve bunların üzerine Çomar Hacı Ali Ağa baş ta'yîn olundu. Ol gün şevketlü, adâletlü¹⁵¹⁹ mehâbetlü hünkârımız hazretlerin vezîriazam kulları dağ eteğinde vâki' Bilasta nâm karyede a'yân-ı şehirden Voynuk Bey oğlu (249 a) Mehmed Ağa Çiftliği'ne da'vet ve ziyâfet idüp bir eğerlenmiş at ve iki kise akçe pişkeş viridi. Menzil-i mezbûrda sekiz gün meksden¹⁵²⁰ sonra on beşinci Penç-şenbih gün göçilüp menzil-i karye-i Salapise, on altıncı Cuma gün menzil-i Tatarpazarı, yevm-i mezbûrda Ülgün Kal'ası muhafazasına me'mûren İskenderiye sancağı beyi Timur Halil Bey'e emr-i şerîf ile gidüp gelen âdem kal'a-i merkûmenin ta'mîr ve termîmi temâm olup muhâfazasına ta'yîn olunan kapukulu vâsıl olup Bar Kal'ası'nın kapukulu dahi dahil oldu. Ve baş kullenin alt tarafında müceddeden binâ olunan tabya itmâm idüp beş yüz kadar kapusu halkıyla Arnavud Zeynel Paşa dahi yanına me'mûr olan asker ile Leş Kal'ası

¹⁵¹¹ ceng-i kitâlden Y: kitâl -ÇV

¹⁵¹² etrâf-ı eknâfların Ç: eknâf -VY

¹⁵¹³ idüp ÇY

¹⁵¹⁴ sâ'irleri ÇY

¹⁵¹⁵ ve perişân ÇY: -V

¹⁵¹⁶ humâyûn-ı zafer-makrûna ÇY: zafer-makrûn -V

¹⁵¹⁷ menhûs ÇY: -V

¹⁵¹⁸ i'lâm ÇY: -V

¹⁵¹⁹ şevketlü, adâletlü Ç: -YV

muhâfazasına girdüğün haber virdi. On yedinci Şenbih gün meks ü ikâmet¹⁵²¹ olup Çorum ve Bozok sancaklarına mutasarrıf Kürd Ahmed Paşa âlây gösterüp hıl'at giydi. On sekizinci Pazar gün menzil-i Yeniköy, on dokuzuncu Dü-şenbih gün menzil-i Müsellem Çayırı, yirminci Salı gün menzil-i Fındıklık, yirmi birinci Çehâr-şenbih gün menzil-i karye-i Vakarel, yirmi ikinci Penç-şenbih gün menzil-i karye-i Hacı Karaman, yirmi üçüncü Cuma gün meks ü ikâmet¹⁵²² olup Sofya'ya varılmak üzere sunûf-ı askere âlây fermân buyurulmağın, irtesi Şenbih gün göçilüp Iskara Köprüsü nevâle-gâhında zahr-ı mübâreklerine sof göğe ilbâs ve miyân-ı sa'âdetlerine altûn kılıç bend ve ser-i nusret-eserlerine bir gâzî sorgucu sokunup murassa' raht ve zilpûş ile eğerlenmiş mecnûn kırına süvâr olduğu mahalden şehrin sol tarafında vaz' olunan bâr-gâh-ı mu'allâlarına gelince yemîn ve yesârda müretteb âlâylarıyla selâma duran kapukulu ve¹⁵²³ Ordu-yı humâyûnda¹⁵²⁴ mevcûd hentüz irişen vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâya iltifât iderek otağ-ı âli-tâklarına şeref-nüzûl, doğru Âdil Köşkü'ne teşrîf buyurup mukaddem vezîriazam kapusuyla kethudâsı ve akabince her ocak fırka fırka önlerinden ubûr etdiler. Yirmi beşinci Pazar gün beş bin yeniçeri ifrâz ve Seksoncu Selânikli Mehmed Ağa ile Belgrad'a¹⁵²⁵ irsâl olundu. Ol gün kapudan Vezîr¹⁵²⁶ Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa arzıyla Donanma-yı humâyûn cengine nâzir kapucubaşı Rikabdâr Mustafa Ağa gelüp Donanma-yı humâyûn ile düşmen-i dîn¹⁵²⁷ donanması Bozcaada önünde mukâbil olup ceng-i azîmden¹⁵²⁸ sonra kâfir-i bî-dîn leked-kûb hezîmeten Andre'ye doğru yıkılıp gitdiklerin huzûr-ı humâyûnda lisânen arz idüp bir kabza altûn ile hıl'at giydirildi. Yine ağa-yı müşârun-ileyh ile paşa-yı zîşâna kılıç ve serâserli kırk ve¹⁵²⁹ sâir kalyon¹⁵³⁰ kapudanlarına¹⁵³¹ kaftân¹⁵³² gönderildi.¹⁵³³ Yirmi altıncı Dü-şenbih gün Ankara ve Malatya sancaklarına mutasarrıf

¹⁵²⁰ meks ü ikâmetden Y: ikâmet -ÇV

¹⁵²¹ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁵²² ü ikâmet ÇY: -V

¹⁵²³ ile ÇY

¹⁵²⁴ humâyûn-ı nusret-makrûnda Y: nusret-makrûn -ÇV

¹⁵²⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâda Y: dârü'l-cihâd -ÇV

¹⁵²⁶ Vezîr kapudân ÇY

¹⁵²⁷ dîn ÇY: -V

¹⁵²⁸ harb-i kitâlden ÇY

¹⁵²⁹ ve ÇY: -V

¹⁵³⁰ kalyon -ÇY

¹⁵³¹ kapudânlara dahi ÇY

¹⁵³² kaftânlar ÇY

¹⁵³³ giydirildi ÇY

Uzun Ali Paşa ve eyâleti askeriyle Sivas Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa âlây ile Ordu-yı humâyûna mülhak olup hıl'at giydiler. Ol gün ikinci dîvânında iki haydûd eşkıyâsı¹⁵³⁴ katli olundu. Yirmi sekizinci Çehâr-şenbih gün Kayseriyye sancağına mutasarrıf Kurd Mehmed Paşa âlây gösterüp hıl'at giydi. Akabince müsella kapusu ve eyâleti askeriyle Haleb Beylerbeyisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa geçüp mahall-i selâmda içeru da'vet ve serâsere kaplu semmûr kürk ile küllî ri'âyet buyurdu. Ol gün bundan akdem Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa Sofya'ya gelindüğü gün selâma durmuş idi. Lâkin Iskara Köprüsü yanında zulmünden şâkileri Rikâb-ı humâyûna ref'-i rik'a ve feryâd itmeğle bi-emr-i humâyûn vezîriazam huzûrunda eshâb-ı hukûk ile murâfa'a-i şer' olunduktan sonra katli murâd-ı pâdişâhî olmuşiken vezîriazam şefâ'atiyle ıtlâk ve ancak vezâreti ref' olup muhâfaza nâmıyla Bosna sınırında vâki' Poçetil palankasına nefy olup cümle eşyâsı taraf-ı mîriye kabz olundu. Kapusuyla eyâlet-i mahlûle Eğriboz'dan gelen Kavukcu İbrahim Paşa'ya tevcih ü inâyet buyuruldu.

Muhâsara-i Kal'a-i Bihke ve def'-i a'dâ

Venedik sınırında vâki' şehr-i Karloviçe cenerali altı bin Nemçe askeri Zadra cenerali ve Begân ve Makar oğulları derinti on bin mikdâr Venedik ve Hırvat leşkeriyle cem'iyet idüp, altı kıt'ası onaltışar kıyye balyemez ve altı kıt'ası sekizer kıyye ve on iki kıt'ası altışar kıyye on sekiz kıt'a kolonborna ve üç kıt'a havan toplarıyla yürütüp Bosna sınırında Bihke Kal'ası kasdında oldukların Bihke beyi Mustafa Bey Bosna valisi Mehmed Paşa'ya arz ve istimdâd¹⁵³⁵ itmeğle kapusu ve eyâleti askeriyle kalkup Bihke'ye iki menzil karib Gelüç Kal'ası'na varup Bihke'nin sekiz yüz nefer yerlü askerinden gayrı bin nefer mîri piyâde ve bin nefer kapusu ve eyâletinden süvâri asker ifrâz ve hayli cebe-hâne ve zahire ile kethudâsı Ahmed Ağa'yı imdâdlarına ta'yin ve irsâl idüp döntüp Bosna'ya geldi. Anlar dahi kal'anın muhtâc olan yerlerin top ve tûfengci tabyaların mümkün mertebe ta'mir ü termim¹⁵³⁶ ve topların dizüp hâzır ve¹⁵³⁷ âmâde oldular. Düşmen-i dîn dahi işbu sene-i mezbûre mâh-ı Zilka'desi'nin onuncu günü gelüp namâz-gâh tarafından muhâsara ve metrislerin alup ve¹⁵³⁸ topların kurup döğmeye başladı. Bu haber Mehmed Paşa cânibinden

¹⁵³⁴ eşkıyâsı ÇY: -V

¹⁵³⁵ i'lâm ÇY

¹⁵³⁶ ü termim ÇY: -V

¹⁵³⁷ hâzır ve ÇY: -V

¹⁵³⁸ ve -ÇY

Filibe`de Rikâb-ı humâyûna¹⁵³⁹ arz-ı i`lâm¹⁵⁴⁰ olundukda Belgrad`da¹⁵⁴¹ dernek iden Rumili Beylerbeyisi Arnavud Küçük Cafer Paşa kapusu ve eyâleti askeri ve yanında olan mîrî piyâde ve Hüdâverdi Paşa Sava suyu kenârıyla İzvornik yolundan bir gün evvel imdâdlarına irişmek üzere mü`ekked fermân-ı humâyûn¹⁵⁴² ile hâssa silahşor Haydar Ağa gönderilüp Belgrad muhâfızı Vezîr Hacı Hüseyin Paşa`ya dahi düşmene¹⁵⁴³ güşmâl için kal`ada mevcûd askerden¹⁵⁴⁴ ifrâz ve nehr-i Sava`nın karşı câniblerin urdurmak üzere¹⁵⁴⁵ tenbîh buyurulmağın der-akab kethudâsına Bosna yayasıyla Fazlı Bölükbaşı`yı ve ocaklardan birer mikdâr yaya ve beş top ve bir havan ve mühimmât-ı cebe-hâne ile koşup Donanma-yi humâyûna tahmîl Birot Kal`ası`na varınca Nehr-i Sava`nın karşı yakasında nehr-i mezbûr kenârlarında düşmen-i dîn¹⁵⁴⁶ şansların döğmek üzere gönderdi. Ve Dursun Bölükbaşıyla daha beş yüz nefer Bosna yayasın ayırup Böğürdelen`den karşı geçirüp harbî karyeleri gâret ü hasâret¹⁵⁴⁷ etmek emr eyledi. Ve mahsûr-ı Müslimîne mektûb yazup müdâfa`a-i düşmende sâbit kadem olmaların ve otuz bin kadar âdem imdâdlarına ta`yîn olduğun bildirip istimâlet virdi. Lâkin bunlar varup irişince melâ`în-i hâsirîn-i dûzah-mekîn¹⁵⁴⁸ bilâ-ârâm şebân-rûz yirmi dokuz gün döğüp Jildegrad kulesinden gayrı Jabala kulesiyle enderûn-ı birûn-ı hisârı yıkup namâz-gâh tarafın yere berâber eyledi. Ve ol mahalde Bosna eyâleti kolundan üç def`a yürüyüş idüp hezîmet buldu. Ve herbirinde ikişer binden ziyâde kâfir kırılıp ekseri mecrûh oldu. Bu denlû muhâsarada ancak yüz elli kadar¹⁵⁴⁹ guzât-ı islâm¹⁵⁵⁰ şehîd olup, taraf taraf ehl-i islâmın imdâda¹⁵⁵¹ geleceklerin işidüp kal`adan me`yûs olıcak topların çeküp yüzü karasıyla yıkılıp fi-nâr-ı cehennem¹⁵⁵² memleketlerine¹⁵⁵³ perâkende ve perişân oldukları haber[i] yirmi dokuzuncu Penç-şenbih

¹⁵³⁹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁵⁴⁰ i`lâm ÇY: -V

¹⁵⁴¹ Belgrad-ı dârü`l-cihâdda ÇY: dârü`l-cihâd -V

¹⁵⁴² humâyûn ÇY: -V

¹⁵⁴³ düşmen-i bî-dîne ÇY: bî-dîn -V

¹⁵⁴⁴ asker-i islâmdan ÇY: islâm -V

¹⁵⁴⁵ üzerine ÇY

¹⁵⁴⁶ dîn ÇY: -V

¹⁵⁴⁷ ü hasâret Ç: -YV

¹⁵⁴⁸ dûzah-mekîn ÇY: -V

¹⁵⁴⁹ mikdârı ÇY

¹⁵⁵⁰ islâm ÇY: -V

¹⁵⁵¹ imdâd-ı i`ânete ÇY: i`ânet -V

¹⁵⁵² fi-nâr-ı cehennem olup Ç: fi-nâr-ı cehennem Y: -V

¹⁵⁵³ memleketlerine -Ç

gün menzil-i mezbûrda Ordu-yı humâyûna vâsıl olup, vezîriazam kulları¹⁵⁵⁴ otağda¹⁵⁵⁵ pâye-i serîr-i a'lâya¹⁵⁵⁶ yüz sürüp müjde itmeğle zahr-ı mübârekleriyle müşerref olmuş, beyâz çukaya kaplı semmûr erkân kürk ilbâs buyurup kal'anın münhedim olan yerlerin ke'l-evvel binâ idüp tecdîd-i müstahfizân-ı asker¹⁵⁵⁷ ve teksîr-i cebe-hâne ve zahîre vaz' oulnmak üzere paşa-yı mûmâ-ileyhe fermân buyuruldu. Ol gün otağ-ı humâyûn¹⁵⁵⁸ önünde iki haydûd bir hırsız katl olundu.

Hurûc-ı Orta Macar ve taleb-i Tökeli İmre Kral¹⁵⁵⁹

Otuzuncu Cuma gün Tımsıvar muhâfızı Vezîr Cafer Paşa mektûbuyla Tokay ve Şartabak kal'alarına müstevlî olan Kurslu tayfasından gelen Borbil Yanoş ve Şarbo Mihal Macarların takrîrinde, "mukaddemâ Tökeli Kral ile Devlet-i aliyye hıdmetinde olan Kurs tayfası Nemçe çasarından rû-gerdân olup, bizi haraca kesdi ve tahammûlden ziyâde tekâlîf ile işte ne hâle girdik. Bundan sonra yaşamakdan ise¹⁵⁶⁰ ölmek yeğdir, hemân bu belâyı başımızdan def' idelim" deyü pes-i perdeden ittifâk ile Macar re'âyâsını kendülere uydurup işbu mâh-ı mezbûrun on ikinci Dû-şenbih gicesi şâfa'î vaktinde beynlerinde ma'hûd kâğıd üzere haberleşüp hurûc eylediler. Mezkûr kal'alara ve Oyhil varoşuna yürüyüş idüp باطف الله تعالى¹⁵⁶¹ zafer buldular. İçindeki Nemçe ve Nemçe'ye tâbi' papastaların ednâlarını kırıp başların haps idüp hisârlara mâlik oldular. Tokay Kal'ası'nda altmış ve Şartabak Kal'ası'nda yirmi dört ve Oyhil varoşunda (249 b) kırk kadar¹⁵⁶² Nemçe keferesi¹⁵⁶³ bulunup beşer altışar bellü başlularından gayrı kumandanlarıyla kılıçdan geçdi. Ve Tokay Kal'asının Kurs a'yânından Tokay Ferenç ve Dayak Ferenç ve Gigestevan ve Şartabak Kal'asının Komaron İstevan ve Markos Andras nâm kapudanlar zabt u rabt¹⁵⁶⁴ eylediler. Ve etrâf ü eknâfdan piyâde ve süvâr tâife-i Macar Tokay Kal'ası'na gelüp, biz ânda iken yedi bin mikdâr asker cem' oldu. Ve ol havâlîde Danc nâm varoş kurbünde tabur bağlayup, günde ikişer üçer yüz Macar gelüp cem'iyet üzere olup ayrıldığıımız gün Kaşe

¹⁵⁵⁴ kulları ÇY: -V

¹⁵⁵⁵ otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

¹⁵⁵⁶ a'lâ-yi masîre ÇY: masîr -V

¹⁵⁵⁷ asker ÇY: -V

¹⁵⁵⁸ humâyûn ÇY: -V

¹⁵⁵⁹ kral ÇY: -V

¹⁵⁶⁰ ise ÇY: -V

¹⁵⁶¹ te'âlâ ÇY: -V

¹⁵⁶² kadar ÇY: -V

¹⁵⁶³ keferesi ÇY: -V

Kal'ası'nın dahi a'yân-ı Macarı Tokay'a gelüp, anlar dahi aralarında bulunan cümle Nemçeyi kırmak üzere söz eylediklerinden gayrı Orta Macar memleketinde vâki' Kasavapris ve gayrı varoşlardan âdem gelüp "biz¹⁵⁶⁵ de sizinle bileyüz" deyü¹⁵⁶⁶ sadâkatlerin¹⁵⁶⁷ arz-ı inhâ¹⁵⁶⁸ eylediler. İtâ'atleri kabûle karîn olup ancak azametlü pâdişâh-ı islâm efendimiz hazretlerinin Rikâb-ı humâyûnlarına âdem gönderdik, cevâb gelince sabr idüp yerlerinizde oturun denildi. Ve Tokay Kal'ası nehr-i Tise kenârında vâki' memerre-i nâs olduğundan Nemçenin ol havâliden cem' ve tabsil etdüğü hazîne içinde der-i mahzen bulunup, hayli havan ve humbara ve cebe-hâne ile zabt ve mahfûz kılındı. Ve nehr-i mezbûr ile yukarıdan sallar ile inen zahîre dahi kal'a-i mesfûrede kalup ve Şartabak Kal'ası Tokay'a altı sâ'at karîb mahalde Bodruk suyu kenârında olup iç kal'asından mâ'adâ üç kat divar ile ihâta ve ziyâde metindir. Ve bir seneden mütecâviz zahîreleri kifâyet ider. Ve itâ'at iden karye ve varoşlara tekrâr zahîre salunup refâhiyyet ile askerimiz beslenür. Dobrosin varoşunda Nemçe ile yekdil olan ba'zı bellü başlular bu vak'ayı işitdiklerinde firâra yüz tutmağla re'âyâ koyuvmeyüp kapuları muhkem sedd ü¹⁵⁶⁹ bend etdiler. Ve Tökeli krala rü'esâmızdan mektûblarımız var oldu deyü ba'zı hılâf-ı inhâ¹⁵⁷⁰ söz¹⁵⁷¹ söylenmekle bu tarafa gelmesini isterler ve Devlet-i aliyye¹⁵⁷² tarafından imdâd niyâzında olup şimdilik Tökeli ile bir vezîr kifâyet mikdârı İslâm askeriyle gönderilmesin ricâ etdiler. Mukaddemâ Erdel kralı Apafi Mihal oğlu diğeri Apafi Mihal Beç'de Nemçe çasarı hapsinde olup hudmetinde olan kapudanlardan sâbıkâ Tökeli Kral yanından ayrılan Suc Yanoş kapudanı el altından a'yân-ı Erdel'e gönderüp, "Erdel içinde ne kadar Nemçe var ise cümle kılıçdan geçirüp olmaya ki, ferd-i vâhid halâs ola" deyü Erdellüyü Nemçe üzerine tahrik içün tenbîh ü te'kid idüp anlar dahi ahd ü mîsâk etmişler ve Nemçe Çasarı mürd olan Leh kralının oğlu Yagob ile karâbeti olmağla babası yerine kral nasb itmeğe on beş bin Nemçe askeriyle gönderüp Tezinharum nâm varoşa vardıklarında Leh a'yânı ihtilâl üzere olmağla gulüvv idüp Yagob'u kaçırdılar. Nemçe askerini cümle kılıçdan geçirdiler.

¹⁵⁶⁴ u rabt ÇY: -V

¹⁵⁶⁵ bizler ÇY

¹⁵⁶⁶ deyüp ÇY

¹⁵⁶⁷ sadâkat-i istikâmetlerin ÇY: istikâmet -V

¹⁵⁶⁸ inhâ ÇY: -V

¹⁵⁶⁹ sedd ü ÇY: -V

¹⁵⁷⁰ inhâ ÇY: -V

¹⁵⁷¹ sözler ÇY

¹⁵⁷² aliyye ÇY: -V

Ve Macar kapudanı Paldiyak la'ın Göle`de bulunup Varat`da olan Nemçe tarafından Tokay imdâdına ta'yîn olundu. Yanında bulunan Macar katanası gitmeyüp firâr itmeğle ancak yüz elli mikdârı katana ile gitdüğün haber virdiler. Vükelâ-yi devlet vezîriazam otağına da'vet ve ba'de'l-istişâre Tökeli kral Erdel ve bütün Orta Macar'a kral nasb olunmak üzere ittifâk idüp Rikâb-ı humâyûna arz olunduktan sonra bir gün evvel Ordu-yı humâyûna irişmek üzere fermân ile vezîrazamın¹⁵⁷³ baş çukadârı İstanbul'a¹⁵⁷⁴ gönderildi. Ol gün şevketlü, mehâbetlü¹⁵⁷⁵ hünkârımız hazretleri Bâlî Efendi Câmi'i'nde Cuma Namazın kılup mürtezika ve meşâyih ve köylü ve Sofya şehrinin müstehakk olan fukarâsı defter olup bezl-i sadakât ile mesrûr kılınup andan Boyana karyesi kurbünde nihâde kılınan sâyebân-ı şâhânelerine teşrif ve içhalkı kullarına nişâne kurşun atdırdı.¹⁵⁷⁶

¹⁵⁷³ vezîriazam kullarının ÇY: -V

¹⁵⁷⁴ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹⁵⁷⁵ mehâbetlü ÇY: -V

¹⁵⁷⁶ atdırıp isâbet idenlere azîm olundu ÇY

Bin yüz dokuz senesi vekāyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin guresi Şenbih günü ki; Temmuz'un onudur, Diyarbakır Beylerbeyisi Kavukcu İbrahim Paşa ve Hamid sancağı beyi Tatar Salih Paşa ve Ayıntab sancağı beyi Mahmud Bey âlây gösterüp hıl'at giydiler. İkinci Pazar gün hân-ı âli-şân hazretleri¹ tarafından iki dil geldi. Huzûr-ı humâyûnda söyledilüp Moskov askeri Azak altına geldüğün haber virdi. Gelen âdem dahi hân-ı âli-şân² hazretleri umûm³ Kırım askeriyle Özi suyunun Kırım cânibiyle ve Özi ser⁴-askeri Vezîr Çerkes Yusuf Paşa yanında olan cünûd-i ehl-i⁵ islâm ile nehr-i mezbûrun beru yakasıyla Togan Kal'ası üzerine girdüğün söyleyüp bir kabza altun ile hıl'at ilbâs ve diller dahi kendüye verildi. Menzil-i mezbûrda sekiz gün mikdârı⁶ meksden⁷ sonra üçüncü Dü-şenbih gün umûm üzre⁸ asâkir-i islâm ile göçilüp üç sâ'at ileri menzil-i karye-i İsfirilse, ol gün, şevketlü,⁹ mehâbetlü hünkârimız hazretleri yolun sağına¹⁰ sapup, Şâhincibaşı İvaz Ağa merd-i da'vâ ile ta'lim etdüğü şahin¹¹ curasın bi'z-zât kendüler karakuşa salup aldırmağla hidmeti makbûl ve pesendide-i humâyûnları olduğundan ol sâ'at mazhar-ı iltifât bir sevb hıl'at-ı fâhire ile mesrûr ve arkasında iken karakuş ile vezîriazama gönderip alâ-melâ'i'n-nâs şâh-râhda buluşup hayli ihsân ile memnûn eyledi. Dördüncü Salı gün menzil-i Halkalıpınar, beşinci Çehâr-şenbih gün menzil-i Dırağman. Ol gün Hersek vâlisi Sefer Paşa'dan gelen mektûbda bundan akdem Zadra cenerali Venedik ve Hırvat ve gayri kefereden cem' etdüğü on beş bin kefere ile gelüp Hersek sancağında vâki' Poçetil Kal'ası'nı muhâsara eyledüğün işidüp kapusu ve sancağı askerinden bir mikdâr guzât-ı ehl-i islâm¹² ile imdâdlarına irişüp Poçetil'e sekiz sâ'at karîb Novasin kasabasına varduğun ve Poçetil'e altı sâ'at karîb Predol ve Opuska kullelerinde üç yüz elli nefer tûfenglü mîrî levend olduğun melâ'ine¹³ re'âyâ haber virmeğle tûfenglü iki bin yaya kendü üzerine ve bin beş yüz yaya kullelere gönderüp, zu'munca Sefer Paşa'yı bozduktan sonra kulleler zabt olunur ise Poçetil Kal'ası ele girer fikriyle mukaddem kendü üzerine gelen kâfir sabah vaktinde mukâbele ve cenge

¹ âli-şân hazretleri ÇY: -V

² âli-şân ÇY: -V

³ umûm -Y

⁴ ser -ÇY

⁵ ehl ÇY: -V

⁶ mikdârı ÇY: -V

⁷ meks ü ikâmetden ÇY: ü ikâmet -V

⁸ üzre Ç: -YV

⁹ şevketlü ÇY: -V

¹⁰ sağ tarafına ÇY: taraf -V

¹¹ şahin -Y

¹² ehl-i islâm ÇY

¹³ melâ'in-i hâsirîne ÇY: hâsirîn -V

başlayup üç sâ'at kitâlden¹⁴ sonra seksen kelle yirmi dil alınup mâ'adâsı münhezimen firâr kendü dahi melâ'ini¹⁵ ta'kîb idüp Poçetil'e yakîn vardıkda, anda olan kâfir dahi perâkende ve perişân¹⁶ olduğun arz-ı i'lâm¹⁷ eyleyüp gönderdiği üç dil ve henüz Vidin muhâfızı Hasan Paşa'dan gelen bir haydûd ile ikinci dîvânında katl olundu. Altıncı Penç-şenbih gün menzil-i Sarıyurt, yedinci Cuma gün menzil-i Şarköyü. Ol gün Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁸ muhâfızı Vezîr Hacı Hüseyin Paşa'ya fermân gönderilüp kudüm-ı humâyûn serhadd-i mansûreye varınca evvelki mahallerden tonbaz üzre bir köprü Zemun ve bir köprü Pançova cânibine yapılup âmâde bulunmak emr-i tenbîh¹⁹ olundu. Sekizinci Şenbih gün menzil-i palanka-i Musa Paşa, dokuzuncu Pazar gün menzil-i İşpay Ovası, onuncu Dû-şenbih gün menzil-i Ilıca, on birinci Salı gün menzil-i Niş. Ol gün Adana Beylerbeyisi Vezîr Fazlı Paşa kapusu ve eyâleti askeriyle âlây gösterüp mukâbele-i şehriyârîye geldikde içeru da'vet ve "me'mûr olduğun hizmetde sadâkat üzre ol defe'âtle sadâkatin müşâhede olunmuşdur" buyurup serâserli kürk ilbâs, der-akab Maraş Beylerbeyisi Yunus Paşa ve Beyşehir sancağı beyi Nişli Yeğeni Ahmed Paşa geçüp hıl'at giydiler. Lâkin mezbûr Ahmed Paşa ile henüz gelen Teke sancağı beyi Aşçı Mustafa Paşa'nın kapuları halkı kalil ve alçak olduğundan ikisi de magdûben Niş Kal'ası'na habs olup Teke sancağı Ordu-yı humâyûnda bî-mansıb mevcûd Muhassıl Hasan Paşa'ya ve Beyşehir sancağı Ahmed Paşa'ya tevcîh olundu. On ikinci Çehâr-şenbih gün meks ü ikâmet²⁰ olup Karesi ve Alâiye sancaklarına mutasarrıf Gürcü Süleyman Paşa ve Amasya ve Divriği sancaklarına mutasarrıf Bostancı Mahmud Paşa²¹ âlây gösterüp kaftân giydiler. Ol gün Tımsıvar muhâfızı Vezîr Cafer Paşa'dan gelen mektûbda Tokay ve Şartabak kal'aları kapudanlarından bize gönderdikleri beş nefer Macar gelürken Nehr-i Moriş yalusunda Segedin Kal'ası'nın piyâde, sîvâr²² haydûdları üzerlerine²³ uğrayup iki neferin ahz ve üç neferi kurtulup Tımsıvar'a geldiler. Takrîrleri üzre Tokay ve Şartabak muhâfazasında olan tâife-i Macardan bin mikdârı²⁴ nefer sîvârî ve beş yüz (250 a) nefer piyâde ayrılıp Hanod Kal'asın istihlâs ve ol etrâf Macarların tebe'iyet fikriyle giderken Hanod'a iki sâ'at karîb

14 harb-i kitâl ve azîm cidâlden ÇY

15 melâ'in-i hâsirîni Y: hâsirîn -ÇV

16 ve perişân ÇY: -V

17 i'lâm ÇY: -V

18 dârü'l-cihâd ÇY: -V

19 tenbîh ÇY: -V

20 ü ikâmet ÇY: -V

21 Paşa -ÇY

22 sîvâr ÇY: -V

23 üzerene ÇY

24 mikdârı Ç: -YV

mahalde bin iki yüz Nemçe ve Eğre ve Hanod ve ol havâflilerin Sırf ve Macar eşkiyası ve Paldiyak kapudan-ı la'înin katanaları cem'an ikibin²⁵ mikdâr²⁶ düşmen²⁷ ile Aşilik ceneral nâm la'îne rast gelüp mukâbele ve ceng-i azîmden sonra بطف الله تعالى²⁸ Nemçe keferesi²⁹ bozulup Aşilik ceneral ve kırk iki nefer bayrak sahibleri ile yedi yüz beş nefer Nemçe kâfirleri³⁰ katl olup Kışhar nâm kal'a ile Varat kurbünde Sengub nâm kal'ayı feth ve derûnunda bulunan Nemçeyi bi'l-cümle kılıçdan geçirdiklerin haber virdiler. Tokay ve Şartabak kapudanlarının taleb ve iltimâsları üzre devlet tarafından asker ta'yîn olunup imdâdlarına irişince değin aralarında bulunup cümle Macar tâifesi tebe'iyet ve mevcûd Macar askerine takviyyet ve³¹ istimâlet için Tımışvar'da olan Kurslular ile Sapanoş kapudan bir mikdâr Müslümân ile ol mahalle gönderilmesi evceh³² görülmegin yanımızda bir kaç nefer Kurslu alikonulup seksen kadar³³ Kurslu ile Sapanoş kapudan ve ağalarımızdan hıdmetkârlarıyla Eğreli Ahmed Ağa ve Bosnevî Ömer Ağa ve Yusuf Ağa ve kendü rızâlarıyla giden Müslümândan cem'an yüz on beş nefer âdem ta'yîn ve³⁴ irsâl ve Orta Macar'da vâki' kılâ' ve palanka kapudanlarına vesâir bellü başlularına istimâlet kâğıdları yazılıp Arat kurbünde Nehr-i Morış'ı karşı geçirmeğe üç kayak ve kifâyet mikdârı piyâde koşulup Tokay ve Orta Macar'a doğru gönderildi. Vardıklarında ümîddir ki; cümle Orta Macar tâifesi takviyyet bulup itâ'at etmeyen dahi bu sebep ile teb'iyet etmelerine bâ'is olup Sapanoş kapudana ol taraftan yarar Nemçe dilleri ahz ve irsâl olunmasın muhkem tenbîh-i te'kid³⁵ idüp ol dahi her ahvâli vukû'u üzre i'lâm etmeğe ta'ahhüd eyledi. Ve Erdel tarafından câsûsumuz geldi ve Erdel'de kışlayan Nemçe'den beş bin mikdâr kâfir-i bî-dîn³⁶ Belgradcık ile Deveboğazı Kal'ası mâbeyninde Çırnova yalısında cem'iyet idüp başları olan Erdel cenerali Rabatin la'în-i bî-dîn³⁷ Sebin Kal'ası muhâfazasında olup Erdellüden ziyâde havfları olmağla Sebin Kal'ası'ndan ayrılmadüğün ve tekrâr Tokay ve Şartabak kapudanlarından iki Macar kağıd getürüp Budun tarafından üç

25 iki yüz bin Y: on beş bin Ç: iki bin V

26 kadar ÇY

27 kefer-i bed-âyîn ÇY

28 te'âlâ ÇY: -V

29 keferesi ÇY: -V

30 kâfirleri ÇY: -V

31 ve -ÇY

32 evlâ ÇY

33 mikdârı ÇY

34 ve -ÇY

35 te'kid ÇY: -V

36 bî-dîn ÇY: -V

37 bî-dîn ÇY: -V

bin kadar³⁸ Nemçe gelüp Tokay Kal'asın muhâsara ve hayli ceng-i cidâl³⁹ olup vâfir Nemçe melâ'îni⁴⁰ kırıldığıñ düşmenden⁴¹ elemleri olmaduğın⁴² arz-ı i'lâm⁴³ etmiş, on üçüncü Penç-şenbih gün menzil-i Aleksinec, on dördüncü Cuma gün menzil-i Kınahoğlu çiftliği, on beşinci Şenbih gün menzil-i Perakin, on altıncı Pazar gün menzil-i Yagodine. Ol gün Rodonik palankası neferâtının getürdükleri Tatalı⁴⁴ Macar dil söyledilüp "Ösek'den beruda vâkı' Volukvar palankasın beklerken kapudanımız ile Ösek'e vardım. Altı bin Nemçe yayasıyla İstaranberg nâm Nemçe cenerali taşrada oturur bulduk. Tuna ve Sava'nın ehl-i⁴⁵ islâm cânibine münteşir olan haydûd tâifesi tabura gelsünler deyü harâmî başlara yazdıkları tenbîh ü te'kîd kâğıdların elime virüp beru tarafa gönderdiler. Yedi nefer yaya ile beş günde Sava suyuna gelüp Moravik kurbünde Raça'ya geçüp Yako nâm haydûd başıya kâğıdları virmekle dağlarda gezen yüz elli nefer piyâde haydûdu cem' idüp giderken ahz olundum. Nemçe taburu piyâde ve süvâr otuz bin mikdârı kâfir⁴⁶ olmak üzre Mohaç ovasında meks ü ikâmet⁴⁷ üzre olup Ösek'den ben çıkmazdan evvel tabura varmış idim ve⁴⁸ seraskerleri olan Saksonya hâkimi Feriderikos kral mürd olan Leh kralı yerine kral nasb olup Prenç Visavye nâm Nemçe cenerali tabura baş olduğın gördüm ve taburda Nemçe askerinin ekseri yeni soltat olup eski başlardan kalmayup yerlerine olan bellü kimseler değildir. Ve taburda yetmiş şâhî top gördüm, saydım.⁴⁹ Ve Orta Macarlı Erdel'de Pesteriçe Kal'ası'nda olan Nemçeyi dahi kırup kal'ayı zabt u rabt⁵⁰ eylediler. Ve meydânda buldukları Nemçeyi bozup dağıtdılar.⁵¹ Ve İslâm pâdişâhı Azak üzerine gider kıyâsında iken ağır asker ile bu cânibe geleceği şâyı' olup lâkin askerinin mikdârını⁵² haber alamadılar. Ve Nemçe askerinde evvelki cesâret ve şenlik ve lâf ü güzâf olmayup havf-ı haşyet⁵³ üzre hayrettedirler. Ve başları takviyyet virüp İslâm askeriyle ceng-i cidâl⁵⁴ etmek için cümlesi bir yere gelüp Sirem Ovası'na varırız didiler. Ve Baye nâm mahalde üç bin

38 mikdârı ÇY

39 cidâl Ç: dâl Y: -V

40 melâ'îni ÇY: -V

41 düşmen-i dînden ÇY: dîn -V

42 olduğın ÇY

43 i'lâm ÇY: -V

44 Tatarlı Ç: Tatalı VY

45 ehl ÇY: -V

46 mikdârı kâfir ÇY: -V

47 ü ikâmet ÇY: -V

48 ve ÇY: -V

49 saydım ÇY: -V

50 u rabt ÇY: -V

51 darmadağın ettiler ÇY

52 ne mikdâr olduğunu ÇY

53 haşyet ÇY: -V

54 cidâl ÇY: -V

Sırf ve Futuk ve Varadin`de altı bin ve İylok`da bir mikdâr Nemçe askeri olduğun işitdim. Ve Bihke Kal`ası`nda bozulan Nemçe askeri Sava kenârında Birot Kal`ası kurbünde oturup muhâfaza-i memleket üzredir. Ve Beç tarafından gelecek Nemçe askerinin ardı kesildi. Varadin altında dört kalyonları mevcûd mâ`adâsı Batosek boğazında ve yirmi dört şaykaları Mohaç`da tabur olduğun mahaldedir. Ve Nemçe çasarı Beç`den dört konak yukarı Linç Kal`ası`nda" olduğun haber virüp getüren serhadlüye verildi. Ve bile gelen bir Sırf haydûd Morava Köprüsü`nde kazığa uruldu. On yedinci Dü-şenbih gün menzil-i Baticne, on sekizinci Salı⁵⁵ gün⁵⁶ menzil-i Hasan Paşa. Ol gün yemeklikde mezbûr palanka neferâtının getürdüğü bir haydûd katl olunup ve Belgrad muhâfızı Vezîr Hacı Hüseyin Paşa⁵⁷ on iki kıt`a şayka ve on sekiz kıt`a uraniçeye Kapudan Mehmed Paşa ve Serhadlü Mehmed Paşa ve Hüdaverdi Paşa`yı bir mikdâr asker-i islâm⁵⁸ ile vaz` ve çete tarıkıyla Tittel altına gönderip Tise boğazına varırlar. Ve şaykaların direklerin indirip üzerine saz⁵⁹ örtüp kamuşlık içine pusuya girerler. Sekiz kıt`a uraniçeyi ayırıp Islankamin`e doğru gönderirler Bir uraniçe ile balık avlayan re`âyâ bunları görüp Tittel kâfirlerine haber virmekle seksen kadar müsellaah kâfir sekiz uraniçe ve bir çam gemisine girüp, öyle vaktinde üzerlerine varup mukâbele ve ceng-i cidâl⁶⁰ iderek pusu üstüne vardıklarında düşmen-i bed-âyîn⁶¹ perâkende ve perişân⁶² ve başdan kara idüp firâr, dört kelle ve on üç dil ve altı uraniçe ile çam gemisi yarak ve bisâtlarıyla ahz ve iki uraniçe cengcileriyle gark-ı âb olup, fevz-i nusret ile avdet eylediklerin arz eylemiş ve gönderdiği Hırvat dil dahi söyledilüp, Nemçe taburu Mohaç ovasından kalkup Vilişmart nâm mahalden Tuna üzre kurduğu köprüden Baçka yakasına geçüp Tuna ile Tise arasında olan ova ile gelüp Varadin Kal`ası`ndan üç sâ`at beru Tuna kenârında Kubile nâm karye kurbüne kondukların haber viridi. Ve Tımışvar muhâfızı Vezîr Cafer Paşa umûm müşâveresinde bulunmak ve mu`accelen Belgrad`a⁶³ gelmek üzre fermân gönderilüp, Vezîr Arnavud Süleyman Paşa kal`ada baş ta`yîn olundu. On dokuzuncu Çehâr-şenbih gün menzil-i Kolar, yirminci Penç-şenbih gün menzil-i Çeşme, yirmi birinci Cuma gün meks ü ikâmet⁶⁴ olup Rumili Beylerbeyisi Küçülc Cafer Paşa dört yüz nefer süvârî ve iki bin nefer piyâde kapusu halkı

55 Salı -ÇY

56 gün -Ç

57 Ol gün... Hüseyin Paşa -ÇY

58 islâm ÇY: -V

59 sazlar ÇY

60 cidâl ÇY: -V

61 bed-âyîn ÇY: -V

62 ve perişân ÇY: -V

63 Belgrad-ı dârtü`l-cihâda ÇY: dârtü`l-cihâd -V

64 ü ikâmet ÇY: -V

ve mükemmel eyâleti askeri ve üç bin iki yüz nefer mîrî ve hâne bedeli Arnavud ve bin nefer mîrî ve bin nefer vezîriazamın Bosna piyâdesiyle Fazlı Bölükbaşı ve Dukakin ve Pirizrin sancaklarına mutasarrıf Hüdaverdi Paşa ve Köstendil sancağı beyi Serhadlü Mehmed Paşa ve Silifke sancağı beyi Şeyhoğlu Hasan Paşa âlây gösterüp hil'at giydiler. Yirmi ikinci Şenbih gün şevketlü,⁶⁵ mehâbetlü, kudretlü⁶⁶ hünkârımız hazretleri Belgrad'a⁶⁷ varılmak üzere sunûf-ı askere⁶⁸ âlây emr idüp ancak yed-i humâyûnlarına murassa' kolçak ve zahr-ı mübâreklerine mücevher çapraslı beyâz serâser göğe⁶⁹ giyüp ve ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzere otâğa-i hind-i sagîr sokunup kuşluk vakti Mecnûn kırına süvâr olup,⁷⁰ menzil-i mezbûrdan Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷¹ sahrâsında nasb olunan otağ-ı âli-tâklarına varınca⁷² üç sâ'atlik yire değîn⁷³ yemin ve yesâra selâm duran kapukulu vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâ müsellaah kapuları ve eyâletleri askerine⁷⁴ ızhâr-ı muhabbet iderek azîm âlây ile bâr-gâh-ı mu'allâlarına nüzûl ve Âdil Köşkü'ne teşrîf buyurdukda⁷⁵ ve⁷⁶ der-akab Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷⁷ muhâfızı Vezîr-i dilîr⁷⁸ Hacı⁷⁹ Hüseyn Paşa içeru da'vet ve "hidmet-i ibâdullâhda⁸⁰ (250 b) sadâkatin⁸¹ sem'-i humâyûnum olmuşdur, ber-hurdâr ol" buyurup bir sevb kürklü hil'at⁸² ilbâs ve akabince Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁸³ ve kal'a ve Donanma-yı humâyûnun cümle topları bir fitilden⁸⁴ atılıp vezîriazam kulları⁸⁵ kapusuyla kethudâsı ve yeniçeri ve cebeci ve topçu ve top arabacı ocakları geçdi. Ve köprüler dahi temâm olup muhâfazalarıçün Sava cânibine Hüdaverdi Paşa ve Pançova cânibine on kıt'a şayka ta'yîn olundu. Ve Tımışvar muhâfızı Vezîr Cafer Paşa'dan kâğıd gelüp Ohri sancağı beyi Boşnak Receb Paşa'ya bir mikdâr süvârî asker-i

65 şevketlü ÇY: -V

66 kudretlü ÇY: -V

67 Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

68 asâkir-i ehl-i islâm kullarına ÇY

69 gerge ÇY

70 olup ÇY: -V

71 dârü'l-cihâd ÇY: -V

72 değîn +ÇY: -V

73 yerdir ÇY

74 askerlerine ÇY

75 buyurdukda ÇY: -V

76 ve -ÇY

77 dârü'l-cihâd ÇY: -V

78 dilîr ÇY: -V

79 el-Hacı ÇY

80 müsliminde Ç: ibâdullâhda YV

81 sadâkat ve istikâmetin ÇY: istikâmet -V

82 semmûr kürk ÇY

83 nusret-makrûn ÇY: -V

84 bir fitilden ÇY: -V

85 kulları ÇY: -V

islâm⁸⁶ koşup çeteye ta'yîn ve düşmen-i dîn⁸⁷ bî-haber iken Şebeş Kal'ası'na yürüyüş idüp ve hisâr kapuların kırup derûnunda olan Nemçe ve Sırf tâifesin nisvân ve sıbyânlarıyla bütün⁸⁸ kılıçdan geçirüp bi'l-cümle emvâl ve erzâkların gâret ve yağma ve hânelerin ihrâk u bi'n-nâr ve cebe-hâneleri alınıp kal'a kumandâıyla dört nefer Nemçe ve yedi nefer Sırf kâfirlerin giriftâr-ı beste-i der-⁸⁹zencîr, bakıyyetü's-süyûf otuz kadar⁹⁰ melâ'in-i bî-dîn⁹¹ hisârın bir taş kulesine tahassun etdüğünden bu denlü nusret ile iktifâ ve avdet idüp⁹² Tımsıvar'a vusûllerin arz-ı i'lâm⁹³ eylemiş Nemçeler habs olup Sırf lar henüz gelen dört nefer haydûd eşkıyası⁹⁴ ile otak önünde katl olundular.

Berâ-yı meşveret ve ubûr-ı pâdişâh-ı gâzî be-cânib-i Pañçova

Vezîriazam nâmına olan çeledi iki sene⁹⁵ pâdişâhı⁹⁶ Varadin'e gideriz deyü aldayûb⁹⁷ Belgrad'a⁹⁸ geldikçe rû'esâyâ ta'lîmi üzre kâh kal'anın metânet ve istihkâmın ve kâh mühimmât ve cebe-hâne ve askerinin⁹⁹ killet ve za'afın bahâne etdirüp gün geçirmek fikriyle¹⁰⁰ suğrâ ve kübrâ kurdurup envâ'-ı dürlü hayli hîle vü hud'a ile Pañçova cânibine geçirdi. Şevketlü, mehâbetlü¹⁰¹ hünkârımız hazretleri sâde dil ve¹⁰² sâf-derûn olduğundan Hakk celle ve alâ hazretleri gözü yaşına rahm eyleyüp evvelki senede Feteran cengi ve kal'alar fethi ve ikinci senede tabur-ı makhûr¹⁰³ hezîmetine muvaffak olup¹⁰⁴ bu sene dahi Belgrad'a¹⁰⁵ gelince Varadin seferi nâmın koyuvirüp pâdişâhı¹⁰⁶ inandırdı. Ve yüz dört bin kılıç olmak üzre asker defterin gösterdi. Hâlen ki, elli bin mikdârı¹⁰⁷ bile olmazdı. Cümleten kat'-ı nazar yirmi beş bin yeniçeri arz idüp mahall-i ma'reke şöyle dursun,

86 islâm ÇY: -V

87 dîn ÇY: -V

88 bütün ÇY: -V

89 der ÇY: -V

90 mikdârı ÇY

91 bî-dîn ÇY: -V

92 avdet-birle ÇY

93 i'lâm ÇY: -V

94 eşkıyası ÇY: -V

95 senedir ÇY

96 pâdişâh-ı gâzî hazretlerini ÇY: gâzî hazretlerin -V

97 avk itdirüp ÇY

98 Belgrad-ı dârtü'l-cihâda Y: dârtü'l-cihâd -V

99 asker-i islâmın ÇY: islâm -V

100 fikr-i fâsidiyle ÇY: fâsidi -V

101 mehâbetlü ÇY: -V

102 ve ÇY: -V

103 makhûr ÇY: -V

104 olup -ÇY

105 Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

106 pâdişâh-ı gâzî hazretlerini ÇY: gâzî hazretleri -V

107 mikdârı ÇY: -V

Tuna'yı¹⁰⁸ karşı geçdikde on bin mikdârı asâkir-i islâm¹⁰⁹ mevcûd bulunmadı. Hulâsa-i kelâm bu sene dahi böyle bir dâm-ı tezvîre sâlik olup Müfti Efendi hazretleri¹¹⁰ ile yek-dil ve yek-cihet¹¹¹ cümle rü'esâyâ pes-i perdeden müşâverede "her kim Varadin muhâsarasın sevk ider ise sefer dönüşünde herbiri bir bahâne ile katl olunması mukarrerdir" didi. Anlar dahi pâdişâhın¹¹² kendüye hüsn-i nazarın görüp cümle vüzerâdan geçüp kendüden geçmiyeceğin fehm ü idrâk¹¹³ itmeğle sükût evlâ görüldü. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Dü-şenbih gün cümle vüzerâ-yı ızâm¹¹⁴ ve ulemâ-yı a'lâm¹¹⁵ ve mîr-i mîrân¹¹⁶ ve ümerâ-yı zül'ihtirâm¹¹⁷ ve rü'esâ-yı asker¹¹⁸ ve serhad pîrlerini ve umûr didelerin¹¹⁹ otağına da'vet ve¹²⁰ düşmen-i dîn¹²¹ üzerine varılma husûsunda mükâlemeye ruhsat virüp iki fırka oldular. Başı ve mansıbı kaydında olanlar "Varadin, Girid misilli bir hisâr-ı metîndir, Tuna'dan Tuna'ya birbuçuk sâ'atlik yeri üç kat hendek ve şaranpo mûte'addid¹²² makâss ve taş toprak tabyalar ile ihâta ve mâbeynleri ikişer üçer kat lağımlar ile zabt-ı rabî¹²³ olunmuşdur. باذن الله تعالى¹²⁴ himmet-i pâdişâhiye bir şey dayanmaz, lâkin muhâsarasında su'ûbet müşâhede ve ele girince asker-i islâmın nısfı kırılır. Bu yıl metris askeri geç gelüp vaktiyle serhadd-i mansûreye irişilmediğünden dîr ü dirâz muhâsara iktizâ ider ise vaktin müsâ'adesi ve kal'ayı bütûn muhâsara idecek kadar askerimizin vefreti¹²⁵ olmayup bî-feth avdet görünür." Pançova cânibine ubûr ve iktizâsına göre hareket olunmasın îrâd-ı kelâm¹²⁶ etdiler. Hılâfında bulunup gayret-i dîniyyeye sâhib olanlardan Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa ve Vezîr Hacı Hüseyin Paşa ve Bostancı Mahmûd Paşa, "neçeye dek¹²⁷ Varadin deyü gelüp gitmelüdü, bu düşmene¹²⁸ müsâ'ade etdikce kal'aya

108 Tuna suyunu ÇY

109 mikdârı asâkir-i islâm ÇY: -V

110 hazretleri ÇY: -V

111 ve yek-cihet ÇY: -V

112 pâdişâh hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

113 ü idrâk ÇY: -V

114 ızâm ÇY: -V

115 a'lâm ÇY: -V

116 ve mîr-i mîrân ÇY: -V

117 zül'ihtirâm ÇY: -V

118 asâkir-i ehl-i islâm ÇY

119 ve umûr didelerin ÇY: -V

120 ve ÇY: -V

121 dîn ÇY: -V

122 mûte'addid ÇY: -V

123 rabt ÇY: -V

124 te'âlâ ÇY: -V

125 vefret-i kesreti ÇY: kesret -V

126 kelâm ÇY: -V

127 değîn ÇY: -V

128 düşmen-i bed-ahlâka ÇY: bed-ahlâk -V

istihkâm virüp âhen-i hisâr eyledi. Âkıbetü'l-emr¹²⁹ varmalu değil mi? Bir gün evvel alalım ve bi'l-cümle kırılalım" didiler. Varadin fethin sevk idüp Tımışvar câniblerine ubûra rızâ virmediler.¹³⁰ Vezîriazam ve¹³¹ şeyhulislâm ve sadreyn efendiler ve Rumili ve Anadolu ve Haleb ve Adana ve Diyarbekir beylerbeyileri ve Hacı Hüseyin Paşa ve yeniçeri ağasın alup baş çadırda pâye-i serîr-i a'lâya¹³² yüz sürüp cumhûrun sözün arz eyleyüp müşâvereleri bir netice virmedüğünden Tımışvar'dan Vezîr Cafer Paşa gelmesine avk ve te'hîr olunmuş ve def-i meclis kılınmışıdi. Ahşam üzeri gelüp, irtesi Salı gün yine cümle a'yân-ı asker vezîriazam otağına cem' olup cümlesi Vezîr Cafer Paşa re'yine rızâ virecek oldular. Ol dahi Varadin Kal'asın dile getürmeyüp Başka¹³³ câniblerin tercih eyledi. "Pançova'ya geçilüp geçen seneki yol ile gidilüp Nehr-i Tise'den Tittel'e köprü ile ubûr ve lutf-i Hakk ile alındıktan sonra Başka ovası Segedin ve Göle ve Yanova kal'aları cümle muzâfâtıyla feth ve derûnuna asker ve müstevfâ zahîre ve cebe-hâne vaz' olunup Orta Macar dahi itâ'at-i inkıyâd¹³⁴ üzre olduğundan bi-mezâhim Tökeli İmre¹³⁵ kralı nasb idüp vakitli vakitsiz bunları zahîre ve asker imdâdıyla zarûret çekdirmezler. Ve Tuna suyu Budun'a varınca değın¹³⁶ elimize girüp Varadin Kal'ası giru kalmış zahîre ve imdâdı kesilmiş olur ve küffâr-ı hâk-sâr dahi¹³⁷ Segedin tarafından ordusun¹³⁸ kurup imdâd-ı asker¹³⁹ ve zahîre ve asker koduğu köprü başları elimize girmeğın müft ve meccânen zabtı âsân olur andan harbî memleketlere akınlar salınup ganâyim-i kesîre ele girdikten sonra Erdel'e girüp Rukal boğazından taşra Eflak içine çıkup Niğbolu yolundan Âsitâne'ye¹⁴⁰ gidilür" didi. Ba'zıları "tabur-ı küffâr-ı hâk-sâr¹⁴¹ Kubile'de oturup Varadin'e arka virüp Tittel Kal'asın önüne almış iken köprü yapmak neçe mümkindir, mübâşeret olunduğu gibi kal'a altına gelüp Tise kenârında geçid mahallinde olan şansa piyâde asker koyup ensesinde taburun¹⁴² kurup top tulfeng ile bir vechile bizi karşı geçirmez didiler. Bunun tedâriki budur ki; ben bir mikdâr atlu asker ile bir kaç gün mukaddem ordudan ayrılıp Küçük Kanije'den Tise üzre karşı Segedin tarafına köprü yapmak sadâsın koyuvirüp Tise

129 emr ÇY: -V

130 göstermediler ÇY: -V

131 ve ÇY: -V

132 a'lâ-yi masîre ÇY: -V

133 Başka ÇY

134 inkıyâd ÇY: -V

135 İmre ÇY: -V

136 değın ÇY: -V

137 hâk-sâr dahi ÇY: -V

138 ordu-yı menhûsun ÇY: menhûs -V

139 asker ÇY: -V

140 Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

141 hâk-sâr ÇY: -V

kenârıyla Becey palankasına doğru giderim. Be-her-hâl düşmen-i dîn¹⁴³ bize köprü yaptırılmamağa mâni' olmak ve karşı geçirmemek sevdâsıyla Kubile'den kalkup bizi kolluyarak Segedin'e gidersiz. Köprüyü yapup karşı geçin. Düşmen-i dîn¹⁴⁴ üzerinize¹⁴⁵ gelemes ve geldüğü hinde ceng idin, eğer düşmen bu hîle ile yerinden kopmayup veyâ Tittel imdâdına gelüp şans ardına konup karşı geçmek mümkün olmaz ise zarûrî umûm üzre¹⁴⁶ Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹⁴⁷ ile Tise suyun sıyırarak gidüp Becey ve Küçük Kanije palankaların ve Çanad Kal'asın alup kurâları gâret ve hasâret iderek Tımuşvar'a varup levazımâtın gördükden sonra Logoş ve Şebeş yoluyla ke'l-evvel Eflak içinden Niğbolu yolundan Âsitâne'ye azîmeti müstahsen" görüp bu vecihle bu memleketlerin feth ü teshîr¹⁴⁸ ve zabtın üzerine deruhde eyleyüp, bu niyyete Fâtiha okunup meclis dağıldı. Hüseyin Paşa feryâd u figân¹⁴⁹ idegördü, "bu gideceğiniz¹⁵⁰ yollar sazlık, bataklık yerlerdir. Külli zahmetler¹⁵¹ çekilüp azîm köprülere muhtâcdır. Eğer bir mikdâr yağmur yağarsa cümle zahîre ve top arabaları katâr ve ağırlık makûlesi ve piyâde ve süvâr asker-i¹⁵² ehl-i¹⁵³ islâm dökilüp yolda külliyyetle¹⁵⁴ kalur. Âkıbetinde bir şe'âmete uğranur. Kürsi-i memleket olan Varadin Kal'ası ele¹⁵⁵ girmedikce bu sevdâ-yı hâma düşdüğünüz vilâyetlerin husûlû mahz-ı hayâl olup bir zamanda dört tarafından kal'a muhâsara olunmamışdır, bir cânibinden döğüle gelmişdir. Burnumuz dibinde Varadin Kal'ası dururken âhar yere (251 a) gitmek neden iktizâ ider, bir kerre varup muhâsara idelim, fethi¹⁵⁶ müyesser olur ise ne güzel ve illâ döğmüş oluruz ırzımız ile dönüp gelürüz" deyüp yandı yakıldı. Aslâ¹⁵⁷ isgâ olunmayup vezîriazam ile mâbeynlerinde burûdet hâsıl oldu. Huzûr-ı humâyûnda dahi bu sözden dönmemeğin Sente vak'ası zuhûrunda sadâret-i uzmaya vâsıl olmağa bu mu'âraza sebeb oldu. Andan¹⁵⁸ vezîriazam ve¹⁵⁹ şeyhulislâm

142 tabur-ı menhûsun ÇY: menhûs -V

143 dîn ÇY: -V

144 bî-dîn Ç: dîn Y: -V

145 üzerlerinize ÇY

146 üzre ÇY: -V

147 nusret-makrûn ÇY: -V

148 ü teshîr ÇY: -V

149 u figân ÇY: -V

150 gidecekleri ÇY

151 zahmetler ve meşakkatler Ç: zahmetler ve meşakkatler Y: zahmetler -V

152 asâkir Ç: asker YV

153 ehl ÇY: -V

154 yolda külliyyetle ÇY: -V

155 elimize ÇY: -V

156 feth ü teshîri ÇY: ü teshîr -V

157 aslâ ÇY: -V

158 andan -ÇY

159 ve ÇY: -V

efendi ile Vezîr Cafer Paşa'yı otağda¹⁶⁰ pâdişâha¹⁶¹ buluşturup re'yiyle vükelânın ittifâkların arz eyleyüp iltifâten bir serâser semmûr kürk ilbâs buyurup Pançova'ya ubûr olunmağa karâr verildi.¹⁶² Yirmi sekizinci Cuma gün taraf-ı¹⁶³ padişâh gâzî hazretlerinden cümle vüzerâ vü ulemâ ve ocak ağaları ve ihtiyâr pîr ve umûr-dîdeleri¹⁶⁴ Otağ-ı humâyûna da'vet ve baş çadıra¹⁶⁵ cem'¹⁶⁶ ve Hırka-i şerîf açılıp Şeyh Bosnevî Mustafa Efendi ve Himmet-zâde Efendi du'â vü senâ¹⁶⁷ eyledi. Ol gün Mevlid Mehmed Paşa'ya kapularıyla Bodur Süleyman Paşa ve Tatar Salih Paşa ve beş yüz mîrî sülvâriyle Mucur Mehmed Paşa ve beş yüz mîrî sülvâriyle Çomar Hacı Ali Bey Rumili ve Anadolu eyâletlerinden ikişer ve Karaman ve Haleb ve Sivas eyâletlerinden birer sancak ifrâz ve biner nefer Bosna ve Arnavud ve beş yüz nefer Küçük Cafer Paşa ve Yürük ve piyâdesi askeri koşılıp otuz bin keyl zahîre ve bir mikdâr cebe-hâne ile Tımuşvar'a gönderilüp hîn-i avdetde bundan akdem yaz evvelinde zahîre ile giden Kaplan Paşa ve Receb Paşa ve Bektaş Mehmed Paşa kapuları ve eyâletlerinde olan mîr-i mîrân¹⁶⁸ ve bin nefer mîrî Arnavud piyâdesiyle ma'an Ordu-yı humâyûna¹⁶⁹ gelmek buyuruldu. Yirmi dokuzuncu Şenbih¹⁷⁰ gün Rumili ve Anadolu beylerbeyileri kapuları ve eyâletleri ve eyâletlerinde olan cümle mîr-i mîrân ve ümerâ ile Vişniçe köprüsünden karşı Pançova cânibine ubûr etdiler. Ol gün Tittel semtinden bir knez gelüp, "köy subaşımızı değışdirmeğe Varadin'e vardım. Ordu-yı humâyûndan bir mürted Nemçe kaçup kumandana geldi. İslâm pâdişâhı Varadin Kal'asın muhâsara kasdıyla ittifâkların söyledi. Ol dahi tabur serdârı Prenç Visavye'ye bildirip yüz atlu ile ol sâ'at Varadin köprüsünden geçüp kal'aya gelüp, vezîriazam-ı sâbık Ali Paşa muhâsarasında İslâm askerinin alduğu metris yerlerin yoklayup Karlofça'ya gelince Tuna yahıların gezüp kal'aya geldi. Ve taburdan¹⁷¹ bir mikdâr atlu getürüp onar onar ayırup Tekye semtlerine karavol beklemeğe ta'yîn etdi. Ve kal'aya beş yüz yaya mikdârı¹⁷² Nemçe kâfiri¹⁷³ dahi koyup tabura¹⁷⁴ vardı. Ve Tittel'de olan altı yüz haydûdun nısfın

160 otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

161 pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

162 itdiler ÇY: -V

163 şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

164 ve ihtiyâr pîr ve umûr-dîdeleri ÇY: -V

165 çadırdâ ÇY

166 meşveret +ÇY: -V

167 vü senâ ÇY: -V

168 ve eyâletlerinde olan mîr-i mîrân ÇY: -V

169 humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

170 Çehâr-şenbih ÇY

171 tabur-ı makhûrdan Ç: makhûr -YV

172 mikdârı Ç: -YV

173 kâfiri ÇY: -V

174 tabur-ı makhûra Ç: makhûr -YV

Varadin'den beru olan kalyonlara koyup Varadin köprüsünün kurbüne götürmeğe köylerden vâfir¹⁷⁵ re'âyâ¹⁷⁶ sürdüler.¹⁷⁷ Ve yukarıdan dokuzar çifte kürekli kırk şayka ile yeniden yaptıkları iki kalyon dahi Varadin altına gelüp on dört kalyon olduğun" haber virdi. Otuzuncu Pazar gün Yeniçeri Ocağı ve beş bin kantar barut ve mühimmât-ı cebe-hâne ile Cebeci Ocağı ve üç kıt'ası yedişer ve yedi kıt'ası beşer ve yedi kıt'ası üçer kıyye on yedi kıt'a kolonborna ve üç kıt'ası kırkar ve dört kıt'ası otuz beşer kıyye yedi kıt'a havan ve birer kıyye seksen beş kıt'a şâhî darbuzen ile topcu ve top arabacı ocakları geçüp Harem-i şerîf ve hazîne kethudâsıyla Hazîne-i âmire ve bir nevbet hıyâm-ı hâssa avdet mahalline değin kal'ada emâneten ikâmet ile¹⁷⁸ me'mûr olup mâh-ı Safer'in¹⁷⁹ guresi Dû-şenbih günü ki, Ağustos'un dokuzudur. Şevketlü,¹⁸⁰ mehâbetlü, kudretlü¹⁸¹ hünkârımız¹⁸² hazretleri geçüp Orça köyünün sağ cânibine nüzûl buyurdu. Ol gün köprüye nâzır nevâle-gâh olan peşte-i refi'ada nihâde kılunan sâyebân-ı şâhânelerine Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁸³ muhâfızı Vezîr Hacı Hüseyin Paşa da'vet ve bir sevb serâsere dühte semmûr kürk ilbâs hüdmet-i muhâfaza ve ibâdullâhda sadâkat ve istikâmet¹⁸⁴ üzere olmak tenbîh ü te'kid¹⁸⁵ buyurulup Tuna kapudanı Aşçı-zâde Mehmed Paşa ve bânî-i cısır olan mi'mâr, kal'a köprüsünde hıl'at giyüp anda mevcûd bulunan kırk kıt'a Tuna şaykası şenlik eyledi. Ve ikinci divânı ref' olup ke'l-evvel gecelerde çalınmak ve şebân-rûz karavul beklenmek tenbîh-i azîm-i te'kid¹⁸⁶ buyurulup askerî tâifesine umûm zahîresi verildi. Ve dil almağa giden yirmi nefer Kurslu Varadin altında altı nefer Nemçeyi¹⁸⁷ kestüp beş neferin Ordu-yı humâyûna¹⁸⁸ getürüp söyledildi. Nemçe serdârı Prenc Visavye İslâm askeri Varadin üzerine gelür deyûl haber alup, asıl cengcisinden gayrı piyâde ve süvâr altı bin Nemçe Varadin şanslarına koyup sonra Pañçova'ya geçdüğün işitmeğın ne tarafa hareket ider ise âna göre tedârük idecekdir. Ve Orta Macar'da cem'iyet iden Kurslu üzerine piyâde ve süvâr on bin mikdâr Nemçe askeriyle Brandeburg ceneralî ta'yîn

175 vâfir ÇY: -V

176 re'âyâyı ÇY

177 sürüp ÇY

178 ile -ÇY

179 Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

180 şevketlü ÇY: -V

181 kudretlü ÇY: -V

182 pâdişâhımız ÇY

183 dârü'l-cihâd ÇY: -V

184 ve istikâmet ÇY: -V

185 ü te'kid ÇY: -V

186 azîm-i te'kid ÇY: -V

187 Nemçe düşmenini ÇY: düşmeni -V

188 humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

olunmuşidi. Varup bir mahalde döğüşüp Nemçe gâlib Kurslu mağlûb olup dağıldılar.¹⁸⁹ Ve beş aded kal'aları yine zabt idüp Kursludan hayli koyun ve¹⁹⁰ sığır ve bâr-gîr¹⁹¹ stürdüler. Nisfi ayrılıp tabura geldi, nisfi ceneral-i mezbûr ile memleket muhâfazasında kaldı. Ve Erdel'den çıkan altı bin Nemçe askeri ile Vavodmond nâm ceneral dahi gelüp tabura karuşduğun haber virüp habs olundular. Getürenler hul'at giyüp üç kîse akçe ihsân verildi. İkinci Salı gün menzil-i Pançova, ol gün sipâh silahdârdan ikişer ağalarına yirmişer ve çavuş ve bayrakdâr ve tûfenglülerine yedişer ve sâirine beşer akçe terakkîyle biner nefer serdengeçdi yazıldı. Dördüncü Penç-şenbih Tımışvar'a zahîre getüren asker-i islâm¹⁹² orduya¹⁹³ gelüp dâhil oldu. Yedinci Pazar gün Diyarbekir Eyâleti'nden Palu beyi Naysar Paşa ve Eğil beyi Seyyid Mustafa Bey ve Mihrani beyi Hasan Bey ve Çermik beyi Abdülğani Bey ve Tercil beyi Haydar Bey ve Dinç beyi Zeynel Bey âlây ile Ordu-yı humâyûna¹⁹⁴ vâsıl olup ancak Naysar Paşa ile Seyyid Mustafa Bey kaftân giydiler. Ve Orta Macar kralı Tökeli İmre kral¹⁹⁵ dahi İstanbul'dan gelüp vilâyetine gidince değîn¹⁹⁶ vezîriazam mihmân otağı yanına mahsûs çergeler kurulup me'kûlât ve meşrûbatı taraf-ı mîriden görüldü. Ve sunûf-ı askerden¹⁹⁷ mûntehab üç bin mikdârı athu asker ile Vezîr Cafer Paşa Ordu-yı humâyûndan ayrılıp Tise suyu¹⁹⁸ üzre köprü yapmak âvâzesiyle Küçük Kanije'ye doğru gönderildi. Ve geçen seneki tonbazdan köprü yapılan Çenteheçil nâm geçid mahallinde yine nehr-i Tamış üzre üç kıt'a köprü binâsıçün mûhimmâtıyla Kürd Ahmed Paşa ve Tatar Salih Paşa ve beş kıt'a şâhî darbuzen ve yirmi bir oda yeniçeri ile Seksoncu Selânikli Mehmed Ağa ve terakkîli sipâh, silahdâr zümresi ta'yîn olundu. Ve on bin kadar¹⁹⁹ mûntehab Tatar askeriyle Şahbaz Giray Sultân dahi gelüp Ordu-yı humâyûna²⁰⁰ mülhak olup kendüye kürk, elli nefer a'yânına hul'at giydirildi. Menzil-i mezbûrda altı gün meks esnâsında²⁰¹ temâm-mertebe asker-i islâmın²⁰² girüsü irişüp zâd ü zahîreleri tamâmen²⁰³ tekmîlden²⁰⁴ sonra sekizinci Dü-şenbih gün göçilüp menzil-i

189 dağılıp perâkende oldular ÇY

190 ve ÇY: -V

191 ve bâr-gîr ÇY: -V

192 asâkir-i ehl-i islâm ÇY

193 Ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

194 humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

195 kral ÇY: -V

196 değîn ÇY: -V

197 asker-i islâmdan ÇY: islâm -V

198 suyu ÇY: -V

199 mikdârı ÇY

200 humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

201 meks ü ikâmetten sonra ÇY

202 asâkir-i ehl-i islâmın ÇY

203 tamâmen ÇY: -V

karye-i Logon, ol gün Şam beylerbeyisi sadr-ı esbak²⁰⁵ Bozoklu Mustafa Paşa kapusu halkı²⁰⁶ ve üç yüz mikdârı²⁰⁷ Şam sipâhisiyle Ordu-yı humâyûna²⁰⁸ vâsıl olup âlây ile mukâbele-i şehriyârîye geldikde içeru da'vet ve dil-nevâzâne hayli ikrâm-ı²⁰⁹ iltifât buyurdıklarından sonra serâserli kürk ilbâs ve akîbinde hâssa bineklerinden bir eğerenmiş at mîr-ahûr-ı evvel Ahmed Ağa ile otağına irsâl buyurdu. Ve Çeteye giden Tımışvarlı Zâ'im Ramazan Ağa ve Mestan Mehmed Ağa on beş âdemiyle iki çırnığa binüp Nehr-i Tise'yi geçüp Varadin'den tabura²¹⁰ araba ile zahîre getüren Nemçe'nin ikisin kelle ve beşin dil idüp, huzûr-ı humâyûna²¹¹ getürdüler. Nemçe seraskeri Prenç Visavye, asâkir-i mansûre Nehr-i Tise'den karşı geçüp Orta Macar memleketin zabt u rabt²¹² idüp kral nasb itmeğe azîmetlerin haber almağın iki bin Nemçe yayası Tittel Kal'ası'na ve bin Nemçe yayası Vilve köprüsü muhâfazasına koyup kendü sâir kâfir²¹³ ile taburun²¹⁴ Kubile'den kaldırıp asâkir-i mansûrenin ubûruna mâni' olmak zu'mıyla Segedin câniblerine getürdüğü²¹⁵ haber virüp habs olundular. Ve getürenlere otağ-ı âli²¹⁶ kapusunda hıl'at giydirilüp²¹⁷ iki yüz altun ile mesrûr kılındılar. Dokuzuncu Salı gün köprüler geçilüp menzil-i karye-i Çenteheçil, asâkir-i mansûrenin girüsü dahi geçdikden sonra köprüler bozulup arabalara tahmîl olundu. Ve bâni-i cizr Humbaracıbaşı Freng Osman'a²¹⁸ kırk altun verildi. Onuncu Çehâr-şenbih gün andan dahi göçilüp (251 b) Diyarbekir beylerbeyisi²¹⁹ Kavukcu İbrahim Paşa çarhaya me'mûr olup daha giru on beş şâhî ve umûm ocak halkıyla yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa ve kul kethudâsı Abbas Ağa ve sağında on beş şâhîyle Zağarcı Mehmed Ağa, daha öte beş şâhî ve bosna piyâdesiyle Fazlı Bölükbaşı daha öte Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa daha öte mîrî beş yüz süvâriyle Mucur Mehmed Paşa ve Uzun Ali Paşa ve Mevlid Mehmed Paşa ve Maraş Vâlisi Yunus Paşa ve Genç Ali Paşa ve Teke sancağı beyi Muhassıl Hasan Paşa ve Silifke sancağı beyi Seyhoğlu Hasan Paşa ve Suğla sancağı beyi Bodur Süleyman Paşa ve nihâyetinde

204 tekmîl olunduktan ÇY

205 sâbık ÇY

206 halkı ÇY: -V

207 mikdârı ÇY: -V

208 humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

209 ikrâm ÇY: -V

210 tabur-ı makhûtra ÇY: makhûr -V

211 humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

212 u rabt ÇY: -V

213 küffâr-ı bed-ahlâk ÇY: -V

214 tabur-ı makhûrun ÇY: makhûr -V

215 gitdüğü ÇY

216 âli ÇY: -V

217 ihsân olunup ÇY

218 Osman Ağa'ya ÇY: Ağa -V

Terakkîli zümre-i sipâh ve yeniçeri ağası, solunda on şâhîyle Seksoncu Mehmed Ağa, daha öte iki şâhîyle²²⁰ cebeci serdengeçdileri, daha öte beş şâhîyle Arnavud piyâdesi daha öte Rumili Beylerbeyisi Arnavud Küçük Cafer Paşa ve Hüdaverdi Paşa ve Ohri sancağı beyi Boşnak Receb Paşa ve beş yüz mîrî sîvârîyle Çomar Hacı Ali Bey ve cebelü ağaları ve mîrî sîvârîyle Boşnak Cafer Paşa ve nihâyetinde terakkîli zümre-i silâhdâr ve beş şâhîyle Turnacıbaşı İbrahim Ağa Fazlı Bölükbaşı'ya ve yeniçeri sîvârîleri yeniçeri ağasına ve beş şâhîyle²²¹ yeniçeriden Osman Ağa Arnavud piyâdesine hem-pâ olmak, daha giru beş şâhîyle vezîriazamın piyâde ve sîvâr kapusu halkıyla kethudâsı Abdi Ağa ve sağında kapusu ve eyâleti askeriyle Sivas Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa ve Kürd Ahmed Paşa ve Bostancı Mahmud Paşa ve nihâyetinde ma'zûl paşalar ile Hiyre Ali Paşa ve solunda Avlonya sancağı beyi Arnavud Kaplan Paşa ve Yanya sancağı beyi Bektaş Mehmed Paşa ve nihâyetinde üç yüz nefer erbâb-ı tîmâr ve dahi huddâmıyla Deli İbrahim Paşa, daha giru tûğ-ı humâyûn sağında gedikli zümre-i müteferrika, daha öte üç şâhîyle²²² İstanbul bostancıları ve nihâyetinde kapusu ve eyâleti askeriyle Adana vâlîsi Vezîr Fazlı Paşa ve tûğ-ı humâyûn solunda gedikli çavuş, daha öte üç şâhîyle Edirne bostancıları ve nihâyetinde kapusu ve Şam kuluyla Şam Beylerbeyisi Bozoklu Mustafa Paşa, daha giru dîb-i âlây ve iç halkıyla şevketlü, mehâbetlü, kudretlü²²³ pâdişâh-ı gâzî hazretleri, daha giru mâbeyni bir kurşun menzili açık yürümek üzere ağırlık, daha giru beş şâhî darbuzen²²⁴ ve Beyşehri sancağı beyi Ahmed Paşa ve Hazînedâr İbrahim Paşa ile Yürük piyâdesi ve Vidin'de yazılan mîrî piyâde ve Rumili'nin hâs ağaları ile kapusu ve eyâleti askeriyle dümdâr ta'yîn olunan Haleb Beylerbeyisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa yürüyüp avdet mahalline değin herkes kollu kolunda bu tertîb üzere konup göçmek ve rûz-merre mevcûd sekiz bin arabadan Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn²²⁵ etrâfına tabur çevrilmek, karavul ve otlukçulardan gayrı her kim taşrasında bulunur ise bilâ-amân katl olunmak üzere emr-i humâyûn sâdir olup muhkem tenbîh buyuruldu. Ve Serhadlû Mehmed Paşa ve Kur[d] Mehmed Paşa ve Tatar Salih Paşa bir âlâya ta'yîn olunmayup, ne mahalle asker iktizâ ider ise fermâna muntazır olmak, kapularıyla topdan zümre-i silâhdâr önünde gitmek ve bakî on iki şâhî ve on yedi kolonborna toplar tûğ-ı humâyûn pîş-gâhında yürümek ve muktezî mahallere kapusu ve eyâleti askeriyle Vezîr Fazlı Paşa getirüp nezâret eylemek ve mezbûr

219 beyisi ÇY

220 şâhî darbuzen ile ÇY: darbuzen -V

221 şâhî darbuzen ile ÇY: darbuzen -V

222 şâhî darbuzen ile ÇY: darbuzen -V

223 şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

224 darbuzen ÇY: -V

zevâid toplardan üç kıt'a şâhî darbuzen mühimmâtlarıyla Otağ-ı humâyûn önünden münfekk olmamak üzere karâr virilüp minvâl-i meşrûh üzere azîm âlây ile Tittel mukâbelesinde Çaysig nâm köy yurduna nüzûl-i humâyûn buyuruldu.

Feth-i Kal'a-i Tittel ve ubûr-ı pâdişâh-ı gâzî

Nehr-i Tise ihtiyâten Varadin muhâsarasına iktizâ ider mülâhazasıyla on ikişer kıyye on kıt'a balyemez top ile Küçük İsmail Paşa, Kapudan Mehmed Paşa'ya kafadâr ta'yîn olup Donanma-yı humâyûna vaz' olmuş ve Pançova'dan hareket günü on kıt'a galita ve kırk kıt'a firkate ve altmış kıt'a şayka cem'an yüz kıt'a Donanma-yı humâyûn sefineleriyle kapudan paşa dahi Belgrad-ı dârü'l-cihâd²²⁶ altından kalkup Nehr-i Tise'ye girüp boğazi zabt u rabt²²⁷ eylemiş idi. Bu gün gelüp Tittel'den yarım sâ'at aşağıda vâki' Tittel Adası'nın alt tarafında Tittel cânibinde düşmen-i dîn yapup kapandığı küçük şansı Donanma-yı humâyûn ile sudan muhâsara ve top ve tûfeng ile mukâtele idüp düşmen-i dîn mukâvemete kâdir olmayup cengden²²⁸ me'yûs olıcak, öyle vakti şansı bırakup kal'a dibinde olan büyük şansa girüp top tûfeng ile iki bin yaya Nemçe tahassun idüp himmet-i pâdişâhiye muhtâc olup meftûh şansı içinde bulunan iki şâhî topuyla zabt ve derûnuna bir mikdâr asker-i islâm²²⁹ ile Küçük İsmail Paşa'yı muhâfazasına koduğun Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm²³⁰ eyleyüp bir dil ile gönderdiği çukadârına ihsân virilüp gerek şans ve gerek Tittel Kal'ası ahşama değin feth ü zabt olunmak üzere vezîriazama tenbîh ü te'kid²³¹ buyurulup Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr²³² İbrahim Paşa Nehr-i Tise'yi karşı geçmek hitâbıyla hatt-ı humâyûn sâdır olup küçük mîr-ahûr Çerkes Mehmed Ağa ile gönderildi. Ve köprü binâsına me'mûr olanlar Ordu-yı humâyûn kurbünde cereyân iden Nehr-i Bekey üzere yedişer kıt'a tonbazdan iki köprü ihzâr etmişler idi. Der-akab vezîriazam, Dümdâr Osman Paşa ve Bozoklu Mustafa Paşa'yı Ordu-yı humâyûn hıfzına me'mûr idüp kendüsü sâir vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâ kapuları ve eyâletleri askeri ve yeniçeri ağası ve kul kethudâsı ve zağarcı ve seksoncuyu yanına alup otuz sekiz kıt'a şâhî top ile cisr-i mezbûrdan geçüp sazlık içinden birbuçuk sâ'at ilerü Nehr-i Tise kenârına varup ma'hûd şans mukâbelesinde metris alup ve topları münâsib mahallere dizüp ve

225 nusret-makrûn ÇY: -V

226 dârü'l-cihâd ÇY: -V

227 u rabt ÇY: -V

228 ceng-i cidâlden ÇY: cidâl -V

229 islâm ÇY: -V

230 i'lâm ÇY: -V

231 ü te'kid ÇY: -V

232 Vezîr ÇY: -V

piyâde asâkir-i mansûreyi²³³ metrise vaz' eyleyüp bilâ-ârâm dâne-i top ve kurşunu yağdırdı. Taraf-ı pâdişâhiden "ahşama değin şans ve kal'anın fethi murâd-ı humâyûnumdur, bi-eyy-i vechin kân ne cânibden kâbil ise yürüyüş etdirmek gereksin" deyü pey-ender-pey tenbîh-i humâyûnları sâdır olmağın, çırnak ve üstü açıklar ile mezbûr adanın alt tarafından Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa ve Kavukcu İbrahim Paşa kapuları ve bir mikdâr yeniçeri ile kul kethudâsı vezîriazam kapusuyla kethudâsı Donanma-yı humâyûn askeriyle mûntehab cem'an üç bin mikdâr guzât-ı mansûreyi²³⁴ geçirüp, anlar dahi âlâyların düzûp ikindiden sonra tekbîr getirüp yalın kılıç açıktan yürüdüler. İbtidâ Köstendil bayrağıyla bir yeniçeri bayrağı ileru seçilüp, bir uğurdan şansa hücum idüp düşmeni²³⁵ içeruden çıkarup ovaya dökdiler. Ve Tittel bayırı altına varınca kırdılar. Beş yüz kadar²³⁶ kâfiri hâk-i helâka düşürdüler, altı kıt'a bî-nazîr şâhi top ile şansı feth ü zabt idüp metrislendiler. Henüz dört bin yaya ve iki bin atlu Nemçe ile Tittel imdâdına gelüp kal'a ardında meks ü ikâmet²³⁷ üzere olan Varadin kumandanı piyâde ve süvâr âlâyların düzûp ve bozgun kâfiri önüne katup iki def'a şans üzerine yürüdü. Metrisde olan piyâde ehl-i islâm yerlerinde sâbit kadem olup serpdikleri kurşundan melâ'inin²³⁸ neçeleri daha mürd-i helâk ve ahşam karanlığı mevânî'iyile bir hatve ileru gelmeğe kudretleri olmayup giruden asâkir-i islâmın ceste ceste kayıklar ve neçeleri sudan yıldırup geçdiklerin ve birbirlerin ta'kîb iderek üzerlerine hamle-i²³⁹ hücumların göricek derûnlarına²⁴⁰ ru'b-ı hurâs müstevlî olup ve kal'aya girüp tahassün idersem yarın kal'ayı alurlar ve cümlemizi kılıçdan geçirirler havfından kal'aya dört tarafından âteş virüp içinde olan beş yüz kadar²⁴¹ Sırf haydûd kâfirlerin ve bozgun ve kendü yaya ve atlasun önüne katup bâr-ı bengâh ve hayme-i har-gâhın ol mahalde bütün²⁴² bırakup karârı firâra tebdîl ve neçe ağırlıkların dahi yollarda dökerek Vilve köprüsünden geçüp Varadin'e cân atup gitdi. Ve kimi dahi büyük tabura²⁴³ kaçup ekseri hınzır misâl sazlıklara girdiler. Vehle-i ûlâda bin mikdâr Tatar ve atına (252 a) dayanan sâir guzât-ı²⁴⁴ gâret-girândan ve serhadlûden tabur-ı

233 ehl-i islâmı ÇY

234 ehl-i islâmı ÇY

235 düşmen-i dîni ÇY: dîn -V

236 mikdârı ÇY

237 ü ikâmet Ç: -YV

238 melâ'in-i hasirinin Y: hâsirîn -ÇV

239 hamle ÇY: -V

240 derûn-ı menhûslarına ÇY: menhûs -V

241 mikdârı ÇY

242 bütün Ç: -YV

243 tabur-ı makhûra Y: makhûr -V

244 guzât ÇY: -V

makhûr²⁴⁵ ve Varadin'e varınca kovup yetişdiklerinin neçelerin esîr ve der-zencîr²⁴⁶ nicelerin dahi²⁴⁷ küşte-i şemşîr idüp hayli ganîmet ellerine girdi. Orduların dahi yağmalayup dört yüz araba zahîreleri nasîb-i ehl-i islâm oldu. Ve Kubile'ye yakîn dört kıt'a şâhî top ve iki araba cebe-hânelerin dahi bıraktırup zabt ettikleri, gerek şans ve gerek kal'anın bu vecihle fethi haberiyle diller ve kelleler ile Kurd Mehmed Paşa gelüp otağda hıl'at giyüp ihsân aldı.²⁴⁸ Sâir gelenlerin dahi her biri mertebelerince mesrûr kılınup dillerin ekseri sâhiblerine virilüp bellüceleri mîrîye alındı. Ancak yirmi mikdârının boyunları uruldu. Ve otağ önünde mahsûs kurulan çergede iki yüz kadar yaralı guzâtın²⁴⁹ mecrûhları sarılup merhem bahâları verildi. İki serdengeçdi ağası ve iki firkate kapudanlarıyla elli kadar²⁵⁰ guzâtın²⁵¹ şehâdeti tahkîka irdi. Ahşam Namâzı taraf-ı pâdişâhîden²⁵² vezîriazama²⁵³ iltifâtı mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve bir kabza murassa' hançer ile küçük mîr-ahûr Çerkes Mehmed Ağa gönderilüp metrisde teslîm eyledi. Muvâcehe-i asâkir-i ehl-i²⁵⁴ islâmda hatt-ı şerîf okunup hançeri takınup vakt-i 'ışâdan sonra gelüp otağda²⁵⁵ pâye-i serîr-i a'lâya²⁵⁶ yüz sürüp ayağın öpdü. "Ber-hûrdâr ol, sa'y ü hîdmetin makbûl-i şâhânem olmuşdur, Hakk celle ve alâ hazretleri iki cihânda yüzün ak etsün" buyurup, me'zûn olduğu hâlde mukâbelelerinde bir mikdâr celse-i hafife ve mülkâlemeden sonra otağına gidüp emr-i humâyûnları üzre sabâha değîn bi'l-²⁵⁷ cümle yeniçeri, cebeci, topçu, cebe-hâne ve toplar vüzerâ ve mîr-i mîrân ve²⁵⁸ ümerâ kapuları ve eyâletleri askeriyle üstü açıklar ve sâir sagîr ve kebîr kayıklar ile Nehr-i Tise'yi karşı geçüp Tittel ardında ovaya konup, tonbazdan köprü binâsına mübâşeret olunup Çetrefil-zâde Yusuf Paşa üzerine nâzır ta'yîn olundu. İrtesi Penç-şenbih gün öyleye değîn otuz beş tonbazdan adaya ve adadan kırk üç tonbazdan Tittel cânîbine köprü ulaşup fevc fevc asker²⁵⁹ ve zahîre ve ağırlık geçmeğe başladığı²⁶⁰ vezîriazam tarafından Rikâb-ı

245 makhûr ÇY: -V

246 der-zencîr ÇY: -V

247 nicelerin dahi ÇY: -V

248 oldu Ç: aldı YV

249 guzât-ı ehl-i islâmın ÇY: ehl-i islâm -V

250 mikdârı ÇY

251 guzât-ı islâmın ÇY: islâm -V

252 pâdişâh-ı hüdâvendigâr hazretlerinden ÇY: hüdâvendigâr hazretleri -V

253 vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

254 ehl ÇY: -V

255 otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

256 sa'âdet-masîre ÇY

257 bi'l ÇY: -V

258 ve Ç: -YV

259 asâkir-i islâm ÇY

260 bir bir başladıkda Ç: başladığı YV

humâyûna²⁶¹ arz-ı i'lâm²⁶² olunmağın ol gün kendüler dahi iç halkı ve dîb-i âlây ile menzil-i mezbûrdan sa'âdet-i ikbâl ile²⁶³ hareket ve mukaddem Nehr-i Bekey üzre olan köprülerden ve kamışlık içinden geçüp bir buçuk sâ'at ileru Nehr-i Tise kenârında vâki' cîsr-i kebîr başına nüzûl buyurdu.²⁶⁴ Ol gün Vezîr-i dilîr²⁶⁵ Cafer Paşa dahi avdet ve Ordu-yı humâyûna²⁶⁶ gelüp mülhak-ı ma'a-asâkir-i islâm²⁶⁷ oldu. Vilve ve Kubile ve Varadin semtlerine giden gâret-girân-ı Tatar ve akıncı askeri Tittel adasında harâc-güzâr Moşorin ve Kovojde ve Lof nâm üç azîm karyeleri urup ahâlîsin esîr ve eşyâların gâret ve yağma etdikleri sem'-i humâyûn-ı pâdişâh-ı gâziye²⁶⁸ ilkâ olunmağın fetevâ-yı şerîf mûcebince fukarâyı sıyâneten cümlesi giru virilmek üzre emr-i humâyûnları sâdir olup taraf taraf Ordu-yı humâyûna²⁶⁹ dellâllar nidâ ve gediklü ve gediksiz müteferrika ve çavuş ve kapucubaşı ve silahşor ağalar ta'yîn, her kim virmeyüp sonra elinde bulunur ise mâl-ı mîriye kabz ve kendü salb ü siyâset olunur deyü muhkem tenbîh ü te'kid²⁷⁰ buyurulmağın, gerek Tatar ve gerek sunûf-ı askerden racûl, nisvân ve sıbyân üç bin kadar re'âyâ cem' olup Belgrad-ı dârtü'l-cihâd²⁷¹ yakasında dağılan köylere iskân olunmak üzre üstü açıklara konup Belgrad'a²⁷² gönderildi. İrtesi Cuma gün andan dahi göçilüp cîsr-i mezbûrdan geçilüp Tittel toprağına vaz'-ı kadem buyurulup kurbanlar zebh ve du'â olundu. Köprü başında mukâbele-i hîdmet bânî-i cîsr humbaracı başı Freng Osman'a²⁷³ elli altun ve Yusuf Paşa'ya yüz altun ile bir hıl'at ihsân ve ilbâs buyurulup, şans içinden geçilüp lâşe-i mundâr-ı küffâr-ı hâk-sâr²⁷⁴ seyr olundu. Meselâ köprü kurulan ada berâberinden Tittel bayırı altına gelince çeyrek sâ'at mikdâr mahal Nehr-i Tise kenârın lisân-ı küffârda şans ta'bîr etdikleri tûfengci metrisi ve iki başlarında hendekli birer top tabyalarıyla zabt u rabt²⁷⁵ idüp bir mertebe istihkâm virmiş ki; top ve tûfeng kâr etmez, bütûn Nemçe taburu gelüp ardına tahassun etmiş olsa Nehr-i Tise'yi geçmek şöyle dursun yanaşmak muhâlâtdan idi. Âsân vechile fethi müyesser olduğuna hamd ü senâ iderek Tittel

261 humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

262 i'lâm ÇY: -V

263 sa'âdet-i ikbâl ile ÇY: -V

264 buyurup ÇY

265 dilîr ÇY: -V

266 humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

267 ma'a-asâkir-i islâm ÇY: -V

268 şevketlü, mehâbetlü, kudretlü pâdişâh-ı gâzi hazretlerinin sem'-i humâyûnlarına ÇY

269 Ordu-yı humâyûna -ÇY

270 ü te'kid Ç: -YV

271 dârtü'l-cihâd ÇY: -V

272 Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

273 Osman Ağa'ya Ç: Ağa -YV

274 hâk-sâr ÇY: -V

275 u rabt ÇY: -V

kurbünden mürûr ve Otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl ve irtesi Şenbih gün meks idüp iç halkı kullarıyla kal'a seyrine teşrif buyurup Tise'ye nâzır atlu tabyasında nihâde kılman sâyebân-ı şâhânelerine inüp²⁷⁶ enderûn ve bîrûn-ı hisâr yanmış ancak bir kuru vîrân dîvarı kalmış, tabya içinde bulunan iki şâhî bir demir top ile Tise aşuru olan kulleye nişâne atıldıktan sonra evvel alınan on mikdârı²⁷⁷ şâhîyle Belgrad'a²⁷⁸ gönderildi. Ve kal'a zabtına çendan iltifât olunmayup hâli üzre bırakıldı. Ve cengde tutulan bir mürted tabya kenârında katl olunup bayırdan aşağı Tise'ye doğru yuvarlanup gitdi. Ol gün Çaysığ cânibinde olan asker²⁷⁹ ardı temâm kamışlığa, andan Tise'den beru Tittel cânibine geçüp kondular. Gerek Nehr-i Bekey ve gerek Tise köprüleri bozulup arabalara tahmîl olundu. İrtesi mâh-ı mezbûrun on dördüncü Pazar gün andan dahi göçilüp Vilve köprüsü geçilüp konuldu. Tittel fethinin irtesi Rumili ve Anadolu ve Diyarbekir beylerbeyileri mukaddem gelüp cîsr-i mezbûru zabt u rabt²⁸⁰ idüp öte başına metrislenmişler idi.²⁸¹ Bu gün bir sâ'at ileru Ordu-yı humâyûn nihâyetinde ovidan bir kat metris daha alınup sağ cânibi Vilve Gölü'ne ve sol cânibi Tuna sazlığına ulaştırılıp düşmen-i dîn²⁸² gelicek yolları zabt u rabt²⁸³ eylediler. İki gün mukaddem Serhadlû Mehmed Paşa bir mikdâr Tatar-ı yağma-girân²⁸⁴ ile dil almağa gitmişidi. Tatarlar ile dokuz Macar göndermiş, söyledilüp Nemçe taburu Sente kurbünde meks üzre olup Vavodmond nâm Erdel cenerali on bin Nemçe atlasu ve beş yüz mikdârı²⁸⁵ Macar katanasıyla taburdan ayrılıp Tittel imdâdı niyetiyle gelüp Karagöl kurbüne konduk. Varadin yolunu ve İslâm askerinden gelür varmı deyü²⁸⁶ yoklamağa Macar atlasun gönderip biz de ileru gelürken serhadlû ve Tatar askeri uğrımız alup biraz²⁸⁷ cengden sonra bizi bozdular. Kimimizi kırup kimimizi esîr idüp kurtulanımız Nemçe atlasu olduğu mahalle kaçup bizi tutdular. Ve kaçanları dahi kovarak Nemçe atlasu olduğu yere değin seğirdip bulamadılar. Ve Tittel alınup yandüğün görmüşler²⁸⁸ ve içinden çıkup firâr iden Nemçe atlasunun vâfiri bunlara gelüp kavuşmuşlar ve andan ileru harekete kâdir olmayup giru dönüp büyük tabura gitmişler idi. On beş bin

276 nüzûl buyurup Ç: inüp YV

277 mikdârı Ç: -YV

278 Belgrad-ı dârü'l-cihâda Ç: dârü'l-cihâd -YV

279 asker-i islâmın Ç: islâm -YV

280 u rabt ÇY: -V

281 beyler +Ç: -YV

282 dîn ÇY: -V

283 u rabt ÇY: -V

284 yağma-girân ÇY: -V

285 mikdârı ÇY

286 deyü Ç: -YV

287 biraz Ç: -YV

288 görmüş Y

yaya ve yirmi beş bin atlu olup ve²⁸⁹ Orta Macar cenginde Macar kapudanı Paldiyak yaralanmışıdı. Yerine Epeçki nâm Macar kapudanı taburda²⁹⁰ olan Macar askerine baş olduğun haber virdiler. Şevketlü²⁹¹ pâdişâh-ı gâzî hazretleri cısır-i mezbûrdan geçerken öte başında şans içinde sekizi katlı olup biri habs olundu. Vezîriazam nâmına olan yâd-gâr düşmen-i bî-dîn²⁹² "taburu bu mahalle yirmi sâ'at mikdârı²⁹³ ba'id yer olup hâlen ki, Segedin'e doğru gitti. Kâfirin²⁹⁴ kasdı bizi sarpdan sarpa çeküp li-maslahatin gün geçirmekdir. Varadin Kal'ası imdâdiçün üzerimize gelmek iktizâ etse günde üçer sâ'at yürüdüğü hinde yedi günde ancak gelebilir." Varadin'i berr ve bahrden sarup göz karardup yürüyüş²⁹⁵ ile almak sevdâsına düşdü. Ve a'yân-ı askeri otağına cem' idüp "kal'a-i mezbûre askerden tehî ve su tarafı tabya ve hendek ve metris ve şaranpodan beridir. Pançova köprüsün getürüp Kubile cezîresinden karşı Zemun'a kuralım. Şevketlü, mehâbetlü, kudretlü²⁹⁶ hünkârımız hazretleri cümle ağırlık ve atlu ve bir mikdâr yaya asker ile Zemun'a geçüp Varadin önünde hâzır baş durup biz cümle yayayı Donanma-yı humâyûna vaz' ve bir gice ale'l-gafle taraf taraf yürüyüş ile kal'ayı alalım" didi. Nihânî ekser 'ukalâ birbirlerine, "su aşuru böyle metin kal'a neçe feth ü teshîr²⁹⁷ olur bu tedbîr aynen kahvehâne tiryâkîlerinin hikâyesine benzer bir dâm-i tezvîr, mahz-ı hayâl" deyüp sûretâ ma'kul didiler. Fâtihâ okunup ve köprüyü bozdurup bir gün evvel göndermek üzere Belgrad-ı dârü'l-cihâd²⁹⁸ muhâfızı Vezîr Yeğen Hüseyin Paşa'ya fermân gönderdi. Müftî efendiyle Otağ-ı humâyûna gelüp huzûr-ı şehriyârîye²⁹⁹ rü'esâ-yi askerînin re'yn arz-ı i'lâm³⁰⁰ eyledi. (252 b) Düñki gün emr olunduğu üzere kapudan Mehmed Paşa Donanma-yı humâyûn ile Tise boğazından çıkup Varadin'in beru cânibinde olan adayı bu gün zabt u rabt³⁰¹ idüp metrislendikleri ve düşmen-i dîn³⁰² havfa düşüp kal'anın tonbaz köprüsün bozup, kalyon ve şaykaların üst tarafâ çekdikleri haberi geldi. On beşinci Dü-şenbih gün menzil-i mezbûrda meks ü ârâm³⁰³ olup ahşama değün cümle ağırlık ve top ve cebe-hâne

289 ve ÇY: -V

290 tabur-ı makhûrda ÇY: makhûr -V

291 şevketlü ÇY: -V

292 bî-dîn Ç: bî Y: -V

293 mikdârı Ç: -YV

294 kâfir-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

295 yürüyüşler ÇY

296 mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

297 ü teshîr ÇY: -V

298 dârü'l-cihâd ÇY: -V

299 şehriyâr-ı bülend hazretlerine ÇY: bülend hazretleri -V

300 i'lâm ÇY: -V

301 u rabt ÇY: -V

302 dîn ÇY: -V

303 ü ârâm ÇY: -V

geçüp vezîriazam tarafından huzûr-ı humâyûna bir küçük yeniçeri gelüp Tittel şansına ibtidâ yürüyüş idüp, kellesin bu aldığın yoldaşları şehâdet etmeğin kemâl-i mertebe iltifâtlarından başına çelenk sokup bir kabza altun ihsân³⁰⁴ buyurdular. On altıncı Salı gün andan dahi göçilüp dümdâr Vezîr Osman Paşa Vilve köprüsün yakup müretteb âlâyalar ile üç sâ'at ilerü, Varadin'den üç sâ'at beru mukaddemâ düşmen-i dîn³⁰⁵ taburu konduğu Tuna kenârında Kubile nâm karye kurbüne nüzul-i humâyûn buyurulup, ense Nehr-i Tuna ve cânib-i yemîn tabur-ı düşmen yolu ve cânib-i yesâr Varadin Kal'ası olup üç düşmen arasına konuldu. Henüz menzile karîb mahalde Tatar askeri taburdan getirdükleri ve kendü rızâsıyla gelen Bosnalı İbrahim esirden keyfiyyet-i düşmen su'âl buyurulup, "Nemçe seraskeri Preuç Visavye Nemçe taburuyla Martinoş palankasından karşı Küçük Kanije palankasına Nehr-i Tise'ye kurdukları köprüden Tımışvar cânibine geçmek üzere Sente'ye vardıkda Orta Macar'da olan üç bin Nemçe ve iki bin mikdâr askeriyle bir anda Brandeburk cenerali köprü tonbazlarıyla ve França cânibinde olan Palki ceneral beş yüz Nemçe ve beş yüz Macar ve Komran Adası'ndan Zicoğlu altı yüz katana ile tabura geldi. Ve Becey palankasında kırk³⁰⁶ kadar³⁰⁷ haydûd alıkoyup re'âyâsının birazın Tise ile Sente'ye getirüp birazın Segedin'e gönderdi. Ve Segedin kumandânın yenileyüp kendü avretin ve ağırlığın bile koşup elli Nefer atlu Nemçe ile Segedin'e gönderdi. Kal'a muhâfazasında yaya yüz Nemçe ve yüz haydûd alıkoyup mâ'adâsın tabura³⁰⁸ getürdü. Mukaddemâ kal'a varoşu yanmağla ile'l-ân yapılmayup evvelden ne mikdâr topu olduğun bilmem, ancak bahar faslında Budun'dan yirmi kolonborna ve üç havan getürdiler. Ve envâ'ından zahîre çokdur, lâkin ekser etmekleri Segedin³⁰⁹ ve Varadin'den gelmeğle henüz irişmeyüp ziyâde kahtları vardır. Ve İslâm askeri Tittel'e mürûrların Tittel'deki Nemçe başları Preuç Visavye'ye bildirip imdâda irişmelerin feryâd itmeğle Sente'den kalkup gice gündüz yürüyüp ikinci gün Becey palankası mukâbelesinde göl kenârına kondu. Ve palanka kapudanı iki katana ile tabura gelüp Tittel'de olan Nemçe askeri bozulup kal'a ve ada zabt u rabt³¹⁰ ohunup kubileye konmak üzere Vilve köprüsün geçdiklerin söyledi. Ve aralarında karışıklık ve havfları ziyâde olup memleket muhâfazası kaydına düşdüler. Varadin kurbünde Tuna yalusunda olan eski tabur hendeğine girüp kal'aya arka virmek

304 in'âm ÇY

305 dîn ÇY: -V

306 beş yüz Nemçe... kırk -ÇY

307 mikdâr ÇY

308 tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

309 Segedin'den ÇY

310 u rabt ÇY: -V

tasmîmin idüp üzerimize gelürler ise ceng-i cidâl³¹¹ ideriz didiler. Ve ol menzilde bişürdükleri etmekleri cümle furunlarında yandı. Ve andan dahi kalkup bu gün³¹² Karagöl köprüsü başına kondular. Ve yarın köprüyü geçüp ikinci menzilde Varadin topu altında ma'hûd tabura girmeğe cân atdılar. Nemçe taburu cem'an kırk bin cengci ve on bin dahi karaltısı olup atlasu yirmi beş bin ve yayası on beş bin, bunların adedine Erdel'den gelen altı bin Nemçe yayası ve iki bin Macar ve iki bin Sırf atlasu dâhildir. Ve yetmiş kır'a âlây topları mevcûd olup böyle kavlı ü karâr³¹³ etdiler ki; İslâm askeri bir dar mahalle sıkılıp fırsat bize elvirir ise üzerlerine varır³¹⁴ bir kerre³¹⁵ güreşürüz Tanrı kangı tarafa nusret ihsân ider ise Varadin Kal'ası âmn olur" didiklerin takrîr eylediler. Ve köprü tonbazları aşağıdan gelüp irişince araba tonbazlarıyla mukaddem ordudan Kubile Adası'na üç yerden köprüye mübâşeret olunduğu, Vezîr Cafer Paşa ve yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa rızâ virmeyüp "düşmen-i dîn³¹⁶ ta'kîbinden asker havfa düşüp metrisleri ve orduyu bırakup adaya ve adadan büyük köprüye uğrayup, kılıcıyla geçen geçer ve izdihâmdan köprüde kırılır, bakıyyesi suya urup boğulur. Bütün ordu ve toplar ve mühimmât-ı cebe-hâne dökölüp kalur. Düşmen-i bî-dîn³¹⁷ eline girüp³¹⁸ عياذ بالله تعالى³¹⁹ Devlet-i aliyye bir fezâhate uğrar ki; bed-nâmlığı kıyâmete değin anılır. Ve metrislerimize bir hoş metânet virüp tabur-ı düşmen-i dîn³²⁰ üzerimize gelür ise ceng-i harb³²¹ ideriz. Kal'aya doğru gider ise yol virüp biz gine evvelki tedbîrimiz üzre Segedin'e gideriz veyâ tedbîr-i âhara şurû'

toplar için mahsûs tabyalar yapıp vaz' olundu. Seksen beş kıt'a şâhî top ve üç kıt'a çifte darbuzen ve yedi kıt'a havan mûnâsib mahallere yerleşdirilüp piyâde asker ve cümle paşalar kapuları ve eyâletleri askeriyle kol kol metrise girüp bir başdan bir başa va[r]ınca zabt ve ihâta eyleyüp şöyleki; sağ cânibin Tuna kenârından Rumili Beylerbeyisi Küçük Cafer Paşa ve Kaplan Paşa ve Bektaş Mehmed Paşa ve Hüdavirdi Paşa vâli-i Haleb Vezîr Kanijeli Osman Paşa, vâli-i Şam kethudâsı Salih Ağa ve terakkîli sipâh silahdâr zümresiyle Vezîr Cafer Paşa ve kethudâ-yı sadr-ı âlî Abdi Ağa ve Cebeci Ocağı ve seksoncu başı ve vâli-i Anadolu Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa, vâli-i Adana Vezîr Fazlı Paşa, vâli-i Sivas Çetrefil-zâde Yusuf Paşa ve Mevlid Mehmed Paşa ve Şeyhoğlu Hasan Paşa ve Genç Ali Paşa, vâli-i Maraş Yunus Paşa ve Uzun Ali Paşa ve Bodur Süleyman Paşa ve Yürtük beyi Hazînedâr İbrahim Paşa, vâli-i Diyarbekir Kavukcu İbrahim Paşa, mîrî müteferrika ile Mucur Mehmed Paşa ve Çomar Ali Bey, Bosna piyâdesiyle Fazlı Bölükbaşı ve bütün ocak halkı ile yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa ve sol cânibin Tuna kenârında zağarcı başı tertîb üzre³²² on adım içeruden³²³ metrisler ardına iki kat arabadan tabur çevrilüp zencirleri çekildi. Düşmen-i dîn³²⁴ gelmesine müterakkib olup yeniçeri ağası yoklamasıyla doksan yedi bin tüfeng metrislerde müheyâ bulundu. Ve şevketlü, mehâbetlü³²⁵ hünkârımız hazretleriçün dahi Otağ-ı humâyûn önünde bir metin tabya yapıldı. On yedinci Çehâr-şenbih gün melâ'in-i hâsirîn³²⁶ andan dahi kalkup bir sâ'at beru Div hendeği başına, on sekizinci Penç-şenbih gün bir buçuk sâ'at beru batac kenârında ovaya konduğu haberi Hân-zâde tarafından gelüp bu gün sabâhdan dilci ta'yîn olunan leşker-i Tatar ve Kürd Ahmed Paşa ve derinti sunûf-ı asâkir-i mansûre üzerlerine varup ordu-yı menhûsları etrâfindan arabadan tabur yok açığa konmuşlar taraf taraf otluğa âteş virdiler. Ve³²⁷ der-akab söndürüp içeruden bin beş yüz mikdârı Nemçe ve Macar atlasu çıkup elleşdiler. Bir vecihle melâ'ini³²⁸ ordularından ayıramayup taraf-ı ehl-i³²⁹ islâmdan bir âdem şehîd ve beşi yaralanup düşmenden³³⁰ bir dil getürdüler. Su'âl olunup "bu gice³³¹ tabur erkence kalkup Varadin'e varup cümle ağırlığın kal'aya vaz' ve piyâde ve sūvâr salt sebük-bâr

322 üzre Ç: -YV

323 ilerüden ÇY

324 dîn ÇY: -V

325 mehâbetlü ÇY: -V

326 hâsirîn ÇY: -V

327 ve -ÇY

328 melâ'in-i bed-ahterleri ÇY: bed-ahterler -V

329 ehl ÇY: -V

330 düşmen-i bî-dînden ÇY: bî-dîn -V

331 bu gice ÇY: -V

köprübaşında olan eski tabura³³² girüp ceng-i cidâl³³³ etmeğe ihtiyâr etdiklerin" söyledi.³³⁴ (253 a) Ve sipâh silâhdardan beş³³⁵ akçe terakkîli üçer yüz nefer dal kılıç yazılıp a'yân-ı asker vezîriazam otağına cem' olup piyâde ve süvâr cümle asker-i ehl-i³³⁶ islâm ile âlâylar³³⁷ kurulup düşmeni³³⁸ gelecek³³⁹ yolunda karşulamaların ittifâk etmişler iken Vezîr Cafer Paşa ve yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa kâ'il olmayup saf cenginde bizim askerimiz düşmenin top ve tûfengine karşı pâ-y-dâr olamaz, bozulur, rüsvây olup selâmete çıkacak yol da yok. Vâdi-i Kerbelâ bu sahrâlarda nâ-bedîd oluruz. Düşmen-i dîn³⁴⁰ gelüp metrislerimizi zabt idüp içine konar. Bir mikdâr atlu asker ile tâ'ife-i Tatar karşı gönderilüp mümkün olur ise sabâha karîb³⁴¹ bir mahalden şeb-hûn etsünler. Ve illâ³⁴² âlâyların bağlayup yol kenârında dursunlar. Eğer düşmenin kasdı³⁴³ üzerimize gelmek ise köpek³⁴⁴ cengi iderek gelüp metrislerden içeri girsünler. Değil ise yemîn ve yesârından şîr-gîr olup kolluyarak Varadin altunda taburlarına girüp yerleşince gitsünler didiler. Ve bunun üzerine Fâtihâ okunup Rikâb-ı humâyûna³⁴⁵ arz u istîzân idüp³⁴⁶ paşalı ve eyâlet askerleri ve sipâh silâhdârın terakkîli ve dal kılıç ve yeniçeriden ve gönlü isteyen mümtâz cerîden müntehab on iki bin mikdârı³⁴⁷ cirid atlu askere Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa serasker nasb olup Hân-zâde ile leşker-i Tatar dahi bile koşulup on kıt'a şâhî darbuzen ile ahşam on dokuzuncu Cuma gicesi altıncı sâ'atde Ordu-yı humâyûndan ayrılıp sür'at ve isti'câl ile gidüp sabâh gün doğarak yetişdiler. Düşmen-i dîn³⁴⁸ dahi yerinden kalkup Div hendeğini soluna alup Varadin'e doğru yönelmiş. Bunları görtünce piyâde ve süvâr âlâyların düzüp etrafına araba ve topların dizüp cenge³⁴⁹ âmâde ve hâzır baş olup³⁵⁰ bu tertîb üzre yürümekle bunlar dahi birden³⁵¹ kıyışup üzerlerine hamle ve³⁵²

332 taburlarına ÇY

333 cidâl ÇY: -V

334 haber virdi ÇY

335 beşer Ç: beş YV

336 ehl ÇY: -V

337 ile +ÇY: -V

338 düşmen-i bî-dîn ÇY: bî-dîn -V

339 gelecek -ÇY

340 dîn ÇY: -V

341 karîb -ÇY

342 illâ -ÇY

343 kasd-ı fâsidi ÇY: fâsid -V

344 küçük ÇY

345 humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

346 olup Ç: idüp YV

347 mikdârı ÇY

348 dîn ÇY: -V

349 ceng-i harbe ÇY: harb -V

350 ve hâzır baş olup ÇY: -V

351 bertüden ÇY

hücüm idemediklerin Rikâb-ı humâyûna bildirip bir mikdâr imdâd-ı asker ve hevâ³⁵³ ıssılığından sakalar ile su istediler. Beş yüz saka su ile vezîriazam³⁵⁴ kapusuyla kethudâsın imdâda gönderip "zinhâr döğüşmeyesin" deyü pes-i perdeden tenbîh eyledi. Ve ceng-i cidâl³⁵⁵ iktizâ ider ise giru dönenleri bütün³⁵⁶ kırmak üzere kapucular kethudâsı Hasan Ağa'ya hatt-ı şerîf virüp silahşör ağalar ile akablarınca irsâl olundu. Lâkin yine hücüm mümkün olmayup piş ü pes ve yemîn ve yesârından kolliyerek tabura³⁵⁷ dökdükden³⁵⁸ sonra avdet eyleyüp Ordu-yı humâyûna dâhil oldular. Bundan sonra cümle rü'esâ birbirlerine husûmet ve mu'ârazaya başlayup askeri korkuya düşürdüler. Nasb-ı³⁵⁹ kral, zabt-ı memleket sevdâsından geçüp bir takrîb ile pâdişâh ve asker-i ehl-i³⁶⁰ islâm ve top ve cebe-hâneyi Tise suryundan karşı Tımışvar cânibine geçirmek ve râh-ı selâmete çıkarmak fikrinde oldular. Süretâ Varadin muhâsarasından ferâgat ve giru avdet olunup Tittel yolundan gidüldüğü hinde bu kadar köprülere muhtâc ve azîm berzahlara uğramak emri-i mukarrer ve Kubile Adası'ndan karşı Zemun yakasına köprüye mübâşeret olunur ise düşmen yapdırmayacağı gündün ayândır. Evvelde kasdımız Baçka ovasın ve Segedin yahıların urmak idi. Hîle ile düşmenimizi Kubile'den koparup Tittel'e geçdik. Ve şimdi yine hîle ile Segedin cânibinden dahi ayırup Varadin'e getürdük. Biz de düşmenin geldüğü tarîk³⁶¹ ile varup ol memleketleri urup nâ'il-i merâm oldukdan sonra münâsib mahalden Tise'den Tımışvar cânibine geçmek sadâsın koyuvirüp yedişer ve beşer kıyye on kıt'a kolonborna ve kırkarlık dört kıt'a havan topları ve Kubile re'âyâsı üstü açıklara konup hâs ağalarından Hoca-zâde Eyyüb Paşa ile Belgrad'a³⁶² gönderildi. Menzil-i mezburda üçgün meksden³⁶³ sonra yirminci Şenbih gün umûm asâkir-i ehl-i³⁶⁴ islâm ile göçilüp ağırlık ileru ve cümle atlu asker giru kalup müretteb âlâylar ile yedi sâ'at ileru Karagöl köprüsü başında Fogozvarca nâm karye yurduna konulup sabâha değün cümle ağırlık köprüden geçmek üzere dellâl nidâ etdirildi. Ve düşmeden³⁶⁵ kalma kazık üzere bir köprü kifâyet itmemeğe sabâha değün yanına otuz kıt'a araba tonbazından bir köprü dahi kurulup irtesi Pazar günü

³⁵² hamle ve ÇY: -V

³⁵³ hevânın ÇY

³⁵⁴ vezîr Ç: vezîriazam YV

³⁵⁵ cidâl ÇY: -V

³⁵⁶ bütün ÇY: -V

³⁵⁷ tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

³⁵⁸ dökdüklerinden ÇY

³⁵⁹ nasb -Ç

³⁶⁰ ehl ÇY: -V

³⁶¹ tarîk -Ç

³⁶² Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

³⁶³ meks-i ikâmetden ÇY: ikâmet -V

³⁶⁴ ehl ÇY: -V

şevketlü, mehâbetlü³⁶⁶ pâdişâhımız hazretleri geçüp köprü başında nihâde kılınan sâyebâna³⁶⁷ inüp yeniçeri ve cebe-hâne ile cebeci ve toplar ile topçu ocakları geçince üç sâ'at mikdârı zamân³⁶⁸ eğlenüp andan yedi sâ'at ileri Nehr-i Tise kenârında vâki' Pesir nâm karye yurduna nüzûl buyurulup çarhaya ta'yîn olunan Serhadlü Mehmed Paşa ve Kurd Mehmed Paşa ve Tatar Salih Paşa ve Boşnak Receb Paşa ve Hüdaverdi Paşa'ya koşulan sunûf-ı askerden³⁶⁹ ve akıncı ve Tatar tâ'ifesinden beş bin mikdâr guzât-ı mansûre bugün kuşluk vakti Sente varoşun basup taraf taraf yürüyüşler idüp içinde mevcûd iki yüz kadar haydûda³⁷⁰ cenge kâdir re'âyâ katışup derûn-ı varoşda vâki' zindân kulesi kurbünde arabadan çevirdikleri tabura³⁷¹ girüp iki sâ'at kadar³⁷² cengden sonra âna dahi yürüyüş³⁷³ idüp kimi küşte-i şemşîr ve kimi beste-i zencîr olup³⁷⁴ andan varoş gâret ve hasâret kılınup sagîr ve kebîr nisvân ve sibâyandan altı binden müttecâviz esîr ve bî-hadd mâl-ı ganîmet ele girdi. Meselâ on beş seneden beru Tımışvar'dan Belgrad'a³⁷⁵ ve Belgrad'dan Sofya'ya varınca yemîn ve yesâra münteşir olup ale'l-husûs Deve Bağırdan boğazın zabt u rabt³⁷⁶ iden haydûd mecma' ve meskeni olup amed ü şüdden katl ve esîr etdikleri guzât-ı mansûreden aldıkları ve basdıkları medâyin ve kurâdan gâret ü hasâret³⁷⁷ etdikleri evânî-i sîm ve zer ve cevâhir-i raht ve bisât, gaddâre ve kılıç, kuşak vesâir tuhaf ve tefârik ve elbise-i nevâdir kesreti bir mertebeye vardı ki; vasfî kâbil olmadı.³⁷⁸ Kuyularda zahîre ferâvân bulunup hinta ve şa'îr ve dakîkin kîlesi dörder akçeye fîruht olunup kusûru³⁷⁹ varoş ile âteşe uruldu. Ve zindanda³⁸⁰ mahbûs Tımışvar âlây beyi Ahmed Ağa ile otuz dokuz nefer Müslüman esîrleri kapuyı kırıp kurtuldu. Yirmi ikinci Düşenbih gün andan dahi göçilüp Sente kurbüne konulup kulle lağım ile atılup ele giren haydûd ve harbî re'âyâdan seksen mikdârının Otağ-ı humâyûn önünde boyunları uruldu.³⁸¹

³⁶⁵ düşmen-i dînden ÇY: dîn -V

³⁶⁶ mehâbetlü ÇY: -V

³⁶⁷ sâyebân-ı şâhânelerine ÇY: şâhâneleri -V

³⁶⁸ zamân ÇY: -V

³⁶⁹ asker-i islâmdan ÇY: islâm -V

³⁷⁰ haydûd ÇY

³⁷¹ tabur-ı makhûra ÇY: makhûr -V

³⁷² kadar ÇY: -V

³⁷³ yürüyüşler ÇY

³⁷⁴ idüp ÇY

³⁷⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

³⁷⁶ u rabt ÇY: -V

³⁷⁷ ü hasâret ÇY: -V

³⁷⁸ değıldir ÇY

³⁷⁹ kusûrları ÇY

³⁸⁰ zindan içinde ÇY: için -V

³⁸¹ gıltân oldu ÇY

**Ma'reke-i Sente ve şehâdet-i vezîriazam Elmas Mehmed Paşa Vesâir Vüzerâ ve
Mîr-i mîrân ve rû'esâ-yi asker ve tevcîh-i mühr-i vezâret-i Hacı Hüseyin Paşa**

Her vakit düşmen-i bî-³⁸²dîn Sente varoşu kurbünden Nehr-i Tise üzre karşı Tınışvar cânibine kurduğı köprü mahallinden der-akab köprüye mübâşeret olunup sol tarafına Vezîriazam Elmas Mehmed³⁸³ Paşa kulları³⁸⁴ ve sağ tarafına yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa şanslar kenârında yar üzre sâyebân ile meks ü ârâm³⁸⁵ Vezîr Cafer Paşa ile³⁸⁶ ma'an ikdâm ve nezâretleriyle ol gün ve ol gice ve irtesi mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Salı gün güneş doğarak seksen üç kıt'a araba tonbazından bir metîn cısır yapılıp³⁸⁷ ibtidâ Otağ-ı humâyûn ve içhalkı ve Rikâb-ı humâyûn³⁸⁸ ağaları ve Hazîne-i âmire ile şevketlü,³⁸⁹ mehâbetlü, kudretlü³⁹⁰ hünkârımız hazretleri geçüp köprü başında nihâde kılınan sâyebâna nüzûl ve ikindiye değin eğlenüp yeniçeri ve zümre-i sipâh ve³⁹¹ silahdâr ve cebe-hâne ile cebeci ve yedi kolonborna ve on iki şâhî ve üç havan topuyla topcu ve top arabacı ocakları geçüp andan Sente mukâbelesinde vaz' olunan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyrulup³⁹² bütûn asker-i islâm³⁹³ geçince Ordu-yı humâyûn muhâfazasına me'mûren Ancak Şam Beylerbeyisi Bozoklu Mustafâ Paşa ve Seksoncu Mehmed Ağa ve Karagol hıdmetine Sivas Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa ve Kürd Ahmed Paşa ve Serhadlü Mehmed Paşa ve Kurd Mehmed Paşa ve Uzun Ali Paşa ve ma'zûl paşalar geçüp sâir vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâ ve rû'esâ-yi asker³⁹⁴ karşı cânibde kalup vezîriazam ve yeniçeri ağası asker³⁹⁵in suhûlet ile ubûrlarıçûn sâyebânlarında ikâmet,³⁹⁶ ol gün ve³⁹⁷ ol gice ve irtesi mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Çehâr-şenbih günü ki; ibtidâ-i Eylûl'dür kuşluğa değin cümle³⁹⁸ asker-i islâm³⁹⁹ ve Tatar askeriyle Şahbaz Giray Sultân ve Tökeli İmre Kral zahîre arabalarından gayrı ağırlıklarıyla fevc fevc geçüp herkes yerlü yerine⁴⁰⁰

³⁸² bî ÇY: -V

³⁸³ Mehmed -ÇY

³⁸⁴ kulları ÇY: -V

³⁸⁵ ü ârâm ÇY: -V

³⁸⁶ ile ÇY: -V

³⁸⁷ binâ olunup ÇY

³⁸⁸ humâyûn ÇY: -V

³⁸⁹ şevketlü ÇY: -V

³⁹⁰ kudretlü ÇY: -V

³⁹¹ ve ÇY: -V

³⁹² buyrulup ÇY: -V

³⁹³ asâkir-i ehl-i islâm ÇY: -V

³⁹⁴ asâkir-i islâm ÇY

³⁹⁵ asâkir-i ehl-i islâmın ÇY

³⁹⁶ meks-i ârâm ÇY

³⁹⁷ ve ÇY: -V

³⁹⁸ cem'i ÇY

³⁹⁹ asâkir-i ehl-i islâm Ç: asâkir-i islâm Y: asker-i islâm V

⁴⁰⁰ yerinde ÇY

kollu koluna⁴⁰¹ konup kusûr zahîre arabaların geçirmek üzere iken Hân-zâde tarafından dil gelüp düşmen-i bî⁴⁰² dîn Varadin`de olan on iki bin mîkdâr piyâde ve süvâr kâfiri ve Baye`de olan⁴⁰³ yayayı tabur-ı makhûruna alup cem`an piyâde ve süvâr altmış bin kadar⁴⁰⁴ melâ`in-i hâsirîn⁴⁰⁵ ile Erdel ve Orta Macar ve Baçka ve Segedin (253 b) ve ol havâfilileri kurıdup ve gözüne⁴⁰⁶ kesdirir⁴⁰⁷ ise İslâm askeriyle tokuşmak zu`mıyla bu Pazarirtesi Varadin altından kalkup Karagöl köprüsün ta`mîr ve göçüp Pesir köyüne kondukların haber virmekle kapuları ve eyâletleriyle Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa ve Diyarbekir Beylerbeyisi Kavukcu İbrahim Paşa ve Haleb Beylerbeyisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa ve Rumili`nden Avlonya sancağı beyi Kaplan Paşa ve Ohri sancağı beyi Boşnak Receb Paşa ve Dukakin sancağı beyi Hüdaverdi Paşa ve mîrî süvâriyle Boşnak Cafer Paşa ve Mucur Mehmed Paşa ve Çomar Ali Bey ve dal kılıç ve terakkîli zümre-i sipâh silahdâr karşı gönderilüp Boşnak Cafer Paşa ince karagola ta`yîn olunmuşidi. Derd-mend birden üzerlerine varup muhârebe ve mukâtele⁴⁰⁸ mümkün değil, döntüp firâr iderken atı tekerlenüp binince ta`kîb iden Macar katanası etrâfın alup on kadar⁴⁰⁹ âdemiyle esîr-i der-zencîr⁴¹⁰ ve ser-leşker-i külfâr-ı bî-dîn olan⁴¹¹ Visavye la`îne⁴¹² getürüp asker-i islâmın keyfiyyetin su`âl⁴¹³ itmişler. Pâdişâh ile⁴¹⁴ cümle asâkir-i islâm⁴¹⁵ ağırlık ve atlu asker⁴¹⁶ karşı geçüp köprü muhâfazasına bir mîkdâr asker⁴¹⁷ kalduğun söylemiş, melâ`in-i hâsirîn⁴¹⁸ mürde iken zinde olup âlâyların kurup yürümüş ve Cafer Paşa`nın sâir âdemleri gelüp, düşmen-i dîn⁴¹⁹ safların bağlayup yürüdüklerin Mısırlı-zâde`ye andan vezîriazama⁴²⁰ haber virdiler. Ve atlu asker⁴²¹ dahi mukâvemet idemeyüp derûn-ı metrise geldiler. Vezîriazam dahi kendü ile olan asker-i islâm ve zahîre

⁴⁰¹ kolunda ÇY

⁴⁰² bî ÇY: -V

⁴⁰³ on iki bin... Baye`de olan -ÇY

⁴⁰⁴ mîkdârı ÇY

⁴⁰⁵ hâsirîn ÇY: -V

⁴⁰⁶ gözlerine ÇY

⁴⁰⁷ kesdirirler ÇY

⁴⁰⁸ ve mukâtele ÇY: -V

⁴⁰⁹ mîkdârı ÇY

⁴¹⁰ der-zencîr ÇY: -V

⁴¹¹ bî-dîn olan ÇY: -V

⁴¹² la`îneye ÇY

⁴¹³ istifsâr ÇY

⁴¹⁴ ile -ÇY

⁴¹⁵ asâkir-i islâm ÇY: -V

⁴¹⁶ atlu asker -ÇY

⁴¹⁷ asâkir-i islâm ÇY

⁴¹⁸ hâsirîn ÇY: -V

⁴¹⁹ dîn ÇY: -V

⁴²⁰ vezîriazam didikleri herife ÇY: didikleri herif -V

memlû tabur arabaların geçirmeğe ve bir sâ'at mukaddem köprüyü kaldırmağa cehd idüp vükelâ-yi devleti sâyebânına cem' ve meşveret eyleyüp yeniçeri ağası bu arabalar sabâha değin ancak geçer, askerinin ekseri geçti, düşmen-i dîn⁴²² dahi karîb yere geldi. Bu dâire büyükdür, ihâta idecek kadar⁴²³ bunda piyâdemiz⁴²⁴ kalmadı. Muhâfazasında güçlük görünür, metrislerden piyâde askeri ve top ve zahîre arabaların çeküp bunda olan askerimizin vüs'atine göre köprü başında bir kavî metris alup hendeklerin kestüp topları ve arabaları dizüp terakkîli ve dal kılıç zümre-i sipâh ve silahdâr ve mîrî sūvârî metrislerden taşra safların bağlayup âmâde ve sâir ne denlî vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâ kapuları ve eyâletlerinin sūvârî askeri var ise atların karşı orduya⁴²⁵ gönderip piyâde asker⁴²⁶ ile⁴²⁷ mülâsık metrise girüp düşmen-i bed-ahter⁴²⁸ üzerimize⁴²⁹ gelür ise ceng-i kıtâl⁴³⁰ itmelerin ittifâk ve ittihâd⁴³¹ idüp atların gönderdiler. Ve metris yerlerin⁴³² görüp kol kol ocaklara ve Rumili ve Bosna piyâdelerine buyruldular gönderdiler. Öyle vakti yeniçeri bayrakları yerinden hareket ve köprüye doğru gelürken cümle piyâde ve henüz geçmiyen sūvârî askeri kâfir basdı kıyâsıyla türküp birbirin⁴³³ çığneyerek ve cümleden ileri Arnavud yayası⁴³⁴ köprüye doğru firâra doğru⁴³⁵ yüz tutup sığışmayan bir âlây muhannes yemîn ve yesârından kendülerin Nehr-i Tise'ye atup bir anda iki bin kadar⁴³⁶ âdem bir ol kadar at, bâr-gîr gark-ı âb-ı helâk olup Vezîriazam didikleri hîle-kâr herîf⁴³⁷ yalın kılıç sâye-bândan köprü başına inüp iki nefer piyâde Arnavud bayrakdârın kestüp ağzı köpürmüş ve elindeki kılıcı kırılıp sesi çıkmaz olmuş idi. Yer yer ocak ağaları ve vüzerâ vü mîr-i mîrân, ümerâ önlerin alup, "düşmen gelmesinin aslı yok bizim fikrimiz köprüye karîb bir kavî metris almakdır" deyü taraf taraf nidâ itmeleriyle biraz halka itmînân-ı kalb⁴³⁸ gelüp döndüler ve neçelerin dahi döğüp darb-ı şemşîr iderek hâh ü nâ-hâh metris tahmîn olunan mahalle

⁴²¹ asâkir-i islâm ÇY

⁴²² dîn ÇY: -V

⁴²³ mikdârı ÇY

⁴²⁴ piyâde askerimiz ÇY

⁴²⁵ ordu-yı humâyûna ÇY: humâyûn -V

⁴²⁶ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

⁴²⁷ ile -ÇY

⁴²⁸ bed-ahter ÇY: -V

⁴²⁹ üzerlerimize ÇY

⁴³⁰ kıtâl ÇY: -V

⁴³¹ ve ittihâd ÇY: -V

⁴³² yerlerin -ÇY

⁴³³ birbirlerin ÇY

⁴³⁴ piyâdesi ÇY

⁴³⁵ doğru -ÇY

⁴³⁶ mikdârı ÇY

⁴³⁷ didikleri hîle-kâr herîf ÇY: -V

⁴³⁸ kalb ÇY: -V

gettürüp mukaddem firâr iden ve Ordu-yı humâyûnda zevâyid kapukulu ve Arnavud ve Bosna vesâir piyâdeleri beru cânibe sŭrŭp murâd ūzre bir metris aldılar. Ve hendeklerin kesŭp arabaları ve topları dizdiler. Henŭz dŭşmen geldüğü yoğiken bu kadar ūmmet-i Muhammed'in helâkine bâ'is bu hâl vâki' olduğundan halka infi'âl gelŭp hulâsa-i kelâm yeniçeri ve cebeci ve topcu ve Mısır serdengeçdileri ve Bosna ve Arnavud ve Yŭrtŭk piyâdeleri ve vŭzerâ vŭ mîr-i mîrân ve ūmerânın beşer onar kapuları âdemleri ve her eyâletin âlây beyileri bayrakları altında ekall-i kalil ehl-i tŭmârdan cem'an yedi bin mikdâr mevcŭd bulunan piyâde asker⁴³⁹ kol kol metrise girŭp, sađ kolun Nehr-i Tise'ye nihâyet bulduğu yar başında Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa ve sol kolun Nehr-i Tise'ye nihâyet bulduğu yar başında Diyarbekir Beylerbeyisi Kavukcu İbrahim Paşa ve orta kola Rumili Beylerbeyisi Kŭçŭk Cafer Paşa ve yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa sâir vŭzerâ vŭ mîr-i mîrân ve ūmerâ yemîn ve yesâra ta'yîn olup dal kılıç ve terakkîli zŭmre-i sipâh silahdâr hâric-i metrisin solunda ve mîrî sŭvârî sağında saf bağlayup mŭterakkıb oldular. Dŭşmen-i dîn dahi Pesir köyünde âlâyların bağlayup ayak ayak metrislere karîb geldikde birden hŭcŭm itmeğe havf eylediler. Bu vakitte taraf-ı ehl-i⁴⁴⁰ islâmdan iki koyun çobanı ve iki Arnavud kâfiri tabura⁴⁴¹ kaçup, "ne durursuz İslâm askerinin ekseri karşu geçŭp sizin korkunuzdan ŭrkŭp birbirin⁴⁴² kırarak suya dŭkŭldŭler. Metrislerde kalan bir mikdâr askerdir, fırsat ise ancak olur" hemân yŭrŭmelerin ibrâm ve ıdlâl itmeleriyle melâ'in-i hâsirîn⁴⁴³ takviyyet bulup top ve tŭfengin serpererek donuz topu gibi⁴⁴⁴ gelŭp ikindi mahalli mukaddem hâli ūzre bırakılan eski metrisden içeru girŭp ikinci metrise iki def'a hŭcŭm-ı iktihâm⁴⁴⁵ eyledi. Top tŭfeng ile giru tŭskŭrŭp ūçŭncŭ def'a piyâde ve sŭvâr âlâyların dŭzŭp yŭrŭtdŭ. Ve sol kolunda olan atlu askerin Sente'ye doğru uzadup Segedin'e gider mŭlâhazasıyla iğfâl ve dernek idŭp ol taraf piyâdesin ve beş kıt'a şâhî topların ūntŭne alup atarak dal kılıç ve terakkîli sipâh silahdâr ūzerine yŭrŭyŭp bir mikdâr elleşdiler. Mukâvemet mŭmkin olmamağla dŭnŭp metrislerin Nehr-i Tise'ye nihâyet bulduğu yar kenârında safların bağlayup cenge⁴⁴⁶ mŭterakkıb iken melâ'inin⁴⁴⁷ atılan şâhî darbuzenlerinden anda dahi sebât-ı kadem mŭmkin olmayup yardan aşadı su

⁴³⁹ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

⁴⁴⁰ ehl ÇY: -V

⁴⁴¹ tabur-ı makhŭra ÇY: makhŭr -V

⁴⁴² birbirlerin ÇY

⁴⁴³ hâsirîn ÇY: -V

⁴⁴⁴ gibi ÇY: -V

⁴⁴⁵ iktihâm ÇY: -V

⁴⁴⁶ ceng-i harbe ÇY: harb -V

⁴⁴⁷ melâ'in-i hâsirîn ÇY: hâsirîn -V

kenârına döküldüler. Düşmen-i dîn⁴⁴⁸ dahi gelüp yukardan bunları kurşuna tutmağla anda dahi duramayup yalı kenârıyla köprüye doğru firâr ve köprünün yar altında iki kenârlarına araba çekildiğünden kimi suya urup atıyla boğuldu, kimi yüzerek ve kimi köprüden geçüp kurtuldu. Ve neçeleri dahi⁴⁴⁹ ceng-i cidâl⁴⁵⁰ iderek nâ-bedîd oldu. Ve sağ kolun hâricinde olan mîrî sîvârî dahi bu hâle uğradı. Ve akablerinden inen piyâde ve sîvâr melâ'in bunları perişân itdikden sonra kimi köprü başını zabt idüp ekseri yar yarıklarından ve furun yerlerinden yukarı çıkup erbâb-ı metrisi enseden şaşırıldılar. Yer yer cenge başlayup neçe bin guzâtı⁴⁵¹ hâk-i helâka düşürdiler. Kavukcu İbrahim Paşa metrisi henüz temâm olmayup top tûfengciden hâlf olmağla piyâde ve sîvâr kâfirin ekseri ol koldan ve sâir piyâdesi her taraftan içeru girüp asker-i islâm düşmenin⁴⁵² kesretine göre deryâdan katre iken yine gayret ve hamiyet-birle merdâne ve dilîrâne müdâfa'a-i düşmende sâbit kadem olup cenge vuruşdular.⁴⁵³ Lâkin ekseri kırılıp kalanın gözü büyüyüp imdâd ve necâtdan me'yûs olıcak, canların tahlîs için bunlar dahi köprüye doğru firâra yüz tuttular. Vezîriazam dahi sâye-bâni olduğu metrisde askere⁴⁵⁴ istimâlet ve gayret virtüp dil-dârlık iderken köprüye doğru kaçan askeri göricek köprünün iki tonbazın kaldırdıp firârîleri döndürmeğe hoyrat bahadırlığı idüp yalın kılıç tabyadan aşağı yollarına inüp, "ben ölünce döğüşürüm siz cümle kırılınca ceng itmeden nereye gidersiz bre mel'unlar" deyüp kimin kestüp ve kimin mecrûh iderken asker-i islâm⁴⁵⁵ kendüden⁴⁵⁶ dil-gîr olup bir kaşık kanına teşne idiler. Bu vakti gözedip li-maslahatin, "bu berzahlara bizi gezdirip âkıbetinde belâya uğratmak senin sût'-i tedbîrindir kahbe dirin ile söyleşmekden ölün ile dilleşmek yeğdir" deyü şütüm iderek yeniçeri kılıç üşürüp pârelediler. Muhzır Camcı Halil Ağa men' idem sandı, ânı da hem-râh idüp yanına uzatdılar. Ve önlerine gelen düşmeni kırarak kimi köprüden ve kimi suya boğulan asker üzerinden geçüp, düşmen-i dîn⁴⁵⁷ dahi külliyet ile köprü başını zabt ve ortasin (254 a) dâne-i top ile kat' itmeğle metris içinde kalan guzât-ı ehl-i⁴⁵⁸ islâm ile Vezîr Büyük Cafer Paşa ve Anadolu Beylerbeyisi Mısırlı-zâde Vezîr İbrahim Paşa ve Adana Beylerbeyisi Vezîr Fazlı Paşa ve Diyarbekir Beylerbeyisi Kavukcu İbrahim Paşa ve Rumili

⁴⁴⁸ dîn ÇY: -V

⁴⁴⁹ dahi ÇY: -V

⁴⁵⁰ cidâl ÇY: -V

⁴⁵¹ guzât-ı ehl-i islâmı ÇY: ehl-i islâm -V

⁴⁵² düşmen-i dîn ÇY: dîn -V

⁴⁵³ girişdiler ÇY

⁴⁵⁴ asker-i islâma ÇY: islâm -V

⁴⁵⁵ islâm ÇY: -V

⁴⁵⁶ inâyet +ÇY: -V

⁴⁵⁷ dîn ÇY: -V

⁴⁵⁸ ehl ÇY: -V

Beylerbeyisi Küçük Cafer Paşa ve Avlonya sancağı beyi Arnavud Kaplan Paşa ve Yanya sancağı beyi Bektaş Mehmed Paşa ve Hüdavendigâr sancağı beyi Mevlid Mehmed Paşa ve Amasya ve Divriği sancağı beyi Bostancı Mahmud Paşa ve Teke sancağı beyi Muhassıl Hasan Paşa ve Suğla sancağı beyi Bodur Süleyman Paşa ve Mucur Mehmed Paşa ve karındaşı Pali sancağı beyi Naysar Paşa ve Rumili'nden hâssa mutasarrıf Arnavud Murtaza Paşa ve yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa ve kul kethudâsı Musli Abbas Ağa ve Zağarcı Mehmed Ağa ve elli dört nefer çorbacı ve cebeci başı Mustafa Ağa ve ikinci kethudâ Hüseyin Ağa ve on nefer çorbacı ve sekiz nefer serdengeçdi ağası ve topcu başı Çukadar Ali Ağa ve Kethudâ İbrahim Ağa ve sekiz nefer çorbacı ve Bosnalı Fazlı Bölükbaşı ve dört yüz nefer zü'amâ ve ehl-i tîmâr ahşam namâzına değîn ceng-i kıtâl⁴⁵⁹ iderek şehîd olup amel-mânde yaraluyu kırıp beş yüzden mütecâviz guzâtı⁴⁶⁰ esîr ve ancak Tatar Salih Paşa ve Şeyh oğlu Hasan Paşa ve Hüdavardi Paşa kurtulup metrisde olan yetmiş dört kıt'a şâhî top ve üç kıt'a çifte darbuzenleri ve beş binden mütecâviz zahîre arabaları ve köprüyü zabt u rabt⁴⁶¹ etdikleri muvahhiş-i haber sem'-i humâyûn-ı pâdişâhiye⁴⁶² ilkâ olunmağla at arkasına gelüp otağ-ı humâyûn önüne çıkdıkların halk göricek bi'l-cümle ordu-yı humâyûn⁴⁶³ halkı atlanup hâzır baş durdular. Ve düşmen-i dîn⁴⁶⁴ beru yakaya geçmek ihtimâliyle bi-emr-i humâyûn Şam vâlisi Bozoklu Mustafa Paşa Ordu-yı humâyûnda mevcûd piyâde ve sîvâr asker-i islâmî⁴⁶⁵ köprünün beru cânibin muhâfazaya sürüp ferd-i vâhid itâ'at ve inkıyâd itmeyüp herbiri perâkende ve kamışlık içlerine⁴⁶⁶ perişân olduğun gelüp Rikâb-ı humâyûna arz eyleyüp tedbîr-i âhara muhtâcdır derken gündüzden beş şâhî top bir mikdâr piyâde ile köprünün beru cânibin muhâfazaya me'mûr olan Haleb vâlisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa ahşam geçerek Otağ-ı humâyûn önünde pâdişâha⁴⁶⁷ gelüp, "yanıma ta'ÿîn olunan askerın zabtı mümkin olmayup ve bu taraftan gidenler gelmeyüp metrisde yalnız kaldım. Köprünün orta başı düşmen-i dîn⁴⁶⁸ eline girüp karşı cânibde olan guzât-ı ehl-i⁴⁶⁹ islâm hünkârım uğuruna cümlesi kurbân olup sayd ü sadâ kesildüğün" arz

⁴⁵⁹ kıtâl ÇY: -V

⁴⁶⁰ guzât-ı ehl-i islâmî ÇY: ehl-i islâm -V

⁴⁶¹ u rabt ÇY: -V

⁴⁶² şevketlü pâdişâhumızın sem'-i humâyûnlarına ÇY

⁴⁶³ humâyûn ÇY: -V

⁴⁶⁴ dîn Ç: -YV

⁴⁶⁵ asâkir-i ehl-i islâmî ÇY

⁴⁶⁶ kamışlık içlerine -ÇY

⁴⁶⁷ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretleri -V

⁴⁶⁸ dîn ÇY: -V

⁴⁶⁹ ehl ÇY: -V

idicek, "artık nişliyelim, gidelim mi, buyurdukdukda emr ü fermân şevketlü⁴⁷⁰ hünkârıdır" didüğü mahalde şeyhulislâm ve sadreyn efendiler ve Bozoklu Mustafa Paşa ve nedimler "bizden gayrı bunda kimse kalmadı", artık durmakdan selâmete çıkmaklığı tercih itmeğin Hazîne-i âmire ve mümkün mertebe iç dâ'irenin ağırlığı ve ancak Oba-i hâssa ve Âdil Köşkü yüklenüp mukaddem ise her kim çadırın bozar ise katl olunur deyü dellâl nidâ itdirilmişidi. Bu sebebden halk korkup sonradan izn oldu. Ba'dehû harâbü'l-basra ahşam karanlığında neçeleri hafifce çadırların ve zî-kıymet eşyâların yükledüp kaba esbâb ve lüzûmu olmayan zahîre ve me'kûlât kısmı ve Otağ-ı humâyûn ordu yerinde bırakılıp şevketlü, mehâbetlü⁴⁷¹ pâdişâhumuz hazretleri Sancak-ı şerif ve Hırka-i mübârekeyi önüne alup şeyhulislâm ve sadreyn efendiler sağında ve Bozoklu Mustafa Paşa ve Osman Paşa solunda ve iç halkı ve rikâb ağaları ve gediklü ağalar ve neferleriyle bölük ağaları ve bostancı etrâfin ihâta idüp meş'aleler firûzân yatsuya karîb tabl-hâne ve kösler çalınarak yurd yerinden göçüp henüz yeniçeri ordusu kenârına gelmişiken bir barut arabasına yanan otlukdan mı? yohsa meş'aleden mi? âteş isâbet itmeğle etrâfında bulunan piyâde ve süvâr otuz âdem ve hayvân suhte-i nâr ve nice yüklü davâr ürmeğle perâkende ve perişân⁴⁷² ve eşyâsın yağmacı gâret idüp Kilâr-ı âmireden hayli sîm evânî bu aralıkda zâyi' olup hakîrin dahî bir sandık eşyâsı telef oldu.⁴⁷³ Ol gice ve irtesi Penç-şenbih gün ahşama değin ve ahşam Cuma gicesi bilâ-ârâm ve râhat⁴⁷⁴ beşinci sâ'atde Tımsıvar altına varılıp varoş önüne konuldu. Hazîne-i âmire ve yedi kıt'a kolonborna ve üç kıt'a havan ve on iki şâhî top ve tuğlar ve asker-i islâmın ekseri defterdâr efendiye uyup sağa sapup doğru yol ile pâdişâhdan altı sâ'at mukaddem gelmişidi. Azîm batağa uğrayup üç kolonborna ve bir şâhî top Horosin Kilisesi batağı geçidinde birkaç yüz âdem ile saplanup kalmış ve sonra düşmen-i dîn⁴⁷⁵ gelüp çıkarup götürmüşidi. İrtesi mâh-ı mezburun yirmi altıncı Cuma gün iç kal'a ardına nüzül-i humâyûn buyuruldu. Sadâret-i uz mâ Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁴⁷⁶ muhâfızı Vezîr Ammî-zâde Hüseyin Paşa'ya inâyet buyurulup bir gün evvel Ordu-yı humâyûna irişmek üzere hatt-ı şerif ile küçük mîr-ahûr Çerkes Mehmed Ağa Belgrad'a⁴⁷⁷ gönderildi. Ol gelince Şam vâfisi Bozoklu Mustafa Paşa

⁴⁷⁰ şevketlü ÇY: -V

⁴⁷¹ mehâbetlü ÇY: -V

⁴⁷² ve perişân ÇY: -V

⁴⁷³ oldu -Ç

⁴⁷⁴ ve râhat -Ç

⁴⁷⁵ dîn Ç: -YV

⁴⁷⁶ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁴⁷⁷ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

kâimmakâmlik hıdmetine istihdâm buyurulup vezîriazam için yeniden mühr-i şerif⁴⁷⁸ kazdırıldı.⁴⁷⁹ Ve Seksoncu Selânikli Mehmed Ağa kul kethudâsı nasb olup perâkende olan kulu cem' ve zabt itmek üzere muhkem tenbîh ü te'kid⁴⁸⁰ buyuruldu. Yirmi birinci Şenbih gün şevketlü,⁴⁸¹ mehâbetlü hünkârımız hazretleri kal'aya sa'âdet-i ikbâl ile⁴⁸² teşrif buyurup enderûn ve bîrûn-ı hisârı ve Merhûm Vezîr Cafer Paşa müceddeden binâ ve meremmât eyledüğü tabya ve bedenleri seyr ü temâşâ⁴⁸³ idüp⁴⁸⁴ ruhun du'â-i hayr ile yâd iderek topcu kulesine nüzûl buyurdular.

**Vasf-ı binâ-yi Kal'a-i Tımışvar ve avdet-i humâyûn
be-dârü's-saltanatü'l-aliyye⁴⁸⁵**

Evvelâ enderûn ve bîrûn-ı hisârın dolma divarları mürûr-ı eyyâm ile halel-pezîr olup üzerinde top atılmadan kalmış idi⁴⁸⁶ ve atıldıkça kazık ve çitleri tutuşup girtüye düşer olmuş ve top yolları olmamağla divar üzerine ve mazgallara top çıkarmak iktizâ etdikçe kundağından indirüp manci[nı]k misilli san'atlar ile kaldırıp makaralar ile çekmeye muhtâc olmuş atlı ve araba geçmek şöyle dursun piyâde bile yürümeden kalmış idi. Dâhil ve hâric-i kal'a divarın dâ'iren mâ-dâr yıkup enli başlayup ve iki tarafın dizme kazıkların müceddeden dizüp ve kilidlemelerin bağlayup ve toprakların doldurup serâpâ hisâr peçelerin yapmış ve her birine iç taraflarından münâsib mahallerden toprak dolma mahsûs nerdibanlar top ve cengci yolları ve kal'a kapuları ve hendek üzere köprülerin bi'l-cümle yeniden yapup bal-yemez top kapudan girdikde kundağıyla bedene çıkup divar üzere bir başdan bir başa dolaşup bi-mezâhim atlı ve araba gezüp enderûn ve bîrûn sulu hendeklerin tahîr ve taşrasında beşer altışar zirâ' mikdâr⁴⁸⁷ toprakların çıkarup evvelkinden vesî' ve amîk idüp iç kal'anın dört aded kebîr kullelerinin külâhların indirüp âdetâ tahta ile düz örtüp sağ cânibinde iki kulle arasında vâki' cebe-hâne üzeri kulleler saçağı ve hisâr bedenlerine ve dolma divara varınca ol aralığı toprak ile yek-pâre doldurup üzerine dokuz mazgallı bir yüksek top tabyası yapup şehrin cevânib-i erba'asın ikişer sâ'at mahalline değin kurutdu ve yine iç kal'anın sağ cânibinde kibleye karşı makas olmak üzere zîrinde iki mazgallı bir tabya ve dolma divar üzerinde dokuz mazgallı bir tabya ve sol cânibinde

⁴⁷⁸ şerif ÇY: -V

⁴⁷⁹ kazıldı ÇY

⁴⁸⁰ ü te'kid ÇY: -V

⁴⁸¹ şevketlü ÇY: -V

⁴⁸² sa'âdet-i ikbâl ile ÇY: -V

⁴⁸³ ü temâşâ ÇY: -V

⁴⁸⁴ idüp -ÇY

⁴⁸⁵ aliyye ÇY: -V

⁴⁸⁶ idi ÇY: -V

⁴⁸⁷ mikdârı ÇY

kezâlik zîrinde iki mazgallı bir tabya ve dolma divar üzerinde dokuz mazgallı bir tabya ve taşra kal'anın dahi iki başında kibleye karşı dolma divar üzre birisi beş mazgallı ve birisi yedi mazgallı bir tabya ve Kanlı kulle kapusu üzerinde dokuz mazgallı bir tabya ve Yamaklar tabyası dimekle ma'rûf mahallin zîrinde bir mazgallı bir tabya ve dolma divar üzerinde dokuz mazgallı bir tabya ve Eski Saray kurbünde sipâh tabyası nâmıyla meşhûr mahallin zîrinde bir⁴⁸⁸ mazgallı bir tabya ve dolma divar üzerinde on dokuz⁴⁸⁹ mazgallı bir kebîr tabya ve su kapusunun zîrinde iki mazgallı bir tabya ve dolma divar üzerinde on beş mazgallı bir kebîr tabya⁴⁹⁰ ile kal'aya gereği gibi metânet virüp herbirine ayrı balyemez toplar ve ikişer humbara havanları vaz' itmiş, رحمة الله عليه. İki bin altmış üç nefer yerlü kulundan mâ'adâ muhâfazada olan iki bin elli nefer nevbetei yeniçeriye müceddeden dört yüz elli nefer yeniçeri ve dört yüz altmış sekiz nefer cebeciye üç yüz nefer cebeci ve yüz yetmiş üç nefer topçuya elli nefer topçu daha zamm olup (254 b) gerek yerlü kulu ve cevâmi' ve mesâcid mürtezikasın ve gerek kapukulunun iki kıst mevâcibleriçün seksen üç bin yüz yetmiş beş gurus kul ağalarına teslim olup lâkin yerlü kulu feryâd-ı figân⁴⁹¹ itmeğin Belgrad'dan⁴⁹² anlara bir kıst daha gönderilmek va'd olundu. Ve rûz-ı Kasım'a değin muhâfazada kalup andan vilâyetlerine gitmek şartıyla eyâletleriyle Haleb vâlisi Vezîr Kanijeli Osman Paşa ve Sivas vâlisi Çetrefil-zâde Yusuf Paşa Karaman ve Adana eyâletleriyle Ankara vâlisi Uzun Ali Paşa ve ma'rekeden kusûr kalan mîrî ve merhûm vezîriazamın Bosna piyâdesinden bin nefer ve Arnavudluk'un mîrî ve hâne piyâdesinden dört yüz elli nefer ve Boşnak Cafer Paşa yazdığı mîrî süvâriden iki yüz elli nefer cem'an beş bin kadar muhâfiz-ı asker vaz' olduğundan mâ'adâ merhûm vezîriazam kethudâsı Abdi Ağa'ya vezâret ile Rumili eyâleti virilüp huzûr-ı humâyûna⁴⁹³ da'vet ve serâserli kürk ilbâs ve mükemmel kapusu ve eyâleti askeriyle kapanmak tenbîh buyurulup geçen sene muhâfazaya kalan Mısır askeri dahi bile çıkmak emr olunup Tımışvar vâlisi Vezîr⁴⁹⁴ Mustafa Paşa'ya ve yerlü kul ağalarına hıl'at ilbâs ve cûmlesin Allah'a⁴⁹⁵ emânet idüp Otağ-ı humâyûnlarına teşrif buyurduktan sonra Haleb Beylerbeyisi Vezîr Osman Paşa içeru da'vet ve cûmleye başbuğ olmak üzre⁴⁹⁶ emr-i humâyûnları sâdır olup serâserli kürk

⁴⁸⁸ iki ÇY

⁴⁸⁹ on beş ÇY

⁴⁹⁰ ve su kapusunun... kebîr tabya -ÇY

⁴⁹¹ figân ÇY: -V

⁴⁹² Belgrad-ı dârü'l-cihâddan ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁴⁹³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁴⁹⁴ vezîr ÇY: -V

⁴⁹⁵ Allâhü te'âlâ hazretlerine ÇY: te'âlâ hazretleri -V

⁴⁹⁶ üzre -ÇY

giydirildi. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Pazar gün umûm asâkir-i islâm ile göçüp menzil-i Çatal geçid, yirmi dokuzuncu Dû-şenbih gün menzil-i Tente, mâh-ı Rebî'ü'l-evvel guresi Salı gün Ali Pınarı menziline nüzul-i humâyûn buyurdıkları hinde Vezîriazam Hüseyin Paşa Belgrad'dan⁴⁹⁷ gelüp Kâimmakâm Mustafa Paşa çadırına inüp akabince Otağ-ı humâyûnlarına da'vet ve kâimmakâm paşa vesâtatı ile bisât-bûs-ı pâdişâhî⁴⁹⁸ şerefine nâ'il-i merâm⁴⁹⁹ oldukda, "hoş geldin, seni kendüme vezîriazam vekîl-i mutlak eyledim", teklîf-i mühr-i şerîf⁵⁰⁰ buyurdıklarında evvel emirde ibâ idüp, "ammim ve ammî-zâdem baban Sultân Mehemed Hân hazretlerine yirmi sene mikdârı⁵⁰¹ vezîriazam olup arzına müsâ'ade itmeğle o da⁵⁰² râhat oldu kendü de râhat oldu.⁵⁰³ Siz de bir⁵⁰⁴ kimsenin⁵⁰⁵ sözü dinlemeyüp bana sadâretde⁵⁰⁶ istiklâl virirsen ben kulun⁵⁰⁷ inşâ'allâhü te'âlâ⁵⁰⁸ anlardan ziyâde hudmet iderim didi. Hemân sadâkati elden koma istiklâl virmek benden" buyurup yed-i humâyûnlarıyla mühr-i şerîflerin teslim kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire kendüye ve mukâbele-i hudmet bir serâserli kürk dahi kâimmakâm paşaya⁵⁰⁹ ilbâs-ı fâhire⁵¹⁰ buyurdu. İkinci Çehâr-şenbih gün Pançova geçilüp Tamış kenârına nüzul-i humâyûn buyurup ancak kendüler Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁵¹¹ Kal'ası'nda Harem-i şerîflerine teşrif eylediler. İrtesi Penç-şenbih gün menzil-i mezbûrda meks ü ikâmet⁵¹² olup vüzerâdan mütekâ'id Helvacı Yusuf Paşa'ya yine vezâretiyle İstanbul kâimmakâmlığı selefi Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'ya bir gün evvel Ordu-yı humâyûna irişmek üzere yeniçeri ağalığı tevcîh ü inâyet⁵¹³ olup iskânlarıçün⁵¹⁴ hatt-ı humâyûn ile kapucular kethudâsı Eyyüblü Hasan Ağa İstanbul'a⁵¹⁵ gönderilüp,⁵¹⁶ vüzerâdan mütekâ'id Söhrablı Ahmed Paşa'ya yine vezâret ile Hanya sancağı, selefi Vezîr Türk Ali Paşa'ya Anadolu eyâleti ve Edirne

⁴⁹⁷ Belgrad-ı dârü'l-cihâddan ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁴⁹⁸ şehriyârî ÇY

⁴⁹⁹ merâm ÇY: -V

⁵⁰⁰ şerîf ÇY: -V

⁵⁰¹ mikdârı ÇY: -V

⁵⁰² o da -ÇY

⁵⁰³ kendü de râhat oldu -ÇY

⁵⁰⁴ bir ÇY: -V

⁵⁰⁵ kimesnenin ÇY

⁵⁰⁶ sadâret-i uz mâda ÇY: uz mâ -V

⁵⁰⁷ kulun Ç: -YV

⁵⁰⁸ te'âlâ ÇY: -V

⁵⁰⁹ paşa kullarına ÇY: kulları -V

⁵¹⁰ fâhire ÇY: -V

⁵¹¹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁵¹² ü ikâmet ÇY: -V

⁵¹³ ü inâyet ÇY: -V

⁵¹⁴ gelmeleri içün Ç: iskânlarıçün YV

⁵¹⁵ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁵¹⁶ gönderildi Ç: gönderilüp YV

muhâfızı vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa'ya Haleb eyâleti, selefi Vezîr Kanijeli Osman Paşa'ya Van eyâleti, selefi Vezîr Dursun Mehmed Paşa'ya Diyarbekir eyâleti, merhûm Mucur Mehmed Paşa birâderi Süleyman Bey'e Pali sancağı tevcih olup Bosna Beylerbeyisi Mehmed Paşa'ya iltifâten pâye-i vezâret ihsân olundu. Ma'zûl topcubaşı Abdülkerim Ağa yine topcubaşılığa, vezîriazam dîvân efendisi Ahmed Efendi yeniçeri efendiliğine ve Baş Muhâsebe'den ma'zûl Yeğen Mehmed Efendi defter emânetine kaftân giydiler. Ve⁵¹⁷ dördüncü Cuma gün andan dahi göçilüp Vişniçe köprüsünden geçilüp⁵¹⁸ şevketlü, mehâbetlü⁵¹⁹ hünkârımız hazretleri Sancak-ı şerîf ve Hırka-i mübârekeye ta'zîm ve istikbâlen kal'adan gelüp Abaza Köşkü berâberinde âlâya girüp Belgrad sahrâsında⁵²⁰ nihâde kılınan bârgâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl ikindi mahalli yine kal'aya azîmet ve irtesi Şenbih gün külliyyet ile Otağ-ı humâyûnlarına teşrif buyurdular. Ve Segedin Kal'ası'ndan bir esîr gelüp ser-leşker-i küffâr Prenç Visavye la'în Sente ma'rekesinin irtesi Penç-şenbih gün dellâl nidâ etdirüp Müslümân esîrlerinin içinden paşa⁵²¹ ile on yedi nefer bellücelerin⁵²² ahkoyup mâ'adâsın yar başında işkence ile öldürdüp Tise'ye dökdü. Ve kendü askerinin yoklayup altıbin kâfir yaralusundan gayrı onüçbin kâfiri nâkıs buldu. Ve bakıyyetü's-süyûf sazlıktan çıkan Sente re'âyâsın yine varoşu ma'mûr idüp bir metin palanka yapmak şartıyla beş yıllık teklîfden⁵²³ yedlerine mu'âf kâğıdı virüp alduğı ganîmeti askerine bahş eyledi. Ve köprüyü bozup arabalara tahmîl ve üç gün meksden⁵²⁴ sonra kalkup Martinoş palankasına varup Küçük Kanije'ye doğru Tımsıvar yakasına köprüyü kurup muhâfazasıçün bin beş yüz atlu asker geçirüp üç gün kadar⁵²⁵ meks ü ikâmet⁵²⁶ eyledi. Şevketlü, mehâbetlü⁵²⁷ pâdişâh⁵²⁸ hazretlerinin Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁵²⁹ cânibine azîmetin işidüp sekiz bin mikdârı⁵³⁰ kâfir Erdel muhâfazasına ve sekiz bin kâfir Varadin⁵³¹ muhâfazasına ve bin mikdârı⁵³² kâfir Orta Macar muhâfazasına gönderip, bin beş yüz mikdâr kâfir ile cümle yaralu ve top ve cebe-hâne ve ağırlığın ve köprüyü bozup

⁵¹⁷ ve -ÇY

⁵¹⁸ göçilüp ÇY

⁵¹⁹ mehâbetlü ÇY: -V

⁵²⁰ dârü'l-cihâdda ÇY

⁵²¹ paşanın ismi hiçbir nüshada yok.

⁵²² bellülerin YÇ

⁵²³ tekâlîfden ÇY

⁵²⁴ meks ü ikâmetden ÇY: ikâmet -V

⁵²⁵ kadar ÇY: -V

⁵²⁶ ü ikâmet ÇY: -V

⁵²⁷ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁵²⁸ hünkârımız ÇY

⁵²⁹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁵³⁰ mikdârı ÇY: -V

⁵³¹ Rokal Ç: Erdel Y: Varadin V

Segedin'e yollayup vukû' bulan ahvâli yazup Beç'de çasara gönderdikden sonra kalkup Çongrad yolundan Tuna kenârında vâki' Baye nâm⁵³³ kasabaya gitdi. Ve Tittel Kal'asın ke'l-evvel zabt u rabt⁵³⁴ idüp muhâfazasına beş yüz kadar⁵³⁵ haydûd koduğun haber virdi. Ve Tımuşvarludan müntehab altı yüz âdem Sonluğa seğirdip üç bin koyun ve bir nevbet daha beş yüz sığır sürüp gettirdüklerin arz etmişler ve Karaman Beylerbeyisi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa gurre-i mâh-ı mezbûrda Belgrad'a⁵³⁶ dâhil olmuşidi. Altıncı Pazar gün piyâde ve süvâr müsellaah kapusuyla âlây gösterüp mahall-i selâmda içeru da'vet başbuğlukla Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁵³⁷ muhâfazasına me'mûren serâsere duhte semmûr kürk ilbâs buyurulup Niğbolu sancağı arpalık verildi. Yedinci Dü-şenbih gün Gürcü Süleyman Paşa'ya Adana eyâleti ve Yürük beyi Hazinedâr İbrahim Paşa'ya Silistre eyâleti ve Halil Paşa'ya Aksaray sancağı ilhâkıyla Maraş eyâleti ve Küçük İsmail Paşa'ya vezâret ile Sivas eyâleti ve Hara⁵³⁸ Ali Paşa'ya Teke sancağı ve Genç Ali Paşa'ya Menteşe sancağı ve Deli İbrahim Paşa'ya Suğla sancağı ve Kürd Ahmed Paşa'ya Hüdavendigâr ve Karahisar-ı sâhib sancakları ve Arab Kasım Paşa'ya Saruhan sancağı ve Abdülkadir Paşa'ya Alâiye ve Karesi sancakları ve Pehlivan oğlu İsmail Paşa'ya Sultanönü sancağı ve merhûm Mevlid Mehmed Paşa oğlu Mahmud Bey'e Maraş Karsı sancağı ve Hüseyin Bey'e Amasya sancağı ve Gâzî İbrahim Bey'e Divriği sancağı ve Rişvan oğlu Halil Bey'e Malatya sancağı ve Arab İdris Bey'e Benî Rebîa sancağı ve Dilci Mustafa Bey'e Kırkkilise sancağı ve Arnavud Ali Paşa'ya İlbasan sancağı ve Adem Paşa Ohri sancağı, selefi Boşnak Receb Paşa'ya Hersek sancağı ve merhûm Kaplan Paşa oğlu Zeynel Bey'e iki tuğ ile Avlonya ve Delvina sancakları ve Arnavud Zeynel Paşa'ya İskenderiye sancağı tevcîh ü inâyet⁵³⁹ olup ve Dukakin ve Pirizrin sancakları[na] mutasarrıf Hüdaverdi Paşa'ya Yanya sancağı ilhâk buyuruldu. Sekizinci Salı gün taraf-ı pâdişâhîden⁵⁴⁰ vezîriazam kullarına mazhar-ı iltifât divân rahtıyla eğerlenmiş bir at ve altı yelkendest büyük mîr-ahûr Çalık Ahmed Ağa ile gönderildi. Dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Tımuşvar'a Hüdaverdi Paşa ve dal kılıç ve terakkîli sipâh silahdâr zümresiyle cebe-hâne irsâl olunup bir sene muhâfaza şartıyla yeniden tevcîh olunan zümre-i ehl-i tîmâr bile gönderildi. Ve Sivas'dan ma'zûl

⁵³² mîkdârı ÇY: -V

⁵³³ nâm -Y

⁵³⁴ u rabt ÇY: -V

⁵³⁵ mîkdârı ÇY

⁵³⁶ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁵³⁷ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁵³⁸ Kara ÇY

⁵³⁹ ü inâyet ÇY: -V

⁵⁴⁰ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretlerin -V

Çetrefil-zâde Yusuf Paşa'ya hâsalar ile vezâret virilüp Tımışvar'da baş ta'yîn buyuruldu. Ve Orta Macar Kralı Tökeli İmre Rikâb-ı humâyûn ile Âsitâne'ye gitmek buyurulup beş yüz mikdâr tevâbi'i baş kapudan (255 a) Sapanoş Mihâl ile yine Tımışvar'a gönderildi. Ve şevketlü,⁵⁴¹ adâletlü, mehâbetlü⁵⁴² pâdişâhımız hazretleri Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁵⁴³ sahrâsında dokuz gün meks ü ikâmet⁵⁴⁴ esnâsında Belgrad ve Bosna ve Tuna yahılarında olan kılâ' ve palankaların cebe-hâne ve zahîre ve müstahfizân-ı asker ve ikişer kıst mevâciblerin virüp gereği gibi ma'ûnetlerin gördü. Ale'l-husûs Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁵⁴⁵ Kal'ası'nın üç bin yedi yüz nefer yerlü kulundan ve otuz iki nefer ulûfeli ve tîmârlı humbaracı ve lağımcıdan gayrı dört bin dört yüz doksan yedi nefer yeniçeri ve dokuz yüz yetmiş iki nefer cebeci ve dört yüz elli nefer topcu ve altmış sekiz nefer top arabacı cem'an beş bin dokuz yüz seksen yedi nefer kapukulu Konya ve Saruhan ve Çorum sancaklarının dört yüz dört nefer zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı ve Çorum sancağı beyi Ahmed Bey ve Arabgir sancağı beyi Ömer Bey ve Niş Kal'ası'nda mahbûs ve cerâyimleri afv olunan Nişli yeğeni Ahmed Paşa ve Aşçıbaşı Mustafa Paşa muhâfazaya ta'yîn ve cümlelerin üzerine Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa serasker nasb olup rûz-ı Kasım'a değin muhâfazadan sonra vatanlarına me'zûn şartıyla defter kethudâları Mahmud Ağa ile Anadolu eyâletinin zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı ve Yürük askeriyeli Silistre Vâlisi Vezîr⁵⁴⁶ Hazînedâr İbrahim Paşa ve kusûr bir mikdâr mîrî Bosna yayası alıkonulduktan⁵⁴⁷ sonra serhadd-i islâmı Hakk celle ve alâ hazretlerinin vedî'a-i emânetine tefvîz ve⁵⁴⁸ mâh-ı mezbûrun on dördüncü Dü-şenbih günü ki; Eylûl'ün yirmisidir, umûm asâkir-i ehl-i⁵⁴⁹ islâm ile Âsitâne-i sa'âdet tarafına avdet buyurup muhâfiz-ı Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁵⁵⁰ Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa bir sâ'at mikdâr mahalle değin teşyi' ve serâserli kûrk giyüp vedâ' eyledi. Menzil-i evvel Hisarcık, on beşinci Salı gün menzil-i Kolar, on altıncı Çehâr-şenbih gün menzil-i Hasan Paşa, on yedinci Penç-şenbih gün menzil-i Batçene, on sekizinci Cuma gün menzil-i Yagodine. Bundan akdem Macar voyvoda ve Kara Pança nâm harâmî başılar altı yüz mikdâr haydûd eşkıyâsı⁵⁵¹ ile tecemmu' eyledüğü Deve Bağırden yolunda asker önüne inüp bir kaçın katl

⁵⁴¹ şevketlü ÇY: -V

⁵⁴² mehâbetlü ÇY: -V

⁵⁴³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁵⁴⁴ ü ikâmet ÇY: -V

⁵⁴⁵ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁵⁴⁶ vezîr ÇY: -V

⁵⁴⁷ alıkonulduktan ÇY

⁵⁴⁸ idüp Ç: ve YV

⁵⁴⁹ ehl Y: -ÇV

⁵⁵⁰ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁵⁵¹ eşkıyâsı ÇY: -V

ve mecrûh ve perişân ve eşyâların gâret-i hasâret⁵⁵² etdikleri Belgrad'da⁵⁵³ ma'rûz-ı Rikâb-ı humâyûn olmuş Semendre dizdârı ve hâs beylerinden Hoca-zâde Eyüb Paşa def'leriçün⁵⁵⁴ ta'yîn buyurulmuş idi. Morova kenârında bir mahalde basup dört dil, dört kelle iki semmûr kırk üç yüz aba ve tranpetelerin alup bakıyyesi⁵⁵⁵ sa'b dağlara perâkende ve perişân⁵⁵⁶ oldukları Rikâb-ı humâyûna⁵⁵⁷ arz-ı i'lâm⁵⁵⁸ olunduktan sonra Belgrad'dan Niş'e gelince rûz-ı Kasım'a değin ol havâfileri muhâfaza için Semendre'nin zü'amâ ve erbâb-ı tîmârî⁵⁵⁹ Semendre ile Hasan Paşa palankası câniblerine ve hâs ağalarından yetmiş dört âdemiyle Alaman-zâde Batçene'ye ve elli dört âdemiyle Peklenli Çırakçı-zâde Yagodine'ye ve yüz elli âdemiyle Eyüb Paşa Morova köprüsüne ve kusûr kalan⁵⁶⁰ yüz⁵⁶¹ âdemi Perakine ve elli yedi âdemleriyle Bekir Ağa ve Zeynel oğlu Ali Ağa ve Sinan Ağa Rajine'ye ve yüz sekiz âdemiyle Memo-zâde Hasan Bey Aleksineçe'ye ta'yîn ve irsâl⁵⁶² olundu. On dokuzuncu Şenbih gün menzil-i Perakin, yirminci Pazar gün menzil-i Kınalıoğlu Çiftliği, yirmi birinci Dü-şenbih gün menzil-i Aleksineçe, yirmi ikinci Salı gün menzil-i Niş, yirmi üçüncü Çehâr-şenbih gün menzil-i Ilıca, yirmi dördüncü Penç-şenbih gün menzil-i palanka-i Musa Paşa. Ol gün Hân-zâde Şahbaz Giray Sultân vilâyetine gitmeğe istizân için vezîriazam vesâtatı ile Otağ-ı humâyûnda⁵⁶³ pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp, "bu sene-i mübârekede vücûda getürdüğün hidmet makbûl-i şâhânem olmuştur, berhur-dâr ol nân ü nemeğim sana⁵⁶⁴ halâl olsun hân hazretlerine benden selâm eyle, ol tarafların muhâfazasına takayyüd-i tâm⁵⁶⁵ etsün, lüzûmu olan hazîne ve mühimmât-ı cebe-hâne ve askerden her ne iktizâ ider ise bildirsün ma'a ziyâde irsâl olunur" buyurup iltifâten yeşil çukaya kaplı semmûr erkân kırk ilbâs miyânına bir kabza murassa' hançer ve altı yüz sikke-i hasene ihşân ve Sofya menziline Tatar askeriyle mufârakata me'zûn oldu. Yirmi beşinci Cuma gün menzil-i Cısr-i Sokova, yirmi altıncı Şenbih gün menzil-i Halkalı Pınar, yirmi yedinci Pazar gün menzil-i Sofya. Ol gün pâdişâh hazretlerinin Edirne'de Rukıyye Sultân nâm bir duhteri vücûda geldi haberi vürûd eyledi. İrtesi

⁵⁵² hasâret ÇY: -V

⁵⁵³ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁵⁵⁴ def'-i ref'leri için ÇY: ref' -V

⁵⁵⁵ bakıyyetü's-süyûfu ÇY: süyûf -V

⁵⁵⁶ ve perişân Ç: -YV

⁵⁵⁷ humâyûn-ı gâzî hazretlerine ÇY: gâzî hazretleri -V

⁵⁵⁸ i'lâm ÇY: -V

⁵⁵⁹ tîmâr -ÇY

⁵⁶⁰ kalan ÇY: -V

⁵⁶¹ yüz elli ÇY

⁵⁶² ve irsâl ÇY: -V

⁵⁶³ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

⁵⁶⁴ sana ÇY: -V

Dü-şenbih gün oturak olup Bosna Beylerbeyisi Vezîr Mehmed Paşa'nın fevti haberi gelüp eyâlet-i mahlûle kethudâsı Dizdâr-zâde Ahmed Ağa'ya tevcîh ü inâyet⁵⁶⁶ olundu. Yirmi dokuzuncu Salı gün menzil-i Ormanlı, otuzuncu Çehâr-şenbih gün menzil-i İhtiman. Ol gün Mekke-i mükerremeden müjdeci Hacı Hasan Ağa gelüp huzûr-ı humâyûnda huccâc-ı müslimînin refâh-ı hâl ile Şam-ı şerife vusûllerin arz idüp yamağıyla kaftan giyüp birer kabza altun ihsân buyuruldu. Mâh-ı Rebî'u'l-âhirin guresi Penç-şenbih gün menzil-i Yeniköy, ol gün Rami Mehmed Efendi İstanbul'dan gelüp ikinci def'a hizmet-i riyâsete selefi Küçük Çelebi Mehmed Efendi başmuhâsebeciliğe hıl'at giydiler. İkinci Cuma gün menzil-i Pazarcık, üçüncü Şenbih gün menzil-i Filibe, ol gün yeniçeri ağası Vezîr Çelebi İbrahim Paşa Ordu-yı humâyûna dâhil olup yemeklikde vezîriazam kulları⁵⁶⁷ sâyebânında serâserli kürk giyüp bile getirdüğü seksonculukdan ma'zûl⁵⁶⁸ Kürd İbrahim Ağa zağarcı nasb olup Filibe koru ağası Mehmed Ağa cebecibaşılığa hıl'at giydi. Beşinci Dü-şenbih gün otağda Reşen ve Lezez ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi. Altıncı Salı gün cümle paşalara mansıplarına gitmeğe izn ü ruhsat⁵⁶⁹ virilüp hâssa haseki ve⁵⁷⁰ Üsküdarlı Mustafa Ağa huzûr-ı humâyûnda⁵⁷¹ İstanbul bostancıbaşılığına kaftân giyüp, selefi İznikmidli Mustafa Ağa'ya Kastamonu sancağı verildi.⁵⁷² Yedinci Çehâr-şenbih gün göçilüp menzil-i Papaslı, ol gün altı nefer haydûd köprü başlarında kazığa uruldu.⁵⁷³ Sekizinci Penç-şenbih gün menzil-i Kayalı, dokuzuncu Cuma gün menzil-i karye-i Gövendeli, onuncu Şenbih gün menzil-i Harmanlı, ol gün Büyük Mîr-ahûr Çalık Ahmed Ağa azlinden yerine küçük mîr-ahûr Çerkes Mehmed Ağa ve ânın yerine kapucubaşı Küçük Hasan Ağa nasb olundu. Edirne Bostancıbaşı Ali Ağa kasabanın bayır başında selâmlayup Darü's-sa'âde ağası Ali Ağa istikbâlen otağda⁵⁷⁴ pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp devletli Vâlide Sultân hazretlerinin selâm ve selâmet-i haberin tebşîr idüp taraf-ı âlîlerinden getirdiği ve kendü⁵⁷⁵ virdiği birer eğerlenmiş küheylânları irtesi Pazar gün Mustafa Paşa Köprüsü menziline Rikâb-ı humâyûnlarına arz-ı i'lâm⁵⁷⁶ eyledi. On ikinci Dü-şenbih günü ki; Teşrîn-i evvelin on sekizidir selâmet ile Edirne'ye vusûl müyesser olup Haleb Beylerbeyisi Vezîr Moralı

⁵⁶⁵ tâm ÇY: -V

⁵⁶⁶ ü inâyet ÇY: -V

⁵⁶⁷ kulları ÇY: -V

⁵⁶⁸ ma'zûl ÇY: -V

⁵⁶⁹ ü ruhsat ÇY: -V

⁵⁷⁰ ve -ÇY

⁵⁷¹ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

⁵⁷² tevcîh olundu ÇY

⁵⁷³ Yedinci... kazığa uruldu -ÇY

⁵⁷⁴ otağ-ı humâyûn-ı husrevânede ÇY: humâyûn-ı husrevâne -V

⁵⁷⁵ kendîmün ÇY

Hasan Paşa ve şehrin mevâlî-i müderrisîn meşâyih ve⁵⁷⁷ sâdât ve esnâfi Kazancı Köprüsü'nde istikbâl ve zîr-i pâylarına akmişe döşeyüp doğru Bâb-ı humâyûn'dan Saray-ı âmire'lerine nüzûl ve Arz Oda'sın mücellâ kılup vezîriazam kulları⁵⁷⁸ dahi şeyhulislâm efendiyle⁵⁷⁹ Sancağ-ı şerîfi getürüp yed-i humâyûnlarına teslim ve mahalline îsâl ve mukâbele-i hıdmet kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire vezîriazama⁵⁸⁰ ve beyâz çukaya kaplı semmûr erkân kürk efendiye⁵⁸¹ ilbâs buyurduktan sonra devletlü Vâlide Sultân hazretleri atına süvâr ve Harem-i şerîf e teşrîf buyurdular. Ol gün Kapucular Kethudâsı Eyyüblü Hasan Ağa'ya vezâret ile Niğde sancağı ilhâkıyla Karaman eyâleti virilüp yerine gedikli müteferrikadan Kibleli-zâde Ali Bey nasb olundu. Ve Sente ma'rekesinde nâ-bedîd a'yân-ı askerden ancak yeniçeri ağası Vezîr Mahmud Paşa'nın Rikâb-ı humâyûna lâyük bir mikdâr eşyası Hazîne-i âmire'ye alınup beş yüz kîse nukûdu mîrîye kabz olundu. On seneden beru Karaca ve Valova nâm harâmî başılar dört yüz mikdâr haydûd ile Filibe ve Gümülcine kazâlarında ve⁵⁸² Desbot dağlarında gezüp yazın nihân ve kışın pinhân nice hân mân⁵⁸³ söndürüp alân ve tâlân etdikleri hadd ü tevâtüre irmişidi. Bu yaz eyyâmında sâdır olan fermân-ı âlî üzre Edirne bostancıbaşı Ali Ağa kazâ-yı mezbûrûnun cenge⁵⁸⁴ kâdir il erlerin cem' idüp melâ'inin⁵⁸⁵ geçid yerlerin bağlayup taraf taraf üzerlerine (255 b) hücum, kimin tu'me-i şemşîr ve kimin dâne-i tûfeng ile mürd-i helâk, diri ele girenlerinin neçelerin salb ü siyâset ve neçelerin kazığa urmak gibi küllî hakâret edüp eşedd-i ukûbet⁵⁸⁶ eyledi. Karaca la'in kurşun ile urulup dağda leşin buldu. Valova la'ini istimâlet⁵⁸⁷ ile ahz idüp ânı dahi Edirne'de kazığa urup hele⁵⁸⁸ melâ'inden⁵⁸⁹ ferd-i vâhid komayup ol vâdîleri levs-i habâset-alûdlarından pâk etdüğü Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm⁵⁹⁰ olunmağın mukâbele-i hıdmet on beşinci Penç-şenbih gün Hâsoda Köşkü'ne da'vet ve çukaya kaplı bir sevb semmûr erkân kürk ilbâs ve bir donanmış at ihsân buyuruldu. Bahşîş ve ulûfe ve

⁵⁷⁶ i'lâm ÇY: -V

⁵⁷⁷ ve -ÇY

⁵⁷⁸ kulları ÇY: -V

⁵⁷⁹ efendi hazretleri ile ÇY: hazretleri -V

⁵⁸⁰ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

⁵⁸¹ efendi hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

⁵⁸² ve ÇY: -V

⁵⁸³ hân mânlar ÇY

⁵⁸⁴ ceng-i harbe ÇY: harb -V

⁵⁸⁵ melâ'in-i dûzahiyânın ÇY: dûzahiyân -V

⁵⁸⁶ edüp eşedd-i ukûbet ÇY: -V

⁵⁸⁷ suhûlet ÇY

⁵⁸⁸ hele Ç: -YV

⁵⁸⁹ melâ'in-i dûzah-mekînden ÇY: dûzah-mekîn -V

⁵⁹⁰ i'lâm ÇY: -V

ma'ûnetleri mîrîden virilmek şartıyla sene-i âtiyede Engürüs seferine âmâde ve müheyyâ⁵⁹¹ bulunmak üzere⁵⁹² Özi Beylerbeyisi hazînedâr İbrahim Paşa Tuna yalılarında⁵⁹³ üç bin sekiz yüz nefer ve merhûm Fazlı Bölükbaşı oğlu Bosna'dan ve Hüdaverdi Paşa Arnavudluk'dan ikişer bin nefer ve Tırpan Bölükbaşı Osman Ağa ile Şaban Bölükbaşı yine Arnavudluk'dan beşer yüz nefer ve def'a Arnavudluk'dan avârız ve nüzûl bedeli bin beş yüz nefer piyâde asker-i mansûre⁵⁹⁴ tahrîrine fermanlar gönderilüp hâs beyleri dahi müte'ahhid oldukları sekiz yüz on nefer piyâde ile sefere gelmek buyuruldu. Sahn⁵⁹⁵

Zuhûr-ı refen-i der-memleket-i Leh

Yuvanis-i sâlis ismiyle müsemmâ Sobeski Kır Hateman mülekkab olan Leh kralı bin yüz yedi Zi'l-ka'desinde mürd olmağın Leh a'yânı ve askeri beylerine azîm ihtilâl düşüp ittifâkları olmamağla büyük torinden evvel âdetleri üzere Varşov şehrine müşâvere için bi'l-cümle Leh a'yânı cem' olup nasb-ı kral husûsunda nizâ' idüp a'lâ ve ednâsı iki fırka oldular. Bir fırkası memleket-i Leh'in baş hatemanı Yaylanoski'ye ve bir fırkası Kır hatemânı Potoski'ye tâbi' ve aralarında fetret ziyâde olup ve harb-i kıtâle başlayup bellü başlu yüz kadar⁵⁹⁶ a'yândan gayrı çok âdem katl ve helâk ve ulûfelü on beş bin mikdâr asker vilâyet hıfzına me'mûr idi. Sekiz yıllık ulûfeleri virilmediğinden gultüvv idüp anlar dahi içlerinden Barenevski'yi baş diküp isyân üzere olmalarıyla ba'zı vilâyet-i hayır-hâhî boyarlar, "kralımız ve ittifâkımız yok askerimiz ayağa kalkdı hâlimiz neye varır" deyü beynerinden sekiz âdem intihâb ve askere gönderip teskîn ve ırzâlarını⁵⁹⁷ murâd etdiler. Ve Moskov çarı Aleksandra ve Nemçe çasarının hemşîre-zâdesi Lutrik oğlu ve Fransa kralının ammî-zâdesi De Konta ve Litve hatemanı Sapayha Leh askerine âdemler gönderip hazîne ikrârıyla Leh krallığına tâlib oldular. Vaşod kralı dahi⁵⁹⁸ sekiz senelik geçmiş ulûfelerini virüp ve diledikleri gibi asker ile ellerinden giden kal'alarını alıvirmek üzere bu dahi tâlib, Lehlü, "buna biz meyl etmişiken bunların dinleri gayrıdır" deyü kabûl etmeyüp fesh etdiler. Ve müteveffâ kral Yuvanis-i sâlisin büyük oğlu Yagob dahi Leh askerine başka âdem gönderip, "krallığa beni kabûl iderseniz sekiz senelik ulûfenizin nısfın peşin vireyim didi. Sen kral oğlu değilsin baban hateman iken dünyaya geldin, biz hateman

⁵⁹¹ ve müheyyâ ÇY: -V

⁵⁹² şartıyla Ç: üzere YV

⁵⁹³ yalılarında ÇY

⁵⁹⁴ mansûre ÇY: -V

⁵⁹⁵ sahn -ÇY

⁵⁹⁶ mikdârı Ç: kadar YV

⁵⁹⁷ ırzâlarını ÇY

⁵⁹⁸ dahi ÇY: -V

oğlunu kabûl etmeziz. Mâdemki Tatar-ı yağma-girân⁵⁹⁹ ile karındaşlaşmayup ke'l-evvel sulh-i salâh⁶⁰⁰ olunmadıkca işimiz hayra yüz tutmaz anlar ile barışalım ve ittifâklarıyla bir kral nasb olunsun" didiler. Yagob dahi pes-i perdeden Bucak muhâfazasında olan Hân-zâde Gâzî Giray Sultân'a âdem gönderip hân-ı âlî-şân⁶⁰¹ tarafından beni kral nasb eyleyüp hîn-i iktizâda Tatar askeriyle imdâd idersiniz min-bâ'd nakz-ı ahd etmeyüp gerek Devlet-i aliyye⁶⁰² tarafı ve gerek sizler ile akd-i musâlaha üzre sâl-be-sâl pişkeş ve hediyenizi îsâl etmek şartıyla hân hazretlerine ilticâ etdügün bildirmiş. Boyarları gelüp Özi Kal'ası kurbünde Gâzî Giray'a buluşdular.⁶⁰³ A'yân-ı Tatar ile ba'de'l-istişâre Lehlûnün ne keyfiyetde olduklarını bakup âna göre bu hayırlı işde bulunmaları için Veli Şah Mirza'yı hân-ı âlî-şân⁶⁰⁴ hazretlerine gönderip istizân eyledi. Ve yanında mevcûd yirmi binden mütecâviz asâkir-i Tatar-ı sabâ-reftâr ile kalkup Boğdan içinden yürüyüp ve Kamanîçe hazînesini Yaş'dan alup giderken Torlu suyundan altı sâ'at beru Kapaklı Çeşme kurbünde yollar tecessüsüne gelen beş yüz Leh atlasıyla Tatarın⁶⁰⁵ ilerüsü savaşıp kimini katl ve⁶⁰⁶ kimini esîr-i bend-i zencîr⁶⁰⁷ eyleyüp Mogoşe geçidinden Torlu suyunu geçüp Kamanîçe Kal'ası'na hazîneyi teslim ve cenâb-ı bâriye⁶⁰⁸ tevekkül ile Leh taburunun olduğu Berezin kurbüne vardılar. Bir orman ve bataklık içine tahassün itmeğle, "biz size haber göndermeden niye geldiniz" şeklinde hüsn-i mu'âmeleleri zâhir olmamağla üç gün daha ılgar ile içerüye çapul idüp kurâ ve varoşları urup gâret ve hasâret iderek ihrâk ü bi'n-nâr, Borod nâm kal'a havâlîsinde ağırlık ile sultân hazretleri meks ü ikâmet⁶⁰⁹ idüp asker-i⁶¹⁰ Tatar⁶¹¹ etrâfa yayıldı.⁶¹² Yirmi binden ziyâde⁶¹³ esîr ve mübâlağa koyun ve davar sürüp hayli zamân misli sebkat etmemiş mâl-ı ganîmet ile avdet ve selâmet-birle Kırım'a dâhil oldular. Yagob bu yüzden dahi krallığa dest ü rest bulmayıcak Nemçe çasarına karâbeti hasebiyle ilticâ eyledi. Ol dahi zu'munca bir çırak yakmak⁶¹⁴ ve Leh

⁵⁹⁹ yağma-girân ÇY: -V

⁶⁰⁰ salâh ÇY: -V

⁶⁰¹ âlî-şân ÇY: -V

⁶⁰² aliyye ÇY: -V

⁶⁰³ buluşup görüştüler ÇY

⁶⁰⁴ âlî-şân ÇY: -V

⁶⁰⁵ Tatar-ı sabâ-reftârın ÇY: sabâ-reftâr -V

⁶⁰⁶ ve ÇY: -V

⁶⁰⁷ bend-i zencîr ÇY: -V

⁶⁰⁸ bâri-yi te'âlâ hazretlerine ÇY: te'âlâ hazretleri -V

⁶⁰⁹ ü ikâmet ÇY: -V

⁶¹⁰ asâkir-i ÇY

⁶¹¹ sabâ-reftârın +ÇY: -V

⁶¹² yayılmağa izn verildi ÇY

⁶¹³ mütecâviz ÇY: -V

⁶¹⁴ etmek ÇY: -V

câhibinden Devlet-i aliyye üzerine asker-i küffâr-ı hâk-sâr⁶¹⁵ çeküp rahne virmek fikriyle⁶¹⁶ yanına on beş bin Nemçe askeri koşup babası yerine iclâs için Krakov şehrine gönderdi. Tezinharum varoşuna vardıklarında Leh a'yânı gulüvv idüp Yagob ile Nemçe askerin kılıçdan geçirdiler. Ve onyedî ay temâm gavgaları eksik olmayup çok kan dökdüler. Âkıbet cümle Leh a'yânı köy subaşlarına değin meşveret için Krakov şehrine cem' olup iki fırka oldular. Leh'in ekseri ve baş piskopos ve defterdârı ve Litve'nin büyük ve küçük hatemanlarıyla yekdil France tarafından tâlib olan De Konta'yı isteyüp âdem gönderdiler. Bir mikdârı dahi Leh'in baş hatemanı olan İlbav hâkimi Yayloneski ile yekdil Saksonya hâkimi Feriderikos Hersek'i isteyüp çasara âdem gönderdiler. Ve ma'hûd asker ulûfesin bi't-temâm virmek üzere krallığı kabûl idüp bi'l-cümle âlât-ı krâliyeyi yanına alup kendünün on üç bin askeriyle Krakov şehrine gelüp işbu bin yüz dokuz mâh-ı Rebî'u'l-evvelin on birinci Cuma günü ki; şuhûr-ı şemsiyyeden Eylül'ün on yedisi idi, tâc giyüp tahta geçüp bey'at eyleyüp dağıldılar. Ve ulûfeleriçün va'd eyledüğü on milyon akçeden kusûr kalan akçe henüz tekmi'l olunmayup ve gelen akçe asker mevâcibine kifâyet eylememekle asker arasında yine fetret-i azîm⁶¹⁷ zuhûr idüp Leh'in büyük hatemanı Leh askeriyle kusûr akçenin vürûduna intizâr üzere olup ve krallık cem'iyetinde mevcûd bulunmayanların emvâl ve erzâkların gâret-i hasâret⁶¹⁸ ve yağma⁶¹⁹ ve hatemanların ihrâk u bi'n-nâr etdirtmek üzere kral-ı cedîd kendü tarafdârı olan Boyarların ta'lîmleriyle memlekete kâğıd⁶²⁰ gönderdi. Ve De Konte câhib-dârı olan Boyarlar meblağ-ı ma'hûd gelürken yollarına inüp yağma vü gâret⁶²¹ itmeğe müttefik olduklarında aralarında piskopos olan ruhbân mâni' olup, De Konte câhib-dârı Lipovireski⁶²² ve Sinaveski kabyâmları ve Litve'nin büyük hatemanı aralarında mareşalinin kaldırıp tekrâr Varşov şehrinde olacak cem'iyete piyâde asker ile varup Varşovluyu kendülere uydurup vilâyetlerine gitdiler. Ve France tarafından krallık da'vâ iden De Konte Prençe'ye ol dahi ol câhibden Leh'e kral intihab olunup otuz kıt'a kalyona bir mikdâr cengci ve asker kullanacak zâbit ve hazîne ile girüp Danya ve İsveç körfezlerinden geçüp Danska'dan iki mil aşağı Malabork nâm iskeleye yanaşup taşra çıktı. Ve Danska'da cem'iyet eyleyüp mezbûr De Konte'ye teb'iyet iden Litve'nin büyük ve küçük hatemanları Litve askeriyle

⁶¹⁵ küffâr-ı hâk-sâr ÇY: -V

⁶¹⁶ fikr-i fâsidiyle ÇY: fâsidi -V

⁶¹⁷ azîm -Ç

⁶¹⁸ hasâret ÇY: -V

⁶¹⁹ yağma -ÇY

⁶²⁰ kâğıdlar Ç: kâğıd YV

⁶²¹ vü gâret Ç: -YV

⁶²² Lipomireski ÇY

ve Leh'in ekser a'yânı ve baş piskopos ve defterdârı yanına varmağla elli bin mikdâr asker olup beru cânibde Visli suyu mahalline dek vâki' sahraların otluğun yakup ve Leh kralı Feriderikos'un kışlada olan üç bin kadar askeri üzerine asker gönderip dağıtdı. Ve krallık iddi'asında ızrâr üzre olduğu Feriderikos'un ma'lûmu olıcak Nemçe ve Moskov ve Kazak'dan imdâd isteyüp ve kendütün on üç bin askeriyle cenge⁶²³ hâzır ve⁶²⁴ müheyyâ oldu. Ve Leh'in büyük hatemanı Yayloneski Krakov şehrinde kendü yanına gelmek (256 a) üzre piyâde ve süvâr yedi bin mikdâr Leh askeriyle İlbav'dan kalkup Büyük⁶²⁵ İlbav'a karîb Halinan nâm mahalle varup cem'iyet eyledi. Andan yedi günde Varşav ve Krakov yolunda vâki' Viştüle suyu kenârında Kazmir şehrine ve andan Visle suyu kenârında Zafenkos nâm mahalle varup Feriderikos kral dahi ol mahalle gelüp mülhak olup tabur cem'ine bi'l-külliyeye Leh memleketi kenarlarında Leh askerine da'veti mutazammın kâğıdlar gönderip cem' oldukdan sonra iki kral arasında Leh krallığı için cenge karâr verdiler. Tarafeyn yürüyüp bir mahalde mukâbele ve esnây-ı mukâtelede Feriderikos kral hîleye sâlik olup on bin mikdâr Leh askerinin âyîn-i Tatar ile pusuya komuş idi. Lisân-ı islâm ile Allah Allah diyerek Fransız askerinin⁶²⁶ böğründen girmekle imdâdlarına⁶²⁷ Tatar gelmiş zannıyla ol sâ'at bozulup kaçdılar. Ve gelüp kalyonlarına girüp vilâyetlerine gitdiler. Bi'z-zarûrî De Konte`ye tâbi' olan Lehlü dönüp Feriderikos krala boyun eğdiler. Ol dahi kemâ-gân krallıkda⁶²⁸ müstakilen sâbit kadem olup Leh memleketin kabza-i tasarrufuna aldı.

İstîlâ-yi küffâr be-şehr-i Bosna

Bosna Beylerbeyisi Vezîr Mahmud Paşa'nın fevti ve yanında olan askerinin dağıldığı haberin re'âyâ keferesi ümerâ-i küffâra bildirip ale'l-husûs Nehr-i Sava kenârında vâki' Nemçe tasarrufunda olan⁶²⁹ Birod palankasının Kaybe nâm kumandanı Nemçe seraskeri Prenç Visavye`ye i'lâm idüp Bosna muhâfazasız kaldı. Devlet-i aliyye⁶³⁰ tarafından tedârükü görülünce fırsattır deyü tahrîk ve idlâl itmeğle la'in-i bi-dîn-i⁶³¹ pür-gurûr Sente ma'rekesi bahtına mağrûr olup güzîde beş bin atlu, beş bin yaya Nemçe askeri ve yedi bin Macar ve Hirvat leşkeri ve üç kıt'a havan ve on iki kıt'a şâhî darbuzen⁶³²

⁶²³ ceng-i harb-i kitâle ÇY: harb-i kitâl -V

⁶²⁴ hâzır ve ÇY: -V

⁶²⁵ Büyük Y: -V

⁶²⁶ askerlerinin ÇY

⁶²⁷ imdâd-ı i'ânetlerine ÇY: i'ânet -V

⁶²⁸ krallıkda kemâ-gân ÇY

⁶²⁹ olan -ÇY

⁶³⁰ aliyye ÇY: -V

⁶³¹ bi-dîn ÇY: -V

⁶³² darbuzen Y: -ÇV

top ve Bosna kasdıyla Varadin'den çıkup Despot burnu kurbünde botlar ve köprü ile Nehr-i Sava'yı geçüp Bosna'ya beş menzil Doboy Kal'ası'na gelüp zabt u rabt⁶³³ etdüğü haberin serhad kal'alarından ahâlî-i Bosna işidüp ale'l-gafle zuhûrundan henüz Bosna paşası mu'ayyen⁶³⁴ olmaduğundan, a'yân-ı memleket âdem gönderip Poçetil Kal'ası'nda mahbûs Daltaban Mustafa Paşa'yı getürdiler. Ol dahi etrâfa buyruldular yazup asker cem'ine mübâşeret eyleyüp yerlûden cenge kâdir sagîr ve kebîr kâdı ve imam ve hatiblerine varınca silahlanup gayret-i dîn-i mübîn⁶³⁵ için sekiz bin mikdâr Şehirsarây'lı yanına verilüp, sekiz bin âdem ile Hersek vâlisi Boşnak Receb Paşa ve bin mikdâr piyâde ile Hüdaverdi Paşa kethudâsı yetişdi. Düşmen-i dîn ve kefere-i bed-âyin⁶³⁶ dahi Doboy Kal'ası'ndan kalkup Maglay Kal'asının dahi alup uğraduğu yerleri⁶³⁷ seyl-i revân gibi⁶³⁸ yıkup yakarak Şehirsarây'a doğru yürüyüp şehre on iki sâ'at karîb Özniçe kasabasına gelüp bin beş yüz mikdâr çarhacısı Şehirsaray'a sekiz sâ'at karîb Visoka kasabasına gelmeğe⁶³⁹ mezkûr kasabaların etrâfında olan karyelerin ahâlîleri emvâl ve erzâk ve hânûmânların bırakup ancak ehl-i iyâleriyle gelüp şehre döküldüler. Merhûm Mehmed Paşa kethudâsı Ahmed Ağa iki bin mikdâr kapusu halkı ve Bosna eyâleti askeri ve mirî levendât cem'an beş bin mikdâr guzât-ı ehl-i islâm⁶⁴⁰ ile şehirden çıkup düşmen-i dîn⁶⁴¹ mürûrunu men' ü def⁶⁴² için Bosna suyunun Nehr-i Sava'ya döküldüğü yere iki konak karîb Brandik boğazına varup iki tarafı dağ olmağla ara yerdeki yolda metris alup muhâfaza üzre iken düşmen-i dîn-i kefere-i bed-âyin⁶⁴³ iki cânibden dağ ve yol ile hücum u iktihâm⁶⁴⁴ itmekle bir mikdâr ceng-i kitâl⁶⁴⁵ etdiler. Düşmenin⁶⁴⁶ kesretine göre ve⁶⁴⁷ asker-i islâm aşırı olmamağla mahall-i mezbûrda pây-dâr olamayup giru çekildiler. İki sâ'at beru Brandik Kal'ası'na gelüp anda dahi yaya ile metrise Ahmed kethudâ kendü girüp düşmeni geçirmemeğe ihtimâmda taksîrât etmeyüp mukâbelede def'a kâdir olmayup ceng-i cidâl⁶⁴⁸

⁶³³ u rabt ÇY: -V

⁶³⁴ mu'azzez Ç: mu'ayyen YV

⁶³⁵ mübîn ÇY: -V

⁶³⁶ ve kefere-i bed-âyin ÇY: -V

⁶³⁷ memleketleri ÇY

⁶³⁸ yakup +ÇY: -V

⁶³⁹ gelüp Ç: gelmeğe YV

⁶⁴⁰ ehl ÇY: -V

⁶⁴¹ dîn ÇY: -V

⁶⁴² ü def ÇY: -V

⁶⁴³ kefere-i bed-âyin ÇY: -V

⁶⁴⁴ u iktihâm ÇY: -V

⁶⁴⁵ kitâl ÇY: -V

⁶⁴⁶ düşmen-i bed-girdârın ÇY: bed-girdâr -V

⁶⁴⁷ ve ÇY: -V

⁶⁴⁸ cidâl ÇY: -V

iderek düşmenin⁶⁴⁹ öntünce Zeniçe ovasına indi. Düşmen-i dîn⁶⁵⁰ dahi gelüp Zeniçe palankasını muhâsara idüp yüz elli mikdâr mahsûr-ı müslimîn esîrliği bir dürlü⁶⁵¹ kabûl etmeyüp iki gün muhâsara ve cengden⁶⁵² sonra melâ'in-i hâsirîn⁶⁵³ yürüyüş ile palankayı alup merdâne ve dilîrâne hareket ile ceng-i cidâl-i harb-i kitâl⁶⁵⁴ iderek ekseri şehîd⁶⁵⁵ oldu. Ve Zeniçe ahâlisi kasabayı boşaldup dağılmışlar idi. Kâfir gelüp yakdı⁶⁵⁶ ve Ahmed kethüdâ dahi müdâfa'ada me'yûsen Şehirsarây'a varup bir vechile düşmene⁶⁵⁷ sedd olacak hâl⁶⁵⁸ idemeyüp düşmenin⁶⁵⁹ çarhacısı dahi gelüp şehre karîb Türbe semtinde görünüp ve tabur-ı menhûs⁶⁶⁰ dahi Şehirsarây'a sekiz sâ'at karîb Visoka kasabasını boş bulup yakdı. Ve ilerüstü gelüp Hacıbey ovasına konmağla ahâlî-i şehir cengden⁶⁶¹ me'yûs cân ve bâş ve ehl-i ıyâl kaydına düşüp düşmen-i bî-dîn⁶⁶² taburu ale's-seher üzerlerine geleceği muhakkak olmağla mâh-ı Rebî'u'l-âhirin altıncı Salı gün herkes getirebildikleri kadar eşyâların kaldırıp perâkende ve⁶⁶³ perîşân oldular. Yerlî kefere ve şiddet-i kışdan harekete kudreti olmayan biraz Müslümân şehirde kalup şehir kal'ası harâb ve hâlî iken sarp ve yüksekliğine i'timâden yetmiş mikdâr cengci ve bir mikdâr şehirli kapanup tahassun eylediler. Ve Ahmed kethüdâ dahi Çernorika yoluyla şehirden⁶⁶⁴ on bir sâ'at beru Dirin suyu üstünde vâki' Goroşda köprüsünün beru başına gelüp, ol gün vezîriazamın delibaşı Receb Ağa gelüp Bosna paşalığı berâtın getirüp teslim itmeğle mahall-i merkûmda muhâfaza-i memleket hıfzına mukayyed olup imdâda me'mûr olanlara ikdâmlu kâğıdılar gönderdi. Ve Daltaban Mustafa Paşa dahi yanına cem' olan bir mikdâr asker ve Bosnalı Seyfullah Paşa ile nehr-i mezbûr üstünde vâki' Vişegrad köprüsünün beru başın muhâfaza üzre oldu. Mukaddem bu ahvâl Seyfullah Paşa ve der-akab Ahmed Paşa ve Mustafa Paşa taraflarından der-i devlete arz-ı i'lâm⁶⁶⁵ olup imdâd ü i'ânet⁶⁶⁶ içün feryâd-ı figân⁶⁶⁷

⁶⁴⁹ düşmen-i dînin ÇY: dîn -V

⁶⁵⁰ dîn ÇY: -V

⁶⁵¹ bir dürlü ÇY: -V

⁶⁵² ceng-i cidâlden ÇY: cidâl -V

⁶⁵³ hâsirîn ÇY: -V

⁶⁵⁴ cidâl-i harb-i kitâl ÇY: -V

⁶⁵⁵ şühedâ defterine ilhâk ÇY

⁶⁵⁶ yakup yakdı ÇY

⁶⁵⁷ düşmen-i bed-girdâra ÇY: bed-girdâr -V

⁶⁵⁸ bir şey hâsıl ÇY

⁶⁵⁹ düşmen-i bî-dîn ÇY: bî-dîn -V

⁶⁶⁰ menhûs ÇY: -V

⁶⁶¹ ceng-i cidâlden ÇY: cidâl -V

⁶⁶² bî-dîn ÇY: -V

⁶⁶³ perâkende ve ÇY: -V

⁶⁶⁴ şehri mezbûrdan ÇY: mezbûr -V

⁶⁶⁵ i'lâm ÇY: -V

⁶⁶⁶ ü i'ânet ÇY: -V

⁶⁶⁷ figân ÇY: -V

itmeleriyle Daltaban Mustafa Paşa'nın vezâreti ibkâ ve Bosna üzere serdâr nasb olup serâserli kürk ve emr-i şerîf ile merhûm Mısırlı-zâde kapucular kethudâsı Ali Ağa gönderilüp Tımışvar'dan çıkan Rumili Beylerbeyisi Vezîr Abdi Paşa kapusu ve eyâleti askeri ve kendü ile bile çıkan mîrî piyâdeyi ulûfe ile istishâb idüp mu'accelen Bosna imdâdına irişmek üzere mü'ekked fermân ile silahşor Kalfa Süleyman Ağa ve Bosna Beylerbeyisi Ahmed Paşa ve Kilis sancağı beyi Osman Paşa ve Hersek sancağı beyi⁶⁶⁸ Boşnak Receb Paşa ve Selim Paşa ve İskobyeli Ali Paşa'ya silahşor Meneviş İbrahim Ağa ve Üsküb ve Köstendil sancakları beyi Serhadli Mehmed Paşa'ya silahşor Küçük Osman Ağa ve İskenderiye sancağı beyi Arnavud Zeynel Paşa ve selefi Demir Halil Bey'e silahşor Murad Ağa ve Yanya ve Dukakin ve Pirizzin, Vulçettrin sancakları beyi Hüdaverdi Paşa'ya kapucubaşı Voynuk Mehmed Ağa ve Ohri sancağı beyi Adem Paşa'ya kapucubaşı Türk Ahmed Ağa ve Avlonya ve Delvina sancakları beyi merhûm Kaplan Paşa oğlu Zeynel Paşa'ya Çalık Ahmed Ağa ile şedîd ahkâmlar⁶⁶⁹ gönderilüp zîr-i livâlarında harb ü darbe kâdir il erleri ve ocak beyzâdeleri ile cem'iyet idüp⁶⁷⁰ bir gün evvel Bosna imdâdına irişmek üzere tenbih-i azîm-i te'kîd⁶⁷¹ buyurulup Rumili'ne başdan başa değin⁶⁷² nefir-i âm emirleri yazılup cenge⁶⁷³ kâdir il erleri ve⁶⁷⁴ sükkân-ı memleket ve askerî tayfasın kaldırıp getürmeğe üç kola Rumili sâkinlerinden sekiz nefer gedikli zâ'im ve Âsitâne'den⁶⁷⁵ on nefer ulûfelü çavuş ağalar ve yeniçeri cebeci, topcu ve top arabacı⁶⁷⁶ sipâh silahdâr ocaklarından şedîd mübâşirler ta'yîn ve cümlelerin üzerine Karaman Beylerbeyisi Vezîr Eyyüblü Hasan Paşa sürücü nasb olup altı kıt'a şâhî top ile girüden gönderildi. Ve dört bin nefer Bucak Tatarı dahi ifrâz ve imdâda irişdirmek üzere kapucubaşı Baltacı İbrahim Ağa Hân-ı âli-şân⁶⁷⁷ hazretlerine irsâl olundu.⁶⁷⁸ Lâkin henüz bunlar cem' olmazdan mukaddem düşmen-i bî-⁶⁷⁹ dîn ve kefere-i bed-âyin⁶⁸⁰ mâh-ı mezbûrun yedinci Çehâr-şenbih gün öyle vakti Şehirsaray'a girüp bulduğu Müslümânları katl ve esîr ve emvâl ve erzâkların gâret ve

⁶⁶⁸ Osman... beyi -ÇY

⁶⁶⁹ ahkâm-ı şerîfeler ÇY: şerîfe -V

⁶⁷⁰ idüp Ç: -YV

⁶⁷¹ azîm-i te'kîd ÇY: -V

⁶⁷² değin ÇY: -V

⁶⁷³ ceng-i harbe ÇY: -V

⁶⁷⁴ il erleri ve ÇY: -V

⁶⁷⁵ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

⁶⁷⁶ top arabacı ÇY: -V

⁶⁷⁷ âli-şân ÇY: -V

⁶⁷⁸ buyuruldu ÇY

⁶⁷⁹ bî ÇY: -V

⁶⁸⁰ ve kefere-i bed-âyin ÇY: -V

hasâret eyledikten sonra başdan başa şehri⁶⁸¹ âteşe urup kal'aya zafer bulamadı. Üç yüz seneden beru cem' olmuş malı kabz idüp,⁶⁸² yedi bin esîri öntüne katup mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Cuma gün şehirden taşra⁶⁸³ çıkup geldüğü (256 b) yol ile yıkılıp Brandik boğazından geçüp Maglay Kal'ası'nı lağım ile atup hedm eyledi. Ve Doboy Kal'ası sa'b, sengistan yerde vâki' olmağla içine dört yüz mikdâr Nemçe ve haydûd koyup andan Teşne Kal'ası'nı varup dört gün top ve humbara ile döğüp zafer bulamamağla hâ'iben Sava suyuna gitdiklerin ve bir yerde kâfir alikomayup ve boğazda bekleyen Kaybe kumandânının atlu ve yayasını bile sürüp menhûsen hudûddan çıkup kendü Mohaç palankasına kışlaya girüp askerinin bir mikdârı Varadin'e ve yedibin yaya İylok Kal'ası'na dağıldıkları haberin Ahmed Paşa işitdikde Saraya gelüp ve dağılan halkı sürüp şehre getürdü. Herkes hânesin yanık bulup çırlak çıplak aç ve taksîr ve⁶⁸⁴ zelil ve perişân-ı hâl⁶⁸⁵ girüp sığındılar. Ve bayır başlarında yanmayan ancak otuz kadar ev sağ bulunup Ahmed Paşa dahi Bihke Kal'ası zahîresini Banaluka'dan kaldırıp ulaşdırdığın, vukû'a gelen ahvâli künhüyle yazup Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm⁶⁸⁶ itmeğle nefir-i âm emirleri fesh olup herkes yerlerine gitmek ancak Hersek sancağı beyi Boşnak Receb Paşa ve Kilis sancağı beyi Osman Paşa ve Seyfullah Paşa ve Selim Paşa ve İskobyeli Ali Paşa Bosna'da Ahmed Paşa yanından münfekk olmamak ve ahâlî-i Bosna kudretleri mertebe hâne ve dükkânların yapmak buyuruldu.

İstîlâ-yi küffâr-ı Yenipalanka ve Pançova

Bundan sonra melâ'in-i bî-dîn⁶⁸⁷ yüz bulup Erdel cenerali Vavodmond la'in-i bî-dîn⁶⁸⁸ Erdel eşkıyâsından piyâde ve sūvâr on bin kâfir ile mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Çehâr-şenbih gün ale'l-gafle gelüp Pançova'dan dört sâ'at aşağı Pançova tarafının Tuna kenârında vâki' Yenipalanka'yı sarup dört gün muhâsara ve cengden⁶⁸⁹ sonra yürüyüş ile alup ancak içinde vâli olan Ahmed Bey altı yerden yedüğü zahm ile kurtulup sâir dört yüz mikdâr neferâtı, nisvân ve sibyanı ile katl idüp emvâl ve erzâkların gâret ü hasâret⁶⁹⁰ etdikden sonra⁶⁹¹ palankayı yakup⁶⁹² andan Pançova palankası üzerine geleceğın,

⁶⁸¹ şehri-i mezbûru ÇY: mezbûr -V

⁶⁸² idüp ÇY: -V

⁶⁸³ taşra ÇY: -V

⁶⁸⁴ ve taksîr ve ÇY: -V

⁶⁸⁵ ve perişân-ı hâl ÇY: -V

⁶⁸⁶ i'lâm ÇY: -V

⁶⁸⁷ bî-dîn ÇY: -V

⁶⁸⁸ bî-dîn ÇY: -V

⁶⁸⁹ ceng-i kütâlden ÇY: kütâl -V

⁶⁹⁰ ü hasâret ÇY: -V

⁶⁹¹ başka ÇY

muhâfızları Cuma gün haber almağın Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁶⁹³ muhâfızı Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa'ya arz-ı i'lâm⁶⁹⁴ ve imdâd için feryâd-ı figân⁶⁹⁵ itmeleriyle ba'de'l⁶⁹⁶-istişâre dört yüz mikdâr âdem intihâb ve⁶⁹⁷ irsâl olunmuşiken ikindi mahalli palanka neferâtı, muhâfazasında olan Hüseyin Bey üzerine gulüvv idüp her ne denlü nasihat etdi ise sûd-mend olmayup palanka kapuların kırup firâr etdiler. Derd-mend beş nefer âdemiyle gicenin altıncı sâ'atine değın sabr idüp bir vechile neferâtı avdete imkân-pezîr⁶⁹⁸ idemedüğünden kendü dahi nısfü'l-leylde çıkup Belgrad'a⁶⁹⁹ geldikde Vezîr Mehmed Paşa tutup habs idüp ele giren palanka zâbitleri ve neferâtından bir kaçın katl eyledi. Der-akab yüz elli mikdâr haydûd gelüp palankada buldukları eşyâyı gâret eylediklerinden sonra âteşe urup dağıldılar. Varoş re'âyâsı mukaddem emvâl ve topların Belgrad yakasına geçirmişler idi. Kendülere dest-dırâzlık etmediler. Vezîr Mehmed Paşa dahi Pançova palankasın müceddeden toprak dolma şaranpo ile yapmak şartıyla sâbıkâ Tittel sancağı beyi Osman Bey'e iki tuğ ile Vize sancağın virüp bir kîse nakd ve mühimmât-ı binâ ile gönderdi. Ve Güğercinlik muhâfızı Murad Bey'e bir kîse ve İhram palankasına ta'yîn etdüğü Nişli Yeğen Ahmed Paşa'ya bir kîse ve Demirkapu ve Tahtalu ve İnlık girdablarından zahîre sefinelerin Belgrad'a⁷⁰⁰ çıkarmağa me'mûr on beş sayka beylerine yüzer gurus virdüğün ve içeru gönderdiği câsûsları Nemçe seraskeri Prenç Visavye la'în Mohac'da ve İylok'da cem'iyet üzre olup vakt-i şitâda gelüp Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷⁰¹ varoşun⁷⁰² ve Hisarcık palankasın yakup yemîn ü yesârı tahrîb iderek Morova köprüsün zabt u rabt⁷⁰³ idüp anda kışlayacağın haber virdiklerin yazup imdâd ü i'ânet⁷⁰⁴ için feryâd-ı figân⁷⁰⁵ itmeğle Rumili Beylerbeyisi Vezîr Abdî Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ve eyâletinde olan sancak beyileri ile Belgrad muhâfazasına ve Özi Beylerbeyisi Hazînedâr İbrahim Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ve mîrîden yazdığı üç bin sekiz yüz nefer piyâde ve Rumili eyâletinden Avlonya sancağı beyi Kaplan Paşa oğlu Zeynel Paşa ve İlbasan sancağı beyi Hazîne Aldıran Arnavud Ali Paşa Tımışvar

⁶⁹² ihrâk-ı bi'n-nâr ÇY

⁶⁹³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁶⁹⁴ i'lâm ÇY: -V

⁶⁹⁵ figân ÇY: -V

⁶⁹⁶ bi'l ÇY

⁶⁹⁷ idüp ÇY

⁶⁹⁸ pezîr ÇY: -V

⁶⁹⁹ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁷⁰⁰ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁷⁰¹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁰² varoşun ÇY

⁷⁰³ u rabt ÇY: -V

⁷⁰⁴ ü i'ânet Ç: -YV

muhâfazasına (sahh) ta'yîn ve irsâl⁷⁰⁶ bir gün evvel irişmek üzere mü'ekked fermân gönderildi. Bir sene muhâfaza şartıyla onar akçe ibtidâ ile Dobruca'dan Kamanıçe muhâfazası için yazılan sekiz yüz nefer sipâh silahdâr serdengeçdisi ve Âsitâne'den⁷⁰⁷ beş yüz nefer yeniçeri mütেকâ'idini bir haseki ve iki yüz nefer süvârî beşlü ve ma'ûnetleri mîrîden virilmek üzere Eflak'da kışlayan piyâde ve süvâr beş yüz nefer Kurslu dahi ta'yîn ve irsâl⁷⁰⁸ buyuruldu. Ve Yenipalanka'nın Tuna sâhillerin haydûd eşkıyâsı mekrinden hıfz-ı⁷⁰⁹ hırâset ve sefâyin-i islâm tesyîriçün müceddeden toprak dolma şaranpo ile binâsı elzem olmağın Hisarcık ve Semendire ve Kopleç ve Pojorofça ve İhram ve Güğercinlik ve İnlik palankaları neferâtı ve re'âyâsının i'ânetleri ile binâ etmek üzere Köstendil sancağı beyi Serhadli Mehmed Paşa'ya sipâriş olunup onar akçe ulûfe ile dört yüz nefer yerlü kulu yazmak buyuruldu.

Ameden ba'zı ahbâr der-serhadd-i Bosna

Bu hinde Bosna'dan dahi feryâdcı⁷¹⁰ gelüp alınan diller takriri üzere Prenç Visavye la'in rûz-ı Nevrûz'da yine Bosna üzerine Varadin ve Karloviçe ceneralleri, Magrolci ve Lika grofları ve Hırvat Yani ve Zerrin ve Begân oğulları la'inler ve leb-i deryâdan, Efrenk ve cümle haydûd ve usât dağlarının eşkıyâsı yek-dil ve yek-cihed⁷¹¹ asker-i menhûslarıyla top ve mühimmât-ı cebe-hânelerin tedârük ve ba'zı iri top ve havan humbaraların Karloviçe'de dökdürüp Kızıl Yumurta'dan sonra Bihke ve tevâbi'i kal'aların muhâsara ve taraf taraf Bosna serhadlerine yürüyeceklerin ve memleket ve etrâf-ı serhad kal'a ve palanka ve boğazlar muhâfazacı askerden tehî, düşmen-i dîn⁷¹² geldiği takdîrce müdâfa'asına iktidârımız olmayup külliyetli askere⁷¹³ muhtâc olduğun bildirmeleriyle, vûkelâ-yi devlet cem' olup⁷¹⁴ ba'de'l-istişâre Bosna serdârı Vezîr Daltaban Mustafa Paşa'ya yine cümleye başlıkla Bosna eyâleti virilüp serhadlere gûş-dâr olmak üzere eyâlet-i Bosna'nın vasatı olan Travnik Kal'ası'nda ikâmet ile me'mûr olup kendünün beşer yüz nefer süvârî kapusu halkından ve Bosna ve Hersek ve Kilis ve İzvornik sancaklarının bin beş yüz nefer zû'amâ ve erbâb-ı timârı ve ber-müceb-i defter Bosna eyâletinde mukîm ve müsâfir harb ü darbe kâdir il erleri hîn-i iktizâda anlar dahi yanına irişmek üzere mü'ekked

⁷⁰⁵ figân ÇY: -V

⁷⁰⁶ ve irsâl ÇY: -V

⁷⁰⁷ Âsitâne-i sa'âdetden Ç: sa'âdet -YV

⁷⁰⁸ ve irsâl ÇY: -V

⁷⁰⁹ hıfz ÇY: -V

⁷¹⁰ feryâdcılar ÇY

⁷¹¹ ve yek-cihed ÇY: -V

⁷¹² dîn ÇY: -V

⁷¹³ asker-i ehl-i islâma ÇY: ehl-i islâm -V

⁷¹⁴ cem' olup ÇY: -V

emr-i şerif irsâl olunduğundan gayrı Âsitâne'den⁷¹⁵ gönderilen otuz beş bin guruşdan bahşiş ve ulûfe ve ma'ûnetleri virilüp yaz kış kimi kendü yanında ve kimi Bosna serhadlerinin ba'zı kal'a ve palanka ve boğazları muhâfazalarında⁷¹⁶ olmak⁷¹⁷ üzere mîrî beş yüz mikdârı⁷¹⁸ sîvârî ve üç bin yedi yüz on sekiz nefer piyâde asker yazup Ordu-yı humâyûn Belgrad'a⁷¹⁹ varup kendülere haber gönderilinceye değin serdâr-ı mûmâ-ileyh yanında bulunmak üzere merhûm Fazlı Bölükbaşı oğlu yazdığı iki bin nefer mîrî Bosna piyâdesi ve Hüdaverdi Paşa sekiz yüz nefer kapusu⁷²⁰ halkı ve mîrîden yazdığı iki bin nefer Arnavud piyâdesi ve iki yüz elli nefer kapusu halkıyla Adem Paşa ve Rumili'nin iç ilinde vâki' ba'zı kal'a neferâtıyla mu'âfâtdan bin nefer ve Kilis sancağı beyi Osman Paşa yüz elli âdemiyle ve Piriştine'de sâkin ve mîrîden iki yük akçe virilen merhûm Topal Hüseyin Paşa oğlu Mustafa Bey yüz âdemiyle ve Belgrad muhâfızlarından otuzuncu cema'atin çorbacısı Ali Ağa beş yüz yeniçeri, elli bir cebeci, kırk beş topcu, on sekiz top arabacı, üç kıt'a şâhî top iki kıt'a humbara havamı bir mikdâr cebe-hâne ile ta'yîn olunduğundan mâ'adâ Bosna'dan ma'zûl, Hersek sancağı virilen Dizdâr-zâde Ahmed Paşa dahi Novasi'nde oturup Poçetil ve Lopoşka ve Geluç ve Mostar ve ol serhadlere me'mûr olan muhâfazacıları alıkoyup hîn-i iktizâda ol dahi serdâr-ı mûmâ-ileyh yanına varmak buyuruldu. Ve Bosna cizyesi malından iki bin beşyüz guruş harçlık verilen Selim Paşa bin nefer mîrî piyâde ile Bihke Kal'ası muhâfazasına ve iki bin guruş virilen Seyfullah Paşa yüz elli âdemiyle Teşne Kal'ası muhâfazasına ve Boşnak Receb Paşa Ehlune Kal'ası muhâfazasına ve İskobyeli Ali Paşa İskobyeye Kal'ası muhâfazasına ta'yîn ve irsâl⁷²¹ olundu. Mukaddemâ melâ'in-i hâsirîn⁷²² Bosna'ya müstevlî oldukda kârgîr dîvarların on yerden lağım ile atup harâb etdüğü Brandik Kal'ası ve Teşne ve Zice ve Maglay kal'aları müceddeden yapılıp müstahfızân-ı asker zahîre ve mühimmât-ı cebe-hâneleri vaz' olundu. Ve yerlû askerinden gayrı Poçetil Kal'ası'na (257 a) dahi mîrî altı yüz on altı nefer ve Geluç Kal'ası'na üç yüz elli nefer ve Lopoşka Kal'ası'na yüz elli dört nefer piyâde asker konup zahîreleri tamâmen⁷²³ verildi. Bu minvâl üzere eyâlet-i Bosna dört taraftan piyâde ve sîvâr on iki bin altmış dört nefer muhâfiz asker-i islâm⁷²⁴ ile muhkem⁷²⁵ zabt u rabt⁷²⁶

⁷¹⁵ Âsitâne-i sa'âdetden Ç: sa'âdet -YV

⁷¹⁶ muhâfaza ÇY

⁷¹⁷ etmek ÇY

⁷¹⁸ mikdârı ÇY: -V

⁷¹⁹ Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

⁷²⁰ kapuları ÇY

⁷²¹ ve irsâl ÇY: -V

⁷²² hâsirîn ÇY: -V

⁷²³ tamâmen ÇY: -V

⁷²⁴ islâm ÇY: -V

olundu. Bu vakitte bir bölük kâfir-i bî-dîn⁷²⁷ Bihke üzerine gelüp serdâr-ı mûmâ-ileyh imdâdlarına giderken firârları haberi gelmeğin⁷²⁸ kethudâsına kendü sūvârî askerinin ve eyâlet-i Bosna'nın zū'amâ ve erbâb-ı tîmârın ve serhad ağaların koşup bin yük zahîre ve kırk yük cebe-hâne ile kal'a-i mezbûra getürüp tesliminden⁷²⁹ sonra Selim Paşa'yı yanlarına alup îsâl-i hasâret-i a'dâ-yi dîn⁷³⁰ niyetiyle Novi ve Zirin ve Gorçka ve Pirlepe ve Korayski kal'aları mâbeynlerinde vâki' Zirin sahrâsına varup beş pâre karyelerin urup ihrâk-ı bi'n-nâr, otuz kelle yüz mikdârı⁷³¹ esîr ve üç yüz bâr-gîr ve öküz ve yedi yüz koyun ve mâl-ı ganâyim-i bî-şûmâr⁷³² ile Bihke'ye dâhil Selim Paşa anda kalup kendü Banaluka yoluyla serdâr yanına vâsıl ve dâhil⁷³³ oldu. Ve Bihke altından firâr iden düşmen ta'kîbine Kamangrad ağalarından İbrahim Ağa bir mikdâr guzât-ı islâm⁷³⁴ ile Bihke'den çıkup Began oğlu⁷³⁵ memleketinde Karin Kal'ası kurbünde biraz esîr ve hayvânât sürüp hîn-i avdetde melâ'în-i hâsîrîn⁷³⁶ irişüp kıtâl-i azîmden sonra guzât-ı islâm gâlib düşmen-i dîn ve kefere-i bed-âyin⁷³⁷ mağlûb olup yüz kelle otuz mikdâr⁷³⁸ dil ile sâlimen ve gânimen⁷³⁹ Bihke'ye dâhil oldular. Bir nevbet dahi serdâr-ı mûmâ-ileyh İskobyeye muhâfazasında olan İskobyeli Ali Paşa ve Ehlune muhâfazasında olan Boşnak Receb Paşa Bosna ve Hersek ve Kilis âlây beyilerin zū'amâ ve erbâb-ı tîmârın ve Aglamoc ve Ehlune gâzîlerin ve yanında mevcûd piyâde ve sūvâr levendât ve kaptanı halkıyla kethudâsı İbrahim Ağa'yı düşmen-i bî-dîn⁷⁴⁰ memleketin nehb-i gârete ta'yîn idüp iki bin beş yüz mikdârı⁷⁴¹ piyâde bir ol kadar sūvârî ile azîmet ve ahşam vaktinde Poşkoplat köprüsü kurbünde cem'iyet ve meşveret idüp iki koldan seğirdim eylemeğe kavîl ü karar⁷⁴² eylediler. Lâkin cümle dağları düşmen-i bî-dîn⁷⁴³ sedd etdüğünden hayli zahmet çekilüp sabah olunca boğazı aşmak

⁷²⁵ muhkem -ÇY

⁷²⁶ u rabt ÇY: -V

⁷²⁷ bî-dîn ÇY: -V

⁷²⁸ gelmek ile ÇY

⁷²⁹ teslim itdikden ÇY

⁷³⁰ dîn ÇY: -V

⁷³¹ mikdârı ÇY: -V

⁷³² bî-şûmâr ÇY: -V

⁷³³ ve dâhil Ç: -YV

⁷³⁴ ehl-i islâm Ç: islâm Y: -V

⁷³⁵ oğulları ÇY

⁷³⁶ hâsîrîn Y: -V

⁷³⁷ ve kefere-i bed-âyin ÇY: -V

⁷³⁸ mikdâr ÇY: -V

⁷³⁹ ve gânimen ÇY: -V

⁷⁴⁰ bî-dîn ÇY: -V

⁷⁴¹ mikdârı Ç: -YV

⁷⁴² ü karar ÇY: -V

⁷⁴³ bî-dîn ÇY: -V

mümkün olmadı. Receb Paşa Ehluna ve Aglamoc gâzileri ve Kilis âlây beyisi⁷⁴⁴ bayrağıyla Çetine suyu yalısında olan Grab ve Babuka karyeleri üzerine varup gâret ü hasâret⁷⁴⁵ iderek boğazdan içeru girüp yüz esîr kırk mikdârı⁷⁴⁶ bâr-gîr abz eyledi. Ve kendü ile me'mûr piyâde asker boğaza gelince düşmen-i bî-dîn⁷⁴⁷ mukaddem girüp azîm ceng-i cidâl-i harb ü kıtâl⁷⁴⁸ itmeğle, beş âdem şehîd, beşi yârelenüp hâh ü nâ-hâh düşmeni⁷⁴⁹ boğazdan çıkardılar. Elli kelle yirmi dil dahi alup mukaddem aldıkları esîr-i ganîmet ile selâmete çıkdılar. Bir koldan dahi İskobyeli Ali Paşa ve İbrahim kethudâ ve Hersek âlây beyisi ve serdâr-ı mezbûrun deli gönüllüsü bayraklarıyla Novasin nâhiyesi ve karyeleri üzerine varilup bi'l-cümle ihrâk-ı bi'n-nâr eylediler. Beş yüz sığır binden mütecâviz koyun sürüp hîn-i avdetde düşmen-i dîn yemîn ve yesârdan yürüyüp boğaza girdi. Lâkin guzât-ı⁷⁵⁰ islâmın merdâne ve dilîrâne cünbüş-i hareket ve⁷⁵¹ hücûmundan pây-dâr olamayup firâr itmekle bunlar dahi selâmet-birle Bosna'ya dâhil oldular. Ve Gelüç Kal'ası kurbünde bir karyeye elli mikdâr haydûd geldüğü ol havâlinin gâzileri işidüp irişdiler. Ekserin kırup⁷⁵² bayraklarıyla beş dil aldılar. Bir nevbet dahi serdâr-ı mezbûr Teşne muhâfazasına bir beşlü ağasıyla kırk nefer sūvârî levend göndermişidi. Dil içün Doboy Kal'ası altına varup üç kelle iki dil getürmüşler, keyfiyyet-i düşmen-i bed-ahter⁷⁵³ su'âl olundu. Doboy Kal'ası'na melâ'in-i bî-dîn gâyet⁷⁵⁴ istihkâm virüp başları Brot kumandanı la'inin karındaşı murdâr⁷⁵⁵ olup her bâr sıkıldıkca beşer bin mikdârı⁷⁵⁶ kâfir ile imdâd ü i'ânet⁷⁵⁷ itmeğe ta'ahhüd etdüğün ve Nemçe çasarı Ösek'de müceddeden iki kulle binâ etdirdüğün ve Belgrad'dan⁷⁵⁸ Âsitâne'ye gelen bir kurslu Rumili Beylerbeyisi Vezîr Abdi Paşa Belgrad'dan Tımişvar zahiresin alup gitdüğün ve Leh kralı Feriderikos kral ile vilâyetlü arasına ihtilâl düşüp kıtâl olmağla Leh kralı imdâdına irişmek üzere Orta Macar'da kışlayan Nemçe askeri ta'yîn olduğun Nemçe ve Macar ve Sırdan derinti dört bin cengci kâfir hasâret kasdıyla Tımişvar altına geldiklerinde yerlü ve Kurslu taşra çıkup dört sâ'at

⁷⁴⁴ beyileri ÇY

⁷⁴⁵ ü hasâret ÇY: -V

⁷⁴⁶ mikdârı Ç: -YV

⁷⁴⁷ bî-dîn ÇY: -V

⁷⁴⁸ cidâl-i harb ü kıtâl ÇY: -V

⁷⁴⁹ düşmen-i bed-girdârı ÇY: bed-girdâr -V

⁷⁵⁰ ve +V: -ÇY

⁷⁵¹ cünbüş-i hareket ve ÇY: -V

⁷⁵² katl idüp ÇY

⁷⁵³ bed-ahter ÇY: -V

⁷⁵⁴ bî-dîn gâyet ÇY: -V

⁷⁵⁵ murdâr ÇY: -V

⁷⁵⁶ mikdârı ÇY: -V

⁷⁵⁷ ü i'ânet ÇY: -V

⁷⁵⁸ Belgrad-ı dârü'l-cihâddan ÇY: dârü'l-cihâd -V

cengden⁷⁵⁹ sonra yetmiş nefer hunzır düşmekle hâ'iben ve hâsiren⁷⁶⁰ yıkılıp gittiklerin⁷⁶¹ ve bu yıl Nemçe askeri iki bölük olup biri Prenç Visavye ile Bosna üzerine gitmeğe kavli idüp Bosna re'âyâsına idlâl ve tahrîk kâğıdları gönderip hıdmetde bulunanlara mu'âfiyetler arz eyledi. Bir bölüğü dahi Parfiş veyâ Prenç Luyis ile Belgrad serhaddine gelüp ehl-i islâm⁷⁶² askeriyle mukâvemet ideceklerin ve Varadin kumandanı mekriyle Belgrad varoşunda olan on iki nefer esîrleri va'deler ile murâdına uydurup anlar dahi Sava tarafında olan varoşa iki def'a âteş urmağla yanıp Büyük Çarşu'yu dahi yakmak sadedinde iken ahz olunup yoldaşların bildirmeleriyle cümlesi giriftâr ve Varadin kumandanının tahrîkiyle bu fesâdı ikrâr etdiklerin haber virdi.

Tahrîb-i memâlik-i küffâr der-leşker-i Tatar

Bu kış içinde me'mûr oldukları üzre Hân-zâde Gâzî Giray ve Maksûd Giray sultânlar otuz bin mikdâr Tatar askeriyle Kamanîçe Kal'ası'nın zahîre ve mevâcibin Boğdan'dan kaldırıp Turla suyunu Kamanîçe'den iki sâ'at beruden geçüp selâmet ile mahalline isâl eyledikten sonra hasâret niyyetiyle *متوكل على الله تعالى*⁷⁶³ Turla kenârıyla gidüp beş günde Aleksin nâm kal'aya varup yüksek yerde olmağla ancak varoşu gâret ü yağma ve ihrâk-ı bi'n-nâr olundu. Andan üç konak daha gidüp Turla suyunu buz üzerinden beru cânibe geçdiler. Andan on altı sâ'atde Zapolata Palankası kurbüne nüzûlünde sultânlar ağırlık ile ol mahalde kalup Çavul Mirza ile Tatar askerin çapula gönderip Erdel dağları civârında olan Kolomeya şehrinin ma'mûr varoşların ve etrâfındaki kö[y]lerin urup yirmi bin esîr ve bî-hadd mâl-ı ganîmet ve hayvânâtların ve sagîr bâr-gîrlerin⁷⁶⁴ alup eşcâr-ı müsmire ve sükânâlarına âteş virdiler.⁷⁶⁵ Hîn-i avdetde Zapolata üzerine yürüyüp hayli ceng-i cidâl⁷⁶⁶ etdiler. Mahsûr-ı melâ'in tâkat getüremeyüp şansa kapanmağın varoşun urup halkın esîr eylediler. Andan dahi tok doyum göçüp Prut ve Turla suları üstünden selâmet-birle Bucak'a dâhil ve Kırım'a azîmetin yazup gönderdiği kâğıd Rikab-ı humâyûna⁷⁶⁷ arz olundu. Gelen Abdurrahman nâm ağası Kolomeya şehrine bir târîhde İslam ayağı basdığı vâki⁷⁶⁸ olmaduğun haber virdi. Ve Azbarış cengcilerinden ele girüp gönderdiği dil takrîrinde Leh kralı Feriderikos kral Varşov şehrinde olup Kamanîçe Kal'ası

⁷⁵⁹ ceng-i azîmden ÇY: azîm -V

⁷⁶⁰ ve hâsiren ÇY: -V

⁷⁶¹ fi-nâr-ı cehennem oldukların ÇY

⁷⁶² islâm ÇY: -V

⁷⁶³ te'âlâ ÇY: -V

⁷⁶⁴ ve sagîr bâr-gîrlerin ÇY: -V

⁷⁶⁵ virüp ihrâk-ı bi'n-nâr idiler ÇY

⁷⁶⁶ cidâl ÇY: -V

⁷⁶⁷ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

üzerine gelmeğe kasdı olduğundan piyâde ve sîvâr Leh askerine beru câniblere kışla viridi. Mukaddemâ França`dan Leh krallığı sevâsıyla gelen Prenç De Konte me`yûsen vilâyetine gitdikde Feriderikos krala kâğıd gönderip bu yolda sarf etdüğü mâlı taleb eyledi. Ve illâ eğer viremem der ise⁷⁶⁹ üzerine geleceğin söyledi. Ve diğêr Hân-zâde Şahbaz Giray Sultân dahi sebûk-bâr on bin mikdârı⁷⁷⁰ Tatar-ı sabâ-refîâr⁷⁷¹ ile îsâl-i mazarrat-ı a`dâ niyyetiyle مستعین بالله تعالی⁷⁷² Barabaş Kazağı ile Moskov memleketi arasına doğru teveccûh ve azîmet Samar ve Bojok ve Beceno suların buz üstünden geçüp yirmi dört günde mahall-i ma`mûresi olan Beceno Kal`ası`na varup varoşun ihrâk-ı bi`n-nâr⁷⁷³ ve gâret ü hasâret⁷⁷⁴ ve ol havâlîye çapul salup âteşler⁷⁷⁵ oldular.⁷⁷⁶ Hayvânâtdan mâ`adâ beş bin esir ve ganîmet-i ferâvân ile avdet, şiddet-i şitâ ve kesret-i kar sebebiyle leşker-i Tatar dahi ziyâdece yayılamayup yine gidildüğü yoldan gelintüp avdetde Bojok polkolniği bir mikdâr Moskov keferesiyle Bojok suyunun beru cânibin bekleyüp yolların kesmek zu`munda olmuşidi. Biraz elleşdiler lütf-i Hak⁷⁷⁷ ile mâni` olamayup yıkılıp gitmeğe bunlar dahi kırk sekizinci günde Kırım`a dâhil oldular. Dillerin takrîri üzre Moskov çarı Şeremet oğlu ile güz eyyâmında Nemçe çasarına gitmişidi. Osmanlu ile sulha tavassut idüp yine ke`l-evvel Kamame miftâhı kendüye virilmek niyâziyla varup Beç Kal`ası`nda görüştü. Bojova gününden evvel dârü`l-mülkü olan İstoliçe şehrine geldi. Azak Kal`ası`ndan yedi menzil yukarı Ten suyu kenârında Kıratoyak şehrinde sagîr ve kebîr kayıklardan gayrı kalyon şeklinde üç yüz mikdâr büyük gemiler yapıdırıp üzerine topların bindirip yaz eyâmında Karadeniz`e inmek üzre sâir senelerden üç kat ziyâde asker cem` eyledi. Ve Moskov hatemânı (257 b) Şeremet oğlu Dolhorot Ak Palanka`da ve Barabaş hatemânı Mazapa Patrona şehrinde kışlayup evvel baharda ikisi bir yere gelüp başka kol olup Kırım Adası niyyetiyle Or Boğazı`na gelmeğe tasmîm etdiler. Ve kendüler içün mukaddem İstoliçe şehrinde Togan Kal`ası`na buz üzerinden yetmiş kıt`a top gönderdiler. Ve Togan Kal`ası`nda üç bin nefer Moskov ve Kazak mevcûd ve zahîreleri çok olduğun haber virdiler.

⁷⁶⁸ müşâhede ÇY

⁷⁶⁹ eğer viremem der ise ÇY: -V

⁷⁷⁰ mikdârı ÇY: -V

⁷⁷¹ sabâ-refîâr ÇY: -V

⁷⁷² te`âlâ ÇY: -V

⁷⁷³ bi`n-nâr ÇY: -V

⁷⁷⁴ ü hasâret ÇY: -V

⁷⁷⁵ saldırıp kûn-fe-yekûn +ÇY: -V

⁷⁷⁶ ettiler ÇY

⁷⁷⁷ hazret-i bâri-yi te`âlâ ÇY

Te'dîb-i eşkıyâ-yı Kürd ve Türkmân

Rakka iskânından Beydili cema'atından Topal Assâf nâm şakî dört yüz mikdâr ev ile Barak ve Bayındır ve Muscalı vesâir tevâbi'leriyle üç bin kadar⁷⁷⁸ eşkıyâ olup yerlerinden hareket ve Murad suyun geçüp Mumbuc ve ol havâfîlerde iskân, ricâlin tahrik ve yanına cem' ve fesâd-ı uzmâ tedârükünde iken Rakka Beylerbeyisi Vezîr Yusuf Paşa meks ü ikâmet⁷⁷⁹ üzere olduğu Raha nâm mahalden haber alup seksen bayrak kapusu levendiyle üzerlerine varup evvel emirde âdem gönderip iskâna da'vet eyledi. Isgâ eylemediklerinden nâşî rûy-ı muhârebe nümâyân ve ceng-i cidâl ve harb-i⁷⁸⁰ kıtâle ser-âğâz, iki sâ'at kadar mukâtele altı yüz mikdâr eşkıyâ-yı Türkmân tu'me-i şemşîr-i tîz,⁷⁸¹ emvâl ve erzâkları nasîb-i cünûd-ı mansûre-i hûn-rîz olup bakıyyetü's-süyûf bed-bahtların bir mikdârı perâkende ve perişân olmalarıyla Hama ve etrâfda vâki' havâs ve vakf-ı kurâ ve kasabât⁷⁸² re'âyâları aralarında muhtefi vesâirleri Nehr-i Fırat'dan⁷⁸³ ubûr ve mahall-i iskânlarına hayme-zen-i itâ'at ve ikâmet etdiler. Perâkende olanlarının cem' ve iskânları hayyiz-i imkânda olmamağla taraf taraf münteşir oldular. Ve mukaddemâ Mumbuc'da iskân etdirilen tâ'ifeden Kilis Ekrâdı yine Kilis'e ve Avşar ve Cerid ve Lekvan cemâ'atlerinin bir mikdârı Maraş câniblerine firâr itmeleriyle anların dahi üzerlerine varup, sürüp Rakka'ya iskân etdirdi.

Ta'yîn-i imdâd-ı asker-i Şemhal Hân

Bundan akdem Şemhal Hân'a hatt-ı humâyûn gönderilüp Azak istihlâsı için hıdmet-i dîn-i mübîn-i uğur-ı pâdişâhîde⁷⁸⁴ bulunmak üzere⁷⁸⁵ kudreti mertebe asker ifrâz ve ta'yîn olunması tenbîh buyurulmuşidi. Bir mikdâr asker⁷⁸⁶ ile oğlu Mübârek Orak Mirza'yı gönderdi. Lâkin Azak fethine Nehr-i Kupan ağzında yapılan Temrek Kal'ası'na⁷⁸⁷ Açu Kal'ası tercih olunduğundan bunlar dahi vilâyetlerine gidüp Hân-ı mezbûrdan Hacı Maksud ve Hacı Murad nâm âdemleriyle Rikâb-ı humâyûna⁷⁸⁸ gelen nâmesinde bu tarafda kadîmî memâlik-i islâmiyyeden olan Tatartop nâm mevzi'de bir müstahkem kal'a binâsın ve civârımızda Moskov keferesi tasarrufunda vâki' Terek suyu

⁷⁷⁸ mikdârı ÇY

⁷⁷⁹ ü ikâmet ÇY: -V

⁷⁸⁰ cidâl ve harb ÇY: -V

⁷⁸¹ tîz -ÇY

⁷⁸² ve kasabât ÇY: -V

⁷⁸³ Murad'dan ÇY

⁷⁸⁴ pâdişâh-ı gâzîde ÇY: gâzî -V

⁷⁸⁵ bulunmaları için ÇY

⁷⁸⁶ asâkir ÇY

⁷⁸⁷ Temrek Kal'ası'na Ç: -YV

⁷⁸⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: -V

üstünde olan Terek Kal'ası, Azak Kal'ası bize ve size ne denli lâzım ise bu kal'anın dahi Moskov'a ol denli lüzümü olup lâkin top ve humbara ve mühimmât-ı cebe-hânemiz olmaduğundan feth ü teshîrine vaz'-ı yed idemedik cenâb-ı şehriyârîlerinden niyâz-mend⁷⁸⁹ olunur ki, ekall-i mertebe sunûf-ı askerden bin nefer kapukulu beş top iki humbara mühimmâtlarıyla isâl olunmasın ve kal'a-i mezbûrun fethi müyesser olur ise hemân⁷⁹⁰ Moskovun⁷⁹¹ tahtın almış gibi oluruz demiş. Ba'de'l-istişâre iki yüz elli yeniçeri, yüz cebeci, altmış topcu, yirmi top arabacı, on iki top ve humbara ve yuvarlak döküclü ta'yîn ve üzerlerine sâbıkâ Kılburun muhâfızı Hazînedâr Hasan Paşa-yı dilîr⁷⁹² serdâr nasb olup Taman iskelesinden çıkup Çerkes'de Kabartay memleketinde cem'iyetden sonra Şemhâl Hân yanına varmak emr-i fermân⁷⁹³ olundu. Lâkin bu ahvâl netice virmeyüp me'mûr olan asker ve mühimmât-ı cebe-hâne ve toplar ile Hasan Paşa Açu Kal'ası'na vaz' olundu.

Sulh-i salâh-ı⁷⁹⁴ Nemçe ve França

On bir seneden beru Nemçe ile França arasında iştigâl bulan âteş-i⁷⁹⁵ ceng ü cidâlin itfâsı için İsveç kralı olan On ikinci Karlo'nun ihtimâm ve tavassutu ile târîh-i velâdet-i⁷⁹⁶ İsa aleyhi's-selâmın bin altı yüz doksan yedi senesi Teşrîn-i evvelinin yirminci günü ki; Hicret-i Nebvî⁷⁹⁷ aleyhi's-selâmın⁷⁹⁸ dahi bin yüz dokuz senesi Rebî'u'l-ahirinin on dördüncü Çehâr-şenbih günüdür, Nemçe çasarının ve Nemçe herseklerinin ve França kralının me'zûn ve murahhas vekîlleri ve tavassut iden İsveç elçileri Netherlande memleketinde vâki' Risvik Sarayı'nda bir yere gelüp mâ-beynlerinde muvâfakat-ı külliyye ile otuz yedi madde üzerine sulh ü salâh⁷⁹⁹ olmalarıyla akd olunan;

Evvelki Madde: Mâ-beynlerinde mü'eyyed ü mü'ekked,⁸⁰⁰ muhabbet ü meveddet,⁸⁰¹ vârisleri arasında dahi karâr-dâde ola. Ba'de'l-yevm a'lâ ve ednâ birbirinin zarâr-gezend⁸⁰² kasdın eylemeyüp⁸⁰³ ve eylemek⁸⁰⁴ murâd idenlere dahi yardım etmeyüp

⁷⁸⁹ mend ÇY: -V

⁷⁹⁰ hemân -ÇY

⁷⁹¹ Moskov çarının ÇY: çarın -V

⁷⁹² dilîr ÇY: -V

⁷⁹³ fermân ÇY: -V

⁷⁹⁴ salâh Y: -ÇV

⁷⁹⁵ âteş -Ç

⁷⁹⁶ hazret Ç: velâdet YV

⁷⁹⁷ Nebviyyenin Ç: Nebvî YV

⁷⁹⁸ aleyhi's-selâmın -Ç

⁷⁹⁹ ü salâh ÇY: -V

⁸⁰⁰ meveddet ve Ç: mü'eyyed ü mü'ekked YV

⁸⁰¹ meveddet -Ç

⁸⁰² gezend ÇY: -V

⁸⁰³ itmeyüp ÇY

ve içlerinde hıyânet murâd ider var ise kabûl idüp⁸⁰⁵ ve himâye olunmayup herkes âharın menfa'atine sa'y-ı gûşes⁸⁰⁶ ve ırzını sıyânet ve gizlü ve âşikâre hilâfına olan ittifâk ü ittihâd ve⁸⁰⁷ temessükât fesh olmuş ola.

İkinci Madde: Cümle sebkât iden husûmet ve adâvet ferâmûş olup ba'de'l-yevm a'lâ ve ednâ her kimin kabâhat ve hıyâneti olmuş ise cezâdan afv olunup geçmiş ve ceng-i cidâl⁸⁰⁸ esnâsında olmuş töhmet ile bir ferd mu'âteb olmaya⁸⁰⁹ ancak vakıflar husûsunda bu musâlahada tasrîh olunduğu üzre amel oluna.

Üçüncü Madde: Bundan esbak vâki' Nemega Sulhü mevâddı bu mevâdda mugâyir olmayan bi'l-cümle mer'î tutulup bu sulhün dahi esâsı olmak üzre râğbet ve izzet oluna.

Dördüncü Madde: Gerek ceng-i cidâl⁸¹⁰ esnâsında ve gerek mukaddemâ⁸¹¹ bu alınan Alsaciye memleketine müte'allikdir deyü her ne ki; alındıysa ve França tarafından buna müte'allik olan hükûmet fesh olunup evvelki hâllerine konulup eshâblarına redd ve min-ba'd tasarruf olunmaya, ancak Papa mezhebi şimdi bulunduğu hâlinde kala.

Beşinci Madde: Egerçi dördüncü madde cümleye şâmil ve muhît⁸¹² olup gayri tasrîh ve tafsîle hâcet yokdur, ammâ ba'zı kimesne tasrîh olunsun deyü iddi'â etmeğle tasrîh olunan mevâdd tasrîh olunmayana berâber tutulup zikr olunmayan ahvâl dördüncü maddenin mefhûmuyla fasl oluna.

Altıncı Madde: Sarâhaten Trori⁸¹³ ve İspire herseklerine yerleri redd olunup gerek Trori şehrinin ve gerek İspire şehrinin herşeyi yerinde kalup bilâ-kesr ü noksan teslim oluna.

Yedinci Madde: Kezâlik Brandeburk herseği ke'l-evvel yerlerine ve re'âyâlarına mutasarrıf ola.

Sekizinci Madde: França Palatin herseğine cümle yerlerini redd idüp her ne ki, anlara müte'allik ise bir dürlü müdâhale eylemeye. Bâ-husûs Germerhice şehri ve tevâbi'i cümle tetimmâtıyla ve sicillâtıyla bi'l-cümle teslim oluna. França akrabâsından olan Ducsad Orliye da'vâsı ba'dehû muhabbetle görölünceye değin mesfûr hersek, Hâtun-ı mezkûreye beher sene bu kadar meblağ virile.

⁸⁰⁴ etmek ÇY

⁸⁰⁵ idüp ÇY: -V

⁸⁰⁶ gûşes ÇY: -V

⁸⁰⁷ ittihâd ve ÇY: -V

⁸⁰⁸ cidâl ÇY: -V

⁸⁰⁹ olmaya -Ç

⁸¹⁰ cidâl ÇY: -V

⁸¹¹ mukaddemâ Ç: -YV

⁸¹² muhît ve şâmil Ç: şâmil ve muhît YV

⁸¹³ Trodes Ç: Trori YV

Dokuzuncu Madde: İsveç kralına ve Palatin herseğine ve grof Esinaheme yerleri redd olunup aslâ ta'arruz olunmaya şöyle ki; ke'l-evvel kendüleri ve vârisleri mutasarrıf olalar ve gerek yerlerinden ve gerek sicillâtından bir nesne alıkonulmaya.

Onuncu Madde: Gerek Valence nâhiyesine ve gerek vefât iden Palatin grofuna müte'allik her ne ise redd oluna.

On Birinci Madde: Nemçe vilâyetinde kadîmî Toton zümresi ve başları Vermaçiye piskoposu França memleketinde mutasarrıf oldukları çiftlik ve îrâd ve mu'âfiyyete ke'l-evvel mutasarrıf olalar.

On İkinci Madde: Kolonya herseğine,⁸¹⁴ Dünyad Kal'ası ta'allukâtıyla redd oluna, alındığı zamân ne hâlde bulduysa toplarıyla redd oluna, sicillâtı dahi teslim oluna.

On Üçüncü Madde: Vîrtenberk ocağına bâ-husûs Görgiye ve varoşlarına Mempalgrad nâhiyesi redd oluna, ba'de'l-yevm França'ya tâbî' olmaya kendü hükmünde ola, mezbûrlar ke'l-evvel mu'âf olalar ancak⁸¹⁵ Baldenhaym varoşuna França cenerali Kamali ve Pertink hâkimine mürâca'at eylemek üzere mâlik ola.

On Dördüncü Madde: Badenler dahi Nemega⁸¹⁶ sulhünde nice iseler ol hâlde olup yerlerine mutasarrıf olalar.

On Beşinci Madde: Kezâlik Tesoye ve⁸¹⁷ (258 a) Hanoye ve Linink⁸¹⁸ grofları ve gayrı Nemçe beyleri ve cumhurları yerlerine mutasarrıf olalar, evvelki hâllerine konulup min-ba'd bir vechile îrâdlarına tasarruf⁸¹⁹ olunmaya.

On Altıncı Madde: Ba'zı yerlerin mübâdelesi lâzım olmağla kadîmden⁸²⁰ Nemçeye tâbî' olan Ergintina şehri ve Rayn suyunun sol tarafından olup her ne ki, şehri mezbûra tâbî' ise ba'de'l-yevm França tasarrufunda kalup bir vechile şehri mezbûra vech-i meşrûh üzere⁸²¹ tetimmâtına Nemçe çasarı tarafından ta'arruz olunmaya ve bu maddeye mugâyir olan huccet ve temessükât yemîn ile dahi mukarrer⁸²² ise tutulmaya ve'l-hâsil şehri mezbûr ve ta'allukâtı França'nın sâir França yerleri gibi tasarrufunda olup min-ba'd nizâ' olunmaya.

⁸¹⁴ mutasarrıf oldukları... Kolonya herseğine -ÇY

⁸¹⁵ ki ÇY

⁸¹⁶ Temega Ç: Nemega YV

⁸¹⁷ ve Ç: -YV

⁸¹⁸ Linif Ç: Linink YV

⁸¹⁹ ta'arruz Ç: tasarruf YV

⁸²⁰ Kırım'dan Ç: kadîmden YV

⁸²¹ üzere Ç: -YV

⁸²² mukarrer dahi Ç: dahi mukarrer YV

On Yedinci Madde: Şehr-i mezbûrun ahâlisinden her kim emlâkını satup veyâhûd alıkoyup emvâli ile gayrı yere gitmek isterise kimesne mâni' olmaya.

On Sekizinci Madde: Şehr-i mezbûrun mukâbelesinde França Nemçe çasarına Rayn suyunun sağında olan Kihel Kal'asını redd eyleye, França tarafından yapılmışla bütûn teslim oluna. Ve Rayn suyunda adada França'nın yaptığı Pele Kal'ası França masârıfı ile bir ayın içinde hedm olunup bir daha yapılmaya ve nehr-i mezbûrda tarafeynin re'âyâsı emîn ve sâlim gelüp gideler ve rızıklar getürüp götürerler. Yeni⁸²³ bâc ve gümrük vaz' olunmaya ve kangı yakadan isterler ise varup geleler.

On Dokuzuncu Madde: Kezâlik França çasarın hânedânına Karayburk Kal'ası'nı ve şehrini ve San Petro Kal'ası'nı ve İstle Kal'ası'nı ve l-hâsıl Birizgoyd⁸²⁴ nâhiyesinde her ne binâ ve ta'mîr olunduysa bilâ-hedm teslim eyleye.

Yirminci Madde: Kezâlik⁸²⁵ França çasara Berzak Kal'ası'nı vire ve anbar ve cebe-hâne ve dîvâr ve kulle ve cümle binâ gerek mîrî ve gerek⁸²⁶ şehirlünün her ne ise cümlesini teslim eyleye şöyle ki; Rayn suyunun sağında olan Nemçenin ve solda olan Morbter Kal'ası França'nın ola. Ammâ Rayn suyunun solunda olan ada sancı ve köprü ve yeni şehir hedm olunup bir daha yapılmaya ve kezâlik Berzak ahâlisinden her kim gayrı yere göçmek murâd iderler ise göçeler, kimesne mâni' ve zarâr kasdında⁸²⁷ olmaya.

Yirmi Birinci Madde: Nemçe çasarına França'nın teslim idüp kasr-ı yed eylediği kılâ' ve sanclardan külliyyen el çeküp bir gün evvel teslim olunalar.⁸²⁸

Yirmi İkinci Madde: França Florturk⁸²⁹ Kal'ası'nı ve Rayn suyunun sağında olan sancları Nemçe çasarına teslim eyleye ammâ Rayn suyunun solunda França'nın yaptığı kal'a hedm oluna.

Yirmi Üçüncü Madde: Rayn suyunun sağında ve adasında Hononka vilâyetinde França'nın binâ eylediği sancları kendü masârıfıyla hedm olunalar, yerleri ve evleri Badenlere virile.

Yirmi Dördüncü Madde: Rayn suyunun solunda olan Kurtliviz Kal'ası ve adası França'ya kalup sağında olan sanc hedm olunup evleri ve yerleri Badenlere virile ve adadan nehr-i mezbûrun sağ yakasına olan köprü hedm olunup bir daha yapılmaya.

⁸²³ iki Ç: yeni YV

⁸²⁴ Birizgond Ç: Birigoyd YV

⁸²⁵ kezâlik -ÇY

⁸²⁶ ve gerek Ç: -YV

⁸²⁷ ve zarâr kasdında Y: -ÇV

⁸²⁸ oluna Ç: olunalar YV

⁸²⁹ Florturak Ç: Florturk YV

Yirmi Beşinci Madde:⁸³⁰ França'nın müceddeden Nemçe toprağında binâ eyledüğü sanclar hedm oluna.

Yirmi Altıncı Madde: Çasar ile müttefik olan Duka di Linoreyi ve vârislerine Lirene memleketini teslîm idüp kal'alarını dahi toplarıyla vire.

Yirmi Yedinci Madde:⁸³¹ Lirene memleketinde ba'zı yerler ve Sarlu Kal'ası França'ya kala.

Yirmi Sekizinci Madde: Redd olunan Lirene memleketine müte'allikdir. França'dan Rayn suyunun solunda olup França'ya tâbi' olan yerlere França'nın askerleri bilâ-mâni' varup geleler. Mürûrlarında kimesneyi bir dürlü⁸³² rencide eylemiyeler ve Lirene memleketinde França'nın tevcih eyledüğü piskoposluklar ve gayrı tevliyyetler yerinde ola, tebdil ve tağyir olunmaya ve hükm bulmuş nizâ'lar kânûnlarına muvâfik olıcak mer'î tutula ve bâc ve gümrük evvelki hâl üzere gözedile.

Yirmi Dokuzuncu Madde: França himâyesinde olan Fürstenberk⁸³³ nâm Nemçeltiye müte'allik olup mutlak evvelki hâline konula.

Otuzuncu Madde: Tarafeynin re'âyâsına ve cümleye afv olunup herkes evvelki hâlin bulup emvâl ve erzâk ve emlâk-i arâzisinde ve rütbe ve ırzında emîn ve sâlim ola, cümlesi ihtiyârına mâlik olup sükna ve hareketlerine ve bey' ve şirâlarına kimesne mâni' olmaya, husûsan piskopos ve mütevellî ve bunların emsâli yerlü yerlerinde kalalar.

Otuz Birinci Madde: Duka Visavye ile mukaddemâ França'nın akd eyledüğü sulh ü salâh⁸³⁴ mer'î tutulup Banaroloka⁸³⁵ Kal'ası'nın cümle tetimmâtıyla istirdâdı yedinde kala ve França'nın Duka di Mantov'a virmek üzere ta'ahhüd eyledüğü dört yüz doksan dört bin altunun uhdesi yerinde ola.

Otuz İkinci Madde: İstirdâddan ve mevâdd tekmîlinin bir aya münhasır olan müddetine müte'allik olup husûmet ve adâvet her vechile mâ-beynlerinden ref' oluna.

Otuz Üçüncü Madde: Musâleha semeresi zuhûrına müte'allik olup ticâret ve ülfet ve birbirleriyle muhabbet ve varup gelmede emniyyet ola.

⁸³⁰ Madde -Ç

⁸³¹ Madde -Ç

⁸³² bir dürlü Ç: -YV

⁸³³ Fürstenyerf Ç: Fürstenberg YV

⁸³⁴ ü salâh ÇY: -V

⁸³⁵ Banaluka Ç: Banaroloka YV

Otuz Dördüncü Madde: Bu sulha⁸³⁶ cümle Nemçe hersekleri ve grofları ve cumhûrları bâ-husûs Bazilev İskoposu ve on üç Elrec bucakları ve Ginve⁸³⁷ şehri ve cumhûru ve gayrı dâhil ola:

Otuz Beşinci Madde: Çasar ve França tarafından altı aya varınca murâd olunan kimesneler sulha⁸³⁸ dâhil olalar.

Otuz Altıncı Madde: Temessük târîhinden sonra kırk güne varınca temessükler mübâdelesine müddet virilüp kırk günden sonra akd olunan mevâdd cümlenin makbûlü⁸³⁹ ola.

Otuzyedinci Madde: Elçiler ve murahhas vekiller işbu ahid-nâmeysi kendü imzâlarıyla mûmzî ve kendü mûhûrleriyle memhûr kılalar. Temmet.

Kul kethudâsı Selânikli Mehmed Ağa me'mûr olduğu üzre Belgrad'da⁸⁴⁰ istediğu kadar yeniçeriyi yoklayup sâirin ferdâya salmış ve Filibe'de çıkan ulûfeyi bütün kaldırıp yutmuşidi. Ve iki bin kadar⁸⁴¹ yeniçeri cem'iyet ile gelüp, "biz de Engürüs seferinde mevcûd idik ulûfe⁸⁴² isteriz deyü feryâd ü figân⁸⁴³ idenleri sizin esâmîleriniz çalıktır" cevâbıyla cümlesin kapudan taşra idicek, mâh-ı Rebî'ü'l-âharın yirmi üçüncü Cuma gün yeniçeri ağası Vezîr Çelebi İbrahim Paşa Sultân Selim Câmi'i'ne giderken dizginin alup "ulûfe"⁸⁴⁴ deyü feryâd ü figân⁸⁴⁵ eylediler. "Sabr idin yoldaşlar, varup Ağa Kapusu'nda bekleyin pâdişâhı⁸⁴⁶ bindirip saraya⁸⁴⁷ yolladıktan sonra ahvâlinizi görelim" didi. Ve gelüp cümlesin yoklayup karz aldığu kırk kîse akçe ile ulûfelerin virtüp dağıtdı. Ve menba'-ı fesâd olmak töhmetiyle kethudânın hakkından gelinmesi vezîriazama andan Rikâb-ı humâyûna⁸⁴⁸ arz u istîzân olundukda irtesi Şenbih gün Kilis sancağı nâmıyla nefy olup Mustafa Paşa Köprüsü'ne vardıkda (258 b) başı kesildi.⁸⁴⁹ Yerine Zağarcı Kürd İbrahim Ağa ve ânın yerine zağarcılıktan ma'zûl Çalık Ahmed Ağa nasb olundu. Evâhir-i şehri mezbûrda şeyhulislâm efendi Hasoda Köşkû'ne da'vet ve sadâret-i uzmâyı temâm mahalline isâbet etdirmek hüsniyle mazhar-ı iltifât beyâz çukaya kaplu semmûr kûrk ilbâs

⁸³⁶ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁸³⁷ Genve Ç: Ginve YV

⁸³⁸ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁸³⁹ ma'lûmu Ç: makbûlü YV

⁸⁴⁰ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda Ç: dârü'l-cihâd -YV

⁸⁴¹ mikdârı ÇY

⁸⁴² ulûfemiz Ç: ulûfe YV

⁸⁴³ ü figân Ç: -YV

⁸⁴⁴ ulûfemiz Y: ulûfe ÇV

⁸⁴⁵ ü figân ÇY: -V

⁸⁴⁶ pâdişâh-ı gâzi hazretlerini Ç: pâdişâh-ı gâziyi Y: pâdişâhı V

⁸⁴⁷ saray-ı âmirelerine ÇY: âmireleri -V

⁸⁴⁸ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

buyuruldu.⁸⁵⁰ Mâh-ı Cemâziye'l-evvelin beşinci gün⁸⁵¹ Salı gün vezîriazam Dîvân-ı humâyûnda mu'tâd üzre kapanıçe giyüp Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi⁸⁵² masîre yüz⁸⁵³ sürdü. Ol gün pâdişâh-ı gâzi⁸⁵⁴ hazretleri vezîriazama⁸⁵⁵ ikrâm ve iltifâten bu abd-i ahkarlarıyla bir tepsi harem-i şerîf baklavası gönderip alâ melâi'n-nâs Dîvân-hâne'ye⁸⁵⁶ getürdüm. Ta'âm yirken sofrasına isâl idüp selâm-ı şehriyârîyi tebliğ eyledim. "Mu'ammer olsunlar, lütüfları dâim ola, bu ikrâm üzre ikrâm olmaz kudûm-ı⁸⁵⁷ humâyûnlarına yüzler sürerim" didi. Gelüp arz u niyâzın Rikâb-ı humâyûn-ı⁸⁵⁸ sâhib-kırânîlerine⁸⁵⁹ söyledim lâkin pâdişâhımın⁸⁶⁰ kendüye misli sebkat itmeyen ikrâm-ı kadrin bilmeyüp bin altun bir semmûr-ı fâ'izü's-sürûr⁸⁶¹ kürk me'mûl iderken iki sâ'at⁸⁶² intizârdan sonra seksen kırık Şerîfi altun ile gözümüzü boyadı. Kendüñün çecelebilüğüne ve⁸⁶³ hâtem-tâyluğuna düşüremedim. Ancak Allâhü a'lem mahmûrluğu vaktine müsâdif olduğuna haml eyledim. Salih Paşa oğlu Şamlı Ahmed Paşa'ya mîr-i hâclık ile Kudûs-i şerîf ve Gazze ve Remle ve Nablus ve Leccun⁸⁶⁴ sancakları ilhâkıyla Şam Beylerbeyiliği tevcîh ü inâyet⁸⁶⁵ buyurulup, Şam'dan ma'zûl Vezîr⁸⁶⁶ Bozoklu Mustafa Paşa yirmi yük has ile Boğazhisâr muhâfazasına ta'yîn olundu. Ve Mısır Beylerbeyisi⁸⁶⁷ Vezîr Çelebi İsmail Paşa kul tâifesi ve ahâl-i şehrin cerâyelerin kat' idüp her ne denlü yalvardılar ise aslâ⁸⁶⁸ isgâ itmemeğe bi'l-cümle kul tâifesi Mevlid-i şerîf gicesi ayağa kalkup Rumili Meydânı'na doldular. Bi'l-ittifâk hükûmetden indirip habs eylediler⁸⁶⁹ ve yerine Çerkes Mustafa Bey'i vekîl⁸⁷⁰ nasb etdikleri müş'ir mahzarları Der-i devlete⁸⁷¹ gelüp Rikâb-ı humâyûna⁸⁷² arz u

⁸⁴⁹ tenden cüdâ oldu ÇY

⁸⁵⁰ olundu ÇY

⁸⁵¹ gün -ÇY

⁸⁵² a'lâ ÇY: -V

⁸⁵³ yüzler ÇY

⁸⁵⁴ gâzi ÇY: -V

⁸⁵⁵ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

⁸⁵⁶ Dîvân-hâne'ye ÇY: -V

⁸⁵⁷ kadem ÇY: -V

⁸⁵⁸ humâyûnlarına ÇY

⁸⁵⁹ sâhib-kırânîlerine -ÇY

⁸⁶⁰ pâdişâh hazretlerinin ÇY: hazretlerinin -V

⁸⁶¹ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

⁸⁶² sâ'at ÇY: -V

⁸⁶³ ve ÇY: -V

⁸⁶⁴ ve Leccun -ÇY

⁸⁶⁵ ü inâyet ÇY: -V

⁸⁶⁶ Vezîr -ÇY

⁸⁶⁷ Beylerbeyiliği ÇY

⁸⁶⁸ aslâ ÇY: -V

⁸⁶⁹ eylediler ÇY: -V

⁸⁷⁰ vekîl -ÇY

⁸⁷¹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁸⁷² humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

i'lâm⁸⁷³ olundukda Sayda-Berut vâlisi Vezîr Boşnak Hüseyn Paşa'ya hükûmet-i Mısır, selefi Vezîr Çelebi İsmail Paşa'ya hükûmet-i⁸⁷⁴ Bağdad-âbâd,⁸⁷⁵ ânın⁸⁷⁶ selefi Vezîr Beyzâde Ali Paşa'ya eyâlet-i Musul virilüp Sayda-Berut sancağı Şam-ı Trablus Beylerbeyisi Vezîr Arslan Paşa karındaşı Kaplan Ağa'ya iki tûğ ile⁸⁷⁷ tevcih ü inâyet⁸⁷⁸ olundu. Ve sene-i âtiye içün Engürüs seferine ikibin nefer Mısır askeri ve mahlûlden beşyüz nefer daha serdengeçdi yazup getürmeğe hattı humâyûnla küçük mîr-i ahûr Hasan Ağa karadan irsâl ve İstanbul'a isâliçün beş kıt'a mîrî kalyon İskenderiye iskelesine gönderildi.

Ameden-i Tatar Han be-Âsitâne

Bundan akdem Kırım Hânı Celâdetlü⁸⁷⁹ Hacı Selim Giray Han hazretlerinin Der-i devlete⁸⁸⁰ geldikce tedbîr-i umûrda nice menâfi'i müşâhede olunmağın bu def'a dahi fermân gönderilmişidi. Mektûbu⁸⁸¹ gelüp Bucak'a vusûlün bildirmiş, iltifâten hâssa bir koçi ile Kapucular Kethudâsı Ali Bey karşı gönderilüp mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Şenbih gün Edirne'ye gelüp Defterdâr Ahmed Paşa hânesine nüzûl, me'kûlât ve meşrûbatı taraf-ı mîrîden verildi.⁸⁸² Ol gün imâm-ı sultânî Ali Efendi'ye Rumili pâyesi ve arpalığı olan Antakiyye kazasıyla bir mikdâr ta'yînât ile tekâ'üd inâyet yerine ikinci imam Salih Efendi ve ânın yerine müderrisinden Solak-zâde Mahmud Efendi nasb olundu.

Velâdet-i şehzâde-i bî-rûh⁸⁸³

On birinci Dû-şenbih gün pâdişâh hazretlerinin Süleyman nâm⁸⁸⁴ bî-rûh şehzâdesi⁸⁸⁵ vücûda gelüp cenâzesin vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı divân Dârü's-sa'âde'den alup Solak Çesmesi'ne değin getürdiler. İstanbul'da Vâlîde Câmî'i Türbesi'nde dedesi yanına defniçün küçük mîr-i ahûr vekîli Halebli Hüseyn Ağa'ya teslim etdiler. Vükelâ-yı devlet ittifâkiyla Tuna donanmasıçün imdâdiyye nâmıyla a'yân-ı askere yedi yüz kise akçe sâliyâne olmağın defteri Rikâb-ı humâyûna arz u i'lâm⁸⁸⁶ ve üzerine hatt-ı şerîf çekilüp

⁸⁷³ u i'lâm ÇY: -V

⁸⁷⁴ hükûmet -ÇY

⁸⁷⁵ âbâd ÇY: -V

⁸⁷⁶ ânın ÇY: -V

⁸⁷⁷ ile -ÇY

⁸⁷⁸ ü inâyet ÇY: -V

⁸⁷⁹ celâdetlü ÇY: -V

⁸⁸⁰ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁸⁸¹ mektûb ÇY

⁸⁸² görüldü ÇY

⁸⁸³ bî-rûh ÇY: -V

⁸⁸⁴ nâmında ÇY

⁸⁸⁵ şehzâde-i civân-merkleri ÇY: civân-merkler -V

⁸⁸⁶ u i'lâm ÇY: -V

evvelâ pâdişâh-ı gâzi⁸⁸⁷ hazretleri İçhazîne'den iki yüz ve⁸⁸⁸ vezîriazam elli,⁸⁸⁹ şeyhu'l-islâm ve dâru's-sa'âde ağası ve yeniçeri ağası yirmişer vesâir ehl-i menâsıbın vüs'atine göre düşürüldü. Ve bütün eyâlet-i Basra'yı Şeyh Ma'nî-i Arab'a virüp yüzü karasıyla Acem yolundan İstanbul'a gelen Baltacı Halil Paşa'nın hizmet-i mukâbelesinde vezâreti ref' olup İznikmid sancağıyla Sakız muhâfazasına ve Sakız'da olan Sarı Abdurrahman Paşa Eğriboz muhâfazasına ve Anadolu eyâleti virilüp sonra ibâ eyleyen Vezîr Türk Ali Paşa Boğazhisar muhâfazasına ta'yîn olup eyâlet-i Anadolu Tunus'dan ma'zûl Seyyid Ömer Paşa'ya ve eyâlet-i Kıbrıs İznikmid'den ma'zûl Vezîr Esîr Mustafa Paşa'ya ve hizmet-i nişancılık altı yük has ile Kıbrıs'dan ma'zûl Bahri Mehmed Paşa'ya ve Niğbolu sancağı Özi muhâfazasında Arabgirli Ahmed Paşa'ya ve Selânik sancağı ile Mora seraskerliği merhûm Vezîr Koca Halil Paşa kethudâsı Eyyüb Ağa'ya tevcih olup Selânik'den ma'zûl Vezîr Çakırcı Hasan Paşa⁸⁹⁰ yine üç bin Yürük askeriyle Engürüs seferine me'mûr kılındı. Ve nişancılıktan ma'zûl Karanfil-zâde Ali Efendi'ye ber-vech-i tekâ'üd üç yük akçe has ta'yîn olundu. On dokuzuncu Penç-şenbih gün Şikâr kapusu önünde surre çıktı. İrtesi Cuma gün vezîriazam vesâtatı ile Hân hazretleri Âlây Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp me'zûn olduğu hâlde bir mikdâr celse-i hafffe esnâsında serhadde müte'allik ba'zı mükâlemeden sonra kırmızı kadifeye duhte semmûr-ı fâ'izü's-sürûr⁸⁹¹ kapaniçe⁸⁹² kürk ilbâs ve kalpağı üzre iki mücevher sorguç ve bir eğriyenmiş at ihsân olundu. Mâh-ı Receb'in gurresi Dü-şenbih gün Sekban Ocağı ve bayrakları açılıp ol zümreden müşârûn bi'l-benân olan Boz Receb ser-çeşme dikilüp Anadolu diyârından kapusuz levend makûlesi bayrak altına gelmek ve illâ cümlesi kılıçdan geçmek üzre taraf taraf hükkâm-ı memlekete⁸⁹³ fermânlar gönderildi.

Ahvâl-i Donanma-yı humâyûn

Sene-i mâziye Zi'l-ka'desinde Kapudan Vezîr Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa me'mûr olduğu üzre umûm Donanma-yı humâyûn çekdirirleri ve mîrî kalyonlarıyla Boğazhisari'nden nehzat ve istilâ-yı düşmenden Deryâ-yı sefid hıfzına azîmet ve etrâfdan havâle ve ta'yîn olunan mühimmât-ı donanmayı cem' iderek Karafoça mukâbelesine varup demirledi. Ve İzmir'de tabh olunan barutu dahi kaldırıp gemilere tevzi' ve hareket

⁸⁸⁷ gâzi ÇY: -V

⁸⁸⁸ ve ÇY: -Y

⁸⁸⁹ elli -ÇY

⁸⁹⁰ Paşa'ya ÇY

⁸⁹¹ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

⁸⁹² kapanitse ÇY

⁸⁹³ devlete ÇY

esnâsında mukaddem düşmen-i bî-⁸⁹⁴ dîn tarafına gönderdiği câsusları geldi. Melâ'in-i hâsirîn bu yıl İslâm pâdişâhı var kuvvetin bazuya getürüp cümle tekmîl-i⁸⁹⁵ tedârülkin kara cânibine ve ince⁸⁹⁶ donanmasın Karadeniz'e ta'yîn ve Akdeniz'e⁸⁹⁷ me'mûr kalyonları asker ve mühimmât-ı cebe-hâneden tehîdir varup mukâbil olup ber-taraf etdikden sonra Boğazhisar veyâ Bozca Ada ve gayrı cezîrelere müstevlî olmak zu'm-ı fâsidiyle sâir senelerden ziyâde donanma-yı menhûsasına metris askeri ve kebîr toplar ve humbara havanları ve mühimmât-ı sâire vaz' ve kendüye hezîmet vâki' oldukda cezîre kâfirlerine göstermemek içün tîr-i hurde-i⁸⁹⁸ kiraz mânendi Cezîre-i Andre Boğazı'ndan çıkup Donanma-yı humâyûn kendüyü görmemek fikriyle Rumili kıyıların sıyırarak Sakız ve Midillü cezîrelerinin ardından geçüp Donanma-yı humâyûn yanında ince donanma yokdur bizi ta'kîb idince bir mahalle sarılıp kasd-ı fâsidlerin icrâ itmek üzere meşveretlerin haber virmeğle مستعين بالله تعالى⁸⁹⁹ hareket ve bir yerde tevakkuf ve ârâm⁹⁰⁰ itmeyüp ancak bir gice (259 a) Boğazhisarlarıyla Bozcada'sı beyninde meks ü ikâmet⁹⁰¹ eyledi. Melâ'in-i hâsirîn dahi mâh-ı Zi'l-hicce'nin dokuzuncu gün Donanma-yı humâyûn kendü üzerlerine geldüğün tahkîk, bildüğü gibi fikr-i fâsidi vücûd bulmayup Midillü Cezîresi kurbünde Yund adalarına doğru gitti. Kapudan paşa dahi Donanma-yı humâyûnla üçüncü gün ol mahalle vardı. Mâh-ı mezbûrun on beşinci Cuma gün vardeye giden gemi gelüp küffârın⁹⁰² ince donanması Tokmaklarda olup bugün sabâha iki sâ'at kalarak kalyonların yedeğine alup Bababoğazı'ndan taşra çıkduğun haber virmekle kapudan paşa dahi⁹⁰³ kalyonları yelkenleyüp rûzgâr mülâyim olduğundan kâfire yakîn vardıkça deryâyâ açılıp ol gün ahşama [de]ğîn rûy-i deryâda gezdi. Ve hareket-i ehl-i⁹⁰⁴ islâm emr-i ilâhîye merbût olmağın müterakkıb-ı zuhûr-ı inâyet-i⁹⁰⁵ bâri⁹⁰⁶ olup ahşamdan⁹⁰⁷ sonra⁹⁰⁸ rûzgâr ziyâdece vezân itmeğîn lutf-i hakka⁹⁰⁹ hamd-i ferâvân⁹¹⁰ iderek cümle kalyonlara fânusların yakdırıp

⁸⁹⁴ bî ÇY: -V

⁸⁹⁵ tekmîl ÇY: -V

⁸⁹⁶ varınca ÇY

⁸⁹⁷ ve Akdeniz'e -ÇY

⁸⁹⁸ hurden ÇY

⁸⁹⁹ te'âlâ ÇY: -V

⁹⁰⁰ ve ârâm -ÇY

⁹⁰¹ ü ikâmet ÇY: -V

⁹⁰² küffâr-ı hâk-sârın ÇY: hâk-sâr -V

⁹⁰³ dahi ÇY: -V

⁹⁰⁴ ehl ÇY: -V

⁹⁰⁵ inâyet -ÇY

⁹⁰⁶ bâri-yi te'âlâ ÇY: te'âlâ -V

⁹⁰⁷ ahşam namâzından ÇY: namâzın -V

⁹⁰⁸ sonraca ÇY

⁹⁰⁹ Hak te'âlâ hazretlerine ÇY: te'âlâ hazretlerin -V

ol gice sabâha değin dūşmeni⁹¹¹ kollayup rûzgâr üstünde bulunmağa küllî cehd ve ikdâm eyledi. Dūşmen-i dînin ise ince donanması şedîd rûzgâra bir vechile⁹¹² tahammül idemez iken ne hâl ise gayret ile kollanup gicenin yedinci sâ'atinde ale'l-gafle Donanma-yı humâyûn kalyonları yanına uğrayup firâra yüz tutmuşiken bir mavnasıyla bir çekdirisi ara yerde kalup, mavnasına bir kalyon havâle kılınup ceng ü cidâl⁹¹³ iderek kurtuldu. Çekdiri ise gice karanlığında her kangı kalyon yanına uğradı ise birer yaylım alabanda yiyüp pâre pâre olmağla içinden elli mikdâr Müslüman esiri ve yüz nefer soltat ile çekdiri beyi alındı. Melâ'în-i hâsirîn ince donanmasın tahlîs fikriyle der-akab kalyonların döndürtüp⁹¹⁴ Donanma-yı humâyûn üzerine hücum itmeğle çekdiriye takayyüd olunmayup ve ince donanması ta'kîbine kalyon ifrâzı sū'-i tedbîr olduğundan iğmâz-ı ayn⁹¹⁵ çalınup⁹¹⁶ kalyon kalyona top ve⁹¹⁷ tūfeng ile ceng-i⁹¹⁸ peygâra mübâderet ve mübâşeret, beş kıt'a kebîr dūşmen-i dîn⁹¹⁹ kalyonu kapudaneyi muhâsara ve bir mertebe rûy-i deryâda neberd-i pür-hâş oldu ki, tahrîr ve takrîri zebân-ı kalem ile mümkün olmayup vakt-i şâfi'den ikindiye bir sâ'at kalarak lâ-yenkâtı' ceng-i cidâl-i harb-i kıtâl-i⁹²⁰ azîm⁹²¹ oldu. Kapudan paşa tarafından mukaddem işâret olunduğu üzre her kalyon çata çat sancakların ve dikildiklerin dūşmen-i dîn ve kefere-i bed-âyîn⁹²² göricek ince donanması ardınca bocalayup tekne ve sūltun ve seren ve resenleri şikeste vü beste yüzi karasıyla münhezimen⁹²³ firâr, İşkablos ve Mora'ya⁹²⁴ doğru yıkılıp⁹²⁵ yine Andre limanına girüp anda⁹²⁶ tahassün eyledi. Kapudan paşa dahi bir mikdâr ta'kîb itmişiken rûzgâr sertlenüp kalyonlar câ-be-câ darb-ı⁹²⁷ topdan mecrûh olmağın ta'mîr ve termîmleriçün mansûren döntüp Bozcaada mukâbelesine demirleyüp andan Sakız ve Karafoça semtlerine varup kırık ve sınıkların ta'mîr ve muktezî nizâmların görüp Salâhî Mustafa kapudan kalyonu

⁹¹⁰ ferâvân ÇY: -V

⁹¹¹ dūşmen-i bî-dîni ÇY: bî-dîn -V

⁹¹² bir vechile ÇY: -V

⁹¹³ ü cidâl ÇY: -V

⁹¹⁴ yanma uğrayup ÇY

⁹¹⁵ ayn ÇY: -V

⁹¹⁶ olunup ÇY

⁹¹⁷ ve ÇY: -V

⁹¹⁸ ve +ÇY: -V

⁹¹⁹ dîn ÇY: -V

⁹²⁰ cidâl-i harb-i kıtâl ÇY: -V

⁹²¹ azîm -ÇY

⁹²² ve kefere-i bed-âyîn ÇY: -V

⁹²³ münhezimen -ÇY

⁹²⁴ Mora cezâresine ÇY

⁹²⁵ gitdi +Ç: -YV

⁹²⁶ anda ÇY: -V

⁹²⁷ darb ÇY: -V

sulanmağla Karafoça limanında alıkoyup yine düşmen-i dînden⁹²⁸ ahz-ı intikâm niyetiyle yirmi sekiz kıt'a kalyon ile azîmet eyleyüp Andre boğazına vardı. Mücerred mel'ûnu⁹²⁹ tahrîk için işbu bin yüz dokuz Safer'inin⁹³⁰ on dördüncü Pazar gün liman ağzına varup toplar atup meydâna⁹³¹ da'vet ve büyük boğaz önünde olta üzerinde iken hılâf-ı melhûz kalyon çıkmak mümkün değildir deyü mütevâtir olan dar boğazdan melâ'in-i hâsirîn⁹³² otuz iki kıt'a kalyon ile limandan taşra çıkup rûzgâr üstünde bulunmağla avn-i hak⁹³³ ile aslâ sebât-ı kademe halel-pezir⁹³⁴ getüremeyüp her ne kadar rûzgâr el virdi ise ol denlü yakîn varıldı. Bu def'a dahi kâfir-i bî-dîn mahsûs kapudane kalyonu üzerine on kıt'a⁹³⁵ minkala kalyonların havâle ve âteş gemisin dahi hâzır ve âmâde idüp sekizinci sâ'atden ahşama rub' sâ'at kalınca dirişilüp⁹³⁶ muhârebe⁹³⁷ olundu. Esnâ-yı cengde⁹³⁸ düşmen-i dînin⁹³⁹ doksan pâre tuç toplu ve⁹⁴⁰ sekiz yüz⁹⁴¹ soltatlı⁹⁴² bir cedîd minkala kalyonunun cebe-hânesine dâne-i top isâbet itmeğle derûnunda olan melâ'in-i hâsirîn⁹⁴³ ile hark u gark olup sekiz nefer be-nâm kapudanları helâk, ancak Hacı Beytullah⁹⁴⁴ kalyonu kapudanı Hasan Efendi ile bir mikdâr guzât-ı ehl-i mansûre⁹⁴⁵ şehîd⁹⁴⁶ oldular. Karanlık basup hevâ dahi limanlık olmağla gice içinde melâ'in-i dûzah-mekîn⁹⁴⁷ darb-ı topdan rahne-dâr vakt-i ma'hûd canına⁹⁴⁸ dermân⁹⁴⁹ olup deryâ akındısıyla İstendil Adası'na doğru çekilüp⁹⁵⁰ kapudan paşa dahi Donanma-yı humâyûn kalyonlarıyla ceng-i cidâl⁹⁵¹ yerinde⁹⁵² kaldı. Bir kaç def'a dahi eyyâm-ı muvâfik ile üzerlerine vardıkca limana girüp tahassün eyledi. Andan Kızılıhisar önünde demirleyüp yaturken bir azîm furtuna olup bir âteş gemisiyle bir

⁹²⁸ bed-girdârdan ÇY

⁹²⁹ mel'ûn-ı hıncırı ÇY: hıncır -V

⁹³⁰ Saferü'l-hayrının ÇY: hayr -V

⁹³¹ meydân-ı ârâya ÇY: ârâ -V

⁹³² hâsirîn ÇY: -V

⁹³³ inâyet-i perverdegâr Ç: Hak YV

⁹³⁴ gezend Ç: pezir Y: -V

⁹³⁵ kadar Ç: kıt'a YV

⁹³⁶ döğüşülüp ÇY

⁹³⁷ azîm ceng-i cidâl-i harb ve kıtâl ÇY

⁹³⁸ muhârebede ÇY

⁹³⁹ bed-ahlâkım ÇY

⁹⁴⁰ topu ile ÇY

⁹⁴¹ ve +Ç: -YV

⁹⁴² soltatları ile Ç: soltatlı YV

⁹⁴³ hâsirîn ÇY: -V

⁹⁴⁴ Beytullahın ÇY

⁹⁴⁵ ehl-i mansûre ÇY: -V

⁹⁴⁶ şühedâ defterine ilhâk ÇY

⁹⁴⁷ dûzah-mekîn ÇY: -V

⁹⁴⁸ canına -Ç

⁹⁴⁹ duman -Ç

⁹⁵⁰ yıkılıp fi-nâr-ı cehennem oldu ÇY

⁹⁵¹ cidâl ÇY: -V

Cezâyir kalyonunun⁹⁵³ palamarları kesilüp âteş gemisi Kandiye'ye doğru⁹⁵⁴ ve Cezâyir gemisi Sakız'a düşüp لله الحمد⁹⁵⁵ mutazarrır olmadı.⁹⁵⁶ Melâ'in-i hâsirîn-i dūzah-mekîn⁹⁵⁷ dahi donanma-yi menhûsasıyla rûzgâr üstünde bulunduğundan mâh-ı Rebî'u'l-evvelin dördüncü Cuma gün Kızılhisar önünde yine Donanma-yı humâyûn üzerine gelüp beşinci sâ'atden ahşama değin azîm ceng-i cidâl-i harb ü kitâl⁹⁵⁸ olup âteş gemilerin bildürler yaklaştırmazlar deyü otuz iki pâre demir toplu bir kalyonun cümle cengcisin çıkarup kapudane kalyonun yakmak kasdıyla⁹⁵⁹ âteş virüp Donanma-yı humâyûn kalyonları üzerine⁹⁶⁰ salıvirüp melâ'inin⁹⁶¹ hilesi⁹⁶² ma'lûm⁹⁶³ olmağla kalyonlar açılıp aralarından yanarak geçüp akup⁹⁶⁴ gitti. بحفظ الله تعالى Donanma-yı humâyûna⁹⁶⁵ bir dürlü⁹⁶⁶ zarar u gezend⁹⁶⁷ isâbet eylemedi.⁹⁶⁸ Bu cengde Donanma-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁹⁶⁹ kalyonları yirmi altı kıt'a ve düşmen-i bî-dîn⁹⁷⁰ donanması⁹⁷¹ otuz bir kıt'a olup ceng-i cidâl-i harb ü kitâl⁹⁷² olunurken ikinci vakti düşmen-i bed-girdâr⁹⁷³ kapudanesi bayrağın indirip ve gice fenerlerin yakmışiken söndürüp firâr⁹⁷⁴ ve nereye⁹⁷⁵ gittiği ma'lûm olmamağla irtesi Şenbih gün Kızılhisar önünde azîm şenlik olup, Dü-şenbih gün avdet ve selâmet-birle⁹⁷⁶ Sakız'a gelindi. Hidmet-i humâyûnda bulunan iki Cezayir ve üç Tunus gemilerine izn ü ruhsat⁹⁷⁷ virüp beş kıt'a Donanma-yı humâyûn kalyonların⁹⁷⁸ ifrâz mîrî zahîre ve mevâcib nakli için Mısır'a gönderdikden sonra kalkup selâmet-birle safâ-yi hâtır

⁹⁵² olan mahalde ÇY

⁹⁵³ kalyonların Ç: kalyonunun YV

⁹⁵⁴ doğru ÇY: -V

⁹⁵⁵ avn-i inâyet-i perverde-gâr ile ÇY

⁹⁵⁶ zarar-gezend irişmedi ÇY

⁹⁵⁷ dūzah-mekîn ÇY: -V

⁹⁵⁸ cidâl-i harb ü kitâl ÇY: -V

⁹⁵⁹ kasd-ı fâsidi ileY: fâsid -ÇV

⁹⁶⁰ üzerlerine Ç: üzerine YV

⁹⁶¹ melâ'in-i hâsirîn-i hanâzirin ÇY: hâsirîn-i hanâzir -V

⁹⁶² hîle vü hud'ası ÇY: vü hud'a -V

⁹⁶³ zâhir-i nûmâyân ÇY

⁹⁶⁴ akup ÇY: -V

⁹⁶⁵ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

⁹⁶⁶ dürlü ÇY: -V

⁹⁶⁷ u gezend ÇY: -V

⁹⁶⁸ etmedi ÇY

⁹⁶⁹ zafer-makrûn Ç: nusret-makrûn Y: -V

⁹⁷⁰ bî-dîn ÇY: -V

⁹⁷¹ donanma-yi menhûsu ÇY: menhûs -V

⁹⁷² cidâl-i harb ü kitâl ÇY: -V

⁹⁷³ bed-girdâr ÇY: -V

⁹⁷⁴ kararı firâra tebdîl ÇY

⁹⁷⁵ ne cehenneme ÇY

⁹⁷⁶ selâmet-birle ÇY: -V

⁹⁷⁷ ü ruhsat ÇY: -V

⁹⁷⁸ kalyonların ÇY: -V

iderek⁹⁷⁹ Boğazhisarı'na andan mâh-ı Cemâziye'l-evvelin on altıncı Şenbih günü ki; rûz-ı Kasım'ın dahi yirmi altıdır, mansûren ve muzafferin Haliç-i Kostantiniyye'ye dâhil şenlik iderek Tersâne-i Âmireye vâsıl ve bu üç def'a vukû' bulan muhârebelerde sâ'ir cebe-hânedan gayrı altmış bin mikdârı⁹⁸⁰ yuvarlak sarf-ı makdûr⁹⁸¹ olduğun ve vukû'ı üzre cengi dahi⁹⁸² yazup ve⁹⁸³ Cezayirli Fas pâdişâhıyla sulh ü salâh⁹⁸⁴ olup hizmet-i pâdişâhîde bulunmak üzre on beş kıt'a kalyon ile hazırlanup ve mîrî yeni kalyonlar içün kırk pâre demir top getireceklerin ve Tunus ve Trablus ocaklarıyla cem'an yirmi kıt'a kalyon ile Donanma-yı humâyûn'a mülhak olacakların Rikâb-ı humâyûna⁹⁸⁵ arz-ı i'lâm⁹⁸⁶ eyledi. Ve der-akab kendü dahi mahmiye-i⁹⁸⁷ Edirne'ye da'vet ve mâh-ı Receb'in üçüncü Çehâr-şenbih gün vezîriazam vesâtatı ile Hasoda Köşkünde bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il-i merâm⁹⁸⁸ ve iltifât-ı şehin-şâhî lütfuna mazhar oldu.⁹⁸⁹ Vücûda getirdüğü hizmeti makbûl-i humâyûn⁹⁹⁰ olmağın⁹⁹¹ tersâne umûru bi'l-külliyeye kendüye tefvîz olup mühimmât-ı Donanma-yı humâyûn her ne ise arz-ı kifâyeden ziyâde virilmek tenbîh ü te'kid⁹⁹² buyurulduktan sonra serâserli semmûr⁹⁹³ kürk giydirildi.⁹⁹⁴ (259 b) Beş kıt'a âteş gemilerinden gayrı yirmi iki kıt'a kebîr ceng kalyonlarına henüz Karadeniz'den yapıilup gelen iki kıt'a mîrî kalyon ve yetmiş beş kîse akçeye bâzergân Makrioğlu Hacı Hüseyin'den alınan bir kıt'a yeni kalyon dahi zamm olundu. Ve mahall-i musâdemede rahne-dâr olan kalyonlar ta'mîr ve ekserinin direkleri yeniden dikildi. Ve çatlak topları müceddeden döküldü. Ve yeni⁹⁹⁵ kalyonlar içün üç vukıyyeden on altı vukıyyeye değin yüz elli kıt'a kolonborna ve balyemez ve kapudan kalyonu içün kırk dörder vukıyye mermer atar altı kıt'a şayka topu daha dökülmek emr olundu. Ve Karadeniz donanması içün on ikişer oturak kırk kıt'a işkanpadye⁹⁹⁶ ve on sekiz oturak onaltı kıt'a firkate ve yirmi

⁹⁷⁹ safâ-yi hâtır iderek ÇY: -V

⁹⁸⁰ mikdârı ÇY: -V

⁹⁸¹ makdûr Y: -V

⁹⁸² dahi Ç: YV

⁹⁸³ ve ÇY: -V

⁹⁸⁴ ü salâh ÇY: -V

⁹⁸⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: -V

⁹⁸⁶ i'lâm ÇY: -V

⁹⁸⁷ mahmiye ÇY: -V

⁹⁸⁸ merâm ÇY: -V

⁹⁸⁹ düşdü ÇY: -V

⁹⁹⁰ şehriyâr-ı gâzî ÇY

⁹⁹¹ olmağla ÇY

⁹⁹² ü te'kid ÇY: -V

⁹⁹³ semmûr ÇY: -V

⁹⁹⁴ ilbâs olundu ÇY

⁹⁹⁵ iki ÇY

⁹⁹⁶ işkanpavye Ç: İşkanpadye YV

ikişer oturak dört kır'a galita Tersâne-i âmirede ve İznikmid'de yapılıp rûz-i⁹⁹⁷ sultânîde âmâde bulunmak üzere paşa-yı mûmâ-ileyhe tenbîh-i humâyûn buyurulup İstanbul'a⁹⁹⁸ gönderildi. Mâh-ı Şa'bân'ın ikinci Penç-şenbih gün Rumili kâdîaskeri Ebe-zâde Abdullah Efendi ve Anadolu kâdîaskeri Evliyâ Mehmed Efendi ve İstanbul kâdîsi Abdurrahim-zâde Yahya Efendi azillerinden⁹⁹⁹ Rumili sadrına ikinci def'a Mirza Mustafa Efendi ve Anadolu sadrına Selânik'den ma'zûl ve henüz İstanbul pâyesi virilen Şeyhulislâm Seyyid Feyz[ullah]¹⁰⁰⁰ Efendi-zâde Fethullah Efendi ve İstanbul kazasına Mısır'dan ma'zûl Arif Abdülbaki Efendi nasb olundular. Dokuzuncu Cuma gün Defterdâr Köse Halil Efendi'ye pây-e-i vezâret verildi. Bundan akdem Hân-ı âli-şân¹⁰⁰¹ hazretleri pîrlik hasebiyle azli fikrin idüp Kırım'dan külliyyet ile¹⁰⁰² kasr-ı yedd ve haremin Karadeniz'den İstanbul'a¹⁰⁰³ ve andan Çatalca kurbünde çiftliğine getürmüşidi. Lâkin şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹⁰⁰⁴ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinin rızâ-yı humâyûnları olmayup te'bîden¹⁰⁰⁵ hanlık inâyet-i humâyûn¹⁰⁰⁶ buyurmağın tekrâr haremin Kırım'a isâl itmek üzere¹⁰⁰⁷ on gün mukaddem me'zûnen çiftliğine azîmetiyle me'mûr olmuşidi. Mâh-ı mezbûrun on üçüncü Dü-şenbih gün Edirne'ye¹⁰⁰⁸ gelüp¹⁰⁰⁹ Timurtaş'da sadr-ı sâbık maktûl Kara Mustafa çiftliğine nakl olundu. Mâh-ı Ramazan'ın¹⁰¹⁰ gurreni Penç-şenbih gün bundan akdem vezâreti ref' olunan İpşir Hasan Paşa'nın yine vezâreti ibkâ ve Aksaray ve Arapgir ve Çorum sancakları hâs virilüp, Anadolu diyârının eşkıyâ teftişine me'mûr oldu. Onuncu Şenbih gicesi şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹⁰¹¹ pâdişâh-ı gâzî¹⁰¹² hazretlerinin Hadice nâm bir duhteri vücûda geldi.

İbtidâ-yi mübâşeret-i sulh-i Nemçe ve Moskov ve Lih ve Venedik

Bundan akdem şevketlü, mehâbetlü¹⁰¹³ pâdişâh-ı gâzî¹⁰¹⁴ hazretleri seferden¹⁰¹⁵ Edirne'ye geldüğü esnâda Âsitâne'de¹⁰¹⁶ mukîm Paged nâm İngiliz balyosuyla Koler nâm

⁹⁹⁷ Nevruz Ç: rûz YV

⁹⁹⁸ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁹⁹⁹ azlinden ÇY

¹⁰⁰⁰ Feyzullah ÇY

¹⁰⁰¹ âli-şân ÇY: -V

¹⁰⁰² külliyyet ile ÇY: -V

¹⁰⁰³ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹⁰⁰⁴ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹⁰⁰⁵ te'yiden Ç: te'bîden YV

¹⁰⁰⁶ humâyûn ÇY: -V

¹⁰⁰⁷ için ÇY

¹⁰⁰⁸ Edirne'de Ç: Edirne'ye YV

¹⁰⁰⁹ gelüp -ÇY

¹⁰¹⁰ Ramazan-ı şerîfin ÇY: şerif -V

¹⁰¹¹ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹⁰¹² gâzî ÇY: -V

¹⁰¹³ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

Felemenk balyosu istizân ile Edirne'ye gelüp vezîriazam Hüseyn Paşa'ya buluşduklarında krallarının Devlet-i aliyye ile kemâl-i hulûs üzre dostluklarını arz-ı i'lâm¹⁰¹⁷ ve Nemçe tarafıyla dahi dost olmalarıyla on yedi seneden beru cereyân-ı dem-i beşere bâ'is ve bâdi olan ceng ü cidâl ve harb ü kıtâlin¹⁰¹⁸ sulh ü salâha mübeddel olmasına tavassut ve bu maslahatın itmâmına sa'y-i tâm üzre olmaların arz-ı¹⁰¹⁹ i'lâm ve Devlet-i aliyye tarafından dahi rızâları mertebesinde cevâb virilmelerin iltimâs itmeleriyle vezîriazam kulları¹⁰²⁰ dahi Dîvân-ı humâyûn baş tercümânı İskerlet oğlu Aleksandra'yı ta'yîn idüp bir yere geldiklerinde balyoslar alâ hâlihî kavli üzerine terk-i cidâl olunmak husûsunda tavassuta me'zûn oldukların ifâde ve Devlet-i aliyyeyi musâlahaya tergîb ve teşvîk eylicecek vezîriazam kulları¹⁰²¹ dahi ol vakitte Rikâb-ı humâyûnda bulunan Kırım Hânı celâdetlü¹⁰²² Hacı Selim Giray Hân¹⁰²³ hazretleriyle şeyhulislâm Seyyid Feyzullah Efendi ve Rumili kâdiaskeri Ebe-zâde Abdullah Efendi ve Anadolu kâdiaskeri Mehmed Efendi ve yeniçeri ağası Vezîr İbrahim Paşa ve kul kethudâsı Kürd İbrahim Ağa ile birkaç def'a meclis-i müşâvere olup fırka-i Nasârânın ya'ni ki; Nemçe ve Moskov ve Lih ve Venedik keferelerinin bu mertebe Devlet-i aliyye üzerine ittifâk ve ittihâd ve birbirlerine istinâd ve i'tizârlarına binâ'en hücumları sebebiyle ibâdullâha emr-i musâlahaya enfâ' olduğun ma'kul görmeleriyle cümlesi kendü kalemleriyle mûmzî ve hatemleriyle mahtûm mahzar yazup vezîriazam yediyle Rikâb-ı humâyûna i'lâm eylediler. Pâdişâh-ı gâzî¹⁰²⁴ hazretleri dahi, "dîn ü devlete hayırlı olana benim de rızâ-yı humâyûnum vardır" buyurmalarıyla tekrâr meşveret ve bu maslahata mübâşeret olunmak için Devlet-i aliyye tarafından ba'zı mevâd kaleme getürülüp İngiliz kralına ve Felemenk cumhûruna mektûb yazılıp balyoslarına teslim olundu. Ve der-akab tavassutlarını müş'ir ve musâlahaya teşvîk ve tergîblerini şâmil mektûbları gelüp Nemçe çasarının başvekîline kendü taraflarından gönderdikleri kâğıdlardan onların da sulha¹⁰²⁵ kemâl-i mertebe rağbetlerini müfid gelen kâ'imelerini mutavassıt balyoslarına irsâl ve isâl idüp tarafeynden itmâm-ı maslahata meyl ü rağbet nûmâyân olmağla esâs-ı musâlahaya temhîd ve maslahatın mukaddemâtını müştemil

¹⁰¹⁴ gâzî ÇY: -V

¹⁰¹⁵ sefer-i zafer-rehber-i makrûndan Ç: sefer-i rehber-i makrûndan Y: seferden V

¹⁰¹⁶ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

¹⁰¹⁷ i'lâm ÇY: -V

¹⁰¹⁸ kıtâl-i dem-i cereyânın Y: kıtâl bu eyyâm-ı sa'âdet-encâmında Ç: kıtâlin V

¹⁰¹⁹ arz ÇY: -V

¹⁰²⁰ kulları ÇY: -V

¹⁰²¹ kulları ÇY: -V

¹⁰²² celâdetlü ÇY: -V

¹⁰²³ Hân ÇY: -V

¹⁰²⁴ gâzî ÇY: -V

temessükât tarafeynden alınup verildikten sonra yine¹⁰²⁶ mutavassıt balyoslar ile ara yerde mükâleme ve hâtıra gelen mevâni' ve müşkilât teshîl ve Beç. tarafıyla dahi birkaç def'a mükâtebe ile haberleşildikten sonra Nemçe Çasarı dahi kendü müttefikleri olan Moskov çarı ve Lih ve Venedik cumhûrlarına âdemler gönderip bu sulh maslahatına ma'an dâhil olmalarına ibrâm ve ikdâm itmekle anlar dahi mu'ayyen ve murahhas elçiler ta'yîn eylediler. Ve Devlet-i aliyye cânibinden dahi Reistü'l-küttâb Rami Mehmed Efendi ile Tercümân İskerlet oğlu Aleksandra ta'yîn ve yedlerine müzâkere-i sulh için ruhsat-ı külliyye hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnu virilüp tarafeynin vekîlleri İslankamin kurbünde vâki' Karloviçe nâm mahalde bir yere gelüp mükâleme-i sulhu ol mahalde itmeleri kavîl ü karâr olundu. Ve tekrâr meşveret olup bu sene-i mübâreke de şevketlü, mehâbetlü¹⁰²⁷ pâdişâh¹⁰²⁸ hazretlerinin¹⁰²⁹ kat'â sefer-i humâyûna azîmet buyurmalarının lüzûmu olmayup nihâyet sefer¹⁰³⁰ bahânesiyle yine¹⁰³¹ ke'l-evvel azîm âlây ile Otağ-ı humâyûnlarına¹⁰³² çıkup hareket mahalli kendü dâireleriyle Edirne sahrâsında kalup vezîriazamı¹⁰³³ serdâr-ı asâkir-i ehl-i¹⁰³⁴ islâm idüp cümle Ordu-yı humâyûnla¹⁰³⁵ Belgrad'a¹⁰³⁶ varup maslahat-ı sulh ü salâh¹⁰³⁷ itmâmına değin anda meks ü ârâm ve Kasım eyyâmında avdet ve askere¹⁰³⁸ icâzet virmelerin müstahsen görmeleriyle bu niyyet-i hayr-âkıbet üzre Fâtiha okundu. Ve¹⁰³⁹ der-akab vezîriazam ile celâdetlü¹⁰⁴⁰ Hân-ı âli-şân¹⁰⁴¹ hazretleri ve şeyhulislâm¹⁰⁴² efendi Has Oda Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp ahvâl-i sulh ve müzâkereyi alâ vukû'ihî arz ve i'lâm eylediklerinde hayr-ı du'âlarına mazhar ve birer a'lâ semmûr kürklerle ikrâm olundular. İrtesi gün vezîriazam ile şeyhulislâm efendi¹⁰⁴³ Vâlide Sultân hazretleri tarafından Harem-i şerîfe da'vet ve anlar cânibinden dahi iltifâten birer kürklerle ri'âyet kılındular.

¹⁰²⁵ sulh ü salâha Ç: ü salâh -YV

¹⁰²⁶ yine -ÇY

¹⁰²⁷ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

¹⁰²⁸ pâdişâhımız ÇY

¹⁰²⁹ hazretlerinin -ÇY

¹⁰³⁰ sefer -ÇY

¹⁰³¹ yine -ÇY

¹⁰³² humâyûn-ı âlilerine ÇY: âli -V

¹⁰³³ vezîriazam kullarını ÇY: kullarım -V

¹⁰³⁴ ehl ÇY: -V

¹⁰³⁵ humâyûn-ı nusret-makrûnla ÇY: nusret-makrûn -V

¹⁰³⁶ Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

¹⁰³⁷ ü salâh ÇY: -V

¹⁰³⁸ asker-i ehl-i islâma Y: ehl-i islâm -V

¹⁰³⁹ ve Y: -V

¹⁰⁴⁰ celâdetlü Y: -V

¹⁰⁴¹ âli-şân Y: -V

¹⁰⁴² şeyhulislâm +Ç: -YV

¹⁰⁴³ Has oda... şeyhulislâm efendi -ÇY

Sefer-i humâyûn

Mâh-ı mezbûrun on birinci Pazar gün tulû'-ı şemsden bir buçuk sâ'at mürûrunda (260 a) vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih ve erbâb-ı dîvân Bâbü's-sa'âdeye gelüp du'â vü senâ ile tûğ-ı humâyûn-ı pür-fürûğ-ı sâhib-kırânîyi çıkarup kapu önüne nasb eyleyüp kurbanlar kesildi. Bi'z-zât kendüler dahi Arz Odası'na teşrîf buyurup kapu ağzında iskemle üzre iclâs ve du'âda hâzır bulundular. Bi'l-cümle Rumili ve Anadolu'da vâki' vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâ mükemmel kapuları ve eyâletleri askerleri ile Engürüs seferine me'mûren Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁰⁴⁴ sahrâsında âmâde, müheyyâ¹⁰⁴⁵ bulunmalarına mü'ekked evâmîr-i şerîfeler gönderilüp kapu kuluna dahi ocaklarından sürücü çavuşlar irsâl olundu. On beşinci Penç-şenbih gün taraf-ı pâdişâhîden vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih Has Oda Köşkü'ne da'vet ve Hırka-i şerîf açılıp du'â vü senâ¹⁰⁴⁶ olundu. Yirmi dokuzuncu Penç-şenbih gün Boğazhisar muhâfazasından¹⁰⁴⁷ gelen sadr-ı sâbık Bozoklu Mustafa Paşa vezîriazam vesâtatı ile Âlây Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp vezâret-i sâni haslarıyla Edirne'de Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmlığına serâserli kürk ilbâs buyuruldu. Mâh-ı Şevval'in gurresi Şenbih gün de'b-i kadîm üzre a'yân-ı dîvân Bâbü's-sa'âdede dâmen-i bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il-i merâm¹⁰⁴⁸ ve önlerine düşüp Sultan Selim Câmî'i'nde edâ-yi salât-ı id idüp yine andan âlây ile getürüp Saray-ı âmireye isâl itdiler. Üçüncü Dü-şenbih gün Timurtaş sahrâsında otaklar¹⁰⁴⁹ kurulup şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹⁰⁵⁰ pâdişâh-ı gâzi¹⁰⁵¹ hazretlerin vezîriazam ol mahale da'vet ve ziyâfet idüp vaz' olunan nişan-gâhlara topcular top ve yeniçeriler kurşun atup isâbet idenleri ihsânlar ile mesrûr kıldılar. Ve iki sâ'at yerden iki bölük at koşusu olup¹⁰⁵² ileri gelenleri altun ve dîba ve çukalar ile öndüllerin aldılar. Ve paşalı cirid oynayup deli ve gönüllü tâ'ifesi katana cengi ile ızhâr-ı mahâret itdiler. İkîndiden sonra vezîriazam kulları¹⁰⁵³ bin guruş ve beş boğça dîba ve akmişe ve bir eğerlenmiş at pişkeş arz idüp Han-ı âlî-şân¹⁰⁵⁴

¹⁰⁴⁴ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁰⁴⁵ müheyyâ ÇY: -V

¹⁰⁴⁶ vü senâ ÇY: -V

¹⁰⁴⁷ muhâfazadan ÇY: -V

¹⁰⁴⁸ merâm ÇY: -V

¹⁰⁴⁹ otak ÇY

¹⁰⁵⁰ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

¹⁰⁵¹ gâzi ÇY: -V

¹⁰⁵² koşusun idüp ÇY

¹⁰⁵³ kulları ÇY: -V

¹⁰⁵⁴ âlî-şân ÇY: -V

hazretleriyle pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürdü. Kendüye kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire ve Han hazretlerine gülgülü¹⁰⁵⁵ çukaya duhte semmûr erkân kürk ilbâs buyuruldu.

Feth-i Kal'a-i Basra ve ameden-i elçi-i Acem

Sene-i mâziye Ramazân-ı şerîfin beşinci gün Acem hanlarından Huveyze Hânı Fercullah asker-i ferâvân ile Nehr-i Şat'dan mürûr ve Basra Kal'ası'na müstevlî olup darb-ı dest ile feth ü zabt ider. Hâkim-i memleket nâmına olan Mâni' nâm Arab şeyhi mukâvemete kâdir olamayup başında olan erâzil-i eşkıyâ-yı Arabân ile hükûmetden kasr-ı yed ve râh-ı girîzi tutup sa'b beriyyelere perâkende ve perişân olup gider. Hân-ı mezbûr dahi sükkân-ı şehri soyup fülûs-ı ahmere muhtâc ve ber-vech-i tahmîn on bin kîselik nukûd ve tuhaf ve tefârik cem' ve ahz-ı kabz¹⁰⁵⁶ eylediğün Acem şâhı Hüseyin Şâh'a bildirir ol dahi vükelâsıyla ba'de'l-istişâre "Osmanluya bundan özge dostluk olmaz" deyü Basra'nın miftâhı yerine kırk beş karat bir elmas ve ubûdiyyet-nâmesiyle Rüstem Han nâm bir âdemin elçi ta'yîn idüp Der-i devlete gönderir ve Basra'yı bütün eyâletleriyle teslim itmeye bir mu'temed âdem taleb eylediğün sipâriş eyler ve işbu sene-i mezbûre Ramazân-ı şerîfin on birinci Pazar gün Edirne'ye gelüp istikbâline çavuşbaşı ve sipah silahdâr ağaları varup âlây ile getürüp ve¹⁰⁵⁷ Defterdâr Ahmed Paşa hânesine indirilüp me'kûlât ve meşrûbatı taraf-ı mîrîden görülmüş ve mâh-ı mezbûrun on yedinci Şenbih gün bir nevbet taraf-ı şehriyârîden ikrâmen haseki ağa ile envâ'î eşribe ve halviyyât ve şeker işleri gönderilüp tatyîb-i hâtır kılınmışıdi. Mâh-ı¹⁰⁵⁸ Şevvâl'in dokuzuncu Pazar gün Divân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet-i vüzerâdan sonra Arz Odası'nda bisât-bûs-ı pâdişâhî şerefine nâil olup şahdan getürdüğü elmas pâre ile pîşkeş ve ubûdiyyet nâmesin teslim ve Şehrîzor kurbünde sâhib-i aşâ'ir Ekrâddan Bebe Süleyman'dan şikâyet ve ref' ve izâlesi için feryâd eyledi. "Vükelâm ile söyleşilsin ilacı ne ise görülsün" buyuruldu. İrtesi Dû-şenbih gün Otağ-ı humâyûn çıkup Saray Ovası'na kuruldu. Ol gün taraf-ı pâdişâhîden¹⁰⁵⁹ vezîriazama¹⁰⁶⁰ iltifât bir sevb semmûr-ı fâ'izü's-sürûr¹⁰⁶¹ erkân kürk ve bir kabza murassa' hançer Silahdâr Hasan Ağa ile irsâl olundu. Çeleng Mustafa nâm herif igvâ-yi şeytan ve ünvan-ı kapucubaşılık ve sahte fermânlar ile diyâr-ı Anadolu'da nice ümerâyı haklayup fukarâdan celb-i mâl ve nâ-hak yere dökdüğü kan şevketlü, mehâbetlü, kudretlü, adâletlü¹⁰⁶² pâdişâh-ı

¹⁰⁵⁵ kürklü ÇY

¹⁰⁵⁶ kabz ÇY: -V

¹⁰⁵⁷ ve -ÇY

¹⁰⁵⁸ ve halviyyât... Mâh-ı -Ç

¹⁰⁵⁹ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY

¹⁰⁶⁰ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

¹⁰⁶¹ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

¹⁰⁶² şevketlü, mehâbetlü, kudretlü, adâletlü ÇY: -V

âdilin¹⁰⁶³ sem'-i humâyûnlarına ilkâ ve¹⁰⁶⁴ ihzâr itdirip mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Üç Şerefeli önünde katl olunup fermân yazan kâtibin dahi¹⁰⁶⁵ eli kesildi. Yirmi birinci Cuma gün kul kethudâsı Kürd İbrahim Ağa'ya yeniçeri ağalığı virilüp selefi Vezîr Çelebi İbrahim Paşa has ile Boğazhisar muhâfazasına ta'yîn olunup ve ânın selefi Vezîr Türk Ali Paşa'ya Van eyâleti verildi.¹⁰⁶⁶ Ve¹⁰⁶⁷ Zağarcı Çalık Ahmed Ağa kul kethudâlığına ve Seksoncu Selim Ağa zağarcılığa ve Muhzır Mustafa Ağa seksonculuğa kaftân giydiler. Yirmi üçüncü Pazar gün¹⁰⁶⁸ bundan akdem Serçeşme Boz Receb¹⁰⁶⁹ Bey¹⁰⁷⁰ bahşış ve ulûfe ve ma'ûnetleri mîrîden virilmek üzere Anadolu diyârından bin nefer sîvârî sekbân tahrîrine gönderilmişidi. Şehr-i mezbûrun yirmi üçüncü Pazar gün gelüp âlây gösterüp hıl'at giydi.¹⁰⁷¹ Kendü vezîriazam yanında kalup sekbân tâifesi Bosna Beylerbeyisi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa yanına ta'yîn olup îsâliçün Salâhor Haydar Ağa ile irsâl olundu. Yirmi dokuzuncu Şenbih gün pâdişâh-ı gâzî¹⁰⁷² hazretlerin, Vâlide Sultan hazretleri Ahurköyü'nde olan çiftliğine da'vet ve kethudâsı¹⁰⁷³ Mehmed Efendi mübâşeretiyile ziyâfet idüp biri eğerlenmiş biri çullu iki re's kısırak pişkeş virüp kaftan giydi. Mâh-ı Zi'l-ka'de'nin ikinci Dû-şenbih gün yeniçeri ağası Kürd İbrahim Ağa ocak halkıyla âlây ile şehirden otağa çıkup huzûr-ı humâyûnda hıl'at giydi. Beşinci¹⁰⁷⁴ Penç-şenbih gün pâdişâh-ı kişver-güşâ¹⁰⁷⁵ hazretleri dahi ke'l-evvel minvâl-i meşrûh üzere kendüleri ve iç halkı zırh ve ser-penâh ve azîm âlây ile saraydan Otağ-ı humâyûnlarına nüzûlünde vezîriazam kulları¹⁰⁷⁶ ve şeyhulislâm efendi içeri da'vet, vezîriazama kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire ve efendiye¹⁰⁷⁷ beyaz çukaya kaplu semmûr erkân kürk ilbâs buyurup¹⁰⁷⁸ irtesi Cuma gün külliyyet-i Harem-i şerîf ile Akpınar bağçesine göç itdiler. On altıncı Dû-şenbih gün¹⁰⁷⁹ bundan akdem Kırım cânibinden gelen Vezîr Moralı Ali Paşa

¹⁰⁶³ hünkârımızın ÇY

¹⁰⁶⁴ olunmağın ÇY

¹⁰⁶⁵ dahi ÇY: -V

¹⁰⁶⁶ tevcîh olundu ÇY

¹⁰⁶⁷ ve ÇY: -V

¹⁰⁶⁸ yirmi... gün -ÇY

¹⁰⁶⁹ Receb'in ÇY

¹⁰⁷⁰ bey -ÇV

¹⁰⁷¹ gitdi ÇY

¹⁰⁷² gâzî ÇY: -V

¹⁰⁷³ kethudâ ÇY

¹⁰⁷⁴ beşinci -ÇY

¹⁰⁷⁵ kişver-güşâ ÇY: -V

¹⁰⁷⁶ kulları ÇY:-V

¹⁰⁷⁷ efendi hazretlerine ÇY: hazretleri -V

¹⁰⁷⁸ olundu ÇY

¹⁰⁷⁹ gün ki ÇY

Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn¹⁰⁸⁰ serhadde varınca Belgrad sahrâsında ikâmet itmek üzere Engürüs'e¹⁰⁸¹ serasker nasb olup Seksoncu Mustafa Ağa üç bin nefer yeniçeri ile bile koşulup ileri gönderildi.

**Serdârî-i İsmail Paşa be-def'-i Bebe Süleyman ve reften-i
elçiyân-ı Mehmed Paşa ve Rüstem Hân be-diyâr-ı Acem**

Vükelâ-yi devlet vezîriazam sarayına da'vet ve meşveret eyleyüp bundan akdem defe'ât ve kerrât ile edebiyle hareket itmesiçün nush ü pendî mutazammın hatt-ı humâyûn irsâl ve ısgâ itmeyüp Bağdad ve Şehrîzor ve Acem toprağından tecâvüzden hâlî olmayan aşâir-i ekrâddan Bebe sancağı beyi Süleyman Hân'ın şer'an ref' ve izâlesi ve yerine İmâdiye hâkimi Osman Hân karındaşı veyâ karındaşı oğullarından biri nasb-ı ta'yîn¹⁰⁸² olunması bâbında ittifâkları Rikâb-ı humâyûna¹⁰⁸³ arz-ı i'lâm¹⁰⁸⁴ ve mûcebince hatt-ı şerîf sâdir olmağla Bağdad Beylerbeyisi Vezîr Çelebi İsmail Paşa serdâr olup yanına Van Beylerbeyisi Vezîr Türk Ali Paşa ve Şehrîzor Beylerbeyisi Ergenelli Süleyman Paşa mükemmel (260 b) kapuları ve eyâletleri askerleri ve eyâletlerinde vâki' elviye beyleri ve Musul Beylerbeyisi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'nın bin nefer müsellağ kapusu ve eyâleti askeriyle kethudâsı ve Rakka Beylerbeyisi Vezîr Yusuf Paşa'nın müsellağ kapusu ve eyâleti askeri ve iskân ricâlinden mûntehab iki bin âdem ile kethudâsı ve Tercil sancağı beyi Haydar Hân ve Eğil sancağı beyi Seyyid Hüseyin Hân ve Genç sancağı beyi Ali Hân ve Harir nâm-ı diğêr Şehran sancağı beyi Hasan Hân ve Deyr-i Rahbe ve Seleme sancakları beyi Hüseyin Abbas ve Çirmen sancağı beyi Abdülğani Bey ve İdil sancağı beyi Mehmed Bey ve Hudi sancağı beyi Mustafa Bey ve Mihrani sancağı beyi Hasan Bey ve Cessan ve Bedre sancağı beyi Mehmed Bey ve Şemamik sancağı beyi İlyas Bey ve Bacılan nâm-ı diğêr Kasr-ı şirin sancağı beyi Assaf Bey ve Köy sancağı beyi Ali Bey ve Sürücek sancağı beyi Ali Bey ve İtak sancağı beyi Ali Bey ve Tay Aşîreti sancağı beyi Nasır Bey ve Bayat Aşîreti Beyi ve Kulp sancağı beyi mükemmel kapuları ve aşîretleri ile ta'yîn olup İmâdiye hâkimi Osman Hân dahi şakî-i mezbûrun civârında olduğı hasebiyle hevâsına tâbî' ve mu'in olan eşhâs ma'lûmu olmağla mekr ve fesâdın def' ü ref'i ne vechile mümkün ise fesâda müeddî olmadın ümmet-i Muhammed'in âsûdeliğı ile bu emr-i azîmde hüsn-i tedbîr idüp karındaşını veyâ karındaşı oğullarından münâsib gördüğünü eshel vech üzere yerine takrîr ve zabt eyledüğü yerleri kadîmîsine redd eyleyüp iktizâ ider ise serdâr

¹⁰⁸⁰ nusret-makrûn ÇY: -V

¹⁰⁸¹ Engürüs seferine ÇY: seferin -V

¹⁰⁸² ta'yîn ÇY: -V

¹⁰⁸³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

yanına varmak müvecceh görölüp Başmuhâsebe'den ma'zûl reis-i sâbık Yeğen Mehmed Efendi Rumili pâyesiyle Acem'e elçi ta'yîn ve avn-i hak¹⁰⁸⁵ ile bu fesâd mündefi' olduktan sonra elçi Mehmed Paşa serdâr İsmail Paşa ile haberleşüp Bebe sancağına yeni beyi takrîr ve Bağdad-ı âbâd¹⁰⁸⁶ ve Şehrizer ve Basra serhâdlerinin nizâm-ı ahvâllerine ihtimâm-ı tâm¹⁰⁸⁷ eylemek üzre kavî-i karâr¹⁰⁸⁸ olup meclis dağıldı. Ve Musul'dan ma'zûl kethudâ Hasan Paşa'ya Basra eyâleti verildi. Ve Acem elçisi Rüstem Hân dahi vilâyetine gitmeye me'zûn olup tedârûğü¹⁰⁸⁹ görüldü. Ve harc-ı râh elli kîse akçe virilüp mâh-ı mezbûrun on altıncı Dû-şenbih gün Baş Çadır ve Arz Odası döşemesiyle pâk döşenüp sağ cânibe musâhib ağalar ve sol cânibe hasodalı ve iç oğlanı ve zülüflü baltacılar ve sağlı sollu murassa' bisâtlar ile eğerlenmiş otuz re's hassa atlar tertîbinden sonra Otağ-ı humâyûna da'vet ve taşrada hıl'atlenen altı nefer âdemiyle içeru girüp vezîriazam kulları¹⁰⁹⁰ vesâtatı ile pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürdü. "Şâh dostumuza selâm eyle dostluğunda ne denlû ızhâr-ı sadâkat ider ise bizden bin kat ziyâde bilsün ve sen dahi güzel hıdmet eyledin ber-hurdâr ol" buyurup serâsere kaplı bir fâhir semmûr kürk giydirilüp mukâbele-i hıdmet vezîriazama dahi kürklü ve sâde iki kat hıla'-ı fâhire ilbâs olundu. Ve Elçi Mehmed Paşa dahi mâh-ı mezbûrun yirminci Cuma gün vezîriazam kulları¹⁰⁹¹ vesâtatıyla¹⁰⁹² baş çadırdâ hâk-bûs-ı şehriyârî şerefine nâil-i merâm¹⁰⁹³ olup "me'mûr olduğun hıdmet-i risâlet-i ibâdullâhı gereği gibi yerine getüresin" buyurup kaftân giydirildi. Ve şâh-ı Acem'e gidecek nâme ve hediye kendüye teslim olup Rüstem Hân ile ma'an Erzurum yolundan gitmek buyuruldu.

Sûret-i hediye-i humâyûn

Ortasında bir kebîr zümrüd ve etrâfi elması¹⁰⁹⁴ murassa' pençe sorguç bir¹⁰⁹⁵ ve incü ve zümrüd ile müzeyyen altun zincirli tırkeş ve tîr-i keman bir¹⁰⁹⁶ ve selîmî kabzalı bütûn elmas ile murassa'¹⁰⁹⁷ altun hançer bir ve¹⁰⁹⁸ kemerinde on dört müşeyyek

¹⁰⁸⁴ i'lâm ÇY: -V

¹⁰⁸⁵ bârî-i te'âlâ ÇY

¹⁰⁸⁶ âbâd Ç: -YV

¹⁰⁸⁷ tâm -ÇY

¹⁰⁸⁸ karâr Y: -V

¹⁰⁸⁹ tedârûk-i edevâtı ÇY: edevât -V

¹⁰⁹⁰ kulları ÇY: -V

¹⁰⁹¹ kulları ÇY: -V

¹⁰⁹² vasıtasyyla ÇY

¹⁰⁹³ merâm ÇY: -V

¹⁰⁹⁴ elmas ile ÇY

¹⁰⁹⁵ bir -ÇY

¹⁰⁹⁶ bir -ÇY

¹⁰⁹⁷ müzeyyen ÇY

¹⁰⁹⁸ ve -ÇY

sevâd-kârî ve sekiz bütûn paftalı serâpâ elmas ve yâkut ile murassa' altun hançer bir ve¹⁰⁹⁹ altun saplı dibi ve çevgânı billur ve zümrüd ve yâkut ile murassa' çevgân bir ve kebir mercan tesbîh bir ve elmas ve yâkutlıca¹¹⁰⁰ aylı günlü altun koyun sâ'ati bir ve¹¹⁰¹ billur zarflı şemsiyyeli koyun sâ'ati bir ve¹¹⁰² kebir kıt'a âyine sâ'at bir ve donanmış cezâyir tûfengi yedi ve¹¹⁰³ İstanbulî zerbaft donluk dört ve İstanbulî som zerbaft donluk dört ve frengî nev-zuhûr ve çiçekli zerbaft donluk dört ve a'lâ frengî dîba donluk on iki ve telli İstanbul bürünceği donluk beş ve telli İstanbul sandalî donluk on iki ve şalî ma'hûd çuka postu on ve frenk-pesend yasdık çift on ve şâmî şukka-bend üç ve şâmî zilpûş üç ve şâmî dikkik üç.

Muhâsara-i kal'a-i Kütayis-i Arçil Hân be-leşker-i

Gürciyân ve def'-i serdâr-ı Osman Paşa

Bundan akdem nice def'a şekâveti zâhir ve mazarratı def' olan Gürcü meliklerinden Kartil Hân'ı Şahnüvâz oğlu Arçil nâm rezîl Zekem hânı iken Acem şâhından rû-gerdân Gürcistan'a gelüp hevâsına tâbi' ba'zı sanâdid eşkiyâ-i kefere ile ittifâk idüp Açıkbaş sehaddinde vâki' Kütayis kal'asın alup bütûn memleketi zabt u rabt¹¹⁰⁴ itmek fikriyle asker cem'ine mübâşeret etdikleri der-i devlete¹¹⁰⁵ haber-i¹¹⁰⁶ mün'akis olucak ta'yîn olunan asker-i islâma tâkat getüremeyüp Moskov sınırlarına firâr etmişidi. Azak Kal'ası Moskov eline girüp kendüye kurbiyyet hasebiyle oğlunun birin Moskov çarına bende ve nev'an¹¹⁰⁷ kuvvet-i kalb hâsıl ve bu takrîb ile Gürcistan melikliğine¹¹⁰⁸ vâsıl olurum zu'muyla¹¹⁰⁹ tekrâr Gürcü tavadların ve Aznavur ve râhib ve ruhbanların pes-i perdeden tahrîk ve ızlâl itmeğle hayli Gürcü askerinin cem' eyleyüp Açıkbaş kralı Görgi Hân'ı ve Görgi meliklerin kaçırıp işbu bin yüz dokuz Şevvâli guresinde gelüp Kütayis Kal'asın muhâsara idüp¹¹¹⁰ ve yedi ay mikdârı zamân döğüp temâm suların ve zahîrelerin kesüp tazyîk eyledi. Andan¹¹¹¹ bi'l-külliyeye Açıkbaş tavadlarından ve Abaşize ve Kütatıl ve Zertil ve Erestad ve Haçenzet ve Kenatil ve Raçalahcum keferesinden Dadyan kethudâsı Labartaban iki bin

¹⁰⁹⁹ ve -Ç

¹¹⁰⁰ ile murassa'... ve yakutlıca -Ç

¹¹⁰¹ ve -ÇY

¹¹⁰² ve -ÇY

¹¹⁰³ ve -ÇY

¹¹⁰⁴ u rabt ÇY: -V

¹¹⁰⁵ devlet-me'âba Ç: me'âba -YV

¹¹⁰⁶ haber ÇY: -V

¹¹⁰⁷ Nogay ÇY

¹¹⁰⁸ memleketine ÇY

¹¹⁰⁹ zu'm-ı fâsidi ile ÇY: fâsidi -V

¹¹¹⁰ idüp ÇY: -V

¹¹¹¹ andan ÇY: -V

kadar¹¹¹² kâfir-i bî-dîn¹¹¹³ ile Açıkbaş'a mu'âvenet ve muzâheret kasdıyla imdâdlarına gelmeğin kuvvet bulup kal'ayı zebûn eyledi. Ve hisar kurbünde vâki' Sekam Peşo nâm mu'azzam kilise kal'aya havâle olmağla kubbesi üzerine nerdibânlar ile bir mikdâr tûfeng-endâz kefere çıkarup derûn-ı hisarı kurşuna tutup yeniçeri vesâir müstahfizândan birkaç nefer guzâtı¹¹¹⁴ şehîd itdiler. İçeruden dahi topcubaşı¹¹¹⁵ ol mahalle iri balyemez toplar uydurup pey-ender-pey atmağla melâ'inin¹¹¹⁶ ekseri helâk ve darb-ı topdan kilise divarlarıyla kubbesi yıkılmağla içinde ve üzerinde bulunan vâfir kefere-i bed-âyîn¹¹¹⁷ dahi taş ve toprak ile mahlût zîr-i hâk olup bir mikdâr girüye çekildiler. Mahsûr-ı müslimîn fûrce bulmağla tebdîl-i câme bir kaç yeniçeriye uğurun kapudan çıkarup mahzar-ı birle Ahıska Beylerbeyisi İshak Paşa'ya gönderip imdâd taleb eylediler. Ol dahi gelen kâğıdları Der-i devlete gönderip düşmenin¹¹¹⁸ kesret-i vefreti hadden bîrûn¹¹¹⁹ yalnız kendü varmağla def'i mümkün olmayup külliyyetli askere¹¹²⁰ muhtâc olduğun i'lâm itmeğle ba'de'l-istişâre Van'dan ma'zûl Vezîr Sirke Osman Paşa serdâr olup yanına Kars Beylerbeyisi Salih Paşa (261 a) ve Ahıska Beylerbeyisi İshak Paşa ve Ardahan-ı küçük¹¹²¹ sancağı beyi Ali Paşa ve Gönve sancağı beyi Ahmed Paşa mükemmel kapuları ve eyâletleri askeri ve eyâletlerinde vâki' elviye beyleri ve bütûn ancak¹¹²² Erzurum eyâleti ta'yîn olup mazarratları def'inden sonra Açıkbaş melikliği Aleksandre melikin büyük oğlu Simon'a ihsân ve yerine takrîr ve temâm-ı umûruna nizâm virüp karındaşını Ahıska Beylerbeyisi yanında rehin alıkomak üzere mü'ekked evâmîr-i aliyyeler gönderildi. Serdâr Osman Paşa dahi ber-müceb-i emr-i âlî me'mûr olan cünûd-ı ehl-i¹¹²³ islâmı Erzurum'da yanına alup cem'iyet iderek Ahıska kurbünde Oda çayırı andan Soğukpınar, andan İbrahim Paşa yurdu nâm mahalle konup bir gice dağda beytütet eyledi. İrtesi gün Silaşkuri nâm kazâyâ nüzûllerin melâ'in-i hâsirîn¹¹²⁴ haber alup elçi nâmıyla bir kaç kefere göndermişler a'yân-ı asker serdâr otağına cem' olup kâğıdları okundu. Me'âl yok ancak

¹¹¹² mikdârı ÇY

¹¹¹³ bî-dîn ÇY: -V

¹¹¹⁴ guzât-ı islâmı ÇY: islâm -V

¹¹¹⁵ topcubaşı ÇY: -V

¹¹¹⁶ melâ'in-i dūzah-mekîn ÇY: dūzah-mekîn -V

¹¹¹⁷ bed-âyîn ÇY: -V

¹¹¹⁸ düşmen-i bed-ahlâkı ÇY: bed-ahlâk -V

¹¹¹⁹ efsûn ÇY

¹¹²⁰ asâkir-i islâma ÇY: islâm -V

¹¹²¹ küçük -ÇY

¹¹²² ancak -ÇY

¹¹²³ ehl ÇY: -V

¹¹²⁴ hâsirîn ÇY: -V

musâlahâ tutmuşlar. Karşî Tercümân Davud Efendi bunların murâdı¹¹²⁵ asker-i islâmî¹¹²⁶ bir kaç gün avk itdirip geçecek yolları ve sarp boğaz ve derbendleri yakup ve iri ağaçları yıkup¹¹²⁷ lüzumlu yerlere cir ta'bir olunur şaranpolar dizüp ardına tûfeng endâz kefere-i bed-âyîn¹¹²⁸ doldurup mürûra¹¹²⁹ mâni' olup bir kaç güne değin yolları tathîr ve ta'mîr ve ceng iderek askerimizi sürüp Açıkbaş ülkesine çıkarınca değin vakit geçer kal'ayı ikdâm idüp aluruz ol zamân asker-i islâm me'yûsen dönerler fikrinde¹¹³⁰ oldukların fehm itmeğle kâğıdlarının cevâbı yazılıp elçileri yolladıktan sonra akabince kalkılıp¹¹³¹ Açıkbaş ülkesinde vâki' Kütayis Kal'ası'na beş sâ'at karîb Bağdad nâm mahalleye¹¹³² nüzûlünde küffâr-ı bed-âyîn¹¹³³ askeri kal'a muhâsarasın bırakup asker-i islâm üzerine geliyor haberi zâhir olmağla bi'l-cümle at arkasına gelinüp âlâylar bağlandı. Toplar dizilüp¹¹³⁴ bir sâ'at kadar ordudan ileri varılıp duruldu. Aslı çıkmayıp yine giru¹¹³⁵ orduya gelindi. Serdâr tarafından keyfiyyeti tecessüs olunup şâyi'i kim olduğu belürmedi. Meğer düşmenin¹¹³⁶ karavulu karîb mahalde imiş. Asker-i islâmın¹¹³⁷ at arkasına gelüp sür'at-i isti'câl¹¹³⁸ ile yürüdüklerin görmekle at boynuna düşüp feryâd ü figân¹¹³⁹ iderek islâm askeri Bağdad menziline ağırlıkların bırakup cirid atlu üzerimize geliyor demekle derûnlarına ru'b u hurâs müstevlî olup kal'a muhâsarasından kasr-ı yed ve râh-ı girîzi tutup firâr ve perâkende ve perişân nicesi bataklara batup helâk oldukların giden câsûslar gelüp haber virmeleriyle irtesi ale's-seher andan dahi kalkılıp âlây ile Kütayis Kal'ası civârında Meydan nâm mahalle darb-ı hıyâm nüzûlünde kal'a ve orduda azîm şenlik ve şâd-mânîlikler¹¹⁴⁰ olup ahâlî-i vilâyet, sükkân-ı memleket serdâr otağına gelüp el öpdüler. Rû'esâsının her biri mertebelerince hıl'at giyüp ikrâm olundular. Meşveret olup düşmen-i dîn¹¹⁴¹ vilâyetlerine dağılıp kendü pusun-gâh mağara ve palankalarına tahassun eyledi. Üzerlerine varıldığı

1125 murâdları ÇY

1126 asâkir-i ehl-i islâmî ÇY

1127 ihrâk-ı bi'n-nâr ÇY

1128 bed-âyîn ÇY: -V

1129 mürûr u ubûra ÇY: u ubûr -V

1130 fikr-i fâsîdinde ÇY: fâsîdi -V

1131 kalkup ÇY

1132 mahalle ÇY

1133 bed-âyîn ÇY: -V

1134 dizildi ÇY

1135 giru ÇY: -V

1136 düşmen-i dîn ÇY: dîn -V

1137 asâkir-i ehl-i islâmın ÇY

1138 isti'câl ÇY: -V

1139 ü figân ÇY: -V

1140 ve şâd-mânîlikler ÇY: -V

1141 bed-âyîn ÇY

hinde sarpdan sarpa girüp çekilen zahmet ve¹¹⁴² meşakkat hebâ olur bu diyarın ise kışı akrebdir. Berk ve bârân yolları kapayup asker-i islam¹¹⁴³ avdetde gâyet¹¹⁴⁴ usret çekerler bir gün mukaddem selâmete çıkmak ma'küldür.¹¹⁴⁵ Bu¹¹⁴⁶ kâfirlerin bi'd-defe'ât dahi isyân u tuğyânları zâhir-i nûmâyân¹¹⁴⁷ ve yine kendüleri istimân idüp kefiller ve kavî¹¹⁴⁸ rehînler virüp cerâyimleri afv olunmuşidi. Firâr iden Açıkbaş tavadlarına ve Aznavur ve ruhbânlarına ve Odiş keferelerinden Labartaban nâm kethudâlarına iş bilür ve dillerinden anlar, okur-yazar bir âdem gönderelim, bir âlây dağı kefereleri te'lif-i kulûb ide didiler. Bi'l-ittifâk Karşı Davud Efendi ma'kül ü münâsib¹¹⁴⁹ görölüp kendü lisânları üzre mektûb yazılup üç yüz mikdâr Kars askeriyle ırsâl olundu. Varup her birin hınzır-hânelerinde bulup kâğıdların virdi. Ve cümlesi dâmen-i amâna teşebbüs eylemekle taraflarından hâlen Dadyan meliki Göril Mamya nâm melik cümleye tekeffül ve iyâl-i¹¹⁵⁰ evlâdların rehin virüp taraf-ı pâdişâhîden¹¹⁵¹ melik nasb olunan Simon Hân'ı kabûl, yerine takrîr ve umûruna nizâm virilüp ba'de'l-yevm vilâyet-i pâdişâhîye hıyânet ve ihânet ve ebnâ'-i sebîlin emvâl-i erzâk¹¹⁵² ve eşyasına zarar ü gezend irişdirmemek üzre¹¹⁵³ ve zuhûr ider ise tazmîn itmek şartıyla ahd-i misâk idüp sicillâta kayd ve huccet yazıldı. Ve bu aralıkda yirmi gün mikdârı meks ü ikâmet esnâsında kal'anın münhedim olan yerleri ta'mîr ve mühimmât-ı cebe-hânesi görölüp askere¹¹⁵⁴ izn-i ruhsat¹¹⁵⁵ virilüp serdâr Osman Paşa Âsitâne'ye¹¹⁵⁶ avdet¹¹⁵⁷ eyledi.

Mânde-i pâdişâh-ı gâzî¹¹⁵⁸ be-Âsitâne-i sa'âdet¹¹⁵⁹

ve serdârî-i vezîriazam be-Engürüs

Ceng üzre olan mülûk-i Nasârâ ile sulh u salâh¹¹⁶⁰ ahvâli karâr-dâde olmağla vûkelâ-yi devlet ittifâkıyla pâdişâh-ı gâzî¹¹⁶¹ hazretleri Edirne sahrâsında ikâmet ile

¹¹⁴² zahmet ve ÇY: -V

¹¹⁴³ asâkir-i ehl-i islâm ÇY: -V

¹¹⁴⁴ gâyet ÇY: -V

¹¹⁴⁵ münâsib ve evlâdır ÇY

¹¹⁴⁶ ve Ç: bu YV

¹¹⁴⁷ nûmâyân ÇY: -V

¹¹⁴⁸ kavî ÇY: -V

¹¹⁴⁹ ü münâsib ÇY: -V

¹¹⁵⁰ iyâl ÇY: -V

¹¹⁵¹ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretlerin -V

¹¹⁵² erzâk ÇY: -V

¹¹⁵³ üzre ÇY: -V

¹¹⁵⁴ asâkir-i ehl-i mansûra ÇY

¹¹⁵⁵ ruhsat Ç: -YV

¹¹⁵⁶ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

¹¹⁵⁷ azîmet Ç: avdet YV

¹¹⁵⁸ gâzî ÇY: -V

¹¹⁵⁹ sa'âdet ÇY: -V

¹¹⁶⁰ u salâh ÇY: -V

me'mûr vezîriazam Hüseyn Paşa serhad umûruna nizam virmek üzere asâkir-i islâm ile Belgrad'a¹¹⁶² dek varması müvecceh ve evlâ¹¹⁶³ görülmeğın serdâr nasb olup¹¹⁶⁴ mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Şenbih gün huzûr-ı humâyûna¹¹⁶⁵ da'vet ve âlây ile gelüp Otağ-ı humâyûn kapusu yemîninde kurulan misâfir çergesine nüzûl, taraf-ı pâdişâhîden¹¹⁶⁶ ihsân buyurulan serâser nîmtene kaplı bir sevb semmûr erkân¹¹⁶⁷ kürk ve sâde hıl'at üzere murassa' şemşîr ve tırkeş kuşanup temâm vücûdun ni'am-ı hüdâvendigâra müsteğrak ve me'zûn olduğı hâlde şeyhulislam-ı alâmetü'l-enâm¹¹⁶⁸ efendiyle¹¹⁶⁹ baş çadırda pây-e-i serîr-i a'lâya¹¹⁷⁰ yüz sürüp mukâbelelerinde celse-i hafife esnâsında serhad umûruna müte'allik bir mikdâr mükâlemeden sonra kallavî destârları üzere iki mücevher sorguc nasb ve sancak-ı şerîf yed-i humâyûndan kendüye teslim olup otağına revân oldu. Bir hafta mukadem cebeci ve topcu ocakları İstanbul'dan gelüp âlâylarıyla Ordu-yı humâyûna¹¹⁷¹ dâhil ve vâsıl¹¹⁷² olmuşlar idi. Mâh-ı Zi'l-hicce'nin üçüncü Penç-şenbih gün yeniçeri ağası Kürd İbrahim Ağa ocağı halkıyla kalkup mukadimetü'l-ceyş olup gitdi. Altıncı pazar gün Anadolu Beylerbeyisi Seyyid Ömer Paşa ile Burusa ve Karahisar-ı sâhib sancaklarına mutasarrıf Kürd Ahmed Paşa huzûr-ı humâyûndan âlây ile geçüp hıl'at giydiler. Onuncu Penç-şenbih gün mu'tâd-ı kadîm üzere vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı dîvân otağda¹¹⁷³ tehniyye-i id-i şerîf¹¹⁷⁴ için dâmen-i bûs-ı şehriyârîyle müşerref ve önlerine düşüp âlây ile Sultân Selîm Câmî'i'ne teşrîf ve bayram namâzın kılup¹¹⁷⁵ otağa¹¹⁷⁶ nüzul buyurdular. On birinci Cuma gün Haleb Beylerbeyisi Vezîr Moralı Hasan Paşa âlây gösterüp içeru da'vet ve bir sevb serâserli semmûr kürk ilbâsıyla küllî ri'âyet buyuruldu. Akabince Anadolu'nun sağ kol askerini sefere sürmeğe me'mûr olan yeniçeri serdengeçdi ağası Osman oğlu Nasuh Ağa önüne katup sürüp getürdüğü piyâde ve süvâr üç bin yeniçeri dilâverleri¹¹⁷⁷ ile

¹¹⁶¹ gâzî Y: -V

¹¹⁶² Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹¹⁶³ ve evlâ ÇY: -V

¹¹⁶⁴ olup Ç: -YV

¹¹⁶⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹¹⁶⁶ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretlerin -V

¹¹⁶⁷ erkân ÇY: -V

¹¹⁶⁸ alâmetü'l-enâm ÇY: -V

¹¹⁶⁹ efendi hazretleriyle ÇY: hazretleri -V

¹¹⁷⁰ a'lâ-yi masîre ÇY: masîr -V

¹¹⁷¹ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

¹¹⁷² ve vâsıl ÇY: -V

¹¹⁷³ otağ-ı humâyûnda ÇY: humâyûn -V

¹¹⁷⁴ şerîf ÇY: -V

¹¹⁷⁵ edâ idüp ÇY

¹¹⁷⁶ otağ-ı âli-nitâklarına ÇY: âli-nitâklarm -V

¹¹⁷⁷ dilâverleri ÇY: -V

Ordu-yı humâyûna dâhil olup, inüp yer öpüp hıl'at giydi. Ve taraf-ı pâdişâhiden¹¹⁷⁸ celâdetlü¹¹⁷⁹ hân-ı âli-şân¹¹⁸⁰ hazretlerine mazhar-ı iltifât bir murassa' hançer ve bin altun silahdâr-ı hâssa Çerkes Hasan Ağa ile konağına gönderildi. On ikinci Şenbih günü ki; Haziran'ın on biridir, vezîriazam serdâr-ı ekrem Hüseyin Paşa dahi umûm asâkir-i islâm ile Edirne sahrâsından hareket ve cânib-i Engürüs'e azîmet eyledi. Ol gün pâdişâh-ı kişver-güşâ¹¹⁸¹ hazretleri mukaddemce Yonca Çeşmesi'nde nasb olunan sâye-bâna teşrif buyurmuşlar idi. Şeyhulislâm efendiyle¹¹⁸² pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-¹¹⁸³ masire yüz sürdükde, "sancak-ı şerîf ve asâkir-i ehl-i-¹¹⁸⁴ islâm kullarımı sana ve seni dahi Allâh'a¹¹⁸⁵ emânet eyledim" buyurup kürklü ve sâde iki kat hıla'-ı fâhire ilbâs ve miyânına bir kabza mücevher hançer ihsân ile mesrûr kıldı. Vezîr-i sâni Rikâb-ı humâyûnları¹¹⁸⁶ (261 b) kâ'immakâmı Bozoklu Mustafa Paşa'ya dahi bir serâserli kürk giydirilüp vedâ' eyledi. Ve Engürüs seferine me'mûren Hân-zâde Gazî Giray sultânın asâkir-i Tatar-ı sabâ-restâr¹¹⁸⁷ ile Kırım'dan çıktığı haberi gelmiş idi. Bir gün evel Ordu-yı humâyûna¹¹⁸⁸ irişmek üzere henüz Mısır'dan gelen küçük mîr-i ahûr Küçük Hasan Ağa karşı gönderildi. Ve celâdetlü¹¹⁸⁹ hân-ı âli-şân¹¹⁹⁰ hazretleri dahi kendü dâiresiyle Ordu-yı humâyûn ile konup göçmek üzere serdâr-ı a'zam akabinden revân oldu. Ve Devlet-i aliyye ile Nemçe arasına sulh ü salâh¹¹⁹¹ için tavassut iden İngiliz ve Felemenk balyosları dahi sefere me'mûr olmuşlar idi. Anlar dahi mükemmel kapuları ile huzûr-ı humâyûndan¹¹⁹² geçüp gittiler. Serdâr-ı a'zam Kemal çayırında bir gün meks ü ikâmet¹¹⁹³ eyleyüp kendü ağalarından Kadı oğlu Mustafa Ağa'yı çavuşbaşı vekâletine ve Yeniçeri Ocağı'ndan Haseki Gürcü Yusuf Ağa'yı yeniçeri ağası vekâletine ve Matbah-ı âmire emânetinden ma'zûl Muhsin-zâde Mehmed Efendi'yi defterdâr vekâletine nasb ve Otağ-ı humâyûn muhâfazası için kendü rızâsıyla sipâh silahdârdan beş yüz nefer ifrâz idüp Rikâb-ı humâyûna gönderip göçdü. Ve on altıncı Çehâr-şenbih gün Mağnisa sancağına mutasarrıf Arab Kasım Paşa âlây gösterüp

¹¹⁷⁸ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden ÇY: kişver-güşâ hazretlerin -V

¹¹⁷⁹ celâdetlü ÇY: -V

¹¹⁸⁰ âli-şân ÇY: -V

¹¹⁸¹ kişver-güşâ ÇY: -V

¹¹⁸² efendi hazretleriyle ÇY: hazretleri -V

¹¹⁸³ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹¹⁸⁴ ehl ÇY: -V

¹¹⁸⁵ Allâhü azîmü'ş-şâna ÇY: azîmü'ş-şân -V

¹¹⁸⁶ humâyûn ÇY

¹¹⁸⁷ sabâ-restâr ÇY: -V

¹¹⁸⁸ humâyûn-ı nusret-makrûna ÇY: nusret-makrûn -V

¹¹⁸⁹ celâdetlü ÇY: -V

¹¹⁹⁰ âli-şân ÇY: -V

¹¹⁹¹ ü salâh ÇY: -V

¹¹⁹² humâyûn-ı husrevânen ÇY: husrevâne -V

hıl'at giydi. Ve yirmi beşinci Cuma gün Karaman Beylerbeyisi Vezîr Eyyüblü Hasan Paşa kapusu ve eyâleti askeriyle âlây gösterüp mahall-i selâmda içeru da'vet ve serâsere kaplu¹¹⁹⁴ semmûr hıl'at ilbâs buyurulup Anadolu'dan getirdüğü üç nefer meşhûr kutta'-ı tarîk sekbân bölükbaşları ikindi dîvânında katî olundu. Ve¹¹⁹⁵ yirmi altıncı Şenbih gün ser-mehterân-ı alem Mehmed Ağa'ya mîr-i alemlik ve selefi Yusuf Bey'e yine kapucubaşılık inâyet-i ihsân¹¹⁹⁶ buyuruldu. Yirmi yedinci Pazar gün biner nefer¹¹⁹⁷ İstanbul ve Edirne bostancıları ve henüz gelen Mısır askeri âlây gösterüp mahall-i selâmda serdârları Yusuf Bey kaftân giydi. Ve yirmi sekizinci Dü-şenbih gün Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa âlây gösterüp mahall-i selâmda içeru da'vet ve serâsere duhte semmûr kırk ile küllî ri'âyet olunup akabince geçen Maraş Beylerbeyisi Halil Paşa ve Malatya sancağı beyi Rişvan oğlu Halil Paşa zîr-i kasrda kaftân giydiler. Ve Lih kralı Feriderikos la'în Kamanîçe Kal'ası kasdıyla Halinan nâm mahalde cem'iyet üzere olduğu ve Moskov ve Barabaş kâfirleri Özi Kal'ası'na karîb geldüğü Kağılgay Devlet Giray Sultân tarafından Rikâb-ı humâyûna¹¹⁹⁸ arz-ı i'lâm¹¹⁹⁹ olundukda düşmenân-ı tarafeyne gûşmâl niyyetiyle Karaman Beylerbeyisi Vezîr Eyyüblü Hasan Paşa'ya bin yedi yüz nefer bostancı koşilup Babadağı muhâfazasına ta'yîn ve irsâl olundu. Ve Bucak muhâfazasında olan Hân-zâde Kaplan Giray Sultân dahi Kamanîçe Kal'ası altına varup kal'aya arka virüp ikâmet ile me'mûr oldu. Ve sene bunda encâma irdi.

¹¹⁹³ ü ikâmet ÇY: -V

¹¹⁹⁴ duhte ÇY

¹¹⁹⁵ ve ÇY: -V

¹¹⁹⁶ ihsân ÇY: -V

¹¹⁹⁷ biner nefer -ÇY

¹¹⁹⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹¹⁹⁹ i'lâm ÇY: -V

Bin yüz on senesi vekāyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin gurre-i Penç-şenbih günü ki; Haziran'ın otuzudur, şevketlü, mehâbetlü, kudretlü¹ pâdişâh-ı gâzi² hazretleri külliyyet ile Akpınar bağçesinden Edirne Sarayı'na nakl buyurdular. Bundan akdem Ankara ve Çankırı sancaklarına mutasarrıf Uzun Ali Paşa'nın zulmünden ve nâ-hak dökdüğü kandan şâkileri gelmiş ve ihzârına âdem gönderilmişidi. İrtesi Cuma gün Âlây Köşkü önünde nazar-gâh-ı pâdişâhîde boynu uruldu. Ve dördüncü Pazar gün Sivas Beylerbeyisi Vezîr Küçük İsmail Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeriyle âlây gösterüp mahall-i selâmda içeri da'vete müntehî iken mukaddemâ kendünün zulmü³ ve ba'zı sû'-i hâlimden muğber-i hâtır-ı pâdişâhî olup katli müceb iken kapusu dağılır deyü kâimmakâm paşa rızâ virmeyüp cerâyimin afv ricâ itmeğin ancak yukarı köşke çıkartmayup serâserli kürkünü köşkün altında giydirdiler. Lâkin taraf-ı pâdişâhîden nihânî vezîriazama haber gitmeğin Niş'e karîb Ilıca menziline otağ önünde katl olunup mansıbı Aşçı Mustafa Paşa'ya verildi. Altıncı Salı gün بامرالله تعالی vakt-i asrda karayel tarafından ra'd ü berk ve yağmur ile dolu karışık öyle bir azîm furtuna nâzil oldu ki; çok zamân misli sebkât itmemişidi. Ordu-yı humâyûnda kurulu bir hayme kalmadığından gayrı ancak Otağ-ı humâyûnda Hırka-i şerîf obasın ve Âdil Köşkü'nden mâ'adâ cümle⁴ hıyâm-ı hâs ve gilmân-ı enderûn çadırların yerinden koparup pâre pâre ve her birin bir tarafa perâkende eyledi. Ve sekizinci Penç-şenbih gün Adana Beylerbeyisi Gürcü Süleyman Paşa ve Alâiye sancağına mutasarrıf Şaban Paşa ve Menteşe sancağına mutasarrıf Cebeci Ali Paşa ve Teke sancağına mutasarrıf Hiyre Ali Paşa ve Kayseriye sancağına mutasarrıf⁵ Kurd Mehmed Paşa ve Beyşehir sancağı beyi Ahmed Bey ve Maraş, Kars sancağı beyi Mevlüd Mehmed Paşa oğlu Mahmud Bey âlây gösterüp serâpâ kaftân giydiler. Ve Aydın muhassılı Kirli İsmail Paşa'nın fevti haberi gelüp yerine selefi Emir Ahmed Paşa nasb olundu. Venedik donanması otuz kalyon ve on dokuz çekdiri ve dört mavna ve yirmi firkate ile cem'an yetmiş üç kıt'a sefâyin ile gelüp İmroz Adası'nda vâki' kömür limanında demirleyüp cezîre re'âyâsından harâc alup koyun ve sığırların sürüp gemilerine dolduğun⁶ Boğazhisar muhâfızı Vezîr Çelebi İbrahim Paşa arz-ı i'lâm⁷ ve imdâd taleb itmeğin Cebeci Ali Paşa ile

¹ Şevketlü mehâbetlü, kudretlü ÇY: -V

² gâzi ÇY: -V

³ zulm ü te'addisi ÇY: ü te'addisi -V

⁴ cümle -ÇY

⁵ Şaban Paşa... mutasarrıf -ÇY

⁶ doldurduğun ÇY

⁷ i'lâm ÇY: -V

Kurd Mehmed Paşa yanına ta'yîn ve Hâssa Haseki Mustafa Ağa hatt-ı humâyûn ile Boğazhisarı'ndan kapudan-ı vezîr⁸ paşayı küffâr-ı hâk-sâr⁹ donanması¹⁰ üzerine kaldırmağa me'mûr olup gitmişdi. Mâh-ı mezbûrun on birinci Pazar gün gelüp Donanma-yı humâyûnun cebe-hâne ve mühimmâtı nâkıs ve bi't-temâm levendât ulûfesi virilmeyüp havâle olunan iki yüz bin guruş kesrleri irişmedüğünden Mısır askeri getüren beş kıt'a mîrî kalyon levendi baş kaldırdı. Kapudan paşa ne hâl ise deryâ beylerinden karz, otuz bin guruş alup mehmâ-emken ağızların kapadı. Ve İzmir'den henüz irişen beş bin kantar barutu kalyonlara tevzi' ve işbu mâh-ı mezbûrun sekizinci Penç-şenbih gün vakt-i asrda yirmi yedi kıt'a mîrî kalyon ve üç çekdiri ve otuz firkate ile ¹¹ *بِتَوْكَلِ عَلَيَّ اللَّهُ تَعَالَى* mukâbele ve müdâfa'a-i düşmen-i bed-âyîn¹² niyetiyle Boğazhisarı'ndan kalkup Bozcaada'da vâki' Mermer Limanı'nda lenger-endâz altı ve altı kıt'a ocak gemileri dahi gelüp mülâkî oldukların Rikâb-ı humâyûna takrîr eyledi. Ve Belgrad'da serdâr-ı a'zamdan telhîs gelüp ceng üzre olan mülûk-i Nasârâ ile sulh ü salâh¹³ mün'akid olup Otağ-ı humâyûnun Edirne sahrâsında ikâmetinin lüzûmu olmayup kışlaya girmesini vükelâ-yı devlet ma[']kûl gördüğün arz itmiş ve mâh-ı mezbûrun on beşinci Penç-şenbih gün padişâh hazretleri Âlây Köşkü'ne teşrîf buyurup kâimmakâm Mustafa Paşa ve şeyhulislâm ve sadreyn efendiler Sancak-ı şerîf ve Hırka-i mübârekeyi otağ-ı humâyûndan alup mu'tâd üzre¹⁴ âlây ile önlerinden geçüp Bâbü's-sa'âde'den içeru teslim eylediklerinden sonra otağ ve cümle Ordu-yı humâyûn ve kâimmakâm paşa ve a'yân-ı dîvân şehre girdiler. Ve mâh-ı Safer'in¹⁵ ikinci Şenbih gün tarâf-ı pâdişâhiden serdâr-ı a'zama¹⁶ mazhar-ı iltifât hatt-ı humâyûn ve kılıç kaftân ile silahdâr-ı hassa Çerkes Hasan Ağa Belgrad'a¹⁷ gönderildi. Ve yirmi üçüncü Şenbih gün İstanbul'da Şehremini Çarşusu kurbünde vâki' mîrî barut-hâneye beyne`s-salâteynde âteş isâbet idüp kâr-hâneyi temelinden kaldırıp havaya atduğundan gayrı etrâfında olan dört yüz kırk kadar sagîr ve kebîr büyûtu rahne-dâr eyleyüp nisvân ve sıbyân ve ricâlden kimesneye zarâr isâbet eylemeyüp bi-emr-i humâyûn kâr-hâne-i merkûme İskender Çelebi bağçesinde kâr-gîr binâ olundu. Ve mâh-ı Rebî'u'l-evvelin on üçüncü Penç-şenbih gün Sultan Selim Câmi'i'nde mevlid-i şerîf

⁸ vezîr ÇY: -V

⁹ hâk-sâr ÇY: -V

¹⁰ donanma-yı menhûsu ÇY: menhûs -V

¹¹ te'âlâ ÇY: -V

¹² bed-âyîn ÇY: -V

¹³ ü salâh ÇY: -V

¹⁴ üzre ÇY: -V

¹⁵ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹⁶ a'zam kullarına ÇY: kulların -V

okunup pâdişâh-ı gâzî¹⁸ hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ol mahalde müjdecî Hacı Hasan Ağa gelüp huccâc-ı Müslimînin selâmet-birle Şam-ı şerîfe vusûlün arz eyleyüp getirdüğü bir kutu Medîne-i münevvere hurmasın huzûr-ı humâyûnlarına¹⁹ koyup yamağıyla birer hıl'at giydirilüp birer kabza altûn ihsân buyuruldu. Ve kapudan paşa Midillü önünde Venedik donanmasın bozup kaçırdığı haberi gelmeğle mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Penç-şenbih gün haseki ağa ile mücevher²⁰ kılıç ve²¹ serâserli kürk vesâir ümerâ ve kalyon kapudanlarına ve firkate reislerine mu'addid²² sâde kaftânlar irsâl²³ olundu. Ve mâh-ı Rebî'u'l-âharın on beşinci Dü-şenbih gün müftî-i sâbık Ebû Said-zâde Feyzullah Efendi Fındıklı'da yalusunda fevt²⁴ ve²⁵ Üskûdar'da defnolunduğu haberi geldi. Ve Anadolu müfettişi Vezîr İpşir Hasan Paşa'nın zulmünden²⁶ şâkîleri gelüp Rikâb-ı humâyûna ref-i rik'a itmeleriyle katline virilen fetevâ-yı şerîf ve²⁷ hatt-ı humâyûn ile mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Cuma gün küçük mir-i ahûr Gürcü Hasan Ağa gönderilüp işin bitirdi.²⁸

Velâdet-i şehzâde-i Sultân Mehmed Hân

Mâh-ı Cemâziye'l-evvelin on sekizinci Cuma günü ki; Teşrin-i sâninin on biridir, beyne's-salâteynde şevketlü, mehabetlü, kudretlü²⁹ pâdişâh hazretlerinin Sultân Mehmed nâm bir şehzâde-i vâlâ-necîbleri³⁰ vücûda gelüp cümle memâlik-i islâmiyyede üç gün üç gece şehir donanması emr ü fermân³¹ olundu. Ve bundan akdem Belgrad'da³² Başdefterdâr Vezîr Köse Halil Paşa'ya Bosna eyâleti tevcih ve yerine vekâleten Defter Emîni Mehmed Bey nasb olunmuşidi. Ve işâret-i serdâr-ı a'zam üzre mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Çehâr-şenbih gün (262 a) hassa masraf Boşnak Sarı Mustafa Efendi asâleten başdefterdâr nasb olup³³ ve kâimmakâm paşa huzûrunda kaftân giyüp orduya gitdi ve mâh-ı

¹⁷ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁸ gâzî ÇY: -V

¹⁹ humâyûn-ı husrevânelerine ÇY: husrevâne -V

²⁰ mücevher ÇY: -V

²¹ ve ÇY: -V

²² mu'addid -ÇY

²³ ilbâs ÇY

²⁴ fevt ÇY

²⁵ çekmeğün ÇY

²⁶ zulm ü te'addisinden ÇY: te'addi -V

²⁷ mücebince ÇY

²⁸ hasretine kavuşturdu ÇY

²⁹ şevketlü, mehabetlü, kudretlü ÇY: -V

³⁰ civân-bahtları Ç: vâlâ-necîbleri YV

³¹ ü fermân ÇY: -V

³² Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

³³ olup ÇY: -V

Cemâziye'l-âharın dördüncü Pazar gün taraf-ı pâdişâhîden³⁴ serdâr-ı³⁵ a'zama³⁶ mazhar-ı iltifât bir kabza murassa' hançer ve kürk ile İçhazînedâr Nezîr Ağa karşı gönderildi. Ve Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmı Vezîr Bozoklu Mustafa Paşa damladan sâhib-i firâş olup hıdmet-i ibâdullâh mu'attal kalmağın mâh-ı mezbûrun yedinci Çehâr-şenbih gün henüz seferden gelen Haleb Beylerbeyisi Vezîr Moralı Hasan Paşa Âlây Kõşkû'nde huzûr-ı humâyûna³⁷ da'vet ve kemâ-kân vezâret-i sanî rütbesiyle Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmlığına serâsere kaplı semmûr hıl'at ilbâs buyuruldu. Ve üçüncü Şenbih gün selefi Vezîr Mustafa Paşa dahi fevt olup³⁸ ve cenâzesin Üç Şerefeli Câmî'-i şerif sâhasında defn olunacak, mutasarrıf olduğu hâslara Kastamonu sancağı dahi ilhâk olundu. Ve Kastamonu'dan ma'zûl İznikmidli Mustafa Paşa'ya Niğde sancağı verildi.³⁹

İn'ikâd-ı sulh-i salâh⁴⁰ Nemçe ve Lih ve Venedik ve

Moskov ve ameden-i serdâr-ı a'zam be-Âsitâne

Vezîriazam, serdâr-ı ekrem Hüseyin Paşa dahi iki ay mikdâr zamân Belgrad'da⁴¹ meks ü ikâmet⁴² esnâsında serhadd-i islâmın nizâmın virüp ve Belgrad Kal'ası mukâbelesinde lüzûmu olmayan Yabanada'da ya'ni ki; Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁴³ Kal'ası'na taraf-ı düşmenden⁴⁴ küllî zararı tertîb⁴⁵ idecek mahalde bir metîn ve müstahkem şans binâ idüp ve topların dizüp ve askerinin ve mühimmât-ı cebe-hâne ve zahîresin koyup **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ** dil-hâh üzre Re'isü'l-küttâb Rûmî Mehmed Efendi ve Baş Tercümân⁴⁶ Aleksandre ve mutavassıt balyoslar mübâşeretleriyle Nemçe ve Lih ve Venedik ve Moskov vekilleriyle sulh ü salâh mün'akid olduğu haberi kendüye geldikten⁴⁷ sonra rûz-ı Kasım geçmeğın mezkûrların⁴⁸ Ordu-yı humâyûna vürûdlarına te'hîr itmeyüp mâh-ı Cemâziye'l-evvelin yedinci Dû-şenbih gününü ki; teşrîn-i evvelin âharıdır, umûm asâkir-i islâm-ı⁴⁹ nusret-encâm ile Belgrad'dan kalkup bir Kolar'da, iki gün Niş'de bir gün Sofya'da, üç gün Filibe'de

³⁴ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretleri -V

³⁵ vezîr ÇY

³⁶ a'zam kullarına ÇY: kulların -V

³⁷ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³⁸ olup ÇY: -V

³⁹ tevcîh olundu ÇY

⁴⁰ salâh ÇY: -V

⁴¹ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁴² ü ikâmet ÇY: -V

⁴³ dârü'l-cihad ÇY: -V

⁴⁴ düşmen-i dînden ÇY: dîn -V

⁴⁵ terettüb ÇY

⁴⁶ tercümân YÇ: Türkmân V

⁴⁷ geldiklerinden ÇY

⁴⁸ mezkûrun ÇY

⁴⁹ ehl ÇY

meks ü ikâmet⁵⁰ idüp kulun Reşen ve Lezez ulûfesin Filibe`de virüp hareket ve işbu mâh-ı Cemâziye`l-âharın onuncu Şenbih gün Edirne`ye vusûlün Rikâb-ı humâyûna⁵¹ arz-ı i`lâm⁵² itmeğin taraf-ı pâdişâhiden⁵³ mazhar-ı iltifât murassa` raht ve rikâb ve abâyi ile eğerlenmiş bir küheylân at ve hatt-ı şerîf ile büyük mîr-i ahûr Çerkes Mehmed Ağa karşı gönderilüp bağlar kenârında vâki` Kazancı köprüsünde nevâle-gâhda buluşup teslim ve süvâr olup âlây ile gelüp Bâb-ı humâyûn[a] nüzûl ve Sancak-ı şerîfi omuzuna alup müfti efendiyle⁵⁴ Arz odasında pâye-i serîr-i a`lâya⁵⁵ yüz sürüp yed-i humâyûna teslim eyledi. Ol mahalde kendüye kürklü ve sâde iki kat hıl`at-ı fâhire ilbâs ve selimî destârı tizerine iki mücevher sorguç ihsânıyla sâir akrânlarından mürmtâz idüp müfti efendiye dahi beyaz çukaya kaplı bir semmûr erkân kürk giydirdikten⁵⁶ sonra yine âlây ile mu`azzez menziline revân oldu ve⁵⁷ irtesi Pazar gün vezîriazam Hâsoda Köşkü`nde pâdişâh ile⁵⁸ buluşup umûr-ı serhaddi ve Nemçe ve Lih ve Venedik ve Moskov ile mün`akid olan sulhü⁵⁹ bi`l-müşâfehe ferâde ferâde arz-ı inhâ⁶⁰ eyleyüp ahid-nâmeleri teslim bu mahalde tezkîri münâsib görüldü.

Nemçe çasarına virilen ahidnâme-i humâyûn-ı şevket-makrân sûretidir

Hamd ü senâ-i bi`-gaye-i şükr ü sipâs ü sitâyiş-i mâ-lâ nihâye ol mâlikü`l-meliki lâ-zâle ve hüdâvend-i kesîrû`l-alâ-i vâhibü`l-atâyâ ve`l-âmâl tekaddeset zâtühû ani`ş-şebih ve`l-misâl ve tenezzehet sıfâtuhû an-ismetuhû`l-intikâl hazretlerine olsun ki; ifâza-i birr ü i`tâf-ı şâmile ve ifâde-i cûd ü eltâf-ı kâmileleriyle def`-i mezâlim-i kat`-ı tenâzü` ve tehâsum, def`-i havâdis ve fiten ve hasm-ı mehâf ve mihen, takrîr-i kavâ'id-i millet ve tetmîm-i mesâlih-i ümmet, kıvâm-ı nizâm-ı ahvâl-i ibâd ve devâm-ı intizâm-ı umûr-ı bilâd için cenâb-ı saltanat-me`âb-ı nısfet-nisâbım a`zam-ı selâtîn-i rûy-i zemîn ve bâb-ı devlet-me`âb-ı sa`âdet iktisâbım, mercî`-i havâkin-i evreng-nişîn eyledi. Ve ulûf-ı salât ve sunûf-ı tahıyyât ve cemi`-i enbiyâ`-i a`zam, ale`l-husûs ol fahrü`l-enâmi ve seyyid-i rusûl-i kirâm ve şefî`-i rûz-ı kıyâm محمد المصطفى صلى الله تعالى عليه وسلم hazretlerine olsun ki; ahkâm-ı şerî`at-ı seniyye ve icrâ-yi kavânîn-i sünnet-i nebeviyye için zât-ı sûtûde sıfâtımı serîr-ârâ-yi hilâfet ve cihan-bânî ve zînet-efzâ-yi taht-ı süleymânî kılup بعون الله تعالى ve

⁵⁰ ü ikâmet ÇY: -V

⁵¹ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

⁵² i`lâm ÇY: -V

⁵³ pâdişâh-ı kişver-güşâdan ÇY: kişver-güşâ -V

⁵⁴ şeyhulislâm efendi hazretleriyle ÇY: -V

⁵⁵ sa`âdet-masîre ÇY

⁵⁶ giydirdikten -Ç

⁵⁷ sonra... revân oldu -ÇY

⁵⁸ gâzî hazretlerine ÇY

⁵⁹ sulh ü salâhı ÇY: ü salâh -V

⁶⁰ inhâ ÇY: -V

hüsn-i te'yîd-i eşrefi'l-beled ve'l-emâkin ve ebrekû'l-emsâr⁶¹ ve'l-medâyin ve'l-mesâkin kible-i cümle âlem ve mihrâb-ı teveccüh-i âmme-i ümem olan *Mekke-i mükerreme* ve Medîne-i münevere* ve Kudûs-i şerîf-i⁶² mübârekin hâdimi ve hâkimi* ve hasretü'l-mülûk olan bilâd-ı selâse-i mu'azzama ki; * İstanbul* ve Edirne * ve Bursa'dır⁶³* ve⁶⁴ Şâm-ı Cennet-meşâmm* ve Bağdad ve's-selâm⁶⁵* ve Mısır-ı nâdiretü'l-asr bî-himmetâ* ve külliyyen Arabistan* ve Halebû'ş-şehbâ* ve Irak* ve Arab* ve Acem* ve Basra* ve Lahsa* ve Deylem* ve Rakka* ve Musul* ve Şehrîzor* ve Van* ve Diyarbekir* ve Zülkadriye* ve Kürdistan* ve Gürcistan* ve vilâyet-i E[r]zurum* ve Sivas* ve Adana* ve Karaman* ve Mağrib* ve Habeş* ve Tunus* ve Cezayir* ve Trablus* ve Cezîre-i Kıbrıs* ve Rodos* ve Girid* ve Akdeniz* ve Karadeniz cezâir ve sevâhili* ve diyâr-ı Anadolu* ve memâlik-i Rumili* ve husûsen Tatar* ve Deşt-i Kıpçak* ve vilâyet-i Kefe* ve ol havâlide olan cümle oymak* ve diyâr-ı Bosna* ve Temeşvar* ve Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁶⁶* ve âna tâbi' kulâ' ve husûn* ve memâlik-i Eflak* ve Boğdan* ve ta'rîf ve tavsîfden müstağni nice kilâ' ve bikâ' ve buldânın pâdişâh-ı kişver-güşâsı ve şehinşâh-ı melik-ârâsı es-sultan ibnü's-sultân ve'l-hâkân-ı ibnü'l-hakân gâzi sultan Mustafa bin Mehmed hânım ki; menşûr-ı saltanatım tevkî'-i refî'-i sultânü'l-berreyn ve minâl-i bî-menâl-i hilâfetim unvân-ı refî'-i hakânü'l-bahreyn ile mu'anven ve müzeyyendir. Felâ-cerem şükren alâ hâzihi'n-ni'am, ta'zîm-i li-emri'l-lâh ve şefekatihî alâ halakü'l-lâhi zât-ı kirâmî-sıfatım lâzîme-i zimmet olmuşdur. Binâ-⁶⁷berin-i iftihâru'l-ümerâ ve'l-izâmî'l-îseviyye, muhtârü'l-küberâi'l-fihâm ve'l-mesîhiyye, maslah-ı mesâlih-i cemâhirü't-tâ'ifetü'n-nasrâniyye, sâhibü'l-ezyâli'l-haşmetühû ve'l-vakar, sâhib-i delâilü'l-mecdi ve'l-i'tibâr, vilâyet-i Alaman ve Çeh ve Macar ve Nemçe diyârının hâkim-i kavîyyü'l-iktidârı ve mülûk-i millet-i Nasârânın ulusu ve hürmetlisi Roma imparatoru Liyeopoldos hazretleri ⁶⁸ و ختم الله عواقبه بالخير والرشاد واحسن اليه سبيل الصواب والساداد

ile on altı seneden beru mâ-beyne tahallül iden şikâk tarafeynin re'âyâ ve berâyâ ve zu'afâsına vesîle-i ızdırâb olmağla terfih-i ahvâl-i re'âyâ-yi tarafeyn ve tanzîm-i umûr-ı bilâd-ı cânibeyn içün mefâhiru ümerâi'l-izâmü'l-îseviyye, merâci'ü'l-küberâi'l-fihâmi'l-mesîhiyye, maslah-i mesâlih-i cemâhirü't-tâifetü

⁶¹ emsâr -ÇY

⁶² şerîf -ÇY

⁶³ Bursa Ç: Bursa'dır YV

⁶⁴ ve Ç: -YV

⁶⁵ âbâd ÇY

⁶⁶ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁶⁷ Binâ'en alâ-zâlik ÇY

ve'n-nasrâniyye sâhibü'l-ezyâli'l-haşmetehû ve'l-vakar ve eshâb-i delâili'l-mecdi ve'l-i'tibâr İngiltere ve İskoçya ve İberine kralı Vilelmus-ı sâlis ve Nelerde âsitânı ceneralleri عواقبم بالخير والرشاد⁶⁹ islâh-ı zâtü'l-beyn ve tevfik-ı cânibeyn için sıdk-ı niyyet ve safâ-yi taviyyet ile tavassut ve istirzâ eylediklerin düstûr-ı mükerrem, müşîr-i mufahham, nizâmü'l-âlem, nâzım-ı menâzımü'l-ümem, müdebbir-i umûru'l-cumhûr, bi'l-fikri's-sâkıb, mütemmim-i mehâmi'l-enâm bi'r-re'yi's-sâib, mümehhid-i bünyânü'd-devletehû ve'l-ikbâl, müşeyyid-i erkânü's-sa'âdetü ve'l-iclâl mükemmil-i nâmûsu's-saltanatü ve'l-uzmâ, mürettib-i merâtib-i hilâfetehû'l-küberâ ve'l-mahfûf-i bi-sunûf-i avâtıfû'l-melikü'l-a'lâ, vezîr-i âsaf-şiyem ve vekîl-i mutlak-ı sadâdakât-alem, serdâr-ı ekremim Hüseyn Paşa ادم الله تعالى اجلاله وضعف اقتداره عز⁷⁰ ve huzûr-ı fâyizü'l-hubûr-i hüsrevâneme arz ve telhîs itmeleriyle, müşârun-ileyhin tergîb ve vesâatlarıyla müvâda'a ve musâlahaya tarafeynden meyl ü rağbet olunmağın, Sirem yakasından sınır başına karîb Karloviçe nâm mahalde mükâleme-i mevâdd-i sulh ve akd-i maslahat için ruhsat-ı kâmile ile murahhas, tarafeynin vekîlleri ve müntehab elçileri bir yere geldiklerinde kıdvet-i uzemâi'l-milletü'l-mesfihiyye ve⁷¹ İngiltere elçisi Baron Vitorvendi Vilelmus Lord Paget ve Nelerde elçisi Yakobos Konte Kolyer, hüsn-i sa'y ile mâbeynde hıdmet-i tavassut merâsimin kemâ-yenbağî icrâ idüp ve bi'd-defe'ât mükâleme ve müzâkereden sonra yirmi madde üzerine vükelâ-yi tarafeyn hüsn-i rızâlarıyla işbu sene-i aşer ve mi'e ve elf Recebi'nin yirmi dördüncü gününden mütevâliyen yirmi beş seneye değın müvâda'a ve musâlahaya için müddet-i medîde⁷² ta'yîn ve akd-i sulh ü salâh olup cânibeynden ma'mûlün-bih olmak üzere temessüklerimiz virilüp ve kemâl-i ihtimâm ile mâbeynde karâr-dâde olan umûr-ı sulh ü salâh, her ne ise müşârun-ileyh vezîriazam ve vekîl-i mutlakım bâr-gâh-ı sipîhr-iktidâr-ı iştibâhuma telhîs idüp alâ vechi'l-kâmil ilm-i âlem-şümûl-i husrevâneme muhît ve şâmil oldukda, refâhiyyet-i fukarâ-yi tarafeyn ve râhat-i aceze-i cânibeyn için taraf-ı humâyûnumdan dahi müsâ'ade-i aliyyeme erzânî kılınmağın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnumuz ile fermân-ı âli-şânımız sâdır olmağın işbu tuğra-yi garra-yi cihân-ârâmız ile müşerref nâme-i humâyûn-ı sâ'adet-makrûnumuz şeref-yafte-i sudûr olup lafz-be-lafz makbûl-i humâyûnum olup yerlü yerinde ri'âyet ve sıyânet olunmak için işbu yirmi maddedir ki; zikr olunur;

⁶⁸ Dua, "Allah onun tüm akibetini hayır ve rûşd ile neticelendirsin, ona sevab ve seadet yolunu ihsan etsin"

⁶⁹ Dua, "Akibetleri hayır ve rûşd ile neticelensin"

⁷⁰ Dua, "Allah, onun celalini daim kılsın, iktidarının izzetini artırsın"

⁷¹ ve Ç: -YV

⁷² medîde ÇY: -V

Evvelki madde: Erdel vilâyeti hâlen müşârun-ileyh çasar zabtında olmağla yine zabt ve tasarruflarında kalup Podolya tarafından Eflak vilâyetinin intihasına varınca sınırı Eflak ve Boğdan vilâyetleriyle mâbeynde vâki' bu cengden evvel olan kadîmî hudûdu olan dağlarıyla ve Eflak intihâsından Moriş suyuna varınca kezâlik yine kadîmî hudûdu olan dağlarıyla mahdûd olup tarafeynden hudûd-ı kadîmeye ri'âyet olunup ne öte ve ne beru kat'â tecâvûz olunmaya.

İkinci madde: Tamişvar Kal'ası'na tâbi' Tamişvar (262 b) eyâleti cümle nevâhî ve enhâriyle Devlet-i aliyye-i ebed-peyvendimin zabtında⁷³ olup Erdel tarafından olan sınırı Eflak vilâyetinin intihâsından Moriş suyuna varınca, Erdel'in bâlâda ta'yîn olunan hudûd-ı kadîmesiyle ve Moriş tarafından olan sınırı Tuna'ya varınca Nehr-i Tise'nin beru kıyılarıyla mahdûd olup hudûd-ı mezkûre dâhilinde olan Şebeş ve Logoş ve Lipva ve Çanad ve Küçük Kanije ve Bekey ve Beçkerek ve Ranik ve bu cengden evvel olan Erdel hudûdundan beru vech-i meşrûh üzre Moriş ve Tise sularının beru kıyılarıyla mahdûd olan Tamişvar toprağında vâki' bu misüllüler her ne var ise ba'de'l-yevm yapılmamak üzre çasar-ı müşârun-ileyh tarafından hedm ve eyâlet-i merkûme külliyyet ile tathîr oluna ba'de'l-yevm ne zikr olunan mevâzi' ve ne Moriş ve ne Tise yalıları kurbünde sagîr ve kebîr gayrı yerler kal'a sûretine konulup binâ olunmaya ve mâbeynde vâki' Moriş ve Tise sularında saky-i devâb ve sayd-ı mâhî vesâir elzem olan fevâyidede tarafeynin re'âyâsı ale's-seviye intifâ' ideler. Zikr olunan suların yukarusunda müşârun-ileyh çasara tâbi' yerlerden gerek Nemçe ve gerek sâir re'âyâlarının yük sefineleri Moriş suyuyla Tise ile Nehr-i Tuna'ya kendü hallerinde gelüp gidüp ve inüp çıkup mürûr ve ubûrlarına mûmâna'at ve bir dürlü zarar olunmaya, âsânlık ile vara geleler ve Tamişvar⁷⁴ re'âyâsının dahi balıkçıları sefineleri vesâir kayıkları dostluğa binâen bilâ mâni' işleyeler ve değirmen sefineleri sınırlarda zâbit olanların ma'rifet ve ittifâklarıyla tüccâr sefinelerinin mürûr ve ubûruna bir dürlü⁷⁵ mâni' olunmayacak mûnâsib mahallere sınır vaz' eyleyeler ve Moriş suyu nehr-i kebîr olmağla değirmen harkları ve gayrı bahâne ile âhar yerlere icrâ ile taklîl olunmayup vech-i meşrûh üzre müşârun-ileyh çasara tâbi' sefinelerin mürûruna⁷⁶ bir dürlü mûmâna'at olunmaya ve zikr olunan nehirlerde vâki' adalar hâliyâ müşârun-ileyh zabtında olmağla yine hâli üzre zabtlarında⁷⁷ ola ve tarafeynin re'âyâsı birbirine muhabbet ile

⁷³ zabt u tasarrufunda Ç: u tasarruf YV

⁷⁴ Tamişvar -ÇY

⁷⁵ bir dürlü ÇY: -V

⁷⁶ mürûr u ubûruna ÇY: u ubûr -V

⁷⁷ zabt u tasarruflarında ÇY: tasarruf -V

âsûde-hâl üzere olup te'addî ve tecâvûzden ve mevâdd-i sulha⁷⁸ muhâlif olan işlerden mü'ekked fermânlar ile men' olunalar.

Üçüncü madde: Başka yakası hâlâ müstakilen müşârun-ileyh çasar zabtında olmağla yine zabtında ola.

Dördüncü madde: Nehr-i Tise'nin Tuna'ya karıştığı mahalde Tittel karşusunda Tise'nin beru yakasında olan ucundan karşı Sirem tarafına temâm mukâbilinde Moravik'e doğru Posut suyunun mecrâ-yi kadimesiyle Nehr-i Sava'ya muttasıl olduğu mahalle dek beru tarafı müstakilen Devlet-i aliyye'nin ve öte tarafı müstakilen⁷⁹ müşârun-ileyh çasar zabtında⁸⁰ olmak üzere hendek hafrı ve taş ve kazık alâyim vaz'ı ile kat'-ı hudûd oluna ve Moravik münhedimen alâ-hâlihî kala ve ol semtde tarafeynden açık varoşlar ola ve tarafeynin zabtında kalan yerlerde olan sular dahi hudûd-ı mezkûre ile zabt u rabt⁸¹ oluna.

Beşinci madde: Posut suyunun Nehr-i Sava'ya karıştığı mahalden One suyunun Sava'ya döküldüğü mahalle dek Nehr-i Sava'nın beru yakası Devlet-i aliyye'nin⁸² zabtında ve öte yakası müşârun-ileyh çasar zabtında olmağla mâbeynde olan Nehr-i Sava ve bunun mâbeyninde vâki' olan adalar dahi müşterek olup gerek sefine gerek mürûr ve ubûru ve gerek gayrı menâfi'de iki tarafın re'âyâsı ale's-seviye intifâ' idüp birbirleriyle hüsni mu'âmele eyleyeler ve One suyunun beru tarafında vâki' Bosna'ya tâbi' olan vilâyet bir tarafından Nehr-i Sava ve bir taraftan One suyunun kıyılarıyla mahdûd olup hudûd-ı merkûme dâhilinde olan Noy ve Doviçe ve Yanofça ve Doboy ve Birot ve ol havâlide bu mistüllü her ne vâir ise içlerinde olan Nemçe askeri ihrâç ve tahliye ve ol etrâf külliyyet ile ayıtlana ve Noy toprağından aşağı Sava'ya doğru One suyunun içinde olan Kostaniçe vesâir adalar, One suyunun öte kıyılarıyla müşârun-ileyh çasar zabtında olmağla hudûd-ı mezkûre ile tarafeynin sınırı ta'yîn ve temyîz oluna ve One suyunun öte yakasında Sava suyundan alarga muhâfazacı ile zabt olunup tarafeynin ellerinde olan yerler bu cengden olan arâzî ile yine ellerinde olup hudûd kat'ına ta'yîn olunan tarafeynin vekîlleri ihtilâli def' idüp Hırvatlık cânibinde tarafeynin elinde kalacak yerlerin intihâsına varınca nevâhî ve arâzîlerin başka başka hudûdu ile irüp hendek ve taş ve kazık ve gayrı alâyim ile hudûd kat' ve ta'yîn oluna. Zikr olunan alâyimden birisi tağyîr ve tebdîl ve kal' ve ref' ile tarafeynden her kim tecâvûze cesâret ider ise bi-eyy-i vechin-kân ele getirilüp sâire müceb-i ibret içün muhkem hakkından geline. Bu tarafın hudûd kat'ına me'mûr olunacak

⁷⁸ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁷⁹ müstakilen... tarafı müstakilen -ÇY

⁸⁰ zabt u tasarrufunda ÇY: u tasarruf -V

⁸¹ u rabt ÇY: -V

vekillen mûsâra'at ile ta'yîn olunup ve muhkem tenbîh-i te'kîd oluna ki; tarafeynin re'âyâsının râhat ve emniyyetine kemâl-i mertebe takayyüd ve ihtimâm bilâ-nizâ' ve bilâ-garaz cânibeynin arâzisini vech-i ahsen ile tefrîk ideler. Ve Bosna tarafından Sava kenârında vâki' Birot'un müceddeden olan ba'zı istihkâmı içinde olan Nemçe askeri ihrâcında ref' ve yine tüccâr tâifesinin makarr ve memerr ve ma'berleri olmak üzere etrâfin mesdûd şehir tarh olunup kal'a mertebesinde istihkâm virilmeye.

Altıncı madde: Gerek hîn-i mükâleme-i sulhda işbu mevâdd ile tarafeynden ta'yîn olunan ve gerek bundan sonra vakt ü zamânıyla tarafeynin⁸³ vükelâsı ma'rifetleriyle her mahalde kat' ve temyîz olunacak sınır ve hudûd ba'de'l-yevm kemâl-i hürmet ile mürâ'at olunup bir dürlü illet⁸⁴ ve bahâne ile tebdîl ve tağyîr ve tevsi' ve tazyîk olunmaya ve kat' ve ta'yîn olunan hudûd tarafından tecâvüz olunmayup birbirinin zabt u tasarrufuna dahl ve ta'arruz olunmaya ve tarafeynin re'âyâsı itâ'ate cebr ve bir dürlü harâc, gerek ba'de'l-yevm ve gerek güzeşte mutâlebesiyle ve gayrı hâtıra gelür gelmez bir vechile rencide ve remîde olunmayup cümle nizâ'lar hakk üzere def' oluna.

Yedinci madde: Bâlâda ba'de'l-yevm yapılmamak ve istihkâm virilmemek üzere ale'l-esâmî mestûr olan yerlerden mâ'adâ hudûdlarının emniyyeti için işbu mevâdd-ı sulh muktezâsınca tarafeynin zabtında kalup hâlâ vâki' olan kilâ' ve husûn vech-i ahsen üzere ta'mîr termîm olunup istihkâm virilmek câiz ola ve tarafeynin serhad başlarında olan arâzînin re'âyâya nâfi' olan cümle yerlerde bilâ-istînâ' ve bilâ-mâni' açık varoşlar yapılmak câ'iz ola, ammâ bu bahâne ile müceddeden kal'a binâ olunmaya.

Sekizinci madde: Ba'de'l-yevm gizlü ve ale'l-gafle tarafeynden çeteler eşlenmek ve tecâvüz ile yer zabt u rabt⁸⁵ ve nehb ü gâret ve re'âyâya te'addî ve zulm⁸⁶ olunmak muhkem men' oluna, mütenebbih olmayup hilâf-ı ahd hareket idenler buldukları yerlerde ahz ve habs ve mahallinde şer'le cürümlerine göre iktizâ iden cezâları bilâ-aman icrâ ve haklarından geline ve gasb olunan eşyâ her ne ise ihtimâm ile buldurulup hakk ve adl üzere sâhiblerine redd itdirile ve zâbit ve başbuğ ve cümle iş erlerine tenbîh ü te'kîd oluna ki; mûsâmahadan ihtirâz idüp sadâkat ve istikâmet üzere ihkâk-ı hakk eyleyeler, eslemeyüp mütenebbih olmayanlardan azl iktizâ idenlere azl ve şer'an katl îcâb idenlere katl olunup haklarından geline.

⁸² aliyye-i dâ'imü'l-karârın ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

⁸³ ta'yîn... tarafeynin -ÇY

⁸⁴ illet -ÇY

⁸⁵ u rabt Ç: -YV

⁸⁶ ve zulm ÇY: -V

Dokuzuncu madde: Tarafeynin re'âyâsından müfsid ve âsi ve bed-hâh olanlar iki cânibden dahi kabûl olunmayup bir vechile himâye olunmaya. Bu makûle ehl-i fesâd ve çeteci ve gâretci her kimin re'âyâsı olur ise olsun her kangı toprakda bulunur ise müstehak oldukları cezâları tertîb oluna ve ihtifâ iderler ise haberleri alınup zâbitleri olanlar âgâh oluna ki; haklarından geleler ve zâbit ve başbuğ olanlar dahi bu misûllü eşkıyanın hakından gelinmekde ihmâl ve tekâsül ider ise mes'ûl ve mu'âteb olup azl ve hakkından geline ve ulûfeler ve dirliklü kendü hâlinde olmayup böyle şekâvet idenlerin te'addileri külliyyet ile mündefi' olmak için mutlakâ hırsuzlukla ta'ayyüş iden haydûd ve preybig dedikleri kuttâ'u't-tarîk saklanmayup ve beslenmeyüp gerek kendülerin ve gerek saklayanların haklarından geline ve bu makûle fesâd, âdet-i müstemirresi olanlar sonradan salâh sûretin gösterirler ise i'timâd olunmayup sınırlarda karîb yerlerde sâkin olmayup âhar yerlerde iskân itdirile.

Onuncu madde: Bu ceng ü cidâl⁸⁷ esnâsında Macar ve Erdellüden nice kimesne çasar itâ'atinden rû-gerdân ve serhadd-i mansûreye gelmiş olup mâbeynde müddet ile karâr-dâde olan işbu sulh ü salâh-ı hayr-encâmın bu husûsda dahi vech-i lâyıkı üzre ba'de'l-yevm sebât ve emniyyete ihtimâm olunması lâzım olmağla mesfûrlara mûte'allik olan ahvâl bu karâra vaz' olunmuşdur ki; sınırlarda olan re'âyânın ârâmı ve istirâhatine hâlel gelmemek için iskân olunacak yerler sınır hudûdu câniblerinden ba'id olmak üzre memâlik-i mahrûsamın bir semtinde karâr olunduğu vechile temkîn ve terfih olunalar. Ve ehillerine ruhsat virile ki; zevcelerinin yanına gelüp ta'yîn olunan mahalde ma'an sâkin olalar ve dahi fi-mâ-ba'dehû Devlet-i (263 a) aliyye'min re'âyâsından olmağla min-ba'd itâ'atden ayrılmayalar. Ve içlerinden ba'zı kimesne giru vilâyetine gitmek isterse bed-hâhlık idenlerin zümresinden add olunup müşârun-ileyh çasara tâbi' olanlar tarafından himâye ve kabûl olunmayalar ve sulh ü salâhın sâbit ve emniyyetine ri'âyeten bu makûleler ele getirilüp serhadd-i mansûrem hükkâmına teslim olunalar.

On birinci madde: Bu muvâda'anın mevâddına mûte'allik fi-mâ ba'd da'vâ ve nizâ' zuhûr eyledükde faslı için tarafeynden der-akab bî-tama' ve bî-garaz, âkıl ve mücerrib ve sulh ü salâha hayr-hâh adedi berâber âdemler ta'yîn ve askersiz ancak tevâbi'leriyle münâsib mahalle gelüp istimâ'a ve hak ve adl ve hüsn-i cevâre ri'âyet ile tevfiğ ve fasl olunup ve tarafeynin re'âyâsı âsûde-hâl üzre olup sulh ü salâh gereği gibi gözedilmek için nizâm vireler lâkin tarafeynin vekîlleri görüp fasl idemedikleri işler zuhûr eyledükde tanzîmi husûsu âsitânelere havâle oluna ve bu makûle nizâ' mümkün mertebede

⁸⁷ ü cidâl ÇY: -V

müddet-i kalilede görölüp faslı ihmâl ve te'hîr olunmaya ve birbirini meydâna okumak ve birbiriyle döğüşmek selef-i ahid-nâmelerde men' olunmağla ba'de'l-yevm dahi men' olunup meydâna ve savaşa okuyanlar fesâda bâ'is olmalarıyla muhkem haklarından geline..

On ikinci madde: Bu ceng ü cidâl esnâsında tarafeynden ahz ve beylik zindanlarda mahbûs olan esîrler bu mübârek sulh ü salâh hürmetine halâs ümîdinde olup fi-mâ ba'dehü esîrlerin müsîbetde kalmaları inâyet ve mekârim-i pâdişâhî ve âdet-i hasene-i şehriyâriye muvâfik olmamağla mu'tâd-ı kadîm bu dahi ziyâde müstahsen vech üzre bedelleriyle itlâk olunalar. Ammâ bu tarafda dahi ziyâde veyâhûd mu'teber esîrlerden kalur ise kalanların dahi itlâkları için büyük elçilerin iltimâslarına muvâfik ve merhamet-i mülûkâneye lâyük olan müsâ'ade-dirîğ olunmaya vesâir nâsda ve Tatar tâifesinde bulunan esîrler dahi münâsib vechile mümkün olan ma'kûl ve mu'tedil bahâ ile itlâkları câiz ola. Esîr sâhibleri uzlaşmayup nizâ' vâki' oldukda hâkimü'l-vakt olanlar mâbeynlerin tevfiik ideler. Eğer imkân olmaz ise aldıkları bahâları isbât veyâhûd sâhiblerine yemîn teklif ile zâhir ü nümâyân⁸⁸ oldukda edâ olunup itlâk olunalar. Ve sâhibleri ziyâde akçe tama'ıyla esârâ tahsiline mâni' olmayalar. Ve-lâkin esîr aramak ve itlâklarına sa'y eylemek için Devlet-i aliyyem tarafından mahsûs âdemler ta'yîn olunmadığı takdirce bile müşârun-ileyh tarafından hâkim olanlar esârâ fukarâsına sâhib çıkup ve bahâların vech-i meşrûh üzre atılp Müslümân esîrlerinin tahlisine sa'y ü ihtimam ideler. Ve bu vech-i meşrûh⁸⁹ üzre esîrlerin halâsına tarafeynden merhamet ile takayyüd oluna ve esirlerin itlâkları vakti gelince bu aralıkda hoş hâl olmaları için tarafeynin murahhas elçileri câniblerinden sa'y oluna.

On üçüncü madde: Hazret-i İsâ dininde olup Rîm papaya mensûb olan râhiblerin hakkında selâtîn-i pîşîn-i nasafet-âyîn-i zamân-ı sa'âdetlerinde virilen ahid-nâme-i humâyûnlarında mestûr ve mukayyed olan mevâd ve mahsûsan ihsân ve inâyet olunan nişân-ı şerîf-i âlişân ve evâmir-i şerîfenin mazmûnu ba'de'l-yevm dahî mer'î tutulmak üzre taraf-ı humâyûnumdan te'kid oluna şöyle ki; kiliselerin vaz'-ı kadîmi üzre ta'mîr ve termîm ve idgeldikleri âyînlerin icrâya mûmâna'at olunmaya ve hilâf-ı şer'-i şerîf ve mugâyir-i ahid-nâme-i humâyûn, akçe mutâlebesi ve gayrı bahâne ile mezbûr râhibler her ne sınıfta olur ise rencide olunmayup himâye-i pâdişâhânemden âsûde-hâl olalar. Müşârun-ileyh Roma imparatoru Leopoldos hazretlerinin büyük elçisi Âsitâne-i sa'âdet

⁸⁸ ü nümâyân ÇY: -V

⁸⁹ meşrûh Ç: -YV

âşiyânıma geldikde, âyînlerine ve Kudûs-i şerîf de vâki' ziyâret-gâhlarına mûte'allik sipârişlerini i'lâm eyleye.

On dördüncü madde: Tüccar tâifesi tarafeynin memâlikinde selefde virilen ahid-nâmeler mûcibince ke'l-evvel âminen ve sâlimen kendü hallerinde ticâret ideler ve alış verişleri mekr ü hîle ve ihtilâlden masûn ve mahfûz olmak üzere büyük elçilikler esnâsında tüccâr ahvâline vâkıf âdemler ta'yîn ve umûrlarına nizâm virilüp sâir mûste'men taifelerine olan mûsâ'ade, mûşârun-ileyh çasara tâbi' milletlerin hakkında dahi inâyet olunup memâlik-i mahrûsamda menfa'at ve emniyyet ile murahhahü'l-hâl olalar.

On beşinci madde: Selefde virilen ahid-nâmelerde mestûr ve mukayyed olup hâlen akd olunan uhûd ve kuyûda mugâyir ve iki devletin rusûm-ı mûstemirresine muhâlif ve muzırr olmayan mevâd bundan böyle dahi mer'î tutulup mûtegayyir olanlar fesh ü nesh oluna.

On altıncı madde: İşbu muvâda'a ve musâlaha ve dostluk ve meveddetin mâbeyninde istihkâm ve istikrârı için tarafeynden büyük elçiler ta'yîn ve irsâl olunup vardıklarında ve geldiklerinde merâsim-i mu'tâdeyi mu'âdele ile i'zâz ü ikrâm ve istikbâl ve teşyî' olunalar. Ve dostluk nişânesiçün hüsn-i ihtiyâra ta'lik ile her tarafın şânına lâyük hedâ[yâ] ile büyük elçileri hareket günü mâbeynde haberleşilüp işbu gelecek yaz ibtidâsından mâh-ı Hazîran'da çıkup Sirem'de vâki' sinur bâşında mu'tâd-ı kadîm üzere mûbâdele olunup ve tarafeyne nâfi' ve dostluğa muvâfik olan ahvâli murâd olunduğu üzere âsitânelere arz u i'lâm eylemeleri câiz ola.

On yedinci madde: Elçiler gelüp gidüp ve meks ü ikâmet⁹⁰ eylediklerinde kadîmü'l-eyyâmdan beru olageldüğü merâsim-i ri'âyet ve rütbelere göre tarafeynden ale's-seviye gözedile ve mûşârun-ileyh çasar tarafından gelen elçi ve kapu kethudâsı ve gayrı âdemleri istedikleri libâsın giydiklerinde kimesne mâni' olmaya, elçileri ve kapu kethudâları ve maslahat-güzârları sâir Devlet-i aliyye'min dostları kralların elçileri ve maslahat-güzârları mu'âf ve müsellemler ve âsûde-hâl olup çasar-ı mûşârun-ileyhin rütbesine göre âdet-i hasene-i şehriyârî olan resm üzere ri'âyet olunalar ve tercümânlar istihdam eyleyeler ve ulakları ve gayrı âdemleri Beç'den Âsitâne-i sa'âdet'e ve Âsitâne-i sa'âdet'imden Beç'e varup geldiklerinde kânûn-ı kadîm⁹¹ üzere yol emirleri virilüp emîn ve sâlim varalar geleler ve iktizâ itdikde kendülere mu'âvenet oluna.

⁹⁰ ü ikâmet ÇY: -V

⁹¹ kadîm ÇY: -V

On sekizinci madde: Sulh ü salâh eğer işbu tarafeynden ittifâk ve hüsn-i rızâ ile karâr-dâde olan şurût üzere akd olunmuştur, lâkin cümle sınırlarda tasrîh olduğu üzere makbûl olan uhûd ve şurût kemâ-yenbağî icrâ olunup ta'yîn-i hudûd akabinde hedm ve tahliye ahvâli dahi itmâm olundukda kemâl-i takviyyeti ve lüzûm-ı ri'âyeti terettüb ider. Bu takdîrce işbu maslahatların müsâra'at ile vücûda gelmesiçün kat'-ı hudûd, tarafeynden nasb olunan vekîllerin yüz on senesi Nevruz-ı firûzunda mâbeynlerinde ma'kûl ve münâsib gördükleri mahalde me'mûnû'l-gâile tevâbi'leri ile bir yere gelüp mümkün olur ise iki ay içinde imkân olan yerlerde dahi mukaddemce tarafeynden bâlâda ta'ahhüd olduğu üzere alâyim-i mu'ayyene ile arâziyi temyîz ve tefrîk ve tecdîd ve mâbeynde karâr-dâde olan mevâddı kemâl-i ihtimâm ve müsâra'at ile icrâ ideler.

On dokuzuncu madde: İşbu şurût ve kuyûd karâr-dâde olduğu sûret üzere taraf-ı humâyûnumuzdan ve müşârun-ileyh çasar tarafından mukarrer ve mü'ekked kılınup imzâ gününden otuz gün içinde belki daha mukaddemce kabûllerini müş'ir nâmeler getirilüp mefâhiru'l-ümerâi'l-ızâmi'l-îseviyye İngiliz kralı ve Nelerde âsitâni cenerallerinin hîdmet-i tavassuta me'mûr olan mümtâz elçileri yediyle mübâdele olunmak üzere mâbeynde olan ta'ahhüd ve iltizâm bir vechile tehallûf itmek ihtimâli olmaya.

Yirminci madde: Bu terk-i cidâlin müddeti inşâallahü te'âlâ temessük târîhinden mütevâliyen yirmi beş sene ola, sene-i merkûme temâmında belki nısfında medd olunur ise, tarafeynden murâd olundukda imtidâdı söyleşile ve tarafeynden hüsn-i rızâ ile karâr-dâde olan mevâdd, cenâb-ı hılâfet-me'âbımız ile müşârun-ileyh çasar beyinde ve vârislerimiz arasında masûn ve mahfûz olup devletlerimizde ve mülklerimizde ve karada ve deryâda olan vilâyetlerimiz ve şehir ve varoşlarımız ve re'âyâ ve berâyâmız beyinde bilâ-tagayyûr mer'î ve muhterem ola ve tarafeynin hâkimlerine ve zâbitlerine ve rû'esâ-yi asker ve cengcilerine ve tevâbi' ve levâhıklarına bi'l-cümle tenbîh ve te'kid oluna ki, anlar dahi tafsîl olunan şurût ve kuyûd ve mevâdd-ı uhûd muktezâsınca hareket ve sulh ü salâha mugâyir bir dürlü illet ve bahâne ile birbirlerin rencîdeden ihtirâz eyleyeler ve min-ba'd te'addî ve nâ-şer'î iş⁹² eylemeyüp⁹³ konşuluğu gereği gibi gözedeler, şöyle ki; mütenebbih olmayup muhâlefet üzere olanlar eşedd-i ukûbet ile haklarından gelinmeği muhakkak bileler. Ve Kırım hânı olanlar ve sâir tâvâif-i Tatar dahi bu sulh ü salâh ve dostluk ve barışıklık hukûkunu gereği gibi ri'âyet ve sıyânet idüp müşârun-ileyh çasara tâbi' olan memleket ve re'âyâyâ bir vechile te'addî ve tecâvûz eylemiyeler. Gerek esnâf-ı

⁹² ve nâ-şer'î iş ÇY: -V

⁹³ etmeyüp ÇY

asker ve gerek tavâif-i Tatardan bir ferd ahid-nâmeye ve mugâyir-i ahd ü mîsâk, (263 b) te'addiye cesâret ider ise cezâsı⁹⁴ tertîb oluna. Ve temessükler imzâ olunup mühürlendiği gündün tarafeynin husûmet ve te'addîsi külliyyet ile ref' olunup re'âyâ-yi tarafeyn emn ü amân veistirâhat ve itmînân-ı kalb⁹⁵ üzere olalar. Ve yevm-i mezbûreden te'addiyât kemâl-i takayyüd ve ihtimâm ile men' ü ref' olunmak için sınırlarda olan hükkâm ve zâbîtlere tenbîh ü te'kîd oluna lâkin ba'îd yerlerde olan hükkâma bu sulhün⁹⁶ müsâra'at üzere haberi irişdirilmek için yirmi gün müddet-i medîd⁹⁷ ta'yîn olunup andan sonra tarafeynden her kim muhâlefet ile bir dürlü tecâvüze ictirâ ider ise bâlâda tasrîh olunduğu üzere hakkından geline. İmdi fi-mâ-ba'dehû mevâdd-ı merkûme üzere tahdîd ve temhîd olunan sulh ü salâh-i müstevcibü'l-felâh mukarrer ve mu'teber tutulup yerleri ve gökleri yokdan vâir iden Allâh celle şânühünun⁹⁸ ism-i şerîfin yâd ve peygamberimiz,

ختم النبيين وفخر المرسلين محمد المصطفى صلى الله تعالى عليه وسلم hazretlerinin mu'cizât-ı ekserü'l-berekâtların îrâd idüp şîme-i kerîme-i husrevân-ı sadâkat-mu'tâd ve kâ'ide-i marziyye-i tâcdârân-ı vefâ-i'tibâr üzere ahd ü mîsâk ideriz ki; zikr olunan mevâddın şurût ve kuyûduna ve sulh ü salâhın mevâsik-i uhûduna kemâl-i mertebe ri'âyet olunup mâdem ki; ol cânibden hılâfına vaz' ü hareket sudûr itmeye. Taraf-ı humâyûn-ı pâdişâhânemizden ve ahlâk-ı nasafat-ittisâfımızdan ve vükelâ-yi âli-makâm vesâir mîr-i mîrân-i sâhibü'l-ihtîşâm ve ümerâ-i zi'l-ihtirâm ve umûmen asâkir-i nusret-encâmımızdan ve cümle ubûdiyyetimiz ile şeref-yâb olan tavâif-i huddâmdan bir ferd hılâfına müte'allik vaz' u hareket eylemiye. Tahrîren fi-evâhir-i şehri Ramazânü'l-mübârek⁹⁹ sene aşer ve mi'e ve elf.

Venedik cumhûruna virilen ahid-nâme ve sulh-i salâh¹⁰⁰ temessüküdür

Sebeb-i tahrîr-i kitâb-ı sıhhat-nisâb ve mûcib-i tastîr-i hakikat-intisâb oldur ki; Devlet-i aliyye ile Venedik cumhûru beyninde bir kaç seneden beru vukû' bulan husûmet ve adâvetden re'âyâ ve berâyâ muztaribü'l-ahvâl olmağla yine¹⁰¹ meveddet ve muhabbete mübeddel olup merâsim-i hem-civârî ihyâsı için mefâhirü'l-ümerâ'i'l-ızâmî'l-îseviyye, merâci'u'l-küberâ'i'l-fihâmî'l-mesîhiyye, maslah-i mesâlih-i cemâhîrüt-tâifetü'n-nasrâniyye, sâhibü'l-ezyâli'l-haşmete ve'l-vakar, eshâb-i

⁹⁴ azâb ile cezâları ÇY

⁹⁵ kalb ÇY:-V

⁹⁶ sulh ü salâhın ÇY: ü salâh -V

⁹⁷ medîd ÇY: -V

⁹⁸ celalühü hazretlerinin ÇY

⁹⁹ mübârek Ç: -YV

¹⁰⁰ salâh Ç: -YV

delâ'ili'l-mecdi ve'l-i'tibâr İngiltere ve İskociye ve İbrine kralı Vilelmus-ı sâlis ve Nelerde âsitanı ceneralleri ختمت عواقبهم بالخير والرشاد¹⁰² tavassut ve sevk tergîbleriyle ibâdu'llâha merhameten sulh ü salâha meyl ü rağbet olmağın Sirem yakasında sınır başında karîb Karloviçe nâm mahalde tarafeynin murahhas elçileri bir yere geldikde kıdvetü'l-uzamâ'i'l-milletü'l-mesîhiyye İngiltere kralının mümtâz elçisi Baron Vitorvendi Vilelmus Lord Paget ve Nelerde âsitanı cenerallerinin müntehab elçisi¹⁰³ Senor Yakomos Kolyer hüsn-i sa'y ile mâbeynde hıdmet-i tavassut merâsimin kemâ-yenbağî icrâ ve mu'terîflerleriyle ruhsat-nâmelerimiz mu'tâd-ı kadîm üzre mübâdele ve mükâleme ve sulh ü salâh ahvâli fermân-ı şehriyârî ile olan ruhsat-ı vekâletimiz hasebiyle müzâkere ve mükâleme olunduktan sonra mûmâ-ileyhin cumhûrun murahhas elçisi¹⁰⁴ kıdvetü'l-uzamâ'i'l-milleti'l-mesîhiyye Senor Koraller Karlor tavsiyyeti ile bir kaç meclis-i ahvâl-i sulh ü salâh söyleşilüp lâkin mülâhazaya vakit müsâ'id iken ba'zı müşkilât zuhûruyla mevâdd-ı sulh ü salâh akdinde tereddüd eylediği ecilden kıdvetü'l-uzamâ'i'l-milleti'l-mesîhiyye Roma imparatoru hazretlerinin ve Lih vilâyetinin murahhas elçileri mutavassıt elçilerin ma'rifeti ve cümlelerin ittifâkıyla tarh olunan sevâniha muktezâsınca bâ-husûs ol sevânihin üçüncü maddesinde tasrîh olunduğu üzre amel eyleyüp ve temessükler imzâsı ve mübâdelesine değin yine tarafeynin ma'rifetiyle karâr-dâde olan on beş gün mehil dahi itmâma karîb olup yine mûmâ-ileyh Venedik elçisi tarafından bir dürlü faysal virilmemekle Venedik cumhûru dahi mâbeynde باطفاً المتحالي akd olunan sulh ü salâha mülhak olmak¹⁰⁵ üzre münâza'un-fihâ olan mevâddı Venedik cumhûru için dahi bizim ile ahsen-i vechile söyleşüp emr-i musâlahaya mukaddemât olmak üzre bundan akdem Devlet-i aliyye ile Çasar Venedik cumhûru için dahi düstûru'l-amel olan esâs temessüküne ri'âyet ve hürmet ile Devlet-i aliyye ile cumhûr-ı mûmâ-ileyhin arasında yine mutavassıt elçilerin hüsn-i ma'iyetleriyle işbu on altı mevâdd-ı mükâleme akd olunmuştur, zikr olunur.

Evvelki madde: Mora dâhilinde şehir ve kal'a ve kastel ve varoş ve kurâ ve dağ ve enhar ve göl ve orman ve liman ve her ne ki; dâiren-mâ-dâr içinde vâri ise cümlesiyle hâliyen Venedik cumhûrunun zabtında¹⁰⁶ olmağla yine âsûde-hâl üzre zabt u

¹⁰¹ yine -ÇY

¹⁰² "Dua, "Akibetleri hayır ve rüşd ile neticelensin"

¹⁰³ elçileri Ç: elçisi YV

¹⁰⁴ elçileri ÇY

¹⁰⁵ olmak -Y

¹⁰⁶ zabt u rabtında ÇY: u rabt -V

tasarruflarında kalup deryâ hudûdu ve eski dîvar nişânesi olduğu, ensesi hudûd ile mahdûd yine bir dürlü dahl ve tecâvüz olunmaya.

İkinci madde: Büyük kıyı Devlet-i aliyyenin zabtında olmağla aynıyle bu sonraki ceng-i cidâl¹⁰⁷ evvelinde olduğu hâli üzere bi'l-cümle Devlet-i aliyyenin zabt u tasarrufunda ola. İnebahtı Kal'ası Venedik cumhûru tarafından tahliye oluna ve İnebahtı yakasında olan Rumili didikleri kastel hedm ve kezâlik Birot Kal'ası hedm oluna ve ol semtde Büyük kıyı külliyyet ile evvelki hâli üzere kala.

Üçüncü madde: Ayamora cezîresi ve kal'ası ve Piraçye didikleri köprübaşı büyük kıyıya bir dürlü ziyâde ayak uzatmamak üzere ve Ayamora'ya muttasıl olan Lefkade cezîresi Venedik cumhûrunun zabt u tasarrufunda kala.

Dördüncü madde: Dalmaçya'da ta'yîn-i hudûd akabinde İnebahtı tahliyesi ve Rumili didikleri Kastel ve Previze'nin hedmi der-akab icrâ oluna bu aralıkda cümle te'addî ve te'addî illetleri men' ü def' olunmak için zikr olunan üç yerin muhafazacısı içinde alikonulup aslâ Büyük kıyıya seğırtmeye. Ve bir dürlü bahâne ile bir dürlü haber olunmaya.

Beşinci madde: Büyük kıyı ile Mora arasında zikr olunan körfezlerin intifâ'ı müşterek olup tarafeynden eşkiyâdan pâk saklana.

Altıncı madde: Akdeniz ve ol semtde olan gayrı denizlerde vâki' olan adalar bu sonraki ceng-i cidâl¹⁰⁸ evvelinde oldukları hâl üzere Devlet-i aliyyenin zabtında kala. Venedik cumhûru tarafından harâc veyâ gayrı virgü veyâhûd gayrı her ne ki; bu ceng-i cidâl¹⁰⁹ esnâsında ihdâs olundu ise mûmâ-ileyh cumhûr cânibinden talep olunmaya.

Yedinci madde: Devlet-i aliyye Venedik cumhûrundan Zaklisa cezîresiçün veyâhûd ahâlisinden gûzeşte ve ba'de'l-yevm virgü talep eylemeye. Ve Mora'ya yanaşık EGINE cezîresi Venedik cumhûrunun zabtında¹¹⁰ olmağla kal'asıyla alâ-halihî zabtlarında kala.

Sekizinci madde: Dalmaçya'da Knin ve Sin ve Gabele ile Cıklota kal'aları hâlen Venedik cumhûrunun zabt u tasarrufunda olmağla yine âsûde-hâl üzere zabt u tasarruflarında kalalar. Lâkin zabtların¹¹¹ âşikâre re'âyâ-yı tarafeynin ârâyış ve istirâhatde olmaları ehemm olup hudûdun dahi âna göre ta'yîn olunması iktizâ itmekle akla¹¹² gelür

¹⁰⁷ cidâl ÇY: -V

¹⁰⁸ cidâl ÇY: -V

¹⁰⁹ cidâl ÇY: -V

¹¹⁰ zabt u rabtında ÇY: u rabt -V

¹¹¹ zabt u tasarrufların ÇY: u tasarruf -V

¹¹² akl u fikre ÇY: -V

gelmez bir dürlü nizâ' zuhûr eylemeyüp sınırların âsûdeliğın muhtell ider. Bir dürlü hâlet kalmamak üzre tarafeynden te'ahhüd olunmuşdur ki; Knin Kal'ası'ndan Virayka Kal'ası'na ve andan Sin Kal'ası'na ve andan Dovara didikleri Zadvarya Kal'ası'na ve bundan Virgorac Kal'ası ve kezâlik andan Çiklut Kal'ası'na varınca hutût-ı müstakîme çekilüp sınırlar tefrîk oluna şöyle ki; zikr olunan hutût dâhilinde Venedik mülkü ve deryâ cânibine doğru vâki' olan arâzî ve nevâhî ve kastel ve husûn ve kulle ve etrâfi mesdûd yerler cumhûr-ı mûmâ-ileyhin zabtında¹¹³ kala. Ve hutûtudan taşra olan arâzî ve nevâhî ve anlarda vâki' kastel ve husûn ve kulle etrâfi mesdûd yerler Devlet-i aliyyenin zabt u tasarrufunda kala. Ba'de'l-yevm tarafeynden bir dürlü tecâvüz ve tevsî' ve tazyîk olunmaya ve bu sınırların ta'yîni içün tarafeynden ta'yîn olunan vekîller mâbeynde ittifâkla ma'kûl görüldüğü veçh üzre yerlerin kâbiliyetine göre bâdiye veya orman veyâ enhâr ve dere ile ve ıyânlığa isti'dâdı olmayan yerde hendek ve kazık ve taş ile zikr olunan hutût mu'ayyen itdirile. Venedik zabtında olan kal'aların önünde dahi münâsib mikdârı arâzisi olmak içün Knin ve Virayka ve Sin ve Zadvarya ve Virgorac ve Çiklut kal'alarının önünde yerin¹¹⁴ iktizâsına göre müstakîm veyâhüd pergârî hat ile birer sâ'at toprak hudûda me'mûr olan vekîller cânibinden ta'yîn olunan ve Hirvatlık cânibine doğru çasar mülkü hudûduna varınca Knin Kal'ası'nın yanı olup bu mahalde birbirine mütênâhî olan üç tarafın birisine gadr olunmayup bu külliyyetle sulh ü salâha karâr-dâde olduğı üzre her tarafın hakkı dâimâ ri'âyet oluna ve zikr olunan hatt tarafeynden gözedilüp lâkin hatt-ı mezkûrun kurbünde veyâhüd dâhilinde Devlet-i aliyyenin kal'ası vâki' olur ise ensesinde olan bütün arâzisi kendüye önünde dahi birer sâ'at mikdârı pergârî hatt ile ta'yîn olunup içinde olan arâzî dâiren-mâ-dâr zabtında kala ve Çiklut Kal'ası önünde dahi birer sâ'at mikdârı arâzî virile ammâ Çiklut'a mûntehî olan hatt-ı müstakîm-i mezkûrun öte yanına iki sâ'at mikdârı arâzî Çiklut'a verilüp andan deryâya doğru yine bir müstakîm hatt ile hudûd ta'yîn oluna ve bu kâ'ide ve sûret üzre sınır kat' ve hudûd ta'yîn ve zabt u tasarruf olunacak topraklar tefrîk olunmağla ba'de'l-yevm¹¹⁵ (264 a) bilâ-tagayyür ve bilâ-tecâvüz mer'î ve muhterem olalar. Ve vaz' olunan alâyimin birisini tağyîr ve hudûdun birisini tecâvüze bir ferd cesâret eyledikten sonra ânın ve bu makûle cürm eshâbının ber-vech sezâ ve cezâları¹¹⁶ tertîbine lâzım-ı¹¹⁷ ihtimâmda taksîr¹¹⁸ iden zâbitlerin dahi tarafeynden¹¹⁹

¹¹³ zabt u tasarrufunda ÇY: u tasarruf -V

¹¹⁴ yerlerin ÇY

¹¹⁵ ba'de'l-yevm ÇY: -V

¹¹⁶ cezâlarına Ç: cezâları YV

¹¹⁷ tertîbine lâzım -Ç

¹¹⁸ taksîrât Ç: taksîr YV

muhkem hakkından geline ve hudûd vekîllerinin arasında bir müşkil zuhûru vâki' oldukda mâbeynlerinde muvâfakate imkân olmaz ise iki tarafa dahi vâki' hâli hulûs ile sıhhati üzre arz u¹²⁰ i'lâm eylediklerinde Der-i devlet-medârda olan İngiltere kralı ve Netherlande âsitânı ceneralleri elçilerinin hüsn-i sa'yleriyle dostluk üzre fasl oluna. Bu makûle ve gayrı serhad nizâ'ı sebebiyle bir dürlü te'addiye mübâşeret olunmayup ve re'âyâ fukarâsının istirâhatine dahi halel virilmeyüp Devlet-i aliyye-i Osmaniyye¹²¹ ile karâr-dâde olan sulh ü salâhı tağyîr ider esbâbdan add olunmaya.

Dokuzuncu madde: Dubravenik beylerinin arâzî ve nevâhîsi Devlet-i aliyyenin arâzî ve nevâhîsi ile muttasıl ola. Devlet-i aliyyenin arâzîsi ile mûmâ-ileyhim beylerin topraklarının ittisâl ve¹²² ihtilâtına¹²³ mâni' olan bi'l-cümle ref' oluna.

Onuncu madde: Kotor semtinde Nova ve Resne kal'aları hâlen Venedik cumhûrunun zabt u tasarrufunda olmağla yine topraklarıyla âsûde-hâl üzre zabt u tasarrufunda ola ve ol cânibde her ne asıl kal'a zabtında vâir ise kezâlik sâkine zabtında¹²⁴ ola. Ve tarafeynden kat'-ı hudûda ta'yîn olunan vûkelâ hulûsu mücerreb âdemler olup bu emr-i mühimmi dahi hakk üzre ve bilâ-garaz görüp ve ol tarafda dahi nâhiyeleri tefrîk ve vaz'-ı alâyim-i mu'ayyene ile tecdîd eyleyeler ki; bi'l-külliyeye bâ'is-i ihtilâl olan ahval her ne ise cümle ref' ve def' oluna lâkin bu tarafdan dahi Dubravenik¹²⁵ arâzîsinin Devlet-i aliyye arâzîsi ile bütûn ittisâli munkatı' olmaya.

On birinci madde: Dalmaçya ve Kotor semtlerinde kat'-ı sınır ve hudûd hevâlar müsâ'id oldukda mübâşeret olunmak içün ta'yîn olunan vekîller mukaddem mâbeynlerinde haberleşüp ve adedi berâber ve kendü hâlinde olan tevâbi'leri ile bir münâsib yere gelüp bu işe rûz-ı Nevruz'da başlayalar ve zikr olunan câniblerde tarafeynin hudûdu kat'ına ihtimâm-ı tâm¹²⁶ itmeleriyle müsâra'at ile iki ay müddetinde hıdmetlerin tetmîm eyleyeler.

On ikinci madde: Dostluk sebâtı ve¹²⁷ re'âyâ-yi tarafeynin istirâhati ne kadar ziyâde murâd olunur ise o kadar hevâ ve heveslerine tâbi' ve âdet-i müstemirrelerine mecbûr olup serhaddin âsûdeliğini esnâ-yi sulhda dahi hırsuzluk ve te'addî ve fesâdları ile muhtell idenler tarafeynden ale's-seviye mebgûz ve mağdûb olmaları lâzım olmağla sâire

¹¹⁹ dahi +Ç: -YV

¹²⁰ u -ÇY

¹²¹ Osmaniyye ÇY: -V

¹²² ve -ÇY

¹²³ ihtilâlîne ÇY

¹²⁴ zabt-ı tasarrufunda ÇY: tasarruf -V

¹²⁵ Dubravenedik ÇY

¹²⁶ tâm ÇY: -V

¹²⁷ ve ÇY: -V

müceb-i ibret için sezâlarına göre cezâları tertîb olunmak için bu makûle hıyanetler her ne cinsden olurlar ise kabul ve himâye olunmayup ve aranup ve buldurulup ahz u teslim olunalar. Ve bu misülli müfsidlere sâhib çıkılması ve saklanması memnû' ola.

On üçüncü madde: Zabıt u tasarrufunda olan kal'aların ta'mîr ve termîmi ve istihkâmı tarafeyne câiz olup lâkin serhadde karîb yerlerde müceddeden min ba'dehû kal'a yapılmaya ammâ re'âyâya menfa'atlı ve hayırlı¹²⁸ olan cümle yerlerde varoş ve kurâ vaz' olunup mâbeynlerinde hüsn-i câra muvâfık mu'âmeleye ri'âyet oluna. Ve aralarında bir dürlü nizâ' oldukda sınırlarda olan zâbit¹²⁹ ve hükkâm der-akab bir yere gelüp hakk ve adl ve dostluk üzere bâ'is-i mu'âraza olan esbâbı def' ü ref' ideler.

On dördüncü madde: Âyinler husûsu ve esîrlerin mübâdele ve ıtlâkı ve ticâret ve ahvâliçün işbu ahid-nâmelerde tasrîh olunan sibâk üzere¹³⁰ gözedilüp andan mâ'adâ olan iltimâsların Rikâb-ı humâyûn-ı şehriyârîye arz-ı i'lâm¹³¹ eylemeye Venedik elçisine cevâz gösterile ve âyinlerinin icrâsı ve esîrlerinin ıtlâk ve ticâret ahvâliçün bundan evvel Venedik cumhûruna inâyet ü ihsân olunan evâmîr-i aliyye bu sulhün dahi sebebiyle¹³² te'kid oluna ve ticâret umûru bu cengden evvel olduğu sûretde olup Venedik tüccârı kendülere inâyet buyurulan mu'âfiyetleri ile âsûde-hâl olalar.

On beşinci madde: Çasar ve Lih murahhaslarının Venedik cumhûru için ta'ahhüd eyledikleri temessükü imzâ eyledikleri gündün Devlet-i aliyye ve Venedik murahhaslarının bilâ-vâsita temessükü imzâ idecekleri güne dek te'addiyât karada ve deryâda ref' ve mâbeynde hüsn-i mu'âmele oluna ve sınırlarda olan zâbit ve hükkâm bu terk-i cidâlin vakti bilinmek için Bosna ve Arnavutluk ve Dalmaçya taraflarına haber irsâl olunmak üzere otuz gün ve Girid ve Mora cezîreleri ve ol semtin gayri cânibleri için kırk gün mehîl ta'yîn olunmuşdur. Zikr olunan müddet-i medîde¹³³ dâhilinde bi-eyy-i vechin-kân Devlet-i aliyye ve cumhûr-ı mûmâ-ileyh tarafından şol mevâdd ki; ri'âyeti mümkün ola, muhâlif iş olunmaya ve dahi re'âyâya külliyyet ile afv-nâme virilüp bu ceng-i cidâl¹³⁴ esnâsında eyledikleri işleri ve cürmleri her ne ise bi'l-külliyye ferâmûş olunup bu vechile ihtimâm-ı tâm¹³⁵ olunanlardan bir ferd ba'de'l-yevm cezâ tertîbi ile eziyyet olunmaya.

¹²⁸ ve hayırlı ÇY: -V

¹²⁹ zâbitân ÇY

¹³⁰ üzere Ç: -YV

¹³¹ i'lâm ÇY: -V

¹³² sebebiyle dahi ÇY

¹³³ medîde ÇY: -V

¹³⁴ cidâl ÇY: -V

¹³⁵ tâm ÇY: -V

On altıncı madde: Bu mevâddın hâtimesinde beyân olunduğu vech¹³⁶ üzere tarafeynin murahhaslarının beyninde temessük tafsîl ve bilâ-vâsita imzâ olundukda Devlet-i aliyye ile Venedik cumhûrunun sulh ü salâhı müddeti dahi karâr-dâde oluna. Ve kezâlik toprak ve hudûda mûte'allik olmayup ziyâde dostluk ve hüsn-i mu'âmeleye mûte'allik olan mevâdd söyleşile, gıbbezâ¹³⁷ mâbeynimizde bu vechile ta'ahhüd ve iltizâm olunmuşdur ki; biz bunda iken mûmâ-ileyh Venedik murahhası kabûl ve hatm ve imzâya karâr virir ise kendüsü bütûn bu temessükün mefhûm ve siyâkını tahrîr ve kalemiyle imzâ ve mûhrüyle memhûr ve te'kid eyleyüp bize teslim ve mûcebince bizden dahi mûmzî ve memhûr temessük ala, lâkin be-şart-ı ân ki; bâlâda kayd olunan mevâdd tağyîr ve tebdîl ve tevsî' ve tazyîk olunmayup bir vechile hâlel gelmeye, ancak anlardan mâ'adâ tecdîd olan dostluğun izdiyâd¹³⁸ merâsimine mûte'allik olup mûnâsib görülen ba'zı ahvâl tarafeynin ittifâkıyla¹³⁹ zamm olunup zinhâr toprak ve hudûd mevâddı tağyîr olunmaya. Mûmâ-ileyh Venedik elçisi ve murahhası bizim taraftan kalkup gîdûğümüzden sonra kendü kendüsüçün¹⁴⁰ işini bitürmeden kalur ise yine bu temessükün muktezâsı üzere işbu temessük kabûlü ile kabûlünü mü'ekked kâğıdını mutavassıt elçilerin yedine irsâl ve îsâl içün bu külliyetlü sulh ü salâh akd olunduğu gündün otuz gün mehil¹⁴¹ Venedik cumhûruna virilmişdir. Ve ba'dehû Beç`de Devlet-i aliyye ve Venedik cumhûru murahhaslarının aralarında tarafeynden dostluk merâsimine mûte'allik ahvâli ve işbu mevâddı tetmîm içün¹⁴² Devlet-i aliyye murahhasının Beç`e vusûlünde iki ay müddet ta'yîn olunmuşdur. Ve¹⁴³ lâkin bâlâda mestûr olan uhûd ve şurûtu Venedik cumhûru kabûl itmeyüp emîn olmaz ise yine tavassut-ı mu'teber-i mezkûr ile ve çasar vûkelâsından¹⁴⁴ bir ikisi hâzır-ı bi'l-meclis olmağla Venedik murahhası tekrâr bu mevâddı söyleşe lâkin tarafeynden hüsn ü rızâ ve ittifâk ile bundan teşyîd ve te'kid olan esâs-ı temessükü cümle şurût ve kuyûduyla yine tarafeynden ale's-seviye hürmet ve ri'âyet ile ve bilâ-tebdîl ve tağyîr hıfz ve icrâ oluna ve işbu temessükde tasrîh olunan mevâddan tarafeynden birisinden birine ziyâde menfa'at husûlü mûmkin olmaya ve tarafeynden kabûl olunan esâs temessükünden şurût ve kuyûd gözedilmekle Devlet-i aliyyenin büyük elçisi Beç`e dâhil olduğu gündün altı ay

¹³⁶ vech ÇY: -V

¹³⁷ gıbbezâ -ÇY

¹³⁸ ziyâde ÇY

¹³⁹ ittifâk-ı ittihâdıyla ÇY: ittihâd -V

¹⁴⁰ kendüsüçün -ÇY

¹⁴¹ mehil -ÇY

¹⁴² Devlet-i aliyye ve... içün -ÇY

¹⁴³ ve -ÇY

¹⁴⁴ vûkelâsının ÇY

müddet içinde Venedik murahhası mevaddı sulhü tekmîl ve akd-i ma'mûlün-bih temessük alup virmekle Venedik cumhûru sulh ü salâha dâhil ola ve bâlâda tecdîd olunan mevâdda¹⁴⁵ tasrîh olunduğu vech¹⁴⁶ üzere bu aralıkda terk-i cidâl karada ve deryâda te'addiyât bi'l-külliyeye men' ü def olup karâr-dâde olan mevâdda muhâlif bir vaz' ve hâlet sâdır olmaya şöyle ki; mûmâ-ileyh Venedik cumhûru ta'yîn-i müddet dâhilinde sulh ü salâha maslahatı itmâm eylemez¹⁴⁷ ise andan sonra işlerinin fikri yalnız uhdelerine havâle oluna. Mûmâ-ileyhim çasar ve Lih elçileri ve murahhasları bu arada ta'ahhüd olunan sevâniha muktezâsınca ve çasar ve Lih kralı câniblerinden kendülere bundan akdem virilen ruhsat-ı külliyyeleri hasebiyle ve mutavassıt elçilerinin şehâdetleriyle on altı madde üzerine Latin lisânı üzere imzâlarıyla ve mûhürleriyle mü'ekked ve ma'mûlün-bih temessük virmeleriyle biz dahi vekâlet ve ruhsat-ı kâmilemiz hasebiyle hatlarımız ile mûmzî ve mûhürlerimiz [ile] memhûr işbu kâğıdı ma'mûlün-bih temessük olmak üzere teslim olunmuşdur. والله الموفق للصواب. Tahrîren fi'l-yevmi'r-râbi' ve'l-ısrin min şehri Receb sene aşer ve mi'ete ve elf.

Lehlüye virilen memhûr mevâd temessükü sûretidir ki; kayd olundu

Sebeb-i tahrîr-i kitâb-ı sıhhât-nisâb ve müceb-i tasdîr-i sûtûr-ı hakikat-intisâb oldur ki; hazret-i mâlikü'l-mülki lâ-yezâl ve cenâb-ı vâhibü'l-atâya ve'n-nevâl-i celle şânühû ve azîmü saltanahûnun mukârenet-i inâyeti ve saltanat-ı efdîl-i bî-ri'âyeti ile hâliyâ¹⁴⁸ a'zam-i selâtîn-i ızâm ve ikrâm-ı havâkîn-i kirâm, sultânü'l-berreyn ve hâkânü'l-bahreyn hâdimü'l-haremeynü's-şerifeyn şevketlü kudretlü azametlü pâdişâh-ı islâm-penâh efendimiz hazretleri¹⁴⁹ es-sultân ibnü's-sultân Mustafa Hân ibnü's-sultân Mehmed Hân, ادام المعلي سرير العدل والاحسان وخلافته اليوم الميزان¹⁵⁰ hazretleri ve eslâf-ı sa'âdet ittisâfları ile iftihârü'l-ümerâi'l-ızâmî'l-îseviyye, muhtârü'l-küberâi'l-fihâmî'l-meslihiyye, maslah-i mesâlih-i cemâhiri't-tâifeti'n-nasrâniyye, hâlen Lih kralı ve Leton ve Rusya ve bunlara tâbi' vilâyetlerin hükümdârı (264 b) Agostos-ı sâni'r-rüşâd¹⁵¹ ve selefi ve cumhûru beyninde vukû' bulan husûmet ve adâvet ve harb-i kitâlden re'âyâ ve

¹⁴⁵ mevâdd-ı mezkûrede Ç: mezkûre -YV

¹⁴⁶ vech Ç: -YV

¹⁴⁷ etmez ÇY

¹⁴⁸ hâlen ÇY

¹⁴⁹ hazretleri ÇY: -V

¹⁵⁰ Dua, "Allah , onu adalet ve ihsan divanı üzerinde daim etsin ve hilafetini yevm-i mizana kadar baki kılsın."

¹⁵¹ Dua, "Akîbeti hayr ve rüşd ile neticelensin."

berâyâ muzdaribü'l-ahvâl olmalarıyla mâbeynde olan kadimî sulh ü salâhı ibkâ ve eski dostluğu ve konşuluk merâsimini ihyâ için mefâhîrî'l-ümerâî'l-izâmî'l-îseviyye, merâci'u'l-küberâî'l-fihâmi'l-mesîhiyye maslah-i mesâlih-i cemâhîrî't-tâifeti'n-nasrâniyye İngiltere ve İskoçye ve İbrine kralı Vilelmus-ı sâlis ve Netherlande âsitânı ceneralleri İngiltere ve İskoçye ve İbrine kralı Vilelmus-ı sâlis ve Netherlande âsitânı ceneralleri ١٥٢ ختت عواقبم بالخير والرشاد¹⁵² ve¹⁵³ tavassut istirzâ ve sevk ve tergîbleri ile ibâdullâh merhameten sulh ü salâha meyl ü rağbet olunmağın Sirem yakasında sınır başında Karloviçe nâm mahalde kral-ı müşârun-ileyh ve¹⁵⁴ cumhûru tarafından mükâleme-i mevâdd-ı sulha¹⁵⁵ ve akd-i maslahata ruhsat-ı kâmile ile ta'yîn ve irsâl olunan Postanya palatinosu ve Krakovya¹⁵⁶ hâkimi kıdvettü'l-izâmü'l-milletî'l-mesîhiyye Grof İstanislados Kostanika Rakorayda Koneşiki Malakoşki nâm murahhas vekîli ve müntehab elçisi ile bir yere gelindikde kıdvettü'l-izâmî'l-milletî'l-mesîhiyye İngiltere kralının muhtâr elçisi Baron Vebyoduzet Vilelmus Lord Paget ve Netherlande âsitânı cenerallerinin elçisi Senor Yakopos Kolyer hüsn-i sa'y ile mâbeynde hıdmet-i tavassutu kemâ-yenbağî icrâ ve ma'rifetleriyle ruhsat-nâmelerimiz mu'tâd-ı kadîm üzre¹⁵⁷ olan mübâdele ve mutâla'a ve sulh ü salâh ahvâli fermân-ı şehriyârî ile olan ruhsat ve vekâletimiz hasebiyle müzâkere ve mükâleme olundukda tarafeynden hüsn-i rızâ ile mâbeynde بتوفيق الله تعالى karar-dâde olan mevâddır ki; zikr olunur:

Evvelki madde: Devlet-i aliyye-i ebed-peyvende ile mâbeynde bu kadar zamândan beru vâkı' olan husûmet بتوفيقه وبتوفيقه bi'l-külliyeye mürtefi' ve muhabbete mübeddel olup¹⁵⁸ hüsn-i câra muvâfik-ı hulûs olan kadimî dostluk yine hâsıl olmağın tarafeynden te'addiyât mündefi'¹⁵⁹ ve re'âyâ ve berâyâ evvelki gibi emn ü amân ve âsâyiş ve istirâhat ile müreffehü'l-bâl olmaları için bu iki cengden¹⁶⁰ evvel mâbeynde mer'î tutulan eski hudûd ibkâ ve gerek Boğdan vilâyeti ve gerek gayrı memâlik-i mahrûsa muzâfâtından olan yerler ile Lih vilâyetinin eski hudûdu ile mahdûd ola ve min bâ'd öteye ve beruye tecâvüz olunmayup işbu hudûd-ı kadimî kemâl-i mertebe hürmet ile bilâ-tebdîl velâ-tağyîr mürâ'ât oluna.

¹⁵² Dua, " Akibetleri hayır ve rüşd ile neticelensin."

¹⁵³ ve -ÇY

¹⁵⁴ ve -ÇY

¹⁵⁵ sulh ü salâha Ç: ü salâh -YV

¹⁵⁶ Krokodiye ÇY

¹⁵⁷ üzre ÇY: -V

¹⁵⁸ olan ÇY

¹⁵⁹ tarafeynden +Ç: -YV

¹⁶⁰ ceng-i cidâlden ÇY: cidâl -V

İkinci madde: Bu cengden¹⁶¹ evvel Boğdan vilâyetinin sınuru kadîmîsi dâhilinde olup hâlen içinde Lih askeri olan büyük ve küçük cümle kal'a ve yerlerden Lih askeri ihrâc ve tahliye ve Boğdan memleketi bi'l-küllüyye pâk-ı¹⁶² tathîr olunup bu cengden¹⁶³ evvel olduğu gibi âsûde-hâl ola.

Üçüncü madde: İki cengden¹⁶⁴ evvel Lih vilâyetinin sınuru kadîmî dâhilinde olan Kamanıçe Kal'ası içinde olan askeri ihrâc ve tahliye olunmağla bütün kala ve ba'de'l-yevm Podolya ve Ukrayna vilâyetlerinden Devlet-i aliyeye tarafından bir dürlü alâka olmaya. Ve sonra nasb olunup Boğdan içinde oturan Ukrayna Kazağı hatmanı ref oluna ve Lih ve Boğdan vilâyetlerinin hudûd-ı kadîmesi mu'ayyen olmağla hevâlar müsâ'ade olur ise işbu gelecek Mart ibtidâsından tahliyeye mübâşeret olunup ne kadar mukaddemce mümkün olur ise bir gün evvel Boğdan'dan Lih askeri ihrâc ve cümle kal'a ve yerleri tahliye ve Boğdan vilâyeti tathîr oluna. Ve Kamanıçe Kal'ası'nın tahliyesine bile Mart ibtidâsından şurû' oluna ve tahliye emri kangı tarafdân evvel olmak mümkün olur ise bilâ-tereddüd ve bilâ-müsâmaha hemân icrâ oluna ve Kamanıçe tahliyesi en çok Mayısın on beşinci gününe dek tamâm oluna. Ve kal'a-i mezbûrun âsânlıkla boşadılması için yük tahmîl ve nakline Lih tarafından dahi mümkün mertebe araba ve davar ile imdâd oluna. Ve her yerde tahliye husûsu emniyyet ve selâmet ile icrâ oluna. Tarafeynden tahliye olunan kal'alar vesâiri mevâzi'-i mahrûsada sâkin olan re'âyâdan hüsni rızâlarıyla çıkmak murâd idenler emvâl ve erzâklarıyla¹⁶⁵ emn-i¹⁶⁶ emniyyet ve selâmet ile çıkup kalmak isteyenler¹⁶⁷ dahi sâlimen kalalar. Tarafeynden bir vechile cebr ve ta'arruz olunmaya ve Kamanıçe Kal'ası'nın tahliyesi Mart ibtidâsından mübâşeret olunmak üzere karâr-dâde olmağla Kamanıçe Kal'ası'nda evvelden içinde bulunan kendü toplarından top alıkonmasına müte'allik iltimâsları der-akab Âsitâne-i sa'âdet'e gönderileceği¹⁶⁸ küçük Lih elçisi atebe-i aliyeye-i husrevânîye arz-ı i'lâm¹⁶⁹ eyleye.

Dördüncü madde: Devlet-i aliyeye tâbi' olan esnâf-ı askeri bâ-husûs tavâif-i Tatar Lih tâifesine bir dürlü illet ve bahâne ve mutâlebe ile te'addî ve sınırlarına tecâvüz eylemek ve esîr ve davar makûlesi¹⁷⁰ sürmek ve âhar vechile zarar eylemeğe kâdir olmaya

¹⁶¹ ceng-i cidâl-i harb ü kitâlden ÇY: cidâl-i harb ü kitâl -V

¹⁶² pâk ÇY: -V

¹⁶³ ceng-i harbden ÇY: harb -V

¹⁶⁴ ceng-i kitâlden ÇY: kitâl -V

¹⁶⁵ erzâk ve eşyâlarıyla ÇY: ve eşyâ -V

¹⁶⁶ emn ÇY: -V

¹⁶⁷ murâd idenler ÇY

¹⁶⁸ gönderilecek ÇY

¹⁶⁹ i'lâm ÇY: -V

¹⁷⁰ makûlesi ÇY: -V

ve vüzerâ ve beylerbeyilere ve sa'âdetlü, celâdetlü¹⁷¹ Kırım Hânı ve Kağılgay ve Nûreddin vesâir sultânlarla ve Boğdan voyvodasına sarâhaten evâmir-i şerîfe ile tenbîh ü te'kîd oluna ki; sınırların nizâmı ve bu barışıklık levâzımın kemâl-i ihtimâm ile ri'âyet ve sıyânet eyleyeler. Esîr almağla ve hayvânât sürmekle¹⁷² ve gayrı vechile Lih re'âyâsına zarar-gezend¹⁷³ eyleyüp sulh ü salâhın şerâitine muhâlefet ile ihtilâla bâ'is ü bâdî¹⁷⁴ olanları teftîş ve tefâhhus idüp zâhir oldukda ve nümâyân oldukda¹⁷⁵ âhara müceb-i ibret-i âlem¹⁷⁶ için eşedd-i azâb¹⁷⁷ haklarından geleler ve gasb olunan eşyâ dahi buldurulup sâhiblerine redd oluna ve bu husûsda ihmâl ve müsâmaha idenin azille mi yohsa katle mi şer'an sezâları olan cezâları¹⁷⁸ virile ve bu şurût-ı musâlaha bi'l-cümle Lehlü tarafından dahi kezâlik kemâl-i mertebe takayyüd ve ihtimâm ile ri'âyet olunup bir ferd hılâfına cesâret eylemeye.

Beşinci madde: Lih vilâyeti kadîmden müstakîl devlet olmağla Devlet-i aliyyeye tâbi' olan tâifeleri tarafından teklîf olunan her ne ise mutâlebesi bahânesiyle bir dürlü te'addî ile incidilmeyüp bu sulh ü salâhın şerâiti muktezâsınca bu makûle tekâlif taraflarına mültezim olmaya .

Altıncı madde: Esnâ-i cengde¹⁷⁹ Bucaklı ve gayrı Tatar kadîmî meskenlerinden çıkup ve Boğdan arâzisine girüp bir vechile eyledikleri dahl ve tecâvüzleri mukaddemâ Lih kralı ve cumhûruna ihsân olunan ahid-nâme-i humâyûn şerâitine muhâlif olup bi'l-küllüyye def' olunmak iktizâ itmekle Tatar tâifesi Boğdan içinde tagallüben zabt ve ihdâs eyledikleri cümle yer ve çiftlik ve kışlaklardan ihrâc ve kadîmî meskenlerine iskân itdirilüp ve kendü hallerinde olup kimesneye rencîde eylemeyeler.

Yedinci madde: Hazret-i İlsâ dîninde olup Rim papaya mensûb olan râhiblere ihsân olunan evâmir-i şerîfenin mazmûnu üzre kiliseleri olduğı yerlerde mu'tâd-ı kadîm¹⁸⁰ üzre âyinlerin icrâ eylediklerinde kimesne mâni' olmayup âsûde-hâl olalar ve âyinlerine müte'allik gayrı iltimâsların büyük elçisi Sûdde-i seniyye-i şehriyârîye arz eyleye.

Sekizinci madde: Ticâret ahvâli semere-i sulh ü salâhdan olup müceb-i imâret-i memleket olmağla ba'de'l-yevm ahsen-i vech üzre nizâm konulup tarafeynin tüccârı mahfi

¹⁷¹ celâdetlü ÇY: -V

¹⁷² makûlesi ÇY

¹⁷³ gezend ÇY: -V

¹⁷⁴ ü bâdî ÇY: -V

¹⁷⁵ ve nümâyân oldukda ÇY: -V

¹⁷⁶ âlem ÇY: -V

¹⁷⁷ eşedd-i azâb ile ÇY: -V

¹⁷⁸ cezâ ve sezâları ÇY: ve sezâ -V

¹⁷⁹ ceng-i cidâlde ÇY: cidâl -V

¹⁸⁰ kadîm ÇY: -V

yerlerden gelüp gitmeyüp memerr-i nâs olan yerlerden kendü hallerinde gelüp gidüp getürdükleri ve alup götürdükleri emti'anın gümrüğün kânûn-ı kadîm üzre edâ eylediklerinden sonra¹⁸¹ muhdes olan talebiyle rencide olunmaya ve getürdükleri nakd akçeden gümrük taleb olunmaya. Ve Lih vilâyetinde doğmuş Lih re'âyâsı olan ve Leton ve gayrı milletden ticâret ile gelenler mâdemki zararları olmaya savâb-ı meşrûh üzre ticâret ve bey'-i şirâlarını eylediklerinde selefde virilen ahid-nâmelerde tasrîh olunduğu üzre harâc ve tekâlif-i şakka talebiyle rencide olunmaya ammâ Lih vilâyetini terk ve memâlik-i mahrûsada tavattun idüp veyâhûd aralarına ecnebî karışmağla taraf-ı mîriye gadr olunmaya ve Lih bâzergânları vilâyetlerine avdet eylediklerinde yât ve yaraklarına ve davarlarına ve tahlîs olunduğuna elinde huccet-i şer'iyyesi olup vilâyetlerine giden esîrlerden nesne taleb olunmayup bile götürdüklerine dahl ve ta'arruz olunmaya ammâ bu bahâne ile memnû' olan eşyâyı bilâ-izn götürmeyeler. Ve tarafeynin bâzergânlarından âhar vilâyetde vefât idenlerinin emvâl ve erzâklarına beytü'l-mâl ve kassâm tarafından dahl ü ta'arruz olunmayup mâbeynlerinde i'timâd eyledikleri kimesneye teslim oluna ki; götürüp defteriyle vârislerine teslim eyleye ve tüccâr tâifesinin mâbeynlerinde ârıza zuhûr ider ise yine aralarında başları ma'rifetiyle görüle ki; lâzım olan yerlere cevâb vireler. Ma'mûlün-bih temessük veyâhûd huccet ile sâbit olmayan borç hılâf-ı şer'-i şerîf taleb olunmaya. Bu makûle deyn ve kefâlet da'vâları mücerred şâhid-i zor ile istimâ' olunmayup huccet-i şer'iyeye ve temessükât evvelden yedlerinde olan evâmir-i şerîfeye nazar olunup hakk ve adl üzre fasl oluna ve bu da'vâ husûsunda sâir müste'men tâifelerine ihsân olunan ahid-nâmelerde mestûr ve mukayyed olan madde Lih tüccârına dahi şâmil ola. Ve kendülere mukaddemâ ihsân olunup yedlerinde olan evâmir-i şerîfenin mazmûnu dahi mer'î tutula.

Dokuzuncu madde: Ceng esnâsında Lehlü'den alınan esîrler alındığı bahâları şer'an isbât veyâhûd eshâblarına yemîn ile (265 a) zâhir olan bahâları edâ olunmağla selefde virilen ahid-nâmelerde beyân olunduğu üzre itlâk olunalar meğer çok hıdmetleri sebkat itmiş ise alındıklarından aşağı mürüvvet bahâları tenzîl olunmak iktizâ ile bu takdîrce ma'kûl ve münâsib bahâ ile esîr sâhibiyle uzlaşılmaz ise hâkimü'l-vakt şer'le görüp mâbeynlerin tevfiik eyleye. Ve akd-i sulh ü salâhdan sonra Lih vilâyetinde bir tarikle esîr ihrâc olunmak olur ise bilâ-bahâ salıvirile. Memâlik-i mahrûsada ve Tatar aralarında Lehlü üsârâsı tahsîline giden kimesneler kendü hâllerinde iken siz esîr kurtarmağa geldüntüz deyü bir dürlü zarar olunmayup zarar kasdında olanların hakkından geline. Ve

¹⁸¹ mâ'adâ Ç: sonra YV

zindanda olan esâfîleriyle tarafeynden itlâk olunalar ve Leh'in büyük elçisi esîrlerine müte'allik olan gayrı iltimâslarını atebe-i aliyye-i husrevânîye¹⁸² arz eyleye.

Onuncu madde: Selefde virilen ahid-nâmelerde mestûr olduğu üzere Lih kralı sîdde-i sa'âdete olan dostluğa sâbit-kadem oldukça Boğdan voyvodası kadîmden Lih kralı ile ne vechile musâfât üzere olgelmîş ise ol vechile musâfât üzere olup Devlet-i aliyye'nin sâir re'âyâsı gibi kemâ-kân âsûde-hâl olalar ve Boğdan ve Eflak vilâyetlerinden kaçanlar kabûl olunmaya, bir tarikle Lih vilâyetine sığınup ba'dehû memleketine fitne¹⁸³ bırakup müfsidlik ider olur ise ânın gibiler taleb olunduklarında giru teslîm oluna. Selefde verilen ahid-nâmelerde bu madde mu'ayyen olmağla kemâ-yenbağî mer'î tutula. Kezâlik Lih re'âyâsından gerek Lehlü ve gerek Kazak ve her kangı milletden olur ise olsun fesâd ve şekâvet eylediklerinde beru tarafdân kabûl ve himâye olunmayup giru redd oluna. Bu makûle¹⁸⁴ beyninde¹⁸⁵ mün'akid olan sulh ü salâhın ihtilâline bâ'is ü bâdî¹⁸⁶ olanların sezâları üzere cezâları virile.¹⁸⁷

On birinci madde: Selefde virilen ahid-nâmelerde mestûr ve mukayyed olup hâlen akd olunan şurût ve kuyûda muğâyir ve iki devletin rûsûm-ı müstemirresine muhâlif ve muzırr olmayan mevâd bundan böyle dahi mer'î tutulup mütegayyir olanlar fesh oluna ve بحون الله تعالى و تويقه işbu tahrîr ve tastîr olunan mevâd ile mâbeyne vech-i etemm ve ekmel üzere akd olunan sulh ü salâh şevketlü ve¹⁸⁸ mehâbetlü,¹⁸⁹ azametlü¹⁹⁰ ve¹⁹¹ kudretlü pâdişâh-ı âlem-penâh efendimiz-hazretleri ve vâris-i saltanâtları ile ifihâru'l-ümerâi'l-iseviyye muhtâru'l-küberâi'l-fihâmi'l-mesîhiyye müşârun-ileyh Lih kralı ve halefleri ve Lih cumhûru beyninde inşâallâhü te'âlâ mü'eyyed ve mü'ekked ve mü'ebbed ve müşeyyed olup tebdîl ve tağyîr ve ihtilâfdan masûn ve mahfûz ve ber-karâr ve üstüvâr olup te'addiyât dahi bi'l-cümle men' ü def' olunmak için serhad-nişîn olan hûkkâm ve zâbitlere bir gün evvel haber irişdirile ki; ba'de'l-yevm tecâvûz ve birbirine isâl-i mazarratdan hazer idüp bu sulh ü salâh muktezâsınca muvâlat ve musâfât üzere amel ve hareket ideler. Lâkin cümlelerin ameli akd-i sulh ü salâha lâhik olmak için temessükü târihinden otuz gün müddet ta'yîn olunup andan sonra bir dürlü özr-i bahâne kabûl

¹⁸² sâhib-krâniyye ÇY

¹⁸³ fitne -ÇY

¹⁸⁴ bu makûle -ÇY

¹⁸⁵ beynlerinde Ç: beyninde YV.

¹⁸⁶ ü bâdî ÇY: -V

¹⁸⁷ tertîb oluna ÇY

¹⁸⁸ ve -ÇY

¹⁸⁹ mehâbetlü ÇY: -V

¹⁹⁰ azametlü -Ç

olunmayup sâdır olan fermân-ı vâcibü'l-itâ'ate muhâlefet idenlerin muhkem hakkından geline ve tarafeynin temessükleri imzâdan sonra mu'tâd-ı kadîm üzre Lih tarafından küçük elçi bir gün evvel der-i devlet-medâra gelüp temessükde mevâd kabûlünü müş'ir nâme getüre ve taraf-ı humâyûndan¹⁹² dahi alup götürü. Ba'dehû takviyyet-i mevâdd-ı sulh ü salâha tekmîl-i müsâfât ve tetmîm-i muvâlât ve tanzîm-i umûr vesâire içün de'b-i hasene-i kadîme üzre gelecek Mayıs ayında büyük elçi dahi irsâl oluna. Bu on bir madde üzerine akd olunan bu şerâit-i sulh ü salâha taraflarından makbûl ve mu'teber olmak üzre müşârun-ileyh Lih kralı ve cumhûrunun murahhas vekîli olan elçisi elinde olan izn ü ruhsat muktezâsınca hatlarımız mühürlerine imzâ ve mahtûm işbu mevâd kâğıdını ma'mûlün-bih temessük olmak üzre teslim itmişizdir. الله الموفق للصواب Tahrîren fi'l-yevmi'r-râbi' ve'l-ışrîn min şehr-i Receb sene aşerete ve mi'e ve elf.

Moskov tarafına virilen memhûr mevâd kâğıdının sûretidir

Sebeb-i tahrîr-i kitâb-ı sıhhat-nisâb ve müceb-i tasdîr-i sutûr-ı hakikat intisâb oldur ki; hazret-i âferide-gâr-ı lâ-yezâl ve cenâb-ı fâ'il-i bî-zevâl celle şântühû ani's-şebîh ve'l-misâlin berekât-ı tevfi-kât-ı ezeliyyesi muvâfakatiyle *Mekke-i mûkerreme* ve Medîne-i münevvere'nin hâdimi* ve Kudûs-i şerîf* vesâir emâkin-i müteberrekenin hâdimi ve hâkimi* sultânü'l-berreyn ve hâkânü'l-bahreyn fermân-ı fermây* Mısır-ı Kâhire* ve Habeş* ve Yemen* ve Aden* ve Cezâyir-i Arab* ve Trablus* ve Tunus* ve Cezîre-i Kıbrıs* ve Rodos* ve Girid* vesâir Cezâyire-i Bahr-i Sefid* ve hükümrân-i Bağdad* ve Basra* ve Lahsa* ve Van* ve Kars* ve Erzurum* ve Şehrîzor* ve Musul* ve Diyarbekir* ve Rakka* ve Şam-ı dârü's-selâm¹⁹³* ve Haleb* ve sultân-ı Irak-ı Arab* ve Acem* ve hâkân-ı Kürdistan* ve Türkistan* ve Gürcistan* ve Dağistan* ve Trabzon* ve tâc-dâr-ı memâlik-i Rûm* ve Zülkadriye* ve Maraş* ve şehriyâr-ı diyâr-ı Tatar* ve Çerkes* ve Abaza* ve Kırım* ve Deşt-i Kıpçak* ve şehin-şâh-ı şark ve garb* ve Anadolu* ve Rumili* ve serîr-ârây-i dârü'l-mülk-i Kostantiniyye* ve mahmiyye-i Burûsa* ve Mahrûsa-i Edirne* ve bunlardan mâ'adâ nice memâlik-i vesî'atü'l-mesâlik ve bunca aktâr ve emsârın pâdişâh-ı cem-câhî olan sultanü's-selâtin ve hâkânü'l-havâkîn şevketlü kudretlü azametlü efendimiz pâdişâh-ı islâm-penâh es-sultân ibnü's-sultân es-sultân Mustafa Hân ibnü's-sultân Mehmed Hân، خاد الله مکه و ابد سلطنته الي انقراض الدوران تحالي و تويغه، hazretlerinin Devlet-i aliyyeleri ile ifihârü'l-ümerâi'l-izâmi'l-iseviyye,

¹⁹¹ ve -ÇY

¹⁹² pâdişâh-ı gâzi hazretlerinden ÇY

¹⁹³ dârü's-selâm ÇY: -V

muhtâru`l-küberâi`l-fihâmi`l-mesîhiyye maslah-i mesâlih-i cemâhiri`n-nasrâniyye, sâhibü`l-ezyâli`l-haşmete ve`l-vakâr, sâhib-i delâili`l-mecdi ve`l-iftihâr Moskov vilâyetinin çarı ve cümle Rus memleketinin hükümdârı ve anlara tâbi` diyar ve emsârın mâliki ulu Moskov çarı Petros Alekseoviçe عواقبه بالخير والرشاد¹⁹⁴ beyninde bir kaç seneden beru zuhûr iden şikâk, bâ`is-i ızdırâb-ı re`âyâ-yi ve berâyâ-yi tarafeyn olmağla yine tanzîm-i umûr-ı bilâd ve terfih-i ahvâl-i ibâd için muhabbet ve meveddete tebdil niyetiyle Sirem`de serhad başında Karloviçe nâm mahalde çasar-ı müşârun-ileyh tarafından mükâleme ve akd-i maslahata ruhsat-ı kâmile ile ta`yîn ve irsâl olunan müsteşar ve mahremi Polkodiye hâkimi kıdvettü`l-uzamâi`l-milleti`l-mesîhiyye Birkob Boğdatoviçe ve Dostoçin nâm murahhas vekîli ve müntehab elçisi ile bir yere geldikten sonra mefâhiru`l-ümerâi`l-ızâmî`l-îseviyye merâci`u`l-küberâi`l-fihâmi`l-mesîhiyye İngiltere ve İskoçiyeye ve İbrine kralı Vilelmus-ı sâlis ve Nederlande âsitânı ceneralleri عواقبهم بالخير والرشاد¹⁹⁵ taraflarından umûr-ı musâlaha için tavassutları hıdmetine ta`yîn olunan kıdvet-i uzamâi`l-milleti`l-mesîhiyye Baron Vebyoduzet Vilelmus Lord Paget ve Senor Yakomos Kolyer mâbeynde tavassut merâsimini hüsn-i sa`y ve ihtimâm ile icrâ eylediklerinden tarafeynden dahi sulh ü salâha meyl ü rağbet-i külli olmuşiken mâbeynde olan müşkilât ref` ve dostluk ve konşuluğa muvâfık olan umûr bi`l-cümle kemâ-yenbagî hüsn-i nizâma konulmak o zamânda âsân olmamağla yine bu hayr-ı maslahat munkatı` olmayup ve söyleşilüp itmâma irişdirilmek kasdıyla tarafeynden ittifâkla bin yüz on senesinde vâkı` Kânûn-ı evvelin yirmi beşinci mîlâd-ı Hazret-i İsâ gününden iki sene müddet ta`yîn olunmuşdur ki; bu müddet içinde bu maslahat bir hayrlu sûrete ifrâğ¹⁹⁶ olup Devlet-i aliyye ile Moskov çarı beyninde بتوفيق الله تعالى bu mevâd gayrıyâ sulha mü`eyyed akd olunmağla kadîmî dostluk yine tecdîd oluna. İmdi ittifâkla karâr-dâde olan müddet içinde cümle ceng ü cidal ve harb-i kitâl terk olunup te`addiyât tarafeynden def` ü ref` (265 b) oluna. Ve Moskov çarına tâbi` ve¹⁹⁷ Moskov ve Kazak ve gayrıdan serhadd-i mansûreye ve Kırım vesâir Devlet-i aliyyeye tâbi` yerlere ve re`âyâ-i berâyâyâ gizlü ve âşikâre bir dürlü tecâvüz ve te`addî ve zarar kasd olunmaya ve kezâlik taraf-ı Devlet-i aliyyeden esnâf-ı asker bâ-husûs sa`âdetlü Kırım Hân`ı ve cümle tavâif-i Tatar ve Ulu¹⁹⁸ Moskov çarının şehirleri ve Kirmanları ve bi`l-cümle re`âyâsı ve berâyâsı

¹⁹⁴ Dua, "Akıbeti hayr ve rüşd ile neticelensin."

¹⁹⁵ Dua, "Akıbetleri hayr ve rüşd ile neticelensin."

¹⁹⁶ ferâğ ÇY

¹⁹⁷ ve ÇY: -V

¹⁹⁸ Orlu ÇY

üzerine gizlü ve âşikâre bir dürlü hareket ve îsâl-i mazarrat eylemeyeler ve mütenebbih olmayup mâbeynde mün'akid olan bu kavî ü şarta mugâyir gizlü ve âşikâre vaz' u hâlet ile te'addî ve tecâvüz idenler her kangı tarafda ise ahz ve habs olunup bilâ-amân cezâları virile.¹⁹⁹ Ve vech-i meşrûh üzre mer'î ve muhterem olan terk-i ceng-i²⁰⁰ cidâl arasında harb ve kıtâl külliyyet ile def' ve ref' ve akd-i sulh ü salâha tarafeynin meyl ü rağbet-i küllî oluna ve Kırım Hân'ı Devlet-i aliyye'ye olan itâ'at ve inki[yâ]dı hasebiyle bu musâlahaya ilhâk oluna deyü cânibeynden makbûl ve mu'teber tutulmak üzre çasar-ı müşârun-ileyhin murahhas elçisi vekîli elinden izn ü ruhsat muktezâsınca Moskov lisânı üzre ma'mûlün-bih temessük virmekle biz dahi ruhsat ve vekâletimiz hasebiyle işbu hatlarımız ve mühürlerimizle mûmzî ve mahtûm kâğıdı ma'mûlün-bih temessük olmak üzre teslim etmişizdir. والله الرقيب للصواب²⁰¹ Tahfîren fi'l-yevmi's-sânî ve'l-ışrîne min şehr-i Receb, sene aşer ve mi'e ve elf. Be-makâm-ı Karloviçe. Ahid-nâmeler bu mahalde itmâma irdi.

Biz yine gelelim tarîkımıza; mâh-ı Cemâziye'l-âharın on birinci Pazar gün Çavuşbaşı İbrahim Ağa'ya tekâ'üd virilüp yerine Sipâhîler Ağası Mustafa Ağa ve ânın yerine Silahdâr Ağası Osman Ağa ve ânın yerine vezîriazam Kapucular Kethüdâsı Ali Ağa nasb olundu.

Gâret-i şuden-i leşker-i Tatar be-memâlik-i Lih

În'ikâd-ı sulhdan²⁰² mukaddem Hân-zâde Kaplan Giray Sultan Kamanîçe Kal'ası'nın Kasım mevâcibin ve zahîresin Boğdan'dan kaldırıp selâmet-birle mahalline îsâl ve me'mûr olduğu üzre Lih taburunun ne mahalde cem'iyet itdüğün sıhhatiyle haberin alamamağla umûm üzre²⁰³ asâkir-i Tatar-ı aded-şikâr ile Lih memleketi içerusüne teveccüh idüp Aleksiyeye nâm mahalle vardıkda ahz olunan diller hâlen Lih hatmanı tabur-ı makhûruyla Menastrece nâm mahalde Kamanîçe Kal'ası kasdıyla cem'iyet üzre olduğun haber virmeleriyle bi'l-ittifâk ol diyâra azîmet eyledi. Eşko nâm mahalde bir mikdâr Lih askeriyle Liyomerski nâm hatman kendülerin hıfz u hırâset için yerlerinde istikrâr ve üzerlerine doğru vardıklarında ikâmete kudretleri ve mukâvemete cür'etleri olmayup palankalarına girince niceleri esîr ve niceleri küşte-i şemsîr oldukları cem'iyet iden Lih taburunun ma'lûmları olmağla bu dahi Tise nâm mahalle doğru giruye çekildi. Asâkir-i Tatar-ı sabâ-refitâr²⁰⁴ dahi uğurlarına gelen ve yemîn ve yesârda olan kurâ ve mezra'aların

¹⁹⁹ cezâ-i sezâları tertîb oluna ÇY

²⁰⁰ ceng ÇY: -V

²⁰¹ "Doğruya ulaşmada yardımcı Allah'dır."

²⁰² sulh ü salâhdan ÇY: ü salâh -V

²⁰³ üzre Ç: -YV

²⁰⁴ sabâ-refitâr ÇY: -V

ihrâk u bi'n-nâr ve ricâl ve nisvân ve sıbyânların seby ve gâret iderek tabur-ı makhûra²⁰⁵ yetişdiler. Ol gûn vaktin müsâ'adesi olmayup irtesi sene-i mezbûre Rebî'u'l-evvelinin dördüncü gûnünü mütevekkilen ale'l-lâh taraf taraf tabur-ı makhûra²⁰⁶ yürüyüş²⁰⁷ idüp cenge²⁰⁸ koyuldular. بِفَضْلِ اللَّهِ عَالِي  n-ı vâhidde melâ'în-i hâsirîn-i d zah-mek n²⁰⁹ bozulup ekseri kılıçdan gel p bakıyyetü's-s y fun²¹⁰ girift r-ı beste-i zenc r²¹¹ ve eşy ların g ret-i yağma itdiler. Tekr r meşveret eyleyüp daha içeruye apullaması ma[']k l   m n sib²¹² görülmekle tevecc h²¹³ olunup ve Radenki n m nehrin damağmdan m r r ve Kolomeya n m mahalde ağırlığı bırakup bir tarafı İsledine ve bir tarafı Taşlu ve ilerüsü balkana değ n apup²¹⁴ b -had m l-i gan met ele girüp avdet eyledi. S lim n Kamanıçe altına gelüp on beş gün meksden²¹⁵ sonra vakt-i şit  irişüp Lih kralının hareketinden bir eser z hir   n m y n²¹⁶ olmamağla kalkup ev hir-i m h-ı mezb rda altmış bin eşir ile Bucak'a d hil olduğun Der-i devlete²¹⁷ arz-ı inh ²¹⁸ eyledi.

G ret-i şuden-i Mustafa Paşa V li-i Bosna be-mem lik-i Venedik

Bosna'dan ma'z l Vez r Daltaban Mustafa Paşa azlinden mukaddem bu sulh   sal h arasında d řmene²¹⁹ za'af g sterilmemek fikriyle²²⁰ me'm r olduėu²²¹ üzre Venedik k firinden ahz u intik m niyyetiyle mükemmel kaptusu ve ey leti askeri ve m r  ve piy de ve  sit ne'den²²² gönderilen bin nefer mikd r ²²³ s v r  sekb n ve yanına ta'y n olunan Hüdaverdi Paşa ve Adem Paşa ve Kilis sancağına mutasarrıf Ali Paşa ve Fazlı Bölükbaşı oğlu ve muk m ve mis fir ile on bin den m tecev z piy de ve s v r²²⁴ guz t-ı ehl-i²²⁵ isl m cem' ve r 'es sıyla hafiyiyeten meşveret eyleyüp, Sin Kal'ası ve Nehr-i Çetine sev hiline

²⁰⁵ makh r-ı menh sa Y: menh s -V

²⁰⁶ makh r-ı menh sa Y: menh s -V

²⁰⁷ y rty şler Y

²⁰⁸ ceng-i cid le Y: cid l -V

²⁰⁹ d zah-mek n Y: -V

²¹⁰ s y f olanları Y: olanları -V

²¹¹ beste-i zenc r Y: -V

²¹²   m n sib Y: -V

²¹³ teveccühe az met Y: ...e az met -V

²¹⁴ arpup Y

²¹⁵ meks-i ik metden Y: ik met -V

²¹⁶   n m y n Y: -V

²¹⁷ devlet-med ra Y: med r -V

²¹⁸ inh  Y: -V

²¹⁹ düşmen-i d n-i makh ra Y: d n-i makh r -V

²²⁰ i m Y

²²¹ oldukları Y

²²²  sit ne-i sa' detden Y: sa' det -V

²²³ mikd r  Y: -V

²²⁴ s v r Y

²²⁵ ehl Y: -V

İsâl-i hasâret olunmasını ma[‘]kûl ü münâsib²²⁶ gördüler. "Lâkin yolları sa‘b sengistân yerler olup top ve humbara götürülmesinde küllî usret çekilür, piyâde askeri²²⁷ boğazlarda alıkoyup tûvânâ atlumuz Sin Kal‘ası'na ve Çetine havâlisine seğirdip bir gün bir gece içinde ale‘l-fevr mümkün olan kurâ ve nâhiyeleri urup ganâyim-i mevfûre ile avdet ideler ve eğer top ve humbara getirilmek iktizâ ider ise Porologa Dağı ekall-i mertebe ancak üç günde aşılır. Düşmen-i dîn dahi habîr ve âgâh olup Sin Kal‘ası'nın cevânib-i erba‘asında olan kullelerden der-akab on binden ziyâde harbî kâfir cem‘ olur, bir dürlü hasâret virilmek ve ganîmet-i bî-şûmâr²²⁸ alınmak mümkün olmaz ve üzerlerine varıldığı taktîrce kullere kapanup feth ü teshîrleri müşkil olur, heman salt sebük-bâr²²⁹ gitmemiz lâzımındendir. Ve Sin Kal‘ası dârü‘l-harbe gireli top ve humbara ile hasâret olunmamışdır" deyü kîl ü kâl itdiklerinde serdâr Mustafa Paşa ısgâ itmeyüp, "üzerimize düşmen-i bî-dîn²³⁰ gelür ise asker-i islâmı çeteye salıvirmeyüp müdâfa‘asına gayret ideriz, gelmez ise²³¹ kullere sarılıp avn-i Hak²³² ile feth ü teshîrine takayyüd ve tahassün eyleyen melâ‘îni²³³ kahr-ı tedmîr ideriz" demekle cümlesi teb‘iyyet idüp bunun üzerine²³⁴ Fâtihâ-i şerîf²³⁵ okundu. Mukîm ve misâfir ihrâcına ta‘yîn olunan kapucubaşı Ahmed Ağa her birin defter mücebince çıkarup muhâfazaya lâzım gelen yerlere başbuğlarıyla irsâl itdüğünden gayrı Gabele ve Poçetil serhadlerine Hersek sancağına mutasarrıf Seyfullah Paşa ve Banaluka Kal‘ası'na hayli piyâde ve sîvârî asker-i islâm²³⁶ ile Serdâr Mustafa Paşa kethudâsı Hüseyin Ağa ta‘yîn ve Bihke serhadlerini yine Bihke muhâfızı Selim Paşa'ya sipâriş idüp iktizâ ider ise Hüseyin kethudâ ile haberleşüp ittifâk-ı ittihâd²³⁷ üzre hareket itmelerin tenbîh ü te‘kîd²³⁸ eyledi. Bu minvâl-i muharrer²³⁹ üzre Bosna serhadlerini dört taraftan kapadup Hakk celle ve alâ hazretlerinin vedî‘a-i emânetine tefvîz eyledikten sonra işbu sene-i mübâreke Rebî‘u‘l-âhîrinin gurrei Dü-şenbih günü piyâde ve sîvâr asâkir-i ehl-i²⁴⁰ islâm ve iki kıt‘a şâhî top ve bir kıt‘a humbara havanyla hareket ve azîmet eyleyüp

²²⁶ ü münâsib ÇY: -V

²²⁷ asâkir-i ehl-i islâmı Ç: asker-i ehl-i islâmı Y: askeri V

²²⁸ bî-şûmâr ÇY: -V

²²⁹ sebük-bâr ÇY: -V

²³⁰ bî-dîn ÇY: -V

²³¹ asker-i islâmı... gelmez ise -ÇY

²³² inâyet-i hazret-i Allah ÇY

²³³ melâ‘îni-kâfir-i bî-dîni ÇY: kâfir-i bî-dîn -V

²³⁴ bunun üzerine ÇY: -V

²³⁵ şerîf ÇY: -V

²³⁶ islâm Ç: -YV

²³⁷ ittihâd ÇY: -V

²³⁸ ü te‘kîd ÇY: -V

²³⁹ muharrer ÇY: -V

²⁴⁰ ehl ÇY: -V

mühimmât-ı cebe-hâneyi kendü bâr-gîrlerine ve develerine tahmîl ve ağırlıkların Bitolya yaylasında alıkoyup cümle guzât-ı ehl-i²⁴¹ islâm sebûk-bâr sūr'at ü şitâb ile gidüp²⁴² mâh-ı mezbûrun üçüncü Çehâr-şenbih gün ahşama karîb Ehlune Kal'ası altına dâhil oldukları gibi muhâfazasında olan Boşnak Receb Paşa ile mîrî piyâdenin baş bölükbaşısı bin nefer mikdârı²⁴³ piyâde ehl-i islâm²⁴⁴ ile Porologa Boğazı vasatında vâkı' olan a'dâ-yi li'âmın²⁴⁵ karavul kulesi fethine ta'yîn eyledi. Vardıklarında tahassun iden melâ'în-i hâsirîn-i kâfir-i bî-dîn²⁴⁶ mehâbet-i ehl-i²⁴⁷ islâmdan firâr itmiş bulunmağla avn-i Hak²⁴⁸ ile bî-ceng ü cidâl zabt itdüklerin Serdâr Mustafa Paşa'ya²⁴⁹ bildirdiler,²⁵⁰ ol dahi gicenin altıncı sâ'atinde umûm asâkir-i ehl-i²⁵¹ islâm-ı nusret-encâm ile kalkup ale's-seher Porologa Boğazı'na vardı. Top ve humbara ve mühimmât-ı cebe-hâne ile ol sa'bû'l-mürûr cebel-i azîmi²⁵² vakt-i asra değîn hezâr-ı zahmet ve mihnet²⁵³ ile geçüp Nehr-i Çetine'nin kebîr taş köprüsü başına nüzûl ve cevânib-i erba'aya muhkem karavullar ta'yîn eyledi. Lâkin cîsr düşmen elinde olup bi-eyy-i vechin-kân nehr-i mezbûr cisre muhtâc olmağın (266 a) topları cisre nâzır kulleye ve beru cânibde olan karavul-hânelere havâle idüp yatsu vaktine değîn döğüp tahassun eyleyen Frenk kâfirleri²⁵⁴ virmede ta'annüd itmekle ol gice asker-i islâmı çeteye gitmekden men' idüp dört taraftan metrise kodu. Sabâha değîn metris ile yakîn varmağa ikdâm,²⁵⁵ askere bezl-i in'âm ile sarf-ı makdûr eyledi. Ve "bir taraftan düşmen-i bî-dîn²⁵⁶ zuhûr ider ise ol tarafa imdâd ü i'ânet²⁵⁷ olunur zinhâr sakınup haber varmayınca metrisleri bırakmayasız" deyü muhkem²⁵⁸ tenbîh ü te'kid²⁵⁹ eyledi. Sabâha karîb şeb-hûn kasdıyla binden mütecâviz Sin Kal'ası'ndan çıkan süvârî kâfir karavul üzerine gelmekle darb-ı şemşîr iderek hâh ü nâ-hâh melâ'înin²⁶⁰ yüzün²⁶¹ döndürdüler. Bir kaç dil ve kelle alup

²⁴¹ ehl ÇY: -V

²⁴² azîmet idüp ÇY

²⁴³ mikdârı ÇY: -V

²⁴⁴ ehl-i islâm ÇY: -V

²⁴⁵ bed-ahterlerin ÇY

²⁴⁶ hâsirîn-i kâfir-i bî-dîn ÇY: -V

²⁴⁷ ehl ÇY: -V

²⁴⁸ inâyet-i zül'î-celâl ÇY

²⁴⁹ Paşa-yi dilîre ÇY: dilîr -V

²⁵⁰ haber virdiler ÇY

²⁵¹ ehl ÇY: -V

²⁵² uz mâ ÇY

²⁵³ meşakkat ÇY

²⁵⁴ kefere-i düzah-mekinleri ÇY

²⁵⁵ ihtimâm-ı dikkat ÇY: -V

²⁵⁶ bî-dîn ÇY: -V

²⁵⁷ ü i'ânet ÇY: -V

²⁵⁸ muhkem -ÇY

²⁵⁹ ü te'kid ÇY: -V

²⁶⁰ melâ'îni hâsirînin ÇY: hâsirîn -V

metrisde²⁶² olan guzât-ı ehl-i²⁶³ islâm yerlerinde sâbit ve²⁶⁴ kadem oldular. Ale`s-seher her koldan kulleye yürüyüş ile feth ü zabt ü teshîr²⁶⁵ idüp tahassun iden Frenk ve haydûd keferesin²⁶⁶ bütün²⁶⁷ tu`me-i şemşîr ve ser-i maktû`ların huzûr-ı serdâra getürüp ihsânlar aldılar.²⁶⁸ Esirlerden keyfiyet-i düşmen-i dîn²⁶⁹ su`âl olundukda, "asker-i islâm içinde câsûsumuz var idi, Dû-şenbih gün ve Bitolya yaylasından kalkup üzerimize teveccüh itdüğünüzü²⁷⁰ Göbrüz Dağı`ndan ilgar ile eşüp Salı gün gelüp haber virdi. Sin Kulesi previdoruna ya`ni ki; kethudâsına ol dahi leb-i deryâda vâkı` İspilit Kal`ası`nda Zadra ceneraline bildirip imdâd-ı i`ânet²⁷¹ istedi. Ve dört tarafa haber topların atup kurâ ve nâhiye sükkâmı cümle mevâşî ve sıbyân ve nisvânı sa`b-ı kûhî²⁷² dağlara kaçırup haydûd keferesi ve kulle sâhibleri metin ve müstahkem kulle ve şaranpolara kapanup üç binden mütecâviz piyâde ve süvâr melâ`în-i kâfir-i bî-dîn²⁷³ Sin Kal`ası`na tahassun eyleyüp çetecilerinize²⁷⁴ muntazırlardı" didiler. Ol sâ`at Serdâr Mustafa Paşa dahi umûm asâkir-i ehl-i²⁷⁵ islâm-ı zafer-encâm²⁷⁶ ile kalkup cisrden geçüp humbara ve topları öne²⁷⁷ alup piyâde ve süvâr müretteb âlâylar ile müteveccih ve azîmet eyledi. Nehr-i mezbûrun sağ cânibinde Ali Paşa Çiftliği yerinde Sin Kal`ası`nın taşra serdârı Çako oğlu nâm pelîdîn karındaşıyla Nave oğlu nâm mu`teber ruhbân-ı la`înin müceddeden binâ etdikleri dört kulleli metîn ve muhkem ve²⁷⁸ müstahkem kal`a üzerine yürüyüp cevânib-i erba`adan ihâta ve top ve humbara ile muhâsara ve yirmişer ayak nerdibânlar âmâde ve müheyyâ²⁷⁹ etdiler lâkin kal`anın der-i dîvârı ziyâdesiyle yüksek ve üzeri şaranpo ile zabt u rabt²⁸⁰ olunmağla metrise girüldüğü hinde bir kaç gün eğlenmek lâzım gelür deyü guzât-ı islâm gönül²⁸¹ birliği ile yürüyüşe

²⁶¹ yüzlerin ÇY

²⁶² metrislerde ÇY

²⁶³ ehl ÇY: -V

²⁶⁴ ve -ÇY

²⁶⁵ ü teshîr ÇY: -V

²⁶⁶ keferelerin ÇY

²⁶⁷ bütün ÇY: -V

²⁶⁸ ile şâd oldular ÇY

²⁶⁹ dîn ÇY: -V

²⁷⁰ itdüklere ÇY

²⁷¹ i`ânet ÇY: -V

²⁷² kûhî ÇY: -V

²⁷³ kâfir-i bî-dîn ÇY: -V

²⁷⁴ çeteciler ÇY

²⁷⁵ ehl ÇY: -V

²⁷⁶ zafer-encâm ÇY: -V

²⁷⁷ önlerine ÇY

²⁷⁸ metîn ve muhkem ve ÇY: -V

²⁷⁹ ve müheyyâ ÇY: -V

²⁸⁰ u rabt ÇY: -V

²⁸¹ tevekkül ÇY

ittifâk ü ittihâd²⁸² idüp bir taraftan kapusu ve eyâleti askeri ve mîrî piyâde ile bi`z-zât Serdâr Mustafa Paşa ve bir taraftan dahi kapusu ve eyâleti²⁸³ ve mîrî piyâde ile Hüdaverdi Paşa ve Adem Paşa ve bir taraftan dahi mîrî piyâde ile Fazlı Bölükbaşı oğlu ve bir taraftan dahi Kilis sancağı beyi Ali Paşa ve Ehlune muhâfızı Receb Paşa ve Dergâh-ı âlî yeniçeri serdengeçdileri ve yamaklar ile Haseki Mustafa Ağa tekbîr getirüp yürüdüler. Ve dîvara nerdibânlar kurup burç ve barûya irişmemekle hayli zahmet ü meşakkat²⁸⁴ çekdiler, ne hâl ise kol kol tüfengler serptüp ikdâm-ı tâm²⁸⁵ olunmağla kemendler atup ankebûd-vâr birbirlerine istinâd ile şaranpolara yapışup yukarı çıkdılar. Der-akab binden mütecâviz guzât-ı muvahhidîn²⁸⁶ derûn-ı²⁸⁷ kal'aya girüp buldukları melâ'in-i hâsirini tu'me-i şemşîr, ekseri kullelere tahassün eyleyüp cenge²⁸⁸ mübâşeret ile ser-fürû itmeyüp guzât-ı muvahhidîn²⁸⁹ el humbarası ve kurşun ile bir nicesin şehîd ve zahm-dâr itmekle âkîbet kullelerin kapuların kırup içeruye yürüyüş olunduğu vakitde bir mikdâr cebe-hâneleri meydânda bulunup atdıkları el humbarasının biri pârelenüp içine düşmekle tutuşup ekseri ihrâk-ı bi'n-nâr-ı kahr-ı zül'celâl, bakıyyesi tîğ-ı abdâr, bir nicesi dahi giriftâr-ı bend-i esîr, بحمد الله تعالى dördüncü sâ'atde gürûh-ı mekrûh-ı müşrikîn²⁹⁰ ber-tarâf olup feth ü teshîri müyesser oldu. İçinde bulunan ganâyim-i bi-şümâr²⁹¹ yağma ve gâret²⁹² ve kal'a bi'l-küllüyye âteşe urulup der-i dîvârî hâk ile yeksân ve başları olan Çako oğlu didikleri hınzır-ı bed-âyîn²⁹³ esnâ-yi mukâtele ve²⁹⁴ muhârebede²⁹⁵ katl olup diri gelen kâfirlere dahi aman virilmeyüp boyunları uruldu. Ve Nave oğlu ruhbân dahi envâ'-ı ukûbet ile cezâsın²⁹⁶ buldu. Dil ve kelle getürenler defter olunmuşidi. Bahşîşleri virilüp zahm-dâr olan guzât-ı ehl-i²⁹⁷ islâm dahi cerhlerine göre mesrûr eyledi. Bundan sonra Serdâr Mustafa Paşa yine asker-i islâm ile andan dahi kalkup piyâde ve sîvâr âlâyların düzüp Hırvatıçe şaranpoy

²⁸² ü ittihâd ÇY: -V

²⁸³ ve eyâleti ÇY: -V

²⁸⁴ ü meşakkat ÇY: -V

²⁸⁵ tâm ÇY: -V

²⁸⁶ ehl-i islâm ÇY: -V

²⁸⁷ derûn -ÇY

²⁸⁸ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

²⁸⁹ bi nicesinin +Ç: -YV

²⁹⁰ müşrikîn ÇY: -V

²⁹¹ bi-şümâr ÇY: -V

²⁹² ve gâret ÇY: -V

²⁹³ didikleri hınzır-ı bed-âyîn ÇY: -V

²⁹⁴ mukâtele ve Ç: -YV

²⁹⁵ muhârebe-i kitâlde ÇY: kitâl -V

²⁹⁶ cezâ-yi mâ-yelikün ÇY: mâ-yelik -V

²⁹⁷ ehl Ç: -YV

üzerine hüçûm-ı iktihâm²⁹⁸ itirdi. Taraf taraf zenbûr misâl kulleler üstüne düşüp içeru girdiler. Tabassun iden melâ'ini²⁹⁹ ân-ı vâhidde kılıçdan geçürüp emvâl ve erzâkların nehb ü gâret itdiler. *بعون الله تعالى* ol nevâhi levs-i habâset-âltüd küffârdan³⁰⁰ tathîr olup avdet ve ahşam yine Ali Çi[f]tliği kurbüne nüzûl bu muhârebede dahi dil ve kelle getürüp zahm-dâr olan guzât-ı muvabhidini hadlerine göre in'âmlar³⁰¹ ile memnûn³⁰² kulup³⁰³ şühedâ³⁰⁴ defn olundu. Ol gice her tarafa muhkem karavullar vaz' olunmuşidi. Nisfû'l-leylde piyâde ve sūvâr Sîn Kal'ası kâfirleri³⁰⁵ bir mahalden hüçûm-ı hây hûy itmekle ol tarafın muhâfızları müdâfa'asına takayyûd idüp dil ve kelle aldılar. Melâ'in-i hâsirîn bir dürlü³⁰⁶ bir zarar-gezend³⁰⁷ idemeyüp münhezimen girizân oldu. İrtesi mâh-ı mezbûrun yedinci Pazar gün Serdâr Mustafa Paşa ale`s-seher ol mahalden dahi kalkup piyâde ve sūvâr müretteb âlâylar ile nehr-i mesfûrun sol cânibine doğru yürüyüp avn-i inâyet-i perverd-gâr³⁰⁸ ile uğurlarına gelen mezra' ve kurâ ve kulle ve şaranpoları feth-i teshîr-i ihrâk u bi'n-nâr ve emvâl ve erzâkların nehb ü gâret ve hasâret idüp,³⁰⁹ melâ'inin³¹⁰ tūvânâsın kırup nisvân ve sibyanın esîr-i der-zencîr³¹¹ ve istirkâk iderek kuşluk vakti Sîn Kal'ası mukâbelesine top menzili mahalline nüzûl piyâde ve sūvâr guzât-ı ehl-i³¹² islâm âlâylarıyla düşmene³¹³ müterakkib oldular. Kal'ada mevcûd bulunan³¹⁴ üç binden ziyâde kâfir-i bî-dîn³¹⁵ taşra çıkup kal'a kurbünde âlâyların ve safların³¹⁶ bağlayup durdular. Bu aralıkda çarhalâşınca Serdâr Mustafa Paşa fūrce bulup atlu askerden bir mikdâr akıncı guzât-ı ehl-i islâm³¹⁷ ayırup düşmen-i dîn³¹⁸ memleketi içerusüne gönderdi. Anlar dahi Sîn Kal'ası'ndan aşağı Kilis Kal'ası'na doğru Deçme ve Tutyak nâhiyelerinden Yasaka nâm mahalle varınca bi'l-cümle cevânib-i erba'aya cerâd-ı münteşir gibi yayılıp isâl-i hasâret

²⁹⁸ iktihâm Ç: -YV

²⁹⁹ melâ'in-i kâfir-i bî-dîn-i dūzah-mekîni ÇY: kâfir-i bî-dîn-i dūzah-mekîn -V

³⁰⁰ küffâr-ı hâk-sârdan ÇY: hâk-sâr -V

³⁰¹ in'âm ü ihsânları ÇY: ü ihsân -V

³⁰² mesrûr ÇY

³⁰³ kılınup ÇY

³⁰⁴ şühedâlar ÇY

³⁰⁵ kâfir-i bî-dînleri ÇY: bî-dîn -V

³⁰⁶ hâsirîn bir dürlü ÇY: -V

³⁰⁷ gezend ÇY: -V

³⁰⁸ zü'l-celâl ÇY

³⁰⁹ idüp ÇY: -V

³¹⁰ melâ'in-i bed-âynin ÇY: bed-âyn -V

³¹¹ der-zencîr ÇY: -V

³¹² ehl ÇY: -V

³¹³ düşmen-i bed-ahlâka ÇY: bed-ahlâk -V

³¹⁴ bulunan mevcûd ÇY

³¹⁵ bî-dîn ÇY: -V

³¹⁶ ve safların ÇY: -V

³¹⁷ ehl-i islâm ÇY: -V

iderek kurâ ve kulle ve şaranpo ve kiliseleri mezra'âtlarıyla urup tahrîb ve tahrîk ve emvâl ve erzâkların istirkâk idüp vâfir dil ve kelle ile avdet eyleyüp ba'de'l-asr geldiler. Serdâr Mustafâ Paşa dahi bâkî asker-i islâm³¹⁹ ile kal'a altında çarhalaşup kal'adan melâ'in-i hâsirîn³²⁰ balyemez toplar³²¹ atup envâ'-ı dürlü âteşler saçdı. Hâfizu'l-lâh kimseye zarar idemeyüp akına giden asker³²² dahi temâm gelüp cem' oldukdan sonra avdet ve ahşama değin cisr-i mezbûru beru yakaya geçüp mukaddem cisre nâzır feth olunan kulle yere berâber ykdılar. Ol gice ol mahalde yatup kemâ-fi'l-evvel karavullar ile sabâha değin asker-i islâm³²³ muhâfiz olundu. İrtesi gün³²⁴ andan dahi kalkup piyâde ve süvâr guzât-ı islâm müretteb âlâylar ile nehr-i mesfûrun beru cânibinden azîmet eyleyüp³²⁵ Adakca palankası altına varup yürüyüş eylediler. Avn-i Hak³²⁶ ile ol sâ'at feth ü teshîr³²⁷ olup derûnunda olan melâ'inin³²⁸ ekseri katl bakıyyesi³²⁹ nehre dökülüp nisvân ve sibyanlarıyla emvâl ve erzâk ve mevâşileri nasîb-i ehl-i islâm olup iki dâne³³⁰ kullesiyle palankayı hedm etdiler. Ve ekinlerine âteş urup kaldılar. Daha aşağı doğru teveccüh idüp yemîn ve yesârda olan alef ve mevrû'âtların ihrâk u bi'n-nâr iderek Otga şaranpoyı karşusuna varup toplar kurup humbaralar atdılar. Lâkin etrafı azim bataklı derîn göl olup yürüyüş mümkün (266 b) ... namağla yeniçeri serdengeçdilerinden ve piyâde ve levendât-ı şenâver gâzîler uryân kılıçların ağızlarına alup sudan yürümeğe âmâde ve müheyyâ³³¹ iken mahsûr-ı temerrüdîn top ve humbaranın darb-ı kahrından hayvânâtların nehr-i mesfûrun karşusuna ve nisvân ve sibyanın kayıklar ile aşağı cânibe kaçırup içinde ancak bir mikdâr haydûd kalmışidi. Guzât-ı ehl-i³³² islâmı bî-ma'nâ helâk ve zahm-dâr itmek revâ görülmeyüp üç sâ'at mikdâr zamân muhâsara ve yirmiden ziyâde humbara atup beru cânibde bulunan mahsûlât ve hâne ve³³³ kurâlarına âteş urup daha aşağı azîmet eylediler. Ve nehr-i Düze geçidinde bir mikdâr kâfir tahassun itmişidi. Ol dahi def' ü ref³³⁴ olup dil ve kelle aldılar.

³¹⁸ dîn ÇY: -V

³¹⁹ asâkir ehl-i islâm Ç: asker-i ehl-i islâm Y: asker-i islâm V

³²⁰ hâsirîn ÇY: -V

³²¹ top ÇY

³²² asâkir-i islâm ÇY

³²³ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

³²⁴ gün ÇY: -V

³²⁵ idüp ÇY

³²⁶ zü'l-celâl ÇY

³²⁷ ü teshîr ÇY: -V

³²⁸ melâ'in-i hâsirîn ÇY: hâsirîn -V

³²⁹ tu'me-i şemşîr bakıyyetü's-süyûfu ÇY

³³⁰ dâne Ç: -YV

³³¹ ve müheyyâ ÇY: -V

³³² ehl ÇY: -V

³³³ ve ÇY: -V

³³⁴ ü ref' ÇY: -V

Yemîn ve yesâr³³⁵ ve uğurda olan sa'b ve sengistân boğaz ve derbendlerde vâki' kurâ ve kulle ve şaranpoyları kurbünde mürûr ve mürg-i ziyâdın tayerân idemeyen yuvâların ihrâk u bi'n-nâr ve külliyyet ile³³⁶ hâk ile³³⁷ yeksân iderek Tiril geçidinden aşığı leb-i deryâda³³⁸ üç sâ'at karîb mahalle varınca³³⁹ değin gâret ve hasâret idüp ol gice Baboka nâm mahalde yatup kemâl-i mertebe asker-i islâm³⁴⁰ kendülerin muhâfaza eylediler. İrtesi gün andan dahi kalkup Çaçonya Kal'ası etrâfına iskân iden keferi nâhiye ve kurâların bi'l-cümle mezra'âtlarıyla âteşe urup ele girenleri eşedd-i azâb ile³⁴¹ katl olundu.³⁴² Andan Erzeşte boğazından geçüp hayli melâ'in-i hâsirîn³⁴³ şeb-hûn kasdıyla³⁴⁴ kemîn etdikleri yerde üzerlerine varilup ekseri kılıçdan geçüp bakıyyesi firâr³⁴⁵ eyledi. Andan Zadvarya Kal'ası'na iki buçuk sâ'at karîb Terariha nâm sa'b sengistân mahalle nüzûl ve irtesi gün birbirini?³⁴⁶ Koyoriha boğazından mürûr, Moşkoplata sahrâsına nüzûl,³⁴⁷ andan mâh-ı mezbûrun onuncu Çehâr-şenbih gün intihâ'-i serhadd-i Bosna olan Şeviçe palankası menziline ve andan üçüncü Şenbih gün İskobiye Kal'ası sahrâsına nüzûl olundu. Yedi gün yedi gice meymene ve meysere ve uğura gelen memleket-i a'dâ-yi dîn³⁴⁸ tâhat ve sûht olunup şenlikden eser kalmadı. Ve çokluk esir ve ganîmete rağbet olunmayup kurâ ve varoşdan gayrı yüz on yedi kulle ve yirmi şaranpo ve dört binden ziyâde³⁴⁹ kârbân-sarayları tahrîb ve tahrîk ve derûnunda tahassun iden Frenk ve haydûd keferesinden binden mütecâvizi tu'me-i şemşîr olup Tuna manendi nehr-i mesfûrun leb-i deryâya varınca gülenç yerleri ve Venedik donanmasıçün cem' idüp kullelere vaz' itdüğü zahîreleri bi'l-külliyeye ihrâk-ı bi'n-nâr³⁵⁰ olup kal'a ve palanka ve kulle nâmında rast geldikleri hedm olundu. Bu vakte değin bir târîhde bu diyârlara ehl-i³⁵¹ islâm askeri³⁵² ayağı³⁵³

³³⁵ yesârda ÇY

³³⁶ külliyyet ile ÇY: -V

³³⁷ ve ÇY

³³⁸ deryâya ÇY

³³⁹ varınca -ÇY

³⁴⁰ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

³⁴¹ eşedd-i azâb ile ÇY: -V

³⁴² eylediler ÇY: -V

³⁴³ hâsirîn ÇY: -V

³⁴⁴ kasdı iledir ÇY

³⁴⁵ karârı firâra tebdîl ÇY

³⁴⁶ birbirini -ÇY

³⁴⁷ nüzûl ÇY: -V

³⁴⁸ dîn ÇY: -V

³⁴⁹ mütecâviz ÇY

³⁵⁰ bi'n-nâr ÇY: -V

³⁵¹ ehl ÇY: -V

³⁵² askeri ÇY: -V

³⁵³ ayak ÇY

basdığı vâki' olmayup بطرف الله تعالى Venedik kâfirine azîm rahne ve gezend³⁵⁴ irişdüdüğün Rikâb-ı humâyûna³⁵⁵ arz eyledi.

Ferâgat-i şuden-i hâniyyet-i Selim Giray ve nasb-ı hâniyyet-i Devlet Giray

Kırım Hânı Hacı Selim Giray Hân hazretleri pîr ve alîl ve hareket ve müşâya'atdan kalmağın tekâ'üd ihtiyâr idüp hanlıktan kasr-ı yed ve büyük oğlu Kağılgay Devlet Giray Sultân yerine han³⁵⁶ nasb olunması niyâzıyla mâh-ı Cemâziye'l-âharın on altıncı Cuma gün vezîriazam kullarının³⁵⁷ vesâtatı ile Âlây Köşkü'nde kudûm-ı humâyûna³⁵⁸ yüz sürdü.³⁵⁹ Matlûbuyla Çatalca'da kendü çiftliğinde ikâmet üzre kifâyet mikdârı tekâ'üd hâsları virilüp bir erkân semmûr kırk dahi ilbâs olup me'zûn oldu. Hân-ı cedîdi Âsitâne'ye getürmeğe kapucular kethudâsı Kibleli-zâde Ali Bey hatt-ı şerif ile Kırım'a gönderildi.

Tebdîl-i menâsıb

Mâh-ı mezbûrun on yedinci Şenbih gün Bosna'dan ma'zûl Vezîr Daltaban Mustafa Paşa'ya Rakka³⁶⁰ eyâleti, selefi Vezîr Topal Yusuf Paşa'ya Şehrizer eyâleti³⁶¹ ve Babadağı muhafızı Vezîr Çerkes Yusuf Paşa'ya Özi eyâleti ve Boğazhisar muhafızı Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'ya Karaman eyâleti, selefi Vezîr Eyyüblü Hasan Paşa'ya Haleb eyâleti ve Tamışvar muhafazasından gelen Çetrefil-zâde Vezîr Yusuf Paşa'ya Diyarbekir eyâleti, selefi³⁶² Vezîr Dursun Mehmed Paşa'ya Erzurum eyâleti, selefi³⁶³ Vezîr Baki Paşa'ya Trabzon eyâleti, selefi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa'ya Şam eyâleti ile Fatma Sultân verildi. Vüzerâdan mütekâ'id Baltacı Hasan Paşa'ya yine vezâret ile Hanya sancağı, selefi Vezîr Söhrablı Ahmed Paşa'ya nişancılık, selefi Bahri Mehmed Paşa'ya rızâsıyla tuğları bırakup Rumili pâyesiyle harâc muhâsebeciliği tevcîh olup kul kethudâsı Çalık Ahmed Ağa azlinden yerine Zağarcı Selim Ağa ve Cebecibaşı Ahmed Ağa azlinden yerine sâbıkâ cebeciler çavuşu Divriğili Hacı Mustafa Ağa nasb olundu. Ve Adana paşalığı ref' olup senevî mîrîye seksen bin gurus virmek şartıyla mukâta'a bağlanup yeniçeri ocağında orta çavuş olan sâbıkâ Adana serdârı Kürd Bayram oğlu Mehmed Ağa'ya yine Adana pâyesiyle üzerine deruhde idüp ve Aydın ve Saruhan muhassıllığı dahi paşalar gibi re'âyâyâ zulm ü

³⁵⁴ ve gezend ÇY: -V

³⁵⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³⁵⁶ han -ÇY

³⁵⁷ kullarının ÇY: -V

³⁵⁸ humâyûnlarına ÇY

³⁵⁹ sürüp ÇY

³⁶⁰ Şehrizer ÇY

³⁶¹ selefi... eyâleti -ÇY

³⁶² selefi -Ç

³⁶³ selefi -Ç

te'addi³⁶⁴ itmemek şartıyla İçil yeniçeri serdengeçdi ağası Osman oğlu Nasuh Ağa'ya Karaman pâyesiyile verildi. Ve yirmi ikinci Penç-şenbih gün surre dahi³⁶⁵ çıkdı.

Velâdet-i Şehzâde Osman Hân

Mâh-ı Receb'in gurreci Cuma gicesi ki; Kânûn-ı evvelin yirmi üçüdüdür. Pâdişâh-ı gâzi³⁶⁶ hazretlerinin Sultân Osman nâm bir şehzâdesi vücûda geldi. Ve Devlet-i aliyye tarafından mükâleme-i sulha ta'yîn olunan Re'isü'l-küttâb Rami Mehmed Efendi Nemçe ve Venedik ve Lih ve Moskov vekilleriyle Islankamen nâm mahalde bir yere gelüp sulha³⁶⁷ faysal virüp tarafeynin temessükleri mühürlendiği haberiyle mâh-ı Şa'bân'ın³⁶⁸ ikinci Dü-şenbih gün Belgrad muhafızı Vezîr Moralı Ali Paşa'nın kethudâsı geldiğün vezîriazam kulları³⁶⁹ Rikâb-ı humâyûna telhîs itmeğin irtesi Salı gün cânib-i şehriyâriden mazhar-ı iltifât vezîriazama³⁷⁰ bir kabza mücevher hançer bir sevb semmûr erkân kürk Rikabdâr Çorlulu Ali Ağa yediyle irsâl olundu. Mîr-i hacc Şamlı Ahmed Paşa mutasarrıf olduğu eyâlet-i Şam-ı dârü's-selâm³⁷¹ âhara tevcîh olduğundan güclenüp üzerinde olan dört sancak yer bî-hâsıl harcıma kifâyet itmez deyü eyâlet-i Şam ihsân olunmasın arz-ı i'lâm³⁷² idüp aslâ³⁷³ isgâ olunmamağla yanına sekiz âdem alup onuncu menzilde ki; mâh-ı mezbûrun dördüncü Çehâr-şenbih günüdür Edirne'ye nüzûlünde hacc vakti bî-fermân gelmek töhmetiyle ol sâ'at Kapu Arası'na konup irtesi Penç-şenbih gün vakt-i fecrde hâric-i Bâb-ı humâyûnda katl olunup mîr-i haclık Sayda-Berut sancağı beyi Kaplan Paşa'ya verildi. On dördüncü Şenbih gün Mısır hazînesi gelüp Bey³⁷⁴ yedinden içeru teslim oldu. Üç seneden beru firâr ve ihtifâ iden Kalaylıkoz Vezîr Ahmed Paşa'nın Vâlide Sultân şefâ'atıyla cerâyimine kalem-i afv çekilüp ihtifâ itdüğü kendü hânesinden âşikâreye çıkup İstanbul Kâimmakâmı Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya buluşduğı Rikâb-ı humâyûna arz olundukda Burusa'da oturmak şartıyla mîzân-ı harîrden yevmî beşyüz akçe ulûfe ta'yîn olundu. Ve Nakîbü'l-esrâf Hoca-zâde Osman Efendi'yle Anadolu Kâdiaskeri Fethullah Efendi'nin mansıbları mübâdele olundu. Yirmi üçüncü Dü-şenbih gün Rami Mehmed Efendi dahi cümle nâmeler ve mükâlemeler ve memhûr temessükler ve mevâd kâğıdlarıyla

³⁶⁴ ü te'addi ÇY: -V

³⁶⁵ dahi Ç: -YV

³⁶⁶ gâzi ÇY: -V

³⁶⁷ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

³⁶⁸ Şa'bân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

³⁶⁹ kulları ÇY: -V

³⁷⁰ vezîriazam kullarına ÇY: kullarm -V

³⁷¹ dârü's-selâm ÇY: -V

³⁷² i'lâm ÇY: -V

³⁷³ aslâ ÇY: -V

³⁷⁴ Üç nüshada da isim zikredilmemiş.

Edirne`ye gelüp ol gice terceme oluncaklar terceme olunup irtesi salı gün vezîriazam ve şeyhulislâm ve Rami Mehmed Efendi ve mükâlemede refikı olan Dîvân-ı humâyûn baş tercümâmı İskerlet oğlu Aleksandre ile Hasoda Köşkü`nde pâye-i serîr-i a`lâya yüz sürüp arz-ı i`lâm³⁷⁵ eyledi. Cümlesi makbûle geçüp³⁷⁶ iltifâten şeyhulislâm efendiye beyaz çukaya kaplu³⁷⁷ semmûr erkân kürk ve vezîriazama kürklü ve sâde iki kat hıla`-ı fâhire ve Rami Mehmed Efendi`ye ve tercümâna birer sevb çukaya kaplu semmûr erkân³⁷⁸ kürkler giydirildi. Yirmi sekizinci Şenbih³⁷⁹ gün pâdişâh-ı gâzi³⁸⁰ hazretlerin vezîriazam kullarının³⁸¹ sarayına da`vet ve ziyâfet idüp eğerlenmiş bir at ve bir bâr-gîr ve bir kürk ve beş kîse akçe ve beş boğça dîba ve akmişe pîşkeş virtüp mukâbelesinde kürklü ve sâde iki sevb hıla`-ı fâhire ilbâs buyuruldu. İrtesi Pazar gün kapucubaşılardan Kara Bayram Ağa küçük mîr-i ahûrluğa kaftân giyüp selefi Küçük Hasan Ağa İbşir Paşa katlinde te`ennî itmeyüp ta`cîl itdüğü için kapucubaşılık dirliği çalınup berâh olundu.

Ahvâl-i kapudan paşa

Kapudan-ı vezîr Mezemorte Hacı Hüseyin Paşa me`mûr olduğı üzre yine kapudane kalyonuna süvâr, sene-i mâziye Zi`l-hiccesi evâsıtında Akdeniz`e revân oldu. Lâkin evvelki seneler gibi Donanma-yı humâyûnun gereği gibi mühimmât-ı cebe-hâne ve kul mevâcibi vaktiyle virilmeyüp herbiri bir yerden havâle olunmağla tekmiî olunca değin vakit geçüp ne hâl ise rûz-ı Hızır`dan kırk gün sonra hazırlandıkca birer ikişer yollanup (267 a) Haziran içinde Boğaz hisârları arasında yirmi beş kıt`a mîrî ceng kalyonu, iki kıt`a âteş gemisi, otuz kıt`a levend firkatesi, üç kıt`a bey çekdirileri ile cem`iyyet idüp kusûr cebe-hâne ve ulûfeye³⁸² intizâr üzre iken Venedik donanması Akdeniz`i hâlî bulup otuz kalyon, on dokuz çekdiri, dört mavna, yirmi firkate cem`an yetmiş üç kıt`a yelken ile cezîreleri gâret ve hasâret iderek bî-pervâ gelüp İmroz Adası`nda vâkı` Kömür limanında demirleyüp cezîre re`â[yâ]sından harâc alup koyun, sığırların sürüp gemilerine doldurduğun re`âyâ feryâd ü figân³⁸³ itmekle bu ahvâl-i pür-melâl³⁸⁴ Boğazhisar muhâfızı Vezîr Çelebi İbrahim Paşa ve kapudan paşa tarafından Rikâb-ı humâyûna³⁸⁵ arz-ı i`lâm³⁸⁶

³⁷⁵ i`lâm ÇY: -V

³⁷⁶ makbûl-i humâyûn olup ÇY

³⁷⁷ duhte ÇY

³⁷⁸ kürk ve... erkân -ÇY

³⁷⁹ şenbih -ÇY

³⁸⁰ gâzi ÇY: -V

³⁸¹ kullarının ÇY: -V

³⁸² ile ÇY

³⁸³ ü figân ÇY: -V

³⁸⁴ pür-melâl ÇY: -V

³⁸⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: -V

olundukda a'dânın³⁸⁷ def'îçün kapudan paşayı küffâr-ı hâk-sâr³⁸⁸ donanması üzerine kaldırmağa mü'ekked hatt-ı şerîf ile haseki ağa geldi. Deryâ beyleri ve kalyon kapudanları kapudane kalyonuna da'vet ve muvâcehelerinde feth-i kırâ'at olundukda, "kalyonlarımızın cebe-hânesi yok levendimizin ulûfesi verilmedi, düşmen-i dîn³⁸⁹ üzerine varılmak nice mümkündür, göz göre Donanma-yı humâyûnu elimiz ile düşmene mi³⁹⁰ virelim³⁹¹ Bir kaç gün daha sabr olunsun gelecek cebe-hâne ve küsûr iki yû zbin gurus ulûfe irişdikden sonra gideriz" didiler. Ve Mısır askeri getüren beş kıt'a mîrî kalyon levendi ulûfe içün baş kaldırıp taşra döküldüler. Ne hâl ise kapudan paşa deryâ beylerinden karz otuz bin gurus deyn alup mümkün mertebe ağızların kapadup İzmir'den henüz gelüp irişen beş bin kantar barutu kalyonlara tevzî'den sonra işbu bin yüz on Muharremi'nin sekizinci Penç-şenbih gün mütevekkilen ale'l-lâh vakt-i asrda Boğazhisarı'ndan kalkup a'dâ-yi dîn ve kefere-i bed-âyîn³⁹² üzerine revâne ve azîmet eyledi. Lâkin rûzgâr muhâlif esmekle zarûrî Bozcaada'da vâkî' Mermer limanında lenger-endâz olup ol mahalde altı kıt'a ocak gemileri dahi gelüp mülhak-ı Donanma-yı humâyûn oldu. Rûzgâr melâ'în-i hâsîrîn tarafından vezân olmağla İmroz'dan kalkup Boğazhisarı'yla Eşek Adası beynine gelüp hevâ kendüye muvâfik ve Donanma-yı humâyûn rûzgâr altında iken cesâret idemeyüp demirledi. Tarafeyn beş gün mikdârı³⁹³ meks ü ikâmet³⁹⁴ idüp bir mikdâr rûzgâr Donanma-yı humâyûn cânibinden müsâ'ade itmekle kapudan paşa dahi kalkup yelken üzerine geldi. Der-akab küffâr-ı hâk-sâr³⁹⁵ dahi yelkenleyüp giruye avdet ve firâren İmroz Adası'nın ardına vardıkda rûzgâr teskîn olmağla demirledi. Kapudan paşa dahi Eşek Adası'yla Bozcaada mukâbiline lenger-endâz oldu. İrtesi gün yine yelken üzerine gelüp ahşama değîn sâkin hevâ ile karşı karşıya katlandı. Bu siyâk üzre üç dört def'a mel'ûnun³⁹⁶ üstüne³⁹⁷ hamle vü hücum ve meydâna da'vet içün toplar atdı, aslâ rağbet itmeyüp gelmeğe dahi kâdir olamadı.³⁹⁸ Hevâlar limanlık olduğundan birkaç gün daha

³⁸⁶ i'lâm ÇY: -V

³⁸⁷ a'dâ-yi dîn dahi Y: dîn dahi -V

³⁸⁸ hâk-sâr ÇY: -V

³⁸⁹ dîn ÇY: -V

³⁹⁰ düşmen-i bî-dîne mi Y: bî-dîn -V

³⁹¹ virelim mi Ç: virelim YV

³⁹² ve kefere-i bed-âyîn ÇY: -V

³⁹³ mikdârı ÇY: -V

³⁹⁴ ü ikâmet ÇY: -V

³⁹⁵ hâk-sâr ÇY: -V

³⁹⁶ mel'ûn-ı bî-dîn ÇY: bî-dîn -V

³⁹⁷ üzerine Ç: üstüne YV

³⁹⁸ cesâret idemedi ÇY

meks ü ikâmet³⁹⁹ eyleyüp bir rûz-ı firûzda hevâ lodosa çevrilmekle kapudan paşa tekrâr Donanma-yı humâyûn ile yelken üzerine gelüp düşmen-i bî-dîn⁴⁰⁰ donanması cânibine azîmet eyledi. Yine melâ'inin⁴⁰¹ mukâvemete kudreti olmamağla⁴⁰² İnoz Körfezi'ne doğru yüz tutdu. Donanma-yı humâyûn dahi ardından ayrılmayup giderken hevâ yıldıza varup ra'd ü berkler zâhir oldu. Yine küffâr-ı hâk-sâr⁴⁰³ rûzgâr üstünde bulunup döndü, Kemikliburununa geldi. Donanma-yı humâyûn rûzgâr altında bulunmuşiken yine küffârî⁴⁰⁴ isteyüp üzerlerine tiremola itmekle melâ'in-i hâsirîn⁴⁰⁵ firârdan gayrıya çâre bulamayup önlerine düşüp İmroz cezîresine doğru firâr eyledi.⁴⁰⁶ Ve şiddet-i hevâdan Kumandâr Fransız Mehmed kapudan bindüğü Hacı Beytullah kalyonunun gabyası kırılıp ta'mîr ü termîn⁴⁰⁷ içün meks ü ikâmet⁴⁰⁸ iktizâ itmekle küffârdan⁴⁰⁹ haber almağa firkateler ta'yîn ve yine İmroz mukâbelesinde oldukları haberi geldüğü sâ'at mâh-ı Safer'in⁴¹⁰ yirmi üçüncü günü kapudan paşa dahi cümle Donanma-yı humâyûn ile nehzat, İmroz'a⁴¹¹ doğru mel'ûnun⁴¹² üstüne azîmet eyledi. Meğer kapudan paşa üzerine geleceğinden haber almış ve demir koparup firâr itmiş bulunmağla kapudan paşa dahi ol mahalle demirleyüp cezîre re'âyâsından su'âl eyledi. "Ne cânibe gitdüğün⁴¹³ bilmezüz" didiler. Haberlerin almağa etrâfa firkateler gönderdi. Semadirek Adası semtlerine gitdüğün haber virmeleriyle mâh-ı [R]ebî'u'l-evvelin altıncı gicesi yedinci sâ'atde şeb-hûn kasdıyla İmroz'dan⁴¹⁴ kalkup⁴¹⁵ Semadirek'e doğru teveccül eyledi. İrtesi gün kuşluk vakitlerine değin gidüp⁴¹⁶ بِأَمْرِ اللَّهِ تَعَالَى bir azîm sâ'ika dahi peydâ oldu. Kimseye zarar-gezend isâbet⁴¹⁷ itmedi ve bu yerler öyle⁴¹⁸ gâyet ile⁴¹⁹ muhâtaralı dar ve sığ yerler olup böyle iri minkala kalyonlarına mürûrda güçlük olmağla bi'z-zarûrî avdet ve rûzgâr önüne düşüp

³⁹⁹ ü ikâmet ÇY: -V

⁴⁰⁰ bî-dîn ÇY: -V

⁴⁰¹ melâ'in-i hâsirîn ÇY: hâsirîn -V

⁴⁰² her vecihle olmayup ÇY

⁴⁰³ hâk-sâr ÇY: -V

⁴⁰⁴ küffâr-ı hâk-sârı ÇY: hâk-sâr -V

⁴⁰⁵ hâsirîn ÇY: -V

⁴⁰⁶ yıkılıp fi-nâr-ı cehennem oldu ÇY

⁴⁰⁷ ü termîn ÇY: -V

⁴⁰⁸ ü ikâmet ÇY: -V

⁴⁰⁹ küffâr-ı hâk-sârdan ÇY: hâk-sâr -V

⁴¹⁰ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁴¹¹ İmroz Adası'na ÇY: Adasın -V

⁴¹² mel'ûn-ı bî-dîn ÇY: bî-dîn -V

⁴¹³ revân olduğun ÇY

⁴¹⁴ İmroz Adası'ndan ÇY: Adasın -V

⁴¹⁵ kalkulup ÇY

⁴¹⁶ gidüp ÇY: -V

⁴¹⁷ gezend isâbet ÇY: -V

⁴¹⁸ öyle ÇY: -V

güçle İmroz'a yapışıp demirledi. Birkaç gün meks ü⁴²⁰ ikâmetden sonra bir mu'tedil hevâ ile yine kalkıp Semadirek cezâresine vardı. Küffârî⁴²¹ anda dahi bulamayıp Taşoz cezâresi taraflarına girdüğü haberin alıp andan dahi ol mahalle vardı. Melâ'în-i hâsirîn⁴²² andan dahi firâr itmiş bulunmağla ne cânibe girdüğü sıhhati haberi gelince değin demirleyüp iki gün meks ü ikâmet⁴²³ eyledi. Ta'yîn olunan firkateler gelüp a'dâ-yi dînin İnöz ile Limni cezâresi arasında volta üzerinde olduğun haber virmekle mâh-ı mezbûrun on ikinci günü Taşoz'dan kalkıp Limni cânibine doğru bâd-küşâ-yı azîmet eyledi. Ol gün ol gice azîm furtuna ile gidüp firkateler perâkende ve ekseri Semadirek cezâresine yapışıp yine Semâdirek cezâresine⁴²⁴ selâmet-birle bir yere gelüp ikinci vakitlerinde Limni cezâresi önünde demirlediler. İrtesi gün ale's-sabâh demu[r] alıp dümen doğruldup mel'ûnun⁴²⁵ üzerine hücum u iktihâm⁴²⁶ eyledikde yine mukâbele ve⁴²⁷ mukâvemet idemeyüp⁴²⁸ Bozbaba'ya doğru volta urarak gidüp üzerine vardıkca deryâya⁴²⁹ açıldı. Ve'l-hâsıl bu hâl üzre ahşama değin rûy-i deryâda yelken üzerinde gezüp gice karanlığından cümle yelkenlerin döküp Midillü taraflarına firâr itmiş, irtesi gün ne cânibe girdüğü ma'lûm olmayup tiziyye haberi dahi alınmak mümkin olmadı. Mâh-ı mezbûrun on üçüncü gün *بكل على الله تعالى*⁴³⁰ ber-vech-i tahmîn ardına düşdüler. Şiddet-i rûzgâr ile ol gün ol gice sabâha değin gidüp mel'ûnun⁴³¹ eseri zâhir ü nümâyân⁴³² olmadı. Sağrı burununa geldiklerinde kapudan paşa Sakız'a karşı Midillü açığında enginleri arayup tiremola eyledi. Bir mikdâr daha girdikde direk başlarında olan vardacılar küffârî⁴³³ fark olur olmaz yelkenlerin müşâhede eylediklerin haber virdiler. Kapudan paşanın işâret topundan cümle kalyonların mütenebbih olup ve yelkenlerin döküp her biri yollu yolu ve kollu koluyla âlâyaların bağlayup, "bolay ki melâ'în-i bî-dîn⁴³⁴ bu def'a dahi firâr itmeye" deyü

⁴¹⁹ ile -ÇY

⁴²⁰ meks ü ÇY: -V

⁴²¹ küffâr-ı hâk-sârı ÇY: hâk-sâr -V

⁴²² hâsirîn ÇY: -V

⁴²³ ü ikâmet ÇY: -V

⁴²⁴ Semâdirek cezâresine ÇY: -V

⁴²⁵ mel'ûn-ı hınzırın ÇY: hınzır -V

⁴²⁶ u iktihâm ÇY: -V

⁴²⁷ mukâbele ve -ÇY

⁴²⁸ iktidârı olmayup ÇY

⁴²⁹ deryâya -ÇY

⁴³⁰ te'âlâ ÇY: -V

⁴³¹ mel'ûn-ı bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

⁴³² ü nümâyân ÇY: -V

⁴³³ küffâr-ı hâk-sârın ÇY: hâk-sâr -V

⁴³⁴ bî-dîn ÇY: -V

cân atup gitdiler.⁴³⁵ Mâh-ı mezbûrun on beşinci Şenbih gün asra karîb yetişdiler. Mukaddemâ hîle vü hud'a⁴³⁶ ile boğaz bekleyüp envâ'-ı dürlü san'atlar ile Donanma-yı humâyûn önünden kaçup bî-ma'nâ yerlere gezdiren kâfir-i bî-dîn⁴³⁷ boğazı ele virüp firâra gayrı mahali kalmayup ne cânibe gideceği tedbirin şaşırđı. Ve firâra âr idüp rûzgâr üstüne gelmeye çok çalışđı, fikr-i fâsidesin⁴³⁸ icrâ idemeyüp⁴³⁹ kendüyü Midillü'nün Zeytunburnu'nda rûzgâr altına düşürmüştü buldu. Bi'z-zarfî kendüyü düşürüp âlâyların ve safların⁴⁴⁰ kurdu ve ileruye ta'yîn olunan Donanma-yı humâyûn kalyonları dokuzuncu sâ'atde mukâbele ve mukâtele⁴⁴¹ ve toplaşmağa başlayup akabince kapudan paşa dahi umûm kalyonlar ile irişüp göğüs göğüse birbirlerine çatan çatana olup asker-i islâm⁴⁴² döküldüler. Sefâyin-i ehl-i⁴⁴³ islâma giren melâ'ini⁴⁴⁴ ân-ı vâhidede doğram doğram⁴⁴⁵ doğradılar. Sefâyin-i küffâra⁴⁴⁶ giren guzât-ı ehl-i islâm⁴⁴⁷ döğüşü döğüşü şehîd oldular.⁴⁴⁸ Her kalyon kendü kaydına düşüp rûz-ı haşrdan bir nişân idi. Bir mertebe top ve tûfeng cengin itdiler ki; Sakız fethinden beru sekiz def'a vukû' bulan cengi⁴⁴⁹ unutturup gökde melekler, deryâda semekler tabsîn ve âferîn idüp, semânın sîmâsı ve denizin rengi fark olunmaz oldu. Venedik kapudanı bindüğü kapudane kalyonuna yedi kır'a kalyon hem-râh ve bir kalyon dahi (267 b) yedeğine alup herbirine biner kâfirden ziyâde cengci koyup kapudan paşaya çatmak kasdıyla turna katar gelürken rûzgâr bunları sefâyin-i ehl-i⁴⁵⁰ islâm kalyonları arasına düşürüp rast gelen ordu topu yedi kalyon ile itdüğü sî'-i kasda göre Hak celle ve alâ hazretleri üzerlerine ol kadar⁴⁵¹ kalyon musallat itdi ki; neye⁴⁵² uğradığın bilmeyüp başları kaydına düşüp her biri başka başka⁴⁵³ cenge⁴⁵⁴ başladılar. Bu yedi kalyon

⁴³⁵ ale'l-isti'câl revân oldular ÇY: -V

⁴³⁶ vü hud'a ÇY: -V

⁴³⁷ bî-dîn ÇY: -V

⁴³⁸ mümkün olmayup bir dürlü ÇY

⁴³⁹ idemedi ÇY

⁴⁴⁰ ve safların ÇY: -V

⁴⁴¹ ve mukâtele ÇY: -V

⁴⁴² islâm ÇY: -V

⁴⁴³ ehl ÇY: -V

⁴⁴⁴ melâ'in-i hâsirini ÇY: hâsirin -V

⁴⁴⁵ doğram doğram ÇY: -V

⁴⁴⁶ küffâr-ı hâk-sâra ÇY: hâk-sâr -V

⁴⁴⁷ ehl-i islâm ÇY: -V

⁴⁴⁸ şühedâ defterine ilhâk oldular ÇY

⁴⁴⁹ ceng-i harb-i kâtâli ÇY: harb-i kâtâl -V

⁴⁵⁰ ehl ÇY: -V

⁴⁵¹ mikdâr ÇY: -V

⁴⁵² ne fikr-i fâside ÇY

⁴⁵³ başka ÇY: -V

⁴⁵⁴ harbe ÇY

ilerüsünde bulunan seksen toplu bir kebîr minkala kalyonu kapudan paşayı arzulatoryp⁴⁵⁵ gelürken Patrona Aşçı Hacı Mehmed kapudan⁴⁵⁶ ve Kumandar Fransız Mehmed kapudan ol mel'ûna⁴⁵⁷ birer yaylım top urup⁴⁵⁸ lonbar açdırmadılar, bunların ardınca âteş gemisin yürüdüp yakmağa müteheyyî iken mel'ûnun⁴⁵⁹ kalyonu⁴⁶⁰ yüksek olmağla kancaları irişmeyüp kurtuldu. Ve yine tekrâr⁴⁶¹ kapudan paşayı isteyüp yan yana geldikte sefâyin-i ehl-i⁴⁶² islâm kalyonları mel'ûnun⁴⁶³ bu kalyonunu âteş gemisi kıyâs itmekle azim havfa düşdüler, "âyâ bu ahvâl neye müncer ola" dirken kapudan paşa mukaddem kapudane kalyonunun lonbarların açup topların taşra⁴⁶⁴ salya idüp cenge⁴⁶⁵ hâzırlanmışıdi. Ol sâ'at düşmen-i bî-dîn⁴⁶⁶ önüne aykırı eyleyüp alabanda topların urdu. Ale'l-husûs kırk dörder vukıyye koca⁴⁶⁷ mermerler⁴⁶⁸ bir yanından girüp bir yanından⁴⁶⁹ berbâd-ı harâb-ı yebâb⁴⁷⁰ iderek çıkup melâ'în-i kâfir-i bî-dîn⁴⁷¹ torbada yılan bulmuşa döndü. Geldüğüne hezâr bin kerre⁴⁷² pîşmân olup yelkenlerin kapadup giruye dahi firâr idemedi. Hâsılı geçüp gidince kapudaneden yedüğü top tüfeng kalyonun berbâd-ı harâb⁴⁷³ ve⁴⁷⁴ hayli cengcisin mürd-i helâk idüp güçile⁴⁷⁵ kurtulup ol⁴⁷⁶ şikârî kâfirler yanına gitti. Ve ahşama karîb yine iki kıt'a küffâr-ı hâk-sâr⁴⁷⁷ kalyonu kapudan paşa önüne gelüp ol kadar top⁴⁷⁸ yedi ki; vasf olunmaz.⁴⁷⁹ Bir kıt'ası firâr bir kıt'asının direkleri kırılıp yedeğinde olan bir kıt'a firkate levendin kalyonuna alup ser-gerdân dururken kapudan paşanın üvey oğlu Seyyid Mustafa kapudan küçük kalyonuyla üzerine varup bindirdi ve yedeğinden cebren firkateyi aldı.

⁴⁵⁵ arzu idüp ÇY

⁴⁵⁶ kapudan ÇY: -V

⁴⁵⁷ hınzır-ı eydiye ÇY

⁴⁵⁸ saçup ÇY

⁴⁵⁹ hınzırın ÇY

⁴⁶⁰ kalyonları ÇY

⁴⁶¹ tekrâr ÇY: -V

⁴⁶² ehl ÇY: -V

⁴⁶³ hınzırın ÇY

⁴⁶⁴ taşraya ÇY

⁴⁶⁵ ceng-i harbe ÇY: harb -V

⁴⁶⁶ bî-dîn ÇY: -V

⁴⁶⁷ koca -ÇY

⁴⁶⁸ mermer ÇY

⁴⁶⁹ çıkup +Ç: -YV

⁴⁷⁰ harâb-ı yebâb ÇY: -V

⁴⁷¹ kâfir-i bî-dîn ÇY: -V

⁴⁷² bin kerre ÇY: -V

⁴⁷³ harâb ÇY: -V

⁴⁷⁴ ve -ÇY

⁴⁷⁵ güç belâ ile ÇY: belâ -V

⁴⁷⁶ ol ÇY: -V

⁴⁷⁷ hâk-sâr ÇY: -V

⁴⁷⁸ kal'a küp +ÇY: -V

⁴⁷⁹ bir dürlü vasfı kâbil değildir ÇY

Lâkin melâ'in-i dûzah-mekîn⁴⁸⁰ kebîr kalyon top ve⁴⁸¹ tûfengi⁴⁸² saçup azîm ceng-i cidâl-i harb-i kitâl⁴⁸³ itmekle tarafeynden hayli âdem düşüp ve mecrûh oldu. Seyyid Mustafa kapudan kurşun ile yarala[n]up kalyonunun civadarasını kırdırdı. Mel'ûn-ı bî-dîn⁴⁸⁴ bu hâl üzere Seyyid Mustafa kapudan önünden dahi⁴⁸⁵ kurtulup gerçe öbürleri yanına gitdi. Lâkin katî pek mükedder hâl idi. Ve mukaddem cenge⁴⁸⁶ mübâşeret iden sâ'ir sefâyin-i ehl-i⁴⁸⁷ islâm ile keştî-i küffâr-ı hâk-sâr⁴⁸⁸ birbirlerine karışup nefsi nefsi olup ve⁴⁸⁹ kâfir kapudanesi ortada kalup bir mertebe top darbı yedi ki; direk ve seren ve resenleri şikest, kışında yanında sağ sâlim⁴⁹⁰ yeri kalmayup sâirlerinden dahi bir kaç kıt'a kalyonu⁴⁹¹ münkesir-i zahm-dâr birbirlerine bakmayup firâren deryâya açıldılar. Altı kıt'a kalyonu ortada kalmuşidi. Ahşam karanlığı mevâni'yle tarafeyn ayrılıp İpsara'ya gitdiler.⁴⁹² İki gün meks ü ikâmet⁴⁹³ eyleyüp kalyonların mümkün mertebe ta'mîr ü termîm⁴⁹⁴ itdikden sonra kalkup Andre'ye doğru volta ile gitdiklerin⁴⁹⁵ ve⁴⁹⁶ bin iki yüzden mütecâviz mürd ü helâk⁴⁹⁷ olan kâfirleri defn idüp bir ol kadar dahi mecrûhların sardığın ve kapudan olan la'inin⁴⁹⁸ sağ eli yaralı olduğun re'âyâ gelüp haber virdi. Ve rûy-i deryâda cengde⁴⁹⁹ bıraktıkları kefere⁵⁰⁰ hesâba kitâba⁵⁰¹ katılmayup deryâ yüzü ağaç pazarına dönmüşidi. Ve hîn-i ma'rekede⁵⁰² kalyonlarının yedeklerinde olan firkatelerinin ancak dört kıt'ası alınup sâiri⁵⁰³ darb-ı top ile pâre pâre olup deryâya batdı. Sandal ve kayık şekilli kâfirin her ne var ise deryâ yüzünde kalanlarına bir dürlü⁵⁰⁴ rağbet olunmayup ekseri batup gitdi. Ve⁵⁰⁵

⁴⁸⁰ dûzah-mekîn ÇY: -V

⁴⁸¹ ve ÇY: -V

⁴⁸² tûfenglerin ÇY

⁴⁸³ cidâl-i harb-i kitâl ÇY: -V

⁴⁸⁴ bî-dîn ÇY: -V

⁴⁸⁵ dahi -ÇY

⁴⁸⁶ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

⁴⁸⁷ ehl ÇY: -V

⁴⁸⁸ hâk-sâr ÇY: -V

⁴⁸⁹ ve -ÇY

⁴⁹⁰ sâlim ÇY: -V

⁴⁹¹ kalyonları ÇY

⁴⁹² revân oldular ÇY

⁴⁹³ ü ikâmet ÇY: -V

⁴⁹⁴ ü termîm ÇY: -V

⁴⁹⁵ firâr itdiklerin ÇY

⁴⁹⁶ ve -ÇY

⁴⁹⁷ ü helâk ÇY: -V

⁴⁹⁸ nâmına olan kâfir-i bî-dînin ÇY

⁴⁹⁹ ceng-i cidâlde ÇY: cidâl -V

⁵⁰⁰ kâfirler ÇY

⁵⁰¹ kitâba ÇY: -V

⁵⁰² ma'reke-gâhda ÇY

⁵⁰³ sâ'irleri ÇY

⁵⁰⁴ bir dürlü ÇY: -V

⁵⁰⁵ ve ÇY: -V

Donanma-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁵⁰⁶ kalyonlarının dört kıt'asının ba'zı direkleri ve civadiraları kırılıp ve küffâr-ı hâk-sâr⁵⁰⁷ kapudanesine çatan Kumandar Fransız Mehmed kapudan ve Adıyaman Cezâyirli Hasan kapudan ve Koronlu Hasan kapudan ve Riyâle İbrahim Efendi şehîd ve Seyyid Mustafa kapudan ve Koronlu Mehmed kapudan ve İmam oğlu Ahmed kapudan yaralanduğundan gayrı merhûm İbrahim Efendi kalyonunda altmış nefer şehîd ve yetmiş kadar yaralı ve Adıyaman Hasan kapudan kalyonunda seksen nefer şehîd ve seksen dört yaralı ve Marangoz Süleyman kapudan kalyonunda altmış nefer şehîd ve kırk kadar yaralı, hâsılı her bir kalyonda şehîd ve yaralı vâfir ber-vech-i tahmîn üç yüz kadar şehîd ve beş yüz kadar yaralı defter olup Marangoz Süleyman kapudan âlâyaların ilerusünde bulunup küffâr-ı hâk-sâr⁵⁰⁸ arasında ve rûzgâr altında kalmağla çok darb yiyüp rahne-dâr olmuşidi. Küffâr-ı hâk-sâr⁵⁰⁹ firârından sonra kapudan paşa bunu dahi kapudanları şehîd olan kalyonlar ile gice Karafoça'ya gönderdi.⁵¹⁰ İrtesi gün Donanma-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁵¹¹ ile kalkup Koyun Adalarına gelüp üçgün meks ü ikâmet⁵¹² eyledi. Şühedâyı defn yaraluyu⁵¹³ bağlayup kalyonların şikest olan yerlerin ta'mîr ü termîm⁵¹⁴ sütun serenlerin diküp resen ve yelkenlerin meremmât idüp oldukça⁵¹⁵ nizâmların gördü. Ve Foça'ya giden kalyonların dahi kapudanların nasb ve mehmâ-emken donadup sâir kalyonlardan asker-i cerâr-ı mansûre⁵¹⁶ ayırup herbirine tevzî' itdikden sonra mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu gün Donanma-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁵¹⁷ ile andan dahi kalkup Foça'dan beş kıt'a kalyon dahi gelüp mülhak-ı ma'a asker-i ehl-i islâm⁵¹⁸ ve irtesi gün selâmet-birle Midillü önüne dâhil anda dahi iki gün meks ü ikâmet⁵¹⁹ eyledi. Küffâr-ı hâk-sâr⁵²⁰ donanması ne mahalde ve ne keyfiyyet üzre olduğun haberine müterakkıb iken mel'ûn mukaddem İbsara'dan Andre'ye doğru giderken fırtunaya tutulup ve bir mahalde lenger-endâz olamamağla volta ile birkaç gün deryâda gezüp yine

⁵⁰⁶ nusret-makrûn ÇY: -V

⁵⁰⁷ hâk-sâr ÇY: -V

⁵⁰⁸ hâk-sâr ÇY: -V

⁵⁰⁹ hâk-sâr ÇY: -V

⁵¹⁰ revân oldu ÇY

⁵¹¹ nusret-makrûn ÇY: -V

⁵¹² ü ikâmet ÇY: -V

⁵¹³ yaraluları ÇY: -V

⁵¹⁴ ü termîm ÇY: -V

⁵¹⁵ oldukça ÇY: -V

⁵¹⁶ cerâr-ı mansûre ÇY: -V

⁵¹⁷ nusret-makrûn ÇY: -V

⁵¹⁸ ma'a asker-i ehl-i islâm ÇY: -V

⁵¹⁹ ü ikâmet ÇY: -V

⁵²⁰ hâk-sâr ÇY: -V

İbsara`ya⁵²¹ gelmiş andan dahi Bozbaba taraflarına gidüp bir mu`tedil hevâ ile Andre`ye⁵²² gitmek fikrinde iken ziyâde furtunali azim lodolar esüp ve rûzgâr önüne düşüp Limni üzerinde Bozcaada önlerine gelüp lodoslarda Bozcaada yatak yeri⁵²³ olmağla cân atdı. Ve ahşam üzeri bir mikdar hevâ⁵²⁴ sâkin olup henüz demir bırakmamış iken geçüp gidüp gâyib olduğun haberi geldiğü sâ`at kapudan paşa dahi kalkup Donanma-yı humâyûnı yelkenleyüp hevâ limanlık olmağla ol gün ahşama değin voltada gezüp ve irtesi gün yine limanlık olduğundan meks ü ikâmet⁵²⁵ eyledi. Bundan akdem Semâdirek kurbünde furtunadan ayrılıp nâ-bedîd olan firkatelerin dahi kusûru gelüp Midüllü önünde dâhil-i Donanma-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁵²⁶ olup beş kıt`asın ifrâz ve Limni cezîresine gönderdi. "Eğer küffâr-ı hâk-sâr⁵²⁷ donanması⁵²⁸ ol câniblerde ise biz hevâmızı bulup varınca siz Limni`yi muhâfaza idin ve tarafımıza haber gönderin" deyü tenbîh ü te`kîd⁵²⁹ eyledi. Bu vech üzre iki firkate dahi Bozcaada`ya ta`yîn eyleyüp kendü Donanma-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁵³⁰ ile yelken üzerine gelüp Yund Adaları önüne varup yatdı. İrtesi gün yine hevâ olmayup meks ü ikâmet⁵³¹ eyledi. Mâh-ı Rebî`u`l-âhirin beşinci Şenbih gün andan dahi kalkup Bababurunun`da ve Pazar gün ahşama karîb Bozcaada⁵³² mukâbelesinde lenger-endâz⁵³³ demirledi.⁵³⁴ Ve küffâr-ı hâk-sâr⁵³⁵ tarafından haber geldi. Mukaddemâ furtuna ile Bozcaada önünden geçüp gitdikde yanında ancak bir firkatesi bulunup ve Limni cezîresi açığından volta urarak Andre`ye ve andan Mora`ya⁵³⁶ doğru leked-kûb,⁵³⁷ münhezimen ve makhûren⁵³⁸ yüzü karasıyla yıkılıp gitdiklerin⁵³⁹ haber virdiler. Ba`de`l-yevm düşmen-i dînin⁵⁴⁰ bu fezâhatinden sonra yüze çıkmağa kudreti

⁵²¹ İbsara yanına ÇY: yanına -V
⁵²² Andre Limanı`na ÇY: limanına -V
⁵²³ yeri ÇY: -V
⁵²⁴ hevâ ÇY: -V
⁵²⁵ ü ikâmet ÇY: -V
⁵²⁶ nusret-makrûn ÇY: -V
⁵²⁷ hâk-sâr ÇY: -V
⁵²⁸ donanma-yı menhûsu Ç: menhûs -YV
⁵²⁹ ü te`kîd ÇY: -V
⁵³⁰ nusret-makrûn ÇY: -V
⁵³¹ ü ikâmet ÇY: -V
⁵³² Bozcaada ÇY: ada -V
⁵³³ lenger-endâz ÇY: -V
⁵³⁴ demir bıraktı ÇY
⁵³⁵ hâk-sâr ÇY: -V
⁵³⁶ Mora cezîresine ÇY: cezîresine -V
⁵³⁷ gidüp ÇY
⁵³⁸ ve makhûren ÇY: -V
⁵³⁹ fi-nâr-ı cehennem oldukların ÇY
⁵⁴⁰ bed-girdârın ÇY

olmayup Kasım eyyâmı dahi irişüp⁵⁴¹ Donanma-yı humâyûnun⁵⁴² Âsitâne'ye⁵⁴³ gelmesine izn olmağın mîrî zahîre ve mevâcib nakliçün beş kıt'a mîrî kalyonları Mısır'a gönderip ocak gemilerine dahi⁵⁴⁴ izn ü ruhsat⁵⁴⁵ virdikden sonra cümle Donanma-yı humâyûn-ı nusret-makrûn⁵⁴⁶ kalyonlarıyla andan dahi kalkup Boğazhisarlarına geldi. Hevâlar müsâ'ade itmemele bir aydan ziyâde meks ü ikâmet⁵⁴⁷ eyleyüp evâhir-i mâh-ı Cemâziye'l-evvelde mansûren ve muzafferen selâmet-birle İstanbul'a⁵⁴⁸ dâhil ve vâsıl⁵⁴⁹ ve⁵⁵⁰ Tersâne-i âmireye vâsıl olup⁵⁵¹ Edirne'de⁵⁵² Rikâb-ı humâyûna⁵⁵³ da'vet buyurulmağın illet-i mesâneden iki ay mikdâr-ı zamân hastalıktan⁵⁵⁴ sonra gelüp mâh-ı Ramazan'ın⁵⁵⁵ üçüncü Penç-şenbih gün vezîriazam vesâtatı ile Hasoda Köşktü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yi⁵⁵⁶ masîre⁵⁵⁷ yüz sürüp serâserli kürk giydirilüp iltifâtına⁵⁵⁸ mazhar oldu.⁵⁵⁹ Mâh-ı mezbûrun beşinci Şenbih gün işbu muharrir-i hakîr dülbend gulâmlık rütbesiyle şeref-yâb oldu. On ikinci Şenbih gün Erzurum Beylerbeyisi Vezîr Dursun Mehmed Paşa'nın fevti haberi gelüp eyâlet-i mahlûle Karaman Beylerbeyisi Vezîr Çelebi (268 a) İbrahim Paşa'ya ve eyâlet-i Karaman Van'dan ma'zûl Vezîr Kanijeli Osman Paşa'ya tevcih ü inâyet⁵⁶⁰ olundu.

Ameden ve refen-i Devlet Giray Hân

Kırım hânı nasb olunan Devlet Giray Sultân hazretleri⁵⁶¹ Edirne'ye gelüp herhâlde⁵⁶² istikbâline vezîriazam tevâbi'iyle kethudâsı ve sipâh ve silahdâr ağaları ve neferâtıyla çavuşbaşı me'mûr olup âlây ile getirilüp şehirde Defterdâr Ahmed Paşa hânesine nüzûl me'kûlât ve meşrûbatı taraf-ı mîrîden görilüp mâh-ı mezbûrun üçüncü

⁵⁴¹ hulûl idüp ÇY

⁵⁴² humâyûn-ı nusret-makrûnun ÇY: nusret-makrûn -V

⁵⁴³ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁵⁴⁴ dahi ÇY: -V

⁵⁴⁵ ü ruhsat ÇY: -V

⁵⁴⁶ nusret-makrûn ÇY: -V

⁵⁴⁷ ü ikâmet ÇY: -V

⁵⁴⁸ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁵⁴⁹ ve vâsıl Ç: -YV

⁵⁵⁰ ve ÇY: -V

⁵⁵¹ lenger-endâz bıraktı ÇY

⁵⁵² Edirne'den ÇY

⁵⁵³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁵⁵⁴ hastalık çekdikden ÇY: çekdik -V

⁵⁵⁵ Ramazan-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

⁵⁵⁶ a'lâ ÇY: -V

⁵⁵⁷ masîreye Ç: masîre YV

⁵⁵⁸ iltifât-ı pâdişâhiye ÇY: pâdişâhi -V

⁵⁵⁹ düşdü ÇY

⁵⁶⁰ ü inâyet ÇY: -V

⁵⁶¹ hazretleri ÇY: -V

⁵⁶² herhâlde ÇY: -V

Penç-şenbih gün kapudan paşa akabince vezîriazam vesâtatı ile ol dahi Hasoda Köşkü`nde bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ`il olup Kırım Hanlığı`na yedine hatt-ı şerîf virilüp mu`tâd-ı kadîm üzre kırmızı kadifeye semmûr duhte muvahhidî ve başına kalpak üzre iki mücevher sorguç ilbâs ve divân rahtıyla bir eğerlenmiş at ihsân eyledi. Mukâbele-i hıdmet vezîriazama dahi kürklü ve sâde iki kat hıl`at-ı fâhire giydirildi. Vilâyetine gitmeğe istîzân içün mâh-ı mezbûrun on beşinci Penç-şenbih gün vezîriazam ile ikinci def`a Hasoda Kasrı`nda⁵⁶³ pâye-i serîr-i a`lâya⁵⁶⁴ yüz sürüp turuncu çukaya kaplı bir semmûr fâ`izü`s-sürûr⁵⁶⁵ e[r]kân kürk ilbâs ve meyânına murassa` tirkeş ve bir kabza kılıç kuşadılıp bir donanmış at ihsân-ı in`âm⁵⁶⁶ buyuruldu. Ve babasına buluşmağa dahi izn-i humâyûn⁵⁶⁷ oldu. Yirminci Şenbih gün taraf-ı pâdişâhîden⁵⁶⁸ vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih Hasoda Köşkü`ne da`vet ve Hırka-i şerîf açılıp du`â vü senâlar⁵⁶⁹ olundu.

Velâdet-i şehzâde Sultan Hasan

Yirmi altıncı Cuma gün pâdişâh-ı gâzi⁵⁷⁰ hazretlerinin Sultan Hasan nâm bir şehzâdesi⁵⁷¹ vücûda geldi. Ve irtesi Şenbih gün Rukiyye nâm duhteri fevt olup vüzerâ ve ulemâ vesâir a`yân-ı divân Âlây Köşkü dâhilinde namâzın kılup ve önüne düşüp Dârü'l-hadis Câmî`i sâhasına defn etdiler. Yirmi sekizinci Pazar gün Masar ve Recec ulûfesi çıkup mu`tâd üzre vüzerâ arza girdi. Ve irtesi Dû-şenbih gün taraf-ı pâdişâhîden⁵⁷² vezîriazama mazhar-ı iltifât Hasodabaşı Abdullah Ağa yediyle bir erkân semmûr⁵⁷³ kürk gönderildi. Mâh-ı Şevvâl`in gurresi Çehâr-şenbih gün mu`tâd-ı kadîm⁵⁷⁴ üzre vüzerâ ve ulemâ ve erkân-ı divân-ı sâ`ire Bâbü`s-sa`âdede dâme[n]-i bûs-ı şehriyârîyle müşerref ve önlerine düşüp âlây ile Sultân Selim Câmî`-i şerîfinde edâ-yi salât-ı `id idüp geldiler.⁵⁷⁵ Onuncu Cuma gün Tekye menzilinden at koşuşu olup cümleden ileri Âlây Köşkü altına kul kethudâsı Selim Ağa`nın atı gelmeğin, süren oğlana bir donluk dîba ve sonra gelen ikinci ve üçüncüye çuka kumaş verildi. On dördüncü Salı gün ba`de`d-divân vüzerâ Arz

⁵⁶³ Hasoda Kasrı`nda ikinci def`a Ç: ikinci def`a Hasoda kasrı`nda YV

⁵⁶⁴ a`lâ-yi masîre ÇY: masîr -V

⁵⁶⁵ semmûr fâ`izü`s-sürûr ÇY: -V

⁵⁶⁶ in`âm ÇY: -V

⁵⁶⁷ humâyûn ÇY: -V

⁵⁶⁸ pâdişâh-ı gâzi hazretlerinden ÇY: gâzi hazretleri -V

⁵⁶⁹ vü senâlar Ç: -YV

⁵⁷⁰ gâzi ÇY: -V

⁵⁷¹ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtları -V

⁵⁷² pâdişâh-ı gâzi hazretlerinden ÇY: gâzi hazretleri -V

⁵⁷³ semmûr ÇY: -V

⁵⁷⁴ kadîm ÇY: -V

⁵⁷⁵ girü avdet itdiler ÇY

Odası'nda iken Silahdâr Çerkes Hasan Ağa içeri da'vet olup⁵⁷⁶ vezâret ile Şam-ı dârü's-selâm⁵⁷⁷ eyâleti tevcih ü inâyet buyurulup serâsere kaplı semmûr kürk ilbâs ve yerine Dâye-zâde Çukadar İbrahim Ağa silahdâr nasb olup ol dahi-arzdan sonra hâne-i mezbûrede bir erkân semmûr kürk ile mesrûr kılındı. Ve Şam'dan ma'zûl Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa'ya Anadolu eyâleti verildi. On altıncı Penç-şenbih gün pâdişâh-ı kişver-güşâ⁵⁷⁸ hazretlerin, vezîriazam kullarına⁵⁷⁹ Timurtaş sahrâsında ihzâr itdüğü huyâm-ı hâsda ziyâfete da'vet idüp iki donanmış at bir mücevher sâ'at ve dört kîse akçe ve dört boğça dîba pişkeş virüp kürk giydi. Ol gün iki sâ'at ba'îd bir⁵⁸⁰ mahalde vâki' Kuşöyüğü'nden beş kol olmak üzere yetmiş mikdâr at koşusu olup Dârü's-sa'âde ağasının üç re's atları cümleye takaddüm itmekle sürücülerine mu'tâddan ziyâde ihsânlar virilüp deli ve gönüllü tâ'ifesi katana cengi idüp hünerler gösterdiler. On yedinci Cuma gün Kıbrıs Beylerbeyisi Vezîr Esîr Mustafa Paşa'nın fevti haberi gelmeğin eyâlet-i mahlûle vezîriazam telhîscisi Midillülü İsmail Ağa'ya tevcih ü inâyet⁵⁸¹ olundu. On dokuzuncu Pazar gün pâdişâh-ı gâzi⁵⁸² hazretlerinin baş cariyeleri Âlicenab Kadın fevt olup vüzerâ vü ulemâ vesâir a'yân-ı divân cenâzesin Dârü's-sa'âdeden kaldırıp Âlây Köşkü dâhilinde namâzın kıldıkdan sonra götürüp Dârü'l-hadîs Câmî'i sâhasında defn eylediler. Geçen sene Edirne Bostancıbaşı Ali Ağa tama' belâsıyla sûret-i hakdan gelüp ocağımıza vakf olsun nâmın virüp zimnen kendüye akâr için pâdişâhdan istizân idüp Saraçhâne köprüsüne muttasıl beş göz değirmen ihdâs ve binâ etmişidi. Bendinden kurtulan darblı su, köprünün ayakların oymağla mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Şenbih günü gün doğarak şehirden tarafa yarudan ziyâdesi yıkılıp iki yüz ellibeş seneden beru ber-karâr üzere duran öyle bir binâ-yi âlî ân-ı vâhidde muzmahil olup gitdi. Garâbet bunda ki; ol gün pâdişâh-ı gâzi⁵⁸³ hazretleri Timurtaş cânibine binişe gidüp tevâbi'ât ve hudmetkâr ber-vech-i tahmîn binden mütecâviz hadem ü haşem ile henüz üzerinden geçüp bir kurşun menzili mikdâr mahal ayrılmışidi, akabince bu vak'a zuhûrundan hâfizu'llâh bir azîm kazâ savdı. Varup indüğü sâ'at kurbanlar kesüp fukarâya bezl ü tasadduk eyledi. Hikmet-i ilâhî ol vakitte âyende ve revendeden üzerinde ferd-i vâhid bulunmamağla kimseye zarâr isâbet eylemedi. Gerçe muhaddes değirmenler fesh oldu lâkin ba'dehû harâbü'l-Basra ve bostancıbaşının arkası

⁵⁷⁶ olup Ç: -YV

⁵⁷⁷ dârü's-selâm ÇY: -V

⁵⁷⁸ kişver-güşâ ÇY: -V

⁵⁷⁹ kullarına ÇY: -V

⁵⁸⁰ bir Ç: -YV

⁵⁸¹ ü inâyet ÇY: -V

⁵⁸² gâzi ÇY: -V

⁵⁸³ gâzi ÇY: -V

mihrâbda olmağla evvelde bu köprü illetli idi deyü pâdişâhı⁵⁸⁴ inandırıp kendüye aslâ bir söz gelmedi. Yanına bir ağaç köprü yapılıp⁵⁸⁵ evvel yeri harâbe üzre kaldı. Mâh-ı Zi'l-ka'denin gurreni Penç-şenbih gün Devlet-i aliyye ile Nemçe ve Lih ve Venedik ve Moskov beynine girüp sulh ü salâh⁵⁸⁶ için tavassut idüp Belgrad'da kışlayan İngiliz balyosu Tuna'dan Ruscuk yoluyla ve Flemenk balyosu karadan Sofya yoluyla Edirne'ye gelüp şehirde⁵⁸⁷ birer âli menziline indirildi.

Velâdet-i şehzâde Sultân Hüseyin

Mâh-ı mezbûrun yedinci Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî⁵⁸⁸ hazretlerinin Hüseyin nâm bir şehzâdesi⁵⁸⁹ vücûda geldi. Onuncu Şenbih gün külliyyet ile Akpınar bağçesine göçdü. İç dâ'ire âdetâ Otağ-ı humâyûn ile taşra sahrâda ikâmet eyledi. Bu hakîr dahi mu'tâd-ı kadîm üzre muhâfazasına me'mûr olduğumuz sultân-ı kevneyn Resûlü's-sakaleyn Hazret-i Muhammedü'l-Mustafâ عليه وسلم⁵⁹⁰ in hırka-i mübâreke ve sancak-ı şerîfleriyle sarayda kaldık. İstanbul'da altı seneden beru ihrâkdan harâb yatan yeniçeriye mahsûs yetmiş aded yeni odaların müceddeden binâsına hatt-ı humâyûn sâdir olmağın masârîfiçün a'yân-ı devlet ve ocak ağalarının vüs'at-i hâllerine göre akçe havâle olunup⁵⁹¹ mübâşeret olundu. بعون الله تعالى Venedik keferesi Devlet-i aliyye ile sulh ü salâh⁵⁹² idüp Akdeniz emniyyet üzre olmağla evvelki seneler gibi kesret-i donanmaya ve ocak gemilerinin imdâda gelmelerine hâcet olmaduğundan kapudan paşa kendü mülkü küçük kalyonun Tunus bâzer-gânına fîruht idüp, mukaddem yapılan kalyonlardan bâkî kalan beş kıt'a mîrî kalyon dahi köhnelenüp sefer⁵⁹³ elvirmediğünden çürüğe çıkarılıp ve kapudane için bu kış indirilen elli altı zirâ' üç anbarlı kebîr kalyon dahi nâ-temâm hâli üzre bırakılıp bâkî on dokuz kıt'a mîrî kalyon, kapudan paşa evvelki üç anbarlı kapudane kalyonuna sîvâr ve rûz-ı Hızır'da Akdeniz'e revân oldu. Geçen sene Azak Denizi'nde vâki' Taman yakasında Kuban suyu ağzında müceddeden binâ olunan Açu Kal'ası'nın bir tarafın su yıkmağla daha vüs'at ve metânet üzre binâsına emr-i humâyûn vârid olup neccârları Âsitâne'den⁵⁹⁴ mûhimmât ve levâzımâtı Karadeniz yalılarından tedârük ve on yedi kıt'a

⁵⁸⁴ pâdişâh-ı gâzî hazretlerini ÇY: gâzî hazretlerin -V

⁵⁸⁵ îhdâs olup ÇY: -V

⁵⁸⁶ ü salâh ÇY: -V

⁵⁸⁷ şehirde ÇY: -V

⁵⁸⁸ gâzî ÇY: -V

⁵⁸⁹ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: -V

⁵⁹⁰ te'âlâ ÇY: -V

⁵⁹¹ olup ÇY

⁵⁹² ü salâh ÇY: -V

⁵⁹³ sefere ÇY

⁵⁹⁴ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

deryâ beyleri ve beş kır'a küçük mirî Karadeniz kalyonları ve ücret ile tutulan bir mîkdâr şaykalara tahmîl ve bu cümlelerin üzerine ümerâ-yi bahriyyeden İstifeli Hasan Paşa serasker nasb olup kal'a binasıçün Karadeniz'e gönderildi. On altıncı Cuma gün vezîriazam kendü kethudâsı Kara Mehmed Ağa'yı Âlây Köşkü'nde getürüp pâdişâha⁵⁹⁵ buluşdurdu. Vezâret ile Mısır hükûmetine serâserli kürk giydirdi. Ol mahalde pâdişâh-ı gâzi⁵⁹⁶ hazretleri gereği gibi memleketin hıfz u hırâseti ve fukârâ-yi haremeynin ulûfe ve gılâllerine cefâ olunmayup vaktiyle mahalline isâl olunmasın ve Hazîne-i âmireyi dahi beher sene tamâmen göndermesin tenbîh buyurup selefi Vezîr Boşnak Sarı Hüseyin Paşa'nın zimmetinde olan altı yüz kîse akçeyi tahsil itmedikçe Der-i devlete⁵⁹⁷ gönderilmemesin fermân buyuracak, mâdem ki; vezâreti ref' olunmadıkça vücûda gelmesi muhâl idüğün arz-ı i'lâm⁵⁹⁸ eyledikde ol sâ'at vezâreti ref'ine ve dilediği gibi işkence ve örf itmeğe yedine hatt-ı humâyûn virüp yolladı. Kendüden mukaddem müsellemi varup derd-mendi tutup Yusuf Köşkü'ne habs itmiş ve cümle emvâl ve⁵⁹⁹ emlâkin⁶⁰⁰ kabz idüp kuru hasır üzerinde alıkoymuş idi. Ol zâ[li]m-i şâribü'l-hamr-ı kıbtî dahi deryâdan Mısır'a varup bir sene temâm hapsede necâtdan me'yûs mertebesine inince⁶⁰¹ değin örf eyledikten sonra Der-i devlete⁶⁰² bildirdi. Beru cânibden Müftî Çırağı Bey nâmında bir kapucubaşı hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn⁶⁰³ ve⁶⁰⁴ çekdirir ile varup Mısır'dan aldı. Ve getürüp Rodos Kal'ası'na habs eyledi. Buna olan ihânet vüzerâdan birine olmamışdır. Âkıbet kazdığı kuyuya kendü de düşdü, ya'ni ki; beş sene hükûmetden sonra ki; azl olundu. Üzerinde iki bin⁶⁰⁵ yüz (268 b) kîse mîrî mal bulundu. Âsitâne'ye⁶⁰⁶ getirilüp Kapu Arası'na hapse uruldu. Gâh çarmıhlara gerildi, gâh kollarından makara ile tavana asıldı, gâh boynu ve eli ve ayağı çıkarılıp tahsîl-i mâl olunca değin envâ'-ı dürlü⁶⁰⁷ işkencelere uğrayup Hanya'ya nefy olunacağı mahallinde beyân olur. Otuzuncu Cuma gün pâdişâh-ı gâzi⁶⁰⁸ hazretlerin vezîriazam sarayına da'vet ve ziyâfet idüp bir donanmış kısarak, bir mücevher kuşak, bir

⁵⁹⁵ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretleri -V

⁵⁹⁶ gâzi ÇY: -V

⁵⁹⁷ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁵⁹⁸ i'lâm ÇY: -V

⁵⁹⁹ emvâl ve Ç: -YV

⁶⁰⁰ emlâk-i eşyâsın ÇY: eşyâ -V

⁶⁰¹ getürünce ÇY: -V

⁶⁰² devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁶⁰³ şevket-makrûn ÇY: -V

⁶⁰⁴ ve -ÇY

⁶⁰⁵ iki bin Ç: -YY

⁶⁰⁶ Âsitâne-i sa'âdete Ç: sa'âdet -YV

⁶⁰⁷ dürlü dürlü ÇY: dürlü -V

⁶⁰⁸ gâzi ÇY: -V

hâtem, beş boğça dîba arz eyleyüp kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire⁶⁰⁹ giydi. Mâh-ı Zi'l-hiccenin onuncu Dü-şenbih gün mu'tâd-ı kadîm üzre a'yân-ı dîvân Bâbü's-sa'âdede dâmen-i bûs-ı pâdişâhiyle müşerref ve önüne⁶¹⁰ düşüp âlây ile Sultân Selim Câmî'i'ne⁶¹¹ varup edâ-yi salât-ı id etdiler. Henüz Leh'den küçütk elçi gelüp Tunca kenârında vâki' sadr-ı sâbık Maktûl Ali Paşa yalısına kondurulmuşıdı. Mâh-ı mezbûrun on altıncı Pazar gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfetden sonra vüzerâ akabince Arz Odası'nda bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il olup nâmesin viridi. Ol gün Rumili Kadiaskeri Mirza Mustafa Efendi rütbe-i fetvâ sevdâsı töhmetiyle azl ve ber-vech-i arpalık Sinop kazâsı virilüp ol diyâra nefy olundu. Yerine yine⁶¹² Rumili sadrından munfasıl Seyyid Topal Ali Efendi nasb olundu. Ve Bağdad'lı Kara Mehmed Paşa'ya Çorum ve Ankara sancakları tevcih olup Özi Kal'ası muhâfazasına ve selefi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa Niş muhâfazasına ta'yîn ânın selefi Vezîr Arnavud Süleyman Paşa'ya⁶¹³ Gümülcine'de oturmak şartıyla beş yük akçe tekâ'üd hâsları verildi. Ve sâbıkâ Tunus dayısı olan Ali Paşa'ya dahi eyâlet-i Cezayir inâyet-i ihsân⁶¹⁴ buyuruldu. Ve mu'tâd-ı kadîm üzre Venedik elçisin Venedik'den kaldırıp getürmeğe Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Boşnak Ahmed Ağa ve Dîvân-ı humâyûn çavuşlarından Mustafa çavuş ve dört nefer tercümân Bosna yolundan menzil ile Venedik'e gönderildi. Bundan akdem yüz dört senesinde eşkıyâ-yi Urbân huccâc-ı müslimîni Eşmeler nâm mahalde mahsûr ve gâret ü hasâret⁶¹⁵ ve yolların bağlayup geçirmemek sadedinde olmağla ol vakitte huccâc içinde bulunan Tatar hân-ı sâbık Hacı Selim Giray Hân re'yiyle herkesin vüs'at-i hâllerine göre düşürdükleri kırk kîse akçeyi virüp selâmete⁶¹⁶ çıkmışlar idi. Ol zamândan beru eşkıyâ-yi Urbân yüz bulup bu mîkdâr akçeyi mu'tâd idinüp huccâc dahi gâh harbe ucuyla virüp gâh virmeyüp geçen sene mîr-i hac bulunan Maktûl Şamlı Ahmed Paşa havfindan yollarına inememişler idi. Bu sene-i mübârekede üç ay mukaddem azîm cem'iyet ile gelüp Şam'a yedi menzil mahal olan Katran Kal'asının muhâsara ve zabt ve içinde olan müstahfizândan üç neferi maktûl vesâiri⁶¹⁷ Şam'a⁶¹⁸ firâr itdikleri ve huccâc-ı müslimîn Mekke'den hareket itmezden evvel eşkıyâ-yi Urbânın mazarratı def' ve yolların emniyyetine tedârük görölmez

⁶⁰⁹ fâhire ÇY: -V

⁶¹⁰ önlerine ÇY

⁶¹¹ Câmî'i'nde ÇY

⁶¹² yine yerine ÇY

⁶¹³ Paşa-yı dilîre ÇY: dilîr -V

⁶¹⁴ ihsân ÇY: -V

⁶¹⁵ ü hasâret ÇY: -V

⁶¹⁶ selâmet yakasına ÇY: yakasın -V

⁶¹⁷ vesâ'irleri ÇY

⁶¹⁸ Şâm-ı şerîfe ÇY: şerîf -V

ise huccâc-ı müslimînden ferd-i vâhid selâmete çıkamayup açlıktan ve susuzluktan bi'l-cümle helâk olacakların haberi ahâlî-i Şam'dan⁶¹⁹ gelen arz-ı⁶²⁰ mahzar Rikâb-ı humâyûna⁶²¹ arz olundukda Trablusşam Beylerbeyisi Vezîr Arslan Paşa-yi dilîr⁶²² cümleye baş olup mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ve Şam Beylerbeyisi Vezîr Çerkes Hasan Paşa kendü kapusu ve eyâleti askeriyle varup Urbânı dağıtmak ve huccâc-ı müslimîni selâmete çıkarmak üzere mü'ekked hatt-ı humâyûnlar ile Hâssa Salâhor Gavur Osman Ağa Şam'a⁶²³ gönderildi. Lâkin Urbân ol mahalde sâbit ve⁶²⁴ kadem olamayacağı bilmele kal'ayı tahliye ve tahrîb idüp firâr⁶²⁵ itmekle herkes yerlü yerine gitmek buyuruldu ve sene dahi⁶²⁶ bunda encâma irdi.



⁶¹⁹ Şâm-ı dârtü's-selâmdan ÇY: dârtü's-selâm -V

⁶²⁰ arz ÇY: -V

⁶²¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁶²² dilîr ÇY: -V

⁶²³ Şam-ı dârtü's-selâma ÇY: dârtü's-selâm -V

⁶²⁴ ve -ÇY

⁶²⁵ kararı firâra tebdîl ÇY

⁶²⁶ dahi ÇY: -V

Bin yüz on bir senesi vekâyi'indendir

Hareket-i humâyûn be-Âsitâne

Devlet-i aliyye-i dâ'imü'l-karâr¹ ile ön altı seneden beru ale'l-ittifâk ceng-i cidâl-i harb ü ktâl² üzere olan Nemçe ve Lih ve Venedik ve Moskov keferesi bi'l-cümle sulh-i salâh³ itmekle re'âyâ fukarâsının emniyyet ve âsûde-hâl olmasıçün vükelâ-yi devlet pâdişâh-ı kişver-güşâ⁴ hazretlerinin İstanbul'da⁵ meks ü karârların müstahsen görmeğin ba'de'l-istişâre ve'l-istizân işbu sene-i mezbûre Muharremi'nin gurre-i Dü-şenbih günü ki; Haziran'ın on dokuzudur, tûğ-ı humâyûn-ı pür-fürûğ-ı sâhib-kırânîlerin çıkarup Bâbü's-sa'âde önüne nasb eylediler. Mâh-ı Safer'in⁶ üçüncü Penç-şenbih gün pâdişâh-ı gâzi⁷ hazretleri külliyyet ile Akpınar bağçesinden saraya nakl buyurdular. Daha⁸ irtesi Cuma gün mükemmel âlây ile Sultan Selim Câmî'i'ne teşrif buyurup henüz Moskov'dan gelen küçük elçiye bir münâsib mahalden⁹ şevket ve salâbetlerin ve Devlet-i aliyyelerinin tarz-ı etvârların seyr¹⁰ itdirdiler. Acem şâhı Bağdad-ı âbâd¹¹ kasdıyla cem'-i ihzâr¹² itdüğü yüz elli binden mütecâviz Kızılbaş askerine Hüseyin Hân nâm bir kallâş ve nâ-tıraş serasker nasb ve irsâl idüp Şehrizeror sahrâsına kondukların vâlî-i Bağdad Vezîr Çelebi İsmail Paşa mahzarla arz-ı i'lâm¹³ ve imdâd-ı i'ânet-i¹⁴ asker¹⁵ ve zahîre ve mühimmât-ı cebe-hâne için feryâd-ı figân¹⁶ itmekle kendü cümleye serdâr olup intibâh üzere hareket eylemek üzere küçük mîr-i ahûr Kara Bayram Ağa ile hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn¹⁷ gönderildi. Ve yanına Diyarbekir Beylerbeyisi Çetrefil-zâde Vezîr Yusuf Paşa ve Musul Beylerbeyisi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa ve Şehrizeror Beylerbeyisi Arabgirli Vezîr Topal Yusuf Paşa ve Şehrizeror'dan ma'zûl Ergenetli Süleyman Paşa mükemmel kapuları ve eyâletleri askeriyle şimdiki hâlde iktizâsına göre Şehrizeror muhâfazasına ta'yîn olunup

¹ dâ'imü'l-karâr ÇY: -V

² cidâl-i harb ü ktâl ÇY: -V

³ salâh ÇY: -V

⁴ kişver-güşâ ÇY: -V

⁵ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY

⁶ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁷ gâzi ÇY: -V

⁸ daha ÇY: -V

⁹ mahalde ÇY

¹⁰ seyr-i temâşâların seyr ÇY: temâşâların seyr -V

¹¹ âbâd ÇY: -V

¹² ihzâr ÇY: -V

¹³ i'lâm ÇY: -V

¹⁴ i'ânet ÇY: -V

¹⁵ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹⁶ figân ÇY: -V

¹⁷ şevket-makrûn ÇY: -V

Âsitâne-i sa'âdet¹⁸ tarafından dahi Serçeşme Boz Receb Bey'e Anadolu diyârından bahadır, harb ü darbe kâdir, bahşış ve ulûfe ve ma'ûnetleri taraf-ı mîrîden virilmek şartıyla üç bin nefer süvârî mîrî sekbân yazup Şehrîzor muhâfazasına irişmek üzere mîrîden yüz elli bin gurus virilüp gönderildüğünden gayrı Zağarcıbaşı Mustafa Ağa ve der-akab Başçavuş Kara Halil¹⁹ Ağa me'zûnen beş bin nefer serdengeçdi yeniçeriye varınca değin yazabildüğü kadar yazup Bağdad muhâfazasına me'mûr kıldı. Eğerçi bu cem'iyetden Kızılbaş haberdâr olup tadrîcle perâkende oldu. Velâkin asker-i islâm²⁰ yine azîmetlerinden dönmedi. Ve geçen yaz Tımışvar muhâfazasında bulunan Avlonya sancağı beyi merhûm Arnavud Kaplan Paşa oğlu Zeynel Paşa anda fevt olup mansıbı küçük birâderi Hüseyin Bey'e virilmişidi. Mansıbına varduğu gibi ahâlî-i memleket, "babandan ve karındaşından nice zulm ü cevr gördük senü de istemeziz" deyü uğradup sancak bir müstakîm ve mütedeyyin²¹ bendeye²² virilmek ricâsıyla Der-i devlete²³ âdemleriyle mahzarları gelmeğın mezbûr Hüseyin Bey'e Yanya sancağı selefi Hüdaverdi Paşa'ya Avlonya sancağı ve Adem Paşa'ya İskenderiye sancağı ve selefi Hazînedâr diğerk Zeynel Paşa'ya Ohri sancağı tevcih olundu.

Azîmet-i pâdişâh be-şehr-i Kostantiniyye²⁴

Mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Dû-şenbih gün Otağ-ı humâyûn çıkup Solak Çeşmesi kurbünde kuruldu. Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin gurreci Çehâr-şenbih günü ki; Ağustos'un on altısıdır, yeniçeri ağası Kürd İbrahim Ağa ve irtesi Penç-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî²⁵ hazretleri siyâb-ı sefer-ihtisâr-ı âlây ile otağ-ı humâyûnlarına teşrif buyurdular. Şöyle ki; evvelen zahr-ı mübâreklerin murassa' çaprash serâser göge ve miyân-ı sa'âdetlerin mücevher şemşir ve tırkeş ile tezyîn idüp ser-i nusret-eserlerine bir gâzî sorgucu sokunmuşlar idi. Ve içhalkı serâpâ siyâb-ı sefer ancak nîze ve tûfeng ve tırkeş kuşanmışlar idi. Ol gün ikinci mahalli vezîriazam Otağ-ı humâyûnda pâye-i serîr-i a'lâya²⁶ yüz sürüp Nemçe çasarına elçilik hıdmetine ta'yîn olunan ümerâ-yi bahriyyeden sadr-ı sâbık maktûl Kara İbrahim Paşa hazînedârı İbrahim Paşa'ya Rumili pâyesi virilüp pâdişâha²⁷ buluşdurup kaftân giydirdi. Ve hediye nâmıyla çasara gidecek eşyâ-i nefise

¹⁸ sa'âdet ÇY: -V

¹⁹ Kara Halil Ç: -VY

²⁰ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

²¹ ve mütedeyyin ÇY: -V

²² kimesne âdeme ÇY

²³ devlet-medâra ÇY: medâr -V

²⁴ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

²⁵ gâzî ÇY: -V

²⁶ a'lâ-yi masîre ÇY: masîr -V

²⁷ pâdişâh-ı gâzî hazretlerine ÇY: gâzî hazretleri -V

mukaddem kendüye teslim olunmuşıdi. Ol mahalde nâme-i humâyûn dahi teslim olup, "bi'z-zât gideceğin hizmet büyük hizmetdir, devlet-i aliyyeme şeyn²⁸ gelecek işden pek hazer eyle gereği gibi hizmet-i ibâdullâh edâsında sa'y-i beliğ idüp geldikde çok lütfuma mazhar olursun" buyurdular. Ol gice Otağ-ı humâyûnda beytütet ve irtesi Cuma gün hareket ve menzil-i Hafsa, ol gün Vâlide Sultân hazretleri umûm harem-i humâyûnla Edirne'den doğru menzil-i mezbûra geldi. Dördüncü Şenbih gün menzil-i Baba-yi atık, beşinci Pazar gün menzil-i Birgos, altıncı Dü-şenbih gün menzil-i Karışdıran, yedinci Salı gün oturak. Ol gün pâdişâh-ı gâzi²⁹ hazretlerin silâhdârları İbrahim Ağa Pınarbaşı nâm karyede³⁰ vâki' çiftliğine da'vet ve ziyâfet idüp bir elmas hâtem ve bir seccâde ve bir bâr-gîr pîşkeş virüp taraf-ı pâdişâhiden dahi kendüye bir erkân semmûr kürk³¹ ilbâs buyuruldu. Sekizinci Çehâr-şenbih gün menzil-i Çorlu. Ol gün İstanbul Bostancıbaşı Üsküdarlı Mustafa Ağa kasaba kenârında istikbâl idüp Edirne Bostancıbaşı Ali Ağa'ya bir erkân semmûr kürk giydirilüp³² giru avde me'zûn oldu. (269 a) Dokuzuncu Penç-şenbih gün oturak, onuncu Cuma gün Yapağıcı. Ol gün İstanbul'dan gelen mevâlî ve müderrisin ve meşâyih Bosna köyünde istikbâl eyleyüp Otağ-ı humâyûn kapusuna değin önce yürüyüp bir nevbet anda dahi selamladıktan sonra şehre ric'ate izin verildi. On birinci Şenbih gün oturak, ol gün pâdişâh-ı gâzi³³ hazretlerin vezîriazam Fethi köyünde vâki' çiftliğine da'vet ve ziyâfet idüp iki donanmış at, beş kîse çil akçe altı boğça dîba pîşkeş virüp kürklü ve sâde iki kat hul'at-ı fâhire³⁴ giydi. On ikinci Pazar gün menzil-i Büyükçekmece, ol gün vezîriazam kulları³⁵ Vâlide Sultân hazretlerin dahi çiftliğine uğradup devlete³⁶ lâyük ziyâfet ve hedâyâ-yi mergûbe ile ikrâm-ı izzet³⁷ eyledi. On üçüncü Dü-şenbih gün menzil-i Küçükçekmece, ol gün İstanbul bostancılarıyla bağçe ustaları Haramideresi'nde selâmladılar. Ve mu'tâd-ı kadîm³⁸ üzre pâdişâh hazretleriyle Vâlide Sultân hazretlerine Bostancıbaşı bağçe-i mezbûrede ziyâfet tertîb eyledi. On dördüncü Salı gün menzil-i Davud Paşa, ol gün İstanbul kâimmakâmı Vezîr Helvacı Yusuf Paşa ve Minla Seyyid Dede Ahmed Efendi Siyavuş Paşa bağçesi kurbünde istikbâl eyleyüp sekbânbaşı Hâşimî-zâde

²⁸ şet ÇY

²⁹ gâzi ÇY: -V

³⁰ karye kurbünde ÇY: kurbün -V

³¹ kürk ÇY: -V

³² giydirildi ve ÇY

³³ gâzi ÇY: -V

³⁴ fâhire ÇY: -V

³⁵ kulları ÇY: -V

³⁶ Devlet-i aliyyeye ÇY: aliyye -V

³⁷ izzet ÇY: -V

³⁸ kadîm ÇY: -V

Murtaza Ağa'nın sù'-i hâli Rikâb-ı humâyûna³⁹ arz-ı i'lâm⁴⁰ olunmağın Diyarbekir'e nefy olup yerine yine sekbânbaşılıktan ma'zûl Laz Mustafa Ağa nasb olundu. On beşinci Çehâr-şenbih gün oturak, on altıncı Penç-şenbih gün acîb ve garîb âlâylar ile Silivrikapusu'ndan İstanbul'a dâhil, âheste âheste⁴¹ Saray-ı âmirelerine vâsıl ve nâzil oldular. Ol gün zahr-ı mübâreklerine gülgülü serâsere kaplı semmûr kapaniçe giyüp miyân-ı sa'âdetlerine murassa' şemşîr ve tırkeş kuşanup ser-i nusret-eserlerine küçtk destâr üzre otağa-i hind-i sağır sokunup enselerinde silahdâr ve çukadâr kisve-i mahsûsaları ile daha giru dârü's-sa'âde ağası ve bâbü's-sa'âde ağası erkân ferâce ve yûsufî destâr ile daha giru serâpâ zırh ve ser-penâh ile musâhib ağalar ve sancaklar ardında hasodalı ve içoğlanı yürümüşler idi. Doğru Sofa Köşkü'ne teşrif ve anda bostancıbaşının azîm⁴² ziyâfetini⁴³ tenâvülden sonra mukaddem ağırlık doğru Tersâne bağçesine gönderilmişidi. Akabince kendüler dahi Yalı Köşkü'nden⁴⁴ sandal ile teşrif buyurdular. Vâlide Sultân hazretleri dahi Silivri kapusu hâricinde vâki' sadr-ı sâbık Bekrî Mustafa Paşa çiftliğinden⁴⁵ âlâyı seyr idüp andan Ayvansaray iskelesinde ciğer-i kûşesi Hatîce Sultân yalısında yemeklendikten sonra kafes kayığıyla karşı tersâneye geçdiler. Mürûr-ı eyyâm ile Yedikullelerin külâhları hedm olup ve⁴⁶ Yeni Saray'da vâki' Arz Odası öntünde Fâtih'den kalma kebîr tavan köhnelenmeğın bi-emr-i humâyûn tecdîd olundu. Yirminci Dû-şenbih gün Vâlide Sultân Câmî'i'nde mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı gâzî⁴⁷ hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ol gün müjdecî Hacı Hasan Ağa gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şam-ı şerîfe duhûlün Rikâb-ı humâyûna⁴⁸ arz-ı i'lâm⁴⁹ idüp yamağıyla hıl'at ilbâs ve birer kabza altun ihsân buyuruldu.

Ameden-i elçi-i Moskov

Moskov çarı Devlet-i aliyye ile eyledüğü akd-i musâlaha ve dostluk tecdîdün ihzâr idüp gönderdüğü elçisin Azak Kal'ası kurbünde yaptıkları on kıt'a kalyonun birine binüp Karadeniz muhâfazasına me'mûr dört kıt'a mîrî kalyonla Kerş Boğazı'nda bir yere gelüp mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Çehâr-şenbih gün Karadeniz Boğazı'ndan içeru girüp

³⁹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁴⁰ i'lâm ÇY: -V

⁴¹ âheste âheste ÇY: -V

⁴² azîm ÇY: -V

⁴³ ziyâfetlerini ÇY

⁴⁴ Köşkü'ne ÇY

⁴⁵ çiftliğinde ÇY

⁴⁶ ve -ÇY

⁴⁷ gâzî ÇY: -V

⁴⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁴⁹ i'lâm ÇY: -V

şenlik iderek Kullelibağçe mukābelesine geldikde batı karayel karşulamağın anda demirleyüp kaldı. Der-akab bi-emr-i humâyûn içoğlan sandallarıyla çavuşbaşı bir mikdâr neferiyle istikbâline varup kendüyü tevâbi'leriyle sandala alup Bağçekapusu'na getürdü. Andan⁵⁰ hâzır olan pâk donanmış has ahûr atlarına bindirip önüne düşdü. Âlây ile götürüp Kumkapu'da vâki' konak ta'yîn olunan Maktûl Kıyıncı Ali Paşa hânesine götürüp indirdi. Taraf-ı mîrîden me'kûlât ve meşrûbatı görüldü. Ol gün pâdişâh-ı gâzi⁵¹ hazretleri elçiyi Âlây Köşkünden seyr-i temâşâ⁵² eyledi. Yirmi altıncı Pazar gün Divân-ı humâyûnda vüzerâ bu tertîb üzere oturdular; evvelen Vezîriazam Hüseyin Paşa, sâniyen Damad Morali Hasan Paşa, sâlisen tevkî'î Söhrablı Ahmed Paşa râbi'an Helvacı Yusuf Paşa. Ol gün İstanbul kazâsından ma'zûl Boluy birâderi Ali Efendi'ye Anadolu sadrı⁵³ virilüp selefi Hoca-zâde Seyyid Osman Efendi'ye matlûbu üzere Medine-i münevvere kazası inâyet olup vardıkda fevt oldu. Yirmi sekizinci Çehâr-şenbih gün husûf-i cüz'î vâki' oldu. Ol gün pâdişâh-ı gâzi⁵⁴ hazretleri salât-ı zuhru ve akabince salât-ı husûfu Ayasofya'da kılup du'âda hâzır bulundular. Mukaddemâ mükâleme-i sulhda bi-izn-i humâyûn Kamanîçe Kal'ası Lehlü'ye verilmişidi. Tahliye ve teslimiçün Kamanîçe muhâfızı Vezîr Kahraman Paşa'ya emir gönderilmeğın içinde olan cümle top ve mühimmât-ı cebe-hâne ve müstahfizân-ı askeri ehl-i iyâl ve emvâl ve erzâk ve davarlarıyla⁵⁵ ve hattâ büyüğ ve sülknâlarının dolabları ve kapuları ve demir pencerelerine varınca söküp taşra çıkarup arabalara tahmîl ve kal'ayı miftâhlarıyla Lehlüye teslim idüp Boğdan'a doğru teveccüh ve azîmet eyledikleri gün husûf ol güne müsâdif olup kıyâmetden bir nişân idi.⁵⁶ Feryâd-ı figân⁵⁷ iderek Turla suyu kenârında vâki' İzvançe Palankası'na gelüp andan nehr-i mezbûru ihzâr olunan tombaz köprü ile beru yakasında Boğdan sınırında Hotun Kal'ası'na geçdikden sonra gerek yerlü asker ve gerek kapu kulu ve toplar ve cebe-hânenin bir mikdârın Kırım sâhilinde müceddeden binâ olunan kal'aya ve bir mikdârın Bender Kal'ası'na ve bir mikdârın Akkirman Kal'ası'na îsâl eyledi. Ve mukaddemâ iki seneden ber-vech-i arpalık Kocaili sancağına mutasarrıf olup zevci Ümmi Sultân ile İznikmid'de ikâmet ile me'mûr olan Vezîr Çerkes Osman Paşa İstanbul'a⁵⁸ getürülüp beşinci vezîr

⁵⁰ anda ÇY

⁵¹ gâzi ÇY: -V

⁵² temâşâ ÇY: -V

⁵³ sadâreti ÇY

⁵⁴ gâzi ÇY: -V

⁵⁵ davarları ÇY

⁵⁶ idi -ÇY

⁵⁷ figân ÇY: -V

⁵⁸ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

makâmına iclâs itdirildi. Mâh-ı Rebî'ul-âharın guresi Cuma gün Vâlide Sultân hazretleri Galata'da binâ itdügü câmi'-i şerîfe pâdişâh-ı gâzî⁵⁹ hazretlerin da'vet ve salât-ı Cum'a'dan sonra kethudâları Kürd Mehmed Efendi yediyle Rikâb-ı humâyûnlarına bir donanmış at bir murassa' kuşak hediye virüp⁶⁰ ve taraf-ı mülûkânelerinden dahi kethudâ-yi mezbûre ile başağası Fevr Mehmed Ağa'ya bir⁶¹ sevb semmûr erkân kürk ve nâzır-ı binâ olan altı nefer âdeme birer sevb hıl'at ile nukûd-ı vâfire ihsân ve cümle mürtezikaları dahi hadlerine göre in'âm ile mesrûr kılındılar. Beşinci Salı gün bundan akdem elçi ta'yîn olup nâme-i humâyûn ile Acem şâhına giden Yeğen Mehmed Efendi gelüp doğru Vezîr sarayına intüp Acem şâhundan getürdügü nâmeyi teslim ol dahi Rikâb-ı humâyûna arz eyledi. Dokuzuncu Şenbih gün pâdişâh-ı gâzî⁶² hazretlerin vezîriazam Beşiktaş'da vâki' Mısır vâlisi Vezîr⁶³ Kara Mehmed Paşa yalısına da'vet ve ziyâfet idüp bir donanmış at beş kîse akçe beş boğça dîba pîşkeş virüp kürklü ve sâde iki sevb hıl'at-ı fâhire⁶⁴ giydi.⁶⁵ On üçüncü Çehâr-şenbih gün pâdişâh hazretlerinin Fatma nâm bir duhteri⁶⁶ vücûda geldi.⁶⁷ Ol gün Karadeniz donanması gelüp tersâneye vâsıl oldu. On dokuzuncu salı gün Lih elçisi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve⁶⁸ azîm⁶⁹ ziyâfet olup Arz odasında yedine ahid-nâme-i humâyûn virilüp vilâyetine gitmeğe izin oldu.⁷⁰ Yirmi üçüncü Şenbih gün Karadeniz'den Özi donanması gelüp⁷¹ tersâneye vâsıl oldu.⁷² Yirmi dördüncü Pazar gün Moskov elçisi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup Arz odasında çarından⁷³ getürdügü nâmesin teslim itdi. Mâh-ı Cemâziye'l-evvelin altıncı Penç-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî⁷⁴ hazretleri tersâne bağçesinden Davud Paşa sarayına göçdiler. Yedinci Cuma gün gümrük emîni Tellâk Ali Ağa vezîriazam kethudâsı oldu. Ol gün Trabzon Beylerbeyisi Vezîr Baki Paşa fevtinden eyâlet-i mahlûle, Anadolu'dan ma'zûl Seyyid Ömer Paşa'ya ve Şebinkarahisar sancağı Gürcü Süleyman Paşa'ya ve Cidde sancağı Canik'den ma'zûl

⁵⁹ gâzî ÇY: -V

⁶⁰ ihdâ idüp ÇY

⁶¹ birer ÇY

⁶² gâzî ÇY: -V

⁶³ Mısır vâlisi Vezîr -ÇY

⁶⁴ fâhire ÇY: -V

⁶⁵ ilbâs olundu ÇY

⁶⁶ duhter-i pâkize-i civân-bahtları ÇY: pâkize-i civân-bahtlar -V

⁶⁷ gelüp ÇY

⁶⁸ ve -ÇY

⁶⁹ azîm ÇY: -V

⁷⁰ virildi ÇY

⁷¹ geldi ÇY

⁷² tersâneye vâsıl oldu -ÇY

⁷³ çadırından ÇY

⁷⁴ gâzî ÇY: -V

İsmail⁷⁵ Paşa'ya ve Kudüs-i şerif sancağı Saray-ı atik teberdârlarından Pehlivan İvaz'a⁷⁶ tevcih buyuruldu.⁷⁷

Ameden-i elçi-i Venedik

Yirmi birinci Cuma gün Venedik elçisi dahi kalyonlarıyla Boğazhisarı'na değin gelüp andan beş kıt'a bey çekdirirlerine süvâr ve şenlik iderek İstanbul'a⁷⁸ dâhil ve Tophâne'de⁷⁹ kadîmî menziline nâzil oldu. Yirmi üçüncü Pazar gün Van Beylerbeyisi Vezîr Türk Ali Paşa'nın fevti haberi gelüp eyâlet-i mahlûle Karaman Beylerbeyisi⁸⁰ Vezîr Kanijeli Osman Paşa'ya ve eyâlet-i Karaman Niğde sancağı beyi İznikmidli Mustafa Paşa'ya tevcih buyuruldu. Mâh-ı Cemâziye'l-âharın dördüncü Penç-şenbih gün kapudan-ı vezîr Mezemorta Hacı Hülseyin Paşa Donanma-yı humâyûn ve mîrî kalyonlar ile Haliç-i Kostantiniyye'ye vâsıl, vezîriazam vesâtatı ile Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yi⁸¹ masîre yüz sürüp ma'kûs bayraklarıyla getürdüğü kırk dört toplu bir Malta kalyonuyla bir şaytiye⁸² ve Akdeniz'in emniyyetin arz-ı inhâ⁸³ idüp iltifâten kendüye serâserli kürk ve ümerâ-yi bahriyye ve ancak üç nefer mîrî kalyon kapudanlarına hıl'at giydirilüp mu'tâd-ı kadîm⁸⁴ üzere şenlik iderek Tersâne-i âmire'ye mevsûl⁸⁵ oldu. Altıncı Şenbih gün pâdişâh-ı gâzî⁸⁶ hazretleri Vâlide Sultân hazretlerin Davud Paşa Sarayı'nda alıkoyup kendüler sa'âdetle⁸⁷ Çatalca'ya göç itdiler. Kapudan Paşa kethudâsı Süleyman Ağa'ya Tunus eyâleti tevcih ü inâyet⁸⁸ olup geçen sene Donanma-yı humâyûnda hıdmet-i pâdişâhîde bulunup بامر الله تعالى Bozcaada önünde sığa oturdup helâk olan⁸⁹ Tunus Ocağı'nın kapudane kalyonu yerine sâbikâ bâzer-gân Makrioğlu'ndan iştirâ olunan bir kıt'a mîrî kalyon ihsân-ı humâyûn buyuruldu. Yirminci Şenbih gün Kıbrıs Beylerbeyisi Midillilü İsmail Paşa'nın fevti haberi gelüp eyâlet-i mahlûle sâbikâ Saruhan muhassılı Emir (269 b) Ahmed Paşa'ya tevcih-i⁹⁰ inâyet olundu. Mâh-ı Receb'in beşinci Pazar⁹¹ gün pâdişâh-ı gâzî⁹² hazretleri salt

⁷⁵ İsmail -ÇY

⁷⁶ Ağa'ya ÇY

⁷⁷ olundu ÇY

⁷⁸ Âşitâne-i sa'âdete ÇY

⁷⁹ Tophâne'den ÇY

⁸⁰ Vezîr Türk... Beylerbeyisi -ÇY

⁸¹ a'lâ ÇY: -V

⁸² şaytiye ÇY

⁸³ inhâ ÇY: -V

⁸⁴ kadîm ÇY: -V

⁸⁵ nâzil ÇY

⁸⁶ gâzî ÇY: -V

⁸⁷ sa'âdet-i ikbâl ile ÇY: ikbâl -V

⁸⁸ ü inâyet ÇY: -V

⁸⁹ kazaya uğrayan ÇY

⁹⁰ tevcih ÇY: -V

sebük-bâr-ı⁹³ ilgâr ile Davud Paşa Sarayı'na teşrif buyurup irtesi Dû-şenbih gün ol mahalde surre çıkardılar. Daha irtesi Salı gün Yeni Saray'a divâna varup daha irtesi Çehâr-şenbih gün yine⁹⁴ Çatalca'ya avdet ve azîmet buyurdular.

Vak'a-i bâride⁹⁵

Âsitâne'de⁹⁶ mukîm Fransız balyosu mu'tâd-ı kadîm⁹⁷ üzre tebdîl ve yeni gelen balyos işbu mâh-ı mezbûrun on dördüncü Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup yine pâdişâh-ı gâzî⁹⁸ hazretleri bir gün mukaddem Çatalca'dan Davud Paşa'ya ve ale's-sabâh Arz Odası'na⁹⁹ teşrif buyurmuşlar idi. Vüzerâdan sonra balyos dahi¹⁰⁰ altı nefer âdemiyle içeru girmeğe me'zûnen serâpâ hıl'atlanup âmâde ve müheyyâ¹⁰¹ idiler lâkin mel'ûn hılâfû'l-âde bellerinde kılıç, ellerinde meç ile Dîvân-ı humâyûna gelmeğin, vezîriazam hazretleri¹⁰² Çavuşbaşı Mustafa Ağa'yı gönderdi. "Bir târihde mülûk-i Nasârâdan gelen elçiler âlet-i harb ile dîvâna gelüp arza girdikleri yokdur. Bu edepsizliği itmesünler, bütûn¹⁰³ üzerlerinden âlet-i harbi çıkarub arza öyle¹⁰⁴ girsünler" deyü tenbîh ü te'kîd¹⁰⁵ eyledi. "Seleflerimiz böyle giregelmişdir, kralımın dahi tenbîhi budur,¹⁰⁶ ben de kılıç ile girerim" deyüb inâdında musırr olmağla vezîriazam kullarının¹⁰⁷ ibrâmıyla kapucubaşı ağalar kılıçların soymağa başladıkda feryâd-ı figân¹⁰⁸ idüp virmediler. Bu aralıkda yeniçeri ağası ve kadiasker efendiler arzdan çıkup mâbeyn bir sâ'at mikdârı¹⁰⁹ geçüp münâkaşa uzamağla pâdişâh-ı gâzî¹¹⁰ hazretleri kapu ağasına vüzerâ niye gelmez aslın su'âl buyurdular. Varup vâki' hâli söyledi. "Hele şimdi vüzerâ gelstün" buyurmağla gelüp, vezîriazam kulları¹¹² tahta yanaşup, "bir târihde elçi ve balyos nâmına gerek İslâm

⁹¹ Penç-şenbih ÇY

⁹² gâzî ÇY: -V

⁹³ sebük-bâr ÇY: -V

⁹⁴ yine -ÇY

⁹⁵ Vak'a-i bâride Ç: Vak'a-i bâdire Y: silik V

⁹⁶ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

⁹⁷ kadîm ÇY: -V

⁹⁸ gâzî ÇY: -V

⁹⁹ Arz Odası'nda makâm-ı âlîlerine ÇY: makâm-ı âlîleri -V

¹⁰⁰ balyos dahi -ÇY

¹⁰¹ ve müheyyâ ÇY: -V

¹⁰² hazretleri ÇY: -V

¹⁰³ bütûn ÇY: -V

¹⁰⁴ öyle ÇY: -V

¹⁰⁵ ü te'kîd ÇY: -V

¹⁰⁶ böyledir ÇY

¹⁰⁷ kullarının ÇY: -V

¹⁰⁸ figân ÇY: -V

¹⁰⁹ mikdârı ÇY: -V

¹¹⁰ gâzî ÇY: -V

¹¹¹ i'lâm eyledi ÇY

¹¹² kulları ÇY: -V

pâdişâhları ve gerek mülûk-i Nasârâdan gelenler âlet-i harb ile huzûr-ı humâyûna gelmek âdet olmadığı" arz-ı i'lâm¹¹³ eyledikde. "Kapuya değin gelsünler içeri girecek mahalde kapucubaşılar cebren kılıçların alup huzûr-ı humâyûnuma¹¹⁴ gettirsünler, yine inâd ve muhâlefet iderler ise kovsunlar, hezâr düşmenlerimiz var biri de bu olsun" buyurdular. Vâkı'â Akağalar kapusundan içeri girdikleri gibi öyle etdiler. Azîm mugâlata ve feryâd-ı figân¹¹⁵ idüp, "başım¹¹⁶ kesdirir virmem"¹¹⁷ dimekle¹¹⁸ arkalarından kaftânları alınıp kapudan taşra kovuldu. Kendüler Çatalca'ya teşrîf buyurup vezîriazama¹¹⁹ teselli-i hâtır için Çukadâr-ı hâssa Çorlulu Ali Ağa ile hatt-ı humâyûn-ı iltifât-makrûn bir kabza mücevher hançer gönderdi. On yedinci Cuma gün Çatalca'dan Yapağıcı Çiftliği'ne göçdü. Yirmi altıncı Pazar gün Alâiye sancağı beyi Arab Musa Paşa zulmünden ahâli-i vilâyet cem'iyet ve tutup katl¹²⁰ itdikleri haberi Der-i devlete¹²¹ geldikde livâ-yi mezbûre Cebecibaşı Mustafa Ağa'ya tevcîh ü inâyet¹²² olup, ol serkeşlerden elli mikdârını ele getirüp kimin salb ve siyâset eyledi.¹²³ Ve kiminin¹²⁴ ser-i berîdelerin Bâb-ı humâyûna gönderdi. Ma'zûl paşalardan kaftâncı Burnâz Mehmed Paşa cebecibaşı nasb olundu. Mâh-ı Şa'bân'ın beşinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî¹²⁵ hazretleri Yapağıcı'dan Büyükkçekmece yoluyla Davud Paşa'ya teşrîf buyurup vezîriazam kulları¹²⁶ Siyâvuş Paşa Bağçesi'nde istikbâl ve ziyâfet idüp bir kürk beş boğça dîba ve bir donanmış at pîşkeş çıkıdı.¹²⁷ On sekizinci Pazar gün Venedik elçisi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup altı nefer âdemiyle Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-¹²⁸ masîre yüz sürüp nâmesin virtüp pîşkeşin arz eyledi.

Ameden-i elçi-i Nemçe¹²⁹

İrtesi Dü-şenbih gün Nemçe çasarının ahid-nâme ve istihkâm-ı sulh ü salâh¹³⁰ ricâsıyla yüz elli mikdâr âdemiyle elçisi gelüp sipâh silâhdâr ağaları ve çavuşbaşı ağa¹³¹

¹¹³ i'lâm ÇY: -V

¹¹⁴ humâyûna ÇY

¹¹⁵ figân ÇY: -V

¹¹⁶ başımız ÇY

¹¹⁷ virmeyüz ÇY

¹¹⁸ deyü muhâlefet itmekle ÇY

¹¹⁹ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

¹²⁰ haps Ç: -Y

¹²¹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹²² ü inâyet ÇY: -V

¹²³ kimin katl eyledi ÇY

¹²⁴ kimin dahi ÇY

¹²⁵ gâzî ÇY: -V

¹²⁶ kulları ÇY: -V

¹²⁷ verdi ÇY

¹²⁸ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹²⁹ Ameden-i elçi-i Nemçe ÇY: silik V

karşu vardılar. Mukaddemâ kendülere İstanbul'da konak virüldüğü hinde¹³² âyin-i bâtılları üzre tabl-ı nakkârelerin çalarak şehre girmek zu'munda oldukları vükelâ-yi devletin ma'lûmu olmağla böyle duhûlün men'ine çâre gördüler şöyle ki; Galata hâricinde vâki' Beyoğlu nâm mahalde Hazînederbaşı Hadım Hüseyin Ağa hânesi konak ta'yîn olmuş ve kırdan götürüp Fil Köprüsü'nden geçirüp menziline indirmek tedbiri kılınmışıdı. Lâkin mel'ûn-ı hınzır,¹³³ "be¹³⁴-her-hâl âyini bâtıllı¹³⁵ icrâ iderek İstanbul içinden geçerim ve illâ gayrı yerden gitmek ihtimâlim yokdur" deyü ta'annüd itmekle bi'z-zarûri mûsâ'ade olunup¹³⁶ âlâylarıyla Edirnekapusu'ndan girüp hisâr kenârıyla gidüp Ayvansaray kapusundan çıkup leb-i deryâ ile Eyüb Çarşusu'ndan ve Fil Köprüsü'nden ve Kasımpaşa ensesinden geçirüp menziline indirdiler. Me'kûlât ve meşrûbâtın kânûndan ziyâde¹³⁷ gördüler. Yirmi altıncı Dü-şenbih gün kapudan-ı vezîr Mezemorta Hacı¹³⁸ Hüseyin Paşa pâdişâh hazretlerin tersâne dîvân-hânesine da'vet ve ziyâfet idüp yeni yapılan baştardeyi indirdi. Azîm şenlik olup kendü serâserli kürk ve işe me'mûr olanlar kaftân ve müftî efendi beyâz çukaya kaplı semmûr post, vezîriazam kullarına¹³⁹ kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire giydi.¹⁴⁰ İrtesi Salı gün Nemçe elçisin Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup bin yüz on Reşen ve Lezez ulûfesi verildikten sonra kendü cümle tevâbi'âtı hıl'atlanup kırk nefer âdemiyle Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-¹⁴¹ masîre yüz sürüp nâmesin virdi. Ve getürdüğü envâ'ından evânî-i sîm ve zer ve dîbâ pîşkeşin yüz nefer kapucuyla arz eyledi. Ve Bağdad Beylerbeyisi Vezîr Çelebi İsmail Paşa bi-emr-i humâyûn Basra fethi niyyetiyle Bağdad'da yirmi kıt'a firkate ve sulara cîsr bağlayup ubûr için yirmi kıt'a tonbaz ve üstü açık binâ idüp daha lüzûmu olduğun arz-ı i'lâm¹⁴² itmekle Birecik'de dahi altmış kıt'a galita ve firkate binâ olunmak bu¹⁴³ cümlelerin kârestesi Maraş dağlarından kesilmek üzre fermân olunup Âsitâne-i sa'âdet¹⁴⁴ tarafından dahi sâbıkâ Tuna kapudanı Aşcıoğlu Mehmed Paşa nâzır ve kapudan nasb olup marangoz ve kalafatçı ve gemi

¹³⁰ ü salâh ÇY: -V

¹³¹ ağa -ÇY

¹³² vakitte ÇY

¹³³ hınzır ÇY: -V

¹³⁴ be -ÇY

¹³⁵ bâtıllı ÇY

¹³⁶ olunmağla ÇY

¹³⁷ ziyâdece ÇY

¹³⁸ el-Hacı ÇY

¹³⁹ kullarına ÇY: -V

¹⁴⁰ giydirdi ÇY

¹⁴¹ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹⁴² i'lâm ÇY: -V

¹⁴³ bu -ÇY

¹⁴⁴ sa'âdet ÇY: -V

kullanicıdan beş yüz mikdâr âdem ile mühimmâtı beş kıt'a mîrî kalyona konup Akdeniz'den Payas'a ve andan Birecik'e irsâl olundu. Ve Anadolu diyârında mütemekkin sipâh silâhdâr zümresinden hüsn-i rızâsıyla yedişer akçe terakkîyle biner nefer serdengeçdi yazup Bağdad Beylerbeyisi yanında hıdmetde bulunmak üzere ocak kethudâları kaftân giyüp gıtdiler.¹⁴⁵ Narda muhafızı Eyyüb Paşa'ya Anadolu eyâleti ve selefi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa'ya Diyarbekir eyâleti ve ânın selefi Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa'ya Musul eyâleti ve ânın selefi Vezîr Beyzâde Ali Paşa'ya Rakka eyâleti ve¹⁴⁶ ânın selefi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa'ya Bağdad-ı âbâd¹⁴⁷ eyâleti tevcîh ve Basra fethine serasker nasb olunup yanına Şehrîzor Beylerbeyisi Vezîr Topal Yusuf Paşa¹⁴⁸ ve Musul Beylerbeyisi Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa ve Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa ve Sivas Beylerbeyisi Aşçı Mustafa Paşa mükemmel kapuları ve eyâletleri askeriyle ta'yîn ve bir gün mukaddem¹⁴⁹ varup cem'iyet itmek üzere her birine mü'ekked emr-i humâyûn gönderildi.

Ta'mîrât-ı Ravza-i mutahhara¹⁵⁰

Ravza-i mutahharanın ba'zı kîbâb ve sakfları halel-pezîr olup ahâlî-i vilâyet tarafından yirmi sekiz bin altuna keşf olduğu defâtîr ve mahzar Der-i devlete¹⁵¹ geldikde ba'de'l-istişâre cümle mühimmâtı bir kıt'a mîrî kalyona vaz' ve küttâbdan Semendireli İbrahim Efendi nâzır-ı binâ ta'yîn ve¹⁵² Mısır'a irsâl buyuruldu. Mâh-ı Ramazan'ın¹⁵³ yirmi üçüncü Pazar günü¹⁵⁴ vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih Sofâ Köşkü'ne da'vet ve Hırka-i şerîf¹⁵⁵ açılıp du'â vü senâ¹⁵⁶ olundu. Mâh-ı Şevvâl'in gurre si Dû-şenbih günü ki; ibtidâ-yi Nevruz'dur,¹⁵⁷ mu'tâd-ı kadîm¹⁵⁸ üzere vükelâ-yi devlet ve a'yân-ı saltanat Bâbü's-sa'âdede dâmen-i bûs-ı şehriyârîyle müşerref olup azîm âlây ile Sultân Ahmed Hân Câmî'i'ne¹⁵⁹ teşrif buyurup bayram namâzı kılup geldiler.¹⁶⁰ Nemçe ve Moskov elçileri yola nâzır birer hâneye iskân itdirilmişidi. Âyin-i islâmı seyr idüp pâdişâh hazretlerin zîb ü zîvere

¹⁴⁵ gıtdiler -ÇY

¹⁴⁶ dahi ÇY

¹⁴⁷ âbâd ÇY: -V

¹⁴⁸ Paşaya ÇY

¹⁴⁹ akdem ÇY

¹⁵⁰ Ta'mîrât-ı Ravza-i mutahhara ÇY: silik V

¹⁵¹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹⁵² olup ÇY

¹⁵³ Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

¹⁵⁴ günü ÇY: -V

¹⁵⁵ mübâreke ÇY

¹⁵⁶ vü senâ ÇY: -V

¹⁵⁷ Nevruz-ı sultânîdir ÇY: sultânî -V

¹⁵⁸ kadîm ÇY: -V

¹⁵⁹ câmi'-i şerîfine ÇY: şerîf -V

müstağrak görücek, mehâbetinden dâ'ire-i akıldân dûr oldular. Yedinci Pazar gün pâdişâh-ı gâzi¹⁶¹ hazretlerin vezîriazam kulları¹⁶² Göksu Hisarı kurbünde yalısına da'vet ve ziyâfet idüp bir semmûr kürk, beş kîse çil akçe, beş boğça dîba ve bir donanmış at pîşkeş virüp kürk giydirdikten sonra çekdiri Ayvansaray İskelesi'ne gelüp yanaşdı. Dûmen tutan tersâne kethudâsı Receb Çelebi'ye bir hıl'at ve çekdiri beyi Frenk Abdurrahman Paşa'ya bir hıl'at ile bir kîse akçe dahi pây-zenlere ihsân buyurup Davud Paşa Sarayı'na azîmet eylediler. Ol gün Sarayburnu ve Kızıkkulesi ve Tophâne ve Tersâne'de mîrî kalyonlardan bir mertebe top atılıp şenlik ve şâdimânlık¹⁶³ oldu ki; vasf olunmaz. Onuncu çehâr-şenbih gün Kandiye muhâfızı sadr-ı sâbık Hacı Ali Paşa'dan arz gelüp Hanya muhâfızı Vezîr Baltacı Hasan Paşa'nın fevtin Ve Retime sancağı beyi İmam Mustafa Paşa'yı zulmünden katl eyledüğün bildirmiş, vüzerâdan mütekâ'id Hısım Mehmed Paşa'ya yine vezâret ile livâ-yi Hanya ve Hezârpâre Ahmed Paşa oğlu Baki Paşa'ya livâ-yi Retime tevcih ve inâyet buyuruldu. Yirmi sekizinci Pazar gün pâdişâh hazretleri Davudpaşa¹⁶⁴ Sarayı'ndan tersâne bağçesine göçdüler.¹⁶⁵

Ameden-i elçi-i Lih¹⁶⁶

Ol gün istihkâm-ı sulh ü salâh¹⁶⁷ ricâsıyla bin mîkdâr giyimli¹⁶⁸ mülebbes kâfir ile Lih elçisi gelüp âyin-i bâtılların icrâ iderek Silivrikapusu'ndan girüp Atmeydanı'na nâzır konak ta'yîn olunan İbrahim Paşa Sarayı'na nâzil olup kânûndan ziyâde levâzımâtı görüldü. Pâdişâh hazretleri nihânî Silivrikapusu hâricinde¹⁶⁹ sadr-ı sâbık Bekrî Mustafa Paşa çiftliğinden seyr eyledi. Mâh-ı Zi'l-ka'de'nin dördüncü Cuma gün pâdişâh-ı gâzi¹⁷⁰ hazretlerinin İsmihan¹⁷¹ Sultân nâm bir duhteri vüçûda geldi. Onuncu Penç-şenbih gün vezîriazam kulları¹⁷² Göksu Hisarı¹⁷³ yalısına Nemçe elçisin da'vet ve mukaddem kendü sandal ile gidüp Meyyit iskelesinde ihzâr itdürdüğü bir kıt'a bey çekdirisine elçi ve iki kıt'a bey çekdirisine tevâbi'i binüp sâde nefere çalarak ve top ve tûfeng atarak yaluya yanaşdı. Azîm ziyâfet eyleyüp kürk giydirdi. Ve bî-had pîşkeşler çıkıdı. Lu'ba müte'allik ne denlü

¹⁶⁰ sa'âdet-i ikbâl ile avdet eylediler ÇY

¹⁶¹ gâzi ÇY: -V

¹⁶² kulları ÇY: -V

¹⁶³ ve şâdimânlık ÇY: -V

¹⁶⁴ oğlu Baki... Davudpaşa -ÇY

¹⁶⁵ nüzûl itdiler ÇY

¹⁶⁶ Ameden-i elçi-i Lih ÇY: silik V

¹⁶⁷ ü salâh ÇY: -V

¹⁶⁸ ile +ÇY: -V

¹⁶⁹ girüp Atmeydanına... hâricinde -ÇY

¹⁷⁰ gâzi ÇY: -V

¹⁷¹ İsmihan Ç: -VY

¹⁷² kulları ÇY: -V

mudhıklar ve pehlivanlar var ise cem' itdirmişidi. Her biri hünelerinin arz eyledikte gördüğü yok, dem-beste ve hayrân kaldı. On beşinci Salı günü ki; ibtidâ-yi rûz-ı Hızır'dır, Lih elçisi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup Masar ve Recec ulûfesi tevzî'inden¹⁷⁴. sonra serâpâ hıl'atlanup ancak kendü on nefer âdemiyle me'zûn olduğu hâlde Arz Odası'nda bisât-bûs-ı pâdişâhî şerefine nâ'il olup kralının nâmesin virüp getürdüğü bir mikdâr evânî-i sîm pişkeşin arz eyledi. Ol gün taraf-ı şehriyârîden vezîriazama¹⁷⁵ mazhar-ı iltifât hatt-ı humâyûn ve kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ve bir kabza mücevher hançer Rikabdâr Selim Ağa ile gönderildi. Ve Hezarfen nâm bir herif ba'zı hîle ve kemend ile Sultan Selim minâresi alemine çıkup ayağı üzre dururken başından sarığı bozup sardı. Belinde olan iki tabancalı tîfengin boşaltdı. Ve aşağıdan pişmiş bir ibrik kahveyi yukarı alup içdi. Ve el kaldırup du'â etdikden sonra indi. Bunun bu hünelerine halk pesend idüp ser-gerdân-ı¹⁷⁶ hayrân kaldı. On dokuzuncu Şenbih gün Çukadâr-ı hâssa Çorlulu Ali Ağa pâdişâh hazretlerin kendüye ihsân eyledüğü Arnabud köyünde Halil Paşa yalısına da'vet ve ziyâfet bir câriye ve bir donanmış at ve kaşığıyla bir nefes kâse ve bir altun sâ'at pişkeş viridi. Mazhar-ı iltifât kendü zahr-ı mübârekleriyle teşrîf buyurmuş (270 a) çukaya kaplı bir¹⁷⁷ erkân semmûr kürk ihsân ve ilbâs buyurdu.

Velâdet-i şehzâde¹⁷⁸

Mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Pazar gicesi pâdişâh-ı gâzî¹⁷⁹ hazretlerinin Sultân Selim nâm bir şehzâdesi¹⁸⁰ dahi vücûda geldi.¹⁸¹ Ol gün erkence sūvâr-ı semend ü sabâ-reftâr olup su kemerlerine teşrîf ve Çiftchavuz'da yemeklentüp Büyükdere'ye indi. Ve anda sandala binüp ikinci geçerek tersâne bağçesine gelüp yanaşdı. Mukaddem tenbîh buyurmuşidi Yalıköşkü berâberine geldiklerinde Sarayburnu ve Kızkulesi ve Tophane ve Tersane'de mîrî kalyon ve bey gemilerinden birer yaylım top atılup velvele-i duhâmî İstanbul'u kapladı. Şehir donanması emr olunmuşiken¹⁸² Âsitane'de olan elçi kâfirlerinin âdemleri fesâd ider ihtimâlin def için vükelâ-yi devlet ma'kûl görmemekle bu emirden ferâgat idüp ancak üçgün ale't-tevâlî gündüzlerde top gicelerde deryâ üzre fişek şenliği¹⁸³

¹⁷³ hisarında ÇY

¹⁷⁴ tevzî' itdikden ÇY

¹⁷⁵ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

¹⁷⁶ ser-gerdân ÇY: -V

¹⁷⁷ bir -ÇY

¹⁷⁸ Velâdet-i şehzâde ÇY: silik V

¹⁷⁹ gâzî ÇY: -V

¹⁸⁰ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

¹⁸¹ dünyâya teşrîf eyledi ÇY

¹⁸² etmişiken ÇY

¹⁸³ şenlikleri ÇY

olmak fermân-ı humâyûn¹⁸⁴ buyurdu.¹⁸⁵ İrtesi Dû-şenbih gün vezîriazamdan Rikâb-ı humâyûna bir donanmış kısarak ve¹⁸⁶ bir mücevher sorguç, beş boğça dîba mevlid pîşkeşi geldi. Mâh-ı Zi'l-hiccenin gurre[si] Penç-şenbih gün Fatma¹⁸⁷ Sultan nâm duhteri fevt olup cenâzesin harem kayığıyla Yalı Köşkü'ne getürdiler. Vüzerâ ve ulemâ vesâir â'yân-ı dîvân anda hâzır idiler. Namâzın kılup Vâlide Sultân Câmî'i türbesine götürüp¹⁸⁸ defn eylediler. Kul kethudâsı Selim Ağa yeniçeri ağalığı sevdâsıyla devr-i ebvâb etdüğü duyulup ma'zûlen yalısına nefy olup yerine Bağdad'da olan Zağarcı Mustafa Ağa ve ânın yerine Seksoncu Gürcü Yusuf Ağa ve ânın yerine Muhzır Abdullah Ağa nasb olundu. Venedik ve Moskov ile sulh ü salâh¹⁸⁹ olduğundan Karadeniz'e donanma ihrâcının lüzûmu olmayup ancak korsan kalyonlarından cezîre ve yalıları ve bâzer-gân sefâyinlerin muhâfaza için ihtiyâten Akdeniz'de olan yedi kıt'a mîrî kalyonundan gayrı yedi kıt'a kalyon ve bir âteş gemisi donatup li-maslahatin üç anbarlı kapudane kalyonu alikonup eski kapudane cümleye baş ve Aşçı Hacı Mehmed kapudan serdâr olup Ortaköy'e çıkdı. Ve mâh-ı mezbûrun üçüncü Şenbih günü ki; Mayıs'ın on biridir, kapudan-ı vezîr Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa dahi tersânede yeni baştardeye sūvâr yedek ve kethudâ gemisi ve birkaç seneden beru ocaklık şeklinde yirmi iki kıt'a deryâ beyleri ile tamâm yirmi beş kıt'a çekdirir ile gelüp Yalı Köşkü berâberinde lenger-endâz-ı karâr eyledi. Hakkâ otuz bir oturak lâ-nazîr bir gemi olup bir mertebe altun ile müzeyyen idi ki; selefde gelenleri bir dürlü¹⁹⁰ bilmem hadd-i bülüğdan beru otuz yıldır donanma gördüm böyle bir mûhîb-i müzeyyen¹⁹¹ baştarde müşâhede olunmadı, Allah hatâlardan emîn eyleye.¹⁹² Mu'tâd-ı kadîm¹⁹³ üzre haseki ağa sandal ile varup kapudan paşayı köşke getürdi. Sadrazam hazretlerinin¹⁹⁴ vesâtatı ile pâye-i serîr-i a'lâya¹⁹⁵ yüz sürüp her umûru bi'l-müşâfehe tenbîh buyurduktan sonra mukaddem sadrazama¹⁹⁶ kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ve kapudan paşaya bir¹⁹⁷ serâserli kürk giydirdi. Ve şeyhulislâm efendi pâdişâh hocalığı ve

¹⁸⁴ humâyûn ÇY: -V

¹⁸⁵ buyuruldu ÇY

¹⁸⁶ ve ÇY: -V

¹⁸⁷ Fatma Ç: -VY

¹⁸⁸ getürüp ÇY

¹⁸⁹ ü salâh ÇY: -V

¹⁹⁰ bir dürlü ÇY: -V

¹⁹¹ müzeyyen ÇY: -V

¹⁹² Allah hatâlardan emîn eyleye ÇY: -V

¹⁹³ kadîm ÇY: -V

¹⁹⁴ hazretlerinin ÇY: -V

¹⁹⁵ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

¹⁹⁶ sadrazam kullarına ÇY: kulların -V

¹⁹⁷ bir -ÇY

cümleye tasadduru cihetinden hılâfû'l-âde ol mahalle da'vet buyurulmuşıdi. Âna da¹⁹⁸ beyaz çukaya kaplı bir erkân semmûr kürk ilbâs buyurup köşkte kaldı. Mu'tâd budur ki; şeyhulislâm ve kadıaskerler ve nakîb efendi ve İstanbul kadısı erken varup, dorlanma tersânenen kalkmazdan evvel¹⁹⁹ baştardeye binerler ve Yalı Köşkü'ne geldikde taşra çıkmazlar, yalnız kapudan paşa çıkup el öpdükden sonra sadrazam hazretleri²⁰⁰ ile gelüp bir yere cem' olurlar ve Beşiktaş'a varup kapudan paşanın ziyâfetin yerler. Bu resmî'l-âde²⁰¹ gözedile gelmişiken bunların birisi gemide²⁰² mevcûd bulunmayup birkaç seneden beru yeni yetişme devletlüler kânûnu ferâmûş idüp ri'âyet eylemediler. Ol mahalde sadrazam ile kapudan paşa taht yanında durup, Emin İbrahim Efendi ve tersâne kethudâsı ve yedek kapudanı ve baş kalyon kapudanı ve yirmi iki nefer deryâ beyleri, orta kapudan hıl'atlanup arkalarında iken birer birer gelüp yer öpüp gitdiler. Akabince sadrazam hazretleri²⁰³ ve kapudan paşa istîzân idüp baştardeye sūvâr, mu'tâd-ı kadîm²⁰⁴ üzre top tūfeng şenliği iderek Beşiktaş'a revân oldular. Andan şevketlü, mehâbetlü²⁰⁵ pâdişâh²⁰⁶ hazretleri Hasbağçe'de vâki' Gülhane kurbünde sadrazamın²⁰⁷ henüz müceddeden binâ itirdüğü Cirid Köşkü'ne teşrîf buyurdu. İrtesi Pazar gün Vâlide Sultân hazretleri ve iç ağaları ile su kemerlerine gidüp üç gice Çiftehavuz'da beytütet ve Çehâr-şenbih gün Büyükdere'ye inüp sandal ile Yalı Köşkü'ne gelüp ikindiye değin eğle[n]diler. Vâlide Sultân hazretleri yine doğru karadan geldiler. Onuncu Şenbih gün 'İd-i edhâ muhakkak iken İstanbul kadısı ihtiyâten rızâ virmeyüp Pazar gün oldu. Mu'tâd üzre vükelâ-yi devlet ve a'yân-ı saltanat Bâbü's-sa'âde'de dâmen-i bûs-ı pâdişâhiyle müşerref olup âlây ile Sultan Ahmed Câmî'i'nde varup bayram namâzın kılup geldiler. Ol gün azîmet ve avdetde serâsere duhte semmûr kapaniçe giyüp Hind sorgucu sokunmuşlar idi. On beşinci Penç-şenbih gün kendüler Vâlide Sultân hazretleriyle Hasbağçe'ye göçüp dört gün halvet eylediler. Ekser harem-i humâyûn ve ağırlık ve içoğlan doğru Üsküdar Sarayı'na gidüp, içoğlan odalarının henüz meremmâtı nâ-temâm olmağın Büyük havuz kurbünde çadırlar ile oldular. On dokuzuncu Dû-şenbih gün kendüler dahi halveti bozup külliyyet ile Üsküdar'a nakl ve teşrîf buyurdular. Hasbağçe'ye göçdüklerinin üçüncü

¹⁹⁸ dahi ÇY

¹⁹⁹ mukaddem ÇY: -V

²⁰⁰ hazretleri ÇY: -V

²⁰¹ âde ÇY: -V

²⁰² gemilerde ÇY

²⁰³ hazretleri ÇY: -V

²⁰⁴ kadîm ÇY: -V

²⁰⁵ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

²⁰⁶ pâdişâhımız ÇY

²⁰⁷ sadrazam hazretlerinin ÇY: hazretleri -V

Şenbih gün sadrazam Göksu²⁰⁸ Hisarı'nda yalısına da'vet ve ziyâfet eyleyüp beş kîse çil akçe ve beş boğça dîba arz eyledi. Mu'tâd üzre kendüye kürklü ve sâde iki sevâ hıl'a-ı fâhire ve on üç nefer huddâmına hıl'at giydirdi. Mukaddem emr eyledikleri üzre kapudan paşa baştarde ve cümle deryâ beyleri ile giceden Beykoz önüne varup lenger-endâz-ı karâr ve kudûm-ı humâyûna nâzır idi. Pâdişâh hazretleridahi İkinci Namazın yalıda kıldıkdan sonra filuka ile baştardeye varup cümle huddâm haslarıyla sîvâr olduğu mahalde baştarde ve cümle²⁰⁹ deryâ beyleri top ve tûfeng²¹⁰ şenliği²¹¹ eyledi. Hakîr dülbend gulâmı olup Hırka-i mübâreke ve Sancak-ı şerîf muhâfazasına me'mûr ve yeni saraydan taşra binişlere gitmek mu'tâd değil iken deryâ ilminde mahâretimiz hasebiyle şevketlü, mehâbetlü²¹² efendimiz bu abd-i âcizleri bile bulunmamız için bir gün mukaddem silahdâr ağaya musahib gönderip tenbîh buyurmuşlar idi. Ol mahalde baştarde demir alup bir mikdâr kûrek ile yürüyüp yola gelindikde emr-i humâyûnları üzre trenkete yelkenine güşâd virdiler. Ensesinde yemîn ve yesâr deryâ beyleri dahi bâd-güşâ-yi bu tertîb üzre yürüyüp Boğazkesen hisarları berâberine geldikde gemilerden ve hisarlardan birer yaylım şenlik dahi oldu. Ortaköy önünde mîrî kalyonlar berâberinde dahi selâm topu atılup anlar da cümle topların atdılar. Hasbağçe halvet olduğundan Rumili kenârıyla gelüp Kurşunlu Mahzen önünde demürledi.²¹³ Ol mahalde kapudan paşa Rikâb-ı humâyûnlarına bir mücevher kuşak ve dört ihrâm pîşkeş arz idüp kendüye bir serâserli kürk ve kethudâsına ve dümen tutan tersâne kethudâsına ve iki dümencilere ve Reis Mustafa Efendi'ye birer hıl'at giydirip andan sandal ile Hasbağçe'ye teşrif ve Donanma-yı humâyûn dahi Beşiktaş'a gitdi. Ve yirmi ikinci Penç-şenbih gün cümle kalyonlar ile kalkup şenlik iderek Akdeniz'e revâne ve azîmet eyledi. Bu mahalde pâdişâh-ı gâzî²¹⁴ hazretlerinin Ümmüğülsüm nâm bir duhteri²¹⁵ vücûda geldi. Haleb Beylerbeyisi Vezîr-i dilîr²¹⁶ Eyyüblü Hasan Paşa ile Rakka Beylerbeyisi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'nın mansıbları mübâdele olundu. Ve Mentеше sancağı beyi Bâzergân Halil Paşa dağî Ekrâd ile ceng iderken çifte kurşun ile urulup fevt olduğu haberi geldikde livâ-yi mezbûre yeniçeri ağalığından ma'zûl Koca Murad Paşa'ya verildi.²¹⁷ Yirmi yedinci Salı gün vezîriazam kullarına²¹⁸ Göksu Hisarı'nda yalısına Lih

²⁰⁸ Gök ÇY

²⁰⁹ ile giceden... ve cümle -YÇ

²¹⁰ ve tûfeng ÇY: -V

²¹¹ şenlikleri ÇY

²¹² mehâbetlü ÇY: -V

²¹³ lenger-endâz demir bıraktı ÇY

²¹⁴ gâzî ÇY: -V

²¹⁵ duhter-i pâkizesi ÇY: -V

²¹⁶ dilîr ÇY: -V

²¹⁷ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

elçisin ziyâfete da‘vet ve mukaddem kendüler azîmet idüp akabince elçi dahi üç kıt‘a bostancı sandalına Bağçekapusu`nda binüp gitdi. Ve sene dahi²¹⁹ bunda encâma irdi.



²¹⁸ kullarına ÇY: -V

²¹⁹ dahi ÇY: -V

Bin yüz on iki senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin gurre-i Cuma günü ki; Hazîran'ın yedisidir, pâdişâh-ı gâzî¹ hazretleri Cuma Namâzın Üsküdar sarayı kapusu önünde vâki' câmi'-i şerîfde edâ etdiler. On altıncı Şenbih gün Köprülü-zâde Merhûm sadr-ı şehîd Fazıl Mustafa Paşa oğlu Numan Bey altıncı vezâret haslarıyla kubbe-nişin olup vezîriazam huzûrunda serâserli kürk giydirildi. Ve pâdişâh-ı kişver-güşâ² hazretlerinin Ayşe Sultân nâm³ duhteri tezvîc olundu. Mâh-ı Safer'in⁴ üçüncü Salı gün Lih elçisi Divân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup on nefer âdemiyle me'zûn olduğu hâlde vüzerâ akîbinde hâne-i arzda bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâil olup kralına gidecek nâme-i humâyûn vezîriazam dîvânında kendüye teslim olunmak üzere vilâyetine gitmeğe izn-i humâyûn erzânî buyuruldu. Kâbe şerîfliğinden ma'zûl Ahmed ibn-i Galib ve İbrahim ibn-i Haşim ve mîr-i hâclikdan ma'zûl Şerîf Yahya Mısır'da sâkin idiler. Vilâyeti ki;⁵ cevrlerine tahammül idememekle Mısır'dan kaldırılması bâbında Der-i devlete arz-ı i'lâm⁶ eyleyüp deryâdan İstanbul'a⁷ getirülmüşüdi. Mâh-ı mezbûrun on üçüncü Cuma gün vezîriazam kulları⁸ ve şeyhulislâm efendi vesâtatı ile Yalı Köşkü'nde pâdişâha⁹ buluşdurup el öpdürdüler. Bir mikdâr celse-i hafifeden sonra üçüne de yeşil çukaya kaplı birer erkân semmûr kürk giydirilüp me'kûlât ve meşrûbatları görilüp ta'yîn olunan menzillerine girdiler. Bir aydan sonra Ahmed ile İbrahim kırk mikdâr tevâbi'leriyle bi'l-cümle tâ'ûndan fevt olup Ahmed Üsküdar'da ve İbrahim, Ali Paşa-yi atîk Câmi'-i sâhasında defn olundu. On sekizinci Çehâr-şenbih gün Moskov elçisi dahi Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp vilâyetine gitmeğe me'zûn oldu. Şöyle ki; evvelâ erkence köşkün derûnu pâk zer-duht kaliçe ve mak'ad ve serâ-perde ve freng-pesend yasdıklar ile döşenüp deryâ cânibinde olan sofa üzere murassa' altun taht vaz' olundu. Kuşluk vakti pâdişâh-ı gâzî¹⁰ hazretleri Üsküdar'dan gelüp köşk¹¹ hâricinde deryâya nâzır tahtta iclâs eyledi. Der-akab vezîriazam ve ba'dehû kayık ile elçi dahi geldi. Ve küçük kayıkhâneye¹² çıkup tevâbi'iyile serâpâ

¹ gâzî ÇY: -V

² kişver-güşâ ÇY: -V

³ nâm -ÇY

⁴ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁵ vilâyetli ÇY

⁶ i'lâm ÇY: -V

⁷ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁸ kulları Y: -V

⁹ pâdişâh-ı gâzî hazretlerine Ç: pâdişâh-ı gâziye Y: pâdişâha V

¹⁰ gâzî ÇY: -V

¹¹ köşkün ÇY

¹² hâneye Y: kayıkhâne ÇV

hıl'atlenüp ve huzûr-ı humâyûna da'vet olunduğu mahalde pâdişâh-ı gâzî¹³ hazretleri içeru girüp tahta iclâs buyurdu. Mübârek arkalarında kırmızı sofa kaplı kâkum erkân kûrk¹⁴ olup küçük destâr üzre hind sorgucu sokunmuşlar idi. Sağ cânibine vezîriazam ve Dârû's-sa'âde ağası ve musâhib (270 b) ağalar ve akağalar ve sol cânibine silahdâr ve çukadâr ve rikâbdâr ve bu hakîr ile Hasodalı ve köşk hâricinde iki keçeli¹⁵ iç oğlanı ve bostancı ve çavuş ve kapucu dahi giru orta kapuya varınca değin murassa' kalkan mücevher raht ve abâyî ile eğerlenmiş has yedekler tertib ve elçi ortalarından geçüp geldi. Bu minvâl-i muharrer¹⁶ üzre çavuşbaşı ve kapucular kethudâsı önüne düşüp kapucubaşılar tutarak on nefer âdemiyle huzûr-ı pâdişâhiye rû-yi mâlide ve kralının ubûdiyyetin arz-ı inhâ¹⁷ eyleyüp kara cânibinden gitmeğe me'zûn oldu.

Tebeddülât-ı manâsıb

Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin guresi Dü-şenbih gün Arnavud Zeynel Paşa Niş muhâfazasına ta'yîn olup selefi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa'ya Rumili eyâleti ve ânın selefi Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya Anadolu eyâleti ve ânın selefi Eyüp Paşa'ya Karaman eyâleti ve Arabgirli Ahmed Paşa'ya Maraş eyâleti ve Cezâyir'den ma'zûl Arnavud Musa Paşa'ya Yanya sancağı ve Rikâb-ı humâyûn çukadârlarından seferli odalı Fazlı Ağa'ya te'bîden Çirmen sancağı tevcih olundu. Yedinci Pazar gün Sinop'da yapılıp tersâneye gelen kırkbeşer zirâ' iki kıt'a mîrî kalyon ile henüz tersânede yapılıp suya inen elli altı zirâ' üç anbarlı kapudane kalyonuyla cem'an yirmi iki kıt'a kalyona bâliğ oldu.

Vefât-ı şehzâde Sultân Hüseyin

Dokuzuncu Salı gün pâdişâh-ı gâzî¹⁸ hazretlerinin Sultân Hüseyin nâm şehzâdesi¹⁹ fevt oldu.²⁰ Ol gün kendüler Kandilli bağçesine teşrîf buyurmuşlar idi. Dârû's-sa'âde ağasın vekîl idüp gönderdi. Ol dahi techîz ü tekfin tekâmîl ve ikinci mahalli Harem kayığıyla Yalı Köşkü'ne getürdü. Mukaddem vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı divân haber alup anda müterakkıb idiler. Alup musallâya indirdiler ve²¹ namâzın kılup önüne düşüp Vâlîde Câmî'i türbesinde dedesi yanına defn eylediler. İrtesi Çehâr-şenbih gün Cânibî Ahmed Efendi üçüncü-def'a başdefterdâr olup selefi Boşnak Sarı Mustafa Efendi ehl-i ıyâliyle

¹³ gâzî ÇY: -V

¹⁴ kûrk ÇY: -V

¹⁵ iki geçitli ÇY

¹⁶ muharrer Y: -ÇV

¹⁷ inhâ ÇY: -V

¹⁸ gâzî ÇY: -V

¹⁹ şehzâde-i nev-civânı ÇY: nev-civân -V

²⁰ olup ÇY

²¹ ve ÇY: -V

İbrim'e nefy olunmuşken ba'zı nüdemâ şefâ'atiyle cerâyimi afv olunup yarı yoldan döndürdüler. Yirmi birinci Pazar gün İmâm-ı sultânî-i sâni Mahmud Efendi'ye İstanbul pâyesi verildi. İrtesi Düşenbih gün Devlet-i Aliyye'nin ma'rifet cihetiyle rûknü olan harâc-ı muhâsebeci Bahrî Mehmed Paşa fevt olup Üsküdar'da defn olundu. Yirmi üçüncü Salı gün pâdişâh-ı kişver-güşâ²² hazretleri külliyyet ile Üsküdar'dan Tersâne bağçesine göçdü. Ol gün kendüler mu'tâdları üzere erkence gelüp divânı savdıktan sonra Çayır Köşkü'ne teşrif buyurmuşlar idi. Beyne's-salâteynde Galata'da vâki' vâlide-i²³ müşfikalarının²⁴ binâ eyledüğü câmi'-i şerîfin minâresine sâ'ika inüp depesinden aşağı bileziğine değin pâre pâre eyleyüp gerçe münhedim olmadı. Ancak ta'mîr kabûl itmemele yeniden yapılmak buyuruldu. Hattâ âteş ile mülâsık dîd ve kebûd câmi'i kaplayup câ-be-câ hâri[c]-i dîvâr dahi rahne-dâr oldu. Ol vakitte vâ'iz Bosnevî Mustafa Efendi va'z iderdi. Kendüyü kürsüden aşağı atup cümle halk yüzü üstüne düşüp niceleri âsım oldu. Ahşam Çehâr-şenbih gicesi altıbuçuk sâ'atde Yeni Saray has matbahından âteş isâbet idüp sağ cânibi aşağı matbaha dayanup keddiler. Sol cânibi Helva[hâ]neyi ve Aşçılar Câmî'in yakup Büyükkoda ile Helvahâne mâbeyninde olan kârgîr büyük dîvâra varup teskîn oldu. Ve illâ dîvâr üstünden veyâ içinden yol bulup Büyükkoda'ya yapışmış olaydı sağ tarafından Bâbü's-sa'âdeyi ve Arz Odasının ve Küçükoda'yı ve Kuşhâne'yi ve belki Karaağalar odaların ve Büyük Câmî' ile Hasoda'ya varınca ve sol tarafından Akağalar ve Seferli odasının ve Büyük Hazîne-i âmireyi ve kilâr ve hazîne odasının tâ Hasoda cevâhir hazînesine varınca bi'l-külliyeye saray-ı gilmân-ı enderûn muhterik ü sûzân²⁵ olması emr-i mukarrer idi. Egerçi vüzerâ ve ocak ağaları gelüp bostancı tâ'ifesiyle taşradan def'ine sa'y-i belîğ idüp içruden hakîr dahi Büyükkoda üzerine sular ile bir mikdâr içoğlan çıkarup hâzır u²⁶ müheyâyâ idim. Lâkin âteş te'sîr ideydi çe-fâide, hemân Hak²⁷ celle ve alâ hazretlerinin avn-i inâyetiyle bir mikdâr²⁸ yanup söndü.²⁹ Ancak bir dîvâr yıkılıp bir aşçı altında kalup helâk oldu. İrtesi Penç-şenbih gicesi Galata Sarayı kurbünde vâki' dörtyol ağzında dahi beşinci sâ'atde bir keferre hânesinden âteş isâbet idüp sabâh kuşluğa değin Felemenk balyosunun hânesiyle elli mikdâr kârban-ı bâzer-gân hâneleri ihrâk u bi'n-nâr olup mukaddemâ câmi'-i şerîfin sâ'ikadan minâresi hedmiyle Matbah-ı âmire ihrâkından

²² kişver-güşâ ÇY: -V

²³ vâlidelerinin ÇY

²⁴ müşfikalarının -ÇY

²⁵ ü sûzân ÇY: -V

²⁶ hâzır u ÇY: -V

²⁷ hazret-i Allah ÇY

²⁸ bir mikdâr ÇY: -V

²⁹ tiz söğündü ÇY

mahzûz olmuşlar idi, yollarına geldi. Ol gice pâdişâh-ı cihân³⁰ hazretleri mahall-i mezbûra berk-i hâtif gibi³¹ irişüp sönünce karîb yerde bir bağçe içre at üzre durup vüzerâ ve ocak halkına istimâlet ve itfâsına³² ikdâm buyurdular. Doksan sene³³ mikdâr zamândan³⁴ merhûm Sultân Ahmed Hân kadim vaz' eylediği kânûn üzre mevlid-i şerîf okunduğu gün müjdecî gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet haberin virmek mu'tâd iken bu yıl Urbân'ın hareketinden vaktiyle gelmeyüp ve gelür deyü te'hîr olup zamân mürûr itmekle mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Şenbih gün Sultân Ahmed Hân Câmi'i'nde³⁵ mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı cihân³⁶ hazretleri du'âda hâzır bulundular. Otuzuncu Salı gün Silahdâr Gürcü İbrahim Ağa taraf-ı şehriyârîden kendüye ihsân olunan Davud Paşa kurbünde vâki' Hazinedârbaşı Fîruz Ağa çiftliğine pâdişâh-ı gâzi³⁷ hazretlerin da'vet ve ziyâfet idüp zîr-i pâylarına dîbâ döşediğünden gayrı bir donanmış at bir murassa' kuşak bir mücevher bıçak ve bir kırmızı şal üzre zer-duht işleme seccâde pîşkeş viridi. Kendüye de bir erkân kîrk giydirildi. Ol gün müjdecî Hacı³⁸ Hasan Ağa gelüp huccâc-ı müslimîn uryân, mâl-ı esvâbdan rû-gerdân Şam'a³⁹ dâhil oldukların arz eyledi. Mâh-ı Rebî'u'l-âharın guresi Çehâr-şenbih gün Anadolu kadıaskeri Boluy birâderi Ali Efendi fevt olup yerine İstanbul'dan ma'zûl Deli Abdullah Efendi nasb olundu. Dördüncü Şenbih gün vezîriazam dahi⁴⁰ pâdişâh-ı cihân⁴¹ hazretlerin Eyyüb'de⁴² sadr-ı sâbık Maktûl Kara Mustafa Paşa yalısına da'vet ve azîm⁴³ ziyâfet idüp bir donanmış at beş boğça dîba pîşkeş viridi.

Reften-i elçi-i Nemçe

Nemçe elçisi vilâyetine gitmeğe istîzân itmekle mâh-ı mezbûrun yedinci Salı gün Dîvân-ı humâyûn'a da'vet ve ziyâfet olup mukaddem buluşduğu minvâl üzre Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp yedine ahid-nâme-i humâyûn teslim ve me'zûn oldu. On birinci Şenbih gün vezîriazam hazretleri⁴⁴ dahi Nemçe elçisin Eyyüb'de sadr-ı

³⁰ cihân ÇY: -V

³¹ gibi ÇY: -V

³² sa'y olundu ve irtesi gün +Ç: -YV

³³ ikdâm... sene -ÇY

³⁴ mikdâr zamândan -Ç

³⁵ câmi'-i şerifinde ÇY: şerîf -V

³⁶ cihân ÇY: -V

³⁷ gâzi ÇY: -V

³⁸ Hacı ÇY: -V

³⁹ Şam-ı dârü's-selâma ÇY: dârü's-selâm -V

⁴⁰ hazretlerin ÇY

⁴¹ cihân ÇY: -V

⁴² hazret-i Eyyüb-i Ensârî'de ÇY

⁴³ azîm ÇY: -V

⁴⁴ hazretleri ÇY: -V

sâbık Maktûl Kara Mustafa Paşa yalısına da'vet ve ziyâfet idüp pehlivanlar güreşdirdi.⁴⁵ Kendü⁴⁶ cündîlerine Mısır ve Dardarı⁴⁷ cirid oynadup seyr itdirdi. Ve altına at çeküp azîm ri'âyet ile konağına yolladı. On sekizinci Şenbih gün elçi dahi vezîriazamın kendü hânesine varup buluşdu. El öpüp vedâ' eyledi. Ol mahalde vezîriazam tarafından Nemçe çasarının başvekîline gidecek mektûb-ı mergüb⁴⁸ kendüye teslim olundu. Yirmi üçüncü Penç-şenbih gün şevketlü, mehâbetlü⁴⁹ pâdişâh⁵⁰ hazretleri Tersâne bağçesinden Davud Paşa sarayına göç eyledi. Yirmi yedinci Dü-şenbih gün evâhir-i Eylûl'dür, Nemçe elçisi İstanbul'dan çıkup Belgrad yolundan Beç'e gitdi. Ol gün Nemçe ile işbu sulh ü salâh⁵¹ mukâbelesinde taraf-ı pâdişâhiden⁵² vezîriazama⁵³ mazhar-ı iltifât Çukadâr-ı hâssa Çorlulu Ali Ağa ile hatt-ı humâyûn-ı şevket-⁵⁴makrûn ve bir kabza mücevher hançer ve kürklü ve sâde iki kat hılâ'-ı⁵⁵ fâhire irsâl buyurdu. Ol muhibbe-i deverân dahi edâ-yi hudmetden sonra fursatı ganîmet bilüp ya'ni ki; Silahdâr Gürcü İbrahim Ağa hasta olmağla vezîriazamın⁵⁶ ayağına sarıldı. "Rikâb-ı humâyûnda benden eyü kapu kethudâsı mı istersiz" deyü silahdâr olmasını iltimâs eyledi. Ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin ikinci Cuma gün vezîriazam dahi Yalı Köşkü'nde pâdişâhdan⁵⁷ ricâ vü niyâz⁵⁸ idüp mezkûr Çukadâr-ı hâssa Çorlulu Ali Ağa'ya silahdârlığa semmûr erkân⁵⁹ kîrk giydirdi. Selefî derd-mend Gürcü İbrahim Ağa kuruyu kalup silahdârlar kat'â tekâ'üd ile çıkmak kânûn değil[ke]n gamundan tekâ'üd ihtiyâr itmekle zarûrî⁶⁰ kapu ortasından yevmî üç yüz akçe tekâ'üd ulûfesiyle müstevfâ ta'yînât ihsân olup vezîriazama⁶¹ mihmân kılırdı. Sekizinci Penç-şenbih gicesi ahşam namâzı vaktinde At Meydanı'nda vâki' bin beş yüz yıldan beru ber-karâr üzre duran tuç ejderlerin üçü de bile boyunlarından kırılıp yere düşdü. Hâlâ ki; urup şikest itmek değil yanında âdem bile olmayup güyâ bir kuvvetli âdem ağaç kırar gibi kırılıp sadâsın işidenler haberin virdi. Onuncu Şenbih gün Musâhib Bilal Ağa ile Bağdad

⁴⁵ güreşdirüp ÇY

⁴⁶ kendünün ÇY

⁴⁷ azîm ÇY: Mısır ve Dardarı V

⁴⁸ mergüb ÇY: -V

⁴⁹ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁵⁰ pâdişâhımız ÇY

⁵¹ ü salâh ÇY: -V

⁵² pâdişâh-ı cihân hazretlerinden ÇY: cihan hazretleri -V

⁵³ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

⁵⁴ inâyet Ç: şevket YV

⁵⁵ hıl'at ÇY

⁵⁶ vezîriazam hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

⁵⁷ pâdişâh-ı cihân hazretlerinden ÇY: cihân hazretlerin -V

⁵⁸ vü niyâz ÇY: -V

⁵⁹ erkân -ÇY

⁶⁰ zarûrî ÇY: -V

⁶¹ vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

Beylerbeyisi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa'ya kılıç kaftan gönderildi. On ikinci Düşenbih gün Kandiye Beylerbeyisi sadr-ı sâbık Hacı⁶² Ali Paşa'nın fevti haberi gelmeğin, eyâlet-i mezbûr⁶³ kubbe-nişin vezîr-i râbi' Helvacı Yusuf Paşa'ya tevcîh ü inâyet⁶⁴ buyuruldu. On üçüncü Salı gün Boğdan beyi Nikola Bey⁶⁵ azlinden Kostantin⁶⁶ nâm zımmîye virilüp mu'tâd-ı kadîm⁶⁷ üzre koka ve süpürge ile⁶⁸ Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya⁶⁹ yüz sürdü.⁷⁰ Ol gün iç kilâr kethudâsı Kadı-zâde Abdullah Ağa'ya silâhdâr ağalığı inâyet olup⁷¹ taşra çıktı. Bir aydan beru iç hazînedâr Musâhib Solak Nezîr Ağa Çatalca'da mîrî sarayda müceddeden hâssa odalar binâsına me'mûr idi. Mâh-ı mezbûrun on dördüncü Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı kişver-güşâ⁷² hazretleri şikâr iderek ol câniblere varup Akçaburgos nâm karyede nevâle-gâha⁷³ nüzûlünde silâhdâr ağa ilkâsıyla ağa-yi mûmâ-ileyh getirilüp Dârü's-sa'âde ağalığına serâserli kürk giydirdi. Selefî Bayraksız Ali Ağa'ya kânûn üzre Mısır'dan ulûfe ve cerâye virilüp Musâhib⁷⁴ Hâfîz Mehmed Ağa'ya iç hazînedârluk ihsân ü in'âm⁷⁵ buyuruldu. بامر الله تعالى şehr-i Belgrad'a⁷⁶ tâ'ûn musallat olmağla vâlî-i vilâyet Vezîr-i dilîr⁷⁷ Moralı Ali Paşa kal'ada urulanı taşra sürüp ve fevt olanı içerude gasl itdirtmeyüp taşra itmekle mâh-ı mezbûrun on sekizinci Pazar gün şehirli ve kul tâ'ifesi gulüvv-îdüp⁷⁸ ve sarayın muhâsara ve ak tabyadan üzerine top havâle ve bir gün ve bir gice mücâdeleden sonra yürüyüş idüp kendüyü pâre pâre itdikleri haberi gelmeğin yerine ber-vech-i arpalık Selanik sancağına mutasarrıf Çavuşoğlu Vezîr Çakırcı Hasan Paşa ta'yîn olup Selanik sancağı⁷⁹ sâbıkâ mezkûr Hasan Paşa hazînedârı Serhoş İbrahim Paşa'ya verildi.⁸⁰ Mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Şenbih gün rûz-ı Kasım vâki' olup yirmi beşinci Pazar gün Akdeniz'den mîrî kalyonlar İstanbul'a gelüp Tophane önünde demirledi.⁸¹ Ol

⁶² el-Hacı ÇY

⁶³ mezbûre ÇY

⁶⁴ ü inâyet ÇY: -V

⁶⁵ Nikola Bey Ç: -YV

⁶⁶ Kostantin Ç: -YV

⁶⁷ kadîm ÇY: -V

⁶⁸ giyüp ÇY

⁶⁹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁷⁰ sürüp ÇY

⁷¹ ihsân idüp ÇY

⁷² kişver-güşâ ÇY: -V

⁷³ nevâle-gâh olan kurâya ÇY: olan kurâ -V

⁷⁴ ağalardan +Ç: -YV

⁷⁵ ü in'âm Y: -V

⁷⁶ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁷⁷ dilîr ÇY: -V

⁷⁸ idüp ÇY: -V

⁷⁹ ve +ÇY: -V

⁸⁰ tevcîh ü inâyet olundu Y: tevcîh olundu Ç: verildi V

⁸¹ demirlediler ÇY

gün pâdişâh-ı gâzi⁸² hazretleri dîvândan sonra⁸³ Çayır Köşkü'ne teşrîf idüp kalyonları ol mahalden seyr eyledi. Ve işâret-i aliyyeleriyle (271 a) birer yaylım top şenliği itdiler. Ve birer yaylım dahi filukaya binüp Davud Paşa'ya giderken itdiler. İrtesi Dû-şenbih gün şâfa'î vaktinde kapudan-ı vezîr Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa dahi Donanma-yı humâyûn çekdirirleri ile gelüp Kurşunlu mahzen berâberinde demürledi. Yirmi yedinci Salı gün vezîriazam kullarının⁸⁴ vesâtatı ile Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet⁸⁵-masîre yüz sürdü. Ol mahalde vezîriazama⁸⁶ kürklü ve sâde iki⁸⁷ sevb hıla'-ı fâhire ve kapudan paşaya bir serâserli kürk ve yirmi dört nefer ümerâ-yi bahriyeye ve ancak mîrî kalyonların patrona ve riyâle kapudanlarına birer kaftân ilbâs olup mu'tâd-ı kadîm⁸⁸ üzre top ve tûfeng atarak tersâneye⁸⁹ vâsıl oldular. Ol gün huzûr-ı humâyûnda Karabacak nâm kutta'-ı tarîk bir refikiyle katl olundu. Mâh-ı Cemâziye'l-âharın gurresi Şenbih günü ki; Teşrîn-i sâninin ikisidir. Pâdişâh-ı kişver-güşâ⁹⁰ hazretleri Vâlide Sultân ve cümle harem-i hâs ve gilmân-ı enderûn ile Davud Paşa'dan şikâr tarîkiyle Karışdıran'a doğru azîmet eyledi. Ol gün Büyükçekmece'ye konup azîm bârân nâzil oldu. Vezîriazam Davud Paşa kurbünde pâdişâh hazretlerin ve Vâlide Sultân hazretlerin teşyî' idüp birer kürk ilbâsıyla ikrâm olundu. Vezîr-i sâni Dâmad Moralı Hasan Paşa yol kâimmakâmı nasb olup ma'an istishâb⁹¹ kılındı. İrtesi Pazar gün andan dahi rihlet idüp köprüden karşı geçüp Benefşe köyü yoluyla Çekmece gölü kenârıyla Çatalca sarayına şeref-nüzûl buyurdu. Dördüncü Salı gicesi Rumili Kadiaskeri Seyyid Topal Ali Efendi fevt olup yerine sâbıkâ yine Rumili sadrından munfasıl Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi nasb olundu. On sekizinci Salı gün vezîriazam hazretleri⁹² Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Reşen ve Lezez ulûfesin çıkarup Rikâb-ı humâyûna arz-ı inhâ⁹³ eyledi. İltifâten bir mücevher hançer ile ulûfe küreğin Çatalca'dan iç hazînedâr Musâhib Hâfiz Mehmed Ağa yediyle irsâl ve⁹⁴ getürüp hânesinde teslim eyledi. Yirmi dördüncü Dû-şenbih gün Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa zevci

⁸² gâzi ÇY: -V

⁸³ sonra -ÇY

⁸⁴ kullarının ÇY: -V

⁸⁵ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁸⁶ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

⁸⁷ kat +ÇY: -V

⁸⁸ kadîm ÇY: -V

⁸⁹ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

⁹⁰ kişver-güşâ ÇY: -V

⁹¹ İstishâb Ç: istihsâb YV

⁹² hazretleri ÇY: -V

⁹³ inhâ ÇY: -V

⁹⁴ ve ÇY: -V

Fatma Sultân bint-i Sultân Mehmed Hânî Eyyüb`de⁹⁵ vâki` yalısında *seyl* marazından fevt olup cenâzesin kafes kayığıyla Yalı Köşkü`ne getürdiler. Anda hâzır olan vüzerâ vü ulemâ vesâir a`yân-ı dîvân namâzın kılup Vâlide Sultân Türbesi`nde babası yanına götürüp defn eylediler. Otuzuncu Pazar gün pâdişâh-ı gâzi⁹⁶ hazretleri müsâferet tarîkiyle sebûk-bâr Çatalca`dan İstanbul`da Yeni Saray`a gelüp ol gün vezîriazam ve yeniçeri ağası Davud Paşa`ya karîb mahalde birer münâsib yerde⁹⁷ piyâde oldukları hâlde istikbâl idüp selâmladılar. İrtesi mâh-ı Receb`in gurresi Dü-şenbih gün Yalı Köşkü`nde surreyi çıkarup andan sofada Sünnet Odası`na teşrif-i vezîriazam kulları⁹⁸ ile şeyhulislâm efendiye da`vet ve⁹⁹ umûra mûte`allik ba`zı meşveret eyledi. Daha irtesi Salı gün dîvân dahi gördükden sonra Âlây Köşkü`ne teşrif buyurdu. Ol gün بامر الله تعالى hemşiresi Ümmi Sultân dahi *çiçekden* fevt olup cenâzesin Dârü`s-sa`âde Ağası Nezir Ağa hânesinden kaldırıp önüne dîşdü. Şevheri Vezîr Çerkes Osman Paşa ardı sıra Âlây Köşkü`nde huzûr-ı humâyûndan geçürüp Vâlide Sultân Câmî`i musallâsına indirdiler. Cümle vüzerâ vü ulemâ ve ahâlî-i dîvân-ı sâire¹⁰⁰ ânda hâzır u müheyyâ¹⁰¹ idiler. Namâzın kılup babası Sultân Mehmed Hân yanına defn eylediler. Daha irtesi Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı gâzi¹⁰² hazretleri yine Çatalca`ya azîmet buyurdular. Onuncu Çehâr-şenbih gün Vâlide Sultân hazretlerin Dâ[r]jü`s-sa`âde ağası ve bostancıbaşı ile menzil-i mezbûrda ahko[y]up kendüler ihtisâr üzre bir mikdâr Harem ve Hasodalı ve içoğlanı ve rikâb ağaları ve kâimmakâm paşa ile Yapağıcı çiftliğine göçdü.¹⁰³ Silahdâr ağa ilkâsıyla Edirne bostancıbaşı Kıbtî Ali Ağa şikâr ahvâlinde vukûf-ı tâmmı olmak zu`mıyla Rikâb-ı humâyûna¹⁰⁴ getürüldü. On dördüncü Pazar gicesi Galata`da Arab Câmî`i kurbünde bir kahvehânedan âteş isâbet idüp hayli büyût ve dekâkîn ihrâk-ı bi`n-nâr¹⁰⁵ olmağla ol câniblerin kahvehâneleri cümle¹⁰⁶ yasağ oldu. On dokuzuncu Cuma gicesi dörtbuçuk sâ`atde üç def`a azîm zelzele-i nâ-gehânî¹⁰⁷ oldu ki; duyanlar âlem berre yere geçdi kıyâs eylediler. İrtesi gün pâdişâh-ı cihân¹⁰⁸

⁹⁵ Eyyüb-i ensârîde ÇY: ensârî -V

⁹⁶ gâzi ÇY: -V

⁹⁷ mahalde ÇY

⁹⁸ kulları ÇY: -V

⁹⁹ ve -ÇY

¹⁰⁰ sâire -ÇY

¹⁰¹ u müheyyâ ÇY: -V

¹⁰² gâzi ÇY: -V

¹⁰³ nüzûl buyurdu ÇY

¹⁰⁴ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

¹⁰⁵ bi`n-nâr ÇY: -V

¹⁰⁶ cümle ÇY: -V

¹⁰⁷ nâ-gehânî ÇY: -V

¹⁰⁸ cihân ÇY: -V

hazretleri sa'âdet ü ikbâlle¹⁰⁹ Yapağıcı Çiftliği'nden Çorlu'ya azîmet buyurmuşlar idi. Çok eğlenmeyüp yine Çatalca'ya avdet-i humâyûn buyuracakları haberi vezîriazama¹¹⁰ geldikde mâh-ı Şa'bân'ın yedinci Dü-şenbih gün vezîr-i râbi' Çerkes Osman Paşa'yı sarayına getürdüp İstanbul muhâfazasına yerine kâimmakâm nasb ve çukaya kaplı bir erkân semmûr kürk¹¹¹ giydürüp irtesi Salı gün kendüsü cümle tevâbi'yle binüp pâdişâh-ı gâzi¹¹² hazretlerin istikbâl için Bogadovis kurbünde vâki' çiftliğine gitti. Ve mâh-ı mezbûrun onuncu Penç-şenbih gün pâdişâh-ı gâzi¹¹³ hazretleri dahi¹¹⁴ Çorlu'dan kalkup Yapağıcı Çiftliği'ne kondu. Ve irtesi Cuma gün meks eyleyüp vezîriazam kendü çiftliğine da'vet pâdişâh-ı cihân hazretleri dahi sa'âdet-i ikbâlle nüzûl buyurup¹¹⁵ ve zir-i pâylarına akmişe ve¹¹⁶ dîba döşeyüp ziyâfet eyledi. Ve pişkeş virüp kendü kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ve sâir mu'tâd olan tevâbi'i hul'at giydi. Ol mahalde Bütük Mîrahûr Çerkes Mehmed Ağa'ya vezâretle Haleb eyâleti, selefi Bey-zâde Vezîr Ali Paşa'ya Basra eyâleti ve Kapucular Kethudâsı Kibleli-zâde Ali Bey'e bütük mîrahûrluk ve Çakırcıbaşı Veli Ağa'ya kapucular kethudâlığı ve Şâhincibaşı İvaz Ağa'ya çakırcıbaşılık ve gilmân-ı enderûn yaya çukadarlarından Borazan Mehmed'e şâhincibaşılık inâyet ü ihsân¹¹⁷ olup huzûr-ı humâyûndan mertebelerince hıla'-ı fâhireler ile mesrûr kılındıklarından sonra pâdişâh-ı gâzi¹¹⁸ hazretleri binüp Yapağıcı Çiftliği'ne avdet,¹¹⁹ vezîriazam dahi İstanbul'a¹²⁰ azîmet eyledi. İrtesi mâh-ı mezbûrun on ikinci Şenbih gün pâdişâh-ı gâzi¹²¹ hazretleri külliyyet ile Çatalca'ya teşrif ve Ramazân-ı şerîfi anda itmek üzere kışla tedârükün fermân buyurdular. Ol gün Sabah Namazı çiftlik kapusunda Edirne Bostancıbaşı selamlayup yeşil çukaya kaplı semmûr erkân kürk giyüp Edirne'ye gitmeğe me'zûn oldu. Ve yine ol gün şeyhulislâm efendi ilkâsıyla mahz-ı iftirâ Rumili sadrından munfasıl Ebe-zâde Abdullah Efendi'den ba'zı sû'-i hareket töhmetiyle bi-emr-i humâyûn çavuşbaşı hânesinden kaldırıp Yalı Köşkü'nde bir bostancı sandalma bindirüp Kadıköyü'ne andan kal'a-bend olmak üzere karadan menzil ile Kıbrıs'a nefy olundu. Akdeniz'de Malta

¹⁰⁹ sa'âdet ü ikbâlle ÇY: -V

¹¹⁰ vezîriazam kullarına ÇY: kullarm -V

¹¹¹ kürk ÇY: -V

¹¹² gâzi ÇY: -V

¹¹³ gâzi ÇY: -V

¹¹⁴ dahi -Ç

¹¹⁵ pâdişâh-ı cihân hazretleri dahi sa'âdet-i ikbâlle nüzûl buyurup ÇY

¹¹⁶ ve -Y

¹¹⁷ ü ihsân ÇY: -V

¹¹⁸ gâzi ÇY: -V

¹¹⁹ da'vet ÇY

¹²⁰ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹²¹ gâzi ÇY: -V

bayrağıyla ko[r]san gemileri gezüp adalar etrafından ba'zı sefâyin-i ehl-i¹²² islâmı girift ve gâret ve nice fezâhatleri mesmû'-ı şehriyârî olmağın istisâl ve def'-i mazarratlarıçün mâh-ı Ramazân'ın¹²³ dördüncü şenbih günü ki; ibtidâ-yi Eylûl'dür, İryâle Süleyman kapudan ile bir [ba]yrak¹²⁴ beş kıt'a mîrî kalyon ifrâz ve irsâl olundu. On üçüncü Dü-şenbih gün bi-emr-i humâyûn Hasodabaşı Abdullah Ağa bir kaç hasodalı ağalar ile Çatalca'dan gelüp işbu muharrir-i hakîr dahi¹²⁵ tenbîh-i âlî üzre Hırka-i şerîfi mahsûs arabasına tahmîl ve mîrahûr-ı evvel ağa önüne düşüp bizler etrafın alup Çatalca'da Hasoda Köşkû'ne götürüp mekân-ı mu'ayyenesine vaz' eyledim. Ol gün pâdişâh-ı gâzî¹²⁶ hazretleri anda hâzır idi. Nerdibân başında istikbâl ve mâh-ı mezbûrun on altıncı Penç-şenbih gün Harem-i şerife getürdüp küşâde ve âb-ı mübâreki alındıktan sonra yine taşra teslim ve irtesi Cuma gün yine araba ile alup İstanbul'da Yeni Saray'da mahalline isâl eyledim. Ol gün Sekbânbaşı Laz Mustafa Ağa ile sâbıkâ sekbânbaşılıktan müttekâ'id Kasımpaşa'lı Ali Ağa fevt olup sekbânbaşılık sâbıkâ sekbânbaşılıktan müttekâ'id Doğramacı Mehmed Ağa'ya tevcîh ü inâyet¹²⁷ buyuruldu. Arnavud-ı İskenderiye sancağibeyi Adem Paşa ile Avlonya sancağibeyi Hüdaverdi Paşa'nın mansıbları mübâdele olup Dukakin sancağı Zeynel Paşa'ya verildi.¹²⁸ Mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Cuma gün Bayhan Sultân bint-i İbrahim Hânî fevt olup vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı divân-ı sâire Topkapu'su dâhilinde vâki' sarayında cenâzesin kaldırup Süleymaniye'de namâzın kılup Sultân Süleyman Türbesi'ne defn eylediler. Yirmi altıncı Pazar gün pâdişâh-ı gâzî¹²⁹ hazretleri Kadir Namâzı ve Bayram Namâzıçün ihtisâr üzre Çatalca'dan İstanbul'da Yeni Saray'a teşrîf buyurdular. Ol gün konakdan araba ile hareket ve Küçük Halkalı'da taht-ı revâna süvâr azîmet buyurmuşlar idi. Vezîriazam kulları¹³⁰ Eğrikapu Mezârlığı nihâyetinde piyâde olduğı hâlde selâmladı. Ve taraf-ı pâdişâhîden¹³¹ mazhar-ı iltifât hâssa bir yorga gönderilmekle, binüp Ayvansaray İskelesi'nde kayık başına varınca değin önce gitmekle me'zûn oldu. Ol mahalde vâki' hemşiresi Hatice Sultân yalısında inüp vezîriazam hazretleri¹³² koltuğuna girdi¹³³ ve sandala bindirdi. Yalı Köşkû'ne gelüp yanaşdı, andan

¹²² ehl ÇY: -V

¹²³ Ramazân-ı şerifin ÇY: şerif -V

¹²⁴ bir [ba]yrak V: Akdeniz'e ÇY

¹²⁵ dahi ÇY: -V

¹²⁶ gâzî Ç: -YV

¹²⁷ ü inâyet Ç: -YV

¹²⁸ tevcîh ü inâyet buyuruldu ÇY

¹²⁹ gâzî ÇY: -V

¹³⁰ kulları ÇY: -V

¹³¹ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretlerin -V

¹³² hazretleri ÇY: -V

doğru Saray-ı âmire[ye] teşrîf ve nüzûl buyurdu. Ahşam Dû-şenbih gicesi Kadir Namâzın Ayasofya'da edâ idüp irtesi gün Sofâ Köşkü'ne teşrîf buyurup¹³⁴ vüzerâ vü ulemâ ve meşâyihî da'vet ve Hırka-i şerîf açılıp du'â oldu. Ol gün vezîriazam kulları¹³⁵ Rikâb-ı humâyûna Van Beylerbeyisi Vezîr Çelebi İsmail Paşa'ya sirâyet iden ba'zı evhâm-ı kâzibe sebebiyle Van'a girmeyüp ol mahalde bâr-hânesin bırakup yüz elli mikdâr âdemiyle firâr ve Revan hâkimine ilticâ ve Şâh-ı Acem'e bende olduğun arz eyledi. Andan İsfahan'a varup iki sene mikdâr-ı zamân meksden¹³⁶ sonra fevt oldu. Eyâlet-i Van Erzurum Beylerbeyisi Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'ya ve eyâlet-i Erzurum kubbe-nişîn Numan Paşa'ya tevcih ü inâyet¹³⁷ olundu. İrtesi Salı gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girüp¹³⁸ ol gün taraf-ı pâdişâhîden¹³⁹ mazhar-ı iltifât vezîriazama hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve çukaya kaplı bir sevb semmûr erkân kürk ile Hazîne Kethudâsı Boşnak Yusuf Ağa gönderildi. Ve Mercangöz Mehmed Bey ile Mısır hazînesi gelüp pâdişâh-ı cihân¹⁴⁰ hazretleri Âlây Köşkü'nde seyr idüp iç hazineye teslim olundu. Otuzuncu Penç-şenbih günü ki; rûz-ı Arefe'dir, ikindi dîvânı Yalı Köşkü'nde olup her cânibden bayram topları atıldı. Mâh-ı Şevval'in gurresi Cuma gün pâdişâh-ı gâzî¹⁴¹ hazretleri de'b-i kadîm üzre vüzerâ vü ulemâ ve â'yân-ı dîvân ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup andan âlây ile Ayasofya Câmî'i'ne varup salât-i îdi edâ ve yine âlây ile Saray-ı âmirelerine teşrîf ve İftar Köşkü'nde iç halkıyla dahi bayramlaşup andan Harem-i şerife ve andan sonra¹⁴² Vâlide Câmî'i'ne varup Cuma Namâzı'n kıldıkdan sonra Yalı Köşkü'ne gelüp ahşama değin kalup¹⁴³ top¹⁴⁴ şenlikleri ve pehlivanların güreş seyrleriyle eğlendiler. İrtesi Şenbih günü ki; ibtidâ-yi Mart'dır, vezîriazamı Kozbekci Kapusu'na getürdüp Edirne'ye gideceğini işrâb ve kendü dahi eğlenmeyüp bir gün mukaddem giruden gelmelerini tenbîh ü te'kid¹⁴⁵ buyurduktan sonra binüp Çatalca'ya azîmet eylediler.

¹³³ girüp ÇY

¹³⁴ buyurdu ÇY

¹³⁵ kulları ÇY: -V

¹³⁶ meks ü ikâmetden ÇY: ü ikâmet -V

¹³⁷ ü inâyet ÇY: -V

¹³⁸ girdi ÇY

¹³⁹ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretleri -V

¹⁴⁰ cihân ÇY: -V

¹⁴¹ gâzî ÇY: -V

¹⁴² sonra ÇY: -V

¹⁴³ kalup -ÇY

¹⁴⁴ top ÇY: -V

¹⁴⁵ ü te'kid ÇY: -V

Reften-i pâdişâh be-sehr-i Edirne

Pâdişâh-ı kişver-güşâ¹⁴⁶ hazretleri Çatalca'ya varduğu gibi vezîriazama¹⁴⁷ hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn¹⁴⁸ gönderdi. "Ben bu mahalden Harem-i humâyûn ve Gilmân-ı Enderûn ve kâimmakâm paşa ile doğru Edirne'ye giderim. Sen Livâ-yi şerîf-i aleyhi's-salâtü ve 's¹⁴⁹-selâmı ve Hırka-i mübâreke-i Resûl-i enâmı ve şeyhulislâm ve kadıaskerân ve yeniçeri ve sipâh silahdâr ve dört aşağı bölük ocaklarını ve erbâb-ı dîvânı alup bir sâ'at evvel Rikâb-ı humâyûnuna irişesin" buyurulmuş, bu hareket-i humâyûnun aslâ lüzûmu yoğidi. Devlet-i aliyyenin temâm-ı râhatı ve halk-ı âlemin (271 b) istirâbatı zamânı idi. Hâce-i pâdişâh şeyhulislâm efendi evlâd ve ta'allukâtın ileru çekmek sâir ulemâyı menkûb ve tahkîr itmek zu'mıyla hîleye sâlik oldu. "Seferler münkatı' oldukça ve pâdişâhlar dîr u dirâz İstanbul'da meks ü ikâmet¹⁵⁰ itdikce kul tâifesinin ve ulemânın fesâdı eksik değildir" deyü pâdişâh-ı gâzi¹⁵¹ hazretlerin hezâr-ı güne vehme düşürdü. "Edirne râhatlı, halka menfa'atlı, şikârı mütekâsir, bu âna gelince gulüvv vâki' olmamış bir meymenetli memleketdir, buyurun râhat olursuz" demekle berâ-yi hâtır zimâm-ı devletin yedine virmişidi. Müsâ'ade buyurup¹⁵² böyle bir nâzenîn şehri azîmi bırakup gitdi. Ol dahi diledüğün itmekle âkıbet-i ulemânın inkisârına uğrayup etdüğün buldu. Ve korktuğun başına geldi.¹⁵³ Hem ol melek-haslet pâdişâhın hal'ine ve hem kendünün başı kesilmesine sebep-i hâdis oldu ki; aşağıda mahallinde beyân olur. Ve¹⁵⁴ mâh-ı mezbûrun yedinci Penç-şenbih gün üçüncü sâ'atde vükelâ-yi devlet mübâşeretiyile tûğ-ı humâyûn-ı pür-fürûğ-ı sultânî çıkup Bâbü's-sa'ade öntüne nasb olundu. On birinci Dû-şenbih gün Başdefterdâr Canibî Ahmed Efendi mirî mal tahsilinde ve hareket-i humâyûn arabaları cem'inde ihmâl-i tekâsül¹⁵⁵ töhmetiyle azl olunup yerine Darbhâne Emîni Muhsin-zâde Mehmed Efendi nasb olundu. On üçüncü Çehâr-şenbih gün Bosna'da¹⁵⁶ sınır kesmeğe me'mûr olan Hasan Ağa huzûr-ı humâyûnda takrîr-i kelâm etdikden sonra hıl'at-ı fâhire giydirilüp yüz altun ile ke'l-evvel ze'âmeti ihsân ve âlây beyliği mukarrer kılındı. Yirmi

¹⁴⁶ kişver-güşâ ÇY: -V

¹⁴⁷ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

¹⁴⁸ şevket-makrûn ÇY: -V

¹⁴⁹ salâtü ve ÇY: -V

¹⁵⁰ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁵¹ gâzi ÇY: -V

¹⁵² buyurdu ÇY

¹⁵³ korktuğuna uğradı ÇY

¹⁵⁴ ve ÇY: -V

¹⁵⁵ tekâsül ÇY: -V

¹⁵⁶ Bosna'dan ÇY

birinci Penç-şenbih gün şevketlü, mehâbetlü¹⁵⁷ pâdişâh¹⁵⁸ hazretleri umûm Harem-i şerîf ve Gilmân-ı Enderûn ile Çatalca'dan nehzat ve cânib-i Edirne'ye teveccüh ve azîmet buyurdu. Edirne Bostancıbaşı Kıbtî Ali Ağa Haseki Deresi'ne gelüp istikbâl itmekle İstanbul Bostancıbaşı Üsküdarlı Mustafa Ağa'ya huzûr-ı humâyûnda kaftân ve Vâlide Sultân huzûrunda serâsere kaplu semmûr nîmten kürk ilbâs olup¹⁵⁹ giru İstanbul'a gitmeğe me'zûn oldu. İşbu muharrir-i hakîr on nefer Hasodalı ve Livâ-yi şerîf¹⁶⁰ ve Hırka-i mübâreke ve vezîriazam kulları¹⁶¹ ile giruden¹⁶² gelmemiz emr olundu. Yirmi üçüncü Şenbih gün Yeniçeri Ağası Kürd İbrahim Ağa ocağı halkıyla âlây ile otağa çıkdı. Yirmi beşinci Dû-şenbih gün vezîriazam hazretleri¹⁶³ dahi vüzerâ ile erkân kürk ve kallavî destâr ve ulemâ dahi örfleri ve üst kaftânları vesâir ekâbir-i¹⁶⁴ a'yân erkân esvâbları ve selimî destâr ve mücevvezeleriyle sarayından binüp azîm âlây ile Saray-ı âmirede vâki' Orta Kapu'da inüp andan Bâbü's-sa'âdeye geldi. Ve işbu muharrir-i hakîr yedinde Sancak-ı şerîfi teslim ve omuzuna alup vüzerâ vü ulemâ etrâfindan tutarak Orta Kapuya götürüp nakîbü'l-eshrâf efendiye teslim ve feth-i şerîf okunduktan sonra binildi, azîm kerr ü ferr ve¹⁶⁵ âlây ile yola girildi. Evvelâ saray meydânında altı bölük ağalarıyla sipâh silahdâr ocağı ve top kaptanı dâhilinde Sekbânbaşı Doğramacı Mehmed Ağa ve hâricinde vâki' mezarlık nihâyetinden Otağ-ı humâyûn kapusuna değin dört aşağı bölük sipâhîleri ve topcu ve cebeci ve¹⁶⁶ yeniçeri ocakları ile¹⁶⁷ iki keçeli¹⁶⁸ dizilüp selâmladılar. Mu'tâd-ı kadîm¹⁶⁹ üzre vüzerâ vü ulemâ ve ekâbir-i¹⁷⁰ a'yân dahi bâb-ı bâr-gâh-ı âlîden selâma durmuşlar idi. Hakîr dahi¹⁷¹ sorguçlu destâr-ı humâyûnu elimize alup ve Hırka-i şerîf arabası önümüzce yürüyüp selâm virdikten sonra herkes çadırına gitdi. Vezîriazam dahi vüzerâ vü ulemâ ile kendü otağına indikten¹⁷² sonra Vezîr-i râbi' Çerkes Osman Paşa'ya İstanbul kâimmakâmlığına serâserli kürk giydirdi.¹⁷³ Edirne'den ağırlık develeri gelüp irişince

¹⁵⁷ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

¹⁵⁸ pâdişâhımız ÇY

¹⁵⁹ buyurulup ÇY

¹⁶⁰ Resûl ÇY

¹⁶¹ kulları ÇY: -V

¹⁶² giruden Ç: -YV

¹⁶³ hazretleri ÇY: -V

¹⁶⁴ erkân ve ÇY

¹⁶⁵ ve -ÇY

¹⁶⁶ ve ÇY: -V

¹⁶⁷ ile ÇY: -V

¹⁶⁸ keçeldi ÇY

¹⁶⁹ kadîm ÇY: -V

¹⁷⁰ erkân ÇY

¹⁷¹ dahi -ÇY

¹⁷² andan ÇY

¹⁷³ giydirildi ÇY

değin ikâmet fermân buyurdu. Pâdişâh-ı gâzi¹⁷⁴ hazretleri dahi konak be-konak tayy-i mekân iderek dördüncü menzildeki mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Pazar gün Birgos'a nüzûlünde Hâssa Haseki Edirne'li Mehmed Ağa Dârû's-sa'âdeye da'vet ve huzûr-ı humâyûn-ı mehâbet-makrûnda İstanbul bostancıbaşılığa¹⁷⁵ ve hilâfî'l-âde Kozbekci Kürd Mehmed'e¹⁷⁶ haseki ağalığa hıl'at giydirilip ma'zûl Bostancıbaşı Mustafa Ağa'ya kânûn üzre yevmî yüz elli akçe tekâ'üd ihsân buyuruldu. İrtesi Dü-şenbih gün andan dahi hareket, mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Çehâr-şenbih gün küçük destâr üzre bir gâzi sorgucu sokunup seferî libâs ve âlây ile Edirne'ye duhûl ve sarây-ı sürûr ve cennet-âsâlarına şeref-nüzûl buyurdu. Şehrin mevâlî-i müderrisîn ve a'yân ve eşrâfi Solak Çeşmesi'nde istikbâlen selâmladılar. Ol gün İstanbul'da Davud Paşa sahrâsında Ordu-yı humâyûna Bağdad Beylerbeyisi serdâr-ı vezîr Daltaban Mustafa Paşa'nın mektûbuyla tatarı gelüp me'mûr olduğu üzre asâkir-i ehl-i¹⁷⁷ islâm ile varup Korna ve Basra kal'alarını Acem yedinden vire ile alup zabt idüp Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'yı Basra'ya vâli nasb eyledüğün¹⁷⁸ vezîriazama¹⁷⁹ arz-ı inhâ¹⁸⁰ itmiş der-akab gelen kâğıd mazmûnuyla dil takrîrin Rikâb-ı humâyûna¹⁸¹ telhîs eyledi. Mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Cuma gün pâdişâh-ı gâzi¹⁸² hazretleri Sultân Selim'de¹⁸³ Cuma Namâzı'nda¹⁸⁴ iken varup vâsıl olacak, kemâl-i beşâset ve sürûrundan Telhîsci Mehmed Ağa'ya bir erkân semmûr kûrk ilbâs ve bin altun ihsân buyurdu. Mâh-ı Zi'l-ka'de'nin üçüncü Dü-şenbih gün Yeniçeri ağası Kürd İbrahim Ağa'ya vezâret ile Musul eyâleti virilüp vezîriazam hazretlerinin¹⁸⁵ huzûrunda serâserli semmûr¹⁸⁶ kûrk giydi.¹⁸⁷ Yerine Sekbânbaşı Doğramacı Mehmed Ağa yeniçeri ağası ve kul kethudâlığından mütekâ'id Çelebi Mehmed Ağa sekbânbaşı nasb olup anlara da ol mahalde kaftân giydirildi. Ve Musul'dan ma'zûl Çetrefil oğlu¹⁸⁸ Vezîr¹⁸⁹ Yusuf Paşa'ya Diyarbekir eyâleti virilüp emri gönderildi. Ve mâh-ı mezbûrun altıncı Penç-şenbih gün yeniçeri ağası ocağı halkıyla Ordu-yı humâyûndan müfârakat ve cânib-i

¹⁷⁴ gâzi ÇY: -V

¹⁷⁵ bostancıbaşılığma ÇY

¹⁷⁶ Mehmed Ağa'ya ÇY: Ağa -V

¹⁷⁷ ehl ÇY: -V

¹⁷⁸ idüp ÇY

¹⁷⁹ vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹⁸⁰ inhâ ÇY: -V

¹⁸¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁸² gâzi ÇY: -V

¹⁸³ Selim Câmî'-i şerifinde ÇY: câmî'-i şerif -V

¹⁸⁴ Cuma Namâzı'nda -ÇY

¹⁸⁵ hazretlerinin ÇY: -V

¹⁸⁶ semmûr ÇY: -V

¹⁸⁷ giydirildi ÇY

¹⁸⁸ zâde ÇY

Edirne`ye azîmet eyledi. Dokuzuncu Pazar gün vezîriazam hazretleri¹⁹⁰ Venedik elçisin Eyyüb`de¹⁹¹ Maktûl Mustafa Paşa yalısına da`vet ve ziyâfet idüp hentüz kat` olup gelen memhûr sınır nâme-yi yedine teslim eyleyüp¹⁹² Âsitâne`de¹⁹³ balyosluk ile mukîm olmak üzere müceddeden Venedik`den gelecek elçi geldikten sonra bunun Venedik`e gitmesini emr eyledi. Ol gün tûğ-ı humâyûnu Bütükçekmece`ye ve irtesi mâh-ı mezbûrun onuncu Dû-şenbih gün Otağ-ı humâyûnu kendü çadırlarıyla İstanbul`a yolladıkdan sonra şeyhulislâm ve sadreyn ve nakîb efendiler ve sipâh silahdâr ocağı ve Sancak-ı şerîf ve Hırka-i mübâreke ile bir yağmurlu rûzgârlı günde Davud Paşa sahrâsından hareket idüp konaklara konup göçerek cânib-i Edirne`ye azîmet eyledi. Altıncı menzilde rûz-ı Şenbih gün Baba-yi atîk`e geleceği gün nısf-ı râhda vâki` yemeklik olan Ortaçeşme nâm mahalle nüzûlünde taraf-ı pâdişâhîden haseki ağa ile hatt-ı humâyûn-ı iltifât-makrûn kürklü ve sâde iki sevb hıla`-ı fâhire gelüp giydi. Devâm-ı ömr-i devlet-i pâdişâhî du`âsında olup bindi. Sekizinci menzilde ki; mâh-ı mezbûrun on yedinci Dû-şenbih gün Edirne`ye varılacağı gün Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmı vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa İskender köyünde istikbâl ve ziyâfet eyledikten sonra kendüler vüzerâ ile erkân kürk ve kallavî destâr ve ulemâ örfleri ve a`yân selîmîleriyle binüp bu hakîr dahi pâdişâhlar âlâyda olmadığı vakitlerde mu`tâd ve me`mûr olduğumuz üzere sorguçu destâr-ı humâyûnu elimize alup Hırka-i şerîf devesinin girusünde pâdişâh-ı cem-câh¹⁹⁴ hazretlerinin yürüdüğü mahalde yürüyüp yemîn ve yesâra selâm virerek şehre teveccüh olundu. Karabayır altında sipâh silahdâr ocağı ve Burnupamuklu karyesi berâberinde vezîriazam tevâbi`iyle kethudâsı Tellak Ali Ağa ve Solak çeşmesi kurbünde şehrin mevâlî-i müderrisîn ve eşrâfî ve Hacılar Mezarlığı kurbünde Edirne Bostancıbaşı Kıbtî Ali Ağa ile küçük mîrahûr Köle İbrahim Ağa ve Yeniçeri Ağası Doğramacı Mehmed Ağa kâr-hâneli ile istikbâl eylediler. Bu minvâl üzere müretteb azîm âlây ile şehre dâhil ve Bâb-ı humâyûna vâsıl, vüzerâ ve a`yânı dahi anda selâmlayup Bâbû` s-sa`âde`de varup nâzil olduk. Ve Hırka-i şerîfi varup¹⁹⁵ mahalline îsâl eyledik. Ol gün pâdişâh-ı gâzî¹⁹⁶ hazretleri âlâyı Buçukdepe nâm mesîre-gâhda ve der-akab yorga ile gelüp Vâlide Sultân hazretleriyle¹⁹⁷ Saraçhâne Köşkü`nden seyr idüp andan Arz

¹⁸⁹ Vezîr ÇY: -V

¹⁹⁰ hazretleri ÇY: -V

¹⁹¹ Eyyüb-i Ensârî`de ÇY: Ensârî -V

¹⁹² idüp ÇY

¹⁹³ Âsitâne-i sa`âdetde ÇY: sa`âdet -V

¹⁹⁴ cem-câh ÇY: -V

¹⁹⁵ varup ÇY: -V

¹⁹⁶ gâzî ÇY: -V

¹⁹⁷ âlâyı... hazretleriyle -ÇY

Odası'na teşrif buyurmuşlar idi. Vezîriazam dahi Sancak-ı şerîfi götürüp şeyhulislâm efendiyle Arz Odası'nda pâdişâh-ı gâzi¹⁹⁸ hazretlerine teslim ve mahalline vaz' olunduktan sonra efendiye beyâz çukaya kaplı semmûr erkân kürk, vezîriazama kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire ve kapu ağası Cafer Ağa'ya bir serâserli kürk ilbâs eyledi. Tatar Hân-ı sâbık Hacı Selim Giray Hân'dan¹⁹⁹ ba'zı güne sū'-i hareket hiss olunmağın mukîm olduğu Silivri kurbünde vâki' çiftliğinden kaldırılıp Siroz'a nefy olundu. Mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Pazar gün pâdişâh-ı gâzi²⁰⁰ hazretlerinin Ümmügülsüm nâm duhteri²⁰¹ fevt olup cümle vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı dîvân-ı sâire, Dârü's-sa'âdeye varup cenâzesin alup Âlây Köşkü dâhilinde namâzın kıldıkdan sonra götürüp Dârü'l-hadis Câmî'i sâhasında defn eylediler. Dede Ahmed Efendi azlinden İstanbul kazâsı Ka'be'den ma'zûl Baki-zâde İsmail Efendi'ye verildi.²⁰² Lâkin kemâl-i mertebe mürteşî ve celb-i mâl-i fukarâ olduğu sem'-i humâyûn-ı pâdişâhiye ilkâ olmağın dört aydan sonra azl olup yerine şeyhulislâm ma'rifetiyle²⁰³ munfasıl²⁰⁴ La'î-zâde Şeyh Mehmed Efendi nasb olundu.²⁰⁵ Yirmi yedinci Penç-şenbih gün pâdişâh-ı cihan-mutâ²⁰⁶ hazretlerin vezîriazam sarayına da'vet ve ziyâfet idüp bir mücevher kuşak beş kîse akçe, beş boğça dîba, donanmış bir at ve bir kısarak pîşkeş virüp kürklü ve sâde iki sevb hıl'at giydi. Birkaç seneden beru dūr ü dirâz seferler zuhûruyla masraf îrâdî kaplayup mîrî hîdmetler birer ikişer sene tedâhul ile satılmayup hazîneye küllî noksan gelmişidi. Mısır hazînesinin ekseri kalyonlar mevâcibine virilüp bâkî gelen akçe ancak oşri olup Âsitâne'de yeniçeri ulûfeyî bütûn kaldırıp ve sipâh dört beş ayda gücile devr olup cebeci ve topcu yılında ancak²⁰⁷ ulûfeyî alup sâir müttekâ'idîn ve ehl-i hiref tâifesi ulûfenin hiç yüzün görmez olup tarafeyne her vechile gadr-i zulm olduğu pâdişâh-ı gâzi²⁰⁸ hazretlerinin ma'lûm-ı humâyûnu²⁰⁹ olmağla îrâd, masraf yoklanup yolları gösterilüp isrâfât ref' ve ulûfe-hârânın mevâcibleri vaktiyle virilüp ba'de'l-yevm böyle giru kalmayup iddihâr-ı hazîne olduğundan gayrı Mısır hazînesi dahi²¹⁰ bi't-temâm gelmek üzere mü'ekked hatt-ı

¹⁹⁸ gâzi Ç: -YV

¹⁹⁹ Hân hazretlerinden ÇY: hazretlerin -V

²⁰⁰ gâzi ÇY: -V

²⁰¹ duhter-i pâkizesi ÇY: pâkize -V

²⁰² tevcih olundu ÇY

²⁰³ şeyhulislâm ma'rifetiyle Ç: -YV

²⁰⁴ munfasıl -Ç

²⁰⁵ olup ÇY

²⁰⁶ cihân-mutâ' ÇY: -V

²⁰⁷ ancak yılında ÇY

²⁰⁸ gâzi ÇY: -V

²⁰⁹ humâyûnları ÇY: -V

²¹⁰ dahi ÇY: -V

humâyûn-ı şevket-makrûn²¹¹ sâdır olmağın ber-mûceb-i emr-i humâyûn bu sene-i mübârekede Mısır hazînesi temâm geleceğinden mâ'adâ dokuz yüz kîse îrâd, masrafdan ziyâde olduğun ol gün vezîriazam defterin Rikâb-ı humâyûna arz eyledikde defterdâr efendiye bir serâserli kırk pâdişâh-ı cem-câh²¹² hazretleri tarafından ve bir kırk dahi Dârü's-sa'âde ağasıyla vezîriazam cânibinden giydirdi. Ve mâh-ı Zi'l-hiccenin sekizinci Salı gün pâdişâh-ı cem-câh²¹³ hazretleri vezîriazamı Âlây Köşkü'ne da'vet ve mukâbele-i (272 a) hıdmet âna dahi kürklü ve sâde iki sevb hula'-ı fâhire ilbâs ve miyânına bir kabza mücevher hançer ihsân buyurup küllî iltifât ile mesrûr eyledi. Onuncu Penç-şenbih gün pâdişâh-ı gâzi²¹⁴ hazretleri mu'tâd-ı kadîm üzre vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı sâire ile pîş-gâh-ı Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup andan âlây ile Sultân Selim Câmi'-i şerîfnde varup edâ-yi salât-ı îdden sonra yine âlây-ı birle gelüp Hasoda Köşkü'ne teşrîf buyurdular. İç halkı dahi el öpdükden sonra Harem-i şerîfde varup kurbanların kesdi. Ve Âlây Köşkü'ne şeref-nüzûl buyurdu. Ahşama değın saray meydânında olan şâhî darbuzenler bilâ-ârâm atılıp ve Mehterhâne ile pehlivanlar güreşüp mudhukler ve ehl-i sanâyi'ler bî-had lütfe mazhar oldular. Hattâ ol mahalde Saray-ı atîk teberdârlarından bir baltacı üç çifte bir mûnakkaş kayak yapmış, alt tahtası yok bir san'at-ı garîbe ile tekerlekler üzerine bindirmiş ve kürekçilerinin ayakları yerde hem kürek çekin ve durmayup yürüyün deyü ta'lîm itmiş, ayakları görünmemek üzre gûyâ ki; bağ muhâfazasıçün kayak etrâfına yere berâber beyâz estâr çekmiş mu'tâd üzre yekesiyle dümenin ve resen ve sütun ve sereniyle kumaş yelkenin tertîb idüp kendüsü dümene geçmiş, küreğe vaz' eyledüğü üç nefer bostancı çekerek sürer ve dunbalına²¹⁵ koduğu²¹⁶ topları serpererek kendü odaları ardından yürüdüp meydân ortasından huzûr-ı humâyûna getürdi. Andan ol meydân-ı vâsi'de rûzgâr önüne düşüp kâh ilerü ve kâh girü ve kâh olta urur şekilli yemîn ve yesâra gidüp arz-ı hüner itdüğünden âmme hayrân ve ser-gerdân²¹⁷ kaldı. Bu san'at-ı acîbe pesendide-i humâyûn olmağla in'âm-ı vâfire ile mesrûr idüp, "ceddim Sultân Mehmed Hân İstanbul fethinde ok meydânından gemileri karadan yürüdüp, Kâğıdhâne'ye andan deryâyâ indirüp İstanbul fethine muvaffak olduğun târîhlerde okumuş ve hiç bunca mümkün olurmu deyü ta'accüb iderdik şimdi mu'âyeneten müşâhede eyledik" buyurdular. "Allâh'ı²¹⁸ seversen

²¹¹ şevket-makrûn ÇY: -V

²¹² cem-câh ÇY: -V

²¹³ cem-câh ÇY: -V

²¹⁴ gâzi ÇY: -V

²¹⁵ sürer ve dunbalına -ÇY

²¹⁶ vaz' itdüğü ÇY

²¹⁷ ve ser-gerdân ÇY: -V

²¹⁸ Allâh'ı te'âlâyı ÇY: te'âlâ -V

şunu bir hoş yaz" buyurmağla bu mahalle ketb ü tahrîr²¹⁹ olundu. On beşinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı gâzi²²⁰ hazretlerin Buçukdepe nâm dil-fezâ²²¹ mesîre-gâhda vâki' kendînin muhtasar kasrına da'vet ve ziyâfet idüp bir donanmış at beş kîse akçe beş boğça dîba pişkeş virtüp kürklü ve sâde iki sevb hıla't-ı fâhire²²² giydi. İki gün mukaddem Kapudan-ı vezîr Mezemorta Hacı Hüseyin Paşa me'mûr olduğu üzre baştardeye binüp cem'an yirmi beş kıt'a çekdirir ile Tersâne-i âmireden nehzat ve mu'tâd-ı kadîm²²³ üzre Yalı Köşkü berâberinde şenlik etdikden sonra Beşiktaş'a varup lenger-endâz olmuşıdi. Bu gün kalkup Akdeniz'e revâne ve²²⁴ azîmet eyledi. Mukaddem kış içinde beş kıt'a mîrî kalyon muhâfazaya gönderilmişıdi. Donanma-yı humâyûn altı kıt'a kalyon ile Fettah Paşa dahi gitti. Yirmi ikinci Dü-şenbih gün Vâlide Sultân hazretleri vezîriazamı Şikâr kapusundan Dârü's-sa'âdeye da'vet ve umûr-ı şehriyârîye müte'allik nice tenbihden sonra kürk giydirdi. Tunus Beylerbeyisi Süleyman Paşa hâkim-i vilâyet-i mezbûre Murad Bey yediyle mesmûmen fevt olduğu haberi Der-i devlete vâsıl olıcak, eyâlet-i mahlûle yine Tunus'dan ma'zûl Ömer Paşa'ya verildi.

İcmâl-i sefer-i feth-i kal'a-i Korna ve Basra an yed-i Mustafa Paşa

Çün Bağdad-âbâd Beylerbeyisi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa sene-i mâziye evâsıt-ı mâh-ı Zî'l-hiccede dârü'l-hükûmesine vusûl ve hıfz ü hirâset-i vilâyet ve nizâm-ı intizâm-ı memlekete bezl-i makderet²²⁵ üzre iken işbu bin yüz on iki Muharrem evâsıtında Der-i devlet-medârdan sâbıkâ Çavuşbaşı Çatrapatra oğlu Ahmed Bey yediyle vezîr-i müşârun-ileyhe serdârlık hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnu vârid ve mefhûm-ı meymenet-makrûnunda on seneden beru eyâdi-i nâ-müstahak-ı mütegalibeye giriftâr olan Basra ve Korna kal'alarının istihlâs ve giru kemâ-fi'l-evvel kabza-i tasarruf-ı islâm-penâhiye istirdâdı zimmet-i himmetlerine ta'lîk ve Basra eyâleti Halebü's-şehbâ inzimâmıyla Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'ya inâyet-i ihsân²²⁶ olunup vilâyet-i mezkûrede istikrârı serdâr-ı müşârun-ileyhin hüsn-i tedbîr ve re'y-i rezînlerine havâle ve mîr-i mûmâ-ileyh dahi ma'an sefere me'mûr ve bu emrin icrâsiçün muhâfız-ı amed Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa ve ser-amedân-ı eyâlet ve ümerâ'-i elviye-i vilâyet ve kapusu askeri ve muhâfız-ı Şehr-i Zor Vezîr Topal Yusuf Paşa ve mîr-i mîrân-ı Sivas Aşçı Mustafa Paşa ve

²¹⁹ ü tahrîr ÇY: -V

²²⁰ gâzi ÇY: -V

²²¹ dil-fezâ: ÇY: -V

²²² fâhire ÇY: -V

²²³ kadîm ÇY: -V

²²⁴ ve -Y

²²⁵ kudret ÇY

²²⁶ ihsân ÇY: -V

mîr-i mîrân-ı Karaman Eyyüb Paşa ve Birecik sancağına mutasarrıf Hacı Ali Paşa ve Amasya sancağına mutasarrıf Rahtvan Mehmed Paşa eyâletlerinde olan zü'amâ ve erbâb-ı tîmâr ve kapuları askeri ve İmâdiye hâkiminin sūvârî ve piyâde leşkери ve Ayıntab ve Maraş beyleri ve Haleb eyâleti ve kul kethudâsı on sekiz oda Dergâh-ı âlî yeniçerileriyle ve sipâh ve silabdâr kethudâları ile²²⁷ iki bin nefer terakkîlü serdengeçdi merdân-ı şecâ'at-şî'âr ile ve bin kadar²²⁸ cebeciyan ve topciyan ve âteş-bâzân ve arabacıyan Dergâh-ı âlî kethudâlarıyla ve kezâlik Bağdad'm yerlî kullarının üçden iki hissesi ve Bedre ve Bacilan ve Bayat ve Kuri beyleri aşiretleri sūvârîleriyle me'mûr ve cümleye vezîr-i müşârün-ileyh serdâr-ı sipeh-sâlâr ta'yîn olunup ve Rakka ve Diyarbekir ve Musul'dan zehâir ve ba'zı yerlerden nûkûd-ı mîrî ile dahi imdâd ve muhâfiz-ı Musul Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa Bağdad muhâfazasına ta'yîn ve Haleb eyâleti bir seneden mütecâviz Bağdad muhâfazasında olmalarıyla sefer-mânde olup Hille Kal'ası muhâfazasına me'mûr oldular. Ve serdâr-ı ekrem dahi tedârük-i sefere mübâşeret-birle inşâ'-i sefâin ve cem'-i zehâir ve tahn-ı dakîk ve tabh-ı peksimât ve tecdîd-i cebehâne ve ihzâr-ı edevât-ı tophâne ve dört kıt'a balyemez ve dokuz kıt'a kolonborna top ve otuz kıt'a şâhî darbuzen ve havân humbaraları ve yirmi dört kıt'a mükemmel²²⁹ firkate ve her birinde birer darbuzen ve altı yüz kadar²³⁰ levendât-ı bahrî ma'an hem-râh olmak üzere ta'yîn ve levâzım-ı sâire dahî tevfir ve teksîr ve kapusu askerin tertîb ve ta'dîl ve piyâde ve sūvârîlerin lâyıık-ı livâ'-i serdârî üzere tekmîl itdiler. Bu esnâda Amasya sancağına mutasarrıf Rahtvan Mehmed Paşa bundan akdem Bağdad muhâfazasına me'mûr iken tekâsül ile Musul'da tevakkuf eylediği Devlet-i aliyyeye mün'akis olmağla fermân-ı kazâ cereyan ile tatar vârid olup mahnûkan müntakil-i dâr-ı âhiret ve İmâm-ı A'zam hazretleri civârında âsûde-i âlem-i rahât oldu. Çün bu emrin husûlü ve bu müşkilin halli pâdişâh-ı kişver-güşâ²³¹ hazretlerinin murâd-ı hayr-encâmları idi. Sevk-i askere mübâşirân mukaddem ta'yîn ve vakt-i hareketlerin tebyîn buyurdıklarından gayri asâkir-i me'mûre-i mezkûreden mâ'adâ Bağdad A'râbından bagî ve inâd ile Ehvar'a mütehassin Urbânın teshîrine ve Basra cezâyirinin mukâta'aları zabtına ve nehrin Fırat ve Dicle ile cârî olan sefâin-i tüccâr vesâir erbâb-ı kâra nef'i zâhir olduğuna binâen Birecik iskelesinde hurd ve büzürg yüz yirmi kıt'a sefineler müceddeden inşâ ve âmâde ve dört bin iki yüz mikdârı çüst ü çâbük gavta-hor-ı deryâ-yi mehâlik levendât-ı pür-tüvân ve dört yüz yirmi kıt'a

²²⁷ ile ÇY: -V

²²⁸ mikdârı ÇY

²²⁹ mükemmel Ç: -YV

²³⁰ mikdârı ÇY

koğuş topları ve üç yüz kit'a saçmayân topları ve dört kit'a havân ve humbarası tecdîd ve ta'yîn ve kezâlik âlât-ı cedîd ve mühimmât-ı cedîd-i rişteden habâle ve habâlden cemâle varıncaya tedârük ve murâd üzre tekmîl-i seffâin-i mezkûreye tahmîl ve san'at-ı keştî-bânide mâhir Aşçı-zâde Mehmed Paşa-yı kâbil kapudanlık ile tebcil olunup zehâir-i vâfiye ve alâ'if-i kâfiye ile şatt-ı Fırat'dan Bağdad'a²³² teveccühleri fermân buyuruldu. Ve bu esnâda Acem sınırında vâki' Kirmanşah hânından serdâr-ı müşârun-ileyhe mektûb gelüp Bağdad'ın cânib-i garbisinde üç menzil mesâfe müceddeden imâret-gerde-i hulefâ-i Abbasiyye ve harâb-gerde havâdis-i dehriyye-i Samerra nâm belde-i atıka pertev-endâz-ı kerâmet semere-i şecere-i siyâdet ve vilâyet-i meşâhir-i e'imme-i Ehl-i Beyt-i Nebeviyye'den İmâmeyn-i mükerrremeyn İmam Ali el-Hâdî ve İmam Hasan el-Askerî hazretleri sarfihlerinin sanduka-i şerifleri izn-i humâyûn-ı pâdişâhîyle teberrüken Şâh-ı Acem tarafından tecdîd olunmağın Cebedâr-ı şâhî Mahmud Ağa isâline me'mûr olduğun ihbâr itmekle serdâr-ı müşârun-ileyh dahi hâlen tedârük-i sefer ve azîmet üzre oldukların tahrîr ve inşâallâhü te'âlâ sefer avdetine dek Kirmanşah'da tevakkufların işâret-birle âdemlerin avdet itdirdiler. Ve me'mûr olan asâkir-i mansûre evvel be-evvel vürûd ve Bağdad sahrâsında darb-ı hıyâm-ı kıyâm ve müheyâyâ-yi sefer-i nusret-encâm üzreler iken taraf-ı Devlet-i aliyyeden nedîm-i şehriyâr-ı keyvân-ı gulâm Bilal Ağa hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve semmûr-ı mûrisû's-sûrûra duhte hıl'at-ı sîm-endâm ve bir kabza şemşîr-i ad ve tedmîr murassa' niyâm-ı pâdişâhî serdâr-ı ekrem vezîr-i müşârun-ileyhe meserret-bahşâ-yi vürûd olmağın, müretteb âlây-ı cihân-ârâ ile ağa-yi mûmâ ileyh istikbâl ve Dîvân-ı âlîde paşa-yi müşârun-ileyh hıl'at-ı rengîn-i trâzî pîrâye-i dûş-i iftihâr ve şemşîr-i berk-te'sîri taklîd-i miyân-ı iktidâr itmekle hatt-ı humâyûn-ı lâzımü'l-ittibâ' kemâl-i iclâl-birle feth ve kırâ'at olunup mefhûm-ı şevket-mersûmunda tahkîk-i sefer-birle te'kid-i sefer-i²³³ umûr-ı serdârî ve me'mûr olan vûzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm vesâir asâkir-i islâm itâ'atlerinde bulunup savâb-dîdleri üzre hareket itmek fermân buyurulmağın ser-cümle sem'-i kabûl ile ısgâ ve du'â-yi Devlet-i pâdişâhî merfû'-ı bâr-gâh-ı kibriyâ kılındı. Ve meşveret-i erbâb-ı ârâ ile Dicle-i uzmâdan râh-ı maksûda teveccüh vücûh-ı şettâ ile münâsib görölmeğın sene-i mezbûre Recebû'l-ferdinin ikinci Dû-şenbih gün kul kethudâsı ve Dergâh-ı âlî yeniçerileri Bağdad'm²³⁴ taraf-ı şarkisinde Karaköy Kapu sahrâsında nüzûle me'mûr olmalarıyla hasbe'l-fermân mükemmel silâh ve

²³¹ kişver-güşâ ÇY: -V

²³² Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

²³³ sefer ÇY: -V

²³⁴ Bağdad-ı âbâdm ÇY: âbâd -V

müretteb âlây ile mahall-i mezkûrda nasb-ı hıyâm-ı kıyâm eylediler. Ve mâh-ı mezbûrun yedinci şenbih gün serdâr-ı âlî-vakâr dahi şîr-dilân-ı ağayân-ı bîrûn ve şevâhîn-i enderûn ve fîrsân-ı levend ve piyâde-gân-ı dil-pesend ve nîze-güzârân-ı sipâh ve silâhdâr meyânında eşheb-i sabâ-reftâra sîvâr ve kemâl-i temkîn ve vakâr ile dosta mûnis düşmene müdhiş âlây-ı meymenet-pîrâye-i nümâyiş virerek Bâb-ı sefidde güzâriş-birle mevzi'-i merkûmda ârâste kılınan otağ civârında cevzâ-nitâka şeref-bahşâ-yi nüzûl oldular. Ve der-akab Diyarbekir vâlisi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa asâkir-i encûm-şümâr ve ümerâ-i Ekrâd ve zü'amâ ve erbâb-ı tîmâr ve iki pâre top-ı ejder-girdâr ve âlây-ı kûh-karâr ile vürûd ve ba'dehû Şehrîzor vâlisi Vezîr-i dilîr²³⁵ Topal Yusuf Paşa ve mîr-i mîrân-ı Sivas Aşcı Mustafâ Paşa mîr-i mîrân-ı Karaman Eyyüb Paşa ve Birecik sancağına mutasarrıf Ali Paşa vesâir ümerâ ve zü'amâ yegân yegân dil-âverân ve merdân-ı düşmen-gîr ile müte'âkiben vârid ve her biri âlâyın cilve-ger-i meydân-ı celâdet idüp ma'rûz-ı nazar-ı serdârî itdikçe vüzerâ-yi ızâm musâfaha-i keff-i kifâyet vesâirleri temennâ-yi dest-i bûsı ile merâsim-i edâyi ri'âyet idüp taraf-ı serdârîden (272 b) birer semmûr kürk²³⁶ ilbâsıyla ikrâm ve hıla'-ı fâhire ile ihtirâm ve emâkin-i mu'ayyeneye temâm-ı tebcîl ile tenzîl olundular ve evâhir-i mâh-ı mezbûre hân-ı ni'met-i ezeliyye her tarafda keşîde ve bârân-ı rahmet-i lem-yezeliyye her cânibe resîde olup nüzûl-i katarât-ı mu'attarât kesretiyle eğerçi ordu halkı hayli zahmet-keşîde oldular. Lâkin erbâb-ı zirâ'ate ebvâb-ı hayr-güşâde ve sermâye-i keşt ü kâr-ı âmâde olduğundan gayri tarîk-i erbâb-ı sefer, rebî'-i bedî' ile ma'mûr ve tahfif-i teklîf-i alîf ile herkes mesrûr oldu. Bu esnâda hikmet-i ilâhiyye serdâr-ı ekrem bir mikdâr münharifü'l-mîzâc ve perhîz-i hareket ve ihtirâza muhtâc olmağın on beş gün kadar râh-ı maksûda azîmet umûru ta'tîl buldu. Ve bu âvende tekrâr Kirmanşah hânından mektûb vârid ve taraf-ı şâhîden serdâr-ı müşârun-ileyhe husûs-ı mârû'z-zikr için olan rakam-ı şâhî ve izn bâbında Devlet-i aliyeden yedlerine virilen fermân-ı pâdişâhî cebedâr-ı mezbûr ve hân-ı mezkûr âdemleriyle vârid ve hân-ı merkûmun mektûbunda ağa-yi mezbûr nedîm-i şâhî olup, tevakkuf mümkün olmaduğundan, gayr-i cemm-i gafir-i züvvâr hem-râhları olmağla sefer avdetine dek te'hîr kâbil olmamağla ol tarafa revâne olmuşlardır deyü i'lâm itmekle serdâr dahi ber-müceb-i fermân-ı humâyûn emn-i tarîkleriçün bir müte'ayyin ağaların ta'yîn ve mâ-yuhtâclarına imdâd-ı i'ânet²³⁷ ve sanduka ve bâb-ı müstetâb mahalline vaz' ve tahkîm olundu. Husûs-ı mezkûrun tafsîli bu ki; mukaddemâ Basra A'râbından Müntefik şeyhi Manî' nâm şakî mârû'z-zikr vilâyet-i mezkûreye istilâ itdikde

²³⁵ dilîr ÇY: -V

²³⁶ kürk ÇY: -V

Huveyze hânı Ferecullah Hân ile mâbeynlerinde adâvet zuhûr ve sehl-i hareket ile hân-ı merkûm mezbûru ihrâc ve vilâyet-i mezkûreyi zabt u rabt²³⁸ ve taraf-ı şâhîye i'lâm idince, taraf-ı şâhî husûs-ı mezkûrede üç dört ay müte'emmil ve mütefekkir olup âhir ri'âyet-i sulh ü salâh-ı²³⁹ kadîmden gayrı çâre ve savâb-dîdleri olmamağla te'kîd-i râbîta-i hulûs ile nâme tahrîr ve mefâtih-i vilâyet-i mezkûre yerine kırkbeş karat bir elmas pâreyi tılâ-yi kâmilü'l-ibâreden sûğ ve havânîn-i mu'teberelerinden Ebu'l-Ma'sûm Hân ile pâye-i serîr-i a'lâya²⁴⁰ arz itdiklerinde, hân-ı merkûm varup edâ-yi hıdmet sefâret ve çehre-sây-i hilâfet oldukda imâmeyn-i müşârun-ileyhimânın sandukaları teberrûken taraf-ı şâhîden tecdîd olunmak bâbında inâyet ricâ itmeğın müsâ'ade-i pezirây-i tab'-ı humâyûn vâki' ve izn-i humâyûn sâdır ve ol bâbda Bağdad vâlileri imdâd ü i'ânetlerinde bulunup kimesne mâni' ve müzâhim olmamak için fermân-ı âlî ihsân buyurulmağın icrâsına müsâra'at olunmuşıdi. Ve Şatt-ı Fırat'dan me'mûr olan Donanma-yı humâyûn sefineleri dahi mâh-ı Şa'bân'ın dördüncü günü Bağdad'a²⁴¹ tâbi' Ane kılâ'ından Habbe Kal'ası'na vusûlû haberi vârid ve muhâfız-ı Basra Vezîr Bey-zâde Ali Paşa ve Bağdad defterdârı Celeb Üskübî Mustafa Efendi sefâyin-i Donanma-yı humâyûn ile me'mûr olmağın mektûb-ı serdârî tahrîr ve Bağdad'a isrâ'la da'vet olunmalarıyla gelüp asâkir-i mansûreye²⁴² mülhak²⁴³ oldular. Ve serdâr dahi tashîh-i mîzâc eyleyüp giru orduya baht-ı mes'ûd ile vürûd itdikte Şehr-i Zor Vâlisi Vezîr Topal Yusuf Paşa ile Sivas Vâlisi Aşçı Mustafa Paşa talî'a-i asker-i nusret-eser ve Karaman Vâlisi Eyyüb Paşa âhir-i kavm yâ'ni ki; dümdâr olmak üzre ta'yîn ve irsâl ve²⁴⁴ ilbâs ve her biri hıla'-ı fâhire ile tebcîl ve kul kethudâsı dahi Dergâh-ı âlî Yeniçeri Ocağı'yla ma'an gitmeleri²⁴⁵ fermân buyuruldu. Ve mâh-ı mezbûrun sekizinci günü Donanma-yı humâyûn sefineleri Bağdad'a altı sâ'at mesâfe Rıdvâniyye iskelesine vusûlleri haberi gelmeğın tedbiri bâbında vüzerâ-yi ızâm vesâir kâr-dânân-ı asâkir-i ehl-i²⁴⁶ islâm huzûr-ı serdârîde halka-bend-i meşveret olduklarında ashâb-ı vukûfun i'lâmı üzre bu günlerde şatt-ı Fırat gâyet killet üzre olup mürûr ve ubûru bir vecihle²⁴⁷ mümkün olmamağla Donanma-yı humâyûn varup Hille Kal'ası iskelesinde lenger-endâz-ı ikâmet ve

²³⁷ i'ânet ÇY: -V

²³⁸ u rabt ÇY: -V

²³⁹ ü salâh ÇY: -V

²⁴⁰ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

²⁴¹ Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -Y

²⁴² ehl-i islâma ÇY

²⁴³ ma'a-asâkir-i mansûre +ÇY: -V

²⁴⁴ irsâl ve ÇY: -V

²⁴⁵ irsâl olunmaları ÇY

²⁴⁶ ehl ÇY: -V

²⁴⁷ bir vecihle ÇY: -V

ol tarafların muhâfazasına me'mûr olmaları enseb ve görölmeğle kapudan Mehmed Paşa'ya mektûb tahrîr ve Bağdad'a da'vet olundu. Ve serdâr-ı âli-vakâr dahi tedârük-i seferiyyeyi tekmîl ve cebehâne ve edevât-ı²⁴⁸ zahîre makûlesin sefâyinlerine tahmîl ve me'mûr olan asâkir-i mansûrenin yûhtâclarına imdâd ü i'ânet ile cümleye isti'dâd-ı tahsîl itdirince²⁴⁹ dört yüz pâre sefâyin ve kelekler bahren ve deryâ-yi asker berren hareket ve sene-i mezbûre Şa'bân-ı'nın on dokuzuncu Şenbih günü Karaköy kapu sahrâsından sevâd-ı a'zam asker-i nusret-tev'em ile متوكل على الله و مستعين بالله ref'-i a'lâm ve müretteb âlây-ı cihân-ârâ ile tahrîk-i akdâm idüp üç sâ'at mesâfe Riyâle şattı üzerinde nasb olunan cisrden mürûr u ubûr ve karşı yakasında câ-be-câ nüzûl olunup kusûr ve kûsûr asâkir-i mansûre tekmîl ü tetmîm için mahall-i mezkûrda dört gün meks ü ikâmet²⁵⁰ olundu. Bu eyyâmda Kapudan Mehmed Paşa dahi dört nefer galita kapudanlarıyla gelüp huzûr-ı serdârîde ilbâs-ı hıl'at-ı birle tebcîl ve varup Hille Kal'ası muhâfazasında olmaların tenbîh ü te'kîd²⁵¹ eyledi. Ve bu mahalde mesfûr Cebedâr Şâhin hazreteyn-i imâmeyn-i mûkerremeyn رضي الله عنهما tarafından olan hudmetlerin edâ ve Bağdad'a gelmeğın ikrâm-ı zayf-ı şî'âr-ı kirâm olmağın serdâr-ı zî-şân tertîb-i ziyâfet ve merkûmu kendüsüyle olan ekâbir-i a'câmı da'vet itdikde merkûm ızhâr-ı temâruz ile tevakkuf vesâirleri kethudâsıyla gelüp mülâkî ve taraf-ı serdârîden nevâziş-i hâtırlarıyla takayyüd olunup edâ-yi merâsim-i ziyâfet ve giru avdet olundular. Ve taraf-ı şâhîden serdâr-ı zî-şâna olan mektûbun cevâbı yazılup teslîm ve lâzım gelen umûrlarına imdâd ü i'ânet olunmak bâbında Bağdad muhâfazasında olan Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa'ya ve Mütessellim Hülseyin Ağa'ya sipâriş olundu. Ve musâhib-i şehriyâr-ı gerdûn-ı vakâr Bilal Ağa dahi ikrâm-ı tâmmeye ile muhassılü'l-merâm ve bu menzilden avdet ve Âsitâne'ye²⁵² azîmet itdirildi. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Penç-şenbih gün menzil-i mezkûrden rihlet ve üç sâ'at mesâfe Ashâb-ı güzînden Selmân-ı Fârisî رضي الله تعالى عنه²⁵³ merkad-i enverleri kurbünde darb-ı hıyâm-ı kıyâm ve ehl-i sefer ziyâret ile kâm-rân-ı merâm oldular. Ve hazret-i müşârun-ileyhin merkad-i münevvereleri olan mahall-i mülûk-i a'câm-ı sâlifenin pâ-yî tahtları ve medâyin ile²⁵⁴ be-nâm olan şehr-i azîm yeridir. Şâpur-ı zü'l-eknâf-ı teşyîd ve tersîn itdügü eyvân-ı âli bünyân ki; Tâk-ı kistrâ ile meşhûr âfâkdır. Bunda ve merkad-i

²⁴⁸ edevât ÇY: -V

²⁴⁹ itdirince -ÇY

²⁵⁰ ü ikâmet ÇY: -V

²⁵¹ ü te'kîd ÇY: -V

²⁵² Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

²⁵³ te'âlâ ÇY: -V

²⁵⁴ ile kâm-rân-ı... medâyin -ÇY

enver kurbünde hâlen bir çadır ve andan dahi ref'-i livâ-yi nusret-iltivâ ile beş sâ'at mesâfe kıdvetü'l-muhakkıkîn eş-Şeyh Tâcü'l-ârifin kaddese sırrahû şerî'ası madrab-ı hıyâm-ı cünûd-ı nusret merfûd oldu. Ve yârendesi azîz-i²⁵⁵ müşârun-ileyhe Fâtihâ-hân olarak merdân-ı sefer kubbe-i şerife üzerinden gûzer ve beş sâ'at mesâfe Ebû Beyteyn nâm menzil-i orduya müstekar oldu. Ve bu menzilde muhâfız-ı Basra Vezîr Bey-zâde Ali Paşa bir re's âhu şikâr idüp huzûr-ı serdârîye ihdâ ve bu gûyâ ki; miftâh-ı Basra oldu. Ve bu menzilde çayır ve çimen iptidâ itmekle esbâb-ı işret müheyyâ lütf-ı hevâ, ays-ı henâ, sehl-i tarîk, münâsib-i refik ile herkes hoş-kâm olmağa yüz tutdu. Ve²⁵⁶ irtesi gün andan dahi sekiz sâ'at mesâfe ile kat'-ı râh ve Dubuni menzili asker-i encüm-şûmâra hayme-gâh oldu. Ve sefâyin-i cebehâne ve merâkib-i zahîre orduya vusûliçün bir gün meks ü²⁵⁷ ikâmet olunup temâmıyla kenâr-ı orduya lenger-endâz-ı vusûl ve irtesi gün yevmü's-selâse andan dahi rihlet ve dört buçuk sâ'at seyr ile Ebu'l-Gızlân nâm mekân asker-i nusret-penâha cây-gâh oldukda ol tarafa karîb benî Lâm A'râbınım şeyhi Abdü'ş-şâh gelüp hâk-pây-i serdârîye rû-mâl ile der-amân oldu. Ve irtesi Çehâr-şenbih gün mahall-i merkûmdan dahi ref'-i elviye-i azîmet ve rehbet-bahşâ-yi kûh ve sahrâ olarak Buveyter nâm menzile nüzûl olundu. Hikmet-i ilâhiyye²⁵⁸ bu gice ufk-ı garbîde hicâb-ı sehâb olup, ihtimâl gurre-i Ramazan-ı şerîf²⁵⁹ olmağın yevm-i mezbûra serdâr-ı ekrem ve ba'zı Müslümân mübârek kadem-i niyye-i savm ile mümtâz oldular. Ve irtesi beş sâ'at mikdârı²⁶⁰ hareket ile sadr-ı İmâre madrab-ı hıyâm-ı gerdûn-ı kıyâm oldu.

Sıfat-ı şatt-ı merkûm der-الجا²⁶¹

Mahall-i mezkûrda Dicle-i uzmâ iki şakk olup biri taraf-ı şarka-i şimâle mâ'il ve biri taraf-ı cenûbe-i şarka karîb câri olur. Ammâ taraf-ı şarka-i şimâle mâ'il-i câri olan şattın sadrında kadîmü'l-eyyâmdan bin yüz iki senesine gelince bir kal'a-i metîn ve Hazîne-i âmireden râtube-i mu'ayyene ile dizdâr ve müstahfiz olup kal'a-i Sadr-ı İmâre nâmıyla be-nâm ve şatt-ı mezkûr, Şatt-ı İmâre ile meşhûr-ı enâmdır. Ancak sene-i mezkûreden beru istilâ-yi Urbân ile kal'a-i mezkûre harâb ve müstahfizları perîşân olmuşdur. Şatt-ı mezkûr giderek Basra'ya tâbi' Lerzekiyye Kal'ası'na mürûr itmekle Şatt-ı Lerzekiyye ile dahi tesmiye olunur. Ol dahi nice sular ilhâkıyla nehr-i vâhid olup Korna

²⁵⁵ azîz ÇY: -V

²⁵⁶ ve -ÇY

²⁵⁷ meks ü ÇY: -V

²⁵⁸ Hüdânıdır ÇY

²⁵⁹ şerîf ÇY: -V

²⁶⁰ mikdârı ÇY: -V

²⁶¹ İsmet Parmaksızoğlu'nun sadeleştirdiği metinde Dicle denilmiştir.

Kal'ası'nda Cezâyir şattı ile karışıp bir olduktan sonra Basra tarafına nüzül ve Şattü'l-Arab ile tesmiye olunur. Cezâyir Şattı ile Lerzekiyye Şattı²⁶² cem' ve mülâkî olduğu zâviyede Korna Kal'ası vâki' olmağın ol takrîb ile Korna ile be-nâm oldu. Ammâ cenûba mâ'il, şarka cârî olan kıt'a Bağdad'a²⁶³ tâbi' Cevâzer nâhiyesi ehvârında müteferrik ve giru bir araya gelüp Basra'ya tâbi' Mansûre'ye ve Remle kal'alarının önünde nehr-i Fırat ile karışıp şatt-ı vâhid olmağla bundan sonra şatt-ı Cezâyir ile tesmiye olunur. Ve şarkî şimâle mâ'il cârî olan Şatt-ı İmâre ile râh-ı nûr ve azîmet olmak ashâb-ı ârânın savâb-didleri ile enseb olmağın ol şatt ile râhî olunmağa karar virilüp sefâyin vusûli için mahall-i merkûmda bir gün meks ü²⁶⁴ ikâmet olundu. Ve bu menzilde ehviye-i şedîde ve emtâr-ı adîde olup ammâ eltâf-ı hafiyeye-i ilâhiyye bundadır ki; ikâmet olundukça gaym ve yağmur ve râhî olundukça inkişâf-ı hevâ olup tarîk sehlü'l-mürûr olurdu. Andan dahi rihlet ve arâzi-i Arab bî-inâd ve ta'ab fersûde-i senâbikü'l-hayl olarak beş sâ'at mikdârı²⁶⁵ zamânda Felâhiye nâm mekâna nüzül kılındı. Menzil-i mezbûrda tervîh-i devâbb-ı eskâl ve istirâhat-i ricâl için bir gün meks ü ikâmet²⁶⁶ olunup menzil-i mezbûrda Cevâzer ehvârına mütehassın ve müstevlî Benî Umeyr beyi Abbas'dan muhâfız-ı Basra Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'ya mektûb vârid ve niyâz-mend-i hattü'l-emân olmağın paşa-yi mûmâ-ileyhin vesâtatıyla taraf-ı serdârîden nesâyiha müştemil terğîb ve terhîbe şâmil mektûb tahrîr ve irsâl olundu. Menzil-i mezbûrdan dahi ferr u kerr-i tâm ile heybet-resân kılup a'dâ-i li'âm olarak asâkir-i ehl-i²⁶⁷ islâm tahrîk-i mehmîz-i hûn-rîz idüp (273 a) altı sâ'at mesâfe ile Ruceylaviyye nâm menzile nüzül olundu.²⁶⁸ Bu menzilde²⁶⁹ Luristan dağlarından nâzil olan miyâh ile âb değil mahlût ve sa'bû'l-mürûr olduğundan gayrı ictimâ'-ı miyâh ile bir nehr-i cârî olmağın serdâr-ı ekrem ve Şehr-i Zor vâlîsi Vezîr Topal Yusuf Paşa ihtimâmlarıyla yine ol gün nasb-ı kantara-i bî-fütûr olunup asâkir-i encüm-şümâr beyne's-salâteyn ubûr ile karşı yakasında nüzül olundu. Ve mâh-ı Ramazân'ın²⁷⁰ yedinci Salı günü ki; Şubat'ın dahi dördü idi, Acem'e tâbi' Beksa nâm karye sengistânından cârî nehr-i serî'u'l-cereyâna takayyüd-i serdârîle köprü nasb olup mürûr-ı asâkir-i nusret-i dest-gâh ile altı sâ'at mesâfe el-Kübeyr nâm menzil-i mahmiyye-i leşker-i encüm-iştibâh

²⁶² şattı ÇY: -V

²⁶³ Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

²⁶⁴ meks ü ÇY: -V

²⁶⁵ mikdârı ÇY: -V

²⁶⁶ ü ikâmet ÇY: -V

²⁶⁷ ehl ÇY: -V

²⁶⁸ olundular ÇY

²⁶⁹ bu menzilde -ÇY

²⁷⁰ Ramazân-ı şerîfin Ç: şerîf -YV

oldu. Bundan dahi hemî'nânî-i ikbâl ile ibtâl-i ricâl mânend a'dâd-ı rimâl-i münteşir-i bevâdî-i cibâl olarak altı sâ'at seyr ile Şureyf nâm menzil-i madrab-ı hıyâm-ı gerdûn-ı kıyâm oldu. Bunda mîr-livâ-yi Vâsıt Haydar gelüp taraf-ı serdârîden teşrîf-i abâ ile ser-firâz kılındı. Mahall-i mezkûrden bedreka-i tevfik ile kat'-ı tarîk olunup altı sâ'at mesâfe Hontor nâm menziline nüzûl olundu. Bu menzilde sâbıkâ Huveyze hânı Ferecullâh Hân birâder-zâdesi Seyyid Yusuf Benî Lâm şeyhi Abdüşşah vesâtatıyla muhrez-i şeref-i mülâkât-ı serdârî olup mâ-fi'z-zamîri istihbârıyla istintâk olundukda hâlen hân-ı mezkûr Huveyze'den ma'zûl ve taraf-ı şâhîden rû-gerdân ve melûl ve sâye-i inâyet-i pâdişâhiye ilticâ-birle Basra arâzisinde mesken ve me'vâ itmişdir. Taraf-ı serdârîden mezbûra itmînân-ı hâtır olur istimâlet-nâme ricâ iderim deyü niyâz-mend-i merhamet olmağın ricâsı hayyiz-i kabûlde vâki' olup hâhişî üzre mektûb tahrîr ve mezbûr ile irsâl ve tasdîr olundu. Ve mukaddemâ Basra tarafından alem-efrâz-ı fitne ve fesâd olan Şeyh Manî'den dahi bu menzilde cenâb-ı serdâra²⁷¹ ve muhâfız-ı Basra Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'ya mektûblar vârid ve hareket-i kadîmesinden tevbe ve istiğfâr ve ba'de'l-yevm sâk-ı itâ'at ve pây-ı hizmetde istikrâr itmek üzre arz-ı hulûs itmeğın şurût ve uhûdunda sâbit olur ise der-amân ola deyü mektûb tahrîr ve irsâl olundu. Bu menzilde mîr-i şatt-ı Dicle tebdîl ve ilbâs-ı abâ ile mîr-i cedîd-i tebcîl kılındı. Ve mahall-i mezbûrdan²⁷² dahi rihlet ve kemâl-i iclâl ve salâbet-birle beş buçuk sâ'at mesâfe Basra'ya tâbî' Mûkşif nâm menzile nüzûl olundu. Menâzil-i mezbûrenin her birinde dûrâ-dûrdan A'râb-ı vahşet-me'âb, debdebe-i cünûd-ı nusret-meşhûdu müşâhede itdikce ru'b-ı şedîd ile sahârî ve ehvâze remîde ve eserleri nâ-bedîde olur idi. Mahall-i merkûmdan dahi nehzat ve tahrîk-i tûğ-ı pür-fürûğ-ı ikbâl ve nusûbet-nây-ı heybet-nüvâ-yi iclâl ile sekiz sâ'at mesâfe Garîbe nâm menzile rehbet-bahşâ-yi nüzûl ve mahall-i mezkûr Korna Kal'ası cezîresine ubûra münâsib ma'ber olmağla ol gün ol gice serdâr-ı gayret-iştihâr, terk-i hâb ü râhat ve karâr ve sefâyin-i adîde ile tahkîm-i cisre bezl-i iktidâr idüp mâh-ı Ramazân'm²⁷³ on dördüncü Salı günü ki; Şubat'ın on biridir, ibtidâ Şehr-i Zor vâlisi Vezîr Topal Yusuf Paşa kapusu ve eyâleti askeriyle mürûr ve ba'dehû kul kethudâsı Dergâh-ı âlî yeniçerileri ile ubûr idince zulmet-i leyl-i neşr-i zeyl itmeğın tevakkuf olunup irtesi Çehâr-şenbih gün serdâr-ı âlî-vakâr vesâir vüzerâ-yi rüstem-şi'âr ve mîr-i mîrân-ı nâ-medâ[r] ve asker-i düşmen-şikâr birer birer ubûr ve altı sâ'at mesâfe Hazret-i İmam Abdullah bin Ali merkad-i şerîfleri kurbüne nüzûl itdiler. Bu menzilde imâm-ı müşârun-ileyh hademesinden Sa'd nâm şeyh orduya vürûd ve

²⁷¹ serdâr-ı vakâra ÇY: vakâr -V

²⁷² merkûmdan Y: mezbûrdan ÇV

taraf-ı serdârîden muhâfız-ı Basra'dan mâru'z-zikr Mükşif re'âyâsına ve ol taraflarda sâkin fukarâ-yi berâyâya istimâlet-nâme alup kâm-rân-ı hâhiş olmağla revâne oldu. Ve yine ol gün taraf-ı şâhîden Basra hâkimi olan Davud Hân'dan huzûr-ı serdâra mektûbuyla âdemi gelüp, feth ve kırâ'at olundukda ba'zı müphem müş'ir-i istiklâl olur nikât ve nice ratb ü yâbis kelimât îrâd ve vaktine nâ-münâsib tatvîl-i kelâm itmekle taraf-ı serdârîden hân-ı mezbûra kâğıd tahrîr ve me'mûr oldukları emr-i mahtûm-ı berâ'at-i istihlâl ve bu hıdmetin icrâsına ta'yîn olunan asker-i mansûre ve tedârük-i mevfûre tafsîl-i icmâl ile rakam-zede-i kilik-i belâgat olunup irsâl ve sûreti sebt ü eser kılındı.

Sûret-i mektûb

"Muhîbbâna inhâ olunur ki; bundan akdem tarafınıza i'lâm olunduğu üzere Basra ve Korna kal'alarının zabtı²⁷⁴ taraf-ı Devlet-i Aliyye'den ta'yîn buyurulan vâlisine teslim itdirilmek için Bağdad-ı âbâd-ı²⁷⁵ dârü's-selâmdan nehzat ve bizimle mu'ayyen olan vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm ve ümerâ-yi lâzımü'l-ihtirâm vesâir cünûd-i encüm-şümâr ve asker-i rüstem-şi'âr ile azîmet ve şatt-ı Zekiyye üzere Korna'ya karîb bir iki menzil mesâfede nasb-ı²⁷⁶ cisre²⁷⁷ mübâşeret itdüğümüzde mektûbunuz²⁷⁸ ile âdeminiz vârid olup feth ve kırâ'at olundukda vilâyet-i mezkûrenin Devlet-i aliyye'ye²⁷⁹ teslimi bâbında gâhî işrâr-ı A'râbî ve tetâvül-i dest-i bugâtı îrâd ve kâhî vilâyet-i mezkûre istirdâdı hayli zamân olup te'hîre ve ta'vîka düşdüğün işâret ve Devlet-i Aliyye'den²⁸⁰ vilâyet-i mezkûre muhâfazasına ta'yîn olunan hâkim-i hâsimin def'-i eşrâra istî'dâdı olup olmaduğu istihbâr olunmuş re'y-i rezîn-i hânîye mekşûf ola ki; evvelâ bu kadar asâkir-i deryâ-cûş ve cünûd-ı sarsar-hurûş ve cebehâne-i âmire ve zehâir-i vâfire ile bu tarafâ gelen her kim ise elbette hıfz-ı vilâyet ve zabt-ı bugât-ı ra'ıyyet itmek ednâ himmeti olduğu zâhirdir. Ve sâniyen te'hîr ve ta'vîk hâli dahi bundan ehemm olan husûs, ya'ni asâkir-i ehl-i²⁸¹ islâm sedd-i suğûr-ı islâmîyye ile ictihâd ve gazâ-yi ekber müşrikîn²⁸² ile şedd-i miyân-ı ittihâd itmeğe meşğûller iken bir sene, beş sene te'hîr ve ihmâl²⁸³ olunur ise الامور موهنة باوقاتمأ²⁸⁴

²⁷³ Ramazânü'l-mübârekîn Ç: mübârek -YV

²⁷⁴ zabt u rabtı ÇY: u rabt

²⁷⁵ âbâd ÇY: -V

²⁷⁶ nasba ÇY

²⁷⁷ cisre -ÇY

²⁷⁸ mektûblarmız ÇY

²⁷⁹ aliyye-i dâ'imü'l-karâra ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

²⁸⁰ aliyye-i dâ'imü'l-karârdan ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

²⁸¹ ehl ÇY: -V

²⁸² kâfir-i bî-dîn ve kefere-i düzah-mekîn ÇY

²⁸³ ve ihmâl ÇY: -V

²⁸⁴ Arab atasözü, "Her işin bir sırası vardır."

bu makûle²⁸⁵ umûr-ı mühimme²⁸⁶ takdîre²⁸⁷ havâle olunduğu erbâb-ı nihâya âşikâr,²⁸⁸ nümâyândır. Hâlâ bu sıyâkda²⁸⁹ tahrîr ve tafsîl²⁹⁰ itdügünüz beyne beyne kelâm ve nâ-ma'lûm sözlere elbette ve elbette²⁹¹ e'âli-i hazret, geyvân-ref'at, Sikender-câh, Hursid-külâh, şâh-ı cem-câh hazretlerinin dahi rızası²⁹² olmaduğu zâhirdir.²⁹³ Zirâ کلام الملوك ، ملوك الكلام²⁹⁴ olup pâdişâhların şurûtu vâsika ve uhûdu sâdika olmağla hılâf-ı kânûn²⁹⁵ sözden²⁹⁶ a'râz-ı²⁹⁷ mülûkâneleri masûn olduğu bilâ-iştibâhdır. İmdi pûşide olmaya ki; vilâyet-i mezkûre müddet-i medîdeden beru şevketlü, kudretlü, kerâmetlü, mehâbetlü, azametlü pâdişâhımız, pâdişâh-ı âlem-penâh, zill-i ilâh efendimiz hazretlerinin mülk-i mevrûsları olup zabt u rabt ve bugât ve usât-ı ra'yyeti te'dîb ve tahzîl itmek ehemmi-i mühimleri olup bu bâbda tegâfûl muhal ve mülâhaza-i gayr adîmü'l-ihimâldir. Hâlâ bizimle me'mûr olan vîzerâ-yi ızâm vesâir asâkir-i merrîh-intikâm bu emrin husûlüne inşâallâhü'l-melikü'l-kadîr kifâyet itdüğü bilâ-nizâ' olduğundan gayrı, gayret-i pâdişâhîye nisbeten lâzım gelür ise bunun ez'af-ı muzâ'afî şîrân-ı vegâ ve hüner-berân-ı heycâ-fermân ve me'mûr itmek ednâ himmet-i pâdişâhâneleridir. İmdi pâdişâhân-ı geyvân-gulâm mâbeyninde meşdûd olan revâbit-ı şurût-ı vâsika ve uhûd-ı sâdika üzere Basra ve Korna ve tevâbi'lerin tesellüm ve vâlisine zabt itdirmek için târîh-i mektûbda sahrâ-yi Korna cünûd-i nusret-mevfûre madrab-ı hıyâm-ı kıyâm olmuşdu. Asâkir-i mansûrenin meksi adîmü'l-inkân olduğu bundan akdem size ifâde ve i'lâm olunmuşidi. Hâlen dahi i'lâm olunmuşdur. Ed-dînü'n-nasîhatü hakîmâne tefekkür ve âkılâne tedebbür idüp vakt-i teng-mecâl ve meks-i adîmü'l-ihimâl olmağla beyne beyne kelâm ve ibhâm ve iyhâmı terk ile murâdınızı tavzîh ve mâ-fi'z-zamîrinizi tasrîh idüp mu'accelen tarafımıza ifâde idesiz ki; biz dahi âna göre hareket ve me'mûr olduğumuz umûrun icrâsına müsâra'at idelim ve`s-selâm. Mektûb-ı merkûm taraf-ı serdârîden hîdmet-i sefârete sezâ Eyyûb Ağa'ya teslim ve hân-ı merkûmun âdemiyle rûz-ı mezbûrun yârındası²⁹⁸ irsâl

²⁸⁵ makûle - Y

²⁸⁶ mühimme ÇY: -V

²⁸⁷ takdîr-i cenâb-ı bâri-yi te'âlâya ÇY: cenâb-ı bâriyi te'âlâ -V

²⁸⁸ âşikâr ÇY: -V

²⁸⁹ sıyâkda ÇY: -V

²⁹⁰ ve tafsîl ÇY: -V

²⁹¹ ve elbette ÇY: -V

²⁹² rızâ-yi humâyûnları ÇY: humâyûn -V

²⁹³ ilme'l-yakîn âşikâr ve nümâyândır ÇY

²⁹⁴ Arab atasözü, "Padişahların sözü, sözlerin padişahıdır."

²⁹⁵ kânûn ÇY: -V

²⁹⁶ sözlerden ÇY

²⁹⁷ idüp +ÇY: -V

²⁹⁸ irtesi gün ÇY

olundu. İrtesi yevm-i erba'a tertîb-i âlây fermân olunup talî'a-i ceşş-i Şehrîzor Vezîr²⁹⁹ Topal Yusuf Paşa ve mîr-i mîrân-ı Sivas Aşçı Mustafa Paşa tahrîk-i elviye-i bârika ve ref-i bayârik-i şârîka idûp kapuları askeri ve eyâletleri leşkeri ile revâne ba'dehû muhâfiz-ı Diyarbekir Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa piyâde-gân-ı kâfiye ve sülvarân-ı vâfiye ve ümerâ-i Ekrâd-ı şecâ'at-şi'âr ve zü'amâ ve erbâb-ı tîmâr ile azîmet ve pes-ezân Birecik'e mutasarrıf Ali Paşa ve Maraş ve Ayıntab beyleri ve akabince Basra Vâlisi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa piyâdegân-ı âhen-pâd-ı sülvarân-ı şîr-edâ ile hareket ve bâ'dehû kul kethudâsı merdân-ı pür-tüvân-ı yeniçeriyân ile ve der-akab serdâr-ı ekrem tahrîk-i tuğ ve alem ve tasfî-i merdân-ı müsellağ ve müselleğ kapuları askeri ve Bağdad'ın³⁰⁰ piyâde yerlû kulları³⁰¹ istishâb olunan toplar ile piş-rev ve mevkib-i serdâr-ı âlî-vakâr-ı kalîde-karâr ve sipâh ve silahdâr ve Bağdad'ın³⁰² yemin ve yesâr gönüllüleri ve ümerâ-i elviye-mânend cenâhîn-i a'lâm-ı müşerrefe ve gûnâ-gûn râyât-ı mebraka ile saf-bend-i dil-pesend olup rüstem-âne refîâr ve mîr-i mîrân-ı Karaman Eyyüb Paşa kapusu askeri ve eyâleti dilâverleri ile dümdâr olup her tâ'ifenin ehâmîl ve eskâlî der-kafa ve her âlâyın mâbeyni remî-sihâm mikdârı mesâfe olmak üzere râhî ve her taraftan debdebe-i sadâ-yi mehter-hâne kûh ve hâmuña zelzele-i rîz ve nevâ-yi nây-i şâf-engiz kubbe-i eflâkde velvele-hayz olarak altı sâ'at mesâfe Hazret-i Üzeyr aleyhi's-selâm âsitânesi kurbüne nüzûl olundu. Bu menzilde Korna Kal'ası'nda olan Ali Kulu yüzbaşının Basra hâkimi olan Davud Hân'a ve Abdürrahim yüzbaşının Devrak tarafında olan Kızılbaş serdârına yazdıkları mektûblar sâbıkû'z-zikr Ferecullah Hân tarafından girift ve hân-ı merkûm mektûbuyla huzûr-ı serdâra³⁰³ vârid oldu. Ve Ali Kulu yüzbaşı mektûbunun mefhûmu; "hâlen asâkir-i Rûm-ı merzbûm, on paşa ve üç yüz mikdârı sefâyin-i meşhûne ve asâkir-i mevfûre ile sadr-ı İmâdiye rehbet-bahşâ-yi (273 b) nüzûl olup sedd-i tarîk olan A'râb-ı Irak firâr ile müteferrik-i âfâk olmuşlardır ve Korna müstahfizları ise müptelâ-yi belâ-yi iflâs-ı bî-kıyâs olmağla kimi gedâlık ve kimi Korna ahâlîsine hıdmet-kârlık ile ma'îşet idiyorlar. Eğer kal'ayı teslim murâd ise fihâ bizi dahi haberdâr idesiz ve illâ müsellağ ve mükemmel asker-i cedîd ile imdâd idesiz, zîrâ Korna ahâlîsinin bed evzâ'ları müşâhede olunur. Huza'a'lı Selman'a mektûb irsâl itmişizdir, ne yüzden haberi gelür ise ifâde ve i'lâm olunur ve's-selâm³⁰⁴ ve Abdurrahman

²⁹⁹ Vezîr ÇY: -V

³⁰⁰ Bağdad-âbâd-ı dârtü's-selâmın ÇY: âbâd-ı dârtü's-selâm -V

³⁰¹ yeniçeriyân ile ve der-akab ÇY

³⁰² Bağdad-ı âbâdın ÇY: âbâd -V

³⁰³ serdâr-ı vakâra ÇY: vakâr -V

³⁰⁴ ve's-selâm -ÇY

yüzbaşının mektûbunun³⁰⁵ mefhûmu; Korna'da olan üç yüz mikdârı tûfengcinin iki senelik mevâcibleri virilmeyüp cümle fakîrî'l-hâl ve perîşân-ı ahvâl, kabâ ve abâdan ârî ve silâh ve âlet-i harbden hâli olmuşlardır. Ulûfe tahsiline me'mûr olanlardan bir nesne hâsıl olmaz ve gönderdiğimiz havâleler evlerine varup takayyüd itmez. Bâri üç aylık medâr-ı ma'îşetleri olur şey' ile imdâd idesiz ki; tahsildârlar bir nesne ile gelirler ise edâ olunur. Ve illâ kal'ada yüzbaşılardan gayrı kimesne kalmaz ve's-selâm. Ammâ Ferecullâh Hân mektûbunun mefhûmu; bu tarafa imâle-i ligâm-ı nusret-encâm ittiğünüzden mesrûr ve şâdumân ve birâder-zâdemiz es-Seyyid Yusuf'a olan lütfunuzdan garîk-i lücce-i imtinân olmuşuzdur. Hemân bir gün mukaddem Korna Kal'ası'na nüzûl-i iclâl itmeğe sa'y ü ihtimâm idesiz ki; askerden hâlidir ve ahâli-i Korna'ya istimâlet-nâme tahrîr idesiz ki; def'-i Kızılbaş'a anlar kâfidir. Ve her kim niyâz-mend-i amân olur ise amân virüp ihsân ile dahi celb-i kulûbe sa'y idesiz ki; *الإنسان عبد الاحسان*³⁰⁶. Ve ol cemîle ile her iş âsân olur, inşâallâhü te'âlâ Korna'ya şeref-bahşâ-yi nüzûl olduklarında hıdmet-i şerife varup müşerref ve hıdmet-i devlet-i kâhireda bezl-i iktidâr ideriz. Evvel ve âhir Devlet-i Osmaniyye'nin hulûs-ı taviyye ile muhibb-i sâdıkiyiz. *اللہ تبارک و تعالیٰ* râyât-ı azîmetinizi âyât-ı nasr³⁰⁷ ile ârâste ve cünûd-ı zafer-meshûdunuzu nusret ile pîrâste ide ve's-selâm. Bu menzilde Korna ahâlisinden on nefer mu'temed ehl-i vilâyet gelüp taraf-ı³⁰⁸ serdârîden³⁰⁹ istimâlet-nâme niyâz itmeleriyle, ricâları hayyiz-i kabûlde vâki' ve bu üslûbda buyuruldu nigâşte-i yerâ'a-i bedî'a olunup gönderildi.

Sûret-i buyruldu

Bi'z-zât Korna Kal'ası'nda sâkin ve mutavattın kebîr ve sagîr, refî' ve vazî' kâ'inen men-kân inhâ olunur ki; mütevâtiren mesmû' ve ma'lûmumuz oldu ki; sizler Devlet-i aliyye'nin kulları ve re'âyâsı ve hulûs-ı taviyye ve safâ-yı akîde ile du'â-hânî olup, ancak şevketlü kudretlü kerâmetlü merhametlü pâdişâh-ı rûy-ı zemîn *عز الله انصاره الي يوم الدين* hazretlerinin sâye-i inâyet ve zıll-i merhametlerinde âsûde-hâl ve havâdis-i rûzgârdan müreffehü'l-bâl iken bir kaç seneden beru tahakküm-i kazâ ve kader, hudûs iden tebdîlât ve tağyîrât-ı hâl ile havfa düşüp hâlen vârid olan asâkir-i mü'eyyedenin istirdâd-ı mülk için olan teveccühlerinden nâşî ru'b ile mütelaşî emn ü amâna müştemil hattü'l-emâna niyâz-mend olduğunuz tarafımıza i'lâm olunmağın işbu buyuruldu tahrîr ve irsâl

³⁰⁵ mektûbların ÇY

³⁰⁶ Arab atasözü, "İnsan, iyiliğin kölesidir."

³⁰⁷ nusret ÇY

³⁰⁸ taraf -ÇY

³⁰⁹ serdâr-ı bâ-vakârdan ÇY: bâ-vakâr -V

olunmuştur. Mezâ mâ-mezâ hâlât-ı mâziye su'âli kaydına düşülmez. Ve bir ferd-i fakîrin ve bir merd-i mutî'in mâl ve cân ve evlâd ve ehline te'addî ve tecâvüz itdirilmez. Kendü hâliyle meşgûl olan kimesneye dahl ve ta'arruz olunmaz, bilmiş olup her biriniz emn ü amân ile hoş-hâl ve mutma'inne'l-hâtır ve müreffehü'l-bâl olmağla devâm-ı eyyâm-ı ömr ü devlet-i ebed-ittisâl-i pâdişâhî³¹⁰ da'vetine³¹¹ müdâvemet gösterüp müceb-i buyuruldu ile âmil olasız. Ve mâh-ı mezbûrun on altıncı Penç-şenbih gün menzil-i mezbûrdan dahi rihlet, dosta bâ'is-i sürûr, düşmene mûris-i elem-i fütûr olur tertîb-i acîb ile mürûr ve beş sâ'at mesâfe nehr-i Madyan nâm nehr-i amîk üzre nüzûl ve dört³¹² sâ'at sefâyin-i mevfûre ile bend-i³¹³ cisre mübâşeret ve bir gün kadar³¹⁴ ikâmet ve ikdâm-ı serdâr-ı zî-şân ve sa'y-i ser-kârân ile tahkîm-i cisr-i sengîn kılındı.

Feth-i Kal'a-i Korna

Bu esnâda Korna Kal'ası müstahfizlarından Abdürrahim yüzbaşı orduya vürûd ve telâtüm-i deryâ-yı peykerânî askeri³¹⁵ müşâhede idince tefvîz ve teslimden gayrı cây-ı emân bulmamağla çehre-sây-i pîşgâh-ı serdârî olup teslim-i kal'aya âdem celb³¹⁶ itdi. Taraf-ı serdârîden ilbâs-ı abâ ve bir mikdâr meskûk-ı talâ ihsânıyla cebr-i hâtır olunup bir ağa-yi müte'ayyen kifâyet mikdârı âdemleriyle ta'yîn ve irsâl olundukda varup zabt u rabt³¹⁷ itdikleri tahkîk olunca derûn-ı kal'ada olan Kızılbaş emn ü amân ve kifâyet mikdârı sefâyin ile bî-dahl ve ta'arruz râhî olup ehl-i³¹⁸ kal'anın dahi Ekine'den Reşte'ye varınca bir nesnelere itâle-i dest-i te'addî olunmamak sipârişiyle Haseki Mehmed Ağa üç oda yeniçeriyân dergâh-ı âliyle gönderildi. Fe-lillahi'l-hamd³¹⁹ kal'a-i mezkûre boca³²⁰ üzre feth ü teshîr ve dâhil-i kabza-i tasarruf-ı pâdişâh-ı cihangir olmağın müsâfir ve beledî ve re'âyâ ve askerî, beyt;

Hiç şekk yok kim bu nusret, nusret-i islâmdır

Pâdişâhın mülküne te'yîd ü³²¹ istihkâmdır

ma'nâ-yi dil-nişîni üzre nevâz-ı şidâd-ı şükran-ı erhamü'r-râhimîn oldular. Bu hareket-i hoş-edâ ile Basra re'âyâsı dahi ser-tâ-pâ şâd ve hurrem ve sâha-i müvânesete vaz'-ı

³¹⁰ pâdişâh-ı gâzî ÇY: gâzî -V

³¹¹ da'vâtma ÇY

³¹² dört Ç: der VY

³¹³ bend -ÇY

³¹⁴ kadar ÇY: -V

³¹⁵ asker-i islâmı ÇY: islâm -V

³¹⁶ taleb ÇY

³¹⁷ u rabt ÇY: -V

³¹⁸ ehl -ÇY

³¹⁹ avn ü inâyet-i Hak ile ÇY

³²⁰ bu vech ÇY

kadem-birle bi'l-ihyâr³²² ribka-i itâ'ati kılâde-i ceyyid-i mutâva'at itdiler. Bu menzilde Ferecullah Hân âdem gönderüp Cezayir ve Garraf ve Beni Hayegân Zurgân şeyhlerine ve Uzeyrak şeyhi Mehmed bin³²³ İsa'ya cenâb-ı serdâr-ı mülkerrem ve muhâfız-ı Basra vezîr-i muhteremden mekâtib-i amân iltimâs itmekle vefk-ı merâmı üzre istimâlet-nâmeler tahrîr ve gelüp mülâkî olmaları işâret ve himâyet ve sıyânet ile beşâret olundular. Ve Korna'ya gönderilen asâkir-i mansûre varup kal'a-i mezkûreyi gereği gibi zabt u rabt³²⁴ itdiklerin ifâde ve i'lâm itmeleriyle irtesi mâh-ı mezbûrun on sekizinci günü cisr-i ma'hûd mürûr ve³²⁵ ubûr ve karşı yakasında Korna'ya bir buçuk sâ'at mekânda nüzûl olundu. Bu menzilde Umeyrî beyi Abbas'ın birâder-zâdesi Süleyman gelüp askere³²⁶ gelüp mülhak oldu. Ve andan dahi³²⁷ âlây-ı cihân-ârâ ile asâkir-i ehl-i islâm³²⁸ âhen-pûş-ı deryâ-hurûş, merdân-ı meydân-ı vegâ der-piş ve kafâ tantana-i kübrâ ve debdebe-i uz mâ ile korna altına nüzûl³²⁹ ve bî-kîl ü kâl, bilâ-nizâ' ve ceng-i³³⁰ cidâl nüzûl olunup muhâfazasına altı oda dergâh-ı âlî yeniçerileri ta'yîn ve haseki Mehmed Ağa üzerlerine ağa nasb ü ta'yîn³³¹ olunmağla ordudan kışlarına nakl olundular.

Feth-i Kal'a-i Basra

Bundan sonra Basra tarafına mürûr ve³³² ubûr için Şattu'l-Arab'ın iki tarafına beş altı mahalde iskeleler üstüvârına ve sefâyin-i firkate ve üstü açıklar ihzârına şurû' olundu. Ve mukaddemâ Basra'ya giden Eyyûb Ağa ile hân-ı merkûm âdemi varup tebliğ-i risâlet ve tahzîr ve tenzîr ve cünûd-ı nusret-meshûd birbuçukluk ya'ni ki; yüz elli bin olduğun ve savlet ve kesret ve tedârük-i mevfüre ve cebe-hâne-i âmireyi ifâde idince hân-ı mezkûr ancak ol vakt hakîkate vâsıl olup tekrâr mektûb tahrîr ve mukaddemâ yazduğu beyne beyne sözleri te'vil ve mübhem ve mechûl kelâmı tebdîl ve teslim vilâyetine karâr ile hurûcları için bir mikdâr eyyâm mühlet taleb itmeğin tekrâr taraf-ı serdârîden dostâne mektûb tahrîr olunup ol kurbde Davrak nâm serhadlerinde cem'iyet-i Kızılbaş haberi alınmağla tûl-i müddete cevâz gösterilmeyüp asker-i gayûr Şattu'l-Arab'ı ubûr idince kendüler dahi tedârüklerin görüp vilâyet-i pâdişâhîyi tahliye ideler deyü işâret ve mektûb-ı

³²¹ ü -ÇY

³²² bi'l-ihyâr ÇY: -V

³²³ ibn-i ÇY

³²⁴ u rabt ÇY: -V

³²⁵ mürûr ve ÇY: -V

³²⁶ asâkir-i ehl-i islâma Ç: asker-i islâma Y: askere V

³²⁷ dahi Y: -ÇV

³²⁸ ehl-i islâm ÇY: -V

³²⁹ vusûl ÇY

³³⁰ ceng ÇY: -V

³³¹ ü ta'yîn ÇY: -V

ser-be-mühr giru ağa-yı merkûma teslim ve Basra a'yân ve meşâyihine dahi mektûb tahrîr ve ol tarafda olan tâ'ife-i A'câmı ba'zı işgâl ile eğletmeyüp kat'-ı alâyık itmeleri tenbîh olundu. Ve Basra vâlisi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa mütesellimi dahi ta'yîn ve hân-ı merkûm âdemiyle Basra'ya bâd-bân-güşâ-yı azîmet olmalarına karâr virildi. Ve mâh-ı Ramazân'ın³³³ yirminci Dü-şenbih gün Ferecullah Hân'ın birâder-zâdesi hânından mektûb ile vârid ve mefhûmundan ızhâr-ı ihlâs ve itâ'at-ı fermân ve salâh-ı Devlet-i aliyye olur hıdmetlerde dâmen-i der-miyân üzre ta'ahhüdün işâret itmeğin taraf-ı serdârîden dahi gelüp Korna altında bizimle mülâkî olursunuz, murâd itdiğiniz ma'nâlara birer sûret virilür deyü redd-i cevâb olundu. Ve Diyarbekir vâlisi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa ve Şehr-i Zor vâlisi Vezîr Topal Yusuf Paşa ve mîr-i mîrân-ı Karaman Eyyüb Paşa Korna altında ordu muhâfazasına ta'yîn olunup, serdâr-ı küh-vakâr bi'z-zât kapusu askerinin müntehabı ve sipâh ve silahdâr ve Basra vâlisi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa ve mîr-i mîrân-ı Sivas Aşçı Mustafa Paşa ve Birecik'e mutasarrıf Ali Paşa ve Çatrapatra oğlu Ahmed Bey ve kul kethudâsı beş binden mütecâviz ebtâl-ı ricâl ile mâh-ı Ramazan'ın yirmi dördüncü Cuma gün tahkîm olunan iskelelerden Şattu'l-Arab'ı Şeriş nâm nahl-sitân tarafına ubûra meşgûl iken tekrâr Ferecullâh Hân oğlu Seyyid Abdullah gelüp niyâz-mend-i hıdmet ve Basra'ya ma'an azîmet istid'â idüp bile hem-râh oldu. Ve serdâr-ı âli-câh ve asker-i şecâ'at dest-gâh-ı tahrîk-i livâ-yi nusret-iltivâ ve berren Basra tarafına hareket ve mârûz-zikr Eyyüb Ağa ve mütesellim yirmi dört kıt'a firkate ve yirmi bayrak piyâde-i serdârî ile bahren bâd-bân-güşâ-yı azîmet olduklarında Basra'da olan Kızılbaş, asâkir-i sultânî (274 a) vürûdunun haberin alınca ibtidâ bir mikdârı Basra'nın karşı yakasında Kürdilan nâm mahalde müceddeden binâ itdikleri kal'aya ubûr ve ba'dehû sahrâ etrafından³³⁴ mevkib-i serdârî alâyımı hüveydâ ve deryâ tarafından donanma sefineleri peydâ olup ve top ve tüfeng şenliği itmeleriyle hân-ı merkûm Basra iskelesi makâm-ı aliyyede bulunmağın asâkir-i mansûre ve râyât ve a'lâm-ı menşûre meşhûdu olunca bî-tâb ve tûvân ve vahşet-i bî-emân ile bî-mecâl ve mütelâşî olmağın imdâd-ı havâşî ile ol dahi keştîye sîvâr ve kusûr Kızılbaş ve karşı yakada olan yoldaşları ile vilâyetleri tarafına revâne oldular. Ancak hân-ı mesfûr bir mikdâr bîmâr olmağın ol hevl ile Şattû'l-Arab'ın nisfina vusûlde fevt olduğun pes-mânde kalan ba'zı ashâbı tahkîk olmak üzre haber virüp hattâ ba'zı zürefâ-i Basra fevt-i Davud Hân 1112³³⁵ lafzın vâki' hâle münâsib târîh düşürdüler.

³³² mürûr ve ÇY: -V

³³³ Ramazân-ı mübârekin ÇY: mübârek -V

³³⁴ tarafından ÇY

³³⁵ 1112 -ÇY

Vilâyet-i mezkûre³³⁶ bin yüz altı senesi evâhîrinde Müntefik A'râbınım şeyhi Manî' nâm şakî istîflâ ve yüz sekiz senesi Ramazân`ında dest-i âriyye-i Acem'e giriftâr ve yüz on iki Ramazan`ında giru dest-i istihkâk-ı pâdişâhîye duhûl ile ke-mâ fi'l-evvel nizâmın buldu. Ve'l-hâsıl serdâr-ı vakâr-ı³³⁷ nâm-dâr ve asâkir-i düşmen-şikâr mahall-i merkûmdan ubûr ve ikinci menzilde ki; mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Basra`ya karîb mekâna sâye-endâz-ı nüzûl oldukda vilâyetin kadı ve müftü ve ulemâ ve meşâyih ve sâdât ve a'yânı kemâl-i iclâl ile istikbâle müsâra'at ve taraf-ı serdârîden cümleye tatyîb-i hâtır ve teslîyeye müstemil istimâlet virilüp irtesi rûz-ı firûz-ı Penç-şenbih günûyle selh-i mâh-ı Ramazan-ı mübârekdir, müretteb âlây ve tamâm-ı tumturak-ı vakâr-ı birle serdâr-ı zîşân muhâfız-ı Basra Vezîr Bey-zâde Ali Paşa`ya bir semmûr-ı mûrisi`s-sûrûr ve vezîrâna zîn-i zeyn ve raht-ı sîmîn ile mükemmel bir esb-i necîb dahi ihdâ³³⁸ itdikden sonra hem-rikâb-ı dârü'l-hükûmelerine îsal ve kemâl-i iclâl-birle istiklâl ve istikrâr ve giru hayme-gâhlarına imâle-i likâm-ı meymenet-irtisâm buyurdular. Bu cilve-i hasene ile guyûm-ı humûm mürtefi' ve esbâb-ı emn ü emân müctemi' olmağın bir mertebe şenlik ve şâdumânlık oldu ki; bir târîhde vukû bulmayup ehl-i vilâyet a'dâ-yi bed-a'câm³³⁹ elinden halâs olmuş esîr ve yeniden dünyâyâ gelmiş mürde³⁴⁰ gibi ihyâ ve mesrûrû'l-cenân ser-cümle nevâz-ı³⁴¹ hüdâ-i³⁴² secde-i şükran olup dîde-i eşk-rîz ve kalb-i rikkat-engîz ile yek-dest ve yek-zebân devâm-ı eyyâm-ı ferr ve şevket ve te'yîd-i celâlet ve hulâfet-i pâdişâhî du'âsın hâtır-ı meksûr ile merfû'-ı mesâmi'-i sâkinân-ı beytül-ma'mûr itdiler. Mazbût-ı dest-i eser olduğu üzre yevmü'l-Cuma gurre-i Şevvâl olmak idi. Ancak gurre-i Ramazan ve gurre-i Şevvâl giceleri asmân mugayyem olup hilâl-i Şevval Basra`da sâbit olmamağla ehl-i Basra yevm-i merkûmda dahi rûze-dâr olup yevmü's-sebt îd-i vâhid değil a'yâd-ı mûte'addide itdiler. Gicesi ordu serdârı ve sarây-ı vâlîde olan sûr ve sûrûr ile top ve tûfeng ve ra'd-ı berk ve âheng ve zelzele-resân tûde-i hâk ve galgale-efzâ-yi rukıyye-i eflâk oldu. Ve irtesi gün serdâr-ı ekrem Basra`da cevâmi'-i meşhûreden Arab Câmî'i`nde edâ-yi şalât-i îd ve hatîb-i lebîbin ilbâs-ı ferâce-i cedîd ile hâtırın³⁴³ tatyîb ve giru âlây-ı hoş-nümây ile teşrif-i sâz-ı hayme-gâh oldular. Ve mâh-ı mezbûrun ikinci Pazar gün Basra vâlîsi Vezîr Ali Paşa, serdâr-ı âlî-vakâr vesâir ser-kârânı Basra sarayına da'vet ve tertîb-i ziyâfet ve kudûmların

³³⁶ mezkûrenin ÇY

³³⁷ vakâr ÇY: -V

³³⁸ ihdâ-yi bî-himmâ ÇY: bî-himmâ -V

³³⁹ bed-a'câm ÇY: -V

³⁴⁰ mürdeler ÇY

³⁴¹ nevâziş ÇY

³⁴² şedâr ÇY

³⁴³ hâtırların ÇY

terhîb idüp tarh-ı bezm-i dil-ârâm ve neşr-hân-ı et'ime-i miskiyyeti'l-hıtâm itmeğin dört beş sâ'at sohbet ile şîrîn-kâm olunca, ihtirâm-fermâ-yi teşyî' oldular. Bu sefer vekâyi'in tahrîr ve tafsîl iden Bağdadlı Nazmî-zâde Efendi dirki; taraf-ı şâh-ı Acem'den sâbıkâ Basra'da olan Kızılbaş'ın zâd ü zevâdeleri tedârüküne me'mûr Nacak Ağa ile Basra sarayında görüşüp "asker-i pâdişâhiyi ne vech üzre gördün" deyü kendüden istihbâr itdüğümde mugallaz-ı yemin itdi ki; "ne ben böyle bir serdâr ve ne böyle bir asker-i manzûrum ve ne gûş-i güzârım olmuşdur. Bu mertebe ecnâs-i asker bir vilâyete ticâret veyâ ziyâret ile gelseler fukarâsıyla bile bu üslûbda hüsn-i mu'âmele itmezler. Ve bu serdâr-ı kerem-iştihârın tevakku'-ı fâide itmedüğünden kat'-ı nazar bu mertebe bezl-i in'âm ile celb-i kulûb-i enâma tekayyüdleri mu'ceb ve mu'cezdir" deyüp hatme-i kelâm itdüğün beyân itmiş ve sürûr-ı fevka'l-me'mûl ile ehl-i vilâyet ru'ûs-ı menâbir ve cüdrânı bir iki gice çerâğân idüp, Basra vâlisi dahi ref'-i bedâyi' ve kânûn-ı Arab üzre fukarâ-yi re'âyâ ref'-i râyât-ı sefid ve nidâ-yi hoş-nevâ-yi adl ü dâdı ilkâ-yi mesâmi'-i ahâli-i esvâk ve mahallât itdiler. Ve mâh-ı mezbûrun dördüncü salı gün yine Basra vâlisi Vezîr Ali Paşa deryâya nâzır Basra iskelesi Makâm-ı Ali nâm mahalde tekrâr be-tekrâr tertîb-i ziyâfet serdârı ve ru'ûs-ı askeri da'vet ile kâm-yâb-ı işret ve şîrîn-kâm-ı sohbet olup safây-i hâtır ile tâ vakt-i şâm-ı bezm-i iş ve neşât-ı bâliğ nisâb-ı merâm olunca herkes menzil-gâhına âheng ve avdet ve der-akab hedâyâ-yi behiyyelerin dahi tedârük ve irsâl ile menzilelerin tekrîm itdi. Ve gûyâ ki; Vak'a-i Cemel'de Hazret-i Ali كرم الله وجهه البهي mahall-i mezkûra sâye-endâz-ı iclâl olmağın Makâm-ı Ali ile vech-i tesmiye kılınmışdır. Ve³⁴⁴ bundan sonra vilâyet-i mezkûre nevâhîsi meşâyihine menâşir-i istimâlet rakam-zede-i kilik-beşâret olup bu sene-i mübâreke her kim sâlik-i tarîk-i inkıyâd olursa dâhil-i dârti's-selâm-ı amân olur deyü işâret buyurulmağın nevâhî-i kebîreden Cenûb ve Şemâl ve Kaban ve Neşve ve Hutta nâm nâhiyelerin şeyhleri birer birer vâfleri kapusuna³⁴⁵ ikbâl ve teşrîf, hul'atler ile iclâl ve ba'zısı kefil ve ba'zısı rehin ile tahkîk-i itâ'at ve ba'zıları dahi ızhâr-ı tazallüm ve tahfif-i teklif ricâ itmeleriyle hâlleri görülmek üzre taraf-ı serdârîden vâflerine havâle olundu. Ve³⁴⁶ bu esnâda serdâr-ı âli-vakâr teşrîf-sâz-ı saray-ı Basra olup vilâyet-i mezkûre kadı ve müftü ve meşâyih ve sâdât ve a'yânın da'vet ve akd-i meclis-birle vilâyet-i pâdişâhî ke'l-evvel Devlet-i aliyye tarafından zabt ve vâlisi müstakill ve müstekarr olup def'-i mahzûr olduğun cümleye hitâb-ı müstetâb buyurdıklarında ser-cümle, "vilâyetimize eşkiyâ-yı A'râb ve ehl-i bid'at istflâ itdikleri günden beru ekser cevâmi' ve medâris metrûk

³⁴⁴ ve -ÇY

³⁴⁵ kapusuna ÇY: -V

ve tarîk-i fitne ve fesâd-ı meslûk ve ekserimiz züvâyâ-yi hânedede münzevî ve setr-i hâl ile kûşelerde muhtefî olmuşiken ³⁴⁷ لله الحمد والمنة hâlen vilâyet-i pâdişâhî istihlâsı ile kulûb-ı fukarâ mesrûr ve Cuma ve cemâ'at ile cevâmi' ma'mûr olup inâda musırr eğer bir kimesne kalmış ise ba'de'l-yevm devlet-i pâdişâhîde yâ hulk-i Muhammedî yâ adl-i Ömerî yâ darb-ı Ali ile anlar dahi ıslâh olunmak ümîd olunur" deyü cevâb virdiklerinde serdâr dahi sevk-ı kelâm ile ³⁴⁸ الكلام يجر الكلام magzâsınca ³⁴⁹ hâlât-ı gûzeşte ve "mübtelâ olduğunuz zahmetde ³⁵⁰ siz dahi taksîrden hâlî değilsiz" deyü fi'l-cümle ser-zeniş ba'dehû yine nevâziş buyurup, "inşâallâhü te'âlâ min-ba'd Devlet-i aliyye-i pâdişâhîde gunûde-i pister-i râhat ve ferâmûş-gerde-i eyyâm-ı kürbet olursuz" buyurdularında, ser-cümle, hoş-hâl olup, şi'ir;

ايد اللم في افاق امن المسلمين
تور اللم في الاسلام مصباح القبا
ايد اللم سلطاناً به مامي الزمان

با دوام پآ بنده دوام سلطان دين
با ثبات حشمت شمشاه روي زين
شدن فيض او قضاي ملك فردوس برين

medlûlü üzre du'âya âğâz ve nevâziş-dâr-ı mülk-i bî-niyâz olup imzâ-yi yümn-i iktizâ-yi du'â ile sicill-i meclis mûmzâ ve senâ-yi isâbet-pîrâ ile sakk-i müdde'â mahtûm olunca kadı ve müftü ve ulemâ ve meşâyih ve sâdât hıla'-ı fâhire ile tebcil ve râhî oldukdan sonra mazmûn-ı kelâmların ve mefhûm-ı merâmların ³⁵¹ tahkik için der-i Devlet-i aliyyeye arz ve mahzar tahrîr ve huzûr-ı serdârîye teslim itdiler. Eğerçi mahzar-ı mezkûr der-i Devlet-i aliyyeye Arabî lisan olunmuşidi, ³⁵² ancak karîbû'l-fehm olmak için bi-aynihî Türkî terceme-birle sebt-i eser kılındı.

Sûret-i mahzar

Atebe-i aliyye-i ³⁵³ sidre-iştibâh ve pâye-i serîr-i merhamet-penâh-ı lâ-zâlet mahrûsaten ile yevmi'l-intibâh tûrâbına Basratû'l-feyhâda sâkin ulemâ ve meşâyih ve sâdât

³⁴⁶ ve -ÇY

³⁴⁷ ve'l-minne ÇY: -V

³⁴⁸ " Söz sözü çeker."

³⁴⁹ mefhûmunca ÇY

³⁵⁰ hizmetde ÇY

³⁵¹ kelâmların ÇY

³⁵² tahrîr olunmuşdur ÇY

³⁵³ aliyye -ÇY

ve sulehâ ve fukarâ ve sâir a'yân-ı vilâyetin mahzar-ı darâ'at-birle arz-ı hâlleri budur ki; işbu sedd-i sedîd-i Irak-ı Arab ve A'cem olan Basra eyâlet ve vilâyetinde takdîr-i mülk-i kadîr ve hükm-i لايسئل عما يفعل³⁵⁴ ile zuhûr iden tezelzül-i hâl ve envâ'-ı gûne fitne ve fesâd ile vâki' olan telâşî-i ahvâl gâhî tasallut ve tagallüb-i eşrâr-ı Arab ve tahakküm-i ehl-i bida'-ı A'câm-ı bî-edeb ile işbu mazca'-ı ashâb-ı güzîn ve mesken-i fukarâ-yi ibâd ve zu'afâ ve sulehâ-yi müslimîn ve ulemâ ve meşâyih-i mütekaddimîn fukarâsı bir zamân belâ-yi kahta mübtelâ ve bir zamân eşrâr yedinde vilâyet harâb, ciğerler kebâb ve dideler pür-âb mânend-i (274 b) esîr-i zindân iken deryâ-yi gayret-i pâdişâhî cûş u hurûş³⁵⁵ ve³⁵⁶ bihâr-ı hamîyyet-i şehn-şâhî³⁵⁷ hurûş itmekle³⁵⁸ fukarâ ve mesâkîn-i müslimîn hâl-i diğêr-gûm ve ahvâl-i meşakkat-makrûnlarına inâyet ve merhamet buyurup imdâd-ı fukarayâ müsâra'at ve bu girdâb-ı belâdan istihlâslarına mübâderet-birle vilâyet-i mezkûre muhâfazası vezîr-i dilîr-i³⁵⁹ muhterem sa'âdetlü Ali Paşa hazretlerine tevcih ü inâyet ve vezîr-i müşârun-ileyh hazretlerini mansıbında istikrâr için müte'addid vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm ve ümerâ-i lâzımü'l-ihtirâm eyâletleri ve kapuları askeri ve dergâh-ı âlî yeniçerileri ve sipâh ve silâhdâr dilâverleri me'mûr ve cümleye hâlen muhâfiz-ı Bağdad vezîr-i celîlü'l-âsâr devletlü Mustafa Paşa hazretleri³⁶⁰ serdâr-ı sipah-sâlâr ta'yîn olup hakkân sîmme hakkân inâyet-i mülûkâne ve merhamet-i pâdişâhâna buyurulmağın vezîr-i müşârun-ileyh hazretleri me'mûr olan vüzerâ-yi ızâm vesâir asâkir-i ehl-i³⁶¹ islâm ve tedârük-i tâm ve kemâl-i ihtimâm ve cebehâne-i âmire ve zehâir-i mevfûre ve sefâin-i meşhûne ve hareket-i mansûre ile Bağdad-ı dârü's-sedâddan nehzat ve Basra ve Korna tarafına³⁶² sür'at buyurdıklarında ale't-tarik sedd-i râh olan ecnâs-ı muhtelif-i A'râb-ı şekâvet-me'âb müteferrik ve perîşân ve ekseri sahrâ ve dağlara firâr itmeleriyle asâkir-i ehl-i³⁶³ islâm salâbet-i kâfiye ve heybet-i vâfiye ile arz-ı tarîkde vâki' enhâr ve şatları sedd ü bend şedd-i cîsr ile mürûr ve ubûr³⁶⁴ iderek Korna Kal'ası'na iki menzil mesâfe mahalle rehbet-bahşâ-yi nüzûl olduklarında Korna kazâsı³⁶⁵ muhâfazasında

³⁵⁴ Kur'an-ı kerîm, Enbiyâ Sûresi, 23. âyet, "O, yaptığından mesul olmaz. Onlar ise mesuldürler".

³⁵⁵ u hurûş ÇY: -V

³⁵⁶ ve -ÇY

³⁵⁷ birle ÇY

³⁵⁸ hurûş itmekle -ÇY

³⁵⁹ dilîr ÇY: -V

³⁶⁰ ve sipâh... hazretleri -ÇY

³⁶¹ ehl ÇY: -V

³⁶² taraflarına ÇY

³⁶³ ehl ÇY: -V

³⁶⁴ ve ubûr ÇY: -V

³⁶⁵ kazâsı ÇY: -V

olan Kızılbaş-ı bed-ma'âş tedbîr ve sūr'at-i hazret-i serdârî ve hareket-i askerîye tâb ü tâkat getürmeyüp³⁶⁶ kal'a-i mezkûreyi tahliye itmeleriyle mâh-ı Ramazânü'l-mübârekin on yedinci mübârek Cuma günü kal'a-i mezkûre dâhil-i kabza-i hüddâm-ı Devlet-i aliyye oldu. Der-akab Basra'da olan Davud Hân'a dahi irsâl-i rüstîl ve taleb-i vilâyet-i pâdişâhî itdiklerinde hân-ı merkûm dahi³⁶⁷ ba'zı ta'tîl-i asker³⁶⁸ olur cevâb ile mütereddid sözler yazmağla tekrâr hân-ı mezkûra serdâr-ı müşârun-ileyh hazretleri tarafından tahzîr ve hurûcları bâbında ikdâm-ı tâm³⁶⁹ olunmağla hân-ı merkûm ve yanınca olan Kızılbaş-ı evbâş³⁷⁰ mütezililü'l-akdâm olup ru'b ü hırâs-ı tâm ile vilâyet-i mezkûreden hareket ve memleketleri tarafına azîmet itmeleriyle بفضل الله تعالى Devlet-i aliyye-i³⁷¹ pâdişâhî ve yümni-i ikbâl-i şehn-şâhî³⁷² berekâtından kal'a-i Korna vech-i muharrer üzre taraf-ı Devlet-i aliyyeden makbûz-ı kabza-i istihkâk-ı huddâm-ı pâdişâhî ve mazbût-ı dest-i vûkelâ-yi zillü'l-lâhî olmağla hazret-i serdâr-ı ekrem³⁷³ kal'a-i mezkûreye dergâh-ı âlî yeniçerilerinden me'mûr olanları ve yerlü kulların ve kifâyet mikdârı cebehâne ve zahîrelerin ta'yîn itdikden sonra üç yerde tarafeynden tahkîm-i iskele ile Şattü'l-Arabî mürûr ve³⁷⁴ ubûr ve şehri merkûmun yirmi dokuzuncu Çehâr-şenbih günü asâkir-i mûntehabe³⁷⁵ ve cünûd-ı müctemi'a ile Basra Kal'ası altına nüzûl idüp irtesi Penç-şenbih günü tertîb-i âlây-ı sūrûr-efzây ile ehl-i beled fukarâsına ferah-bahşâ-yi tesliyet olarak Basra'ya duhûl ve vilâyet-i mezkûre muhâfazasına me'mûr olan vezîr-i müşârun-ileyh hazretlerin mansıbında istikrâr itmekle لله الحمد و الرحمة bu sevâd-ı a'zam ve iklim-i mu'azzamdan zulumât-ı müterâkime mürtefi' ve şerr ü eşrâr ve mesâ'ib-i gûnâ-gûn mûndefi' olmağla âlem ü âlemyân hayât-ı iksir-i³⁷⁶ cedîd ile mesrûr ve kulûb-ı münkesire tâze-cân ile mecbûr olmağla id üzre id vâki' olup dest-i a'dâda esîr-i bend-i zindân olan Müslimîn³⁷⁷ gibi mübtelâ-yi belâ-yi dil-güzâr ve dûçâr-ı şiddet ve usret-i dûr u dirâz olan fukarâ-i ibâd ve sâkinân-ı bilâd halâs ve الحمد لله تعالى tâze 'iş ile ihtisâs bulup yürek başından münba'is gözyaşı ve kânûn-ı dil-âteşî ile perveriş bulan kavâfil-i du'â ve

³⁶⁶ getürmeyüp ÇY

³⁶⁷ dahi ÇY: -V

³⁶⁸ asâkir ÇY

³⁶⁹ tâm ÇY: -V

³⁷⁰ evbâş ÇY: -V

³⁷¹ aliyye ÇY: -V

³⁷² ve yümni-i ikbâl-i şehn-şâhî -ÇY

³⁷³ ekrem -ÇY

³⁷⁴ mürûr ve ÇY: -V

³⁷⁵ mansûre ÇY

³⁷⁶ iksir ÇY: -V

³⁷⁷ Müslimîn ÇY

revâhil-i senâ kalb ve lisândan merfû'-i bâr-gâh-ı kibriyâ kılınmışdır. ³⁷⁸الله سبحانه وتعالى hazretleri hemîşe-i devlet-i ebed-müddet-i pâdişâhî ve ikbâl-i devâm-ittisâl-i şehn-şâhiyi mü'ebbed ve ³⁷⁹ mü'eyyed itmekle sâye-i hümâ-pâyelerin âmme-i müslimîn ve kâffe-i muvahhidîn üzerinden memdûd ve inâyet-i aliyyelerin fukarâ-yi ibâdullâh üzre nâ-mahdûd eyleye. Bi-mennihî ve keremihî binâ'en-aleyh lâ-cerem serdâr-ı mükerrerem tedbîr-i hakîmâne ve harekât-ı âkılâne ile el-hakk tensîk ³⁸⁰ ve tanzîm-i vilâyet ve istimâlet ve tergîb-i ra'iyette bezl-i makdûret ve vâlf-i vilâyete istikrâr virmekle sa'yleri meşkûr ve ef'âl-i cemîleleri mebrûr olup zabt-ı tavâ'if-i askeriyye ve sıyânet-i a'râz ve emvâl-i vezâ'at-i ra'iyet ve sâkinân-ı vilâyet olanları dahi kemâl-i ümîd ve istimâlet ile müreffehü'l-bâl ve âsûde-hâl buyurup inşâallâhü te'âlâ bir fakîrin bir habbesine itâle-i dest-i ta'addî ve tecâvüz olunmayup kemâl-i iffet ve adâlet ile avdetleri vâki' olmağın vâki'-i hâl vukû'u üzre pây-e serîr-i merhamet-masîre arz-ı hâl olundu. Bâkî emr u fermân der-i ma'delet nişânındır. Ve Basra'nın karşı yakasında vâki' Kürdilan nâm mahalde Kızılbaş-ı evbâş ³⁸¹ bir kal'a-i cedîde teşyîd itmeleriyle mahall-i mezkûrun muhâfazasına münâsib vâki' olmağın Korna kullarından mahsûb olmak üzre yüz nefer ifrâz ve kal'a-i mezbûreye müstahfız ta'yîn ve iki top ve bir mikdâr cebehâne vaz' olundu.

Avdet-i serdâr Mustafa Paşa-yi dilîr ³⁸² be-Bağdad-ı âbâd ³⁸³

Serdâr Vezîr Daltaban Mustafa Paşa-yi dilîr ³⁸⁴ vilâyet-i Basra'nın bu vech üzre nizâm ve intizâmın virüp vâlisine temâm-ı tahsîl-i ünsiyyet ve miknet virdikden sonra mâh-ı Şevval'in yedinci Penç-şenbih gün cümle asâkir-i rüstem-şi'âr ile Basra altından nehzat ve cânib-i Bağdad'a ³⁸⁵ teveccüh ve azîmet idüp ale't-tarîk bir buçuk sâ'at mesâfe Han nâm mekânda muhâfız-ı Basra Vezîr Bey-zâde Ali Paşa-yi dilîr ³⁸⁶ bast-ı hân-ı ziyâfet ve ehubbâ ile bir sâ'at mikdârı kâm-yâb-ı sohbet ve taraf-ı serdârîden bir kâkum erkân kürk ilbâsıyla ikrâm ve ri'âyet ve herkes akrânıyla ve ³⁸⁷ her-bâr münâsib yâdıyla te'ânuk ve tesâfûh ve hüzn-i dil-dûz-i vedâ' ve dâğ-ı ciger-sûz olarak müfârakat ve tahrîk-i anân ve rekâ'ib ve necâ'ib idüp mahall-i mezkûrden altı sâ'at mesâfe Deyr nâm menzile nüzûl ve

³⁷⁸ Hak ÇY

³⁷⁹ mü'ebbed ve -ÇY

³⁸⁰ tensîm ÇY

³⁸¹ evbâş ÇY: -V

³⁸² dilîr ÇY: -V

³⁸³ âbâd ÇY: -V

³⁸⁴ dilîr ÇY: -V

³⁸⁵ Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

³⁸⁶ dilîr ÇY: -V

³⁸⁷ ve ÇY: -V

irtesi Cuma³⁸⁸ gün andan dahi rihlet ve Korna Kal'ası mukâbelesinde Şeriş nâm mekân hayme-gâh-ı asâkir-i nusret-eser kılınup daha irtesi Şenbih gün serdâr-ı âli-vakâr Şattü'l-Arab'dan mürûr ve ubûr³⁸⁹ ve orduya şeref-bahşâ-yi nüzûl oldular. Ve kusûr asker-i islâm³⁹⁰ ancak üç günde reh-yâb-ı ubûr idebildiler. Ve dahi mâh-ı mezbûrun onuncu Pazar gün Ferecullah Hân orduya vârid olmağla şeref-i mülâkât-ı serdârîye vâsıl olup Devlet-i aliyyeye ızhâr-ı hulûs ve edâ-yi hıdmet-i mahsûsa ve gayr-ı mahsûsaya ta'ahhüd itmeğın taraf-ı serdârîden lâzimesi üzre³⁹¹ ikrâm ve su'âl-i hâtır ile ihtirâm olundu. Ve esnâ-yi musâhabetde, "oğullarınız ve birâder-zâdeleriniz bilemidir", istihbâr olundukda "Şeyh Mâni'yi hâk-pâya getürmeğe gönderilmişdir, elbette bi'z-zât kendüyü veyâ akreb-i akrabâsından birin huzûr-ı sa'âdete getürürler" deyü redd-i cevâb ile minvâl-i kelâma ittisâl virüp "eğerçi sultânım hâlen biz sizin müsâfiriniziz ammâ hakikatde cenâbınız bizim müsâfir-i azîzimizsiz kudûmünüz ile bizi ihyâ ve sohbetinize vusûl ile kâm-rân-ı müdde'î olduk" deyü te'kid-i mes'ele-i muhabbet itdi. Bu üslûbda bir sâ'at mikdârı³⁹² hem-sohbet olup taraf-ı serdârîden vezîrâna bir semmûr ferâce ilbâs ve zeyn ü zerrîn ve raht-ı sîmîn ile ârâste bir re's esb dahi ihsânla ikrâm³⁹³ olunup râhî oldu. Merkûm kasîru'l-kâme, masbûğü'l-lihye, tedbîr-i umûra kâdir, duhûl-i mehâlike câsir, tahlîl ve tavsîl-i de'b ile âteşe imtizâc ve mühim itdügü umûra revâc virmekde mâhir ve dâhî-i rûzgârdan olup ancak vallâhü a'lem tevekkûlden bi'l-küllîyye ârî olduğundan nâşî³⁹⁴ dâr ü diyârından dûr ve gec-tab'ân-ı dihkân ve bî-edebân-ı Urbân arasında mehcûr ve hufât ve urât, re'â-i şâta muhtâc olduğuna zâhir-i hâli şâhid-i kâfidir. Ve mâh-ı mezbûrun on ikinci Salı gicesi takvîm-i âlemde rakam-ı Nevruz-ı sultânî bedîd ve zîc-i eyyâmda ta'yîn-i rûz-i firûz-ı cedîd olmağın lutf-i hevâ ve 'iş-i henâ emn ü amân-ı adl-i sultân leyle-i mukmire rûy-i zemîn, envâ'-i rehâhîn ile müzhire esbâb-ı şâd-mâni müheyyâ nagamât-ı anâdil-i rûh-efzâ, beyt;

Revnağ-efzâ-yi cihân oldu yine fasl-ı bahâr

Ârız-ı gül beni kıldı yine lâle-izâr

Kıldı sahn-i çemeni san'at-ı bih-zâd-ı sabâ

Hüsn-i tasvîr-i reyâhîn ile bir Yûsuf-i zâr

³⁸⁸ Cuma Ç: -YV

³⁸⁹ ve ubûr ÇY: -V

³⁹⁰ islâm ÇY: -V

³⁹¹ olan ÇY

³⁹² mikdârı ÇY: -V

³⁹³ kâm-revâ ÇY

³⁹⁴ nâşî -ÇY

Mutrib-i sabâ âheng-sâz, sadâ-yi sohbet ve lutf-i hevâ muharrik-i târ-ı şerâyîn-i 'iş ü işret olmağın leb-i Şattü'l-Arab nasb-ı sehâbeler ile tezyîn ve darb-ı huyâm-ı günâ-gün ile tahsîn ve taraf-ı serdârîden tedârük-i ziyâfet-birle vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm ve cümle ser-kârân-ı asker-i islâm ve Ferecullah Hân da'vet ve ol sâha-i müferreh-bâha meşâ'il-i şârîka ve esrice-i bârika ile ârâste ve rûy-i (275 a) deryâ müzeyyen firkateler ve mükemmel kayıklar ile pîrâste ve envâ'-ı sanâyi'-i garîbe i'mâl ve sadâ-yi top ve tüfeng ve ra'd-ı âsâya ittisâl virilüp ol taraflarda görülmemiş belki bir ferdin mesmû'u olmamış humbara-endâzân ve âteş-bâzân³⁹⁵ semend-i dûş-i gavta-hor-ı deryâ-yi âteş olup garâib-i âteş-bâzî ile havâss ve âmm temâşâ-yi nâdide ve seyerân-ı nâşide idüp bir kûrî a'dâ ve şâd-mânî ehubbâ tahsîl-i merâm olundu. İrtesi gün hân-ı merkûm serdâr ile bir nevbet daha tenhâ-nişîn olup lâzım gelen ahvâl-i mükâlemesinde hân-ı mezbûr asâkir-i pâdişâhînin uğurları kûşâde ve her lâzımleri âmâde ve Bağdad ve Basra sahrâsında olan bed-hâhların tâb ü tûvânları meslûb belki Acem serhadlerinde olan muhâlifler mergübü'l-kulûb oldukların ifade ve لا جرم من عند الله تعالى "mansûr ve muzaffersiz" deyü ikrâr ve üç dört def'a tekrâr ile teşebbüs-i dâmen-i hazret-i serdârî ve ricâ-yi nazar-ı inâyet ve ta'ahhüd-i hıdmet ve te'kîd-i sadâkat idüp irtesi mâh-ı mezbûrun on üçüncü Çehâr-şenbih gün me'zûnen rû-be-râh³⁹⁶ oldu. Bu gice azîm şarkî hevâlar olup nüzûl-i emtâr ve rahmet-i bî-hesâb ile benât-ı nebât tarâvet-i tâze ve rebî'-i bedî'-i safâ-yi bî-endâze buldu. Ve umûr-ı memleket bu karara gelince bundan akdem ser-zede-i³⁹⁷ nevk-i kalem olduğu üzre Haseki Mehmed Ağa Korna Kal'ası'na ağa nasb ve bin dört nefer olmak üzre altı oda dergâh-ı âlî yeniçerileri³⁹⁸ ta'yîn ve bir kıst mevâcib ve sekiz aylık zahîreleri virilüp ve yerlû kulları dahi yeniçeriyân-ı pür-tûvân ve gönüllüyân-ı yemîn ve yesâr ve azebân ve müstahfizân ve cebeciyân ve topçuyân ve küttâb ve çâvuşân-ı dîvân cem'an yekûn bin yedi yüz altmış yedi nefer olmak üzre vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân kapularında olan merdân-ı kâr-zârdan kendü rağbetleriyle tahrîr ve beş aylık zahîreleri ve kal'a-i mezkûre ta'mîr ve termîm³⁹⁹ cebe-hâne mühimmâtı tevfir olunup kal'a-i mezkûrenin istilâ-yi Arab ve Acem⁴⁰⁰ ile ba'zı topları⁴⁰¹ Acem tarafına nakl ve ba'zısın dahi ehl-i kal'a tûde-i hâkda

³⁹⁵ âteş-zân ÇY

³⁹⁶ revân ÇY

³⁹⁷ serde ÇY

³⁹⁸ yeniçeri kulları ÇY: kul -V

³⁹⁹ ve termîm ÇY: -V

⁴⁰⁰ Acem ve Arab ÇY

⁴⁰¹ top-ı kal'a-gûyları ÇY

pinhân itmeleriyle zîr-i hâkda olanları ihrâc ve istishâb olunan toplardan⁴⁰² iki pâre kolonborna top vaz'ı ile takviye ve mâ-yuhtâc ile⁴⁰³ kal'a tekâmîl olunduğundan gayrı Basra eyâleti bilâd-ı hârreden olup keremiyet-i hevâda asker meks ve dâbb adîmü'l-îmkân olmağın ikbâl-i sayf ile avdet iktizâ itmeğın işbu sefer-i mansûra me'mûr vûzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm vesâir asâkir-i ehl-i⁴⁰⁴ islâmın her birine taraf-ı serdârîden sefine ve zahîre ile imdâd ü i'ânet ve mâ-yühtâcları tekâmîl ve mâh-ı mezbûrun on dördüncü Penç-şenbih günü Korna altında rihlet ve bir sâ'at mesâfe ile nehr-i Madyan'a çayrek sâ'at mekâna sâye-endâz ve iki gün ikâmet ve yine hemân ol gün takayyüd-i serdârîyle nehr-i merkûm üzre bend-i sefâyin-i cîsr ve beyne's-salâteyn ubûra mübâşeret olunup nehr-i mezkûrun mahall-i ubûru pîş ü pesden âb-ı gil ile mûmtezic, mûmtedd⁴⁰⁵ çamur olmağla azîm zahmet çekildi. Ancak mâh-tâbın yüzü ak olsun ol gice sabâha ve yârın ahşama dek⁴⁰⁶ asker-i ehl-i⁴⁰⁷ islâm ubûra reh-yâb oldular. Bu menzilde Mani'nin birâder-zâdesi Şebîb'den mektûb ve bir kaç re's esb-i hasîs pîşkeş ve bir kaç ekâbir-i Urbân-ı Mûntefik ve Fereculfâh Hân oğlu Seyyid Abdullah ile gelüp huzûr-ı serdârîye rû-mâl ve teşrîf-i abâ ile mezbûr ve ma'an olan meşâyih tebcil olundu. Merkûm Şebîb arz-ı hıdmet ve edâ-yi resm-i ubûdiyet ider⁴⁰⁸ gibi, "asker-i ehl-i⁴⁰⁹ islâm Selmân-ı Huza'lı üzerine varır kıyâsıyla varup imdâd ü i'ânet⁴¹⁰ itmek fikriyle ol tarafa varılmak üzre iken bu tarafa imâle-i ligâm-ı azîmet buyurduğunuz istimâ' olunmamağın ol tarafı alâ-hâle koyup bu tarafa geldik" demekle, serdâr-ı ekrem dahi "Selmân-ı Huza'lı kimdir ve sizin imdâdımıza⁴¹¹ ne ihtiyâc vardır, henüz⁴¹² ânın ismi ve resmi sem'-i humâyûn-ı şehriyârîye ilkâ ile ma'lûm ve neçe neçe vûkelânın dahi mesmû'ları olmamışdır. Ancak asker-i islâm Basra'nın zabtı ve vâlisinin istikrârına me'mûr olmağla gelüp الله الحمد edâ'-i hıdmet itmişlerdir. Asâkir-i pâdişâhî mânend-i katarât-ı emtâr ve misâl-i a'dâd-ı rimâldir. İmdâd ü i'ânete muhtâc değildirler" deyü fermân-rân cevâb olup ma'an olan asker-i ehl-i⁴¹³ islâma işâret-birle isbât-ı müdde'â ve iskât-ı⁴¹⁴ müdde'î itdiler. Ve Mani'-i merkûmun mektûbu feth ü kırâ'at

⁴⁰² top-ı kal'a-güylardan ÇY

⁴⁰³ ile ÇY: -V

⁴⁰⁴ ehl ÇY: -V

⁴⁰⁵ ile +ÇY: -V

⁴⁰⁶ değin ÇY

⁴⁰⁷ ehl ÇY: -V

⁴⁰⁸ ider ÇY: -V

⁴⁰⁹ ehl ÇY: -V

⁴¹⁰ ü i'ânet ÇY: -V

⁴¹¹ imdâd-ı i'ânetinize ÇY: i'ânet -V

⁴¹² henüz -ÇY

⁴¹³ ehl ÇY: -V

⁴¹⁴ iskân ÇY

olunup bir mikdâr izhâr-ı tâb ü tüvân ve başında vefret-i gırbân-ı Urbân olduğun, tahrîr-i de'bden⁴¹⁵ hâric, idâre-i lisân-ı hâm-ı hâme itmeğin taraf-ı serdârîden redd-i cevâb ile tahrîr olunan Arabî mektûbun Türkî tercemesidir.

Sûret-i mektûb

Kıdvetü'l-aşâ'ir ve umdetü'l-kabâ'il Müntefik şeyhi eş-şeyh Manî' zîdet-aşîrethü ba'de's-selâm inhâ olunur ki; karındaşın oğlu Şebîb mektûbunuz ile vârid olup mefhûmu ma'lûmumuz olmuştur. Devlet-i aliyye ve sütte-i seniyye ve vükelâ-yi sultâniyyeye hulûs ve ba'de'l-yevm sadâkat üzre hıdmetde bulunmanızı ifâde ve hâlen üzerinizde vefret-i aşâ'ir ve kabâ'il ve evlâd ve akrabâ ve evlâd-ı amm ve her birinin tevâbi' ve levâhıkı olup cümleye şey virilmek lâzım geldiğün ve masârif-i kesîreniz olduğun ve biz dahi pâdişâh-ı gâzî hazretlerinin⁴¹⁶ kuluyuz gayrılardan ziyâde müstehakız deyü i'lâm itmişsiz. Ma'lûm ola ki; bundan akdem bi'n-nefs Bağdad'a⁴¹⁷ huzûrumuza gelüp yâhûd Sadr-ı İmâre'de⁴¹⁸ gelmek üzre ta'ahhüd itmiş iken hâlen ba'zı ma'zeret ile merkûmu göndermişsiz. İmdi mahfî olmaya ki; ibtidâ Bağdad'a tarafımıza gelen mektûbunuzda geçen ahvâllerden tevbe ve rücû' ba'de'l-yevm kanâ'at ile kendü hâlinizde olup sâbıkâ Müntefik şeyhi olanlar ne tarîkde sülûk idgelmişler ise sülûk itmeğe şart ve ta'ahhüd itmeniz ile biz dahi tevbenizi kabûl ve istimâlet-nâme tahrîr ve irsâl itmişidik. Hâlâ yine ol re'y ve kelâm üzreyiz. Makâm-ı hükûmet, makâm-ı sıdk olup ol makâm-ı mükerrerde olanların sözleri rast ve sâdik ve ahidleri vâsik olmak elzem olmağın inşâallâhü te'âlâ biz⁴¹⁹ dahi sözüümüzde⁴²⁰ sâdik olup ahdimizden⁴²¹ nükûl adîmü'l-ihtimâldir. Böyle olunca senin aşâ'ir ve kabâ'il cem'ine sebep nedir, bunların cem'iyeti lâ-şekk masârif-ı kesîre iktizâ ider. Ve masârif-ı kesîre⁴²² âdemi tama'-ı hâma belki neçe mehâlike düşürür. الله الشكوتى, kudretlü, azametlü, kerâmetlü, mehâbetlü pâdişâhumuz, pâdişâh-ı rûy-i zemîn hazretlerinin askeri encüm-misâl ve leşkeri mânend-i a'dâd-ı rimâl olup âhar askere bir dürlü⁴²³ ihtiyâcları olmaduğun bilürsüz. Ve sizler ancak kadîmü'l-eyyâmdan tasaddukât-ı pâdişâhîden mu'ayyen olan nân-pâre ile Basra vâlîlerinin hıdmetlerine ve tahsîl-i rızâlarına me'mûrsuz, andan gayrı sizden nesne

⁴¹⁵ ve ebeden ÇY

⁴¹⁶ gâzî hazretlerinin ÇY: -V

⁴¹⁷ Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

⁴¹⁸ İmâde ÇY

⁴¹⁹ bizler ÇY

⁴²⁰ kelâmlarımızda ÇY

⁴²¹ ahdimizden -ÇY

⁴²² iktizâ... kesîre -ÇY

⁴²³ bir dürlü ÇY: -V

matlûb ve me'mûl değildir. İmdi bu üslûb üzre sâlik ve tarîk-i sadâkatde sâbit-kadem⁴²⁴ olup lüzûmu olmayan A'râbı tahfif ve defter-i mufassal-ı hakânîde meşîhatinize müte'allik olan ma'îşet ile kanâ'at ve masârîfı taklîl idüp hâlâ muhâfız-ı Basra vezîr-i dilîr-i⁴²⁵ celîlü'l-kadr sa'âdetlü Ali Paşa⁴²⁶ hazretlerinin hizmetinde rızâsı⁴²⁷ üzre harekete bezli makdûret idesiz ki; husûl matlab ve hâlinize ensebdir. Cem'iyet-i asker mahall-i töhmetdir. اتقوا واضع التهم⁴²⁸. Kendü hâlinize mukayyed ve tasaddukât-ı pâdişâhîden mu'ayyen olan nân-pâre ile mültefi olduktan sonra cem'iyet-i aşâ'ir ne iktizâ ider, âkılâne tefekkür ve hakîmâne tedebbür idüp نعوذ بالله تحالي⁴²⁹ gadab-ı pâdişâhîden be-gâyet ihtirâz ve def'-i vesâvis-i şeytân-ı la'im idüp tarîk-i müstakîmde sâbit kadem olasız. Zîrâ avâtîf-ı aliyye-i şehriyârîden afv-ı cürm bir nevbet, iki nevbet olur. Bu sene-i mübârekede afv-ı pâdişâhîye mazhar olmuşsun bundan sonra yine evvelki hâle şürû' idersen pâdişâh-ı islâmın⁴³⁰ seyfi tavîl, adüvvîsi zelîl olduğun ve tarîk-i Hakdan udûl idüp bağı ü fesâd idenlerin âkıbetü'l-emrleri neye münceer olduğun bilürsüz. نعوذ بالله تحالي⁴³¹ bu kerre gadab-ı pâdişâhîden halâs-ı girîbân muhâldir. Günâhın boynuna bize bir dürlü⁴³² mahall-i itâb kalmadı. Nasîhat-pezîr olmağla def'-i A'râb ve tahfif-i masârîf ve kanâ'at-i mu'ayyen ile mekân ve me'vânızda müreffehü'l-bâl ve muntazamü'l-ahvâl olup devâm-ı ömr ü devlet-i pâdişâhî du'âsına kıyâm gösteresin.

والله سبحانه وتعالى ولي التوفيق وهو يهديني الى سواء الطريق والسلام علي من اتبع الهدى⁴³³

Mektûb-ı merkûm Şebîb'e teslim ve Ferecullah Hân oğlu Seyyid Abdullah dahi taraf-ı serdârîden bir kabza hançer-i tîlâ' in'âmıyla nevâziş ve râhî oldular. Bundan akdem mezbûr her bir gelüp gitdikce gâhî kürk ve gâhî ferâce ve abâ ilbâsıyla ri'âyet olunmuşidi. Ve mezbûrun getürdüğü atlar lâyıık-ı merbût olmamağla ba'zı muhtâclara in'âm olundu. Ve şehir-i mezbûrun on yedinci Pazar gün menzil-i mesfûrdan rihlet ve beş sâ'at mesâfe kurb-i Âsitâne-i hazret-i Üzeyr nebî aleyhi's-selâma ve irtesi Dû-şenbih gün andan dahi altı sâ'at mesâfe Gubeysi nâm menzile ve daha irtesi Salı gün beş sâ'at menzil ile Ümmü'l-cemel nâm nehr-i azîmin bir sâ'at mesâfe taraf-ı şarkisinde asker-i encüm-şümâra karâr-gâh nüzûl

⁴²⁴ kadem ÇY: -V

⁴²⁵ dilîr ÇY: -V

⁴²⁶ Paşa ÇY: -V

⁴²⁷ rızâsına muvâfik ÇY: ...na muvâfik -V

⁴²⁸ Arab atasözü, "töhmet altında kalacağınız konulardan kaçınınız."

⁴²⁹ te'âlâ ÇY: -V

⁴³⁰ islâm hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

⁴³¹ te'âlâ ÇY: -V

⁴³² bir dürlü ÇY: -V

⁴³³ "Allah Sübhanehu ve Teala yardım edendir, doğru yola ileten O'dur, hidayete tabi olanlara selam olsun."

kılındı. Bu menzilde nehr-i mezkûr ubûr ve Cevazer mukâta'asına duhûl ile zâbit ta'yîn ve nizâmı virilmek musammem iken hikmet-i ilâhiyye sular tuğyân ve sahârî mânend-i Bahr-i Ummân ve yollar mesdûd ve caddeler meşdûd olmağın bi'z-zarûre fesh-i azîmet,⁴³⁴ Zekiyye Şattı'na nasb-ı sefâyin-i cisre mübâşeret ve bir gün mikdârı⁴³⁵ ikâmet ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Penç-şenbih gün mürûr ve⁴³⁶ ubûra istîdâ ve irtesi Cuma gün anda dahi ikâmet (275 b) ve kusûr asker-i ehl-i islâm mürûr ve⁴³⁷ ubûr ve Ebû Sidde nâm menzile dört sâ'at mesâfe kat'ı ile nüzûl ve andan dahi rihlet, iki buçuk sâ'at mesâfe Ehvar'dan hâric-i ale't-tarîk bir nehir cârî olmağın bir mikdâr yeri sedd ve bir mikdâr yerine köprü nasb olunup kable'z-zahr ubûra şurû' ve beyne's-salâteyne dek⁴³⁸ tarîk meslûk iken şiddet ve hiddet-i cereyân-ı âbdan nâşî köprünün sedd ü bendi mütelaşî ve râh munkatı' ve sefineler dahi şattda olup ol araya getürülmek mümkün olmamağla tedbîr-i ser-kârân ve ikdâm-ı serdâr-ı kesîrû'l⁴³⁹-ihtimâm ile iki tarafâ tahkîm-i evtâd-ı amîk ve şedd-i cemâl-i cibâl-i azîmü'l-cüsse, kaviyyü'l-binye olunup üzerine bend-i ahşab-ı müstakîm tertîb ve haşev-i hâr ü has ile köprü nasb, ol gice kusûr asker dahi ubûr ile mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Pazar gün bir buçuk sâ'at mesâfe el-Ubeyter nâm menzile nüzûl olundu. Menzil-i mezbûrda dahi Ehvar'dan hâric ve Luristan dağlarından nâzil arz-ı tarîkde âb-ı şûrdan bir azîm nehir cârî olmağın sedd ü bendine dek asker tevakkuf itmeyüp bi-eyy-i vechin kân herkes yerlû yerinden ubûra⁴⁴⁰ sür'at itmekle serdâr-ı pür-ikbâl vesâir ashâb-ı ihmâl ve iskâl kelekler tedârük ve esvâb makûlesin ta'bîr ve devâbb makûlesin suya urup geçtirdüler. Bu bâbda asker tarafından bi-lâ izn-i serdârî vâki' olan aceleden hükm-i kazâ ve kader üç nefis garîk-i lücce-i helâk olduğundan gayrı ancak üç günde temâm-ı asker ubûr ve toplar dahi arabalarıyla suya urulup keşân ber keşân mürûr itdi. Andan dahi mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı Salı günü rihlet olunup⁴⁴¹ Kabîl-i Hutaym nâm menzile beş sâ'at mesâfe ile nüzûl ve andan ikinci konakda rûz-ı Penç-şenbih kal'a-i Suruciye nâm-ı diğere Kehla menziline altı sâ'atde nüzûl ve andan dahi tahrîk-i tâziyâne-i sür'at dört sâ'at mesâfe Surut nâm mahall-i cilve-gâm hıyâm-ı gülzâr-ı iştibâh oldu. Bu menzil sahrâ olmağla hevr suyuyla iktifâ kılındı. Ve bu menzilde kefri hacet-i matbûh ile binâ olunmuş bir sedd-i memdûd olup, der-asl ne idi ve kimin binâsı ve ne tarîk ile harâb olduğundan kimse haber

⁴³⁴ azîmetler ÇY

⁴³⁵ mikdârı ÇY:-V

⁴³⁶ mürûr ve ÇY: -V

⁴³⁷ ehl-i islâm mürûr ve ÇY: -V

⁴³⁸ değîn ÇY

⁴³⁹ ikdâm ve +ÇY: -V

⁴⁴⁰ ubûr-ı mürûra ÇY: mürûr -V

⁴⁴¹ olunup ÇY: -V

viremedi. Sefâyin zahîre ve su içün bu menzilde üç gün mikdârı⁴⁴² ikâmet olunup herkes kudreti mertebe gemilerden zahîrelerin alup,⁴⁴³ ordu gemilerden ayrılıp taraf-ı şimâle su'ûd eyledi. Ve mâh-ı Zi'l-ka'denin gurreşi Şenbih gün mahall-i mezbûreden dahi hareket ve beşinci sâ'atde Luristan dağları kurbünde Karadepe nâm mahalde darb-ı huyâm-ı nüzûl olundu. Bir gün meks ü ikâmet⁴⁴⁴ ve mâh-ı mezbûrun üçüncü Dü-şenbih günü ki; ibtidâ-yi Nisan'dır, nısfü'l-leyde rihlet⁴⁴⁵ ve on iki sâ'at tahrîk-i mahmîz-i hûn-rîz ile Acem kurâsından Beksa nâm karye kurbüne nüzûl olundu. Karye-i mesfûre dağ dâmeninde miyâh-ı⁴⁴⁶ kesîre beyinde zâtü'n-nahîl bir karye-i ma'mûre olup Luristan hânına tâbi' subaşısı Kazım nâm kimesne serdâra gelüp buluşdu. Teşrif-i abâ ile ser-efrâz kılındı. Ve irtesi ale's-seher rihlet, iki buçuk sâ'at nehr-i Ziyade ve daha irtesi⁴⁴⁷ yedi⁴⁴⁸ sâ'at mesâfe Bağdad'a tâbi' Bedre sancağına ve daha irtesi üç sâ'at mesâfe sâha-i Sarrah nâm menzile nüzûl olundu. Bu menzillerde ondan mütecâviz sengistân içre enhâr-ı câriye ayakdan ubûr ve azîm çamurluklardan mürûr ile hayli zahmet çekildi. Ve mâh-ı mezbûrun yedinci Cuma gün Mani'-i merkûmdan huzûr-ı serdâra mektûb gelüp, mefhûmunda; Şebib yediyle nasîhate şâmil akvâl-i sahîhaya müştemil mu'ceb-i mu'cez olan kitâb-ı şerîf ve hitâb-ı lütfîlârı vâsıl olup şerâb-i sâffisinden tenâvül ile reyyân ve hoş râyahasından sekrân oldum. Ve muktezâsınca âmil ve ma'nâsına mûmtesil oldum. Atebe-i aliyye-i sultâniyye evliyâsına ve sütte-i seniyye-i hakâniye vükelâsına hulûs-ı taviyyet ve safv-ı niyyet yanımızda sabitdir.⁴⁴⁹ Belki farz ve vâcibdir. Zîrâ itâ'at-i imâm ya'ni sultân, Allah ve Resûlü'nün itâ'atlerine merbût ve menûtdur. Ve mukaddemâ taleb itdügümüz mezîd-i lutf ve şefakat sıdk ve ihlâsımıza münâfi ve ubûdiyyetimizin hilâfı değildir. Zîrâ Devlet-i kâhire evliyâsının lutfları hâs ü âmm beyinde sâir ve râfıkları⁴⁵⁰ beyinde cemî'-i enâm etrâfında dâ'irdir. Ve muhâfız-ı Basra vezîr-i mu'azzam müşîr-i mufahham Ali Paşa اجاله hazretlerinin hizmetleri⁴⁵¹ fermân buyurulmuş, emriniz mutâ' ve fermânunuz vâcibü'l-ittibâ'dır. İnşâallâhü te'âlâ kendülerin râzı ideriz. Ve kendüler dahi bizden râzı ve kemâl-i rızâ üzre üzre olurlar.

⁴⁴² mikdârı ÇY: -V

⁴⁴³ alup -ÇY

⁴⁴⁴ ü ikâmet ÇY: -V

⁴⁴⁵ raht ÇY

⁴⁴⁶ miyân ÇY

⁴⁴⁷ irtesi dahi ÇY

⁴⁴⁸ yedi -ÇY

⁴⁴⁹ sâbit-kademdir ÇY

⁴⁵⁰ re'fetleri ÇY

⁴⁵¹ beyinde... hizmetleri -ÇY

انتما . والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وما أتوفيقني إلا بالله وسلام عليكم ورحمة الله⁴⁵² Ve tekrâr taraf-1 serdârîden muhtasar ve müfid, kalîlü'l-lafz kesîru'l-ma'nâ mülâyim sözlere müstemil redd-i cevâb tahrîr ve irsâl olundu. Ve menzil-i mezbûrdan dahi rihlet ve dokuz sâ'at mesâfe Umeyriyât nâm menzile ve irtesi gün yine dokuz sâ'atde Mendeli kasabasının taraf-1 garbîsinde Benî Tûran kabri şerîfi kurbüne nüzûl olundu. Karaman vâlisi Eyyüb Paşa yirmi gün mikdârı bîmâr idi. Menzil-i mezbûrda müntakıl-i dâr-1 karâr olup makâm-1 merkûmda ser-nihâde-i vesâde-i lahd oldu. Ve mâh-1 mezbûrun dokuzuncu Pazar gün andan dahi rihlet ve dokuz sâ'at seyr ile bilâd-1 Erzeyn⁴⁵³ bezâyizine ve irtesi Dû-şenbih gün yedi sâ'at mesâfe Mehrud nâhiyesi bezâyizine ve daha irtesi Salı gün beş sâ'at mesâfe Horasan bezâyizine nüzûl ve mâ'-i gadîr ile iktifâ olundu. Ve mâh-1 mezbûrun on ikinci Çehâr-şenbih gün hareket, dokuz sâ'at sūr'at ile Diyâle şattının karşı yakasına nüzûl ve bend-i cîsr ile evvel-be-evvel asker ubûr iderken irtesi gün Dergâh-1 âli kapucubaşlarından Küçük Hasan Ağa hatt-1 humâyûn-1 kat'ıyyü'l-beyân ile Diyarbekir vâlisi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa'nın kat'-1 re'sine vârid olmağın evvel cisri kat' ba'dehû meşveret bahânesiyle paşalar hayme-i serdârîye müctemi' ve paşa-yi karîbü'l-ecel-i maktû'u'l⁴⁵⁴-emel dahi da'vet ile meclise vusûl, vâki'-i hâl i'lâm ve cellâdân-1 hûn-âşâm mübâşeretiyle mahnûk ve kurb-i Şeyh Abdülkadir kaddese sırrahûde mütevârî-i lihâf-1 hâk-i pâk oldu. Ve irtesi Penç-şenbih gün ikâmet ve daha irtesi Cuma gün cîsr-i ma'hûdu ubûr ile serdâr-1 ekrem, İmâm-1 Azam hazretleri رضي الله تعالى عنه sahrâsında darb-1 huyâm ve irtesi mâh-1 mezbûrun on beşinci şenbih gün müretteb âlây-1 cihân-ârâ ile teşrif-sâz-1 dârü'l-hükûmeleri olup sipâh ve⁴⁵⁵ silahdârdan gayrı asâkir evvel-be-evvel me'zûnen⁴⁵⁶ dâr ü diyârlarına⁴⁵⁷ azîmet ve sefere me'mûr Çatrapatra oğlu Ahmed Bey dahi Bağdad muhâfazasında kalan Şehrîzor Vâlisi Çetrefil-zâde Vezîr Yusuf Paşa ile mâh-1 Zî'l-hiccenin dördüncü günü serdâra vedâ' ve râh-1 maksûda isrâ' itdiler. Hakikatü'l-hâl böyle bir⁴⁵⁸ sevâd-1 a'zam, bâb-1 Mekke-i mûkerrem bender-i Hind ve Rûm ve Arab ve Acem feth ü teshîr ve dâhil-i kabza-i pâdişâh-1 cihangîr olup bu mâbeynde bir kimesnenin burnu kanamayup ve bu denlû asker bir gün veyâ bir gice alif-i dâbbe ve tûşe-i râha

⁴⁵² "Allah, doğruyu söyler, doru yola ileten O'dur, muvaffakiyetim ancak Allah iledir, Allah'm selam ve rahmeti üzerinize olsun."

⁴⁵³ Dâr-1 Zeyn ÇY

⁴⁵⁴ kaddese +ÇY: -V

⁴⁵⁵ ve -ÇY

⁴⁵⁶ me'zûnen -ÇY

⁴⁵⁷ me'zûnen +ÇY: -V

⁴⁵⁸ bir -ÇY

muhtâc olmayup ve bir fakîrin bir⁴⁵⁹ akçesine itâle-i dest-i ta'addî olunmayup re'âyâ ve berâyâ şâd ve hurrem ve tavâ'if-i asker-i nusret-eser-i tev'em olmak mücerred fazl-ı ezeli ve eltâf-ı lem-yezelî olduğu nümâyân-ı âlemdir. Bundan sonra serdâr-ı muhterem bir nice eyyâm tedbîr-i mukaddeme-i nizâm-ı memleket ve refâh-ı intizâm-ı ra'iyet bâbında bezl-i makdûret buyurup ser-şirzime-i eşkıyâ-yı Urbân ve sâhib-i bagî ve udvân olan Huza'lı ve oğlu Selman nâm müfsidâna yazılıp irsâl olunan sûret-i buyuruldu.

Sûret-i buyuruldu

Kıdvetü'l-aşâ'ir Abbas Huza'lı ve oğlu Selman inhâ olunur ki; beş on seneden beru Bağdad ve Basra taraflarında zuhûr iden ihtilâl ile ba'zı cühelâ-yi⁴⁶⁰ A'râb ve süfehâ-yi re'âyâ⁴⁶¹ hevâ-yi nefesine tâbî ve vâdî-i dalâletde tâbî olup bagî ve fesâda şürû' ve vilâyet-i pâdişâhiye tagallüb ve re'âyâ fukarâsına tasallut itdikleri, şevketlü, kudretlü, mehâbetlü,⁴⁶² kerâmetlü, azametlü pâdişâhımız pâdişâh-ı rûy-i zemîn kahramânü'l-mâ' ve't-tîn hazretlerinin sem'-i humâyûnlarına ilkâ olunmağın ol makûle eşrârın def' ü ref'i ve vilâyet ve ra'iyeti eyâdî-i bugâtdan istihlâs ve inâdda musırr olanların tefrîk⁴⁶³ ve gûş ve kesr-i anûfları ile te'dîb ve zabt u rabt⁴⁶⁴ içün vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm ve tavâif-i asâkir-i ehl-i⁴⁶⁵ islâm fermân ve cümleye bizi serdâr ta'yîn buyurmaları ile biz dahi sefk-i dimâ'dan ictinâb, bu sene-i mübârekede her kim sıdk-ı niyyet ve hulûs-ı taviyyet ile bagî ve fesâddan rücû' ve tarîk-i müstakîme sülûk idüp tevbe vü inâbet iderse hâlât-ı mâziyye ve harekât-ı inâdiyyeden mes'ûl olmayup mu'âheze olunmamak bâbında Rikâb-ı humâyûn-ı şevket-makrûna arz ü inâyet ricâ itdüğümüzde الله الرحيم ricâ ve iltimâsımız hayyiz-i kabûl-i pâdişâhîde vâki' ve ber-müceb-i fermân-ı humâyûn Basra'ya varılıp alâ küll-i hâl nizâmı virildiğinden haberdâr olmuşuz. İmdî mütenebbih ü bîdâr olası ki; ba'de'l-yevm asker-i pâdişâhî Bağdad A'râbının ve mukâta'alarının nizâm ve intizâmına ve def'-i bugât ve usâta me'mûr olmuşlardır. İnşâallahü te'âlâ an karîb-i mukaddemât-ı harîfde tekrâr Bağdad'da cem'iyet ve ihtişâd idüp bundan sonra teveccüh ve azîmet ol tarafa olduğu bilâ-iştibâhdır. Şer'an ve kânûnen sizi haberdâr ve hâlinizden istihbâr lâzım gelmeğın buyuruldu tahrîr ve irsâl vusûlünde âgâh olası ki; evvelâ kalem-rev-i⁴⁶⁶ Bağdad

⁴⁵⁹ bir ÇY: -V

⁴⁶⁰ ile +ÇY: -V

⁴⁶¹ fukarâsına +ÇY: -V

⁴⁶² mehâbetlü, kudretlü ÇY

⁴⁶³ ta'zîb ÇY

⁴⁶⁴ u rabt ÇY: -V

⁴⁶⁵ ehl ÇY: -V

⁴⁶⁶ ve ÇY

Devlet-i aliyyeden bize tevcih ve tedbir-i umûr-ı cumhûru zimmet ve uhdemize⁴⁶⁷ havâle ve ta'lik olunmuşken bir buçuk seneden beru keyfiyyet-i hâlinizi huzûrumuza i'lâm itmedüğünüze bâ'is nedir? Ve sâniyen mukâta'ât-ı pâdişâhînin güzîde mukâta'aları tagallûben zabt ve re'âyâ-yi pâdişâhiye tasallut-ı birle şer'an beytü'l-mâl-i müslimîne râci' a'sâr ve rûsûmât-ı şer'iyeyi kabz ve kendü hevânıza sarf itmek ne sened ve ne cesâret iledir, ikrâr ve eymân idersiniz. Bu vaz ü hareket ikrârınıza münâfi ve eymânınızın hılâfidir. Ve eğer tîlû'l-emr bilmeziz kendü başımıza bitirirüz deyü iddi'â idersiz naklen ve aklen bugât zümresinde olup def' ü ref'iniz ve rûy-i zemînden izâleniz cümle mü'minîn ve muvahhidîne lâzım belki vâcib ve emr-i mütehattim olduğun bilürsüz.⁴⁶⁸ Bilmez iseniz bilenlerinizden su'âl idesiz yohsa âhar öZRünüz ve cevâbınız var ise ve bu mertebe vahşete bâ'is bir nesne olmuş ise niçün i'lâm itmezsiniz. Berren ve bahren hezârân-ı sevâd-ı azîm ve bilâd-ı mu'azzamanın âlâf-ı mü'ellefe hâlâyıkı rıbka-i itâ'at-i pâdişâhiyi vaz'-ı rakabe-i rikkiyyet idüp itâ'atlerin vesîle-i râhat bilmişler iken sizler bu kadarca şirzime-i zemîme ve cemâ'at-i kalîle ile mukâvemet mülâhazası, heyhât, heyhât hâyâl-i âtil ve fikr-i bâtil olduğun fehmi itmez misiz. İmdi bilmiş olasız ki; pâdişâhımız, pâdişâh-ı zıllüllâhi'l-gâzî fi-sebîli'l-lâh, nâsır-ı ibâdu'l-lâh hâmi-i bilâdu'l-lâh hazretlerinin بِعْنَابِيَةِ اللَّهِ الْحَالِي askeri mânend-i katarât-ı emtar ve misâl-i a'dâd-ı rimâl olup kendüleri inşâallahü te'âlâ bir nesne ta'ciz itmez, ancak yine inâyet ve merhamet buyurup Rikâb-ı humâyûnlarından şefâ'atimiz üzere bu sene-i mübârekede⁴⁶⁹ her kim tevbe ve rücu' ile tarîk-i itâ'at ve inkiyâ]da sâlik ve urvetü'l-vüskâ-yi mutâva'ata mütemessik olur ise tevbesi kabûl-i karîn⁴⁷⁰ olup cürm-i güzeşteden mes'ûl olmaz. Bundan sonra inâdında hâlik ve bâdi-i dalâletde münhemik olanların cezâ-yi sezâları virile deyü fermân-ı humâyûnları olmuşdur. Beş yüz seneden beru bu devlet-i ebed-peyveste⁴⁷¹ muhâlefet idenler alev-i hâr-ı has gibi yandı söyündü. Yâhûd mânend-i râkib-i merkeb-i hevâ bir iki mişvâr sekri gibi⁴⁷² tekerlendi ve âkıbet-i hâlleri ve netice-i ahvâlleri neye müncer olduğun mülâhaza ile âkılâne tefekkür ve hakîmâne tedebbür idüp öZRünüz nedir ve a'sâr-ı beytü'l-mâle ne vechile müdâhale itmişsiz ve ne şerî'at ve ne hakikat ile tarîk-i bagî ve fesâda sâlik olmuşsuz. Eğer öZRünüz ve vahşetinize bâ'is cevâbınız var ise yâhûd tarîk-i necâd fikrinde iseniz vâki'-i hâlinizi

⁴⁶⁷ uhdemden ÇY

⁴⁶⁸ bilür müstiz ÇY

⁴⁶⁹ meymenetü'l-âsârda ÇY

⁴⁷⁰ karîn ÇY: -V

⁴⁷¹ peyvende ÇY

⁴⁷² gibi ÇY: -V

ve hakikat-i emrinizi tarafımıza i'lâm-ı inhâ⁴⁷³ idesiz ki; derdinize devâ ve ke'l-evvel müsterih-i mesken ve me'vâ olmanıza müsâ'ade oluna. ⁴⁷⁴والا نعوذ بالله تعالى . gadab-ı pâdişâhiye mazhar olunca hacet ve meder ve vuhûş-i bahr ve berr hattâ tuyûr-ı fevka`ş-şecer vaktiyle size düşmen olub evlâd ve ensâbınız ile halâs-ı girîbân-ı cân itmek adîmü'l-ımkân olur. ⁴⁷⁵من نصح ما تضرروا من انذر فقد اعذر ve lâ-cerem esbâb-ı selâmet merkez-i teslim ve itâ'at üzre dâ'ir ve hurûc-ı râhat, mihver-i nasîhat etrâfında sâ'ir olduğu zâhirdir. Nasîhat kabûl idüp teslim ve inkıyâd-ı mutî' ve munkâd ve târik-i bağı ve inâd olursanız fe-bihâ ve illâ murâdınızı tavzîh ve mâ-fi'z-zamîrinizi tasrîh ile huzûrumuza i'lâm idesiz ki; biz dahi me'mûr olduğumuz emrin icrâsına ikdâm ve infâz-ı hükmi lâzımü'l-ittibâ'-ı pâdişâhiye ihtimâm idelim.

⁴⁷⁶والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وانه المقصد الغاية وبه الكفاية و السلام Ve evâhir-i sene-i mezbûre Zi'l-hiccesinde Basra fethinin husûsî mukâbelesinde mazhar-ı iltifât serdâr-ı mûmâ-ileyhe Küçük Mîrahûr Baltacı İbrahim Ağa ve Basra Vâlisi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'ya Kapucubaşı Şatır Ali Ağa hatt-ı humâyûn-ı inâyet-makrûn⁴⁷⁷ ve kılıç kaftân getürdüler ve sene bunda encâma irdi.

⁴⁷³ inhâ ÇY: -V

⁴⁷⁴ te'âlâ ÇY: -V

⁴⁷⁵ Arab atasözü "Nasihatci nasihatten bıkmaz, korkutan kişide suç yoktur".

⁴⁷⁶ "Allah, doğruyu söyler, doğru yola ileten O'dur, yegane gaye ve maksad O'dur, kifayet ancak O'nunladır, vesselam."

⁴⁷⁷ İnâyet-makrûn ÇY: -V

(276 a) Bin yüz on üç senesi vekâyi'indendir.

Vefât-ı şehzâde sultân Selim

Sene-i mezbûre Muharremi'nin guresi Çehâr-şenbih günü ki; Mayıs'ın yirmi sekizidir. Pâdişâh-ı gâzi¹ hazretlerinin Sultân Selim nâm şehzâdesi fevt olup cenâzesin vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı divân-ı sâire Dârü's-sa'âdeden alup Âlây Köşkü dâhilinde namâzın kıldıktan sonra arabaya tahmîl ve Solak Çeşmesi'ne değin teşyî' idüp ol mahalde Vâlide Sultân Câmî'i² türbesinde defn olunmak üzere vârid olan emr-i humâyûn mücebince Küçük Mîrahûr Baltacı İbrahim Ağa'ya teslim olup İstanbul'a irsâl olundu. Ol gün pâdişâh-ı gâzi³ hazretleri girye ve zârından taşra çıkmadı. Cenâb-ı bâri-yi te'âlâ hazretleri⁴ kemâl-i kereminden hüznüne merhamet eyleyüp yerine on beşinci Çehâr-şenbih gün Emetullah Sultân nâm bir duhter-i pâkize-ahter kerem-i ihsân buyurmakla secde-i şükür eyleyüp iki gün ale't-tevâlî meydân-ı saray-ı âlîde ra'd aşup toplar sehminden ehl-i sanâyi', mudhikler mahâretlerin arz itmeden hâlî olmadılar. Hattâ ol gün mezkûr Baltacı bâr-gîrsiz bir araba ihdâs idüp ancak içine kendü girüp bir san'at-ı acîbe ile arabayı ol meydân-ı vâsi'de murâd üzere yürüttü.

Ameden-i elçi-i Moskov

Bir ay mukaddem Moskov çarının istihkâm-ı sulh ricâsıyla karadan büyük elçisi Edirne'ye gelüp bölük ağaları ve çavuşbaşı ağa mehter-hâne ile karşı varup âlây ile gettürüp Kıyık Mahallesi'nde Reis bağçesine⁵ kondurulup⁶ me'külât, meşrûbatı taraf-ı mîriden görülmüşüdi. Mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup mu'tâd üzere cümle tevâbi'iyel⁷ hıl'atlanup kendü⁸ ancak on nefer âdemiyle içeru girmeğe me'zûn olmağın vüzerâdan sonra Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi⁹ masîre yüz¹⁰ sürüp nâmesin virdi. Pişkeş nâmına sekiz yüz dâne semmûr, on dört tahta kâkum, otuz dâne balık dişi, on dâne sungur arz eyledi. Yirmi beşinci Şenbih gün bi-emr-i humâyûn canbaz içün Cihânnümâ'nın külâhına bir kavî it bağlandı. Bir ucu Âlây Köşkü dâhiline çakılan kazıklara bend olup¹¹ etrâfının çarmlıkları gerildikten sonra pâdişâh-ı

¹ gâzi ÇY: -V² câmî-i şerîfi ÇY: şerîf -V³ gâzi ÇY: -V⁴ hazretleri ÇY: -V⁵ bağçesinde ÇY⁶ nüzûl itdirilüp ÇY⁷ tevâbi'-i levâhıkıyla ÇY: levâhıkı -V⁸ kendüstü ÇY⁹ a'lâ ÇY: -V¹⁰ yüzün ÇY¹¹ oldu ÇY

gāzi¹² hazretleri Âlây Kōşkū'ne teşrîf vezîriazamı dahi da'vet ve tablhâneye işâret olunduğu mahalde Samakovlu Şahin terâzûsün eline alup ipe¹³ bindi. Âheste âheste menzile yürüyerek Cihân-nümânın depesine çıkdı. Ve du'âsın idüp ardın ardın gelüp yere nüzûl eyledi. Der-akab ikinci canbaz Sirozlu Halil dahi ol minvâl üzre çıkup indi. Birer hil'at giydirilüp yüzer altun virildi.¹⁴ Matlûbları üzre Şahin'e Samakov gümrüğünden yirmi akçe tekâ'üd ve Halil'e Dubnitse ihtisâb ağalığı inâyet-i¹⁵ ihsân buyuruldu. Yirmi yedinci Dû-şenbih gün Mustafa Ağa azlinden gedikli çavuşlar emîni Yusuf Bey'e çavuş başlık inâyet-i ihsân¹⁶ olundu. Ve¹⁷ mâh-ı Safer'in¹⁸ altıncı Salı gicesi Edirne Eski Câmî' kurbünde âteş vâki', câmî'-i şerîfin ancak iki şerefeli minâresinin külâhın harâb eyledikten¹⁹ sonra²⁰ çarşuya yayulduğu mahalde pâdişâh-ı cihân-mutâ'²¹ hazretleri berk-i hâtıf misâl irişüp câmî'-i mezbûrda istikrâr idüp vüzerâ ve ocak halkından²² bi-eyy-i vechin kân "şimdi bu âteşin itfâsına çâre görsünler ve illâ kendüleri bilürler" emri vârid olıcak bir bir üşündü idüp üç sâ'at mikdâr zamânda mündefi' olup beş yüz kadar²³ dekâkîn ihrâk-ı bi'n-nâr olduğu vezîriazam tarafından Rikâb-ı humâyûna arz olundu. Ol gice Kapu Ağası Gürcü Cafer Ağa fevt olup yerine Hazînedarbaşı Gürcü Mahmud Ağa ve ânın yerine Kilârcıbaşı Süleyman Ağa ve ânın yerine Saray Ağası Küçük Ahmed Ağa ve ânın yerine Saray Kethudâsı Arnavud Osman Ağa ve ânın yerine Küçük Oda Kethudâsı Mudur[lu]lu Mustafa Ağa naşb olup irtesi gün Âlây Kōşkū'nde huzûr-ı humâyûnda kapu ağasına serâserli kürk sâirlerine sâde hil'at²⁴ giydirildi. Alâiyye sancağına mutasarrıf Vezîr Kanijeli Osman Paşa ile Kıbrıs Beylerbeyisi Emir Ahmed Paşa'nın mansıbları mübâdele olundu. On beşinci Penç-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-mutâ'²⁵ hazretleri Âlây Kōşkū dâhilinde harem ağaları ve gilmân-ı enderûn halkı ve sadr-ı a'zam tevâbi'ine karışık cirid fermân buyurup Silahdâr Ali Ağa'ya emir eyledikleri üzre sabâh erken kilârcıbaşı ve helvacıbaşı neferiyle varup kōşk önünde dört yüz vukıyye şekerden kırmızı şerbeti tabh itdikleri mahalde kendüler dahi kōşke teşrîf ve ol şerbeti zir-i kasrda vâki' nazar-gâh-ı humâyûnda

¹² gāzi ÇY: -V

¹³ ipe -ÇY

¹⁴ ihsân olundu ÇY

¹⁵ inâyet ÇY: -V

¹⁶ ihsân ÇY: -V

¹⁷ ve ÇY: -V

¹⁸ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹⁹ ihrâk eyledi ÇY

²⁰ andan ÇY

²¹ cihân-mutâ' ÇY: -V

²² halkına ÇY

²³ mikdârı ÇY

²⁴ hil'atler ÇY

olan havuza doldurup²⁶ üstüne üstüne dökülen saka meşkleriyle su ve kaya misilli buzlar ile temâm rastladup içmeğe sâlih olduğu vakitte sadr-ı a'zamı dahi seyre da'vet eyledi. Ve öyleden sonra ciride ve şerbete izn-i humâyûn²⁷ buyurdu.²⁸ Mukaddem sadr-ı a'zam kethudâsı Tellâk Ali Ağa'ya Osman Çavuş ile bir tas şerbet gönderdi, ol dahi inüp içdi ve yer öpüp bindi. Ve ciride başlandı. Harâretlü ve harâretsiz gelüp diledikleri²⁹ denli içerler ve³⁰ du'â-yi pâdişâhî iderek giderlerdi. Bu firka tamâmından³¹ sonra zülüflü ve Eski Saray baltacıları gelüp başka başka yaya ciridi oynadılar ve şerbetlerin içüp gittiler. Ba'dehû külâhlı on iki ocağın neferi³² ve Has Ahûr ve Şadırvan ve Küçük Ahûr zümresi ve huddâm-ı ağayân-ı Rikâb-ı humâyûn firka firka gelüp içdiler. Henüz yarı olmamağla âmmeye izn-i humâyûn³³ buyurdu.³⁴ Meselâ Yeni İmâret semti ki; nehr-i Tunca'nın saray cânibidir, pâdişâh-ı gâzi³⁵ hazretleri şerbet sebîl itmiş deyü işiden halk-ı âlem³⁶ güğüm ve³⁷ desti ve³⁸ bardak, ibrik ile kapuya gelüp diledikleri denlü³⁹ alup biri tehî-dest gitmedi. İkinciye değin taşınup güçile tükendi. Ecdâd-ı ızâmının birinin asrında vukû' bulmamış bir memdûh şey olduğundan bu mahalle ketb olundu. Kilârcıbaşıya kaftân giydirilüp neferâtlarıyla helvacıbaşı ve sakabaşıya ihsân⁴⁰ virildi. Silifke sancağı beyi Malatyalı Emir Ahmed Paşa'nın zulm ü te'addiden⁴¹ şâkileri gelmeğın⁴² Divân-ı humâyûn ihzâr ve da'vâcılarıyla murâfa'a-i şer'-i şerif oldukda celb-i mâl itdüğünden gayrı nâ-hak yere⁴³ on üç âdem salb-ı siyâset eyledüğü üzerine sübût bulup Kapu Arasına haps olmuşidi. On sekizinci Pazar gün hâric-i Bâb-ı humâyûnda boynu urulup⁴⁴ nâ-meşrû' huccet virmek töhmetiyle vilâyet kadısı nefy olundu. Ve Bağdad'dan Diyarbekir Vâlisi Vezîr Mısırlı Mehmed Paşa'nın başı gelüp hâric-i Bâb-ı humâyûna bırakıldı.

²⁵ cihân-mutâ' ÇY: -V

²⁶ döndürüp ÇY

²⁷ humâyûn ÇY: -V

²⁸ buyruldu ÇY

²⁹ diledüğü ÇY

³⁰ ve ÇY: -V

³¹ ve bunlar tamâm itdikden ÇY

³² neferleri ÇY

³³ humâyûn ÇY: -V

³⁴ buyruldu ÇY

³⁵ gâzi ÇY: -V

³⁶ âlem ÇY: -V

³⁷ ve ÇY: -V

³⁸ ve ÇY: -V

³⁹ kadar Ç: denlü YV

⁴⁰ ihsânlar ÇY

⁴¹ zulm ü te'addiden ÇY: ü te'addi -V

⁴² gelüp ÇY

⁴³ yere ÇY: -V

⁴⁴ teninden cüdâ olup ÇY

Te'dîb-i Gâzî Giray Sultân⁴⁵

Mukaddemâ Lehlü ile olan mükâleme-i sulhda⁴⁶ şurûtun biri Bucak`da mütemekkin Hasan Paşa toprağını tecâvüz idüp Lih ve Boğdan toprağına yerleşen⁴⁷ Nogay Tatarı ifrâz ve Özü suyun karşı Kırım cânibine geçüp iskân idi. Lâkin içlerinde hân karındaşı Gâzi Giray Sultân bulunup cümle â'yân-ı Nogay ile yek-dil, iki seneden beru fermâna itâ'at itmeyüp geçmek üzre inâdlarında musırr olup Tatar Hân ile nice def'a muhârebe ve mukâteleden hâli değiller idi. Âkıbet Der-i devletden Gazi Giray Sultân'a, "çünkü Tatar senden hoşnûd değil, imdi seni hân idüp Kırım'a gönderelim" deyü hezâr dürlü va'de ve istimâleti mutazammın vârid olan hük-m-i humâyûna imtisâlen yüz elli mikdâr âdemiyle Edirne'ye dâhil ve Hân kapu kethudâsı Mektubcu Abdi Efendi hânesine nâzil olduğu sâ'at bi-emr-i humâyûn çavuşbaşı kaldırıp Kapu Arasına haps eyledi. Bundan sonra Hân hazretleri Nogaylunun fermân-ı humâyûn mücebince Bucak'dan ifrâz ve Kırım cânibine geçüp bâkileri dahi ke'l-evvel senevî Hazîne-i âmireye otuz bin Kazan akçesi virmek ve sefer iktizâ itdikce kifâyet mikdâr âdem ile Ordu-yı humâyûna varup hidmet-i pâdişâhîde bulunmak üzre istîmân itdiklerin Rikâb-ı humâyûna arz itmekle mazhar-ı iltifât mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı Dü-şenbih gün Büyük Mîrahûr Kibleli-zâde Ali Bey ile hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn,⁴⁸ kılıç, kaftân gönderildi. Gâzi Giray Sultân dahi on yedi gün kadar⁴⁹ hapisden⁵⁰ sonra Rodos cezîresinde kal'a-bend olmak üzre nefy olundu. Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin guresi Cuma gün pâdişâh-ı cihân-mutâ⁵¹ hazretleri azîm âlây ile Sultân Selîm Câmî'-i şerîfine varup Cuma Namâzın edâ ve ke'l-evvel gelüp Âlây Köşkü'ne nâzil oldu. Azîmet ve avdetlerinde zahr-ı mübârekelerine serâsere duhte kâkum kapanıçe giyüp ser-i nusret-eserlerine Hind sorgucu sokunmuşlar idi. Kendü matlûbları üzre Moskov elçisini câmi'-i şerîfin havâlisine nâzır Kapucubaşı Şahin Mustafa Ağa hânesinden âyîn-i islâm-ı Osmâniyânı seyr ü temâşâ⁵² idüp pâdişâh-ı cihân-mutâ⁵³ hazretlerinin şevket ve salâbetin müşâhede idicek azîm tefekkür,⁵⁴ dem-beste ve hayerân oldu.⁵⁵ Ve⁵⁶ vilâyetine

⁴⁵ Te'dîb-i Gâzî Giray Sultân ÇY: silik V

⁴⁶ sulh ü salâhda ÇY: ü salâh -V

⁴⁷ yerleşen -ÇY

⁴⁸ şevket-makrûn ÇY: -V

⁴⁹ kadar ÇY: -V

⁵⁰ haps olunduktan ÇY

⁵¹ cihân-mutâ' ÇY: -V

⁵² ü temâşâ ÇY: -V

⁵³ cihân mutâ' ÇY: -V

⁵⁴ azîm tefekkür ÇY: -V

⁵⁵ kaldı ÇY

⁵⁶ ve ÇY: -V

gitmeğe izn ü⁵⁷ istizân itmekle mâh-ı mezbûrun beşinci Salı gün Divân-ı humâyûna⁵⁸ da'vet ve ziyâfet olup on nefer âdemiyle Arz Odası'nda bisât-bûs-ı pâdişâhî şerefine nâil oldu. Ol mahalde kralına gidecek⁵⁹ nâme-i humâyûn yedine virilüp⁶⁰ izn-i humâyûn⁶¹ buyuruldu. Onuncu Pazar gün Çukadâr-ı hâssa Selim Ağa mîr-i âlemlikle taşra çıkdı.

Gâret-i şuden-i huccâc-ı Müslimîn⁶²

On yedinci Pazar gün Sultân Selim Câmî'i'nde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı kişver-güşâ⁶³ hazretleri du'âda hâzır bulundular. Yirmi üçüncü Şenbih gün müjdeci Hacı Hasan Ağa Âlây Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya⁶⁴ gelüp yüz sürdü. Huccâc-ı müslimîn Ula nâm menzile geldikde elli bin mikdâr âsî Urbân karşılayup on gün kadar ceng-i muhârebe-i⁶⁵ azîm olup esnâ-yi mukâtele[de] huccâc-ı müslimînin kimi şehîd oldu kimi esîr olup ekseri açlıktan⁶⁶ helâk oldu. Ancak yüz elli mikdâr huccâc-ı müslimîn⁶⁷ çırlak çıplak mâl ve esvâb ve ehl-i iyâlden rû-gerdân olup⁶⁸ Şâm-ı şerîfe dâhil olduğun bir bir söyledikde mu'tâd üzre kaftân giyüp bir kabza altûn ile mesrûr kılındı. Emîrû'l-hâc nâmına olan Vezîr Çerkes Hasan Paşa ise bir hod-bîn, hod-re'y kendü aklın beğenmiş, dîvâne meşreb, mağrûr bir sefih âdem olduğundan bir⁶⁹ kimsenin sözün dinlemeyüp,⁷⁰ ukalânın nasîhatin kabûl itmeyüp, Urbân şeyhleri gelüp surre taleb itdikce, kılıç göstermekle bu denlû eşkıyâ-yi Urbânın cem'iyetine ve kendünün gurûrî şe'âmetinden kesr-i arz-ı huccâc-ı müslimîn⁷¹ idüp, otuz bin kadar⁷² ümmet-i Muhammed'in ifnâ-yi vücduna sebep oldu. Mahall-i kitâlde Tatar kıyâfetine girüp, at boynuna düşüp firâren gelüp Şâm'a dâhil ve Hacıkırdıran nâmıyla telkîb olmuşidi. بامر الله تعالى bu sene-i mübârekeke tarîk-i hâcda nisvân ve sıbyân makûlesi katî çok idi. Huccâcda⁷³ olan metâ'ın kesretin ancak⁷⁴ mevlâ-yi

⁵⁷ izn ü ÇY: -V

⁵⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁵⁹ gidecek -ÇY

⁶⁰ teslim olunup ÇY

⁶¹ humâyûn ÇY: -V

⁶² Gâret-i şuden-i huccâc-ı Müslimîn YÇ: silik V

⁶³ kişver-güşâ ÇY: -V

⁶⁴ a'lâ-yi masîre ÇY: -V

⁶⁵ muhârebe ÇY: -V

⁶⁶ açlık ve susuzluktan ÇY: ve susuzluk -V

⁶⁷ müslimîn ÇY: -V

⁶⁸ olup ÇY: -V

⁶⁹ bir ÇY: -V

⁷⁰ tutmayup ÇY

⁷¹ huccâc-ı müslimîn ÇY: -V

⁷² mikdârı ÇY

⁷³ huccâc-ı müslimîninde ÇY: müslimîn -V

⁷⁴ ancak ÇY: -V

zû'l-celâl⁷⁵ bilirdü. Ve kendüde olan eşyâ-yi nefîseye ise vüzerâdan birisi mâlik değil⁷⁶ idi. Allâh belâ virsün⁷⁷ Cümlesin Arab'a teslim eyledi.

Vefât-ı Mezemorta el-Hâcî Hüseyin Paşa⁷⁸

Mâh-ı mezbûrun⁷⁹ yirmi dördüncü Pazar gün kapudan Vezîr Mezemorta Hüseyin Paşa'nın Barre nâm cezîrede fevt ve Sakız'da defn olduğu haberin gelüp kapudanlık mansıbı mîrî Başkalyon kapudanı Hacı Fettah Paşa'ya ve Başkalyon kapudanlığı Patrona kalyon kapudanı Aşçı Hacı Mehmed kapudana tevcîh ü inâyet⁸⁰ buyuruldu.

İhrâk-ı kebîr der-Edirne⁸¹

Mâh-ı mezbûrun⁸² yirmi altıncı Salı gün İstanbul'da vâki' Hocapaşa kurbünde âteş isâbet idüp, Elvan Câmî'i etrâfında kırk mikdâr hâne ihrâk oldu. Yirmi sekizinci Penç-şenbih günü dahi Ayvansaray iskelesinde vâki' bir Yahûdî hânedan âteş isâbet idüp Balat kapusuna varınca değin hâric-i hisâr bi'l-külliyeye yanup⁸³ berbâd oldu. Mâh-ı Rebî'u'l-âharın guresi Pazar gicesi dahi ahşam namâzında⁸⁴ Edirne Bitpazarı'nda bir eskici Yahûdî dükkânından âteş nâgehâni⁸⁵ zâhir olup yanında etmekci (276 b) furununa yapışup sağlu ve sollu, yorgancılar ve Bitpazarı'n yakdı.⁸⁶ Kârgîr Ali Paşa çarşusunun Direklikapusu'na yapışup mezbûr çarşu⁸⁷ hâricinde vâki' Uluyol üzerinde evvelki kapusuna geldikde vezîriazam hazretleri⁸⁸ yetişüp ol mahalden kesdi. Der-akab pâdişâh-ı rûy-i zemîn⁸⁹ hazretleri irişüp Tahmîs önünde at üzre durup taraf taraf vüzerâ ve a'yân-ı askere âdemler gönderip bi-eyy-i vechin "kân hemân şimdi âteşin itfâsına çâre görsünler yohsa⁹⁰ ve illâ kendüler bilür" deyü mü'ekked tenbîh-i humâyûnları sâdir olıcak, gerçe var kuvvetlerin bazuya götürüp sa'y ü ikdâmda kusûr itmediler, lâkin meşîyyetehû ilâhî böyle imiş,⁹¹ çâre idemediler. Gidikce âteş şu'lelenüp üç kol oldu. Bir bölüğü Ali Paşa çarşusuyla Edirne hisâr arasın yakup nihâyet buldu. Hâric-i hisârda mezbûr Bitpazarı ve

⁷⁵ zû'l-celâl ÇY: -V

⁷⁶ olmamış ÇY

⁷⁷ kendü akli belâsıyla ÇY

⁷⁸ Vefât-ı Mezemorta el-Hâcî Hüseyin Paşa ÇY: silik V

⁷⁹ mâh-ı mezbûrun ÇY: -V

⁸⁰ ü inâyet ÇY: -V

⁸¹ İhrâk-ı kebîr der-Edirne ÇY: silik V

⁸² mâh-ı mezbûrun ÇY: -V

⁸³ ihrâk-ı bi'n-nâr olup ÇY

⁸⁴ namâzından sonra ÇY

⁸⁵ nâgehâni ÇY: -V

⁸⁶ ihrâk-ı bi'n-nâr eyledi ÇY

⁸⁷ çarşunun ÇY

⁸⁸ hazretleri ÇY: -V

⁸⁹ rûy-i zemîn ÇY: -V

⁹⁰ yohsa ÇY: -V

⁹¹ takdîr tekbîri bozar bir dürlü +ÇY: -V

Kundakcılar ve Mutaflar ve Kârasteciler ve Eski Bezasten ve Tavukkapusu'n yakup Zindân berâberinde nihâyet buldu. Bir bölüğü dahi Ali Paşa çarşusunun Direklikapı önünden yakarak varup Balıkpazarı kapusundan hisâr içine girüp taraf taraf âteş biraz⁹² perâkende oldu. Sol cânibi derûn-ı hisâr kenârıyla gidüp Tavukkapusu ve Zindân ve Manyaskapusu ve Uğrunkapu'ya ve sağ cânibi dahi Melekkapusu'na doğru gidüp halk necât ve itfâdan me'yûs oldukları mabalde yeniçeri tâ'ifesine, "ne durursuz kışlalar yandı" sadâsı zâhir olucak cümlesi âteşi bırakup eşyâların kurtarmak sevdâsına düşüp dağıldılar. Herkes nefsi nefsi bir mertebe şaşkınlık oldu ki; bir târîhde ne böyle âteş görülmüş ve ne Edirne Edirne olalı başına böyle hâl gelmişidi. Bu vak'a sem'-i humâyûn olucak, hitâb-âmîz itâblar ile vüzerâ ve a'yâna⁹³ "hisâr içini mümkün olan yerlerden⁹⁴ kesdirip âteşi söğündürsünler yohsa her biri akabince⁹⁵ gadabıma uğrarlar" deyü tekrâr âdemler gönderdikden sonra bi'z-zât kendüler dahi Bitpazarı ensesinde dolaşup Lâleli Câmi'e varup bir mikdâr meks eyledi. Andan Zindân karşısına varup kâh at üzre durup kâh inüp eğlendi.⁹⁶ Ve bir bağçelik arasında yatsu namâzın kılup andân Dârü'l-hadîs Câmi'i minâresine çıkup bir zamân dahi andan temâşâ eyledi. Hulâsa-i⁹⁷ kelâm ahşamdan gicenin sekizinci sâ'atine değin semender-vâr etraf-ı hisârı dört dolanup vüzerâ vü a'yâna gayret ve istimâlet virdikden sonra biraz râhat için Saray-ı âmirelerine teşrif buyurdular. Vüzerâ vü a'yân-ı asker⁹⁸ dahi var kuvveti bazuya götürüp tevâbi'âtlarıyla sa'yde kusûr itmediler. Bostancı ve yeniçeride dahi tâb ü tüvân kalmayup ve dökülüp, kalup gittikce âteş işti'âl bulduğun vezîriazam hazretleri⁹⁹ Rikâb-ı humâyûna¹⁰⁰ arz-ı i'lâm¹⁰¹ itmekle tekrâr güneş doğarak zülüflü ve Eski Saray baltacıların ve ak külâhlı zümresin balta ve kanca ile önüne katup berk-i hâtif gibi irişüp kal'aya girdi. Her zümreyi¹⁰² bir kola ta'yîn idüp ân-ı vâhidde önlerin kesdirip âteşi basdırdı. Bu husûsda bi'z-zât hareket-i humâyûnları ve iç halkıyla gelüp âteşi söğündürmeleri selefde gelen ecdâdların unutturdu. Hakkâ ki; sa'y ü ikdâmları ancak olur. Sagîr ve kebîr ve ganî ve fakîr el kaldırıp du'â-yi hayrların cevvi-i hevâyâ ırgürdüler. باطفاً الله تعالى gündüzün ikinci sâ'atinde teskîn bulup bu takdîrce on dört sâ'at

⁹² biraz ÇY: -V

⁹³ a'yân-ı askere ÇY: asker -V

⁹⁴ mümkün oldukça ba'zı yerlerden hisâr içini ÇY

⁹⁵ akabince ÇY: -V

⁹⁶ Lâleli... eğlendi -ÇY

⁹⁷ Hâsil Ç: hulâsa YV

⁹⁸ asker Ç: -YV

⁹⁹ hazretleri ÇY: -V

¹⁰⁰ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁰¹ i'lâm ÇY: -V

¹⁰² her zümreyi -ÇY

yandı. Ve illâ himmet-i pâdişâhî olmayaydı bütün kal'adan bir ev halâs olmazdı.¹⁰³ Andan yine iç halkın önüne katup mesrû[r]en saraya¹⁰⁴ geldi.¹⁰⁵ Bâ-fermân-ı humâyûn¹⁰⁶ tefiş ve tefahhus¹⁰⁷ olup derûn-ı hisârda üç bin elli iki hâne, beş câmi', iki mescid ve altı kilise ve derûn ve bîrûn-ı hisârda iki bin iki yüz otuz dükkân ve dokuz hân ihrâk u bi`n-nâr olduğu Rikâb-ı humâyûna¹⁰⁸ arz-ı i'lâm¹⁰⁹ olundu. Mâh-ı Rebî'ü'l-âharın yedinci Şenbih gün pâdişâh-ı rûy-i zemîn¹¹⁰ hazretleri Harem-i humâyûn ve Gilmân-ı enderûn ile Akpınar Bağçesi'ne göçüp iç halkı çadırlar ile bağçe kurbünde olup hakîr mu'tâd üzre yine sarâyda kaldık. Yirmi ikinci Pazar gün dîvâna gelüp yeniçeriye çorba döşenürken zümre-i mezbûreye iltifâten bu hakîre, "Bâbü's-sa'âdeye var kapucular kethudâsın çağır, şu meydâna döşenen çorbadan bir tas çorba ile bir fodula alup kapuda sana virsin, getir ta'mına bakayım" buyurmağın ber-müceb-i fermân-ı humâyûn¹¹¹ varup alup¹¹² getürdüm. Bir kaç kaşık çorba ile bir mikdâr foduladan tenâvül buyurdular. "Kilârcıbaşıya söyle çorba kem değil lâkin fodula alçaktır, daha hâs ve beyâz pişürtesin" deyü sâdır olan fermân-ı¹¹³ humâyûnların teblîğ eyledim. Mâh-ı Cemâziye`l-evvelin ikinci Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî¹¹⁴ hazretlerin vezîriazam kullarını¹¹⁵ Buçukdepe[de] kasr-ı cedîde da'vet ve azîm¹¹⁶ ziyâfet idüp bir mücevher kuşak, beş boğça dîbâ bir donanmış at, bir bâr-gîr pîşkeş virüp mu'tâd üzre kürk giydi. On birinci Cuma gün büyük Mîrahûr Kibleli-zâde Ali Bey Kırım'dan gelüp Hân-ı âlî-şân¹¹⁷ hazretlerine Akkirman'da buluşup, kürkü giydirüp, kılıcı kuşadup Bucak'da mütemekkin Nogay Tatarı a'yânıyla barışdırup andan Kırım'a varup Şirin beylerine kaftânların giydirüp Hân-ı âlî-şân¹¹⁸ ile beynlerinde olan burûdet muhabbete tebeddül olduğun ve mu'tâd üzre Lih kralı tarafından kırk beş bin gurus pîşkeşleri Hân-ı âlî-şân¹¹⁹ hazretlerine gelüp vâsıl olduğun ve Moskov çarından Hân-ı

¹⁰³ olmanın imkânı yok idi ÇY

¹⁰⁴ saray-ı behçet-âsâlarına ÇY: behçet-âsâların -V

¹⁰⁵ geldiler ÇY

¹⁰⁶ âlî ÇY

¹⁰⁷ ve tefahhus ÇY: -V

¹⁰⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁰⁹ i'lâm ÇY: -V

¹¹⁰ rûy-i zemîn ÇY: -V

¹¹¹ humâyûn ÇY: -V

¹¹² alup ÇY: -V

¹¹³ tenbîh ÇY

¹¹⁴ gâzî ÇY: -V

¹¹⁵ kullarını ÇY: -V

¹¹⁶ azîm ÇY: -V

¹¹⁷ âlî-şân ÇY: -V

¹¹⁸ âlî-şân ÇY: -V

¹¹⁹ âlî-şân ÇY: -V

âli-şân¹²⁰ hazretlerine mu'tâd olan doksan bin gurusu göndermeyüp beynlerine kılıç düşüp kış ortasında cümle Tatar-ı sabâ-refîâr¹²¹ askeri yek-dil ve yek-cihet¹²² Moskov memleketlerine akın ideceğin ve hâlen Lih kralı ile Moskov çarı arasında adâvet-i küllî vâki' olup, hayli Lih askeri cem'iyet idüp Moskov askeriyle mukâbil olup, Lehlü Moskovluyu bozup, kırup memleketlerin gâret ü hasâret¹²³ itmekle Moskov çarı dahi Lih diyârına yürümek üzere azîm asker tedârükünde olmağla Lih kralı dahi Hân-ı âli-şân¹²⁴ hazretlerinden imdâd-ı i'ânet¹²⁵ istediğün ve ol dahi "işte Âl-i Osmân pâdişâhı Edirne`de, elçi gönderip yalvarın.¹²⁶ Söz geçirüp bize emr ider ise ol zamân imdâdına¹²⁷ giderim" didiğün haber virdi. On altıncı Çehâr-şenbih gün Kapudan Abdülfettah Paşa cümle Donanma-yı humâyûn¹²⁸ çekdirirleri¹²⁹ ve mîrî kalyonları ile İstanbul'a¹³⁰ dâhil olup Edirne`ye da'vet buyuruldu. Ve Şam'dan ma'zûl Emîrû'l-hâc Hacıkırdıran Vezîr Çerkes Hasan Paşa ihzâr ve İstanbul'da Kapu Arasına hapsi fermâniyle Baş Kapucubaşı Şahin Mustafağa Ağa irsâl buyurulmuşidi. Paşa-yı mûmâ-ileyh İstanbul'a geldiği gibi kazıyyeye vâkıf olıcak, "bî-cürm ölmekden evvel ahvâlîmi vezîriazama¹³¹ bildireyim öldürürler ise sonra öleyim" deyü bir hizmetkârıyla bir kayığa binüp Tekfurdağı'na andan bir gün bir gicede ki; mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Dû-şenbih gün Edirne`ye gelüp vezîriazama buluşdu. Ve Urbân eşkiyâsıyla olan mâcerâyı kühüyle arz itdiği mahalde Şahin Mustafağa Ağa gelüp kaldırdı ve getürüp Edirne Kapu Arası'na haps eyledi. Bir ay temâm bend-i elîmden sonra ba'zı nüdemâ şefâ'atiyle ıtlâk olup Sakız cezîresine nefy olundu. Kethudâsı İki kapulu Ahmed Ağa'nın eşkiyâ-yı Urbân ile nihânî ilmi olmak töhmetiyle hâric-i Bâb-ı humâyûnda boynu uruldu. Emîrû'l-hâclık Şam-ı Trablus Beylerbeyisi Arslan Paşa'ya tevcih ü inâyet¹³² buyurulup Şam eyâleti dahi mansıbına zamîme kılındı. Ve huccâc-ı müslimîni selâmet ile götürüp getürmek şartıyla ücret-i sekbânân mîrîden üç yüz bin gurus irsâl olundu. İrtesi Salı gün Has Odabaşı Koca Abdullah Ağa ile hâkim-i Mekke, Şerîf

¹²⁰ âli-şân ÇY: -V

¹²¹ sabâ-refîâr ÇY: -V

¹²² ve yek-cihet ÇY: -V

¹²³ ü hasâret ÇY: -V

¹²⁴ âli-şân ÇY: -V

¹²⁵ i'ânet ÇY: -V

¹²⁶ yalvarup niyâz idin ÇY

¹²⁷ imdâd-ı i'ânetinize ÇY: i'ânet -V

¹²⁸ ile +ÇY: -V

¹²⁹ çekdirir ÇY

¹³⁰ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹³¹ vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹³² ü inâyet ÇY: -V

Sa'd'a mukarrer nâme-i humâyûn ve kılıç ve serâsere kaplı semmûr¹³³ kürk gönderilüp kendü dahi huzûr-ı pâdişâhîde¹³⁴ kürk giyüp el öpüp vedâ' eyledi. Varup gelince yerine Silahdâr Ali Ağa vekîl nasb olundu. Pâdişâh-ı gâzî¹³⁵ hazretleri Akpınar Bağçesi'nde¹³⁶ kırk altı gün meks ü¹³⁷ ikâmetden sonra mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Penç-şenbih günü ki; Teşrîn-i evvelin on altısıdır, külliyyetle saraya göçdüler. Vezîriazam hazretleri¹³⁸ on gündün beru nâ-hoş mîzâc olmağın, mâh-ı Cemâziye'l-evvelin beşinci Pazar günü ki; ibtidâ-yi rûz-ı Kasım'dır, taraf-ı pâdişâhîden İç Hazînedâr Musahib Hâfız Mehmed Ağa ile bir semmûr-ı fâ'izü's-sürûr¹³⁹ kürk ve bir donanmış at gönderilüp hâtırı su'âl buyuruldu. Van Beylerbeyisi Vezîr Çelebi İbrahim Paşa'nın fevti haberi gelüp eyâlet-i mahlûle Sivas Beylerbeyisi Aşçı Mustafa Paşa'ya ve eyâlet-i Sivas Şehrîzor'dan ma'zûl Ergenetli Süleyman Paşa'ya tevcih ü inâyet¹⁴⁰ olundu. Yirmi sekizinci Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Reşen ve Lezez ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi. Ol gün taraf-ı pâdişâhîden¹⁴¹ vezîriazama iltifâten hatt-ı humâyûn-ı şevket¹⁴²-makrûn kürklü ve sâde iki sevb hula'-ı fâhire ile Silahdâr Ali Ağa irsâl olundu.

Binâ-yi cîsr-i Sarachâne der-Edirne

Bundan akdem nisfından ziyâdesi hedm olunan Sarachâne cisrinin binâsına fermân-ı humâyûn sâdir olmağın Kapan Çelebi Mehmed Efendi nâzır ta'yîn ve işbu sene-i mezbûre Muharremi'nin guresinde mübâşeret olunup zîrinden cereyân iden nehr-i Tunca iki aded eski gözlere sapdırılıp hezâr-ı sa'y-i ikdâm altı ay temâmında ki; mâh-ı Receb'in guresi Cuma günüdür, itmâmı müyesser olup, elli yük akçe sarf olunduğu defterdâr efendi lisânından mesmû' oldu. İtmâm-ı binâsına Edirne müderrisi[ni]nden Etmekci-zâde Faik Mahmud Efendi târîh-i cîsr, "Eyledi fermân bu cisri yapıdı Sultân Mustafa" bu güne bir târîh düşürüp vasatında olan suffa üzre mermere hafır olundu.

¹³³ semmûr ÇY: -V

¹³⁴ pâdişâh-ı gâzîde ÇY: gâzî -V

¹³⁵ gâzî ÇY: -V

¹³⁶ bağçesinden ÇY

¹³⁷ meks ü ÇY: -V

¹³⁸ hazretleri ÇY: -V

¹³⁹ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

¹⁴⁰ ü inâyet ÇY: -V

¹⁴¹ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretlerin -V

¹⁴² inâyet ÇY

Zuhûr-ı binâ-yı kârgîr-i dekâkin

Mâh-ı mezbûrun¹⁴³ ikinci Şenbih¹⁴⁴ gün İstanbul'da vâki' bezâzesten kurbünde Sorguccular Hamı yanında bir bekçi fenerinden âteş isâbet idüp bezâzesten etrâfindan olan hütûn çarşu yandı. Nice bin tüccâr fakîr ve evkâflar berbâd olmağla İstanbul kâ'im-i makâmı Vezîr Çerkes Osman Paşa a'yân-ı şehri cem' idüp, "buna ne çâre idelim ki; bu şehrin âb-ı rûyî olan bu çarşu bazar ihrâkdan emîn ola" didi. Bi'l-ittifâk "baştan başa cümlesi kârgîr binâ olup sakaflarına karşı karşıya tolozlar atılıp kemerlere muhtâcdır. Gerçe dekâkinin ekseri sağır olup nizâm bulunca nizâ'dan hâlf olmaz. Nihâyet Edirne Ali Paşa Çarşusu misilli bir eser-i azîm olmuş olur." Didiklerin Rikâb-ı humâyûna¹⁴⁵ arz-ı i'lâm¹⁴⁶ itmekle mûcibince hatt-ı şerîf sâdir olup cebren ve¹⁴⁷ kahren kârgîr binâyâ mübâşeret itdirildi. Vâki'de iki sene mikdâr-ı zamân mülk sâhibleri keşâkeşden hâlî olmadılar. Bundan sonra çarşularda ihrâklar vâki' oldukça eshâb-ı dekâkin, kârgîr binâyâ mübâşeret itmekle بعون الله تعالى¹⁴⁸ halka¹⁴⁹ emniyyet gelüp hem rahîs bahâ ile olur oldu ve hem bir memdûh eser vücûda geldi. Üçüncü Şenbih¹⁵⁰ gün şevketlü, kudretlü, azametlü¹⁵¹ pâdişâh¹⁵² hazretleri Âlây Köşkü'nde surre çıkarup vezîriazam ile şeyhulislâm efendiye da'vet buyurup, kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire¹⁵³ vezîriazama virilüp,¹⁵⁴ bir sevb beyâz (277 a) çukaya semmûr kaplı erkân kürk efendiye¹⁵⁵ ilbâs eyledikten sonra mâh-ı mezbûrun beşinci Dû-şenbih gün sayd ü şikâr tarîkiyle ihtisâr üzre Karşıdınan'a doğru azîmet buyurdu. Menzil-i evvel Hafsa, irtesi Salı gün meks ü ikâmet¹⁵⁶ idüp Çehâr-şenbih gün menzil-i Baba-yı atîk, Penç-şenbih gün menzil-i Birgos. Menzil-i mezbûrda on üç gün meks ü ikâmet¹⁵⁷ esnâsında Kapudan Hacı Abdülfettah Paşa ber-mûceb-i fermân-ı âlî¹⁵⁸ Edirne'de vezîriazama¹⁵⁹ buluşup, andan Birgos'da Dârû's-sa'âde ağası vesâtatıyla saray kapusu dâhilinde ağa-yî mûmâ-ileyh odasında pâye-i

¹⁴³ Mâh-ı mezbûrun ÇY: -V

¹⁴⁴ Dû-şenbih Ç: Şenbih YV

¹⁴⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁴⁶ i'lâm ÇY: -V

¹⁴⁷ ve ÇY: -V

¹⁴⁸ el-melikü'l-kâdir +ÇY: -V

¹⁴⁹ halk-ı âleme ÇY: âlem -V

¹⁵⁰ Penç-şenbih ÇY

¹⁵¹ şevketlü, kudretlü, azametlü ÇY: -V

¹⁵² pâdişâhımız ÇY

¹⁵³ fâhire ÇY: -V

¹⁵⁴ virilüp ÇY

¹⁵⁵ efendi hazretlerine ÇY: hazretleri -V

¹⁵⁶ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁵⁷ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁵⁸ âlî ÇY: -V

serîr-i a'lâya yüz sürüp hıl'at giydirdikten sonra mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Penç-şenbih gün Karışdıran sarayına hareket-i humâyûn buyurdu. Mâh-ı Şa'bân'ın beşinci Çehâr-şenbih gün Anadolu Kadıaskeri Deli Abdullah Efendi fevt olup Taşlık Câmi'i sâhasında defn olundu. Yeri İstanbul kazâsından munfasıl Arif Abdülbaki Efendi'ye verildi.¹⁶⁰ Onuncu Dû-şenbih gün Küçük Mîrahûr Baltacı İbrahim Ağa fevt olup, yerine vezîriazam Kapucular Kethudâsı Telhîsî Mehmed Ağa nasb olundu. On dördüncü Cuma gün sad[r]jü's-şehîd Fazıl Mustafa Paşa oğlu Abdullah Bey şeyhulislâm efendiye dâmad olmak takarrübüyle vezîriazam şefâ'atiyle vezâret hâsları virilüp kubbe-nişîn oldu. Pâdişâh hazretleri Karışdıran menzilinde dahi on üç gün meks ü¹⁶¹ ikâmetden sonra mâh-ı mezbûrun on üçüncü Penç-şenbih gün hareket ve avdet buyurup, on altıncı Pazar günü ki; ibtidâ-yi azîmetlerinin kırk ikinci günüdür, Edirne'ye duhûl, saray-ı âmirelerine şeref-nüzûl buyurdular. Ol gün vezîriazam İskender köyü berâberinde istikbâl ve piyâdece selâmlayup Rikâb-ı humâyûnların bûs idüp me'zûn olduğu hâlde binüp hem-inân karye-i mezbûra değîn gelüp anda mîrî çiftlikde ihzâr eyledüğü tertîb-i ziyâfetden sonra Rikâb-ı humâyûnlarına bir donanmış at, beş kîse akçe, beş boğça dîba, on iki aded habbe zümürüd pişkeş çeküp kendü dahi taraf-ı sultânîden¹⁶² kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ilbâsıyla mesrûr kılındı. İstanbul'da sekbânbaşı Deli Musli Ağa azlinden yerine kul kethudâlığından mütekâ'id Selim Ağa nasb olundu. Mâh-ı Ramazan'ın yirmi birinci Şenbih günü ki; cemre-i ûlâdır, taraf-ı pâdişâhîden¹⁶³ cümle vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih Hasoda Kasrı'na da'vet ve Hırka-i şerîf açılıp du'â olundu. Yirmi dördüncü Salı gün Rumili pâyesiyle nakîbü'l-eşrâf olan Zâde-i müftî-i zamâne Fethullah Çelebi'ye hatt-ı humâyûn ile şeyhulislâmlık pâyesi verildi. Yirmi dokuzuncu Pazar gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi. Mâh-ı Şevvâl'in gurreci Salı gün pâdişâh-ı cihân-mutâ¹⁶⁴ hazretleri vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı dîvân-ı sâire ile Bâbü's-sa'âdede¹⁶⁵ bayramlaşup âlây ile Sultân Selim Câmi'-i şerifinde varup bayram namâzın kılup¹⁶⁶ geldiler.¹⁶⁷ Beşinci Şenbih gün pâdişâh-ı cihân-mutâ¹⁶⁸ hazretlerin vezîriazam kendü sarayına da'vet ve ziyâfet idüp bir mücevher pençe sorguç beş kîse akçe, beş boğça dîba,

¹⁵⁹ vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹⁶⁰ tevcîh olundu ÇY

¹⁶¹ meks ü ÇY: -V

¹⁶² pâdişâh-ı cihân-mutâ' hazretlerinden ÇY

¹⁶³ hüdâvendigâr hazretlerinden ÇY

¹⁶⁴ cihân-mutâ' ÇY: -V

¹⁶⁵ sa'âdetü's-şerîfede ÇY: şerife -V

¹⁶⁶ edâ idüp ÇY

¹⁶⁷ yine sa'âdet-i ikbâl ile avdet eylediler ÇY

¹⁶⁸ cihân-mutâ' ÇY: -V

iki at biri donanmış pişkeş virüp kırk giydi. Ol gün zülüflü baltacılar zümresinden İç Kuşçubaşı Boşnak Mustafa halîfeye te'bîden Hersek sancağı verildi.¹⁶⁹ Yedinci Dû-şenbih gün vezîriazam şefâ'atiyle pâdişâh-ı rûy-i zemîn¹⁷⁰ hazretleri sadr-ı sâbık Maktûl Kara Mustafa Paşa oğlu Ali Bey'e on dokuz yaşında iken vezâret ile Kandiye eyâletin tevcîh ü inâyet¹⁷¹ buyurup, duhter-i pâkize ahterlerinden Safiye Sultânı mezbûr Ali Paşa'ya ve Emine Sultânı Silahdâr Ali Ağa'ya namzed idüp Ali Paşa'nın çukaya kaplı dâmâdlık kürkü vezîriazam huzûrunda ve silahdâr ağanın dâmâdlık kürkü Hasoda Köşkü'nde¹⁷² huzûr-ı humâyûnda ilbâs buyurulup nişânları taleb olundu. Mezbûr Ali Paşa'nın bir elmas hâtem ve bir sorguç nişânın vezîriazam kethudâsı Şehrizorlu Seyyid¹⁷³ Hasan Ağa âlây ile getürüp Dârü's-sa'âde kapusu önünde Kızlar Ağası Solak Nezir Ağa'ya teslim eyledi. Silahdâr ağanın dahi bir elmas hâtem ve bir sorguç nişânın sandıkdaşı berberbaşı Kadir Yusuf Ağa Demirkapu hâricinde vezîriazam kethudâsına teslim ve ma'an binüp âlây ile Sarachâne cisri kapusundan çıkup minvâl-i meşrûh üzre Dârü's-sa'âde ağasına isâl eylediler. Ol mahalde taraf-ı saltanâtdan ikisine dahi çukaya kaplı birer erkân semmûr-ı fâ'izü's-sürûr¹⁷⁴ kürk ilbâs buyuruldu. Yirmi ikinci Salı gün henüz Beç yolundan Rober dö Soton nâm İngiliz elçisi Divân-ı humâyûna¹⁷⁵ da'vet ve¹⁷⁶ ziyâfet olup, mu'tâd üzre vüzerâdan sonra sekiz nefer âdemiyle¹⁷⁷ Arz Odası'nda pâye-i serîr-i â'lâya yüz sürüp ve¹⁷⁸ kralının nâmesin teslim idüp¹⁷⁹ ve bir mikdâr akmişeye müte'allik el hediyyesin arz idüp matlûbu üzre balyosluk ile Âsitâne'de¹⁸⁰ kalmasına ve selefi Lord Paget vilâyetine gitmesine izn-i humâyûn sâdir oldu. Mâh-ı Zi'l-ka'de'nin onuncu Cuma gün a'yân-ı devletden Kiremitcioğlu Mehmed Ağa'ya cebecibaşılık verildi. Ol gün Tımuşvar sükkânından tekve-nişîn mazanne-i kirâme Selim Dede Ayasofya ziyâreti niyyetiyle Edirne'ye gelüp İstanbul'a¹⁸¹ gitti. Yirmi üçüncü Penç-şenbih gün Boşnak Mahmud Bey yediyle Mısır hazînesi gelüp Hazîne-i âmireye teslim oldu. Mâh-ı Zi'l-hiccenin onuncu

¹⁶⁹ tevcîh-i inâyet olundu ÇY

¹⁷⁰ rûy-i zemîn ÇY: -V

¹⁷¹ ü inâyet ÇY: -V

¹⁷² Köşkü sâyesinde ÇY: sâyesi -V

¹⁷³ es-Seyyid ÇY

¹⁷⁴ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

¹⁷⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁷⁶ ve ÇY: -V

¹⁷⁷ âdemîsiyle ÇY

¹⁷⁸ ve ÇY: -V

¹⁷⁹ idüp ÇY: -V

¹⁸⁰ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

¹⁸¹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

Pazar gün pâdişâh-ı gâzi¹⁸² hazretleri mu'tâd üzere vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı dîvân-ı sâire ile Bâb-ı humâyûnda bayramlaşup âlây ile Sultân Selim Câmî'i'ne teşrîf ve salât-ı îdi edâ idüp geldiler. On üçüncü Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-mutâ'¹⁸³ hazretlerin vezîriazam kulları¹⁸⁴ Buçukdepe'de¹⁸⁵ olan kasrına da'vet ve azîm¹⁸⁶ ziyâfet idüp, Rikâb-ı humâyûnlarına bir murassa' kuşak, beş kise akçe, beş boğça dîba bir donanmış at pîşkeş virüp mu'tâd üzere kendü kürklü ve sâde iki kat hıla'-ı fâhire ve tevâbi'i kaftân giydiler. On beşinci Cuma gün büyük mîrahûr Kibleli-zâde Ali Bey'in şehzâde Sultân Ahmed Hân-ı civân-baht¹⁸⁷ ile nihânî ba'zı hareketi¹⁸⁸ sem'-i humâyûn-ı pâdişâhî olmağın magdûben azl ve İstanbul'a¹⁸⁹ nefy olunup irtesi gün yerine Hazîne Kethudâsı Boşnak Yusuf Ağa ve ânın yerine Hasoda huddâmından iki günlük en acemî minder kısdısı¹⁹⁰ Yazıcı¹⁹¹ İbrahim Bey nasb olup ikisi bile Âlây Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda muharrir-i hakîr yediyle hıl'atlerin giyüp taraf-ı pâdişâhîden¹⁹² me'mûr olduğumuz üzere kethudâ-yi cedîdi Hazîne Odası'na götürüp istikrâr ve neferâtına el öpdürdük.

Ta'yîn-i hoca-i şehzâde Sultân Mahmud

Pâdişâh-ı rûy-i zemîn¹⁹³ hazretlerinin şehzâde-i civan-baht-ı ekberleri ya'ni ki; Sultân Mahmud nâm-ı âli-nejâd hazretlerinin sinn-i şerifleri altıncı seneye bâliğ olmağın hoca ta'yîn olunmak için cümle erkân-ı devlete¹⁹⁴ tertîb-i ziyâfet buyurulmak üzere Dârü's-sa'âde¹⁹⁵ Ağası Nezîr Ağa'ya tenbîh-i humâyûnları sâdir olıcak, ber-mûceb-i fermân-ı âli ağa-yi mûmâ-ileyh dahi işbu şehir-i Zi'l-hiccenin yirminci Çehâr-şenbih gün Âlây Köşkü dâhilinde meydân-ı bâ-safâda azîm otaklar ve çergeler ve serâperdeler kurdurup mukaddem vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı ehl-i¹⁹⁶ dîvân-ı sâire da'vet ve otuz sofrâ olmak üzere beş yüz sahan et'ime-i nefise-i¹⁹⁷ gûnâ-gûn ile ziyâfet idüp mu'tâd üzere zülüflü baltacılar ulemâya, Eskisaray baltacılar vüzerâyâ edâ-yi hıdmetden sonra pâdişâh-ı rûy-i

¹⁸² gâzi ÇY: -V

¹⁸³ cihân-mutâ' ÇY: -V

¹⁸⁴ kulları ÇY: -V

¹⁸⁵ Buçukdepe nâm mahalde ÇY: nâm mahal -V

¹⁸⁶ azîm ÇY: -V

¹⁸⁷ civân-baht ÇY: -V

¹⁸⁸ hareket-i etvârı ÇY: etvâr -V

¹⁸⁹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹⁹⁰ masdısı ÇY

¹⁹¹ Yazıcı -ÇY

¹⁹² pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden ÇY: kişver-güşâ hazretlerin -V

¹⁹³ rûy-i zemîn ÇY: -V

¹⁹⁴ devlet-i a'yâna ÇY: a'yân -V

¹⁹⁵ Dârü's-sa'âdeti ş-şerîfe ÇY: şerîf -V

¹⁹⁶ ehl ÇY: -V

¹⁹⁷ nefise ÇY: -V

zemîn¹⁹⁸ hazretleri Harem-i şerîfden¹⁹⁹ Otağ-ı humâyûnlarına teşrif-sâz²⁰⁰ buyurdular. Şeyhulislâm efendi hazretleri²⁰¹ örf ve erkân kürk vezîriazam selîmî destâr ve erkân kürk ile sâyebân önünde selâmlayup binek taşında koltuğuna girüp atdan indirdi. Ve getirüp üç direkli çerçe altından taht-ı humâyûn-baht-ı sa'âdetlerine iclâs buyurdu. Ve kendüler dahi mukâbele-i şâhânelerinde oturmağa me'zûn oldular. Ol mahalde Dârü's-sa'âde ağası sa'âdetlü şehzâde-i civân-baht²⁰² hazretlerin varup meclis-i şehinşâhiye getürmeğe fermân-ı humâyûn²⁰³ sudûr ve²⁰⁴ şeyhulislâm efendiyle²⁰⁵ vezîriazam kulları²⁰⁶ huzûr-ı humâyûnda²⁰⁷ kalup sâir vüzerâ mevlid-i şerîfe hâzır ve müheyyâ²⁰⁸ oldukları âdâb üzre selîmî destâr ve erkân kürk ve ulemâ efendiler örfleri ve erkân kürk ve reisü'l-küttâb efendiyle çavuşbaşı selîmîleri ve erkân kürkleri vesâir a'yân-ı divân selîmî ve mücevveze ve erkân libâsları ve pâk-ı tathîr-i²⁰⁹ mülebbes tevâbi'leriyle²¹⁰ varup Dârü's-sa'âdeti'l-aliyyeti's-serîfe kapusunda istikbâline me'mûr piyâde ve âmâde ve müheyyâ²¹¹ oldukları hinde sa'âdetlü şehzâde-i civân-baht²¹² hazretleri mübârek ser-i nusret-eserlerinde mücevher kavuk ve zümürürd ve incü ile tezyîn olmuş taylasanlı destâr-ı şerîfleri üzre per-i hümâdan otağa-i şerîf sokunmuş, zahr-ı mübâreklerine murassa' çaprastlu gülgülî serâser göğe²¹³ ve kudûm-i şerîflerine mücevher çizme ilbâsıyla temâm vücûd-ı meymenet-lüzûmu zîb ü zîvere müsteğrak olmuş murassa' raht ve bisât ve sorguç ve altundan²¹⁴ kotas ile eğerlenmiş bir al rahş-ı sebûk-seyre sūvâr olup Bâb-ı Dârü's-sa'âdeden arz-ı cemâl eyledi. Cümle a'yân-ı yemîn ve yesâr, solâğân, peykân ve çavuşân önüne düşüp envâ'-i²¹⁵ i'zâz ü ikrâm ile²¹⁶ bezl-i atâyâ iderek Otağ-ı humâyûna²¹⁷

¹⁹⁸ rûy-i zemîn ÇY: -V

¹⁹⁹ şerîfde ÇY

²⁰⁰ humâyûn Ç: -sâz Y: -V

²⁰¹ hazretleri ÇY: -V

²⁰² civân-baht ÇY: -V

²⁰³ humâyûn ÇY: -V

²⁰⁴ ve ÇY: -V

²⁰⁵ efendi hazretleri ile ÇY: hazretleri -V

²⁰⁶ kulları ÇY: -V

²⁰⁷ humâyûn-ı husrevânede ÇY: -V

²⁰⁸ ve müheyyâ ÇY: -V

²⁰⁹ tathîr ÇY: -V

²¹⁰ tevâbi'âtları ile ÇY

²¹¹ ve müheyyâ ÇY: -V

²¹² civân-baht ÇY: -V

²¹³ gerçe ÇY

²¹⁴ altın ÇY

²¹⁵ envâ' -ÇY

²¹⁶ birle ÇY

²¹⁷ humâyûn-nitâklarına ÇY: nitâkların -V

karîb mahalle geldikte Silahdâr Ali²¹⁸ Ağa, Çukadar İbşir Hüseyin Ağa, Rikâbdâr Süleyman Ağa me'zûnen istikbâline müsâra'at idüp rikâbına girdiler. Ve binek taşında dahi şeyhulislâm efendiyle, vezîriazam hazretleri²¹⁹ karşılayup atından indirdiler, huzûr-ı humâyûn-ı mehâbet-makrûna getürdüler. Pâdişâh-ı cihân-mutâ²²⁰ hazretleri dahi kemâl-i şefkat-i mülûkânelerinden nûr-ı dîdelerine ta'zîmen bir mikdâr hareket ider gibi olup yanlarında iclâs buyurmağa işâret-i aliyyeleri olıcak, mübârek dest-i humâyûnların bûs idüp kemâl-i âdâb ile ku'ûd buyurdular. Ol mahall-i hâssü'l-hâsda Defterdâr Muhsin-zâde Mehmed Efendi'yle Reisü'l-küttâb Rami Mehmed Efendi'den gayri cümle vüzerâ vü ulemâyâ mukâbele-i şehriyârîde ku'ûda izn-i humâyûn erzânî buyurulduğı mahalde, taht-ı humâyûn önünde ya'ni ki; mevlânâ²²¹ şeyhulislâm efendi hazretleri²²² mukâbelesinde ferş olunan şilte üzre sa'âdetlü şehzâde-i civân-baht²²³ hazretleri inüp iclâs buyurup, rahle ile Mushaf-ı şerîf getürüldü. Bi-emr-i humâyûn teberrüken şeyhulislâm efendi hazretleri²²⁴ bede' itdirüp *Besmele-i şerîf* ve *Rabbi yessir*'den sonra *elif, be, te, se* okudup du'â eyledi. Sa'âdetlü şehzâde-i civân-baht²²⁵ hazretleri dahi sa'âdetle²²⁶ kalkup tekrâr takbîl-i yedi-ı sultânî idüp, taht-ı âlî-baht²²⁷ üzre ku'ûd buyurduğı esnâda işâret-i pâdişâhî²²⁸ üzre Silahdâr Ali Ağa yediyle mevlânâ²²⁹ şeyhulislâm-ı melâmeti'l-enâm²³⁰ efendiye²³¹ beyâz çukaya kaplı semmûr erkân kürk, vezîriazama²³² kürklü ve sâde iki sevb hula'-ı fâhire ve nakîbü'l-eşrâf olan şeyhulislâm efendi-zâde Fethullah Efendi'ye yeşil çukaya kaplı semmûr erkân kürk Vezîr-i sâni Dâmâd Morali Hasan Paşa'ya ve Vezîr Tevki'i Söhrablî Ahmed Paşa'ya ve Vezîr-i râbi' Abdullah Paşa'ya serâpâ serâsere kaplı semmûr erkân²³³ kürk, Rumili kadiaskeri olan²³⁴ Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi'ye ve Anadolu kadiaskeri Arif Abdülbaki Efendi'ye ve Rumili pâyesiyile imâm-ı sultânî-i evvel Salih Efendi'ye serâpâ meneviş sofa kaplı semmûr erkân kürk ve sa'âdetlü şehzâde-i

²¹⁸ Ali -ÇY

²¹⁹ hazretleri ÇY: -V

²²⁰ cihân-mutâ' ÇY: -V

²²¹ mevlânâ ÇY: -V

²²² hazretleri ÇY: -V

²²³ civân-baht ÇY: -V

²²⁴ hazretleri ÇY: -V

²²⁵ civân-baht ÇY: -V

²²⁶ sa'âdetle ÇY: -V

²²⁷ âlî-baht ÇY: -V

²²⁸ pâdişâh-ı cihân ÇY: cihân -V

²²⁹ mevlânâ ÇY: -V

²³⁰ alâmetü'l-enâm ÇY: -V

²³¹ efendi hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

²³² vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

²³³ erkân ÇY: -V

²³⁴ olan ÇY: -V

civân-baht²³⁵ hazretlerine Rumili²³⁶ pâyesiyle hoca ta'yîn olunan şeyhulislâm efendi-²³⁷zâde İbrahim Efendi'ye ve defterdâr efendiye, reis efendiye serâpâ yeşil çukaya kaplı semmûr erkân kürk ve kilârcıbaşıya sâde hıl'at-ı fâhire²³⁸ ilbâs olup²³⁹ mesrûren hayme-i mahsûsalarına azîmet eylediler. Bu vakitte in'âm-ı pâdişâhî mebzûl kılınup İç Hazînedâr Hafız Mehmed Ağa yedinden bir kaç kîse çil pâre bir futaya doldurulup sâye-bân önünde binek taşı üzerinden ol mahalle cem' olan bir nice bin huddâm-ı ağayân ve peykân ve solağân ve çavuşân ve bevâbân ve mehterân üzerine saçıldı. Her birinin dîde-i baht-ı hâb-alûdları açıldı. (277 b) Mukâbele-i hidmet Dârü's-sa'âde ağasına dahi kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire giydirildikten sonra sa'âdetlü şehzâde-i civân-baht²⁴⁰ hazretlerini içeru getürmeğe emr olundu. Minvâl-i meşrûh üzre a'yân-ı devlet Otağ-ı humâyûnda bir mikdâr ilerucedde selâma durup ancak mevlânâ²⁴¹ şeyhulislâm-ı alâmetü'l-enâm²⁴² efendiyle vezîriazam binek taşında gelüp mezbûr esb-i sabâ-refîfâra bindirüp bir mikdâr rikâbında müşây'a'atıyla müşerref olup, bir mikdâr dahi arz ağaları gidüp döndüler. Sâir a'yân-ı devlet Dârü's-sa'âdeti'l-aliyye kapusuna değin teşyîf eylediler.²⁴³ Sa'âdetlü şehzâde-i civân-baht²⁴⁴ hazretleri dahi îsâr-ı direm ü dinâr iderek varup vûkelâyı selâmladıkdan sonra Harem-i şerîfe teşrif ve cümle a'yân dahi hânelerine azîmetle me'zûn oldular. Bundan sonra pâdişâh-ı cihân-mutâ²⁴⁵ hazretleri Âlây Köşkü'ne teşrif buyurup Kasr-ı Mamak kurbünde fukarâ için tabh olunan on aded kebîr kazgan pilav ve zerde ve söğüş Sırık meydânında vâki' çeşme-i cârî kurbüne ihzâr ve üç bin aded sahana doldurulup fermân-ı humâyûn ile ol mahalde âmâde ve müheyyâ²⁴⁶ olan dört oda yeniçeri dîvân çorbası döşedikleri gibi ol meydân-ı vâsi'a sahanları döşeyüp yanlarına birer parça söğüş, ikişer fodula, ikişer kaşık koyup yağmaya izn verildi. Mukaddem yeniçeri ve akabince fukarâ ve bir nice ağniyâ mâ-halekallâh yürüyüp küme küme oturdular. Dil-hâhları üzre it'âm olunup devâm-ı ömr-i devlet-i pâdişâhî du'âsın iderek dağıldılar.²⁴⁷ Mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı Salı gün vezîriazam kethudâsı Şehrizorlu Nalband oğlu

²³⁵ civân-baht ÇY: -V

²³⁶ Rumili -Y

²³⁷ efendi -ÇY

²³⁸ fâhire ÇY: -V

²³⁹ buyuruldu ÇY

²⁴⁰ civân-baht ÇY: -V

²⁴¹ mevlânâ ÇY: -V

²⁴² alâmetü'l-enâm Ç: -YV

²⁴³ eylediler -ÇY

²⁴⁴ civân-baht ÇY: -V

²⁴⁵ cihân-mutâ' ÇY: -V

²⁴⁶ ve müheyyâ ÇY: -V

²⁴⁷ dağılıp herkes yerlerine gitdiler ÇY

Seyyid Hasan Ağa'ya vezâret ile Şehrizor eyâleti virilüp yerine Çavuşbaşı Yusuf Ağa kethudâ ve ânın yerine Küçük Mîrahûr Telhîsî Mehmed Ağa çavuşbaşı ve ânın yerine Mîr-i âlem Selim Ağa küçük mîrahûr ve ânın yerine ta'yînât ve ba'de'l-azl kapucubaşı olmak üzere Hasoda'da Miftâh Gulâmı Rakkas Ali Ağa mîr-i âlem nasb olundular. Ve Rumili Kadıaskeri Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi azlinden yerine İstanbul'dan munfasıl ve henüz Anadolu pâyesi virilen Seyyid Dede Ahmed Efendi geldi. Yirmi sekizinci Penç-şenbih gün kapudan Hacı²⁴⁸ Abdülfettah Paşa yirmi iki kıt'a çekdirir ile tersâned²⁴⁹ kalkup mu'tâd üzere Yalı Köşkü önünde şenliğin idüp, Beşiktaş'da lenger-endâz ve dördüncü gün Akdeniz'e azîmet eyledi. Mukaddem kış eyyâmında dokuz kıt'a pîr-yarak mîrî kalyon Akdeniz muhâfazasına gönderilmişidi. Henüz âmâde olan sekiz kıt'a kalyon ile kapudane Aşçı Hacı Mehmed kapudan dahi Donanma-yı humâyûn girtüsünden revâne oldu. Ve iki kıt'a kalyona dahi Venedik sulhünde muzâfâtıyla Der-i devlete²⁵⁰ redd olunan İnebahtı Kal'ası'nın top ve mühimmât-ı cebe-hânesi tahmîl ve irsâl buyuruldu.

Katl-i Murad Bey ve Ramazan Bey der-hâkim-i Tunus

Ber-vech-i ocaklık Tunus eyâletine mutasarrıf Vatan beyi Ramazan Bey'e ba'zı müfsid gelüp, "büyük karındaşın Maktûl Ali Bey oğlu Murad Bey seni izâle ve yerine iskân kasdındadır" demekle, tutdurup gözlerine mil çekdirüp ve zâd ü zevâdesin ta'yîn ve üzerine bir mü'ekkil vaz' idüp leb-i deryâda vâki' Susa nâm kal'aya haps eyledi. Lâkin mil çeken üstâd tazeliğine rahîm itmekle, kaşların yakup bir mu'âlece ile çehresin şişirüp muhterik yerlerinden sarı sular akıtdı. Ve gözleri kör oldu i'tikâdıyla ferâmûş olmuşidi. Temâm mertebe sıhhat bulucak, bir gice ale'l-gafle mü'ekkili katl ve kal'adan çıkup âmâde olan atlara süvâr ve dâğî Urbân içine firâr ve ilticâ eyledüğün Ramazan Bey istimâ' idicek üzerine asker çeküp,²⁵¹ Murad Bey dahi Urbân askeriyle karşı gelüp mukâbil oldukları mahalde, Ramazan Bey'in askeri Murad Bey'e mutâba'at idicek Ramazan Bey at boynuna düşüp Tunus'a doğru firâr ve anda dahi halk-ı âlem²⁵² kendüden dil-gîr olduğundan karâr idemeyüp leb-i deryâda bir sömbekiye süvâr oldu. Lâkin dümeni ve içinde keşti-bânı olmayup kemâl-i hayretde iken Murad Bey irişüp bilâ-mezâhim giriftâr ve mahnûkan cezâsın tertîb ve yerine iclâs idüp cümle ser-keşleri kırup hitta-i Tunus'u kabza-i tasarrufuna aldı. Babasının kanı talebiyle piyâde ve süvâr techîz eyledüğü asâkir-i cerrâr ile Cezâyir-i Arab üzerine yürüdü. Mukaddem Cezâyir'in sınuru başında olan Kostantiniyye

²⁴⁸ Vezîr ÇY

²⁴⁹ Tersâne-i âmireden ÇY: âmire -V

²⁵⁰ devlet-medâra ÇY: medâr -V

²⁵¹ çeküp ÇY: -V

Kal'ası'nı muhâsara ve taşra hisârın alup muhâfızların kırıp, iç hisârın dahi zebûn itdüğü mahalde Cezâyir askeri irişüp mukâbele ve azim mukâtele iderek hâh ü nâ-hâh Tunus askerin kal'a altından koparup bozdular. Ve târ ü mâr idüp birer başları ve gözlerinden akan kanlu yaşlarıyla Tunus'a gelüp tahlis-i girîbân eylediler. Cezâyirli dahi bir cümle ordu ve mühimmât-ı cebehânelerin zabt u rabt²⁵³ idüp beynlerine kemâl-i mertebe burûdet ve kılıç düşdüğü müş'ir tarafeynin mahzarları Rikâb-ı humâyûna vâsıl olacak, ıslâh-ı zâtü'l-beyn için hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Dal Ahmed Ağa ve Yeniçeri Ocağı'ndan Küçük Çavuş Bekir gönderilüp, mukaddem Cezâyir'e vardı. Mu'tâd üzre Paşa Sarayı'nda dîvân olup dayı ve ulemâ ve sulehâ ve ocak zâbitleri ve cümle a'yân ve meşâhiri mahzarında feth ve kırâ'at olundukda "fermân pâdişâhımızdır²⁵⁴ cân ü dilden kabûl ve itâ'at ideriz. Mâdâm ki; Tunuslu tarafından düşmenliğe müte'allik hareket zâhir olmadıkca, hılâf-ı rıza-yi humâyûn bizden anlara bir dürlü adâvet zuhûr itmek ihtimâli yokdur" deyü iltifâten cevâb virdikden sonra mahzarların alup sefine ile dört günde²⁵⁵ Tunus'a geldi. Anların dahi minvâl-i meşrûh üzre dîvânlarında hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn²⁵⁶ feth ve²⁵⁷ kırâ'at olundukda, ibtidâ Murad Bey feth-i kelâm idüp, "her vechile emr-i pâdişâhiye mutî' ve münkâdız, ancak Cezâyirli ordumuzu ve mühimmât-ı cebehâne ve edevât ve²⁵⁸ emvâlimizi aldılar. Ve bu kadar askerimizi kırdılar anlar ile musâlaha ve musâfât mümkün²⁵⁹ değildir" deyü cevâb virüp²⁶⁰ ahâlî-i dîvân kendünün kılıcı havfından sâmit ve sükût idiler. Anlara, *siz de söyleyin* diyicek, cevâbına muvâfakat eylediler. Bekir Çavuş dahi, "çünkü maksûdunuz böyle idi, mukaddemâ niçün taraf-ı Devlet-i aliyyeye mahzar ile âdem gönderip izhâr-ı itâ'at ve mâ-beyninizi tevfiq-i iltimâs eylediniz. Bu cevâbınız külliyyet ile ânın hılâfidır" diyicek, "Cezâyirinin bizden aldıkları emvâl ve²⁶¹ eşyâmızı ve top ve mühimmât-ı cebehânemizi redd eylemek üzre fermân olunur ümidinde idik, mâdâm ki; alınan eşyâmız redd olunmaya, beynimizden adâvet mürtefi' olmaz" deyü kat'î cevâb virüp meclis dağıldı. İrtesi gün yine cümle ocak halkı ve meşâhir-i a'yân cem' ve tertîb-i dîvân idüp, Bekir Çavuş'u da'vet ve "fermân-ı pâdişâhiye

²⁵² âlem ÇY: -V

²⁵³ u rabt ÇY: -V

²⁵⁴ pâdişâh-ı gâzi hazretlerindedir ÇY: gâzi hazretleri -V

²⁵⁵ gün zarfında ÇY: zarfın -V

²⁵⁶ şevket-makrûn ÇY: -V

²⁵⁷ feth ve -ÇY

²⁵⁸ edevât ve ÇY: -V

²⁵⁹ bir mertebe mümkün +ÇY: -V

²⁶⁰ idüp ÇY

²⁶¹ emvâl ve -ÇY

her vechile itâ'atimiz vardır, ancak gâret ü hasâret²⁶² olunan emvâlimizden²⁶³ ve top ve mühimmât-ı cebehânemizden bir dürlü²⁶⁴ geçmeziz. Eşyâ-yi menhûbemiz redd olunmak üzere Cezâyirliye tenbîh ve bu vechile beynimize tevfiik virilmesini avâtîf-ı aliyye-i şehriyârîden recâ ideriz ve bu mahzarı bu mefhûmda yazdık" deyü Murad Bey cümleye mülhürledüp kendünün mektûbuyla teslim eyledi. Ve beş günden sonra yine Bekir Çavuş'u da'vet idüp, "re'âyâmız bir hayli zamândan beru serkeşlik itmekle mu'tâd üzere²⁶⁵ virgülerin virmediler. Ocak halkı ise benden ulûfe isterler bi'z-zarûrî sefer iktizâ eyledi, üzerlerine gitmem gerekdir deyü bast-ı kelâm eyledi. Meğer dimnâğında fesâd var imiş. Bekir Çavuş gemiye girüp Trablus'a girdüğü gün piyâde ve süvâr Tunus askeriyle çıkup yine Kostantiniyye Kal'ası kasdına giderken guluvvî-i âm ile katl olunup, yüz elli sene mikdâr zamândan beru ocaklık nâmıyla Tunus'a mutasarrîf olan ümerâ-yi Vatan bunda mülkarız oldu. Ol mahalden döntüp asker-i Tunus'a gelürler ve cümlenin ittifâkıyla²⁶⁶ sipâhîler ağası Seyyid Ali'yi mezkûrun yerine bey nasb iderler. Ol dahi Cezâyir'e altı bölükbaşı gönderip, "mâ-beynimizde bâ'is-i adâvet olan Murad Bey idi, işte o²⁶⁷ katl olundu. Sizinle eskiden karındaşlarız şimden sonra bir vechile adâvetimiz yokdur" deyü ızhâr-ı meveddet eyledi. Ve Trablus ocağına dahi bu minvâl üzere muhabbet-nâme gönderdi. Bekir Çavuş Trablus ocağına dahi varup anlara olan hatt-ı humâyûnu²⁶⁸ teslim eyledi²⁶⁹ ve dîvânlarında feth ve kırâ'at olundukda, "sem'an ve tâ'a biz pâdişâh-ı cihân²⁷⁰ hazretlerinin cân ü dil ile fermân-ı ber-dâr kullarıyız. Ve ocağımız bir za'if ocaktır. Ve kimse ile adâvet ve ceng ü cidâlde alâkamız yokdur", didiler.²⁷¹ Ve Fas pâdişâhı Mulay İsmail'in evlâdının birisi kendüye muhâlefet ve üzerine hurûc idüp ba'zı kılâ' ve memleketini zabt u rabt²⁷² itmekle nice yıldan beru adâvet ve kıtâl üzere olduğu Cezâyirli ile sulha tâlib ve râğıb olmağın, dîvân efendisini sefâret tarîkıyle Cezâyir'e gönderdi. Lâkin Dayı, "Mulay İsmail'in sözüne i'tibâr yokdur, nice def'a tecrübe olunmuş mu'tâddır, bildüğünden kalmasun. Adâvet kasdında olur ise avn-i Hak ile bizim de bir vechile havf ve acimiz yokdur. Kendü hâliyle durur ise ilticâya hâcet değil" cevâbıyla i'âde eylemişidi. Tekrâr gönderip pekce rıfk ve mülâtafat

²⁶² ü hasâret ÇY: -V

²⁶³ emvâl ü eşyâlarımızdan ÇY: ü eşyâlar -V

²⁶⁴ bir dürlü ÇY: -V

²⁶⁵ olan ÇY

²⁶⁶ ittifâk-ı ittihâdıyla ÇY: ittihâd -V

²⁶⁷ işte o ÇY: -V

²⁶⁸ humâyûn-ı şevket-makrûnu ÇY: şevket-makrûn -V

²⁶⁹ eyledi ÇY: -V

²⁷⁰ cihân-muta' Ç: muta' Y: -V

²⁷¹ didiler -ÇY

²⁷² u rabt ÇY: -V

ihtiyâr itmekle, Dayı dahi; "cümlemiz dîn-i Muhammedî üzre millet-i vâhideyüz, beynimizde adâvet neden iktizâ ider. Ammâ siz kendü hâlinizde durmayup gâh ağrâz-ı fâside ve gâh Murad Bey'in iğvâsıyla bizim üzerimize sefer itdüğünüz evvel ve âhir şikâk ve ihtilâf sizin tarafınızdandır. Böyle olduğundan Cenâb-ı kâhîr²⁷³ dahi²⁷⁴ me'mûl ve mes'ûlünüzü menkûs idüp bu vechile avdet eylediğiniz ma'lûmdur. Bundan istibsâr idüp Cezâyir'e sû'-i kasdden ba'de'l-yevm fesh-i niyyet iderseniz bizden size zarar-gezend²⁷⁵ mutasavver değildir. Müslümân olana ihvânına adâvet el virmez" mazmûnunda cevâb-nâme yazup göndermekle beyenlerinde sulh ü salâh²⁷⁶ mün'akid oldu.

İcmâl-i sefer der-nehr-i Ziyab ve eyâlet-i Bağdad

Sefer-i mezkûra bâ'is ve bâdî bu oldu ki; mânend-i Ceyhun enhâr ve bilâd-ı²⁷⁷ meşhûre-i rub'-ı meskûndan şatt-ı Fırat'ın evvel mahreci Erzurum dağlarından olup kavis-vâr kat'-ı etvâd-ı ve bilâd-ı²⁷⁸ vatan, kılâ' ve bikâ' iderek kalem-rev-i Bağdad'a²⁷⁹ mürûr ile Hille kasabasından cenûba mâ'il taraf-ı şarka nüzûl ve Bağdad'a tâbî Remmâhiye ve Halid ve Kebşe ve Semavât ve Benî Malik ve Haske ve Arca nâhiye ve kasabalarına uğrayup Basra cezâyirine mürûr ve şatt-ı Dicle'ye karuşup Korna ve Basra'ya uğrayup bahr-i Hind'e vusûl bulur. Kadîmü'l-eyyâmdan bu üslûb üzre cârî iken otuz seneden mütecâviz zamândan beru bin yüz on üç târîhine gelince, çendân takayyüd olunmamağla sâbiku'z-zikr Remmâhiye kasabasının dört sâ'at mesâfe taraf-ı garbîsinde şatt-ı merkûmdan mülteşa'ib nehr-i Ziyab ta'bir olunur Haske nâhiyesinin harkı üzerine hiddet ve şiddet-i cereyân-ı şatt vâkî' olup târîh-i mezkûrdan mukaddem nehr-i merkûm henüz bu mertebe vüs'at peydâ itmeyüp, kadîmî mecrâ-yi şatt dahi memlû ve münsedd olmamışiken Bağdad vâlileri zararı olmaz mülâhazasıyla sedd ü bendi tedârükün mühim idinmeyüp ve idenlerin dahi ihtimâmları (278 a) tâm ve mümkinleri olmamağla²⁸⁰ vücûd-pezîr olmayup, yevmen fe-yevmen nehr-i mezkûr vâsî' ve şatt-ı Fırat bi'l-küllîyye ol tarafa meyl idüp emri yesîr iken asîr ve kâr-âsân iken müşkil olduğundan mâ'adâ envâ'-ı ehvâr ve cezâyir hudûs ve kadîmî mecrâ münsedd ve şatt-ı merkûm ehvâr-ı mezkûreye münsebb olup ba'dehû giru müctemi' ve hevr-i Selâme nâm deryâ misâl bir hevr dahi peydâ oldu ki; furtuna-i azîmeden hâlî olmayup ve ucu bucağı olmamağla erbâb-ı kesb ve

²⁷³ hazret-i Allâhü te'âlâ hazretleri ÇY

²⁷⁴ dahi -ÇY

²⁷⁵ gezend ÇY: -V

²⁷⁶ ü salâh ÇY: -V

²⁷⁷ ve bilâd -ÇY

²⁷⁸ ve bilâd ÇY: -V

²⁷⁹ Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

²⁸⁰ vücûd-pezîr olmamağla ÇY: -V

tüccâr gemileri işlemek mümkün olmadığından gayrı, yollar münkatı' oldu. Ve ehvâr-ı mezkûre bâ-cem'ihâ hevr-i merkûmda müctemi' olduktan sonra Semevât nâhiyesinden aşağı Arca tarafında giru ve kadîmî mecrâsına avdet-birle câri olur oldu. Bu sebeble şatt-ı mezkûrdan müstefiz olan nevâhî ve kasabanın ba'zıları su ziyâdesine gark ve ba'zıları su inkıtâ'ıyla nâ-mezrû' ve bî-hâsıl ve harâba müşrif olduğundan gayrı cibilletinde habâset ve tînetinde şekâvet olan re'âyâya ehvâr ve cezâyir-i mezkûre mahall-i penâh ve giriz-gâh oldu. Bu dahi ma'lûm ola ki; mukâta'ât-ı mezkûrenin sene be-sene mâl-ı mîrî ve vâlî kalemiyyeleri izdiyâd bulup, nâ-ehil zâbitlerin tama'-ı hâm ve tekâlif-i mâ-lâ-yutâklâriyla re'âyâ dahi bîzâr ve bî-râhat olmağın bu kadarca fırsat ile bî'l-küllîyye selb-i rıbka-ı itâ'at ve cadde-i müstakîmeden udûl ile rişmesiz ata ve hâkimsiz vilâyete döñüp, kat'-ı tarîk ve men'-i rûsûm-ı şer'îyye itmekle zâbit ve âmil kabûl itmez oldular. Hak budur ki; evveli ifrât ve âhiri derece-i inâd ve tefrîte müncer olmağla, ol taraf re'âyâsının şeyhleri re'âyâdan za'îf ve bize miskîn olanlara tasallut ve ahz-ı a'şâr-ı Beytü'l-mâle cesâret idüp ta'annüd ve temerrüd ile rûsûm-ı şer'îyye edâsına ta'allül ve inâda âğâz itdiler. Ez-cümle Abbas Huza'alı oğlu Selman nâm bed-nihâd cümleye re'îs ve iblîs olup, ol tarafda vâki' Remmâhiye ve Halid ve Kebşe ve Haske ve Benî Malik ve nehr-i Şâhî mukâta'aların zabt ve hattâ İmam Ali رضي الله تعالى عنه kasabasına istilâ itmekle, iki üç def'a Bağdad vâfileri tarafından techîz-i asker ile şakî-i mezbûrun ref' ü def'ine her çend ve ne mertebe takayyüd olundu ise takdîr-i ilâhî fâ'ide-mend olmayup tazyî'-i sermâye ile bî-fâ'ide avdetleri vâki' olmağın şakî-i vâcibü'l-katl, tadricle tahsîl-i tâb-ı iktisâb-ı tüvân ve istidrâcla tekmîl-i arz-ı şekâvet itmeğın bu ma'nâ tavâif ve kabâil-i A'râba sirâyet idüp, evvel Basra tarafında ref'-i livâ-i inâd ve iş'âl-i âteş-i fesâd iden Müntefik şeyhi Manî' dahi intihâz-ı fırsat ile kendü semtine karîb Arca ve Semevât mukâta'aların ve Abbas Umeyrî nâm bed-fercâm beyne's-şattheynde vâki' Kudûs ve Sulunbe ve Sib ve İbâde ve Bâşiye ve Huriye ve Şattü'n-Nîl ve Muhâvileyne karyelerin nehb ü gâret ve tahrîb ba'dehû varup Cevâzer mukâta'asın zabt idüp oturdu. Ve Şemmer A'râbı dahi yine beyne's-şattheynde vâki' Nasriyye ve Cedîde ve Müseyyeb ve İskenderiye ve Çelebiye ve Felluce karyelerin nehb ü gâret ile tahrîb ve re'âyâların perişân itmeğın, Selman-ı mezbûr bu cümle²⁸¹ kurânın ve²⁸² hattâ Hille kasabası karyelerinin re'âyâların tav'an ve kerhen kaldırıp kendü²⁸³ semtine nakl ve ol tarafda zirâ'at ve harâsetin ziyâde eyledi. Bu üslûb üzre nâ'ire-i fesâd ve âteş-i herc ü merc işti'âl ve her tarafda bir şübân, da'vâ-yi istiklâl ve iddi'â-yi hükûmet itmekle

²⁸¹ vechile ÇY

²⁸² ve -ÇY

Selman-ı merkûm olduğu hâl ile müktefi olmayup, ecnâs-ı A'râb ile tecemmu' ve tahazzüb ve itâle-i dest-i tagallüb ve Hille kasabasının muhâsara itmekle Bağdad'dan²⁸⁴ tedârük ve kasaba-i mezkûre muhâfazasına gönderilen Dergâh-ı âli yeniçerileri ve müceddeden tahrîr olunan serdengeçdi, ehl-i kasabanın i'ânet ve müzâheretleriyle ve bundan akdem ehl-i kasaba ihtiyâten ve hamiyeten binâ eyledikleri sur mûmâna'atıyla şakî-i mezbûru red ve tard ve def' idüp hâ'ib ve hâsir-i rû-gerdân ve bu eyyâmda Hazret-i İmam Ali el-Murtazâ kerremellâhü vecchê kasabası halkı dahi kal'aların ta'mîr ve tecdîd idüp A'râb-ı bâdiyeden ihtirâz üzre oldular. Ve elde olan sâir nevâhiye dahi, zamân-ı hasâd ve vakt-i mahsûl-i tasallut-ı Urbân ile hayli zarar isâbet itdüğünden gayrı, her taraftan Bağdad ile nevâhî beyninde vâki' kârbânsaraylar, mükemmel huddâm ve müstahfızlar ve bekçiler ile ma'mûr ve abâdân ve ebnâ-yi sebîle dârü'l-emân iken, onların dahi huddâm ve bekçileri perîşân ve hân ve hâneleri harâb olmağla ve²⁸⁵ ol sahârî ve berârî fersûde-i senâbikü'l-hayl-i eşkiyâ-yi Urbân olup yollar munkatı' ve mahall-i²⁸⁶ havf ve cây-i hatar olmağla, ebnâ-yi sebîl Urbân tâifesine *tisyâr* nâmında zehâb ü iyâbda birer mikdâr akçe virmedikçe yâhûd kârbân tâifesiyile bir mikdâr asker nîgeh-bân olmadıkça varup gelmek olmazdı. Lâkin bu ahvâl-i bi'l-cümle, Basra fethinden mukaddem olup, *فلاة الحيد و الهنة*, ba'de'l-feth eşkiyâ-yi Urbân birer mikdâr ellerin çeküp mergübü'l-kulûb olmalarıyla fi'l-cümle havfa düşüp yollar ve yolcular dahi mehmâ-emken âsûde ve ebnâ-i sebîl emn ile tereddüd ider oldular. Hattâ Abbas oğlu Selman dağı tarafından kasaba-i Necef de olan hâkim-i şekl e'vân ve âdemlerin ehl-i kasaba darben ve kahren ihrâc ve kasabaların kendüleri alâ kadrü'l-imbân ve't-tâka muhâfaza itdiler. Ve kasaba-i Kerbela'ya Şemmer A'râbı tasallut ve bağ ve bağçe ve nahl-sitânların kahren zabt itmişler iken ehl-i kasaba tahazzüb ve tecemmu' idüp kasabalarına eşkiyâ-yi mezbûrünü mehmâ-emken uğratmaz oldular. Ancak nehr-i Ziyab ve mukâta'ât ve nevâhî-i mârû'z-zikr alâ-hâlihî kalmağın bu esbâb ile mâl-ı mîrî ve kul ulûfesi ve vâli kalemiyyesine bâliğan mâ-belağ nakz ve tenezzül vâki' olup üslûbuyla kaldı. Devlet-i aliyyede²⁸⁷ Basra seferine ve Bağdad-ı âbâd²⁸⁸ muhâfazasına me'mûr olan sipah ve²⁸⁹ silahdâr zümreleri bir senelik ulûfe ve zahîre bahâ ile gelmeleriyle Bağdad muhâfazası ve sefer-i mezkûrede bulunup seneleri encâm

²⁸³ kendünün ÇY

²⁸⁴ Bağdad-ı âbâddan ÇY: âbâd -V

²⁸⁵ olmağla ve -ÇY

²⁸⁶ mahal -Ç

²⁸⁷ aliyyeden ÇY

²⁸⁸ âbâd ÇY: -V

²⁸⁹ ve ÇY: -V

bulmağla sene-i cedîde için ulûfe ve zahîre bahâları murâdları üzere vaktiyle gelmedüğünden nâşî tecemmül' ve kethudâ vesâir zâbitlerin mükrehen çıkarup bî-icâzet anlar dahi mâh-ı Cemâziye'l-evvel evvelinde taraf-ı devlete râhî oldular. Ve bundan akdem Basra ve Korna kal'alarının feth ü teshîri ve nehr-i Ziyab ve A'râb ahvâli mükerreren muhâfız-ı Bağdad Vezîr Daltaban Mustafa Paşa cânibinden Rikâb-ı humâyûna²⁹⁰ arz u î'lâm olunmuşidi. Mesâ'î-i meşkûre ve hıdemât-ı mebrûresi makbûl-i şehriyârî olmağın avâtıf-ı aliyye-i husrevânîden mazhar-ı iltifât hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve serâsere duhte fâ'izü's-sürûr²⁹¹ semmûr kürk ve bir kabza murassa' şemşîr-i adüvv-i tedmîr ile küçük mîrahûr ağa gurre-i mâh-ı Rebî'u'l-evvelde Bağdad'a²⁹² vârid²⁹³ ve²⁹⁴ ikrâm-birle istikbâl ve gelüp nüzûlünde dîvân olup kürkü giydirdi ve kılıcı kuşadup hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn feth-i kırâ'at olundu. Mefhûm-ı meymenet mersûmunda, hıdemât-ı mebrûre ve mesâ'î-i celîleleri meşkûre ve nehr-i Ziyab'ın sedd ü bendi ve ol tarafların nizâm-ı ahvâli ve bâğîlerin te'dîb ve gûşmâli giru zimmet-i himmetlerine havâle ve bu emrin icrâsiçün ve Devlet-i aliyyeden mehmâ-emken bir mikdâr hazîne-i imdâd-ı seferiyye irsâl ve yanına Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa ve Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa ve Şehrîzor Beylerbeyisi Vezîr Topal Yusuf Paşa ve Musul Beylerbeyisi Vezîr Kürd İbrahim Paşa ve Şehrîzor'a tâbî Kôy paşası Ali Paşa bi'l-cümle mükemmel kapuları ve eyâletleri askeri ve Bağdad-ı âbâd²⁹⁵ muhâfazasında olan kul kethudâsıyla Dergâh-ı âlî yeniçerileri ta'yîn ve²⁹⁶ me'mûr ve bu cümleye vezîr-i dilîr-î²⁹⁷ müşârun-ileyh serdâr ta'yîn ve savâb-dîdileri üzere hareket fermân buyurulmağın evvelâ ağa-yi mûmâ-ileyh hizmet-i lâzimesi üzere ri'âyet olunup râhî oldukdan sonra ihzâr-ı tedârük-i zahîre ve nehr-i Ziyab'ın sedd ü bendine lâzım gelen kârâste ve edevât-ı mühimme cem'ine şurû' ve müceddeden müte'addid arabalar inşâsına ve Hille kasabası tarafında evtâd için on iki bin²⁹⁸ kadar hurma ve dut ve metîn ahşâb ve kenâr sütunları ve hurma sütunları²⁹⁹ ve hurma yaprağından ma'mûl hezârân-ı hezâr hibâl, gırâr misâl nice bin zembil ve şatt-ı mezkûre tenzîl için azîmü'l-cüsse sanduklar ve üstü açık ta'bir olunur

²⁹⁰ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁹¹ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

²⁹² Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

²⁹³ varup ÇY

²⁹⁴ ve -ÇY

²⁹⁵ âbâd ÇY: -V

²⁹⁶ ta'yîn ve ÇY: -V

²⁹⁷ dilîr ÇY: -V

²⁹⁸ mikdârı +ÇY: -V

²⁹⁹ ve hurma sütunları ÇY: -V

gemiler ve tahkîm-i evtâd için şahmerdân ta'bîr olunur tokmaklar ihzârına himmet ve³⁰⁰ bezl-i makdûret idüp, dört aydan mütecâviz küre-i âhen-gerân ve kârhâne-i neccârân ve zift tabhı için kebîr kazganlar inşasına saffârân işledüp, me'mûr olan vüzerâ-yi ızâm ve asâkir-i nusret-encâmın vaktiyle zuhûr-ı vürûduna muntazır oldular. Bu mâbeynde nehr-i mezkûr tarafında iş'âl-i nâ'ire-i ta'annûd ve inâd ve ikâd-ı âteş-i bağı ve fesâd iden mârû'z-zikr Selman Huza'lı'yı ve babası Abbas'ı haber-dâr ve âgâh³⁰¹ idüp tarîk-i inkıyâda da'vet, muktezâ-yi dîn ü devlet olmağın nasihat-birle envâ'-ı tahzîr ve tebsîre şâmil ve esnâf-ı terhîb ü tergîbe müstemil taraf-ı serdârîden mezbûrlara gönderilen Arabî mektûbun tercemesi budur ki; zikr olunur:

"Kıdvetü'l-aşâ'ir Abbas Huza'lı ve oğlu Selman, inhâ olunur ki; bundan akdem adem-i takayyüd ile beş on seneden beru Bağdad ve Basra tarafında zuhûr iden ihtilâlden nâşi kabâ'il ve aşâ'ir-i A'râb-ı nifâk-me'âb ve süfehâ-yi re'âyâ, hevâ-yi nefse tâbî ve vâdî-i mehâlik ve dalâlde mütehayyir-i tâyye olup bağı ve fesâda şürû' ve vilâyet-i pâdişâhiye itâle-i dest-i tagallüb ve re'âyâsına tasallut itdikleri, şevketlü, kudretlü, kerâmetlü, mehâbetlü pâdişâhumuz, pâdişâh-ı rûy-i zemîn, kahramânü'l-mâ' ve't-tîn halledellâhü mülkehü ve saltanatehü ilâ yevmi'd-dîn hazretlerinin sem'-i humâyûnlarına ilkâ olunmağın ol makûle eşrârın def' ü ref'i ve vilâyet-i pâdişâhiye dest-i bî-istihkâk-ı bugâtdan istihlâs ve inâdında musırr olanların tağrîk-i gûş-i bî-hûş ve tefrîk-i cüyûş ve kesr-i ünûfları ile te'dîb ve zabtlarıçün vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân ve ser-kârân-ı kirâm ve tavâif-i mütenevvi'a-i asker-i islâm me'mûr ve cümleye bizi serdâr buyurmalarıyla biz dahi sefk-i dimâ'dan ictinâb ile bu sene-i mübârekede her kim hüsni itâ'at ve sıdk-ı niyyet ve hulûs-ı taviyyet ile bağı ve fesâddan ric'at ve tarîk-i hidâyet ve râh-ı müstakîme sülûk idüp tevbe vü inâbet ider ise hâlât-ı mâziye ve ikfâr-ı vâhiye ve harekât-ı gâviye-i güzeste den mes'ûl ve mu'âteb olmayup mu'âheze olunmamak bâbında Rikâb-ı humâyûn-ı şevket-makrûna arz u inâyet recâ itdüğümüzde **الله الحمد والمدة** şefâ'atimiz hayyiz-i kabûl-i pâdişâh-ı islâm-penâhîde vâki' ve mesmû' oldukdan sonra ber-mûceb-i fermân-ı humâyûn bundan akdem Basra vilâyetine bu kadar asker ile varilup bir ferd-i fakîre itâle-i dest-i ta'addî olunmamağla, murâd üzre nizâmı virilüp avdet olunduğundan haberdâr olmuşsuz. İmdi âgâh olasız ki; ba'de'l-yevm asâkir-i pâdişâhî Bağdad A'râbının ve mukâta'alarının nizâm-ı ahvâl (278 b) ve intizâmına ve def'-i bugât ve usâta me'mûr olmuşlardır.

³⁰⁰ himmet ve -ÇY

³⁰¹ ve âgâh -ÇY

İnşâ'allâhü te'âlâ an karîb-i mukaddemât-ı harîfde tekrâr Bağdad'da³⁰² cem'iyet ve ihtisâd idüp ihtimâm ile bundan sonra teveccüh ü azîmet ol tarafa olduğu bilâ-iştibâhdır. İmdî şer'an ve kânûnen sizi haberdâr ve hâlinizden istihbâr lâzım gelmeğin buyuruldu tahrîr ve irsâl olunmuşdur. Vusûlünde bilmiş olasız ki; evvelâ kalem-rev-i Bağdad-ı ve `s-selâm³⁰³ mansıbı, Devlet-i aliyyeden tarafımıza teveccüh ü inâyet ve tedbîr-i umûr-ı cumhûr-ı zimmet ve uhdemize havâle ve ta'lik olunalı bir buçuk seneden mütecâviz olup bu âna dek keyfiyyet-i hâlinizi huzûrumuza i'lâm itmediğimize bâ'is ve sebep nedir? Sâniyen mukâta'ât-ı pâdişâhiyenin güzîdelerin tagallüben zabt ve kasabât ve kurâ-yi sultâniyyeye ve re'âyâsına tasallut-birle şer'an Beytü'l-mâl-i müslimîne râci' a'sâr ve rûsûmât-ı mu'ayyene-i şer'iyyeyi kabz ve kendü hevâ-yi nefsinize sarf itmek ne vech ve ne sened iledir. İmânımız var ise bu vaz' ve bu hareket ikrârınıza münâfi ve imânınızın hulâfidır. Behâyim misâl olup ulü'l-emr bilmeziz, kendü başımıza biner ve ineriz deyü iddi'â iderseniz naklen ve aklen bugât ve câhiliyye zümresinden olup def ü ref'iniz ve rûy-i zemînden izâleniz cümle-i mü'minîn ve muvahhidîne lâzım belki emr-i mütehattem olduğun ta'akkul ve fehm idersiz bilmez iseniz bilenlerinizden sût'âl idesiz. Yohsa âhar sözlünüz ve özlünüz var ise ve bu mertebe vahşete sebep bir nesne olmuş ise niçün i'lâm itmezsiniz. Berren ve bahren hezârân sevâd-ı azîme ve bilâd-ı mu'azzamanın âlâf-ı mü'ellefe halâyıkı rıbka-i itâ'at-i pâdişâhiye vaz'-ı rakabe-i rıkkıyyet idüp itâ'at-birle sâye-i inâyetlerinde vesîle-i râhat bilmişler iken sizler bu kadarca şirzime-i kalîle-i za'ife ve cemâ'at-i zemîme ile mukâvemet mülâhazası heyhât heyhât hayâl-i âtıl ve tasavvur ve fikr-i bâtıl olduğun bilmezsiniz. İmdî bilmiş olasız ki; pâdişâhımız³⁰⁴ pâdişâh-ı islâm³⁰⁵ zıllüllâhi'l-gâzi fi-sebîlillâh, nâsır-ı ibâdullâh, hâfız-ı bilâdullâh hazretlerinin بحماية الله تعالى asâkir-i nusret-me'âsiri mânend-i katarât-ı emtâr ve misâl-i a'dâd-ı rimâl olup kendülerin بحون الله تعالى bir nesne ta'ciz itmez ancak yine inâyet ve merhamet ü re'fet buyurup Rikâb-ı humâyûnlarına olan şefâ'atimiz üzre bu sene-i mübârekede hulûs-ı niyyet ile her kim tevbe ve tarîk-i itâ'ate sâlik ve urvetü'l-vüskâ-yi inkıyâda mütemessik olur ise tevbesi makbûle olup cürm-i güzesteşeden mes'ûl olmaz, velâkin bundan sonra tarîk-i inâdında sâlik ve bâdiye-i dalâletinde münhemik olanların lâzımesi üzre cezâ-yi sezâları virile deyü fermân-ı humâyûn şeref-sudûr bulmuşdur. Ma'lûm-ı âlemdir ki; beş yüz altı yüz seneden beru bu devlet-i ebed-peyveste muhâlefet idenler hevâ-yi nefse uyup

³⁰² Bağdad-ı âbâdda ÇY: âbâd -V

³⁰³ dârü `s-selâm ÇY

³⁰⁴ pâdişâhımız -ÇY

alev-i hâr ü has gibi bir iki gün yandı ve söyündü. Yâhûd merkeb-i hevâya bintip bir iki mişvâr seğırtti, tekerlendi ve âkıbet-i emr-i³⁰⁶ hâlleri neye müncer olduğun mülâhaza ile âkılâne tefekkür ve hakîmâne tedebbür idüp özüünüz nedir ve a'şâr ve rûsûmât-ı Beytü'l-mâle ne vechile müdâhale itmişsiz ve ne şerî'at ve ne hakikat ile bu tarîka sâlik olmuşsuz. Eğer özüünüz ve vahşete bâ'is cevâbınız var ise niçün bildirmezsiz. Yâhûd tarîk-i necât fikrinde iseniz vâkı' hâlinizi ve hakikat-i emrinizi serî'an ve âcilen tarafımıza i'lâm idesiz ki; derdinize devâ ve ke'l-evvel müsterah-ı mesken ve me'vâ olmanıza müsâ'ade oluna ³⁰⁷ ونحوذ بالله تعالیٰ gadab-ı pâdişâhiye mazhar olunca hacet ve meder ve vuhûş-ı bahr ve berr, hattâ et-tayrû aleş`ş-şecer size düşmen olup evlâd ve ensâbınız ile halâs-ı girîbân-ı cân itmeniz adîmü'l-îmkândır. Ve lâ-cerem esbâb-ı selâmet merkez-i teslim üzre dâ'ir ve felek rahât-ı mihver-i tevekkül etrafında sâir olduğun zâhirdir. Nasihat kabûl idüp teslim ve inkıyâd ve târik-i bagî ve fesâd olursanız fe-biha ve illâ murâdınızı tavzîh ve mâ-fi'z-zamîrinizi tasrîh ile huzûrumuza i'lâm ve tahrîr idesiz ki; biz dahi me'mûr olduğumuz emrin icrâsına ikdâm ve infâz-ı hükûm-i mutâ'-i vâcibü'l-ittibâ'-ı pâdişâhiyi ihtimâm idelim. ³⁰⁸ والله يقول الحق وهو يهدي السبيل وانه المقصد والغاية. Bu vech üzre tahrîr ve merkûmâna gönderildikde Abbas-ı mesfûr cevâba mütesaddî olmayup oğlu Selman dahi hâle münâsib nesne tahrîr itmeyüp ancak mağrûrâne ve câhilâne hezeyân makûlesi ba'zı kelîmât-ı nâ-merbût ile redd-i cevâbı gelicek, ibtidâ Musul Beylerbeyisi Vezîr Kürd İbrahim Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeriyile sene-i mezbûre Cemâziye'l-evveli evâsıtında Bağdad sahrâsına gelüp darb-ı hıyâm-ı nusret-encâm ve evâsıt-ı Cemâziye'l-âhire sâdis-i Teşrîn-i sâni yevmü'l-hamsîn, ordu-yı serdârî dahi Bağdad'ın karşı yakasında sâye-endâz-ı iclâl ve der-akab kendüleri dahi³⁰⁹ hareket, mahall-i merkûmda ârâste olan otağ-ı gerdûn-ı nita[k] şeref-bahşâ-yi nüzûl oldular. Kezâlik kul kethudâsı ve Dergâh-ı âlî yeniçerileri dahi³¹⁰ âlâylarıyla mahall-i merkûmda dâire-bend-i dil-pesend olup ser-tâ-pâ zâbitleri taraf-ı serdârîden teşrîfât-ı hula' ile tekrîm kılındılar. Ba'dehû zâlik Şehrîzor Vâlisi Vezîr Topal Yusuf Paşa ve der-pey Diyarbekir Vâlisi Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa ve Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa vârid ve herbiri zîr-i âlem-i zafer-tev'emlerinde olan ümerâ ve zü'emâ ve erbâb ve kapularının piyâde ve süvârî askerleriyle müretteb ve müzeyyen âlây gösterüp her biri

³⁰⁵ islâm Y: -ÇV

³⁰⁶ emr ÇY: -V

³⁰⁷ te'âlâ ÇY: -V

³⁰⁸ "Allah, doğruyu söyler, doğru yola ileten O'dur, Maksud ve gaye ancak O'dur."

³⁰⁹ dahi kendüleri ÇY

huzûr-ı serdârîde vüzerâya semmûr ve sâir mîr-i mîrân ve ümerâ ve ser-kârân hula'-ı fâhire ile tebcîl olundular. Ve ba'dehû Köy Paşası Ali Paşa ve Bağdad'a tâbi' ümerâ ve zü'amâ dahi vürûd ile cem'iyet-i leşker-i resîde-i ser-menzil itmâm olunca Diyarbekir Vâlisî Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa mukaddeme-i ceyš-i adûv-şikâr ve Köy Paşası Ali Paşa dümdâr ta'yîn ve serdârın dahi piyâde ve süvâr askeri ve Bağdad-ı âbâd³¹¹ muhâfazasında olan cebeciyân ve topcuyân-ı Dergâh-ı âlî ve yerlî kulu ve kifâyet mikdârı top ve humbara ve mühimmât-ı cebe-hâne ve sâir levâzımât-ı seferiyye müretteben ve tekmîl ve isti'dâd-ı murâd üzre husûl-pezîr olunca, sene-i mezbûre Receb'inin üçüncü günü yevmü's-sebt vâlî-i Diyarbekir Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa ve Dergâh-ı âlî yeniçerileriyle kul kethudâsı ale's-sabâh tahrîk-i livâ-yi nusret-ih tivâ itmeleriyle- Şatt-ı Fırat kenârında Rıdvaniye İskelesi'ne azîmet ve ferdâ serdâr-ı âlî-vakâr vesâir vüzerâ-yi şecâ'at-ıştîhâr dahi semt-i merâma tevcîh-i inân tasmîm olunmuşiken sefer-i merkûmun te'kid ve me'mûr olan asâkir-i nusret-me'âsirin tahrîsi için Der-i devletden hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından İsmail Ağa vârid ve Hazret-i İmâm-ı A'zam رضي الله تعالى عنه kasabasına nüzûlü haberi zuhûr idicek tevakkuf iktizâ ve ağa-yi mûmâ-ileyhi istikbâl ve iclâl-birle huzûr-ı serdârîye getirülüp mülâkî ve ilbâs-ı semmûr-ı fâ'izü's-sürûr³¹² ile tekrîm ve müstakillen nasb-ı hayme ile tebcîl ve ma'an sefere me'mûr kılındı. Ve Teşrîn-i sâninin yirmi beşinci günü sâdis-i Recebü'l-ferd yevmü's-selâsâ mevkeb-i serdârî ve ordu-yı vüzerâ-yi ızâm salâbet-i tâm ve ihtîşâm ve top ve mühimmât-ı cebehâne ve zehâ'ir-i mevfûre ve dosta ferah-fezâ ve düşmene terah-iktizâ olarak tasvîb-i nefîr ve darb-ı mehter-hâne-i dil-pezîr ile mahall-i merkûmdan rihlet ve sekiz sâ'at mesâfe ile iskele-i mezkûre rehbet-efzâ-yi nüzûl oldular. Andan dahi ref'-i bayârak-ı hurşîd-şevârik ile sekiz sâ'at mesâfe İskenderiye Şer'ası'na ve andan dahi dokuz sâ'at râh ile Müseyyib hevri cilve-gâh-ı huyâm-ı gerdûn-ı kıyâm ve andan dahi hareket, sekiz sâ'at sür'at-i pür-şükûh-ı birle Hilletü'l-hadâra kasabasının taraf-ı şarkîsi hayme-gâh-ı sipîhr-i یشtibâh oldukda, kasaba-i mezkûre muhâfazasında olan Kapudan Aşçı oğlu Mehmed Paşa istikbâl ve ale't-tarîk nasb-ı sâyebân ile ihzâr-ı ta'âm-ı gül-fâm itmeğîn serdâr ve vüzerâ mahall-i merkûma nüzûl ve celse-i hafife, müte'âkiben paşa-yi mûmâ-ileyhe taraf-ı serdârîden ilbâs-ı semmûr ile tebcîl ve ba'dehû tahrîk-i pâd, orduya³¹³ şeref-bahşâ oldular. Menzil-i mezbûrda üç gün meks ve sedd-i mezkûr için kasaba-i mezbûrede ihzâr olunan

³¹⁰ dahi ÇY: -V

³¹¹ âbâd ÇY: -V

³¹² fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

³¹³ ordu-yı makrûna ÇY: makrûn -V

evtâd ve sanâdik ve zenbîl ve hibâl ve zehâ'ir, sâir edevât sefinelere tahmîl oluncaya değin ikâmetden sonra evvel-be-evvel vüzerâ-yi ızâm³¹⁴ ve mîr-i mîrân ve ümerâ-i kasaba-i mezbûrenin cîsr ile taraf-ı garbîsine ubûr ve der-akab serdâr dahi müretteb âlây-ı hoş-nümâ ile mürûr ve mahall-i mesfûra nüzûl buyurdular. Tekmîl-i levâzım için anda dahi üç gün meks ü ikâmet³¹⁵ akm-i³¹⁶ ahmâl ve dört sâ'at mesâfe Hille kurâsından Kanakiyye nâm karye kurbûne nüzûl,³¹⁷ darb-ı hıyâm ve irtesi gün andan dahi tahrik-i inân ve tûğ ü pür-fürûğ ve altı sâ'at Keşfiye nâm menzile ve daha irtesi gün sekiz sâ'at tarîk-birle Avn bin Ali رضي الله تعالى عنه³¹⁸ anhü merkad-ı münnevvereleri kurbûne nüzûl ve karâr olundukda, Selmân şakî tarafından câsûs girift olup vâki' hâl istihbâr olundukda, bagî-i mezbûr etrâf ü eknâfda olan Urbâna tâ Âne kasabasından Basra ve Huveyze'ye varınca âdemler isrâ' ve tergîb-nâmeler ısdâr idüp tavâ'if-i muhtelif-i Urbânı nefir-i âm ile fezâ'at ve kendü başında olan piyâde ve sūvârîden gayrı eli yetdûğü re'âyâyı tav'an, kerhen sūrûp getirdükden sonra kabâ'il-i azîme ve aşâ'ir-i ekviyâdan Gaziyye A'râbı ve Şemmer ve Zebid aşâ'iri hattâ Basra'ya tâbi' Müntefik şeyhi Mani' oğlu Hammûd'dan imdâdı (279 a) gelüp asâkir-i pâdişâhînin sedd-i râhı olmak sevdâsıyla kırk binden mütecâviz piyâde ve sūvârî cem' ve hâzır-baş-ı neberd-i perhâş olduğunun haberin virdi. Serdâr-ı şecâ'at-şi'âr dahi vüzerâ-yi nâm-dâr, tertîb-i asâkir ve ahz-ı hazer ve ihtirâz-ı lâzıme üzre yemîn ve yesâr ve pîş ü pes mazbûtan elvan elvan bayraklar ve³¹⁹ mîşe³²⁰-zâra benzer mızraklar âhen-pûş-ı deryâ-hurûş asker ile taraf taraf mehterhâne ve nefir-i husrevâne tanîn-endâz-ı felek-esîr olarak mânend-i kûh ve kûh-sâr-ı kemâl-i temkîn ve vakâr ile râhî olup şakî-i mezbûr bu menzilde bu mukâbil olur ümîd olunmamağla üç sâ'at mesâfe ile nehr-i Ziyâba yarım sâ'at gelür gelmez mahalle ordu nüzûl ve tenzîl-i ehâm ile ordu halkı meşgûller ve henüz atlu zuhûr-ı haylde iken mahall-i merkûmda vâki' fil sökmez, yılan geçmez azîm çalu ve ormanlık olup münâsib pusu ve kemîn-gâh olmağla şakî-i mezbûr piyâde tūfeng-endâzların mahall-i mezkûre ta'biye ve atlusun der-kafa itmekle asâkir-i pâdişâhî meşgûl iken ale'l-gafle hücum ve pes-i perdeden zuhûr itdikleri serdâr-ı kûh-vakâr vesâir vüzerâ-yi rüstem-şi'âr ve ser-kârân-ı şîr-iştihâra ihbâr olundukda ibtidâ şakî-i mezkûr tarafından bedîd olan dūrâ-dürdan isbât-ı vücûd itmeleriyle merdân-ı meydân hîz-i

³¹⁴ ızâm ÇY: -V

³¹⁵ ü ikâmet ÇY: -V

³¹⁶ akm -ÇY

³¹⁷ nüzûl ÇY: -V

³¹⁸ te'âlâ ÇY: -V

³¹⁹ ve ÇY: -V

³²⁰ pîşe ÇY

mukābele ile bir kaç ahtarmaların alup taraf-ı serdârîden kâmrân-ı in'âm olduktan sonra serdâr-ı zîşân dahi sell-i seyfi-pür-hıyef³²¹ ile eşheb-rân-ı meydân-ı peygâr³²² olunca vüzerâ-yi ızâm ve dilâverân-ı benâm dahi neheng-i heft-çeker gibi gavtâ-hâr-ı deryâ-yı hatr olup bâng-ı tehlîl ve tekbîr ile dest-i ber-şemşîr esirmiş şüttür-güsiste-mehâr ve açınmış şîr-i merdûm-gîr ve mahlûl-i zencîr mânendi yek-bâr-ı hüçûm ile kalb-i a'dâya hafakân-resân olduklarında henüz toplar ma'reke-bend-i sitîz ve humbaralar mânend-i berk-hâtîf-ı âteş-rîz olmamışiken ancak bir top ra'd-ı mashûbe âteş virildüğü gibi bin kargaya bir taş mislince A'râb-ı nifâk-me'âb gird-bâd-ı ecele müte'allik ve şezere-mezer müteferrik olmalarıyla dâğî-i mezkûr mazhar-ı kahr-ı kakhârî ve tabanca-i hür-dest-i gayb-i cabbârî olup der-ân livâ-yi bagî ve fesâdı ser-nigûn ve dolâb-ı baht istidrâcî vâj-gûn olmağla e'vân ve ensârı, felâket-zede, perîşân ve perâkende olmağın, asker-i nusret-eserde bulunan piyâde ve sîvârî yek-dest ol tâ'ife-i mekrûheyi ortaya alup, kebîr ve sagîrine ve koca ve gencine iltifât itmeyüp, darb-ı şemşîr³²³ ile el-amân el-amân sadâsı zelzele-dih-i³²⁴ tûde-i hâk ve zâr ve feryâd gulgulesi resîde-i bi-emr-i eflâk olup hâsıl-ı kelâm³²⁵ asâkir-i ehl-i³²⁶ nusret-me'âsir-i pâdişâhî beyninde bulunan eğer cebân ve eğer pehlivân, eğer bâ-tüvân ve eğer pür-tüvândan kimse³²⁷ kalmadı ki; bir dil, ya bir başa zafer bulunmuş ola. Der-akab on binden mütecâviz bed-bahtın³²⁸ ru'ûs-ı menhûsları gûyçe-i çevgân-ı şemşîr ve hezârân-ı müdebbir-i der-zencîr olduğundan gayrı bir mikdârı dahi firâr ile garîk-i nehr-i Fırat olup şakî-i merkûm ve babası bakıyyetü's-süyûf ile firâr itmeğın, asâkir-i mansûre bir iki sâ'at mesâfe ta'kîb ve nice ahtarmaların alup fermân-ı serdâr ile avdet itdiler. Ba'dehû herkes küştesinin ser-i maktû'un ve esîrin³²⁹ pîşgâh-ı hayme-i serdârîye getürdükce beleğâ-mâ-belağ sürh, sefid in'âm ile kâm-rân-ı merâm olduktan sonra ekser üserâ cezâ-yi cezâsın bulup ve ba'zularının baş parmakları kesilüp bir mikdârı dahi zencirde ibkâ olundu. Ve bu mel'ûnlar bir gûne cem'ıyyet ki; vasf olunmaz. Ya'ni ki;³³⁰ ecnâs-ı muhtelif-i³³¹ A'râbın ölüsü dirisine binüp geldiklerinden gayrı sâir ecnâsdan³³² dahi âdem alup hattâ neçe Hindî dilencisi bulunmağla, ol makûleler taraf-ı velâle ile beylik

³²¹ hayb ÇY

³²² peygâr -ÇY

³²³ tîğ-ı âteş-bâr ÇY

³²⁴ dih -ÇY

³²⁵ kelâm ÇY: -V

³²⁶ ehl ÇY: -V

³²⁷ kimesne Ç: kimse YV

³²⁸ bahtların ÇY

³²⁹ esîrlerin ÇY

³³⁰ vasf olunmaz. Ya'ni ki; -ÇY

³³¹ dahi Ç: -YV

aslan gibi mutavvif olup hafr-ı âti'z-zikrde nakl-i tûrâbla hizmetleri sıbk itmeğin afv ve itlâk ile mu'âmele olundular. Ve ba'zı nisâ dahi bulunmağla yine ol sâ'at meşhedin mütevellisi İdris Ağa'ya teslim ve kasaba-i Necef tarafına gönderildiler: Ve cem' olunan ser-i maktû'dan mûte'addid kulle binâ olunup ecsâd-ı menhûslarına havâsıl-ı sibâ'-ı vuhûş ve tuyûr-ı kubûr oldu. Aceb lûtf-i Hüdâdır ki; bu denlû mağrûr düşmen, şîr-i şemşîr olmuşiken taraf-ı guzât-ı mansûreden bir ferdin burnu kanamamak üzere a'dâ inkisâr-ı fâhiş ile münkesir ve asâkir-i pâdişâhî nusret-i kâmile-birle mesrûr oldu. Ve garâbeti bundadır ki; şakî-i mezkûrun imdâdına gelen Zebid A'râbı inhizâm ile bâgî-i merkûmun hâne ve ehli üzerine uğrayup mümkünleri olduğu mertebe gâret ü hasâret³³³ kezâlik silk-i tevâbi'inden münselik olan Haske re'âyâsı intihâz-ı fırsat ile bakıyye-i mâlın dest-i bir ve yağma itdiler. Ve Donanma-yı humâyûn firkateleri bâd-ı muhâlife dû-çâr ve ta'vik olmağla cengde bulunmayup iki gün³³⁴ sonra gelmeğin kazâ-yi mâ-fât için kapudan paşa dahi firkatelerle şakî-i mezkûrun olduğu köy ve evlerine varup ba'zı kesbe zafer-yâb ve hânedânların ihrâk-ı bi'n-nâr idüp giru³³⁵ avdet eylediler. Çün gürûh-ı mekrûh-ı bugât bu mertebe sîli-hor-ı ibret ve te'dîb olunca kulûb-ı menhûs-ı A'râba havf ü haşyet düşüp ve ba'zıları dahi bu bâbda nâ-çâr ve mücbir olmalarına حامد لله تعالیٰ dârü'l-enn-i itâ'at ve inkıyâda isrâ' itdiler. Mukaddem Âl-i Kaş'am şeyhi Şeyh Şebib huzûr-ı serdârîye çehre-sây-i mürâca'at ve ta'ahhüd-i hizmet idüp teşrîf-i abâ ile ser-firâz ve ba'dehû Haske şeyhleri ve nehr-i Şâhî şeyhiyle nehr-i Tahmâsiyye ve Benî Malik ve Zebid şeyhleri mütemessik-i ezyâl-i afv ü inâyet olmalarıyla ba'de'l-yevm yollar âsûde ve edâ-yi mâl-ı mîrî ve hizmet-i hafr ve sedd ü bendde dâmen-i der-miyân itmek şartıyla taraf-ı serdârîden mezbûrlara amân virilüp ilbâs-ı abâ ve destâr ile tatyîb-i hâtır kılındılar. Bundan sonra Haske mukâta'ası şeyhlerine ve Benî Mâlik mukâta'ası kendü şeyhine şimdilik feth-i cedîd olmağla cüz'î nesne ile maktû'an tevcîh olup Rummahiye ve Kudûs ve Bâşiye ve Suletbe ve nehr-i Şâhî ve Tahmâsiyye ve Müseyyib ve Muhavvilîn nehirlerin ba'zı re'âyâları yerlû yerine gelüp mehmâ-emken sayfî zirâ'atiyle imârete müteveccih oldular. الله الحمد A'râb eşkiyâsının bu vak'ada dahi hayli gûşmâlleri olmağla ebnâ-yi sebîl ve nevâhî ve kurâ fukarâsı kemâliyle tahsîl-i emniyyet itdiler. Ve bu feth-i merkûm işbu sene-i mezkûre Receb'inin on dokuzuncu Dü-şenbih gün vâki' olup, irtesi Salı gün hamâme-nâme bir

³³² ecnâs-ı muhtelifeden ÇY: muhtelife -V

³³³ ü hasâret ÇY: -V

³³⁴ günden ÇY

³³⁵ giru ÇY: -V

cenâhıyla Bağdad'a³³⁶ ba'zı sikâtdan mektûb vârid, vak'a-i mezbûre ale't-tafsîl tahrîr olunmağın ehl-i Bağdad azîm şenlikler ve şâd-mânliklar³³⁷ ile mesrûr ve şâdümân olduklarından gayrı, ahbâr-ı feth-i kasabât ve kurâyâ münteşir oldukda âmme-i âlem sürûr-ı tâm-ı birle³³⁸ nevâziş-dâr-ı şûkrân-ı ilâhî oldular. Ve ordu-yi nusret-me'âsir mahall-i mezkûrde iki gün mikdârı meks ü³³⁹ ikâmet, ba'dehû rihlet ve şatt-ı mezkûru kadîmî mecrâsına düşürmek için hafrı lâzım gelen nehr-i cedîd ve sedd-i bendi mühim olan mahalle karîb şâtî-i Fırat'da darb-ı hayme olunmağla, ol sahrâ cem'iyet-gâh-ı asâkir-i encüm-iştibâh olup bu vâkı'a-i fütûhât-ı celîle künhüyle³⁴⁰ Der-i devlete³⁴¹ arz u i'lâm olundu.

Tertîb-i Ordu-yi Mansûre

Şâtî-i Fırat'da taraf-ı şimâlden ibtidâ ile iki keçelü envâ'-ı esnâf ve ehl-i sûk, cümle me'kûl ve melbûs ve mâ-yühtâcî ihzâr ile meşhûru üzre kuş sîdû bulunur bazar nasb ve kavî ve za'îf, harîd ve fîrûhtda dil-hâh olmağla yevmen fe-yevmen tezâyüd bulup nasb-ı³⁴² medâr-ı mûte'addide ve ihzâr-ı tahîn ve câ-be-câ furuncular, habbâzlar, acen-i acîn ve bakkallar ve helvacılar ve attarlar ve sebze-fürûşlar ve kassablar ve bezzâz ve kazzâzlar terğîb-i müşteri için âheng-i hoş-nevâ ile aceb kîse düşmeni idiler. Hattâ mûte'addid hamamlar ve kahvehâneler ile kulûb-ı askeri müttesellî ve rûz-be-rûz sefâyin-i meşhûne ile Bağdad'dan ve Haske ve Hille tarafından envâ'-ı me'kûlât nakl olunduğundan gayrı asâkir-i mansûre Urbân münserlerine reh-yâb-ı zafer olup ekserî iki üç aylık zahîre ihrâzıyla kâm-rân-ı merâm ve ba'dehû hafrı lâzım gelen nehr-i cedîdin tûlunca ordupazara³⁴³ muttasıl ordu-yı serdârî ve yerlû kulu ve cebeciyân ve cebehâne ve topcuyân-ı Dergâh-ı âlî ve haddâdân ve neccârân nüzûl ve ba'dehû kul kethudâsı ve Dergâh-ı âlî yeniçerileri ve Musul Vâlisi Vezîr Kürd İbrahim Paşa ve Şehrîzor Vâlisi Vezîr Topal Yusuf Paşa ve Diyarbekir Vâlisi Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa ve Anadolu Vâlisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa ale't-tertîb kapuları ve eyâletleri askerleriyle nasb-ı hıyâm-ı zafer-kıyâm idüp ba'de'l-müşâvere savâb-dîd-i ukalâ ve ittifâk-ârây-ı vûzerâ ile şatt-ı merkûmun doğru okundan ya'ni ki; şimâl ile şark beyninde cenûba mâ'il hafır ile şatt-ı mezbûr kadîmî mecrâsına îsâl olunmak üzre nehr-i cedîd mevzî'-i ta'yîn ve mesâhat

³³⁶ Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

³³⁷ ve şâd-mânliklar ÇY: -V

³³⁸ ile ÇY

³³⁹ mikdârı meks ü ÇY: -V

³⁴⁰ künhüyle ÇY: -V

³⁴¹ devlet-i dâ'imü'l-karâra Ç: dâ'imü'l-karâr -YV

³⁴² nasb -Ç

³⁴³ ordu ve pazara ÇY

olunup beş bin yüz yetmiş zira' tûl ve yüz yirmi iki zira' arz ve yirmi zira' umk olmak³⁴⁴ üzere hafra mübâşeret ve her tâ'ifenin âdemine münâsib hafır taksîm ve kapudan paşa ve Hille ve Haske ve kasaba-i Necef ve kasaba-i Kerbelâ'dan gelen re'âyâyâya mümkinleri mertebe birer mikdâr hafır ta'yîn ve cümleye kifâyet mikdârı bîl ve kazma ve kürek ve girâr ve torba virilüp mâh-ı Recebû'l-ferdin yirmi ikinci günü hafra ibtidâ ve mübâşeret olundu. (279 b) Ve rûz-hem-rûz evvel-i leylden dört sâ'at, âhirinden iki üç sâ'at bîl-dârân-ı pür-tüvân hafra vesâirleri nakl-i hâka mübâşeret ve serdâr-ı bâ-vakâr dahi terk-i râhat ve karâr ve ferâmûş-hâb ü hor ile piyâde gûşîş ve her sınıfı vakt ve bî-vakt ve dîr-ı ocakda ve bucakda hafıyyet idenleri ırgâd ile ihrâc ve heşâşet, beşâşet ve hiss-i kelâm ve in'âm-ı âm ve dem-be-dem bezl-i sürh, sefid ile celb-i kulûb-i ihrâz ve abîd itdüklerinden mâ'adâ vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân ve ümerâ-yi³⁴⁵ kirâm ile hüsn-i mu'âşeret ve cümle askere³⁴⁶ rû-yi dil göstermek³⁴⁷ ile husûl-i merâma ikdâm-ı tâm³⁴⁸ iderler idi. Anlar dahi kendü kapuları ve eyâletleri halkın rûz, şeb kâr-ı şugul ve iştigâle tahrîs ve terk-i râhat itdüklerinden gayrı şebân-rûzân serdâr-ı bâ-vakâr³⁴⁹ ile görüşüp ittifâk-ı ârâ olduklarından³⁵⁰ nâşî her ne mertebe³⁵¹ zahmet³⁵² ve ta'ab mukarrer ise dahi emn ü amân ve bezl-i berr ve ihsân ve beş altı tarafda mehter-hâneler neşât-efzâ-yi dil ve cân olmağla erbâb-ı şugul ve iştigâle kemâliyle her ân bir zevk-i tâze ve ferah-ı bî-endâze hâsıl olup, koyun tuza seçirir gibi edâ-yi hizmete müsâra'at-ı birle mânend-i tilâl ve misâl-i cibâl toprak depeleri isti'lâ buldu. Hak budur ki; böyle bir çayırsız, çimensiz, bârid ve yâbis, adsız ve âbâdânsız sahrâ-yi bî-emânda dîvler âciz olur kâr ile iştigâl, mahz-ı eltâf-ı cenâb-ı hazret-i bârî ve yümn-i ikbâl-i şehriyârî ve ikdâm ve sa'y-i serdârî olduğu bilâ-ımtirâ' olup, karîbü'z-zamânda böyle bir feth-i celil ve böyle bir hizmet-i azîme kimseye müyesser olmamağla, vezîr ve emîr, kebîr ve sagîr tahsîn-gerde-i pîr ü bernâ ve hayret-efzâ-yi rukabâ' oldular. Ve³⁵³ bu üslûb u mergüb³⁵⁴ üzere hafır-ı merkûme bir mertebe bezl-i makdûr olundu ki; nehr-i cedîdin şatt tarafından su kaynamağla yedi gün dahi merdân-ı hamıyyet-şî'âr çamur nakline mücâhede idüp, kâr-ı hafır kırk sekiz güne bâliğ olunca iki

³⁴⁴ olmak -ÇY

³⁴⁵ ve ümerâ -ÇY

³⁴⁶ asker-i mansûreye ÇY: mansûre -V

³⁴⁷ küstürmek şeklinde yazılmış.

³⁴⁸ tâm Ç: -YV

³⁴⁹ bâ-vakâr Y: -V

³⁵⁰ itdüklerinden Ç: ârâ olduklarından YV

³⁵¹ her ne mertebe -ÇY

³⁵² rahmet ÇY

³⁵³ ve ÇY: -V

³⁵⁴ u mergüb ÇY: -V

1000

gün daha hafr ile mâh-ı Ramazân`ın³⁵⁵ on ikinci günü şatt ile nehr-i cedîdin arasında olan sedd feth olunmak tasmîm olunmuşiken mâh-ı mezbûrun onuncu günü vakt-i asrda câ-be-câ çeşmeler zuhûr ve galebe-i miyâh zabtı kâbil olmayup vüzerânın³⁵⁶ savâb-dîdileri ile sedd-i merkûmun feth ve inficârına mübâşeret-birle Feth-i şerîf kırâ`at ve kurbânlar takdîm ve dest-i du`â bâr-gâh-ı mevlâya ref` ve Fâtihâ ile ihtitâm ve görmeğe muhtâc iki yüzden mütecâviz merdân-ı Urbân bîller ile ceng-i âb ve gil iderek şatta güşâyış virildikde, Allâhü ekber sadâ-yi hurûr-âb ve tarafeynden müctemi` olan yirmi binden mütecâviz³⁵⁷ halâyıkın grûv ile tekbîr ve tehlîlleri lerze-resân-ı felek-esîr ve fi`l-hâl nehr-i mezkûr arz-ı yâbis iken şatt-ı azîm olup, kadîmî mecrâsına îsâl ve ittisâl olunduktan sonra nasb-ı cisre muhtâc olmağla sefâyin-i müte`addide ile cisr dahi binâ olunup şattın seddine mübâşeret olundu. Bağdad ve Hille`de tedârük olunan mühimmât ve cebe-hâneden mâ`adâ ordu-yi mansûrede ibtidâ-yi eyyâm-ı hafrdan intihâ-yi sedde varınca leyl ve nehâr müte`addid küre-i âhen-girân ve kâr-hâne-i dülgerân mutâfciyân, ihzâr-ı mühimmât ve cebeciyân ve topçuyân tedârük ve mâ-yühtâca sa`y ü ihtimâm idüp, insâf oldur ki; lâzım gelse bir sevâd-ı a`zam teshîrine ancak bu kadar zehâyir ve cebe-hâne tedârüğü mümkün olup belki acz dahi lâzım gelür idi. Bu eyyâmında Bağdad`da³⁵⁸ taraf-ı serdârîden kâimmakâm olan ağadan mektûb vârid ve Acem`den elçi geldüğün ihbâr itmekle taraf-ı serdârîden dahi kâğıd tahrîr ve emn-i tarîk için kifâyet mikdârı atlu ta`yîn ile elçi-i merkûm orduya taleb olundu. Ve Bağdad-ı âbâd³⁵⁹ defterdârı dahi ba`zı zehâyir iştirâsıçün fermân-ı serdâr ile Bağdad`da³⁶⁰ kalmışiken, ba`zı mühimmât-ı edevât³⁶¹ ile orduya da`vet olunmağın, elçi-i merkûm ile mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü günü orduya mülhak³⁶² oldular. Elçi nâmesin teslim ve lâzimesi üzre ri`âyet olduğundan gayrı mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci gicesi serdâr tertîb-i ziyâfet, vüzerâ-yi izâm ve ümerâ-yi kirâmı da`vet ve elçi dahi ihzâr, bast-ı hân, et`ime-i gül-fâm ve ekl ve şûrb-i şîrîn-kâma ta`âkûben şatt üzre envâ`-ı âteş-bâzî ve humbara-endâzî olunup Donanma-yı humâyûnda ve ordu-yi mansûrede olan toplara âteş virilmekle bir küri-i düşmen azîm şenlik olup, elçi-i merkûm bu üslûbda hafr ve şakk-ı arzı ve böyle bir deryânın sedd ü bendi bâbında olan ikdâm ve ihtimâmı görüp garîk-i bahr-i tahayyür olmağla sebbâbe-gezd-i gubret olmuşdur. Ve nâmesinin muktezâsınca redd-i

³⁵⁵ Ramazân-ı mübârekin Ç: mübârek -YV

³⁵⁶ vüzerâ-i izâmın ÇY: izâm -V

³⁵⁷ ziyâde ÇY

³⁵⁸ Bağdad-ı âbâdda ÇY: âbâd -V

³⁵⁹ âbâd ÇY: -V

³⁶⁰ Bağdad-ı âbâdda Ç: âbâd -YV

³⁶¹ edevât ÇY: -V

³⁶² dâhil ÇY

cevâb tahrîr ve teslim ve Köy Paşası mürâfakatıyla kasaba-i Necef-i eşref tarafına râhî olundu. Mezbûr varup ziyâret-i atebe-i radiyye-i Aleviyye ile kâm-rân ve andan kasaba-i Kerbelâ'ya tevcîh-i inân ve andan ziyâret-i âstân-ı melâ'ik-i pâs-bân-ı seyyidü`ş-şühedâ ile hod-gâm oldukda, Selmân-ı şakî ol tarafda Şammar Arabı arasında³⁶³ olmağın, elçi-i merkûme gelüp olduğı hâlden tevbe vü istiğfâr ve sâlik olduğı tarîk-i mûhlikden rücû' ve tevbe-kâr olup ba'de'l-yevm mutî' ve mûnkâd-ı vûkelâ-yi pâdişâhiye her vechile³⁶⁴ inkıyâd itmeğî şart ve elçinin tavassutuyla taraf-ı serdârîden amânü'l-emân³⁶⁵ ve istimâlet-nâme ricâsında olmağın, mezbûr dahi huzûr-ı serdâra şefâ'at-nâme tahrîr ve merkûmun tevbe vü inâbet ve ol bâbda olan ahd ü³⁶⁶ yemînlerin ve ta'ahhüd-i hidmetin tafsîl ve takrîr³⁶⁷ idüp, mûstakil âdemiyle arz ve³⁶⁸ i'lâm itmekle şefâ'ati hayyiz-i kabûlde vâki' ve şurût ve uhûdu üzre istimâlet-nâme tahrîr ve irsâl ve bilâ-havfin velâ-ecelin gelüp hidmetde bulunmaları işâret olundu.³⁶⁹ الخائن حائف ve³⁷⁰ şakî-i merkûm yine cesâret idemeyüp ibtidâ mülâki olmaklığı babası Abbas'a havâle-birle elçi-i merkûmu babasına gönderdi. Babası dahi bundan akdem mükerreren arzuhâl gönderip taleb-i amân itmeğın amân-nâme ile çavuşlar kethudâsı gönderilmişidi. Ol dahi tereddüd ve tevakkuf üzre iken elçi vardıkda yine tahsîl-i emn-i emân³⁷¹ itmeyüp amnî-zâdelerinden birin çavuşlar kethudâsı ve elçi ile orduya irsâl itmeğın ol dahi tayyib-i hâtır ile ric'at olunmuşiken yine baba ve³⁷² oğuldan eser zuhûr itmeyüp ancak iğfâl ider sözler ve mekr ve hîleye müşt Emil mektûblar ile vakit geçürdüler. Ve bundan dört beş ay mukaddem Basra tarafında Müntefik şeyhi olan mârû'z-zikr Manî' mürd olmağın muhâfız-ı Basra Vezîr Bey-zâde Ali Paşa tevcîhiyle oğlu Hammud şeyh olup asker-i ehl-i³⁷³ islâm Nehr-i³⁷⁴ Ziyâb'a vardıkda taraflarına karîb olmağla havfa düşüp izhâr-ı itâ'at ve ubûdiyyet ile taraf-ı serdârîye mektûb tahrîr ve Ali Paşa-yi müşârun-ileyhe kendüyü tavsiye ve terbiye itmek üzre şefâ'at-nâme ricâ ve iltimâs itmekle müsâ'ade ve Vezîr-i mûmâ-ileyhin taraf-ı rızâlarında bulunup savâb-dîdi üzre hareket ve sa'y ve ihtimâmları tenbîh ü te'kid buyurulduğundan gayrı³⁷⁵ vezîr-i müşârun-ileyhe dahi başka

³⁶³ aralarında ÇY

³⁶⁴ her vechile ÇY: -V

³⁶⁵ emân ÇY: -V

³⁶⁶ ahd ü ÇY: -V

³⁶⁷ ve takrîr ÇY: -V

³⁶⁸ ve -ÇY

³⁶⁹ "Hâin (kimse) zulmeder".

³⁷⁰ ve ÇY: -V

³⁷¹ emân ÇY: -V

³⁷² ve -ÇY

³⁷³ ehl ÇY: -V

³⁷⁴ nehr -ÇY

³⁷⁵ Vezîr-i mûmâ-ileyhin... gayrı -ÇY

muhabbet-nâme rakam-zede-i nevk-i hâme olup husûs-ı mezkûr tafsîl kılındı. Ve sedd-i merkûm hidmeti orduda mevcûd ba'zı vüzerâ vü ümerâya sifâriş-birle bu mâbeynde serdârı ve ba'zı vüzerâ ve kapudan paşa Donanma-yı humâyûn sefineleriyle iki def'a Haske nâhiyesine varup ol tarafları geşt ü güzâr ve re'âyâya istimâlet ve neçe gûne nasîhat ve in'âm ile yine gûnünde giru³⁷⁶ orduya avdet eylediler. Ve nehr-i cedîde Şatt-ı Fırat icrâdan sonra şattın sedd ü bendine sa'y ü ihtimâm-ı mâ-lâ-keîâm olunup eğer serdâr-ı muhterem ve eğer sâir vüzerâ-i pûr-haşem şebân-rûzân birbirleriyle görüşüp, hafır ve sedd ahvâlin müşâvere ve ittifâk-ârâ ile dâmen-i der-miyân itmâm-ı hidmete ikdâm ve ihtimâm-ı tâm idüp yevmiye üç dört bin davar zuhûrunda nakl-i saz ve çalu ve kamış ve on iki sefine ile nakl-i ahşâb ve ahtâb ve gice ve gündüz nevbet ile asâkir-i hamiyet-me'âsire nakl-i tûrâb itdirilüp, lâ-cerem kebîr ve sagîr ve emîr³⁷⁷ ve vezîr bir ân, bir sâ'at te'hîr ve tekâstle cevâz gösterilmeyüp bezl-i makdûr iderken fasl-ı bahâr hulûl ve rûz-ı nevrûz duhûl idüp, şattın tuğyân ve ziyâdesiyle orduya taraf taraf sular müteveccih ve yakîn yerlerde kârâste dahi kalmamağla, killet-i kârâste ve tûl-i meks ve ufûnet-i mekân ve ziyâde-i şatt ile asker-i islâma meîl-târî olmağın, gur-re-i Zî'l-ka'deye gelince vücûda gelen sedd tahkîm ve muhâfazasıçûn bir kal'a-i metîn teşyîd ve tersîn ve kifâyet mikdârı cebe-hâne ve müstahfizîn ta'yîn olundukdan sonra, göçe³⁷⁸ mübâşeret-birle cebe-hâne-i âmire sefinelere tahmîl ve Rıdvâniyye İskelesi'ne nakl ve andan Bağdad'a³⁷⁹ davar³⁸⁰ ile nakl olunmak üzre çekdirilüp ne mikdâr şatt sedd ve ne mikdâr bâkî ve ne kadar kârâste sarf olunduğu ve ne sebep ile göç iktizâ itdüğü âmme-i askerînin Der-i devlet-i ma'delet-i sa'âdet³⁸¹-masîre olan mahzarlarında tafsîl olunmağın aynıyle sebt-i eser kılındı.

(280 a) Sûret-i mahzar

Atebe-i aliyye-i sidre-i mûntehâ ve sîdde-i seniyye-i sûreyyâ-intihâ, lâ-zâlet mahrûsate ilâ-yevmi'l-cezâ tûrâbına hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile Bağdad-ı dârtü's-selâm eyâletinde vâki' Nehr-i Ziyâb ta'bîr olunur Şatt-ı Fırat sedd ü bendine me'mûr olup zîr-i mahzarda mezkûrû'l-esâmî olan Dergâh-ı âlî yeniçerileri ve cebeci ve topcu ocakları ve Kütahya ve Diyarbekir ve Musul ve Kerkük eyâletlerinin ümerâ ve zü'amâ ve erbâb-ı tîmârı ve sâir ser-kâr ve ihtiyârları³⁸² ve Donanma-yı humâyûn kapudanları kullarının mahzar-birle arzuhâlleri budur ki; hâlen muhâfiz-ı Bağdad-ı

³⁷⁶ giru ÇY: -V

³⁷⁷ ve emîr -ÇY

³⁷⁸ gerçe ÇY

³⁷⁹ Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

³⁸⁰ davarlar ÇY

³⁸¹ sa'âdet ÇY: -V

dârü's-selâm³⁸³ vezîr-i celîlü'l-kadr sa'âdetlü Mustafa Paşa hazretleriyle ma'an vâlîlerimiz ile bu kulları edâ-yi hizmet-i mezkûre için işbu sene-i mübâreke vâki' mâh-ı Recebü'l-ferdîn altıncı günü³⁸⁴ Bağdad-ı dârü's-selâmdan nehzat ve ale't-tarîk asker-i mansûrun³⁸⁵ sedd-i râh ve redd ve men'i sevdâsıyla karşı gelen bugât ve usât-ı A'râbın bundan akdem arz u i'lâm olunduğu üzere avn-i cenâb-ı hazret-i bârî-i zü'l-celâl³⁸⁶ ve yümn-i ikbâl-i şehriyârî ile cezâları virildikten sonra mahall-i mezbûr üzerine nüzûl ve Nehr-i Ziyâb didikleri nehirden eser nâ-bedîd ancak nâmı kalmış bir mahal olup Şatt-ı Fırat bi-aynihî mahall-i merkûmdan akup ve kadîmî mecrâsı kum depeleri olmağla bu makûle şatt-ı azîmin sedd ü bend ve âhar tarafı icrâsı makdûr olmayup tettebbu'-ı tevârîh olursa devr-i Adem'den bu güne gelince misli sebkât itmemiş bir emr-i müşkil olduğu müşâhede olunmuşiken yine مستحین بالله ومتوكل على الله تعالى عنه³⁸⁷ mücerred tahsil-i rızâ-yi yümn-i iktizâ-yi pâdişâhî için şatt-ı merkûmun doğru okundan cümlelerin ma'rifetiyle mukaddemâ arz u i'lâm olunduğu üzere beş bin yüz yetmiş zira' tûl ve yüz yirmi iki zira' arz ve yirmi iki zira' umk bir nehr-i cedîd hafır ile şatt-ı merkûm kadîmden akduğu yere îsâl ve ittisâl için mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci günü hafra ibtidâ olunup serdâr-ı muhterem vesâir me'mûr olan vüzerâ-yi ızâmın ikdâm ve ihtimâmlarıyla cemî'-i asker³⁸⁸ ale's-seher ve rûz-ı heme-rûz nısfü'l-leyle varınca bir ân meks ve râhat itmeyüp nehr-i cedîd hafırına ve nakli tûrâb kaydına düşüp kırk sekiz gün kâmil ayn-i cem' ile bezl-i makdûr ve tedârük olunan on beş binden mütecâviz torba ve girâr ile her gün arkada nakl olunan toprak alimallâh dağlar ve depeler mânendi olup bu üslûb-ı mergûb³⁸⁹ üzere lâzım gelen hafır temâm olunca mâh-ı Ramazân'ın³⁹⁰ onuncu günü su icrâ ve sedd-i merkûm için ihzâr olunan azîmü'l-cüsse sanduklar ve mühimmât ve edevât-ı lâzıme ile sedde dahi başlanup ibtidâ on beş zira' evtâd ile bend-i iskele, ba'dehû üzerine urgan ile çalu bağılu kırk binden mütecâviz deve çuvalı mânendi toprak memlû zenbil ve hasır şatt-ı mezkûre ilkâ olundukda eseri zuhûr itmeyüp gâib olduktan sonra tedârük olunan yirmi binden ziyâde girâra dahi toprak doldurulup ilkâ olunduğuna te'âkuben saz ve kamış ve hasır ve toprak ile yapılmış otuz kadar belâm misâli sazdan ipler ile bend ve tahkîm olunmuş iki yüz nefer

³⁸² ihtiyâr ve umûr-dîde pîrleri ÇY: ve umûr-dîde pîr -V

³⁸³ dârü's-selâm ÇY: -V

³⁸⁴ günü -ÇY

³⁸⁵ asâkir-i ehl-i mansûrenin ÇY

³⁸⁶ zü'l-celâl ÇY: -V

³⁸⁷ te'âlâ ÇY: -V

³⁸⁸ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

³⁸⁹ mergûb ÇY: -V

³⁹⁰ Ramazân-ı mübârekin ÇY: mübârek -V

mikdârî³⁹¹ âdem zoruyla yokuşdan indirilmesi ancak mümkün minâre mânendi leş ta'bir olunur bî-hadd ve lâ-yü'ad eskâlin iki başı³⁹² bağlanup ilkâ ve on beşden mütecâviz açık ta'bir olunur sefine ve rûz-merre üç binden mütecâviz davar ile nakl olunan saz ve çalu sarf olduğundan gayrı on iki buçuk zira' tûl ve yedi buçuk zira' arz ve yirmi zira' umk, zira'-ı mi'mârî olmak üzere üç kıt'a sanduk toprak ve çalu ve zenbil ile doldurulup cümle bu mühimmât birbirinin akabince şatt-ı merküma ilkâ ve tenzîl olduğundan gayrı sedd-i merkûmun giru tarafından on beş zira' şebeke ta'bir olunur bir sedd dahi tahkîm olunup Hüdâ-yi müte'âl hazretleri³⁹³ şahid-i hâldir ki; vezîr, emîr-i kebîr ve sagîrimiz gice ve gündüz dimeyüp at ve davar ve hidmetkâr ile nakl-i hâk ve ref'-i mühimmât idüp bezli makdûr ile tâb ü tüvân tâk olunca mukaddemâ arz u i'lâm olduğu üzere şatt-ı merkûmun arzı iki yüz zira' olup hâlen bâlâda zikr olduğuy üzere bu kadar zenbîl ve hasır ve girâr ve toprak ve çalu ve sâz ile memlû sandukları birbiri ardınca ilkâ ve su ziyâdesi ve târîh-i mahzar-ı bendegâne gelince ancak yetmiş üç zira' arz ve yirmi iki buçuk zira'³⁹⁴ umk ki; şimdiki vakitte on sekiz buçuk zirâ'ı suda ve dört zirâ'ı taşrada olmak üzere seddin tahkîm ve bendi mümkün oldu. Bundan sonra dahi itmâm-ı hidmete mâl ve cânımızı fedâ itmeği mânend-i vâcibât-ı dîniyye ve bâ'is-i iftihâr-ı dünyeviyye bilür iken fasl-ı bahar ve rûz-i Nevrûz hulûl ve şatt-ı merkûmun tuğyân ve etrâfi aldığı vakit duhûl itmeğin, ordu-yi asker şatt kenârında her sene su basduğı mekânda olup mahall-i muhâtara ve bu tarafın yolları hev[r] yerler olup, su ziyâdesinde mürûr ve ubûru kâbil olmaduğun bu sentin hâlimden haberdâr mu'temedün-aleyh kimesnelerin ihbârından gayrı evvel-be-evvel şatt harekete ibtidâ ve orduya müteveccih olduğuy re'yü'l-ayn müşâhede ve sedd-i merkûm dahi ibtidâ şattın amîk tarafından mübâşeret olmağla ileruy doğru³⁹⁵ gitdikce yevmen-fe-yevmen umku ziyâde ve amîk ve ilkâ olunan eskâl ve ahmâl ve ahtâb ve ahşâb nâ-bedîd ve vakt-i teng-i mecâl ve hatâ ve hatar zâhirü'l-ihimâl olmağın hidmet-i mezkûreye me'mûr vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm huzûrlarıyla meclis-i serdârîye varup vâki' hâli arz-ı³⁹⁶ i'lâm ve şevketlü ve kudretlü ve merhametlü ve adâletlü³⁹⁷ ve âtîfetlü pâdişâhımız pâdişâh-ı rûy-i zemîn, halife-i Rabbi'l-âlemîn fi'l-arzîn halledellâhü hılâfete hû ilâ-yevmü'd-dîn hazretlerinin uğur-ı humâyûnunda bezli mâl ve cân iden kullarına merhamet ve inâyetleri mebzûl olup tehlike ve duhûl-i mehâlîke rızâ-yi humâyûnları olmaduğun

³⁹¹ mikdârî Ç: -YV

³⁹² başları ÇY

³⁹³ hazretleri ÇY: -V

³⁹⁴ zira' -ÇY

³⁹⁵ doğru -ÇY

³⁹⁶ arz ÇY: -V

tebliğ ve sedd ü bend olunan takviye ve muhâfazasıçün³⁹⁸ bir kal'a-i metîn binâ ve muhâfazacıları ta'yîn olunmağla bu kadar ümmet-i Muhammediyye ve millet-i Ahmediyye sâhil-i selâmet[e] çıkmak lâzıme-i dîn ü devlet olup savâb-dîd-i cümle olduğun huzûr-ı vüzerâda meclis-i serdâriye inhâ itdüğümüzde serdârımız dahi lillâhi te'âlâ sarf-ı maddî ve bezl-i mâl ve ihzâr-ı mühimmâtta kusûr vâki' oldu ise söylen yâhûd bir mikdâr eyyâm dahi meks ü ikâmet³⁹⁹ ve ârâminuz mümkün ise tahammül eylen deyü buyurdıklarında bi'l-cümle yek-dil ve yek-lisân hâşâ sümme hâşâ kusûr ve kûsûr vâki' olmamışdır. İki üç senede ancak vücûda gelür hizmet yüz bir günde vücûda geldüğü lütf-ı ilâhî ve yümn-i ikbâl-i pâdişâhî değil midir ve şatt-ı merkûm şütüt-ı meşhûreden deryâ misâl bir şatt olup, su noksanında dahi sedd ü bendin hazret-i Hak`dan gayrı kimse bilmez. Sıdk-ı kelâmımız ve bu hizmetde bulunan Devlet-i aliyye kullarının ne mertebe sa'y ve ihtimâmları olduğu bî-garaz kimselerden su'âl ve tahkik olunursa ma'lûm-ı Devlet-i aliyye olur. Hizmet-i pâdişâhî canımıza minnetdir, lâkin efrâd-ı askerîde ârâma tâkat kalmadı. Ve ordu yerin ve etrâfin ve karşı yakasın ve yolların an karîb su basup, العباد بالله تعالى⁴⁰⁰ hatâ ve hatar mukarrer olur. Mahall-i hatardan selâmete çıkmak cümlelerin savâb-didir. Ve hâlâ bu gün bu gece gelen su ordunun nisfi mertebesin aldugu hod cümlelerin ma'lûmu ve manzûru olmuşdur. Andan mâ'adâ الحمد لله devlet-i pâdişâhîde hafr olunan nehr-i cedîd bir mertebe vâsi' ve amîkdir ki; bu tarafa me'mûr olan Donanma-yı humâyûn sefineleri tâ Basra'ya dek gitmek mümkündür didiğimizde, vüzerâ-yi ızâm huzûrunda kapudan paşa-yı dilir⁴⁰¹ kullarından su'âl olundukda⁴⁰² fi'l-vaki' bu gün bu su ile hafr olunan nehr-i cedîdden Basra'ya dek varılmak mümkündür deyü cevâb verdi. Hâlâ nehr-i cedîd ve sedd ahvâli bu üslûb üzere olduğu ma'lûm-ı Devlet-i aliyye olduğundan gayrı bu kulları yerli yerimizden hareket ideli bu gün gelince sekiz ay olup yüz bir gün sırtımız ile toprak ve davarımız ile çalu ve çirpi⁴⁰³ nakl idüp, mekân ve yurdumuza dahi ancak dört ayda varmak mümkün olur. Seferimiz bir seneye bâliğ olmağla bu kullarında ve davarımızda ve hizmetkârımızda tâb ü tâkât kalmayup bir akçe harçlığa muhtâc ve hâlimiz darmadağın,⁴⁰⁴ perişân olduğu ve bu sefer âhar sefere kıyâs olunmadığı zâhirdir.⁴⁰⁵ Bundan sonra bu sene

³⁹⁷ ve adâletlü Y: -ÇV

³⁹⁸ muhâfazaları için ÇY

³⁹⁹ ü ikâmet ÇY: -V

⁴⁰⁰ te'âlâ ÇY: -V

⁴⁰¹ dilir ÇY: -V

⁴⁰² su'âl olundukda -ÇY

⁴⁰³ ve çirpi ÇY: -V

⁴⁰⁴ darmadağın ÇY: -V

⁴⁰⁵ zâhir-i nümâyândır ÇY: nümâyân -V

tekrâr âhar hidmet fermân buyurulur ise bir hâl ve bir nev' ile bu fukarâda ve davarımızda tâkat olmayup harekete iktidârımız olmamağla avâtıf-ı aliyye-i hüsrevânîden merhamet ve inâyet ricâsındayız deyü arz-ı⁴⁰⁶ i'lâm itmimiz ile serdâr-ı muhterem dahi, imdi husûs-ı mezkûre pâye-i serîr-i a'lâya mahzar ve takrîriniz huccet olunmağa muhtâcdır deyü buyurmalarıyla bu fukarâ dahi ittifâk ve ittihâd-ı⁴⁰⁷ ârâ ile işbu mâh-ı Zi'l-ka'detü's-şerîfe gurresinde mahall-i mezkûrdan rihlet idüp inâyet ricâsıyla vâki' hâl, vukû'u üzre pâye-i serîr-i a'lâya⁴⁰⁸ arzuhâl-birle mahzar olundu. Ol bâbda emr ü fermân der-merhamet nişânındır. Tâ'ife-i mezkûrenin bu minvâl üzre mahzarları alınıp hidmet-i merkûmeye me'mûr vüzerâ-yi ızâm ve mîr-i mîrân-ı kirâm dahi husûs-ı mezkûru takrîr ve mezbûrları tasdîk-birle mahzar tahrîr ve hatm idüp serdâra teslim ve mahall-i merkûmdan rihlet ve ordunun bir tarafı Şatt-ı Fırat ve bir tarafı nehr-i cedîd ve iki tarafı şattın kadîmî mecrâsı olmağın su ziyâdesiyle mecrâ-yi kadîme dahi bir mikdâr su cârî ve ordu cezîrede vâki' olmağla mecrâ-yi merkûm üzerine bir kıt'a cîsr nasb ve taraf-ı garbîye ubûr ve iki gün meks ve gurre-i mâh-ı mezbûrda sekiz sâ'at mesâfe Nehr-i Şâhî enhârından bir nehir üzerine nüzûl ve bir gün ikâmet ile dört sâ'at menzil-i Çelebiyye nâm nehir üzerine nasb-ı huyâm-ı ârâm olundu. Bu menzilde Diyarbekir Vâlisi Vezîr Topal Yusuf Paşa ordu muhâfazasına alıkonulup Serdâr Vezîr Mustafa Paşa Anadolu Vâlisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa ve Şehrîzor Vâlisi Vezîr-i dilîr⁴⁰⁹ Çetrefil oğlu Yusuf Paşa ve Musul Vâlisi Vezîr Kürd İbrahim Paşa ve kul kethudâsı vesâir murâd iden ümerâ ve zü'amâ ve askerîden salt sebûk-bâr-ı rahş-ı rân-ı azîmet olup, esedullâhî'l-gâlib-i mazharü'l-acâ'ib Ali Velî kerremellâhü vecchü'l-behiyye hazretlerinin ravza-i radiyyeleri ziyâretine müteveccih oldular. Dört sâ'at mesâfe ile rûz-i Cuma varup bâb-ı müstetâb-ı kal'ada nasb-ı sâyebân ile nüzûl ve edâ-yi farîza-i Cuma ve ziyâret-i âsîtân-ı melâ'ik-âşiyân râbî'u'l-hulefâ Ali Haydar رضي الله عنه ile kâmrân-ı merâm ve fukarâ-yi kasabaya teselliyet-bahşâ-yi emn ü emân olup muhâfazaya bir oda Dergâh-ı âlî yeniçerileri ta'yîn ve yine ol gün kable'l-asr orduya avdet eylediler. Ve Diyarbekir vâlisi vezîr-i müşârûn-ileyh dahi bir kaç pâre top götürüp kal'a-i mezkûrede vaz' ve kâmrân-ı ziyâret-i şâh-ı merdân ile menzil-i sânîde orduya vâsıl oldu. (280 b) Ordu-yı nusret-mevfûr dahi mahall-i merkûmdan heybet-resân-ı karîb ve dûr olarak hareket ve ale't-tarîk ziyâret-i zarîh-i envâr-ı sarîh-i nebiyyillâhî hazret-i Zülkif aleyhi's-selâm ile dahi bâr-gâh-ı bî-enbâza ref'-i dest-i niyâz olunup, sekiz

⁴⁰⁶ arz ÇY: -V

⁴⁰⁷ ve ittihâd ÇY: -V

⁴⁰⁸ a'lâ-yı sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁴⁰⁹ dilîr ÇY: -V

sâ'at mesâfe ile azîmet ve kasaba-i Hılletü'l-hudrânın garbîsi mızrab-ı hıyâm-ı tûbâ-kıyâm oldu. Mahall-i mezkûrda ba'zı husûsun temşiyet ve tanzîmi için üç gün mikdârı meks ü⁴¹⁰ ikâmet esnâsında giru ordu yerinde ibkâ olunmak üzere yine serdâr vesâir vüzerâ-yi cihân-ârâ ve ba'zı murâd iden asâkir-i nusret me'âsir ile ziyâret-i seyyidü's-şühedâ-i kurratü'l-ayn Hazret-i İmam Hüseyin رضي الله تعالى عنها Rikâb-ı azîmet idüp yedi sâ'at mesâfe ile yevmü'l-erba'a, sâbi'-i Zi'l-ka'de kasaba-i Hüseyne hâricinde darb-ı sâyebân ve ba'zı ufak çadırlar ile nüzûl ve tâife-i askerîden⁴¹¹ kimesne kasabaya girmemek fermân ve tenbîh olundu. Ve anda dahi serdâr ile vüzerâ ziyâret-i⁴¹² ravza-i seyyidü's-şühedâ vesâir şühedâ-yi Kerbelâ ve bezl-i sadakât ve celb-i kulûb-ı fukarâ ile hayme-gâhlarına avdet idüp yarımdayı iki oda yeniçeri-yi Dergâh-ı âlî ve Palu beyi muhâfazaya ta'yîn ve irsâl⁴¹³ ve mîr-i merkûm ve çorbacılar hıla'-i fâhire ile tebcîl ve bir kaç kıt'a top ve cebehâne-i edevât⁴¹⁴ ile kasaba-i mezkûre tahkîm ve vakt-i duhâda ref'-i livâ ve tayy-i bisât-ı sahrâ ile vakt-i gurûbda orduya avdet kılındı. El-hak eğer kasaba-i Necef ve eğer kasaba-i Kerbelâ ahâlîsi bu kadar asker-i muhtelifü't-tîbâ'm duhûl ve hurûclarında takayyüd-i serdârî ve tenbîh-i vüzerâ ile rencîde olunmayup fukarâ-yi meşhedeyn-i şerîfeyn nevâziş-dâr-ı şükrân olmuşlardır. Ve savâb-dîd-i serdârîyle Hille kasabasından dahi Davud Paşa nâm bir merd-i cesûru dahi kasaba-i Necef-i eşref muhâfazasına gönderdikden gayri, mebâdâ Haske tarafında Selman nâm⁴¹⁵ şakînin ba'zı hareket-i müdebbirânesi ola mülâhazasıyla on pâre firkate levendâtiyla ol tarafın muhâfazasına ta'yîn olundu. Ve kapudan paşa dahi Hille muhâfazasına alıkonuldu. Bundan sonra evvel-be-evvel asâkir-i ehl-i⁴¹⁶ mansûre kasaba-i mezkûrenin taraf-ı şarkîsine ubûra şürû' ve ba'dehû serdâr-ı vakâr⁴¹⁷ dahi mâh-ı mezbûrun on dördüncü Çehâr-şenbih gün müretteb âlây-birle⁴¹⁸ taraf-ı şarkîye nüzûl, bir gün ikâmet ve rihlet ve dört sâ'at mikdârı⁴¹⁹ mesâfe Muhavvilîn Köprüsü'nün taraf-ı garbîsi ordu-yi mansûra muhayyem-gâh oldu. Ve irtesi gün andan dahi göçülüp, dördüncü sâ'atde Müseyyib hevri nâm mekân, cilve-gâm-ı hıyâm-ı gülşen-i nizâm oldu. Bu menzilde tekrâr Âl-i Kaş'am şeyhi Şebib dâmen-i bûs-ı serdârîyle⁴²⁰ şeref-yâb ve ta'ahhüd-i hidmet

⁴¹⁰ mikdârı meks ü ÇY: -V

⁴¹¹ asker-i islâmdan ÇY: islâm -V

⁴¹² ziyâret ÇY: -V

⁴¹³ ve irsâl ÇY: -V

⁴¹⁴ edevât ÇY: -V

⁴¹⁵ nâm ÇY: -V

⁴¹⁶ ehl ÇY: -V

⁴¹⁷ vakâr ÇY: -V

⁴¹⁸ ile ÇY

⁴¹⁹ mikdârı ÇY: -V

⁴²⁰ serdâr-ı vakâr ile ÇY: vakâr -V

itmekle teşrif-i abâya sezâ kılındı. Menzil-i merkûmdan ibtidâ-i leyde hareket ve on iki sâ'at seyr ile Bağdad'a⁴²¹ bir buçuk sâ'at mesâfe Dicle kenârı Devre nâm mahal mızrab-ı hıyâm-ı dilâverân ve andan dahi bir buçuk sâ'at mesâfe müretteb âlây-birle serdâr-ı vakâr⁴²² vesâir vüzerâ-yi ızâm kemâl-i temkîn ve vakâr ile Bağdad'ın⁴²³ karşı yakasına ferah⁴²⁴-bahşâ-yi nüzûl, üç gün meks ü⁴²⁵ ikâmet ve mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Penç-şenbih gün saray-ı Bağdad'a duhûl idüp ulemâ ve sâdât ve âmme-i ser-kârân teşrif-i kûrk ve hul'at ve ferâce ile ikrâm olunmağın devâm-ı ömr-i devlet-i pâdişâhî⁴²⁶ du'âsın merfû'-ı bâr-gâh-ı hazret-i ilâhî oldu. Üç gün mürûrunda husûs-ı mezkûre tahrîr ve mukaddemâ hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn⁴²⁷ ile vârid olup sefere me'mûr olan Kapucubaşı İsmail Ağa⁴²⁸ ile serdâr tarafından dahi İbrahim Ağa Der-i devlete⁴²⁹ irsâl olundu. Ve cevâb-ı mahzar gelinceye dek vüzerâ-yi ızâm dahi birer saraya nüzûl eylediler. Ve ancak eyâletler halkı tevakkufa tâb getürmeyüp herkes dâr ü diyârın arzulayup gittiler. Ve evâhir-i mâh-ı mezbûrda Haske`de olan ağa ve şeyhler ve muhafazada olan kapudandan mektûblar vârid ve Selman şakî giru ol tarafa gelüp ba'zı güne hareket ve haybet ve hüsrân ile rüçû' itdüğün ifâde itmeleriyle kapudan ve meşâyih-i mezkûrine istimâlete şâmil ve ba'de'l-yevm gayret ve hamiyet idüp hıfz u hurâsetde dâmen-i dermiyân itmelerine müştemil taraf-ı serdârîden mektûblar tahrîr ve irsâl olunduğundan gayri, gûyâ kaziyeye-i mezkûre bu tarafda şöhret-yafte olmamışdır takrîbi ile tecâhülî'l-ârif tarîki üzre şakî-i mezkûre gönderilen Arabî buyrulduunun tercemesidir;

Sûret-i buyruldu

Kıdvetü'l- aşâyir ve'l-kabâ'il eş-şeyh Selman-ı Huza'lı ma'lûmun ola ki; bundan akdem mükerreren Acem elçisiyle huzûrumuza arzuhâl gönderip kezâlik baban Abbas sâbıkda olan bagî ve fesâd ve ef'âl-i kabîha ve inâddan tevbe vü istiğfâr ve ba'de'l-yevm kadîmden olageldiğiniz üzre meslek-i ra'iyete sülûk ve tarîk-i itâ'at ve inkıyâdı meslûk itmek şartıyla tarafımızdan emân ve istimâlet-nâme ve kâfir idik Müslüman olduk deyü hakkınızda afv ü inâyet istid'â itdiğinizde ba'de'l-irtidâd tevbe ile İslâma gelenlerin tevbeleri makbûle ve siyâhî-i â'mâlleri reşehât-ı sehâb-ı afv ile mağsûle olmak kânûn-ı

⁴²¹ Bağdad-ı dârü's-selâma ÇY: dârü's-selâm -V

⁴²² vakâr ÇY: -V

⁴²³ Bağdad-ı âbâdın ÇY: âbâd -V

⁴²⁴ şeref ÇY

⁴²⁵ meks ü Ç: -YV

⁴²⁶ pâdişâh-ı kişver-güşâ ÇY: kişver-güşâ -V

⁴²⁷ şevket-makrûn ÇY: -V

⁴²⁸ Ağa -ÇY

⁴²⁹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

şerî'at-i garrâ ve kâ'ide-i devlet-i uz mâ olmağla şurût-ı mezkûrede müstakîm olup zirâ'at ve harâset ve edâ-yi mâl-ı mîrî itmek üzere emân ve istimâlet-nâme tahrîr olunmuşidi. El-ân ve sâniyen buyruldu gönderilmişdir. İmdi âgâh olasız ki; mukaddemâ olan arz u i'lâmınız üzere sâbit kadem ve itâ'at ve inkıyâdda râsih-dem olup, şevketlü, mehâbetlü,⁴³⁰ kudretlü, kerâmetlü, azametlü pâdişâhımız, pâdişâh-ı islâm halledellâhü hılâfete hû ilâ-yevmi'l-kıyâm hazretlerinin re'âyâlığı ve re'âyâ şeyhliği hizmetinde olup da'vâ-yi hükûmet ve darb-ı tabûl ve ref-i râye itmekden ictinâb ile zirâ'at ve harâset ve edâ-yi mâl-ı mîriye sa'y ve ihtimâm⁴³¹ gösterirseniz mahall-i me'vânızda nefsiniz ve evlâd ve ensâb ve ehl ü iyâl ve tevâbi' ü levâhıkınız ile mahmî ve mer'î olup zarar u ziyân görmezsiniz. Ve illâ tekrâr rücû' ve nakz-ı îmân ile tarîk-i inâda sâlik ve vâdi-i bagî ve fesâdda münhemik olduğunuz yâhûd kadîmî olan mekânınızdan tecâvüz-birle mukâta'ât ve re'âyâ-yi pâdişâhiye bir adım ve bir karış te'addî ve tecâvüz itduğünüz mesmû'umuz olursa bundan akdem iblis-i telbise tâbi' olup ma'riz-i katle takdîm itduğünüz bed-bahtların kanından henüz süyûf-i havf-ı asâkir-⁴³² pâdişâhi silinmeyüp ve ehl ü iyâllerinin âteş-i derûnları ile'l-ân söyünmeyüp cerîme-i günâhları ve erâmil ve eytâmlarının inkisâr ve hûznleri hatâsı sebt-i sahîfe-i a'mâliniz olduğun bilürsüz. Nakz-ı ahd ve rücû'-ı ani'l-hakk iderseniz بحول الله تعالى وقوته bu nevbet varıldıkda yerlere ve göklere sığışmayup katli-âm ve cezâ ve intikâm ile vâlid ve mevlûd ve etbâ' ve metbû'unuzdan nefsi vâhid halâs-ı girîbân-ı cân itmek adîmü'l-ihimâldir. İmdi nefsinize rahm ve evlâd ve ehl ü iyâlinizi vartât-ı helâkden halâs-birle, müteşebbis-i dâmen-i itâ'at ve mütemessik-i urvetü'l-vüskâ inkıyâd ve meskenet olup tevbeniz üzere sâbit ve şurût ve uhûdunuz üzere kâ'im olmağla kadîmî mesken ve me'vânızda zirâ'at ve harâset ile takayyüd ve edâ-yi mâl-ı mîrî ile mukayyed olup âhar mukâta'a ve gayri re'âyâyâ itâle-i dest-i tecâvüz itmeyesiz ki; tarafımızdan kemâl-i lûtf ve ri'âyet müşâhede idersiz. Ve dahî bundan akdem huzûrumuza gelmeği arz u inhâ, ba'dehû ba'zı a'zâr ile vaktine te'hîr itmiş idiniz. İmdi hulûs-ı niyyet ve safâ-yi akîdet idüp vaktiyle gelürsenüz tarafımızdan ri'âyet ve himâyet müşâhade idersiz. Bilmiş olup mûcib-i buyruldu ile amel idersiz. Tahrîren fi evâhir-i şehri Zi'l-hicce min şuhûr sene 1113.

Ve Hille muhâfazasında olan kapudanân ve firkateler levendânının Der-i devletden ihsân buyrulan ulûfeleri bu eyyâmnda ve bundan akdem dört beş def'a pey-der-pey Dergâh-ı âlî kapucubaşları mübâşeretleriyle beleğâ-mâ-belağ vârid ve ol tâ'ife-i

⁴³⁰ mehâbetlü ÇY: -V

⁴³¹ ve ihtimâm -Ç

mezkûreye irsâl olundu. Ve Rakka tarafından Bağdad-ı dârü's-selâm⁴³³ muhâfazasında olan Dergâh-ı âlî ve yerlû kullarının zahîrelerine tevcih ü inâyet olunan zehâyir sefineleri, Şatt-ı Fırat killeti ile Ane kasabasında mütevakkıf iken evâhir-i mâh-ı Zi'l-hicce'de Rıdvaniye İskelesi'ne gelüp vusûl ve lenger-endâz olmağın bir kaç kı'a sefinesi Hille tarafında olan kul tâ'ifesi zahîrelerine gönderilüp, kusûru⁴³⁴ Bağdad'a⁴³⁵ nakl olundu. Ve bundan akdem Der-i devletden⁴³⁶ inâyet buyurulan zahîre-bahâ ile iştirâ olunan gılâl, imdâd-ı serdâr ile kul zahîresi ve erbâb-ı cerâyenin tasaddukât-ı pâdişâhiden olan râtibeleri virilüp âmmе-i âlem⁴³⁷ du'â-yi devlet-i muhalledü'l-erkân-ı pâdişâhiyi merfû'-ı bâr-gâh-ı kibriyâ-yi bârf-i te'âlâ eylediler ve sene bunda encâma irdi.



⁴³² asâkir ÇY: -V

⁴³³ dârü's-selâm ÇY: -V

⁴³⁴ kusûrları ÇY

⁴³⁵ Bağdad-ı âbâda ÇY: âbâd -V

⁴³⁶ devlet-medârdan ÇY: medâr -V

⁴³⁷ âlem -ÇY

Bin yüz on dört senesi vekâyi'indendir

(281 a) Sene-i mezbûre Muharremi'nin on birinci Salı günü ki; Mayıs'ın yirmi altısıdır, pâdişâh-i kişver-güşâ¹ hazretlerinin gayz-ı gadabı teskîn olmamağla bundan akdem İstanbul'a nefy olunan büyük mîrahûrlukdan ma'zûl Kibleli-zâde Ali Bey'in katline Âsitâne-i sa'âdet kâimmakâmı Vezîr Çerkes Osman Paşa'ya hitâben sâdır olan hatt-ı humâyûn-ı inâyet-makrûn² ile Hassa Haseki Kürd Mehmed Ağa İstanbul'a³ gitmişidi. Ondördüncü Cuma gün varup îsâl ve ber-müceb-i fermân Bostancıbaşı Edirneli Mehmed Ağa sandal ile Beykoz'da yalısından mezbûru kaldırıp Kapu Arası'na götürüp habs eyledi. On sekizinci Salı gün boğup başını haseki ağaya teslim eyledi. Ol dahi mâh-ı mezbûrun yirminci Penç-şenbih gün Edirne'ye götürüp Rikâb-ı humâyûna arz eyledikten sonra Bâb-ı humâyûnda galtân oldu. Bu hususda vezîriazam karâbet hasebiyle havfa düşmeğın müftî efendinin iltimâsı ve Vâlide Sultân hazretlerinin şefâ'atiyle vahşetini izâle için mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Pazar gün taraf-ı pâdişâhîden⁴ hatt-ı humâyûn-ı iltifât-makrûn kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ile Rikâbdâr Çerkes Süleyman Ağa irsâl buyuruldu. Lâkin havfından hastalandı. Günden güne marazı müştedd olup âkıbet-i⁵ azl ve sebeb-i mevte bu oldu. Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya Van eyâleti, selefi Aşçı Mustafa Paşa'ya Musul eyâleti, selefi Vezîr Kürd İbrahim Paşa'ya Diyarbekir eyâleti, selefi Vezîr Topal Yusuf Paşa'ya Bağdad-ı âbâd⁶ eyâleti, selefi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa'ya Anadolu eyâleti tevcîh ü inâyet⁷ olundu. Kasaba-i Denizli a'yânından Eyyüb oğlu Mustafa nâm bir kâtil Seyyid kocanın zulmünden birkaç yüz re'âyâ Dîvân-ı humâyûnda şikâyet ve feryâd ü figân itmeleriyle⁸ fermân-ı humâyûnla ta'yîn olunan kapucubaşı varup kayd ü bend ile Edirne'den Dîvân-ı humâyûna ihzâr eyleyüp bir ay mikdâr zamândan beru muvâcehe-i pâdişâhîde ya'ni ki; Âdil Köşkü ta'bîr olunan verâ-yi Kafes-i humâyûnda murâfa'a-i şer'-i şerîf⁹ olup vücûda getürdüğü dünyâda olmadık fezâhatinden gayrı üzerine vâfir kan sübût ve hüccet-i şer'iyye ile katli icâb lâkin bu hususda pâdişâh-ı âdil hazretleri katl ve nefyinde muhayyer iken şerâfet ve sinn ü sâline merhameten bir ba'id mahalle nefy

¹ Kişver-güşâ ÇY: -V

² inâyet-makrûn ÇY: -V

³ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁴ pâdişâh-ı islâm hazretlerinden ÇY: islâm hazretleri -V

⁵ âkıbetü'l-emr ÇY: emr -V

⁶ âbâd ÇY: -V

⁷ ü inâyet ÇY: -V

⁸ mâh-ı mezbûrun yedinci günü +ÇY: -V

⁹ şerîf ÇY: -V

olunması zamîr-i humâyûnlarında cây-gîr olduğu mahalde, mâh-ı Safer'in¹⁰ dokuzuncu Salı gün bir kaç yüz re'âyâ dahi gelüp "bu zâlim katl olunmaz ise biz artık terk-i vatan ideriz, bize¹¹ âhar diyârda bir yer göster pâdişâhım" deyü feryâdlarıyla¹² Dîvân-ı humâyûn dolup da'vâ-yi şer'-i şerîf itmeleriyle vezîriazam "vakit tengdir gelecek Pazar dîvânında mürâfa'a olunuz" deyü tenbîh eylemiş ve Dîvân-ı humâyûn bozulmuşiken pâdişâh-ı âdil¹³ hazretleri bi-eyy-i vechin gân "yârin inşâallâh¹⁴ Çehâr-şenbih gün huzûr-ı humâyûn-ı mehâbet-makrûnumda faysal bulmak ve hakk-ı şer'¹⁵ ne ise icrâ olunmak gerekdir" deyü fermân-ı humâyûnları sudûr idicek ol gün hılâf-ı kânûn sabah erken yine Âdil Kôşkû'ne teşrîf, verâ-yi Kafes-i humâyûnda iclâs buyurup akabince yalnız vezîriazam ile kadıasker efendiler küçük sarıklarıyla Dîvân-ı humâyûna geldiler. Ol şakî-i bî-rahm dahi ihzâr ve fukarâ-yi mazlûmân dahi gelüp murâfa'a oldular. Evvelkinden bir kat ziyâde celb-i mâl, katli-i nüfûs itdüğü sübût bulup izâlesi bâbında virilen huccet-i şer'iyeye üzre irtesi mâh-ı mezbûrun on birinci Penç-şenbih gün Âlây Kôşkû önünde¹⁶ muvâcehe-i¹⁷ pâdişâhîde¹⁸ katl olunup ashâb-ı hukûka vârisleri yedinden eşyâları aliverilmek üzre mübâşirler ta'yîn olundu. Hakkâ ki; pâdişâh-ı âdil hazretlerinin def'-i mezâlim husûsunda bu ikdâmlarına âmme-i nâs engüşt ber-dehân eyleyüp du'â-yi hayra bâ'is oldular. On üçüncü Pazar gün Sultân Selim Câmi'i'nde mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı cihân-mutâ'¹⁹ hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ol gün müjdeci Hacı Hasan Ağa gelüp huccâc-ı müslimîn selâmet-birle Şâm-ı şerife vusûlü haberin virtüp bir kutu Medîne-i münevvere hurmasın huzûr-ı humâyûnlarına arz eyledüğü mahalde kendü ile yamağma birer hıl'at ilbâs ve birer kabza altun ihsân buyuruldu. İki gün mukaddem Acem şâhının i'timâdü'd-devlesinden ya'ni ki; vezîriazamı nâmına olan Kızılbaş-ı bed-ma'âşdan otuz mikdâr âdemiyle bir sürh-ser kallâş gelüp vezîriazama mektûb getürmüşüdi. Câmi'-i şerîf kapusuna nâzır bir hânedan pâdişâh-ı cihân-mutâ'²⁰ hazretlerini seyr itdirildi. On sekizinci Cuma gün Kandiye Muhâfız Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya İstanbul kâimmakâmlığı, selefi Vezîr Çerkes Osman Paşa'ya Şam eyâleti virilüp ânın selefi Emîrû'l-hac Arslan Paşa asıl mansıbı olan Şam-ı Trablus

¹⁰ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹¹ bizlere ÇY

¹² feryâd-ı figân itmeleriyle ÇY: figân itme -V

¹³ cihân-mutâ' ÇY

¹⁴ te'âlâ +ÇY: -V

¹⁵ şer'î ÇY: -V

¹⁶ önünde -ÇY

¹⁷ muvâcehesinde ÇY

¹⁸ pâdişâhîde -ÇY

¹⁹ cihân-mutâ' Ç: -YV

²⁰ cihân-mutâ' ÇY: -V

eyâletiyle kaldı. Ve Şehrizor`dan ma`zûl Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa`ya Haleb eyâleti, selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa`ya Kudûs ve Gazze sancakları inâyet ü ihsân ²¹ buyuruldu. Geçen seneden beru ta`mîrine mübâşeret olunan altmış zira` bir kebîr kapudâne kalyonu işbu sene-i mezbûre mâh-ı Rebî`u`l-âharın gurresi Penç-şenbih gün deryâya indirildi. vezîriazam bir ay mikdâr zamândan beru sâhib-i firâş idi. Mâh-ı mezbûrun beşinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı islâm²² hazretleri hatt-ı humâyûn-ı iltifât-makrûn kürklü ve sâde iki sevb hula`-ı fâhire ile Hassa Çukadâr İbşir Hüseyin Ağa`yı gönderüp hâtırın su`âl buyurdular. Sekizinci Penç-şenbih günü ki; Ağustos`un yirmisidir, pâdişâh-ı cihân-mutâ²³ hazretleri Akpınar bağçesine göçüp gilmân-ı Enderûn taşrasında çadırlar oldular. Yine mü`ellif-i hakîr Hırka-ı mübâ[re]jke ve Sancak-ı şerîfle sarayda kaldık.

Azl-i Vezîriazam Hüseyin Paşa ve tevcîh-i mühr-i vezâret-i Mustafa Paşa

Vezîriazam Hüseyin Paşa`nın kırk günden beru mübtelâ olduğu yanıkara marazı müştedd ve sıhhat tarafı müfsid²⁴ ve hıdmet-i ibâdullâh mu`attal olmağın²⁵ matlûbuyla tekâ`üd ihtiyâr idüp sadr-ı vezâretten kasr-ı yed ve Rikâb-ı humâyûn-ı pâdişâhiye arz u niyâz itmeğın mâh-ı mezbûrun on üçüncü Salı gün pâdişâh-ı gâzî²⁶ hazretleri Akpınar`dan Âlây Kôşkü`ne teşrîf buyurdıkları sâ`at kapucular kethudâsı Veli Ağa`yı gönderüp mühr-i humâyûnların getürdüp şeyhülislâm efendi hazretlerinin²⁷ sevkiyle sadâret-i uzmâ Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Daltaban Mustafa Paşa`ya tefvîz olunup varup getürmeğe Hassa Haseki Kürt Mehmed Ağa ta`yîn ve irsâl ve ol gelince Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa kâimmakâm nasb ve huzûr-ı humâyûnda serâserli kürk giydirildi. Ma`zûl-i humâyûnun²⁸ nefsi-i humâyûna lâıyk otuz re`s atları Has Ahur`a ve iki aded incü tesbîh ve mücevher üç aded kılıç ve dört aded sorguç ve altı aded hançer ve bir aded kemer raht ve bir çift rikâbı Hazîne-i âmireye alındıktan sonra kendü Bogados kurbünde çiftliğinde iskân olunmak üzere tekâ`üd hâsları virilüp mâh-ı mezbûrun on beşinci Penç-şenbih gün azîmetle me`mûr oldu. Otuzuncu Cuma gicesi anda fevt olup cenâzesi İstanbul`da Sultân Mehmed Câmî`i kurbünde vâki` binâ eylediği türbe-i mahsûsada defn olundu. Ol gün Yemen imâmından Edirne`ye elçi gelüp konduruldu. On yedinci Şenbih gün Moskov çarından dahi elçi gelüp kassa mukârin yolda alıkonup beyne`l-ışâ âyende-i âyin-i bâtılları icrâ iderek şehre dâhil,

²¹ ü ihsân ÇY: -V

²² islâm ÇY: -V

²³ cihân-mutâ` ÇY: -V

²⁴ olmağla +ÇY: -V

²⁵ kalmağın ÇY

²⁶ gâzî ÇY: -V

²⁷ hazretlerinin ÇY: -V

²⁸ mezbûrun ÇY

Sultân Bâyezid Câmi'i kurbünde ta'yîn olunan menzile nâzil olup me'kûlât ve meşrûbâtı verildi. Mâh-ı Cemâziye'l-evvelin gurresi şenbih gün Hasoda Başı Abdullah Ağa Hacc-ı şerifden gelüp kemâ-kân mansıbına mutasarrıf oldu. Vezîriazam Mustafa Paşa'ya sadâret-i uzmâ hatt-ı şerifi Amasya şehrinde vâsıl olıcak bî-sabr ve ârâm ağırlığın kethudâsıyla bırakup kendüsü sebtik-bâr altmış nefer huddâm ile sür'at ve isti'câl iderek Üsküdar'a karîb Fenerbağçesi'ne gelüp andan sandal ile İstanbul kurbünde vâki' İskender Çelebi Bağçesi'ne geçüp ol mahalde istikbâline âmâde ve müheyyâ²⁹ olan İstanbul Kâimmakâmı Vezîr Yusuf Paşa'nın ihzâr eyledüğü ziyâfetin yiyüp kürk giydirdikten sonra hareket ve cânib-i Edirne'ye azîmet idüp mâh-ı mezbûrun beşinci Çehâr-şenbih günü ki; Eylûl'ün on altısıdır, şehre duhûlü mukarrer olmağın cümle vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı dîvân İskender köyünde istikbâl idüp anda dahi Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmı Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa tertîb-i ziyâfetden sonra binildi ve³⁰ azîm âlây ile şehre girildi. A'yân-ı dîvân kendü sarayına sapup, ancak şeyhulislâm efendiyle³¹ kendü doğru Âlây Köşkü'nde gelüp pâye-i serîr-i a'lâya³² yüz sürdükleri mahalde pâdişâh-ı islâm³³ hazretleri "senden hıdmet me'mûl olunmağla kendüme vezîriazam, vekîl-i mutlak eyledim, hıdmet-i ibâdullâhı sadâkat üzre itmâma sa'y ide gör, hulâf-ı şer'-i şerif kimseye rencide ve zulm ü te'addî³⁴ ve azl ve nefy ve katl olduğuna rızâ-yi humâyûnum bir dürlü³⁵ yokdur." Azîm tenbîh ü te'kid buyurup yed-i humâyûnlarıyla mühr-i şerifi kendü eline³⁶ teslim idüp mukaddem şeyhulislâm efendiye³⁷ beyaz çukaya kaplı bir has³⁸ erkân semmûr³⁹ kürk ve mu'tâd üzre kendüye kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ilbâs olunduktan sonra mu'azzez hânesine gönderildi. Onuncu Şenbih gün mazhar-ı iltifât, hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn, bir kabza mücevher hançer, kürklü ve sâde iki kat hul'at-ı fâhire ve dîvân rahtıyla eğerlenmiş bir at ile Silahdâr Ali Ağa irsâl buyuruldu. İrtesi Salı gün binüp dîvâna geldi. Bi'z-zât kendüler dahi Akpınar'dan Dîvân-hâneye nâzır Kasr-ı âliye teşrif ve da'vâ-yi fukarâyı istimâ' buyurup, vezîriazamın kemâl-i mertebe da'vâ dinlemekte sa'y ü ikdâmın me'mûlünden ziyâde müşâhede itmekle du'â-yi hayrlarına mazhar oldular. Ol gün ba'de'd-dîvân mu'tâd-ı

²⁹ ve müheyyâ ÇY: -V

³⁰ ve ÇY: -V

³¹ efendi hazretleri ile ÇY: hazretleri -V

³² a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

³³ islâm ÇY: -V

³⁴ ü te'addî ÇY: -V

³⁵ bir dürlü ÇY: -V

³⁶ kendü eline -ÇY

³⁷ efendi hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

³⁸ has -ÇY

³⁹ semmûr erkân ÇY

kadîm⁴⁰ üzere vezîriazam kapaniçe giyüp vüzerâ ile Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet⁴¹-masîre yüz sürdü.

Tevcihât-ı ba'zı vüzerâ⁴²

Vezîr-i hâmis Abdullah Paşa'ya nişancılık, selefi Vezîr-i sâlis Söhrablı Ahmed Paşa'ya yevmî dört yüz akçe tekâ'üd verildi. Ve çavuşbaşılıktan ma'zûl Bodur Mustafa Ağa'ya Amasya sancağı tevcih ü inâyet⁴³ buyurulup İmâm Hasan ve⁴⁴ İmâm Hüseyin muhâfazasına ta'yîn olundu ve⁴⁵ selefi Ebu Kavuk Mehmed⁴⁶ Paşa'ya vezâret ile Erzurum eyâleti, selefi Vezîr Numan Paşa'ya Anadolu eyâleti⁴⁷ ve Yanova Beylerbeyisi Hazînedâr İbrahim Paşa'ya Rumili eyâleti ve selefi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa'ya Yanova eyâleti ve Gediklü Mütferrika Murtaza Ağa'ya Köstendil sancağı ve Haleb Muhassılı Hazînedâr Osman Ağa'ya çavuşbaşılık ve selefi Telhîsci Mehmed Ağa'ya kapucubaşılık ve sâbıkâ yine çavuşbaşılıktan ma'zûl Divrikli İbrahim Ağa'ya Şehr-i Zor eyâleti virilüp şeyhulislâm efendî ilkâsıyla selefi Nalband-zâde Vezîr Seyyid Hasan Paşa'nın katline hatt-ı şerîfle Kapucubaşı Bayram Ağa gönderilmişidi. Lâkin mukaddem kendü habîr olmağın varduğu gibi elinden hatt-ı şerîfi alup kurşun ile urdurup helâk eyledikten sonra kendü tebdîl-i câme âsî Kürd içine firâr itdüğü haberi geldi. Ve Kars'dan ma'zûl Kürd Bayram oğlu Mehmed Paşa'ya mîr-i hacik ile Şam eyâleti, selefi Vezîr Çerkes Osman Paşa'ya Rakka eyâleti ve selefi Vezîr Eyyüblü Hasan Paşa'ya Diyarbekir eyâleti virilüp selefi Vezîr Kürd İbrahim Paşa'nın şeyhulislâm efendî ameliyle katline hatt-ı şerîfle kapucubaşı gönderildi. Vezîriazamın⁴⁸ efendisi sadr-ı sâbık Maktûl Kara İbrahim Paşa (281 b) oğlu Gediklü Mütferrika Süleyman Bey'e silahdâr ağalığı ve sâbıkâ büyük mîr-ahûrlukdan ma'zûl Çalık Ahmed Ağa yine ol mansıb ile bekâm,⁴⁹ selefi Boşnak Yusuf Ağa vezâret ile Adana eyâletiyle şâd-kâm oldu. Ve Bosna ümerâsından Sefer Paşa'ya Bosna eyâleti ve selefi Vezîr Köse Halil Paşa'ya Hanya sancağı ve ânın selefi Vezîr Hısım Mehmed Paşa'ya Şehrizor eyâleti ve ânın⁵⁰ selefi Divrikli İbrahim Paşa'ya Kıbrıs eyâleti ve ânın selefi Vezîr Sirke Osman Paşa'ya Alâiye sancağı tevcih olup, Eğriboz muhâfızı

⁴⁰ kadîm ÇY: -V

⁴¹ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁴² ba'zı vüzerâ ÇY: -V

⁴³ ü inâyet ÇY: -V

⁴⁴ ve ÇY: -V

⁴⁵ ve ÇY: -V

⁴⁶ Kürd Mehmed Ç: Mehmed Y: Ebu Kavuk Mehmed V

⁴⁷ eyâleti -ÇY

⁴⁸ vezîriazam hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

⁴⁹ mesrûr ÇY

⁵⁰ ânın -ÇY

Vezîr İspanakçı İsmail Paşa ile Kandiye muhâfızı Maktûl-zâde Vezîr Genç Ali Paşa'nın mansıbları mübâdele olundu. Pâdişâh-ı islâm⁵¹ hazretleri Akpınar Bağçesi'nde⁵² kırkbir gün meks-i⁵³ ikâmetden sonra mâh-ı mezburun yirminci Penç-şenbih günü ki; ibtidâ-yi Teşrin-i evvel idi, Saray-ı âmireye göçdüler. Mâh-ı Cemâziye'l-âharın on altıncı Dü-şenbih gün rûz-ı Kasım vâki' oldu. Yirmi birinci Şenbih⁵⁴ gün Kapudan Abdülfettah Paşa Donanma-yı humâyûn ve mîrî kalyonlar ile İstanbul'a dâhil ve Tersâne-i âmireye vâsil olduktan sonra azl olup İstanbul Gümrüğü'nden yevmî yüz elli akçe tekâ'üd verildi. Kapudanlık hıdmeti Kapudâne Aşçı Mehmed Paşa'ya inâyet ü ihsân⁵⁵ buyuruldu. Ve ale't-ta'cîl beş kıt'a mîrî kalyon yağlanup ma'ûnetleri görüldü. Bahar vaktine değin Mısır yolların muhâfaza için Akdeniz'e gönderildi. Yirmi altıncı Penç-şenbih gün sadr-ı sâbık merhûm ve mağfûr⁵⁶ Hüseyin Paşa kethudâsı Dellâk Ali Ağa'ya sipâhiler ağalığı virilüp, selefi Çorlulu Abdullah Ağa kapucubaşılık ile kaldı. Yirmi sekizinci şenbih gün pâdişâh-ı islâm⁵⁷ hazretlerin vezîriazam hânesine da'vet ve ziyâfet eyleyüp⁵⁸ per-i hümâdan bir kıt'a murassa' sorguç ve bir cılkava kürk ve eğerlenmiş bir at ve bir bâr-gîr ve beş kîse akçe ve altı boğça dîba pîşkeş virüp mu'tâd üzre kürklü ve sâde iki sevâ hıla'-ı fâhire ilbâs buyuruldu. Mâh-ı Receb'in gurre-i Salı gün bundan akdem istihkâm-ı sulh ü salâh⁵⁹ ricâsıyla Moskov çarından gelen baş mahremi ve çaşnigiri ve Alatorya'da vekîli olan Petros Androviç Tolstov nâm orta elçisi Divân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup sene-i mâziyenin Reşen ve Lezez ulûfesi tevzî'inden sonra cümle tevâbi'yle hıl'atlenüp ancak kendü altı nefer âdemiyle vüzerâ⁶⁰ akîbinde hâne-i arzda pâye-i serîr-i sa'âdet⁶¹-masîre yüz sürüp nâmesin sundu. Lisânen dahi kralının kemâl-i mertebe Rikâb-ı humâyûn-ı sâhib-kirânîlerine ubûdiyyetlerin arz eyledi. Ol gün vezîriazam kulları⁶² dört yüz seneden beru ilbâs-ı kânûn-ı kadîm olan mücevveze yerine divân günleri vüzerâ-yi ızâm kallavî giymek sâir ehl-i divândan imtiyâz bulmak bu da bir kavânîn olmak üzre⁶³ Rikâb-ı

⁵¹ islâm ÇY: -V

⁵² Bağçesinden ÇY

⁵³ meks ÇY: -V

⁵⁴ Dü-şenbih ÇY

⁵⁵ ü ihsân ÇY: -V

⁵⁶ ve mağfûr ÇY: -V

⁵⁷ islâm ÇY: -V

⁵⁸ idüp ÇY

⁵⁹ ü salâh ÇY: -V

⁶⁰ vüzerânın ÇY

⁶¹ sa'âdet ÇY: -V

⁶² kulları ÇY: -V

⁶³ üzre ÇY: -V

humâyûn-ı pâdişâhiye arz-ı istizân itmekle mûcebince hatt-ı humâyûn sâdır olup icrâ ve bir âsâr-ı cemîle kılındı.

Azl-i Şerif Sa'd ve tevcih-i şerâfet-i Sa'id

Hâkim-i Mekke-i şerif⁶⁴ Sa'd, hükümet-i şerâfeti tagallüben zabt itmekle seferler işgâlinde iğmâz-ı ayn olup hâli üzre kalmış idi. Havfindan sûretâ Devlet-i aliyyeye⁶⁵ ızhâr-ı itâ'at ve sadâkat ve pes-perdeden ihânet ve adâvet ve eşkıyâ-yi Urbân ile yek-dil ve⁶⁶ yek-cihet olmağla bir kaç seneden beru huccâc-ı müslimînin yollarına intüp vücûda getürdükleri bu denli fezâhat hep ânın re'y ve tedbiriyle olduğu nümâyân olup azli icâb itmeğın ba'de'l-istişâre azl⁶⁷ ve yerine oğlu Said nasb olup hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve bir sevb serâserli kürk ile Kapucubaşı Taslak İsmail Ağa gönderildi. Üçüncü Penç-şenbih gün Âlây Köşkü'nde surre çıktı. Dördüncü Cuma gün Kürd İbrahim Paşa'nın ser-i maktû'u gelüp hâric-i Bâb-ı humâyûna bırakıldı. Altıncı Pazar günü ki; Teşrîn-i sâninin on altısıdır, pâdişâh-ı islâm⁶⁸ hazretleri şeyhulislâm efendiyle vezîriazamı Âlây Köşkü'ne da'vet ve hıdmet-i ibâdullâhı emânet idüp mu'tâd-ı kadîm⁶⁹ üzre kürkler ile ikrâm eyledikten sonra irtesi Dü-şenbih gün muhtasar-ı gilmân-ı enderûn-ı birûn⁷⁰ ve Harem-i humâyûnlarıyla şikâr tarîki üzre Çorlu'ya doğru azîmet buyurdu. Menzil-i evvel Hafsa, sekizinci salı gün menzil-i Baba-yı atık, dokuzuncu Çehâr-şenbih gün menzil-i Birgos, dört gün mikdârı⁷¹ meksden⁷² sonra mâh-ı mezbûrun on dördüncü Dü-şenbih gün göçülüp⁷³ menzil-i Karışdıran, dokuz gün mikdârı⁷⁴ meks-i⁷⁵ ikâmetden sonra mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Penç-şenbih günü⁷⁶ rihlet ve azîmet⁷⁷ olup menzil-i Çorlu,⁷⁸ beş gün mikdârı⁷⁹ oturakdan sonra mâh-ı Şaban'ın⁸⁰ gurresi Çehâr-şenbih gün hareket ve avdet olup Karışdıran, Birgos, Baba, Hafsa menzillerinde beytütet iderek mâh-ı mezbûrun

⁶⁴ şerif -ÇY

⁶⁵ aliyye-i dâ'imü'l-karâra ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

⁶⁶ ve ÇY: -V

⁶⁷ azl -ÇY

⁶⁸ islâm ÇY: -V

⁶⁹ kadîm ÇY: -V

⁷⁰ birûn ÇY: -V

⁷¹ mikdârı ÇY: -V

⁷² meks-i ikâmetden ÇY: ikâmet -V

⁷³ göçüp ÇY

⁷⁴ mikdârı ÇY: -V

⁷⁵ meks ÇY: -V

⁷⁶ günü ÇY: -V

⁷⁷ ve azîmet ÇY: -V

⁷⁸ Çorlu'da ÇY

⁷⁹ mikdârı ÇY: -V

⁸⁰ Şa'bânü'l-mu'azzamın ÇY: mu'azzam -V

beşinci Pazar gün Edirne'ye duhûl ve⁸¹ vusûl, saray-ı sürûr-ı bihişt-âsâlarına şeref-nüzûl buyurdular. Ol gün vezîriazam İskender köyü bayırında istikbâl idüp me'zûn olmalarıyla Rikâb-ı humâyûna yanaşup mükâleme iderek karye-i mezbûre kurbünde sâyebanda tertîb-i ziyâfet eyleyüp iltifâten kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ilbâs buyuruldu. Sekizinci Çehâr-şenbih gün Reisülküttâb Râmi Mehmed Efendi vezâret hâslarıyla kubbe-nişîn olup, yerine Mektubcu Abdi Efendi reisülküttâb nasb olundu. On birinci Şenbih gün Yeniçeri Efendisi Boşnak Sarı Mustafa Efendi ikinci def'a başdefterdâr nasb olup, selefi Muhsin-zâde Mehmed Efendi habs olundu. On ikinci Pazar gün Hasoda Köşkû'nde vezîriazam vesâtatı ile Kapudan Aşçı Hacı Mehmed Paşa⁸² pâye-i serîr-i a'lâya⁸³ yüz sürüp hıl'at giydi. Cebeciler Kethudâsı Hasan Ağa'ya cebecibaşılık verildi.

Azl-i Tatar Hân-ı Devlet Giray ve Nasb-ı hâniyyet-i

dördüncü def'a Hacı Selim Giray Han⁸⁴

İşbu mün'akid olan sulh ü salâhda Moskov çarı Azak Kal'asın hâli üzre bırakup ma'mûr itmek ve Azak etrâflarında ve Azak Denizi kenârlarında vesâir Kırım serhadlerinde kal'a ve palanka yapmak şartıyla beher sene Tatar tâ'ifesine mu'tâd-ı kadîm üzre virile gelen doksan bin gurus ref' olup min-ba'd tâ'ife-i mezbûreden Moskov diyârına akın misilli nehb ü gâret ve îsâl-i hasâret itmek üzre ahid-nâmede şart kılınmışıdi. Lâkin tâ'ife-i mezbûre mâ-tekaddemden beru meblağ-ı mesfûre ve akınlar ile düşmen-i dînden seby ü gâret idegeldüğü nisvân ve sıbyân ve emvâl ve erzâka muhtâc olmağın dört seneden beru elde olan eşyâların bütûn⁸⁵ yiyüp fakîrû'l-hâl olduklarından gayrı Moskov çarı ahde vefâ itmeyüp Azak Kal'ası'na mâlik olduğundan Benî Asfer vakti geldi. Hurûc idecek kral benim zu'mıyla⁸⁶ pes-perdeden İstanbul ve Kırım vesâir memâlik-i islâmiyye kasdında olup kendü bi'z-zât Azak Kal'asın taht-gâh idinüp vükelâ-yi devleti⁸⁷ ol mahalle cem'-i ihzâr⁸⁸ eyledi. Hisarı evvelkinden on kat ziyâde ma'mûr ve müte'addid tabya ve mîkrâs-vâr burç ve barolar ve bî-nihâye toplar ile müstahkem eyleyüp bir azîm varoş çevirdi. Ve etrâfdan mütemevvil re'âyâ sürüp doldurdu. Ve hâricine dâ'iren-mâ-dâr hendek kesüp ve ceng-i cidâl⁸⁹ ahvâlin bilür on binden mütecâviz Nemçe ve gemi yapmak ve

⁸¹ duhûl ve ÇY: -V

⁸² Kapudân Aşçı Hacı Mehmed Paşa -ÇY

⁸³ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁸⁴ Han ÇY: -V

⁸⁵ bütûn ÇY: -V

⁸⁶ zu'm-ı fâsidi ile ÇY: fâsid -V

⁸⁷ devlet-i murdârın ÇY: murdârın -V

⁸⁸ ihzâr ÇY: -V

⁸⁹ cidâl ÇY: -V

kullanmak ahvâlinde habîr France ve İngilis ve Felemenk ve İspanya ve Ceneviz ve Venedik'den yirmi bin mikdâr kâfir getürdüp azîm ulûfeler ta'yîn eyledi. Sükârâ kâfire kendüyü inanmayup anlara bekledür oldu. Elli kalyon üç yüz çekdiri ve galita ve firkate yapıdırıp iri kavak vesâir hafif eşcârdan uydurup, kırkar ellişer cengciye vüs'atli Tuna'nın üstü açık sefâyini misilli hurd ve büzürük beş yüz kadar çete çırnığı âmâde ve mülheyyâ⁹⁰ eyleyüp deryâ cânibine bu tedârükleri gördü. Ve kara cânibinden dahi Tatar tâ'ifesinden emniyyet fikriyle Azak'ın sol cânibi ki; Çerkes tarafıdır Kupan suyuna doğru Azak Denizi kenârlarına ve karada lüzümü olan geçidlere ve sağ cânibi ki; Or Boğazi'na doğru ekâlim-i kadîmdir, yine Azak Denizi kenârlarına ve karada muktezi olan enhârlara ve Potkal Kazaklarının Özü suyu içinde sâkin oldukları adalara varınca müceddeden kal'a ve palankalar yapup müstahfızân-ı asker ile memlû eyledi. En sonra Kırım'a on iki sâ'at karfîb Özü suyu kenârında vâki' kadîmden ehl-i islâm yedinde olan vîrân Kamenka Kal'ası'nın dahi ta'mîrine asker gönderip evvelkinden vâsi' bir hisâr-ı azîm binâsına ve daha yukarı yine Özü suyuna dökülen Samarcık suyu ağzına bir kal'a ta'mîrine mübâşeret eyledikleri tâife-i Tatar'ın mesmû'u olcuk cem'iyet idüp Kırım Hâmî Devlet Giray'a vardılar. Cebren kendülere teb'iyet itdirip üzerlerine varup dağıtmak ve bir bir Moskov diyârlarına akınlar idüp yaptıkları kılâ' ve sefâyinlerin ihrâk u bi'n-nâr itmek üzre ittifâk eylediler. Lâkin Kırım ulemâsı izin vermeyüp "sulha⁹¹ mugâyir bir işdir, vâki' hâli⁹² Der-i devlete⁹³ i'lâm ü inhâ⁹⁴ ve istizân idüp âna göre hareket eylen" dimeleriyle Abdüllatif nâm bir fâzıl âdeme a'yân-ı askerden elli mikdâr Tatar koşup mahzar ile Rikâb-ı humâyûna gönderdiler. Pâdişâh-ı islâm⁹⁵ hazretleri henüz tarf-i şikârda iken Edirne'ye gelmişler idi. Ve arz-ı⁹⁶ mahzarı vezîriazama⁹⁷ andan şeyhulislâm efendiye virüp vâki' hâli bir bir⁹⁸ anlatdılar. "Siz bir âlây kezzâb tâifesiz, Moskovlu ile otuz seneye değin muhkem sulh ü salâh⁹⁹ olunmuşdur. Bir vecihle sulha mugâyir hareket itmeziz ve anlar dahi sözlerinde sâbit-kademlerdir" buyurdıklarında,¹⁰⁰ "hâşâ kizbi kabûl itmeziz beş kerre yüz bin ehl-i

⁹⁰ ve mülheyyâ ÇY: -V

⁹¹ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁹² ahvâli ÇY

⁹³ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁹⁴ ü inhâ ÇY: -V

⁹⁵ islam ÇY: -V

⁹⁶ ve arz ÇY: -V

⁹⁷ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

⁹⁸ bir bir ÇY: -V

⁹⁹ ü salâh ÇY: -V

¹⁰⁰ deyü hâlet-i kelâm itmeleriyle ÇY

islâmın vekili olup geldik. Bunlar cümle¹⁰¹ yalancı mıdır? Çünkü Moskov tâifesi sulhünde¹⁰² sâbit kademdir, deryâda bu denlü sefâyin ve karada kılâ' ve palanka¹⁰³ yapmak neden iktizâ itdi? Bunlar ahid-nâmede¹⁰⁴ memnû' iken Der-i devletden me'zûn olmasalar cür'et idüp mübâşeret itmezlerdi. Gayret-i dîn-i mübîn¹⁰⁵ bu mudur? Moskov çarının tahtı Kırım'a¹⁰⁶ iki aylık yol olup Kırım üzerine yürüdükçe on beşer yirmişer konak karşı varup otluğun yakar ve kurâsın yıkar, tahrîb itmekle kendülerin ve davalarının açlıktan zebûn idüp bi'z-zarûrî hezâr-ı fezâhatle giru döndürürdük. Şimdi ise Kırım'ın her cânibin kâfir¹⁰⁷ aldı. Cem'iyet itdiklerinin sabâhisi kapumuz dibinde buluruz. İstanbul'un kilidi Kırım'dır ve içindeki Tatarı etden kal'anızdır. Müft, meccânen sizi¹⁰⁸ bekliyorlar. Kırım size gerekmez ise Allah¹⁰⁹ mübârek eyleye. Bize¹¹⁰ gayrı yer gösterin varup temekkün idelim" deyü bir kaç meclis hezâr-ı gûne mükâlemeler ve feryâd ü figânlar eylediler. Eğerçi ki; bu kâfirin¹¹¹ sulha¹¹² mugâyir nâ-hemvâr böyle vaz'-ı¹¹³ hareketleri tevâtür ile muhakkak ve âşikâr, vükelâ-yi devletin ya'ni ki; sadr-ı sâbık merhûm Hüseyin Paşa'nın sadâreti vaktinden beru ma'lûm-ı hâss ve âmm iken kendü bağladığım sulh ü salâh¹¹⁴ zamânımda fesh olmasun deyü şeyhulislâm efendiyle yek-dil ve yek-cihet¹¹⁵ iğmâz-ı ayn eylediler. Daltaban vezîriazam olup geldikte Kırım Hânı Devlet Giray'dan¹¹⁶ kâğıd¹¹⁷ gelüp "sulha¹¹⁸ bizi karışdırmadılar, bir kör Tatar olsun bâri tarafımızdan içinizde bulunsun deyü ricâ idegördüm, kabûl itmeyüp bize küllî ihânet eylediler. Âkıbet memâlik-i islâmiyye-yi yıkup bu hâle koyunca çalışdılar. İşte bu gûne şe'âmeti müşâhede olundu. Gayret ve hamiyet sizindir" dimişidi. Ol dahi tecessüs idüp vâki' hâle muttali' olıcak dîn ü devleti kayırmak, düşmenden ahz-ı intikâm idüp memâlik-i islâmiyyeyi âsûde kılmak murâd idindi. Lâkin zamân-ı devlet şeyhulislâm yedinde olmağın vücûdu kalkmadıkca husûlü

¹⁰¹ cümlesi ÇY

¹⁰² sulh ü salâhında ÇY: ü salah -V

¹⁰³ ve palanka ÇY: -V

¹⁰⁴ nâmelerden ÇY

¹⁰⁵ mübîn ÇY: -V

¹⁰⁶ Kırım diyârına ÇY: diyârm -V

¹⁰⁷ kâfirler ÇY

¹⁰⁸ sizleri ÇY

¹⁰⁹ te'âlâ +ÇY: -V

¹¹⁰ bizlere ÇY

¹¹¹ kâfirlerin ÇY

¹¹² sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹¹³ vaz' -ÇY

¹¹⁴ ü salâh ÇY: -V

¹¹⁵ ve yek-cihet ÇY: -V

¹¹⁶ Giray Han hazretlerinden ÇY: han hazretlerin -V

¹¹⁷ mektûb ÇY

¹¹⁸ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

mümkin değil idüğün bildi. Ve bir ikâz-ı fitneye muhtâc olup, hem düşmenden¹¹⁹ intikâm alına ve hem bunu yed-i humâyûndan alup tedârükü görüle fikrin eyledi. Pes-perdeden Kırım hânına ve ümerâ-yi Tatarı ızlâl kâğıdları gönderüp,¹²⁰ "ben Moskov (282 a) seferin açar yürürüm¹²¹ Bender`de cem`iyyet idüp Lehden Kamanıçe Kal`asın aldıktan sonra Moskov diyârına geçer giderim. Siz de tedârüklerinizi görüp hareket idin." Kırım ve Ulu Nogay askeriyle Bucak`a gelüp Bucaklı ile cem`iyyet itmelerin tenbîh eyledi. Lâkin Reisü`l-küttâb Ramî Mehmed Efendi şeyhulislâm efendiye gelüp, "mutlak bu Tatar`ın hareketi vezîriazamın başı altındadır. Moskov seferi fikriyle tâife-i Tatarı cem`iyyet itdirmek ve pâdişâha¹²² güşmâl virüp sizi elinden alup zâyi` kılmak zu`munda" olduğun söyledi.¹²³ Ve hemân Tatar hânın azlin ve yerine babası Hacı Selim Giray hânın nasbın sevk ve ta`lim eyledi. Ol dahi pâdişâha¹²⁴ varup vâki` hâli bildirdi. "Bu hâyinin katli mûcibdir, fetvâsın virdim. Azl ve katl olunduktan sonra Tatarı dehşet gelüp perâkende olmalarında şübheniz olmasun. Lâkin yerine vezîr-i sâni enişten Hasan Paşa`yı idersen babana etdüğü gadr ve ihânet bellü, devlet-i aliyye¹²⁵ kaydında değil, ten-perver bir münâfık âdemdir. Bu ziyık mahalde taşradan gemi getürelim. Sadâkat me`mül idüp dört aylık yoldan getürdüğümüz hain böyle çıkdı. Şimdiki hâlde Reisü`l-küttâb Ramî Mehmed Efendi`nin her hâline mütekeffilim. Âkıl ve kâmil ve sâdik kulundur. Me`mülünüzden ziyâde hıdmetinden hazz idersiz. Vezâret virin bu hâinin tedârükü görüldükden sonra sadâreti ihsân buyurun" deyüp hânesine gitti. Ve der-akab vezîriazama¹²⁶ hitâben Devlet Giray`ın azli ve yerine babası Hacı Selim Giray`ın nasbı müş`ir hatt-ı şerîf¹²⁷ geldi. Derd-mend Daltaban kacırtıyı duydu. Başına gelecek hâli bildi, hayâtdan me`yûs olup Tatar hareketinin bu kadar büyüyeceğini bilmedi. Suhûletle kasdı vücûd bulur sandı. Ne çâre yine nedir olan¹²⁸ gelüp a`yânı hânesine da`vet idüp¹²⁹ cem` eyledi. Hatt-ı şerîfi¹³⁰ okutdu, "sûret-i mu`âmele vâki`â bu ikâz-ı fitne Kırım Hânı Devlet Giray`ındır. Şevketlü mehâbetlü¹³¹ efendimiz hazretleri¹³² aceb isâbet buyurmuşlar ne dersiz" deyü¹³³

¹¹⁹ düşmen-i bî-dînden ÇY: bî-dîn -V

¹²⁰ gönderdi ÇY

¹²¹ arayorum Ç: âhar yürürüm Y: açar yürürüm V

¹²² pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹²³ takrîr eyledi ÇY

¹²⁴ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹²⁵ aliyye ÇY: -V

¹²⁶ vezîriazam kullarma ÇY: kulların -V

¹²⁷ humâyûn ÇY

¹²⁸ evden ÇY

¹²⁹ da`vet idüp ÇY: -V

¹³⁰ humâyûnu ÇY

¹³¹ mehâbetlü ÇY: -V

buyurdular. Herkes ma'kul cevâb virüp Fâtîha okundu. Hân-ı ma'zûlün Âsitâne'ye¹³⁴ ihzârîçün hatt-ı humâyûnla Kapucubaşı Mehmed Ağa Kırım'a gönderildi. Ve Kırım hanlığı dördüncü def'a babası Hacı Selim Giray Hân'a inâyet-i ihsân¹³⁵ buyurulup¹³⁶ Yanbolu'dan Edirne'ye getirüldü. Ve irtesi gün vezîriazam vesâtatıyla Tunca kenârında vâki' Bağçe-i hâssa dâhilinde İmad Efendi Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürdükde "babam ve ammîlerim vaktinde hidmet-i sadâkatin ma'lûm-ı humâyûnumdur. Bu fitnenin dağılmasın ve ele girenlerin hakkından gelinmesin senden bilirüm" deyü¹³⁷ tenbîh-i humâyûn¹³⁸ buyurdular. Andan sonra¹³⁹ kânûn üzre¹⁴⁰ kırmızı kadifeye kaplı semmûr kapaniçe kürk¹⁴¹ ilbâs ve başına yeşil kadifeye kalpak üzre iki mücevher top sorguç nasb ve miyânına bir kabza murassa' şemşîr ve tırkeş bend ve divân rahtıyla eğerenmiş ata sūvâr olup hemân Kırım'a azîmetle me'mûr oldu. Ortanca oğullarından Gazi Giray Sultânı kağılgay ve Kaplan Giray Sultânı nûreddin idüp ileri gönderdi. Altı gün mikdârı¹⁴² meks ü ikâmet¹⁴³ idüp yedinci gün kendü dahi kalkup akablerinden revân oldu. Ol gün vezîriazam ve¹⁴⁴ a'yân-ı divân ve mehter-hânesiyle Gülbaba'ya değin teşyî' ve ziyâfet idüp kürk giydirtüp at çekdi. Ve makar-gâhına iclâsîçün Ser-çeşme Şişman Ali Ağa'ya Niğbolu sancağı virilüp ma'an irsâl buyuruldu. Reisü'l-küttâb Rami Mehmed Efendi vezâret hâslarıyla kubbe-nişin olup vezîriazam mektubcusu Şeyh-zâde Abdi Efendi Reisü'l-küttâb nasb olundu. Ve Muhsin-zâde Mehmed Efendi azlinden baş defterdarlık ikinci def'a yeniçeri efendisi Boşnak Sarı Mustafa Efendi'ye verildi. Ve Cebeciler Kethudâsı Hasan Ağa'ya cebecibaşılık ihsân buyuruldu. Li-maslahatin Kapudan Aşçı Hacı Mehmed Paşa İstanbul'dan Edirne'ye götürülmüşidi. Vezîriazam vesâtatıyla Hasoda Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet¹⁴⁵-masîre yüz sürüp hıl'at giydi. Ve avde me'zûn oldu. Mukaddernâ hân-ı ma'zûl a'yân-ı Tatar ile arz mahzarların der-i devlete¹⁴⁶ gönderdikden sonra karındaşı Kağılgay Devlet Giray Sultânı beş bin mikdârı eşkıyâ-yi Tatar ve Kırım askeri ve

¹³² hazretleri ÇY: -V

¹³³ deyü ÇY: -V

¹³⁴ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

¹³⁵ ihsân ÇY: -V

¹³⁶ buyuruldu ÇY

¹³⁷ deyü Ç: -YV

¹³⁸ humâyûn ÇY: -V

¹³⁹ sonra ÇY: -V

¹⁴⁰ kânûn üzre -ÇY

¹⁴¹ kürk ÇY: -V

¹⁴² mikdârı ÇY: -V

¹⁴³ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁴⁴ ve ÇY: -V

¹⁴⁵ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹⁴⁶ devlet-medâra ÇY: medâr -V

sâbıkâ Kırım`a nefy olunan Nogay mirzaları Moskov gâ`ilesi nâmın virüp pâdişâha gûşmâl zu`miyla cem`iyyet için Bucak`a gönderdi. Or Kapusu`ndan çıkup Özü Kal`ası`nın üst tarafından ya`ni ki; Togan Kal`ası kurbünden Özü suyun Potkal Kazaklarının kayıklarıyla geçüp ve Aksu`yu dahi Koyun geçidi nâm ma`berden geçüp ve Akkirman ile Bender Kal`ası beyninde vâki` Moyanka nâm karye geçidinden Turla suyunu dahi geçüp Bucak`a dâhil oldu. Ve Moskov diyârına çapul itmek sözün şâyi` idüp taraf taraf haber¹⁴⁷ göndermekle pey-ender-pey eşkiyâsı gelüp cem`iyyet eyledi. Ol havâlilerde mütemekkin olup itâ`at itmeyenleri dahi cebren darb-ı şemşir iderek kendülere teb`iyyet itdirüp ve bütün Bucak Tatarlarını evvelki keyfiyyet üzre kendü taraflarından zabt u rabt¹⁴⁸ idüp min-ba`d der-i devlete¹⁴⁹ itâ`at ve inkıyâd itmemek ve Osmanlu`ya kul olmamak üzre ahd ü mîsâk eyleyüp İsmail`e ve Kili`ye tâbi` on iki pâre karyeyi urup, re`âyâsın esîr ve emvâl, erzâkların gâret ü hasâret ve ehl-i islâm olanların soyup cümle eşyâların yağma¹⁵⁰ ve bir nice avretlerin tasarruf ve nâ-bâliğ kızlarının bikrlerin izâle ve bu fezâhate ictirâ itmeleriyle Nogay ve Bucak Tatarı yüze çıkup eşkiyâ-yi Tatar ile yek-dil yüz binden mütecâviz kılıç olup eğer mahzarımıza müsâ`ade buyurulmaz ise temâm mertebe Tuna suyu döküp üzerinden mürûra itmînân gelicek, kadimde hân-ı ma`zûle haber gönderip üç günde Bucak`a yetişüp cümlesi birden Tuna`yı geçüp İstanbul`a varınca bütün Rumili`yi zabt u rabt¹⁵¹ ve ihrâk u bi`n-nâr ve ricâlin kırıp nisvân ve sıbyânın¹⁵² esîr, mâl ve eşyâların gâret ü hasâret itmek üzre kavî ü karâr idüp yol tedârüküne ya`ni ki; azık ve kavî beygirler cem`ine mübâşeret eylediler. Hattâ zenleri şevherlerine "nereye gidersiz" diyenlerine "İstanbul`a çaparız, size ince belli uzun boylu püskürme benli, kınalı parmaklı Osmanlı kızları kapar getirürüz" dirdiler. Orboğazi`nda hân-ı ma`zûlün ve yanında olan ümerâ-yi Tatar askerlerinin killeti ma`lûmları olmağın hân-ı ma`zûle kâğıd gönderdiler. Bu âna değin te`hîre bâ`is, killet-i asker ise Bucak`da olan asker kâfidir. Hemân bir gün mukaddem¹⁵³ Bucak`a irişmelerin i`lâm eylediler. Çünkü hân-ı ma`zûl kendü azli haberin istimâ` idicek kadimden beş yüz kadar¹⁵⁴ etbâ`ıyla hareket ve Orkapusu`na gelüp mukaddemâ ahd-i ittifâkda bulunan cümle Kırım halkını ol mahalle da`vet ve cem`iyyet ve bir dahi meşveret ve ittifâkla Bucak`a varılıp Noğaylı ile mülâkî olmağa hubb-i azîmet ve

¹⁴⁷ haberler ÇY

¹⁴⁸ u rabt ÇY: -V

¹⁴⁹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹⁵⁰ ve gâret ve hasâret +ÇY: -V

¹⁵¹ u rabt ÇY: -V

¹⁵² sıbyânların ÇY

¹⁵³ akdem ÇY

¹⁵⁴ mikdârı ÇY

gelmeyenlerin kapuları önüne salb ü siyâset olunmaların tenbîh ü te'kid itmişiken Kefe müftisi, "her kim atlanup hân-ı ma'zûle mutâba'at ve kasd eyledikleri fesâdâta mübâşeret ve re'yiyle mümâşât ider ise şer'an kendüleri kâfir, avretleri boş olup, kıtâlleri helâl" olduğuna fetvâ-yi şerîf¹⁵⁵ virüp Kırım halkına irsâl itmekle anlar dahi "biz ehl-i islâmdanız, kâfir olmağı kabûl itmeziz ve hem kendü ile bizim eymâ ve ittifâkımız tahrîb-i bilâd, nehb-i emvâl, ikâz-ı fitneye ve fesâd için değildir. Bu bâbda hâ'in dahi değildir" deyü kat'î cevâb virüp hân-ı ma'zûlün yanına kadîmden bir ferd-i vâhid¹⁵⁶ muvâfakat itmeyüp me'yûs olıcak Yaman-sadak Tatarından asker istedi. Anlar da bu cevâbı viricek Orkapusu'nda tevâbi'yle mütehayyir¹⁵⁷ kuruyu kaldı. Ve mukaddemâ Der-i devlete gönderdiği arz ve¹⁵⁸ mahzar bi'l-cümle tezvîr ve dimağlarında gayrı gûne dâ'ie olup cibilletlerinde merkûz olan şerr ve fitne ve ihâneti iş'âle askeriyle tekrâr müşâvere ve eymâna vesîle olmağıçün Moskov seferi kasdıyla vezîriazam tarafından mülsâ'ade sûretin gösterüp, "bu müctemi' olan asâkir-i mefâsidin techîzi yalnız kendü re'yimiz ile olmamıştır. Devlet-i aliyye'den elimiz ve haberimiz var idi" dimeğe başladı. Bu muvahhiş haberler ki; Der-i devlete¹⁵⁹ geldi, pâdişâh hazretlerine azîm dağdağa-i vehm-i hirâs müstevlî olup, def'ini vâcibât-ı dîniyyeden bildi. Vezîriazamı¹⁶⁰ getürdüp, "bunun tedârükün görüp def' idegör ve illâ seni katl iderim" buyurdu. Derd-mend, ahmak, câhil-i cünûn¹⁶¹ Daltaban, a'yânı hânesine dâ'vet ve bu bâbda akd-i meclis-i meşveret idüp, ba'dehû ke'l-keâm Babadağı muhâfazasında olan Özü Beylerbeyisi Vezîr Çerkes Yusuf Paşa serasker nasb olup, Tuna'dan karşı geçüp İsmail kasabasını muhâfaza itmek¹⁶² buyuruldu. Ve Tatar tâ'ifesinin Tuna suyundan geçüp beru taraflara tecâvüz itmek ihtimâlini def' için bütün Özü ve Rumili eyâletleri askerinin ve eyâlet mezbûrunda vâki' harb ve darbe kâdir il erlerin nefîr-i âm şekilli, Tuna yalıları muhâfazasına sürüp götürmek ve iktizâ ider ise Tuna'yı karşı geçüp Vezîr Yusuf Paşa ile İsmail semtlerin muhâfaza eylemek üzere mü'ekked evâmîr-i şerîfeler ile sağ kola Kapucular Kethudâsı Veli Ağa ve sol kola Küçük Mîrahûr Selim Ağa gönderildi. Ber-mûceb-i emr-i âli Vezîr Yusuf Paşa dahi Babadağı'ndan kalkup Tuna kenârında vâki' Tulça Kal'asına varup ve anda Tuna'nın iki bölündüğü Kırta nâm mahalle geçüp ve andan yine Tuna ile İsmail kasabasına geçüp bir

¹⁵⁵ şerîf ÇY: -V

¹⁵⁶ vâhid ÇY: -V

¹⁵⁷ ve sergerdân eli ve ayakları ve cümle âzâsı +ÇY: -V

¹⁵⁸ arz ve ÇY: -V

¹⁵⁹ devlet-medâr hazretlerine ÇY: medâr hazretlerin -V

¹⁶⁰ vezîriazam kullarını ÇY: kulların -V

¹⁶¹ cînnet -ÇY

¹⁶² emr-i fermân +ÇY: -V

sudan bir suya, kasaba-i mezbûre önüne şaranpo dizüp ve ardına hendek kesüp metrisler aldı. Ve câ-be-câ münâsib mevki'lere tabyalar yapup yanında bulunan yirmi beş kıt'a şâhî darbuzenlerin tertîb ve yaya asker taleb itmekle İstanbul'dan on altı oda olmak üzere Zağarcıbaşı Osman Ağa ile karadan iki bin nefer yeniçeri ta'yîn ve Edirne'den dahi dörder akçe terakkîyle sipâh ve silahdârdan ikişer yüz ellişer nefer serdengeçdi yazılup gönderildi. Ve bi-hasebî'l-iktizâ üç bin nefer kalyon levendi dahi Karadeniz şaykalarıyla Özü Kal'ası'na irsâl buyuruldu. Kili ve Akkirman ve Bender ve Özü kal'alarının dahi mehmâ-emken ma'ûnetleri görölüp bâgî-i mezbûr eşkıyâ-yi Tatar ile ol havâlîlerden mürûr ider ise topları basup zinhâr hisâr altlarına uğratmamak üzere mü'ekked evâmîr-i aliyeler perâkende kılındı. Ve bu mahalde Vezîr Yusuf Paşa kethudâsını bir mikdâr atlu ile ol havâlîlerin gâretine gelen Tatar üzerine gönderip mukâbele ve muhârebe ve mukâtele¹⁶³ idüp bozdular. Beru cânibinden ancak bir âdem, orta cânibinden otuz kadar Tatar tâ'ifesi¹⁶⁴ düşüp sâlimen geldiler.¹⁶⁵ Hân-ı ma'zûlü getürmeğe giden kapucubaşığı kendüye buluşdurmayup hatt-ı şerîfi elinden alup, serâviline varınca soydurup çırlak çıplak yol virdiklerin ve bi'l-ittifâk Tatar tâifesi "biz hânımızdan hoşnuduz, her kim hânlığa gelür ise bilâ-amân¹⁶⁶ katl ideriz. Hattâ babam Selim Giray dahi gelür ise bilâ-amân öldürürüm"¹⁶⁷ cevâbıyla mahzar idüp redd-i cevâb¹⁶⁸ itdiklerin ve Özü Muhâfızı Keçi Mehmed Paşa tevâbî'yle başdan başa gidüp geldüğün gelüp haber virdi. Ve Eflak ve Boğdan beyleri dahi Vezîr Yusuf Paşa yanına ta'yîn olunmuşiken Bucak tarafından müctemi' olan fırka ve¹⁶⁹ bâgiyye-i Tatar ve¹⁷⁰ İsmail etrâfindan kalkup Tomarova ve Kartal ve nehr-i Prut yalılarına doğru teveccüh ü azîmet¹⁷¹ ve nâ-müveccehleri mukarrer bilindüğü gibi câ'iz ki; Eflak ve Boğdan memleketlerine isâl-i mazarrat eyleyeler havfindan kendü memleketleri muhâfazasında bulunmaları ve askerleriyle sınırları başında meks ve âmâde olup bi'l-iktizâ yine haber-i vâhid ile Yusuf Paşa yanına irişmelerine fermân gönderilüp tenbîh buyuruldu. Tatar ve Moskov taifesinin fırsat ve demidir diye bir hıyânetleri zâhir olup, deryâdan geçüp Anadolu câniblerine vaz'-ı kadem eyleyüp bu takrîb ile memâlik-i islâmiyyeyi kabza-i tasarrufa getürmek ihtimâlini def' için Anadolu Beylerbeyisi Vezîr

¹⁶³ ve mukâtele ÇY: -V

¹⁶⁴ tâ'ifesi ÇY: -V

¹⁶⁵ giru avdet eylediler ÇY

¹⁶⁶ bilâ-amân ÇY: -V

¹⁶⁷ hattâ... öldürürüm -ÇY

¹⁶⁸ cevâb ÇY: -V

¹⁶⁹ fırka ve ÇY: -V

¹⁷⁰ ve ÇY: -V

¹⁷¹ ü azîmet ÇY: -V

Numan Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeri (282 b) ve eyâletinde vâki' mîr-i mîrân ve ümerâ ile Sinop Kal'ası muhâfazasına ve bu minvâl-i muharrer¹⁷² üzre Sivas vâlisi Giresun muhâfazasına ve Trabzon vâlisi kendü eyâleti yalılarının muhâfazasına me'mûr oldular. بحمد الله تعالى bu kış hevâlar mu'tedil olmağın Tuna suyu donmayup tâ'ife-i bâğiye'nin fikr-i fâsidlerinin aksi zuhûr itdikden mâ'adâ¹⁷³ hurûc-ı ale's-sultân olup kâfir kırar gibi kırılmalarına fetvâlar dizilüp¹⁷⁴ taraf taraf yer getürmez, üzerlerine ta'yîn olunan Osmanlı askeri etrâfların alup yürüdüğün ve Devlet Giray'ın ve kağılgayın azli ve babaları Hacı Selim Giray'ın hanhğa nasbı ve der-akab vezîriazamın katli şâyi' olıcak bunlara havf ü haşyet müstevlî olup itdikleri ihânet ve cesârete nedâmete küllî gelüp başları kaydına düşdüler. Bu mahalde kağılgay-ı cedîd Gâzî Giray Sultân ile Nureddin Kaplan Giray Sultân bin mikdâr Tatar ile ve der-akab hân-ı cedîd Hacı Selim Giray Hân, İsmail kasabasına vâsıl ve Serasker Vezîr Çerkes Yusuf Paşa ile mülâkî oldukdan sonra gerek Kırım ve gerek¹⁷⁵ Nogay ve gerek Bucaklunun ümerâ-yi Tatarına kâğıdlar gönderip itâ'at-ı pâdişâhiye da'vet eyledikde cümle kabâ'il-i Tatar, "ulumuz Hân kulu olmağla bizim evvelde isyânımız yoğidi. Ancak bu husûsda mecbûruz. Hâşâ ki; ümmet-i Muhammed karındaşlarımıza kılıç urarız" diyerek gelüp cerâyimleri afv olunmak ricâsıyla ayağına yüz sürdüler. Ale'l-husûs Bucaklu "biz çokdan gelürdük Kağılgay Sultân bizi¹⁷⁶ muhâsara eyledi. Her on nefere bir zâlimi musallat idüp bu cânibe itâ'at ve firâr idenlerinin emvâl ve erzâkların gasb ve gâret ü hasâret¹⁷⁷ ehl-i iyâllerine cevri-ı cefâ¹⁷⁸ ve hakâret ve ele girenlerin zâyi' ve telef itmekle kemâl-i mertebe su'ûbetlerinden te'hîre sebep oldu" didiler. Bundan sonra hân-ı ma'zûl Devlet Giray ve kendü ızlâlıyla şekâvete şürû' idüp Kırım askeriyle Bucak'a gönderdüğü karındaşı Kağılgay Sultâna azîm infi'âl gelüp yanında olan eşirräya, "Devlet-i aliyye tarafından cümle mes'ûlümüzün hılâfi zuhûr eyledi. Şimden sonra işimiz¹⁷⁹ bitdi" deyüp kendülere fikr-i hayret ve tagyîr-i melâlet irişüp bu vakte gelince babalarına kemâl-i mertebe huşûnet ile nâ-sezâ sözler yazarken isticlâb-ı merhamet, ızhâr-ı nedâmet ve afv-ı şekâvete dâir cevâblar tahrîr idüp hattâ Kağılgay-ı hâin, Saadet Giray Sultân'ın yanında müctemi' olan Nogay ve Bucak Tatarı küllühüm kendüden

¹⁷² muharrer ÇY: -V

¹⁷³ gayrı ÇY: -V

¹⁷⁴ virülüp ÇY

¹⁷⁵ gerek ÇY: -V

¹⁷⁶ bizleri ÇY

¹⁷⁷ ü hasâret ÇY: -V

¹⁷⁸ cefâ ÇY: -V

¹⁷⁹ işlerimiz ÇY

i'râz idüp evvelen Nogayludan¹⁸⁰ en¹⁸¹ istinâd eyledüğü evrâk ve Azamet oğulları bi't-tav' hân-ı cedîde itâ'at ü inkıyâd idüp yanına varmağla sâirleri dahi kendüden rû-gerdân olmağla başı kaydına düşüp kendüye tâbi' bir mikdâr eşkıyâ-yi Tatar ile atların na'alladup peksimâtların alup Kazaklık içine firâr¹⁸² itmişiken kendüye bir dürlü¹⁸³ i'timâd gelmeyüp dönüp on kadar âdemisiyle¹⁸⁴ Çerkese firâr eyledi. Ta'kîbine Nureddin Kaplan Giray Sultân ile bin mikdâr Bender askeri ta'yîn olup Çerkese firârı şâyi' olmağla iğmâzu'l-ayn¹⁸⁵ olundu. Hân-ı ma'zûl Devlet Giray'ın dahi Osmanlu uyandüğün ve babasının Bucak'a geldiğün gerek Kırımli ve gerek Bucaklu tâbi' olup kendü üzerine teveccühün istimâ' idicek sabr ü tahammüle mecâli kalmayup elli mikdâr âdemisiyle Orkapusu'ndan gayb ve Çerkese firârı haberi hân-ı cedîde gelicek, artık kendüye itmînân-ı kalb¹⁸⁶ hâsıl olup İsmail'den hareket ve cânib-i Kırım'a azîmet idüp bir vakt-i mübâreke de pâ-yi tahtı olan Bağçesarayı'nda varup tahtına iclâs ve ümerâ-yi Tatar ve ahâli-i dâr-ı diyâr gelüp bey'at eylediklerin ve بفضل الله تعالى¹⁸⁷ bu fitne-i uzmâ âsân vechile mündefi' olduğun ve Daltaban'ın¹⁸⁸ kavm-i Tatara mu'âvenet ve müsâ'adede bulunduğunu ve başlarıyla ittifâkı olup Moskov seferi açmak ve bu sebep ile ba'zı¹⁸⁹ ihânete cesâret dâ'iyesinde olduğun haber aldım. Azl ve katli aceb isâbet olmuş. Eğer cezâsı âcilen tertîb olunmamış olaydı, külliyetli bir büyücek fesâd¹⁹⁰ olacağını Rikâb-ı humâyûna arz-ı ilâm¹⁹¹ eyledi.

**Azl ve katli-i Vezîriazam Daltaban Mustafa Paşa ve tevcîh-i
mühr-i vezâret-i Rami Mehmed Paşa**

Pâdişâh hazretleri şeyhulislâm efendiyi hayır-hâh-ı devlet idinmeğün zimâm-ı hükûmet ve devleti¹⁹² âna tefvîz idüp, cümle umûr-ı cumhûr ânın re'y ve¹⁹³ tedbîriyle vücûda gelmeğün vüzerânın ancak bir adı kalup¹⁹⁴ oyuk mesâbesinde idiler. Vezîria'zam Daltaban Mustafa Paşa buna bir dürlü tahammül idemeyüp bir ikâz-ı fitne ile pâdişâh-ı

¹⁸⁰ evvelen Nogayludan -ÇY

¹⁸¹ en -Ç

¹⁸² mürûr ÇY

¹⁸³ bir dürlü ÇY: -V

¹⁸⁴ âdemiyle ÇY

¹⁸⁵ ayn ÇY: -V

¹⁸⁶ kalb ÇY: -V

¹⁸⁷ pâ-yi tahtı... te'âlâ -ÇY

¹⁸⁸ Daltaban Vezîr Mustafa Paşa'nın ÇY: Vezîr Mustafa Paşa -V

¹⁸⁹ müceb ÇY

¹⁹⁰ fesâda bâgî ve bâdî Ç: bâgî ve bâdî -YV

¹⁹¹ inhâ Ç: i'lâm YV

¹⁹² devlet-i uzmâyı ÇY: uzmâ -V

¹⁹³ ve -ÇY

¹⁹⁴ kalkup ÇY

gâzi¹⁹⁵ hazretlerine gûsmâl virüp şeyhulislâm¹⁹⁶ efendi ile hem-demi olan Vezîr Rami Mehmed Paşa'yı Rikâb-ı humâyûndan¹⁹⁷ tard ve ib'âd ve zâ'il itmek fikriyle¹⁹⁸ pes-i perdeden Tatar tâ'ifesine ıdlâl kâğıdları irsâl ve ocakları dahi tahrik itdüğü ve Yeniçeri Ocağı aslâ râm olmaduğun âşikâr olmağın pâdişâh-ı cem-câh¹⁹⁹ hazretlerinin sem'-i humâyûnlarına ilkâ olunmağın mâh-ı Ramazân'ın²⁰⁰ yedinci Çehâr-şenbih gün Hâsoda Köşkü'ne getirüp müsâfir odasına girdüğü sâ'at Kapu Ağası Mahmud Ağa'yı gönderüp mühr-i humâyûnu aldıktan sonra kendüyü götürüp Kapu Arasına haps eylemesini tenbîh ü te'kîd²⁰¹ buyurmağın ber-mûceb-i emr-i humâyûn kaldırıp Cihannümâ altından ve Bâb-ı humâyûndan geçirüp haps eyledi. Vezîr-i hâmis Rami Mehmed Paşa da'vet buyurulup ve²⁰² Bostancıbaşı Ali Ağa varup getürdü. Dârü's-sa'âde ağası vesâtatı ile pâye-i serîr-i a'lâya²⁰³ yüz sürdüğü mahalde "senden hidmet me'mûl iderim şu âteşin itfâsına çâre görmek gereksin" buyurup mühr-i şerîfi yedine²⁰⁴ teslim ve mu'tâd-ı kadîm²⁰⁵ üzre kürklü ve sâde iki sevb hula'-ı fâhire ilbâs ve mahbûs-ı hâyinin cümle eşyası mîriye kabz olunmasını tenbîh buyurdu. Ol dahi sarayına varup kethudâsıyla hazinedâr²⁰⁶ ve hazîne kâtibi ve mühürdârın haps ve eşyasın²⁰⁷ zabt u rabt²⁰⁸ eyledi. Ol mahalde pâdişâh-ı kişver-güşâ²⁰⁹ hazretleri bu kullarına ya'ni ki; mü'ellif-i hakîr kemterlerine tevcih-i hitâb idüp, "gördünmü şu²¹⁰ hâyini Bağdad'da²¹¹ Abbâsiyye'nin âhir meliki olan Mu'tasım Billâh'ın vezîri Alkamî ile Hülâgû Hân kıssası başımıza gele yazdı. Hayvanın alacası taşrada, insânın içerde, bilinmez derûn-ı hâlî. Üşenmez ve²¹² yorulmaz deyü uzakdan getürdük, sadâkat me'mûl iderken hâyin çıktı" buyurdular. Ve bi-emr-i humâyûn mâh-ı mezbûrun onuncu Şenbih gicesi mahnûk kılınup taşra bırakıldı. Beyne's-salâteynde gasl olup Paşa Mezârlığı'nda defn olundu. Çavuşbaşılıktan ma'zûl Telhîsî Mehmed Ağa

¹⁹⁵ gâzi ÇY: -V

¹⁹⁶ şeyhulislâm ÇY: -V

¹⁹⁷ humâyûn-ı husrevânedan ÇY: husrevâne -V

¹⁹⁸ fikr-i fâsidi ile ÇY: fâsid -V

¹⁹⁹ cem-câh ÇY: -V

²⁰⁰ Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

²⁰¹ ü te'kîd ÇY: -V

²⁰² ve ÇY: -V

²⁰³ a'lâ-yî sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

²⁰⁴ yedine ÇY: -V

²⁰⁵ kadîm ÇY: -V

²⁰⁶ hazinedârı ÇY

²⁰⁷ eşyâların ÇY

²⁰⁸ u rabt ÇY: -V

²⁰⁹ kişver-güşâ ÇY: -V

²¹⁰ şol ÇY

²¹¹ Bağdad-ı dârü's-selâmda ÇY: dârü's-selâm -V

²¹² ve ÇY: -V

sipâhiler ağası, selefi Dellâk Ali Ağa vezîriazam kethudâsı nasb olundu. On yedinci Şenbih gün vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih taraf-ı pâdişâhiden²¹³ Hâsoda Köşkü'ne da'vet ve Hırka-i şerîf açılıp du'â-i senâ²¹⁴ oldu. Yirmi yedinci Salı gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup mu'tâd-ı kadîm²¹⁵ üzere vezîriazam kulları²¹⁶ kapaniçe²¹⁷ giyüp²¹⁸ Arz Odası'nda el öpdü ve mâh-ı Şevvâl'in gurresi Cuma gün pâdişâh-ı cihân-penâh²¹⁹ hazretleri kânûn üzere Bâbü's-sa'âdede a'yân-ı devlet ile bayramlaşup âlây ile Sultân Selim Câmi'-i şerîfinde varup edâ-yi salât-ı id idüp geldiler. Kandiyе'den ma'zûl Vezîr İspanakçı İsmail Paşa Yanova eyâletine namzet olup Tatarpazarı'na geldikde fevt olduğu haberi vürüd idicek, kaptusu dağılmamak üzere oğlu Burunsuz Mehmed'e Karaman pâyesiyle Alâiye sancağı virilüp Babadağı muhâfazasına ta'yîn olundu. Mâh-ı mezbûrun dördüncü Dü-şenbih gün Re'isü'l-küttâb Şeyh-zâde Abdi Efendi, hân-ı ma'zûlün kapu kethudâsı olmağla nihânî ba'zı ifsâda pişvâ olmak töhmetiyle Limni cezâresine nefy olup yerine kesedârı Abdülkerim Efendi nasb olundu. Sekizinci Cuma gün Defterdâr-ı sâbık Muhsin-zâde Mehmed Efendi büyük rûz-nâmecî, selefi Kızılbaş Karabekir Efendi nişancı, ânın selefi Vezîr Abdullah Paşa İstanbul Kâimmakâmı, ânın selefi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa Yanova vâlisi ve²²⁰ ânın selefi Elçi İbrahim Paşa Sofya vâlisi nasb olup, ânın selefi Vezîr-i dilîr²²¹ Kandilci Hüseyin Paşa'ya tekâ'üd verildi.²²²

Velâdet-i Şehzâde Sultân Ahmed

Mâh-ı mezbûrun on dördüncü Penç-şenbih günü ki; Şubat'ın on sekizidir, pâdişâh-ı cihân-mutâ²²³ hazretlerinin Sultân Ahmed nâm bir şehzâdesi²²⁴ vücûda gelüp ancak Saray meydânında bir mikdâr top tûfeng²²⁵ şenliği oldu. Hattâ topun biri karıncalı imiş yarığında âteş kalmış, barut koyup sıkılırken tutuşup sıkılayan bir cebecinin başıyla bir kolun götürdü. Yirmi ikinci Cuma gün Babadağı muhâfazasına asker sürmeğe me'mûr Kapucular Kethudâsı Veli Ağa gelüp Âlây Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda böyle takrîr-i kelâm itdi ki;

²¹³ pâdişâh-ı cem-câhdan ÇY: cem-câh -V

²¹⁴ senâ ÇY: -V

²¹⁵ kadîm ÇY: -V

²¹⁶ kulları ÇY: -V

²¹⁷ ile Ç: -YV

²¹⁸ giyüp -ÇY

²¹⁹ cihân-penâh ÇY: -V

²²⁰ ve ÇY: -V

²²¹ dilîr ÇY: -V

²²² ihsân oldu ÇY

²²³ cihân-mutâ' ÇY: -V

²²⁴ şehzâde-i nev-civânı ÇY: nev-civân -V

²²⁵ tûfeng ÇY: -V

hân-ı cedîd Selim Giray Hân hazretleri İsmail kasabasına varup vâsıl ve dâhil²²⁶ olduktan sonra ümerâ-yi Tatar'a kâğıdlar gönderip itâ'at-i pâdişâhiye da'vet eyledikte cümle kabâ'il-i Tatar,²²⁷ "biz²²⁸ bu husûsda mecbûruz, hâşâ ki; ümmet-i Muhammed karındaşlarımıza kılıç urarız" diyerek gelüp cerâyimleri afv olunmak ricâsıyla ayağına yüz sürdüklerinden gayrı, mukaddem²²⁹ Kefe müftîsi, "hân-ı ma'zûl Devlet Giray'a her kim itâ'at ve kasd eyledikleri fesâdâta mübâşeret iderler ise, kendüleri kâfir, avretleri boş olup katlleri helâl" olduğuna fetvâ vermişidi. Gerek Kırım'lı ve gerek Nogaylı hâyin-i mezbûrdan yüz döndürmeleriyle, elli mikdâr âdemiyle Kırım'dan Çerkes'e nehzat²³⁰ ve karındaşı Kağılgay Sa'âdet Giray Sultân dahi Bucak'dan Kazaklık içine firâr itmeleriyle Nureddin Kaplan Giray Sultân ile bin mikdâr Bender askeri kağılgayın ta'kîbine ta'yîn olunduktan sonra hân-ı cedîd Selim Giray Hân hazretleri dahi Kili'ye ve andan dahi eğlenmeyüp Kırım'a azîmet eyledüğün ve kendü bir menzil bile gidüp döndüğün fe-lillâhî'l-hamd bu ikâz-ı fitne külliyyet ile mündefi' olduğun ve bu Tatar seferine ta'yîn olunan cümle asâkir-i islâm Tuna'dan karşı Bucak'a geçüp Tatar köylerinde kışlaya girdüğün haber vermekle mukâbele-i hizmet Rumili pâyesi (283 a) virilüp bir fâhir erkân semmûr-ı fâ'izü's-sürû²³¹ kürk giydirildi. Gürcistan'da Göril memleketini şeyhulislâm efendi kendüye mâlikâne idüp voyvodasını nasb ve zabt itdirmek için bir mikdâr asker ile ber vech-i ocaklık mutasarrıfı Ahıska Beylerbeyisi Abdülkadir Paşa ta'yîn ü irsâl²³² olunmuşidi. Ahâlî-i memleket azîm cem'iyet idüp mâ-tekaddemden beru bu vilâyet bir krallık yer olup re'âyâsı harâc-güzâr ola. Bu nice mâlikâne olabilür deyü varanları redd idicek, bunlar ceng idem sandılar. Gürcü tâ'ifesi galebe idüp hayli guzât-ı müslimîni²³³ kırdılar. Bunlar dahi hâ'ib ü hâsir avdet idüp²³⁴ vâki' hâli Der-i devlete²³⁵ arz-ı i'lâm²³⁶ itmekle te'dîbleriçün üzerlerine sefer lâzım gelmeğün Kandiye Beylerbeyisi Vezîr Köse Halil Paşa'ya Erzurum eyâleti virilüp Gürcistan üzerine serdâr ta'yîn olundu.²³⁷ Ve deryâdan dahi ümerâ-yi bahriyyeden Memiş Paşa oğlu Abdurrahman Paşa iki kıt'a çekdiri ve Tersâne-i âmirede müceddeden binâ olunan kırk beş kıt'a firkate ile Karadeniz'e revâne oldu. Ve Ankara'dan ma'zûl Tatar

²²⁶ ve dâhil ÇY: -V

²²⁷ Tatarlar ÇY

²²⁸ bizler ÇY

²²⁹ mukaddem -ÇY

²³⁰ nehzat ÇY: -V

²³¹ fâ'izü's-sürû ÇY: -V

²³² ü irsâl ÇY: -V

²³³ ehl-i islâmı ÇY

²³⁴ idüp ÇY: -V

²³⁵ devlet-medâra ÇY: medâr -V

²³⁶ i'lâm ÇY: -V

Salih Paşa'ya dahi Trabzon eyâleti virilüp sol kol askerini sürerek mansıbına varup eyâleti askeriyle ol dahi sefer-i mezbûra rû-be-râh olmak üzere yedine mü'ekked evâmîr-i aliyye verildi. Eyâlet-i Kandiye vüzerâdan Burûsa'da mütekâ'id yine vezâretiyle²³⁸ Kalaylıkoz Ahmed Paşa'ya ve eyâlet-i Karaman Halebli Çavuş Ali Paşa fevtinden Kırşehirli Arab Ömer Paşa'ya ve²³⁹ Hersek sancağı Bosnalı Receb Paşa'ya ve Karesi sancağı Cin Ali Paşa'ya tevcih ü inâyet²⁴⁰ olundu. Otuzuncu Şenbih gün Arif Abdülbaki Efendi azlinden ve²⁴¹ Anadolu sadrı Kâbe'den ma'zûl Şeyhulislâm Efendi-zâde Mustafa Efendi'ye verildi.²⁴² Mâh-ı Zi'l-ka'denin ikinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-mutâ²⁴³ hazretlerin vezîriazam kendü hânesine da'vet ve ziyâfet eyleyüp Rikâb-ı humâyûnlarına eğerlenmiş bir at, bir kürk, bir mücevher kuşak, beş kîse akçe ve beş boğça akmişe pişkeş çeküp, mu'tâd üzere kürklü ve sâde iki sevb hil'at giydi. Onuncu Salı gün Kırım Hânı Hacı Selim Giray Hân hazretleri Bağçesarayı'nda varup tahta iclâs eyledüğü haberi gelmeğe, vezîriazam ağalarından Boşnak Hacı²⁴⁴ İbrahim Ağa ile hatt-ı humâyûn-ı inâyet-makrûn²⁴⁵ ve hil'at ve şemşîr ve beş bin altun irsâl buyuruldu. Mâh-ı Zi'l-hiccenin gurreli Salı gün efdalü'l-ulemâ olan Kara Bekir Efendi azlinden İstanbul kazası, Edirne'den munfasıl müftî efendi dâmâdı Seyyid Mahmud Efendi'ye inâyet olundu. Onuncu Penç-şenbih gün mu'tâd-ı kadîm üzere pâdişâh-ı cihân-penâh²⁴⁶ hazretleri a'yân-ı dîvân ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây ile Sultân Selîm Câmî'-i şerîfinde sâlât-ı îdi edâ idüp geldiler. Cezâyir ve Tunus ve Trablus ocaklarından gayrı²⁴⁷ bi'l-cümle memâlik-i islâmiyyede kul nâmına vezâ'if-hârân gerek eşkinici ve mütekâ'id ve gerek zü'amâ ve ehl-i tîmâr ve gerek müstahfizân-ı hisâr ve gerekümerâ-yi bahriyye ve Donanma-yi humâyûn halkı ne²⁴⁸ mikdâr âdem olup mevâcib ve sâliyânelerini ne kadar akçe itdüğün bilâ-ziyâde velâ-noksân künhüyle Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm olunmak üzere vezîriazama mü'ekked hatt-ı şerîf sâdir olmağın cümle aklâm yoklanup iki yüz doksan iki bin dokuz yüz kırk yedi nefer mevcûd olup senevî mevâcib ve sâliyâne ve masârif ve yazuları yirmi beşbin sekiz yüz

²³⁷ olunup ÇY

²³⁸ vezâret ÇY

²³⁹ ve -ÇY

²⁴⁰ ü inâyet ÇY: -V

²⁴¹ ve -ÇY

²⁴² inâyet olundu ÇY

²⁴³ cihân-mutâ ÇY: -V

²⁴⁴ el-Hacı ÇY

²⁴⁵ inâyet-makrûn ÇY: -V

²⁴⁶ cihân-penâh ÇY: -V

²⁴⁷ gayrı ÇY: -V

²⁴⁸ bir ÇY

doksan üç kîse akçeye bâliğ olduğu defter, huzûr-ı humâyûna arz-ı²⁴⁹ telhîs olundu. Ve seferler bahânesiyle ekser²⁵⁰ virgü viren re'âyâ kul olup Hazîne-i âmireye külli noksan gelmeğın, esâmîsi olmayup dirlik iddi'âsı iden taslaccı kul nâmına olan teftîş ve tefrîk ve temyîz olunmak üzere hatt-ı humâyûn vârid olmağın umûm defterleriyle Anadolu'nun sağ koluna Yeniçeri Ocağı'ndan Haseki Mehmed²⁵¹ Ağa ve sol kol ile orta kola Seksoncu Abdullah Ağa gönderilüp bir sene tamâmında varup geldiler. Me'mûr oldukları üzere Anadolu'nun üç kolunda vâki' kazâlarda ellerinde olan umûm defterlerine mutâbık, uğur-ı dîn ü devletde yara bere çekmiş taş yasadanup toprak döşenmiş, sahîhü'l-esâmî dört bin iki yüz elli dört nefer ve pîr ve ihtiyâr ve²⁵² emekdâr iki bin beş yüz altmış nefer mevcûd olup²⁵³ sâkin oldukları kazâ ve kurâları²⁵⁴ ve mahalleleriyle esâmîlerine şerh virüp bilâ-esâmî dirlik iddi'âsında olan yüz kırk dört bin yüz yirmi sekiz nefer taslaccı yeniçerinin kisvelerin tebdîl ve tağyîr ve re'âyâ zûmresine tahvîl ve ilhâk itdiklerin huzûr-ı sadr-ı âlîde takrîr idüp getirdükleri sahîhü'l-esâmîler yeniçeri kaleminden tatbîk ve birer sûreti piyâde kalemine virilüp taklîd ve ba'de'l-yevm yoklanan sahîhü'l-esâmî mâdemki hayattadır, mahlûl olmaya ve çalınmaya ve ocakda vâki' sahîh-i mahlûl gereği gibi zabt u rabt²⁵⁵ olunup bâlâda mestûr pîr ve ihtiyâr ve emekdârlar mehmâ-emken kayırılıp, bunlar dururken ecnebî ve nâ-müstehaka tekâ'üd ve çıraklık virilmemek ve yeniçeri kalemine kayd olunmak üzere bu dahi Rikâb-ı humâyûna²⁵⁶ arz-ı inhâ²⁵⁷ ve bi-emr-i humâyûn işbu mahalle kayd olundu. Ve²⁵⁸ mâh-ı mezbûrun on üçüncü Pazar gün Yeniçeri Ağası Doğramacı Mehmed Ağa'ya vezâret ile Hanya sancağı ve Kul Kethudâsı Gürcü Yusuf Ağa'ya tekâ'üd virilüp vezîriazam kethudâsı Dellâk Ali Ağa yeniçeri ağası ve Zağarcı Osman kul kethudâsı ve Seksoncu Abdullah Ağa zağarcı ve Muhzır Kürd Hasan Ağa seksoncu ve Sipâhîler Ağası Telhîsî Mehmed Ağa vezîriazam kethudâsı ve cebecibaşılıktan ma'zûl Topkapulu Mehmed Ağa sipâhîler ağası nasb olundu. Ve Hanya'dan ma'zûl Vezîr Hısım Mehmed Paşa'nın Gelibolu'da fevt olduğu haberi geldi. On sekizinci Cuma gün Vezîr Arslan Mehmed Paşa azlinden Şam-ı Trablus eyâleti, Baş Defterdâr Boşnak Sarı Mustafa Efendi'ye ve defterdârlık kendü mektûbcusu Hacı Mehmed

²⁴⁹ arz ÇY: -V

²⁵⁰ ekseriyâ ÇY

²⁵¹ Mahmud ÇY

²⁵² ve -ÇY

²⁵³ bulup ÇY

²⁵⁴ kurâ ve kazâları ÇY

²⁵⁵ u rabt ÇY: -V

²⁵⁶ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁵⁷ inhâ ÇY: -V

²⁵⁸ ve ÇY: -V

Efendi'ye inâyet buyuruldu. Bir seneden beru te'bîden Hersek sancağına mutasarrıf Boşnak Kuşcu Mustafa Bey üzerinden livâ-yi mezbûra henüz yine selefi Boşnak Receb Paşa'ya tevcîh ü inâyet²⁵⁹ olup, tama'-ı hâm²⁶⁰ belâsıyla dört bin cizye kâğıdı alup gitmişidi. Kızıl Yumurta vaktinde kendü sancağına tâbi' Dorobnak nâhiyesine varup re'âyâya kâğıd üleşdirmek ve kimin zencire çeküp ve kimin dahi dürlü dürlü belâ ile²⁶¹ darb-ı şedîd²⁶² itmek üzre iken, re'âyâ cem'iyet ile üzerlerine hücum-ı iktihâm²⁶³ idüp kendüyü ve karındaşını bir kaç âdemiyle helâk itdikleri Der-i devlete²⁶⁴ arz u i'lâm²⁶⁵ olunmağın livâ-i mezbûre Yanova eyâletinden ma'zûl Dizdar oğlu Ahmed Paşa'ya virilüp kâğıdlar dahi üzerine tahmîl olundu. Yirmi yedinci Pazar gün Mısır hazînesi gelüp Subaşı İbrahim Bey yedinden iç hazîneye teslim olup²⁶⁶ ve sene bunda encâma irdi.

²⁵⁹ ü inâyet ÇY: -V

²⁶⁰ hâm ÇY: -V

²⁶¹ ve kimin dahi dürlü dürlü belâ ile ÇY: -V

²⁶² şemşîr ÇY

²⁶³ iktihâm ÇY: -V

²⁶⁴ devlet-medâra ÇY: medâr -V

²⁶⁵ u i'lâm ÇY: -V

²⁶⁶ olup ÇY: -V

Bin yüz on beş senesi vekâyi'indendir

Binâ-yi kal'a-i cedîd kurb-i kal'a-i Kerş der-haliç-i Bahr-i Azak

Azak Kal'ası düşmen-i dîn¹ eline girmekle her ne denlû istihkâm-ı sulh ü salâh² olunsa da bile Azak Denizi'nde ve gerek Karadeniz'de emn-i râhat ve düşmene i'timâd kalmayup bir mahall-i fırsatda sulhü³ fesh idüp sefâyin-i menhûsesiyle Karadeniz'e hurûc itmek ihtimâlini def' için tedârükü görülmek mühimmât-ı dîniyyeden olmağın memerrî olan Kırım Adası nihâyetinde vâki' Kerş Kal'ası'ndan üç sâ'at yukarı Çoçka Burnu mukâbelesinde bir müstahkem kal'a binâsının lüzûmu olmağın, işçileri ve mühimmâtı ve kusûr-ı kesîr olan edevâtı tamâmen⁴ Tersâne-i âmireden ve Karadeniz'de Anadolu kenârlarından, Karadeniz şaykalarına tahmîl ve İstanbul bostancıbaşılıktan çıkma Üsküdarlı Mustafa Ağa nâzır-ı binâ ta'yîn ve Kapudan Aşçı Hacı Mehmed Paşa dahi bu hidmet-i humâyûnda bile bulunmak üzere me'mûr olmağın sene-i mezbûre Muharremi'nin ikinci Penç-şenbih günü ki; Mayıs'ın altısıdır, baştar[de] ile on yedi kıt'a çekdirir ve halic-i mezbûru muhâfaza için altı kıt'a kebîr mîrî kalyon ile Canım Hoca Patrona Hacı Mehmed kapudan İstanbul[dan] çıkup Kerş Kal'ası'na revâne oldular. Dört kıt'a mîrî kalyon ile Kapudânâ Süleyman Hoca mukaddem Kasım eyyâmında Akdeniz muhâfazasına gitmişidi. İhtiyâten şimdi dahi on kıt'a mîrî kalyon ile beş kıt'a çekdiri ta'yîn ve irsâl olundu. Karadeniz seferine me'mûr beş yüz nefer cebeci tâifesi güzeste, dokuz kist ulûfemiz virilmeyince gitmeziz deyü inâd ve muhâlefet ve mâh-ı mezbûrun altıncı Dû-şenbih gün Atmeydamı'nda cem'iyet itmekle şehir halkı ayağa kalkup cümle bezâstân ve dükkânlar⁵ kapanup Kâimmakâm Abdullah Paşa her ne denlû istimâlet haberlerin gönderdi ise aslâ⁶ ısgâ itmeyüp müdde'âlârında musırr olmalarıyla kusûrun⁷ girtiden göndermek şartıyla kendü mâlından üç kist ulûfe ifrâz ve Sekbânbaşı Haşimî oğlu Murtaza Ağa ile irsâl ve tevzî' ve taksîm ve önlerine düşüp sefâyine⁸ tahmîl idüp fitne vü fesâd⁹ basıldığı Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm¹⁰ eyledi.¹¹ Bu töhmet sebebiyle Cebecibaşı Hasan

¹ dîn ÇY: -V

² ü salâh ÇY: -V

³ sulh ü salâhı ÇY: ü salâh -V

⁴ ve kusûr-ı kesîr olan edevâtı tamâmen ÇY: -V

⁵ dekâkinler ÇY

⁶ aslâ ÇY: -V

⁷ kusûrların ÇY

⁸ sefâyinlerine ÇY

⁹ vü fesâd ÇY: -V

¹⁰ i'lâm ÇY: -V

¹¹ olundu ÇY

Ağa azl olup yerine vezîriazam ağalarından Boşnak Hacı¹² İbrahim Ağa nasb olup İstanbul'a¹³ gönderildi.

Vefât-ı şehzâde Sultân Mehmed Hân

Mâh-ı mezbûrun yirminci Dü-şenbih gicesi pâdişâh-ı cihân-mutâ¹⁴ hazretlerinin ikinci şehzâdeleri Sultân Mehmed Hân fevt olup sabah erken cümle vüzerâ vü ulemâ vesâir ehl-i¹⁵ dîvân gün doğarak Dârü's-sa'âdeye gelüp cenâzesin aldılar. Ve Âlây Kışkî dâhilinde namâzın edâ ve arabaya tahmîl ve şehir kenârına değin teşyî' ve bi-emr-i humâyûn İstanbul'da Vâlide Câmî'i türbesinde dedesi Sultân Mehmed Hân yanına defn olunmak üzere Küçük Mirahûr Selim Ağa'ya teslim idüp döndüler. Pâdişâh-ı gâzî¹⁶ hazretlerinin sâir şehzâdelere buna meyl-i muhabbeti ziyâde olmağın hayli zamân müte'ellim olup âteş-i firâkın çekdiler. Bundan akdem Moskov keferesi Devlet-i aliyye-i dâ'imü'l-karâr¹⁷ ile sulh ü salâh¹⁸ olaldan beru Azak Kal'ası altında donanma tertîbinde olduğu hadd ve tevâtüre ermeğın bi-emr-i humâyûn sıhhatine vâkıf olmak için Dergâh-ı âlî kapucu başlarından Şatır Mehmed Ağa karadan Azak'a gönderilmişidi. Bağçesaray'ında Hân hazretlerine buluşup yanına iki ağasın koşup Kerş Kal'ası'ndan karşı Taman Kal'ası'na ve andan Temrük ve Acu kal'alarına uğrayup her birinin ağalarını yanına alup Çerkes yakasıyla Azak'a varup varoşunda bir mahalle indirmişler, anda hâkim olan boyar ta'annüd idüp kendüyü buluşdurmamış ve bir âdemin vekil eyleyüp göndermiş, ızhâr-ı muhabbetden sonra "boyarın sözü bendedir, ne ise cevâbınız söyleyiniz" diyicek Mehmed Ağa dahi, "hâlen Âsitane'de¹⁹ olan elçileriniz esnâ-yi mükâlemede çünkü bizim kalyonlarımıza ticâret için yol virmediniz. Çürüyeceğine bâri mîrîden iştirâ idin dimekle devlete alıvirirmi deyü bizi bakmağa gönderdiler" didüğümde vekil-i la'in dahi "bu aynıyla şu belindeki kılıcı vir seni öldüreyim dimeğe benzer" didi. Ne sefâyinlerin gösterdi ve ne kal'asın gezdirdi. Ve eğlendirmeyüp giru yolladüğün gelüp mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Şenbih gün Âlây Kışkî'nde huzûr-ı humâyûnda takrîr-i kelâm²⁰ eyledi. Vâkıf olduğum yukarı Ten suyu içinde yüz kalyon ve Azak'a karîb bir mahalde on altı kalyon ve Azak Denizi'nde altı kalyon âmâde ve müheyyâ²¹ ve İsveçlüden esir eyledüğü iki bin²² mikdârı²³

¹² el-Hacı ÇY

¹³ Âsitane-i sa'âdete ÇY

¹⁴ cihân-mutâ' ÇY: -V

¹⁵ a'yân ÇY

¹⁶ gâzî ÇY: -V

¹⁷ dâ'imü'l-karâr ÇY: -V

¹⁸ ü salâh ÇY: -V

¹⁹ Âsitane-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

²⁰ kelâm ÇY: -V

²¹ ve müheyyâ ÇY: -V

kefereyi çekdirirlerine vaz' ve tahmîl²⁴ eylediğün sıhhati üzre haber virüp hıl'at giydi. Lâkin bu husûsda pâdişâh-ı cem-câh²⁵ hazretlerine itminân-ı kalb gelmemekle Moskov çarına nâme-i humâyûn ile gedikli müteferrika Novalı Mustafa Ağa gönderilüp bu (283 b) sulhden²⁶ sonra düşmenlik tarîkiyle bu ihzâr olunan tedârüğün sebebin su'âl buyurdular. Mâh-ı Safer'in²⁷ on birinci Dü-şenbih gün yeniçeri Dellak Ali Ağa'ya vezâret ile Belgrad-ı dârü'l-cihâd²⁸ paşalığı, Kul Kethudâsı Osman Ağa'ya yeniçeri ağalığı, Zağarcı Abdullah Ağa'ya kul kethudâlığı, Seksoncu Kürd Hasan Ağa'ya zağarcılık, Muhzır Balatlı Abdullah Ağa'ya seksonculuk tevcih ü inâyet²⁹ buyuruldu. Eflak vilâyetine müte'allik ba'zı mevâdd-ı husûsî için Eflak voyvodası Kostantin, Küçük Mîrahûr Selim Ağa³⁰ mübâşeretiyile Der-i devlete³¹ getirülmüşüdi. İrtesi Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet olup mu'tâd üzre serâsere kaplı semmûr kapaniçe kürk, başına koka ve süptürge giydirilüp vüzerâ akabince Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya³² yüz sürüp vilâyetine gitmeğe izni humâyûn³³ oldu.

Hezîmet-i eşkıyâ-yi Urbân der-tarîk-i hac

On dokuzuncu Salı gün Şam Emîrî'l-haccı Kürd Bayram oğlu Mehmed Paşa'dan gelen mektûb³⁴ mazmûnunda Şerif Said bilâ-müzâhim hükûmet-i şerâfete iclâs, selefi olan babası Sa'd emr-i humâyûna imtisâlen Cidde malından ta'yîn olunan senevî yirmi bin guruş tekâ'üd hâslarına kanâ'at ve küşe-i inzivâya uzlet itdüğün ve بامرالله تعالی bu sene-i mübâreke Haremeyn-i³⁵ muhteremeyn'in gallâtı vaktiyle irişmemekle azîm kaht-ı galâ vâki' olduğundan gayrı tarîk-i haccın Urbânı, huccâc-ı müslimîni urmak, emvâl ve erzâkların gâret ü hasâret itmek üzre yine tecemmu' idecekleri haberin almağın, eşkıyâ-yi Urbânın kesret ü vefret³⁶ ve cem'iyeti olmazdan mukaddem huccâc-ı müslimîni selâmete çıkarmak müvecceh³⁷ görmeğın³⁸ beş bayrak levend dahi ziyâde yazup mu'tâddan kalîl

²² iki ÇY

²³ mikdârı ÇY: -V

²⁴ ve tahmîl ÇY: -V

²⁵ cem-câh ÇY: -V

²⁶ sulh ü salâhdan ÇY: -V

²⁷ mezbûrun ÇY

²⁸ dârü'l-cihâd ÇY: -V

²⁹ ü inâyet ÇY: -V

³⁰ Selim Ağa -ÇY

³¹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

³² a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

³³ humâyûn ÇY: -V

³⁴ gelüp +ÇY: -V

³⁵ ve +ÇV: -Y

³⁶ ü vefret ÇY: -V

³⁷ evlâ ÇY

³⁸ görülmegın Y

sekiz gün Mekke`de,³⁹ üç gün Medine`de ikâmetden sonra cânib-i Rûm`a teveccüh ve azîmet idüp şerif Sa`id dostluğa binâ`en ilâve olan kendü avâyidini Emîrû`l-hâc Mehmed Paşa`ya hibe itmekle huccâc-ı müslimîn ile Gila`ya geldükleri esnâda iletüye iki bayrak gönderip avâyidi taleb idicek ilâve olan Urbân eşkıyâsı tereddüd ve muhâlefet, mezkûr iki bayrak levendi kal`aya kapayup "virmeziz" deyü cevâb itmeleriyle Emîrû`l-hâc Mehmed Paşa dahi gelüp kal`ayı muhâsara idüp hem bayrakları tahlis ve hem avâyidi tahsîl ve içlerinden bâ`is-i fesâd olan yedi nefer âdemi katl eyleyüp yola revâne ve cerdeye ya`ni ki; istikbâllerine ta`yîn olunan Nablus sancağı beyi Kavvâs oğlu Şamlı Hasan Paşa sekiz bin nefer cirid atlu ile Şam`dan çıkup Şam şeyhi Kelib didikleri hâin dahi sûretâ dostluk yüzünden cerde ile ma`an gidüp, lâkin pes-i perdeden Bağdad Urbânına ve kendüye tâbi` eşkıyâ-yi Urbândan Dübeyş karındaşı İbrahim ve Osman ve Zeydan ve Benî Duhâ Urbânı ve Kudüs-i şerif ve Halilü`r-rahman ve Nablus dağlarında olan eşkıyâ-yi Urbân ve kendü Urbânından dahi iki bin beş yüz hecân üzerlerinde ikişer âdem cenkci olmak ve huccâc-ı müslimîni kahr ü helâk itmek zu`mıyla yirmi bin Arab cem` eyleyüp, mukaddem cerdenin tedârükün görüp andan huccâca⁴⁰ el uzatmak fikriyle⁴¹ cerde Katran Kal`ası`na vardıkda eşkıyâ-yi Urbân dahi evlerin vesâir emvâl ü erzâk⁴² ve mevâşîlerin bütûn⁴³ Ma`an Kal`ası havâlisinde alıkoyup, piyâdesini Ma`an Kal`ası kurbünde vâki` Mağara ta`bir olunur mahalde tecemmu` idüp, süvârîsiyle cerdeyi bir sâ`at mesâfe karşılayup mukâbele ve sekiz gün ale`t-tevâlî mukâtele⁴⁴ idüp dokuzuncu gün yine ceng-i kitâl⁴⁵ iderek Tabut Korusu nâm menzil ki; Katran Kal`ası`na on dört sâ`at yerdîr, varup vâsıl olup bu vak`a-i hevl-nâkı ya`ni ki; cerdeye eşkıyâ-yi Urbânın istilâ eyledüğü haberin Emîrû`l-hâc Mehmed Paşa Haydar Kal`ası nâm mahalde işidüp kemâl-i mertebe hüzn-i elem ârız olup bir taraftan dahi kendütün ve huccâc-ı müslimînin kat`â zahîreleri kalmayup hayret-i azîme müstevlî olup, dergâh-ı çâre-sâzdan gayrıya istinâdları olmayup kemâl-i ye`s ile Asihurma`ya geldiklerinde Gazze müsellemi, Gazze Urbânıyla yüz elli yedi yük mahall-i mezbûra ve elli yük Eşmeler Kal`ası`na irsâl eyledüğü zahîre ile tâze hayât bulup, anda cerdecilerin imdâd ü i`ânetlerine ber-vech-i mûsâra[`a]t azîmet idüp sene-i mezbûre Muharremi`nin yirmi beşinci günü vakt-i zuhrda Ma`an Kal`ası`na vusûlünde cerde temâm-ı kitâl-i azîm üzre idiler. Mukaddem Gazze Urbânı kendülere gelürken cerdeye

³⁹ Mekke-i mûkerremede Ç: mûkerreme -YV

⁴⁰ huccâc-ı müslimîne ÇY: müslimîn -V

⁴¹ fikr-i fâsidiyle ÇY: fâsid -V

⁴² ü erzâk ÇY: -V

⁴³ bütûn ÇY: -V

⁴⁴ azîm ceng-i cidâl-i harb ü kitâl ÇY

Urbân istilâsı haberin aldıkları gibi anlar dahi eşkıyâ-yi mezbûrünün üzerine hamle vü hücûm ve Emîrû'l-hac Mehmed Paşa emîn ve sâlim Ma'an Kal'asına dâhil oldu deyü, hurûbî çağırarak muhârebeye şürû' eyledikleri mahalde Emîrû'l-hac Mehmed Paşa dahi imdâda irsâl eylediği sîvârî asker gelüp eşkıyâ-yi Urbâna müsâdefe bunlar ile dahi kezâlik eşkıyâ vech-i meşrûh üzre ziyâdesiyle muhârebe idüp fazl-ı hakla eşkıyâ-yi Urbân Mehmed Paşa'nın âteş-i hücûmuna tâkat getüremeyüp pâ-yi mukâvemetleri mütezelzil kararı firâra tebdil ve herbiri yüzleri karasıyla cibâl ve tilâle doğru tahvîl ve perâkende ve perîşân, azîm rûsvâyılık ve bed-nâmlık ile bî-nâm ve nişân oldular. Hattâ kemâl-i mertebe i'tibâr ve muhâfazasıyla⁴⁶ mukayyed⁴⁷ oldukları hevdec ta'bir olunur bir devenin üzerine köşk misilli şey'i yaparlar ve üstüne bir avret bindirip hîn-i muhârebede eşkıyâların cenge kandırmak ve gayret ve takviyyet virmek için hurûbî çağırın avret dahi ahz olunup kesilen eşkıyâ-yi Urbân⁴⁸ başları Ma'an Kal'ası mukâbelesinde nihâde kılınan Emîrû'l-hac Mehmed Paşa çergesi piş-gâhında galtân ve diri ahz olanları bilâ-emân tu'me-i şemşîr olup⁴⁹ azîm⁵⁰ ihsânlar verildi. Bu gazâ-yi ekber bu vechile cilve-ger olup cerde huccâc-ı müslimîne imdâd ü i'ânet idegelmişiken huccâc-ı müslimîn hak celle ve alâ hazretlerinin avn ü inâyetiyle⁵¹ cerdenin imdâdına irişdi. Ol mahalde iki asker bir yere gelüp hamd ve firâvân iderek 'îd-i ekber eylediler. Ve Ma'an Kal'ası kurbünde ahkodukları eşkıyâ-yi Urbân⁵² evlerin dahi urup bi'l-cümle emvâl ve erzâk ve mevâşîlerin nehb ü gâret idüp mugtenem oldular. Vukû'a gelen fütûhât-ı celîleyi ve بحمد الله تعالى⁵³ bu sene-i mübârekede huccâc-ı müslimînden vechen mine'l-vücûh bir ferdin⁵⁴ burnu kanamayup ve zahmet ü meşakkat müşâhede itmeyüp, emîn ve râhat ve sâlim⁵⁵ varup geldiklerin ve Kelib didikleri habîs⁵⁶ la'înin⁵⁷ ve bekâyâ-yi eşkıyâ-yi Urbânın hakkından gelinmek üzre Şam'a girmeyüp emr-i humâyûna intizâren Gökmevdanında vaz' olunan otağına nüzûl eylediğün arz u i'lâm eylemiş, yirmi yedinci Çehâr-şenbih gün Basra Kapudanı Aşçı oğlu Mehmed Paşa'ya vezâret ile Basra eyâleti tevcîh ve yerine kethudâsı yeğeni Mehmed Ağa

⁴³ kıtâl ÇY: -V

⁴⁶ muhâfazalarıyla ÇY

⁴⁷ mukayyed -ÇY

⁴⁸ Urbân ÇY: -V

⁴⁹ idüp ÇY

⁵⁰ azîm ÇY: -V

⁵¹ keremiyle Ç: inâyet-i keremiyle Y: kerem -V

⁵² Urbân ÇY: -V

⁵³ te'âlâ ÇY: -V

⁵⁴ ferd-i vâhidin ÇY: vâhid -V

⁵⁵ ve sâlim -Ç

⁵⁶ habîs ÇY: -V

⁵⁷ la'în-i hmzırların ÇY: hmzırlar -V

mîr-i mîrânlık ile Basra kapudanı nasb olup Basra'dan ma'zûl Vezîr Beyzâde Ali Paşa Bağdad'da⁵⁸ ikâmet üzre⁵⁹ fermân-ı humâyûn⁶⁰ buyuruldu. Ve mezbûrûnun kûrküyle hıl'atın ilbâsa Musâhib-i şehriyârî Benli Ahmed Ağa me'mûren irsâl olundu. Edirne içinde ve taşra bağlarında nisvân ve ricâlden ba'zı maktûl âdemler bulunduğu sem'-i humâyûn-ı pâdişâhî⁶¹ olmağın vezîriazama⁶² hitâben sâdır olan hatt-ı şerîf mûcibince şehir halkı gerek askerî ve yerlû teftîş ve tefahhus olup Müslim ve zimmîden kefli olmayup ve sû'-i hâl üzre olanlar gerek nisvân⁶³ ve ricâlden⁶⁴ bir nicesi ahz olunup⁶⁵ ve diyâr-ı âhara nefy olundu.

**Zuhûr-ı vak'a-i azîme ve guluvvî-i asker ve ulemâ der-şehr-i İstanbul ve
hücûm-ı Edirne ve hal'-i Sultân Mustafa Hân ve cülûs-ı birâdereş-i Sultân
Ahmed Hân-ı sâlis azl ve nefy ve katli-i Şeyhulislâm Seyyid Feyzullah
Efendi ve avdet ve azîmet-i humâyûn be-şehr-i Kostantiniyye**

Bu vak'a-i uzmânın sebep-i zuhûru bu oldu ki; Sultân Mustafa Hân hazretleri ibtidâ evreng-i şâhiye cülûs-ı humâyûn buyurdıkları sâ'at Erzurum'da menfâ müftî-i sâbık hâceleri Seyyid Feyzullah Efendi'ye da'veti mutazammın hatt-ı şerîf gönderip ehl-i iyâl ve akrabâ ve ta'allükâtıyla Âsitâne-i sa'âdetlerine getürdüp vehle-i ûlâda şeyhulislâm eyledi. Ve hall ve akd ve umûr-ı cumhûru ya'ni ki; zimâm-ı hükûmetini yedine virmele vüzerâ yanında hiçden hiç olup bir ednâ mansıb iken re'y-i tedbîri ve rızâ-yı fi'lî olmadıkça tevcîhe kâdir olmayup üç sene mikdârı zamân merhûm Elmas Mehmed Paşa tâ şehîd olunca değîn tas tas zehirlerin yuttu. Ve Ammî-zâde Hüseyin Paşa dahi bi'z-zarûrî rızâsında olup eline giren nukûdun nısfın virmele korunarak geçindi durdu. Ve gayret-keş âdem olduğundan aldirmayup âkıbet derûnuna urmakla düşüp yattı. Üç ay kadar sâhib-i firâş olup, yanları delinüp azl ve mevtine sebep oldu. Ve Daltaban Mustafa Paşa'nın dahi yüz bin altunun alup Bağdad'dan⁶⁶ sadra getürdü. Ol derd-mend dahi dakîka-i ahvâline vâkıf olmağla vücûdun kaldırmağa sa'y ü belîğ idüp kâh Moskov üzerine sefer açmağa kasd eyledi. Ve kâh Tatar askerinin kaldırıp işin bitirmek ve kâh ziyâfet bahânesiyle hânesine getürüp semm-i kâtil ile helâk itmek fikrinde olduğun kethudâsı Arnavud İbrahim Ağa haber virmele azl ve katli ve yerine Re'isü'l-küttâb Rami Mehmed Efendi'yi

⁵⁸ Bağdad-ı âbâdda ÇY: âbâd -V

⁵⁹ üzre ÇY: -V

⁶⁰ humâyûn ÇY: -V

⁶¹ pâdişâh-ı âdil hazretlerinin ÇY: âdil hazretlerinin -V

⁶² vezîriazam kullarına Ç: kulların -YV

⁶³ nisvândan ÇY

⁶⁴ ve ricâlden -ÇV

⁶⁵ olunup ÇY: -V

sadrızam itmek fikriyle⁶⁷ bir kaç gün mukaddem vezâret virilüp ağırlanmışıdı. bu takrîb ile derd-mend Daltaban`m⁶⁸ dahi kârın itmâma ırgürüp Rami Mehmed Paşa`yı yerine oturttu. Eğerçi paşa-yi mûmâ-ileyh âşiyâne-i sadârete cenâh-ı himmet-i fetvâ-penâhiyle pervâz idüp, lâkin hall ve akd-i umûrda der-kâr olan nâhun-ı iktidârına taraf-ı şeyhulislâmîden havâle-i mikrâs-ı i`tirâz olunmağa başlayup husûsan evlâd ve işbâ`nın "vezîr bizim kendü çırağımızdır" yollu ihtirâm-ı şân-ı vezâretde tarh-ı tekellûf ve emr ü fermânı ekseriyâ nüfûzdan tahallûf idüp, her emirde müdâhale ve müşâreketlerinde dimağ-ı istiklâlîne ârız olan fütûr ile hayrân ve bu kadar şürekâ`-i devletin dâ`imâ rızâlarına muvâfakat mümkün olmaduğu mukarrer olduğundan mâ`adâ, selefi derd-mend Daltaban Mustafa Paşa`nın gadab-ı şeyhulislâmî harman-ı mahsûl-i hayâtın⁶⁹ ne güne berbâd itdüğün manzûr ve ma`lûmu olmağın arz ve hulûs yüzünden müdârâda ifrât ve ahvâli selefi gibi netice virmek havf ü hazeriyle zabt-ı dâmen-i ihtiyât idüp tard ve teb`idi bâbında nihânîce mukaddemât-ı temhîd itmeden hâli olmayup bir rind-i cihân-şehir oğlanı olduğundan aynına almayup "bunun işi âsândır" deyüp vezîr-i sâni dâmâd-ı şehriyârî Kâimmakâm Moralı Hasan Paşa ile yek-dil ve yek-cihet⁷⁰ oldu. Zîrâ Hasan Paşa`nın dört def`a sadârete yolu gelmiş iken tahallûf itdürdüğünden gayrı Şehzâde Sultân Mahmud hâceye verildiği gün cem`iyyetde vüzerâ vü ulemâ tertibinde sadrda şeyhulislâm efendi ve andan aşağı vezîriazam Ammî-zâde Hüseyin Paşa ve andan aşağı mezkûr Hasan Paşa durmuş iken müfti efendinin büyük oğlu Nakîbü`l-eshrâf Deli Fethullah benim şeyhulislâmlık pâyem vardır zu`muyla⁷¹ Hasan Paşa`yı omuzuyla kakup üzerine geçdi. Alimallâh fakîr gözümle gördüm dülbend ağası idim. Mukâbele-i humâyûnda dururdum, ilbâs olunacak kürkleri boğçasıyla elim üzre tutardım. Hasan Paşa gâh kızardı, gâh bozardı. Huzûr-ı humâyûnda rûsvây-ı âlem eyledüğünden hasm-ı cânı olup kanlarına teşne ve zilâl idi. Âkıbet katlerine sebep oldu. İttifâk bu esnâda cebeci tâifesinden Gülcistan seferine ta`yîn olunan iki yüz nefer eşhâsın ulûfemizi isteriz deyü cesâret eyledikleri vaz`-ı bî edebâneleri sebebiyle onar kıst mevâcibleri virilüp def` olunmuşıdı. Ve bu hareket-i şenf`aları mukâbelesinde sâire ibret için zâbit nâmına olanların zimmet-i hazm ve siyâsetlerine vâcib olan tertîb-i cezâ-yi mâ-yelikleri ihmâl ve ta`vîk olunmak nihâdları müste`id-i şer` ve fesâd olan sâir eşkıyâ-yi ecnâdı hıyânet ve bî-dâde teşvîk idüp zabt u rabt emrinde şiddet ve hiddet akvâ-yi esbâb-ı

⁶⁶ Bağdad-ı âbâddan ÇY: âbâd -V

⁶⁷ fikr-i fâsidiyle ÇY: fâsid -V

⁶⁸ Daltaban Mustafa Paşa`nın ÇY: Mustafa Paşa -V

⁶⁹ hayâtın ÇY: -V

⁷⁰ ve yek-cihet ÇY: -V

⁷¹ zu`m-ı fâsidince ÇY: fâsidince -V

nizâm-ı dîn ü devlet iken takdîr-i hikem-i fa'âl-i illet-i müstakile-i tesâmuh ve ihmâl oldu. Ve'l-hâsıl zıkr ve tafsîl⁷² olunan keyfiyyât vesâir esbâb-ı fitnenin ictimâ'ından nâşî⁷³ ol⁷⁴ vak'a-i azîme zuhûr idüp,⁷⁵ iptidâ-yi hudûsü bu keyfiyyet üzre vukû' buldu ki; def'î-i vücûd-ı şeyhulislâmî için ictimâ'-ı erbâb-ı vukûf ve ittılâ' üzre nâvek-endâz-ı sa'y üzre⁷⁶ Rami Mehmed Paşa'nın haddinin sine-güzâr-ı keniyyesi ezmâyiş-i kazâ ve kader-birle menzilin bulup Kâimmakâm Hasan Paşa ile bir tedbîr kurdular. Ya'ni ki; kibâr-ı devletten sâbıkâ Surre Emîni Boşnak İbrahim Ağa'yı cebecibaşı idüp cebe-hâne umûruna müte'allik ba'zı mevâdd olmak vesîlesiyle İstanbul'a⁷⁷ gönderdiler. Ve güzeste ulûfe bahânesiyle cebeciyi tahrîk idegör matlûblarına her vechile⁷⁸ müsâ'ade ideriz ve sen de zarar görmez⁷⁹ ve bu takrîb ile vezâret-birle eyâlete nâ'il-i merâm olmasını va'de buyurdular.

Şe'âmet-i gurûr ve Erbâb-ı fitne-i zuhûr

Çün muktezâ-yi meşîyyet-i rabbâniyye ile zuhûrât-ı âlem-gün ve fesâd esbâb-ı zâhireye isnâd olunageldiği cevâz-ı mücâz ile müsellemler olup bu fitne-i uzmanın hudûsüne bir kaç madde sebep oldu. Evveli bu oldu ki; vakti Sultân Mustafa Hân Hazretleri ceng-i cidâl⁸⁰ üzre olan mülûk-i nasârâ ile sulh ü salâh eyledikten sonra elçileri gelüp ahid-nâmelerin getürüp ve ahid-nâme-i humâyûnların alup gidinceye değin İstanbul'da meks ü karâr-ı humâyûn müvecceh görölmeğın, teveccüh buyurulup, elçiler gâ'ilesi ber-taraf ve tûfân aşup hurûb sükûn bulmağla müceb-i hareket yoğiken şeyhulislâm efendi ameliyle az zamânda yine Edirne'ye avdet ve azîmet, herkes ferâğ-ı bâl ile âsûde-hâl ve diledikleri mahallerde zevk ü safâ ve huzûr-ı evkât-güzâr ve şehriyâr-ı kâm-kâr hazretleri dahi dil-pesend-i tab'-ı muhtâr-bülend-i iktidârları olan işbu dârü'n-nasru's-saltana-i kadîmleri mahmiye-i Edirne'de karâr ve sayd ü şikâr ile gül-geşt-i deşt ve küh-sâr buyurup tab'-ı humâyûnları min-ba'd İstanbul⁸¹ tarafına meyl ü rağbeti olmaduğundan nâşî şeyhulislâm efendi, vezîriazam Ammî-zâde amelleriyle benâtü'n-na'aş âsumân-ı ismet olan duhterân-ı bülend-ahterlerinden Ayşe Sultân Hazretlerini Köprülü-zâde Fazıl Mustafa Paşa oğlu Numan Paşa'ya ve Safiyye Sultân Hazretlerini sadr-ı sâbık Maktûl Kara Mustafa Paşa-zâde Genç Ali Paşa'ya Emine Sultân Hazretlerini Silahdâr Çorlulu Ali Ağa'ya

⁷² ve tafsîl ÇY: -V

⁷³ nâşî -ÇY

⁷⁴ evvel ÇY

⁷⁵ zuhûra gelüp Ç: zuhûr idüp YV

⁷⁶ olan ÇY

⁷⁷ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁷⁸ her vechile ÇY: -V

⁷⁹ görmeziz ÇY

⁸⁰ cidâl ÇY: -V

⁸¹ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

namzed ve akd-i nikâh kılınmak bâbında tertîb-i velîmeye azîmet buyurulup nişânları alındı. Ve her birine Dârü's-saltana-i Edirne'de birer beytû'z-zifâf bünyâd olunmağa şürû' olundu. Ve hattâ Âsitâne-i sa'âdetdeki Saray-ı atîk menendi bir saray-ı dil-güşâ tarh ve bünyâd ve içinde olan Harem-i şerîf ve ağayân-ı zü'l-ihtirâm ve hūddâm-ı sâire bi'l-cümle buna nakl olunmasına karâr virilmeğin muktezâ-yi hâlden fi-mâ ba'dehû Edirne'de meks ü ikâmete karâr-dâde olunmak husûsu istidlâl olunduğu İstanbul âhâlîsinin evvel esbâb-ı keder ve infi'âlleri bu oldu.

İhânet-i ulemâ

Sâniyen cülûs-ı humâyûnlarından beru dokuz buçuk sene bâlâ-nişîn-i mesned-i fetvâ olan Hoca Seyyid Feyzullah Efendi'nin zamân-ı devleti imtidâd ve sâ'id-i müsâ'id-i ikbâli gîdikçe iştidâd bulup, sadr-ı fetvâya geldiği vakitte henüz rütbe-i hârice âric olmayan etbâ' ve evlâdını nüh-sâle-i fetvâsında bi-hasebî't-tarîk elli altmış yıllık menâzil-i ilmiyyeye is'âd itmeğin cümle-i evlâdından merhûm Şeyh Vani Mehmed Efendi kızıdan hâsul olmuş Seyyid Fethullah Efendi, evvelen Yenişehir ve andan sadr-ı Anadolu ve andan Rumili pâyesiyle câh-ı vâlâ-yı nakâbeti ihrâz ve mansıb-ı fetvâ babasından sonra kendüye mevrûs olmak üzere pâye-i fetvâ ile kat'-ı rütbe-i imtiyâz eyledi. Mekke-i mükerrreme şerâfeti ve Kırım Hanlığı pâyeleri kimesneye tevcih olunmadığı gibi şeyhulislâmlık pâyesi kimesneye nişân-ı âli-şân ile (285 a) virildiği mesbûku'l-mesel olmaduğundan mâ'adâ bir mansıbın tevcihi mutasarrıfının mâ-ba'd-ı mevtine müsâ[di]f ve bir müftî dururken oğlunun namzed istihlâf kılındığı mesmû' ve müşâhede olunmamıştır. Ve ikinci oğlu Seyyid Mustafa Efendi evvelen Selânik, ba'dehû Mekke-i mükerrreme ve ba'dehû sadr-ı Anadolu ve andan pâye-i Rumili ve üçüncü oğlu Ahmed Efendi mukaddem İzmir ve ba'dehû Burûsa kazâlarıyla nâ'il-i merâm ve sonra Anadolu ve Rumili sadrı pâyeleriyle bekâm oldu. Ve dördüncü oğlu Seyyid İbrahim Efendi mukaddem Yenişehir kazâsı ve ba'dehû şehzâde hocalığıyla mahsûd-ı efâzil-ı kurûm ve ba'dehû der-akab anlar dahi sadr-ı Anadolu ve ba'dehû Rûm oldular. Ve henüz hazz-âver olmuş sinn-i şebâb-ı reb'ânetde⁸² her birinin manzûme-i şân ve i'tibârı dahi ilâve-i pâye-i sadr-ı Rûm ile ma'nûn ve mersûm olmuşlar idi. Ve ammî-zâdesi ve bacanağı ve hîn-i tadrîsinde mülâzim i'âdesi olup bâlâ-nişîn-i sadr-ı fetvâ oldukda Mûsıla-i Süleymaniye müderrisi bulunan Seyyid Dede Ahmed Efendi dahi evvelâ Galata, ba'dehû iki sene İstanbul kadısı ve der-akab Rumili sadrıyla maksad-ı nâ'il-i merâm oldu. Ve Seyyid Mahmud Efendi'yi bir iki sene için mülâzemet ve devr-i tedârisden sonra Selânik ve Edirne ve andan İstanbul kazâlarıyla

⁸² re'ânetde ÇY

müte'âkiben bekâm ve mûsıla-i Süleymaniye müderrisiyken kifâ'et-i fazl ve isti'dâd ile müftî-i mûmâ-ileyhe dâmâd olan Mirza-zâde Şeyh Mehmed Efendi dahi evvelen İzmir ve Edirne kazâları ve İstanbul pâyesiyle kat'-ı rütbe-i ihtirâm idüp karîben mev'ûd-ı sadr-ı Rûm olan müşârun ileyh Seyyid Mahmud efendi yerine namzed ve kazâ-yi İstanbul olduğu sem'-i emsâle mev'sûl olmuşidi. Kezâ vü kezâ medâris ve manâsib evlâd ve etbâ'ına mahsûr ve tasarrufât-ı umûr ve devlet yed-i istiklâline maksûr olup Âsitane-i sa'âdetde esîr-i takâzâ-yi erbâb-ı düyûn ve zâviye-i hirmânda muztarr ve mahzûn olan tarîk erbâbına kesret-i evlâd ve etbâ' hasebiyle manâsib-ı ilmiyyeden hisse-i gâyib efzâ-yi mümkün olmaduğundan nâşî şûre-zâr-ı ye'sde gonca-i nâ-şükûfte-i emânîleri pejmurde-i tâb-ı temmûz-ı hirmân olup kîse-i iktidârları bahâ-i nân ve peyzden hâlî olan bî-çâre mevâlinin her biri dokuz on yılda sedd-i ramak idecek bir mansıba nâ'il olamayup ez-cümle Edirne ve Burusa ve Mısır ma'zûllerinin bi-hasebi't-tarîk olacakları Mekke-i mûkerreme kazâsı iken manâsib-ı refî'a evlâd ve etbâ'a mahsûs ve maksûr olduğundan nâşî bilâd-ı selâse ma'zûlleri olan pîrân-ı tarîk bu denli azl ve medîdden sonra, alâ-tarîki't-tenzîl Üsküdar ve Eyûb gibi manâsib tevcîhiyle terzîl olunup husûsan kerr ü ferr şurûtları vazîfe-i medârise münhasır olmağla tedârük-i kuvve-i yevmiyyeden zebûn ve zahr-ı ihtiyâcları meksûr-ı sadme-i düyûn olan müderrisinin mâli hulyâ-yi refâhiyyet ile mahrec nâmına matmah-ı enzâr-ı intizârları olan bir kaç manâsib behre-i ecânib olmağla buldukları medâris vazîfesi tekâ'üd ulûfesine döntüp pey-der-pey matlabları fevt ve mahrec-i medâris, münhasır mansıb-ı mevt olup, mevlânâ-yi fetvâ-penâhînin evlâd ve etbâ' ve اد هار⁸³ ve eşyâ'ı, ekser manâsib-ı ilmiyyeyi isti'âb idüp husûsan ricâl-i tarîkin bi-umûmihim ümidlerine berât-ı ye's ve hirmân virüldüğünden tennûr-ı kîneleri müsta'id-i feverân olmağın ikâz-ı fitne zuhûruna çeşm ü gûş olmuşlar idi.

İptidâ-yi zuhûr-ı guluvv-i fitne-i tâ'ife-i cebeciyân

Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin dördüncü Salı gicesi nâgehân İstanbul'da cebeci tâ'ifesi odalarında cem'iyet ve beynlerinde meşveret idüp, "güzeşte on kıst ulûfemizi bitmez yerlerden havâle itmeleriyle bu kadar zamândan beru ulûfe yüzü göremez olduk pâdişâh-ı cihân-mutâ'⁸⁴ hazretleri Edirne'de kime feryâd ü figân⁸⁵ idelim kâimmakâm nâmına olan sefih oğlan güğercin uçurmakdan eli değmez, arz-ı hâl itsek merhamet idüp yüzümüze bakmaz her birimizi tutdurup nefy ve zindanlarda boğdurup helâk ideceği emr-i mukarrer" deyüp re'y ve tedbîrlerin bunun üzerine karâr virdiler ki;"ale`s-seher pür-silâh cebe-hâneye

⁸³ اد هار -ÇY

⁸⁴ cihân-muta' ÇY: -V

kapanup ulûfemiz⁸⁶ deyü gülbank çeküp duralım" didiler. Ve kendülere uymayan ba'zı odabaşuların darb-ı şedîd iderek kapudan taşra eylediklerinden sonra "mürûr itmiş on kıst ulûfemiz üç yüz kîse akçe ider, bi't-temâm virilmeyince cem'iyetimizi dağıtmayalım" deyü ahd ü mîsâk eylediler. İçlerinden bir çorbacı kendüyü taşra atup kethudâlarına varup haber viricek i'timâd itmeyüp âdem gönderdi kazıyye ma'lûm olunca can başına sıçrayup cebecibaşıya varup haber virmekle bir kaç kerre cebe-hâneye âdemler irsâl eyleyüp, "gelün oğullar bu işden fâriğ olun, bi't-temâm ulûfenizi tahsîl ve teslim ideyim" didüğün aslâ⁸⁷ ısgâ itmeyüp irtesi gün⁸⁸ ale's-sabâh güzeste mevâciblerini talep bahânesiyle bî-muhâbâ ref'-ı râyet-i fitne ve fesâda âgâz eyledikleri cebecibaşı tarafından İstanbul Kâimmakâmı Vezîr Abdullah Paşa'ya arz u i'lâm eylecek, cebecibaşayı getürdüp "mukaddem niçün bunların bu güne ahvâl ve fitne ve fesâdların bildirmedi" deyü itâb-âmiz ile mu'âmele⁸⁹ eyledikde "haber ve âgâhım yok idi, bu gün duydum" deyü inkâr idüp haps itmişiken ba'zı âdemleri "haps vakti değil, def'ine tedârük gördük" dimeleriyle itlâk ve tedbîr ve tenbihleri üzre cebecibaşı kablınden va'de-i mûsâ'ade-i âmâl ile ocak kethudâsı irsâl olundu. Âteş-i kîniyyelerini teskîn için îrâd olunan nush ü pend sûd-mend olmayup kat'â gûş-ı kabûllerine girmeyip merkez-i şekâvet ve tuğyânda sâbit-kadem olduklarından mâ'adâ cebe-hâne derûnunda tahassun ve ictimâ' ve dâ'ire-i cem'iyetleri fi'l-hâl kesb-i ittisâ' idüp "mâdemki on kıst mevâcibimiz⁹⁰ bi't-temâm edâ olunmaya mündefi' olmak ihtimâlimiz yokdur" deyü na'me-i nâ-sâz şekâveti perde-i bîrûn itmeğe başladılar. Nâ-çâr ol bâgîlerin mûsâ'ade-i mûbâgîlerine mûbâderet ve bahşış nâmına yirmi kîse akçe dahi ziyâde inâyet olunmak üzre hüccet-i va'd ve iltizâma hatem ta'ahhüd olunmuşiken talep-i revâ'ib ve isti'tâ-yi mevâcib-i mutlak mefâsid-i melhûzalarına bahâne olmağın, istimâlet ve mûsâ'ade gösterildikçe daha ziyâde arz-ı mu'âmele-i bagî ve udvân oldular. Bu mahalde sekbânbaşı Haşim-zâde Seyyid Murtaza Ağa da'vet ve bu emrde meşveret idüp "Paşa oğlum elem üzre olma varup te'lîf-i kulûb idüp def' iderim" didi. Ve beş yüz⁹¹ kadar⁹² dalfes yeniçeri ile cebe-hâneye varup "muradınız nedir" diyicek, yek-dil ancak⁹³ bir ağızdan "ancak kasdımız ulûfedir" dimeleriyle kâimmakâm paşaya i'lâm eyledi. Paşa dahi Bâb-ı humâyûnda mahfûz kapucuların birkaç kîse ulûfe akçesi bulunup "kusûrun bugün

⁸⁵ ü figân Ç: -YV

⁸⁶ ulûfelerimiz ÇY

⁸⁷ aslâ ÇY: -V

⁸⁸ gün ÇY: -V

⁸⁹ âmiz ile mu'âmele ÇY: -V

⁹⁰ mevâciblerimiz ÇY

⁹¹ beş ÇY

⁹² mikdârı ÇY

tekmîl ideriz" deyüp gönderdi. Kabûl itmişler ve ol dahi kâimmakâm paşaya gelüp haber vermiş iken, içlerinden ba'zı ikâz-ı fitneleri "ne durursuz sizin işiniz bunda kapanup durmakla bitmez. Hemân at meydanına varalım Yeniçeri Ocağı'ndan isti'ânet taleb idelim" dimeleriyle evvel aldıkları kapucu ulûfesini girtüye redd idüp "biz bu sulha râzı olmazız şer' ile da'vamız var⁹⁴ emir şer'in"⁹⁵ diyerek ol gice dahi cebe-hânedeyatdılar. Bu haber-i pür-melâl⁹⁶ şehre münteşir olup halka bir vehm-i azîm düşüp⁹⁷ inkılâb üzre oldular. Ve irtesi Çehâr-şenbih gün sekbanbaşı yeniçeri odalarına haber gönderip bin kadar müsellaah yeniçeri getürüp kâimmakâm paşa kapusunda vâki' Terziler Kârhânesi'ne doldurdu. Ve cebe-hâneyi varup muhâsara ve içlerinden ba'zı müfsidlerin ele getürüp cezâsını tertîb fikrinde fermâna muntazır olduğun cebeci tâ'ifesi işidüp bayraklar açup, gülbank çeküp cebe-hânededen taşra oldular. Ve divân yoluyla Yeni bağçeye doğru teveccüh eylediler. Allâhü ekber şehre bir galgale-i azîme düşüp cümle dükkânlar kapandı. Ve temâşâ-yi cünbüş cesâretlerine tezâhüm iden seyirci nâmına ba'zı erâzil ve eşhâs dahi mütâba'at ve hevâ-yi nefis ile yanlarına düşmekle ekserin idlâl ve halka-i cem'iyetlerine idhâl idüp, "ümmet-i Muhammed kimseye zarar ve ziyânımız yok, ancak şer'le da'vamız var"⁹⁸ (285 b) bu⁹⁹ Devlet-i Osmâniyye¹⁰⁰ hâyinlerin¹⁰¹ istemeziz, sizde¹⁰² bize mu'in olun" deyüp feryâd¹⁰³ iderek yeni odalar piş-gâhında vâki' Et Meydan kapusuna vardıklarında mukaddem yeniçeri meydan kapusun bend itmişler idi. Kapu önünde feryâd-ı figân¹⁰⁴ itmeleriyle bu kadar¹⁰⁵ halk-ı âlem¹⁰⁶ mu'âvenet idüp zor ile¹⁰⁷ kapuyu açdılar. Ve gülbank çekerek içeri girüp livâ-yi tuğyânların odalar kapusu önüne nasb eylediler. Ve halk bunların bu hareketlerin görüp şimdi bu derd-mendleri kırarlar ancak dirken ahşama karîb secere-i siyâdetleri fakat berg-i sebz alâmet-i hudarâdan ibâret olan otuz kadar¹⁰⁸ emîr-i bî-ar dahi sancak-ı sâ'il gibi bir bayrak açup bi't-tav'î's-sâff muzâf-ı şîrzime-i ihtilâf olup meydân-ı lahmde gelüp mülhak-ı erâzil oldular. Ve bunlardan bir mikdâr emîr ifrâz ve

⁹³ ancak ÇY: -V

⁹⁴ vardır ÇY

⁹⁵ âvâzallahü şer' ÇY

⁹⁶ pür-melâl ÇY: -V

⁹⁷ zârî olup ÇY

⁹⁸ vardır Ç: var YV

⁹⁹ bu ÇY: -V

¹⁰⁰ Osmâniyye ÇY: -V

¹⁰¹ bir dürlü +ÇY: -V

¹⁰² sizler de ÇY

¹⁰³ figân Ç: feryâd YV

¹⁰⁴ figân ÇY: -V

¹⁰⁵ bu kadar ÇY: -V

¹⁰⁶ âlem ÇY: -V

¹⁰⁷ zor ile -ÇY

birinin sarıgın çıkarup bir ağaç başına bağlayup gülbank çekerek Sultan Mehmed Câmî'ine doğru yürüyüp, İstanbul Kadısı Seyyid Mahmud Efendi'yi getürmeğe âzim oldular. Ve Sultan Mehmed'e varınca halk bunlara teb'iyet itmekle beş on bin kadar âdem cem' olup câmî-i mezkûr suhteleri dahi bunlara mutâba'at itmeleriyle ulemâ dahi tâbî olmuş sadâsı şâyi' olunca, halk dahi ziyâde cem' olup gürûh-ı mekrûh Meydân-ı lahme doldular. Ve yeniçeri tâ'ifesi nev'an teb'iyet üzre olup, lâkin sekbânbaşının tenbîhi havfindan odaların Meydân-ı lahme açılan kapusun muhkem kapayup durdular. Ve hükkâm-ı zâbitânın re'y ve tedbîrleri ahşam olıcak halk dağılup evlerine gitdikde bunları yeniçeriye kırdırır ve perîşân itdiririz fikrinde oldular. Ve İstanbul kadısı tarafına giden halk, kadıyı hânesinde bulup Meydân-ı lahme getürdiler. Çün bu haber kâimmakâm Vezîr Abdullah Paşa sem'ine vâsıl olıcak bu âteş-i sûzân-ı¹⁰⁹ fitneyi teskîn için Sekbanbaşı Haşim-zâde Seyyid Murtaza Ağa ile meşveret iderek gâyet re'y ve tedbîrleri buna müntehî oldu ki; bundan esbak bu makûle vukû' bulan fitnelerde¹¹⁰ vükelâ-yi devletin sâlik oldukları nehc-i savâb üzre ulemâ efendiler vesâir a'yân-ı devlet ve zâbitân-ı memleketi Saray-ı cedîd-i sultânîye da'vet ve cem' ve yeniçeri ve bostancı ve baltacı ve aşçı gürûhunu âlât-ı harb ile techîz ve ihzâra müsâra'atdan sonra sancak-ı şerîfi çıkarup umûm ittifâk ve ittihâd¹¹¹ ile ol bed-hâhân-ı dîn-i devlet üzerine sell-i seyf, kahr u tedmîr ve evâ'ilde olduğu gibi sâha-i emn ü emânı levs-i ihtilâllerinden tanzîf ve tathîr ideler. Lâkin Sancak-ı şerîf Edirne'de pâdişâh hazretlerinin¹¹² yanında olmağın, bostancıbaşıyı gönderip hazret-i Eyyûb el-Ensârî aleyhi'r-rahmeti'l-bârî¹¹³ Türbesi'ndeki¹¹⁴ sancağı getürdüp yine bostancıbaşı zabtında olmasını tenbîh eyledi. Ve der-akab ulemâ ve a'yân-ı avâmî ve zâbitân-ı askeri Saray-ı humâyûna da'vet için sû-be-sû¹¹⁵ haberler neşr ve irsâl olunup, müdde'ün olanlar akabince icâbete dâmen-i dermiyân-ı müsâra'at ve saray-ı pâdişâhîde halka-nişîn-i dâ'ire-i cem'iyet oldular. Lâkin müftî-i mûmâ-ileyhin dâmâd-ı evveli olup hâlen İstanbul¹¹⁶ kadısı bulunan Seyyid Mahmud Efendi ile bacanağı kâimmakâm-ı müşârun ileyh beyninde olan hulûs-ı bâd-ı hikmete hudûs-i vak'adan bir hafta mukaddem arziyye-i ihtilâl olup minvâl-i meşrûh üzre Saray-ı âmireye ictimâ' için neşr olunan haber, da'vete icâbet emrinde müsâra'at iken temâruz idüp mizâclarında nev'an inhirâf olmak

¹⁰⁸ mîkdârı ÇY

¹⁰⁹ sûzân -ÇY

¹¹⁰ fitne-i fesâdlarda ÇY: fesâd -V

¹¹¹ ve ittihâd ÇY: -V

¹¹² hazretlerinin ÇY: -V

¹¹³ el-Ensârî aleyhi'r-rahmeti'l-bârî ÇY: -V

¹¹⁴ türbe-i şerifindeki ÇY: şerîf -V

¹¹⁵ da'vet için sû-be-sû -ÇY

bahânesiyle takdîm-i ma'zeret insirâf eyledüğü mahalde erâzil ve eşkiyâ gelüp kendütyü ahz ve Meydân-ı Lahm'e getürmüşler idi. Çün kâimmakâm paşa vesâir müctemi' olan ulemâ ve a'yân ol gice Saray-ı âmirede beytütet ve sekbânbaşı ihrâk vukû'u havfiyla kâimmakâm paşadan izn alup ağa kapusuna gitti. Ve irtesi mâh-ı mezbûrun altıncı Penç-şenbih günü ale's-seher¹¹⁷ ocak ağaların cem' ve bi'l-cümle yeniçeri neferâtıyla Saray-ı humâyûna teveccüh idüp Bâb-ı humâyûna geldikde Saray Ağası Arnavud Osman Ağa bu denli yeniçeri tâifesine bu gûne fetret ve ihtilâl vaktinde derûn-ı saraya ruhsat-ı duhûl gösterilür ise şâyed çeşm-i ta'âmları düş olduğu nesnelere itâle-i dest-i târâc eyleyeler havfından kapuları sedd itmeğin, sekbânbaşı her çend ilhâh ve ikdâm ve arz ü niyâz idegördü kufl-ı temennâsı küşâd bulmayup haycrân-ı ser-gerdân pîşgâh-ı Bâb-ı humâyûnda zîr u bâlâyâ nigerân üzre iken mezbûrların Saray-ı humâyûn tarafına azîmetlerinden Meydân-ı Lahm'de olan melâ'in-i nekbetler¹¹⁸ habîr ve âgâh oldukları gibi İstanbul¹¹⁹ kadısından mürâsele olup kâimmakâm paşayı şer'a¹²⁰ da'vet fikriyle¹²¹ bir ağaç başına yapışdırup ve cebeci bayraklarından bir bayrak hazele olup gülbank çekerek ibtidâ Ağa Kapusu'na hücum ve bâb-ı mesdûdunu binâ-yi nâmûsları gibi berbâd ve zindânında ne kadar mahbûs ve mescûn var ise cümlesin itlâk ve halka-i ittifâklarına zamm ve ilhâk ile teksîr-i sevâd-ı fitne vü fesâd eylediler. Ve andan Divân Yolu'yla kâimmakâm paşa sarayına doğru yürüyüp, yolda "ümme-i Muhammed'den¹²² olan şer'a gelsün, yarın Cuma Namâzı yokdur, kılınmaz" deyü nidâ iderek kâimmakâm paşa kapusuna varup paşayı taleb eylediler. Etbâ'ı dünkü gün ahşam üzeri paşa, Saray-ı humâyûna gitti, bunda yokdur deyüb firâra başladılar. Ve bazıları dahi hâ'ifen yeterakkub, kapuları dîvâr idüp hücum idenlere derûn-ı saraydan "matlûbunuz olan pašamız henüz daha saraydan¹²³ gelmedi niçün bu gûne bî-edeblik idersiz" deyüp vakti değil iken câ-be-câ sûret-i teşnî' ve itâb göstermeleriyle kîl ü kâl ve cidâl ve giderek harb-i kıtâle mübeddel oldu. Ez-kazâ tûfeng-endâzân-ı saraydan birinin kurşunu bir cebeciye isâbet ve helâk itmeğin bu mâdde dahi ziyâde şiddet ve hiddetlerine bâ'is ü bâdî¹²⁴ olup, her biri¹²⁵ âteş-i dâ'îye-i intikâm ile kânûn-ı gayret-i câhiliyyeye söz ve tâb ve sevdâ-yi feth-i tâb ile şemşîr-i şekâvetlerine

¹¹⁶ Āsitâne-i sa'âdet ÇY

¹¹⁷ sabâh ÇY

¹¹⁸ nekbetler ÇY: -V

¹¹⁹ Āsitâne-i sa'âdet ÇY

¹²⁰ şer'-i şerife ÇY: şerif -V

¹²¹ fikr-i fâsidiyle ÇY: fâsid -V

¹²² Muhammed ve sünnet cema'atinden ÇY: ve sünnet cema'ati -V

¹²³ saraydan ÇY: -V

¹²⁴ ü bâdî ÇY: -V

¹²⁵ birilerine ÇY

gereği gibi âb ü tâb virdiler. Ve içeru girüp sarayın zîr ü bâlâ ve esfel ve a'lâsından ne¹²⁶ buldular ise gâret eyleyüp ellerine giren fâhir semmûr kürkleri rîze rîze idüp beynlerinde iktisâm ve nisâb-ı fesâdı gereği gibi itmâm itdiler. Ve muhzır ağa hapsinde dahi da'vâ-yi katl ve kısâs ile dest-i şûy ümîd-i halâs olan bir âlây kâtil ve müfsidleri âzâd ile taktîf ve mukâbelesinde anlara dahi emr-i şekâvetde kendülere mütâba'at teklîf eylediler. Ve andan Saray-ı humâyûn cânibine revân olup delâlet-i¹²⁷ bedreka-i kazâ ve kader mukaddemâ Saray-ı humâyûna girecek ocak ağalarıyla Sekbanbaşı Murtaza Ağa'ya rastgele düşdüler. Yeniçeri tâ'ifesi kendülerinin Saray-ı humâyûna duhûlden memnû' ve matrûd olmaları güçlerine gelüp ma'âzallâh vifâkları şikâka mübeddel olur ise bu hakâret senin yüzünden zuhûr eyledi deyü be-her-hâl¹²⁸ iptidâ fedâ-yi şemsîr-i intikâmları olacak benim deyü bî-çâre Murtazâ Ağa telâş-ı merk ile hazân-dîde berke dönüp hayret üzre iken kendülerin ahz ü giriftâr itmekliğe üzerlerine hücum idüp sâir eşhâsın cünbüş-i gadr ve sitfzlerin gördükde bîm-i cân ile dâmen-i girîbânın bulamayup bî-z-zarûrî tahlîs-i nefis dâ'iyesiyle terk-i metânet ve vakâr ve Ayasofya Câmi'-i şerîfi yanında Dîvân yoluna doğru firâr ve erâzil ve eşkıyâ dahi ardından revân, pîrliginden nâşî sūvâr olduğu dâbbeyi telâş ve helâkdan bir hoşca kullanmak husûsunda âciz ve zebûn ve Tavukpazarı kurbünde atı sürçüp mânend-i sâye-i ser-nigûn olup pençe-i husamâ-yi cânâ giriftâr ve Meydân-ı lahme azîmet-i emrinde bî-karâr ve İstanbul Efendisi yanına götürüp¹²⁹ "yine ağamızsın" deyüp sekbânbaşılığa kabûl eylediler.

Şehâdet-i Sekbânbaşı Murtaza Ağa

Ve ol tâife-i şekâvet-pişenin mecmû'u bir yere gelüp "elbette odalar kapusun aç ve ağa bayrağını ve yeniçeri karındaşlarımızı orta çadırlarıyla taşra çıkar" deyü bî-çâre Sekbânbaşı Seyyid Murtaza Ağa üzerine sell-i seyf cevâb virüp¹³⁰ ibrâm eylediklerinde "ağa bayrağı bunda yokdur" deyüp bir çukadâr gönderip kapuyu açdırdı. "Ve orta bayraklar dahi şimdi gelür" cevâb virüp "niçün şeb ü rûz sâye-i inâyetinde âsûde-hâl olup hemîşe müstağrak-ı in'âm ü ihsânı olduğunuz veliyyü'n-ni'âm-ı enâm olan pâdişâh-ı islâm üzerine ref'-i livâ-yi küfrân¹³¹ idüp, tavr-ı edebden hâric-i mu'âmele-i bagîye tasaddî idersiz. Şehriyârân-ı selef zamanlarında hod bu makûle irtikâb-ı isâ'et ve hıyânet idenlerin encâm-ı mâcerâ-yi hâlleri neye müncer olduğu ma'lûm ve meşhûd, belki bir ikisi sizin ve

¹²⁶ neye mûte'allik eşyâ-yi nefise ÇY

¹²⁷ devlet ÇY

¹²⁸ be-her-hâl -ÇY

¹²⁹ götürüp -ÇY

¹³⁰ cevâb virüp ÇY: -V

¹³¹ küfrü'n-ni'me Ç: küfrân YV

bizim zamanlarımızda dahi meşhûd ve manzûr ve meydân-ı muhabbetde ne başlar yuvalandı. (286 a) be-her-hâl bu nevbet dahi görülen etvârınızda ta'annüd ve ısrâr iderseniz katî çok nüfûs telef ve sizin dahi netîce-i hâliniz nümû-dâr-ı ahvâl-i selef olsa gerekdir. Eğer bu sevdâ-yi hâm-i vehâmet-encâmıdan dest-keş-i peşimânî olup yine meslek-i itâ'ate sülûk ile cem'iyyetinizi tefrîk iderseniz cerîde-i şekâvetinize kalem-i mazâ-mâ-mazâ-yi afv çekdirmeye mütekeffilim. Siz ne dersiz yoldaşlar, ma'kûl ve münâsib¹³² olan bu değılmidir" deyü yeniçeri odabaşlarına ve hâzır olan neferâta itâ'at ve nush-ı pende âğâz eyledikde aslâ birinden cûmbûş-i itâ'at ve tasdîk görölmediğinden mâ'adâ lisân-ı hâl-i işâret¹³³ ile "niçün bu pîr-i bed-tedbîrin¹³⁴ güft-i gûy-ı i'tirâzına zebân-ı şemşîr ile cevâb-ı kat'î virüb kat'-ı ser-rişte-i kîl ü kâl itmezsiniz¹³⁵ bâ-husûs ki, husûl-i emânı bu şahs-ı tend-i güftârın mü'eccel mâverâ-yı zinde-gânîsidir" deyü te'yîd-i ale'l-gilâlde¹³⁶ zerre kadar¹³⁷ kusûr itmediler ol mahalde yeniçeriden bir hâ'in cebeci tâ'ifesine "yeniçerinin taşra çıkdığın istermisiz" didi. "İsteriz" diyicek "mâdem ki, sekbânbaşı sağ olub aramızdan kalkmadıkça husûl-i merâma vâsıl olamazsınız" didüğü gibi hemân bî-çârenin üzerine yer yer havâle-i seyf-i gadr-ı hayf kılub ibtidâ cebeci tâ'ifesinden biri ki, mukaddemâ ağa-yı mezbûr-ı mezkûru bir ednâ cürm için dört yüz değnek urup Boğazkesen Kal'ası'na sürmüş ve henüz geleli birkaç gün olmuşidi. Yedinde olan tabancayı¹³⁸ karnına sıkup biri dahi başına bir kılıç urup ve biri dahi kulaktan kulağa boğazlayup bu minvâl üzre câme-i hayâtını girîbân sabr-ı âşık gibi çâk ve ol baba-yı âlemi âlâyiş-i ta'allukât-ı dünyeviyyeden pîr ü pâk eylediler ve hemân ol sâ'at yeniçeri bayrakları çıkup Meydân-ı lahmde nasb ve cebecilere mu'în ve yek-dil ve yek-cihet oldular ve bî-çâre sekbânbaşının vakt-i şehâdetinde yanında bulunan İstanbul kadısı Seyyid Mahmud Efendi¹³⁹ dehşet-i havf ü haşyetten az kaldı ki, zehresi çâk ve emr-i şehâdet husûsunda ağa-yı müşârun-ileyhe hemî'nân-ı helâk olayazdı. Dert-mendin henüz icrâ-yı akl ve şu'uru yerine gelmeden ol tâ'ifeyi bî-rahm-ı bezm işbu şurû' ve azîmet itdiğümüz husûsun sûret-i hıtâm bulmaması ulemâ ve mevâlî-i sâ'ire¹⁴⁰ bizim ile me'an bulunup umûrumuzda takviyyet ve mu'âvenet ve ittihâdlarına mevkûf olmağın işbu mahalle da'vetleri bâbında ekîd ve şedîd mürâseleler tahrîr ile ve içinde şöyle yaz böyle yaz deyü imlâya gelmez ve turûk-ı urûfa

¹³² ve münâsib ÇY: -V

¹³³ işâret -ÇY

¹³⁴ tedbîrlik ÇY

¹³⁵ itmezseniz ÇY

¹³⁶ dalâlde ÇY

¹³⁷ mikdârı ÇY

¹³⁸ tabancayı ÇY

¹³⁹ Efendi'nin ÇY

sığmaz savt ve sagîr tekîf idüp bâzice-i güft-i gülârı yazıcı oyunundan nûmû-dâr oldu. Ol dahi nâ-çâr müsâ'ade idüp ulemâ efendilerin Meydân-ı lahme gelmeleri için mü'ekked mürâseleler tahrîr ve icâbet itmeyenlerin hâneleri basılıp mevcûd bulunan mâlları¹⁴¹ yağmaya bayraklar ta'yîn olunup sûret-i anife ile ihzâr olunacakları emr-i¹⁴² mukarrerdir deyü tahzîr eyledi.

Neşr-i mürâselehâ-yı da'vet

Bâlâda tafsil ve beyân olduğu üzere şîrâze-i cem'iyet erbâb-ı fitneyi perişân itmek dá'iyesiyle Saray-ı humâyûna cem' olan kâimmakâm paşa ve sanâdîd-i ulemâ sekbânbaşının dest-i eşkıyâdan ser-i bî-nevâsına dokunan senk-i felâketi gûş idüp teskîn-i fitneye masrûf olan re'y ve tedbîrlerin netîce-pezîr olmayup gürûh-ı eşkıyânın cem'iyet-i mekr ü fesâdların salâbet ve izdiyâd kesb iderek meydân-ı atıvv ve nüfûrda nefrezen-i nahvet ve gurûr olmağa başladılar. Hemân erkân-ı devletin ictimâ'ları tefrika-pezîr olmağa yüz tutup cümleden evvel kâimmakâm paşa huzzâr-ı meclise hitâb idüp "ba'de'l-yevm bu tûfân-ı fitnenin hüsn-i tedbîr ile def' ve teskîni me'mûl olmak ber-tarâf oldu. Mukadder böyle imiş şimden girü münâsib olan biraz zamân küşe-i uzlet ve inzivâya çekilüp bu vâhiye-i uzmanın min-terafillâh indifâ'ına muntazır olmaktır" diyerek ser-necîb ihtifâ olup Rikâb-ı humâyûna¹⁴³ arz-ı mâcerâ-yı hâl eyledi. İmâme-i silk-i nizâm olan fikdânıyla bâkîlerinin dahî subha-i cem'iyetleri perişân olup ekseri evlerine gidüp ihtifâ eylediler. Lâkin yine tekrâr her birine mürâseleler varmağla kazâya rızâ deyüp niceleri dahi hâmet-i âkîbet-i emr-i tasavvur ider itmez tav'an ev¹⁴⁴ kerhen mücemmi'-i erbâb-ı tuğyân olan Meydân-ı lahme azîmet eylediler. Ve irtesi mâh-ı mezbûrun yedinci Cuma günü ale's-seher mescid-i dırâr ittihâz ittikleri Orta Cami hazîresinde fereş-i hasır kıl ü kâl olunup mürâseleler ile da'vet ve ihzâr olunan mevâlî ve müderris efendiler fevc fevc ol tûfân-ı fitneye karışıp husûsan taleb-i ilm bahânesiyle ta'til-i medâris iden suhtelerden sancak-ı şerîf çıkacak deyü cem' olan etrâk-i bî idrâk beynlerinde husûmeti kaldırıp ol tâ'ife-i fitne-cûy ile barıştılar ve ol câmi'-i mu'allâ-kubâb mine'l-bâb ile'l-mihrâb halk-ı âlem ile mâlen-mâl olup ulemâ efendilerin silâhşör-i meydâna şûr olanları ve umûmen ma'zûl ve mansûb ve¹⁴⁵ ocak ağalarının fırsat-ı güft-i gû bulanları ve sâ'ir sığâr ve kibâr-ı asâkir ve ecnâd gibi izdâd-ı iktizâ-yı kazâ ve kader-birle birbirleriyle muvâfakat ve ittihâd

¹⁴⁰ mevâlî-i sâ'ire ve ulemâ Ç: ulemâ ve mevâlî-i sâ'ire YV

¹⁴¹ mâl ve eşyaları ÇY: ve eşyâ -V

¹⁴² emr ÇY: -V

¹⁴³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁴⁴ ve ÇY

¹⁴⁵ ve ÇY: -V

eylediler. Mübâhase-i terk-i salât-ı Cuma nâ'ire-i fitne ve ihtilâl tamâm-mertebe iştigâl bulup ba'zı ahvâl müzâkeresi¹⁴⁶ esnâsında iken bugün yevm-i Cuma olmağla Ayasofya hatfibiyle Sultan Mehmed mü'ezzinleri cem'iyete gelüp Cuma namazın kılalım mı deyü¹⁴⁷ su'âl idicek, İstanbul'dan ma'zûl Ataullah Efendi cümleden mukaddem "ya niçün kılmazız" diyicek halka bir galgale düşüp meşâyihden biri dahi, "efendi böyle günde Cuma kılınmasa ne be'is var" didikde ulemanın ba'zısı şeyhe "bu sana düşer kelâm değildir" deyü itâb eyledikde suhtelerden biri Ataullah Efendi'yi urmak kasdıyla üzerine yürüdükde, odabaşılar men' ü def' eyledi ve Rumili sadrından munfasıl Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi "evvelâ salât-ı cumanın şurût-ı sıhhat-ı vücûbundan biri dahi adl-i imâm ya'ni ki adâlet-i pâdişâh-ı enâm olup ev imâm-ı vakt olan halife-i zamânın hâlen üzerine ref'-i livâ-i hurûc olduğu humâye-i nâmûs-ı adâletde kusûrları da'vâsına mebnî iken Cuma nice sahîh olur" dedi ve sâ'ir mihrâb-ı ictihâda geçen câh-ı amîk teb'iyet ve ihtilâfa düşmeleriyle cevâb-ı bâ-savâb virmek kaydında olan mu'tedillerin hücum-ı husûmet ile başlarına üşdüler. Bilâhare şurû' ve mübâşeret eyledikleri emr ü چلم ¹⁴⁸ bir sûrete ifrâğ oluncaya değin Namâz-ı Cuma yasağ olmak üzere terk-i salâta karar verdiler ve ol gün kul kethüdâhğından ma'zûl Çalık Ahmed Ağa ki, yeniçeri ağalığı sevdâsında olup lâkin Sekbânbaşı Murtaza Ağa pîrlik ve eskilik hasebiyle yeniçeri ağalığından kendüye mezâhim olmak hâtırasıyla def' ve dağdağa-i rekâbet için bî-çâreye hıl'at-i gülgün-ı şehâdet giydirilmesine sebep-i illet-i¹⁴⁹ müstakil olup da'vet intizârıyla bir cây-ı ma'lûmda zu'munca sûret-i ihtifâda olmuş idi. Ta'lîmi üzere rakîb-i câh add itdüğü bî-çâre Murtaza Ağa'nın müjde-i i'dâmıyla gelenlere akçeler in'âm idüp meydâna geldi. Ağalık teklîf olundukda vaz'-ı töhmet için şimdilik sekbânbaşılık ile kanâ'at sûretin gösterüp ve bir rivâyet kendüyi cebren getirdüp sekbânbaşı ittirdi. "Ortalığı bir hoş zabt ü rabt eyle didiklerinde sekbânbaşılığı kabûl etmem ancak vekâlet ideyim" dedi. Garâbet bunda ki, yevm-i mezbûrda Sultan Mehmed ve Sultan Ahmed ve Süleymaniye ve Ayasofya suhteleri Ayasofya mimberinin bayrağın alup eşkiyâya teb'iyet ve cem'iyete gelüp dâhil olmuşlar idi. Hâlâ ki imâretleri işler kazıyyede medhalleri yoğiken bu mertebe ta'akkub-i dâmen-i dermiyân oldukları ta'accübüdür.

¹⁴⁶ müzâkereleri ÇY

¹⁴⁷ deyü ÇY: -V

¹⁴⁸ چلم -ÇY

¹⁴⁹ illet ÇY: -V

**Nasb-ı meşihat-i islâmiyye Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi ve Rumili Kadıaskeri
Tevfikî-zade Mehmed Efendi ve Anadolu Kadıaskeri Deli Yahya Efendi ve
Nakîbu`l-eshraf Seyfi-zâde Seyyid İbrahim Efendi**

الحليّة اذا عمت طابت hulyâsıyla teselliyet-yâb olmak için her fırka kendü emsâl ve

akrânın ol kâr-ı bed-hencârda ma'an bulunmaları kaydına düşmekle tâ'ife-i ulemâ dahi yevm-i mezbûrda sâbıkâ iki def'a Rumili kadıasker[i] olan Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi'nin da'vetleri arzusunda olmalarıyla hâh ü nâ-hâh meydâna da'vet ve külfet-i icâbet ile tasdî' idüp zât-ı iffet-nisâblarına bilâ-girân mesned-i fetvâyı cilve-gâh eylediler. Ol dahi halkın hücumu havfindan bi'z-zarûre kabûl itmekle sâkit oldular. Ve yine yevm-i mezbûrda sâbıkâ İstanbul kadısı olup tasarruf-ı umûr-ı şer'iyede anet töhmetiyle müddet-i nâkısadan ma'zûl ve on seneye (286 b) karîb ve hamûlde mahzûl olan Tevfikî-zâde Mehmed Efendi'nin yolu sadr-ı Anadolu iken resm-i râh kânûn-ı tarîka mugâyir, himmet-i erbâb-ı fitne ve şekâvet ile mesned-i sadâret-i rûma hücum eyledi ve asr-ı saltanat-ı İbrahim Hânî'de menâsib-ı refi'â ibrâz iderek şeyhülislâmlık sadr-ı a'lâsıyla ikrâm olunmuş iken hakk-ı ferâmûş nân ü nemek-i saltanat olup hal'leri husûsunda zâtında olan esâ'et muktezâsı bezl-i makdûr itdûğû be-tarîku't-tevâtür ma'rûs ve meşhûd olan Abdurrahim Efendi'nin oğullarının cesûr ve celîdi olup asr-ı hulâfet-i Mehmed Hân-ı râbi'de sâ'ir¹⁵⁰ merâtib-i celileden mâ'adâ sadr-ı Anadolu'yu ihrâz ile karîn-i iltifât ve i'zâz itmeğın hal'leriçün dâmen-i dermiyân-ı ihtimân olan Mehmed Efendi'nin ferzend-i şedîdi olup işbu zuhûr iden fitne-i nâgihânide sâlisetü'l-esânî olan İstanbul'dan ma'zûl Deli Yahya Efendi dahi sadr-ı Anadolu'ya hulûl eyledi ve Şam-ı şerîfden ma'zûl Seyfi-zâde Seyyid İbrahim Efendi nakîbü'l-eshraf oldu.

Nasb-ı kâimmakâm-ı Ahmed Paşa

Şehirde hâkimtü'l-ehmenden olmağla mütekâ'idinden olmağla¹⁵¹ Söhrablı Vezîr Ahmed Paşa ki, sadr-ı sâbık Ammî-zâde Hüseyin Paşa'nın dâmâdı ve serâpâ zamân-ı sadâretlerinde nişancılık hizmetiyle devletin melâz-ı efrâdı olup Göksu Hisarı kurbünde yahısında ser-necîb-i hamûl üzre idi. Ol gün sandal gönderilüp meydân-ı fitneye da'vet ve ittîfâk ve ittîhâd-ı¹⁵² nâs ile kâimmakâmlık mesnedine iclâs kılındı. Yine yevm-i mezbûrda fitne-i Meydân-ı lahme feryâd-ı figân¹⁵³ iderek birkaç bostancı gelüp "ümmet-i Muhammed olan karındaşlar, bostancıbaşımız Mehmed Ağa bağçe kapuların kapayıp bizi

¹⁵⁰ sâ'ir ÇY: -V

¹⁵¹ olmağla -ÇY

¹⁵² ve ittîhâd Ç: -YV

¹⁵³ figân ÇY: -V

taşra salıvirmez, ba'zımızı kırıp helâk ideyor ve eskilerimiz bi'l-cümle müsellahtır. Bizde kuvvet ve kudret yok. Bize medet ve inâyet idin, gelüp size kavuşalım" dimeleriyle mürâsele tahrîr bostancıbaşıyla bostancıları şer'a da'vet ve¹⁵⁴ varup getürmeğe bir bayrak cebeci ta'yîn ve irsâl ve eğer gelmezler ise cebren getürmelerin tenbîh ü te'kîd¹⁵⁵ eylediler. Meydân-ı lahmîden çıkup Dîvân yoluyla Demürkapu'ya doğru giderken pîş ü peslerine ol kadar âdem uydu ki, vasfa gelmez. Otuz binden ziyâde¹⁵⁶ idi, Demürkapu'ya varup döğmeye başladılar. İçeriden bir sadâ izhâr itmeyicek balta ve bıçak¹⁵⁷ aşurdular ve altına kösküler sokup açmağa âğâz eylediklerinde çün bostancıbaşı mukaddemâ işbu ref'-i livâ-yi bagî ve tuğyân idenlerin dest-i şekâvetlerine giren sancak-ı sâ'il-i direfş-i kârbânı terfûfların bulduğu mesmû' oldukda havf-ı ihtilâs-ı nâs ile bi-emr-i kâimmakâmî meşhed-i mukaddes Ebî Eyyûb-i Ensârî'de olan alem-i mübârek-i alup Hasbağçe'de hıfz ve nihân itmişidi. Eşkîyây-ı hazele haber aldıkları¹⁵⁸ gibi taleb-i alem-i merkûm ile Hasbağçe'ye hücûm eylediler. Eğerçe vak'a zuhûrundan berü bâb-ı bağçe mesdûd olmağla içerüye giremediler. Lâkin mukaddemâ kâ'immakâm paşa ve Ağa Kapusu'nda olduğu gibi zor-ı bâzû-yı şekâvetlerine bâb-ı bağçenin fethinde âciz olmadıklarından gayrı rızâ ile açıldığı sûretde hedm-i bâb-ı nâmûs olunacak vaz'-ı nâ-sâzâ belki gözleri gördüğü nesneyi gâret idecekleri ağa-yı müşârun-ileyh indinde karâr-dâde olmağın muhâlefetden ictinâb ve mes'ûlleri üzre bilâ-tevakkuf feth-i bâb eyledi. İçerü girdiklerinden ol adem-i şerîfi taleb ve tahsîl ve "daha nistersiz yoldaşlar" diyicek mürâseleyi gösterüp "neferâtınla seni şer'a ve meydân-ı aşka da'vet ideriz" dimeleriyle "sem'â ve tav'â" deyü bin kadar bostancıyla Hasbağçe'den çıkup livâ-i mezkûr önlerince ve daha girü şürefâ ve daha girü müsellaht bostancı bu tarîk ile sâha-i ittihâdlarına varup nasb-ı livâ-yi inkıyâd eylediler ve meydân-ı lahmde olan bayraklar dahi karşı istikbâllerine varmışlar idi. Ol mahalde halk bostancıbaşıyı küşte-i şemşîr murâd¹⁵⁹ itmişiken tâ'ife-i bostancıyân "ağa, sizden her vechile hoşnûduz" dimeleriyle katlden halâs olup Orta Câmî'e getürdüler.

Zuhûr-ı zorba Karakaş Mustafa ve Emîr İmâm ve Dorucan Ahmed

Bu fitne-i uzmanın tertîb-i esbâb-ı intizâmında kâr-fermâ-yı dâr, bi-hükmi¹⁶⁰ لايسئل عما يسئل ibtidâ-yi hudûsünden berü sûret-i müsâ'ade ve suhûlet göstermeğın tîmâr sipâhîlerinden Karakaş Mustafâ nâm bir şahs-ı meçhûl-i nâ-kâm şeyhülislâm efendinin

¹⁵⁴ idüp ÇY

¹⁵⁵ ü te'kîd ÇY: -V

¹⁵⁶ mütecâviz ÇY

¹⁵⁷ ve bıçak ÇY: -V

¹⁵⁸ âğâh oldukları ÇY

¹⁵⁹ murâdlar ÇY

telhiscisi Belen'li Mehmed Ağa irâdesiyle dest-i tasarrufundan nez' olunan tûmârını almak¹⁶¹ sevdâsıyla kabîl-i fetretde Edirne'ye varup telhîsciye tazallüm veistirhâm itdikde gadaba gelüp meclisinden tard ve ba'id ve kapuya haber gönderüp dîvâna çıkdıkça dahi zecr ve tehdîd itdirip nâ-çâr hâ'ib ve hâsir hüzn-i inkisâr ile vilâyetine eyb olmağın Üsküdar'da tedârük-i râh-ı maslahata der-gâr iken zuhûr-ı fitneden haberdâr oldukda "âyâ gereği gibi istihkâm bulur mu ola" deyü intizâr ile kûşe-gîr-i intikâm olmuş idi. Âteş-i fitnenin iştigâl bulduğun görücek yevm-i mezbûrda inân-ı azîmeti meydân-ı bagî-i udvâna döndürüp bi'l-cümle red ve kabûl yedinde olmağın cihân-ı pehlivân sandelî-i şekâvet oldu ve yine bugün hudûs-i fitne ve şûrdan berü meydân-ı te'annüdde tarafa şahıslar zuhûr idüp cümleden biri Uzunçarşu başında vâkı' Cami'-i İbrahim Paşa-i atıkde kayyım olan Ladikli Deli Emir Mustafa nâm bir meçhûl enbân-ı fitne nâ-gâh Baba Nakkud gibi zîr-i perde-i şekâvetden şuhûd idedüşdü ve mânend-i ye'cûc bulduğı yere nüfûz ve velûc iderek Orta Cami'de iş'âl-i kanâdîl-i fesâdât için cem' olan gürûh-ı sâdâta karışup harf bilmeyen ebter-i nâ-gân sadr-ı meclisde emîr-i kelâm ve redd-i kabûl oldu ve yeniçeri neferâtı zûmresinden olup Büyükçekmece'de sâkin Dorucan Ahmed nâm şakînin emr-i fitne ve fesâda olan isti'dâdı hasebiyle bizim gibi esâfilin te'ayyün bulmasına "bu kadar fırsat olmaz" deyü rû'esâ-yı erbâb-ı tuğyâna mülhak oldu ve yine bugün meydân-ı lahmde cem' olan halk "biz¹⁶² Allah'ın¹⁶³ emrine râzıyuz emir şer'in" diyerek feryâd ü figân iderek Orta Cami'de müctemî' olan sagîr ve kebîr ulemâ huzûruna vardıklarında anlar dahi "nedir matlûbunuz" diyicek "evvelâ nizâm-ı âleme halel viren müfti efendi didikleri herif¹⁶⁴ ile oğullarını¹⁶⁵ istemeziz ve pâdişâhımız hazretleri tahtına¹⁶⁶ gelüp adl ü dâd idüp zulm ve te'addîyi def' ü ref'¹⁶⁷ ve beytü'l-mâl-i müslimîni zabt ve itlâf idenlerin hakkından gelsün. İşte sözüümüz budur,¹⁶⁸ şer'îsi ise söylen" didiler. Ulemâ efendiler¹⁶⁹ dahi "şer'îdir, cevâbınıza göre arz yazalım ve cümle ulemâ ve meşâyih ve ağavât mühürleyüp pâdişâh-ı âlem-penâh¹⁷⁰ hazretlerine gönderelim. Taraf-ı âlilerinden ne gûne haber zuhûr ider görelim" dimeleriyle bu tedbire râzı oldular ve cümlelerin ağzından "ancak pâdişâhımız

¹⁶⁰ Kur'ân-ı kerîm, Enbiyâ Sûresi, 23. âyet, "O, yaptığmdan mesul olmaz. Onlar ise mesuldurlar".

¹⁶¹ meçhûl-i nâ-kâm... almak -ÇY

¹⁶² bizler ÇY

¹⁶³ Hak te'âlânın ÇY

¹⁶⁴ didikleri herif ÇY: -V

¹⁶⁵ velâ bir dürlü +ÇY: -V

¹⁶⁶ taht-ı âlî-bahtlarına ÇY: âlî bahtlar -V

¹⁶⁷ ü ref' ÇY: -V

¹⁶⁸ bu kadardır ÇY

¹⁶⁹ efendiler ÇY: -V

¹⁷⁰ âlem-penâh Ç: -YV

hazretlerinin İstanbul'a teşriflerin ricâ vü niyâz¹⁷¹ ıderiz" sözü tahrîr olunduğu erâzil ve eşkiyânın mâ'lûmları olucak "hayır, hayır böyle arz istemezüz. Bizim murâdımız¹⁷² üzre yazın" deyüp evvel tahrîr olunan arzı pâre pâre eylediler ve bu minvâl-i muharrer¹⁷³ üzre tahrîr itdirdiler ki müfti efendi ve oğulları ve tevâbi'î mahbûsen bu cânibe gönderilüp ve pâdişâh¹⁷⁴ hazretleri dahi beş güne değin bu cânibe gelüp müctemi' olan ibâdullâhın hizmetlerin göre ve eğer gelmez ise de¹⁷⁵ kendüdeki emâneti bu tarafa göndere vesselâm. Ulemâ ve sâ'ir a'yân dahi¹⁷⁶ bu sözde havfa düşüp firâr sadedinde oldukların erâzil ve eşkiyâ hiss ve idrâk¹⁷⁷ itmeleriyle bi'l-ittifâk "bunlar Orta Cami'de olmaz, hemân taşra çadırlarımıza çıkarup habs idelim" deyüp sıgâr ve kibâr mevcûd ulemâyı Orta Cami'den kaldırup kendü çadırlarına nakl ve etrâfını muhkem ihâta idüp bellerinde seyfleri, ellerinde tûfengleri ve hevânın harâretiyle bir mertebe siklet virdiler ki, vasf olunmaz ve nâz ü nâ'im ile perve[r]de olmuş efendiler mütehayyir ve ser-gerdân olup bir âlây-ı muhtelif tâ'ife-i etrâkin zîr-i destlerinde zâr ü zebûn sözleri dinlenmez¹⁷⁸ her biri bir güne arz ister bu hâl-i pür-melâl¹⁷⁹ üzre ahşama karîb mahalle değin hor ve hakîr keşmekeşde oldular. Meşârihden ba'zıları¹⁸⁰ mecânîn-i ıslâh-ı zâtü'l-beyn için araya (287 a) girüp gâh öte gâh beruye varup geldi. Ahşam olmağla mahzarı irteye kodular. Ve yeniçeri tâifesi ikrâmen ulemâ ve meşâyih efendileri odalarına da'vet ve ikişer ikişer alup getürmekle taşra meydanda kalan hazele inkılâb üzre¹⁸¹ iken içlerinden bir münâfik "bu güne yeniçeri tâ'ifesi ulemâyı sizden ayırup odalarına getürmekden kasdları bi'l-cümle sell-i seyf idüp sizi kıracaklardır" sözün şâyi' itmekle bu haber-i muvahhişden beynlerine bir havf ve ihtilâl düşüp havf-nâk olanları firâr ve cesûr olanları âlet-i harbe yapışup ve kimi dahi Meydân-ı lahmdeki bostan parmaklıkların ikişer üçer kırup yeniçeri üstüne hücum itmeleriyle, anlar dahi "yâdsızlık itmen" deyüp gavgaya şürü' idicek ukalâsı araya girüp "bu münâfik sözüdür bir dürlü¹⁸² i'timâd itmen, ulemâ efendiler bundadır" dimeleriyle kalbleri mutma'in olup sükût eylediler. Ve bu¹⁸³ tevcihât ve zuhûrât bi'l-cümle bu gün

¹⁷¹ vü niyâz ÇY: -V

¹⁷² ancak bu minvâl +ÇY: -V

¹⁷³ muharrer ÇY: -V

¹⁷⁴ pâdişâhımız Ç: pâdişâh YV

¹⁷⁵ de Y: -ÇV

¹⁷⁶ dahi ÇY: -V

¹⁷⁷ ve idrâk ÇY: -V

¹⁷⁸ anlanmaz ÇY

¹⁷⁹ pür-melâl ÇY: -V

¹⁸⁰ ba'zı ÇY

¹⁸¹ üzreler ÇY

¹⁸² buna bir dürlü Ç: bir dürlü Y: -V

¹⁸³ bu ÇY: -V

sûret-i ihtitâm bulup cümlelerin izniyle bostancıbaşı Saray-ı humâyûnun hıfz ü hurâsetiçün yalnız kendü Hasbağçe'ye gidüp gündüzlerde Meydân-ı lahmde meks ü ikâmet ve¹⁸⁴ gicelerde Bağçe-i hâssaya varup muhâfazaya tenbîh ü te'kid¹⁸⁵ olundu. Ve Kâimmakâm Ahmed Paşa dahi dîvan mühimmâtı tedârüküçün Süleymaniye kurbünde hânesine gitmeğe me'zûn oldu. Ve irtesi Şenbih günü ki; mâh-ı mezbûrun sekizidir, bi'l-cümle ulemâ ve rû'esâ-yi asker Orta Câmi'e gelüp bu emrin suhûlet ile def'ine sa'y-i belîğ ve meşveret idüp dâ'ire-i fesâdları temâm-ı cem'iyet ve nizâm bulduktan sonra murâdlarına karîb mahzarı yazdılar.

Sûret-i mahzar¹⁸⁶

Müfti Seyyid Feyzullah Efendi ve büyük oğlu Nakîbü'l-eshrâf Seyyid Fethullah Efendi ve ikinci oğlu Sadr-ı Anadolu Seyyid Mustafa Efendi ve bacanağı Sadr-ı Rûm Seyyid Dede Ahmed Efendi mansıplarından azl olunup ve kendüler ile ba'zı da'vâmız olmağla cümlesin taraf-ı Âsitâne'ye¹⁸⁷ irsâl ve şevketlü mehâbetlü¹⁸⁸ pâdişâhımızın dahi âcilen taht-gâh-ı İstanbul'a hareket ve intikâl buyurmaları recâ vü niyâz olunur. Bu müdde'âlarımız kabûlüne müsâ'ade-i aliyyeleri erzânî buyurulur ise ne güzel ve illâ Dârü's-saltanat-ı Edirne'ye doğru ale'l-ittifâk rû-be-râh olacağımızda kat'a şekk ve iştibâh buyurulmaya deyü böyle bir mahzar tertîb ve tahrîr olunmasını ma'kûl ve münâsib görmeleriyle ihzâr-ı edevât-ı kalem ve devât eylediler. Ba'de't-terkîm zümre-i meşârihden Taşcı-zâde Abdullah Efendi Meydân-ı lahmde vâki' Dâr-ı mansûr gibi âlet-i fitne ve şûr olan şecere-i habîseye su'ûd ve zikri mürûr iden mahzarı cümlelerin mahzarında kırâ'at ve mazmûn-ı şenâ'at-meşhûnunu cümleye işâ'at idüp "cümle"¹⁸⁹ a'yân ve eşrâf bunu ma'kûl ve münâsib¹⁹⁰ gördüler siz ne dîrsiz" deyü bir âlây zemîn ve âsumânı bilmez hayvâna teklîf-i mâ-lâ-yutak fehm ve iz'ân itdikde me'âli ne idüğünden haberdâr olmadın mehcûlleri olan emri bir ağızdan istihsân eylediler. Ba'dehû zâlik bi'l-cümle ulemâ ve meşâyih ve ocak ağaları vesâir kavmden her biri zeyl-i mahzarı imzâ ve esâmîlerin cerîdesine sebt ve kayda tahrîk-i dest-i rızâ itdiler. Taraf-ı saltanat-ı aliyyeye isâliçün Edirne tarafına sefer irsâlinde lâbüd olmağla zümre-i mevâliden Mısır'dan ma'zûl Türk Hasan Efendi ve Filibe'den ma'zûl Galat Şaban Efendi ve Sultan Selim Vâ'izi İsa Efendi ve Şehzâde Vâ'izi İsa-zâde Ömer Efendi ve mezkûr Taşcı-zâde Abdullah Efendi ve

¹⁸⁴ ikâmet ve ÇY: -V

¹⁸⁵ ü te'kid Y: -ÇV

¹⁸⁶ Sûret-i mahzar -Y

¹⁸⁷ Âsitâne-i sa'âdete Y: sa'âdet -ÇV

¹⁸⁸ mehâbetlü ÇY: -V

¹⁸⁹ cümle -ÇY

yeniçeri ve sipâh ve silâhdâr ve cebeci ve topçu vesâir sunûf-ı mütenevvi‘a-i askeriyyeden ve erbâb-ı hıref ve sükadan ikişer nefer kimesneleri namzed-i hidmet-i sefâret ve cümlelerin muhtarı olup harc-ı râhları içün halîfe kîsesinden akçeler bezl ve tenvîr ve ba‘de‘l-asr mahzar ile ma‘an Edirne tarafına tesyîr ve irsâl¹⁹¹ olundu. Bundan sonra birkaç giceden beru yeniçeri odalarında meks ve beytütet eyleyen ulemâ efendiler risâlet¹⁹² ile Rikâb-ı humâyûn cânibine giden elçi efendilerin avdetlerine değin pâ-y-i ferâgati birkaç gün dâmen-i istirâhete çekmek üzere me‘zûn olup evlerinde âkıbet-i emri fikr-i mülâhâza ile bî-hûş ve "eyâ cânib-i saltanatdan ne mu‘âmele sudûr ider" deyü çeşm ü gûş oldular ve dükkânlar kapandıkdâ ehl-i sük tâ‘ifesi hâlî kalup be-her-hâl meydâne¹⁹³ ictimâ‘ ideceklerin tasavvur ile pazar-ı bey‘ ve şîrânın küşâdı bâ‘is-i revâc-ı sük-ı fesâd olmağ içün kassâb ve habbâz ve bakkâl ve dükkânlarından ve hamâmdan mâ‘adâ umûmen sâ‘îr dükkânlar kapanmak ve avret ve oğlan taşra çıkmamak üzere muhkem tenbîh olunup itmâm-ı musâlaha değin mezkûr esnâf-ı selâsedan mâ‘adâ dükkân açanların metâ‘ı gâret ü yağma olunur deyü mürâseleler¹⁹⁴ tahrîr ve nidâ itdirildi. Fi‘l-vâkı‘ âmme-i ehl-i sük mu‘âmele-i bey‘ ve şîrâdan el çeküp te‘âtî-i kîl ü kâle der-kâr ve her biri hâce-i fesâd-ı bender-gâh-ı rûzgâr olup erbâb-ı hırefden her sınıf kethüdâları ve bayrakları ve hayme-i har-gâhların getürüp Meydân-ı lahme nasb eylediler ve azîm ordu bazâr kurulup ve her şeyi ferâvân bulunup ve evkât-ı hamse cemâ‘at-i kesîre ile kılınup her gice sûre-i Feth okunup¹⁹⁵ bu işin suhûletle def‘ine du‘â vü niyâz ve tazarru‘ olunurdu. Bu ahvâl bir târihde mesmû‘ ve müşâhede olunmamış idi.

Berây-ı meşveret-i eşkı[y]â ve nakl-i Yenibağçe

Tafsîl ve etnâbıyla rehvar-ı kaleme it‘âb olunan keyfiyet üzere tecemmu‘ ve tehazzûb eyleyen tavâ‘if-i mütenevvi‘anın yevmen ve¹⁹⁶ fe-yevmen cem‘iyyetleri efzûn ve Meydân-ı lahme gencâyîş mertebesinden bîrûn olmağın meydâna nisbetle vüs‘at dâ‘iresini dü-çendân olan Yenibağçe çayırına nakl-i hıyâm-ı meşverete¹⁹⁷ nizâm virdiler ve¹⁹⁸ bu bahâne ile ahd ü mîsâk ahkâmına dahi kemâ-yenbağî istihkâm virmek¹⁹⁹ üzere zu‘mlarınca âkıbet-bînlik sevdâsına düşüp sanâdîd-i kavm bu güne bast-ı kelâm itdiler ki, "hâlen

¹⁹⁰ ve münâsib ÇY: -V

¹⁹¹ ve irsâl ÇY: -V

¹⁹² irsâl ÇY

¹⁹³ meydân-ı ârâya ÇY: ârâ -V

¹⁹⁴ mürâsele ÇY

¹⁹⁵ kırâ‘at olunup ÇY

¹⁹⁶ ve -ÇY

¹⁹⁷ meşveret ÇY

¹⁹⁸ ve -Ç

¹⁹⁹ ve virilmek Ç: virilmek Y: virmek

bizimle ittihâd ve ittilâf üzere olan dilîrân-ı meydân lâf ü güzâfın ekseri bu emr-i azîmin zımında mütasavver ve maznûn olan havf ve hatar-ı gûnâ-gûn-ı sûret-nümûn oldukda be-her-hâl bâ-tâkat getürmeyüp semt-i selâmeti`l-gırâr mimmâ lâ-yûtaka girizân yâhud bidâ'a-i²⁰⁰ tama'ları kadar ganîmete zafer buldukları sâ'at perâkende ve perîşân olacakları mahall-i iştibâh değildir. Mâye-i kerr ü ferr-i tahammülleri ve nâm ve şânları mazbût ve ma'lûm olmamağla kûşe-i ihtifâya çekilüp dağdağ-a-i mu'âhazeden âsûde olurlar lâkin bizim gibi alâyif-i mâl ve cân-ı girân-bâr olanlar ne mahall-i karârdan bir hatve-güzâr ve ne hengâm-ı havf-ı hatardan bir tarafa firâr idebilür. Sonra her birimiz giriftâr-ı çengâl-i nigâl olup tertîb-i cezâyâ mübâşir olan vükelâ-yı devletin dest-i intikâmlarında ahvâlimiz neye müncer olacağı ma'lûmdur. Lâkin çâre nedir? Çünkü dest-i ikdâmınızdan kimesnenin girîbân-ı ihtirâzı kurtulmayup hâh ü nâ-hâh kemend-i mütâba'atinize giriftâr olmuştur. Ba'de'l-yevm lâzîme-i ihtiyât oldur ki hall ve akd-i umûrdan dest-i ta'arruzunuzu keff idüp hüsn-i tedbîr bizim uhde-i iltizâmımıza ve tedârük-i esbâb-ı azm ve sefer sizin dest-i intikâmınıza mahsûs olmağla kânûn-ı devlet üzere kendülere menâsib tevcîh olunan ricâl emirlerinde istiklâl üzere muktezâ-yı vakt-i hâle göre tertîb-i ahvâl iderek bu maslahatın ehven-i şerrin olan sûret üzere vücûd bulmasına bezl ve ihtimâm ideler. Sâniyen bu emr-i hatar-nâka cesâret eyleyen ehl-i şekâ ve şikâk derûn u bîrunda birbirleriyle meveddet-i ittifâk üzere olup birbirlerinin sıyânet-i nefis ve mâlını zımn ü zamân-ı kifâyet olmak kâ'idesin zabt ve itnâb-ı ahd ü mîsâk, evtâd-ı ey mân ve ahlâfa rabt eyleyeler. Tâki mâbeynimizde olan safâ-yı musâfât ba'de'l-yevm halel-pezîr olmayup râbîta-i ittihâdımıza bir ferd²⁰¹ ve²⁰² rahne-i infisân virmeğe kâdir olmaya" deyü bast-ı kelâm itdiklerinde "ol vechile bî-şu'ûr rû'esâ-yı kavmin bu makûle sözlerden murâd-ı maksûdları dest-i esâfil ile iş görüp bahâne ile matah-ı nazar arzularun tahsîl için olduğunu fehmi itmediklerinden nâşî âzim olduğumuz husûsun husûlüne gâlibâ vesîle bu tedbîr dil-pezîr olmak gerek deyü bir ağızdan kabûl ve tasdîka âgâz idüp fi'l-hakîka yine münâsib olan sizden bezl-i himmet ve bizden hidmet-i mutâba'atdır" diyerek sâbit-kadem-i meydân-ı ahd ü peymân olacakların (287 b) iş'âr ve âdet-i cehele üzere arza-i ittihâd-ı mîsâk ve yemîn için tuz, etmek ihzâr idüp zu'mlarmca isâd-ı²⁰³ ittihâda istihkâm virdiler.

²⁰⁰ bidâ'a-i -Ç

²⁰¹ vâhid +ÇY: -V

²⁰² ve -ÇY

²⁰³ istinâd Ç: isâd YV

İzhâr-ı temâruz-ı Müftü Ali Efendi ve nasb-ı İmâm Mehmed Efendi

Bâlâda zikr ve tahrîr²⁰⁴ olunduğu üzre bi'l-ızdırâr haml-i sakîl-i fetvâ ile giran-bâr olan Başmakcı-zâde Seyyid Ali Efendi dahi hânelerine gitmeğe me'zûn ve hücûm-ı merkûmdan fi'l-cümle me'mûn olduklarında mevlânâ-yi mezbûr umûrunda fikr-i encâmı der-pîş ider bir hured-mend-i âkıbet-i koca olmağla bir fitne-i hâ'ilenin dahi netîce-i âkıbeti vehâmet olduğun tasavvur idüp "eyâ bu eşhas-ı şekâvet-şî'ârın ser-pençe-i mekr ü keydlerinden girîbân-ı ihtirâzımızı ne gûne tahlîs idebilü[r]üz" deyü pey-der-pey taklîb-i sahîfe-i efkârdan hâli değil idi. Âkıbetü'l-emr²⁰⁵ bu re'y-i rezîne karâr virdiler ki; bu derd-i cân-gâha maslahat-amîz dâr-ı vesîle bir ilâc göreler, hemân ta'allül-i hakîmâneye çeküp ızhâr-ı temâruz eylemeleriyle mizâc-ı iffetlerinde olan gaflet-i avâm ile maraz-ı kıyâs olunup tekâzâ-yi illet-i sikletlerine bu tertîb üzre siken-cübîn-i halâs terkîb itdiler. Ve tâ'ife-i ma'hûd temâm-ı ahvâl-i fitneden mukaddem sıhhat-pezîr olması ihtimâlından nevmîd olmağın nâ-çâr mukaddemâ yetmiş gün fetvâ ile muhtelim-i nevme-i murâd olan İmâm Mehmed Efendi'yi Kanlıca'da vâki' sâkin olduğu yalısına bostancıbaşı sandalın irsâl ve yevm-i mezbûrda Meydân-ı lahme getirülüp tekrâr mansıb-ı fetvâ ile iclâl eylediler. Ve birkaç gün mukaddem def'-i töhmet-i hırsı için istiğnâ-i ızhâr ve yeniçeri ağalığı teklîf olundukda sekbânbaşılığı ihtiyâr iden Çalık Ahmed Ağa esâme-i hıyânetin tashîh ve bugün yeniçeri ağalığın kabûl ile mukaddem arz itdüğü sûret-i istiğnâ-i san'at olduğun tavzîh eyledi. Ve yine bugün sâbıkâ hazîne kethudâlığından kapucubaşılıkla taşra çıkup sonra tekâ'üd ile küşe-i uzlet ve ferağda vaktine mâlik ve meslek-i zühd ve takvâya sâlik iken diyâr-ı ademe intikâl iden Ma'an oğlu Hüseyin Bey terk itdüğü defâyin-i Kârûniyyesi hazinedârı olup, metrukesin tezevvüc iden Ma'an oğlu Sâlihî dimekle ma'rûf şahs ve bi-şu'ûrun dest-i sefâhatine girmeğın mi'de-i akl ü rûşdü, ni'met-i müsâ'ade-i rûzgârı hazm ider makûlesinden olmayup ve bezl ve tebzîrden hadden ziyâde atup tutmağa başlayup vak'a zuhûruyla esâfil ve eşhâs makûlesi revâc bulduğundan fırsat düşürüp Sipâh Ocağı beyninde mukaddemâ aşağı bölük ağalıklarından birini tahsîl itmişidi. Birkaç günden sonra masârif-ı erbâb-ı fitne ve fesâda otuz kîse akçe imdâd itmekle sipâhîler ağalığı gibi emekdârân-ı dîn ü devlete mahsûs bir mansıb-ı âlfi istishâb ve halkın gözüne görünmekle kendü hazelânına şitâb eyleyüp lokma-i hırs ve tama'a bir rûtbe saldı. Ve bu denlû mâl bezliyle başına bir belâ satun aldı ki; râh-ı ziyân ve haserâtında itlâf-ı bidâ'a-i cân olunacağı karâr-dâde-i erbâb-ı yakîndir. Ve yine bu gün silahdâr ağalığı dahi aşağı bölük ağalarından Gâvur Hüseyin Ağa'ya verildi.

²⁰⁴ ve tahrîr ÇY: -V

Vusûl-i haber-i sudûr-ı fitne be-Edirne

Makarr-ı saltanât olan mahmiye-i Edirne`de erbâb-ı devlet keyd ü mekr-i felekden emn ü râhat ve sürûr ile her biri gülşen-i sarây-ı emân ve şâd-mânîde müsâ`ade-i rûzgârdan ber-vefk-i dil-hâh-ı tena`üm üzre iken zuhûr-ı vak`anın altıncı Pazar gicesi Kâimmakâm Abdullah Paşa`nın keyfiyyet-i hâli muhtevî feryâd-nâmesiyle çukadârı dâhil-i hutta-i dârü`n-nasr olup Şeyhulislâm Seyyid Feyzullah Efendi`ye olan mektûb ve kâ`imeyi teslim ve bekâyâ-yi ahvâli dahi lisânen takrîr ve tefhîm-i mefhûmu ma`lûm olıcak gelen mekâtîbin mecmû`unu mûhürü bir kîseye nihâde ve telhîscisi²⁰⁶ Belenli Mehmed Ağa yediyle cenâb-ı sadrazamîye arz ve ifâde kıldı. Gerçe vezîriazam murâdına irdi ancak bu fitne bu denlü büyüyeceğin bilmedi. Bir âven ile²⁰⁷ şeyhulislâmı def` iderim²⁰⁸ sandı. Ve ol gice ba`de`l-ı şâ Vezîriazam Kethudâsı Türk Mehmed Ağa ve Yeniçeri Ağası Trabluslu Arnavud Osman Ağa ve Kul Kethudâsı Abdullah Ağa ve Zağarcıbaşı Kürd Hasan Ağa ve Seksoncubaşı diğeri²⁰⁹ Abdullah Ağa ve sabâha karîb Vezîriazam Rami Mehmed Paşa saray-ı şeyhulislâmiye gelüp meşveret ile tâb-ı sabâh-ı meşveret ile²¹⁰ encüm-şümâr-ı şâm-ı hayret oldular. Netîce-i re`y ve²¹¹ tedbîrleri bu kavî-i bî-nizâm üzre karâr-dâde oldu ki, "ekseriyâ bu makûle eşhâsın irtikâb-ı isyân itdikleri bekâyâ-yı mevâcib ve atâyâ-yı mevâhib talebiyle olduğu câ-yi iştibâh değildir. Münâsib olan **لمن سئل بقله دوخت به**²¹² kâ`idesine mürâ`at olunmaktır" deyü Kul Kethüdâsı Abdullah Ağa ale`l-acele zimmet-i edâ-i devlete vâcib olan bekâyâ-yı mevâcib ile Âsitâne-i sa`âdet²¹³ tarafına irsâl idüp merhem bezl ve in`âm ile zahm-ı ihtilâl-i eyyâmihî`l-yetâm vireler. Ağa-yı müşârun ileyh hemân²¹⁴ ol meclisde dest-bûs-ı vedâ olup cânib-i Âsitâneye azîmetde şitâb ve isti`câl eyledi. Sabah oldukda isti`lâm-ı keyfiyyet için baltacılar kethüdâsı gelüp getirdüğü hatt-ı humâyûnu şeyhulislâm efendiye teslim eyledikde mâdde-i fetret fakat ulûfe nizâ`ı olup kul kethüdâsı ağa kulları ile otuz kîse akçe irsâli tedbîr ve ta`mîm olundu deyü tahrîr-i cevâb olunup def`-i meclis kılındı ve irtesi Pazar günü ale`s-sabâh vezîriazam dahi kendü sarayında cümleyi tertîb-i meşveret için ruhsat ve da`vet ve der-akab şeyhülislâm efendi

²⁰⁵ el-emr ÇY: -V

²⁰⁶ telhîsî ÇY

²⁰⁷ ile -Y

²⁰⁸ idem ÇY

²⁰⁹ Kürd ÇY

²¹⁰ meşveret ile -ÇY

²¹¹ ve -Y

²¹² "En iyisi köpeğin ağzını lokma ile kapamaktır."

²¹³ sa`âdet ÇY: -V

²¹⁴ hemân -Ç

ve oğlu nakîbü'l-eshrâf olan²¹⁵ Deli Fethullah Efendi ve Vezîr-i sâni Dâmâd-ı şehriyârî Moralı Hasan Paşa²¹⁶ ve Sadr-ı rûm Dede²¹⁷ Ahmed Efendi ve Sadr-ı Anadolu Seyyid Mustafa Efendi ve Yeniçeri Ağası Trabluslu Arnavut Osman Ağa ve zağarcı ve seksoncubaşılara ve Başdefterdâr Bakkâl oğlu Mehmed Efendi ve Edirne Kadısı Yek[ç]eşm Hamidi Hüseyin Efendi ve sipâh ve silâhdâr ağaları ve sâ'ir ricâl-i devlet ve a'yân-ı saltanat saray-ı âsaffiye gelüp tarh-ı meclis-i meşveretde iş bu teskîn-i âteş-i şerr ü şûr için Âsitâne-i sa'âdet²¹⁸ tarafına me'mûr olduğu ânifen mezkûr olan Kul Kethüdâsı Abdullah Ağa zann-ı gâlib üzere peyâm-ı ye's ile ric'at itdiği sûretde tağyîr-i sûret-i tedbîr iktizâ idüp aceleye mûsâdefesi şâyet fevvât-ı maslahata bâ'is ola deyü kâ'ide-i ihtiyâta ri'âyet için meşverete âgâz itdiler. Bağteten bu gûne bir sûret-i muvahhişe zuhûru vûkelâ-yı devlet-i aliyyenin şeban-rûz hall ve akd-i umûra der-kâr olan dest-i iktidârların ra'se-dâr itmeğın ne gûne kerh-güşâ-yı tedbîr olacakların bilmeyip bi'l-âhare re'y-i karâr-dâdları²¹⁹ üzere kul çavuşlarından bir şahs-ı beve'l-fuzûl cebeci ocağından bir pest-pâye-i saff-ı kabûl mahzarında takrîr-i kelâm ve ta'bîr-i ani'l-merâm idüp Âsitâne-i sa'âdetde sekbânbaşı ve tarîkimizin Hacı Bektaşî Haşim-zâde Seyyid Murtaza Ağa gibi şîr-i²²⁰ meydân-ı megâzî bir pîr gâzînin tarafdâr-ı gayret-i saltanat olup hevâdâr şekâvetleri olmadığının cebeci tâ'ifesinden ba'zı erbâb ve mefsedet meydân-ı lahmde üzerine havâle-i seyf-i üdvân ve dert-mendi dîn ü devlet uğruna kurbân itmişler hâlen²²¹ bu fakîr yeniçeri ocağından bi'l-vekâle da'vâ-yı kısâs iderim, gibbe's-su'âl iktisâs olunmak ocağımız sagîr ve kebîrinin matlûbudur deyü bu mesele bu ictihâd üzere iddi'â ve müdde'â-aleyh olan cebeci tenbîh olunduğu üzere inkâra tesaddî itmeyüp tasdîk-i müdde'â itdikde eğer kul kethüdâsı ağa şehîd-i merkûmun hûn-ı mahkûnuna diyet takdîr olunan haber-i itizâr ve nedâmetleri ile rücû' olunmazsa üzerlerine havâle-i şemşîr-i intikâm olunmak lâzım gelür deyü kazâ ve mûcibiyle iftâ olundu. Yevm-i mezbûrda hüccet-i merkûme kalem-i sudûr-ı ulemâ imzâ ve müdde'î-i merkûm kul kethüdâsı ağa avdetine dek te'hîr ile irzâ olup müftî efendi doğru Saray-ı humâyûna²²² azîmet ve nakl ve²²³ mâcerâ-yı meşveret eylediklerinden sonra hânelerine avdet eyledi. Ol vakitde silâhdâr-ı şehriyâr-ı şevket-şi'âr ve eslâflarından ziyâde manzûr-ı (288 a) cenâb-ı hilâfet-medâr olan

²¹⁵ olan ÇY: -V

²¹⁶ Ağa Ç: Paşa YV

²¹⁷ Dede -Y

²¹⁸ sa'âdet ÇY: -V

²¹⁹ dâdeleri Ç: dâdları YV

²²⁰ şîr -Ç

²²¹ derhâl Ç: hâlen YV

²²² humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

Çorlulu Ali Ağa'ya taraf-ı humâyûndan görülen teveccüh ve ikbâli vükelâ-yi devlet dâ'imâ istiskâl idüp lâkin hıfz ü hurâset-i nazar-ı şehriyârîden nâşî kurb-i humâyûndan tard ve teb'îd yine zafer bulamadıkları ecilden her biri انشي عليو انشي عليه وذي القلوب صفائين mazmûnu üzre meveddet-i hulûs izhâr ve kedûret-i nifâkların derûnlarında ızmar idüp musâfât üzre evkât-güzâr olmada idiler. Vaktâ ki; Müftü Feyzullah Efendi i'ânetiyle menşûr-ı hall ve akd-i umûr-ı sâbık-ı meydân-ı akl ve şu'ûr üzre²²⁴ olan Vezîriazam Ramî Mehmed Paşa'nın dest-i kifâyetine tefvîz olundu. Sâmi'a-i emânet-i kübrâ, vezâretin sarîr-i bâb, belki tanîn-i zebâb kadar âvâze-i müdâhaleye tahammülü yoğiken müftü efendi ve mahdûmları ve silahdâr-ı mûmâ-ileyh Ali Ağa ve Dârû's-sa'âdeti's-şerîfe²²⁵ Ağası Nezîr Ağa ve bunların etbâ' ve havâşîsinin umûr-ı devlete ta'arruz ve müşârekelerinden bî-zâr olmağın, düstûr-ı sâhib-i şu'ûr her birinin def'leriçün vakt-i fursata intihâz idüp dururdu. Bu esnâda ba'zı ukalâ-yi sâhib-i ferâsetin istidlâli üzre, müsâ'ade-i vezîr-i mezbûr ile verâ-yi perde-i kazâdan zuhûra gelen fitne-i azîmenin havf ü hatarından dâ'ire-i Devlet-i aliyyeyi muhâfaza için birkaç vezîr-i sâhibü't-tedbîrin vülcûdundan lâ-büddür, müste'id olan kulları içinde 'icâletü'l-vakt Silahdâr Ali Ağa kulları rütbe-i celîle-i vezâret ile kâm-rân olması ve belki İstanbul'a²²⁶ kâimmakâm idüp gönderilmesi mukteziyât-ı vakt-i hâle göre enseb ve ahrâdır desîsesini hayır-hâhlık sûretinden sâmi'a-i saltanâta ilkâ idüp, karîne-i hâl müftü efendinin ol gün huzûr-ı humâyûna varması mutlak husûs-ı merkûmda cenâb-ı âsafîyi tasdik için olup silahdâr-ı müşârun-ileyh bu takrîb ile hemân ol sa'ât harem-i humâyûndan ihrâc ve idrâc olundu. Yerine Çukadâr İbşîr Hüseyin Ağa silahdâr ve işbu muharrir-i hakîr Mehmed Fındıklı dülbend ağalığından çukadâr²²⁷ oldu. Ve onuncu Dû-şenbih gün tahkîk-i haber ve ıslâh-ı zâtü'l-beyn için Hâssa Haseki Kürd Mehmed İstanbul'a gönderildi. Silivri'ye vardıkda kaziyyeden haberdâr olmağla²²⁸ ileruye geçemeyüp dönüp geldi.

Meşveret-i der-saray-ı sadr-ı âlî ve nefy-i elçiyân-ı İstanbul

Bâlâda zikri sebk²²⁹ itdüğü üzre İstanbul'dan²³⁰ ba's ve²³¹ irsâl olunan elçilerin yarınki gün ki; mâh-ı mezbûrun on birinci Salı günüdür, Edirne'ye varacakları²³² haber-i

²²³ ve ÇY: -V

²²⁴ üzre ÇY: -V

²²⁵ şerîfe ÇY: -V

²²⁶ Âsitâne-i sa'âdet ÇY: İstanbul'a V

²²⁷ ağa +ÇY: -V

²²⁸ oldukda Ç: olmağla YV

²²⁹ sebk ÇY

²³⁰ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

²³¹ ve ÇY: -V

²³² dâhil olacakları ÇY

vâsıl-ı vükelâ-yi devlet olduğu sâ'at yine saray-ı sadr-ı a'zamîde akd-i meşveret kılınup müftü efendi ikâz-ı fitne ve halkın cem'iyetleri kendü evlâd ve etbâ'ı için olduğu mukaddemâ İstanbul tarafına tecessüs ve sûret-i hâl için nihânî irsâl itdüğü kendü çukadâ[r]ı ihbârıyla ma'lûmu olup ve²³³ mahzarın mefhumu dahi husûs-ı merkûm olduğu meczûmu olmağın rikâb-ı saltanâta iblâğ olunmasına kat'â ruhsat ve mesâğ göstermedi. Bina'en-aleyh Edirne Bostancıbaşı Karayılan oğlu Ali Ağa sâdır olan fermân-ı âlî mücebince dört yüz kadar²³⁴ bostancı neferâtıyla Hafsa merhalesinde önlerin alup cümlesin bende çeküp ve getürdükleri mahzarı ellerinden alup sakladı ve alâ-rivâyetin sahte kâğıd olmak üzere gözlerine karşı ihrâk ü bi'n-nâr eyledikten sonra kendülerin hâzır ve²³⁵ âmâde olan arabalara tahmîl ve Eğridere palankasına nefy ve tesyîr eyledi. Ve müftü-i müşârun-ileyhin dâmâdlarından İstanbul pâyesiyle Edirne'den ma'zûl Mirzâ-zâde Şeyh Mehmed Efendi ve yine müftü-i müşârun-ileyhin dâmâd-ı evveli olup karîben Sadr-ı Rûm'a nakl ile mev'ûd ve mübeşşer olan İstanbul kadısı sâlifü'z-zikr Seyyid Mahmud Efendi'ye halef olması musammem ve mukarrer olmağla vak'a zuhûrundan dört beş gün mukaddemce taraf-ı Âsitâneye²³⁶ hareket itmiş bulunup Çorlu merhalesine vusûlünde vak'a hudûsünden haberdâr olmağın, intizâr-ı encâm-ı kâr ile menzil-i mezbûrda birkaç gün meks ü ikâmet²³⁷ ve karâr virmişidi. İstanbul kazâsına intizâr üzere olan efendiler "Mirza-zâde İstanbul olmuş geliyormuş, hattâ Çorlu'ya dek²³⁸ gelüp bu ahvâlî²³⁹ işitdikde anda meks ü ikâmet²⁴⁰ itmiş, sübhânellah²⁴¹ bundan ma'lûm oldu ki; bu nevbet dahi bizlerin dâyesi hırmân ü haybet imiş" deyü gayzları müzdâd ve bu keyfiyyet mesmû'-ı erbâb-ı fesâd oldukda, mahsûs âdemler ta'yîn ve ihzâr olunup, yeniçeri odalarına haps ve temkîn kılındı.

Azl ve nefy-i Şeyhulislâm Feyzullah Efendi ve evlâd ve etbâ'ihim

Mâh-ı mezbûrun on üçüncü Penç-şenbih gün Şeyhulislâm Feyzullah Efendi saray-ı sadr-ı âliye gelüp bu fitneye müte'allik ba'zı ahvâl müzâkeresi esnâsında iken yalnız Vezîriazam Rami Mehmed Paşa huzûr-ı humâyûna²⁴² da'vet olunmağın, efendiyi sarayında

²³³ olup ve -ÇY

²³⁴ mikdârı ÇY

²³⁵ hâzır ve ÇY: -V

²³⁶ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

²³⁷ ü ikâmet ÇY: -V

²³⁸ değin ÇY

²³⁹ ahvâl-i pür-melâli ÇY: pür-melâl -V

²⁴⁰ ü ikâmet ÇY: -V

²⁴¹ sübhâne'l-kâdiri'l-hallâk ÇY: kâdiri'l-hallâk -V

²⁴² humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

al koyup kendü²⁴³ Âlây Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya²⁴⁴ yîz sürdükde, "İstanbul tarafından Rikâb-ı humâyûnuma risâlet tarîkıyle irsâl olunanlar ne gûne sû'-i mu'âmele ve sözleri nedir, sû'âl olunmadın bu mertebe şiddet ve tehdîd ile mukâbele olunduğu inhâ-yı muharremân-ı saltanatım ile resîde-i sem'-i humâyûnum olmuşdur. Elçiler hakkında sulûh iden hareketinize müceb nedir? Bu makûle vaz'-ı nâ-sâz-ı erbâb-ı şekâvet ve fesâdın zarûrî âteş-i kînelerin firûzân itmeden gayri neyi müntecdir" deyü taraf-ı humâyûn-ı şehriyârîden mu'âheze olundukda hemân bî-mehâbâ dilîrâne cevâb virdi.²⁴⁵ "Benim şevketlü, mehâbetlü,²⁴⁶ efendim, bana²⁴⁷ teslîm-i mühr-i şerîf buyurduğunuzda zinhâr şeyhülislâm efendinin re'yinden hâric-i hareket eyleme deyü tenbîhinizden nâşî bu emirde dahi re'y ve meşveretlerine nâ-çâr fermân-ı humâyûnunuz üzre muvâfakat eyledim" deyü sûret-i itizârda elçilere mu'âmele-i zecr ve nefy gösterilmeğe bâ'is mutlak müftî efendinin tedbîri olduğun işrâb ve alâ rivâyetin hıfz u hurâset²⁴⁸ olunan arz-ı mahzara göstermekle pâdişâh-ı âlem-penâh hazretlerini iğzâb eyledi ve "dokuz seneden berü devleti²⁴⁹ yıkup nâ-şer'î virdüğü fetvâları ve ulemâyı kahr ü tahkîr idüp manâsıb-ı ilmiyyeyi evlâd ve etbâ'ına mahsûs yevmen-fe-yevmen ilerü çekmekle gürûh-ı ulemâ kendüden dil-gîr ve bu günleri Allah'dan²⁵⁰ isterlerdi. Mutlak bu ikâz-ı fitneye sebep bu²⁵¹ oldu. Yohsa ne ân ki beş on cebeci ulûfe için bu mel'anete cesâret ideler. Aralarına ulemâ karışmayaydı ağızların kapadıp perâkende iderdim" deyüp temâm-ı mertebe ihânetin bir bir söyleyip ve yıkup doldurdu ve tahvîl-i kulûb-ı münkesir-i hâtır-ı pâdişâhî eyleyüp hakîkat-i hâl bu minvâl üzre ale't-tafsîl mâ'lûm-ı humâyûnları olucak "şu hâ'ini evlâd ve etbâ'ıyla vatan-ı aslîsi olan Erzurum'a²⁵² yolla ve Eğridere palankasına nefy olunan elçileri Edirne'ye da'vet ve tatyîb-i hâtır²⁵³ eyle" deyü²⁵⁴ buyurdular ve müftî efendinin ve²⁵⁵ evlâd ve etbâ'²⁵⁶ ile²⁵⁷ nefy ve iclâlleri bâbında hatt-ı humâyûn alup sarayına geldüğü sâ'at İstanbul'da müftî ta'yîn olunan Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi'ye "husûl-i murâd ile nâsı tebşîr

²⁴³ kendüsü Ç: kendü YV

²⁴⁴ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

²⁴⁵ virdü ÇY

²⁴⁶ mehâbetlü ÇY: -V

²⁴⁷ bana -ÇY

²⁴⁸ u hurâset ÇY: -V

²⁴⁹ Devlet-i aliyeyi ÇY: aliyye -V

²⁵⁰ Allâhü te'âlâdan ÇY: te'âlâ -V

²⁵¹ bu -ÇY

²⁵² Erzurum diyârına ÇY: diyârı -V

²⁵³ hâtır ÇY: -V

²⁵⁴ deyü ÇY: -V

²⁵⁵ ve -ÇY

²⁵⁶ etbâ'ları ÇY

²⁵⁷ ile -ÇY

buyurasız" deyü²⁵⁸ hafiyeten bir tezkire tahrîr idüp Çevik Ali nâm bir ağasıyla irsâl eyledi ve müftî-i ma'zûli ahşama değin alıkoyup it'âm ve mu'tâdeden²⁵⁹ ziyâde ikrâm ve ri'âyet-birle hânesine revâne ve ahşamısı ki, mâh-ı mezbûrun on dördüncü Cuma gecesidir, Çavuşbaşı Osman Ağa nefylerini nâtık fermân ile irsâl ve kable'l-ışâ' evvelen kendü ve büyük oğlu Nakîbü'l-eshrâf Deli Fethullah Efendi ve ikinci oğlu Anadolu Kadıaskeri Mustafa Efendi ve üçüncü oğlu Burusa'dan ma'zûl Ahmed Efendi ve dördüncü oğlu şehzâde hocası İbrahim Efendi ve kendünün bacanağı Rumili Kadıaskeri Seyyid Dede Ahmed Efendi bi'l-cümle arabalara tahmîl ve Erzurum'a nefy ve tağrîb olunmak üzere Varna iskelesinde Karadeniz şaykalarına vaz' ve Trabzon'dan²⁶⁰ çıkup Erzurum'a isâl olunmak üzere mübâşir²⁶¹ divân çavuşları ve bostancı ustalarına teslîm ve irsâl olundu ve ol gice Edirne'ye bir sâ'at mesâfe Sabuncu Köyü'nde beytütet eyleyüp²⁶² hâneleri taraf-ı mîrîden memhûr ve dâ'iren-mâ-dâr yeniçeri tâ'ifesiyle mahfûz ve mahsûr kılındı ve irtesi gün Âsitâne'de²⁶³ tehazzûb ve tecemmu' iden harâba²⁶⁴ hitâben murâdınıza müsâ'ade idüp müftî efendi dört nefer evlâdı ve bacanağı ile nefy ve iclâ ve ma'kûl gördüğünüz üzere ser-cem'iyet Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi'yi şeyhülislâm ve Tevkîfi-zâde Mehmed Efendi'yi Rumili kadıaskeri ve Abdurrahim-zâde Yahya Efendi'yi Anadolu kadıaskeri ve Seyfi-zâde İbrahim Efendi'yi nakîbü'l-eshrâf idüp icâleten Rikâb-ı humâyûnuma gönderesiz, inşâallâhü te'âlâ âcilen şevket-i ikbâl ve sa'âdet-i iclâl²⁶⁵ taht-gâh-ı Konstantiniyye'ye teşrîf-i humâyûnum dahi musammem olduğu tahkîk ve ba'de'l-yevm cem'iyetinizi tefrîk idesiz mazmûnunda sâdır olan hatt-ı humâyûn-ı (288 b) şevket-makrûn ile bunları Edirne'ye getürmeğe me'mûren Küçük Mîr-ahûr Selim Ağa İstanbul'a irsâl olundu. Vezîriazamın Büyük Tezkireci Mustafa Efendi ile dahi Şeyhülislâm Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi'ye beyâz çukaya kaplı semmûr kürk gönderilüp Selim Ağa'ya refik kılındı ve risâlet ile İstanbul'dan²⁶⁶ gelüp Eğridere palankasına nefy ve tağrîb²⁶⁷ olunan efendilerin cerâyimleri afv olup Uzuncaova Hasköyü'nden mi yohsa Malkara'dan mı²⁶⁸ avdet ve²⁶⁹ mu'azzez Edirne'ye getirilüp

²⁵⁸ deyü ÇY: -V

²⁵⁹ mu'tâddan ÇY

²⁶⁰ Trabzon İskelesi'ne ÇY: iskelesine -V

²⁶¹ mübâşirlerden ÇY

²⁶² idüp ÇY

²⁶³ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

²⁶⁴ askere Ç: harâba V: -Y

²⁶⁵ ile ÇY

²⁶⁶ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

²⁶⁷ ve tağrîb ÇY: -V

²⁶⁸ mı -Y

²⁶⁹ ile ÇY

nîmeti mebzûl Vâlide Sultân Kethüdâsı Kürd Mehmed Efendi hânesine kondu. Kufûl-ı hakikat-i hâl-i fitne ma'lûm-ı humâyûnları olmağın içlerinden Türk Hasan Efendi ihrâz-ı şeref-müsûl idüp iltifâten Anadolu pâyesi tevcîh ü inâyet²⁷⁰ olundu ve bu²⁷¹ keyfiyet-i vukû'-ı fitneye dâ'ir nice kıl ü kâlden sonra ıslâh-ı zâtü'l-beyn için taraf-ı pâdişâhîden yedine hatt-ı şerîf virilüp İstanbul'a vardıklarında iş bu âteş-i fitnenin²⁷² def-i teskînine kemâ-yenbagî mecd-i sâ'î olmak üzere tenbîh ü te'kîd buyurulup tertîb-i mühimmât-ı mâ'ûnetleri gördükden dört gün sonra Âsitâne-i sa'âdet²⁷³ tarafına revâne kılındılar ve mukaddemâ Eğridere'ye nefy esnâsında bostancılar elinde ayağı şikest olan Filibe'den ma'zûl Galat Şaban Efendi Eğridere'den ma'füvven ne hâl ise şikeste vü beste Edirne'ye gelüp edâ-yı hizmet-i risâlet eyledi. Lâkin renc-i kademden bî-mâr olmağla Edirne'de tîmâr olunmak üzere ayağı bağlanup İstanbul'a²⁷⁴ ric'at husûsunda pâdâş-ı rufekâ olamadı. İş bu mahzar getürenlerin haberleri Cuma gününe değin gelür deyü İstanbul halkı²⁷⁵ me'mûl iderken bir netîce-i haber zuhûr itmedüğünden dem-beste ve hayerân olup "aceb²⁷⁶ bunlara ne hâl oldu, ağır mı yürüdüler" deyüp her biri bir güne tefevvûh idüp²⁷⁷ kimi muvahhiş ve kimi haber-i meserret söyleyip meclislerde kıl ü kâl artup akvâl-i kesîre oldu ve ol gün²⁷⁸ dahi Cuma namazı kılınmayup ahşama değin bu hâl üzere durdular ve Edirne cânibine âdemler gönderüp Çekmece'ye değin vardular ve ba'zı yolculardan istifsâr olunmağla kimi bâ'is-i sîrûr ve kimi dâğ-ı dil birbirlerine mugâyir, müşevveş sözler haber vermeleriyle girüye avdet eylediler ve aralarından bir emîr ilerü Meydân-ı lahme gelüp bülend-i âvâz ile "müjde olsun, ümmet-i Muhammed giden âdemlerimiz mahzarımızı pâdişâhımıza²⁷⁹ teslim ve lisânen dahi söyledip ahvâlimize ittîlâ' hâsıl idecek murâdımız üzere müftî efendiye cümle oğulları ve etbâ'ıyla habs itdirmiş ve Küçük Mîrahûr Selim Ağa ile²⁸⁰ hatt-ı şerîf ve Büyük Tezkireci Mustafa Efendi ile şeyhülislâm efendiye kürk gönderüp ale's-seher gelür imiş" demekle halk mesrûr olup sabâha müterakkıb oldular. Lâkin arada ba'zı ukalâ "bu söz²⁸¹ sahtedir, mîr-âhûr ağa gelse dinç bâr-gîrlere biner bu

²⁷⁰ ü inâyet ÇY: -V

²⁷¹ bu Ç: -YV

²⁷² fitne-i azîmenin ÇY: azîme -V

²⁷³ sa'âdet ÇY: -V

²⁷⁴ Âsitâne-i sa'âset tarafına ÇY

²⁷⁵ halkı -Ç

²⁷⁶ acabâ Y

²⁷⁷ ne hâl... idüp -Ç

²⁷⁸ gün -Y

²⁷⁹ pâdişâh-ı penâh hazretlerine ÇY: penâh hazretlerin -V

²⁸⁰ ile -ÇY

²⁸¹ sözler ÇY

âdemden evvel gelür" deyüp aslâ²⁸² ısgâ ve i'timâd eylemediler ve irtesi Şenbih güntü dahve-i kübrâda Edirne'den vezîriazam gönderdiği Çevik Ahmed Ağa Meydân-ı lahme gelüp âvâz-ı bülend²⁸³ ile "ümmet-i Muhammed, müjde olsun murâdınız²⁸⁴ hâsıl oldu" deyüp koynundan bir kâğıt çıkarup gösterdi. Halk bunu ortaya alup mahzar ile giden âdemleri su'âl eylediklerinde "ben anları bilmem,²⁸⁵ ancak mukaddem beni²⁸⁶ sadr-ı a'zam bir netice-i haber içün bu tarafa göndermişidi." Cevâb ile vardığımda der-akab bu kâğıdı yazup ve mühürleyüp "gerçi bilirim yorgunsun ammâ bu yolda ölürsen de öl; hemân ümmet-i Muhammed'in mesâlihinde bulun" deyüp bu cânibe gönderdi ve akîbimden küçük mir-ahûr ağayı dahi göndermek üzere idi. "Eğer²⁸⁷ ahşama gelmez ise yârin zuhra değin gelür" didi. Halk te'acüb idüp "bu âdem niçün bizim âdemlerimizi görmedi, bunda bir sır olmak gerek" deyüp Orta Cami'e getürdüler ve ulemâyı cem' eylediler ve "bostancı başı bize niçün haber virmez, ale'l-husûs hasekileri varup gelmededir. Tahkîk-i nifâkî olmak gerek. Hâzır ele girmiş âdemi Hasbağçe'ye yolladık. Hemân şimdi gelüp²⁸⁸ bu ahvâl-i pür-melâl²⁸⁹ bir sûret buluncaya değin bizimle odalarda otursun ve saray-ı pâdişâhîyi bostancıları kethüdâsı beklesün" didiler ve bostancıbaşıya âdem gönderüp Orta Cami'e getürdüler ve ol mahalde sıgâr ve²⁹⁰ kibâr ulemâ efendiler dahi cem' olup cümlelerin muvâcehesinde Ahmed Ağa'nın getürdüğü kâğıt kırâ'at olundu. Mazmûnunda "gönderdiğiniz mahzar mücebince murâdınız her vechile²⁹¹ hâsıl oldu. Elem üzere olmayasız" denilmiş, huzzâr-ı meclis te'acüb idüp "me'âl-i kâğıd ağnandı ammâ sen niçün bizim âdemlerimizi bilmez ve ahvâllerinden²⁹² haber virmezsin ve mîrahûr ağanın geleceğini neden bildin" dediklerinde Ahmed Ağa kasem idüp, "bugün gelmez ise yârin öğle mahalli gelür" didikde ulemâ efendilerin ba'zısı "bu kâğıt sahtedir, vezîriazam bu gûne kâğıt yazmaz. Zîrâ mefhûmu bu âdemin cevâbına mutâbık değildir" dimişiken ba'zıları dahi vezîriazamın hatt ve mührün bilenler tahkîk, vezîriazamın hatt ve mührü olduğun şehâdet eyledikleri mahalde, bir bostancı²⁹³ risâlet ile gidenlerden bir bostancı çıkageldi. Halk başına üşüp su'âl eylediklerinde "başımıza çok hâl geldi. Evvelâ Edirne

²⁸² aslâ ÇY: -V

²⁸³ bülend-i âvâz ÇY

²⁸⁴ murâd ve maksûdumuz ÇY: ve maksûd -V

²⁸⁵ görmedim Ç: -Y

²⁸⁶ beni mukaddem ÇY

²⁸⁷ eğer ÇY: -V

²⁸⁸ gelüp -Ç

²⁸⁹ pür-melâl ÇY: -V

²⁹⁰ ve ÇY: -V

²⁹¹ her vechile ÇY: -V

²⁹² ahvâllinden ÇY

²⁹³ bir bostancı -ÇY

câ nibine revâne olduğumuzda Silivri'ye varup kul kethüdâsını on beş kadar²⁹⁴ çorbacıyla anda bulup bizi görünce gelüp Hasan Efendi'ye buluşdular ve me'mûr oldukları ahvâli söyleşdiler ve kul kethüdâsı bir kademe ilerüye gidemeyip Silivri'de kaldı ve biz vedâ idüp Edirne'ye revân olduk. Çorlu'ya vusûlümüzde efendiler meşveret idüp ma'kul görmeleriyle mahzar ile geldiklerini müş'ir bir kâğıt vezîriazama ve bir kâğıt re'is efendiye yazup te'diyyâta Hasan Efendi'nin çukadâ[r]ıyla beni ilerüye gönderdiler. Edirne'ye varup re'is efendiye olan tezkireyi virüp sadrazamın dahi tezkiresin dahi teslim eyledikde ol sâ'at efendilerin ahzıçün Edirne bostancıbaşıya haberimiz yok, fermân virilmiş, âyâ ne cevâb çıkar dirken re'is efendinin bir âdeminden su'âl eylediğimde iş yamandır yoldaş, hemân²⁹⁵ firâr idegörüünüz ve nice her birimiz bir cânibe firâr benim²⁹⁶ bir değirmenciyle dostluğum var idi değirmenine düşdüm. Bir gün bir gece saklanup bir kirâ²⁹⁷ bâr-gîriyle işte gücile bu tarafa geldim. Risâlet ile giden efendiler mahbûsen Eğridere palankasına nefy olundular ve hâlen Edirne'de bayrak açup otuzar gurus bahşış ve beşer akçe terakkî ile serdengeçdi yazıyorlar" didi. Halk bostancıyı alup Orta Cami'e getürdiler. Ulemâ efendiler, bu âdem bostancı mıdır, ağalarından efendilerinden²⁹⁸ ve neferinden²⁹⁹ istifsâr olundukda kendülerden olduğun şehâdet eylediler ve bostancıbaşı nifâk üzeredir dimeleriyle yemîn idüp kurtuldu ve "Edirne cânibine giden efendilerden sonra tarafımızdan ne bir kâğıd gitti ve ne bir âdem geldi. İşte şimdi gelen bostancı dahi doğru bunda³⁰⁰ geldi" demekle emîn ve sâlim³⁰¹ oldular ve Çevik Ahmed Ağa'ya "ya bu bostancıya sözü'n nedir" didiklerinde kasem idüp "aslâ bu habere ittilâ'ım yokdur ve yârin öğleye dek mîrahûr ağa gelmez ise her ne cezâ tertîb iderseniz sezâdır" didi ve Eğridere palankasına nefy olunan efendilere ihâneten böyle te'dîb ve ta'zîr olundukların gûş itmeleriyle deryâlar gibi cûş u hurûş eyleyüp³⁰² Vezîriazam Rami Mehmed Paşa'dan Başmakçı-zâde Ali Efendi'ye Müfti Feyzullah Efendi'nin³⁰³ evlâd ve etbâ'larıyla azl ve nefy olduklarını nâtik mezkûr Çevik Ahmed Ağa yediyle vürûd iden mektûb-ı mübeşşir husûl-i matlûb iken aslâ vücûd virmeyüp bundan "bundan maksûd-ı merâm³⁰⁴ bizi iğfâl olduğunda kat'â şekk velâ³⁰⁵

²⁹⁴ mîkdârı ÇY

²⁹⁵ hemân yoldaş Ç: yoldaş hemân YV

²⁹⁶ benim -ÇY

²⁹⁷ kirli ÇY

²⁹⁸ efendilerinden ÇY: -V

²⁹⁹ neferâtından ÇY

³⁰⁰ bunda ÇY: -V

³⁰¹ ve sâlim ÇY: -V

³⁰² idüp ÇY

³⁰³ Efendi-yi sâbıkın ÇY: sâbık -V

³⁰⁴ merâm ÇY: -V

³⁰⁵ şekk velâ ÇY: -V

şübhe yokdur" deyüp ale'l-umûm Çevik Ahmed Ağa'nın üzerine sell-i seyf hücum-ı iktihâm³⁰⁶ eylediler. Derd-mend-i bî-çâre³⁰⁷ feryâda³⁰⁸ başlayup "eğer bana itimâd itmezseniz yârin mîrahûr ağa geldikde sıdk-ı kelâmım zâhir olur" demekle habs eylediler. Ol gün ki, mâh-ı mezbûrun on beşinci Şenbih günüdür ahşama değin müşâvere olup yine bir mahzar sûreti tesvîd ve her bir³⁰⁹ ocakdan ve sâ'ir esnâfdan otuzar kırkar âdem mecmû'u iki bin kadar³¹⁰ âdem gönderip mahzarı bi'z-zât pâdişâh-ı penâh³¹¹ hazretlerine virüp her³¹² ne cevâb buyururlar ise alup getürmek üzere karâr virdiler ve ahşam irişmekle bu maslahat sabâha te'hîr olup ulemâ efendilere yine seheri cem' olmak üzere hânelerine destûr verildi ve irtesi Pazar gün halk gürûh gürûh Meydân-ı lahme cem' olduğu mahalde Küçük Mîrahûr Selim Ağa ile hatt-ı humâyûn ile Küçükçekmece'de kalup her ocakdan hatt-ı humâyûn istikbâline âdem taleb eylemiş vâkı'â vâfir karşucu gönderüp kuşluk vakti Meydân-ı lahme gelüp sâdât çadırları önünde sancak dibine indi "neye geldin, cevâbın nedir didiklerinde, (289 a) Şevketlü mehâbetlü³¹³ pâdişâhımız hazretleri murâdımız³¹⁴ üzere hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn³¹⁵ ve³¹⁶ fermânlar gönderdi, isâline geldim" diyicek, Orta Câmî'e getürdüler hatt-ı humâyûnu elinden alup mahzarlarında feth ve³¹⁷ kırâ'at eylediler. "Mazmûn-ı münîf-i mahzarınızda şer' ile da'vâmız var yazılmış, nasb eyledüğünüz müfti ve kadiaskerleri ve nakîbi bu cânibe gönderip sizler bi'l-cümle mekânlarınıza dağılup ve çarşu ve pazarı açup âsûde-hâl olasız" buyurulmuş, fi'l-hakîka vezîriazam tarafından gelen mektûba muvâfık ve Çevik Ahmed Ağa'nın ve Selim Ağa'nın³¹⁸ kavllerine mutâbık iken yine dalâl-i kadîmlerinden rücû' itmeyüp bir bir feryâda³¹⁹ başlayup "tarafımızda olan ulemâ efendilerin birini göndermeziz, biz anları şer'a da'vet ider âdemler gönderdik nice oldu. Eğer anlardan birine zarâr isâbet idecek olur ise herbirinin yerine senin gibi elli pây-zân katl ideriz. Eğer haps itdiniz ise, işte³²⁰ biz de seni haps ideriz ve Devlet-i

³⁰⁶ ve iktihâm Ç: iktihâm Y: -V

³⁰⁷ bî-çâre ÇY: -V

³⁰⁸ feryâd ü figâna ÇY: ü figân -V

³⁰⁹ bir ÇY: -V

³¹⁰ mikdârı ÇY

³¹¹ penâh ÇY: -V

³¹² gönderüp... her -Ç

³¹³ mehâbetlü ÇY: -V

³¹⁴ murâd-ı maksûdunuz ÇY: maksûd -V

³¹⁵ şevket-makrûn ÇY: -V

³¹⁶ ve -ÇY

³¹⁷ ve ÇY: -V

³¹⁸ ve Selim Ağa'nın -ÇY

³¹⁹ feryâd ü figâna ÇY: ü figân -V

³²⁰ işte ÇY: -V

aliyyenin³²¹ bu makûle sahte akvâl ve ahvâlden murâdı, usûl ile bu fitneyi teskîn ve cem'iyetimizi perâkende ve perîşân itdikden sonra her birimize³²² isnâd-ı töhmet bağı ve isyân ile havâle-i şemşîr-i kîn itmektir. Bu ise olmayacak işdir" deyüp zerre kadar azîmet-i fâsîdelerine fûtûr virmek değil belki, daha ziyâde var kuvveti bazuya getürüp bu kadar olmamak gerek idi.³²³ Şimden giru itmâm-ı merâm itmedikce gayret-i câhiliyye muktezâsı üzre bizlere râhat ve ferâgat harâm olmuştur. Bu mertebeden sonra bizim sükûn ve ferâgatımız mahzâ mahzarımızda tahrir olunan mâddelerin husûl-pezîr olmasına mevküfdur diyerek sâbit-kadem-i merkez-i inâd ve muhâlefet oldular.

Takrîr-i sipâhî

Bu mahalde bir galgale oldu. Meğer efendiler ile Sipâh Ocağı'ndan Edirne'ye giden bir âdem çıka geldi. Orta Câmî'e getürdüler, Mîrahûr Selim Ağa muvâcehesinde söylediler. Edirne'ye revâne ve Hafsa'ya dâhil olup ol gice anda beytütet ve ale's-seher kasabadan bir buçuk sâ'at mikdârı ayrılıkda karşudan bostancıbaşı ve büyük mîrahûr vâfir atlu baratalular ile geldiler. Ve efendiler bunlara selâm virüp anlar dahi atlarından inüp tecâhülâne, "Efendiler uğurlar ola nereye gidersiz?" su'âl idicek bunlar dahi keyfiyyet-i ahvâli takrîr eylediklerinde "imdi pâdişâhımızın fermânı giru Hafsa'ya dönüp meks ider ve bize mahzarı teslim idersiz" didiklerinde "mutlak biz mahzarı yedimizle şevketlü³²⁴ pâdişâh hazretlerine virmelüyüz mesâlih-i ibâdullâhdır" deyince "fermân size Hafsa menziline dekdir" deyüp mahzarı alup gözümüze karşı yakdılar. Ve cebren bizi döndürdüler ve dört yüz kadar³²⁵ bostancı etrâfımız alup Hafsa'ya getürdüler. Efendileri mütevellî hânesine ve bizleri bir hâneye kondurdular. Ahşam oldukda bir bostancı yanıma geldi. "Bizi bunda alıkoduklarımızın sebebi nedir?" su'âl eyledüğümde "bildüğüm³²⁶ budur ki; bu gice cümlelerinizi boğazlayacaklardır" deyince, aklım başımdan gidüp "el³²⁷ aman yoldaş üzerimde kırk gurusuğum³²⁸ var³²⁹ al sana helâl olsun beni halâs eyle" didüğümde beni fişkı içine gömüp üzerime dahi fişkı örttü ve yoldaşlarımızın üzerinde olan cümle silâhlarımızı³³⁰ çıkarup taşra getürdüler. Nısfü'l-leylde gerek bunların ve gerek efendilerin ellerine bilekce ve boğazlarına zencir urup arabalara tahmîl ve alup gîtdiler. Ve ben dahi

³²¹ aliyye-i Osmâniyye'nin ÇY: aliyye-i Osmâniyye -V

³²² birilerimize ÇY

³²³ gerekdir ÇY

³²⁴ şevketlü ÇY: -V

³²⁵ mikdârı ÇY

³²⁶ bildüğüm -ÇY

³²⁷ el ÇY: -V

³²⁸ gurusum ÇY

³²⁹ vardır ÇY

³³⁰ silâh ve postallarını Ç: silâhlarını YV

fişkıdan çıkup köprüyü geçdim. Bir harman yağını içine girüp saklandım. Sabah oldukda yola düşüp³³¹ güçle geldim. Nazar idin ayaklarım" demekle can havliyle yürüdüğünden ayakları mecrûh, durmağa bir dürlü³³² mecâli olmaduğun hâzır-ı bi'l-meclis müşâhede itmeleriyle bir bir bükâ eylediler "ve kâfirden gelen elçiye ri'âyet ü ikrâm iderler. Ümmet-i Muhammed resûlüne bu hakâret ve gadab³³³ olur mu" dirken bir herif dahi çıkageldi. "İstanbul³³⁴ halkının yedi yaşından yukarısın kırmağa tecvîz idüp virilen fetvâ mûcibince hüccet dahi virmişler" deyince bi-kibâr ulemâ efendiler "biz ne cürm sâhibiyüz ki, hakkımıza fetvâ ve hüccet³³⁵ vireler. Şimden sonra ne günümüze dururuz bu husûsta bi'l-cümle kırılmak gerekir" deyüp ulemâ ve meşâyih ve ocak halkı ve sâ'ir a'yân-ı cem'iyet bunun üzerine ahd ü mîsâk idüp yemîn eylediler ve müceddeden Müfti Mehmed Efendi'ye ve Rum³³⁶ Kadiaskeri Tevkî'i-zâde³³⁷ Mehmed Efendi'ye ve Anadolu Kadiaskeri Deli Yahya Efendi'ye bey'at idüp Mısır'dan ma'zûl beyler hocası Ahmed Efendi İstanbul kadısı ve Koca Muslu Ağa sekbânbaşı nasb ve ta'yîn olundular ve Küçük Mirahûr Selim Ağa yeniçeri odalarından birinci odaya habs olundu ve bi'l-ittifâk yeniçeri ve cebeci ve topcu ve sipâh silahdâr³³⁸ ve bostancı ocakları Meydân-ı lahmde bayrakların kaldırıp Yenibağçe çayırılığına nasb-ı hıyâm³³⁹ eylediler ve orta çadırların kurup oturdular ve ehl-i hirefin cümle haymeleri Meydân-ı lahmde kaldı ve seyre çıkan halk "bir âdem için cümlemizin katlini tecvîz görüp hayrı istîmân-ı pâdişâhı biz de istemeziz" sözün söylediler ve ba'del'l-istişâre müfti-i menfânın ve evlâd ve etbâ'mın İstanbul'da hâneleri mühürlenmek için sâdir olan fermân mücebince İstanbul Defterdârı Şerbetçioğlu Hüseyin Efendi da'vet olundukda havfindan firâr ve ihtifâ itmişidi. Yerine Şikk-ı sâni Muhteşem Mehmed Efendi nasb olundu ve bundan bir gün mukaddem Yedikulle kapusu ve Topkapusu³⁴⁰ ve Edirnekapusu ve Bağçekapusu'ndan gayrı cümle İstanbul kapuları kapanup miftâhları Ağakapusu'na teslim olunup içerü girüp çıkanlar münâfik kâğıtları götürüp getirenler ma'lûm ve ahz olunmak üzre bu dört kapuya ve Eyyûb-i Ensarî'ye âdemler ta'yîn ve muhkem muhâfaza olunmuş idi. Hikmet, bugün taraf-ı Devlet-i aliyyeden Vezîriazam Rami Mehmed Paşa'nın Büyük Tezkireci Mustafa Efendi

³³¹ azîm zahmet ve meşakkat ile +ÇY: -V

³³² bir dürlü ÇY: -V

³³³ azab ÇY

³³⁴ Âsitane-i sa'âdet ÇY

³³⁵ ve hüccet -ÇY

³³⁶ Rumili ÇY

³³⁷ Tevkî'i-zâde -Ç

³³⁸ silahdâr ve sipâh ÇY

³³⁹ hıyâm ÇY: -V

³⁴⁰ ve Topkapusu -Ç

şeyhülislâmlık ile Edirne'ye da'vet olunan Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi'ye hıl'at-ı beyzâ-yı fetvâ îsâliçün tebdîl-i câme nihânî Edirnekapusu'nda girerken mi yohsa Eyüb Çarşusu'ndan geçerken ahz olunup Orta Cami'e getürdüler. Ulemâ efendiler ve sâdât-ı kirâm³⁴¹ ve ocak halkı "tarafımızdan risâlet ile Edirne'ye irsâl eyledüğümüz efendiler nice oldu" deyü³⁴² su'âl eylediklerinde "nefy olundu, hattâ fermânın ben yazdım" diyicek elçiler mâddesine mücâzât kasdıyla ol dahi birinci odaya habs olunduktan sonra hıl'at-ı fetvâyı, Seyyid Ali Efendi ta'allülünden ittifâk-ı nâs ile müftî nasb olunan İmâm Mehmed Efendi'ye ihtilâs eylediler ve mektûbunun dahi mazmûnu "fazîletlü şeyhülislâm efendi sa'âdetlü pâdişâhımız hazretleri sizleri şeyhülislâm idüp fetvâyı ihsân-ı humâyûn³⁴³ eylemişdir.³⁴⁴ Kendü murâdınız olduğu ulemâ efendilerden sadreyn efendileri nasb idüp ve ma'an ale'l-acele bu tarafa gelüp mevlid-i şerife irişesiz, zîrâ mevlid-i şerif kırâ'at olunmağa sizlere muntazırdır ve ol tarafda olan cem'ıyyeti takrîr idesiz" buyrulmuş ve tâ'ife-i mezbûre "el-uhdetü ale'r-râvî" mâbeynlerinde cereyân eden ahd ü misâka binâ'en Vezîriazam Rami Mehmed Paşa gereği gibi kendü merâmları temşiyetine cidd ü cehd ider ümidiyle bu vakte değin zımn-ı himâyetlerinde iken ma'kül ve nâ-ma'kül zu'mlarınca hılâf-ı me'mûl hareket eyledi deyü andan dahi sarf-ı teveccüh, mesned-i sadâret-i uzmânın âhara tevcihini tefevvüh itmeğe başladılar. Kâimmakâmlık şi'ârıyla birkaç günden berü temşiyet-i umûr-ı eşrâra der-kâr olan Vezîr Söhrablı Ahmed Paşa rutbe-i ulyâsı sadârete zafer-yab olub lâkin engüşt-i³⁴⁵ i'tibârında nekîn-i sadâret olmadığından vezâreti mühürsüz imzâ gibi bir ma'nâ oldu ve Muhteşem Mehmed Efendi pîr ve³⁴⁶ alîl ve harekete mecâlî olmamağın azl ve Darphâne Emîni Muhsin-zâde Abdullah Efendi defterdâr ta'yîn olup kendü levâzım ve ma'ûnetleri müftî-i ma'zûl Seyyid Feyzullah Efendi'nin ve³⁴⁷ evlâd ve etbâ'mın İstanbul'da mahzûn olan mâllarından görülmek üzere karâr virmeleriyle zu'mlarınca emîn add itdikleri bir nice düzdürdü kimini defterdâr efendinin yanına koşup mezbûrların hânelerine ve ba'zı câmi'lerde buldukları mâlların ahz ü kabz ve Bâb-ı humâyûna nakl eylediler. Selim Ağa hîle ve hud'a ile tahlîs-i girîbân bâbındadır ve Mîrahûr Selim Ağa tâ'ife-i ma'hûdenin ellerinden tahlîs-i girîbân için böyle bir dâm-ı hîle tertîb idüp "sizi henüz ittifâk ve cem'ıyyetiniz bu mertebeye bâliğ olduğu şehri-yâr-ı istiğnâ-şi'âr hazretlerinin kemâ-yenbagî ma'lûm-ı humâyûnları değıldir. Âna binâ'en

³⁴¹ kirâm ÇY: -V

³⁴² deyü ÇY: -V

³⁴³ humâyûn ÇY: -V

³⁴⁴ eylemişlerdir ÇY

³⁴⁵ umûr-ı eşrâra... engüşt-i -ÇY

³⁴⁶ ve ÇY: -V

müsâ'ade-i mes'ûlünüzde nev'an müsâmaha gösterdiler. Eğer tekrâr bir mahzar ile i'lâm-ı hakikat ve beni Rikâb-ı humâyûna irsâl eyleseniz mahzarınızı bilâ-vâsıta Rikâb-ı saltanata³⁴⁸ nihâde ve nefsi'l-emri sıhhati üzere ifâde eylerdim. Sözüme i'timâd iderseniz husûl-i murâd (289 b) âsân olup taraf-ı humâyûndan mahzarınız mutazammın olduğu husûsların küllisine müsâ'ade olunup abes yere Edirne'ye sefer ve hareket meşakkatin irtikâba hâcet kalmazdı diyerek" ne hâl eyledi³⁴⁹ ise mezbûrları sözüne³⁵⁰ farîkate³⁵¹ ve beş günde varup gelmeğe va'de ve şart eyledi. Anlar dahi vâkı'â bir âdemi³⁵² bî-hûde habsden ne çıkar belki söylediği sözlerin bir eseri zâhir ola deyüp tekrâr bir mahzar dahi tahrîr ve terkîm ve Selim Ağa'nın yed-i sefâretine teslîm ve mâh-ı mezbûrun on yedinci Dü-şenbih gün Edirne'ye irsâl eylediler. İrtesi Salı gün varup getürdüğü mahzarı vezîriazam vesâtatıyla Âlây Köşkünde huzûr-ı humâyûna teslîm ve başına gelen hâli ve keyfiyyet-i ahvâllerin bir bir takrîr-i kelâm³⁵³ eyleyüp "bir dahi gidemem, onların elinde olmakdan ise kanım helâl olsun beni bunda öldür" demekle tebesstüm eyleyüp göndermedi ol mahalde pâdişâh-ı âlî-câh³⁵⁴ hazretleri vezîriazama "bu tâ'ife-i bâğiyyenin irsâl-i resâ'il ve ityân-ı delâ'il ile mülzem olmayacakları ma'lûm, ba'de'l-yevm bu kavm-i bî-edeb üzere³⁵⁵ من الكتب mefhûmunca³⁵⁶ şemşîrini tîz itmedikce ilzâm kabûl itmezler. Asker cem' ve mühimmât-ı sefer tedârüküne himmet ve gayret eylemek üzere fermân-ı humâyûn" buyurdular.

Tahrîr-i ecnâs-ı asker der-İstanbul

Mâh-ı mezbûrun on sekizinci Salı gün İstanbul'da her ocağın mümtâz segleri yeniçeri ağasına varup "bizi³⁵⁷ nice bir bunda meks ü ikâmet-i ârâm³⁵⁸ itdirirsin, bir gün mukaddem tedârükümüzü³⁵⁹ görüp gidelim" didiklerinde, yeniçeri ağası dahi "bir iki gün sabr idin Küçük Mîrahûr Selim Ağa cevap getürmek üzere ahd ü yemîn eyledi. Ne haber zuhûr ider ise andan sonra iş³⁶⁰ âsândır" didikde "bâri tazyî-i evkât itmeyelim gidecek

³⁴⁷ ve -ÇY

³⁴⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY

³⁴⁹ eyledi ÇY: -V

³⁵⁰ inandırıp +ÇY: -V

³⁵¹ farîkate -ÇY

³⁵² vâkı'â +Y: -ÇV

³⁵³ kelâm ÇY: -V

³⁵⁴ âlî-câh ÇY: -V

³⁵⁵ من الكتب -Ç

³⁵⁶ mefhûmunca Ç: -YV

³⁵⁷ bizleri ÇY

³⁵⁸ ü ikâmet-i ârâm ÇY: -V

³⁵⁹ tedârüklerimizi ÇY

³⁶⁰ işler ÇY

askeri³⁶¹ yazalım, hâzır ve âmâde idelim" dimeleriyle bu re'yi³⁶² ma'kûl ve münâsib³⁶³ görüp her bayrak altında beşer yüz âdem olmak³⁶⁴ üzere yirmi bayrak Yeniçeri Ocağı'ndan ve on bayrak Cebeci Ocağı'ndan ve beş bayrak Topcu Ocağı'ndan ve beş bayrak Bostancı Ocağı'ndan serdengeçdi yazılmak fermân olunup her bayrağa birer ağa nasb olundu. Ve tâ'ife-i ehl-i hirefden dahi her sınıfın kethudâları müsellağ onar âdem ile âmâde olmak buyuruldu. Bu harîs ile yazılmağa gelenleri yazmak iktizâ itse bir günde yarar cengâver altmış bin âdem tahrîr olunurdu. Nâsın munsıfları bu tâ'ife-i eşkıyâ Edirne'ye dâhil olur ise şehri ve etrâfındaki kurâ ve kasabâtı, altın üstüne getürüp harâb ü yebâb meskenlerin bûm³⁶⁵ gurâb ideceklerinde hiç³⁶⁶ şübhe yokdur. Hak te'âlâ hazretleri bu emrin suhûlet ile def'ini müyesser ide du'âsın ider oldular. Ve tedâvül-i âlât-ı harb ve darbe kâdir olmayan erbâb-ı hiref makûlesinin çadırları yine Meydân-ı lahmde madrûb ve Bezzâstan kethudâsıyla Saraçhâne kethudâsı üzerlerine baş ta'yîn ve ecnâs-ı askerî³⁶⁷ bârın-gâhları Davud Paşa sahrâsına mansûb oldu.

Ameden-i elçiyân der-İstanbul

Mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Şenbih gün risâlete giden elçiler İstanbul'a gelüp dâhil, doğru Orta Câmî'e nâzil oldukda tenbîh-i humâyûn buyurulan mevâd için akd-i meclis iblâğ ve lâzıme-i ahde risâlet olduğu üzere edâ-yi hizmet eyleyüp şeyhulislâm ve sadreyn ve nakîbü'l-eshrâf ta'yîn itdikleri efendilerin icâleten Edirne'ye gelmeleri murâd-ı humâyûn ve Âsitâne'ye teşrîfleri bu cem'iyetin dağılmasına merhûn idüğün inhâ ve cümlelerin muvâcehesinde hatt-ı şerîf feth ve kırâ'at olundu. Mazmûnunda, "Küçük Mîrahûr Selim Ağa kulum ile gönderdiğiniz mahzarda münderic olan kelîmâtınız ma'lûm-ı³⁶⁸ humâyûnum oldu. Hasminız olan Müftî³⁶⁹ Seyyid Feyzullah Efendi matlûbunuz üzere azl ve oğullarıyla ma'an Erzurum'a nefy ve hâlen fermân-ı humâyûnumla Varna Kal'ası'nda mahbûsdur. Cümlelerinize selâm ve du'â iderim. Ba'de'l-yevm ulûfeniz nakid de virilmek üzere bi'l-cümle cerâyiminizi afv eyledim. Müftîliğe ve kadîaskerliğe ve nakîbliğe ma'kûl[1] gördüğünüz efendileri ben de kabûl eyledim. Edirne'ye gönderip ve İstanbul kadısın dahi nasb idüp du'â-yi hayrım alâsız gerekdir ki; hatt-ı humâyûnuma itâ'at idüp cem'iyetinizi

³⁶¹ askerleri ÇY

³⁶² re'y-i tedbîri ÇY: tedbîr -V

³⁶³ ve münâsib Y: -ÇV

³⁶⁴ olmak -Ç

³⁶⁵ bûm -ÇY

³⁶⁶ hiç ÇY: -V

³⁶⁷ asâkirin ÇY

³⁶⁸ makbûl Ç: ma'lûm YV

³⁶⁹ müftî -Ç

elbette³⁷⁰ dağıtıp yerli yerinize gidüp dükkânlarınızı açup bey'-i şîrâ'mızı idüp âsûde-hâl olasız. Biz dahi an karîb ol cânibe varmamız emr-i mukarrerdir" buyurulmuş, bu güne hevâ-yi nefslerine muhâlif kelimâtdan sîneleri mâlâ-mâl hışem-gîn olup efendilere, "ma'lûm oldu ki; devlet tarafından in'âm ve ikrâm ile tatyîb ve usûl ile ahd ü peymân ittifâkımızı nakza terğîb itmişler, fîmâ-ba'dehû sizin bizlere inzimâmınız şerefimize kesel ve nizâm-ı cem'iyyetimize halel vireceği mukarrerdir deyüp mezbûrları dâ'ire-i fesâdlarından tard ve ib'âd itdiler. Ve şimden giru tereddüdât ile izâ'at-i evkât itmeyüp karâr-dâde-i azîmetimiz olduğu üzre bir sâ'at evvel nakl ve hareket ve Edirne cânibine teveccüh ve sür'at lâzımdır" deyü tedârük-i kâr-ı bâra bezl-i nakdine iktidâr itdiler.

Zuhûr-ı Fîrârî Hasan Paşa ve nasb-ı kâimmakâm-ı Âsitâne

Mukaddemâ sadr-ı sâbık Ammî-zâde Hüseyin Paşa kethudâlığından vezâret ile kendü maskat-i re'si olan Şehrîzor eyâletiyle nâ'il-i merâm ve ser-bülend-i emâsil olan Nalband oğlu Vezîr Seyyid Hasan Paşa ki; müftî-i ma'zûl alemiyle gadab-ı pâdişâhiye mazhar olup katli bâbında fermân-ı kazâ cereyân-ı sâdır olmağla Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından ekser bu makûle hizmetlere mübâşir ve tertîb-i cezâda mâhir Türkmen Kara Bayram Ağa ta'yîn olunmuşidi. Emr-i bir-aks olup baş almağa varan ser-bâz baş virmele, vezîr-i müşârun ileyh ser-pençe-i muhâlefetden güçile halâs oldu. Ağa-yi mûmâ-ileyhi katl itmek cinâyeti³⁷¹ dahi gadab-ı şehriyârîyi tekrâr ideceği mukarrer olmağın bilâ-tevakkuf tebdîl-i câme³⁷² ve destâr başında bir kaba estâr ile firâr ve hezâr-ı mihnetle İstanbul'a düşüp Yargârî Canbaz Emîr'in hânesinde ihtifâ ve karâr itmişidi. Vak'a zuhûrundan haber-dâr olup lâkin belki def' ve teskîn olunur deyü kûşe-i inzivâdan baş göstermek emrinde tereddüt üzre³⁷³ iken fitne-i eşkıyânın tamâm mertebe kuvvet ve gereği gibi dil-hâhı üzre sûret bulduğun işidicek, mâh-ı mezburun yirmi ikinci Şenbih gün genc-i ihtifâdan zuhûr ve doğru kendüden sadrazam olan Söhrablî Ahmed Paşa huzûruna gelüp dâmen-i bûslarıyla şeref-yâb olmağın Âsitâne-i sa'âdet kâimmakâmlığına kürk giydirip mâl bulmuş mağribiye döndü ve³⁷⁴ Edirne'ye âzim olanlara İstanbul'dan kafadâr-ı temşiyet-i mehâm olmak buyuruldu. Zirâ ol dahi Levend-nâme fenninden sâhib-i ictihâd ve hîle bâbında üstâd olmağla zor-bâzûy-ı şerr ü şûr ile zuhûr itdüğü günden beru Edirne'ye azîmet emrinde mütereddid ve mütelâşî ve fikr ve ihtimâlât cesûr, mütelhâşî³⁷⁵

³⁷⁰ elbette ÇY: -V

³⁷¹ şehriyârî Ç: -YV

³⁷² câme -ÇY

³⁷³ üzreler ÇY

³⁷⁴ ve ÇY: -V

³⁷⁵ mütelhâşî ÇY

olan tâ'ifenin umûr-ı husûslarında dâmen-i sa'y ve takayyüdü dermiyân itmekle, tedbîr-i mûhimmât-ı fitnede tagallüb-i sadr-ı vezâret olan Ahmed Paşa'ya zahmet belki bir ferde nevbet vermeyüp, a'yân-ı devletden Arnavud Küçük Hüseyin nâm şerîr zâlimi nüzul emîni itirdi. Ve İstanbul ve Edirne havâlisinden serdengeçdi bayrakları açan ağalar nâmına eşhâs ve evbâşların zîr-i livâ-yi şekâvetlerine cem' olan on bin yeniçeri ve beş bin cebeci ve bin topçu ve terakkîlü yazılan beş bin mikdârı³⁷⁶ zümre-i sipâh ve silahdâr ve bin yüz mikdârı aşağı bölük sipâhîleri ve bin kadar bostancı tâ'ifesi ve dokuz yüz kadar³⁷⁷ İstanbul Gümrüğü'nden yevmî onar akçe tekâ'üd ulûfesiyle yazılan sâdât nâmına ba'zı erbâb-ı fesâd ile yirmi dört bin ulûfeli asker cem' olduğundan gayrı, ehl-i sûk ve esnâf ve subte-vât dahi birkaç bin âdem ile başka bir gürûh-ı mekrûh oldular. Hâlâ ki bu tâ'ife-i bî-şu'ûrun akl ve idrâklari ol mertebe mağşûş olmuşidi ki, üzerlerine ref'-ı râyet hurûc eyledikleri sultân-ı enâm kasdıyla etrâk-ı eknâfdan asâkir-i ecnâd cem'ine neşr itdikleri menşûrlara yine nâm-ı pâdişâhî ile tuğrâ-keş-i temşiyet olup bu kıyâs ile sâ'ir evzâ'ları dahi³⁷⁸ ne güne nâdir-i berâber idüğü kıyâs olunabilir.

Cem'-i asker Ez-cânib-i Rikâb-ı humâyûn

Mâh-ı Reb'ü'l-evvel'in yirmi altıncı Çehâr-şenbih gün Edirne Bostancıbaşı Karayılan Oğlu Kıbtî Ali Ağa vezâret ile kubbe-nişîn olup³⁷⁹ Hasoda Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda³⁸⁰ serâserli kürk ilbâs olundu ve yerine küçük birâde[r]i Ahmed Ağa bostancıbaşı nasb ve Yeniçeri Ağası Trabluslu Arnavud Osman Ağa'ya pâye-i vezâret ve Kasabbaşı Kara Mehmed Ağa'ya cebecibaşılık virildi. Ol gün vezîriazam Hasoda Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya³⁸¹ yüz sürüp "bundan esbak tenbîh-i şerîf³⁸² buyurduğunuz üzre eşkıyâ-yı cem'iyete varup hatt-ı humâyûnunuz okunup lisânen dahi emrinizi söyleyicek kat'â itâ'at ü inkıyâd itmeyüp biz ol Devlet-i aliyye³⁸³ hâ'ini müftîyi³⁸⁴ oğullarıyla buraya istedik ve pâdişâhı dahi İstanbul'a gelsün didik. Çünkü matlûbumuza müsâ'ade itmedi. Biz de Edirne'ye varup da'vâmızı bi'z-zât huzûr-ı humâyûnlarında görürüz" deyü ahd ü mîsâk (290 a) idüp yirmi kıt'a kolonborna ve kırk kıt'a şâhî darbuzen, mecmû'u altmış kıt'a top ile hâzır ve³⁸⁵ âmâde ve asker cem'ine mübâşeret eyledikleri ve

³⁷⁶ kadar ÇY

³⁷⁷ mikdârı ÇY

³⁷⁸ dahi -Ç

³⁷⁹ olup -Ç

³⁸⁰ humâyûn-ı husrevânide ÇY: husrevânî -V

³⁸¹ a'lâ-yi masîre ÇY: masîr -V

³⁸² şerîf -ÇY

³⁸³ aliyye ÇY: -V

³⁸⁴ müftî dedikleri ma'tûfu ÇY: dedikleri ma'tûf -V

³⁸⁵ hâzır ve ÇY: -V

"bunlar ile mukâtele câ'iz olur mu" deyü³⁸⁶ fetvâyâ mürâca'at olundukda "hurûc-ı ale`s-sultândır cümlesini kâfir kırar gibi kırmak câ'iz olur" deyü virilen sûret-i fetvâyı Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm³⁸⁷ eyleyüp gitdi.

Tahlif-i tavâ'if-i askeriyye

Ve irtesi Penç-şenbih gün tavâ'if-i askeriyyeye sebât-ı ahd ü mîsâk teklif, Devlet-i aliyye'ye i'timâd gelmek ve³⁸⁸ tahlif olunmak murâd-ı humâyûn olunmağın cümle vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih ve ricâl-i devlet vezîriazam sarayına da'vet ve dîvânda³⁸⁹ cem'iyet eyledikleri mahalde sadrazam³⁹⁰ iktizâ-yı asr üzre muvaffik-ı hitâba ruhsat-yâb olan sıgâr ve³⁹¹ kibâra bu ta'bîr-i³⁹² nûvâziş-âmiz ile bast-ı kelâm itdiler, şöyle ki, "İstanbul'da cebeci ve topçu tâ'ifesinden germ ve serd rûzgârdan gûşmâl görmemiş ve dest-i sitem-i zamâna tanbûr misâl kulağın burmamış ba'zı eşkıyâ cem'iyet ve dest-i hıyânetleri havf-ı nâ-hâk ile âlûde olmağı merdlik add iden delikanlı belki elikanlı nice³⁹³ küştenî nâ-bekârânlar ile fitne ve fesâd emrinde akd-i şirket itmekle nizâm-ı âlemi bir hemzede teferruka ve ihtilâl ve nice mûte'ayyen kimesneleri zor bâzû-yı cebr ve zecr ile dâ'ire-i şekâvetlerine idhâl idüp livâ-yı hurûc-ı ale`s-sultâna ihtizâr virmişler müftî efendi ve evlâd ve etbâ'ının halka olan sût-i mu'âmele ve âmme-i umûr-ı kâ'inâta müdâhalelerinden dil-gîr olmak bahânesiyle şevketlü, mehâbetlü³⁹⁴ pâdişâh-ı enâm hazretlerinden rû-gerdân olup kasd-ı fâsid ile bu tarafa gelmeğe tesaddî ve gûnâ-gûn hıyânet ve te'addî eyledikleri mesmû'dur. Lâkin gerek müftî efendi ve gerek evlâd ve etbâ'ının çâk bu mertebe kulûb-ı³⁹⁵ nâsı tenfir belki bir ferdi dil-gîr itdikleri bu güne gelince gereği gibi ma'lûm-ı humâyûnları olmadığınan nâşî şevketlü pâdişâhımız hazretleri³⁹⁶ ma'zûr değil midir anlar hüsn-i hâl ve hareketle meşgûl olanlara sâhib çıkar, müftî efendiye ve evlâdlarına ri'âyet ve humâyetleri dîn-i devlete hâlel ve nâmûs-ı saltanata kesel virir ahvâlleri olmadığı sûrettedir ve hâlâ ba'zı nârevâ hareketleri huzûr-ı fâyizü'n-nûrlarında zuhûra geldiği sâ'at bilâ-te'hîr nefy ve iclâ buyurdıklarından³⁹⁷ mâ'adâ ba'de'l-yevm adların anmayup bundan böyle dâ'ire-i devletlerine tekarrüb itmek üzere azm ü cezm buyurmuşlardır. Bu mertebe

³⁸⁶ deyü ÇY: -V

³⁸⁷ i'lâm ÇY: -V

³⁸⁸ ve ÇY: -V

³⁸⁹ dîvânhânedede ÇY

³⁹⁰ a'zam Ç: sadrazam YV

³⁹¹ ve ÇY: -V

³⁹² tenbîh Ç: ta'bîr YV

³⁹³ nice ÇY: -V

³⁹⁴ mehâbetlü Ç: -YV

³⁹⁵ kulûb -Ç

³⁹⁶ hazretleri Y: -ÇV

³⁹⁷ nûrlarında... buyurdıklarından YV: olunur ma'lûm olup bundan Ç

rızâ-yı ibâd-ı ra'ıyyete ri'âyet üzere olan pâdişâh-ı sâhib-i şefkat üzerine ref'-ı râyet-i hıyânet iden eşhâsa bâgî denilmez de ne denir,³⁹⁸ bu makûleler hakkında hüküm-i şer'î ne yûzdendir" deyü³⁹⁹ hâzır-ı bi'l-meclis olan ulemâ efendilerden su'âl ve istiftâ-yı hakikat-i hâl eyledikde "tevbe ve rücû' itmeyüp imrâr⁴⁰⁰ iderler ise seyf-i şerîfle⁴⁰¹ te'dîb olunmak⁴⁰² lâzım gelir" deyü cevâb verdiler. Ol mahalde Silahdâr-ı şehriyârî İbşir Hüseyin Ağa hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ile varup mu'tâd üzere istikbâl ve cümlelerin mahzarında feth-i kırâ'at olunup mazmûn-ı mülâtafet-makrûnu bu nehc üzere idi ki, "kullarım⁴⁰³ sizin⁴⁰⁴ ulûfenizden matlûbunuz var ise virilsün. Şükür ve şikâyetiniz ne ise mes'ûlünüze müsâ'ade olunsun. Hâlen Âsitâne'den bir mikdâr âdem tecemmu' ve bu tarafâ gelmek üzere tedârtükde oldukları mesmû'dur. Karşulayup mukâbele ve müdâfa'a ve izâleleri husûsunda sa'y ve gûşeş" itmeleri tenbîh buyurulmuş, huzzâr-ı meclis, "bizim şevketlü, mehâbetlü⁴⁰⁵ pâdişâhımızdan bir akçe ve bir habbe alacağımız yokdur. Her vechile taraf-ı mülûkânelerinden hoşnûd ve râzîyuz,⁴⁰⁶ mâdem cân tendedir bu gûne bagî ve isyân iden eşkiyâ üzerimize gelmek lâzım gelür ise gerden-i şekâvetlerine havâle-i şemşir idüp vücûdların⁴⁰⁷ rûy-ı arzdan ref' itmedikce kılıcımızı⁴⁰⁸ belimizden çözmeyelim" deyü fermân-ı humâyûna hasebü'l-me'mûl sûret-i itâ'at ve inkıyâd ve kemâl-i ittihâd ile ahd ü mîsâk eylediklerin vezîriazam kulları⁴⁰⁹ dahi cumhûr-ı nâsdan bu gûne vaz'-ı muvâfakat-ı ihtilâs itdikde tekrâr hitâb idüp "hâlen bizler uğûr-ı humâyûnlarında ez-dil-i tâb ü tûvân itmek üzere ittifâk ile⁴¹⁰ te'kîd-i ahd ü mîsâk itmişizdir. Sizlerden dahi me'mûl olan oldur ki, ahd ü mîsâk ve bizler gibi ittihâd ve ittifâk ahkâmına ahd ü yemîn ile istihkâm viresiz" deyüp cümlesinin rızâ-yı pâdişâhîye⁴¹¹ teslîm-gerden-i inkıyâd itdikleri görüldükde fermân-ı sadr-ı âli ile Silahdâr Kâtibi Seyyid Sebzî Mehmed Efendi tavâ'if-i askeriyye beyninde ma'rûf olan kâ'ide üzere bir tepsi üzerine nemek ve nân ve seyf, kur'ân vaz' idüp sâbit-kadem-i meydân-ı ahd ü peymân olacaklarına ale'l-infirâd hâzır olan efrâda yemîn ve

³⁹⁸ ve ne dahi denir Y: de ne denir ÇV

³⁹⁹ deyü ÇY: -V

⁴⁰⁰ isrâr ÇY: imrâr V

⁴⁰¹ şerî'atle ÇY

⁴⁰² olunmak -Ç

⁴⁰³ kullarım -Ç

⁴⁰⁴ sizlerin Ç: sizin YV

⁴⁰⁵ şevketlü, mehâbetlü Ç: -YV

⁴⁰⁶ râzırlaruz ÇY

⁴⁰⁷ vücûd-ı nâ-bûdların ÇY: nâ-bûd -V

⁴⁰⁸ kılıçlarımızı ÇY

⁴⁰⁹ kulları ÇY: -V

⁴¹⁰ ile -ÇY

⁴¹¹ kişver-güşâ hazretlerine ÇY

esâs-ı ittihâda metânet ve temkîn virdiler. Her meşâyih başka başka du'â idüp dağıldılar⁴¹² ve andan vezîriazam kulları⁴¹³ vüzerâ ve a'yân-ı asker ile binüp Solak Çeşmesi kurbünde otağ yerin görüp geldiler. Ol mahalde pâdişâh-ı kişver-güşâ⁴¹⁴ hazretleri İç Hazîne'den yüz kîse akçe Yeniçeri Ocağı'na ve on beşer kîse sipâh ve silahdâr ocaklarına bahşîş gönderüp⁴¹⁵ yedişer gurus yeniçeriye⁴¹⁶ ve beşer gurus sipâha taksîm olup uğur-ı humâyûnlarında⁴¹⁷ bezl-i cân itmelerine gülbank-ı Muhammedî⁴¹⁸ çekdiler ve müceddeden piyâde ve süvârî levend tahrîri için taraf taraf Edirne'nin çarşu ve bazârlarında mu'tâd üzere bayraklar açılıp⁴¹⁹ ziyâde asker tedârük hâzır⁴²⁰ ve âmâde kılınmak üzere fermân-ı âlî sâdir oldu. Bu vak'a hudûsünden mukaddem vukû' bulan Tatar gâ'ilesi müdâfa'asıçün Bucak muhâfazasında olan Rumili Beylerbeyisi Hazînedâr İbrahim Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ve eyâletinden İskenderiyye sancağına mutasarrıf Mahmud Bey oğlu Hüdaverdi Paşa ve Belgrad'dan ma'zûl Çavuş-zâde Vezîr Çakırcı Hasan Paşa dahi üç bin Yürük askeriyle bir sâ'at mukaddem Edirne'ye gelüp irişmeleri bâbında fermân-ı âlî⁴²¹ buyurulup, mübâşir Dergâh-ı âlî⁴²² kapucubaşları irsâl ve Edirne'ye karîb mahallerden bahşîş ile piyâde sekbân tahrîr olunmak üzere etrâf ü eknâfa evâmir-i aliyyeler neşr-i istinfâr⁴²³ olundu ve Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Numan Paşa'nın mükemmel kapusu ve eyâleti⁴²⁴ askeriyle⁴²⁵ kethüdâsı ve⁴²⁶ Aydın Muhassılı Osman Oğlu Nasuh Paşa dahi kudreti mertebe cem' idebildiği kadar⁴²⁷ piyâde ve süvâr levend tâ'ifesiyle Gelibolu ma'berinden geçüp Edirne sahrâsına mülhak-ı Ordu-yı humâyûn olmak üzere fermân ısdâr ve irsâl buyuruldu ve İznikmid ve Mudanya ve Mihaliç ve sâ'ir iskelelerden İstanbul'a asker⁴²⁸ mürûruna mûmâna'at olmak için Rikâb-ı humâyûn tarafından müte'ayyen pašalar me'mûr ve leyl ve nehâr ta'cül-i asker ve tedârük-i leşkerde bezl-i maktûr kılındı. Bundan akdem İstanbul ahâlisi Edirne'ye azîmet niyetiyle Davudpaşa'ya nakl-i hıyâm itmişidi.

⁴¹² dağılıp herkes mekânlarına avdet itdiler ÇY

⁴¹³ kulları ÇY: -V

⁴¹⁴ kişver-güşâ ÇY: -V

⁴¹⁵ gönderdi ÇY

⁴¹⁶ yeniçerilere ÇY

⁴¹⁷ kişver-güşâ hazretlerinde ÇY

⁴¹⁸ Muhammedî ÇY: -V

⁴¹⁹ açup ÇY

⁴²⁰ hâzır ÇY: -V

⁴²¹ âlî ÇY: -V

⁴²² Dergâh-ı âlî mübâşir Ç: mübâşir Dergâh-ı âlî YV

⁴²³ istifsâr Ç: istigfâr Y: istinfâr V

⁴²⁴ ve eyâleti Ç: -YV

⁴²⁵ askerleriyle Ç: askeriyle YV

⁴²⁶ ve -Ç

⁴²⁷ miktâr Ç: kadar YV

⁴²⁸ asker -ÇY

Mâh-ı Rebî'ü'l-evvel'in yirmi yedinci Penç-şenbih gün kendüleri dahi İstanbul'dan çıkup Davudpaşa'da vâki Çırpıcı Çayırı'na konup tarîk-i levâzım tekmîliçün üç gün meks ü ârâm esnâsında topcu çorbacılarından⁴²⁹ Arab oğlu Mustafa Ağa topcubaşılık sevdâsıyla ocağı erâziline baş olup yirmi kıt'a kolonborna top ve kırk kıt'a şâhî darbuzen ve iki kıt'a havan humbarası ve bir mikdâr barut-ı siyâh ve sâ'ir cebe-hâne ve mühimmat-ı tophâne tekmîl ve tetmîm ve Edirne'ye varınca yol üzerinde olan menâzilde zahîre killetinden zahmet çekilmemek mülâhazasıyla⁴³⁰ İstanbul'dan⁴³¹ mavnalar ile Silivri'ye ve andan arabalar ile her merhaleye nakl ve tevzî' için bir mikdâr zahîre tedârük ve tahsîl ve sefinelere vaz'-ı tahmîl itdikleri peyâmın mâh-ı Rebî'ü'l-âhir'in gurreci Dü-şenbih gün Edirne'ye gelüp sâmi'a-i devleti tahdîş ve kulüb-ı vükelâ-yı saltanâta ilkâ-yı telâş ve teşvîş virmeğin ba'de'l-istişâre ve istizân akabince vezîriazam tuğların ve otağın⁴³² çıkarup Burnu Pamuklu sahrâsına vaz' eyledi ve mukaddemâ fermân gönderilen Yürük Vâlisi Vezîr Çakırcı Hasan Paşa ile Rumili Beylerbeyisi Hazînedâr İbrahim Paşa ve Hüdâverdi Paşa dahi⁴³³ askerleriyle bugün Edirne'ye gelüp doğu Solak Çeşmesi kurbüne varup Karabayır'a varınca tarîk-i caddenin yemîn ve yesârına kondular. Taraf-ı pâdişâhîden⁴³⁴ Vezîr Hasan Paşa'ya bir eğerlenmiş ve dört yelken-dest at ve Hazînedâr İbrahim Paşa'ya vezâret ve⁴³⁵ Hüdâverdi Paşa'ya dahi iki yelken-dest at⁴³⁶ ve çırlak çıplak piyâde ve süvâr mevcûd üç yüz kadar askerine merhameten yüzer aded eğerlenmiş kaltak bâr-giri ihsân buyuruldu ve bi'l-ittifâk mûmâ-ileyh Vezîr Hasan Paşa bu askere⁴³⁷ serdâr ta'yîn olup irtesi Cuma gün vezîriazam kullarının⁴³⁸ vesâtatı ile Hasoda Köşkü'nde pâye-i serîr-i sa'âdet-⁴³⁹masîre yüz sürüp serâserli kürk giydirildi. "Bu eşkiyânın cem'iyyeti (290 b) müftî-i sâbık için idi. Matlûbları üzre azl ve nefy olundu. Hayır du'âm isterlerse artık cem'iyetlerin dağıtsunlar" buyurup, yanına ıslâh-ı zâtü'l-beyn için Edirne Sultân Selim Şeyhi Rıdvan Efendi ve Sultân Bayezid Şeyhi Merzifonî Cündî Mehmed Efendi ve Edirne müderrisinden fâzıl⁴⁴⁰ Genç Ali Efendi bile koşuldu. Ve irtesi mâh-ı Rebî'ü'l-evvelin yirmi dokuzuncu Şenbih gün vezîriazam cümle vüzerâ vü a'yân-ı asker ile şehirden binüp Solak

⁴²⁹ topcuların çorbacısı ÇY

⁴³⁰ için ÇY

⁴³¹ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

⁴³² ve otağın -ÇY

⁴³³ dahi ÇY: -V

⁴³⁴ pâdişâh-ı cihân-mutâ' hazretlerinden ÇY: cihân-mutâ' hazretleri -V

⁴³⁵ ve -ÇY

⁴³⁶ at -ÇY

⁴³⁷ asker-i cerrâra ÇY: cerrâr -V

⁴³⁸ kullarının ÇY: -V

⁴³⁹ sa'âdet ÇY: -V

⁴⁴⁰ fâzıl -ÇY

Çeşmesi kurbünde vâki' Hacılar Mezarlığı nihâyetinde vaz' olunan nevâle-gâha inüp azîm⁴⁴¹ ziyâfetden sonra Rumili'nden gelen vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâ ve⁴⁴² mükemmel kapuları ve eyâletleri askeriyle⁴⁴³ âlây gösterüp pâdişâh-ı rûy-i zemîn⁴⁴⁴ hazretleri şehir kenârında vâki' Buçukdepe nâm bağçeye teşrif buyurmuşlar idi. Her biri âlâylarıyla huzûr-ı humâyûnlarından⁴⁴⁵ geçüp vezîriazam kulları⁴⁴⁶ huzûruna vardıklarında alâ merâtibihim hıl'atlenüp doğru İskenderköyü deresine varup nüzûl ve irtesi Pazar gün kalkup revâne ve⁴⁴⁷ azîmet eylediler. Lâkin Vezîr Hasan Paşa tâ'ife-i bugâtın kesret-i vefretin ve kendülerin za'af ve killetin arz idüp bir vechile mukâvemet mümkün olmaduğun ve bir mikdâr atlu asker dahi irsâl olunur ise fazl-ı hakk ile tokuşacağıın i'lâm itmekle der-akab yüz nefer Saray-ı atik baltacılarından ve yüz nefer arz ağaları huddâmından ve yüz nefer şadırvan ahurundan ifrâz ve üzerlerine Şahincibaşı Rüstem Ağa baş ve silahşorlardan Gâvur⁴⁴⁸ Osman Ağa ve Abaza İsmail Ağa ve Arab Şahin Ağa yüzbaşı ta'yîn olup huzûr-ı humâyûnda hıl'atler giydirilüp irsâl olundu.

Serdârî-i vezîriazam Rami Mehmed Paşa

Bundan akdem İstanbul ahâlîsi üzerine azîmet niyetiyle Davudpaşa'ya nakl-i huyâm itmişidi. Mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Penç-şenbih gün kendüler dahi İstanbul'dan çıkup Davudpaşa'da vâki' Çırpıcı Çayırı'na konup tarîk-i levâzım tekmîliçün üç gün meks ü ârâm esnâsında Yeniçeri Ocağı hasekilerinden Dîv Ali nâm pelîdin muktezâ-yi kânûn tarîkleri üzre yolu turnacıbaşılık iken bu fitne-i esâfil-perverin zuhûruyla dest-i şekâvetine fırsat girmeğın, kul kethudâlığı mansıb-ı âliye hücâvetine fırsat girmeğın, kul kethudâlığı mansıb-ı âliye hücûm idüp zencîr-i teshîr-i süleymanîden sâ'ir gerden-keş olan tugâta gâlib bir ifrît ve nefrîn oldu. Ve topcu çorbacılarından Arab oğlu Mustafâ Ağa topcubaşılık sevdâsıyla ocağı erâzîline baş olup yirmi kıt'a kolonborna top ve kırk kıt'a şâhî darbuzen ve iki kıt'a havan humbarası ve bir mikdâr barut-ı siyâh ve sâ'ir cebe-hâne ve mülhimmât-ı tophâne tekmîl ve tetmîm ve Edirne'ye varınca yol üzerinde olan menâzilde zahîre killetinden zahmet çekilmemek mülâhazasıyla İstanbul'dan mavnalar ile Silivri'ye ve andan arabalar ile her merhaleye nakl ve tevzî' için bir mikdâr zahîre tedârük ve tahsîl ve sefinelere vaz' ve tahmîl itdikleri ve mâh-ı Rebî'u'l-evvelin otuzuncu Pazar gün bu cânibe

⁴⁴¹ azîm ÇY: -V

⁴⁴² ve -ÇY

⁴⁴³ askerleri ile ÇY

⁴⁴⁴ rûy-i zemîn ÇY: -V

⁴⁴⁵ humâyûn-ı husrevânelerinden ÇY: husrevâne -V

⁴⁴⁶ kulları ÇY: -V

⁴⁴⁷ ve -ÇY

⁴⁴⁸ Kâfir ÇY

teveccüh ve hareketleri peyâmın irtesi mâh-ı Rebî'ü'l-âhirin gurre si Dü-şenbih gün Edirne'ye gelüp sâmi'a-i devleti tahdîş ve kulûb-i vükelâ-yi saltanâta ilkâ-yi telâş ve teşvîş virmeğın ba'de'l-istişâre ve istizân, akabince vezîriazam tuğların ve otağın çıkarup⁴⁴⁹ Burnupamuklu sahrâsına vaz' eyledi.⁴⁵⁰ Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa ile Vezîr-i sâlis Çorlulu Ali Paşa sefere me'mûr olmağın Vezîr-i râbi' Kıbtî Ali Paşa Rikâb-ı humâyûna⁴⁵¹ kâimmakâm nasb olundu. Ve mâh-ı mezbûrun üçüncü Çehâr-şenbih gün İmâm-ı sultânî Mahmud Efendi yine edâ-yi hidmet-i imâmet itmek üzere sadâret-i Rûmili⁴⁵² ile câmi'-i⁴⁵³ rûtbeteyn ve Edirne Kadısı Yekçeşm Hamîdî Hüseyin Efendi neyl-i sadâret-i Anadolu ile karîntü'l-ayn oldu. Ve mukaddemâ İstanbul'dan⁴⁵⁴ gelen elçi efendilerden olup pâ-şikestelik ile Edirne'de kalan Filibe'den ma'zûl Galat mülakkab Şaban Efendi kaht-ı ricâl ile Edirne gibi bir mansıb-ı refi'a hücum ve şikeste-pây iken öyle bir bülend-i rûtbeye vaz'-ı kadem eyledi. Ol gün taraf-ı pâdişâhîden⁴⁵⁵ Yeniçeri Ağası Osman Ağa'ya⁴⁵⁶ bin altun ve kul kethudâsına üç kîse ve zağarcıbaşıyla seksoncubaşıya ikişer kîse ihsân-ı humâyûn⁴⁵⁷ gönderilüp, Yaya Çukadârı Sirozlu Ali Ağa ile dahi Serasker Vezîr Hasan Paşa'ya istimâleti mutazammın hatt-ı şerîfle bin altun irsâl buyuruldu. Ve mâh-ı mezbûrun dördüncü Penç-şenbih gün pâdişâh-ı kişver-güşâ⁴⁵⁸ hazretleri Vezîriazam Rami Mehmed Paşa'yı serdâr-ı asâkir-i islâm nasb itmeğın bi'l-cümle vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı asker⁴⁵⁹ ile hânesinden binüp mu'tâd-ı kadîm⁴⁶⁰ âlây-birle Bâb-ı humâyûna gelüp nüzûl ve andan orta kapuya geldüğü mahalde kılıcıyla tirkeşin çıkarup yalnız içeruye da'vet buyuruldu. Pâdişâh-ı cihan-mutâ⁴⁶¹ hazretleri mukaddemce Arz Odası'na teşrîf ve iskemle üzere ku'üd buyurmuşlar idi. Mehmed Paşa dahi küçük destâr ve sof ferce⁴⁶² ile gelüp pâye-i serîr-i⁴⁶³ sa'âdet-⁴⁶⁴ masîre yüz sürüp ol meclis-i hâssü'l-hâsda hâzır bulunan Üsküdârî Mahmud Efendi Zâviyesi'nde seccâde-nişîn Edirne'li Abdülhay Efendi ve Edirne Kaderîler Şeyhi

⁴⁴⁹ İstanbul ahâlisi... otağın çıkarup -ÇY

⁴⁵⁰ vaz'-ı hareket olunmuşıdı ÇY

⁴⁵¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁴⁵² Rûm Y: Rumili ÇV

⁴⁵³ câmi' -Y

⁴⁵⁴ Âsitane-i sa'âdetden ÇY: -V

⁴⁵⁵ pâdişâh-ı cihân-penâh hazretlerinden ÇY: cihân-penâh hazretlerin -V

⁴⁵⁶ Ağa kullarına ÇY: kulların -V

⁴⁵⁷ humâyûn ÇY: -V

⁴⁵⁸ kişver-güşâ ÇY: -V

⁴⁵⁹ asâkir-i islâm ÇY

⁴⁶⁰ kadîm ÇY: -V

⁴⁶¹ cihân-mutâ' ÇY: -V

⁴⁶² ferâce ÇY

⁴⁶³ serîr -Ç

⁴⁶⁴ sa'âdet ÇY: -V

Mehmed⁴⁶⁵ Efendi ve Muradiye Mevlevihâne Şeyhi Enis Efendi ale'l-infirâd du'âdan⁴⁶⁶ sonra vezîriazam kullarına kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ilbâs idüp miyânına bir kabza murassa' kılıç ve tırkeş kuşatıldıktan sonra⁴⁶⁷ yed-i humâyûn-ı pâdişâhiden sancak-ı şerif ve miftâh-ı Kâbe teslim olup gözleri yaşın dökerek,⁴⁶⁸ orta kapuda atına süvâr ve ke'l-evvel âlây ile şehir-i Edirne'den çıkup yola revâne ve azîmet ve Burnupamuklu sahrâsında vaz' olunan bâr-gâhlarına⁴⁶⁹ varup nüzûl eyledi. Ol gün pâdişâh-ı cihân-penâh⁴⁷⁰ hazretleri akabince binüp vezîriazamı bir fâsil Saraçhane Köşkü'nden ve bir fâsil dahi sür'at ve isti'câl-birle Kıyık yolundan gidüp Buçukdepe Kasrı'ndan varup seyr u temâşâ⁴⁷¹ eylediler. Vezîriazam otağlarında bir mikdâr tevakkuf ve celse-i âsâyışden sonra vüzerâ ve rü'esâ-yi askeri da'vet idüp "işte nâ-çâr şuraya gelmek iktizâ eyledi. Be-her-hâl yarın öbür gün bu bâgîler ile mukâbele,⁴⁷² belki muhârebe ve mukâtele olunmak mukarrerdir. Göreyin sizi,⁴⁷³ uğur-ı pâdişâhîde bâş ve cân ile ne güne⁴⁷⁴ çalışırsuz, gayret sizindir" deyü ahd ü misâkı te'kid idicek, sûretâ sadâkat gösterdiler. Ve bu fikr-i hâmet-encâm ile vezîriazam kulları⁴⁷⁵ mahall-i mezbûrda bir gün mikdârı⁴⁷⁶ ârâm ve irtesi mâh-ı mezbûrun yedinci Şenbih gün cümle Ordu-yı humâyûnla⁴⁷⁷ rihlet ve tâ'ife-i bugât üzerine teveccüh ve azîmet eyleyüp Hafsa menziline nüzûl ve⁴⁷⁸ vusûl ve kasaba verâsında vâki' sahrâya⁴⁷⁹ nüzûl⁴⁸⁰ eyledi.⁴⁸¹

Azîmet-i erbâb-ı cem'iyet be-cânib-i Edirne

Fî-mâ-ba'dehû tâ'ife-i mezbûrenin Edirne'ye hareketleri karâr-dâde ve âmâde olmağın Müftî Feyzullah Efendi ve evlâd ve etbâ'mın gerek hânelerinde ve gerek bezastân ve cevâmî'lerde bulunan mâllarını⁴⁸² basup yüz kîse akçeden ziyâde nuküdların ahz ü kabz ve bir yere cem' itdikden sonra iktizâ iden masârıf-ı râhı andan tertîb idüp husûsen,

⁴⁶⁵ Mehmed Ç: -VY

⁴⁶⁶ du'â vü senâdan ÇY: vü senâ -V

⁴⁶⁷ sonra -Y

⁴⁶⁸ göğerecek Y: dökerek ÇV

⁴⁶⁹ bâr-gâh-ı muallâlarına Y: mu'allâ -V

⁴⁷⁰ cihân-penâh ÇY: -V

⁴⁷¹ u temâşâ ÇY: -V

⁴⁷² ve mukâtele +ÇY: -V

⁴⁷³ sizleri ÇY

⁴⁷⁴ güzel Ç: güne YV

⁴⁷⁵ kulları ÇY: -V

⁴⁷⁶ mikdârı ÇY: -V

⁴⁷⁷ humâyûn-ı zafer-makrûnla ÇY: zafer-makrûn -V

⁴⁷⁸ nüzûl ve ÇY: -V

⁴⁷⁹ sahrâ-yi dil-güşâda ÇY: dil-güşâ -V

⁴⁸⁰ karâr ÇY

⁴⁸¹ eylediler ÇY

⁴⁸² mâl ve emlâklerini ÇY: ve emlâk -V

umûmen ulemâ, sullehâ⁴⁸³ efendilerden her birine yüz, ikişer yüz gurusu yol harçlığı virilmekle azîmete terğîb itdiler. Ve Davudpaşa sahrâsında üç gün mikdârı⁴⁸⁴ meks ü ârâm ile bakıyye-i levâzım-ı hareketi itmâm itmeleriyle bu geçen mâh-ı Rebî'ü'l-evvelin otuzuncu Pazar gün savb-ı maksûda azîmet-birle ref'-i hıyâm eylediler. İbtidâ çarhaya ta'yîn olunan kul kethudâsı nâmına⁴⁸⁵ Durucan Ahmed nâm şakî-i bed-fercâm üç bin nefer tûfeng-endâz ile yürüyüp ba'dehû serdengeçdi yeniçeri ve⁴⁸⁶ sipâh ve silahdâr ve dört aşağı bölük neferâtlarıyla ağaları ve iki yüz kadar⁴⁸⁷ ulemâ efendiler ve dokuz yüz kadar⁴⁸⁸ sâdât nâmına olanlar ve nakîbü'l-eşrâf ve sadreyn ve şeyhulislâm, vezîriazam nâmına olan devletlüler ale't-tertib şedd-i rihl-i azîmet eylediler. Hattâ kulûb-i avâmı taraflarına imâle için etfâl-i mekteb-i⁴⁸⁹ mushaf savt-ı bülend ile "âmîn" diyerek önlerinde yürüyüp hareket-i irtihâlleri bâzîçe-i etfâl oldu. Bu tertîb-i acîb ile menzil-i evvel Küçükçekmece ve ikinci Dû-şenbih günü ki; gurre-i mâh-ı Rebî'ü'l-âhirdir. Büyükçekmece ve üçüncü Salı gün Silivri'ye vusûl bulup berâ-yi maslahat menzil-i mezbûrede bir gün meks ü ikâmet⁴⁹⁰ eylediler.

Mücâdele-i cülûs-ı humâyûn

İbtidâ-yi hudûs-i fitneden Silivri menziline vusûl buldukları güne gelince, ale'l-umûm cumhûr-ı nâs merhûm Sultân Ahmed Hân-ı sâni hazretlerinin şehzâdesi İbrahim Hân cenâbını (291 a) iclâs sadedinde iken Müfti Mehmed Efendi mağfiretlü Sultân Mehmed Hân-ı Gâzî hazretlerinin imâmeti hizmetinde neşv ü nemâ bulmağın gayrete gelüp "rahmetlü efendimin âkıl ve⁴⁹¹ kâmil, reşîd, yiğid evlâdı dururken sagîrin hilâfeti câ'iz değildir" deyüp mahfî⁴⁹² ulemâ efendiler⁴⁹³ ile yek-dil ve yek-cihet⁴⁹⁴ olup ayak basdı fetvâ emîni olan Gelibolulu Sümüklü Mehmed Efendi'yi gücile ma'a idebildi. Hattâ mezkûr yedinde kütüb-i *İşbâh*'ı tutardı. "Eğer bunun kavliyle amel iderseniz pâdişâhlığın on kadar⁴⁹⁵ şartı vardır, birisi nâkıs olur ise hilâfeti⁴⁹⁶ câ'iz olmaz. Bize lâzım olan dilediğimizi nasb ideriz" deyüp depindi durdu. Ulemâ efendilerin ba'zı âkıbet-endîşi

⁴⁸³ sullehâ ÇY: -V

⁴⁸⁴ mikdârı ÇY: -V

⁴⁸⁵ kul kethudâsı nâmına -Ç

⁴⁸⁶ ve -ÇY

⁴⁸⁷ mikdârı ÇY

⁴⁸⁸ mikdârı ÇY

⁴⁸⁹ boyunlarımıza +Ç: -YV

⁴⁹⁰ ü ikâmet ÇY: -V

⁴⁹¹ ve ÇY: -V

⁴⁹² mahfice ÇY

⁴⁹³ efendiler ÇY: -V

⁴⁹⁴ ve yek-cihet ÇY: -V

⁴⁹⁵ kadar ÇY: -V

⁴⁹⁶ hilâfeti -ÇY

"bunda müşâhede olunan re'y-i savâb minla efendimiz hazretlerine teb'iyetdir" demekle sükût eyledi. Ve andan bi'l-cümle ulemâ vesâ'ir eşrâf-ı ahâlî işbu cem'iyet-i fitnede⁴⁹⁷ bi'l-cümle fatk u ratk-ı umûr re'y-i fâsidine maksûr olan Yeniçeri Ağası Çalık Ahmed Ağa'nın çadırına cem' olup "ma'lûm ve mesmû'unuzdur ki, bizim⁴⁹⁸ bu denlû cem'iyet ile üzerlerine azîmet eylediğimiz Devlet-i aliyye dahi haberdâr olup be-her-hâl bizler ile muktezâ-yi vakt-i hâle göre mukâtele⁴⁹⁹ için sahrâ-yi Edirne dahi cilve-gâh-ı sipâh olmuşdur. Ehl-i islâm dan bu iki fırka arasında ceng ü cidâl ihtimâlini def' ü ref' husûsunda hâtır-ı erbâb-ı akl ve şu'ura böyle bir ma'nâ hutûr ider ki, hâlen tertîb-i nevbet-i istihkâk üzre Şehzâde Sultân Ahmed Hân-ı sâlis hazretleri taht-ı hilâfete vâris iken hakk-ı sârîhleri üzre⁵⁰⁰ nevbet-i saltanâtı gayra takrîb ve tahmîn sezâvâr-ı insâf olmaduğundan ma'adâ Şehzâde İbrahim Hân henüz nisâb ü şebâbe bâliğ değildir. Musammem olan vaz'-ı nâ-hemvârımız şâyed nizâm-ı tertîb-i hilâfete hâlel virmekle, kıyâmete dek hedef-i seng-i ta'an ve mazhar-ı sebb ü la'an olayız" deyü karâr virdikleri tedbîr-i savâba ağa-yi müşârun-ileyh muhâfelete kâdir olamayup bunun üzerine Fâtiha okundu. Ve mâh-ı Rebî'u'l-âhirin dördüncü Penç-şenbih gün rihlet olunup menzil-i Kınıklı ve Cuma gün Çorlu'ya varılıp şehrin öte kenârında vâki' Kumluca nâm derenin beru tarafına nüzûl ve önlerine bir azîm hendek hafir olundu. Ol gün Çorlu'da şehriyâr-ı sa'id ve pâdişâhımız Sultân Ahmed Hân-ı reşîd hazretlerinin nâm-ı nâmî-i meyme[n]et-me'âsirlerine ibtidâ⁵⁰¹ ve⁵⁰² rûz-ı Cuma'da ve rûz-bân-ı hutebâ-yi menâbir oldu.

Ameden ve Avdet-i Hasan Paşa be-Ordu-yı humâyûn

Çün mezkûr Yürük vâlisi Vezîr Çakırcı Hasan Paşa kibel-i Devlet-i aliyyeden nesâyih-i makbûle ve kelimât-ı ma'küle îrâdiyla teskîn-i fitne ve fesâd idtîp tâ'ife-i mezbûre bundan sonra dahi isrâr ve inâd iderler ise, cevâbları zebân-ı şemşîr-i intikâma ihâle olunması münâsib görüldüğünden,⁵⁰³ serasker nasb olup yanında olan evlâd-ı fâtihân askeriyle Rumili Vâlisi Vezîr Hazînedâr İbrahim Paşa kapusu ve eyâleti askeri ve eyâletinden İskenderiye sancağına mutasarrıf Mahmud Bey oğlu Hüdaverdi Paşa ve Gürcü Süleyman Paşa ve hidmet-i sefârete ta'yîn olunan efendiler ile mecmû'an sekiz bin kadar⁵⁰⁴ atlu asker-i islâm⁵⁰⁵ ile Edirne sahrâsından hareket ve kat'-ı menâzil iderek

⁴⁹⁷ fitneden Ç: fitnede YV

⁴⁹⁸ ki, bizim -Ç

⁴⁹⁹ mukâbele Ç: mukâtele YV

⁵⁰⁰ olan ÇY

⁵⁰¹ ibtidâr Y: ibtidâ ÇV

⁵⁰² ve ÇY: -V

⁵⁰³ görüldükden sonra Ç: görüldüğünden YV

⁵⁰⁴ mîkdârı ÇY

dördüncü Cuma gün Çorlu kasabasına karîb Kumluca deresinin kendüler tarafına nasb-ı hıyâm eyledikleri mahalde ol gün İstanbul⁵⁰⁶ askeri dahi deryâlar gibi cûş ü hurûş iderek gelüp Hasan Paşa'ya karşı dere aşuru nasb-ı hıyâm-ı cem'iyet ve izdihâm eylemişler idi. Vezîr Hasan Paşa dahi a'yân-ı askeriyle bir yere gelüp, gelen askeri gözden geçürdüler. Me'mûlleri gibi çıkmayup dağ ve sahrâyı bürümüş⁵⁰⁷ gördüler. "Bunlar bakkâl ve çakkâl değil ceng-i cidâl⁵⁰⁸ eri imiş ancak" deyüp, azîm havfa⁵⁰⁹ düşmeleriyle⁵¹⁰ ba'de'l-istişâre cümlelerin re'y ve tedbîrleriyle Gürcü Süleyman Paşa ve bahs ve cidâl ve kıl ü kâl ilm-i hâlleri olan Rıdvan Efendi ve Cündî Mehmed Efendi ve Genç Ali Efendi tarîka-i risâlet üzere İstanbul ordusuna vüfûd ve vezîriazam nâmına olan Ahmed Paşa otağına vürûd idüp manâsib-ı Devlet-i aliyyeyi bahş-ı kalenderîye çeken ve mezâri'-i hâllerine tohum-ı vehâmet eken, beynerinde ricâl-i devlet nâmına devletlüler mahzarında ızhâr-ı savâb için⁵¹¹ ادعوا الي سبيل ريو بالحكمة و الموعدة الحسنه muktezâsı üzere bu güne âğâz-ı cevâb ve su'âl itdiler ki; "dil-hâhınız üzere müftî efendi ve evlâd ve ahfâdı nefy ve iclâ ile kurb-i saltanâtdan tard ü ib'âd olunduklarından mâ'adâ envâl ve erzâkları zabt ve gasb ve yerlerine sizin ma'kûl ve münâsib⁵¹² gördüğünüz kimesneler nasb olunup, inşâ'allâhü te'âlâ cem'iyetiniz ber-tarâf olduğu sâ'at pâdişâh-ı enâm hazretlerinin bi-lâ tevakkuf Âsitane-i sa'âdet-i âşiyâne⁵¹³ tarafına azîmet-i humâyûnları dahi şâyibe-i şübheden berter ve fi-mâ ba'dehû daha her ne murâd iderseniz taraf-ı Devlet-i aliyyeden dil-hâhınız üzere müsa'ade olunacağı mukarrerdir. Hâlen düşmen-ı dîn olan a'dâ-yi bed-peymân ile yakîn zamânlarda vukû' bulan sulh ü salâha istihkâm virmek için Devlet-i aliyyeye nev-be-nev elçileri tereddüd üzere olmadan hâli değildir. Böyle vakt-i hatarda bu güne fitne ve fesâda temşiyet virmekle a'dâ-yi dîne fırsat ve şemâtet virmek ma'kûl müdür, lâyük müdür ki,⁵¹⁴ mâbeynde olan ittihâd-i ehl-i⁵¹⁵ islâm münâfi-i husûmet ve intikâm iken âğrâz-ı dünyeviyyeye adâvet-i dîniyye gibi berk ü şâh virilüp tarafeynin faysal-ı da'vâları tîğ u sertîz tavassutuna muhtâc olsa hurûc-ı ale`s-sultan emrinde olan hükm-i şer'-i şerîf⁵¹⁶ ulemâ efendilere ma'lûmdur" deyüp her çend ki; mâbeyni tevfiğ için hakikat-i hâli beyân

⁵⁰⁵ islâm ÇY: -V

⁵⁰⁶ Âsitane-i sa'âdet Y: -ÇV

⁵⁰⁷ bürüyüp karınca misâli ÇY

⁵⁰⁸ cidâl ÇY: -V

⁵⁰⁹ havf ü haşyete Ç: ü haşyete -YV

⁵¹⁰ tard olmalarıyla Ç: düşmeleriyle YV

⁵¹¹ Kur'an-ı kerîm, Nahl Sûresi 125. âyet, "İnsanları Rabbinin yoluna hikmet ile ve güznel sözlerle davet et".

⁵¹² ve münâsib ÇY: -V

⁵¹³ âşiyâne ÇY: -V

⁵¹⁴ ma'kûl ve münâsib midir ki ÇY

⁵¹⁵ ehl ÇY: -V

ve tahkik itdiler, lâkin kulûb-i kâsiyelerinde kat'â te'sfiri nümâyân olmayup ba'zı rû'esâ-yi kavm da'vâ-yi def'a tasaddî idüp bu vech üzre cevâb virdiler ki; "şimden sonra bu denli cumhûr-ı nâs ittifâkıyla⁵¹⁷ Sultân Mustafa Hân hazretleri hal' olunup hâlen pâdişâh-ı devrân Sultân Ahmed Hân hazretleri iken sizlerin yine cenâb-ı Mustafa Hânî'nin saltanâtını muhâfaza sevdâsına düşüp îrâd itdiğiniz kelimât merhem-i sihrâb gibi bir ma'nâ olmayacak sevdâdır. Hâlen bu askerın sefer ve hareketinden murâd ve maksûdları, ancak ol şehriyâr-ı humâyûn⁵¹⁸-baht-ı âli⁵¹⁹ hazretlerinin arzu-yi sa'âdet-i bî'atleridir" deyü hal' ve iclâs-ı mülûk ahkâmına ve üzerlerinden töhmet-i bagî ve hurûcu def' husûslarına mûte'allik mesâ'il-i vâhiyede,

mantûku⁵²⁰ فَا مَا النَّيْنِ فِي قُلُوبِهِمْ زَيْغٌ فَيَنْتَبِعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفِتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ⁵²⁰ üzre agrâz-ı nefsanîyyelerine muvâfık, mesâ'il-i za'îfeye i'tisâm ile za'îfi ahkem ve müteşâbihî muhkem add itdikleri muhtevî yedi kıt'a fetvâ ibrâz ve kırâ'atine âğâz itdiler. Muhâtab olan kimesneler gördüler ki; garazları her ne ise icrâ ve re'y-i sahifleri imzâ olunmuş bundan sonra bu âdemler ile münâzara, mükâbere ve müşâcereye mü'eddâ olacağın fehm ü idrâk⁵²¹ idüp, mü'eddâsı üzre kavli-i zorlarına kulak tutmadılar ve "bu fetvâları bize⁵²² verin seraskerimiz olan Hasan Paşa'ya gösterip birer sû[re]tini rikâb-ı saltanâta⁵²³ irsâl ve me'âl-i kelâmınızı i'lâm idelim" deyü hatm-i kelâm eylediler. Cenâb-ı fetvâ-me'âb meclis-i mezbûrda bulunup kendüler de kudret-i bahs ve cidâl olan efendilerden dört nefer kimesne intihâb ve fetvâları Hasan Paşa'ya göstermeğičün ellerine virüp "muhâlefetden hazer eylesün ve şöyle söylen⁵²⁴ böyle söylen"⁵²⁵ deyü tavsiye-i su'âl ve cevâb eyledi. Hasan Paşa'ya gelüp me'âl-i kıl ü kâlleri hikâyet itdiklerinde bunlar bir [ve]chile nush ü pend kabûl itmeyeceklerin bilüp, ordusunda mevcûd olan paşaları da'vet ve "eyâ ne gûne hareket itsek" deyü hayret ile biraz meşveretden sonra fetvâların sûretini ve mâbeynlerinde olan bahs ve cidâli tekrâr taraf-ı devlete⁵²⁶ tahrîr, i'lâm idüp bir haber zuhûr idinceye dek⁵²⁷ yerlerinde meks ü ârâm üzre karâr virdiler. Ve fetvâ getüren

⁵¹⁶ şerif ÇY: -V

⁵¹⁷ ittifâk ve ittihâd ile ÇY: ve ittihâd -V

⁵¹⁸ enâm ÇY

⁵¹⁹ âli ÇY: -V

⁵²⁰ Kur 'ân-ı kerim, Âl-i imran Sûresi, 7. âyet, "İşte kalplerinde eğrilik bulunanlar sırf fitne aramak ve kendi arzularına göre onun te'viline yeltenmek için onun müteşâbih alanına tâbi olurlar".

⁵²¹ ü idrâk ÇY: -V

⁵²² bizlere ÇY

⁵²³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY

⁵²⁴ söyleyin ÇY

⁵²⁵ söyleyin ÇY

⁵²⁶ Devlet-i aliyyeye ÇY: aliyye -V

⁵²⁷ değın Ç: dek YV

efendilere "bizler şevketlü mehâbetlü⁵²⁸ pâdişâhımız⁵²⁹ tarafından ancak bu kavmin maksûdları ne idüğün su'âl ve isti'lâm ve vukû'u üzre Rikâb-ı humâyûnlarına i'lâm için me'mûrlarız⁵³⁰ hâlen takrîrinizi ale't-tafsîl Rikâb-ı humâyûnlarına arz ve tahrîr eyledim, fermân-ı humâyûnlarına intizâr ile yerimizde meks ü karâr idüp ne haber vürûd ider ise iktizâsma göre hareket olunur" deyü cevâb eylediler. Bu peyâm-ı bârid sem'-i şekâvetlerine vârid oldukda, "Hasan Paşa'nın murâdı Edirne'den haber gelince sizlere sedd-i râh olmak imiş. Eğer mükâleme için geldise cevâb virilüp işi kalmadı, hemân bu⁵³¹ sâ'at kalkup yolumuzdan savulsun. Yok mukâbele ve mukâtele⁵³² için geldise ceng ve savaş didiğin bizim gibi evbâş ve iki el bir bâş içündür" deyüp "Hasan Paşa'ya böylece haber gönder" deyü vezîriazamları Ahmed Paşa'ya hücum itmeleriyle, i'lâm-ı hâl için Hasan Paşa'ya tekrâr âdem irsâl eylediler. Ol dahi bi'z-zarûrî yol üzerinden ordusunu giruye çeküp, ol gün âheste-hırâm ile Karışdıran'a geldikde hayret ile nişleyeceğin bilmeyüp te'ennîyi isti'câle tebdîl ve mâh-ı Rebî'u'l-âhirin yedinci Pazar gün Hafsa'da vezîriazama gelüp mülâkâtla müşâhede itdüğü hâlâtı tafsîl eyledi. "Hâsılı bu tâ'ifenin tekâzâ-yi sugrâ-yi şekâvetleri olur olmaz (291 b) sikencübîn tedbîrile teskîn olunmak ihtimâli yokdur. Bâri bu mertebeden sonra belki nasîhat te'sîr ider deyü bi-hûde ümîd ile vakit geçürülmemek için sür'at eyledim" didüğü aslâ⁵³³ ısgâ olunmayup me'zûn olmadın avdet itmesi taksîrine mahmûl, sadr-ı a'zam tarafından fi'l-cümle mu'âteb ve mes'ûl oldu.

Meşveret-i ceng ü cidâl ve da'vet-i pâdişâh be-Ordu-yı humâyûn

Ol gün Ordu-yı humâyûnda mevcûd vüzerâ-yi ızâm ve ümerâ-yi zû'l-ihtirâm vesâ'ir a'yân-ı devlet ve erkân-ı saltanat da'vet ile sadrazam otağına cem' olup tertîb-i divân-ı müşâvere ve ol tâ'ife-i bâğiye ile mukâbele ve mukâtele ahvâli müzâkere olundukda halka vesîle-i kuvvet-i kalb olmağıçün bi'z-zât pâdişâh-ı âlem-penâh hazretlerinin Ordu-yı humâyûna teşrîf ve huzûrları savâb-dîd-i re'y-i cumhûr olduğun telhîs idüp hareket-i humâyûna muktezî levâzım tedârüküçün alâ sebîli'l-isti'câl Başdefterdâr Bakkal oğlu Sarı Mehmed Efendi Edirne'ye irsâl olundu. Ve hemân ol gün ale'l-acele pâdişâh-ı cihan-mutâ⁵³⁴ hazretlerinin tûğu ve otağ-ı humâyûnu getürülüp vezîriazam Ordu-yı humâyûnla meks eyledüğü Hafsa menziline nasb olup hüddâm ve havâşîçün iktizâ iden devâb ve mevâşî vesâ'ir mühimmât bir gicede itmâm ve tekmîl

⁵²⁸ mehabetlü ÇY: -V

⁵²⁹ pâdişâh-ı rûy-i zemîn hazretleri ÇY: rûy-i zemîn hazretleri -V

⁵³⁰ me'mûr olmuşuz Ç: me'mûrlarız YV

⁵³¹ bir ÇY

⁵³² ve mukâtele ÇY: -V

⁵³³ aslâ ÇY

olunduktan sonra irtesi Dû-şenbih günü ki; mâh-ı mezbûrun sekizi ve Ağustos'un dokuzudur, kendüler dahi ale's-seher iç dá'ire ve rikâb ağaları ve solağân⁵³⁵ ve peykân kullarıyla Saray-ı âmireden seferi esvâb ile rikâba vaz'-ı kadem buyurup muhtasar âlây-birle önünce Kâimmakâm Kıbtî Ali Paşa ve ancak iki kadıasker yürüyüp müdâfa'a-i eşkıyâ niyyetiyle Hafsa menziline azîmet ve öyle mahalli Otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl buyurdu. Ol gün vezîriazam kulları⁵³⁶ kasaba kurbünde istikbâl ve rikâba yanaşup Serdâr Hasan Paşa kulları tâ'ife-i bugâta itdüğü nush ü pendden sûd-mend olmayup kesret ve vefret-i⁵³⁷ eşkıyâdan sedd ü mûmâna'ata ve ceng ü cidâle bir vechile kâdir olamaduğundan avdet idüp dünkü gün Ordu-yı humâyûna gelüp dâhil oldu. Bu gün tahkîk-i eşkıyâ-yi bed-fercâm Baba kasabasına konup yârin Ordu-yı humâyûna⁵³⁸ gelüp mülhak olacakların arz idüp, sūvârî çarhacıların karşulamağa üç bin mikdârı atlu asker ifrâz ve ta'yîn ve gelecek yolları üzerine yeniçeri metrise girüp toplar vaz' olunmasını istizân idüp otağ kapusunda pâdişâh-ı cihân-penâh⁵³⁹ hazretlerin selâmlayup ve ard kapudan sancak-ı şerîfi getürüp yed-i humâyûna teslîm eyledi.

Tevcîh-i meşîhat-i islâmiyye Hüseyin Efendi

Ol mahalde Anadolu Kadıaskeri Hamîdî Yek[ç]eşm Hüseyin Efendi'yi huzûr-ı humâyûna getürdüp iktizâ-yi vakte bina'en şeyhulislâmlığa beyâz çukaya kaplı erkân semmûr⁵⁴⁰ kürk giydirüp ma'an otağına alup getürdü. Ve Anadolu sadrını Edirne müderrislerinden Filibe'den ma'zûl Kavukcu-zâde Abdullah Efendi'ye tevcih eyledi. Çün eşkıyâ-yi İstanbul Vezîr Hasan Paşa ile mükâlemeden sonra vükelâ-yi devlet Sultân Mustafa Hân hazretlerinin hal'ine tasaddî itmelerinden me'yûs ve mukâbele olunur ise ahvâl neye münce olunur fikriyle irtesi Şenbih gün Çorlu'dan rihlet ve Karışdıran'a varup nüzûl eylediklerinde.

Katl-i Vâni-zâde Ahmed Efendi ve Selman Efendi menzil-i Karışdıran

Mukaddemâ İznikmid ve Mudanya iskelelerine ta'yîn olunan muhâfiz paşaları İstanbul eşkıyâsı haber almağın ahzlarıçün serdengeçdi ağaları ta'yîn ve irsâl olunmağın varduğu⁵⁴¹ gün İznikmid paşasının tutup kayd ü bend ile İstanbul'a ihzâr ve Mudanya'ya me'mûr olan ağa dahi vardıkda paşa firâr itmiş bulunmağın bayrak çeküp Burusa'ya

⁵³⁴ cihân-mutâ' ÇY: -V

⁵³⁵ solak Ç: solağân YV

⁵³⁶ kulları ÇY: -V

⁵³⁷ ve vefret ÇY: -V

⁵³⁸ gelüp dâhil... Ordu-yı humâyûna -ÇY

⁵³⁹ cihân-penâh ÇY: -V

⁵⁴⁰ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

⁵⁴¹ vardıkları ÇY

varınca zîr-i livâ-yi şekâvetine üç bin kadar⁵⁴² yeniçeri cem' eyledi. Merhûm ve mağfûr⁵⁴³ cennet-mekân, firdevs-âşiyân Sultân Mehmed Hân عليه الرحمة والخفران hazretlerinin zamân-ı saltanatlarında nedîm-i hâsları olan Şeyh Vâni Mehmed Efendi'nin müftî-i sâbık Feyzullah Efendi dâmâdı olup karâbet-i sıhriyyeye binâ'en bâl-i himmetleriyle evc-i i'tibârda pervâz iden Vâni-zâde Ahmed Efendi ve Selman Efendi'nin Burusa karyelerinden Kestel ve Göze nâm karyelerde çiftlikleri olup müftî-i müşârun-ileyhe istinâden etraf-ı fukarâ-yi kurâya⁵⁴⁴ cevr ü cefâdan hâlî olmamağın, eşkıyâ-yi mezkûrûn çiftliklerin basup malların⁵⁴⁵ nehb ü yağma⁵⁴⁶ ve mezbûrları esîr-i selse-i belâ idüp kayd ü bend ile İstanbul'da cem'iyetlerine getürmüşler idi. Ordularıyla ma'an Karışdıran menziline geldiklerinde Burusa'dan gelen eşkıyâ re'isleri olan serdengeçdi ağalarının yevmen-fe-yevmen bayrağı altına Burusa eşkıyası cem' olmakdan hâlî olmamağla ez-kazâ mezbûrların Burusa'da şemşîr-i izârlarından zahmdâr olan birkaç şakî-i rûzgâr, mezkûrları Karışdıran köprüsü başında bu hâlde göricek, "bir zamân bunların dest-i cevrlerinden neler çekilmiştir" deyüp derûnlarında⁵⁴⁷ olan gayz-ı adâvetleri cûş ü hurûş⁵⁴⁸ idüp "neyleyelim haklarından gelür bir kolu kuvvetli yok ki; intikâmımızı alıvire" diyerek birbirlerini tahrîk itmekle sâ'ir melâ'în dahi "yoldaşlık hakkı yok mu? Hayrımıza size⁵⁴⁹ i'ânet ideriz, ahz ü intikâm günüdür" deyüp şemşîr-i düşnâm-ı şütüm ile yer yer üzerlerine seyf-i hayf ile hücum idüp derd-mendlerin⁵⁵⁰ sahîfe-i hayâtların pâre-i cârre⁵⁵¹ eylediler. El-hâsıl bu güne tîğ-ı gadre âb virerek irtesi Pazar gün andan dahi kalkup vâsıl-ı merhale-i Burgos olup, ol gice edevât-ı ceng-i cidâl⁵⁵² tertîbine âhenk eylediler. Ve dahi irtesi Dü-şenbih günü ki; Sultân Mustafâ Hân hazretlerinin Edirne'den Hafsa'ya teşrîf buyurdıkları gündür, Baba-yı atık kasabası pîşgâhında hayme ve har-gâhların kurup bu iki asker beyninde bir⁵⁵³ merhaleden gayrı fâsıla kalmaduğundan irtesi neye müncer olacaktır deyü tarafeyn gâyeti emri te'emmüle başladılar.

⁵⁴² mikdârı ÇY

⁵⁴³ ve mağfûr ÇY: -V

⁵⁴⁴ ve zu'afâyı ÇY

⁵⁴⁵ gâret +ÇY: -V

⁵⁴⁶ ü gâret ÇY

⁵⁴⁷ derûn-ı birûnlarında ÇY: birûn -V

⁵⁴⁸ ü hurûş ÇY: -V

⁵⁴⁹ sizlere Ç: size YV

⁵⁵⁰ derd-mend-i bî-çârelerin ÇY: bî-çâre -V

⁵⁵¹ pâre ÇY

⁵⁵² cidâl ÇY: -V

⁵⁵³ bir -Y

Tertîb-i esbâb-ı harb ve ceng ü cidâl-i saltanat ve avdet-i

Sultân Mustafa Hân be-şehr-i Edirne

İstanbul halkının gelüp Ordu-yı humâyûnla mülâkî olması emr-i mukarrer olmağla Vezîriazam Mehmed Paşa Müftî Hüseyin Efendi'yle huzûr-ı humâyûndan geldiği gibi rû'esâ-yi asker ile münâsib görüldüğü üzere yeniçeri metrise gireceği mahalle varup sâye-bânın kurup vüzerâ ile ârâm ve ahşama müterakkıb oldular. Ve yeniçeri tâ'ifesi dahi metris almak maslahatına kıyâm vesâ'ir tavâ'if-i askeriyye tertîb-i silâha ihtimâm göstermek üzere tebliğ-i fermân-ı humâyûn eyledi. Ve cümlesi "sem'an ve tâ'a" deyüp zâhiren mukâteleye hâzır ve âmâde oldukların huzûr-ı humâyûnlarına arz eyledikde pâdişâh-ı cem-câh⁵⁵⁴ hazretleri dahi ahşâm namâzın kılup seccâde üzere karâr ve etrâfında gulmân-ı enderûn kulları dahi sancak-ı şerîf altında halka-vâr⁵⁵⁵ cem' olup⁵⁵⁶ ve Feth-i şerîf kırâ'atinden sonra taht-ı şerîf⁵⁵⁷ üzere iclâs buyurup kahve içerken meğer pâdişâh-ı islâma⁵⁵⁸ tarafdârlık yüzünden atâyâ-yi bî-şümâra nâ'il olan tavâ'if-i askeriyye vaz'-ı nifâk-âmiz üzere bagî ve hurûca cesâret iden erbâb-ı şekâvet ile aralarında kavî ve ittifâk ve gelüp yaklaştıklarında bir yere gelmek üzere beyenlerinde nihânîce olan ahd ü mîsâkı müş'ir yazdıkları kâğıdı tebdîl-i câme bir âdem ile Hafsa'da yeniçeri nân-körlerine göndermişler, hafr-ı metrise meşgûller iken getirüp teslim eylemişler, anlar dahi zâbitleri havfindan âşikâre okuyup yoldaşların âgâh idememekle böyle bir tezvîr kurmuşlar, ya'ni ki; metrisleri tamâm olacak, "gelin yoldaşlar ahşama değin güreş tutup eğlenelim" deyüp yeniçeriden ve cebeciden ve topcudan iki yüz mikdârı ayrılıp bir ok menzili kadar metrislerden ileruye gidüp güleşmeğe başlamışlar, bu aralıkda dahi⁵⁵⁹ sâ'iri enselerinden bir yere gelüp, gelen⁵⁶⁰ kâğıdı okuyup mazmûnuna vâkıf-ı âgâh⁵⁶¹ oldukdan sonra yine gelüp metrislerine girüp cümlesin âgâh⁵⁶² idüp vakt-i ma'hûda müterakkıb olmuşlar. Bu minvâl üzere tamâm ol gün sûret-i zâhirde ahşama değin sadâkat yüzünden metris almak hizmetinde sa'y-i gûşeş⁵⁶³ ve ihtimâm-ı tâm⁵⁶⁴ gösterüp, ahşam oldukda vakit geldi

⁵⁵⁴ cem-câh ÇY: -V

⁵⁵⁵ vâri ÇY

⁵⁵⁶ olup ÇY: -V

⁵⁵⁷ şerîf ÇY: -V

⁵⁵⁸ islâm hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

⁵⁵⁹ dahi ÇY: -V

⁵⁶⁰ gelen -ÇY

⁵⁶¹ âgâh ÇY: -V

⁵⁶² haberdâr ÇY

⁵⁶³ gûşeş ÇY: -V

⁵⁶⁴ tâm ÇY: -V

yollu⁵⁶⁵ birbirlerine sagîr urmağla cümleyi habîr idüp hâzır ve müheyyâ olduktan sonra beyne`l-işâ`ayn bir fitilden bu kadar bin tûfenge⁵⁶⁶ âteş virüp kıyâmetler kopardılar. Bir bir metrislerden bayrakların kaldırıp ve topların alup gülbank-ı Muhammedî⁵⁶⁷ çekerek merhale-i Baba-i atîka doğru İstanbul askerine inzimâma ikdâm göstermeleriyle miyân-ı meydân-ı intikâmda vûzerâ-yi ızâm vesâ`ir rû`esâ-yi be-nâmdan gayrı nefer nâmına mukâtele-i hasma yarar asker kalmadı. Ve⁵⁶⁸ anlar dahi ahvâl-i rûz-gâr-ı pür-sütûr hılâf-ı melhûz zuhûr idüp cem`iyyet-i askerîn ân-ı vâhidde bu güne perâkende ve perîşân ve emr-i mukâvemet ba`de`l-yevm hâric-i dâ`ire-i imkân olmaduğın gördükde tahlîs-i cân-ı azîz içün nâ-çâr semt-i girîze şitâbân oldular. Vezîriazam Rami Mehmed Paşa "hod⁵⁶⁹ bu derdin ilâc-ı tedbîri ber-tarâf olduğı mukarrer olduğundan fimâ-ba`dehû kâr-hâne-i devletden من لحي برسه فقد ربح mazmûnu üzre selâmet-i nefsenden ziyâde sevdâsı⁵⁷⁰ (292 a) zebân-ı cândan gayrı nesneyi müfid olmayup şimden sonra tahlîs-i nefsdan özge büyük ticâret olmaz" diyerek hakîkat-i hâlden Sultân Mustafa Hân hazretlerini âgâh itdikden sonra semt-i selâmet add itdüğü bir küşe-i uzleti penâh eyledi. Şöyle ki; çün pâdişâh-ı tevekkül-penâh hazretleri kahve içerken tûfeng sadâsından bekelleüyüp, arada varup gelme söz çok, en sonra Vezîriazam Rami Mehmed Paşa cânibinden gelen haber, "kul tâ`ifesi vefâdarlık itmeyüp fânîlik idüp yüz döndürdüler. Gelen eşkıyâ askerine teb`iyyet eyleyüp⁵⁷¹ kendiler ba`de`l-yevm meks ü ârâmdan fâ`ide yok hemân şimdi Edirne`ye teşrîf buyurun, yârın bakalım ahvâl-i pür-melâl⁵⁷² ne yüzden zuhûr ider" haberin göndermekle, pâdişâh-ı cem-câh⁵⁷³ hazretleri dahi Hırka-i mübârekeyi arabasına yükletdirip ve Sancak-ı şerîfi hazele eline düşer havfiyla taşra virmeyüp Hasodalı Boşnak Hasan Ağa nâm bir gürbüz yiğide teslim ve hâs atlarından birine bindirüp, önünden münfekk olmamak üzre muhkem tenbîh ü te`kîd⁵⁷⁴ buyurduktan sonra iç halkın alup ahşam birinci sâ`atde otakdan binüp yedinci sâ`atde Edirne Sarayı`na gelüp dâhil oldu. Çadır mehterlerinin ekseri erâzil ve eşkıyâ cânibine vesâ`iri Edirne tarafına⁵⁷⁵ firâr⁵⁷⁶ itmeleriyle Otağ-ı humâyûn yerinde

⁵⁶⁵ yollar ÇY

⁵⁶⁶ tûfeng-endâzlar ÇY: endâzlar -V

⁵⁶⁷ Muhammedî ÇY: -V

⁵⁶⁸ ve ÇY: -V

⁵⁶⁹ hod -ÇY

⁵⁷⁰ sevdâsını Ç: sevdâsı YV

⁵⁷¹ edüp ÇY

⁵⁷² pür-melâl ÇY: -V

⁵⁷³ cem-câh ÇY: -V

⁵⁷⁴ ü te`kîd ÇY: -V

⁵⁷⁵ taraflarına ÇY

⁵⁷⁶ karârı firâra tebdil ÇY

kalup gelen eşkıyâ-yı bed-fercâm zabt u rabt⁵⁷⁷ ve⁵⁷⁸ pâre pâre idüp üleşdiler. Allâhülekber ol gice olan musîbet ve havf ü haşyet bir târîhde mesmû' ve müşâhede olunmamışidi. Hattâ pâdişâh-ı rûy-i zemîn⁵⁷⁹ hazretleri gelen eşkıyâ kendüyü hal' idüp küçük birâderi Şehzâde Sultân Ahmed Hân hazretlerini iclâs itmeğe ahd ü mîsâk eyleyüp Fâtihâ okudukların mukaddem karşı gönderdikleri câsûsları gelüp, ol gün Hafsa`da ikinci mahalli⁵⁸⁰ haber vermeleriyle taht ve saltanâtdan me'yûs olmuşidi. Ve Hırka-i şerîf arabaya yüklenürken kendüler⁵⁸¹ binek taşından bu kullarına hitâb idüp, "bolay ki; hemân selâmetle saraya varup şu emâneti sâhibine teslim ideydik, Allâh mübârek eyleye pâdişâhlığın buyurdukda"⁵⁸² fakîr, "niçün böyle me'yûs olursuz, fitneler olagelmışdir. Eslâflarınız erâzil ve eşkıyâ elinden ne zahmetler çekmişdir" didüğümde; "yok yok iş⁵⁸³ bitti, söz⁵⁸⁴ tükendi, vüzerâmla kul ağalarım gelen⁵⁸⁵ eşkıyâ-yi bed-ahlâklar⁵⁸⁶ ile yek-dil ve⁵⁸⁷ yek-cihetdir, şerlerinden Cenâb-ı bâriye⁵⁸⁸ sığındım. Cümlesini kahr-ı helâk eyleye" buyurup binmişler idi. Saraya⁵⁸⁹ varduğu gibi Vâlide Sultân hazretleri feryâd-ı figân⁵⁹⁰ iderek karşılayup anlar dahi yedin bûs idüp, "kul beni tahtdan indirmişler, yerime karındaşım Sultân Ahmed`i pâdişâh eylemişler, Allâh mübârek eyleye. Evlâdlarım ve hâssa câriyelerim kendüye Allâh emâneti olsun" buyurup hânesine girüp bir dahi taşra çıkmak müyesser olmadı. Bu ahvâlin⁵⁹¹ böyle olacağı tarafeynin ittifâkıyla⁵⁹² vükelâ-yi devletin ma'lûmu idi. Derd-mend-i bî-çâre⁵⁹³ Sultân Mustafa Hân hazretlerini Hafsa`ya götürülmesinin lüzûmu yoğidi. Âşikâre ihâneten rusvâ-yi âlem eylediler. İnkisârı hedef-i icâbet kabûle karîn olup, kimi ipe çekildi, ve kimi râhat yüzü görmeyüp hurâş-ı cân ile cân virüp gitdi. Vezîriazam Rami Mehmed Paşa kemâl-i tesettür ile ihtifâ idüp, vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa kemâ-kân kâimmakâmlığında göğsün gerüp hıdmetinde⁵⁹⁴ oldu. Vezîr-i sâlis Çorlulu Ali Paşa kendü hânesinde gaybet eyledi. Vezîr-i râbi Kıbtî Ali Paşa sakalın traş idüp Samakov

⁵⁷⁷ u rabt ÇY: -V

⁵⁷⁸ ve -ÇY

⁵⁷⁹ rûy-i zemîn ÇY: -V

⁵⁸⁰ vakti ÇY

⁵⁸¹ kendüler ÇY: -V

⁵⁸² buyurduklarında ÇY

⁵⁸³ işler ÇY

⁵⁸⁴ sözler ÇY

⁵⁸⁵ gelen ÇY: -V

⁵⁸⁶ bed-ahlâklar ÇY: -V

⁵⁸⁷ ve ÇY: -V

⁵⁸⁸ bâri-yi te'âlâ hazretlerine ÇY: te'âlâ hazretlerin -V

⁵⁸⁹ Saray-ı âmireye ÇY: âmire -V

⁵⁹⁰ figân ÇY: -V

⁵⁹¹ ahvâl-i pür-melâlin Ç: pür-melâl -YV

⁵⁹² ittifâk ve ittihâdı ile ÇY: ve ittihâdı -V

⁵⁹³ bî-çâre ÇY: -V

dağlarında pinhân oldu. Ve⁵⁹⁵ derd-mend müftî-i nâ-murâd Yekçeşm Hüseyn Efendi mahsûd-ı emsâl olan üç sâ'atlik fetvâya nâ'il olduğun böyle bir hengâm-ı bî-devâma müsâdif olmağla, henüz menâfi'-i mansıbdan kâm ve erbâb-ı hâcâtdan hedâyâ-yi fâhire dursun, bir kuru selâm almadan ma'zûl oldukda gâlibâ ümîd-i ibkâ ile ihtifâ itmedüğü kendüye sebab-i akvâ-yi nefy-i iclâ oldu. Ve ol gün bu kıyâmet alâmetlerin gören âmme-i erkân-ı devlet ve⁵⁹⁶ a'yân-ı saltanâtdan ba'zıları Edirne'ye avdetlerinde kemâ-kân hânelerinde karâr idüp Âsitâne'den⁵⁹⁷ gelen rü'esâ-yi leşker ile şîr-i şeker gibi âmiziş eylediler. Ve Edirne'de mevcûd ashâb-ı manâsıb ve erbâb-ı hâcât ve mesâlib dahi görünen mühimmât ve tedârük-i harbiyyeye göre bu iki asker gâlibâ birbirleriyle ceng ü cidâl ve peder püserle ve karındaş kardaşla harb ü kütâl itmek görünür deyü hayret ve nukûd ve hullî makûlesi eşyâyı zîr-i zemîne defn itmeğe sa'y ve dikkat üzre iken bu iki kavm beyninde görülen vahşet ve külfet mübeddel-i ittihâd ve ülfet olduğun görüp herkes ahbâb ve âşinâlarını istikbâle isti'câl göstermeğe başladılar. Bu⁵⁹⁸ minvâl-i muharrer⁵⁹⁹ üzre arada olan tefrika ittihâda mübeddel olmağla cem'iyetleri kemâ-kân nizâm bulan asker-i bî-pâyân irtesi mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Salı gün Hafsa menziline gelüp orduyu zabt idüp kondular. Vezîriazam nâmına olan eşkıyâ babası Söhrablî Ahmed Paşa Edirne Kâimmakâmı Moralı Hasan Paşa ile haberleşüp Şehzâde Sultân Ahmed Hân hazretlerini taşra Hasoda'ya çıkarup mukaddem iç halkı bey'at itmesini tenbîh eyledi.

Cülûs-ı humâyûn-ı Sultân Ahmed Hân-ı sâlis

Ve irtesi mâh-ı mezbûrun onuncu Çehâr-şenbih gün şevketlü, mehâbetlü⁶⁰⁰ pâdişâhımız⁶⁰¹ Sultân Ahmed Hân hazretleri efendimizin taşra teşrîf buyurmaların içeruye telhîs itmeğın, ol gün tulû'-ı şemsden iki buçuk sâ'at mürûrunda Hasoda cânibine küşâde Harem-i şerîf kapusundan çıkup istikbâl eyledik ve koltuğuna girüp Hırka-i mübâreke odasına getürüp taht-ı humâyûna iclâs buyurup, şükrâne iki rek'at salât-ı nâfile edâ ve du'âdan sonra mukaddem silahdâr ağa ve andan fakîr ve ba'dehû Hasodalı bey'at eyledi. Ve andan Hasoda Köşkü'ne teşrîf buyurup kapu oğlanı ve iç oğlanı dahi bey'at eyledüğü mahalde Kâimmakâm Moralı Hasan Paşa dahi kasr-ı mezbûra gelüp pâye-i serîr-i a'lâya⁶⁰² yüz sürüp tebrîk ve tesliyet virüp gitdikden sonra Sultân Mustafa Hân hazretleri beş nefer

⁵⁹⁴ hizmetlerinde Ç: hizmetinde YV

⁵⁹⁵ ve -ÇY

⁵⁹⁶ ve ÇY: -V

⁵⁹⁷ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

⁵⁹⁸ bu ÇY: -V

⁵⁹⁹ muharrer Y: -ÇV

⁶⁰⁰ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁶⁰¹ pâdişâh-ı cedîd ÇY: cedîd -V

şehzâdeleriyle hâlen pâdişâhımız hazretleri mukaddem kendüler ikâmet buyurdıkları hânedâ mahfûz olmak üzere hentüz Vâlide Sultân hazretlerinin baş ağalığından iç hazinedâr olan Fevr Mehmed Ağa ile hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn⁶⁰³ gönderdi ve sünnet-i seniyye-i lihye-i mübârekelerin icrâ buyurdular. Ve Dârü's-sa'âde Ağası Solak Nezir Ağa azl ve kendü odasında habs olundu. Ve bu gün beyne's-salâteynde asâkir-i eşkiyâ dahi Edirne'ye bir buçuk sâ'at karîb Karabayır altında vâki' Tunca kenârında Mesih Paşa Bağçesi kurbüne gelüp kondu.⁶⁰⁴ mukaddemâ taraf-ı devletin bu denli tertîb itdikleri bu denli⁶⁰⁵ sa'y ve tedbir muvâfık-ı takdîr olmamağla dürtüşt zann olunan re'yer sakîm ve münebbih kıyâs olunan şekiller akîm oldu. Ve der-akab vezîriazam nâmına olan Söhrablî Ahmed Paşa tâ'ife-i ma'hûde ile gelüp mahall-i mezbûre kondukların ve yârın inşaallahü te'âlâ mu'tâd-ı kadîm üzere bey'at için umûmen varup dâmen-i bûs-ı pâdişâhîyle müşerref olacakların telhîs eylemiş, cevâbı yazılıp gönderildikten sonra kendüye mühr-i şerîfle sadâret-i uzma ve müftî nâmına olup rütbe-i fetvâya istilâ ile cemâ'at-i ma'hûdeye imâm ve muktedâ-yi hâs ve âm olan İmâm Mehmed Efendi'ye şeyhulislâmlık ve yeniçeri ağası nâmına olan kâr-fermâ-yi meydân-ı⁶⁰⁶ fitne ve fesâd Çalık Ahmed Ağa'ya vezâret ile yeniçeri ağalığı ibkâ ve mukarrer tevcîh ü inâyet buyurulup her birine mûte'addid hatt-ı şerîf ve kânûn-ı kadîm⁶⁰⁷ üzere vezîriazama⁶⁰⁸ kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ve müftî efendiye beyâz çukaya kaplı semmûr erkân kürk ve yeniçeri ağasına serâsere duhte semmûr post ile iç hazinedârı Fevr Mehmed Ağa irsâl buyuruldu. Kezâlik tevcîh-i erbâb-ı tagallüb ve tuğyân ile ihrâz-ı sadâret-i Rûm iden Tefvîkî-zâde Mehmed Efendi'ye ve sadr-ı Anadolu'ya hücum iden Abdürrahim-zâde Deli Yahya Efendi'ye ve nakâbet-i eşraf ile istiştirâk⁶⁰⁹ iden Seyfi-zâde Seyyid İbrahim Efendi'ye taraf-ı humâyûndan kürkler ilbâsıyla tevkîr vesâir vükelâ-yi devlet nâmına olanlar dahi hıl'at ihsânıyla makâmlarında takrîr olundu. Ve devlet-i Mustafa Hânî ricâlinden olup yed-i istîmânlarına erbâb-ı bagî ve hurûc kibelinden i'tâ-yi menşûr-ı emân olunan Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa, Vezîr-i sâlis Çorlulu Ali Paşa ve Vâlide Sultân kethudâsı Kürd Mehmed Efendi ve Hekimbaşı Nuh Efendi ve Reîstülküttâb Abdülkerim Efendi kemâ-gân mansıplarında ibkâ ile nâ'il-i âsâyiş ve emân oldular. Hakkâ ki, vezîriazam ve müftî efendi ve yeniçeri ağası ve ordularında

⁶⁰² sa'âdet-masîre ÇY

⁶⁰³ şevket-makrûn ÇY: -V

⁶⁰⁴ kondu -ÇY

⁶⁰⁵ bu denli -ÇY

⁶⁰⁶ meydân -ÇY

⁶⁰⁷ kadîm ÇY: -V

⁶⁰⁸ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

⁶⁰⁹ istiştirâk ÇY

mevcûd ulemâ ve meşâyih ve sâhib-i kelâm-ı sâire bu erâzil-i eşkıyânın şehre girmelerine cevâz göstermeyüp mahall-i (292 b) mezbûra konduklarına azîm isâbet eylediler. Ale'l-husûs yeniçeri ağası taban pekliği idüp, erâzil ve eşkıyâyı bir mertebe zabt ü rabt eyledi ki; Allah içün dimeli, bu husûsda hakkı inkâr olunmaz. Zîrâ bu mel'ûnların dimağları fesâdda olup İstanbul'da⁶¹⁰ iken şehri Edirne'yi başdan başa dek⁶¹¹ âteşe urup, sagîr ve kebîrini kırup, emvâl ve erzâkların gâret ü hasâret eyleyüp saray-ı pâdişâhîyi lağımıla atup yerine çift sürmek üzere ahd ü mîsâk itmişler idi. بحون الله تعالى bu efkâr-ı fâsideleri fesh olup taraf taraf şehre kolluklar koyup muhâfaza itdiler. Yine böyle iken Rami Mehmed Paşa'nın ve Kıbtî Ali Paşa'nın ve menfâ müftî efendinin ve evlâd ve etbâ'nın hânelerin basdılar. Cümle emvâl ve erzâkların gâret ü yağma idüp ehl ü ıyâllerin soyup, çırlak ve⁶¹² çıplak ancak birer kuru başları gözlerinden akan kanlı yaşlarıyla kurtulup firâr ve ihtifâ eylediler. Ve ekser ele giren civârı makûlesinin kimin kendüler temlik ve kimin fûruht eyleyüp ancak emlâk ve akâr ve bağ ve bağçe ve yalıların taraf-ı mîrîden zabt u rabt⁶¹³ eylediler.

Cem'iyet-i bey'at-i humâyûn ve azîmet-i İstanbul

Mâh-ı Rebî'u'l-âhirin on birinci Penç-şenbih günü ki; Ağustos'un on ikisidir, sa'âdetlü pâdişâhımız⁶¹⁴ hazretleri erkence Hırka-i şerîf odasına teşrîf buyurup du'â vü senâdan sonra kâ'ide-i kadîme-i Osmânî üzere Bâbü's-sa'âdeti's-şerife hâricine taht-ı âlî-baht-ı husrevânî kurulup vükelâ-yi devlet dahi çadırlardan gelüp âmâde ve müheyyâ⁶¹⁵ oldukları haberi huzûr-ı humâyûnlarına vürûdunda zahr-ı mübâreklerine semmûr kapanıçe kürk ilbâs ve ser-i nusret-eserlerine yûsufî destâr üzere üç kıt'a sorguç sokunup, taşra azîmet ve tulû'-ı şemsden üç sâ'at temâmında taht-ı humâyûn-baht-ı⁶¹⁶ sa'âdete iclâs buyurup çavuşlar alkışladı. Ve mu'tâd-ı kadîm üzere a'yân-ı devlet alâ-merâtibihim dâmen-i bûs-ı pâdişâhîyle müşerref olup emr-i bey'at temâmından sonra ehl-i dîvânı selâmlayup Hâsoda Köşkü'ne teşrîf buyurdu. Çünkü tâ'ife-i mezbûrenin fitne tahrîkenden netîce-i murâd ve maksûdları cenâb-ı pâdişâhînin⁶¹⁷ Âsitâne-i sa'âdete teşrîfleri olup bi-hasebî'l-iktizâ taraf-ı humâyûndan⁶¹⁸ dahi bu mes'ûllerine rızâ gösterilmeğin, hemân bu gün beyne's-salâteynde

⁶¹⁰ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY

⁶¹¹ dek ÇY: -V

⁶¹² ve Ç: -YV

⁶¹³ u rabt ÇY: -V

⁶¹⁴ pâdişâh-ı kişver-güşâ ÇY: kişver-güşâ -V

⁶¹⁵ ve müheyyâ ÇY: -V

⁶¹⁶ humâyûn-baht -Ç

⁶¹⁷ pâdişâh-ı âlînin ÇY: âlî -V

⁶¹⁸ pâdişâh-ı âlî-cenâbdan ÇY

yine a'yân-ı devlet Bâbü's-sa'âdeye gelüp İstanbul niyyetine tûğ-ı humâyûnu⁶¹⁹ çıkarup kapu öntüne dikdiler. Ve kurbânlar kesilüp du'âlar itdiler. Ve mahbûs olan⁶²⁰ Dârü's-sa'âde Ağası Solak Nezir Ağa ve kâtibi Baltacı Emîr Mehmed Çelebi ve baltacılar kethudâsı, Sultân Mustafa Hân-ı gâzi⁶²¹ hazretlerinin zamân-ı saltanâtlarında âyîn-i dîn-i devlete mugâyir nice etvâra tasaddîleri mukâbelesinde kahr-ı kahramânîye mazhar olup Kapu Arası'na ve Edirne Bostancıbaşı Ahmed Ağa ve Ocak Kethudâsı Kôr Hüseyin Ağa, İstanbul⁶²² bostancıbaşı habsine virilmişiken Edirne zindanında mescûn oldular. Ve İmâm-ı sultânî-i evvel Üsküdârî Salih Efendi bu vak'ada hacda⁶²³ bulunup ve İkinci İmâm Mahmud Efendi mansıbına Rûm sadrı zamîme kılınmışıdı. İki bile azl olup yerlerine Uzunçarşu başında vâki' İbrahim Paşa Câmî'i'nde kayyum iken işbu zuhûr iden vak'a-i uz mâda sa'y-i fesâdât ile şöhret bulup, re'is-i sadât nâmıyla meydân-ı fitnede sâhib-i kelâm olan Ladikli Seyyid Deli Mustafa her zaman dest-i dile hemân⁶²⁴ fırsat girmez deyü pâdişâh-ı âlem-penâh hazretlerine imâm olmak rütbesine cesâret idüp muktezâ-yi hâle göre nâ-çâr Hâsoda Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda⁶²⁵ döş-i cehline semmûr kür[k] ilbâs olunmağla bir dâne-i mahdûm-ı kâm-kâr ve mevâlî-i izâm gibi abâyîli atlara süvâr olur oldu.⁶²⁶ Ve mukaddemâ Mısır'dan sürgünlükden gelüp, pâdişâh-ı ma'zûlî sayd ü şikâra tergîb iden hevâsına tâbi' dört nefer musâhib ağalar gice hâlinde ahz ve yine Mısır'a nefy olundular. Ve yine ol gün Büyük Mîrahûr Çalık Ahmed Ağa ile Küçük Mîrahûr Selim Ağa azllerinden vezîriazam ağalarından Celeb Abaza Ahmed Ağa büyük mîrahûr ve zülüflü baltacılarından pâdişâh-ı kişver-güşâ⁶²⁷ hazretlerinin kuşucusu Türk Mustafa küçük mîrahûr nasb olundular. Ve mâh-ı mezbûrun on ikinci Cuma gün pâdişâh-ı âlem-penâh hazretleri âlây ile Sultân Bayezid Câmî'i'ne teşrif buyurup salât-ı Cuma'yı kılup geldiler. Ve nâm-ı meymenet-me'âsirlerin lisân-ı hutebâda ibtidâ ol câmi'-i hatîrde istimâ' buyurdular. Zahr-ı mübâreklerine turuncu sofa kaplı kâkum erkân kürk giymişler ve ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre bir sorguç sokunmuşlar idi. Ve irtesi Şenbih gün Otağ-ı humâyûnları çıkup ordu-yı eşkıyâdan öte Tunca sâhiline karîb Paşaçayırı nâm mahalde nasb olundu. Ve on beşinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb⁶²⁸ hazretleri dahi âlây-ı azîm ile Saray-ı

⁶¹⁹ humâyûn-ı pür-fürûğu ÇY: pür-fürûğ -V

⁶²⁰ olan ÇY: -V

⁶²¹ gâzi ÇY: -V

⁶²² Âsitâne-i sa'âdet ÇY

⁶²³ Beytullâhda ÇY

⁶²⁴ devâmın ÇY

⁶²⁵ humâyûnlarında ÇY

⁶²⁶ idi ÇY

⁶²⁷ kişver-güşâ ÇY: -V

⁶²⁸ âli-cenâb ÇY: -V

âmireden çıkup bezl-i atâyâ iderek Otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl buyurdular. Zahr-ı mübâreklerine serâsere duhte semmûr kapanıçe kürk giyüp, ser-i nusret-eserlerine küçük destâr üzre büyük hind sorgucu sokunmuşlar idi. Ol gün kul tâ'ifesi cem'iyet-birle çadırlarından taşra âlâya çıkmayup mu'tâd oldukları vâdî-i isyânı yine ele alup, "mâdem ki, pâdişâhımız hazretleri mürûr itmiş, üç kıst mevâcib ve cülûs bahşîşi nâmına olan atâyâ-yi mevâhibimizi⁶²⁹ bi't-temâm edâ ve teslîm itmedikçe biz de kendüyü taşra çıkartmazız" deyü nice kelimât-ı mâ-lâ-ya'nî tefevvühüne cesâret idüp öyleye karîb mahalle değin iddi'âlarında musırr olmağın Yeniçeri Ağası Vezîr Çalık Ahmed Paşa gerek yeniçeri ve gerek cebeci tâ'ifesi beynerinde sâhib-i kelâm olan Karakaş Mustafa ve Dorucan Ahmed ve Küçük Ali ve İmam Deli Mustafa'yı getürdüp "şimdiye değin Devlet-i aliyyeye muhâlefet ile irtikâb itdüğümüz bâr-girân-ı huyânet ve tuğyânın henüz altından çıkmadın, sine-i intizâm-ı devlete urduğumuz zahm-ı ihtilâle merhem-i nizâm tedârük itmek lâzım iken tekrâr bu güne harekât-ı şeni'a ile pâdişâh-ı enâm değil âmme-i ehl-i islâmın bizlerden nefretine bâ'is olursuz. Bâ-husûs ibtidâ-yi zuhûrumuzdan bu vakte gelince da'vâ-yi hakkâniyyet idüp bizler üzerimizde olan zulüm ve sitemin izâlesiçün bir yere gelüp şer'-i şerîfe râziyuz ve pâdişâh-ı âdil fermânına itâ'at ve inkıyâdımız vardır ve⁶³⁰ bize bâği dinmez deyü insâf ve itâ'at⁶³¹ da'vâsın idüp dururken, özümüz sözüümüze uymayacak olur ise cümle âlem yanında rusvây oluruz" deyüp bunları vesîle itmeğın anlar dahi araya girüp "pâdişâhımız hazretleri âlâya âmâde ve mülheyyâ⁶³² iken bu güne bî-edebâne cem'iyet ve hareketiniz bize küllî kabahatdır ve ba'de'l-yevm bir şey'iniz kalmaz kânûnunuz ne ise ma'a ziyâde alıvirilmek boynumuza borç⁶³³ olsun" deyüp hezâr-ı güne yalvarup te'lîf-i kulûb iderek güç belâ ile teskîn idüp âlâya çıkmışlar idi. Ol gün Topcubaşı Abdülkerim Ağa ile ocak kethudâsı olan karındaşı Mustafa Ağa'dan ocaklusu teşekki⁶³⁴ itmeğın bi-emr-i humâyûn azl olup bâlâda mezkûr Arab oğlu Mustafa Ağa topcubaşı ve çorbacıardan Mazlum Ali Ağa kethudâ nasb olundu. Ve ber-vech-i arpalık Selanik sancağı mutasarrıfı Çavuş oğlu Vezîr Çakırcı Hasan Paşa ile Rumili Beylerbeyisi Vezîr Hazînedâr İbrahim Paşa mansıblarına gitmeğe me'zûn oldu. Ve Edirne'de başdefterdâr olan Bakkal oğlu Sarı Mehmed Efendi'ye mansıbı ibkâ buyuruldu.

⁶²⁹ mevâhibeyi ÇY

⁶³⁰ ve ÇY: -V

⁶³¹ isâ'at Ç: itâ'at YV

⁶³² ve mülheyyâ Y: -V

⁶³³ borç ÇY: -V

⁶³⁴ şikâyet ÇY

Zuhûr-ı galgale der-leb-i Ordu-yı humâyûn

Mâh-ı mezbûrun on altıncı Salı gün beyne`s-salâteynde bi`l-cümle piyâde ve sîvâr tâ'ife-i eşrâr cem'iyet-birle ordu kenârına çıkup ulûfe ve bahşîş deyü feryâda başladılar. Âkıbet-i kârları sözlerin bir yere koyup, üç güne değin mehille ulûfe ve bahşîşleri virilmek şartıyla arz-ı hâl idüp ahşama karîb iki nefer cebeci ile huzûr-ı humâyûna gönderdiler. Ol mahalde pâdişâh-ı âli-cenâb⁶³⁵ hazretleri Âdil Köşkü`nde idi. Bunların elinde kâğıd uzakdan koşarak geldikleri manzûr-ı humâyûnları olıcak, Silahdâr İbşir Hüseyn Ağa`ya, "şunlar cem'iyetden geliyor, otağ kapusuna var, murâdları nedir, kâğıdı al getir" buyurmağın, ber-mûceb-i fermân emre imtisâl eyledi. Otağ kapusuna⁶³⁶ çıkup, "sözünüz⁶³⁷ nedir söylen, şevketlü, mehâbetlü⁶³⁸ hünkârımız hazretleri⁶³⁹ su'âl buyurdular ve yedinizde olan arz-ı hâlinizi virin, Rikâb-ı humâyûnlarına arz-ı i'lâm⁶⁴⁰ idüp size cevâb gettreyim" didikde, "hayır virmeziz, biz arz-ı hâlimizi bilâ-vâsita yed-i humâyûnlarına teslîm itmeğe me'mûruz" deyü hılâf-ı kânûn vaz'-ı bî-edebâneye cesâret itmeleriyle, sözleri mesmû'-ı humâyûn oldukda, zarûrî (293 a) huzûr-ı humâyûna duhûle me'zûn ve köşk altına gelüp âdâb-ı saltanât ne idüğün bilmez bir âlây har-ı lâ⁶⁴¹-yefham arz-ı hâli teslîm eylediler. Ve lisânen dahi, "cümle kullarınız selâm ve du'â eyledi, şevketlü pâdişâhımızın kılı düşdüğü yere başımız fedâdır. Lütf-i inâyet⁶⁴² eyleyüp⁶⁴³ arz-ı hâlimize mûsâ'ade-i aliyye buyurulmak ricâsında oldukların" söyledikde şevketlü⁶⁴⁴ pâdişâh hazretleri dahi, "ben de kullarımın birinden geçmem, murdâr kılları düşdüğüne rızâ virmem.⁶⁴⁵ Cümlesinden hoşnûdum⁶⁴⁶ ve cümlesine benden selâm ve⁶⁴⁷ du'â eylen, du'âm anlarla bilebilir. Arz-ı hâllerinde her ne ki; taleb ve ricâ eylediler ise ma'a ziyâde mûsâ'ade-i aliyyem olmuşdur. Ve hazînem anlar içündür, kul da pâdişâh içün kulsuz pâdişâhı neylemeli⁶⁴⁸ nihâyet hazînemizde akçe yok,⁶⁴⁹ anlar da birkaç gün sabr eylesünler. Olan yerlerden tahsîl idüp evvel-be-evvel viririm" buyurdular. Bu minvâl üzre arz-ı hâllerinin unvânına hatt-ı şerîf

⁶³⁵ âli-cenâb ÇY: -V

⁶³⁶ var, murâdları... kapusuna -ÇY

⁶³⁷ sözleriniz ÇY

⁶³⁸ mehâbetlü ÇY: -V

⁶³⁹ hazretleri ÇY: -V

⁶⁴⁰ i'lâm ÇY: -V

⁶⁴¹ hurvat Y: har-ı lâ-yefham ÇV

⁶⁴² inâyet ÇY: -V

⁶⁴³ idüp ÇY

⁶⁴⁴ şevketlü ÇY: -V

⁶⁴⁵ -yı humâyûnum yokdur ÇY

⁶⁴⁶ hoşnûd ve râzıyım ÇY: ve râzı -V

⁶⁴⁷ ve ÇY: -V

⁶⁴⁸ kulsuz pâdişâhı neylemeli -ÇY

⁶⁴⁹ yokdur ÇY

yazup ellerine teslim eyledi. Gidecek mahalde fakîrin ta'limiyle "eğer kullarım du'â-yi hayrımı ve rızâ-yi humâyûnumu isterler ise hemân şimdi bu ân ve⁶⁵⁰ bu sâ'at cem'iyetlerin dağıtup çadırlarına gitsünler ve bir daha cem'iyet itmesünler. Böyle nâ-sezâ hareketlerinden benim de râhatım kalmadı" deyü azîm tenbîh ü te'kîd buyurmağın, yüzlerin yere sürüp "şimdi dağılıyoruz pâdişâhım" diyerek gitdiler. Ve hatt-ı humâyûnu mahzarlarında okudukdan sonra ahşam geçerek cümlesi gülbank çekerek dağılıp çadırlarına girdiler. Artık min-ba'd cem'iyet eylemediler. Eğerce mîrî mukâta'ât fûruhtu vakti olmayup bu denli tavâ'if-i askeriyyeye güzeşte birkaç kat mevâcib ve cülûs bahşişi nâmına mevâhibe kifâyet ider akçe tedârükü münselibü'l-imbân iken بعون الله تعالى gayretlü pâdişâh hazretleri der-akab cebecilerin güzeşte mevâcib nâmına iddi'â eyledikleri iki yüz elli kîse ve cümle tavâ'if-i askeriyyenin cülûsiyye bahşişleri içün iktizâ iden üç bin altı yüz seksen sekiz kîse ki; cem'an üç bin dokuz yüz otuz sekiz kîse akçenin ekserin defterdâr efendi tahsîl ve bâkî bin kîseden mütecâvizi iç hazîneden tekmi'l ve mâh-ı mezbûrun on sekizinci Penç-şenbih gün bâr-gâh-ı mu'allâ pîşgâhında ale't-tertib topdan ocaklara teslim ve tevzî' ile kulûb-ı asker taraf-ı humâyûna imâle ve bin kîseden mütecâviz akçe dahi serhadlerde olan muhafizînin in'âmât-ı cülûsiyyeleriçün emvâl etrâfdan havâle kılındı. Ol gün yeniçeri kisvesinde bir keferi giriftâr ve tavâ'if-i yeniçeri cem'iyet-birle huzûr-ı sadrazama ihzâr idüp nazar-gâh-ı pâdişâhîde boynu uruldu. Beyt:

Hazret-i Sultân Ahmed kâm-rân⁶⁵¹

Tıgını keskin ide ol müste'ân

Eyledi hayra tefl kılıcın

İbtidâ kâfirde itdi imtihân

İrtesi mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Cuma gün İstanbul bostancı hasekilerinden Kesici⁶⁵² Hasan'a Edirne bostancıbaşılık virilüp Ordu-yı humâyûnda mevcûd ocağı eşkıyasıyla bile gelen İstanbul Bostancıbaşı Edirneli Mehmed Ağa ile ma'an otağda huzûr-ı humâyûnda⁶⁵³ kaftân giydiler. Ve⁶⁵⁴ İstanbul'dan Eskisaray Ağası Küçük Abdurrahman Ağa Otağ-ı humâyûna gelüp Âdil Köşkü'nde hâk-bûs-ı pâdişâhî şerefiyle müste'id olduktan sonra kânûn-ı kadîm⁶⁵⁵ üzre Dârü's-sa'âde ahalîğine kürklü ve sâde iki

⁶⁵⁰ ve ÇY: -V

⁶⁵¹ kâm-rân -ÇY

⁶⁵² Keçi ÇY

⁶⁵³ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

⁶⁵⁴ ve -ÇY

⁶⁵⁵ kadîm ÇY: -V

sevb hula'-ı fâhire giydürüp, yedine hatt-ı şerîf virüp Edirne Sarayı'nda devletlü Vâlide Sultân hazretlerinin hidmet-i şerîflerine irsâl buyurdular.

Kat-i Müftî Seyyid Feyzullah Efendi

Müftî-i sâbık Seyyid Feyzullah Efendi'nin âkîbet-i kârı bu yüzden cilve-ger oldu ki; fetvâdan azl olunduğu gice üzerlerine ta'yîn olunan on nefer mübâşir çavuş, evlâdlarıyla ma'an arabalara tahmîl ve şehirden çıkarup bağlar nihâyetinde Sabuncu köyüne iletdiler ve irtesi gün kalkup tayy-i menâzil iderek me'mûr olduğu üzre Karadeniz kenârında vâki' Varna Kal'ası'na duhûl ve⁶⁵⁶ nâzil oldular. Ol mahalde vezîriazam Rami Mehmed Paşa'dan dört araba memlû me'kûlât ve meşrûbât ve Sultân Mustafa Hân'dan tesellî-i hâtır hatt-ı humâyûn-ı iltifât-makrûn ve hıfz-ı hırâsetleriçün sekiz nefer bostancı ustasıyla kırk nefer pür-silâh atlu bostancı göndermiş, geldiler. Karşu Trabzon'a geçmeğe gemi tedârükünde iken İstanbul'dan erâzil ve eşkiyâ tarafından âdemler gelüp, "zinhâr sakınup Feyzullah Efendi'yi habs idüp karşu geçirtmeyesiz. Yohsa bi'l-cümle kılıçdan geçersiz" deyü⁶⁵⁷ tenbîh haberlerin virdiler. Ve ahâlî-i vilâyet dahi pür-silâh cem' olup, sokak başlarına arabalar çeküp beklediler. Derd-mend dahi hafiyeten ahvâlin yazup vezîriazama bildirip meded ricâ itmeğin, ol dahi telâşa düşüp erkân-ı dîn-i devlete der-kâr olan erbâb-ı fitne ve fesâdın âteş-i kîneleri sükûn bulmaduğundan, şâyed bu melâ'inler⁶⁵⁸ gerek⁶⁵⁹ müftî efendi ve gerek evlâdları ellerine girmedikçe ârâm ve sükûn bulmayacakları nümâyân⁶⁶⁰ olmağla nâ-çâr zarâr-ı âmdan zarâr-ı hâs yeğdir deyü pençe-i intikâmlarına teslim olunmaları iktizâ eyleye deyü Eğriboz'a nakl olunmak üzre pâdişâhdan⁶⁶¹ istizân idüp bir çavuş ile fermân göndermekle kalkup giruye avdet eylediler. Pravadi'ye geldikde İstanbul'dan⁶⁶² üç yüz nefer âdem ile bir çorbacı geldi. Ahâlî-i vilâyet ve kâdî-i memlekete hitâben Sultân Mustafa Hân tuğrâsıyla mu'anven Söhrablî Ahmed Paşa fermân⁶⁶³ getürdüler. Müftî-i sâbık Feyzullah Efendi her kangınızın taht-ı kazâsına dâhil olur ise ahz idüp bu cânibe irsâl eylemelerini de tenbîh ü te'kîd eylemişler, kadı dahi vilâyet-i a'yânın⁶⁶⁴ cem' idüp mahzarlarında fermânı okuyacak⁶⁶⁵ çorbacıya, "bunun üzerinde

⁶⁵⁶ duhûl ve ÇY: -V

⁶⁵⁷ deyü ÇY: -V

⁶⁵⁸ melâ'in-i Devlet-i aliyye hâyinlerin ÇY: Devlet-i aliyye hâyinlerin -V

⁶⁵⁹ gerek -Ç

⁶⁶⁰ âşikâre ÇY

⁶⁶¹ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden ÇY: kişver-güşâ hazretlerin -V

⁶⁶² Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

⁶⁶³ Paşa'dan mektûb Ç: Paşa fermân YV

⁶⁶⁴ a'yânların ÇY

⁶⁶⁵ kırâ'et idecek ÇY

muhâfiz bu kadar çavuş ve usta ve bostancı var, ale`l-husûs pâdişâh hazretleri⁶⁶⁶ tarafından Eğriboz`a gitmek üzere yedlerinde unvânı hatt-ı şerîfli⁶⁶⁷ fermânları var, biz alıkoyup İstanbul`a göndermeğe kâdir değiliz ve kasaba içinde ceng-i kitâ⁶⁶⁸ itdiğinizde dahi kat`an⁶⁶⁹ rızâ virmeziz. Varın taşrada ne hâliniz var ise görün" dimeleriyle el uramadılar ve⁶⁷⁰ menzil-i mezbûrdan kalkup giceyi gündüze katup Çenge balkanından ve Çalı Köyü`nden geçüp devr-i kasabât-ı büldân iderek İslimye kasabasına nüzûlünde, bir gün mukaddem Eğriboz`a irişdirilmek üzere bir fermân dahi getürdüler. Ve andan dahi rihlet idüp Eski Zağra ve Çırpan kasabaları tayy⁶⁷¹ ve Salihler menziline nüzûlünde fermân ile Dergâh-ı âlî Kapucubaşı⁶⁷² Paşa Hüseyin Ağa ve iki bostancı ustası⁶⁷³ geldi. Cülûs-ı humâyûn olup Feyzullah Efendi`yi ve oğulları ve etbâ`larıyla ortaya getürülmesinin haberin virdiler. Ol mahalde muhâfazalarında olan bostancı tâ`ifesi firâr idüp irtesi gün Mustafa Paşa Köprüsü`ne geldiler. Ve Edirne`den sâhib-i kelâm Karakaş Mustafa didikleri mel`ûn-ı bî-dîn⁶⁷⁴ ve Dorucan Ahmed birkaç serdengeçdiyle gelüp hânın kapusun bağladılar. Ol mahalde Defterdâr Bakkal oğlu Sarı Mehmed Efendi baş muhâsebe ve muhalledât kâtibleriyle gelüp içeri aldı. Ve Müftî-i sâbık⁶⁷⁵ Feyzullah Efendi`ye edebâne selâm virüp yanına vardılar. Ammâ Karakaş habîs elinde tütün çubuğu, yanın yatmış, ayakların kaldırmış, lisâna alınması küfür nice herzevâtlar söyledikten sonra,⁶⁷⁶ "koca Kızılbaş İstanbullu`nun yedi yaşından yukarusun kırmağa fetvâ virmiş idin, şimdi nicesin" diyicek, "çünkü siz kitâb ile geldik dîrsiz, ben de şer`-i şerîfe râzıyım" didi. Ve yine cümlesi edebâne elin öpüp taşra çıkdılar. Hânın kapusun alup sağ tarafında Karakaş ve Dorucan ve sol tarafında defterdâr efendi iskemle koyup oturdular. Ve⁶⁷⁷ Feyzullah Efendi`nin âdemlerin bir bir çıkarup üzerlerinde olan eyüce esvâbların aldılar. Ve⁶⁷⁸ oğullarıyla kendüyü zibonlarına varınca soyup, cümle eşyâlarıyla zabt eylediler. Ve dörder beşer Sirem arabalarına koyup, hentüz Edirne`den gelen üç yüz nefer⁶⁷⁹ yeniçeri hazelesine

⁶⁶⁶ hazretleri ÇY: -V

⁶⁶⁷ humâyûn-ı şevket-makrûn ile ÇY

⁶⁶⁸ kitâ⁶⁶⁸ ÇY: -V

⁶⁶⁹ kat`an ÇY: -V

⁶⁷⁰ ve Ç: -YV

⁶⁷¹ tayy -ÇY

⁶⁷² kapucubaşılarından ÇY

⁶⁷³ ustaları Ç: ustası YV

⁶⁷⁴ bî-dîn ÇY: -V

⁶⁷⁵ Müftî-i sâbık ÇY: -V

⁶⁷⁶ söyledi andan sonra ÇY

⁶⁷⁷ ve -ÇY

⁶⁷⁸ ve -ÇY

⁶⁷⁹ mikdârı Ç: nefer YV

teslîm idüp dile gelmez şütüm-1 gayz iderek pâdişâh-1 cedîd⁶⁸⁰ hazretleri Otağ-1 humâyûna çıkmazdan bir gün mukaddem orduya götürüp yeniçeri ağası habsine virilmişidi. Üç gün üç gece envâ'-1 dürlü işkence olup mâlın söyledemediler. Kendüstü ne dir⁶⁸¹ ise, oğulları dahi ânı söylediler. Andan dahi kaldırılıp Edirne zindanına götürdüler ve orduda olan emîrler varup kendünün ve oğullarının başlarından yeşillerin aldıktan sonra⁶⁸² dal-kavuk kaldılar. Çavuşbaşıyla küçük mîrahûr gönderilüp evvelkinden on kat daha ziyâde eziyyet eylediler. Aslâ bir akçe nutuk itmemekle, mâdem ki, bu Kızılbaş hayatdadır, oğulları dahi havflarından söylemeyeceklerin Rikâb-1 humâyûna arz itmeleriyle şeyhulislâm efendi katline fetvâ-yi şerîf⁶⁸³ virüp Ordu-yı humâyûnda mevcûd cümle ulemâ imzâlayup⁶⁸⁴ Rikâb-1 humâyûna arz u istizân itmeleriyle, mûcebince hatt-1 şerîf sâdır oldukdan sonra mâh-1 mezbûrun yirmi birinci Pazar gün ulemâdan ve ocakludan ve zorba başılardan ve emîrlerden olancası binüp, bî-hesâb erâzil ve eşkıyâ önlerine düşüp zindana vardılar. Ve çıkarup bir hamâl bâr-gîrine bindirdiler. "Dîn ü devlete huyânet iden müftînin hâli budur" diyerek Bitpazarı'na getirüp bâr-gîrden aşağı kakıverdiler. Ve çökërdip boynun urdular. Ve ayaklarına (293 b) birer ip bağlayup ve başını sakalından ayağına mûlasık ipe asup, cebren ve kahren üç yüz mikdâr keferë iplerin ucundan yapışup, papasları önlerince kandilitsaların yakup ya'ni ki; buhûr nâmına râyiha-i kerîheyi günlük kokularıyla tebhîr iderek tahkîren lâşesin bir buçuk sâ'at mahalden sürüp yeniçeri ordusuna getürdüler. Cümlelerin manzûru oldukdan sonra nehr-i Tunca'ya atdılar.⁶⁸⁵ Ve başını yine sakalından bir ağaca avihte idüp başdan başa Ordu-yı humâyûnu gezdürüp nehr-i mezbûra ilkâ eylediler. Bu tafsîlden murâd, ibret alınacak şey idi. Kerbelâ günlerinden bu da bir gün idi. Ol gün ikinci dîvânında du'âcı çavuşa pîrligine merhameten bir kabza altun ihsân-1 humâyûn buyuruldu. Ve yirmi üçüncü Salı gün mahbûs Sultân Mustafa Hân hazretlerinin en küçük şehzâdesi⁶⁸⁶ Ahmed Hân fevt olup Edirne'de Vâlide Sultân hazretleri muhâfazasına me'mûr Vezîr-i sâni Dâmâd Moralı Hasan Paşa fermân-1 humâyûnla cenâzesin Dârü's-sa'âdeden kaldırıp Âlây Kõşkû dâhilinde namâzın kılup Edirne Kal'ası derûnunda vâki' Dârü'l-hadîs Câmî'i sâhasında götürüp defn eyledi.⁶⁸⁷ Ve Büyük Mîrahûr Abaza Ahmed Ağa hatt-1

⁶⁸⁰ cedîd ÇY: -V

⁶⁸¹ söylediler ÇY

⁶⁸² sonra -Y

⁶⁸³ şerîf ÇY: -V

⁶⁸⁴ imzâ idüp ÇY

⁶⁸⁵ bıraktılar ÇY

⁶⁸⁶ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

⁶⁸⁷ eylediler ÇY

humâyûnla⁶⁸⁸ Mısır'a ve Küçük Mîrahûr Türk Mustafa Ağa Tatar Hân'a gönderildi. Ve Kapucular Kethudâsı Veli Ağa Mısır'da bulunmağın azl olup, yerine vekîli olan Kâdî oğlu Çorlulu Abdullah Ağa asâleten kapucular kethudâsı olup, henüz İstanbul'dan⁶⁸⁹ haseki ağalığa gelen sağ hamleci Yakub ile ma'an huzûr-ı humâyûnda⁶⁹⁰ kaftân giydiler. Ve artık Edirne'de meks-i ârâmın lüzûmu olmamağla bi-emr-i humâyûn mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Çehâr-şenbih gün yeniçeri ağası ocağı halkıyla kalkup İstanbul'a⁶⁹¹ azîmet eyledi.⁶⁹² Der-akab cebe⁶⁹³ ve topcu ocakları dahi âna muvâfakat idüp gitti. Ol gün⁶⁹⁴ pâdişâh-ı cedîd⁶⁹⁵ hazretleri tebdîl-i câme Edirne'de saray-ı mu'allâlarına varup, vâlide-i müşfikalarının hayr ve⁶⁹⁶ du'âsın⁶⁹⁷ alup geldi. Ve yirmi beşinci Penç-şenbih gün biniş tarîkıyle Buçukdepe⁶⁹⁸ teşrif ve ikindiye değin eğlenüp⁶⁹⁹ Şeyhulislâm Mehmed Efendi'yle sadreyn efendiler ve Fetvâ Emîni Sümüklü Mehmed Efendi gelüp buluşdular. Meclis-i şerîfleriyle müşerref oldular. Andan binüp Saray-ı âmirelerine⁷⁰⁰ nüzûl ve ol gice anda beytütet ve irtesi Cuma gün hemşîresi Hatice Sultân ziyâretine varup şevheri Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa biri kendüden ve biri sultân tarafından eğlenmiş iki at pîşkeş çekdi. Andan Sultân Selim Câmî'i'nde varup Cuma namâzın edâ eyledikten sonra Otağ-ı humâyûnlarına teşrif-i nüzûl buyurdular. Ol gün Hâssa Haseki Yakub Ağa ile yeniçeri ağasına hatt-ı şerîf gönderip gerek yollarda ve gerek Davud Paşa'da min-ba'd eğlenmeyüp, doğru İstanbul'a⁷⁰¹ girmelerin ve odalarına inmelerin muhkem tenbîh ü te'kid buyurmağın, icrâ eyledi. Ve irtesi mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Şenbih gün pâdişâh-ı cem-câh⁷⁰² hazretleri dahi cümle Ordu-yı humâyûn ile Paşaçayırı'ndan rihlet ve İstanbul'a azîmet buyurup, menzil-i evvel Hafsa. Ol gün Vâlide Sultân hazretleri dahi akablerinden saraydan gelüp yine hizmet-i muhâfazalarına Vezîr-i sâni Moralı Hasan Paşa ta'yîn buyurulmuşidi. Girude kalan ağırlık ve hürânde ve gılmân-ı enderûn küllühüm sonradan kaldırıp götürmeğe vüzerâdan Çorlulu Ali Paşa me'mûr oldu. Ve yirmi sekizinci Pazar gün

⁶⁸⁸ humâyûn-ı şevket-makrûn ile ÇY: şevket-makrûn -V

⁶⁸⁹ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

⁶⁹⁰ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

⁶⁹¹ Âsitâne-i sa'âdet-âşiyâneye ÇY

⁶⁹² eylediler Ç: eyledi YV

⁶⁹³ cebeci ÇY

⁶⁹⁴ gün -Y

⁶⁹⁵ cedîd ÇY: -V

⁶⁹⁶ ve Ç: -YV

⁶⁹⁷ du'âların Ç: du'âsın YV

⁶⁹⁸ Buçukdepe'ye ÇY

⁶⁹⁹ istirahat idüp ÇY

⁷⁰⁰ sîrûr-ı behçet-âsâlarına ÇY

⁷⁰¹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁷⁰² cem-câh ÇY: -V

menzil-i Baba-yi atık ve yirmi dokuzuncu Dü-şenbih gün menzil-i Birgos ve otuzuncu Salı gün menzil-i Karışdıran. Ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin gurreci Çehâr-şenbih günü ki; ibtidâ-yi Eylül'dür, menzil-i Çorlu ve mâh-ı mezbûrun⁷⁰³ ikinci⁷⁰⁴ Penç-şenbih⁷⁰⁵ gün menzil-i Silivri. Ol gün kasabaya karîb mahalde İstanbul'un mevâlî-i müderrisîn ve meşâyih ve sâdâtı gelüp istikbâl eylediler. Ve üçüncü Cuma gün menzil-i Büyükkemece. Bu erâzil ve eşkıyânın muzmahill⁷⁰⁶ olmaları,⁷⁰⁷ mukaddem rû'esâlarının her birine diledikleri manâsıb-ı aliyyeleri çok görmeyüp müsâ'ade buyurulmak ve biri birlerinden tefrîk ve âhar diyârlara bir bir⁷⁰⁸ dağıtmak ve te'enniyle⁷⁰⁹ haklarından gelinmek re'y-i ayn-ı⁷¹⁰ vâcibât-ı dîniyyeden olmağın, ol gün Yeniçeri Ocağı'nda⁷¹¹ baş zorba⁷¹² Büyükkemeceli⁷¹³ Dorucan Ahmed Ağa'ya matlûbu üzre iki tuğ ile Sivas eyâleti virilüp vezîriazam huzûrunda hıl'at giydi. Ve dördüncü Şenbih gün menzil-i Davud Paşa. Ol gün bi-emr-i humâyûn Vâlide Sultân hazretleri ve Sultân Mustafa Hân hazretleri ve⁷¹⁴ üç nefer şehzâdeleri ve merhûm Sultân Ahmed Hân oğlu Şehzâde Sultân İbrahim Hân hazretleri doğru Ayvansaray İskeleyi'nde vâki' Hatice Sultân yalısına inüp andan kayıklar ile Yalı Köşkü'ne çıkup Hasbağçe'den Yeni Saray'a şeref-vusûl buldular. Ol gün İstanbul⁷¹⁵ Kâimmakâmı Vezîr Hasan Paşa Siyavuş Paşa Bağçesi kurbünde istikbâl eylediler. Ve beşinci Pazar gün oturak olup ol gün ahşama karîb bu abdü'l-hakîr⁷¹⁶ silahdârlık rütbesiyle şeref-yâb olup, selefimiz İbşir Hüseyin Ağa yevmi üç yüz akçe Hâsoda tekâ'üdü ulûfesi ve kifâyet-i mikdâr ta'yînât ile taşra çıkdı. Ve altıncı Dü-şenbih gün pâdişâh-ı cem-câh⁷¹⁷ hazretleri azîm âlây⁷¹⁸ ile Otağ-ı humâyûndan binüp sa'âdet-i ikbâl ile⁷¹⁹ doğru Hazret-i Eyyüb-i Ensârî⁷²⁰ Türbe-i şerîfine inüp ziyâret-i şerîfleriyle müşerref ve rûh-ı pür-fütûhlarından istimdâd ve i'ânet-i du'âdan sonra mu'tâd-ı kadîm üzre teberrûken ve teyemmünen nakîbü'l-esrâf ve yeniçeri ağası ve bu abdü'l-fakîr mübâşeretiyile zabtımız

⁷⁰³ mâh-ı mezbûrun ÇY: -V

⁷⁰⁴ üçüncü Ç

⁷⁰⁵ ikinci Penç-şenbih -Y

⁷⁰⁶ ve külliyyet ile aradan vücûd-ı bed-bûdları kalkmak içün +ÇY: -V

⁷⁰⁷ olmaları -ÇY

⁷⁰⁸ bir bir ÇY: -V

⁷⁰⁹ suhûlet ile ÇY

⁷¹⁰ re'yü'l-ayn-ı ÇY

⁷¹¹ Ocağı'ndan ÇY

⁷¹² zorbaya ÇY

⁷¹³ Büyükkemeceli ÇY

⁷¹⁴ ve -ÇY

⁷¹⁵ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

⁷¹⁶ abd-i râkumu'l-hurûf ÇY

⁷¹⁷ cem-câh ÇY: -V

⁷¹⁸ âlâylar ÇY

⁷¹⁹ sa'âdet-i ikbâl ile ÇY: -V

olan sürür-1 kâ'inât ve efdal-i mahlûkât Muhammedü'l-Mustafâ ﷺ hazretlerinin şemşîr-i nusretlerin, zahr-1 mübâreklerinde olan serâser kapaniçe üzre mübârek bellerine kuşadup, daha üzerine murassa' tırkeş bend idüp ser-i nusret-eserlerine üç kır'a mücevher sorguçlu yûsufî destâr ilbâs buyurduktan sonra yine ke'l-evvel âlây-1 azîm-birle Edirne Kapusu'ndan İstanbul'a girüp yemîn ve yesârda selâma duran ahâlî-i şehîr ve tersâne halkı ve top⁷²¹ arabacı ve topcu ve cebeci ve yeniçeri ve sipâh ve silahdâr zümresine selâm ve izhâr-1 iltifât iderek Saray-1 âmirelerine nüzûl ve Hâsoda cânibinden doğru Harem-i şerîfe şeref-vüsûl buldular. Ol gün Sarayburnu'ndan vesâ'ir mu'tâd olan mahallerden toplar atılıp şenlikler ve şâzîlikler oldu.

Katl-i Seyyid Fethullah Efendi

Edirne'den getirtilen hâyin-i devlet mahbûslardan gerek Dârü's-sa'âde ağası ve gerek müftî-i maktûlun oğulları ve akrabâ ve ta'allukâtı yollarda bostancılar zabtında olup Yedikulle'de habs olunmuşlar idi. İrtesi Salı gün müftî-i maktûlün⁷²² müftîlik pâyesiyle büyük oğlu Nakîbü'l-eşrâf-1 sâbık Fethullah Efendi'nin⁷²³ cumhûr-1 ulemâ fetvâsın virmekle Yedikulle'de Hisarpeçe Bağçeliği'nde bir eğri erik ağacı dibinde katl olundu. Ancak başı getirülüp hâric-i Bâb-1 humâyûnda galtân ve lâşesi endahten-i deryâ kılındı.

Hareket ve makhûrî-i erâzil-i yeniçeri

On birinci Şenbih gün iki bin mikdâr çalık yeniçeri Yeni Odalar semtinde cem'iyet idüp esâmîleri tashîh ve ulûfe ve bahşîşleri virilmek üzre feryâd ü figânları sem'-i humâyûn-1 pâdişâhî olmağın vezîriazam kullarına⁷²⁴ ve yeniçeri ağasına birer hatt-ı şerîf gönderip "bi-eyy-i vechin kân bu cem'iyeti bu gün hemân def' ü ref'⁷²⁵ idesiz⁷²⁶ ve illâ yârma⁷²⁷ kalur ise kesretlerine⁷²⁸ bâ'is ve bir fitneye dahi hâdis olur, sonra her biriniz eşedd-i ukûbet ile siyâset olunursuz" deyü⁷²⁹ tenbîh ü te'kîd buyurulmağın, cümle ocak halkı vezîriazam kullarının⁷³⁰ sarayına da'vet ve bu bâbda meşveret idüp "biz ba'de'l-yevm cem'iyet itmek üzre ahd ü misâk eyleyüp, her ocaktan pâdişâha⁷³¹ huccet virdik. Her

⁷²⁰ aleyhi'r-rahmeti'l-bârî +ÇY: -V

⁷²¹ sol Ç: top YV

⁷²² oğulları... müftî-i maktûlün -ÇY

⁷²³ Efendi dedikleri herifin Ç: Efendinin YV

⁷²⁴ kullarına ÇY: -V

⁷²⁵ ü ref' Ç: -YV

⁷²⁶ ide Ç: idesiz YV

⁷²⁷ erteye Ç: yârma YV

⁷²⁸ kesret-i cem'iyetlerine Ç: cem'iyet -YV

⁷²⁹ deyü ÇY: -V

⁷³⁰ kullarının ÇY: -V

⁷³¹ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

kangımızın neferinden⁷³² böyle bî-edebâne cem'iyet ve hareket ider ise tutup eline virelim didik, çünkü bunlar huccet-i şer'iyeye ve fermân-ı humâyûna muhâlif vaz' u hareket eylediler. Biz⁷³³ de bunları yoldaşlığa kabûl itmeziz, cümlesin perâkende ve perişân itmedikce belimizden kılıçlarımızı çözmeziz" deyü yemîn eyleyüp Fâtihâ okundu. Ol sâ'at yeniçeri ağası ve sekbânbaşı ve kul kethudâsı ve zağarcı ve seksoncu ve cebeci ve topcubaşı kola binüp sût-be-sût⁷³⁴ çarşuları gezüp buldukların giriftâr idüp sâhib-i kelâm olanlarından on iki neferi ahz ve der-akab mahnûk kılınup deryâyâ ilkā vesâ'iri perâkende ve perişân oldu. An-asl İstanbullu olandan gayrı bu hareketler sebebiyle etrâfdan gelüp, dâhil-i cem'iyet olup ulûfe ve bahşişlerin alan atık ve cedîd kul nâmına her kim şehirde bulunur ise bilâ-amân hakkından gelinmek üzere mü'ekked hatt-ı şerîf sâdır olmağın, tefîş ve tefahhus olunup⁷³⁵ herkes vilâyetlerine gitmek üzere ocakları tarafından tenbîh ü te'kîd idüp dağıldılar. Ve on ikinci Pazar gicesi Haseki Hamamı kurbünde bir hânedan âteş-i nâ-gehânî⁷³⁶ isâbet idüp, sabâha değin Haseki Hamamı ve Sultân Hamamı ve Alaca Hamam ve etrâflarında olan nedenlü hâne ve dekâkin bulundu ise ihrâk u bi`n-nâr oldu.

Hareket ve te'dîb-i bostancıyân

Ordu-yı humâyûn Edirne`de iken bostancı tâ'ifesinin gûzeşte sekiz kıst mevâcibleri İstanbul`da te'enniyle virilmek üzere yedlerine hatt-ı şerîf virilmişidi. Havâle olunan yerlerden tahsîl olunup gelince birkaç gün te'hîri lâzım iken bostancıbaşı Edirne`li Mehmed Ağa ve ocaklarında baş zorba (294 a) Balıkcı oğlu İbrahim tahrîkiyle mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Pazar gicesi ahşamdan sonra tâ'ife-i mesfûreden sekiz yüz mikdârı eşkıyâ bayraklarıyla odalarından çıkup meydân kapusun açup ahurlar önünde gelüp cem' oldular. Ve bayrakların diküp gülbank çekerek ulûfe deyü feryâda⁷³⁷ başladılar. Ve bir bölüğü dahi mukaddem ta'lim olunduğu üzere bostancıbaşıyla Balıkcı oğlu üzerine hücum idüp anlar da sûret-i mu'âmele sofaya firâr eylediler. Ve bostancılar kethudâsıyla haseki ağa dahi havfa düşmeğın anlar da sofaya gelüp vâki' hâli bostancıbaşı fakîre i'lâm eyledi. Alim-Allah kendünün hîlesine vâkıf değildim.⁷³⁸ Dârü`s-sa'âde ağası Abdurrahman Ağa`ya vardım, bostancının hareketin ifâde ve pâdişâh hazretlerinin sofaya teşrîf buyurmalarını iltimâs eyledüm. Ol dahi içeru gidüp ben de sofaya dolaşdım. Akabince pâdişâh hazretleri dahi çıkup havz başında olan taht üzere iclâs buyurdu. Ve bostancıbaşıyla

⁷³² neferlerinden Ç: neferinden YV

⁷³³ bizler ÇY

⁷³⁴ bütûn Ç: sût-be-sût YV

⁷³⁵ idüp Ç: olunup YV

⁷³⁶ nâ-gehânî ÇY: -V

⁷³⁷ feryâd-ı figâna ÇY: figân -V

Balıkçı oğlun getürdüp bunların keyfiyyet-i cem'iyetlerinden su'âl buyurdular. "İstanbul'da virilmek üzere Edirne'de va'd olunan sekiz kıst mevâcibleri üç yüz yirmi kîse akçe itmişidi. Henüz eseri zuhûr itmedüğünden cem'iyet eylemişler"⁷³⁹ didiler. Meğer hâyinler tenhâlarında meşveret idüp "meblağ-ı mezbûrun yüz yirmi kîsesiyle neferât ve mütekâ'idîni savarız, bâkî kalan⁷⁴⁰ iki yüz kîsesin karındaş gibi üleşürüz"⁷⁴¹ deyü ittifâk itmişler. Ve Balıkçı oğlu yeniçeri ağasına varup "bostancının ulûfesi"⁷⁴² gecikdi, i'ânetiniz ricâ ideriz demekle, varun beyninizde bir ürkündücek idin husûle gelür" demiş. Anların da⁷⁴³ canlarına gökbakla bu takrîb ile hazeleyi tahrîk eylemişler. Bu mahalde eşkiyâ tarafından birkaç mu'temed⁷⁴⁴ zâbitlerin sofa kapusuna göndermişler, haber oldu. Pâdişâh hazretleri fakîri gönderdi. Hulâsa-i kelâm dört def'a varup gelme oldu. Matlûblarına müsâ'ade ve dağılup odalarına girmek üzere her ne denlû nasîhat haberin gönderdim ise sûd-mend olmayup "silahdâr ağaya söylen bir dahi dağılma sözlünü diline almasun yohsa kendü bilür. Yârin bi't-temâm ulûfemiz bayrağımız altına gelmedikce cem'iyetimizi dağıtmazız" yekûn cevâbın virmeleriyle, "görün dinsizler benim de bildüğüm ne yüzden cilve-ger olur" diyerek huzûr-ı humâyûna vardım. "Artık bunlar pâdişâhım"⁷⁴⁵ size hayr itmez tedârüklerin görüp yerlerine gayrısın istihdâm buyurun bir vechile nasîhat⁷⁴⁶ kabûl itmezler" didim. Der-akab vezîriazam kullarına⁷⁴⁷ ve yeniçeri ağasına birer hatt-ı şerîf gönderip da'vet buyurdu. Gice⁷⁴⁸ beşinci sâ'atde⁷⁴⁹ Bâb-ı humâyûndan girüp sofaya geldiler. Pâye-i serîr-i a'lâya⁷⁵⁰ yüz sürüp ba'de'l-istişâre vezîriazam tarafından bostancı, odabaşı ve yeniçeri ağası tarafından bir çukadâr gönderildi. Anlara da evvelki cevâbı virmişler.⁷⁵¹ Gelüp nasîhat kabûl itmelerin söylediler. "Çünkü emr-i humâyûna itâ'atleri yokdur. Sabâh olsun tedârükleri emr-i sehldir. Şimdilik pâdişâhımız hazretleri râhat buyursunlar" deyüp hânelerine gitdiler. Pâdişâh hazretleri dahi Harem-i şerîfe teşrif buyurdular. Ol mahalde eşkiyâ havfa düşüp bağçeden firâr sadedinde olmuşlar idi. Lâkin

⁷³⁸ değilim Ç: değildim YV

⁷³⁹ itmişler Ç: eylemişler YV

⁷⁴⁰ kalan ÇY: -V

⁷⁴¹ pay ideriz Ç: üleşürüz YV

⁷⁴² ulûfeleri Ç: ulûfesi YV

⁷⁴³ dahi ÇY

⁷⁴⁴ mu'temedün-aleyh ÇY: aleyh -V

⁷⁴⁵ pâdişâhım Ç: -YV

⁷⁴⁶ ilzâm Ç: nasîhat YV

⁷⁴⁷ kullarına ÇY: -V

⁷⁴⁸ gicenin Ç: gice YV

⁷⁴⁹ sâ'atinde Ç: sâ'atde YV

⁷⁵⁰ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁷⁵¹ virilmiş Ç: virmişler YV

birbirlerine gayret ü hamîyyet⁷⁵² ve takviyyet virüp yerlerinde sâbit-kadem oldular. Ve bağçe kapuların zabt u rabt⁷⁵³ eyleyüp kimseyi taşra koyuvirmediler. Ancak kendülerin tahrîk iden sâhib-i kelâm Cellad Mehmed ve Deli Mehmed ve İvaz ve Ömer Hoca ve Ahmed Haseki firâr⁷⁵⁴ eylediler. Ve⁷⁵⁵ irtesi Pazar gün ale's-sabâh şevketlü⁷⁵⁶ pâdişâh hazretleri yine sofaya teşrîf buyurup akabince vezîriazam ve yeniçeri ağası ve fetvâ emîni ve kendü şeyhleri olan Ayasofya vâ'izi İspirî dâmâdı Mustafa Efendi Bâb-ı humâyûndan gelüp huzûr-ı pâdişâhîde ba'de'l-istişâre şevketlü efendimiz hazretleri, "evâ'il-i zamânda şehirde gulguleler oldukça ecdâd-ı ızâmım tîfenkli birkaç bin bostancı tâ'ifesin iç gömleğimdir deyü cem' eyleyüp bağçe kapularına vaz' itmekle anlarla iftihâr-ı kisb iderler. Hem kendülerin korudurlar⁷⁵⁷ ve hem erâzili korkudurlar idi" buyurdukda yeniçeri ağası, "benim şevketlü pâdişâhım evvel-emirde şu bâbda bir te'kîdli hatt-ı şerîf gönderin. Eğer âna da inâd ve muhâlefet iderler ise fetvâsın alup dal-kılıç iki bin yeniçeri Yalı Köşkü kapusundan ve bin cebeci Soğuk Çeşme kapusundan girüp gönlünde olan Hâsodalı ve iç oğlanı ve Harem ağaları ve baltacı ve aşçı tâ'ifesi dahi içeruden inüp cümlesin kırsunlar. Gayrı çâre yokdur, eğer inâd ve muhâlefet itmezler ise evvelde yolları yeniçeriliktir, ben kulun bir mikdâr yeniçeri ile Yalı Köşkü'ne varırım, bölükleriyle getirüp ulûfelerin viririm ve silleyi urup odalara tevzî' iderim" demekle işbu hatt-ı şerîf yazılıp haklarında virilen fetvâlarıyla fetvâ emîni ve Ayasofya vâ'izi ile bâgî-i mezbûrûna gönderilüp muvâcehelerinde feth ü⁷⁵⁸ kirâ'at olundu.

Sûret-i hatt-ı humâyûn

Siz ki; bostancılık iddi'âsın ider bir âlây tâ'ife-i bâgîyesiz, bundan akdem hulâf-ı kânûn cem'îyyet ve erâzil ile Edirne'ye azîmet itdüğünüz cürm-i isyânınızı afv ve yerlerinize iskân olunmalarınıza merhamet-i aliyye-i husrevânem olunmuşidi. Bu bâbda matlûb olunan ulûfeniz dahi va'de ve dağılmanız husûsunda eyledüğüm fermân-ı humâyûnumu ısgâ ve emr-i şerîfime itâ'at ü inkıyâd eylemeyüp inâd ve muhâlefetinizde musırr olmanız ve sizden kulluk me'mûl iderken hilâfı zuhûr idüp küfrânü'n-ni'meliğiniz⁷⁵⁹ zâhir ve âşikâre⁷⁶⁰ olmağla ba'de'l-yevm bostancı değilsiz ve

⁷⁵² ü hamîyyet ÇY: -V

⁷⁵³ u rabt ÇY: -V

⁷⁵⁴ kararî firâra tebdîl ÇY

⁷⁵⁵ ve -Ç

⁷⁵⁶ şevketlü ÇY: -V

⁷⁵⁷ korkudurlar Ç: korudurlar YV

⁷⁵⁸ feth ü ÇY: -V

⁷⁵⁹ ni'melik Ç: ni'meliğiniz YV

⁷⁶⁰ ve âşikâre ÇY: -V

bostancı defterinden⁷⁶¹ sizi⁷⁶² hakk ve yeniçeri defterine kayd idüp, cümledenizi yeniçeri eyledim. Bu ân bu sâ'at bağçede durmayup çıkup gidesiz ve taleb eyledüğünüz sekizer kıst ulûfenizi Yalı Köşkü'nde varup yeniçeri ağası vezîrim Ahmed Paşa muvâcehesinde alup ve silleyi yiyüp odalarınıza gidesiz. Buna da inâd ve muhâlefet idecek olursanız vebâli boynunuza taraf taraf pür-yarak üzerinize asker ta'yîn ve havâle olunmuşdur. Ve bi'l-küllîyye kılıçdan geçmeniz emr-i mukarrerdir.⁷⁶³ و السلام علي من اتبع الهدى Nutka mecâlleri kalmayup birbirlerine bakışı kaldılar. Sebeb olanlara şütüm idüp "emir pâdişâhındır" dimeden gayrı bir söz söyleyemediler. Emr-i humâyûna imtisâlleri cevâbın getürdüklerinden sonra vûkelâ-yi devlet hânelerine gidüp, öyle mahallinde yeniçeri ağası dalfes iki bin mikdârı yeniçeri ile Yalı Köşkü'ne gelüp tâ'ife-i bâgiyeyi bölük bölük önünden geçürüp her birine sekizer kıst ulûfesin virüp sikkeyi ururdu ve odabaşılara teslim eyledi. Bu aralıkda kazıyyede medhali olmayup ve Edirne'ye gitmeyüp odalarında bekçi kalan bir âlây emekdâr ve ihtiyâr derd-mendleri dahi tutup getürdüler. Kuru yanında⁷⁶⁴ yaş yandığı gibi bile yandırdılar. Ve kapuya çıkan temâm sekiz yüz nefere bâliğ olduğun fakîr haber aldım. Şebâvetimizde⁷⁶⁵ ocakdan neşv ü nemâ ve ni'metiyle perverde olduğumuzdan, yazık ocak bütün⁷⁶⁶ söyünmesün deyü terahhüm idüp tebessüm iderek huzûr-ı humâyûna vardım. Ne gülersin buyurdukda, بالله الحيد والهدى⁷⁶⁷ bâgî nâmına kimse⁷⁶⁸ kalmadı. Şimdi nevbet bunda kalan ihtiyârları çıkarıyorlar, ocağı bütün söyündürürmisiz didim, yok buyurdular. Vezîriazam kulunuz elli haseki ve kozbekciler ve sofa bekcilerden gayrı bostancı nâmına kimse kalmasun, yerlerine pây-zen dolduralım didüğüne rızâ-yi humâyûnunuz olmuşidi. Âna binâ'en cümlesin be-dergâh ideyorlar. Bâri babandan kalmış emekdârlarına inâyet ve⁷⁶⁹ merhamet buyurun" deyü şefâ'at itmemiz ile, "bâkîlerinin cerâyimlerin afv eyledim, haber gönder" buyurmağın, kozbekciyi yeniçeri ağasına gönderdim. Anlarda Fâtihâ okuyup defterleri kapandı. Bâkî kalan ihtiyârlarıyla mütekâ'idlerine dahi birer kıst ulûfe verildi. Ve böyle bir ikâz-ı fitne-i uz mâ âsân vechile basıldı. Ve irtesi Dû-şenbih gün Bostancıbaşı Edirneli Mehmed Ağa'ya yevmî iki yüz akçe tekâ'üd virilüp Ülgün Kal'ası'na nefy olundu. Yerine Ocak Kethudâsı Batna Hasan Ağa

⁷⁶¹ defterlerinden Ç: defterinden YV

⁷⁶² sizleri böyle Ç: sizi YV

⁷⁶³ Kur'ân-ı kerîm, Tâhâ Süresi, 47. âyet, "Selâm da doğruya uyanlarındır".

⁷⁶⁴ yanınca Ç: yanında YV

⁷⁶⁵ Sabâvetimizde Ç: Şebâvetimizde YV

⁷⁶⁶ bütüncü Ç: bütün YV

⁷⁶⁷ بالله والهدى Ç: -YV

⁷⁶⁸ bir dâne ferd-i vâhid Ç: kimse YV

⁷⁶⁹ inâyet ve ÇY: -V

bostancıbaşı ve Hâssa Haseki Yakub Ağa kethudâ ve Vezîriazam Odabaşı İsmail, haseki ağa nasb olup kaftân giydirdiler. Ve bostancı ocağında ikinci zorba Balıkcı oğlu İbrahim'e bir tuğ ile, Akşehir sancağı virilüp mansıbına vardıkda fermân-ı humâyûn⁷⁷⁰ gönderilüp katl olundu. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Salı gün Yedikulle mahbûslarından Dârü's-sa'âde Ağası Solak Nezir Ağa'nın cümle eşyası iç hazîneye ahz ü kabz olunduktan sonra, bir çekdiriye konup kal'a-bend olmak üzere Limni Cezîresi'ne nefy olundu. Ve müftî-i maktûlün dahi Yedikulle bağçeliğinde katl olunan büyük oğlu Nakîbü'l-eshrâf Fethullah Efendi'den ve⁷⁷¹ gayrı, ikinci oğlu Ahmed Efendi ve üçüncü oğlu Mustafa Efendi ve dördüncü oğlu İbrahim Efendi ve bacanağı Seyyid Dede Ahmed Efendi ve kethudâsı Süleyman Ağa ve Ev Kethudâsı Kemerci⁷⁷² oğlu Hacı Ahmed Ağa ve Telhîscisi⁷⁷³ Belenli Mehmed Ağa, anlar da bir çekdiriye konup kal'a-bend olmak üzere Kıbrıs cezîresinde vâki' Magosa Kal'ası'na nefy olundular. Ve eşkiyâ tarafından çavuşbaşı olan Subaşı Ali Ağa zulmünden Rikâb-ı humâyûna ref-i ruk'a ve teşekkî olunmağın ol sâ'at sâdır olan hatt-ı humâyûn mücebince Boğazkesen Kal'ası'na nefy ve mahnûk kılınup deryâyâ atıldı. Yerine Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Türk Ahmed Ağa çavuşbaşı nasb olundu.

Tebeddülât-ı ba'zı manâsıb

Mâh-ı Cemâziye'l-âhirin gurreci Penç-şenbih gün mukaddemâ yeniçeri ağalığından ma'zûl Arnavud Osman Ağa'ya vezâret ve emîrî'l-haclık ile Şam eyâleti virilüp⁷⁷⁴ ve selefi Kürd Bayram oğlu (294 b) Mehmed Paşa'ya Rakka eyâleti ve ânın selefi Vezîr Çerkes Küçük Osman Paşa'ya Van eyâleti ve vüzerâ-yi kubbe-nişinden Çorlulu Ali Paşa'ya Haleb eyâleti ve ânın selefi Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa'ya Diyarbekir eyâleti ve ânın selefi Vezîr Eyyüblü Hasan Paşa'ya Şehrizor eyâleti ve Basra'dan ma'zûl Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'ya Bağdad-ı âbâd⁷⁷⁵ eyâleti ve ânın selefi Vezîr Topal Yusuf Paşa'ya Musul eyâleti ve mukaddemâ Hanya'dan ma'zûl Doğramacı Vezîr Mehmed Paşa'ya Bosna eyâleti ve pašalık defterinden hakk olunan Ebu Kavuk Mehmed Paşa'ya ibkâ-yi vezâret ile Erzurum eyâleti ve Kefe'den ma'zûl Başlı Dumanlı İsmail Paşa'ya Kars eyâleti ve İstanbul kâimmakamlığından ma'zûl Vezîr Abdullah Paşa'ya Hanya sancağı tevcih ü inâyet⁷⁷⁶

⁷⁷⁰ humâyûn ÇY: -V

⁷⁷¹ ve Ç: YV

⁷⁷² Semerci Ç: Kemerci YV

⁷⁷³ Hüseyin +Ç: -YV

⁷⁷⁴ virilüp Ç: -YV

⁷⁷⁵ âbâd ÇY: -V

⁷⁷⁶ ü inâyet ÇY: -V

olup,⁷⁷⁷ sefî Hacıkırdıran Vezîr Çerkes Hasan Paşa Âsitâne'ye⁷⁷⁸ gelmek buyuruldu. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Çehâr-şenbih gün Kapudan Aşçı Hacı Mehmed Paşa Donanma-yi humâyûn ve mîrî kalyonlar ile Karadeniz seferinden selâmet-birle gelüp İstanbul'a⁷⁷⁹ dâhil ve vâsıl⁷⁸⁰ olup mu'tâd-ı kadîm⁷⁸¹ üzere vezîriazam vesâtatı ile Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i sa'âdet-a'lâ-yi⁷⁸² masîre yüz sürüp mukaddem vezîriazama⁷⁸³ kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ve kapudan paşaya ve beylere sâde kaftân ilbâs buyurulduktan sonra şenlik iderek Tersâne'ye vâsıl oldu. Ve Gürcü seferine ta'yîn olunan beyler dahi gelüp çendan bir iş vücûda gelmeyüp Rize nâm mahalde firkateleri karaya çeküp bütün⁷⁸⁴ levendâtı perâkende ve perîşân⁷⁸⁵ olduğun arz-ı i'lâm⁷⁸⁶ eylediler.

Azl ve nefy ve katl-i yeniçeri ağası Çalık Ahmed Paşa

Mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Cuma gün pâdişâh-ı cedîd⁷⁸⁷ hazretlerin Cuma namâzından sonra Yeniçeri Ağası Vezîr Çalık Ahmed Paşa Ağa Kapusu'na da'vet ve Süleymaniye'den doğru teşrîf-i ve azîm⁷⁸⁸ ziyâfet eyleyüp Rikâb-ı humâyûnlarına bir incü tesbîh ve bir elmas yüzük ve bir mücevher hançer ve bir altun sâ'at ve iki bin sikke-i hasene ve üç boğça dîba ve eğerlenmiş iki at pişkeş virüp kendü dahi huzûr-ı humâyûnda⁷⁸⁹ serâserli kürk giydi, lâkin bu iltifâtdan sonra fir'avniyyete başlayup, "bu Devlet-i Osmâniyye⁷⁹⁰ bana münhasırdır ancak" deyüp sadâret sevdâsına düştü. Cuma günleri câmi'lerde pâdişâh hazretlerinin koltuğuna girdikçe mühr talebinde oldu. Ve hattâ bir gün beni câmi'de tuttu, "elbette mührü⁷⁹¹ bana ahvir" didi.⁷⁹² Ve ben dahi, "bir⁷⁹³ orta kuşaklı oğlanım bu asıl iş içinde bulunmak bana küllî kabahatdir. Lütf ü inâyet⁷⁹⁴ eyleyüp bu⁷⁹⁵ teklîfi bir daha bana⁷⁹⁶ eyleme, işte pâdişâh hazretleri⁷⁹⁷ var kendüden iste" didim.

⁷⁷⁷ olunup ÇY

⁷⁷⁸ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁷⁷⁹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: -V

⁷⁸⁰ ve vâsıl ÇY: -V

⁷⁸¹ kadîm ÇY: -V

⁷⁸² sa'âdet-a'lâ-yi ÇY: -V

⁷⁸³ vezîriazam kullarına ÇY: -V

⁷⁸⁴ bütün ÇY: -V

⁷⁸⁵ ve perîşân ÇY: -V

⁷⁸⁶ i'lâm ÇY: -V

⁷⁸⁷ cedîd ÇY: -V

⁷⁸⁸ ve azîm ÇY: -V

⁷⁸⁹ humâyûn-ı hüsrevânede ÇY: husrevâne -V

⁷⁹⁰ Osmâniyye ÇY: -V

⁷⁹¹ mühr-i humâyûnu ÇY: humâyûn -V

⁷⁹² didi -Ç

⁷⁹³ bir Ç: -YV

⁷⁹⁴ ü inâyet ÇY: -V

⁷⁹⁵ böyle Ç: bu YV

⁷⁹⁶ bir daha bana Ç: -YV

⁷⁹⁷ hazretleri ÇY: -V

"Va'de-i humâyûnları oldu" didi. "Allah mübârek eyleye mülûkde kizb olmaz" didim. Ve elinden güçile⁷⁹⁸ kurtulup huzûr-ı humâyûna vardım. "Şu herifle ne belâya uğradım, mühür delisi olmuş" didim. "Ya beni nasıl ta'cîz itdi, bileydin hele, va'de ile başımdan savdım" buyurdular. Asıl zorba başı bu olup, hall ü akd elinde hayır-hâh-ı devlet olanlar hayretde, vüzerâ ise hiçden hiç olup zilletde ve eşkıyâ-yi sâ'ire hod kendüye merbût olmağla kimse nutka kâdir değil, men' ve def'ine çâre yok, tedârükü görülmedikçe⁷⁹⁹ Devlet-i aliyenin tashîhi⁸⁰⁰ mümkün değil idüğü nümâyân ve her hâline müsâ'ade ve iğmâz-ı ayn olunduğundan diledüğü gibi esdi⁸⁰¹ savurdu, kabzadan çıkdı. Ve "ne aceb mühür-i şerîf⁸⁰² eğlendi" deyü mübtelâ olduğı sar'ası galebe eyledi. Ve "bunları başdan başa dek⁸⁰³ kırup tecdîd eylemedikce kılıcı⁸⁰⁴ belimden çıkarmayayım" deyü ahd-i misâk⁸⁰⁵ ve ulûfe dîvânında yeniçeriyi⁸⁰⁶ tahrîk idüp çorbayı kapdırmamak ve tâ mühür-i şerîf kendüye gelmedikce def'-i cem'iyet itmek fikrinde⁸⁰⁷ olduğı sem'-i humâyûn-ı pâdişâhiye ilkâ olunmağın hafiyeten vüzerâya, "bunun def'ine⁸⁰⁸ bi-eyy-i vechin kân çâre görmek gereksiz" deyü tenbîh buyuruldu. Ale'l-husûs vezîriazam nâmına olan kakavan ise zorbalık ile sadra nâ'il olup, yeniçeri ağasına dayanmağla kendünün rûhu mesâbesinde idi. Gitdüğü hinde kendü dahi ol yola râhî olacağı bilürdü. Lâkin mühür lezîz, Vezîr-i sâni Dâmâd Moralı Hasan Paşa kendüye varup, "mühürden mi geçersin yohsa bundan mı geçersin? İşte mühürü alıyor, ne sen kalursun ne ben didi. Ol dahi bu herif evlâdım değil ancak şerrinden emîn değilim. Bir gün evvel yoğ olduğun ve sadâretde müsterih olduğum isterim" didi. Vezîr-i sâlis Firârî Hasan Paşa'ya kara seferi ve donanma-yı humâyûn⁸⁰⁹ tertîbi düzdürüldü. Şevketlü, mehâbetlü⁸¹⁰ pâdişâhımızın bi'z-zât Moskov üzerine seferi⁸¹¹ vardır deyü vezîriazam kullarının⁸¹² sarayına cümle a'yân kulları⁸¹³ ile da'vet ve ol mahalde gelen hatt-ı şerîf mahzarlarında feth ü kırâ'at olup anda ağzına sadâret balı çalındı. Ol lezzet ve meşveret bahânesiyle içeru götürülüp tedârükü görülmek savâb görüldü. Ve şehri-

⁷⁹⁸ güç belâ ile Ç: güçile YV

⁷⁹⁹ vücûdu kalkmadıkça ÇY

⁸⁰⁰ râhatı ÇY

⁸⁰¹ yasdı yağdı ve Ç: esdi YV

⁸⁰² şerîf ÇY: -V

⁸⁰³ dek Ç: -YV

⁸⁰⁴ kılıcımı Ç: kılıcı YV

⁸⁰⁵ misâk ÇY: -V

⁸⁰⁶ yeniçerileri Ç: yeniçeriyi YV

⁸⁰⁷ fikr-i fâsidinde ÇY: fâsidin -V

⁸⁰⁸ def' ü ref'ine ÇY: ü ref' -V

⁸⁰⁹ humâyûn ÇY: -V

⁸¹⁰ mehâbetlü ÇY: -V

⁸¹¹ sefer-i rehberi Ç: rehber -YV

⁸¹² kullarının ÇY: -V

Receb`in gurreesi Şenbih gün vezîriazam sarayına cem` olup, hatt-ı şerîf okunup⁸¹⁴ "sem`an ve tav`a"⁸¹⁵ didiler. Ol vakitde Dâmâd Hasan Paşa fırsat demidir deyüp vezîriazam ile Firârî Hasan Paşa`ya göz idüp taşra çıkdılar. Kendü yeniçeri ağasıyla bir yere gelüp, "dünkü gün şevketlü, mehâbetlü"⁸¹⁶ efendimiz hazretleri bizim sultâna teşrîf buyurdularında mührü size vereceğin lisânen söyledi ve heman şimdi getürdüp virseniz olmaz mı, didim. Olur ancak halk-ı âlem⁸¹⁷ ayakda, belki ma`zûlün başına cem` olup yeniden bir fezâhate⁸¹⁸ cesâret ideler. Meşveret günü andan alur buna viririm buyurdu. Allahü te`âlâ⁸¹⁹ mübârek eyleye bizi yabana atma didi. Allahü te`âlâ hazretleri⁸²⁰ hufz-ı emânında⁸²¹ eyleye, başım üzerinde yerin var ve sen de⁸²² bana i`ânet ü istinâd⁸²³ itmekle ben de sadâret idebilürüm" deyüp birbirlerin inandırdılar. Ve ol mahalde içeruden da`vet olundular. Ve Sofâ Köşkü`nde vâki` Sünnet Odası`nda pâye-i serîr-i a`lâ-yi sa`âdet-⁸²⁴masîre yüz sürüp Moskov keferesinin yapıdığı Taygan ve Kamanka ve Samarcık kal`alarının ve sulhden evvel tertîb eyledüğü donanmasının üzerine varılıp بحون الله تعالى feth ve tahribiçün bi`z-zât şevketlü, mehabetlü⁸²⁵ efendimiz hazretleri karadan meşâkk-ı seferi ihtiyâr buyururlar ise yolları budur, Tuna ve Turla ve Aksu ve Özü suyu geçilmeli. Buna göre asker⁸²⁶ ve mühimmât-ı cebe-hâne ve zahîre görülmeli ve⁸²⁷ iki tarafâ donanma ihzâr olunup, biri Özü suyuyla Kamanka ve Samarcık altına değin varup iki tarafın ma`berlerin muhâfaza itmeli ve biri dahi Taygan ve Azak kal`alarının üzerine varılıp muhâsara ve ol cânibden dahi düşmene⁸²⁸ dağdağa-i küllî⁸²⁹ virmeli. Ve eğer vezîriazam gitmelü olur ise yine bu takım üzre hareket olunacağıın Vezîr-i sâlis Firârî Hasan Paşa ma`hûd defteri bir bir okudukdan sonra pâdişâh-ı âlî-vakâr⁸³⁰ hazretleri yeniçeri ağasına, "siz ne dersiz" buyurdular. "Fermân-ı humâyûn"⁸³¹ sizden, kulluk bizden"

⁸¹³ kulları ÇY: -V

⁸¹⁴ kirâ`et olunup ÇY

⁸¹⁵ tav`a -Ç

⁸¹⁶ mehâbetlü ÇY: -V

⁸¹⁷ âlem Ç: -YV

⁸¹⁸ fezâhat-i küllîye Ç: küllî -YV

⁸¹⁹ te`âlâ ÇY: -V

⁸²⁰ te`âlâ hazretleri ÇY: -V

⁸²¹ emânında ÇY: -V

⁸²² dahi Ç: de YV

⁸²³ isti`âned Ç: istinâd YV

⁸²⁴ a`lâ-yi sa`âdet ÇY: -V

⁸²⁵ mehâbetlü ÇY: -V

⁸²⁶ asâkir-i islâm ÇY

⁸²⁷ ve -Ç

⁸²⁸ düşmen-i bed-girdâra Ç: bed-girdâr -YV

⁸²⁹ küllî Ç: -YV

⁸³⁰ âlî-vakâr ÇY: -V

⁸³¹ humâyûn ÇY: -V

deyüp Fatıha okunup taşra çıkıldı. Ve andan Revan Kōşktü'ne varılup bir mikdâr teneffüs esnâsında kapudan paşaya ale't-ta'cıl Ahûrkapu'ya bir çekdiri gönderilmesiçün hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn⁸³² sâdır olup fakîre viridi. Ben de Hacı Veli Haseki ile kapudan paşaya gönderdim. "Bir sâ'at evvel cevâbın irsâl eylesün" deyü⁸³³ tenbîh eyledim. Ve çekdiri Galata burnundan göründüğü gibi huzûr-ı humâyûna⁸³⁴ vardım. "Çekdiri Sarayburnu'nu dolaşdı" didim. "Vezîriazamı çağır" buyurdu. Varup getürdüm. Vezîriazam "taşradan getürtmek olmaz, kimse görmesün, saraydan bir serâserli kürk peydâ idebilir misin" didi. Merhûm kapucubaşı Taslak İsmail Ağa'nın hazîneye alınmış dîvân kürkünü getürdüp, kürküm altına saklayup içeruye girüp gösterdim. "Yanımcı gel" didi. Revan Kōşktü'ne vardık. Vüzerâ kıyâm eyledikleri mahalde yeniçeri ağasına dönüp, "pâdişâhımız hazretleri size Kıbrıs eyâletin ihsân-ı humâyûn⁸³⁵ buyurdu" dirken ben de kürkü arkasına giydirdim. "Eyülüğe kemlik bundan eyü olmaz" didi ve silküp arkasından atdı. Ve kapudan taşra yürüdü. Mukaddem fakîre tenbîh ü te'kîd⁸³⁶ buyurulmuş ve ben de bostancıbaşıyı âgâh itmişdim. Koltuğuna girüp sofadan aşağı indirirken "ağa oğlum hünkârımızdan⁸³⁷ istîzân eylen, evime varayım tedârüküm görüp yanıma bir mikdâr akçe alayım" didi. "Şevketlü, mehâbetlü⁸³⁸ efendimizin emri⁸³⁹ buradan doğru Balıkhâne'ye inersiz, çekdiri hazırlanmışdır. Binüp mansıbımıza gidersiz" didim. Ve bostancıbaşıya teslîm eyledim. Piyâdece Balıkhâneye götürüp andan sandal ile çekdiriye isâl ve yanına birkaç haseki nîgeh-bân koduğun gelüp haber viridi. Ol sâ'at Rodos Cezîresi'ne götürülüp kal'a-bend olmak üzere hatt-ı humâyûn sâdır olmağın hâssa salâhorlarından Abaza Osman Ağa mübâşir ta'yın olup yedine virilen fermân-ı humâyûn⁸⁴⁰ ile ma'an çekdiriye girüp gitdiler.⁸⁴¹ Ve akabince katline sâdır olan hatt-ı şerîfle Kapucubaşı Küçük Hasan Ağa dahi irsâl ve Boğazhisari'nda bitişüp çekdiriye girdi. Rodos'a vardıkda habs olunduğu hânedede evvel-emirde "şevketlü, mehâbetlü⁸⁴² pâdişâhımız hazretleri sizden bin kîse akçe talep buyurdular" didi. "Ne akçem var ve ne olsa viririm. İşte yekûn cevâb" diyicek, üşündü ile yatırup boğdurdu. Ve başını kestüp Rikâb-ı humâyûna getürdü. Ve bu gâ'ile-i hâ'ile⁸⁴³

⁸³² şevket-makrûn ÇY: -V

⁸³³ deyü Ç: -YV

⁸³⁴ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁸³⁵ humâyûn ÇY: -V

⁸³⁶ ü te'kîd ÇY: -V

⁸³⁷ hünkârımız hazretlerinden ÇY: hazretleri -V

⁸³⁸ mehâbetlü ÇY: -V

⁸³⁹ emr-i humâyûnları ÇY: humâyûnlar -V

⁸⁴⁰ humâyûn ÇY: -V

⁸⁴¹ revân oldular ÇY

⁸⁴² şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁸⁴³ hâ'ile ÇY: -V

böylece encâm bulmuşidi. Hâyin-i maktûlün hem-demi olan Kul Kethudâsı Div Ali Ağa Burusa`ya ve Muhzır Süleyman Ağa Belgrad`a nefy olup, Div Ali Ağa Burusa`ya vardıkda firâr ve gaybet eyledi. Ve Muhzır Ağa Bihke Kal`ası`na götürülüp katl olundu. Ve sekbânbaşılıktan mütekâ`id Çelebi Mehmed Ağa huzûr-ı humâyûna⁸⁴⁴ da`vet, vezîriazam vesâtatı ile yeniçeri ağalığına ilbâs-ı hıl`at buyurulup, kul kethudâlığından mütekâ`id Gürcü Yusuf Ağa yine kul kethudâsı ve kethudâ- yeri Koca Kara Mustafa Ağa muhzır nasb olundu. Ve andan vüzerâ pâdişâh-ı kişver-güşâ⁸⁴⁵ hazretlerini selâmlayup vezîriazam kullarımız⁸⁴⁶ sarayına vardılar. Doğru Dîvân-hâne`de alâ-merâtibihim oturdular. Yeniçeri ağasının nefyi⁸⁴⁷ duyulmuş (295 a) ve erâzil-i eşkiyâ vezîriazam dîvân-hânesine mâ-halaka`l-lâh cem` olmuşidi. "Bizden izinsiz haberimiz yoğiken ağanın azl ve nefyi ne demekdir"⁸⁴⁸ deyü her birinin ağzından âteşler çıkarken Dâmâd Hasan Paşa, "ağa karındaşlar Yeniçeri Ağası Ahmed Paşa Cuma günleri pâdişâha⁸⁴⁹ buluşdukca beni vezîriazam ile cümle ocakluyu kırayım yeniden kul yazayım deyü ta`ciz itmekle gücentüp Kıbrıs paşalığı virüp⁸⁵⁰ mansıbına gönderdi ve cümlenize selâm ve du`â⁸⁵¹ eyledi. Kullarımın kırılması değıl, Allah hıfzeyle murdâr kullarımın yere düşdüğüne rızâ-yi humâyûnum yokdur buyurdular. İşte vüzerâ ve ulemâyı şâhid tutup gönderdiler diyicek, gülbank çeküp, Hak te`âlâ⁸⁵² şevketlü⁸⁵³ pâdişâhımızın ömr ü devletlerin ziyâde eylesün, evvelde yoğ olacak bir hâyin-i merdûd⁸⁵⁴ idi, kerâmet buyurmuşlar" didi. Du`a vü senâ⁸⁵⁵ iderek dağıldılar, ve mâh-ı mezbûrun dördüncü Salı gün Özbek Pâdişâhı Mehmed Hân`dan gelen Küçük Ali nâm elçisi Dîvân-ı humâyûna da`vet ve ziyâfet olup sene-i mâziyenin Reşen ve Lezez ulûfesi çıkup, tevzî`inden sonra beş nefer âdemisiyle vüzerâ akîbinde Arz Odası`nda pâye-i serîr-i sa`âdet⁸⁵⁶ masîre yüz sürüp nâmesin sundu ve pîşkeşin arz eyledi.

⁸⁴⁴ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁸⁴⁵ kişver-güşâ ÇY: -V

⁸⁴⁶ kullarımız ÇY: -V

⁸⁴⁷ nefy olması Ç: nefyi YV

⁸⁴⁸ nefy olması neden iktizâ eyledi ÇY

⁸⁴⁹ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

⁸⁵⁰ tevecih ü inâyet ÇY

⁸⁵¹ du`âlar Ç: du`â YV

⁸⁵² Hazret-i Allah celle şânühü hazretleri Ç: Hak te`âlâ YV

⁸⁵³ şevketlü Ç: -YV

⁸⁵⁴ merdûd Ç: -YV

⁸⁵⁵ vü senâ Ç: -YV

⁸⁵⁶ sa`âdet ÇY: -V

**Azl-i vezîriazam Söhrablı Ahmed Paşa ve tevcîh-i mühr-i
vezâret Damad Hasan Paşa**

Gerçe Vezîriazam Söhrablı Ahmed Paşa mukaddemâ mecbûren halka-i cem'iyet olup, baht kendüye müsâ'ade olmağla zor-ı bâzuyla mühr-i sadârete nâ'il ü merâm⁸⁵⁷ oldu. İstanbul'a⁸⁵⁸ geldikten sonra eşkıyâ kuvvetiyle envâ'î dürlü bid'atlere başladı. Evvelâ Saray-ı matbah-ı⁸⁵⁹ âmirenin me'kûlât ve meşrûbâtın kesdi. Sâniyen bâb-ı rüşveti açup, iki ayda bir mansıbı üç âdeme bey' eyledi. Hall ü akde kâdir değil lâkin iblîs-i pür-telbîs gibi enâniyyet da'vâlarına yapışup fir'avniyyet tarîkine sâlik oldu. Söhrab Mehmed Paşa çırağı olmağla ol şöret ile nâm ü şân⁸⁶⁰ bulup Rusiyyü'l-asl, asferü'l-levn, kasîrû'l-kâmet, gerdel-i kıyâfet, hasûd ve hasîs ve sâhib-i denâ'et ve humâr ve tama'kâr bir ucûbe-i heykel idi. Pâdişâh-ı melek-haslet hazretleri tebdîllerde cümle fezâhatine vâkîf olduğundan gayrı ba'zı vüzerâ ve ulemâ dahi sû-i hâlin Rikâb-ı humâyûnlarına arz-ı i'lâm itmekle⁸⁶¹ ref' ve def'i mühimmât-ı dîniyyeden olmağın mukaddem hüsn-i tedbîr ile Yeniçeri Ağası Çalık Ahmed Paşa azl ve nefy ve katl olduğundan yeri pirenüp eli ayağı perişân⁸⁶² bir şey⁸⁶³ tutmakdan kalup⁸⁶⁴ başı kaydına düşdü. Ve⁸⁶⁵ üzerine mor-ı idbâr-ı⁸⁶⁶ hezîmet üşdü. İbtidâ-yi sadâretinin seksen sekizinci günü ki; mâh-ı mezbûrun sekizinci Şenbih günüdür, Sofa Köşkü'ne getürdüp Sünnet Odası'nda pâye-i serîr-i sa'âdet⁸⁶⁷-masîre yüz sürüp içerude sâ'ir vakitlerden ziyâdece alıkonuldu. Zîrâ mukaddem Vezîr-i sâni Dâmâd Moralı Hasan Paşa'nın da'vetiçün fakîre tenbîh buyurulmuşıdi. Ol sâ'at büyük mîrahûr vekîli Salâhor Freng Abdullah Ağa'yı Vezîr Moralı Hasan Paşa'ya⁸⁶⁸ gönderdim. Ale't-ta'cîl buyursunlar deyü vezâret müjdesin tebliğ eyledim. Zevcesi Hatice Sultân ile Bâb-ı humâyûn karşusunda vâki' Kaya Sultan kızı Fatma Hanım hânesinde müsâferet tarîkiyle anda olurlardı. Bir çâyrek sâ'at mikdâr zamânda yorga ile geldi. Ve henüz köşke

⁸⁵⁷ ü merâm ÇY: -V

⁸⁵⁸ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁸⁵⁹ matbah Ç: -YV

⁸⁶⁰ nişân Ç: şân YV

⁸⁶¹ idüp Ç: itmekle YV

⁸⁶² perişân Y: -ÇV

⁸⁶³ bir şey Ç: -YV

⁸⁶⁴ kalkup Ç: kalup YV

⁸⁶⁵ ve Ç: -YV

⁸⁶⁶ idbâr Ç: -YV

⁸⁶⁷ sa'âdet ÇY: -V

⁸⁶⁸ Vezîr Moralı Hasan Paşa'ya -ÇY

çıkılmazdan evvel fakîr dahi varup kapunun perde aralığundan işâret ile pâdişâha⁸⁶⁹ haber virdiğim mahalde vezîriazam dahi selâmlayup taşra çıktı. Ders gütü olmağla varup şeyhulislâm efendi yanında oturdup bi-emr-i humâyûn kendüde olan mühr-i şerîf-i aldım ve yed-i humâyûna teslim eyledikten sonra bostancıbaşı çardağında habs olunmak üzere koltuklayup sofadan aşağı götürürken Hasan Paşa ol mahalde karşı geldi. Mühr-i humâyûn alunduğun işâret eyledim. Ve Hasan Paşa'ya "bana kıyma" deyü yalvardı, "Hemân cem' idüp⁸⁷⁰ sakladuğun malı hazîneye teslim eyle zarar-ı gezend⁸⁷¹ görmezsin" deyü⁸⁷² buyurup bostancıbaşı habsine virdi. Ve gelüp Sünnet Odası'nda hâk-bûs-ı pâdişâhî şerefine nâ'il oldukda yed-i humâyûndan mühr-i şerîf kendüye inâyet ü ihsân⁸⁷³ ve kürklü ve⁸⁷⁴ sâde iki sevb hıl'at-i fâhire ilbâs buyurulup, "hidmet-i ibâdullâh sana Allah emâneti olsun, ihânetin⁸⁷⁵ zâhir olur ise dâmâdlığın⁸⁷⁶ fâ'ide virmez külliyyet⁸⁷⁷ ile⁸⁷⁸ selb olup sen de bunun yoluna gidersin" buyurdu. Ol mahalde şeyhulislâm efendiye dahi kendü zahr-ı mübârekeleriyle teşrîf buyurulmuş kahverengi çukaya kaplı bir a'lâ erkân semmûr⁸⁷⁹ kürk giydirdi. Ve Sadr-ı sâbık Ahmed Paşa dahi üç gün habsden sonra Sakız cezîresinde oturmak şartıyla kifâyet mikdârı hâs ta'yîn⁸⁸⁰ ve bir çekdirmeye konup gönderildi.

Tebeddülât-ı manâsıb

Henüz Rakka'dan ma'zûlen Van eyâleti virilen Vezîr Küçük Osman Paşa hâsalar ile vezîr-i sâni ve Kıbrıs'dan ma'zûl ve Üsküdar'da kendü hânesinde kûşe-i hamûl ber-vech-i arpalık İznikmid sancağı virilen Vezîr Sirke Osman Paşa vezîr-i sâlis ve henüz Haleb eyâleti virilen Vezîr Çorlulu Ali Paşa vezîr-i hâmis nasb ve kubbe-nişîn oldular. Ve⁸⁸¹ Vezîr-i râbi' Firârî Hasan Paşa başdefterdâr olup, selefi Bakkal oğlu Hacı Mehmed Efendi büyük rûz-nâmecî nasb⁸⁸² olundu.⁸⁸³ Ve Şam-ı Trablus Beylerbeyisi Vezîr Arslan Mehmed Paşa'ya Şam eyâleti inzimâmıyla emîrî'l-haclık virilüp, selefi Vezîr Arnavud

⁸⁶⁹ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

⁸⁷⁰ cem' idüp ÇY: -V

⁸⁷¹ gezend Ç: -YV

⁸⁷² deyü Ç: -YV

⁸⁷³ ü ihsân ÇY: -V

⁸⁷⁴ ve -ÇY

⁸⁷⁵ hıyânetin ÇY

⁸⁷⁶ dâmâdlık ÇY

⁸⁷⁷ külliyyeten Ç: külliyyet YV

⁸⁷⁸ ile -ÇY

⁸⁷⁹ semmûr erkân ÇY

⁸⁸⁰ ta'yînât ÇY: -V

⁸⁸¹ ve -Ç

⁸⁸² nasb -ÇY

⁸⁸³ oldu Ç: olundu YV

Osman Paşa'nın tuğu, sancağı ref⁸⁸⁴ olunup⁸⁸⁵ Şam Trablusu'nda kendü hânesinde oturmak buyuruldu. Ve Kudüs-i şerîf sancağına mutasarrıf Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Haleb⁸⁸⁶ eyâleti ve Şam Trablusu'ndan ma'zûl Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya Adana⁸⁸⁷ eyâleti ve ânın selefi Vezîr Boşnak Yusuf Paşa'ya Trabzon eyâleti ve Bağdad'dan ma'zûl Vezîr Topal Yusuf Paşa'ya Anadolu eyâleti tevcîh ü inâyet⁸⁸⁸ olup, selefi Vezîr Numan Paşa Eğriboz muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Dellak Ali Paşa'nın vezâreti ref' olup Niş muhâfazasına ta'yîn olundu. Vüzerâdan mütekâ'id Kandilci Hüseyin Paşa'nın yine vezâreti ibkâ ve Rumili eyâletiyle ihyâ buyurulup, selefi Vezîr Hazînedâr İbrahim Paşa'ya Bosna eyâleti ve ânın selefi Vezîr Doğramacı Mehmed Paşa'ya İnebahtı tevcîh ü inâyet⁸⁸⁹ olundu. Ve mâh-ı mezbûrun on altıncı Pazar gün Kapu Ağası Gürcü Mahmud Ağa'ya kânûn üzere tekâ'üd virilüp yerine Hâs Odabaşı Koca Abdullah Ağa ve ânın yerine Saray Ağası Arnavud Osman Ağa ve ânın yerine Saray Kethudâsı Mudurnî Mustafâ Ağa ve ânın yerine Küçük Oda Kethudâsı Bostancı Osman Ağa nasb olup, mu'tâd-ı kadîm⁸⁹⁰ üzere hıl'at giydiler. Ve on yedinci Düşenbih gün Rumili Kâdıaskeri Tevfikî-zâde Mehmed Efendi azlinden yerine Anadolu Kâdıaskeri Abdürrahim-zâde Deli Yahya Efendi ve ânın yerine İstanbul kazâsından munfasıl La'lı-zâde Efendi geldi. Ve on dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Saray-ı atîk teberdârlarından Pâkça Mü'ezzin mulakkab Mehmed halifeye büyük mîrahûrluk inâyet buyuruldu.

Def'-i erâzil-i eşkıyâ

Sadr-ı sâbık Ahmed Paşa ile Yeniçeri Ağası Çalık Ahmed Paşa azl ve nefy olduklarına tevâbi'leri ve ba'zı erâzil-i eşkıyâ, yeniçeri ve cebeci serdengeçdileri ve Sipâhîler Ağası Salih Ağa güclenüp pes-i perdeden meşveretler idüp, "bizim ahd ü taşarrutumuz⁸⁹¹ iznimiz olmadıkca kimse mansıbından azl olunmamak üzere idi. Şimdi vezîriazamı ve yeniçeri ağasını ve kâdıaskeriyi ma'zûl itdiler. Âkıbet bizi dahi kırarlar biz mukaddem⁸⁹² bunların tedârükün görelim Dîvân-ı humâyûnda çorbayı kapmayup sözümlüzü⁸⁹³ icrâ idelüm ve menfileri⁸⁹⁴ getürdüp yerlerine nasb idelim. Hılâfımızda olanları kırılım" sözlerin bir yere koyup, sipâhîler ağasından gayrı serdengeçdi

⁸⁸⁴ ref' ÇY: -V

⁸⁸⁵ olup ÇY

⁸⁸⁶ Adana Ç: Haleb YV

⁸⁸⁷ Haleb Ç: Adana YV

⁸⁸⁸ ü inâyet ÇY: -V

⁸⁸⁹ ü inâyet ÇY: -V

⁸⁹⁰ kadîm ÇY: -V

⁸⁹¹ şartımız ÇY

⁸⁹² mukaddem ÇY: -V

⁸⁹³ sözlerimizi ÇY

vesâ'irlerinden elli mikdârı şakî, yeniçeri odalarından birinci odaya varup, ittifâkların⁸⁹⁵ söyleyüp "pâdişâhdan⁸⁹⁶ ve vezîriazamdan emîn ve sâlih⁸⁹⁷ değiliz", kendüler ile yek-dil ve yek-cihet⁸⁹⁸ olmaların iltimâs eyleyicek oda yazıcısı, "الحمد لله تعالى⁸⁹⁹ biz⁹⁰⁰ pâdişâhımız hazretlerinden ve gerek vezîriazamdan hoşnûduz. Allâhü te'âlâ hazretleri⁹⁰¹ mu'ammer eyleye, cülûsiyye ve ulûfemizi virdi. Yeni işleyecek⁹⁰² ulûfemizi⁹⁰³ dahi vaktinde ihsân buyurmaların va'de eyledi. Bu sözler ki,⁹⁰⁴ söyledüğünüz söz nasıl sözdür,⁹⁰⁵ kimden da'vâya geldiniz, çün pâdişâhdan, vezîriazamdan emîn değilsiz. Her biriniz fûls-i ahmere muhtâc iken, beşer onar kiseye ve at ve mihâda ve ince bellü pûskürme benlû püserlere mâlik oldunuz. Varın memleketlerinize gidin, vilâyet ve mansıb pâdişâhındır, diledüğünü azl ve nasb ider. Bizim pâdişâh ve vezîr ile da'vâmız yokdur. Aramızda⁹⁰⁶ ve odamızda⁹⁰⁷ bu cins söz⁹⁰⁸ olmaz, çorba değil taşı bile kaparız" deyüp cümlesin kapudan taşra idüp, yeniçeri ağasına haber gönderirler. Ol dahi çorbacıları ve odabaşları bütün⁹⁰⁹ getürdüp, "neferâtınızı zabt ü rabt⁹¹⁰ idin, beynlerinde şöyle bir sût-i hareket kasd olunmuş. Pâdişâhımızın kulağna değer ise cümlemizi eşedd-i ukûbetle katl ider. Aranızda ve odanızda⁹¹¹ yaramazı tutmayınız.⁹¹² Ve eğer⁹¹³ gitmezlerise tutup bize⁹¹⁴ teslim idin, eğer⁹¹⁵ tutamazsanız bize ism ve resmiyle bildirin, tutup hakkından geliriz" tenbîhin ider. Anlar da gice orta sofa eyleyüp ağanın tenbîhin söyleyicek,⁹¹⁶ "hâşâ ve kellâ⁹¹⁷ biz pâdişâhımızın rızâ-yi humâyûnlarına muhâlif iş itmeziz ve eşkrîyâya uymazız ve aramızda

⁸⁹⁴ mansıbları ÇY

⁸⁹⁵ ittifâk-ı ittihâdların ÇY: ittihâd -V

⁸⁹⁶ pâdişâh hazretlerinden ÇY: hazretlerin -V

⁸⁹⁷ ve sâlih ÇY: -V

⁸⁹⁸ ve yek-cihet ÇY: -V

⁸⁹⁹ te'âlâ ÇY: -V

⁹⁰⁰ bizler ÇY

⁹⁰¹ te'âlâ hazretleri ÇY: -V

⁹⁰² işleyecek ÇY: -V

⁹⁰³ ulûfelerimizi ÇY

⁹⁰⁴ sözler ki ÇY: -V

⁹⁰⁵ sözlerdir ÇY

⁹⁰⁶ aralarımızda Ç: aramızda YV

⁹⁰⁷ odalarımızda Ç: odamızda YV

⁹⁰⁸ sohbet ÇY

⁹⁰⁹ bütün Ç: -YV

⁹¹⁰ ü rabt Ç: -YV

⁹¹¹ odalarımızda ÇY

⁹¹² komayınız ÇY

⁹¹³ ve eğer ÇY: -V

⁹¹⁴ bize -Ç

⁹¹⁵ eğer ÇY: -V

⁹¹⁶ bir bir nakledicek ÇY

⁹¹⁷ ve kellâ ÇY: -V

olan⁹¹⁸ dursun, durmayan gitsün ve illâ cümlesin⁹¹⁹ katl ideriz" deyüp bu hayr-ı âkıbet üzre ahd ü mîsâk idüp du'â eyledüklerin, mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Dû-şenbih gün yeniçeri ağası vezîriazama arz ve⁹²⁰ ol dahi Rikâb-ı humâyûna⁹²¹ telhîs eyledi. Ve câ-be-câ eşkiyâ dahi hadem ü haşem ile pür-silâh, bî-pervâ gürûh gürûh gezmeğe başlayup, şehri İstanbul güft-i gû ile doldu. Ve irteye kalur ise ikâz-ı fitne nümâyân, hemân bu gün tedârükü görülmek elzem oldu. Vüzerâ ve ulemâ ve bi-isrihim kul ağaları vezîriazam sarayına cem' oldukları mahalde, vârid olan hatt-ı humâyûn feth ü⁹²² kırâ'at olunup, mazmûn-ı mehâbet-meşhûnunda, "bu eşkiyâ ahşama değin mündefi' olmaz ise cümle siz siyâset olunmanızı mukarrer bilesiz" deyü tenbîh ü te'kid buyurulmağın, ba'de'l-istişâre Yeniçeri Ocağı'na istimâleti mutazammın hatt-ı şerîf ısdâr ve irsâl buyurulmasını savâb gördüklerin Rikâb-ı humâyûna bildirdiler. Der-akab Büyük Mîrahûr Baltacı Mehmed Ağa ile hatt-ı humâyûn gönderildi. Vüzerâ ve ulemâ vezîriazam sarayında meks ü ikâmet⁹²³ eyleyüp, yeniçeri ağasıyla kul kethudâsı cümle çorbacıları ve odabaşları ve neferâtı ağasına getürüp mahzarlarında hatt-ı şerîf feth-i⁹²⁴ kırâ'at olundukda, (295 b) "biz cümle pâdişâhımızın emrine fermân-bir kullarıyuz. Bu asl yaramazlara uymazız ve aramıza koymazız ve ocağımıza kabûl itmeziz" deyü feryâd ü figân⁹²⁵ iderek Fatiha okuyup dağıldıkların, yeniçeri ağası vezîriazama bildirdi. Ve birkaç eşkiyâyı⁹²⁶ meydândan tutup muhzır ağa ile gönderdi. Sâ'iri perâkende ve perîşân olup başçavuş ağa⁹²⁷ dahi eşkiyâ ile birlik olmağın tutup habs eyledi. Ve ocak ağalarıyla kola binüp yirmi kadarın⁹²⁸ dahi o gün⁹²⁹ ele getürdü. Ahşama değin sipâhîlerden ve Sadr-ı sâbık Ahmed Paşa ve Çalık Ahmed Paşa tevâbi'inden dahi bir kaçı giriftâr oldu. Vücûd-ı habâset-i eşkiyâdan şehrin içi tathîr olup suyu soğulmuş⁹³⁰ değirmene döndü. Ahşama karîb Sipâhîler Ağası Salih Ağa vezîriazam huzûruna da'vet ve geldiği sâ'at bostancı odabaşıya teslim ve Soğukçeşme kapusundan Hasbağçe'ye alınup Balikhâne'de ümerâ-yi bahriyyeden İstefeli Hasan Paşa filukasıyla anda hâzır idi. Teslîm olup ve çekdirmesine tahmîl idüp, ol mahalde sâ'ir

⁹¹⁸ duran ÇY.

⁹¹⁹ eşedd-i azâb ile Ç: eşedd ile Y: cümlesin V

⁹²⁰ ve -ÇY

⁹²¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁹²² ü ÇY: -V

⁹²³ ü ikâmet ÇY: -V

⁹²⁴ feth -ÇY

⁹²⁵ ü figân ÇY: -V

⁹²⁶ eşkiyâ-yi bed-âyîni ÇY: bed-âyîn -V

⁹²⁷ dedikleri la'in Ç: ağa YV

⁹²⁸ mikdârını ÇY

⁹²⁹ o gün Y: -V

⁹³⁰ çekilmiş Ç: soğulmuş YV

mahbûsların dahi kiminin odalarında, kiminin Boğazkesen hisârında kaydları görölüp deryâya atıldı. Ve kimi dahi Salih Ağa ile sefneye vaz' olunup Midillü cezîresine nefy olunup güm oldu. Sikadan mesmû' olduğu üzre bu yolda bulunup küşte-i şemşîr olan erâzil-i eşkıyâ, üç binden mütecâviz idüğü tahkika irdi. ⁹³¹ فله الحد والمئة bu fitne-i uzma bu minvâl üzre âsân vechile mündefi' oldu. Silahdâr Ağası Gavur Hasan Ağa'ya sipâhîler ağalığı ve Çetre⁹³²-zâde Ahmed Ağa'ya silahdâr ağalığı inâyet buyuruldu. Ve mâh-ı Şaban'ın beşinci Penç-şenbih gün Sultân Ahmed Câmi'i'nde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ol gün Vezîr-i sâni Küçük Osman Paşa kapudan ve selefi Aşçı Hacı Mehmed Paşa kapudanâ ve Edirne bostancıbaşılığundan ma'zûl Suhte Ali Ağa yine Edirne bostancıbaşı ve selefi Kesici Hasan Ağa Avlonya paşası nasb olundu.⁹³³ Ve on beşinci Pazar gün vezîriazam ricâsıyla Sadr-ı sâbık Rami Mehmed Paşa'nın cerâyimi afv buyurulmağın muhtefi olduğu mahalden zuhûr idüp Kıbrıs eyâleti tevcîh ü inâyet⁹³⁴ buyuruldu. Ve kendüde mahfûz Sultân Mustafa Hân hazretlerinin mühr-i şerîfi alınıp Hazîne-i âmireye vaz' olundu.

Vefât-ı Sultân Mustafa Hân

Sultân Mustafa Hân hazretleri hal' olunduğu gündün beru gamından sâhib-i firâş ve âkıbet-i⁹³⁵ marazı istiskâya tahvîl ve mesânesi dahi mesdûd olup etıbbâ ilâcından âciz kalmağın mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Şenbih günü ki; Kânûn-ı evvelin on sekizidir, dokuzuncu sâ'atde teslîm-i rûh eyledi. ⁹³⁶ رحمة الله عليه رحمة واسعا fakîr silahdâr bulunduğumuz hasebiyle taraf-ı pâdişâhîden techîz ü tekfîni bu kullarına tenbîh ve sipâriş buyurulmağın, evvelâ⁹³⁷ vüzerâ ve ulemâ ve a'yân-ı divânı Saray-ı âmireye da'vet ve Akağalar kapusu hâricine cem' oldukları vakitte, pâdişâh-ı mağfûrun cenâzesi Kuşhâne kapusundan çıkarılıp derûn-ı sarayda İçoğlan Câmi'i önünde vâki' meydânda nihâde kılınan çergeye indirildi. Kendü vasiyyeti üzre bi-emr-i humâyûn Ayasofya Şeyhi Esîrî dâmâdı Mustafa Efendi ve baş imâmı Gonça-zâde Mustafa Efendi ve İmâm-ı sultânî Seyyid Mustafa Efendi ve Saray-ı humâyûn⁹³⁸ kurrâsı Şeyh Mehmed Efendi

⁹³¹ فله الحد والمئة ÇY: -V

⁹³² Çetre-petre ÇY

⁹³³ olup, nâ'il-i merâm oldular ÇY

⁹³⁴ ü inâyet ÇY: -V

⁹³⁵ âkıbetü'l-emr ÇY: emr -V

⁹³⁶ رحمة واسعا rahmeten vâsi'a ÇY: -V

⁹³⁷ evvelâ -ÇY

⁹³⁸ humâyûn ÇY: -V

mübâşeretleriyle⁹³⁹ gasl ve tekfin ve tabutuna üç sorguçlu mücevveze destâr vaz' olunduktan sonra kaldırılıp, pâdişâh-ı penâh⁹⁴⁰ hazretleri dahi Arz Odası sakafı altında iskemleye iclâs buyurmuşlar idi. Bükâ iderek akabince Akağalar kapusuna değin gidüp dâhil-i eşikte tevakkuf buyurdu. Ol mahalde vükelâ-yi devlet-i erkân esvâblarıyla cenâzeyi alup, gurûba karîb kapu önünde musallâya indirdiler. Mezkûr Şeyh Mustafa Efendi imâmetiyle namâzı kılındıktan sonra götürdüler, Vâlide Câmî'i Türbesi'nde babası yanına defn eylediler. Pâdişâh-ı mağfûr bin yetmiş dört senesi Zi'l-ka'desi'nin sekizinci Salı gün beyne's-salâteynde Edirne Sarayı'nda vücûda gelüp, bin yüz altı senesi Cemâziye'l-âhiresinin yirmi ikinci Pazar gün ammîsi Sultân Ahmed Hân yerine tahta geçüp, sekiz yıl, dokuz ay, on yedi gün saltanât eyledikten sonra vak'a-i uzmâda hocasının rızâsın selb itmemekle hal' ve yüz kırkıncı gün fevt oldu. Bu takdîrce ömr-i şerîfi kırk sene dokuz ay on⁹⁴¹ üç güne bâliğ oldu. Pâdişâh-ı mağfûr orta boylu, seyr sarı sakallu, elâ gözlü, mülâhham, mücessem, muhibb-i ulemâ ve meşâyih ve şu'arâ ve bülegâ ve tîr-endâzlık ve silahşorluk ile müte'ârif ve mümtâz ve halîm ve selîm ve sehâ ve keremde ve ulûm ve fûnûnda bî-nazîr, adle mâ'il, Hakka kâ'il, sırât-ı müstakîme sâlik muharremâtdan müctenib, sâf-derûn, veliyyullâh bir âlf-cenâb pâdişâh-ı zî-şân idi. Mukaddem Meftûnî tahallus itmişiken sonra İkbâlî tahallus ihtiyâr eyledi. رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاسِعًا⁹⁴² Mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Salı gün yeni gelen Venedik elçisi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve⁹⁴³ ziyâfet olup mu'tâd üzre hıl'atlenüp vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp nâmesin sundu. Ve pîşkeşin arz eyleyüp, balyosluk ile Galata'da kaldı. Ve mâh-ı Ramazan'ın⁹⁴⁴ on yedinci Penç-şenbih gün Sofa Köşkü'nde Hırka-i şerîf açılıp du'âlar⁹⁴⁵ olundu.⁹⁴⁶

Azl ve nefy-i şeyhulislâm Mehmed Efendi

ve nasb-ı Paşmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi

Şeyhulislâm Mehmed Efendi sûretâ ehl-i ilm, ehl-i fazl, sâlih, mütedeyyin, vara'-ı⁹⁴⁷ takvâsı gâlib, hâyır-hâh-ı devlet olup, nihâyet pes-i perdeden erâzil-i eşkiyâ ile ihtilâtdan kasr-ı yed itmedüğünden gayrı, İstanbul kâdısı olan beyler hocası dimekle ma'rûf

⁹³⁹ mübâşeretleriyle Ç: mübâşeretleriyle YV

⁹⁴⁰ penâh ÇY: -V

⁹⁴¹ on -ÇY

⁹⁴² رَحْمَةُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاسِعًا ÇY: -V

⁹⁴³ ve ÇY: -V

⁹⁴⁴ Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

⁹⁴⁵ du'â vü senâ Y: vü senâ -V

⁹⁴⁶ eyledi Ç: oldu Y: olundu V

⁹⁴⁷ varâ' -ÇY

Ahmed Efendi ve imâm-ı sultânî olan Seyyid Mustafa Efendi'yle yek-dil yine bir ikâz-ı fitne için gicelerde devr-i ebvâb itdikleri vezîriazam tarafından ma'rûz-ı Rikâb-ı humâyûn-ı şehriyârî⁹⁴⁸ olmağın, mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Şenbih gün mu'tâd üzere talebeleriyle Hasbağçe'den sofaya gelüp Revan Köşkü'ne dâhil oldukları gibi vezîriazam ile Rumili sadrından munfasıl Paşmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi Bâb-ı humâyûndan saraya⁹⁴⁹ da'vet olup⁹⁵⁰ derd-mend Mehmed Efendi'nin haberi yok, doğru Sünnet Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya⁹⁵¹ yüz sürüp, hatt-ı humâyûnla⁹⁵² şeyhulislâmlık kendüye tevcih ü inâyet buyurulup, beyâz çukaya kaplı semmûr fâ'izü's-sürûr⁹⁵³ erkân kürk ilbâs ve ikrâm⁹⁵⁴ olundu. Selefî Mehmed Efendi Burusa'da ikâmet itmek üzere sâdır olan hatt-ı şerîfi fakîr götürüp henüz ahvâlden bî-habîr kendüyü huzûr-ı humâyûna⁹⁵⁵ derse⁹⁵⁶ getürmeğe geldim fikrinde idi. Hatt-ı şerîfi öpüp eline virdim. "Şevketlü, mehâbetlü⁹⁵⁷ hünkârımız selâm eyledi, okusun hizmet-i du'âmızda olsun" buyurduğun ifâde-i hâl⁹⁵⁸ eyledim. Dest-mâlden feth-i kirâ'at eyledikten sonra, "emr-i fermân şevketlü, mehâbetlü⁹⁵⁹ hünkârımın"⁹⁶⁰ deyüp meclisden kalkdı ve efendiler bakışı kaldılar. Koltuğuna girüp taşra çıkardım, bostancıbaşıya ve ol dahi Yalı Köşkü'nde Kapucubaşı Küçük Hasan Ağa'ya teslim eyledi. Sandal ile alup Fenerbağçesi'nde âmâde olan çekdiriye tahmîl idüp Mudanya'ya, andan Burusa'ya getürdü. Ve akabince İstanbul Kādısı Ahmed Efendi ile İmâm-ı sultânî Seyyid Mustafa Efendi meclisden kaldırılıp bostancıbaşı mübâşeretiyle Yalı Köşkü'nde Kapucubaşı Receb Ağa'ya teslim olup Kızıl Ada'da hâzır olan Manika Hüseyn Bey çekdirisine konup ve henüz Kırım'dan kendü gelen Tatar Hân-ı sâbık Devlet Giray Hân ile ma'an Rodos cezîresine nefy olundular. Vardıkda İmâm Mustafa Efendi kal'a zindânında mahnûk kılınıp ve Kādı Ahmed Efendi⁹⁶¹ ol mahalden dahi⁹⁶² kaldırılıp Kıbrıs cezîresinde vâki' Magosa Kal'ası'na nefy olup az zamânda anda fevt oldu. Ve hâzır-ı bi'l-meclis Mekke-i mükerrermeden ma'zûl ferîd-i asr Kara Halil Efendi'ye İstanbul

⁹⁴⁸ şehriyâr-ı kişver-güşâ ÇY: kişver-güşâ -V

⁹⁴⁹ saray-ı humâyûna Ç: humâyûn -YV

⁹⁵⁰ olup Ç: -YV

⁹⁵¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁹⁵² humâyûn-ı inâyet-makrûn ile ÇY: inâyet-makrûn -V

⁹⁵³ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

⁹⁵⁴ ve ikrâm ÇY: -V

⁹⁵⁵ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁹⁵⁶ dürûsa ÇY

⁹⁵⁷ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁹⁵⁸ hâl ÇY: -V

⁹⁵⁹ fermân şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁹⁶⁰ hünkârımızdır ÇY

⁹⁶¹ dahi +ÇY: -V

⁹⁶² dahi -ÇY

kazâsı ve Süleymâniye Hatîbi Hacı Mehmed Efendi'ye hünkâr imâmlığı inâyet-i aliyye-i husrevâne⁹⁶³ buyurulup def'-i meclis kılındı. Ve Sipâhîler Ağası Gavur Hasan Ağa dahi zümre-i eşkiyâdan olup, nihânî nice fezâhati zâhir olmağın, mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Penç-şenbih gün Selanik sancağı virilüp yerine Silahdâr Ağası Çetre-zâde Ahmed Ağa ve ânın yerine vezîriazam Kapucular Kethudâsı Musli Ağa nasb olundu. Ve cebecilerin baş kethudâsı Ramazan Ağa cebecibaşı nasb olup, selefi ikâz-ı fitneye sebep olan Boşnak İbrahim Ağa Bağdad'a nefy olup vardıkda katl olundu. Ve cebecilerden sâhib-i kelâm Engerek Yılanı Küçük Ali nâm şakî dahi cebecibaşı hânesine da'vet ve bilâ-emân kayd ü bend kılınup gice hâlinde kayık ile Kızıl Ada'ya götürülüp boğdular⁹⁶⁴ ve deryâya ilkâ eylediler.⁹⁶⁵ Ve Karakaş Mustafa dahi matlûbu üzre şerîf-i Mekke'ye mukarrer nâme-i humâyûn ve hul'at ile gönderilüp Mısır'a vardıkda be-işâret-i âlî Kara Meydân'da boynu uruldu. Ve vücûd-ı eşkiyâ bu mahalde encâma irdi. Ve yirmi yedinci Pazar gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi. Ve akablerince Dubrovnik⁹⁶⁶ elçisi girüp nâmesin sundu ve harâc-ı mu'ayyenesin arz ve teslim eyledi. Ve mâh-ı Şevvâl'in gurreni Penç-şenbih gün Bâbü's-sa'âdede pâdişâh-ı cihân⁹⁶⁷ hazretleri mu'tâd-ı kadîm⁹⁶⁸ üzre a'yân-ı dîvân ile bayramlaşup âlây-birle Sultân Ahmed Câmî'i'nde bayram namâzın kılup⁹⁶⁹ geldiler.⁹⁷⁰ Ve Şâm-ı şerîf ve Şâm-ı Trablus eyâletlerine mutasarrıf Emirü'l-hacc Vezîr Arslan Mehmed Paşa'nın fevti haberi gelmeğın eyâlet-i mezbûrûn ile emîrû'l-haclık Adana Beylerbeyisi Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya ve eyâlet-i Adana Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa'ya⁹⁷¹ tevcîh ü inâyet⁹⁷² olundu. Ve mâh-ı mezbûrun sekizinci Penç-şenbih günü ki; Şubat'ın üçüdüdür, işbu muharrir-i vekâyi'-i hakîre yolumuzla vezâret ile eyâletler teklîf ve muhayyer kılınmağın, zügürtlükden ve zamânenin germ ü serdinden ve eyâletlerin harâbât ve hukûk-ı ibâdullâh havfindan ibâ ve ictinâb idüp tekâ'üd ihtiyâr itmeğın, yevmî üç yüz akçe Hâsoda tekâ'üdlüğü ve bir mikdâr ta'yînât ihsân (296 a) buyuruldu. Ve on ikinci Dü-şenbih gün beyne`s-salâteynde Sünnet-i seniyye-i lihyemizi icrâ eyledik ve on beşinci Penç-şenbih gün yedimizde olan

⁹⁶³ husrevâne ÇY: -V

⁹⁶⁴ boğulup lâşe-i murdârın ÇY

⁹⁶⁵ atıldı ÇY

⁹⁶⁶ Dubro-venedik ÇY

⁹⁶⁷ cihân ÇY: -V

⁹⁶⁸ kadîm ÇY: -V

⁹⁶⁹ edâ idüp ÇY

⁹⁷⁰ giru avdet eylediler ÇY

⁹⁷¹ paşalara ÇY

⁹⁷² ü inâyet ÇY: -V

mücevherâtı halefimize teslim eyledikten sonra Sünnet Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya⁹⁷³ yüz sürüp, "Hakk celle ve alâ⁹⁷⁴ hazretleri şevketlü, mehâbetlü⁹⁷⁵ efendimin⁹⁷⁶ mübârek vücûd-ı humâyûnların hatâsız eyleye. Bu kulları menkûb kalmış bir ednâ çâkerin idim. Bu rütbe ile mesrûr ve bu nân-pâre ile memnûn eyledin. Cenâb-ı bârî-yi te'âlâ şevketlü⁹⁷⁷ efendimi iki cihânda mesrûr-î⁹⁷⁸ handân⁹⁷⁹ eyleye" didim. "Ben de senden ve hidmetinden hoşnûd idim. Allâh te'âlâ hazretleri⁹⁸⁰ senden hoşnûd ve râzî⁹⁸¹ ola, etmeğin hayrın göresin" buyurup yeşil çukaya kaplı bir a'lâ erkân semmûr fâ'izü's-sürûr⁹⁸² kürk ilbâs ve iki çıraklık ve dokuz kîse nakd-i acemîlik ihsân ile mümtâzû'l-akrân buyurdu. Ve mübârek ayağın öpüp du'â iderek taşra çıkdım. Hırka-i şerîf kurbünde dört rek'at namâz kılup⁹⁸³ du'âdan sonra âlây-birle vezîriazam hânesine varup mihmân olduk. Andan Demirkapu kurbünde Elvân-zâde Mahallesi'nde cidâr-ı hisâr üzre deryâya nâzır bir hâne iştirâ idüp temekkûn olduk. Ve irtesi Cuma gün ümerâ-yi bahriyyeden Freng Abdurrahman Paşa kapudanâ olup selefi Aşçı Hacı⁹⁸⁴ Mehmed Paşa'ya ber-vech-i tekâ'üd Suğla sancağı tevcîh ü inâyet⁹⁸⁵ olundu. Ve yirmi dördüncü Şenbih gün Kırım Hânı Hacı Selim Giray Hân'dan arz ve dil gelüp Moskov keferesinin sulha⁹⁸⁶ mugâyir hareketin i'lâm itmeğin Vezîr-i râbî' Firârî Seyyid Defterdâr Hasan Paşa'ya Rumili eyâleti virilüp, Özü muhâfazasına serdâr ta'yîn olunup yanına mükemmel kapusu ve kendü⁹⁸⁷ eyâleti⁹⁸⁸ askeri ve Özü Beylerbeyisi Vezîr Çerkes Yusuf Paşa dahi kapusu ve eyâleti askeriyle me'mûr olup Karadeniz yalılarında vâki' ne denlü kılâ' var ise meremmet⁹⁸⁹ olmak ve müstahfizân ve ma'ûnetleri görülp her kal'a⁹⁹⁰ altında seksener nefer müsellağ pâk levendleriyle birer firkate ârnâde ve müheyyâ⁹⁹¹ bulunmak üzre fermân sâdır oldu. Ve Serdâr Hasan Paşa

⁹⁷³ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁹⁷⁴ hazret-i Allah celle şânühü ÇY

⁹⁷⁵ mehâbetlü Ç: -YV

⁹⁷⁶ efendimizin ÇY

⁹⁷⁷ şevketlü ÇY: -V

⁹⁷⁸ ve râzî +Ç: -YV

⁹⁷⁹ handân ÇY: -V

⁹⁸⁰ te'âlâ hazretleri ÇY: -V

⁹⁸¹ ve râzî ÇY: -V

⁹⁸² fâ'izü's-sürûr Y: -ÇV

⁹⁸³ kıldım ÇY

⁹⁸⁴ Hacı -Ç

⁹⁸⁵ ü inâyet ÇY: -V

⁹⁸⁶ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁹⁸⁷ kendü -Ç

⁹⁸⁸ ve kendü ve +C: -YV

varup irişince Yusuf Paşa Babadağı Kışlası'ndan çıkup dernek ve⁹⁹² cem'iyet itmek üzere tenbîh buyurulup ahkâm-ı şerîfe gönderildi. Ve yanına beş oda yeniçeri irsâl buyuruldu. Vezîr-i sâni kapudan Küçük Osman Paşa dahi on yedi kıt'a çekdiri ve kapudânâ ile dokuz kıt'a mîrî kalyon ile Karadeniz muhâfazasına me'mûr olup Akdeniz'e dahi beş kıt'a bey gemisiyle, beş kıt'a mîrî kalyon ta'yîn olundu. Ve Büyük Rûznâmecî Bakkal oğlu Hacı Mehmed Efendi ikinci def'a baş defterdâr nasb olundu. Ve mâh-ı Zi'l-ka'de'nin altıncı Çehâr-şenbih gün Mart vâki' olup⁹⁹³ bu yıl kebise idi. Ve on üçüncü Çehâr-şenbih gün gürûh-ı mekrûhdan bakıyye⁹⁹⁴ kalan Zağarcıbaşı Dubnitseli Hüseyn Ağa ile Seksoncubaşı Aksaraylı Ahmed Ağa Gelibolu'ya nefy olup seksonculukdan ma'zûl Arnavud Osman Ağa zağarcıbaşı ve Vefâlı İsmail Ağa seksoncubaşı nasb olundular. Ve bir seneden beru sâbikâ Erdel Kralı olan Rakoci oğlu evlâdından, Leh'den bir Macar keferesi zuhûr itmekle Macar vesâ'ir derinti kefereden ve serhadliden yanına cem' olan altmış bin kadar⁹⁹⁵ asker ile Nemçe üzerine müstevlî olup Erdel ve Orta Macar memleketlerinin ekserin zabt u rabt⁹⁹⁶ eyledüğü haber Der-i devlete⁹⁹⁷ vâsıl olmağın Belgrad ve Tımışvar muhâfazasına beşer yüz nefer yeniçeri gönderildi. Ve mâh-ı Zi'l-hicce'nin dokuzuncu Dü-şenbih gün Hüseyn Bey mübâşeretiyile Mısır hazînesi gelüp dâhil-i Hazîne-i âmire oldu. Ve onuncu Salı gün pâdişâh-ı islâm⁹⁹⁸ hazretleri mu'tâd-ı kadîm üzere Bâbü's-sa'âde'de a'yân-ı divân ile bayramlaşup âlây-birle Vâlide Câmi'i'nde varup salât-ı îdi kılup geldiler.⁹⁹⁹ Ve hizmet-i humâyûnda silahdâr nâmına olan Mender Masdısı İbrahim puştlukdan gelme bir muğlim-i sefîh, kahbe-i devrân olmağın şehirden Yancıklı Mehmed nâmında meftûn olduğu bir oğlanı, gicelerde saraya getürdüp firâşında zevklendüğü ma'lûm-ı pâdişâhî olmağın irtesi Çehâr-şenbih gün mağdûben bostancıbaşıya teslim olup katli mûcib iken, yine terahhum eyleyüp Üsküdar'da kendü hânesine nefy olup, eşyâsı Hazîne-i âmireye alındı. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Şenbih gün İstanbul kazâsından munfasıl Atâullah Mehmed Efendi'ye Anadolu sadrı¹⁰⁰⁰ inâyet-i ihsân¹⁰⁰¹ buyuruldu. Ol gün beşinci def'a Abdülkerim Ağa topcubaşı olup bir aydan sonra hatt-ı şerîfle azl ve yerine ocak kethudâsı Mazlum Ali Ağa nasb olundu.

⁹⁹² ve -Y

⁹⁹³ olup -Ç

⁹⁹⁴ bakıyyetü's-sü'yûf ÇY: sü'yûf -V

⁹⁹⁵ mikdârı ÇY: -V

⁹⁹⁶ u rabt ÇY: -V

⁹⁹⁷ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁹⁹⁸ islâm ÇY: -V

⁹⁹⁹ giru avdet eylediler ÇY

¹⁰⁰⁰ sadâreti ÇY

¹⁰⁰¹ ihsân ÇY: -V

Tebeddülât-ı manâsıb

Ve Şam'dan ma'zûl Emîrî'l-hacc-ı sâbık Adanalı¹⁰⁰² Kürd Bayram oğlu Mehmed Paşa'ya Rakka eyâleti virilmişidi. İki yüz bayrak levendât ile mansıbına vardıkda ahâlî-i vilâyet "biz bunun zulmüne¹⁰⁰³ tâkat getüremeyiz" deyüp cümlesi kılıç kuşanup şehre komayıcak, ol dahi muhâsara idüp tarafeynden ceng ü cidâl-i harb ve kitâl¹⁰⁰⁴ üzere oldukların ve eğer Der-i devletden imdâd ü i'ânet olunmayup, üzerlerinden bu zulm¹⁰⁰⁵ ref olunmaz ise bi'l-cümle helâk olacakların Rikâb-i humâyûna¹⁰⁰⁶ arz-i¹⁰⁰⁷ mahzar itmeleriyle azl olup, ma'zûlen vilâyetinde oturmak üzere ahkâm-ı şerife gönderildi. Ve Hanya'dan ma'zûl Hacıkırdıran Vezîr Çerkes Hasan Paşa'ya Haleb eyâleti ve selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Rakka eyâleti ve Selanik sancağından ma'zûl Vezîr Genç Ali Paşa'ya Karaman eyâleti¹⁰⁰⁸ ve selefi Bodur Mustafa Paşa'ya Maraş eyâleti ve Kefe'den ma'zûl Sarı Abdurrahman Paşa'ya Tunus eyâleti ve Acem Mehmed Paşa¹⁰⁰⁹ karındaşı Mustafa Paşa'ya Cezâyir eyâleti ve Serhoş İbrahim Paşa'ya Burusa sancağı tevcîh ü inâyet¹⁰¹⁰ buyurulup, Van Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa ile Sivas Beylerbeyisi Dorucan Ahmed Paşa'nın mansıbları mübâdele olup Rumili'nden ma'zûl Vezîr¹⁰¹¹ Kandilci Hüseyin Paşa'ya vezâret-i sâni hâslarıyla nişancılık virilüp Kubbealtı'na oturdu. Ve Niş Muhâfızı Dellak Ali Paşa'nın yine vezâreti ibkâ olup Tımışvar muhâfazasına ta'yîn buyuruldu. Ve sene dahi¹⁰¹² bunda encâma irdi.

¹⁰⁰² Edimeli ÇY

¹⁰⁰³ zulm ü te'addisine ÇY: ü te'addisi -V

¹⁰⁰⁴ ve kitâl ÇY: -V

¹⁰⁰⁵ zâlim ve gaddâr Ç: zâlim-i gaddâr Y: zulm V

¹⁰⁰⁶ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁰⁰⁷ arz ÇY: -V

¹⁰⁰⁸ ve selefi... Karaman eyâleti -ÇY

¹⁰⁰⁹ Paşa'nın ÇY

¹⁰¹⁰ ü inâyet ÇY: -V

¹⁰¹¹ Vezîr -ÇY

¹⁰¹² dahi ÇY: -V

Bin yüz on altı senesi vekāyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin yedinci Dü-şenbih günü ki; ibtidâ-yi Mayıs'dır, mu'tâd-ı kadîm üzere Donanma-yı humâyûn çıkup Vezîr-i sâlis Kapudan Küçük Osman Paşa vezîriazam vesâtatıyla Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya¹ yüz sürüp serâserli kırk giyüp Karadeniz'e me'mûren azîmet eyledi. Ve Basra Beylerbeyisi Aşçı oğlu Mehmed Paşa'nın fevti haberi gelmeğin yerine Bağdad Vâlisi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa ve ânın yerine Diyarbekir Vâlisi Vezîr Eyyüblü Hasan Paşa ve ânın yerine Tımışvar'dan ma'zûl Vezîr Helvacı Yusuf Paşa nasb olundu. Ve on birinci Cuma gün Dârü's-sa'âdeti's-şerîfe² Ağası Küçük Abdurrahman Ağa ile İç Hazînedâr Nur³ Mehmed Ağa azâd olup Mısır'dan ulûfe ve cerâye ta'yîn olundu. Ve yerlerine Vâlide Sultân hazretlerinin baş ağası Uzun Süleyman Ağa'ya Dârü's-sa'âde ağalık ve Musâhib-i şehriyârî⁴ Eyyüb Ağa'ya iç hazinedârlık inâyet ü ihsân⁵ buyuruldu. Ve irtesi Şenbih gün Tersâne bağçesine göç-i humâyûn vâki' oldu. Hırka-i mübâreke ve Sancak-ı şerîf bile getirüldü. Ve on sekizinci Cuma gün pâdişâh-ı âlî-cenâb⁶ hazretleri Okmeydanı'nda dokuz yüz kes atup pehlivân olmağla mahalline taş diküp pehlivânlara tertîb-i ziyâfet idüp herbirin mertebelerince atıyye-i ihsân⁷ ve akmişeler ile mesrûr-ı dil-şâd kıldı. Ve yirmi seneye karîb mahalden beru sikke ahvâli müşevveş ve pâre dahi dört akçeye olmağın fukarânın hâli diğer-gün olmuşidi. Mâh-ı mezbûrun yirmidördüncü Penç-şenbih gün cedîd pâre ve çil akçe çıkup kesik pâre ve züyûf akçe geçmemek üzere muhkem tenbîh buyuruldu. Kesik pâre ve züyûf akçesi olan Darbhaneye götürüp onbuçuk dirhem mağşûş sikke yerine on dirhem yeni sikke almak üzere dellâl nidâ ittirdi. Ve mâh-ı Safer'in ondördüncü Çehâr-şenbih gicesi husûf-ı küllî vâki' oldu. Ve yirmi altıncı Dü-şenbih gün Tersâne'de binâ olunan bir kıt'a kebîr kalyon suya indirilüp ser-kârde olanlarına huzûr-ı humâyûnda hil'atlar giydirilüp ihsânlar verildi. Ve mâh-ı Rebî'u'l-evvelin on ikinci Dü-şenbih gün Vâlide Sultân Câmî'i'nde mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı cihân⁸ hazretleri du'âda⁹ hâzır bulundular. Ve on dokuzuncu Dü-şenbih gün Cidde Vâlisi Vezîr Baltacı Süleyman Paşa'ya Mısır hükûmeti tevcîh buyurulup, kethudâsı Baltacı İsmail'e Cidde sancağı inâyet olundu. Ve pâdişâh hazretleri

¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr V

² şerîfe ÇY: -V

³ Fevr Ç: Nur YV

⁴ şehriyârî Ç: -YV

⁵ ü ihsân ÇY: -V

⁶ âlî-cenâb ÇY: -V

⁷ ihsân ÇY: -V

⁸ cihân ÇY: -V

⁹ du'â vü senâda ÇY: vü senâ -V

Tersâne bağçesinde yüzbir gün mikdârı¹⁰ ikâmetden¹¹ sonra mâh-ı Rebî'u'l-âharın yirmi beşinci Çehâr-şenbih gün Karaağaç bağçesine nakl-i hareket buyurdular. Ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin altıncı Şenbih gün Vezîriazam Kethudâsı İzmirli İsmail Ağa'ya altıncı vezâret hâsları virilüp kubbe-nişin oldu. Ve ber-vech-i arpalık Hamid sancağına mutasarrıf Vezîr Boşnak Sarı Hüseyin Paşa'ya Şam eyâleti ve Rakka'dan ma'zûl Kürd Bayram oğlu Mehmed Paşa'ya ber-vech-i arpalık¹² Kudüs-i şerif ve Gazze ve Remle ve Nablus ve Aclun ve Leccun sancaklarıyla emîrû'l-haclık tevcîh ve inâyet buyuruldu. Ve Saray-ı atik teberdârlarından Hacı Ali Ağa'ya küçük mîrahûrluk ve selefi Kuşcu Mustafa Ağa'ya kapucu başılık verildi. Ve onuncu Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-penâh¹³ hazretleri külliyyetle Yeni Saray'a nakl eyledi. Ve yirmi üçüncü Salı gün sadr-ı sâbık Daltaban Mustafa Paşa kethudâsı Arnavud (296 b) İbrahim Ağa'ya silahdâr ağalığı ve selefi Musli Ağa'ya sipâhîler ağalığı tevcîh ü inâyet¹⁴ olundu.

Azî-i Vezîriazam Hasan Paşa ve tevcîh-i mühr-i vezâret-i

Kalaylıkoz Ahmed Paşa

Vezîriazam Dâmad Moralı Hasan Paşa hazretleri¹⁵ ekser pâdişâh hazretlerinin¹⁶ hilâf-ı rızâ-yı humâyûnlarında olduğundan gayrı ba'zı sû'-i ahvâl ve akval-i ef'âlin dahi istimâ' buyurmağın muğber-i hâtır-ı şehriyârîleri olup tebdîli lâzım gelmeğın kendüyü tebdîllerde kayık ile etrâfi¹⁷ gezdirip, yazın kalyoncu, kışın kayıkcılık ve balıkcılık ile ta'îş¹⁸ iden Sirozlu Kel İbrahim nâm bir meçhûl levend ile nihânî Kandiye muhafızı Vezîr Kalaylıkoz Ahmed Paşa'ya vezâret-i uzmâ hatt-ı şerifi gönderip bir gün mukaddem gelmeğe sa'y ve dikkat¹⁹ itmesini derc ve tenbîh buyurmuş ve Kayıkcı Kel İbrahim'e²⁰ eğer bu hizmeti vücûda getirebilirsen azîm devlete irmeği mukarrer bilmesini va'ad buyurmuş, ol dahi bâzer-gân üslûbunda bir şeytiyeye girüp vâfir tahta ve direk²¹ yükledüp Akdeniz'e salmış, muvâfik-ı eyyâm²² ile varup hatt-ı şerifi teslim eylemiş, Ahmed Paşa dahi kethudâsını yerine vekîl nasb idüp yine ol şeytiye ile sâlimen Küçükçekmece'ye vâsil

¹⁰ mikdârı ÇY: -V

¹¹ ikâmet ve ârâmdan Ç: ikâmet-i ârâmdan Y: ve ârâm -V

¹² Hamid... arpalık -ÇY

¹³ cihân-penâh ÇY: -V

¹⁴ ü inâyet ÇY: -V

¹⁵ hazretleri ÇY: -V

¹⁶ ekser pâdişâh hazretlerinin -ÇY

¹⁷ etrâfi ÇY: -V

¹⁸ medâr-ı ma'aş ÇY

¹⁹ ve dikkat ÇY: -V

²⁰ dedikleri adama +ÇY: -V

²¹ ve direk ÇY: -V

²² rûzgâr ÇY

olduğun Dârûs's-sa'âde ağası tavassutuyla Rikâb-ı humâyûna²³ arz u i'lâm idicek, mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Pazar gicesi ki; Eylûl'ün on yedisidir, âlem agyârdan hâlfyken Dârû's-sa'âde²⁴ ağasının Üsküdar'da imâret basmak bahânesiyle nısfü'l-leylde sandalı indirilüp Kozbekciler halifesi Kirli Ahmed varup getürmeğe gönderildi. Ve gün doğarak gelüp Hastalar önünden çıkup ol mahalde olan kapudan Hasbağçe'ye ve andan Kozbekciler'de bir hânede hıfz olundu. Ol gün vezîriazam dahi mu'tâd-ı kadîm²⁵ üzre Saray-ı âmirede dîvân sürerken taraf-ı pâdişâhiden²⁶ "dîvândan sonra zevcesi Hatice Sultân ile ma'an Ayvansaray yalısına varup tertîb-i ziyâfet eylesün bende çok²⁷ eynlenmez varırım" haberin göndermeğin öylece itmişler idi. Der-akab kapucular kethudâsı Veli Ağa'yı irsâl buyurup mühr-i humâyûnların aldırđı. Ve Bağdad Köşkü'ne teşrîf buyurduktan sonra Kalaylıkoz Ahmed Paşa'yı getürdüp âna teslîm eyledi ve²⁸ kânûn-ı kadîm²⁹ üzre kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire giydirüp mu'azzez hânesine gönderdi. Selefî Hasan Paşa'nın dile gelmez fezâhati, gâvurluğu³⁰ katle sezâ ve kabâhati zâhir iken yine emekdârluğına merhameten azille ta'zîr, nefy ile tahkîr idüp tekâ'üd hâsları virdi. Ve İznikmid'de mîrî sarayda ikâmet itmek üzre zevcesi Hatice Sultân ile bir çekdiriye koyup yolladı.

Tebdîlât-ı manâsıb

Bu mahalde Mısır'dan yedi ocakdan mahzar gelüp, vâlî-i Mısır Vezîr³¹ Süleyman Paşa'yı vâlîliğe kabûl itmeziz, henüz daha Cidde'den gelmedi. Geldüğü hinde şehre³² komamız, şevketlü³³ pâdişâhumuz hazretleri bundan gayrı her kimi gönderir ise kabûl ideceklerin recâ vü niyâz³⁴ itmeleriyle Vezîr Süleyman Paşa yine Cidde beyi ve selefi İsmail Paşa yine kethudâsı nasb olup Kıbrıs Beylerbeyisi sadr-ı esbak³⁵ Rami Mehmed Paşa'ya Mısır eyâleti ve kubbe-nişîn vezîr-i râbî' Sirke Osman Paşa'ya Eğriboz sancağı ve selefi Vezîr Numan Paşa'ya Kandiye eyâleti, Vezîr-i hâmis Çorlulu Ali Paşa'ya Şam-ı Trablus eyâleti ve selefi Divrikli İbrahim Paşa'ya Hamid sancağı ve³⁶ Vezîr-i sâdis İzmirli

²³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁴ Dârû's-sa'âdeti'ş-şerîfe ÇY: şerîfe -V

²⁵ kadîm ÇY: -V

²⁶ pâdişâh-ı cihân hazretlerinden ÇY: hazretleri -V

²⁷ çok ÇY: -V

²⁸ ve Ç: -YV

²⁹ kadîm ÇY: -V

³⁰ gâvurluğu Ç: -YV

³¹ vezîr -Ç

³² şehrimize bir dürlü ÇY

³³ şevketlü ÇY: -V

³⁴ vü niyâz ÇY: -V

³⁵ sâbık Ç: esbak YV

³⁶ Vezîr Numan... sancağı ve -ÇY

İsmail Paşa'ya Kıbrıs eyâleti ve vüzerâdan Amasya'da mütekâ'id Ebu Kavuk³⁷ Mehmed Paşa'ya yine vezâretle Adana eyâleti ve silahdârlıktan menfâ Mender Masdısı İbrahim'e vezîriazam şefâ'atiyle vezâretle Şehrizer eyâleti ve Basra'dan ma'zûl kethudâ Koca Hasan Paşa'ya Kastamonu sancağı tevcih ü inâyet³⁸ olundu. Ve mâh-ı Cemâziye'l-âhirin ikinci Penç-şenbih gün Rumili Kadıaskeri Abdürrahim-zâde Yahya Efendiyle İstanbul Kadısı Kara Halil Efendi azlinden Rumili sadrı yine Rumili'nden munfasıl Hekim-zâde Yahya Efendi'ye ve İstanbul kazâsı Edirne'den munfasıl³⁹ Abdullah Efendi'ye ihsân-ı⁴⁰ inâyet buyuruldu. Ve dördüncü Şenbih gün Sadr-ı⁴¹ sâbık Hasan Paşa mensûbâtından Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Cebeli⁴² Hüseyin Ağa⁴³ mazbûtü'l-lisân olmayup umûra müdâhale itmek töhmetiyle hâric-i Bâb-ı humâyûnda katl olunup ve musâhib Cüce Hamza Harput'a nefy olundu. Ve yedinci salı gün Dîvân-ı humâyûnda vezîriazam hazretleri⁴⁴ kapaniçe⁴⁵ ve kubâdî giyüp Arz Odası'nda pâye-i serîr-i sa'âdet-⁴⁶ masîre yüz sürdü. Ve⁴⁷ ol gün Bostancıbaşı Çoban Ali Ağa'ya iki yüz akçe tekâ'üd virilüp yerine Hâssa Haseki Türk Uzun Mustafa bostancıbaşı ve ânın yerine Kozbekciler halîfesi Kirli Ahmed haseki ağa oldu. Ve onuncu Cuma gün mukaddemâ kapu ağalığından ma'zûl Hacı Mustafa Ağa yine kapu ağalığıyla içeru alınup selefi Hacı Abdullah Ağa mezbûrun tekâ'üd ulûfesi ve ta'yînâtıyla taşra çıktı. Ve silahdâr ağalığından ma'zûl Kara Osman Ağa yine ol mansıb ile bekâm ve selefi Arnavud İbrahim Ağa sipâhîler ağalığıyla nâ'il-i merâm oldu. Ve on dördüncü Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Reşen ve Lezez mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Ol gün Özbek Hânı cânibinden ubûdiyyet-nâmesiyle gelen elçisi ziyâfetlenüp ve⁴⁸ hıl'atlenüp bir mikdâr hediyesiyle Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya⁴⁹ yüz sürdü. Ve irtesi Galata'da bir Fransız kalyonunun cebehânesi tutuşup hark ve gark oldu. Ve⁵⁰ ol gün gürûhdan⁵¹ bakıyye kalan Nakîbü'l-eshrâf Seyfi-zâde İbrahim Efendi azl

³⁷ Arnavud Ç: Ebu Kavuk V: -Y

³⁸ ü inâyet ÇY: -V

³⁹ ma'zûl Ç: munfasıl YV

⁴⁰ ihsân ÇY: -V

⁴¹ sadr -Ç

⁴² Cebeli -Ç

⁴³ Ağa -Ç

⁴⁴ hazretleri Ç: -YV

⁴⁵ kapaniçe Ç: kapaniçe YV

⁴⁶ sa'âdet ÇY: -V

⁴⁷ ve Ç: -YV

⁴⁸ ve -Ç

⁴⁹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁵⁰ ve Ç: -YV

⁵¹ gürûh-ı mekrûhdan Ç: mekrûh -YV

ve Burusa'ya nefy oldu.⁵² Yerine Edirne kazâsından munfasıl Sahnâf-zâde Mehmed Efendi nasb olundu. Ve Rumili sadrından⁵³ Abdürrahim-zâde Deli Yahya Efendi'yle sâbıkâ Fetvâ Emîni Sümüklü Mehmed Efendi'den sû'-i hareket hiss olunmağın Yahya Efendi arpalığı olan Ankara'ya ve Mehmed Efendi Kıbrıs'a nefy olundular. Ve⁵⁴ on altıncı Penç-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-penâh⁵⁵ hazretlerin vezîriazam Tersâne Bağçesi'ne da'vet ve ziyâfet eyledi.

Velâdet-i Fatma Sultân

Mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-penâh⁵⁶ hazretlerinin Fatma nâm bir sultânları vücûda geldi. Üç gün ancak gündüzlerde İstanbul'da şehir donanması olup, dördüncü gün her esnâf âlâylarıyla fırka fırka Âlây Köşkü altından huzûr-ı humâyûnlarından geçdiler ve hattâ Topcubaşı Ali Ağa dahi sekiz mavna üzerine tertîb eylediği sal üzre kırk pâre şâhî toplu kal'ayı Yalı Köşkü önüne getirüp müsellahtan altmışar nefer serdengeçdi ve âlât-ı metris ile memlû iki adet salları etrâfin kuşadup tarafeynden azîm muharebeden sonra yürüyüş ile kal'ayı feth idüp, misli sebkat itmemiş mahâret izhâr itmeleriyle zâbitleri kaftân giyüp neferâtı ihsân-ı enâm⁵⁷ ile mesrûr kıldılar.⁵⁸ Ve ahşamısı envâ'-ı dürlü fişekler ile âlemi⁵⁹ rûz ve rûşen eylediler. Ve yirmi sekizinci Salı gün Dağistan pâdişâhı⁶⁰ Eyüğe Hân'ın ubûdiyyet-nâmesiyle gelen elçisi Dîvân-ı humâyûna⁶¹ da'vet ve ziyâfet ve hıl'atlenüp Arz Odası'nda bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâil oldu. Ve Vezîr-i sâlis Kapudan Çerkes Küçük Osman Paşa me'mûr olduğu üzre Azak boğazında binâ olunan yeni kal'ayı tamâm eyleyüp, top ve tüfeng ve mühimmât-ı cebehâne ve zahîre ve müstahfizân-ı askerinin vaz' ve tertîb eyledikten sonra, mukaddem mîrî kalyonları yollayup selâmet-birle İstanbul'a gelmişler idi. Kendü dahi çekdirir ile Kefe'den salup Kevken limanında lenger-endâz üzre iken بامرالله تعالی Kestane Karası nâmıyla şöhet bir azîm karayel furtunası zâhir olmağın, yedek ile dokuz kıt'a çekdirir kenâra urup, içinde olan levend ve esîrleriyle helâk, kendü bâkî baştarde ve dokuz pâre çekdirir ile halâs olup mâh-ı Receb'in altıncı Salı gün İstanbul'a dâhil oldu. Mu'tâd-ı

⁵² olup Ç: oldu YV

⁵³ sadâretinden Ç: sadrından YV

⁵⁴ ve -Ç

⁵⁵ cihân-penâh ÇY: -V

⁵⁶ cihân-penâh ÇY: -V

⁵⁷ enâm ÇY: -V

⁵⁸ oldular Ç: eylediler Y: kıldılar V

⁵⁹ âlemi -Ç

⁶⁰ hâkimi Ç: pâdişâhı YV

⁶¹ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

kadim⁶² üzre vezîriazam kulları⁶³ vesâtatıyla⁶⁴ Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya⁶⁵ yüz sürüp serâserli kürk giydikten⁶⁶ sonra şenlik iderek Tersâne-i âmireye vâsil oldu. Ve bi-emr-i humâyûn müceddeden bir yedek ve kethudâ gemisi ta'mîrine mübâşeret olup, çekdirirleri zâyî' olan beylere kapudan paşa birer kîse akçe virmek buyuruldu. Ve bu sene-i mübârekede kapudan paşanın çendan hizmeti makbûle geçmeyüp⁶⁷ bir ay mukaddem İstanbul'a⁶⁸ gelmeğe vaktin müsâ'adesi var iken hâlâ Kırım Hân'ı Hacı Selim Giray Hân'ın⁶⁹ kulu ve Harem-i hâss-ı pâdişâhiye çerâğı olup efendisine buluşmak ve Tatar tâ'ifesine sakalbaşî dağıtmak zu'muyla Kefe'den⁷⁰ bir ay mikdârı zamân meks ü ikâmet⁷¹ eyleyüp vakit mürûr ve bu vechile donanmanın⁷² fezâhatine sebep olduğundan gayrı, silahdârlıktan çıkaldan beru her ne hidmete me'mûr oldu ise zulümden ve hîle ve hud'a ve ihânetden hâlî olmaduğu nümâyân olmağın, mâh-ı mezbûrun sekizinci Penç-şenbih gün rûz-ı Kasım'dır, kapudanlıktan azl olup Sayda-Berut sancağı verildi.⁷³ Ve kapudanlık vezâretle Büyük Mirahûr Baltacı Pakca Mehmed Ağa'ya ve büyük mirahûrluk, Vezîriazam Kethudâsı Osman Ağa'ya inâyet ü ihsân⁷⁴ buyuruldu. Ve on ikinci Dû-şenbih gün Harem kapusu önünde surre çıktı. Ve on üçüncü Salı gün Mısır'dan ma'zûl Türk Hasan Efendi'ye İstanbul kazâsı verildi.⁷⁵ Ve on yedinci Şenbih gün vezîriazamın sâbıkâ kethudâlığı hizmetinde olan Burusa Vâlîsi Boşnak Hasan Paşa'ya yeniçeri ağalığı inâyet-i ihsân⁷⁶ buyurulup, selefi Çelebi Mehmed Ağa ile Kul Kethudâsı Gürcü Yusuf Ağa'ya tekâ'üd virilüp Zağarcı Arnavud Osman Ağa kul kethudâsı ve Seksoncu Tortumlu⁷⁷ İbrahim Ağa zağarcı ve Turnacı Mehmed Ağa seksoncu nasb olundu. Ve mâh-ı Şa'bân'ın⁷⁸ üçüncü Dû-şenbih gün gümrük emânetinden ma'zûl İzmirli Ahmed Ağa'ya silahdâr ağalığı ve selefi Kara Osman Ağa'ya (297 a) sipâhîler ağalığı ve ânın selefi Arnavud İbrahim

⁶² kadim ÇY: -V

⁶³ kulları ÇY: -V

⁶⁴ vesâtatlarıyla Y: vesâtatıyla ÇV

⁶⁵ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁶⁶ ilbâs olunduktan ÇY

⁶⁷ makbûl-i humâyûn olmayup ÇY

⁶⁸ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁶⁹ hazretlerinin Ç: hânın YV

⁷⁰ Kefe'de Ç: Kefe'den YV

⁷¹ ü ikâmet ÇY: -V

⁷² Donanma-yı humâyûnun ÇY: humâyûn -V

⁷³ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

⁷⁴ ü ihsân ÇY: -V

⁷⁵ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

⁷⁶ ihsân ÇY: -V

⁷⁷ Tortuklu Ç: Tortumlu YV

⁷⁸ Şa'bân'ın mu'azzamın ÇY: mu'azzam -V

Ağa'ya Selanik sancağı⁷⁹ tevcîh ü inâyet⁸⁰ ve ânın selefi Gavur Hasan Paşa, Sofya Vâlisi Vezîr Nalband-zâde Firârî Hasan Paşa yediyle katl olundu. Ve dördüncü Salı gün Anadolu Kadiaskeri Atullah Mehmed Efendi azlinden yerine İstanbul'dan ma'zûl Kara Bekir Efendi müteheybi' iken vezîriazam ameliyle Edirne'den munfasıl Mecdi Mehmed Efendi mevsûl buldu. Ve on beşinci Şenbih gün Tersâne'de binâ olunan bir kıt'a kalyon suya indirilüp, şevketlü, mehâbetlü⁸¹ pâdişâh⁸² hazretleri du'âda hâzır bulundu. Kapudân paşaya serâserli kürk ve ser-kârde olanlara kaftân giydirilüp, kapudan paşanın tertîb eylediği ziyâfeti⁸³ tenâvül buyuruldu.⁸⁴ Ve bu mahalde İnebahtı Muhâfızı Vezîr Doğramacı Mehmed Paşa'nın fevti haberi gelmeğin yerine Sakız'da menfâ ve mütekâ'id sadr-ı sâbık Sührablı Ahmed Paşa'nın vezâreti ibkâ ve ta'yîn buyuruldu. Ve yirminci Penç-şenbih gün bâ-fermân-ı humâyûn devletlü Vâlide Sultân hazretleri evlâd yerine besledüğü Eğlence mülakkab Emine Hanım'ı işbu muharrir-i⁸⁵ abd-i hakîrlerine⁸⁶ tezvîc buyurdular. Ve yirmi beşinci Salı gün Trabzon Beylerbeyisi Vezîr Boşnak Yusuf Paşa'nın dahi fevti haberi gelmeğin, eyâlet-i mahlûle yine eyâlet-i mezbûre âlây beyisi Süleyman Ağa'ya ve eyâlet-i Anadolu vüzerâdan mütekâ'id Trabluslu Arnavud Osman Paşa'ya yine vezâretle ve eyâlet-i Rakka selefi Vezîr Topal Yusuf Paşa'ya ve eyâlet-i Sivas selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya ve eyâlet-i Erzurum selefi Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya ve eyâlet-i Van selefi Vezîr Köse Halil Paşa'ya tevcîh ü inâyet⁸⁷ buyurulup ve ânın selefi Durucan Ahmed Paşa, Kapucubaşı Freng Mustafa Ağa yediyle Van'da katl olundu. Ve Tımışvar Vâlisi Vezîr Tellak Ali Paşa'ya Rumili eyâleti virilüp, selefi Vezîr Firârî Hasan Paşa Belgrad muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Çavuş-zâde Hasan Paşa Tımışvar muhâfazasına ta'yîn buyuruldu.

Azl ve nefy-i Vezîriazam Kalaylıkoz Ahmed Paşa

ve tevcîh-i mühr-i vezâret Baltacı Mehmed Paşa

Vezîriazam Kalaylıkoz Ahmed Paşa ibtidâ-yi imâretinden beru sehâ ve kerem ve hükûmet ve adâletle şöhret virtüp âmme-i ibâdullâh sadra gelmesini taleb iderler[d]i. Mukadder imiş geldi, hizmet me'mûl olunur fikriyle pâdişâh-ı cihân-penâh⁸⁸ hazretleri

⁷⁹ sancağı -ÇY

⁸⁰ ü inâyet ÇY: -V

⁸¹ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁸² pâdişâhımız Ç: pâdişâh YV

⁸³ ziyâfet-i uzmayı Ç: ziyâfet-i azîmi Y: ziyâfeti -V

⁸⁴ buyurdular Ç: buyuruldu YV

⁸⁵ hakîr +Ç: -YV

⁸⁶ dâ'îlerine ÇY

⁸⁷ ü inâyet ÇY: -V

⁸⁸ cihân-penâh ÇY: -V

dahi pes-i perdeden ya'ni ki; bu kadar ba'id yerden getürüp sadr-nişin eyledi. Ve heman ol gün cünbüs-i hareketinden cümle ahvâline vâkıf olup cünûn ve sefâhetin bilüp getürdüğüne nâdim oldu. Sırf câhil ve sefâhetde bi-misl idi. Ya'ni ki; eslâfları dîvân günlerinde irtikâb itmedüğü hâc-vârî envâ'-ı dîbâdan düzülmüş kallavîler giymek, sâir günlerde rengâ-renk kavuklar ve telli pullu hatâyî libâslar ile kendüyü bezemek ve bunun emsâli hareketler itmek gibi evzâ'-ı garîbeleri pâdişâh hazretlerine mün'akis olmağla sadâretinin seksen dokuzuncu günü ki; mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Penç-şenbih gün, Kânûn-ı evvelin on dördüdür, Sofa Köşkü'nde Sünnet Odası'na getürdüp ba'zı mevâd müzâkeresinden sonra taşra çıkduğı gibi Kapu Ağası Hacı Mustafa Ağa yediyle mühr-i humâyûnların aldırıp Kapu Arasına haps itirdi. Ve der-akab Kapudan Vezîr Pakça Mehmed Paşa'yı haseki ağa mübâşeretiyile getürdüp mühr-i humâyûnların virdi. Mu'tâd-ı kadîm⁸⁹ üzre kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire giydirip vekîl-i mutlak idindi. Ve selefi ol günün ahşamısı dördüncü sâ'atde bir çekdiriye konup Limni cezîresine nefy olundu. Ve bir aydan sonra Hanya sancağı virilüp selefi Vezîr Abdullah Paşa Sakız muhâfazasına ta'yîn olundu. Ve Kapudanâ Freng Abdurrahman Paşa'ya kapudanlık ve Patrona Miyorkonlu Freng Mustafa, kapudanâ nasb olundu. Ve Yeniçeri Ağası Boşnak Hasan Paşa'ya yine Burusa paşalığı ve Sekbanbaşı Koca Musli Ağa'ya tekâ'üd ve Zağarcı Tortumlu İbrahim Ağa'ya yeniçeri ağalığı ve Kul Kethudâsı Arnavud Osman Ağa'ya sekbânbaşılık ve kul kethudâlığından mütekâ'id Gürcü Yusuf Ağa'ya yine kul kethudâlığı ve Seksoncu⁹⁰ Mehmed Ağa'ya zağarcılık ve Muhzir Mustafa Ağa'ya seksonculuk inâyet-i ihsân⁹¹ buyuruldu. Ve Anadolu Kadıaskeri Mecdî Mehmed Efendi dîvâna azîmet ve kendü hânesi nerdibânından inerken tekerlenüp ayağı şikest olmağın azl olup Sadr-ı Anadolu İstanbul kazâsından munfasıl Kara Bekir Efendi'ye ve Türk Hasan Efendi azlinden İstanbul kazâsı Kabe'den munfasıl Echel Deli Halil Efendi'ye tevcîh ü inâyet olundu. Ve Silahdâr Abaza Süleyman Ağa'ya vezâret ile Haleb eyâleti ve selefi Vezîr Hacıkırdıran Çerkes Hasan Paşa'ya Maraş eyâleti ve silahdârlıktan mütekâ'id İbşir Hüseyin Ağa'ya büyük mîrahûrluk inâyet buyurulup, selefi Osman Ağa vezîriazam kethudâsı nasb olundu. Ve Hamid sancağına mutasarrıf Divrikli İbrahim Paşa'ya Kıbrıs eyâleti ve selefi Vezîr İzmirli İsmail Paşa'ya Şam-ı Trablus eyâleti tevcîh ü inâyet⁹² buyurulup ve ânın selefi Vezîr Çorlulu Ali Paşa ile

⁸⁹ kadîm ÇY: -V

⁹⁰ Seksoncubaşı ÇY

⁹¹ ihsân ÇY: -V

⁹² ü inâyet ÇY: -V

Sayda-Berut Vâlisi Vezîr Çerkes Küçük Osman Paşa hâslar ile alâ merâtibihim Kubbe altına da'vet olundu.

Vefât-ı Tatar Hân Hacı Selim Giray ve tevcîh-i hâniyet-i be-⁹³Gâzî Giray

Mâh-ı Ramazan'ın⁹⁴ gurresi Pazar gün Kırım Hânı Hacı Selim Giray Hân'ın⁹⁵ fevti haberi gelmeğın, yerine ikinci oğlu Kağılgay Gâzî Giray Sultân Hân-ı âlî-şân⁹⁶ nasb olup taraf-ı pâdişâhiden⁹⁷ Kapucular Kethudâsı Veli Ağa ile berât-ı âlî-şân ve tuğ ve sancak ve kırmızı kadifeye kaplı kapaniçe kürk ve iki aded mücevher top sorguç ve murassa' şemşîr ve tırkeş ve beş bin altun gönderildi. Ve on dokuzuncu Penç-şenbih gün Sofâ Köşkü'nde Hırka-i şerîf açılıp vüzerâ ve ulemâ ve meşâyîh du'âda⁹⁸ hâzır bulundular. Ve yirmi ikinci Pazar gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup mu'tâd-ı kadîm⁹⁹ üzre vezîriazam kapaniçe giyüp Arz Odası'nda el öpdü. Ve irtesi gün taraf-ı pâdişâhiden¹⁰⁰ mazhar-ı iltifât Musâhib Anber Ağa ile serâserli kürk gönderilüp mu'azzez-i mükerrerem¹⁰¹ kılındı. Ve mâh-ı Şevvâl'in¹⁰² gurresi Dü-şenbih gün kânûn üzre pâdişâh-ı âlî-cenâb¹⁰³ hazretleri a'yân-ı devlet ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây-birle Süleymaniye Câmi'i'nde salât-ı îdi kılup geldi.¹⁰⁴ Ve on birinci Penç-şenbih gün Çavuşbaşı Türk Ahmed Ağa azlinden yerine küttâbdan Semendireli İbrahim Efendi nasb olundu. Ve yirminci Şenbih gün Başdefterdâr Bakkal oğlu Hacı Mehmed Efendi azlinden yerine Darphâne Emîni Tavil İsmail Efendi geldi. Ve mâh-ı Zi'l-kade'nin altıncı Dü-şenbih gün ikinci def'a Çelebi Mehmed Ağa yeniçeri ağası olup, selefi Tortumlu İbrahim Ağa'ya üç yüz akçe tekâ'üd virilüp vatani olan¹⁰⁵ Erzurum'a¹⁰⁶ nefy olundu. Ve mâh-ı Zi'l-hiccenin onuncu Şenbih gün pâdişâh-ı cihân-penâh¹⁰⁷ hazretleri mu'tâd-ı kadîm¹⁰⁸ üzre a'yân-ı dîvân ile¹⁰⁹ Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây-birle Sultân Bâyezid Câmi'i'nde bayram namâzın kılup geldiler. Ve on beşinci Penç-şenbih gün Tersâne-i

⁹³ be Ç: -YV

⁹⁴ Ramazân-ı mübârekin ÇY: mübârek -V

⁹⁵ Hân hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

⁹⁶ âlî-şân ÇY: -V

⁹⁷ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden ÇY: kişver-güşâ hazretlerin -V

⁹⁸ du'â vü senâda ÇY: vü senâ -V

⁹⁹ kadîm ÇY: -V

¹⁰⁰ pâdişâh-ı âlî-cenâb hazretlerinden ÇY: âlî-cenâb hazretlerin -V

¹⁰¹ mükerrerem ÇY: -V

¹⁰² Şevvâli'l-muazzamın ÇY: mu'azzam -V

¹⁰³ âlî-cenâb ÇY: -V

¹⁰⁴ yine avdet eyledi ÇY

¹⁰⁵ olan ÇY: -V

¹⁰⁶ Erzurum diyârına ÇY: diyârı -V

¹⁰⁷ cihân-penâh ÇY: -V

¹⁰⁸ kadîm ÇY: -V

¹⁰⁹ a'yân-ı dîvân ile -ÇY

âmirede yeni baştardeyi suya indirdiler. Ve yirmi ikinci Penç-şenbih gün merhûm Sultân Ahmed Hân-ı sâni hazretlerinin mahfûz şehzâdesi¹¹⁰ İbrahim Hân, Sultân Mustafa Hân hazretlerinin Sultân Mahmud ve Sultân Osman ve Sultân Hasan nâm üç nefer şehzâdeleri¹¹¹ mahfice sünnet oldular. Ve otuzuncu Cuma gün Mısır hazînesi gelüp sene bunda encâma irdi.



¹¹⁰ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bâht -V

¹¹¹ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-baht -V

Bin yüz on yedi senesi vekâyi'indendir.

Ta'yîn-i asker be-muhâfaza-i Bender ve tevsî'-i binâ-yi kal'a-i mezbûr

Geçen sene Lehlü tâifesi kendü kralları olan Nalkıran demekle ma'rûf ve¹ mülakkab Feriderikos nâm kraldan rû-gerdân olmalarıyla cemm-i gafîr ve cem'-i kesîr üzerine gultüvv idicek, mukâvemete kudreti olmayup Nemçe'den getürdüğü bir mikdâr kendü askeriyle Moskov kralı yanına firâr ve ilticâ itmişidi. Lehlü dahi mukaddemâ mîrd olan Lih kralı Yuvanis-i sâlisin büyük oğlu Yagob'u kendülere kral nasb idüp, fermân-birleri olduğun Feriderikos kral istimâ' itmekle Kamanıçe Kal'asın Moskov kralına virmek ve ol takrîb ile yine ke'l-evvel Lih kralı olmak şartıyla Moskovlu'yu idlâl eyleyüp, azîm taburlu asker ve mühimmât-ı cebehâne ile Kamanıçe üzerine teveccüh eyledüğün Moskov'a elçilikle giden gedüklü müteferrika Novalı Mustafa Ağa arz idüp, Özi tarafların askerden ve Karadeniz'i donanmadan hâli itmemelerin te'kîd itmeleriyle, işbu sene-i mezbûre Muharremi'nin guresi Şenbih günü ki; Nisan'ın on dördüdü, Babadağı muhâfazasında olan Özi Beylerbeyisi Vezîr Çerkes Yusuf Paşa serasker ta'yîn olup, kendü kapusu ve eyâleti askeri ve Rumili eyâleti askeriyle varup Bender Kal'asın tevsî' üzre ta'mîr ve termîm idüp metânet vire ve hem ol cânibleri mekr-i a'dâdan muhâfaza idüp vâki'de Moskovlu eğer Kamanıçe üzerine gelür ise Kırım Hân'ı Gâzî Giray Hân ile haberleşüp ale'l-ittifâk Tatar askeriyle bir yere gelüp Lehlü'ye imdâd itmek üzre hatt-ı humâyûn irsâl olundu. Donanma-yı humâyûn dahi Karadeniz'e ta'yîn olunmağla mâh-ı mezbûrun yirminci Penç-şenbih gün Kapudan Freng Abdurrahman Paşa on dokuz kıt'a çekdirir ve on kıt'a kalyon ile Tersâne-i âmireden kalkup mu'tâd-ı kadîm² üzre vezîriazam vesâtatı ile Yalı Köşkünde huzûr-ı humâyûnda hıl'at-ı fâhire³ giydikden⁴ sonra şenlik iderek Beşiktaş'da lenger-endâz oldu. Ve Özi Boğazı'nda iki kıt'a kalyon muhâfazaya alıkoyup sefâ'in-i sâire ile Azak Denizi boğazına varup, düşmenden ol cânibleri muhâfaza itmek ve Kırım yakasında vâki' leb-i deryâda iki seneden beru binâsına mübâşeret olunan yeni kal'anın lüzûmu olan yerlerin binâsı itmâmına sa'y-i dikkat⁵ itmek üzre tenbîh ü te'kîd buyuruldu. Ve kal'a-i mezbûrun sagîr ve kebîr yüzü yakın⁶ topları ve mühimmat-ı cebehânesi dahi Donanma-yı humâyûna vaz' olunup, mâh-ı mezbûrun yirmidördüncü

¹ Ve Ç: -YV

² kadîm ÇY: -V

³ fâhire ÇY: -V

⁴ ilbâs olundukdan ÇY

⁵ dikkat ÇY: -V

⁶ karîb ÇY: -V

Dü-şenbih gün Beşiktaş'dan kalkup revâne ve⁷ azîmet eyledi. Ve Sivas eyâleti dahi Karadeniz'den geçüp hizmet-i binâ-yi kal'a-yi mezkûreye ta'yîn ve irsâl⁸ olundu. (297 b) Ve altı kıt'a kalyon dahi Akdeniz muhâfazasına irsâl buyuruldu. Bu mahalde pâdişâh-ı kişver-güşâ⁹ hazretleri Tersâne Bağçesi'ne göç eyledi.

Tebeddülât-ı manâsıb

Şam-ı Trablus Beylerbeyisi Vezîr İzmirli İsmail Paşa mukaddemâ sadr-ı sâbık Moralı Hasan Paşa kethudâsıyken Mısır'a vâli eyledüğü Baltacı Süleyman Paşa'nın mu'tâddan ziyâde üç yüz kîse rüşvet¹⁰ aldığı akçeyi Rami Mehmed Paşa kabûl itmemele ashâb-ı düyûn, Rikâb-ı humâyûna ref'-i rık'a idüp izhâr-ı tazallüm ve feryâd ü figân itmeleriyle, İsmail Paşa Âsitâne'ye¹¹ ihzâr olup mansıbı Hamid sancağına mutasarrıf Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya verildi. Ve ânin mansıbı kubbe-nişîn Vezîr-i sâlis Çerkes Küçük Osman Paşa'ya ve Teke sancağı Vezîr-i râbi' Çorlulu Ali Paşa'ya hâs ta'yîn olundu. Ve Karaman Beylerbeyisi Vezîr Genç Ali Paşa'ya Van eyâleti ve selefi Vezîr Köse Halil Paşa'ya¹² Basra eyâleti ve ânin selefi Vezîr Bey-zâde Ali Paşa'ya Karaman eyâleti ve Bekir Paşa'ya Adana eyâleti tevcih ü inâyet¹³ olup, selefi Vezîr Ebu Kavuk Mehmed Paşa Malatya'da kendü çiftliğinde oturmak üzere fermân buyuruldu. Ve mâh-ı Safer'in¹⁴ sekizinci Pazar gün Rumili Kadıaskeri Arab Hekim-zâde Yahya Efendi fevtinden yerine üçüncü def'a Ebe-zâde Abdullah Efendi nasb olundu. Ve Baş Defterdâr Tavi İsmail Efendi uhdesinden gelememedüğü hizmete vaz'-ı yed idüp bir kaç gün şöhret-i kâzibe davulun çalup izhâr-ı mahâret idem sandı. Hazîne-i âmîrede bulduğu üç yüz yük mikdârı akçeyi hevâ yerlere esüp savurdu. Tahsilde adem-i kudreti zâhir olmağla, mâh-ı mezbûrun yirminci Cuma gün azl ve yerine üçüncü def'a selefi Bakkal oğlu Sarı Hacı Mehmed Efendi nasb ve ta'yîn¹⁵ olundu. Ve mâh-ı Rebî'u'l-evvelin on ikinci Şenbih gün Sultân Ahmed Hân Câmî-i şerîfinde mevlid-i şerîf cem'iyyeti olup pâdişâh-ı cihân-penâh¹⁶ hazretleri du'âda¹⁷ hâzır bulundular. Ol mahalde müjdecî Hacı Mehmed Ağa gelüp Şerîf Said kemâ-kân Mekke-i mûkerremeyi zabt ve eşkiyâ-yi Urbânı istimâlet ile kendüye rabt

⁷ Karadeniz'e Ç: kalkup revâne ve YV

⁸ ve irsâl ÇY: -V

⁹ kişver-güşâ ÇY: -V

¹⁰ akçe ÇY

¹¹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

¹² ve Teke... Halil Paşa'ya -ÇY

¹³ ü inâyet ÇY: -V

¹⁴ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹⁵ ve ta'yîn ÇY: -V

¹⁶ cihan-penâh ÇY: -V

¹⁷ du'â vü senâda ÇY: vü senâ -V

itmekle, huccâc-ı müslimîn selâmet-birle Şam-ı şerîfe dâhil ve vâsıl¹⁸ olduğun haber virtüp hil'at ilbâs ve atiyye-i humâyûn¹⁹ ihsân kılındı. Ve yirmi dördüncü Penç-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-mutâ²⁰ hazretleri Tersâne Bağçesi'nden Karaağaç Bağçesi'ne nakl ve teşrif²¹ buyurdular.

Şehâdet-i Hüseyin Paşa

Eğerçi Şam-ı şerîf huccâcına salma deve virmeğe mu'tâd olan sâhib-i aşâ'ir Küleyb nâm hâyin²² zamîrinde cây-gîr olan ihâneti zâhir olmağla, geçen sene huccâc-ı müslimîne develeri vaktiyle iriştirmeyüp avk ve te'hîr itmekle Emîrû'l-hac Kûrd Bayram oğlu Mehmed Paşa bir mikdâr asker ile üzerine yürüdüğün işidicek, havfından develeri gönderdi. Ol dahi huccâc-ı müslimîni kaldırıp gitmişidi. Lâkin Şam-ı şerîf²³ Beylerbeyisi Vezîr Boşnak Sarı Hüseyin Paşa'nın mukaddemâ Şam-ı Trablus vâlisiyken Küleyb'e gayz u gadabın olup bu ihâneti dahi zuhûr itmekle, hakkından gelinmek üzere vâki' hâli künhüyle Der-i devlete²⁴ arz-ı i'lâm²⁵ eyledi. Kendü serdâr ta'yîn olup mükemmel kapusu ve eyâleti askeriyle ve eyâletinde olan kapıkulu ile²⁶ üzerine varup cezâ ve sezâsın²⁷ virmek üzere hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn²⁸ irsâl olundu. Lâkin bir gadûb âdem olmağla Emîrû'l-hac Mehmed Paşa'nın gelmesine te'hîr itmeyüp "nedir o, erâzillikden gelme bir yeniçeri oğlanıdır. Ânın imdâdıyla²⁹ zuhûr idecek nusret ise, hiç itmesün" deyüp kemâl-i gurûr ile kalkup esnâ-yi râhda Cânibiye³⁰ nâm menzilde huccâc-ı müslimîne rast geldi. Sûret-i mu'âmele Mehmed Paşa'ya "dön benimle git" didi.³¹ "Fermân ile me'mûr muyum? Yok diyicek ben emr-i humâyûnla huccâc-ı müslimîni götürüp getürmeğe me'mûrum"³² deyüp Şam-ı şerîfe azîmet eyledi. Vezîr Hüseyin Paşa dahi mukaddem Küleyb'in oğlu üzerine³³ vardı. Ol dahi babasından istimdâd eyledi. Küleyb dahi bu kadar bin eşkıyâ-yi Urbân ile gelüp ale'l-gafle Hüseyin Paşa'yı basdı. Şam-ı şerîf³⁴ askeri Küleyb'in ihsân-dîdesi

¹⁸ ve vâsıl ÇY: -V

¹⁹ humâyûn ÇY: -V

²⁰ cihân-mutâ' ÇY: -V

²¹ ve teşrif Y: -V

²² hâyin-i mel'ûnun Ç: mel'ûn -YV

²³ şerîf ÇY: -V

²⁴ devlet-medâr hazretlerine ÇY: medâr hazretleri -V

²⁵ i'lâm ÇY: -V

²⁶ ve eyâletinde olan kapıkulu ile ÇY: -V

²⁷ sezâların ÇY

²⁸ şevket-makrûn ÇY: -V

²⁹ imdâd ü i'ânetiyle ÇY: ü i'ânet -V

³⁰ Câbiye Ç: Cânibiye YV

³¹ didi -Ç

³² me'mûrum ÇY: me'mûr V

³³ üzerlerine Ç: üzerine YV

³⁴ şerîf ÇY: -V

olmağla hâyinlik idüp mahall-i musâdefede yan virdiler.³⁵ Derd-mend Hüseyin Paşa yalnız kapusu halkıyla kalmağın kendüyü Küleyb gelüp mızrak ile urup şehîd ve askerini alef-i şemşîr ve nâ-bedîd eyledi. Bakıyyetü's-süyûf askeri perâkende ve perîşân Şam-ı şerife dâhil oldukların ahâlî-i vilâyet mahzar-birle Der-i devlete³⁶ arz-ı³⁷ i'lâm ve mâh-ı Rebî'u'l-âhirin gurreci Çehâr-şenbih gün gelüp vezîriazam tarafından Rikâb-ı humâyûna³⁸ arz-ı inhâ³⁹ olundu.⁴⁰ Ba'de'l-istişâre Emîrü'l-hac Mehmed Paşa'ya yine ol mansıb-ı celile ile Şam-ı dârü's-selâm⁴¹ eyâleti tevcîh ve Küleyb üzerine serdâr nasb olup, yanına Adana ve Maraş ve Haleb ve Sivas ve Diyarbekir beylerbeyilerinin beşer yüz âdemleriyle kethudâları ve eyâletleri askerleri ta'yîn olundu. Lâkin bir hidmet vücûda getüremeyüp dağılıp gittiler.⁴² Ve Selanik Cizyedârı Arnavud Hüseyin Ağa'nın zulmünden Âsitâne'ye⁴³ ihzâr ve katline fetvâ-yi şerîf⁴⁴ virilüp, Dîvân-ı humâyûnda izâle olunmak üzere getüren çavuş hapsine virilmiş idi. Böyle mûcib-i ibretler kemâl-i mertebe zincirlere urulmak mu'tâd iken göz hapsine koyup iğfâl olunmağla, mâh-ı mezbûrun on ikinci Pazar gün kâtil-i mezkûr fırsat bulup firâr eyledüğü Rikâb-ı humâyûna arz ve telhîs⁴⁵ olunacak, derd-mend çavuş Bâb-ı humâyûnda katl ve Çavuşbaşı Semendrelî İbrahim Efendi Kapu Arası'na haps olunup, yerine çavuşbaşılıktan ma'zûl Zâim Yusuf Bey çavuşbaşı nasb olundu. Ve on sekizinci Şenbih gün pâdişâh-ı cihân-mutâ⁴⁶ hazretleri bir mikdâr Harem-i şerîf ile Çiftehavuz seyrine teşrîf buyurdular.

Vak'a-i sahte

Bu vak'anın an-asl sebebi budur ki; sadr-ı sâbık Dâmâd Moralı Hasan Paşa'nın sadâreti vaktinde kendüden gayrı Kubbe Altı'nda vüzerâdan kimse olmamağla pâdişâh-ı cihân-penâh⁴⁷ hazretleri bir gün kendüye "sadâretde müstakilsin, lâkin Kubbe altında yalnızsın, i'timâd itdüğün vüzerâdan birin getürüp kubbe-nişîn etsen⁴⁸ olmaz mıydı?" buyurmuşlar, ol dahi bir dürlü⁴⁹ işe yaramaz fikriyle hâlen nişancı olan Vezîr-i sâni

³⁵ çizdiler Ç: virdiler YV

³⁶ devlet-medâra ÇY: medâr -V

³⁷ arz ÇY: -V

³⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³⁹ inhâ ÇY: -V

⁴⁰ oldukda Ç: olundu YV

⁴¹ dârü's-selâm ÇY: -V

⁴² perîşân oldular ÇY

⁴³ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁴⁴ şerîf ÇY: -V

⁴⁵ ve telhîs Ç: -YV

⁴⁶ cihân-mutâ' ÇY: -V

⁴⁷ cihân-penâh ÇY: -V

⁴⁸ etsen -Ç

⁴⁹ bir dürlü ÇY: -V

Kandilci Hüseyin Paşa'yı sevk idüp, "merhûm baban⁵⁰ Sultân Mehmed Hân عليه الرحمة و الغفران⁵¹ hazretlerinin⁵¹ zamânında⁵² Edirne bostancıbaşılıktan çıkma⁵³ bir eski vezîr, sâkiin kulundur, ânu getürelim" dimekle Rumili vâlisiyken azl ve getürüp hâslar ile kubbe-nişîn⁵⁴ ve der-akab nişancılık verilmişidi. Lâkin Hasan Paşa sadâret havfından istiskâl eyleyüp pâdişâh hazretlerine bir kaç def'a "Hüseyin Paşa kulun fakrından şikâyeti var, bir mansıb ile kayıralım" didi. Garazına haml idüp "nestersin şu derd-mendi, bir ihtiyâr âdemdir, du'âsın al, seni azl idüp ânu yerine oturacak değilim" dimekle sükût eylemişidi. Sonra Kalaylıkoz Ahmed Paşa vezîriazam oldukda hikâyeyi işidüp, ol dahi istiskâl idüp bir mansıb ile Rikâb-ı humâyûndan dür itmek ve kendü yeğeni Resmo'dan ma'zûl iki tuğlu Mustafa Paşa'yı vezâretle nişancı idüp yerine oturtmak zu'muyla pâdişâh hazretlerine arz-ı i'lâm⁵⁵ itmekle, ısgâ itmeyüp âna da⁵⁶ ol cevâbı virmişidi. Sonra Baltacı Mehmed Paşa sadr[a]⁵⁷ geçdikde def'iyle mukayyed oldu. Ya'ni ki; hem pâdişâha⁵⁸ bir hidmet ve sadâkati izhâr ve ma'nen gûsmâl zu'muyla bir fikr-i fâside iştigâl eyledi.⁵⁹ Çiftelhavuzlar seyrinde iken evvelâ bir defter düzmüşler, derd-mend Hüseyin Paşa vezîriazam ve müftî-i sâbık Sadık Mehmed Efendi şeyhulislâm ve İstanbul kadılığına varınca diledikleri mevâlîyi⁶⁰ alâ merâtibihim yazmışlar ve ocak ağalıklarının da her birin çavuşlarına varınca ferâde ferâde derc eylemişler, ol defter ile yirmi kadar⁶¹ zorba bayrakları ihzâr ve bir yere⁶² top idüp kendü taraflarından bir ma'hûd âdeme virmişler "zinhâr sakınup korkma seni kurtarırız ve⁶³ şu defter ile bayraklar koynunda dursun seni giriftâr idüp defter ile bayrakları koynundan çıkarup keşân be-keşân vezîriazam huzûruna getürürüz, feryâd ve inkârı elden koman" deyü ta'lim eylemişler. Şehrin göbeği olan Sultân Bayezid Câmi'i'nde cem' olmalarını münâsib görmüşler. İşbu mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Pazar gün Muhzır Ağa yoldaşlarından vâfir yeniçeriyi tebdîl-i câme Sultân Bayezid Câmi'i'nin kapularına komuşlar,⁶⁴ "size⁶⁵ her kimi tutun dirsek tutup bağlayasız"

⁵⁰ cennet-âşiyân pederin ÇY

⁵¹ عليه الرحمة و الغفران hazretlerinin ÇY: -V

⁵² saltanatlarında ÇY

⁵³ ma'zûl ÇY

⁵⁴ nişîn ÇY: -V

⁵⁵ i'lâm ÇY: -V

⁵⁶ dahi Ç: da YV

⁵⁷ sadr-ı uzmâya Ç: sadr-ı azamîye Y: sadra

⁵⁸ pâdişâh hazretlerine Y: hazretlerin -V

⁵⁹ eyleyüp Ç: eyledi YV

⁶⁰ mevâlî-i ızâmı ÇY: ızâm -V

⁶¹ mikdârı ÇY

⁶² pâre ÇY

⁶³ ve -Ç

⁶⁴ işbu mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Pazar günü +ÇY: -V

deyü ta'lim itmişler. Ol gün öyle namâzında iki⁶⁶ kapuları almışlar, iptidâ defterli ve bayraklı olan⁶⁷ âdemi tutmuşlar, "nedir bu koynundaki defter ile bayrak" deyüp alup bir kaç sille, şamar⁶⁸ urmuşlar, defteri okuyup hikmet-i ilâhî içinde yazdıkları ocakludan ve bakıyyetü's-süyûf⁶⁹ kalan zorbalardan bir niceleri ol mahalde câmi'de bulunup çıkarken tutdular ve defterde mevcûd olanları dahi hânelerinde basup giriftâr, bu minvâl üzre kırk elli kadar⁷⁰ bî-cürm derd-mendi⁷¹ vezîriazam huzûruna ihzâr eylediler. İstanbul içine bir vâveylâ kızılca kıyâmetdir kopdu. Bu ahvâl-i pür-melâl⁷² Rikâb-ı humâyûna⁷³ arz-ı telhîs⁷⁴ olundu. Pâdişâh-ı âli-nejâd⁷⁵ hazretleri bekleyüp⁷⁶ irtesi Dû-şenbih gicesi at boynuna düşüp şafa'da Kâğıthâne'ye andan kayık ile Yalı Köşkü'ne geldi. Vezîriazamı gettirdüp vâki' olan⁷⁷ hâli su'âl buyurdu. İzâlesi lâzım olanların kaydın görüp, nefy olacakların dahi hemân sürülmesin emr idüp Tersâne Bağçesi'ne teşrif buyurdu. Ol gün ikindiden sonra derd-mend-i bî-çâre⁷⁸ Hüseyin Paşa Yalı Köşkü'ne ihzâr ve bir kayığa konup kal'a-bend olmak üzre İstanköy dedikleri⁷⁹ cezîresine⁸⁰ nefy olundu. Ve yirmi kadar⁸¹ bî-günâh fakîr ile⁸² Avlonya sancağından ma'zûl Kesici Hasan Paşa Hasbağçe'de boğulup deryâya atıldı. Bir ol kadarı dahi cezîrelere sürüldü. Ve sâbıkâ Anadolu sadrından munfasıl La'li-zâde Mehmed Efendi'yle İstanbul kazâsından munfasıl Türk Hasan Efendi Kıbrıs'a nefy olundu. Ve Sadık Mehmed Efendi'ye şeyhulislâm efendi sâhib çıkmagın iğmâz-ı ayn olup vezîriazam nâmına olan hâyin, humâr,⁸³ kâfir,⁸⁴ Türk, böyle bir dâm-ı tezvîr ile bir âlây derd-mendin⁸⁵ kanına girüp⁸⁶ ve⁸⁷ pâdişâhı⁸⁸ vebâle koydu. Dilerim Allah'tan ki, yatacak

⁶⁵ sizlere ÇY

⁶⁶ iki ÇY: -V

⁶⁷ olan ÇY: -V

⁶⁸ şamar ÇY: -V

⁶⁹ es-süyûf Ç: -YV

⁷⁰ mikdârı ÇY

⁷¹ derd-i bîçâreyi Ç: derd-mend-i bî-çâreyi Y: derd-mendi -V

⁷² pür-melâl ÇY: -V

⁷³ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁷⁴ telhîs ÇY: -V

⁷⁵ âli-nejâd ÇY: -V

⁷⁶ bekleyüp Ç: bekleyüp YV

⁷⁷ olan ÇY: -V

⁷⁸ bî-çâre Ç: -YV

⁷⁹ dedikleri Ç: -YV

⁸⁰ cezîreye Ç: cezîresine YV

⁸¹ mikdârı ÇY

⁸² fakîrler ÇY

⁸³ ve mezhebsiz Ç: humâr YV

⁸⁴ kâfir ÇY: -V

⁸⁵ derd-mend-i bî-çârenin ÇY: bî-çâre -V

⁸⁶ etmek doğradı Ç: teşne doğradı Y: girüp V

⁸⁷ ve ÇY: -V

⁸⁸ pâdişâh hazretlerini gâyetle ÇY: hazretlerin gâyetle -V

meskenler bulmasın, Allâhü te'âlânın gadabına uğrasın.⁸⁹ Ve mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Penç-şenbih gün külliyyetle Kemerler'den gelindi. Vüzerâ-yi kubbe-nişinden Çerkes Küçük Osman Paşa ikinci vezîrlikle nişancı nasb olundu. Ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin guresi Cuma gün Eğriboz muhâfızı Vezîr Sirke Osman Paşa'ya Bosna eyâleti virilüp selefi Vezîr Hazînedâr İbrahim Paşa ânın yerine ta'yîn olundu. Ve dokuzuncu Şenbih gün pâdişâh-ı kişver-güşâ⁹⁰ hazretleri külliyyetle Karaağaç'dan Yeni Saray'a nakl eyledi. Ol gün İnebahtı muhâfızı sadr-ı sâbık Sührablı Ahmed Paşa'nın fevti haberi gelüp yerine Dizdâr-zâde (298 a) Sarı Ahmed Paşa nasb olup ve Çomar Ali Paşa'ya Magrib-i Trablus eyâleti verildi. Ve on birinci Dû-şenbih gün Mısır'dan ma'zûl Menteş Abdurrahman Efendi'ye İstanbul kazâsı tevcîh ü inâyet⁹¹ buyuruldu. Ve yirmi birinci Penç-şenbih günü ki; Ağustos'un otuzudur. Sabâh Namazı vaktinde zevcem Emine Hanım çiçekden rihlet-i dâr-ı bekâ eyleyüp bi-emr-i humâyûn Vâlide Câmi'i Türbesi bağçesinde defn olundu. رحمة الله عليه Ve yirmi sekizinci Penç-şenbih gün Karadeniz'den Donanma-yi humâyûn gelüp mu'tâd-ı kadîm⁹² üzere Kapudan Freng Abdurrahman Paşa ve ümerâ-i bahriyye ve kapudânâ ve patrona ve iryâle kapudanları Yalı Köşkü'nde⁹³ huzûr-ı humâyûn-ı⁹⁴ pâdişâhîde serâpâ hıl'at⁹⁵ giyüp el öpdükden sonra şenlik iderek tersâneye dâhil oldular. Ve mâh-ı Cemâziye'l-âhirin on sekizinci Salı gün Divân-ı humâyûnda Reşen ve Lezez ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi. Ve mâh-ı Receb'in on birinci Penç-şenbih gün Harem Kapusu önünde surre çıkdı ve on dokuzuncu Cuma gün rûz-ı Kasım vâki' oldu. Ve yirmi birinci Pazar gün Çukadâr-ı hâssa Freng Osman Ağa büyük mîr-ahûrluk ile taşra çıkup, selefi İpşir Hüseyin Ağa yine tekâ'üd ile kaldı. Ve mâh-ı Şa'bân'ın üçüncü Cuma gün Akdeniz'den mîrî kalyonlar gelüp harbî kefereden aldıkları üç kit'a kalyon ve iki kit'a şehtiye ile topların atarak Tersâne'ye⁹⁶ vâsıl oldular.

Velâdet-i şehzâde

Mâh-ı mezbûrun sekizinci Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-penâh⁹⁷ hazretlerinin Mehmed nâm bir şehzâdesi vücûda gelüp bi'l-cümle memâlik-i islâmiyyeye üç gün üç gice şehir donanması fermân buyuruldu. Ve yirmi ikinci Çehâr-şenbih gün Kapu Ağası Hacı

⁸⁹ Dilerim Allah'tan ki, yatacak meskenler bulmasın, Allâhü te'âlânın gadabına uğrasın ÇY: -V

⁹⁰ kişver-güşâ ÇY: -V

⁹¹ ü inâyet ÇY: -V

⁹² kadîm ÇY: -V

⁹³ dil-fezâda +ÇY: -V

⁹⁴ humâyûn ÇY: -V

⁹⁵ hıl'atler ÇY

⁹⁶ Tersâne-i âmîreye ÇY: âmire -V

⁹⁷ cihân-penâh ÇY: -V

Mustafa Ağa nücûm ve remmâlcıye müptelâ olmak ve mugayyebâtdan haber virmek töhmetiyle mağdûb-ı pâdişâhî olmağın azl ve Rodos cezâresine nefy olup cümle mâl ve emlâk⁹⁸ ve eşyâsı ve Topkapusu dâhilinde⁹⁹ hânesi taraf-ı mirîden zabt u rabt¹⁰⁰ olundu. Ve yerine ikinci def'a Hacı Abdullah Ağa taşradan getirilüp kapu ağası nasb olundu. Ve mâh-ı Ramazan'ın¹⁰¹ ikinci Cuma gün merhûm Sultân Mustafa Hân hazretlerinin¹⁰² duhterlerinden Zeyneb Sultân fevt olup¹⁰³ cenâzesin a'yân-ı devlet Eski Saray'dan alup Vâlide Câmî'i Türbesi'nde babası yanına defn eylediler. Ve on yedinci Şenbih gün Sofâ Köşkû'nde Hırka-i şerîf açılıp da'vetle vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih gelüp du'âda hâzır-ı bi'l-meclis¹⁰⁴ bulundular. Ve yirminci Salı gicesi Tersâne'de¹⁰⁵ mirî kâraste mahzenine âteş isâbet idüp pâdişâh hazretleri yetişüp söyündürdükden¹⁰⁶ sonra Kapudan Freng Abdurrahman Paşa'nın ihmâl ve tekâsülü sebebiyle ahz ve der-akab Dîvân-hânedede boğdurup lâşesin çeşme önüne bıraktırdı. Ve Kapucular Kethudâsı Veli Ağa'ya vezâret ile kapudanlık ve küttâbdan Seyyid Yahya Efendi'ye kapucular kethudâlık¹⁰⁷ inâyet-i¹⁰⁸ ihsân buyurdu. Ve Basra'dan ma'zûl Vezîr Bey-zâd[e] Ali Paşa'nın Bağdad'a karîb fevti haberiyle Dimyad kenâ[r]ında bir kıt'a mirî kalyon şikest ve içinde binden mütecâviz âdem telef olduğu haberi geldi. Ve yirmi yedinci Salı gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi. Ve mâh-ı Şevval'in guresi Şenbih gün pâdişâh-ı cihan-penâh¹⁰⁹ hazretleri Bâbü's-sa'âdede a'yân-ı dîvân ile bayramlaşup âlây ile Sultân Bayezid Câmî'i'nde varup salât-ı 'îdi kılup geldi.¹¹⁰

Ameden-i elçi-i Acem

Bundan iki ay mukaddem cülûs-ı humâyûn tehniyesiçün Acem şâhından Murtaza Kulu Hân nâm elçi gelüp, Üsküdar'dan kadırga ile Emin İskeleyi'ne geçirilüp, istikbâline me'mûr çavuşbaşı ve sipâhîler ağası önüne düşüp Şah Huban Sarayı'na getirilüp kondurulmuş ve mu'tâd-ı kadîm¹¹¹ üzre me'kûlât ve meşrûbatı ta'yîn buyurulmuş idi.

⁹⁸ ve emlâk Ç: -YV

⁹⁹ dîbinde Ç: dâhilinde YV

¹⁰⁰ u rabt ÇY: -V

¹⁰¹ Ramazân-ı mübârekin ÇY: mübârek -V

¹⁰² hazretlerinin ÇY: -V

¹⁰³ dâr-ı bekâya intikâl idüp ÇY

¹⁰⁴ bi'l-meclis ÇY: -V

¹⁰⁵ Tersâne-i âmirede ÇY: âmire -V

¹⁰⁶ teskîn olundukdan Ç: söyündürdükden YV

¹⁰⁷ kethudâlığı ÇY

¹⁰⁸ inâyet ÇY: -V

¹⁰⁹ cihan-penâh ÇY: -V

¹¹⁰ edâ idüp giru avdet eyledi ÇY

¹¹¹ kadîm ÇY: -V

Mâh-1 mezbûrun on birinci Salı gün Dîvân-1 humâyûna da'vet ve azîm¹¹² ziyâfet ve cümle etbâ'ı ile hıl'atlendikten sonra kendü ancak on nefer mikdârı¹¹³ âdemîsiyle¹¹⁴ vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda hâk-bûs-1 pâdişâhî şerefine nâil olup şâhdan getirdüğü nâmeysi sunup bir cüsse fil ve hayli hedâyâsın arz eyledi. Ve iki aydan beru Mısır'dan ma'zûl Vezîr Kara Mehmed Paşa zimmetinde olan bin kîse mâl-1 mîrî edâsıçûn Kapu Arası'na haps olunmuşidi. Bir mikdârın virûp bakıyyesin mansıbından göndermek üzere vezîriazam şefâ'atiyle mâh-1 mezbûrun yirmi dördüncü Dü-şenbih gün cerâyimi afv ve itlâk ve Sayda-Berut sancağıyla mûkerrem ve¹¹⁵ dil-şâd buyuruldu.¹¹⁶ Ve yirmi altıncı Çehâr-şenbih gün Anadolu Kadıaskeri Kara Bekir Efendi fevtinden yerine İstanbul kazâsından munfasıl Kara Halil Efendi geldi. Ve Çavuşbaşı Yusuf Bey mansıbından kasr-ı yed itmekle yerine Bütük Mîrahûr Freng Osman Ağa ve ânın yerine Kapucular Kethudâsı Seyyid Yahya Efendi ve ânın yerine Küçük Mîr-ahûr Baltacı Ali Ağa ve ânın yerine kapucubaşılardan Salma Taşak Mehmed Ağa nasb olundular. Ve Belgrad Vâlisi Vezîr Çavuş-zâde Çakırcı Hasan Paşa ile Silistire Vâlisi Vezîr Çerkes Yusuf Paşa'nın mansıbları mübâdele olup Bodur Mustafa Paşa'ya Maraş eyâleti ve selefi İslâm Paşa'ya Şehrîzor eyâleti ve ânın selefi Vezîr¹¹⁷ Mînder Masdısı¹¹⁸ İbrahim Paşa'ya Haleb eyâleti tevcih ü inâyet¹¹⁹ olup ve ânın selefi Vezîr Abaza Süleyman Paşa Eğriboz muhâfazasına¹²⁰ ve ânın selefi Vezîr Hazînedâr¹²¹ İbrahim Paşa Kandiye muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Numan Paşa Boğazhisar muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr İzmirli İsmail Paşa Midillü muhâfazasına ta'yîn olundular.

Velâdet-i Şehzâde

Mâh-1 Zi'l-ka'de'nin onuncu Salı gün pâdişâh-1 âlî-cenâb¹²² hazretlerinin İsa nâm bir şehzâdesi¹²³ vücûda gelüp bilâd-1 selâsede beş gün beş gice şehir donanması fermân buyuruldu. Âhir günü Tersane'den¹²⁴ Aynalıkavak'dan karşı Fener Kapusu hisarına¹²⁵ ip bağlanup mâbeynine tertîb olunan yedi kıt'a kalyon direklerinin çanakları üzerinden

¹¹² azîm ÇY: -V

¹¹³ mikdârı ÇY: -V

¹¹⁴ âdemîyle Y: -V

¹¹⁵ mûkerrem ve Ç: -YV

¹¹⁶ oldu Ç: buyuruldu YV

¹¹⁷ vezîr ÇY: -V

¹¹⁸ Hazînedâr Ç: Mînder Masdısı YV

¹¹⁹ ü inâyet ÇY: -V

¹²⁰ muhâfazasına ÇY: -V

¹²¹ Mînder Masdısı Ç: Hazînedâr YV

¹²² âlî-cenâb ÇY: -V

¹²³ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

¹²⁴ Tersâne-i âmireden ÇY: âmire -V

aşırılıp üstünden Şahin nâm canbaz geçüp hezâr-ı dürlü dürlü¹²⁶ sanâyi'in izhâr itmekle hıl'at giydirilüp in'âm-ı¹²⁷ ihsân¹²⁸ ile mesrûr kılındı. Ve mâh-ı Zi'l-hicce'nin onuncu Penç-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-mutâ'¹²⁹ hazretleri Bâbü's-sa'âdede a'yân-ı devlet ile bayramlaşdıktan sonra âlây ile Vâlide Câmi'i'ne varup salât-ı îdi kılup¹³⁰ geldi.¹³¹

Reften-i elçi-i Acem

Ve on beşinci Salı gün vezîriazam Anadoluhisarı'nda vâki' sadr-ı sâbık merhûm Ammî-zâde Hüseyin Paşa yalısına Acem elçisin da'vet ve azîm¹³² ziyâfet eyledi. Ve yirminci Pazar gün dahi taraf-ı pâdişâhîden¹³³ Dîvân-ı humâyûna¹³⁴ da'vet ve ziyâfetden sonra hıl'atlenüp vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya¹³⁵ yüz sürüp ol mahalde Şâh'a gidecek nâme-i humâyûn kendüye teslim olup,¹³⁶ vilâyetine gitmeye¹³⁷ me'zûn oldu. Ve yirminci Salı gün dahi Özbek Hân'ı tarafından cülûs-ı humâyûn tebrîkiçün ubûdiyyet-nâme ve hediyesiyle gelen elçisi kânûn üzre Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olunup hâne-i arzda bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il ve nâmesin sunup hedâyâsın arz eyledi. Ve yirmi dokuzuncu Salı gün dahi balyosluk ile gelen Venedik elçisi mu'tâd-ı kadîm¹³⁸ üzre dîvân-ı âlfide ta'âmlanup ve hıl'atlenüp Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-¹³⁹ masîre yüz sürüp nâmesin teslim ve hediyesin arza kaldı.¹⁴⁰ Ve Akdeniz muhâfazasına altı kır'a mîrî kalyon irsâl buyurulup ve Mîr-i Kahire İbrahim Bey yediyle Mısır Hazînesi gelüp teslim-i Hazîne-i âmire oldu. Ve sene bunda encâma irdi.

¹²⁵ hisâr bedenine Ç: beden -YV

¹²⁶ dürlü ÇY: -V

¹²⁷ in'âm ÇY: -V

¹²⁸ ihsânlar ÇY

¹²⁹ cihân-mutâ' ÇY: -V

¹³⁰ edâ idüp Ç: kılup YV

¹³¹ giru avdet eyledi Ç: geldi YV

¹³² azîm ÇY: -V

¹³³ pâdişâh-ı cihan-penâh hazretlerinden ÇY: cihân-penâh hazretlerin -V

¹³⁴ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

¹³⁵ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

¹³⁶ olup ÇY: -V

¹³⁷ gitmeye ÇY: -V

¹³⁸ kadîm ÇY: -V

¹³⁹ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹⁴⁰ arz eyledi Ç: arza kaldı YV

Bin yüz on sekiz senesi vekâyi'indendir

Azî-i vezîriazam Baltacı Mehmed Paşa

Ve tevcîh-i mühr-i vezâret-i Çorlulu Ali Paşa

Pâdişâh-ı âlî-cenâb¹ hazretleri vezîriazam Baltacı Mehmed Paşa'yı ednâdan² ednâ bir acem-i oğlan baltacıyken hidmeti sebkat itmiş emekdârımdır. Çırağım olur ve³ dilediğim gibi kullanur,⁴ döğerek⁵ dil-bâhüm üzre hidmet itdirir ve râhat olurum mülâhazasıyla başından külâhın alup mîr-i âhûr-ı evvel ve kapudan ve der-akab vezîriazam eyledi. Lâkin me'mûlû gibi çıkmayup har-ı lâ-yefhem makûlesinden olduğundan gayrı hazînedârı Baltacı Ahmed'e uyup Hüseyin Paşa husûsunda tertîb eylediği dâm-ı tezvîr-i sahte îkâz-ı fitne ma'lûm ve muğber-i hâtır-ı pâdişâhî olmağın işbu sene-i mezbûr Muharremi'nin on dokuzuncu Pazar günü ki; Nisan'ın yirmi biridir. Ahşama karîb Sofa Köşkû'ne getürdüp ve kendüye buluşdurmayup bostancılar mektebinde alıkodurdup, Dârü's-sa'âde ağası yediyle mühr-i humâyûnların aldirdi. Ve kendü anda mahbûs iken Vezîr-i sâlis Çorlulu Ali Paşa haseki ağa mübâşeretiyile da'vet ve mühr-i sadâreti âna tevcîh ü inâyet ve mu'tâd üzre kürklü ve sâde iki kat hıl'at-ı fâhire ilbâs⁶ ve selefi Baltacı Mehmed Paşa bir çekdiriye konup Sakız cezîresine nefy olunmuşiken zevcesi taraf-ı pâdişâhîden virilmiş bir makbûle câriye olmağın şefâ'atiyle cerâyimi afv ve Marmara Adası'ndan çevrilüp Erzurum eyâleti tevcîh ü inâyet⁷ buyuruldu. Ve selefi Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya Sivas eyâleti ve ânın selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Anadolu eyâleti ve ânın selefi Vezîr Arnavud⁸ Osman Paşa'ya tekâ'üd verildi. Ve Eğriboz muhâfazasına ta'yîn olunan Vezîr Abaza Süleyman Paşa'ya Kıbrıs eyâleti tefvîz olunup Vezîr Numan Paşa yine Kandiye'de ve Hazînedâr İbrahim Paşa dahi Eğriboz'da ve Vezîr Çavuş-zâde Çakırcı Hasan Paşa Belgrad'da⁹ ve Vezîr Çerkes Yusuf Paşa Silistre eyâletiyile Bender'de kalmak buyuruldu. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Penç-şenbih¹⁰ gün pâdişâh-ı cihân-penâh¹¹ hazretleri Tersâne Bağçesi'ne göçdüler. Ve Kapudan Vezîr Veli Paşa hâssaten taraf-ı pâdişâhîden nasb olunup Akdeniz'e me'mûr olduğundan sadr-ı sâbık

¹ âlî-cenâb ÇY: -V

² ednâdan -ÇY

³ ve ÇY: -V

⁴ kullanurum Ç: kullanur YV

⁵ döğerek -ÇY

⁶ ilbâs -ÇY

⁷ ü inâyet ÇY: -V

⁸ Arnavud -ÇY

⁹ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁰ Penç-şenbih -Ç

¹¹ cihân-penâh Ç: -YV

Baltacı Mehmed Paşa hased itmeğin pes-i perdeden Tatar Hân'a mektûb yazup Donanma-yi humâyûnün ol cânibe gelmesinin lüzûmu olduğun Der-i devlete¹² arz u i'lâm¹³ eylesin ta'lîm ve tenbîh eyledi. Ber-müceb-i emr-i âli Moskov keferesi hareket zu'muyla donanma ihzârında olduğun ve Yeni Kal'a'nun henüz binâsı nâ-temâm ve bir kulesi hedm ve Özü Kal'ası'nın ekser yeri halel-pezîr olup ta'mîre muhtâc olduğun i'lâm itmekle kapudan paşa Karadeniz'e me'mûr ve mâh-ı Safer'in¹⁴ ikinci Şenbih gün mevcûd baştarde ile on yedi kıt'a çekdiri ve dört kıt'a ufak kalyon ile Tersâne'den nehzat ve mu'tâd-ı kadîm¹⁵ üzere Yalı Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda vezîriazam kullarının¹⁶ vesâtatıyla serâserli kürk giyüp şenlik iderek Beşiktaş'a ve andan mahall-i mezbûra revâne ve azîmet eyledi.

Vefât-ı şehzâde-i civân-baht¹⁷ Sultân İsa

Mâh-ı mezbûrun onuncu Pazar gün pâdişâh-ı rûy-i zemîn¹⁸ hazretlerinin şehzâdesi¹⁹ Sultân İsa fevt olup cenâzesi Tersâne Bağçesi'nde hünkâr imâmı mübâşeretiyile gasl ve techîz ü tekfîn olup, hünkâr sandalıyla Yalı Köşkü'ne götürülüp a'yân-ı (298 b) divân anda hâzır idiler. Namâzın kılup önüne düşdüler. Götürüp Vâlide Câmî'i Türbesi'nde dedesi yanına defn eylediler. Ve on üçüncü Çehâr-şenbih gün Safiye Sultân oğlu Mehmed Bey silahdâr ağası nasb olup selefi İzmirli Ahmed Ağa'ya gümrük emâneti verildi.²⁰ Ve ondördüncü Penç-şenbih gün Kudûs-i şerîf muhâfazasıçün iki bin yeniçeri ve üç yüz cebeci ve yüz topcu ta'yîn ve huzûr-ı humâyûndan²¹ âlây ile geçüp üç kıt'a mîrî kalyon ile Remle İskelesi'ne irsâl olundu.

Binâ-yi Kal'a-i Gekave

Ve Gekave nâm cezîre korsan yatağı olup âyende ve revende sefâyin tüccârı seby ve gâret ve zarardan²² hâlî olmamağın sükân-ı memleket matlûbları üzere kendüler yapmak ve ancak Der-i devletden²³ top ve mühimmât-ı cebehâne ve halat ve mismâr ve²⁴

¹² devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹³ u i'lâm ÇY: -V

¹⁴ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹⁵ kadîm ÇY: -V

¹⁶ kullarınm ÇY: -V

¹⁷ civân-baht ÇY: -V

¹⁸ rûy-i zemîn ÇY: -V

¹⁹ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

²⁰ ihsân olundu ÇY

²¹ humâyûn-ı husrevânedden ÇY: husrevâne -V

²² zarar-gezendden ÇY: gezend -V

²³ devlet-medârdan ÇY: medâr -V

²⁴ mismâr ve -ÇY

kazma ve kürek ve külüng ve küsgü ve²⁵ sektü²⁶ gönderilmek şartıyla arz itmeğin yirmi kıt'a top ve beş yüz kantar barut ve iki bin aded yuvarlak ve sâirinden²⁷ dahi²⁸ kifâyet mikdâr mühimmât, üç kıt'a mîrî kalyona vaz' ve irsâl olundu. Ve binâsı tamâm olunca değin cezîre etrâfında gezüp muhâfaza itmek emr ü²⁹ fermân buyuruldu.

Velâdet-i şehzâde Sultân Ali ve vefât-ı şehzâde Sultân Mehmed

Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin altıncı Penç-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-penâh³⁰ hazretlerinin Ali nâm bir şehzâdesi vücûda geldi. Ve sekizinci Şenbih³¹ gün Sultân Mehmed nâm bir³² şehzâdesi³³ fevt olup minvâl-i meşrûh üzre ol mahalle defn olundu. Ve on ikinci Çehâr-şenbih gün Sultân Ahmed Câmî'inde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ve yirmi birinci Cuma gün Anadolu Kadıaskeri Kara Halil Efendi azlinden yerine Sultân Mustafa Hân hazretlerinin ikinci imâmlığından Edirne vak'asında Rumili kadıaskeri olan Tophaneli Solak-zâde Zâkir Mahmud Efendi nasb olundu. Ve Edirne'de merhûm Sultân Mustafa Hân hazretlerinin hal'i vaktinde Edirne bostancıbaşılığında üç gün Rikâb-ı humâyûn kâ'im-i makâmı olan Vezîr Kıbtî Ali Paşa'ya Tımışvar eyâleti virilüp selefi Vezîr Dellak Ali Paşa'ya eyâlet-i Mısır tevcîh ü inâyet buyuruldu. Ve mâh-ı Rebî'u'l-âhirin gurreti Pazar gün hâssa peyklerden on iki nefer gulâm Rikâb-ı humâyûnda şâtırlığa istihdâm buyuruldu. Ve altıncı Cuma gün sâbıkâ çavuşbaşılıktan ma'zûl Şehrî Mehmed Ağa yine ol mansıb ile bekâm³⁴ ve selefi Freng Osman Ağa yine büyük mîrahûrluk ile şâd-kâm ve ânın selefi Seyyid Yahya Efendi başdefterdârlık ile nâ'il-i merâm olundular. Lâkin Seyyid Yahya Efendi şeyhulislâm efendiye karâbeti hasebiyle başdefterdârlığı vezâretle me'mûl ve andan sadâret-i uz mâ³⁵ fikrin iderken vezîriazam hilâfında bulunmağın nişledi ise aşıldı,³⁶ efendilikle kaftân giydirdiği gibi gammından hummâya uğradı. El ayak tutmakdan kalıcak yirmi ikinci günü kasr-ı yed idüp defterdârlık mevkûfât halîfelerinden Dâmâd Mehmed Efendi'ye verildi.³⁷

²⁵ ve ÇY: -V

²⁶ sektü Ç: -YV

²⁷ sâirlerinden ÇY

²⁸ dahi ÇY: -V

²⁹ emr ü ÇY: -V

³⁰ cihân-penâh ÇY: -V

³¹ penç-şenbih ÇY

³² bir ÇY: -V

³³ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

³⁴ nâil-i merâm ÇY

³⁵ uz mâ ÇY: -V

³⁶ ne yaptı ise yaptı ÇY

³⁷ tevcîh ü inâyet oldu ÇY

Ve ma'zûl-i mezbûr altıncı ayda fevt oldu.³⁸ Ve sekizinci Pazar gün Beylikci Abdülkerim Efendi re'isü'l-küttâb ve selefi Kızıbaş Kara Bekir Efendi nişancı olup ve ânın selefi Vezîr-i sâni Çerkes Küçük Osman Paşa Hanya muhâfazasına ve ânın selefi sadr-ı sâbık Kalaylıkoz Ahmed Paşa İnebahtı muhâfazasına ta'yîn buyuruldular.³⁹ Ve yirmi altıncı Penç-şenbih gün⁴⁰ Cebecibaşı Ramazan Ağa azlinden yerine ocaklarının baş kethudâsı Deli Yusuf nasb olundu. Ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin yirmi ikinci Salı gün vezîriazam Divân-ı humâyûnda kapaniçe ve kubâdî çizme giyüp Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya⁴¹ yüz sürdü. Ol gün Rumili kadıaskeri Ebe-zâde Abdullah Efendi azlinden yerine Anadolu sadrından munfasıl Arif Abdülbaki Efendi nasb olundu ve yirmi beşinci Cuma gün Karadeniz'den Donanma-yi humâyûn gelüp Kapudan Vezîr Veli Paşa mu'tâd üzere vezîriazam hazretlerinin⁴² vesâtatı ile Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i sa'âdet⁴³-masîre yüz sürüp serâserli kürk giydirildi. Beyler kaftân giyüp şenlik iderek Tersâne-i âmireye vâsıl oldu.

Vefât-ı şehzâde Sultân Ali

Mâh-ı Cemâziye'l-âhîrin üçüncü Şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb⁴⁴ hazretlerinin şehzâdesi Sultân Ali dahi Karaağaç bağçesinde fevt olup⁴⁵ ve⁴⁶ mu'tâd üzere techîz ü tekfîn olunup hâssa sandal ile Yalı Köşkü'ne getirülüp anda hâzır olan a'yân-ı devlet istikbâl ve müftî efendi imâmeti ile namâzı kılındıktan sonra Vâlîde Câmî'i Türbesi'nde karındaşları yanına götürüp⁴⁷ defn eylediler. Ve bi'z-zât pâdişâh-ı âli-cenâb⁴⁸ hazretleri dahi hummâdan münharifü'l-mîzâc olmağın beşinci Pazar gün külliyyetle Yeni Saray'a nakl buyurdular. Ve sekizinci Penç-şenbih gün Divrikli İbrahim Paşa'ya Diyarbekir eyâleti ve selefi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya Trabzon eyâleti tevcîh ü inâyet⁴⁹ olundu.

Ameden-i elçi-i Nemçe

Bundan üç ay mukaddem cülûs-ı humâyûn tehniyesiçün Nemçe çasarından gelen elçi Beyoğlu'nda vâki' Nemçe elçisi konağına kondurulup me'kûlât ve meşrûbatı ta'yîn

³⁸ fevte çekdi ÇY

³⁹ buyuruldu ÇY

⁴⁰ gün -Y

⁴¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁴² hazretlerinin Ç: -YV

⁴³ sa'âdet ÇY: -V

⁴⁴ âli-cenâb ÇY: -V

⁴⁵ olup ÇY: -V

⁴⁶ ve -ÇY

⁴⁷ getirüp ÇY

⁴⁸ âli-cenâb ÇY: -V

⁴⁹ ü inâyet ÇY: -V

buyurulmuş idi. İşbu mâh-ı Receb'in⁵⁰ beşinci Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup sene-i mâziyenin Reşen ve Lezez mevâcibi tevzî'inden sonra serâpâ etbâ'ıyla hıl'atlanup on kadar⁵¹ âdemîsiyle vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i sa'âdet⁵²-masîre yüz sürüp nâmesin sundu ve hediyyesin arz eyledi. Ve⁵³ ol mahalde Dubrovnik⁵⁴ elçisi dahi gelmiş idi. Üç senelik cizye-i⁵⁵ mu'ayyenesin⁵⁶ teslim eyleyüp yüzün yerlere sürdü. Ve onuncu Pazar gün Yeniçeri ağası Çelebi Mehmed Ağa ve Kul kethudâsı Gürcü Yusuf Ağa azl ve mîrîye üçer yüz kîse akçeleri müsâdere olup, Sekbânbaşı Arnavud Osman Ağa yeniçeri ağası ve ocak mütekâ'idinden Kôr İskender Ağa sekbânbaşı ve Zağarcı Ballı Mehmed Ağa kul kethudâsı ve Seksoncu Dalyarak Koca Mustafa Ağa zağarcı ve Muhzır Mehmed Ağa seksoncu nasb olundular. Ve on beşinci Cuma gün İstanbul Kadısı Menteş Abdürrahim Efendi azlinden yerine Kabe'den⁵⁷ munfasıl Dâmâd-zâde Ahmed Efendi geldi. Ve on sekizinci Dü-şenbih gün Harem Kapusu önünde surre çıktı. Ve otuzuncu Şenbih gün rûz-ı Kasım vâki' oldu. Ve mâh-ı Şaban'ın gurresi Pazar gün Edirne Bostancıbaşı Hüseyin Ağa'ya tekâ'üd virilüp yerine selefi Ahmed Ağa nasb olundu. Ve yirmi dördüncü Salı gün Rumili Kadıaskeri Arif Abdülbaki Efendi kemâl-i mertebe keyfe ibtilâsından nâşî umûr-ı ibâdullâh mu'attal kalmağın bi-emr-i humâyûn azl ve yerine Anadolu sadrından munfasıl Ataullah Mehmed Efendi nasb olundu. Ve mâh-ı Ramazân'ın⁵⁸ gurresi Dü-şenbih gün Cezîre-i İstanköy'de mahbûs Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa'ya ve İnebahtı'da sadr-ı sâbık Kalaylıkoz Ahmed Paşa'ya ve Hayrabolu'da menfâ Vezîr Arnavud Osman Paşa'ya yevmî üçer yüz akçe tekâ'üd virilüp Kalaylıkoz Ahmed Paşa ile Hüseyin Paşa İstanköy Cezîresi'nde ve Osman Paşa Burusa'da oturmak emr-i fermân⁵⁹ buyuruldu. Ve mâh-ı mezbûrun on ikinci Cuma gün vezîriazam kethudâsı Moralı Aşçı İbrahim Ağa'ya vezâret ile kapudanlık ve selefi Vezîr Veli Paşa ikinci vezîr hâslarıyla Kubbealtı'na oturdu. Ve Trabzon eyâleti virilen Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya Anadolu eyâleti ve selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Musul eyâleti ve ânın selefi Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa'ya Şehrizer eyâleti ve on seneden beru Özü

⁵⁰ Recebû'l-mütreccetin ÇY: mütreccib -V

⁵¹ mikdârı Ç: kadar YV

⁵² sa'âdet ÇY: -V

⁵³ ve -Ç

⁵⁴ Dubrovenedik Ç: Dubrovnik YV

⁵⁵ cizyesin Ç: cizye YV

⁵⁶ muayyenesin -Ç

⁵⁷ Mekke-i mükerrmeden ÇY

⁵⁸ Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

⁵⁹ emr-i fermân ÇY: -V

Kal'ası'nda muhâfiz Keçi Mehmed Paşa'ya Tunus eyâleti tevcih ü inâyet⁶⁰ olundu. Ve on altıncı Salı gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec mevâcibi,⁶¹ vüzerâ arza girdi. Ve on sekizinci Penç-şenbih gün Taht-ı şerîf odasında Hırka-i mübâreke açılıp vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih⁶² du'âda hâzır bulundular. Ve mâh-ı Şevvâl'in gurreci Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı cihân-penâh⁶³ hazretleri mu'tâd-ı kadîm⁶⁴ üzre Bâbü's-sa'âde'de a'yân-ı dîvân ile bayramlaşup âlây-birle Sultân Ahmed Câmî'i'nde varup bayram namâzın kılup geldiler.⁶⁵ Ve on altıncı Penç-şenbih gün Hatice nâm bir duhteri vücûda geldi. Ve irtesi Cuma gün Hâssa Haseki Kirli Ahmed bostancıbaşı nasb olundu.

Ameden-i elçi-i Özbek

Ol gün Özbek Hân'ı tarafından ubûdiyyet-nâmesiyle elçisi gelüp, ancak çavuş başıyla silahdâr ağası Emin iskelesinde istikbâl idüp⁶⁶ ve götürüp konağına indirdiler. Me'külât ve meşrûbâtın mîrîden⁶⁷ ta'yîn eylediler.

Azl-i Şeyhulislâm Paşmakçı-zâde Seyyid⁶⁸ Ali Efendi ve nasb-ı

Meşîhât-i İslâmiyye Sadık Mehmed Efendi

Şeyhulislâm Paşmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi'nin vezîriazam, adüvv-i ekberi olup Dâmâd Hasan Paşa'nın ve Kalaylıkoz Ahmed Paşa'nın ve Baltacı Mehmed Paşa'nın azillerini bundan bilüp akreb-i ezmânda kendü'nün dahi böyle gideceğini fehm itmekle azl ve nefy tedârükünde oldu. Ya'ni ki; huzûr-ı humâyûna geldikçe "bu bir dîni müşevveş, hulûlî mezheb,⁶⁹ hamzavî⁷⁰ ve zorba âdemdir. Sadâkat yüzünden geldiğine i'timâd buyurman. İstanbul halkını tahrik idüp yol gösteren ve meydân-ı erâzilde kazığı kakup, tokmağı yanına bırakan budur. Elinden çok iş gelür, vücûdunuza⁷¹ zarar ırgürmek yanında lâ-şeydir. Bunun nef'inden zarârı çokdur. Eğer azl ve nefy olunmaz ise beher-hâl şe'âmeti müşâhede itmenizde şüpheniz olmasun" demekle tahvil-i kulûb eyledi. Ve azl ve nefyine me'zûn olup yerine sâbıkâ fetvâdan ma'zûl Sadık Mehmed Efendi için hatt-ı şerîf aldı. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Dü-şenbih gün sarayına getürdüp kürk giydirdi ve yanına

⁶⁰ ü inâyet ÇY: -V

⁶¹ ulûfesi çıkup ÇY

⁶² ve meşâyih ÇY: -V

⁶³ cihân-penâh ÇY: -V

⁶⁴ kadîm ÇY: -V

⁶⁵ giru avdet eylediler Ç: geldiler YV

⁶⁶ idüp ÇY: -V

⁶⁷ mîrîden ÇY: -V

⁶⁸ es-Seyyid Y: Seyyid ÇV

⁶⁹ mezhebü'l-hak Ç: hak -YV

⁷⁰ hamzavî -Ç

⁷¹ vücûd-ı şerîfinize ÇY: şerîf -V

alup Sofa Köşkü'nde vâki' Sünnet Odası'nda pâdişâh-ı cihân-penâh⁷² hazretlerine buluşdurup takbîl-i yed-i humâyûnlarıyla müşerref kıldıktan sonra mu'tâd üzre beyâz çukaya kaplı semmûr erkân kürk ilbâs buyuruldu. Ol mahalde mukâbele-i hidmet⁷³ kendüye dahi kürklü ve sâde iki sevb hula'-ı fâhire giydirildi.⁷⁴ Ve ma'zûl müftî-i ma'hûd Sinop Kal'ası'na nefy ve hapsine fermân buyuruldu. Bir gün Vezîriazam Ali Paşa lisânından işitdim "şevketlü, mehâbetlü⁷⁵ pâdişâhıma işte böylece söyleyüp azl ve nefy ettirdim" dedi. Vezîr-i sâni Veli Paşa hakkında vezîriazam olacaktır deyü efvâh-ı nâsda şâyi' olan güft ü gûdan vezîriazam bekelleiyüp Veli Paşa'ya "tevâbi'ini niçün zabt u rabt⁷⁶ idüp dillerin tutmazsın" deyü ba'zı nasîhat tarafında olıcak, bî-edebâne bed-gûy söze cür'et itmeğin mâh-ı Zi'l-ka'de'nin dördüncü Pazar gün pâdişâha⁷⁷ varup Veli Paşa'nun evzâ' ve etvârından şikâyet eyledi, "iş bitmeden kaldı, halk içinde hayfım⁷⁸ kalmadı. Ya ben ya bu demekle her ahvâline muhayyersin" (299 a) buyurmağın sarayına vardığı gibi getürdüp evvel emirde Bosna eyâletine kürk giydirdi. Ve "heman şimdi binüp gidesin ve kapunu Edirne'de düzesin" deyü⁷⁹ tenbîh buyurduktan sonra tuğu ve⁸⁰ sancağı alınıp Dimetoka'da oturmak şartıyla Edirne Gümrüğü'nden yevmî üç yüz akçe tekâ'üd berâtını akîbinden gönderdi. Ve mâh-ı Zi'l-hiccenin onuncu Dü-şenbih gün pâdişâh-ı âli-câh⁸¹ hazretleri mu'tâd-ı kadîm⁸² üzre a'yân-ı devlet ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây ile Vâlîde Câmî'i'nde varup salât-ı îdi kılup⁸³ geldi.⁸⁴ Ve on dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Yeniçeri Ağası Arnavud Osman Ağa fevt olup yerine Kul Kethudâsı Ballı Mehmed Ağa ve ânın yerine Zağarcı Dalyarak Koca Mustafa Ağa ve ânın yerine Seksoncu Çolak Mehmed Ağa ve ânın yerine Muhzır Sarı Mehmed Ağa nasb olundular.⁸⁵ Ve sene bunda encâma erdi.

⁷² cihân-penâh ÇY: -V

⁷³ hidmet -ÇY

⁷⁴ giydirildi -ÇY

⁷⁵ mehâbetlü ÇY: -V

⁷⁶ u rabt ÇY: -V

⁷⁷ pâdişâh-ı âli-hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

⁷⁸ hayyiz-i feyzim Ç: hayyiz-i kıymetim Y: hayfım V

⁷⁹ deyü Ç: -YV

⁸⁰ ve ÇY: -V

⁸¹ âli-câh ÇY: -V

⁸² kadîm ÇY: -V

⁸³ edâ idüp Ç: kılup YV

⁸⁴ geri avdet eyledi ÇY

⁸⁵ oldular ÇY

Bin yüz on dokuz senesi vekāyi'indendir

Azl-i Tatar Hân Gâzî Giray ve tevcih-i hâniyet-i Kaplan Giray

Kırım Hânı Gâzî Giray Hân'ın¹ mugâyir-i sulh Moskov ve Lih diyârına akınlara giden Tatar tâ'ifesine iğmâz-ı aynı ve üzerine lâzım olan zabt ü rabtları husûsunda tekâsül ve ihmâli ve² şûrb-i hamra müte'allik sû'-i hâli ve mukaddemâ Devlet Giray Hân isyânında cânib-i küffâra kaçup, töhmet ve fâsid-i ef'âli, ma'rûz-ı Rikâb-ı humâyûn-ı pâdişâhî³ olmağın işbu sene-i mezbûre Muharremi'nin gurre-i Dü-şenbih günü ki;⁴ Mart'ın yirmi dördüdür azl ve Yanbolu'da çiftliğine gelmek buyuruldu. Ve az zamânda anda fevt oldu. Yerine kağılgayı olan küçük karındaşı Kaplan Giray Sultân Kırım hânı nasb olunup Büyük Mîrahûr Freng Osman Ağa ile mu'tâd üzere kırmızı kadifeye semmûr⁵ kaplı kapañçe kürk ve kalpak ve iki mücevher top sorguç ve kılıç ve tırkeş ve çizme bahâ beş bin altun irsâl buyuruldu. Varup Yeni Kal'a altında bulup ilbâs eyledi. Devâm-ı devlet-i pâdişâhî ed'iyesinde olduğun gelüp Rikâb-ı humâyûn-ı şehriyâriye arza kıldı. Ve yirmi beşinci Penç-şenbih gün Donanma-yi humâyûn çıkup kânûn üzere vezîriazam vesâtatı ile kapudan Vezîr Aşçı İbrahim Paşa Yalı Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda serâserli kürk ve ümerâ-yi bahriyye kaftân giyüp şenlik iderek Beşiktaş'a varup lenger-endâz oldu. Ve yirmi dokuzuncu Dü-şenbih gün pâdişâh-ı âli⁶ hazretlerinin Rukiye nâm bir duhteri vücûd-ı âlemi teşrîf buyurdu. Ve mâh-ı Safer'in⁷ ikinci Çehâr-şenbih günü ki; ibtidâ-yi rûz-ı Hızır'dır, kapudan paşa on beş kıt'a çekdirir ile Akdeniz'e azîmet eyledi. Ol gün pâdişâh hazretleri hâssa sandal ile varup Fındıklı berâberinde baştardeye binüp azîm top ve tûfeng şenlikleri iderek gidüp İskender Çelebi Bağçesi önünde lenger-endâz oldu. Vezîriazam bile bulunmağın kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire anlara ve bir serâserli kürk dahi kapudan paşaya ilbâs ve cenâb-ı Rabbü'l-âlemînin vedî'a-i emânetine tefvîz eyleyüp yolladılar. Ve kendüler iltifâten vezîriazam sandalıyla taşra çıkdılar. Ol mahalde nasb olunan sâyebâna teşrîf buyurup vezîriazamın hâzır eyledüğü ziyâfet ta'âmı tenâvülünden sonra tekrâr iki sevb hıla'-ı fâhire dahi giydirtüp Saray-ı âmirelerine avdet buyurdular. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Dü-şenbih gün tebdîl-i hevâ içün Karaağaç Bağçesi'ne nakl-i hareket eylediler. Ve yirmi dokuzuncu Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Reşen

¹ Hân hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

² ve Ç: -YV

³ pâdişâh-ı âli ÇY: âli -V

⁴ ki -Ç

⁵ semmûr -Ç

⁶ âli ÇY: -V

⁷ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Ol günün ahşamısı dört def'a azîm zelzele oldu. Ve mâh-ı Rebî'ü'l-evvelin gurreesi Penç-şenbih gün Sakız Muhâfızı Vezîr Abdullah Paşa'ya Sivas eyâleti ve selefi Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya Haleb eyâleti ve ânın selefi Vezîr Minder Masdısı İbrahim Paşa'ya Erzurum eyâleti tevcih ü inâyet⁸ olup ve ânın selefi sadr-ı sâbık Baltacı Mehmed Paşa Sakız muhâfazasına ta'yîn olundu. Ve on ikinci Dû-şenbih gün Sultân Ahmed Câmî'i'nde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı cihân-penâh⁹ hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ol gün müjdecî gelüp huccâc-ı müslimîn selâmet-birle Şam-ı şerîfe dâhil oldukların haber virüp kaftân giydi.

Zuhûr ve¹⁰ def'-i ikâz-ı fitne

Pes-i perde-i hafâda olan bakıyyetü's-süyûf kul kethudâlığından ma'zûl Div Ali Ağa yine bir ikâz-ı fitne idüp yeniçeri ağası olmak vesâir muhtefî rû'esâ-yi eşkıyânın ve menkûb mîr-i mîrân ve ümerâ ve ağayânın her biri¹¹ dil-hâhları üzre birer mansıba vaz'-ı kadem itmek fikr-i fâsidiyle Eyüb'de sâbıkâ cebecibaşılıktan ma'zûl Kiremitçi oğlu Mehmed Ağa yalısında cem'iyet eyleyüp pâdişâhı hal', vezîriazam ve yeniçeri ağasın katl eyledükden sonra şehzâdenin birin¹² iclâs ve Basra Beylerbeyisi Vezîr Köse Halil Paşa'ya vezîriazam ve ol gelince Böğürdelenli iki tuğlu bir mechûl Kara Mustafa Paşa'ya kâimmakâm ve Div Ali Ağa yeniçeri ağası ve sâhib-i yalı cebecibaşı ve müderrisinden Mu'îd Kara Bekir Efendi Rumili kâdiaskeri olmak üzre ahd ü mîsâk idüp bir vakt-i mu'ayyenede hurûc itmelerin halka-i cem'iyetden bir suhte, mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Penç-şenbih gün gelüp yeniçeri ağasına ve ol dahi vezîriazama haber virüp, mezkûr suhteyi huzûruna ihzâr ve bu [va]k'ayı alâ ma-hüve'l-vâki' nakîr ü katmîr-i takrîr ve i'lâm eyleyüp pâdişâha arz eyledükden sonra suhte-i mezkûr dil olup tebdîl-i câme ve destâr, yeniçeri ağasına teslim ve cümle ocak ağalarına mü'ekked buyruldu tasdîr ve bi-eyy-i vechin kân defterde mestûr ve mukayyed olan erâzil ve eşkıyânın ele götürülmesini tenbîh ve¹³ emr-i¹⁴ fermân buyurup ber-mûceb-i emr-i âlî her biri neferleriyle binüp ol gice ve irtesi gün bir kaçını tuttular. Askerîden olanların zindanda boğup deryâya atdılar.¹⁵ Ve mâh-ı Rebî'ü'l-âhirin ikinci Şenbih gün ser-halka-i cem'iyet

⁸ ü inâyet ÇY: -V

⁹ cihân-penâh ÇY: -V

¹⁰ ve -ÇY

¹¹ her biri -ÇY

¹² birin -ÇY

¹³ ve -ÇY

¹⁴ emr ÇY: -V

¹⁵ atıvirdiler Ç: atdılar YV

Kara Mustafa Paşa ile Bekir Efendi ve üç nefer suhtenin Bâb-ı humâyûnda boyunların¹⁶ urdular.¹⁷ Sâir müte'ayyinler ele girmeyüp nâ-bûd ve nâ-peydâ oldular. Ol gün Yeniçeri Ağası Ballı Bozuk mülakkab Mehmed Ağa dahi bu fitne-i cem'iyetden habîr ve âgâh olmamak töhmetiyle hatt-ı şerîfle azl ve tekrâr vezîriazam şefâ'atiyle Niğbolu sancağı virilüp Kul Kethudâsı Dalyarak Koca Mustafa Ağa yeniçeri ağası ve Zağarcı Çolak Mehmed Ağa kul kethudâsı ve Seksoncu Sarı Mehmed Ağa zağarcı ve muhzır ağa seksoncu nasb olundular. Ve sekizinci Cuma gün vezîriazam tayyib-i¹⁸ mâlından tersânede binâ eyledüğü câmi'-i şerîf temâm olmağın pâdişâh-ı âlî-cenâb¹⁹ hazretlerin da'vet ve salât-ı Cuma'yı edâdan sonra hitâbet iden İmâm-ı sultânî Hacı Mehmed Efendi'ye huzûr-ı humâyûnda semmûr erkân kürk ve va'z iden Sultân Ahmed Şeyhi Sivâsî-zâde Abdülbaki Efendi ve Ayasofya Şeyhi Dâmâd Mustafa Efendi'ye ve Sultân Bayezid Şeyhi Yenibağçeli Ahmed Efendi'ye birer kâkum kürk ve câmi'-i şerîfin Cuma Şeyhi Arab-zâde Hasan Efendi'yle hatîbine ve imâma birer sof ferâce ilbâs olundu. Ol gün Mısır Hazînesi gelüp dahil-i Hızâne-i âmire kılındı. Ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin gurreci Şenbih gün Şam Trablusu'ndan ma'zûl Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya Rumili eyâleti virilüp, selefi Vezîr Seyyid Firârî Hasan Paşa hâslar ile Kubbealtı'na da'vet buyuruldu.²⁰ Ve Şam a'yânından Kavvâs oğluna Kudûs-i şerîf ve Gazze sancaklarıyla emîrû'l-hacılık virilüp ve Kudûs'den ma'zûl Arnavud İbrahim Paşa'ya Sayda-Berut sancağı inâyet olup ve ânın selefi Vezîr Kara Mehmed Paşa dahi hâslar ile Kubbealtı'na gelmek buyuruldu. Ve Şam'dan ma'zûl emîrû'l-hacc-ı sâbık Baltacı Süleyman Paşa'nın Şam-ı şerîfde çarşu, pazar kapatmak gibi ve sonra yine Arafat dönüşünde Şam ve Mısır mahfilleri berâber gide gelmişiken Şam mahfilin ileru yürüdüp Mısırlu ile bir fesâda mü'eddî olmak gibi Mekke-i mükerremede dahi Cuma Namazı kılınmamak gibi bir azîm fezâhati zâhir olup hâh ü nâ-hâh ıslâh-ı zâtü'l-beyn için şerîf-i Mekke Abdülkerim araya girüp güçle teskîn-i fitne eyledüğü Der-i devlete²¹ mün'akis olıcak Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya Şam eyâleti ve selefi mezkûr Vezîr Baltacı Süleyman Paşa'ya Van eyâleti ve ânın selefi Vezîr Genç Ali Paşa'ya Karaman eyâleti ve ânın selefi Vezîr Hacı Kırdıran Çerkes Hasan Paşa'ya Anadolu eyâleti tevcîh ü inâyet²² olundu.

¹⁶ başların ÇY

¹⁷ teninden cüdâ eylediler ÇY

¹⁸ kendü Ç: tayyib V: -Y

¹⁹ âlî-cenâb ÇY: -V

²⁰ olumup Ç: buyuruldu YV

²¹ devlet-medâr hazretlerine ÇY: medâr hazretlerin -V

²² ü inâyet ÇY: -V

Katl-i Hasan Paşa

Kubbe-nişin Seyyid Firârî Hasan Paşa mukaddemâ Şhrizor vâlisiyken katline hatt-ı şerîfle varan Kapucubaşı Türkmen Kara Bayram Ağa'yı kurşun ile urdurup helâk itdirdikten sonra firâr ve gıybet itmiş ve ol şöhret kendüye nâm olmuş ve İstanbul Vak'ası'nda taşra çıkup asker Edirne'ye gitdikde İstanbul'da kâimmakâm kalmış ve pâdişâh-ı cihân-penâh²³ hazretleri cülûs-ı humâyûn buyurduklarında cerâyimin afv ve kubbe-nişin ve der-akab başdefterdâr idüp andan Rumili eyâletin tevcîh ü²⁴ ihsân buyurmuşidi. Vezîriazam Çorlulu Ali Paşa katline dil-teşne idi. Kara Bayram Ağa'nın kanı talebinde oldu. Ya'ni ki; "küçükden beru elinde büyüyüp terbiyesiyle perverde olduğum efendimin kanını talep itmek bin hakkımdır" diyerek katline aldığı fetvâyı²⁵ pâdişâha²⁶ arz eyledi. Mûcebince hatt-ı şerîf istedi. "Devlete lâzımlı bir eyü âdemdir, bu sevdâdan fâriğ ol" buyurdukda, "katli mûcib hâyini²⁷ neye recâ idersiz, kâtilin başı elde gerekdir. Çünkü eyü âdemdir doğrulup neye Edirne'ye gelmedi ve erâzile²⁸ katılmak neden iktizâ eyledi. Elbette katl olunmak gerekdir" deyü ayak basdı. Hâh ü nâ-hâh hatt-ı şerîfi alup, derd-mend ancak dört def'a divâna gelmişidi. Mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Cuma gün evvel emirde sarayına da'vet eyledi. "Allah mübârek eyleye şevketlü, mehâbetlü, adâletlü²⁹ efendimiz hazretleri size Mısır³⁰ eyâletin tevcîh ü³¹ ihsân buyurdular. Ma'anca gidüp kürkü huzûr-ı humâyûnlarında³² giyersiz" didi. Ve el³³ ile götürüp Çayır Köşkü'nde pâdişâha³⁴ buluşdurdu. Bir mikdâr söyletdikten sonra Mısır'a kürk giymesini teklif idüp ibâ idicek, köşkün misâfir (299 b) odasına yollayup mukaddem tenbîh buyurulmuşidi. Bostancıbaşı gelüp kaldırup³⁵ ber-mûceb-i emr-i şerîf-i sultânî sandal ile Fenerbağçesi'ne götürüp fenerci³⁶ odasının içinde fenere çıkacak kapu dibinde mahnûk kılınup, başın bütünce kesüp huzûr-ı humâyûna îsâl ve Sarayburnu'ndan deryâyâ ilkâ ve cesedi dahi mahall-i mahnûkdan denize atılup nâ-bûd ve nâ-peydâ olundu. Hak te'âlâ hazretleri garka-i garîk rahmetler eyleye, sehâ ve keremde ve akl ve rüşd ve tedbîrde misli bulunmaz, sohbeti lezîz

²³ cihân-penâh ÇY: -V

²⁴ tevcîh ü ÇY: -V

²⁵ fetvâ-yi şerîfeyi ÇY: şerîfe -V

²⁶ pâdişâh-ı âli-penâh hazretlerine ÇY: âli-penâh hazretlerin -V

²⁷ âdemi ÇY

²⁸ erâzil-i eşkıyâya ÇY: eşkıyâ -V

²⁹ mehâbetlü, adâletlü ÇY: -V

³⁰ Kahire +ÇY: -V

³¹ tevcîh ü ÇY: -V

³² hıl'at-i fâhire +ÇY: -V

³³ âl Y: el ÇV

³⁴ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

³⁵ kaldırdı ÇY

bir³⁷ âdem idi. Kahbe oğlan zavalluya aceb mekr eyledi, nâfile çeh öldürdü deyü³⁸ intikâm kasd eyleyüp sûretâ kamı talebinde olup şöyle bir vücûd-ı mükerremi nâ-hak yere izâle itirdi,³⁹ kanın kara toprağa karmca çalışdı. **بشروا القاتل بالقتل**⁴⁰ Âkıbet kendü dahi ol yola gitdi. Ba'de'l-azl ve'n-nefy Paşmakçı oğlu Ali Efendi'nin amel ve fetvâsıyla Midillü Kal'ası'nda çağırda çağırda boğdurulup başı endachte-i Bâb-ı humâyûn kılındı ki; aşağıda zıkr olunur.

Katl-i nakîb-i Kudûs

Geçen sene saltanat da'vâsıyla azîm cem'iyet ve nice fesâda mübâşeret ve nâ-hak yere⁴¹ bu denlû kan döküp Kudûs-i şerîfi zabt u rabt⁴² iden Kudûs-i şerîf nakîbi bir takrîb ile ele girtüp Âsitâne'ye⁴³ ihzâr ve Yedikulle'de haps olunmuşıdi. Şehr-i mezbûrun yirmi beşinci Salı gün derûn-ı Saray-ı âmirede vâki' Cellad Çeşmesi önünde boynu uruldu. Ve mâh-ı mezbûrun otuzuncu⁴⁴ Pazar gün pâdişâh-ı âli-cenâb⁴⁵ hazretlerinin Rukiyye nâm duhteri⁴⁶ fevt olup deryânın hareketinden cenâzesin kayık ile getürüp Ayvansaray İskelesi'nden⁴⁷ çıkarup cümle a'yân-ı dîvân anda hâzır idi. Önüne düşüp Vâlide Câmi'i'ne getürdüler. Namâzı kılındıktan sonra karındaşları yanına defn eylediler. Ve mâh-ı Cemâziye'l-âhirin dokuzuncu Salı gün Hazîne Kethudâsı Boşnak Receb Ağa'ya⁴⁸ vezâret ile Diyarbekir eyâleti tevcîh ü inâyet⁴⁹ olundu. Ve on altıncı Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Lezez mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Ve irtesi Çehâr-şenbih gün İznikmid'de sâkin Sadr-ı sâbık Moralı Hasan Paşa'ya Mısır eyâleti ihsân olunup zevcesi Hatice Sultân hazretleri İstanbul'a gelmek buyuruldu.

Velâdet-i şehzâde Sultân Selim

Mâh-ı mezbûrun on sekizinci Penç-şenbih günü ki; Eylûl'ün dördüdüdür, tulû'-ı şemsde pâdişâh-ı âli-cenâb⁵⁰ hazretlerinin Selim nâm bir şehzâdesi⁵¹ vücûda gelüp⁵² ancak

³⁶ fenercinin ÇY

³⁷ bir -Ç

³⁸ ümmid +Ç: -YV

³⁹ itdürüp ÇY

⁴⁰ "Katili, öldürülmekle müjdeleyin."

⁴¹ yere ÇY: -V

⁴² u rabt ÇY: -V

⁴³ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁴⁴ onuncu Ç: otuzuncu YV

⁴⁵ âli-cenâb ÇY: -V

⁴⁶ duhterleri ÇY

⁴⁷ iskelesine ÇY

⁴⁸ Ağa Ç: Ağa'ya YV

⁴⁹ ü inâyet ÇY: -V

⁵⁰ âli-cenâb ÇY: -V

⁵¹ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

İstanbul'da üç gün üç gece şehir donanması oldu. Ve Boğdan voyvodası Lambraki⁵³ nâm zımmînin Lehlü ve Moskovlu ile ba'zı nihânî hıyâneti haberi şâyi' olmağın azl ve yerine yine Boğdan voyvodalığından ma'zûl, İstefan⁵⁴ nâm zımmî nasb olup, mâh-ı Receb'in guresi Salı gün Dîvân-ı humâyûna getirülüp mu'tâd üzre ilbâs buyurulan hıl'at ya'ni ki; Kırmızı kadifeye duhte semmûr kapaniçe⁵⁵ kürk ve kuka ve süpürge ile vüzerâ akabince Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya⁵⁶ yüz sürdü. Ve üçüncü Penç-şenbih gün sâbikâ Anadolu sadrından munfasıl Kara Halil Efendi yine ol mansıb ile bekâm ve Mekke-i mülkerreme pâyesiyile imâm-ı sultânî olan Hacı Mehmed Efendi'ye dahi İstanbul kazâsı inzimâmıyla nâ'il-i merâm oldular. Ve on yedinci Penç-şenbih gün Kapudan Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa Donanma-yi humâyûnla İstanbul'a dâhil olup mu'tâd-ı kadîm⁵⁷ üzre vezîriazam vesâtatı ile Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet⁵⁸-masîre yüz sürüp mîrî kalyonların ahz ve yedlerinden alup ma'an getirdüğü beş kıt'a korsan şehtiyenin arz eyledikten sonra serâserli semmûr kürk ilbâs ve kendü almış gibi⁵⁹ sakal başı dağdararak ve şenlikler iderek Tersâne'ye vâsıl oldu. Ol gün Harem Kapusu önünde surre çıktı. Ve yirmi dokuzuncu Salı gün Rumili pâyesiyile ser-etibbâ-i hâssa olan Nuh Efendi fevt ve Koca Mustafa Paşa Câmî'i kurbtünde binâ eyledüğü medrese türbesinde defn olup yerine etibbâ-i hâssadan Rüstem Paşa Müderrisi Yenibağçeli Küçük Mehmed Efendi Edirne-pâyesiyile hekimbaşı nasb olundu. Ve mâh-ı Şa'bân'ın sekizinci Penç-şenbih gün pâdişâh-ı âlî-cenâb⁶⁰ hazretleri Tersâne Bağçesi'nden Yeni Saray'a külliyyet ile nakl buyurdular. Ve on birinci Pazar gün rûz-ı Kasım vâki' oldu. Ve on sekizinci Pazar gün Rumili Kadıaskeri Ataullah Mehmed Efendi azl ve yerine Anadolu sadrından munfasıl Solak-zâde Tophaneli Mahmud Efendi nasb olundu. Ve ol gün Çavuşbaşı Şehrî Mehmed Ağa çiçekden fevt olmağın yerine sâbikâ çavuşbaşılikdan ma'zûl Telhîsî Türk Mehmed Ağa nasb oldu. Ve mâh-ı Ramazân'ın⁶¹ dokuzuncu Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mezbûrenin Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi. Ve yirminci Çehâr-şenbih gün Van Beylerbeyisi Vezîr Baltacı Süleyman Paşa'nın fevti haberi gelüp mansıbı Musul Vâlisi Vezîr Çerkes

⁵² dünyâya teşrîf buyurup ÇY

⁵³ Lambraki Ç: -YV

⁵⁴ İstefan Ç: -YV

⁵⁵ kapaniçe -ÇY

⁵⁶ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁵⁷ kadîm Ç: -YV

⁵⁸ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁵⁹ gibi ÇY: -V

⁶⁰ âlî-cenâb ÇY: -V

⁶¹ Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

Mehmed Paşa'ya ve ânın mansıbı Şehsüvâr oğlu Mehmed Paşa'ya tevcîh ü inâyet⁶² buyuruldu. Vüzerâdan mütekâ'id Midillü'de mütemekkin olan⁶³ İzmirli İsmail Paşa'nın yine vezâreti ibkâ ve İnebahtı muhâfazasına ta'yîn olup selefi kethudâ-yi yeniçeriyân-ı sâbık Gürcü Yusuf Paşa Edirne'de ikâmet itmek üzere Yeniçeri Ocağı'ndan tekâ'üd verildi. Ve mâh-ı Şevval'in guresi Pazar gün pâdişâh hazretleri mu'tâd üzere a'yân-ı devlet ile bayramlaşup âlây-birle Vâlide Câmi'i'nde varup bayram namâzın kılup geldi.⁶⁴ Ve altıncı Cuma gün Topcubaşı Boynueğri Mustafa Ağa azlinden yerine dördüncü def'a Giridli Mustafa Ağa nasb olundu. Ve irtesi Şenbih gün Mekke-i mükerreme pâyesiyle nakîbü'l-eşrâf olan Sahhâf-zâde Mehmed Efendi'ye İstanbul kazâsı inâyet olup selefi Hacı Mehmed Efendi yine hizmet-i imâmet-i sultânîyle kaldı. Ve yirmi yedinci Cuma gün pâdişâh-ı âlî-penâh⁶⁵ hazretlerinin Hatice nâm bir⁶⁶ duhteri⁶⁷ dahi fevt olup cenâzesin a'yân-ı dîvân, Dârü's-sa'âdede alup Vâlide Câmi'i Türbesi'nde karındaşları yanına defn eylediler.

Azl-i şeyhulislâm Sadık Mehmed Efendi ve nasb-ı

meşihat-i islâmiyye Ebe-zâde Abdullah Efendi

Şeyhulislâm Sadık Mehmed Efendi pîr ve alîl⁶⁸ olup rüşd ve şu'uru kalmadığından gayrı merhûm Hatice Sultân'ın cenâze namâzına mu'tâd üzere sarayda imâm olduğu hâlde bayram namâzı kılar şekillü her tekbîrde ellerin kaldırıp ale'l-husûs tekbîri beş def'a eyleyüp selâm virdi. Cemâ'at dahi müftimiz böyle kıldı, câ'iz olmak gerek⁶⁹ fikriyle ekseri teb'iyet eyledi. Aralıkda bir masharalık bir gülüşmedir gider, bir kitâbda yeri yok. Pâdişâh hazretleri namâz kılmak bilmeyen⁷⁰ âdem nice müftî olabilür buyurup, kemâl-i gayz-ı gadabından mâh-ı Zi'l-ka'denin üçüncü Çehâr-şenbih gün azl ve Beşiktaş'da hânesine gitmek üzere⁷¹ fermân buyurup yerine Rumili sadrından munfasıl Ebe-zâde Abdullah Efendi'yi vezîriazam ile huzûr-ı humâyûnlarına da'vet ve Sünnet Odası'nda hizmet-i fetvâyı tevcîh ü inâyet ve beyâz çukaya duhte⁷² semmûr erkân kürk ilbâs ve ri'âyet buyurdular. Ve geçen sene mîrî kalyonlar Kalavri kıyıların urmağla İspanya

⁶² ü inâyet ÇY: -V

⁶³ olan ÇY: -V

⁶⁴ edâ idüp giru avdet eyledi ÇY

⁶⁵ âlî-penâh ÇY: -V

⁶⁶ bir ÇY: -V

⁶⁷ duhter-i pâkizesi ÇY: pâkize -V

⁶⁸ alîlü'l-mizâc ÇY: mizâc -V

⁶⁹ gerek -ÇY

⁷⁰ kılmayan ÇY

⁷¹ üzere ÇY: -V

⁷² kaplu ÇY

keferesi gayret-i câhiliyye idüp kış içinde altı kalyon üç firkate ile Selanik ve Anadolu kıyılarına dest-dirâzlık eyledikten mâ'adâ Susam Boğazı'nda kârâste yüklü Buzağı oğlu nâm re'isin Mısır şaykasın giriftâr ve içinde olan elli bin guruşluk nakid bâzîrgân malı dahi ellerine girüp Susam Boğazı'ndan lenger-endâz olup âyende ve revende sefâyin-i tüccârın münkatı' olduğu der-i devlete arz u⁷³ i'lâm⁷⁴ olunmağla bi-emr-i humâyûn altı kıt'a mîrî kalyon âmâde ve hazırlanup⁷⁵ mâh-ı mezbûrun beşinci Cuma gün ale't-ta'cîl tersâned⁷⁶ nehzat ve cânib-i a'dâ-yi bî-⁷⁷dîne azîmet eyledüğün kâfir-i nâ-bekâr istimâ' idicek fırâr idüp boğaz açıldı.

Def-i fitne-i azîme

Bu vakitte Cezâyir'den bir şehzâde zuhûr eyleyüp Sakız Adası'na gelmiş, ben Sultân Mehmed evlâdındanım, vâlidem hâmile iken mağdûben Mısır'a sürülmüş giderken kâfir eline düşmüş kendiyü bildirmiş, i'tibâr idüp İspanya kralına getürmüşler, vakti geldikde beni doğurmuş, az zamânda fevt olup ben hadd-i bulûğa irdüğümde beni Fas pâdişâhına gönderdiler. Bir takrîb ile Rum diyârına ulaştırabildiniz deyü tenbîh eylediler. Ol dahi beni Cezâyir'e gönderüp andan işbu mahalle geldim. Türkçe bilmez, Frengî ve Arabî tekellüm ider, tercümân lisânıyla bî-pervâ böyle sözler söylemiş. Ben hatt-ı humâyûn ve fermân ile geldim deyü yanında sahte fermânlar ve hatt-ı humâyûna taklid ba'zı kâğıdlar bulunmuş, kapucubaşı nâmıyla Rumlu bir münşî herifi vezîr idinmek fikriyle⁷⁸ bile uydurup bir takrîb ile Anadolu'ya geçüp sâde-dil bir âlây eşkıyâyı başına cem' eyleyüp Burusa'da tahta geçmek fikrinde olduğu şâyi' olmağla Sakız Muhâfızı Sadr-ı sâbık Baltacı Mehmed Paşa ikisini de giriftâr idüp Rikâb-ı humâyûna⁷⁹ arz-ı i'lâm⁸⁰ eyledi. Der-akab fermân-ı vâcibü'l-iz'ân⁸¹ ile vezîriazam kapucular kethudâsı gönderilüp başların kesüp getürdü ve Bâb-ı humâyûna bırakıldı.

Velâdet-i Şehzâde Sultân Murad

Mâh-ı mezbûrun on ikinci Cuma gün pâdişâh hazretlerinin Murad nâm bir şehzâdesi⁸² vücûda geldi.⁸³ Ve üç gün sonra Ümmü Gülsüm ve Zeyneb nâm tev'em iki

⁷³ u Ç: -YV

⁷⁴ i'lâm ÇY: -V

⁷⁵ hazırlanup ÇY: -V

⁷⁶ tersâne-i âmirede ÇY: âmire -V

⁷⁷ bî Y: -ÇV

⁷⁸ fikr-i fâsidi ile ÇY: fâsidi -V

⁷⁹ humâyûnlarına ÇY

⁸⁰ i'lâm ÇY: -V

⁸¹ vâcibü'l-iz'ân ÇY: -V

⁸² şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

⁸³ dünyâya teşrîf buyurup ÇY

sultân dahi dünyâyâ vaz'-ı kadem eyledi. Ve yirminci Şenbih gün Başdefterdâr Dâmâd Mehmed Efendi azlinden yerine dördüncü def'a Bakkal oğlu Hacı Mehmed Efendi nash olundu. Ve mâh-ı Zi'l-hiccenin dördüncü Pazar gün Divrikli Mustafa Paşa'ya Kıbrıs eyâleti tevcih olup, selefi Vezîr Abaza Süleyman Paşa Kubbe-nişîn olup İstanbul'a⁸⁴ gelmek buyuruldu. Ve onuncu Şenbih gün pâdişâh-ı âli-nejâd⁸⁵ hazretleri Bâbü's-sa'âdede mu'tâd üzre ehl-i dîvân ile bayramlaşup âlây-birle varup Ayasofya'da bayram namâzın kılup geldi.⁸⁶ Ve on dokuzuncu Dû-şenbih gün tersânede binâ olunan bir kıt'a kebîr kalyon suya indirildi. Ve yirmi altıncı Dû-şenbih gün Rodos Kal'ası'nda mahbûs sadr-ı sâbık Rami Mehmed Paşa'nın fevti haberi geldi. Ve yirmi dokuzuncu Penç-şenbih gün Mustafa Bey mübâşeretiyle Mısır Hazînesi gelüp dâhil-i Hazîne-i âmire oldu.

Feth-i Kal'a-i Vehran be-dest-i levendât-ı Cezâyirân

(300 a) Sedd-i sedîd-i memâlik-i islâmiyân olan Mağrib-i Cezâyir Kal'ası'ndan iki yüz elli mil aşağı yine Cezâyir tarafından ya'ni ki; Arab yakasında vâki' metânet ve⁸⁷ istihkâm ile ma'rûf, kesret-i top ve mühimmât-ı cebehâne ve asker ile mevsûf ve limanı hûb ve mezra'ât ve bağ ve bağçesi mergüb, İspanya zabtında olan Vehran Kal'ası kâfirleri hem-civârları olan Mukaddes Arabı delâletleriyle piyâde ve süvâr dâ'imü'd-deverân Cezâyir serhadlerine ılgar idüp mâlların nehb ü gâret ve îsâl-i hasâret ve⁸⁸ kendülerin giriftâr-ı esîr ve istirkâk itmeden hâli olmayup ümmet-i Muhammed şerlerinden âciz ve⁸⁹ fûrûmânde kalmışlar idi. Cezâyir tarafından üzerlerine varıldığı takdîrce kal'a-i mezbûrun⁹⁰ metânetinden gayrı etrâfını dâ'iren-mâ-dâr kadîmden hendek⁹¹ olup ve sonradan ihdâs eyledikleri Su Burcu ve Yeni Burc ve Kılıç⁹² Burcu ve Kızıl Burc ve Morcic Burcu ve Çipot Burcu ve Liman⁹³ Burcu nâm yedi aded kal'a mânendi burçlar ihâta idüp her birinin mûte'addid amîk, vesî' hendekleri ve lağım ve tonuz damları hâzır ve âmâde ve iktizâ eyledikçe millet-i Nasârâdan imdâd ve i'ânetleri münkati' olmayup feth ü teshîri düşvâr olduğundan sükût olunurdu. بفضل الله تعالی birkaç seneden beru İspanya keferesi üzerine Nemçe ve İngiliz ve Felemenk askerleri müstevlî olup kal'a-i mezbûreye imdâd ü i'ânet idemeyecekleri ayne'l-yakîn müşâhedeleri olmağın fırsatı ganîmet bilüp

⁸⁴ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁸⁵ âli-nejâd ÇY: -V

⁸⁶ edâ idüp girü avdet eyledi ÇY

⁸⁷ ve -Y

⁸⁸ ve ÇY: -V

⁸⁹ ve Ç: -YV

⁹⁰ mezkûrun ÇY

⁹¹ hendek Ç: -YV

⁹² Liman Ç: Kılıç YV

zâbıtân-ı Cezâyir ve ulemâ ve meşâyih bir yere geldiler. Üzerlerine varılıp feth ü teshîri bâbında meşveret idüp Fâtiha okudular. Der-akab iri toplar ve humbara havanları ve mûhimmât-ı cebe-hâne ile bin iki yüz nefer metris askerin Cezâyir Ocağı kalyonlarına tahmîl ve yeniçeri ağası nâmına olan İbrahim Ağa dahi⁹⁴ üzerlerine baş olup, mukaddem deryâ ile irsâl olunduktan sonra kara cânibinden dahi ta'yîn olunan altı bin iki yüz nefer metris askerinin üzerlerine Cezâyir Dayısı Bektaş Dayı'nın dâmâdı Uzun Hasan Dayı serdâr ya'ni ki; berr ve baherden giden bu iki asker üzerine sipeh-sa[lâ]rlar⁹⁵ ta'yîn olup Ordu-yi humâyûnla revâne ve azîmet eylediler. Vatan Beyi Mustafa Bey dahi ma'an me'mûr oldular. Mukaddem kalyonlar ile giden guzât-ı islâm işbu bin yüz on dokuz senesi Muharremi'nin on ikinci gün Vehran Kal'ası altına varup lenger-endâz ve hemân ol gün öyleden mukaddem neferâtıyla İbrahim Ağa taşra çıkup, topları ve cebehâneyi dahi çıkardıkları esnâda⁹⁶ Hasan Dayı dahi on dördüncü merhalede asâkir-i müslimîn⁹⁷ ile Vehran Kal'ası altına gelüp dâhil ve iki asker bir yere karışup mecmû'an yedi bin dört yüz nefer muvazzaf güzîde Rumlu asker olup, ba'de'l-istişâre her yük onar akçeye olmak üzere yüz kırk dört bin yük çalı ihzâr olup, kal'anın ve cümle burçların hendekleri ve bataklıkları dolduruldu. Ve üzerlerine toprak çekilüp düzledikten sonra gerek kal'a ve gerek burçların her biri başka başka muhâsara ve metrisler alınup ve lağımlar yürüdülp birbirlerine imdâdları⁹⁸ mûnkatı' olduktan sonra *بتوكل على الله ومستعين بالله* ibtidâ Su Burcu muhâsara olundu. On kıt'a balyemez hâtır gönül bilmez ve yedi kıt'a havan topuyla döğülüp, yetmiş altı gün ceng ü cidâl ve harb-i kıtâlden sonra feth ü teshîri müyesser oldu. Derûnunda olan küffâr-ı hâk-sârdan dahi⁹⁹ seksen neferi esîr-i der-zencîr¹⁰⁰ ve¹⁰¹ mâ'adâsı tu'me-i şîr-i¹⁰² şemşîr oldu. İçinde bulunan on altı kıt'a tuç topuyla mazbût-ı islâmiyân kılındı. İbtidâ-yı muhâsaradan fethine değin esnâ-yi muhârebede^{103 104} üç yüz elli mikdârı guzât-ı islâmdan şerbet-i şehâdet nûş eylediler. Burc-ı mezbûreye kifâyet mikdârı müstahfizân-ı asker vaz' olunduktan sonra sene-i mezkûre Rebî'u'l-âhîrinin dokuzuncu günü¹⁰⁵ Morcic Burcu dahi

⁹³ Kılıç Ç: Liman YV

⁹⁴ dahi ÇY: -V

⁹⁵ salâr ÇY

⁹⁶ çıkardılar ÇY

⁹⁷ ehl-i islâm ÇY

⁹⁸ imdâd-ı i'ânetleri ÇY: i'ânet -V

⁹⁹ dahi ÇY: -V

¹⁰⁰ der-zencîr ÇY: -V

¹⁰¹ ve -ÇY

¹⁰² şîr -ÇY

¹⁰³ muhâsarada Y: muhârebede ÇV

¹⁰⁴ fethe değin +Y: -ÇV

¹⁰⁵ günü -ÇY

top ve tûfeng ve humbara ve seng ile muhâsara ve muhârebe-i azîm¹⁰⁶ ile mukâtele¹⁰⁷ olup dokuzuncu gün öyle vaktinde vire ile ânın dahi fethi¹⁰⁸ müyesser olup derûnunda olan altı kıt'a tuç topuyla zabt u rabt¹⁰⁹ ve yüz nefer cengcisi esîr-i der-¹¹⁰ zencire çekildi. Burc-ı mezbûre dahi kabza-i teshîre¹¹¹ girince değin yirmi beş nefer kadar¹¹² guzât-ı ehl-i islâm¹¹³ şühedâ zümresine¹¹⁴ ilhâk oldu. Bundan sonra Çipot Burcu dahi muhâsara ve lağım kâr itmeyüp, hendeğinde üç gün üç gece meks ü ârâm ve harb-i kütâl olup, guzât-ı ehl-i¹¹⁵ islâm üzerine envâ'-ı dürlü âteşler saçup nicelerin şehîd ve nicelerin zahm-dâr idüp yerlerinde sâbit kadem¹¹⁶ oldular. Âkîbetü'l-emr melâ'în-i hâsirîn¹¹⁷ âteş-efşânlığına bakılmayup taraf taraf nerdibânlar dayayup yürüyüş ile feth idüp cümlesin kılıçdan geçirdiler. Ve yirmi beş günden sonra Kılıç Burcu dahi muhâsara ve kırk altıncı günde ânın dahi fethi¹¹⁸ müyesser olup, dört kıt'a topuyla zabt u rabt¹¹⁹ olundu. Esnâ-yi muhârebede derûnunda lağım ve humbara ilminden mâhir beş nefer kâfir firâr ve istîmân itmeleriyle katlden halâs olup hizmete kullanıldı. Sâiri¹²⁰ bi'l-küllüyye¹²¹ kılıçdan geçirildi. Bunun dahi eyyâm-ı muhâsarasında yüz yetmiş kadar¹²² guzât-ı ehl-i islâm¹²³ şehîd¹²⁴ oldu.¹²⁵ Ve bundan on beş gün sonra nefsi-¹²⁶ Vehran Kal'ası ve Yeni Burç ta'bîr olunan Yeni Kal'a dahi muhâsara ve lağımlar hafırına mübâşeret olunup elli gün muhârebeden¹²⁷ sonra lağımlar kal'a dîvarına mûntehî olup ve deryâ¹²⁸ tarafı muhâsara kabul eylemeyüp¹²⁹ hâli bulunmağla, derûnunda mûtehassın olan kılâ'-ı mezbûrûn zâbiti Merkiş nâm kâfir-i bî-dîn

¹⁰⁶ azîm ÇY: -V

¹⁰⁷ ile mukâtele Ç: -YV

¹⁰⁸ feth-i teshîri ÇY: teshîr -V

¹⁰⁹ u rabt ÇY: -V

¹¹⁰ esîr-i der Ç: -YV

¹¹¹ tasarrufa ÇY

¹¹² kadar ÇY: -V

¹¹³ ehl-i islâm ÇY: -V

¹¹⁴ defterine ÇY

¹¹⁵ ehl ÇY: -V

¹¹⁶ kadem -ÇY

¹¹⁷ bi-dînlerin ÇY

¹¹⁸ feth-i teshîri ÇY: teshîr -V

¹¹⁹ u rabt ÇY: -V

¹²⁰ sâirleri ÇY

¹²¹ bütûn ÇY

¹²² mîkdârı ÇY

¹²³ ehl-i islâm ÇY: -V

¹²⁴ şühedâ defterine ilhâk ÇY

¹²⁵ eyledi Ç: oldu YV

¹²⁶ nefsi -ÇY

¹²⁷ muhârebe ve mukâtele olunduktan ÇY: ve mukâtele olunduk -V

¹²⁸ deryânın ÇY

¹²⁹ itmeyüp ÇY

hisar-ı mezkûrûnu tahlîsden me'yûs ve nâ-çâr kılınmağla,¹³⁰ dört bin kadar¹³¹ kâfir ile nusfû'l-leylde feryâd ü figân iderek sekiz kıt'a İspanya çekdirmelerine sūvâr, vilâyet-i menhûselerine firâr eyleyüp ale's-sabâh on iki kıt'a topuyla Vehran Kal'ası ve otuz kıt'a topuyla Yeni Kal'a bu vechile feth-i teshîr-i¹³² zabt u rabt¹³³ olunup, bunların dahi esnâ-yi muhâsara ve muhârebesinde sekiz yüz kadar¹³⁴ ehl-i islâm şehîd ve dâr-ı cinâna hurâm eylediler. Ol gün Kızıl tabya dahi muhâsara olunup galebe-i guzâtdan derûnunda mûtehasın olan la'în-i bî-dîn Liman burcuna firâr idüp hâliyeten fethi¹³⁵ müyesser oldu. İçinde bulunan otuz kıt'a topuyla zabt u rabt¹³⁶ olundu. Yeni Kal'a'nın cürmü Galata Kal'ası kadar¹³⁷ olup Vehran Kal'ası içinde olan üç aded kilise-i vesî'anın derûnları elvân-ı ruhâm masnû', esnâm ile mûzeyyen idi. Cümlesi hafır olunup en evsa' deyri¹³⁸ pâdişâh-ı âli-cenâb¹³⁹ hazretleri için câmi'-i şerîf kılındı. Ezânlar okunup alemler dikildi. Mûnâsib mahallerine mihrâb ve minber ve mahfil-i şerîf¹⁴⁰ tertîb ve tezyîn olunduktan sonra teberrûken guzât-ı islâm ibtidâ anda salât-ı Cuma'yı¹⁴¹ edâ ve hulûs-ı kalb ile bükâ iderek, devâm-ı ömr-i devlet-i pâdişâhî du'âsın eylediler. Vezîr-i sâniyi Vâlîde Sultân hazretleri için, vezîr-i sâlisi Vezîriazam Ali Paşa için edâ-yi salât-ı Cuma olunmak üzere cevâmî'-i şerîf olup, mûnâsib şeylerden vakıflar vaz' olundu. Üç günden sonra metânet ve istihkâm ile mevsûf ve fethi düşvâr olan hisn-ı hasîn-i üstüvâr Liman Burcu dahi cevânib-i erba'adan muhâsara ve azîm toplar kurulup ve lağım lar yürüdü lüp yetmiş yedi gün muhârebe ve nice nice mukâteleden¹⁴² sonra بحون الله الملكوت متعال derûnunda mahsûr olan¹⁴³ küffâr-ı dâllin¹⁴⁴ bir mikdârı istilâ-yi emrâz-ı mühlîkeden ve killet-i eklden ve fevh-i mâ'dan bedenleri şişüp mürd-i helâk, menzilleri zîr-i hâk olup atak-ı hubûlin ve merbût esîrlerin katl ve deryâyâya döküp nâ-çâr kaldıkları mahalde taraf taraf lağım lar atılıp ve top ve tüfeng ve humbara ve seng ile yürüyüş olup darb-ı şemşîr iderek kal'a-i mezbûre

¹³⁰ kalmağla ÇY

¹³¹ mikdârı ÇY

¹³² teshîr ÇY: -V

¹³³ u rabt ÇY: -V

¹³⁴ mikdârı ÇY

¹³⁵ feth ü teshîri ÇY: ü teshîr -V

¹³⁶ u rabt Ç: -YV

¹³⁷ mikdârı ÇY

¹³⁸ yeri ÇY

¹³⁹ âli-cenâb ÇY: -V

¹⁴⁰ şerîf Ç: -YV

¹⁴¹ anda +Ç: -YV

¹⁴² mukâtele olunduktan ÇY: olunduk -V

¹⁴³ olan ÇY: -V

¹⁴⁴ hâk-sârın Ç: dâllin YV

feth ü teshîr-i gâziyân olup bakıyyetü's-süyûf olan¹⁴⁵ melâ'înden¹⁴⁶ mukaddem askerleriyle imdâda¹⁴⁷ gelüp işbu Liman burcunda mahsûr olan Malta kapudanı ve Ceneviz voyvodası ve papa ruhbânı didikleri la'în-i iblîs-i ibâ-i ebâlis ü pür-telbîs ve France kapudanı ve sipâh zâbitleri ile iki yüz altmış nefer kâfir esîr ve der-zencîr olup guzât-ı ehl-i¹⁴⁸ islâmıdan dahi sekiz yüzden¹⁴⁹ mütecâviz dilâverân şehîd¹⁵⁰ oldu.¹⁵¹ بفضل الله تعالى kal'a-i mezbûre dahi otuz kıt'a topuyla zabt u rabt¹⁵² olunup bâlâda müfredât üzere zıkr olunan yedi pâre kal'a ve Vehran şehri on bir ayda kabza-i tasarrufa duhûl¹⁵³ muvaffak olup,¹⁵⁴ cümlesinden yüz otuz kıt'a bal yemez top¹⁵⁵ ve dört bin mikdârı¹⁵⁶ esîr ahz olundu. Ve bu fütuhât-ı celîle itmâmına değin kılâ'-ı mezbûrûn altında hîn-i muhârebeye mukâtele ve¹⁵⁷ asâkir-i ehl-i¹⁵⁸ islâmıdan iki bin otuz beş nefer şehîd ve ba'de'l-muhâ[re]bede mecrûhan avdet idüp vefât iden şühedâ¹⁵⁹ ile üç binden ziyâdeye bâliğ oldu. Mezkûr Vehran Kal'ası'nın mukâbili olan İspanya Vilâyeti bahren seksen mil ve Cezâyir'e iki yüz elli mil ve berren Fas Vilâyeti sınırına altı merhale ve bahren üç yüz mil mesâfe olup بتوفيق الله المتعان¹⁶⁰ feth-i islâmiyân olup Arab yakasından düşmen-i bî¹⁶¹-dînin kökü¹⁶² kesilüp gerek Cezâyir'in ve gerek Fas memleketlerinin âyende ve revende tüccâr ve huccâcın memerleri olmağın emîn ve sâlim oldular. Ale'l-husûs sefâyin-i islâma aceb yatak hâsıl oldu. Ve bi'l-cümle kılâ'-ı mezkûrûnün dekâkîn ve büyüti ve bağ ve bağçe ve mezra'âtı¹⁶³ tahrîr olunup mülkiyyet üzere isteyen Müslimîne değer-i bahâsıyla fûruht olundu. Andan sonra hisârlarının ve tabyalarının münhedim olan yerleri gereği gibi ta'mîr ve termîm ve top ve mühimmât-ı cebehânesi ve iki bin nefer mikdârı¹⁶⁴ müstahfizân-ı askeri yerlü yerine vaz'-ı tetmîm ve zahîreleri tekmîl ve üzerlerine Vatan Beyi Mustafa Bey serdâr nasb olunduktan sonra

¹⁴⁵ olan ÇY: -V

¹⁴⁶ melâ'în-i bed-hüsrandan Ç: melâ'în-i bed-husrevânedan Y: melâ'inde V

¹⁴⁷ imdâd-ı i'ânete ÇY: i'ânet -V

¹⁴⁸ ehl ÇY: -V

¹⁴⁹ yüz neferden Ç: nefer YV

¹⁵⁰ şühedâ defterine ilhâk ÇY

¹⁵¹ oldular ÇY

¹⁵² u rabt ÇY: -V

¹⁵³ duhûle Ç: duhûl YV

¹⁵⁴ olunup Ç: olup YV

¹⁵⁵ kal'a-kûp +ÇY: -V

¹⁵⁶ mikdârı ÇY: -V

¹⁵⁷ mukâtele ve ÇY: -V

¹⁵⁸ ehl ÇY: -V

¹⁵⁹ şühedâlar ÇY

¹⁶⁰ te'âlâ ÇY

¹⁶¹ bî ÇY: -V

¹⁶² kökleri ÇY

¹⁶³ mezzû'âtı Ç: mezra'âtı YV

¹⁶⁴ mikdârı ÇY: -V

mansûren ve muzafferen ve berren ve bahren Cezâyir`e gelüp şebân-rûzân on beş gün şehir donanması olduğun Rikâb-ı humâyûna arz-ı i`lâm¹⁶⁵ eylediler. Ve sene bunda encâma irdi.



¹⁶⁵ i`lâm ÇY: -V

Bin yüz yirmi senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharrem`inin gurresi Cuma günü ki; Mart`ın on ikisidir, Kapudan Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa Eski Saray ardında vâki` Sultân Sarayı mevzi'inde binâ eylediği câmi'-i şerîfde, ibtidâ Cuma namazı kılındı.

Vefât-ı şehzâde

Mâh-ı mezbûrun onuncu Pazar gün pâdişâh-ı âlî-cenâb¹ hazretlerinin Sultân Murad nâm şehzâdesi dahi fevt ve derûn-ı sarayda gasl olup namâzı Bâbü's-sa'âde öntünde² kılındıktan sonra a'yân-ı devlet alup Vâlide Câmî'i Türbesi'nde götürüp karındaşları yanına defn eylediler.

Sûr-ı Emine Sultân zevce-i vezîriazam

Vezîriazamın yedi seneden beru namzedlisi olan Emine Sultân`ın vakt-i zamânı gelmeğin bi-emr-i humâyûn sûr-ı zifâfa mübâşeret eyleyüp evvelâ şeyhulislâm ve kapudan paşa ve İstanbul pâyesinde olan ulemâ efendilere gelince ve hâssa-i meşâyih-i ızâm ve yeniçeri ve sipâh ve silahdâr ve dört aşağı bölük ve cebeci ve topcu ve top arabacı ve çavuş ocaklarının ve dîvân hâcelerinin her bir gürûhuna birer gün ta'yîn idüp kendü sarayına da'vet ve azîm³ ziyâfetden sonra mâh-ı mezbûrun on sekizinci Şenbih günü ki; şeref-i şems idi. Kapudân paşayı vekîl nasb eyleyüp şeyhulislâm efendiyle Saray-ı âmirede Dârü's-sa'âde ağası odasına vardılar. Sultân tarafından dahi ağa-yi mûmâ-ileyh vekîl nasb olmuşidi. Şeyhulislâm efendi (300 b) mübâşeretiyle yirmi bin altun nikâh olup du'âdan sonra şeyhulislâm efendi ile vekîller sultân tarafından birer sevb semmûr-ı fâ'izü's-sürûr⁴ erkân kürkleri ile ikrâm olundular. Ve cihâzı⁵ alup yine azîm âlây ve mehterhâne ile getirüp vezîriazam sarayına nakl eylediler. Ol mahalde şeyhulislâm efendiyle kapudan paşa vezîriazamdan dahi birer kürk giyüp Dârü's-sa'âde⁶ ağasının kürkü saraya gönderildi. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Penç-şenbih gün bu cümle a'yân-ı ehl-i dîvân yine ke'l-evvel vezîriazam sarayından binüp azîm âlây ve mehterhâne ile Saray-ı âmireye varup gelin sultân hazretlerin Dârü's-sa'âdeden alup getirdüler. Pâdişâh-ı âlî-cenâb⁷ hazretleriyle Vâlide Sultân hazretleri mukaddemce vezîriazam sarayına teşrîf buyurmuşlar idi. İki gice

¹ âlî-cenâb ÇY: -V

² öntünde -Ç

³ azîm ÇY: -V

⁴ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

⁵ cihâzları Ç: cihâzı YV

⁶ Dârü's-sa'âdetü's-şerîfe Ç: şerîf -YV

⁷ âlî-cenâb ÇY: -V

beytütet idüp azîm şenlik ve şâzîlikler⁸ eylediler. Ve mâh-1 Safer'in⁹ beşinci Peñç-şenbih gün Vezîriazam Kethudâsı Aşçı Abdurrahman Ağa vezâret hâslarıyla kubbe-nişîn oldu. Ve altıncı Salı gün Dîvân-1 humâyûnda sene-i mâziyenin Reşen mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Ve on ikinci Peñç-şenbih gün Kapudan Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa baştarde ile yirmi iki kıt'a çekdirir ile Tersâne-i âmireden nehzat idüp mu'tâd üzre Yalı Köşkü'nde vezîriazam vesâtatı ile huzûr-1 humâyûnda serâserli kürk giyüp şenlik iderek Beşiktaş'a ve andan Akdeniz'e revân oldu. Ol gün Kandiye Muhafızı Vezîr Numan Paşa'nın namzedlisi olan Ayşe Sultân dahi taşra çıkup, muhtasar âlây ve ancak mehterhâne ile Sultân Kethudâsı Kitabcı Ali Efendi ve Vâlide Sultân Hazretleri Kethudâsı Kürd Mehmed Efendi önüne düşüp, maktûl Şeyhulislâm Seyyid Feyzullah Efendi'nin mîrîye zabt olunan Zeyrek'de vâki' saray-1 bî-nazîri kendüye ihsân buyurulmuşidi, götürüp âna nakl eylediler.

Vefât-ı şehzâde

İrtesi Cuma günü ki; rûz-1 Hızır'dır pâdişâh-1 cihân-penâh¹⁰ hazretlerinin Selim nâm şehzâdesi¹¹ dahi fevt olup, minvâl-i meşrûh üzre karındaşları yanına defn olundu. Ve mâh-1 mezbûrun on dokuzuncu Peñç-şenbih gün pâdişâh-1 âlî-cenâb¹² hazretleri Karaağaç Bağçesi'ne göçtüler.¹³ Ve¹⁴ bütün Bosna eyâletine nizâm virilmek şartıyla Bosna ocak-zâdelerinden Seyfullah Paşa'ya Bosna eyâletin tevcih ü inâyet¹⁵ buyurdular.¹⁶ Ve Selefî Vezîr Sirke Osman Paşa'nın Âsitâne-i sa'âdete gelmesini emr eylediler.¹⁷ Ve mâh-1 Rebî'u'l-evvelin gurreci Dû-şenbih gün müjdecî gelüp huccâc-1 müslimîn selâmet-birle Şam-1 şerîfe vusûlün haber virdi. Ve mâh-1 Rebî'u'l-âhirin gurreci Çehâr-şenbih gün Sipâhîler Ağası Kara Osman Ağa azlinden yerine ocak kethudâsı Şehrî Ali Ağa nasb olundu. Bu vakitte pâdişâh-1 âlî-cenâb¹⁸ hazretleri mübtelâ oldukları maraz-1 çiçekden sâhib-i firâş idi. Kırkıncı günde¹⁹ temâm-1 sıhhat ve âfiyet bulmağın mâh-1 mezbûrun üçüncü Cuma gün Hazret-i Eyyûb-i Ensârî aleyhi rahmetihî'l-bârî hazretlerinin merkad-i şerîfide Cuma namâzın edâ buyurdular. Ve²⁰ on ikinci Pazar gün Sultân Ahmed

⁸ şad-mânliklar ÇY

⁹ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹⁰ cihân-penâh ÇY: -V

¹¹ şehzâde-i civân-bahtları Ç: civân-bahtlar -YV

¹² âlî-cenâb ÇY: -V

¹³ göç itdiler Ç: göçtüler YV

¹⁴ ve -Ç

¹⁵ ü inâyet ÇY: -V

¹⁶ olundular ÇY

¹⁷ eyledi Ç: eylediler YV

¹⁸ âlî-cenâb ÇY: -V

¹⁹ gün Ç: günde V: -Y

²⁰ ve -Ç

Câmi'î'nde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı âli-cenâb hazretleri²¹ du'âda hâzır bulundular. Ve İnebahtı Muhâfızı Vezîr İzmirli İsmail Paşa'ya Rumili eyâleti virilüp selefi Boşnak Sarı Mustafa Paşa²² İnebahtı'ya nakl olundu. Ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin on üçüncü Salı gün Ayasofya Vâ'izi İspirî dâmâdı Mustafa Efendi fevtinden yerine Süleymâniye Vâ'izi Fazıl Süleyman Efendi nasb olup, mu'tâd-ı kadîm²³ üzre meşâyih silsilesi oldu. Ve mâh-ı Cemâziye'l-âhirin gurreesi Şenbih gün Aydın ve Saruhan Muhassılı Osman oğlu Nasuh Paşa'ya emîrî'l-haclık ile Şam eyâleti virilüp selefi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya ber-vech-i arpalık Teke sancağı tevcîh ü inâyet²⁴ buyuruldu.²⁵ Ve Bosna'dan gelen Vezîr Sirke Osman Paşa'ya maktûl Tırnakçı İbrahim Paşa duhteri, Hadîce²⁶ nâm hanım sultân tezvîc olunmuşıdı. Mâh-ı mezbûrun on dördüncü Cuma gicesi Eyyûb'de²⁷ sultân-ı mûmâ-ileyh yalısında zifâf vâki' olup birkaç gün²⁸ sonra Karaman eyâleti tevcîh buyurulup,²⁹ selefi Vezîr Genç Ali Paşa'ya ber-vech-i arpalık Silifke sancağı tevcîh ü³⁰ inâyet olundu. Vezîriazam Kethudâsı Dâmâd Mehmed Efendi nişancı ve Çavuşbaşı Telhîsi Türk Mehmed Ağa küçük mîrahûr ve kapucu başılardan Sirozlu Şatır Ali Ağa çavuşbaşı nasb olundular. Ve mâh-ı Receb'in³¹ dördüncü Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb³² hazretleri Karaağaç Bağçesi'nden Tersâne Bağçesi'ne nakl eylediler. Ve on ikinci Penç-şenbih gün Yeni Saray'da Harem Kapusu önünde surre çıkdı. Ve yirmi beşinci Çehâr-şenbih gün Belgrad-ı dârü'l-cihâd³³ Muhâfızı Vezîr Hazînedâr İbrahim Paşa'nın fevti haberi gelüp yerine Tımsıvar Muhâfızı Vezîr Kıbtî Ali Paşa ve ânın yerine Selanik sancağına mutasarrıf Çavuş oğlu Vezîr Çakırcı Hasan Paşa nasb olundular. Ve mâh-ı Şa'bân'ın üçüncü Penç-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb³⁴ hazretleri Tersâne Bağçesi'nden külliyyet ile Yeni Saray'a göçdüler. Ve yedinci Dû-şenbih gün Vezîriazam Kapucular Kethudâsı Gedik Hasan Ağa silâhdâr ağası nasb olup selefi Safiye Sultân-zâde Mehmed Bey hâli üzre kaldı. Ve dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Kapudan Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa Akdeniz'den gelüp mu'tâd üzre vezîriazam vesâtatıyla Yalı Köşkü'nde huzûr-ı

²¹ pâdişâh-ı âli-cenâb hazretleri ÇY: -V

²² Paşa ÇY: -V

²³ kadîm ÇY: -V

²⁴ ü inâyet ÇY: -V

²⁵ olundu ÇY

²⁶ Hadîce Ç: -YV

²⁷ Eyyûb-i ensârîde Ç: ensârî -YV

²⁸ günden Ç: gün YV

²⁹ olup Ç: buyurulup YV

³⁰ tevcîh ü ÇY: -V

³¹ Recebî'l-müreccebin ÇY: müreccebin Y: -V

³² âli-cenâb ÇY: -V

³³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

humâyûnda serâserli kürk giydikten sonra şenlik iderek Tersâne'ye³⁵ dâhil oldu. Ve onuncu Penç-şenbih gün Kara Halil Efendi azlinden Anadolu sadrı İstanbul kazâsından ma'zûl Bursevî³⁶ Mentеш Abdürrahim Efendi'ye verildi. Ve yirminci Pazar gün pâdişâh-ı cihân-penâh³⁷ hazretlerinin Zeyneb nâm duhteri³⁸ fevt olup, mu'tâd-ı kadîm³⁹ üzre a'yân-ı devlet Dârtü's-sa'âde kapusu önünde namâzın kılıp önüne düşdüler. Ve götürüp karındaşları yanına defn eylediler. Ve yirmi ikinci Salı gün rûz-ı Kasım vâki' oldu.

Vaz'-ı esâs-ı câmi'-i şerîf der-Üsküdar be-mübâşeret-i vâlide-i pâdişâh-ı cihân

Vâlide-i pâdişâh Gülnûş Sultân hazretlerinin Üsküdar'da vâki' iskele kurbünde Zincirlikuyu nâm mahalde binâsına mübâşeret eylediği câmi'-i şerîfin temeli kazılıp, kazıkları çakılıp mühimmâtı ihzârından⁴⁰ sonra mâh-ı Şa'bân'ın yirmi üçüncü Çehâr-şenbih gün bi-emr-i humâyûn vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih ve a'yân-ı sâire cumhûren üzerine varılıp Sultân Bayezid Şeyhi Yenibağçeli Ahmed Efendi du'â eyledikten sonra ol vaktide Üsküdar kadısı bulunan Münecimbaşı Mehmed Efendi yediyle bir vakt-i mübârekede vaz'-ı esâs kılındı. Bu mahalde Vâlide Sultân hazretleri tarafından bi'z-zât pâdişâh-ı rûy-i zemîn⁴¹ hazretleri vekîl olup kânûnen ve teyemmünen vaz'-ı esâs anlara vâcib iken ve pâdişâh-ı⁴² selef ve⁴³ vüzerâ-yi halk⁴⁴ böyle idegelmişler iken târîh görmeyen vükelânın vâsf ve ta'rîf-i hidmeti ancak böyle olur. Ve andan cumhûren⁴⁵ Ayazma Sarayı'na varılıp Vâlide Sultân hazretleri tarafından tertîb olunan ziyâfet-i uzmâ⁴⁶ tenâvül kılınıp dağıldılar. Ol günün ahşamısı beşinci sâ'atde Hocapaşa Câmi'i kurbünde vâki' Hobyar Câmi'i yanında Benli Ali⁴⁷ Ağa hânesinden âteş isâbet idüp, sağ cânibinden gidüp Şekerci Yahûdî dekâkinlerinin ve Ma'cuncu Rahîkî-zâde hânesi ve mescidi ve dükkânını yakarak⁴⁸ Mahmud Paşa hamamı karşusunda olan çeşmede varup kaldı. Ve sol cânibinden dahi Çağala-zâde Sarayı'nın art kapusuna çıkacak sokakdan yukarı gidüp ve kapu önündeki Hoca Kasım Câmi'i'ni yakup mukâbelesinde olan sokak

³⁴ âli-cenâb ÇY: -V

³⁵ Tersâne-i âmîreye ÇY: âmire -V

³⁶ Bursevî -ÇY

³⁷ cihân-penâh ÇY: -V

³⁸ duhter-i pâkizesi ÇY: pâkize -V

³⁹ kadîm ÇY: -V

⁴⁰ ihzâr etdikden ÇY

⁴¹ rûy-i zemîn ÇY: -V

⁴² pâdişâhân ÇY

⁴³ ve Y: -ÇV

⁴⁴ halef Ç: halk YV

⁴⁵ Cumhûren ÇY: -V

⁴⁶ uzmâ ÇY: -V

⁴⁷ Ali Ç: -YV

⁴⁸ yakarak -ÇY

aşuru Rüstem Paşa Medrese'si cânibine yapışup, medrese ardın yürüyüp Dâye Kadın Câmi'i'ni dahi yakup, andan İpekçiler bodrumunu ve etrâfında olan büyût ve dekâkîni hark iderek gidüp irtesi gün ahşama değin on dokuz sâ'atde bin mikdârı hâne muhterik-i sûzân⁴⁹ olup ekseri büyük evler⁵⁰ idi. Mezkûr çeşmede bir yere mülâsık olup teskîn buldu. الله أكبر الحكم لله العلي العظيم Mâh-ı Ramazan'ın⁵¹ on dördüncü Salı gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Ve on altıncı Penç-şenbih gün Taht-ı şerîf Odası'nda Hırka-i mübâreke-i Resûl-i aleyhi's-selâm açılıp teberrûken vüzerâ ve ulemâ⁵² ve meşâyih da'vet olup⁵³ ve⁵⁴ du'âda hâzır bulundular. Ol gün öyleye karîb henüz Akdeniz'den Tersâne'ye gelen mîrî kalyonların birisi cebehânesin taşraya çıkarırken بامر الله تعالی cebe-hânesine âteş isâbet eyleyüp tarafetühü'l-aynde öyle bir gün⁵⁵ peyker-i keştî-i ekber pâre pâre ve her pâresi sad-pâre olup içinde bulunan ve etrâfından gelüp geçüp ve sayd-ı mâhî idenlerden ricâl ve nisâdan dört yüz kadar⁵⁶ âdem suhte-i nâr olup her birin bir mahalle atduğundan mâ'adâ, vezîriazamın Tersâne'de binâ eyledüğü câmi'-i şerîfin ve hamamın bütün camları şikest ve ba'zı dîvârları ve ale'l-husûs Tersâne Bağçesi'nin ekser binâsı halel-pezîr oldu. Ve mu'tâd üzre yeniçeri tâ'ifesi Matbah-ı âmireden baklavaların alup odalarına giderken çarşularda bî-edebâne hareket ve bir nice dekâkîni gâret ü hasâret eyledikleri mesmû'-ı humâyûn olmağın kul kethudâsı azl ve ol gün bile bulunan çorbacıardan ve odabaşılardan on kadar âdem neferlerin zabt itmemeğe töhmetiyle esâmîleri çalınup nefy⁵⁷ olundular. Ve sâbıkâ kul kethudâlığından ma'zûl Abdullah Ağa'yı yine ol mansıb ile kayırdılar.

Azl-i Kaplan Giray ve nasb-ı ikinci def'a Devlet Giray

Kırım hânları tecdîd olundukca Çerkes beyleri beylerinde üç yüz nefer Çerkes esîri tedârük idüp hân-ı cedîde hediye nâmıyla virmek kânûnları olmağın Kırım Hânı Kaplan Giray Hân dahi ol mikdârı esîre kanâ'at itmeyüp "üç bin mikdârı⁵⁸ esîrden eksik almam" deyü⁵⁹ sözünde musırr olmağla ümerâ-yi Çerkes ba'de'l-istişâre gerçi bu mikdâr esîr virmek mu'tâdımızdır. Nihâyet evvel on beş yirmi senede bir hân tebdîl olurdu. Şimdi

⁴⁹ sûzân ÇY: -V

⁵⁰ hâneler ÇY

⁵¹ Ramazânî'l-mübârekin ÇY: mübârek -V

⁵² ve ulemâ -ÇY

⁵³ olup ÇY: -V

⁵⁴ ve -Ç

⁵⁵ ol gün Ç: öyle bir gün YV

⁵⁶ mikdârı ÇY

⁵⁷ menfâ ÇY

⁵⁸ mikdârı ÇY: -V

⁵⁹ deyü ÇY: -V

ise yılda biri tecdîd oluyor, kimin evlâdın alup virelim. Ale'l-husûs şimdi ekser tâ'ife-i Çerkes şeref-i islâm ile müşerref olup her kurâ ve kasabâtda cevâmi' (301 a) ve mesâcid ve mektebler binâ ve salât-ı evkât-ı hamse edâ ve ta'lîm-i sıbyân olunurken harbî kefere gibi bir âlây ümmet-i Muhammedi giriftâr-ı esîr eyleyüp huzûr-ı hânîlerine⁶⁰ irsâl eylemek şerî'at-i mutahharede câ'izmidir, bu zulme⁶¹ Allâh'ın⁶² rızâsı⁶³ var mıdır, afv buyursunlar ve illâ bir vechile mümkün değildir kat'î deyi⁶⁴ cevâbın göndermeleriyle, Kaplan Giray Hân dahi Tatar askerinin cem' idüp Kerş'den karşı Çerkes yakasına ya'ni ki; Taman'a geçüp, andan Kabartay nâm mahalle varıcak Çerkes beyleri hîleye sâlik olup ol mikdâr esîri virelim siz de Tatarı zabt u rabt⁶⁵ idin ve bize üç gün mehil virin ve siz bunda tevakkuf buyurun dimeleriyle hân-ı mağrûr dahi matlûblarına müsâ'ade ve bir dere içinde konup iş ü işretde ve temâm-ı mest-i müdâm⁶⁶ ve lâ-ya'kıl iken Çerkes askeri taraf taraf şeb-hûn idüp Tatar askerine bir mertebe kılıç urdular ki; bir târîhde Tatar'ın böyle kırıldığı mesmû' ve müşâhede olunmamıştır. Ekser Kırım'ın nâm-ı şân⁶⁷ sâhibi güzîde beyleri telef oldu. Hân-ı mağrûr bir mikdâr tevâbi'i ile güç belâ⁶⁸ ile kurtulup Nogay'a düştü. Kırım'a gelmeğe dahi ar itmekle ahâlî-i Kırım vâki' hâli⁶⁹ Der-i devlete⁷⁰ arz-ı i'lâm⁷¹ idüp hân-ı cedîd taleb eylediler. Ba'de'l-istişâre Sakız Cezîresi'nde mahbûs hân-ı sâbık Devlet Giray'ı⁷² hânlığa ma'kûl ve münâsib⁷³ görülüp Büyük Mîrahûr Frenk Osman Ağa fermân-ı humâyûnla getürmeğe me'mûr olmuş idi. Mâh-ı mezbûrun on yedinci Cuma gün İstanbul'a duhûlî haberi gelmeğin Vezîriazam Kethüdâsı Muhsin-zâde Abdullah Ağa ve Çavuşbaşı ve bölük ağaları Küçükçekmece kurbünde istikbâl ve önüne düşüp mehterhâne ve âlây ile getürüp Kabasakal Câmî'i kurbünde mîrîden döşenen Kara Bayram Ağa hânesine nüzûl ittirildi. Me'kûlât ve meşrûbatı taraf-ı mîrîden⁷⁴ görülüp şehri mezbûrun yirmi üçüncü Penç-şenbih gün veziriazam vesâtatıyla Hasbağçe'de vâki' Yeni

⁶⁰ câniblerine ÇY

⁶¹ zulm-i fesâda ÇY: fesâd -V

⁶² Hak te'âlâ hazretlerinin ÇY

⁶³ rızâ-yî şerîfi ÇY: şerîf -V

⁶⁴ deyi Ç: -YV

⁶⁵ u rabt ÇY: -V

⁶⁶ müdâm ÇY: -V

⁶⁷ şân -ÇY

⁶⁸ belâ ÇY: -V

⁶⁹ olan ahvâli ÇY

⁷⁰ devlet-medâra Ç: medâr -YV

⁷¹ i'lâm Ç: -YV

⁷² Giray Hân hazretlerini ÇY: hân hazretlerin -V

⁷³ ve münâsib ÇY: -V

⁷⁴ taraf-ı mîrîden ÇY: -V

Köşk'de pâye-i serîr-i a'lâya⁷⁵ yüz sürüp ikrâmen pâdişâh-ı cihân-penâh⁷⁶ hazretleri dahi bir kaç hatve karşı varup musâfahadan sonra pây-i tahtta mefrûş kılınan ihrâm üzere iclâsına me'zûn oldu. Evvel-emirde hânlıktan ibâ idüp "töhmî-i azîm ile ma'zûl olmuş kulunum, daha nice⁷⁷ hânlığa lâyık⁷⁸ sultânlar var. Birin istihdâm buyurun. Bu kullarından daha a'lâ rızâ-yı humâyûnları üzere hizmet iderler" didi. Ben sordum su'âl eyledim "senin aslâ ve kat'â⁷⁹ cürmün yoğ imiş seni⁸⁰ hânlığa lâyık gördüm ve senden hizmet me'mûl iderim" buyurup mu'tâd-ı kadîm⁸¹ üzere kırmızı kadifeye semmûr-ı fâ'izü's-sürûr⁸² kaplı kapaniçe kürk ilbâs ve başına kalpak üzere⁸³ iki mücevher top sorguç nasb ve meyânına murassa' tırkeş ve şemşîr bend ve som abâyî ve mücevher raht ile eğrlenmiş bir siyâh at ihsân buyurulup mu'azzez yine veziriazam kulları⁸⁴ ile at başı berâber hânesine revân oldu ve mâh-ı Şevvâl'in gurreci Cuma gün bir azîm yağmurlu günde pâdişâh-ı âlî-cenâb⁸⁵ hazretleri âyân-ı devlet ile Bâb-ı humâyûnda bayramlaşup âlây ile varup Sultân Ahmed Hân Cami'inde bayram namâzı kılup⁸⁶ geldi⁸⁷ ve dokuzuncu Şenbih gün ikinci def'a hân-ı âlî-şân⁸⁸ hazretleri yine veziriazam kulları⁸⁹ vesâtatıyla Sofa Köşkü'nde vâkı' Sünnet Odası'nda bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il olup celse-i haffîe esnâsında serhadde müte'allik ba'zı mükâlemeden sonra mazhar-ı iltifât yeşil çukaya kaplı bir âlâ semmûr erkân⁹⁰ kürk ilbâs ve⁹¹ meyânına bir kabza mücevher hançer ihsân, Kırım'a azîmetle me'mûr olmağın mâh-ı mezburun on birinci Dü-şenbih gün erkence veziriazam sarayına da'vet ve cümle ocak ağaları ve müteferrika ve çavuş ve veziriazamın enderûn ve⁹² bîrûn tevâbi'yle kethüdâsı mehterhâne ile binüp tertîb-i âlâydan sonra hân-ı âlî-şân⁹³ hazretleri dahi veziriazam ile hemî'nân İstanbul'dan⁹⁴ çıkup Topkapusu hâricinde sadr-ı sâbık maktûl

⁷⁵ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁷⁶ cihân-penâh ÇY: -V

⁷⁷ nice -ÇY

⁷⁸ nice +ÇY: -V

⁷⁹ ve kat'â ÇY

⁸⁰ seni -ÇY

⁸¹ kadîm ÇY: -V

⁸² fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

⁸³ üzere -Ç

⁸⁴ kulları ÇY: -V

⁸⁵ âlî-cenâb ÇY: -V

⁸⁶ edâ idüp ÇY

⁸⁷ girî avdet eyledi ÇY

⁸⁸ âlî-şân ÇY: -V

⁸⁹ kulları ÇY: -V

⁹⁰ erkân -Ç

⁹¹ ilbâs ve -ÇY

⁹² ve -ÇY

⁹³ âlî-şân ÇY: -V

⁹⁴ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

Kara İbrahim Paşa çiftliğinde ziyâfet olundu. Ol mahalde vezîriazam tarafından dahi gülgüli çukaya kaplı erkân kürk⁹⁵ giydirilüp ve altına eğerlenmiş at çekilip vedâ eyledi. Andan yine kethüdâ-yı sadr-ı âli müretteb âlây ile Küçükçekmece'ye değin gidip selâmlayup avdet eyledi ve irtesi Salı gün Dîvân-ı Hümayûnda bundan akdem Vehran Kal'ası müjdesiyle Cezayir'den gelen dayılar gelüp pişkeşlerin arz idüp kaftân giydüler ve on altıncı⁹⁶ Şenbih günü Dergâh-ı âli kapucubaşlarından Benli Mustafa Ağa sipâhiler ağası olup selefi Şehrî Ali Ağa'ya tekâ'üd virildi.

Zuhûr-ı Silahdâr Ali Paşa

Ve yirmi beşinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb⁹⁷ hazretleri büyük duhteri⁹⁸ Fatma Sultân hazretleri Silahdâr Ali Ağa'ya ve küçük duhterleri, Sultân hazretlerin Vezîr-i râbi' Aşçı Abdurrahman Paşa'ya namzed idüp silahdâr ağa huzûr-ı humâyûnda ve Abdurrahman Paşa huzûr-ı sadr-ı âlide kürklerin giyip nişânların teslim itmelerin fermân-ı humâyûn⁹⁹ buyurdular.¹⁰⁰ Mâh-ı zilka'denin yirmi dokuzuncu Şenbih gün Rumili Kadıaskeri Solak-zâde Mahmud Efendi ve Anadolu Kadı-askeri Menteş Abdurrahim Efendi ve İstanbul Kadısı Sahhaf-zâde Seyyid Mehmed Efendi azl olup üçüncü def'a Mirza Mustafa Efendi Rumili sadrına ve ikinci def'a Mecdi Mehmed Efendi Anadolu sadrına ve Kâbe'den munfasıl Kara İsmail Efendi İstanbul Kazâsına ku'üd eyledi ve mâh-ı Zi'l-hiccenin onuncu¹⁰¹ Çehâr-şenbih gün mu'tâd-ı kadîm¹⁰² üzere pâdişâh hazretleri a'yân-ı devlet ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây-birle Vâlide Câmi'inde bayram namâzın kılup geldi ve on dokuzuncu Cuma gün Mercangöz Beyi yediyle Mısır Hazînesi gelüp dâhil-i Hazîne-i âmire oldu.

Sefer-i Basra ve te'dîb-i şoden-i eşkıyâ-yi Urbân

Cezâyir-i Basra Urbânının Basra üzerine hareket ve istilâsın Basra Muhâfızı Vezîr Köse Halil Paşa ve Bağdad Beylerbeyisi Vezîr Eyyûbî Hasan Paşa arz idüp mükemmel asker ile¹⁰³ üzerlerine varilup müstevli oldukların mukâta'ât yedlerinden nez'-i istihlâs ve kendülerin haklarından gelinmesine muhtâc olduğun i'lâm itmeleriyle ba'de'l-istişâre sâdir olan hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn mücebince Bağdad Beylerbeyisi mûmâ-ileyh Vezîr

⁹⁵ semmûrun Ç: erkân kürk YV

⁹⁶ ikinci Ç: altıncı YV

⁹⁷ âli-cenâb ÇY: -V

⁹⁸ duhterleri ÇY

⁹⁹ humâyûn ÇY: -V

¹⁰⁰ buyuruldu ÇY

¹⁰¹ üçüncü Ç: onuncu YV

¹⁰² kadîm ÇY: -V

¹⁰³ tedârük idüp ÇY

Hasan Paşa serasker olup ve yanına Şehrizor Vâlisi Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa ve Musul Vâlisi Şehsuvar Oğlu Mehmed Paşa ve Diyarbekir Vâlisi Vezîr Boşnak Receb Paşa ve Anadolu Vâlisi Hacıkırdıran Vezîr Çerkes Hasan Paşa mükemmel¹⁰⁴ kapuları ve eyâletleri askerleriyle ta'yîn olup Rakka Vâlisi Vezîr Topal Yusuf Paşa'nın beş yüz nefer ve Maraş Vâlisi Rişvan Oğlu Halil Paşa'nın üç yüz nefer âdemleriyle ancak kethüdâları me'mûr ve Bağdad altında cem'iyet idüp yürüdüler.¹⁰⁵ Eşkiyâ-yı Urbâna haddin bildirip ele girenlerin katl-i âm eyleyüp mesken-i me'vâların yıkup mâl-i eşyâların gâret-i hasâret eylediler. Mâbeyne musallihûn girtüp mîrî mukâta'âta vaz'-ı yed itmemek ve kendü üzerlerinde olan mîrî virgülerin vakt ü zamânıyla Bağdad vâlilerine edâ ve teslim eylemek üzere ahd-i misâk idüp rehinleriyle huccetleri alındıktan sonra askere izn ü ruhsat¹⁰⁶ virildüğü haberi¹⁰⁷ evâhir-i Zi'l-hiccede Âsitâne'ye¹⁰⁸ gelüp Rikâb-ı humâyûna arz-ı inhâ¹⁰⁹ olundukda ol seferde mevcûd Anadolu Beylerbeyisi Hacıkırdıran Vezîr Çerkes Hasan Paşa Basra muhâfazasına ta'yîn olup ve selefi Vezîr Köse Halil Paşa'ya Sayda-Berut sancağı ve Sakız muhâfızı sadr-ı sâbık Baltacı Mehmed Paşa'ya Halep eyâleti ve ânın selefi Vezîr Arnavut Abdi Paşa'ya Anadolu eyâleti ve Teke sancağına mutasarrıf Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya Kıbrıs eyâleti ve Silifke sancağına mutasarrıf Vezîr Genç Ali Paşa'ya Adana eyâleti ve Hanya'ya menfâ Vezîr Kara Mehmed Paşa'ya İnebahtı sancağı ve selefi Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya Yanya sancağı verildi ve sene bunda encâma irdi.

¹⁰⁴ ve +Y: -ÇV

¹⁰⁵ buyrulduklar Ç: yürüdüler YV

¹⁰⁶ ü ruhsat ÇY: -V

¹⁰⁷ haberi -ÇY

¹⁰⁸ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

¹⁰⁹ inhâ ÇY: -V

Bin yüz yirmi bir senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre¹ Muharrem'inin dördüncü Cuma günü ki Mart'ın dahi dördü idi. Vezîriazam Ali Paşa Parmakkapı kurbünde vâkı' Sırmakeşhâne mevzi'inde binâ eylediği câmi'-i şerîf ve medrese-i latîf ve hân-gâh² ve imâret-i münîf tamâm olup Cuma namazı kılındı ve on dokuzuncu Şenbih günü Tersâne'de³ itmâmı müyesser olan yeni baştarde ile elli beş zirâ' bir kalyon deryâyâ indirildi ve mâh-ı Safer'in⁴ yirminci⁵ Salı günü sene-i mâziyenin Reşen ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi ve yirmi altıncı Dü-şenbih gün sekiz kıt'a mîrî kalyon ile Canım Hoca Mehmed Kapudân Akdeniz muhâfazasına me'mûren azîmet eyledi.

Sûr-ı hümâyûn

Dâmâd-ı pâdişâhî Silahdâr Fazıl Ali Ağa'ya huzûr-ı hümâyûnda vezâret-i sâni kûrkü giydirilip taşraya me'zûn olmağın bi-emr-i hümâyûn mâh-ı Rebî'ü'l-evvelin üçüncü Pazar günü evvelâ Kapudan Vezîr Aşçı İbrahim Paşa sağdıç ta'yîn ve huzûr-ı sadr-ı âlide sağdıç kûrkü giyüp andan kendü erkân-ı kûrk kallâvî destâr ve cümle ağavâtı ve⁶ divân çavuşları piyâdece orta kuşak ve mücevveze ile önüne düşüp Demirkapı kurbünde vâkı' silahdârpaşa hânesine varulup kethüdâsı Hüseyin Ağa yedinden nişân yüzüğüyle bi-hadd mücevherât ve murassa'ât, mu'tâddan ziyâde oldukdan gayrı on kîse akçe ve iki lâ-nazîr sîm-i nahl ve boğça boğça akmişe ve dîba ve harîr ve şeker işlerinden mâ'adâ,⁷ tîlu beşer zirâ', arzı dörder zirâ' ve etrâfı bir mukallaklı tahtadan yapılmış iki kerevet üzre içi serâpâ şekerden düzülmüş müte'addid tahtlar⁸ ve kasrlar ve her birinin üstünde mahsûs kafesler ve içinde sahte bûlbüller ve düşenmiş tuğlalar ve çakıllar ve toprak yerine toz⁹ şekerler ve envâ'î şukûfeler ile müzeyyen bağçeleri teslim olup âlây ile götürüp Yeni Saray'da Dârü's-sa'âde ağasına varıldı.¹⁰ Ol dahi¹¹ mahalline isâlınden¹² sonra ağa-yı mûmâ-ileyh yediyle gelin sultân hazretleri tarafından (301 b) sağdıç paşaya ve silahdâr paşa kethüdâsına birer a'lâ semmûr erkân¹³ kûrk ilbâs olundu. Ve irtesi Dü-şenbih gün huzûr-ı

¹ mezbûre -Ç

² ve hân-gâh -Ç

³ Tersâne-i âmîrede ÇY: âmire -V

⁴ Saferü'l-hayr ÇY: hayr -V

⁵ yirmi birinci ÇY

⁶ a'yân +Ç: -YV

⁷ mâ'adâ -Ç

⁸ tahtalar Ç: tahtlar YV

⁹ toz -Ç

¹⁰ varıldı -Ç

¹¹ ol dahi Ç: -YV

¹² isâl eyledikten Ç: isâlınden YV

¹³ erkân -Ç

hümâyûnda silahdâr paşa dahi serâsere kaplu izn kürkü giydikden sonra mu'tâd üzre vezîriazam kethudâsıyla çavuşbaşı Bâb-1 hümâyûndan alup huzûr-ı sadr-ı âliye getürdüler. Üç gün mihmân olmak kânûn iken zifâf vakti karîb olduğundan eğlendirmeyüp ikrâmen eyleyüp serâserli kürk giydürüp mu'azzez yine ol takım ile hânesine gönderdi. Anda dahi meks itmeyüp doğru gelin sultân hazretlerine Eyüb'de ihsân buyurulan vâlide yalısına varup nâzil oldu. Ol gün¹⁴ taraf-ı pâdişâhîden¹⁵ vezîriazam ile Süleyman Paşa ve¹⁶ sağdıç paşa ve Abdurrahman Paşa ve şeyhulislâm efendi ve sadreyn efendiler ve İstanbul kadısı ve nakîbü'l-eshrâf¹⁷ efendi ve defterdârân efendiler ve yeniçeri ağası ve cebecibaşı ve topcubaşı ve bölük ağaları ve dîvân hocaları ve nişancı ve meşâyih Saray-ı âmireye da'vet olup¹⁸ ve Dîvân-hâne önünde kurulan çerğelere inüp tertîb-i ziyâfetden sonra gelin sultân hazretleri tarafından Dârü's-sa'âde ağası ve silahdâr paşa tarafından sağdıç paşa vekîl olup çergede ancak vüzerâ ve ulemâ ve meşâyih efendiler mahzarında şeyhulislâm efendi kırk bin altûn mihr-i mü'eccel ile nikâh kılup, Yenibağçeli Şeyh Ahmed¹⁹ Efendi du'âsından sonra vüzerâyâ serâserli kürk ve ulemâyâ çukaya kaplu erkân semmûr kürk vesâir a'yâna serâpâ²⁰ kaftân giydirdi. Ve cihâz yüklenüp sağdıç paşa ve ocak ağaları ve rikâb ağaları ve gediklü ve ulûfelü müteferrika ve çavuş ve cümle vüzerâ ve ağavâtı,²¹ erkân kürk ve selimî destâr ve mücevvezeleriyle önüne düşüp âlây ile götürüp Edirnekapusu'ndan çıkup Eyyüb'de vâlide²² yalısına îsâl eylediler. Ve²³ mâh-ı mezbûrun yedinci Penç-şenbih gün ve yine cümle vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih ve ocak ağaları ve kapucubaşılar ve dîvân hocaları ve ancak kul kethudâsı ve zümre-i müteferrika ve çavuşân ve vüzerâ ağavâtı bi-eserihim erkân ve ferâce ve her birinin mu'tâdı olduğu üzre kallâvî ve selimî ve mücevveze destârları ve dîvân rahtlarıyla rahşlarına süvâr ve gelüp Dârü's-sa'âdeden gelin sultân hazretlerin alup ma'hûd iki sîm nahlden gayrı Hasbağçe'den kaddı on beşer zira' tertîb olunan iki lâ-nazîr sîm nahller sultân hazretlerinin sîm arabası önünde yürüyüp birkaç gün mukaddem şâh-râhda mürûra mâni' olan ba'zı hâne, dekâkinlerin sonradan yine mîrîden ta'mîr olunmak üzre sakafları kesilüp kaldırımları sökülüşüdi. Azîm âlây ve mehter-hâne

¹⁴ evvel Ç: ol gün YV

¹⁵ pâdişâh-ı rûy-i zemîn hazretlerinden Ç: rûy-i zemîn hazretlerin -YV

¹⁶ ve -Ç

¹⁷ eshrâf ÇY: -V

¹⁸ olup Ç: -YV

¹⁹ şeyhulislâm Ç: Şeyh Ahmed YV

²⁰ serâpâ -Ç

²¹ a'yânı Ç: ağavâtı YV

²² vâlide -Ç

²³ ve -Ç

ile Dîvân yoluyla yürünüp Edirnekapusu'ndan çıkılıp Otakçılar ve Eyüb²⁴ çarşusundan geçilüp doğru Eyüb²⁵ yalısına getirülüp nüzûl itdirildi. Ol mahalde silahdâr paşa tarafından dahi vüzerâya ve ulemâyâ kürk ve a'yân-ı dîvâna serâpâ kaftân giydirildi. Ve ahşam zifâf vâki' olup ve irtesi günden sonra vüzerâ vî ulemâ ve meşâyih ve dîvân hocalarına ve ocak halkına birer gün ta'yîn ve tertîb-i ziyâfet kılındı. Ve düğün dahi²⁶ bunda²⁷ encâma irdi. Ve on üçüncü Çehâr-şenbih gün Sultân Ahmed Câmî'i'nde Mevlid-i şerif okunup Vezîriazam Ali Paşa ve Vezîr-i sâni Dâmâd-ı şehriyârî Fazıl Ali Paşa, Vezîr-i sâlis Abaza Süleyman Paşa, Vezîr-i râbi' Kapudan Aşçı İbrahim Paşa, Vezîr-i hâmis Aşçı Abdurrahman Paşa ale't-tertib mihrâb önünde oturdular. Pâdişâh-ı âli-cenâb²⁸ hazretleri dahi du'âda hâzır bulunup, müjdecî huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şâm-ı şerîfe vusûlün haber virüp bir kutu Medîne-i münevvere hurmasın huzûr-ı hümâyûna ihdâ eyledüğü mahalde kaftân giydirilüp atiyye ile mesrûr kılındı. Ve on sekizinci Dü-şenbih gün Kapudan Vezîr Aşçı İbrahim Paşa baştarde ile yirmi iki kıt'a çekdirir ile Tersâne'den²⁹ nehzat idüp mu'tâd üzre Yalı Köşkü'nde vezîriazam vesâtatıyla huzûr-ı hümâyûnda kendü serâserli kürk ve ümerâ-yi bahriyye kaftân giyüp şenlik iderek Beşiktaş'a varup lenger-endâz oldu. İki kıt'a çekdirir Özi Kal'ası ta'mîrine ve üç kıt'a çekdirir dahi Âsitâne'de³⁰ alikonup bâkî çekdirirler ile Akdeniz muhâfazasına azîmet eyledi. Bu yakında Limni Kal'ası'nun cebe-hânesine sâ'ika inmeğin,³¹ sâbikan³² müceddeden ta'mîr ve termîmi için kendüye fermân sâdir oldu ve yirmi beşinci Dü-şenbih gün Mîr-i alem Rakkas Ali Ağa hacc-ı şerif avdetinde Mısır'da fevt olduğu haberi gelmeğin mansıbı Baş Kapıcıbaşı Şahin Mustafa Ağa'ya inâyet-i³³ ihsân buyuruldu ve mâh-ı Rebî'u'l-âhirin on ikinci Penç-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb³⁴ hazretlerin, vezîriazam Kuru Çeşme Yalısı'na da'vet ve ziyâfet idüp hâssa büyük kayık ile teşrif buyurdular ve Moskov keferesinin berr ü bahrden hareketin Kırım Hânı celâdetlü âli-şân hazretleri³⁵ arz-ı i'lâm³⁶ itmeğin kapudân-ı sâbık Aşçı Hacı

²⁴ ensârî +Ç: -YV

²⁵ ensârî +Ç: -YV

²⁶ dahi Ç: -YV

²⁷ tamâm +Ç: -YV

²⁸ âli-cenâb ÇY: -V

²⁹ Tersâne-i âmire'den ÇY: âmire -V

³⁰ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

³¹ itmeğin Ç: inmeğin YV

³² sâbikan -Ç

³³ inâyet ÇY: -V

³⁴ âli-cenâb ÇY: -V

³⁵ celâdetlü âli-şân hazretleri ÇY: -V

³⁶ i'lâm ÇY: -V

Mehmed Paşa Karadeniz'e yine³⁷ serdâr ta'yîn olup mîrî beş kıt'a kalyon ve dört kıt'a frkate ile Kerş Boğazı muhâfazasına irsâl olundu ve Gönnye sancağına mutasarrıf Selim Bey dahi Trabzon havâlîlerinden üç bin nefer mikdârı³⁸ yeniçeri tahrîr idüp, Karadeniz gemileriyle karşı Kırım Adası'na geçüp Yeni Kal'a'ya girüp muhâfaza itmek emr-i fermân³⁹ buyuruldu ve Âsitâne'den⁴⁰ dahi iki yüz nefer topçu gönderildi ve yirmi üçüncü Dû-şenbih gün Kırkbir mulakkab⁴¹ Koca⁴² Mustafa Ağa⁴³ azlinden beşinci def'a Abdülkerim Ağa topçubaşı nasp olundu ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin sekizinci Dû-şenbih gün Yeni Kal'a muhâfazasıçün Âsitâne'den⁴⁴ dahi üç bin nefer yeniçeri⁴⁵ ta'yîn ve âlây gösterüp ve Emin İskelesi'nden gemilere binüp Karadeniz'den gıtdiler.⁴⁶

Tebeddülât-ı menâsıb

Ve on ikinci Cuma⁴⁷ gün Vezîr-i sâni Damad Ali Paşa'nın hâslarına Kıbrıs eyâleti dahi zamîm kılınup, eyâlet-i mezbûreden ma'zûl Vezîr-i dilîr⁴⁸ Helvacı Yusuf Paşa Kandiye muhâfazasına ve selefi Vezîr Numan Paşa Eğriboz muhâfazasına ta'yîn olundular. Mâh-ı Cemâziye'l-âhirin dördüncü Cuma günü Vezîr-i sâlis Abaza Süleyman Paşa nişancı ve selefi Damad Mehmed Efendi baş defterdâr nasp olub, Sakız Muhâfızı Vezir Tellak Ali Paşa'ya Erzurum eyâleti ve selefi Vezîr Mender Masdısı İbrahim Paşa'ya Şehrizer eyâleti ve ânın selefi Vezîr Çetrefil oğlu Yusuf Paşa'ya Musul eyâleti ve ânın selefi Şehsuvar oğlu Mehmed Paşa'ya Sivas eyâleti ve ânın selefi Vezîr Abdurrahman Paşa'ya Trabzon eyâleti tevcih⁴⁹ olundu ve yedinci Dû-şenbih günü ki,⁵⁰ ibtidâ-i Ağustos'dur gecenin işâ' vaktinden bu gün ikindiye değin lâ-yenkati' azim ru'ad ü berk ile bir mertebe kesret-i vefret üzre yağmur nâzil oldu ki, çok zamândır misli sebkât itmemiş idi. Gerçi İstanbul'da çok zarar isâbet itmedi, nihâyet etrâf-ı bilâd ve kurâ ve kasabât fukarâsına hayli ziyân tereddüb eyledi ve⁵¹ ale'l-husûs Tekfurdağın'da dört yüz kadar hâneyi temelinden koparup

³⁷ yine Ç: -YV

³⁸ mikdârı ÇY: -V

³⁹ emr-i fermân ÇY: -V

⁴⁰ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

⁴¹ mulakkab -Ç

⁴² mukallem +Ç: -YV

⁴³ Ağa'nın Ç: Ağa YV

⁴⁴ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

⁴⁵ yeniçeri -Ç

⁴⁶ revân oldular ÇY

⁴⁷ on üçüncü Dû-şenbih Ç: on ikinci Cuma YV

⁴⁸ dilîr Ç: -YV

⁴⁹ inâyet-i ihsân ÇY

⁵⁰ ki -Ç

⁵¹ ve Ç: -YV

içinde olan eshâbıyla⁵² deryâyâya döküp helâk ve Karadeniz Boğazı'nda vâkı' Sarıyar Deresi'nde olan birkaç büyütu dahi sürüp denize dökdü ve Üsküdar'a karîb Bostancıbaşı Köprüsün dahi yıkdı ve sonra vezîrazamı olan Bostancıbaşı Arnavut Hacı Halil Paşa müceddeden daha a'lâ binâ eyledi ve yirmi dokuzuncu Salı gün Divân-ı Hümâyûn'da sene-i mâziyenin Lezez ulûfesi çıkup vüzerâ arza girüp ol mahalde Âsitâne'de⁵³ mukîm Moskov balyosu dahi Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâyâ⁵⁴ yüz sürüp çarından gelen nâmeyi sunup sulhlerinde sâbit-kadem olup müceddeden ahidnâme-i hümâyûn ricâsında olduğun lisânen arz-ı⁵⁵ i'lâm eyledi ve Dubrovník⁵⁶ elçisi dahi ol mahalde hâzır idi. Cumhûrlarının nâmesin sundu ve harâçların arz ve teslim eyledi ve mâh-ı Receb'in yedinci Salı gün Kubbe-nişîn Vezîr-i hâmis Aşçı Abdurrahman Paşa'ya Rumili eyâleti ve sâbıkâ başdefterdârlıktan ma'zûl Bakkal oğlu Sarı Hacı Mehmed Efendi'ye iki tuğ ile Selânik sancağı ve İstanbul ağalığından mütekâ'id Derviş Mehmed Ağa'ya bir tuğ ile Kocaili sancağı verildi.

İsveç Kralının hezîmeti ve Der-i devlete ilticâsı beyânındadır⁵⁷

İsveç Kralı gözü ateşli divâne meşreb otuz yaşında bir tâze oğlan olup sâhib-i hurûçluk sevdâsına düşmekle Lih ve Moskov memleketleri kabza-i tasarrufa alup andan İstanbul'a yürüyüp Kudüs-i şerîfe değîn zabt eyledikten sonra dönüp Frengistan üzerine yürümek zu'muyla evvelâ zabt-ı tasarrufunda olan Dış Deniz kenârında vâkı' Riga nâm kal'asında askerın tertîb idüp ve yedi kralın biri olan Danimarka nâm kral üzerine⁵⁸ yürüyüp mukâbil olup bozdu cenkcin kıldı. Danimarka âhar diyâra firâr itmekle mâl ve eşyâların zabt idüp vilâyetinde kışladı ve irtesi sene yine yedi kralın biri olan Prus kralı üzerine yürüyüp âyende ânıda⁵⁹ bozdu askerın kırıp hazâyin-i kesîresine muvaffak olup ol dahi âhar diyâra firâr itmekle memleketinde kışladı ve daha irtesi yıl Lih Kralı Feriderikos kral üzerine yürüyüp mukâbil olduğu gibi ânı da bozdu. Askerın bütün⁶⁰ kılıçtan geçirüp an-asl vilâyeti olan Saksonya'ya kaçırıp darb-ı şemşîr iderek Lehli'nin nısfın kendüye teb'ıyyet itdirüp ve tarafından İstanlavos nâm ümerâ-yi Lehlü'den bir âdemîsin Lih'e kral nasp idüp Lih'te kışladı. Moskov Çarı Petros dahi mukaddemâ bu sevdâyâ⁶¹ düşmüş idi.

⁵² eshâbını Ç: eshâbıyla YV

⁵³ Âsitane-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

⁵⁴ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁵⁵ arz Ç: -YV

⁵⁶ Dubrovenedik Ç: Dubrovník YV

⁵⁷ buyurdular Ç: beyânındadır YV

⁵⁸ hücûm ve iktihâm ile +ÇY: -V

⁵⁹ ânıda vürûdunda Ç: âyende ve revende ânıda Y: âyende ânıda V

⁶⁰ bütün Ç: -YV

⁶¹ sevdâ-yı hâma ÇY: hâm -V

Lih memleketine musallat olup ekseri⁶² mevâzi'in zabt u rabt⁶³ itmekle bi'z-zarfî Feriderikos Kral Moskov Çarı'na mutâba'at idüp yek-dil, yek-cihet olmuşlar idi. Bu takrîb ile Feriderikos kralı kaçırdıktan sonra bî-mezâhim bütün Lih memleketin zabt u rabt⁶⁴ eyledi ve irtesi sene Moskov Çarı üzerine yürüyüp otuz bin mikdârı askeri ile yüz binden mütecâviz Moskov askerine mukâbil oldu ve der-akab bozup katı çok Moskov askerin kırdı. Bakıyyetü's-sü'yûf leşkerile Çar-ı merkûm firâr idüp cümle hazâyin ve eşyâlarıyla top ve mühimmât-ı cebe- (302 a) hânesin zabt u rabt⁶⁵ eyledi. Hulâsa-i kelâm yedi sene ale't-tevâli sayf ü şitâda bir ân muhârebeden hâli olmayup her mukâbil oldukda⁶⁶ Moskov'u bozup Barabaş Kazağıyla Potkal Kazağın dahi kendüye teb'ıyyet itdirip iş bu sene-i mezbûre evâ'ilinde taburuyla gelüp Kazaklık içinde Moskov zabtında olan Balton nâm Kazak Kal'ası altına konup muhâsara, mukâbele⁶⁷ ve mukâtele esnâsında Moskov Çarı Petros dahi imdâdlarına⁶⁸ varup su aşuru kal'a karşusuna kondular. Baş hatmanı Şeremet oğlu re'yiyle gece karanlığında Moskov askeri suyu geçip İsveç'li üzerine şeb-hûn eylediler. Mağrûr kâfiri davranınca kılıç koyup kırdılar. Yaralı bereli bin mikdâr İsveç askeriyle İsveç kralı halâs olup kendü dahi uyluğundan urulup firâra yüz tuttular. Moskovlu dahi ta'kîb itmekle mâl ve eşyâların ve davâr ve ağırlıkların dökerek koskuna kuvvet kamçıya bereket diyerek ve dahi⁶⁹ kralların kurtarmak fikriyle bir mikdârı giriye kalup⁷⁰ köpek cengi iderek Potkal kazaklarının adaları mukâbelesinde vâkı' Özü suyu kenârına gelüp Moskovlu dahi irişmekle anda dahi hayli ceng-i harb-i kitâl⁷¹ idüp kendülerden me'yûs olucak askerîsi krallarına, "biz kırılmağı ve esîrliği ihtiyâr ettik hemân sen karşı selâmet yakasına geçegör" dimeleriyle anlar ceng-i cidâl⁷² iderken olanca mâl ve eşyâsın Özü suyuna döküp üç yüz kadar⁷³ âdemîsiyle İsveç kralı Özü Suyu'na karışan Samarcık Suyu kurbünde Potkallu'nun âmâde vü müheyyâ⁷⁴ eyledüğü kayıklara binüp Özü Suyun beru Çehrin Kal'ası cânibine geçdi. Bâkî kalan İsveç askeri Moskov'a tâbi' oldu. Kral-ı mûmâ-ileyhimin Lehlü'den dahi havfi olmağla, ol mahalden kalkup, giceyi gündüze

⁶² ekserî ÇY: -V

⁶³ u rabt ÇY: -V

⁶⁴ u rabt ÇY: -V

⁶⁵ u rabt ÇY: -V

⁶⁶ oldukça Ç: oldukda YV

⁶⁷ mukâbele ÇY: -V

⁶⁸ imdâdına Ç: imdâdlarına YV

⁶⁹ dahi ÇY: -V

⁷⁰ kalkup ÇY

⁷¹ harb-i kitâl ÇY: -V

⁷² cidâl ÇY: -V

⁷³ mikdârı ÇY

⁷⁴ vü müheyyâ Ç: -YV

katup firâr iderek Özü Kal'ası'nın karşı yakasında Aksu kenârına gelüp feryâda⁷⁵ başladılar, "el-amân bize⁷⁶ sefâyin gönderin, ol cânibe geçirin zîrâ⁷⁷ düşmanımız ta'kîb itdi. Bir ocağız söyünmemizi revâ görmem, Devlet-i aliyye sâyesine sığındık, kuşca canımızı halâs itmeğe ve ol ulu devletin âb-ı hayâtın içmeğe sebep olun" deyû ricâ ve tazarru'lar itmeleriyle, muhâfız-ı kal'a Sarı Abdurrahman Paşa a'yân-ı asker ile meşveret idüp, ihtimâldir düşmanın hilesi ola belki Moskov ile barışup bu takrîb ile mahlût iki düşman beru cânibe geçüp kal'aya zafer bulmak havfından rızâ virmediler. Ancak Abdurrahman Paşa emr idüp muhâfaza hizmetinde olan iki deryâ beylerinin filukalarına yüz ellişer kantar peksimât koyup İsveç askerine gönderdi. Vardığı gibi beylerinde taksîm idüp andan İsveç kralı bir mikdâr âdemîsiyle askerîsi cebren filukalara girüp Özü Kal'ası tarafına geçdiler. Ahşama değin karşı yakada kimse kalmayup ağırlıklarıyla bi'l-cümle mürûr u ubûr⁷⁸ eylediklerin paşa işidüp, Devlet-i aliyye⁷⁹ tarafına istîzân olunmadan ubûrlarına azîm havfa düşdü. Ve Bender Muhâfızı Vezîr Çerkes Yusuf Paşa'ya bildirdi. Ol dahi Der-i devlete arz eyledi. Bender Kal'ası'nın hâricinde kendüye ve askerine kifâyet idecek kadar⁸⁰ hâne ve ahûrlar yapılup anda olmak, me'kûlât ve meşrûbatı taraf-ı mürîden görülmek üzere emr-i⁸¹ fermân irsâl buyuruldu. Ber-mûceb-i emr-i hümâyûn bayraklar ta'yîn idüp i'zâz ü ikrâm ile Bender'e getürülüp konağına nüzûl itdirildi. Hesâb olunup bahâ-i me'kûlât ve meşrûbat,⁸² yevmiyye nakid⁸³ beşer yüz gurus virilür oldu. Ve mâh-ı Receb'in sekizinci Penç-şenbih gün girüde kalan Kağılgay Sultân Kırım'a azîmetle me'mûr olmağın vezîriazam ile Vezîr-i sâni Fazıl Ali Paşa ikrâmen Küçükçekmece'ye değin teşyî⁸⁴ ve Filorina⁸⁵ Bağçesi'nde ziyâfet idüp kürk giydirdi. Ve at çeküp vedâ' eyledi. Ve yirmi dördüncü Şenbih gün Kapudân Vezîr Aşçı İbrahim Paşa Donanma-yi hümâyûnla Akdeniz'den gelüp mu'tâd-ı kadîm⁸⁶ üzere Yalı Köşktî'nde huzûr-ı hümâyûnda⁸⁷ vezîriazam vesâtatıyla kürk ilbâs⁸⁸ ve ümerâ-yi bahriyye kaftân giydikden sonra şenlik iderek Tersâne'ye dâhil oldu.

⁷⁵ feryâd-ı figâna ÇY: figân -V

⁷⁶ bizlere Ç: bize YV

⁷⁷ zîrâ Ç: -YV

⁷⁸ u ubûr ÇY: -V

⁷⁹ aliyye ÇY: -V

⁸⁰ mikdârı ÇY

⁸¹ emr ÇY: -V

⁸² ve meşrûbat ÇY: -V

⁸³ nakid -Ç

⁸⁴ teşyî' +Ç: -YV

⁸⁵ Filorya Ç: Filorina YV

⁸⁶ kadîm ÇY: -V

⁸⁷ hümâyûn-ı hüsrevânede Ç: hüsrevâne -YV

Ameden-i elçi-i İsveç ve Özbek

Mâh-ı Şa'bân'ın dördüncü Salı⁸⁹ gün Bender'den İsveç kralı gönderdiği elçi Dîvân-ı hümâyûna da'vet ve ziyâfet olup mu'tâd-ı kadîm⁹⁰ üzere hıl'at ilbâs buyurulduktan sonra vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet⁹¹-masîre yüz sürüp kralının nâmesinin sunup ve lisânen kulluğun arz eyledi. Ve eğlendirilmeyüp istimâleti mutazammın nâme-i hümâyûnla girüye avdet itdirildi. Ve iltifâten pâk-i⁹² bisât⁹³ ile eğerlenmiş bir at gönderildi. Ve matlûbu üzere kendüyü ol cânibde oldukça muhâfaza ve andan vilâyetine îsâl içün Âsitâne'de⁹⁴ onar akçe ulûfe ile sipâh ve silahdârdan biner nefer serdengeçdi ve altışar akçe terakkî ile atîk sipâh ve silahdâr zümresinden bin beşer yüz nefer terakkîli yazılıp yanına gönderildi. Ve on sekizinci Salı gün Özbek Hân'ı tarafından dahi gelen elçi Dîvân-ı hümâyûna da'vet ve ziyâfet olup kânûn üzere Kubbealtı'nda kaftânların giydikden sonra hâne-i arzda el öpüp nâmesin virdi.⁹⁵ Tercemesinde fevt olan karındaşı oğlu ile hânlık husûsunda kitâl ve cidâl üzere iken ol dahi fevt olup bî-mezâhim tahta cûlûs eyleyüp müstakilen hân olduğun bildirmiş ve irtesi Çehâr-şenbih gün Akdeniz'de mîrî kalyonlu⁹⁶ gelüp harbî kefereden aldıkları üç kıt'a kalyon ve bir kıt'a şehtiye ile şenlik iderek Tersâne'ye⁹⁷ dâhil oldular. Ve daha irtesi Penç-şenbih gün Karadeniz donanması dahi geldi. Ve daha irtesi Cuma gün Kapudan Vezîr Aşçı İbrahim Paşa'ya hükûmet-i Mısır virilüp yerine Tersâne-i âmire⁹⁸ Kethudâsı Eğribozlu Mehmed Paşa kapudan nasb olundu. Ve Mısır'dan ma'zûl sadr-ı sâbık Moralı Dâmâd Hasan Paşa'ya Şâm-ı Trablus eyâleti verildi.⁹⁹ Mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Şenbih gün bi-emr-i hümâyûn Sarayburnu'nda burc-ı beden üzere hâriciyye ve dâhiliyye binâ olunan hâssa odalar temâm olup harem-i şerîfleriyle nakl ve teşrif buyurdular. Ve mâh-ı Ramazân'ın¹⁰⁰ dördüncü Çehâr-şenbih gün rûz-ı Kasım vâki' oldu. Ve sekizinci Pazar gün müftî-i sâbık Sadık¹⁰¹ Mehmedî¹⁰² fevt olup Fındıklı Câmî'i sâhasında defn olundu. Ve on yedinci Salı

⁸⁸ ilbâs Ç: -YV

⁸⁹ Salı -Ç

⁹⁰ kadîm ÇY: -V

⁹¹ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁹² pâk -Ç

⁹³ raht-ı bisât +Ç: -YV

⁹⁴ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

⁹⁵ sundu ÇY

⁹⁶ kalyonları Ç: kalyonlu YV

⁹⁷ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

⁹⁸ âmire ÇY: -V

⁹⁹ tevcîh ü inâyet oldu ÇY

¹⁰⁰ Ramazânü'l-mübârekin ÇY: mübârek -V

¹⁰¹ Sadık -Ç

¹⁰² Mehmed Efendi ÇY: Efendi -V

gün Dîvân-ı hümâyûnda Masar ve Recec mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Ve mâh-ı Şevval'in¹⁰³ gurre si Salı gün pâdişâh hazretleri a'yân-ı dîvân ile Bâb-ı hümâyûnda bayramlaşup âlây-birle Sultân Ahmed Câmi'i'nde varup salât-ı îdi kılup¹⁰⁴ geldi.¹⁰⁵

Şeb-hûn-gerden-i asker-i Moskov

Devlet-i aliyyeye ilticâ ve bu takrîb ile Moskov çarı mekrinden rehâ bulup Bender Kal'ası'nda meks ü ikâmet¹⁰⁶ üzere olan İsveç kralı askerinden beş yüz kadar¹⁰⁷ İsveçli ve kendüye tâbi' üç yüz kadar Kazak leşkeri Boğdan karyelerine kışlak virilmişidi. Lâkin Boğdan beyi olan Mihal nâm la'in-i küfrânü'n-ni'melik idüp nihânî Moskov çarına haber gönderip bu bir fırsattır ki; ele girmez ve bir hidmetdir ki; dile gelmez bir mikdâr asker gönderip kışlakçıların tedârükü görölmesini sevk ve ta'rîf itmekle ta'yîn eyledüğü cünûd-i şeyâtîn bir gice ale'l-gafle gelüp basdılar. İsveçlüyü esir ve tâ'ife-i Kazak'ı b'l-küllüyye tu'me-i şemşir eylediklerin¹⁰⁸ ve ol la'in-i mezbûr¹⁰⁹ dahi Moskov tarafına firâr sadedinde olduğun Bender Muhâfızı Vezîr Çerkes Yusuf Paşa habîr ve âgâh olmağın "devlet tarafından haber geldi, seninle ba'zı meşveretim vardır" deyü¹¹⁰ mu'accelen Bender'e gelmesiçün buyuruldu ile âdem gönderdi.¹¹¹ Eğer inâd ve muhâlefet ider ise tutup kayd ü bend ile getürölmesini tenbîh ü te'kîd¹¹² eyledi. Lâkin muhâlefet itmeyüp geldiği gibi habs idüp Der-i devlete¹¹³ arz-ı i'lâm¹¹⁴ eyledi. Eğer bu mel'ûn azl olunmayup cezâ vü sezâsı virilmeyüp yeri ibkâ olunur ise Moskov ile nihânî ilmi ve ihânet ve¹¹⁵ isyânı emr-i mukarrer olduğun i'lâm itmekle Kapucubaşı Uzun Yusuf Ağa gönderilüp la'in-i mesfûru¹¹⁶ Âsitâne'ye¹¹⁷ ihzâr idüp¹¹⁸ ve Yedikulle'de habs olduktan sonra Dîvân-ı hümâyûn Baş Tercümânı İskerlet oğlu Aleksandre'nin büyük oğlu Nikola'yı Boğdan beyi nasb ve mâh-ı mezbûrun sekizinci Salı gün Dîvân-ı hümâyûnda kânûn-ı kadîm¹¹⁹ üzere kırmızı kadifeye

¹⁰³ Şevvâlî'l-muazzamın ÇY: muazzam -V

¹⁰⁴ edâ idüp ÇY

¹⁰⁵ giru avdet eyledi ÇY

¹⁰⁶ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁰⁷ mikdârı ÇY

¹⁰⁸ kılıçdan geçirüp berbâd itdikleri ÇY

¹⁰⁹ kâfir-i bî-dîn Ç: bî-dînY: mezbûr V

¹¹⁰ ...dır deyü Ç: -YV

¹¹¹ isâl eyledi ÇY

¹¹² ü te'kîd ÇY: -V

¹¹³ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹¹⁴ i'lâm ÇY: -V

¹¹⁵ ihânet ve -Ç

¹¹⁶ bî-dîni Ç: mesfûru YV

¹¹⁷ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

¹¹⁸ idüp ÇY: -V

¹¹⁹ kadîm ÇY: -V

dubte semmür kırk ve koka ve süpürge giydirilüp vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya¹²⁰ yüz sürüp hükümet-gâhına gitti.¹²¹

Velâdet-i şehzâde Sultân Abdülmelik

Mâh-ı Şevvâl'in dokuzuncu Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb¹²² hazretlerinin Abdülmelik nâm bir şehzâdesi¹²³ vücûda gelüp üç gün üç gece ancak İstanbul'da şehir donanması oldu.

Tebeddülât-ı manâsıb

Bu mahalde Bosna Beylerbeyisi Sefer Paşa'nın fevti haberi gelmeğın yerine Eğriboz Muhâfızı Vezîr Numan Paşa ve ânın yerine Tımışvar Muhâfızı Vezîr Çavuşoğlu Çakırcı Hasan Paşa ve ânın yerine Yanya sancağına mutasarrıf Boşnak Sarı Mustafa Paşa ve ânın yerine Cezâyir'den ma'zûl Şarkan İbrahim Paşa nakl olunup Bağdad Vâlisi Vezîr Eyyûbî Hasan Paşa kethudâsı Kumkapulu Kara Mustafa Ağa'ya Basra eyâleti ve ânın selefi Hacıkırdıran Vezîr Çerkes Hasan Paşa'ya Silifke sancağı tevcih ü inâyet¹²⁴ buyuruldu. Ve Dimetoka'da menfâ kapudân-ı sâbık Veli Paşa'nın yine vezâreti ibkâ ve Sakız muhâfazasına ta'yîn olundu. Ve mâh-ı Zi'l-ka'denin dördüncü Pazar gün pâdişâh-ı âli-cenâb¹²⁵ hazretlerinin Zeyneb nâm bir sultânları¹²⁶ vücûda geldi.

Tecdîd-i sulh-ı Moskov

Ve mâh-ı mezbûrun on üçüncü Salı gün Âsitâne'de¹²⁷ mukîm olan¹²⁸ Moskov elçisi Dîvân-ı âliye da'vet ve ziyâfet olup hıl'atlendikden sonra Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-¹²⁹ masîre yüz sürüp tecdîd-i sulh ü salâh¹³⁰ recâsında olduğu ahid-nâme-i hümâyûn ol mahalde taraf-ı pâdişâhîden¹³¹ kendüye teslim olundu. Ve İsveç kralına dahi tekeffül idüp Moskov sınırının diledüğü mahallinden vilâyetine gitmeğe Moskov çarının izni olduğun arz itmekle taraf-ı pâdişâhîden İsveç kralına harc-ı râh on bin altun ve mücevher raht ve abâyî ile eğrlenmiş bir küheylân ve otuz re's yelken-dest at ile Kapucubaşı Koca Musa Ağa irsâl olup vilâyetine gitmeğe me'zûn oldu. Lâkin Moskov

¹²⁰ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

¹²¹ revân oldu ÇY

¹²² âli-cenâb ÇY: -V

¹²³ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

¹²⁴ ü inâyet Ç: -YV

¹²⁵ âli-cenâb ÇY: -V

¹²⁶ duhterleri Ç: sultânları YV

¹²⁷ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

¹²⁸ olan Ç: -YV

¹²⁹ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹³⁰ ü salâh ÇY: -V

¹³¹ pâdişâh-ı rûy-i zemînden ÇY: rûy-i zemîn -V

çarından ...¹³² Ve mâh-ı Zi'l-hiccenin onuncu Pazar gün pâdişâh hazretleri¹³³ a'yân-ı dîvân ile de'b-i kadîm üzre Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây-birle Vâlide Câmî'î'nde varup salât-ı îdi kılup¹³⁴ geldi.¹³⁵ Ve on dokuzuncu Salı gün yeni¹³⁶ gelen Venedik balyosu Dîvân-ı hümâyûna da'vet ve ziyâfetlenüp hıl'atlendikden sonra Arz (302 b) Odası'nda bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâil-i merâm¹³⁷ olup cumhûrları tarafından getürdüğü ubûdiyyet-nâmesin sunup pişkeşin arz kıldı.¹³⁸ Ve yirmi üçüncü Şenbih gün İmâm-ı sultânî-i evvel Hafız Hacı Mehmed Efendi bi'l-fi'il İstanbul kadısı olmuş vera'-ı¹³⁹ takvâ sâhibi âdem iken silahdâr paşa gamzıyla imâmetden azl ve nâmına kazâ-i Amid terkîm ve ol cânibe nefy itirdiğinden gayrı ikinci imâm Deli Emir Ali Efendi'yi dahi Bosna kazâsıyla sürdürdü.¹⁴⁰ Ve Sultân Bayezid İmâmı Arab-zâde Hâfız Mehmed Efendi'yi İmâm-ı evvel ve Sultân Mehmed Hatîbi Küçük Arab-zâde Abdurrahman Efendi'yi imâm-ı sâni nasb itirdi. Ve sene bunda encâma irdi.



¹³² Sahife kenârına yazılmış olan bu cümle silinmiş ve diğer nüshalarda da yer almamış.

¹³³ Pâdişâh hazretleri -Ç

¹³⁴ edâ idüp ÇY

¹³⁵ girtü avdet eyledi ÇY

¹³⁶ yeni -Ç

¹³⁷ merâm ÇY: -V

¹³⁸ eyledi ÇY

¹³⁹ verâ' -Ç

¹⁴⁰ nefy itirdi Ç: sürdürdü YV

Bin yüz yirmi iki senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin gurre si Pazar günü ki; Şubat'ın on dokuzu idi. Rumili Kadıaskeri Mirza Mustafa Efendi ile Anadolu Kadıaskeri Mecdi Mehmed Efendi azillerinden¹ Rumili sadrına ikinci def'a Arif Abdülbaki Efendi ve Anadolu sadrına İstanbul kazâsından munfasıl Dâmâd-zâde Ahmed Efendi nasb olundular ve yedinci Şenbih gün Şerif Bey yediyle Mısır Hazînesi gelip teslim-i Hazîne-i âmire kılındı.

Sûr-ı Ayşe Sultân

Bosna Beylerbeyisi Vezîr Numan Paşa mukaddemâ vârid olan fermân-ı humâyûn üzre çekdirir ile doğru İstanbul'a² getirilmiş idi. Mu'tâd-ı kânûn³ üzre a'yâna tertîb-i ziyâfetden sonra işbu mâh-ı mezbûrun on üçüncü Cuma gecesi on seneden berü âteş-i firâkın çekdüğü zevcesi Ayşe Sultân hazretleriyle zifâf vâkı' olup irtesi gün pâdişâh-ı âli-nejâd⁴ hazretleri kudûm-i humâyûnlarıyla hânesin teşrîf ve bir a'lâ semmûr-ı fâ'izü's-sürûr⁵ kürk ilbâsıyla hâtırın taltif buyurdular.

Vefât-ı Şehzâde

Mâh-ı mezbûrun on yedinci Salı gün pâdişâh-ı âli-cenâb⁶ hazretlerinin Abdülmelik şehzâde[si]⁷ dahi fevt olup cenâzesi meydân-ı⁸ sarayda gasl ve a'yân-ı devlet alıp karındaşları yanına götürüp defn eylediler ve mâh-ı Safer'in⁹ gurre si Dü-şenbih gün İstanbul Kadısı Kara İsmail Efendi azlinden yerine Mekke'den¹⁰ munfasıl Mirza-zâde Şeyh Mehmed Efendi nasb olundu ve on üçüncü Şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb¹¹ hazretlerin Kapudân Mehmed Paşa¹² Tersâne'ye¹³ da'vet ve azîm¹⁴ ziyâfet eyleyip hentüz itmâm olan üç kıt'a kalyon deryâyâ indirildi. Ol mahalde şeyhülislâm efendiye beyâz çukaya kaplı semmûr erkân kürk ve vezîriazama kürklü ve¹⁵ sâde¹⁶ iki sevb hıla'-ı fâhire, Vezîr-i sâni Fazıl Ali Paşa'ya bir sevb serâserli kürk ve kapudan paşa ile sâ'ir ser-kârde olanlara

¹ azlinden Ç: azillerinden YV

² Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

³ kânûn ÇY: -V

⁴ âli-nejâd ÇY: -V

⁵ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

⁶ âli-cenâb ÇY: -V

⁷ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

⁸ meydân -Ç

⁹ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

¹⁰ Mekke-i mükerremeden ÇY: mükerreme -V

¹¹ âli-cenâb ÇY: -V

¹² Mehmed Paşa -Ç

¹³ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

¹⁴ azîm ÇY: -V

¹⁵ ve -ÇY

¹⁶ sâde -Ç

serâpâ kaftan¹⁷ giydirildi ve yirminci Şenbih gün baştarde ile yirmi iki kıt'a çekdirir ile Donanma-yı humâyûn çıkup mu'tâd-ı kadim üzre Yalı Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda vezîriazam vesâtatıyla kapudan paşaya ve ümerâ-yı bahriyeye kaftan ve müftü efendi ile vüzerâ serâserli kürk giydiler ve andan sonra¹⁸ baştardeye binüp şenlik iderek Beşiktaş'a varup lenger-endâz oldular ve kapudan paşa Dolmabağçe'de vüzerâya tertîb-i¹⁹ ziyâfet itmiş idi.²⁰ Çemenzar'da sohbet üzreler iken taraf-ı pâdişâhiden²¹ kapucular kethüdâsı vezîriazama²² hat-tı şerîf getürdü. Moskov keferesinin sulhüne²³ i'timâd olunmamağla ihtiyâten kapudan paşa on sekiz kıt'a çekdirir ve altı kıt'a kalyon ile Karadeniz muhâfazasına ta'yîn itdiğün fermân buyurmuşlar, mukaddem Akdeniz'e altı kıt'a kalyon irsâl buyurulmuş idi. Der-akab iki kıt'a çekdirir dahi gönderilüp iki kıt'a çekdirir dahi tersânede alikonuldu ve sefâyin-i sâ'ire ile kendü Karadeniz'e azîmetle me'mûr oldu ve yirmi üçüncü Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Reşen mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi ve mâh-ı Rebî'u'l-evvelin guresi Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb²⁴ hazretlerin vezîriazam kulları²⁵ Akındı Burnu'nda vâkı' Arnavutköyü Yalısı'na da'vet ve azîm²⁶ ziyâfet idüp hâssa büyük kayık ile teşrif ve gicenin beşinci sâ'atine değin mum donanması olup eğlendiler.²⁷

Sûr-ı humâyûn-ı²⁸ Safiye Sultân

Adana Beylerbeyisi Vezîr Genç Ali Paşa'nın namzetlisi olan merhûm sultân Mustafa Hân duhterlerinden Safiye Sultan'ın dahi vakt-i zamânı gelmeğün²⁹ paşa-yı mûmâ-ileyh Sebük-bâr Âsitâne'ye³⁰ getirilüp Süleymâniye kurbünde Peder-mânde hânesinde mu'tâd üzre a'yân-ı devlet ve ocaklara tertîb-i ziyâfetden sonra Vezîr-i sâlis Tevkî'î Abaza Süleyman Paşa sağdıç ta'yîn ve mâh-ı mezbûrun dördüncü Şenbih gün Ali Paşa tarafından sağdıç paşa ve sultân tarafından dârtû's-sa'âde ağası vekâletleriyle ağâ-yı müşârun-ileyhin misâfir odasında müfti efendi hazretleri³¹ mübâşeretiyile on bin altun

¹⁷ kaftânlar ÇY

¹⁸ sonra ÇY: -V

¹⁹ eyledüğü +ÇY: -V

²⁰ itmiş idi -ÇY

²¹ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden ÇY: kişver-güşâ hazretlerin -V

²² vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

²³ sulh-i salâhına ÇY: salâh -V

²⁴ âli-cenâb ÇY: -V

²⁵ kulları ÇY: -V

²⁶ azîm ÇY: -V

²⁷ azîm safâ-bahş eylediler ÇY

²⁸ humâyûn Y: -ÇV

²⁹ hulûl itmeğün ÇY

³⁰ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

³¹ hazretleri ÇY: -V

mehr-i mü'eccele ile akd idüp Fâtiha-i şerîf³² okundu. Ol mahalde sultân hazretleri³³ tarafından müftî³⁴ efendi ve sağdıç paşa ve Dârü's-sa'âde ağası birer a'lâ semmûr erkân kürkleri ile ikrâm olundular ve altıncı Dü-şenbih gün sağdıç paşa ve yeniçeri ağası ve sipâh ve silâhdâr ağaları ve cebeci ve topçu başılar ve kapucu başılar ve çavuş başı ve kapucular kethüdâsı gelin sultân hazretlerinin cihâzın Dârü's-sa'âdeden alup âlây-birle Demirkapu kurbünde vâkı' vezîr-i sâni dâmâd-ı şehriyârı silâhdâr paşa sarayına götürüp îsâl eyledüler ve dokuzuncu Penç-şenbih gün yine ol takım ile varulup gelin sultân hazretlerin dahi dârü's-sa'âdeden alup azîm³⁵ âlây ve mehterhâne ile götürüp³⁶ saray-ı mezkûra nakl idüp³⁷ ve³⁸ ahşamısı zifâf vâkı' oldu ve irtesi Cuma gün pâdişâh-ı kişver-güşâ³⁹ hazretleri hânesini teşrîf⁴⁰ ve gereği gibi paşanın⁴¹ bir fâhir semmûr⁴² erkân kürk ilbâsıyla⁴³ kulûbün mesrûr buyurdular ve on ikinci gün Pazar gün Sultanahmed Cami'i'nde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı âli⁴⁴ hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ol mahalde müjdecî gelip huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şâm-ı şerîfe vusûlün haber virüp kaftan giydiler ve on beşinci Çehâr-şenbih gün Sultanahmed Câmi'i'nin Cuma Şeyhi Sivâsî-zâde Abdülbaki Efendi yüz yaşında fevt⁴⁵ ve⁴⁶ Eyyüb'de⁴⁷ babası yanına defn olup kürsüsü Sultan Bayezid Şeyhi Yenibağçeli Ahmed Efendi'ye virilüp⁴⁸ sâ'ir meşâyihe silsile oldu ve on yedinci Cuma gün Bosna Beylerbeyisi Vezîr Numan Paşa Belgrad muhâfazasına ve selefi Vezîr Kıptî Ali Paşa Bosna muhâfazasına ta'yîn ve irsâl⁴⁹ buyuruldu.⁵⁰

Azl-i Vezîriazam Çorlulu Ali Paşa ve tevcîh-i mühr-i vezâret-i Numan Paşa

Vezîriazam Çorlulu Ali Paşa'nın istiklâli sebebiyle adâleti lâzım iken zulm ve ba'zı nâ-şâyeste ahvâl ve akvâlınden müğber-i hâtır-ı pâdişâhî olmağın mâh-ı Rebî'u'l-âhirin on sekizinci Pazar günü beyne`s-salâteynde Kapucular Kethüdâsı Hacı Ali

³² şerîf ÇY: -V

³³ hazretleri ÇY: -V

³⁴ şeyhulislâm ÇY

³⁵ azîm ÇY: -V

³⁶ getirüp ÇY

³⁷ idüp ÇY: -V

³⁸ ve -Ç

³⁹ kişver-güşâ ÇY: -V

⁴⁰ buyurup +ÇY: -V

⁴¹ ve gereği gibi paşanın -ÇY

⁴² semmûr -Y

⁴³ ile ÇY

⁴⁴ âli ÇY: -V

⁴⁵ dâr-ı bekâya intikâl idüp ÇY

⁴⁶ ve -Ç

⁴⁷ Eyyüb-i ensârîde ÇY: ensârî -V

⁴⁸ tevcîh ü inâyet olup ÇY

⁴⁹ ve irsâl ÇY: -V

⁵⁰ buyuruldu Ç: buyuruldu YV

Ağa yediyle mühr-i humâyûn alınup hâssa haseki Hacı Halil mübâşeretiyle Vezîr Numan Paşa Sofa Köşkü'nde huzûr-ı humâyûna da'vet buyuruldu. Ol dahi ol gün Ali Paşa'nın sikletinden tuğun gönderip irtesi gün mansıbına azîmet üzre idi. Emre imtisâlen gelüp pâye-i serîr-i a'lâya⁵¹ yüz sürüp ol mahalde sadâret-i uzmâ kendüye tevcîh-i inâyet ve mühr-i şerîf⁵² yed-i humâyûndan teslim ve umûr-ı hizmet-i ibâdullâh gereği gibi tenbih ü te'kid⁵³ buyurulduktan sonra mu'tâd üzre kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ilbâs olunup mu'azzez ve mükerrem⁵⁴ hânesine revân oldu. Bu varınca ma'zûl-i mezbûr ber-mûceb-i emr-i humâyûn Eyyüb'de⁵⁵ zevcesi sultân yalısına gidüp mâl ve eşyâsına bir dürlü⁵⁶ ta'arruz olunmadı ve irtesi Dü-şenbih gün Kefe muhâfazasına ta'yîn olundu. Mükemmel kapusuyla Tuna kenârında vâkı' Toliçe Kal'ası'na varup karşı İsmail Kasabası'na geçmek üzre iken Der-i devletden⁵⁷ irsâl buyrulan Kapucubaşı Dâye-zâde Mustafa Ağa hatt-ı şerîfle varup yine kapusuyla giru⁵⁸ döndürdü, Edirne'ye getürdü ve kapusun dağudup Geliboy'a⁵⁹ ve andan bir çekdiriye koyup Midillü cezîresine götürüp kal'aya habs eyledi ve "senden iki bin kîse matlûbdur. Bir akçesinden geçilmez. Bi't-temâm edâ ve teslim eylemedikçe sana bundan necât emr-i muhâldir" cevâbın virdüğü haberin gelüp der-i devlete⁶⁰ i'lâm eyledi. Kethüdâsı ve hazînedârı ve ev kethüdâsı habse uruldu.⁶¹

Tebdîl-i manâsıb

Ve çırağı Rumili Beylerbeyisi Vezîr Aşçı Abdurrahman Paşa ma'zûlen Yeni Kal'a muhâfazasına ta'yîn olup anda dört seneden berü muhâfız olan Ebu Kavuk Vezîr Mehmed Paşa'ya Trabzon eyâleti ve selefi Vezîr Abdullah Paşa'ya Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁶² eyâleti ve altı seneden berü bî-cürüm vezâreti ref olup İstanköy'de menfâ Kandilci Hüseyin Paşa'nın yine vezâreti ibkâ ve Karlili sancağı inzimâmıyla İnebahtı sancağı tevcîh ü inâyet⁶³ olup selefi Vezîr Kara Mehmed Paşa'ya Rumili eyâleti ve Adana Beylerbeyisi Vezîr Genç Ali Paşa'ya Diyarbekir eyâleti ve ânın selefi Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya Van

⁵¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁵² humâyûn +Ç: -YV

⁵³ ü te'kid ÇY: -V

⁵⁴ ve mükerrem ÇY: -V

⁵⁵ Eyyüb-i ensârîde ÇY: ensârî -V

⁵⁶ bir dürlü ÇY: -V

⁵⁷ devlet-medârdan ÇY: medâr -V

⁵⁸ giru ÇY: -V

⁵⁹ Gelibolu'ya Ç: Geliboy'a YV

⁶⁰ devlet-medâra Ç: medâr -YV

⁶¹ virildi Ç: uruldu YV

⁶² dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁶³ ü inâyet ÇY: -V

eyâleti ve ânın selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Sivas eyâleti ve şârih-i Mültekâ Abdurrahman Paşa'ya Maraş eyâleti ve Şam Trablusu'ndan ma'zûl Çıfit oğlu Mehmed Paşa'ya Adana eyâleti tevcîh ü inâyet⁶⁴ buyuruldu ve dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Salma Mehmed Ağa'ya çavuşbaşılık ve Gedik Hasan Ağa azlinden Safiye Sultân-zâde Mehmed Bey'e silâhdâr ağalık ve Deli Yusuf Ağa azlinden vezîriazam ağalarından Boğazhisarlı İbrahim Ağa'ya Cebe[ci]başılık verildi⁶⁵ ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin dördüncü Salı gün vezîriazam Dîvân-ı humâyûnda mu'tâd-ı kadîm⁶⁶ üzere kapaniçe giyüp arz odasında pâye-i serîr-i a'lâya⁶⁷ yüz sürdü.

**Azl-i Şeyhülislâm Ebe-zâde Abdullâh Efendi ve
Nasb-ı Meşihat-i İslâmiyye İkinci Def'a Ali Efendi**

Mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Şeyhülislâm Ebe-zâde Abdullah Efendi bî-cürm silâhdâr paşa gamzıyla azl-i tekdîr⁶⁸ olup yerine ikinci def'a henüz⁶⁹ Sinop'ta menfâdan getürdüğü Başmakçı-zâde Seyyid Ali Efendi'yi nasb itirdi ve mâh-ı Cemâziye'l-âhirin beşinci Penç-şenbih gün pâdişâh-ı âlî-cenâb⁷⁰ hazretlerinin Zeyneb nâm duhteri⁷¹ dahi Tersâne Bağçesi'nde fevt olup ba'de'l-gasl ve't-tekfîn kayık ile Yalı Köşkü'ne getirülüp a'yân-ı devlet anda hâzır idi. Namâzın kıldıkdan sonra götürüp Vâlîde Câmi'i Türbesi'nde karındaşları yanına defn eylediler ve irtesi Cuma gün mütekâ'idinden⁷² sadr-ı sâbık İstanköy'de mütemekkin Kalaylıkoz Ahmed Paşa'ya Kandiye eyâleti ve selefi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya Hanya sancağı ve anın selefi Vezîr Köse Halil Paşa'ya Mısır eyâleti tevcîh ü inâyet⁷³ buyurulup ve ânın selefi Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa'dan bin kîse akce matlûb olmağın edâ idince değin Boğazhisar Kal'ası'nda habs olunmak üzere ta'yîn olunan mübâşir ile ihzârına fermân gönderildi ve onuncu Salı gün Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Hüseyin Ağa (303 a) sipâhîler ağası ve selefi Benli Mustafa Ağa cebecibaşı ve ânın selefi Boğazhisarlı İbrahim Ağa adlı mukâbelecî nasb olundular.

⁶⁴ ü inâyet ÇY: -V

⁶⁵ inâyet-i ihsân olundu ÇY

⁶⁶ kadîm ÇY: -V

⁶⁷ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁶⁸ tekdîr ÇY: -V

⁶⁹ henüz -ÇY

⁷⁰ âlî-cenâb ÇY: -V

⁷¹ duhter-i pâkizeleri ÇY: pâkizeler -V

⁷² mütekâ'idinden ÇY: -V

⁷³ ü inâyet ÇY: -V

Azl-i vezîriazam Numan Paşa ve tevcîh-i mühr-i vezâret

ikinci def'a Baltacı Mehmed Paşa

Vezîriazam Numan Paşa'nın ibtidâ-yı vezâretinden berü sadârete gelmesine âmme-i nâs dil-teşne idikleri ma'lûm-ı pâdişâhî olmağın hüsn-i zanların izâle için mühr-i şerîf verilmiş⁷⁴ idi. Gerçi ilmiyle âmil, salâh-ı hâl ile kâmil, Hakk'a kâ'il, adle mâ'il, re'âyâ-perver, zulûmden müstağfer bir âlî-cenâb vekîl-i muhterem⁷⁵ idi. Lâkin bî-nutuk ve şu'ûr ve zimâm-ı hükûmeti el elinde olmağın hizmet-i ibâdullâh mu'attal kaldı. Ve⁷⁶ cümle eşirrä ayağa kalktı. Dîvân günleri saraya girilmez oldu. Yirmi otuz sene mukaddem sûret bulmuş da'vâlar açıldı. Köprülü evlâddan Numan Paşa vezîriazam olmuş, Hakkı icrâ ider imiş deyü şöhreti şâyi' olmağın "Rumili ve Anadolu'nun ayağı çarıklı Türkü⁷⁷ İstanbul'a gelüp⁷⁸ doldu. Birkaç gün daha ağmâz-ı ayn olunur ise ikâz-ı fitneye sebep olur ancak" deyü yer yer, meclis meclis âşikâre söylendüğün pâdişâh-ı gayûr⁷⁹ hazretleri tebdillerde işidüp hâle vâkif olmağla mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Pazar gün Sofa Köşkü'ne getürdüp ve kendüye buluşdurtmayup mühr-i humâyûnların Dârü's-sa'âde ağası yediyle aldırıldıktan sonra ber-vech-i arpalık Eğriboz sancağı virilüp mahalline isâliçün ol sâ'at Mîr-ahûr-ı evvel Frenk Osman Ağa'ya teslim ve Çayır Köşkü altında bir bostancı sandalına tahmîl olup⁸⁰ Büyükçekmece'ye gönderildi. Der-akab bâr-hâne ve etbâ'ı dahi iki kıt'a çekdiriye vaz' olup irtesi ale's-sabâh andan dahi⁸¹ kalkup paşa-yı mûma ileyhi alup mahall-i mezbûra götürdüler. Ol mahalde sadâret-i uzmâ sadr-ı sâbık Halep Beylerbeyisi Baltacı Mehmed Paşa'ya tevcîh ve⁸² inâyet buyurulup varup getürmeğe Silâhdâr-ı şehriyârî Gürcü Bicu Yusuf Ağa ta'yîn ü irsâl olundu. Lâkin sadâret-i uzmâ⁸³ kime virüldüğü bir mertebe ketm olundu ki, tâ kim⁸⁴ Mehmed Paşa dile gelmeyince⁸⁵ kimse⁸⁶ vâkif olamadı. Ol mahalde Vezîr-i sâlis Tevkî'î Abaza Süleyman Paşa huzûr-ı humâyûna da'vet, Vezîriazam Mehmed Paşa gelinceye değin kâimmakâmılığa serâserli kürk ilbâs olundu ve hâzır-ı bi'l-meclis olan şeyhülislâm efendiye dahi beyaz çukaya kaplı semmûr erkân kürk

⁷⁴ inâyet olunmuş ÇY

⁷⁵ mutlak ÇY

⁷⁶ ve Y: -ÇV

⁷⁷ Türkleri Ç: Türkü YV

⁷⁸ gelüp Ç: -YV

⁷⁹ cihân-penâh ÇY

⁸⁰ idüp ÇY

⁸¹ andan dahi ÇY: -V

⁸² ve -ÇY

⁸³ uzmâ ÇY: -V

⁸⁴ ki Ç: kim YV

⁸⁵ gelince Ç: gelmeyince YV

⁸⁶ kimseler Ç: kimse YV

giydirildi ve Eğriboz'dan ma'zûl Çavuş-zâde Vezîr Çakırcı Hasan Paşa Boğazhisar muhâfazasına ta'yîn olundu ve yirmi dördüncü Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Lezez ve Reşen⁸⁷ mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Ol gün Kaltmuk elçisi buluşup ubûdiyyet-nâmesin sundu.

Velâdet-i şehzâde

Mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Pazar gün pâdişâh-ı cihân-mutâ⁸⁸ hazretlerinin Süleyman⁸⁹ nâm bir şehzâdesi⁹⁰ vücûda geldi⁹¹ ve on seneden berü Akdeniz'de korsanlık idüp sefâyin-i islâmı giriftâr ve Rumili ve Anadolu yalıların nehb ü gâret ve îsâl-i hasâret idüp nice hânümân söyündüren Manyat oğlu nâm la'înin ele getirülmesiçün Akdeniz muhâfazasına me'mûr ümerâ-yı bahriyyeye mü'ekked evâmir-i aliyyeler gönderilmişidi. İstanköylü Cafer Bey üç kıt'a firkatesiyle tecessüs iderek la'îni mesfûru dahi üç kıt'a firkatesiyle Mürted Adası⁹² nâm cezîrede olduğun haber-i âgâh⁹³ alup⁹⁴ basdı. *بـحـونـ اللـهـ تـحـالـي* göz açdırmayup kendüsüyle yüz otuz nefer mikdârı⁹⁵ cenkçisin ve iki kıt'a firkatesin giriftâr idüp mâh-ı Receb'in on üçüncü Pazar gün mansûren, muzafferen⁹⁶ şenlik iderek Tersâne'ye⁹⁷ dâhil oldular. Pâdişâh-ı cihân⁹⁸ hazretleri Tersâne-i âmire⁹⁹ Bağçesi'nin¹⁰⁰ kapusu önünde nihâde kılınan sâye-bândan temâşâ idüp baş olanlardan on kadar¹⁰¹ âdeme kaftan giydirdi.¹⁰² Manyat oğlu la'înin katli emr olunmuşiken islâma gelüp kurtuldu ve getürdükleri üsârânın altmış neferi kendülere ihsân olup sâ'iri¹⁰³ tersâneye küreğe verildi ve irtesi Dü-şenbih gün surre çıkdı ve on altıncı Çehâr-şenbih gün Silifke sancağına mutasarrıf Hacı Kırdıran Vezîr Çerkes Hasan Paşa'nın fevti haberi geldi ve on dokuzuncu Şenbih gün Kapudân Mehmed Paşa Donanma-yı humâyûnla Karadeniz'den gelüp mu'tâd-ı kadîm¹⁰⁴ üzre Yalı Köşkü'nde Kâimmakâm Süleyman Paşa vesâtatıyla

⁸⁷ ve Reşen ÇY: -V

⁸⁸ cihân-mutâ' Y: -V

⁸⁹ Süleyman -ÇY

⁹⁰ şehzâde-i civan-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

⁹¹ dünyâya teşrif buyurdular ÇY

⁹² Mürted Adası Ç: -YV

⁹³ âgâh ÇY: -V

⁹⁴ olup ÇY

⁹⁵ mikdârı ÇY: -V

⁹⁶ muzafferen ÇY: -V

⁹⁷ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

⁹⁸ cihân Ç: -YV

⁹⁹ âmire Ç: -YV

¹⁰⁰ bağçesinde Ç: bağçesinin YV

¹⁰¹ mikdârı ÇY

¹⁰² giydürüp ÇY

¹⁰³ sâ'irleri Ç: sâ'iri YV

¹⁰⁴ kadîm ÇY: -V

huzûr-ı humâyûnda kendüye ve ümerâ-yı bahriyyeye kaftân ve Süleyman Paşa ile Vezîr-i sâni Dâmâd-ı şehriyârî Fazıl Ali Paşa'ya serâserli kürk ve Müfti efendiye¹⁰⁵ beyâz çukaya duhte¹⁰⁶ semmûr post¹⁰⁷ ilbâs buyuruldu.

Ameden-i Vezîriazam Mehmed Paşa

Vezîriazam Mehmed Paşa'ya sadâret-i uzmâ hatt-ı şerîfi Hama'da vâsıl olduğu sâ'at¹⁰⁸ eğlenmeyüp Haleb'e geldi ve kethüdâsı Harbende Ali Ağa'yı yerine müselleme idüp ma'an gideceği tevâbi'in ayırıp beşinci gün Haleb'den menzil ile çıkup Âsitâne'ye¹⁰⁹ teveccüh ve azîmet ve mâh-ı Şa'bânın¹¹⁰ ikinci Cuma gicesi gelüp Fenerbağçe'sinde taraf-ı pâdişâhîden¹¹¹ ikrâmen vaz' ve âmâde kılınan haymeye inüp beytütet ve izn-i humâyûna müterakkıb iken nısfü'l-leyde şeyhülislâm efendi ile Vezîr-i sâni Fazıl Ali, Vezîr-i sâlis Kâimmakâm Süleyman Paşa ve sadreyn efendiler¹¹² ve İstanbul kadısı ve nakîbü'l-eşrâf¹¹³ efendi ve defterdârân ve kapudan paşa istikbâl idüp irtesi rûz-ı Cuma'dır, ¹¹⁴ gün doğarak kâimmakâm paşanın anda ihzâr eylediği ta'âm tenâvülünden sonra taraf-ı pâdişâhîden¹¹⁵ haseki ağa gelüp vezîriazamı¹¹⁶ da'vet eyledi.¹¹⁷ Ol mahalde şeyhülislâm efendiyle vüzerâyı sandalına¹¹⁸ alup Yalı Köşkü'ne çıktılar. Ber-müceb-i emr-i fermân vezîriazam-ı cedîd¹¹⁹ yalnız şeyhülislâmı¹²⁰ yanına alup Sofa'da vâkı' Bağdad Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya¹²¹ yüz sürüp yed-i humâyûndan mühr-i şerîf kendüye teslim ve mu'tâd üzre kürklü ve sâde iki sevb hula'-ı fâhire ilbâsından sonra mu'azzez ve mükerrem¹²² sarayına geldi. Ol meclis-i hâssü'l-hâsda efendiye dahi kürk ilbâs¹²³ buyuruldu.¹²⁴ Ve Şehsüvar oğlu Mehmed Paşa'ya Şehrizor eyâleti ve selefi Mender Masdısı Vezîr İbrahim Paşa'ya Haleb eyâleti ve

¹⁰⁵ efendi hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹⁰⁶ kaplu ÇY

¹⁰⁷ kürk ÇY

¹⁰⁸ bir an ve bir sâ'at +Ç: -YV

¹⁰⁹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

¹¹⁰ Şa'bânü'l-mu'azzamın ÇY: muazzam -V

¹¹¹ pâdişâh-ı âli-nejâd hazretlerinden ÇY: âli-nejâd hazretlerin -V

¹¹² hazretleri +ÇY: -V

¹¹³ eşrâf ÇY: -V

¹¹⁴ Cuma gün Ç: Cuma gün idi Y: Cuma'dır V

¹¹⁵ pâdişâh-ı âli-cenâb hazretlerinden ÇY: âli-cenâb hazretlerin -V

¹¹⁶ vezîriazam kullarını ÇY: kulların -V

¹¹⁷ ve +Ç: -YV

¹¹⁸ sandala ÇY

¹¹⁹ cedîd ÇY: -V

¹²⁰ şeyhülislâm efendiye ÇY: efendi -V

¹²¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

¹²² ve mükerrem ÇY: -V

¹²³ ilbâs -ÇY

¹²⁴ giydirildi ÇY

İslam Paşa'ya Adana eyâleti tevcîh ü inâyet¹²⁵ buyuruldu. Ve irtesi Şenbih gün pâdişâh-ı âli¹²⁶ hazretlerinin Hatice nâm bir sultânları vücûda geldi.¹²⁷ Ve dokuzuncu Cuma gün sâbikâ kul kethudâhğından Resmo¹²⁸ sancağı virilüp ma'zûlen Âsitâne'de¹²⁹ mukîm Gürcü Yusuf Bey'e yeniçeri ağalığı virilüp selefi Koca Dalyarak Mustafa Ağa Gelibolu'ya nefy olundu. Ve on yedinci Şenbih gün Babadağı muhafazasına seksoncu başıyla beş bin nefer yeniçeri ta'yîn ve irsâl olup Topkapusu hâricinde vâki' sadr-ı sâbık maktûl Kara İbrahim Paşa Çiftliği'nde pâdişâh-ı âli-cenâb¹³⁰ hazretleri âlâyların seyr idüp seksoncubaşıyla on nefer oda çorbacılarına kaftân giydirdi. Ve yirmi ikinci Penç-şenbih gün pâdişâh-ı rûy-i zemîn¹³¹ hazretleri külliyyetle Tersane Bağçesi'nden Saray-ı âmireye nakl buyurdular. Ve mâh-ı Ramazan'ın¹³² onuncu Pazar gün Frenk Osman Ağa azlinden büyük mîrahûrluk kapucular kethudâsı Moralı Hacı Ali Ağa'ya ve kapucular kethudâlığı Küçük Mîrahûr Telhîsî Türk Mehmed Ağa'ya ve küçük mîrahûrluk hâssa salâhorlarından Çerkes Süleyman Ağa'ya inâyet buyuruldu.

Ameden-i Tatar Hân be-Âsitâne

Moskov çarı Petros la'în sulh ü salâh¹³³ senesinden beru tek durmayup berr ve bahrden asker ve donanma tedârükünde olduğu hadd ve tevâtüre irmeğın Kapucular Kethudâsı Türk Mehmed Ağa küçük mîrahûr iken netîce-i ahbâr¹³⁴ için Bender Kal'ası'na gönderilmişidi. Sekiz ay mikdâr-ı zamân¹³⁵ meks idüp¹³⁶ Moskov içerüsüne gönderdikleri câsûsları gelüp bu tedârüklerin sıhhati üzre tahkîkin haber virmeleriyle gerek Kırım Hân'ı Devlet Giray Hân hazretleri¹³⁷ tarafından ve gerek Benderliden ve gerek ol cânibde olan sükkân-ı memleket-i ahâlî¹³⁸ ve¹³⁹ müstahfızân-ı serhadd-i asâkir-i islâmîdan mahzarlar getirüp Rikâb-ı humâyûna teslim ve lisânen dahi takrîr idüp "i'timâd buyurulmaz ise hân-ı âli-şân¹⁴⁰ kulların dahi da'vet buyurun Âsitâne'ye¹⁴¹ gelün¹⁴² ve¹⁴³ Rikâb-ı

¹²⁵ ü inâyet ÇY: -V

¹²⁶ âli ÇY: -V

¹²⁷ dünyâyâ teşrif eyledi ÇY

¹²⁸ Ritmo ÇY

¹²⁹ Âsitâne-i sa'âdetde Ç: sa'âdet -YV

¹³⁰ âli-cenâb ÇY: -V

¹³¹ rûy-i zemîn ÇY: -V

¹³² Ramazânü'l-mübârekin ÇY: mübârek -V

¹³³ ü salâh ÇY: -V

¹³⁴ haber ÇY

¹³⁵ zamân -Ç

¹³⁶ meks-i ikâmetden sonra Ç: meks-i ikâmet idüp Y: meks idüp V

¹³⁷ hazretleri ÇY: -V

¹³⁸ ahâlî ÇY: -V

¹³⁹ ve -ÇY

¹⁴⁰ âli-şân ÇY: -V

¹⁴¹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

humâyûnunuza¹⁴⁴ yüz sürüp ahvâl-i düşmeni¹⁴⁵ bir bir söylesin ol zaman kizb ve sıdkım nümâyân olur. Hilâfi zuhûr ider ise beni ibret-i âlem¹⁴⁶ içün eşedd-i ukûbet ile dilersen katl eyle dilersen âteşe yak" demekle hân-ı âlî-şân¹⁴⁷ hazretlerin varup getürmeğe Kırım'a gönderilmişidi. Mâh-ı Ramazan'ın¹⁴⁸ on birinci Dû-şenbih gün İstanbul'a¹⁴⁹ gireceği haberi gelmekle Vezîriazam Kethudâsı Osman Ağa ve¹⁵⁰ çavuşbaşı ve sipâh silahdâr ağaları ve cebecibaşı Küçükçekmece'de istikbâl idüp âlây ve mehterhâne ile önüne düşüp doğru vezîriazam sarayına getürdüler. İftardan sonra semmûr¹⁵¹ kürk giydirip ve at çeküp ve yine âlây-birle Kabasakal Mahallesi'nde vâki' mirîden döşenen Kara Bayram Ağa hânesine nüzûl idüp me'kûlât ve meşrûbatı mirîden¹⁵² ta'yîn olundu. Ve on dördüncü Penç-şenbih gün Sofa Köşkü'nde Hırka-i şerîf açılıp da'vet-i humâyûnla vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih du'âda¹⁵³ hâzır-ı bi'l-meclis¹⁵⁴ bulundular. Ol gün rûz-ı Kasım vâki' oldu ve on yedinci Pazar gün vezîriazam kulları¹⁵⁵ vesâtatıyla celâdetlü¹⁵⁶ Hân-ı âlî-şân¹⁵⁷ hazretleri Sofa Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-¹⁵⁸masîre yüz sürüp pâdişâh-ı cihân-penâh¹⁵⁹ hazretleri dahi ikrâmen üç adım karşı istikbâl eyledi. Ve izn-i humâyûnlarıyla zîr-i pâ-yi tahtta ihrâm üzere iclâs eyledüğü mahalde ahvâl-i düşmen istifsâr buyuruldukda nakîr-i katmîr takrîr-i kelâm idüp "eğer bu düşmenin¹⁶⁰ sulhüne¹⁶¹ i'timâd buyurup arz-ı mahzarlara iğmâz-ı ayn olunur ise hele Kırım memleketi elden bütün¹⁶² gitdi, tahkîk bilün ki; Rumili kabza-i tasarrufunuzdan çıkmasında ve bu kâfirin¹⁶³ kasdı İstanbul'dur. Bu câniblere yürümesinde hiçbir dürlü¹⁶⁴ şekk, şübheniz¹⁶⁵ kalmasun, re'âyânız¹⁶⁶ ile bütün,¹⁶⁷

¹⁴² gelsünler ÇY

¹⁴³ ve ÇY: -V

¹⁴⁴ humâyûn-ı husrevânenize ÇY: husrevâne -V

¹⁴⁵ düşmen-i dîni ÇY: dîn -V

¹⁴⁶ âlem ÇY: -V

¹⁴⁷ âlî-şân ÇY: -V

¹⁴⁸ Ramazânü'l-mübârekin ÇY: mübârek -V

¹⁴⁹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹⁵⁰ ve -Ç

¹⁵¹ semmûr ÇY: -V

¹⁵² mirîden ÇY: -V

¹⁵³ du'â vü senâda ÇY: vü senâ -V

¹⁵⁴ bi'l-meclis ÇY: -V

¹⁵⁵ kulları ÇY: -V

¹⁵⁶ celâdetlü ÇY: -V

¹⁵⁷ âlî-şân ÇY: -V

¹⁵⁸ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹⁵⁹ cihân-penâh ÇY: -V

¹⁶⁰ düşmen-i bi-dînin ÇY: bi-dîn -V

¹⁶¹ sulh ü salâhına ÇY: ü salâh -V

¹⁶² bütün Ç: -YV

¹⁶³ kâfir-i bi-dînin ÇY: bi-dîn -V

¹⁶⁴ hiçbir dürlü ÇY: -V

¹⁶⁵ şübhe ÇY

yek-dil ve¹⁶⁸ yek-ciheddîr." cevâbın virdikden sonra taraf-ı pâdişâhîden¹⁶⁹ mu'tâd üzre kırmızı kadifeye kaplı kapaniçe kürk ilbâs ve başına kalpak üzre iki mücevher top sorguç nasb ve meyânına bir kabza murassa' şemşîr ve tîrkeş kuşadılup altına abâyî ve dîvân rahtıyla eğerlenmiş at ihsân buyurulup i'zâz ü ikrâm ile¹⁷⁰ konağına gönderildi. Ve on dokuzuncu Salı gün Dîvân-ı humâyûnda¹⁷¹ Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi.

Zuhûr-ı sefer-i Moskov ve meşveret-i azîme

Ve¹⁷² yirmi¹⁷³ sekizinci Penç-şenbih gün cümle vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih ve yeniçeri ağası ve sipâh silahdâr ağaları ve cebeci ve topcu ve top arabacı başılar ve mücerreb ocakları (303 b) ihtiyârları ile Sofa Köşkü'nde huzûr-ı humâyûna da'vet ve evvelâ gelen ümerâ-yi serhadden ahvâl-i düşmen-i dîn¹⁷⁴ su'âl buyuruldu.¹⁷⁵ Cümlelerin muvâcehesinde Moskov keferesi sulhünde¹⁷⁶ sâbit kadem olmayup, sulh ü salâh¹⁷⁷ senesinden beru envâ'-i dürlü hîle vü hud'a idüp, gerek Devlet-i aliyyeden¹⁷⁸ ve gerek Kırım serhadlerinden emniyyet gidüp ale'l-husûs böyle sulha¹⁷⁹ mugâyir hareketlerinden İstanbul¹⁸⁰ halkında¹⁸¹ bile¹⁸² huzûr ve râhat kalmayup şöyle ki, birkaç gün daha iğmâz-ı ayn olunur ise,¹⁸³ serhad başlarında mugâyir-i sulh müceddeden binâ eyledüğü kal'a ve palanka ve tabur şekillü şanslarda techîz eyledüğü cünûd-ı şeyâtîn ve mühimmât-ı cebe-hânesiyle ale'l-gafle yürüyeceğîn¹⁸⁴ bir bir¹⁸⁵ söylediler. Ve ol mahalden gelen mahzarlar dahi feth-i kırâ'et olundu.¹⁸⁶ Şöyle ki, bin yüz on iki senesinde Devlet-i aliyye ile Moskov Çarı beyninde sulh ü salâh¹⁸⁷ vâki' olup, Devlet-i aliyye tarafından şerâyit

¹⁶⁶ re'âyâlarımız ÇY

¹⁶⁷ bütün ÇY: -V

¹⁶⁸ ve Ç: -YV

¹⁶⁹ pâdişâh-ı âli-makâm hazretlerinden Y: âli-makâm hazretlerin -V

¹⁷⁰ i'zâz ü ikrâm ile ÇY: -V

¹⁷¹ humâyûnunun Ç: humâyûnda YV

¹⁷² mâh-ı mezbûrun +ÇY: -V

¹⁷³ yirmi -ÇY

¹⁷⁴ dîn ÇY: -V

¹⁷⁵ buyuruldukda ÇY

¹⁷⁶ sulh ü salâhında ÇY: ü salâh -V

¹⁷⁷ ü salâh ÇY: -V

¹⁷⁸ aliyye-i dâ'imü'l-karârdan ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

¹⁷⁹ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹⁸⁰ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

¹⁸¹ halkından ÇY

¹⁸² bütün +ÇY: -V

¹⁸³ olup Ç: olunur ise YV

¹⁸⁴ yürüyeceklerin Ç: yürüyeceğîn YV

¹⁸⁵ bir bir Ç: -YV

¹⁸⁶ olundukda Ç: olundu YV

¹⁸⁷ ü salâh ÇY: -V

virilüp ri'âyet olunurken, Çar-ı makhûr dâimâ sulha¹⁸⁸ mugâyir hareket ve sene-i mezbûreden beru bilâd-ı islâmiyyeye sût'-i kasdı iş'âr ider eşyâya mûbâşeret ile nakz-ı ahd idüp, pey-der-pey Devlet-i aliyyeye adâveti zâhir ve gadr ve hıyâneti müteşâyî' ve mütevâtir olup, ez-cümle Kırım serhaddinde vâkı' Or Kal'ası'na on iki sâ'at karîb mahalde Kamanka nâmında bir kal'a-i azîme ve Samarcık Suyu'nun Özü Suyu'na döküldüğü mahalde Samarcık nâm bir palanka-i metine binâ idüp ve câ-be-câ hudûd-ı islâmiyyenin sınır başlarına ve ma'berlerine ve mehâzî-i mevzi'de dahi nice kılâ' ve palankalar yapup ve Azak Kal'ası'ndan kırk mil berude vâkı' Taygan Limanı nâm mahalde binâ eyledüğü bir husn-ı azîmde ve câ-be-câ Azak Denizi'nde bî-had donanma tedârük itdüğünden mâ'adâ Nehr-i Aksu ile Turla Suyu beyninde vâkı' Ukrayna memleketi an-asl Lih vilâyeti olup, esnâ-yi sulhda¹⁸⁹ Devlet-i aliyye tarafından Lehlü zabtına virilmişiken, Moskov Çarı kendü sınırları olan Tamacık Suyu'nu tecâvüz ve beru tarafda vâkı' Aksu'yu dahi geçüp ve¹⁹⁰ Ukrayna memleketinde olan cümle kal'a ve palankalara dahi¹⁹¹ Moskov askeri koyup ve Bender'e sekiz sâ'at mesâfe Daşkapa¹⁹² ve Nehr-i Turla'nın taşra tarafını ve Boğdan voyvodalarının makarrı olan Yaş kasabasının mukâbilinde vâkı' İstlin nâm kal'asını ve Hotin Kal'ası'nı ve andan Macar¹⁹³ palankasına gelince ol havâlileri bi'l-cümle hilâf-ı sulh ü salâh¹⁹⁴ zabt¹⁹⁵ eyleyüp ve¹⁹⁶ en sonra İsveç Kralı ile olan muhârebede kendü gâlib ve anlar mağlûb ve ceng¹⁹⁷ itdükleri mahal hudûd-ı islâma karîb olmağla İsveçlü nefslerini tahlîs için Devlet-i aliyye tarafına ilticâ maksadıyla¹⁹⁸ memâlik-i islâmiyyeye dâhil olduklarında Moskovlu hilâf-ı ahid-nâme-i humâyûn hudûd-ı islâmiyyeden kırk sekiz¹⁹⁹ sâ'at içeruye girüp Nehr-i Aksu kenârında ikâmet ve²⁰⁰ İsveçlü askerinden üç yüz²⁰¹ neferi hudûd-ı islâmiyye²⁰² dâhilinde ahz ve Moskov memleketine gönderip ve İsveç Kralı gelüp Bender'e dâhil olduktan üç ay sonra askerinden yedi yüz mikdârı İsveçlüyü Boğdan

¹⁸⁸ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹⁸⁹ sulh ü salâhda ÇY: ü salâh -V

¹⁹⁰ ve -YV

¹⁹¹ dahi ÇY: -V

¹⁹² Daşkapa'yu ÇY

¹⁹³ Macar'm ÇY

¹⁹⁴ ü salâh ÇY: -V

¹⁹⁵ zabt u rabt Ç: zabt-ı rabt Y: zabt V

¹⁹⁶ ve -ÇY

¹⁹⁷ ceng ü cidâl Ç: ceng-i cidâl Y: ceng V

¹⁹⁸ kasdı ile ÇY

¹⁹⁹ sekiz -ÇY

²⁰⁰ ve -Ç

²⁰¹ asker +ÇY

²⁰² islâmiyyenin ÇY

memleketinden Çirnoviçe nâm mahalle kışlaya gönderip meks ü ikâmet²⁰³ üzreler iken altı bin Moskov askeri şurût-ı musâlahaya mugâyir Boğdan memleketi içerüsüne girüp ve kışlakçı İsveçlüyü basup kimin katl ve kimin esîr idüp ale'l-husûs işbu sene-i mezbûre Muharremi'nin on altıncı günü yine Moskovlu kendülere tâbi' Kalmuk ile tecemmu' idüp, Çekçeken nâm ma'berden Kırım içerüsüne girüp, yirmi nefer ehl-i islâmı katl²⁰⁴ ve emvâllerin gâret ü hasâret²⁰⁵ ve bin yedi yüz hergelelerin sürüp getürdü. Hâsıl-ı kelâm Moskov²⁰⁶ ile sulh ü salâh²⁰⁷ vukû'undan beru fırsat düşürdükce serhadd-i mansûrede katl-i nüfûs ve gâret-i²⁰⁸ emvâl itmek ve esîr alup davar sürmek gibi te'addî ve tecâvüzleri hadden bîrûn olduğundan gayrı ceste ceste askeri ve gâh bi'n-nefs Moskov Çarı kendüsü Lih memleketi içinde dolaşup, gezüp Lih a'yânının bir mikdârını mekr ü firîb ve tahvîf²⁰⁹ ve terhîb ile kendüye²¹⁰ teb'iyet itdirip, tedrîcle tegallüb ve istilâ iderek Lih kal'alarını zabt u rabt ve câ-be-câ sınır başlarında vâki' ma'berlere dahi müceddeden palankalar ihdâs ve cümlesine cebe-hâne ve mühimmât ve zahîre ve asker vaz' itdüğünden mâ'adâ bu takrîb ile Barabaş Kazağın ve Potkal Kazağın dahi kendüye²¹¹ teb'iyet itdirip ve Kamanîçe Kal'ası'na dahi kendü tarafından asker-i bî-dîn²¹² koyup, yevmen-fe-yevmen Boğdan memleketine ve serhadd-i mansûreye yaklaşmak ve memâlik-i islâmiyyeye yol açmak kasdında idüğü tafsîl olunan evzâ' ve etvârından âşikâre olup, fikr-i fâsidi²¹³ üzre Lih vilâyetinde henüz taht-ı kahrında olmayanları dahi tezlîl ve tahkîr ve bütûn Lih memleketini teshîr idinceye değin Devlet-i aliyyeye iğfâl içün envâ'-ı mekr ü hiyel²¹⁴ ile dostluk gösterüp andan bilâd-ı islâmiyyeye istilâ kasdında olduğun serhadd-i mansûreden tevâtür iden mevsûkun-bih kimesnelerin ahbârından mübeyyen ve muhakkaktır ve's-selâm.²¹⁵ Ol mahalde pâdişâh-ı âlî-cenâb²¹⁶ hazretleri cümle a'yâna "buna cevâbınız nedir" buyurdular. Bi'l-ittifâk ve'l-ittihâd²¹⁷ "Moskov keferesi üzerine sefer vâcib oldu,

²⁰³ ü ikâmet ÇY: -V

²⁰⁴ maktûl ÇY

²⁰⁵ ü hasâret ÇY: -V

²⁰⁶ Moskovlu ÇY

²⁰⁷ ü salâh ÇY: -V

²⁰⁸ ü hasâret +ÇY: -V

²⁰⁹ tahvîb ÇY

²¹⁰ kendülere ÇY

²¹¹ kendülere ÇY

²¹² bî-dîn ÇY: -V

²¹³ fâsidleri ÇY

²¹⁴ hîle vü hud'a ÇY

²¹⁵ ale't-temâm +ÇY: -V

²¹⁶ âlî-cenâb ÇY: -V

²¹⁷ ve'l-ittihâd ÇY: -V

emr sizden hidmet bizden" cevâbın²¹⁸ virdiklerinden mâ'adâ, husûs-ı mezbûr a'lemü'l-²¹⁹ ulemâ'i'l-mütebahhirîn, efdalü'l-fudalâ'i'l-müteverri'in şeyhulislâm ve müftiyyi'l-enâm Mevlânâ Seyyid Ali Efendi'den istiftâ olundukda, "pâdişâh-ı islâm خلد الله تعالى خلافتك الي يوم القيام ile nasârâdan ehl-i harb olan Moskov tâ'ifesinin kralı beyninde sulh ü salâh²²⁰ vâki' olmuşiken kral-ı mezkûr serhadd-i islâmiyyede olan Müslimînden²²¹ nicesini katı²²² ve nicesini²²³ esîr-i der-zencîr²²⁴ itmekle nakz-ı sulh ve hıyânet eyledüğü zâhir ve muhakkak olmağın, pâdişâh-ı islâm²²⁵ kral-ı mezkûrun mazarratını bilâd-ı islâmiyyeden def' ü ref²²⁶ için üzerine²²⁷ asker gönderip muhârebe ve mukâtele²²⁸ eylemek şer'an lâzım olur"²²⁹ deyü fetvâ-yi şerîfe virmeğın, Moskov keferesi üzerine berr ve bahrden sefer muhakkak olup, Fâtihâ okunup meclis dağıldı. Tashîh ve mücedded²³⁰ otuz bin mikdârı²³¹ yeniçeri ve on bin cebeci ve yedi bin topçu tahrîr olundu. Ve kapudan paşa dahi mükemmel ceng-âver asker ile memlû on yedi kıt'a çekdirir ve yirmi yedi kıt'a kalyon ve otuz kıt'a galita ve altmış kıt'a firkate ve yüz yirmi kıt'a kancabaş sandal ve yüz bir kıt'a volik ta'bîr olunur sefâyin-i ehl-i²³² islâm ile hâzır ve²³³ âmâde olmak buyuruldu. Ve üç bin nefer Mısır askeri getürmeğe Büyük Mîrahûr Hacı Ali Ağa hatt-ı şerîfle Mısır'a²³⁴ gönderildi. Ve beş yüz nefer Şam-ı dârü's-selâm²³⁵ askeri dahi gelmek fermân buyuruldu.

Tebeddülât-ı²³⁶ manâsıb

Ve on beş²³⁷ seneden beru Özü eyâletine mutasarrıf olup demur kazık gibi yerleşmiş ve ol serhadlerin cümle ahvâline²³⁸ vukûf-ı tahsîl ve sedd-i İskender olup,

²¹⁸ cevâbların ÇY

²¹⁹ ilmü'l ÇY

²²⁰ ü salâh ÇY: -V

²²¹ ehl-i islâmdan ÇY

²²² âm +ÇY: -V

²²³ nicelerini ÇY

²²⁴ der-zencîr ÇY: -V

²²⁵ âli-makâm hazretleri ÇY

²²⁶ ü ref' ÇY: -V

²²⁷ üzerlerine ÇY

²²⁸ ve mukâtele ÇY: -V

²²⁹ gelür ÇY

²³⁰ müceddeden Ç: mücedded YV

²³¹ mikdârı Ç: -YV

²³² ehl ÇY: -V

²³³ hâzır ve ÇY: -V

²³⁴ Mısır-ı Kâhire'ye ÇY: Kâhire -V

²³⁵ dârü's-selâm ÇY: -V

²³⁶ tebdilât ÇY

²³⁷ beşinci ÇY

²³⁸ ahvâl-i pür-melâline ÇY: pür-melâl -V

düşmene²³⁹ göğsün²⁴⁰ virmiş, ale`l-husûs üç seneden beru ale`t-tevâlf Bender Kal`ası gibi bir hısn-ı azîmin müceddeden ta`mîrâtına sarf-ı makdûr eylemiş Vezîr-i dilîr²⁴¹ Çerkes Yusuf²⁴² Paşa gibi celâdet-nümûnun, vezîriazam nâmına olan har, hasm-ı cânı olduğundan gayrı Tatar Hân-ı âli-şân²⁴³ hazretleri dahi, "mâdem bu Yusuf Paşa bu serhaddedir, ben bundan emîn değilim" deyü pâdişâha²⁴⁴ arz ve şekvâ idüp hâh ü nâ hâh kaldırup Kılburun Kal`ası'na habs itdirmekle Rumili Beylerbeyisi Vezîr Kara Mehmed Paşa'ya Özü eyâleti virilüp, vezîr-i²⁴⁵ mezbûrun yerine Bender Kal`ası muhâfazasına ta'yîn olundu. Ve Boğazhisar muhâfazasında olan çavuş oğlu Vezîr Çakırcı Hasan Paşa'ya Rumili eyâleti ve Kara Ali Paşa'ya Burusa sancağı ve selefi Boşnak Hasan Paşa'ya Anadolu eyâleti virilüp²⁴⁶ ve ânin selefi Bender muhâfazasında olan Vezîr Arnavud Abdi Paşa Belgrad muhâfazasına ve ânin selefi Vezîr Abdullah Paşa Eğriboz muhâfazasına ve ânin selefi ve büyük karındaşı²⁴⁷ sadr-ı sâbık Numan Paşa Hanya muhâfazasına ve ânin selefi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa Boğazhisar muhâfazasına ta'yîn olundular. Ve mâh-ı Şevvâl'in gurreli Pazar gün pâdişâh-ı âli-cenâb²⁴⁸ hazretleri mu'tâd-ı kadîm²⁴⁹ üzre a'yân-ı divân ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup andan âlây ile Sultân Ahmed Câmî'i'nde varup Bayram Namâzın kılup geldiler²⁵⁰ ve²⁵¹ irtesi Dü-şenbih gün yine vezîriazam kulları²⁵² vesâtatı ile Hân-ı âli-şân²⁵³ hazretleri Hasbağçe'de vâki' Gülhâne Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-²⁵⁴ masîre yüz sürüp, umûr-ı sefere²⁵⁵ mütte'allik ba'zı mükâlemeden sonra Müsâfir Odası'nda bir mikdâr eğlendiler ve tabl-hâne ile cirid seyrin eylediler. Gidecek mahalde taraf-ı pâdişâhîden²⁵⁶ ikrâmen çukaya kaplı semmûr erkân kürk giyüp ve ihsân²⁵⁷ buyurulan²⁵⁸ ata sîvâr olup konağına revân oldular. Ve Boğdan voyvodası İskerlet oğlu

²³⁹ düşmen-i bed-âyine ÇY: bed-âyin -V

²⁴⁰ göğüs ÇY

²⁴¹ dilîr ÇY: -V

²⁴² Yusuf -ÇY

²⁴³ âli-şân ÇY: -V

²⁴⁴ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

²⁴⁵ vezîr Ç: -YV

²⁴⁶ tevcîh olup ÇY

²⁴⁷ birâderi ÇY

²⁴⁸ âli-cenâb ÇY: -V

²⁴⁹ kadîm ÇY: -V

²⁵⁰ giru avdet eylediler ÇY: -V

²⁵¹ ve -Ç

²⁵² kulları Ç: -YV

²⁵³ âli-şân Ç: -YV

²⁵⁴ a'lâ-yi sa'âdet Ç: -YV

²⁵⁵ sefer-i rehber Ç: rehber -YV

²⁵⁶ pâdişâh-ı âli-cenâb hazretlerinden ÇY: âli-cenâb hazretleri -V

²⁵⁷ in'âm ÇY

²⁵⁸ buyurulup Ç: buyurulan YV

Nikolay pâdişâh-ı cihân-penâh²⁵⁹ hazretlerinin mahsûs çerâğ-ı hâsları olmağın çokluk Hân-ı âlî-şân²⁶⁰ hazretlerine serfûrû' itmeyüp ikrâmında kusûr itmeğın, ba'zı hareketinden hıyânet hiss olunur deyü pâdişâh hazretlerine gamz ve azl itdirip, yerine sâbıkâ Boğdan voyvodası olan Kantemur oğlu Dimitri²⁶¹ nâm kâfirin bir mikdâr rüşvetin alup recâ itmeğle Boğdan Beyi nasb olundu. Ve bayram günlerinde Saray-ı âmirede dîvân mu'tâd değıl iken, bayramın üçüncü Salı gün Hân-ı âlî-şân²⁶² hatrıçün şöyle bir götü pohlu kâfire ikrâmen mahsûs dîvân tertîb olup, kânûn-ı kadîm²⁶³ üzre koka ve süpürge ve kırmızı kadifeye kaplu semmûr kapanıçe kürk giydirilüp, vüzerâ akabince Arz Odası'nda bisât-bûs-ı pâdişâhi²⁶⁴ şerefine nâ'il-i merâm²⁶⁵ ve makarr-ı hükûmetine âzim oldu. Hâssa köşklerin birinde buluşdurmaklık kifâyet iderken vezîriazamın kânûn bilmeyüp sû'-i tedbîrinden bu da bir acâyib²⁶⁶ iş oldu.

Reften-i Tatar Hân

Ve irtesi Çehâr-şenbih gün celâdetlü²⁶⁷ Tatar²⁶⁸ Hân-ı âlî-şân²⁶⁹ hazretleri dahi vilâyetine gitmeğle izn olmağın yine vezîriazam vesâtatıyla Sofa'da vâki' Revan Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya²⁷⁰ yüz sürüp, erkân kürk ilbâs ve ihsân buyurulan (304 a) ata sūvâr olup menziline revân ve dahi irtesi Penç-şenbih gün cümle vüzerâ-yi ızâm ve ağayân-ı ocağân konağından alup önüne²⁷¹ düşdüler. Âlây ve mehter-hâne ile Davudpaşa'ya değın teşyî' idüp mahall-i mezbûrede vâki' Mehmed Paşa Köşkü'nde vezîriazam tarafından ihzâr olunan tertîb-i ziyâfetden sonra erkân²⁷² kürk giydirilüp ve altına at çekilüp vedâ' eylediler. Ve dahi irtesi Cuma gün bi-emr-i humâyûn Moskov elçisi yetmiş kadar²⁷³ âdemiyle Yedikulle'de habs²⁷⁴ olundu. Ve yirmi birinci Şenbih gün sadr-ı sâbık Maktûl Kara İbrahim Paşa oğlu Gediklü Müteferrika Süleyman Bey'e silahdâr ağalığı tevcih ü inâyet²⁷⁵ buyurulup, selefi Safiye Sultân oğlu Mehmed Bey şikk-ı sâni

²⁵⁹ cihân-penâh ÇY: -V

²⁶⁰ âlî-şân ÇY: -V

²⁶¹ Kostantin Ç: -YV

²⁶² âlî-şân ÇY: -V

²⁶³ kadîm ÇY: -V

²⁶⁴ şehriyâri ÇY

²⁶⁵ merâm ÇY

²⁶⁶ acâyib ÇY: -V

²⁶⁷ celâdetlü ÇY: -V

²⁶⁸ Tatar -ÇY

²⁶⁹ âlî-şân ÇY: -V

²⁷⁰ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

²⁷¹ önlerine ÇY

²⁷² semmûr +ÇY: -V

²⁷³ mikdârı ÇY

²⁷⁴ mahbûs ÇY

²⁷⁵ ü inâyet ÇY: -V

nasb olundu. Ve mâh-ı Zi'l-ka'de'nin gurrei Dü-şenbih gün Şarkan İbrahim Paşa'ya ikinci def'a Cezâyir eyâleti verildi.²⁷⁶ Ve mâh-ı Zi'l-hicce'nin onuncu Cuma gün pâdişâh-ı kişver-güşâ²⁷⁷ hazretleri mu'tâd-ı kadîm²⁷⁸ üzre 'a'yân-ı dîvân ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây ile Ayasofya'da²⁷⁹ varup salât-ı 'idi²⁸⁰ kılup²⁸¹ geldiler.²⁸² Ve on üçüncü Dü-şenbih gün beşinci def'a Kızılbaş Kara Bekir Efendi re'istü'l-küttâb olup selefi Abdülkerim Efendi yine beylikci nasb olundu. Ve sene bunda encâma irdi.

²⁷⁶ tevcih olundu ÇY

²⁷⁷ kişver-güşâ ÇY: -V

²⁷⁸ kadîm ÇY: -V

²⁷⁹ Ayasofya Câmî'i'nde ÇY: câmî'i -V

²⁸⁰ id-i şerifi ÇY: şerif -V

²⁸¹ edâ idüp ÇY

²⁸² giru avdet eylediler ÇY

Bin yüz yirmi üç senesi vekâyi'indendir.

Serdârî-i vezîr-i a'zam be-cânib-i Moskov

Vezîriazam Mehmed Paşa Moskov üzerine serdâr nasb olunmağın işbu sene-i mezbûre Muharremi'nin gurreni Peñç-şenbih günü ki, Şubat'ın sekizidir a'yân-ı asker sarâyına cem' olup tuğların çıkarup nerdübân önüne nasb eylediler ve cümle Rumili ve Anadolu'da olan vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâ¹ mükemmel kapuları ve eyâletleri askerleriyle rûz-ı hızırda Edirne sahrâsında Ordu-yı humâyûna gelüp mülhak olmak üzere her birine mü'ekked ahkâm-ı şerîfeler ısdâr ve bu seferi, sâ'ir seferlere² kıyâs itmeyüp intibâh üzere olmaları tenbîh buyuruldu ve hattâ Erzurum Vâlisi Vezîr Dellâk Ali Paşa ve Trabzon Vâlisi Ebû Kavuk Vezîr Mehmed Paşa Donanma-yı humâyûna girüp Azak fethine me'mûr olmağın mükemmel kapuları ve eyâletleri askeriyle Trabzon'dan sefâyinler ile karşı Kırım yakasına geçüp emr-i humâyûna nigerân üzere olmaları tenbîh buyuruldu. بحون الله تعالی Donanma-yı humâyûn Kırım serhaddine vardıkda³ bi-eyyi vechin-kân bir kavî serdâra muhtâc olmağın Özi Kal'ası muhâfazasında olan Vezîr İzmirli İsmail Paşa berr ü bahre serasker nasb olup eğer Moskov keferesi Kırım kasdıyla Or Kal'ası Boğazı'na yürür ise bunlar Kırım üzerine varup⁴ muhâfazasında bulunan Tatar askeriyle karşılayup cenk ile mûmâna'at ve def' ideler ve eğer bütün Moskov taburu Tuna câniblerine yürür ise sıhhati üzere haberlerin aldıktan sonra Tatar askeri ânda kalup kendü me'mûr oldukları üzere Donanma-yı humâyûn'a girüp Azak fethine âzim olmaları fermân buyuruldu ve Boşnak Sarı Ahmed Paşa Özi Kal'ası muhâfazasına me'mûr ve⁵ ta'yîn olundu ve kapukuluna dahi ocaklarından şedîd sürücü çavuşlar gönderildi

İtmâmı binâ-yı Câmî'-i şerîf-i Vâlide Sultân der-Üsküdar

İki buçuk seneden berü Vâlide Sultân hazretlerinin Üsküdar'da hasbeten li'llâh binâsına mübâşeret eyledikleri câmî'-i şerîfin⁶ itmâmı müyesser olmağın işbu mâh-ı mezbûrun on beşinci Peñç-şenbih gün pâdişâh hazretleriyle Vâlide Sultân hazretleri Üsküdar'a geçüp câmî'-i şerîfe⁷ karîb sâbıkâ Bostancıbaşı Mustafa Ağa hânesine teşrîf buyurdular ve irtesi Cum'a gün vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih ve ocak ağaları dahi da'vet⁸ buyurulup⁹ Ayazma

¹ ümerâya Ç: ümerâ YV

² sefere Ç: seferlere YV

³ vardıklarında Ç: vardıkda YV

⁴ üzerine varup ÇY: -V

⁵ me'mûr ve Ç: -YV

⁶ şerîfin -Ç

⁷ itmâmı... câmî'-i şerîfe -ÇY

⁸ avdet Y: da'vet ÇV

⁹ buyurup Y: buyurulup ÇV

Bağçesi'nde it'âm olunduktan sonra Câmî'-i cedîde varilup cemâ'at-i kesîre ile Cum'a Namâzı edâsından sonra bu cümle a'yân Câmî'-i cedîde kasrında huzur-ı humâyûna da'vet buyuruldu. Evvelâ Şeyhülislâm Seyyid Ali Efendi ve¹⁰ Vezîriazam Mehmed Paşa, Vezîr-i sâni Fâzıl Ali Paşa, Vezîr-i sâlis Tevkîfî Süleymân Paşa ve kadiasker efendiler ve Dârü's-sa'âde Ağası Süleymân Ağa ve¹¹ Vâlide Sultân'ın¹² Başağası Elmaslı Beşîr Ağa serâpâ kürkleri ile ikrâm olundular ve Vâlide Sultân Kethudâsı Kürd Mehmed Efendi'ye semmûr kürkü giydirilüp on kîse akçe ihsân buyuruldu ve ânın kethudâsı Binâ Emîni Abdülvehhâb Ağa'ya semmûr kürk giydirilüp beş kîse akçe ve müstevfâ ta'yinât ile yevmî yüz elli akçe kapu ortasından¹³ tekâ'üd ulûfesi ihsân-ı in'âm¹⁴ buyuruldu ve a'yân-ı sâ'ire ve¹⁵ ser-kârde olanlar kaftânlar ve atıyyeler ile mesrûr-ı dil-şâd¹⁶ kılınup dağıldılar ve câmî'-i şerîfin suları Büyük Çamlıca etrâflarından hark olunmuş idi kıraç¹⁷ yerler olduğundan ekser bacalarının suları soğulup bir vechile câmî'-i şerîfe kifâyet itmeyüp başlı suya¹⁸ muhtâc olmağın izn-i humâyûnla Gafûrî Tekyesi'nin suyu alınup eski¹⁹ yola ilhâk ve mecrâ kılınmağın, gerek câmî'-i şerîf ve gerek şehri müstevfâ su varup azîm isâbet oldu ve bütûn câmî'-i şerîfin muhâsebesi görölüp bin iki yüz kîse sarf olduğuna bu mahalle kayd olundu ve irtesi Şenbih gün hâne-i mezkûreden câmî'-i şerîfe varınca yol üzerlerinde olan evler tahliye ve sokaklara perdeler çekildikten sonra Vâlide Sultân hazretleri cümle harem-i şerîfle teşrîf ve salât-ı nevâfile²⁰ edâ ve du'â-yı ferâvân, hamd ü şükr-i bî-pâyân idüp İstanbul'a nakl eylediler ol gün Pâdişâh-ı cihân-penâh²¹ hazretleri doğru tersâneye teşrîf buyurup itmâmı müyesser olan üç kıt'a mîrî kalyon deryâya indirilüp azîm şenlik oldu ve Kapudân Paşa tarafından tertîb-i ziyâfetden sonra kendüye ve iş üzerinde olanlara kaftân giydirildi ve yine ol gün düşmen-i dîne i'ânet ve Devlet-i aliyyeye ihânet kasdıyla Donanma-yı humâyûn ihrâkına me'mûr iki câsûs ahz ve Karaköy Kapusu hâricinde kazığa uruldu ve Kılburun Kal'ası'na nefy olunan Vezîr Çerkes Yusuf Paşa'ya Şehr-i Zor eyâleti virilüp Tosya'dan fevti haberi geldi.

¹⁰ ve -Ç

¹¹ ve -ÇY

¹² sultân hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

¹³ arasından ÇY

¹⁴ in'âm ÇY: -V

¹⁵ ve Ç: -YV

¹⁶ dil-şâd ÇY: -V

¹⁷ kurak ÇY

¹⁸ sulara ÇY

¹⁹ iki ÇY

²⁰ nâfile Ç: nevâfile YV

²¹ cihân-penâh Ç: -YV

Defn-i Vezîriazam be-sefer-i Moskov

Mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Dû-şenbih günlü vezîriazamın otağı çıkup Dâvud Paşa Sahrâsı'nda kuruldu ve yirmi birinci Çehâr-şenbih gün Ordu-yı humâyûn²² çıktı ve yirmi ikinci Penç-şenbih gün Yeniçeri Ağası Gürcü Yusuf Ağa yetmiş beş oda yeniçeri ile âlây gösterüp otağına çıktı ol gün Pâdişâh hazretleri Âlây Köşkü'nden seyr idüp iltifâten Soğukçeşme Kapsu'ndan içertüye da'vet ve bir a'lâ hıl'at ilbâsıyla ikrâm u ri'âyet buyurdular ve yirmi üçüncü Cum'a gün vezir-i sâni Dâmâd-ı Şehriyârî Fâzıl Ali Paşa Vezîriazam Sarayı'nda İstanbul kâimmakâmılarına serâserli kürk giydi ve yirmi dördüncü Şenbih gün Cebeci Ocağı ve yirmi beşinci Pazar gün üç yüz şâhî darbuzen ve yirmi havan topuyla, topçu ve top arabacı ocakları âlây gösterüp mu'tâd üzre ağaları ve kethudâları kaftân giydiler ve kırk beşer²³ vukıyye mermer yuvarlak atan iri şayka topları ve kal'a-güy ve²⁴ balyemez ve²⁵ kolonborna topları ve mühimmât-ı cebe-hâne ve zahîre Karadeniz şaykalarına tahmîl ve Kili Kal'ası'na çıkarup ânda iktizâsına göre Ordu-yı humâyûna nakl ü isâl olunmak üzre irsâl olundu ve bunlardan bir mikdârı dahi Azak tarafına gönderildi ve yirmi altıncı Dû-şenbih gün dahi²⁶ Vezîriazam kullarına²⁷ Sancak-ı şerîf teslim olunmak üzre Saray-ı Âmire'ye da'vet buyurulmağın cümle vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı asâkir-i sâ'ire ile hânesinden binüp azîm âlây ile Orta Kapu'ya varup indi ve²⁸ andan Ak Ağalar Kapsu'na vardıkda içertü Arz Odası'nda huzûr-ı humâyûna da'vet ve mevlânâ²⁹ şeyhülislâm efendiyle varup pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet³⁰-masîre yüz sürdükde kânûn üzre taraf-ı pâdişâhiden³¹ ihsân buyurulan serâser nîm-tene kaplu kürk ve üzerine hıl'ati giyüp te'eddüb itmekle şalvar ve fiları taşra silâhdârına teslim ve mücevher şemşîr ve tirkeş kuşanup ve filarî destâr üzerine iki murassa' sorgucu takınup temâm vücûdu ni'am-ı hüdâvendigâra müstağrak oldukdan sonra Sancak-ı şerîf yed-i humâyûndan kendüye teslim kılınduğu mahalde, "Sancak-ı şerîf sana ve seni³² Cenâb-ı bârî-yi te'âlâ hazretlerine emânet eyledim. Tatar Hân'ın re'yiyle amel eyle³³ sözünden taşra çıkma" deyü³⁴ buyurdular. Ol

²² humâyûn ÇY: -V

²³ beş Ç: beşer YV

²⁴ ve -ÇY

²⁵ ve ÇY: -V

²⁶ dahi -ÇY

²⁷ kullarına Ç: -YV

²⁸ ve Ç: -YV

²⁹ mevlânâ ÇY: -V

³⁰ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

³¹ pâdişâh-ı cihân-mutâ' hazretlerinden ÇY: cihân-mutâ' hazretlerin -V

³² ve seni -ÇY

³³ eylesün ÇY

³⁴ deyü ÇY: -V

mahalde şeyhülislâm efendi du'â idüp âna dahi beyâz çuka kaplu semmûr erkân kırk giydirildi ve andan vedâ' eyleyüp³⁵ bükâ iderek bindiler ve³⁶ ke'l-evvel âlây-birle Aksaray yolundan geçüp Topkapusu'ndan çıkup otağına nüzûl eylediler ol gün Çavuşbaşı Salma Mehmed Ağa azlinden yerine vezîriazam ağalarından³⁷ اعظم خلواته Virânşehirli Ahmed Ağa nasb olundu ve mâh-ı Safer'in³⁸ on birinci Salı gün Dîvân-ı humâyûn'da sene-i mâziyenin Reşen ulûfesi çıkup vüzerâ arzına girdi ve yeni gelen Fransız Balyosu dahi pâye-i serîr-i a'lâya³⁹ yüz sürüp pîşkeş arz ve kralının nâmesin sundu ol gün Fâzıl Ali Paşa alfil mîzâc olmak hasebiyle İstanbul kâimmakâmlığından hüsn-i rızâsıyla ibâ ve ferâgat ve kâimmakâmlık, vezâret ile sâbıkâ yeniçeri ağalığından mütekâ'id Çelebi Mehmed Ağa'ya tevcîh ü inâyet vezîriazam otağında serâsere kaplu semmûr hıl'at ilbâs buyurulup, dördüncü vezîr hâsları ta'yîn olundu ve on yedinci Dû-şenbih gün Adana Beylerbeyisi İslâm Paşa'nın fevti haberi gelmeğın mansıbı sâbıkâ emîrül-hâc iken can havfindan Kırım'a firâr ve hân-ı âlî-şân⁴⁰ hazretlerine ilticâ ve ânda meks ü karâr iden Kürd Bayram oğlu Mehmed Paşa'nın hân-ı âlî-şân⁴¹ şefâ'atiyle cerâyimine kalem-i afv çekilüp henüz Âsitâne'ye⁴² gelmiş idi âna tevcîh ü inâyet⁴³ buyuruldu ve on dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Kapudân Mehmed Paşa Karadeniz seferine me'mûr olduğı üzre üç bin üç yüz levend ile memlû başterde ile yirmi iki kıt'a çekdiri ve⁴⁴ on altı bin cenk-âver levend ile müretteb kapudâne ve patrona ile yirmi yedi kıt'a kalyon ve⁴⁵ ikişer yüz yirmişer levend ile müzeyyen otuz kıt'a galita⁴⁶ ve seksener levend ile müheyyâ altmış kıt'a firkate ve otuzar levend ile müzekkâ yüz yirmi kıt'a kancabaş sandal ve yufka sularda zehâyir⁴⁷ ve cebe-hâne ve asker geçürmek ve mahall-i ma'mûrede cenk-i cidâl-i harb ve kıtâl⁴⁸ itmek fikriyle yedişer neferli yüz bir kıt'a vulik ki, cem'an üç yüz altmış kıt'a sefâyin-i islâm ve derûnlarında ma'dûd otuz beş bin yedi nefer mevcûd guzât-ı ehl-i⁴⁹ islâm-ı nusret-encâm

³⁵ idüp Ç: eyleyüp YV

³⁶ ve Ç: -YV

³⁷ yerine vezîriazam ağalarından -ÇY

³⁸ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

³⁹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁴⁰ âlî-şân ÇY: -V

⁴¹ âlî-şân ÇY: -V

⁴² Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁴³ ü inâyet ÇY: -V

⁴⁴ ve -ÇY

⁴⁵ ve ÇY: -V

⁴⁶ kalyon Ç: galita YV

⁴⁷ zahîre ÇY

⁴⁸ cidâl-i harb ve kıtâl ÇY: -V

⁴⁹ ehl ÇY: -V

ile Tersâne'den⁵⁰ kalkup mu'tâd-ı kadîm⁵¹ üzere vezîriazam vesâtatıyla (304 b) Yalı Köşkü'nde ümerâ-yı bahriyye ile huzûr-ı humâyûnda hıl'at giydikden sonra şenlik iderek Beşiktaş'a varup lenger-endâz ve eğlenmeyüp rû-be-râh ve azîmet eyledi ve İryâle İbrahim Hoca ile sekiz kıt'a kalyon dahi Akdeniz muhâfazasına ta'yîn olundu. Ol gün Yeniçeri Ağası Gürcü Yusuf Ağa ocağı halkıyla kalkup mukaddimecisi olup Edirne'ye doğru revân ve irtesi Penç-şenbih gün vezîriazam dahi cümle Ordu-yı humâyûn ile Dâvûd Paşa Sahrâsı'ndan hareket ve ol dahi Edirne'de ânları çayırladup Anadolu ve Rumili askeri gelüp mülhak-ı Ordu-yı humâyûn⁵² olduktan sonra düşmen-i dîn hareketinin iktizâsına göre hareket olunmak üzere Bender câniblerine doğru revân ve azîmet itmek⁵³ musammem olup Edirne'ye tevcîh buyurdu. Ol gün pâdişâh-ı âlî-cenâb⁵⁴ hazretleri hareketden mukaddem vezîriazam kullarının⁵⁵ otağına teşrîf ve bi'z-zât âlâya binüp sancak-ı şerîfi önüne alup vüzerâ vü ulemâ ile nevâle-gâh olan mahalle değin vezîriazamı⁵⁶ teşyî' buyurup kürk giydürüp⁵⁷ ve⁵⁸ cümle guzât-ı ehl-i⁵⁹ islâm ile Cenâb-ı bârî-yi te'âlânın⁶⁰ vedî'a-i emânetine tefvîz idüp döndüler.⁶¹ Ol gün Kandiye Muhâfızı sadr-ı sâbık Kalaylı Koz Ahmed Paşa'nın şâkileri gelmeğın azl olup İstanköy muhâfazasına ta'yîn buyuruldu, yeri Hanya'dan ma'zûl Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya virildi⁶² ve mâh-ı Rebî'u'l-evvelin onuncu Salı gün Mısır Hazînesi gelüp iç hazîneye teslim oldu ve hân-ı âlî-şân⁶³ hazretleri kış eyyâmında üç koldan Moskov diyârı gâretine me'mûr olup gitmişler idi. Azîm kış çeküp mansûran ve muzafferen⁶⁴ tok doyum Kırım'a dâhil olduğu haberi ile dîvân efendisın göndermeğın büyük mîr-âhûr vekîli Silahdâr-ı sâbık Gürcü İbrahim Ağa hem iltifât ve hem sefere⁶⁵ da'veti mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket⁶⁶-makrûn kılıç kaftân ile celâdetlü⁶⁷ hân-ı âlî-şân⁶⁸ hazretlerine gönderildi ve on ikinci Penç-şenbih gün Sultân Ahmed Câmî'i'nde

⁵⁰ Tersâne-i âmireden ÇY: âmire -V

⁵¹ kadîm ÇY: -V

⁵² ma'a-asker-i islâm Ç: ma'a-asâkir-i islâm Y: Ordu-yı humâyûn V

⁵³ itmek ÇY: -V

⁵⁴ âlî-cenâb ÇY: -V

⁵⁵ kulların ÇY: -V

⁵⁶ vezîriazam kullarını ÇY: kulların -V

⁵⁷ giydirdi ÇY

⁵⁸ ve ÇY: -V

⁵⁹ ehl ÇY: -V

⁶⁰ hazret-i Allah celle celâlühû hazretlerinin ÇY

⁶¹ giru avdet itdiler ÇY

⁶² tevcîh oldu ÇY

⁶³ âlî-şân ÇY: -V

⁶⁴ ve muzafferen ÇY: -V

⁶⁵ sefer-i rehber ÇY: rehber -V

⁶⁶ inâyet ÇY

⁶⁷ celâdetlü ÇY: -V

⁶⁸ âlî-şân ÇY: -V

Mevlid-i şerif okunup pâdişâh-ı âlî-makâm⁶⁹ hazretleri du'âda hâzır bulundular ol gün müjdeci gelüp huccâc-ı müslimîn üzerine⁷⁰ hılâfu'l-âde beyne'l-haremeynde vâkı' Hadîka Boğazı'nda eşkiyâ-yı urbân müstevlî olup ceng-i cidâl⁷¹ itdiler. Tarafeynden haylî adam düşüp ayrıldıkların ve andan Şâm-ı Şerife geldiklerin haber virüp kaftân⁷² giydi ve on sekizinci Çehâr-şenbih gün Rumili Kadıaskeri Arif Abdülbâki Efendi ile Anadolu Kadıaskeri Damad-zâde Ahmed Efendi azlinden Anadolu sadrından munfasıl Menteş Abdurrahim Efendi'ye Rumili sadrı ve İstanbul kazâsından munfasıl Kara İsmail Efendi'ye Anadolu sadrı tevcîh ü inâyet⁷³ buyuruldu ve⁷⁴ ekser⁷⁵ Anadolu'nun sağ kol piyâde ve süvâr askeri ve ümerâ ve mîr-i mîrân leşkeri çardakdan karşı Gelibolu'ya kaçmışlar ve Mısır askeri dahi ol mahalden çıkmışlar idi orta kol ve sol kol askerin İstanbul'a uğratmayup Üsküdar'dan Beşiktaş'a geçenlerden evvelâ Karaman Beylerbeyisi Vezîr Sirke Osman Paşa ve Sivas Beylerbeyisi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa ve Haleb Beylerbeyisi Vezîr Masdı⁷⁶ İbrahim Paşa ve Diyarbekir Beylerbeyisi Vezîr Genç Ali Paşa ve Adana Beylerbeyisi Kürd Bayram oğlu Mehmed Paşa ve Çankırı sancağına mutasarrıf Can Arslan Paşa oğlu⁷⁷ Hüseyin Paşa ve Ankara sancağına mutasarrıf Şehîd⁷⁸ Şa'bân Paşa ve Akşehir sancağına mutasarrıf Kurd Mehmed Paşa ve Seydişehir sancağına mutasarrıf Ivaz Paşa ve Teke sancağına mutasarrıf Keçi Mehmed Paşa ve Eskişehir sancağına⁷⁹ Fazlı Paşa ve Bozok sancağına mutasarrıf Arnavud Süleyman Bey'e birer gün ta'yîn olup mâh-ı Rebî'u'l-âhirin gurrei Dü-şenbih gününden gâyetine değin her biri Kâğıdhâne ve Eyüb kurbünde birer münâsib mahalde⁸⁰ pâdişâh-ı âlî-cenâb⁸¹ hazretlerine âlây gösterüp vüzerâya kürk ve mîr-i mîrân ve ümerâyâ mertebelerince hıl'at giydirildi ve bir gün mukaddem mülhak-ı ma'a asâkir-i⁸² islâm olmak üzere her birine şedîd⁸³ mübâşirler ta'yîn buyuruldu ve Mar'aş Beylerbeyisi Rişvân oğlu Halil Paşa isyân üzere olup fermâna⁸⁴ itâ'at

⁶⁹ âlî-makâm ÇY: -V

⁷⁰ üzerlerine Ç: üzerine YV

⁷¹ cidâl ÇY: -V

⁷² kaftanın Ç: kaftan YV

⁷³ ü inâyet ÇY: -V

⁷⁴ ve Ç: -YV

⁷⁵ ekseri Ç: ekser YV

⁷⁶ Minder Masdı Ç: Masdı YV

⁷⁷ zâde Ç: oğlu YV

⁷⁸ Seyyid ÇY

⁷⁹ Kurd Mehmed... sancağına -ÇY

⁸⁰ mahalden ÇY

⁸¹ âlî-cenâb ÇY: -V

⁸² asker Ç: asâkir YV

⁸³ şedîd ÇY: -V

⁸⁴ fermân-ı humâyûna ÇY: humâyûn -V

ü inkıyâd⁸⁵ itmeyüp sefere⁸⁶ gelmemekle bi-emr-i humâyûn Rakka Beylerbeyisi Vezîr Topal Yusuf Paşa ılgar ile varup çiftliğinde basdı, başını kesüp Âsitâne'ye⁸⁷ gönderüp⁸⁸ Bâb-ı humâyûn'a bırakıldı. Beş yüz kîse mikdâr nukûdu bulunup taraf-ı mîrîye zabt olundu ve mansıbı vezîriazam kethudâlığından ma'zûl Harbende Ali Ağa'ya verildi.⁸⁹ Asâkir-i ehl-i⁹⁰ islâm düşmen-i bî-⁹¹ dîne karîb olduğu haberi vârid⁹² itmekle mâh-ı Cemâziye'l-evvelin altıncı Dü-şenbih gün ibtidâ Okmeydânı'nda du'âya mübâşeret olundu ve yirmi üçüncü Penç-şenbih gün Ka'be'den ma'zûl Hâmid Efendi-zâde Abdi Efendi'ye İstanbul kazâsı verildi⁹³ ve Büyük Mîrâhûr Hâcı Ali Ağa ile vezîriazam istimâleti mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn ve kılıncı kaftân ve Hâssa Haseki Hacı Halil ile dahi Ordu-yı humâyûnda Yeniçeri Ağası Gürcü Yusuf Ağa'ya pâye-i vezâret⁹⁴ hatt-ı şerîfi ile serâserli kürk irsâl buyuruldu ve Mısır'da altı ocak halkı yeniçeri tâ'ifesi üzerine gulüvv idüp yeniçeri yalnız olmağla vâli-i vilâyet Vezîr Köse Halil Paşa ve kadı-ı memleket Ak Mahmûd Efendi-zâde Abdullâh Efendi kal'aya kapanup beş ay mikdâr zamân muhâsara ve tarafeynden top ve tüfenk ile muhârebe-i azîm⁹⁵ ve⁹⁶ mukâtele olup binden mütecâviz adam telef-i nefis⁹⁷ ve kal'alı zebûn olduğu mahalde taşradan yürüyüş ile kal'ayı zabt u rabt⁹⁸ ve serkeşleri kırup paşa ile kadıyı habs itdiklerin Der-i devlete⁹⁹ arz-ı i'lâm¹⁰⁰ itmeleriyle ba'de'l-istişâre mâh-ı Cemâziye'l-âhirin gurreci Cum'a gün Sakız muhâfazasında olan Vezîr Velî Paşa'ya eyâlet-i Mısır tevcîh ü inâyet buyurulup, iskânı içün Küçük Mîrâhûr Frenk Osman Ağa ta'yîn ü irsâl olundu.

Vurûd-ı haber-i hezîmet-i tabur-ı Moskov

Mâh-ı mezbûrun on sekizinci Dü-şenbih gün Moskov Kralı Petros la'în bi'z-zât tabur-ı makhûruyla Boğdan içinde münhezim ve emân ile sulh ü salâh¹⁰¹ olup Azak kal'ası cümle

⁸⁵ ü inkıyâd ÇY: -V

⁸⁶ sefer-i zafer-rehbere Ç: sefer-i rehber Y: sefere V

⁸⁷ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁸⁸ gönderdi ÇY

⁸⁹ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

⁹⁰ ehl ÇY: -V

⁹¹ bî Ç: -YV

⁹² vurûd ÇY

⁹³ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

⁹⁴ vezâret-i pâye ÇY

⁹⁵ azîm ÇY: -V

⁹⁶ ve -Y

⁹⁷ nefis ÇY: -V

⁹⁸ u rabt ÇY: -V

⁹⁹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹⁰⁰ i'lâm ÇY: -V

¹⁰¹ ü salâh Ç: -YV

tetimmâtiyla Der-i devlete¹⁰² redd ve Kamanka ve Taygan kal'aları hedm olunacağı haberiyle Vezîriazam Kethudâsı Osman Ağa gelüp müjde telhîsin Rikâb-ı humâyûna teslim ve fütûhât-ı celîleyi lisânen takrîr idüp kürk giydi ve irtesi gün mazhar-ı iltifât büyük mîrâhûrluk hıdmetiyle imtiyâz-ı şân buldu beş gün ale't-tevâlî ancak İstanbul'da¹⁰³ top şenliği oldu ve Kethudâ-yı bevâbîn-i¹⁰⁴ hâssa Türk Mehmed Ağa ile vezîriazama¹⁰⁵ hatt-ı şerîf¹⁰⁶ ve¹⁰⁷ sorguç ve kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ve vüzerâyâ kürk ve mîr-i mîrân ve¹⁰⁸ ümerâ ve sâ'ir a'yân-ı askere hıl'at ve Tatar Hânı Devlet Girây Hân¹⁰⁹ hazretlerine başka hatt-ı şerîf¹¹⁰ iki top sorguç ve kürk ve ümerâ-yı Tatar'a hıl'at gönderildi bu fütûhâtın tafsîl-i zikri aşağıda enseb görüldü ve mâh-ı Receb'in on üçüncü Penç-şenbih gün surre çıktı ve Şeyhülislâm Başmakcı-zâde Seyyid Ali Efendi sâhib-i firâş olmağın mâh-ı Şa'bân'ın on ikinci Cum'a gün Pâdişâh-ı âli-cenâb¹¹¹ hazretleri Cum'a namâzından doğru kudûm-ı humâyûnlarıyla monlâ-yı mezbûrun hânesin teşrifleriyle pür-nûr ve¹¹² kulûbün taltif buyurup bin altın ve bir fâhir semmûr erkân kürk ihsân buyurdular ve on üçüncü Şenbih gün büyük mîrâhûrlukdan ma'zûl Hacı Ali Ağa Ordu-yı humâyûndan gelüp vezîriazam hazretleri¹¹³ tarafından Kamanka Kal'ası'nın miftahın getürdü ve yirmi üçüncü Salı gün Dîvân-ı humâyûn'da sene-i mâziyenin Lezez mevâcibi çıkup¹¹⁴ mu'tâd-ı kadîm¹¹⁵ üzere Kâ'im-makâm Çelebi Mehmed Paşa ulûfe kürkü giyüp vüzerâ ile arza girüp¹¹⁶ ve¹¹⁷ ol gün İskerlet oğlu Nikolay¹¹⁸ Bey Dîvân-ı humâyûna da'vet ve tekrâr Boğdan Voyvodası nasb olup kânûn üzere kırmızı kadifeye kaplı kapaniçe kürk ve kuka ve süpürge ile Arz Odası'nda bisat-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il olup memleketi zabt u rabt¹¹⁹ ve dağılmış re'âyâyı cem' ve eşkiyâsının¹²⁰ hakkından¹²¹ gelüp adâlet üzere hareket etmesi tenbîh

¹⁰² devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹⁰³ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY

¹⁰⁴ kevvâbîn ÇY

¹⁰⁵ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

¹⁰⁶ humâyûn-ı inâyet-makrûn ÇY

¹⁰⁷ ve -ÇY

¹⁰⁸ ve -ÇY

¹⁰⁹ celâdetlü hân-ı âli-şân ÇY

¹¹⁰ humâyûn-ı inâyet-makrûn ÇY

¹¹¹ âli-cenâb ÇY

¹¹² ve ÇY: -V

¹¹³ hazretleri Ç: -YV

¹¹⁴ virüp ÇY

¹¹⁵ kadîm ÇY: -V

¹¹⁶ girdi ÇY

¹¹⁷ ve -ÇY

¹¹⁸ Nikola ÇY

¹¹⁹ u rabt ÇY

¹²⁰ eşkiyanın ÇY

¹²¹ haklarından ÇY

buyuruldu ve mâh-ı Ramazân-ı şerîfin¹²² ikinci Çehâr-şenbih gün Karadeniz'den mîrî kalyonlar gelüp ve¹²³ azîm şenlik eylediler ve on altıncı Çehâr-şenbih gün dahi Eğribozlu Mehmed Paşa dahi Donanmâ-yı humâyûn çekdirirleriyle gelüp doğru Tersâne'ye¹²⁴ dâhil oldu Vezîriazam Mehmed Paşa dahi Boğdan hudûdunda Koşunca¹²⁵ nâm menzilde askere¹²⁶ bir kıst mevâcib virdikden sonra mâh-ı Şa'bân'ın on sekizinci Penç-şenbih gün hareket idüp Tuna'yı berü İsakça tarafına geçüp emr-i humâyûna intizâr üzre iken taraf-ı pâdişâhîden¹²⁷ hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnla Suffe¹²⁸ Bekcisi¹²⁹ Osman Efendi gönderilüp varup teslim eyledi ve Ordu-yı humâyûnla doğru Edirne'ye varup iki kıst Kasım ulûfesin virdikden sonra 'îdi¹³⁰ idüp İstanbul'a¹³¹ gelmesi ve Tatar Hânı¹³² ma'an götürmesi¹³³ tenbîh-i humâyûn¹³⁴ buyurulmuş, "sem'an ve tâ'aten"¹³⁵ didi ve der-akab Hazîne-i Âmire'den bin yük akçe ifrâz ve altmış solak başıyla Edirne'ye irsâl olundu. Mâh-ı Ramazân'ın yirmi beşinci Cum'a gün rûz-ı Kasım vâkı' oldu ve yirmi altıncı Pazar gün Âsitâne'de¹³⁶ mütekâ'idinin¹³⁷ Masar ve Recec mevâcibi çıkup vüzerâ arzına¹³⁸ girdi ve mâh-ı Şevvâl'in¹³⁹ guresi Penç-şenbih gün pâdişâh-ı âlî-cenâb¹⁴⁰ hazretleri mu'tâd-ı kadîm¹⁴¹ üzre ehl-i dîvân ile Bâbü's-sa'âde'de bayramlaşup âlây ile Sultân Ahmed Câmi'-i şerîfinde varup salât-ı 'îdi kılup¹⁴² geldi.¹⁴³ Kâimmakâm Mehmed Paşa sâhib-i firâş olmağın Tevkî'î Süleymân Paşa hudmet-i vekâlet eyledi.

¹²² mübârekin ÇY

¹²³ ve Ç: -YV

¹²⁴ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

¹²⁵ Koşca ÇY

¹²⁶ asker-i islâma ÇY: islâm -V

¹²⁷ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden ÇY: kişver-güşâ hazretlerin -V

¹²⁸ Suffe Y

¹²⁹ bekcisi ÇY: bekci V

¹³⁰ 'îd-i şerîfi ÇY

¹³¹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹³² Hân hazretlerin ÇY: hazretlerin -V

¹³³ götürmesi ÇY

¹³⁴ humâyûn ÇY: -V

¹³⁵ tâ'a ÇY

¹³⁶ Âsitane-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

¹³⁷ Dîvân-ı humâyûnda +ÇY: -V

¹³⁸ arza ÇY

¹³⁹ Şevvâli'l-mükerrermin ÇY: mükerrerem -V

¹⁴⁰ âlî-cenâb ÇY: -V

¹⁴¹ kadîm ÇY: -V

¹⁴² edâ idüp ÇY: -V

¹⁴³ giru avdet eyledi ÇY

**Ahvâl-i Serdâr-ı a'zam ve istimân ve hezîmet-i Çâr-ı makhûr-ı Moskov ve teslim-i
kal'a-i Azak ve hedm-i kal'a-i Taygan ve Kamanka ve avdet-i asâkir-i İslâm
be-Âsitâne ve¹⁴⁴ (306 a)¹⁴⁵ azl-i Vezîriazam Mehmed Paşa ve tevcîh-i
mühr-i vezâret¹⁴⁶ nasb-ı¹⁴⁷ Yusuf Paşa**

Vezîriazam Baltacı Mehmed Paşa'nın bu sene-i mübârekede vücûda getirdüğü hizmet çendan makbûl-i humâyûn olmamağla mâh-ı mezbûrun beşinci Dû-şenbih¹⁴⁸ gün azl ve yerine Yeniçeri Ağası Gürcü Yusuf Paşa'yı vezîriazam nasb eyledi ve Kapucular Kethudâsı Türk Mehmed Ağa Vezîriazam Mehmed Paşa'ya ulûfe kürkü¹⁴⁹ getürür nâmın virüp, huzûr-ı humâyûnlarına da'vet ve bi'l-müşâfehe Mehmed Paşa'dan mührü¹⁵⁰ alup Yusuf Paşa'ya teslim eylesini tenbîh ve ol mahalde sadâret hatt-ı şerîfiyle ulûfe hatt-ı şerîfi ve iki takım kürklü ve sâde hıl'at-ı fâhire ki, biri Mehmed Paşa'ya ve biri Yusuf Paşa'yadır, Mehmed Ağa'ya teslim olup Edirne'ye gönderdi ve mâh-ı mezbûrun sekizinci Penç-şenbih gün Edirne'ye karîb Solak Çeşmesi'nde Vezîriazam Kethudâsı İbrahim Efendi ve¹⁵¹ sipâh ve silahdâr ağaları ve çavuşbaşı istikbâl idüp mehterhâne ve âlây ile Sırık Meydâm'nda otağ-ı serdâra nüzûl ve hatt-ı şerîfi virüp kürkü giydürüp, serdâr tarafından mu'tâd üzre kendü dahi kürk giyüp in'âm-ı¹⁵² ihsânın aldıktan sonra sahte bir hastalık peydâ eyledi yani ki, hummâ gibi¹⁵³ hava soğuk şehirde bir konak ve orduda olan vüzerâ ziyâretini iltimâs eyledi ve irtesi Cum'a gün Yeniçeri Ağası Gürcü Yusuf Paşa'ya varup sadâret hatt-ı şerîfin virüp ma'an bindiler, doğru Muhzır Ağa çadırına indiler.¹⁵⁴ Vezîriazamı sordurup obada uyur didiler andan kalkup başçadıra geldiler.¹⁵⁵ Mehmed Paşa dahi uyandıktan sonra Kapucular Kethudâsı Türk Mehmed Ağa varup azl-i hatt-ı şerîfi virüp ve mühr-i humâyûnu alup Yusuf Paşa'ya getürüp teslim eyleyüp kürkü giydürüp der-akab Mehmed Paşa dahi baş çadıra¹⁵⁶ gelüp Vezîriazam Yusuf Paşa ile mu'ânakadan sonra bi-emr-i humâyûn selefı¹⁵⁷ Bostancıbaşı habsine virildi. Kendü خرولايفم makûlesi olmağla umûruna

¹⁴⁴ ve -ÇY

¹⁴⁵ varak (305 a) ve (305 b) boş bırakılmış.

¹⁴⁶ Mehmed... vezâret -ÇY

¹⁴⁷ nasb ÇY: -V

¹⁴⁸ Penç-şenbih ÇY

¹⁴⁹ kürkün ÇY

¹⁵⁰ mühr-i şerîfi ÇY: şerîf -V

¹⁵¹ ve Ç: -YV

¹⁵² in'âm ÇY: -V

¹⁵³ hummâ gibi -ÇY

¹⁵⁴ geldiler ÇY

¹⁵⁵ gelüp Ç: geldiler YV

¹⁵⁶ Mehmed Paşa... baş çadıra -ÇY

¹⁵⁷ selefı Ç: -YV

müdâhale idenlerinden hazînedârı ve silahdârı ve mühürdârı ve mektûbcusu Ömer Efendi ve Sipâhîler Ağası Hüseyin Ağa bi'l-cümle Bostancıbaşı'ya teslim oldu ve irtesi şenbih gün cebeci ve topcu ve Pazar gün yeniçeri ocağı ve Pazarirtesi gün cümle Ordu-yı humâyûnla vezîriazam kalkup İstanbul'a¹⁵⁸ teveccüh eyledikleri ol gün Kapucular Kethudâsı gelüp huzûr-ı humâyûnda takrîr-i kelâm eyledi ve büyük mîrâhûrluk ihsân buyuruldu ve selefi Osman Ağa paşa-yı ma'zûlün kethudâsı ve sâhib-i kelâm olup bu seferde cümle sûy-i tedbîrâtın re'y-i nâ-ma'külüyle olmak töhmetiyle Kavakhisârı'nda habs olundu. Ve hemşîre-i pâdişâh Hadîce Sultân Kethudâsı Deli Ali Ağa Kapucular Kethudâsı nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun on sekizinci Pazar gün cebeci ve topcu ocağı ve irtesi Dû-şenbih gün Yeniçeri Ocağı İstanbul'a¹⁵⁹ gelüp dâhil oldu ol gün¹⁶⁰ pâdişâh-ı âlî-cenâb¹⁶¹ hazretleri sancak-ı şerîfi ta'zîmen Küçük Çekmece'nin öte tarafında Bayırbaşı'nda istikbâl ve âlâya girüp mukaddem Küçük Çekmece'nin Aşağı Kumluk'da mahsûs otağ-ı humâyûnların kurdurmuşlar idi, doğru baş çadıra nüzûl buyurdular. Der-akab vezîriazam ve Tatar Hân¹⁶² hazretleri içerüye da'vet ve bir mikdâr sefere¹⁶³ müte'allık sohbetden¹⁶⁴ sonra ilgâr ile Ahşam Namâzı¹⁶⁵ geçerek Eyyûb'de Vâlide Yalısı'na teşrîf, ol gice anda beytütet idüp irtesi Salı gün Yenisaray'a geldiler ol gün vezîriazam dahi Küçük Çekmece'den binüp âlây ile İncirli köyünde İstanbul Kâimmakâmı Çelebi Mehmed Paşa'nın ihzâr eylediği nevâle-gâha karîb geldiği mahalde Vezîr-i Sâni Dâmâd Ali Paşa Vezîr-i Sâlis Tevkî'î Süleyman Paşa Vezîr-i râbi' Çelebi Mehmed Paşa at üzre istikbâl idüp nevâle-gâha indiler. Ba'de't-ta'âm andan dahi binilüp ke'l-evvel âlây ile Topkapusu'ndan İstanbul'a duhûl eyleyüp mukaddem taraf-ı pâdişâhîden¹⁶⁶ yeniçeri ve cebeci ve topcuya in'âm-ı¹⁶⁷ ihsân ve irsâl¹⁶⁸ olunan serâpâ çelenk ve turna telleri başlarında olduğu hâlde Topkapusu'ndan Saray Kapusu'na varınca değin selâma dizilmişler idi. Verâlarından ubûr ve Bâb-ı humâyûnda nüzûl ve Sancak-ı şerîfi alup Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya¹⁶⁹ yüz sürüp yed-i humâyûna teslim eyledi. Ol mahalde mu'tâd üzre kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ilbâs buyurulup

¹⁵⁸ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹⁵⁹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹⁶⁰ gün -ÇY

¹⁶¹ âlî-cenâb ÇY: -V

¹⁶² Celâdetlü hân-ı âli-şân ÇY

¹⁶³ sefer-i zafer-rehbere Ç: sefer-i rehber Y: sefere V

¹⁶⁴ sohbet itdikden ÇY: itdik -V

¹⁶⁵ namâzı ÇY: -V

¹⁶⁶ pâdişâh-ı âlî-makâm hazretlerinden ÇY: âlî-makâm hazretlerin -V

¹⁶⁷ in'âm ÇY: -V

¹⁶⁸ ve irsâl -ÇY

¹⁶⁹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

mu'azzez sarayına varup nâzil oldu ve Tatar Hân-ı âli-şân¹⁷⁰ hazretleri dahi Hoca Paşa Hânı kurbünde konak ta'yîn olunan Hazînedâr Mehmed Ağa hânesine ve Moskov vekîlleri dahi Aksaray semtinde Muhsin-zâde Mehmed Paşa hânesine inüp me'kûlât ve meşrûbât ve mefrûşâtları taraf-ı mîrîden görüldü ve irtesi Çehâr-şenbih gün Vezîr-i Râbi' Çelebi Mehmed Paşa'ya üçüncü def'a yeniçeri ağalığı ve Silahdâr Ağası Süleymân Bey'e sipâhîler ağalığı ve Kapucubaşı Küçük Hasan Ağa'ya silahdâr ağalığı ve sâbıkâ Çavuşbaşı İbrahim Paşa'ya Adana Eyâleti tevcîh ü inâyet¹⁷¹ buyurulup selefi Kürd Bayram oğlu Mehmed Paşa bi-gayr-ı hakkın katl-i nûfûs ve celb-i mâl eylediği şâkîlerin irzâya Kapucubaşı Ali Ağa ta'yîn olup Adana'ya gönderildi. Lâkin bir serkeş havfi adam olup fukarâ-yı ibâdullâh şerrinden emîn olmamağla eylüğüne mahzar idüp¹⁷² Der-i devletde dahi vahşeti def' ve ol vilâyetden ref' içün Mar'aş Eyâletinin tevcîh ve mansıbına giderken yolda mürd oldu¹⁷³ mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Çehâr-şenbih gün Vâlî-i Mısır Vezîr Velî Paşa azl olup yerine Bender Muhâfızî olan Özi Beylerbeyisi Vezîr Kara Mehmed Paşa ikinci def'a hâkim-i Mısır olup, mîrî kalyon ile gitmek üzere İstanbul'a gelmek ferman olundu ve eyâlet-i Özi Tırhala Sancağı'na mutasarrıf Bodur Mustafa Paşa'ya verildi ve Kırım tarafında Serasker olan Vezîr İzmirli İsmail Paşa dahi Bender muhâfazasına ta'yîn olundu mâh-ı Zi'l-ka'de'nin ikinci şenbih gün vezîriazam vesâtatıyla Tatar Hân¹⁷⁴ hazretleri Sofa Köşkü'nde pâdişâha¹⁷⁵ buluşup vukû' bulan seferi¹⁷⁶ arz idüp, Mehmed Paşa¹⁷⁷ ve Kethudâsı Osman Ağa'dan ve Mektubcusu Ömer Efendi'den azîm şikâyet eyleyüp, "bu sulh ü salâh¹⁷⁸ böyle olmazdı beni söyletmediler ve bir müşâvereye getürmediler ve geldikce Eflak ve Boğdan keferesi pâyesine koyup kalpaklı gâvur geldi kalpaklı gâvur gitti deyü darb-ı mesel idüp kulağıma değin¹⁷⁹ işitdirdiler. Sâye-i Devlet-i aliyyende hutbe ve sikke sâhibi İslâm pâdişâhu olam ve sancağın çeküp ve ulûfen yiyüp devâm-ı ömr-i devletin du'âsında olan kuluna bu hakâreti revâ görme pâdişâhım" diyecek, "iden bulur hâtırın hoş tut" deyü¹⁸⁰ tesellî buyurduktan sonra mu'tâd üzere kırmızı kadifeye dûhte semmûr kabaniçe kürk ilbâs ve başına kalpak üzere iki mücevher top sorguç nasb ve

¹⁷⁰ âli-şân ÇY: -V

¹⁷¹ ü inâyet Ç: -YV

¹⁷² eylediler Ç: idüp V: -Y

¹⁷³ mahzar idüp... mürd oldu -Y: Der-i devletde... mürd oldu -Ç

¹⁷⁴ Celâdetlü hân-ı âli-şân ÇY

¹⁷⁵ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹⁷⁶ sefer-i humâyûnu ÇY: humâyûn -V

¹⁷⁷ paşadan Ç: paşa YV

¹⁷⁸ ü salâh Ç: -YV

¹⁷⁹ değin ÇY: -V

¹⁸⁰ deyü ÇY: -V

miyânına murassa¹⁸¹ ve şemşir ve tirkeş kuşadulup ve dîvân rahtı ve abâyî ile eğerlenmiş at ihsân olup¹⁸¹ ve¹⁸² konağına irsâl buyuruldu ve¹⁸³ irtesi Pazar gün Vîrânşehirlî Ahmed Ağa azlinden çavuşbaşılık Zülfikâr Efendi-zâde Kara Osman Ağa'ya ihsân olundu ve mâh-ı mezbûrun beşinci Salı gün vezîriazam Dîvân-ı humâyûn'da kabaniçe giyüp Arz Odasında pâye-i serîr-i a'lâya¹⁸⁴ yüz sürdü.

Zuhûr-ı sefer-i Moskov ve Def'-i Bender Muhâfızı

Veziîr İzmirlî İsmail Paşa'dan ve Boğdan Beyi'nden kâğıdlar gelüp, Moskov cârî sulha¹⁸⁵ rağbet itmeyüp muğâyir-i sulh-i salâh¹⁸⁶ Potkal'dan ferâgatden ve Leh'den el çeküp bütûn Lih memleketini kendüye¹⁸⁷ teb'iyet ve Moskov askerini Lih içine yerleşdürüp ve İsveç Kralı'nı geçirmemek ve bozdukda memâlik-i islâmiyyeye yürümek ve yaz geldikde azîm cem'iyet ile Eflak ve Boğdan re'âyâsını önüne katup evvelki fikr-i fâsidi¹⁸⁸ icrâ eylemek üzere taraf tarafa asker tedârükünde olduğun¹⁸⁹ ve kimi taraflara imdâd kâğıdları yazmakda olduğun¹⁹⁰ ve Nemçe kralını dahi¹⁹¹ cenge kaldırmak zu'muyla Nemçe¹⁹² askeri talebinde olduğun arz eylediklerinden gayrı Azak Kal'ası zabtına me'mûr Trabzon Beylerbeyisi Serasker Vezîr Ebû Kavuk Mehmed Paşa'dan ve İvaz Paşa'dan ve Mütferrikabaşı Mirza Mehmed Ağa'dan dahi âdemleriyle kâğıdları gelüp serasker-i mezkûr Mehmed Paşa me'mûr olduğun üzere yanına ta'yîn olunan Erzurum Beylerbeyisi Vezîr Dellâk Ali Paşa ve Yeni Kal'a Muhâfızı Vezîr Aşçı Abdurrahman Paşa ve sâ'ir piyâde ve süvâr on binden mütecâviz asâkir-i cerrâr ile Taman yakasına geçüp Çerkes cânibinden Azak Kal'ası altına varup mukaddem Ordu-yı humâyûn cânibinden dahi Azak Kal'ası'nı teslim almağa ta'yîn olunan İvaz Paşa ve Mütferrikabaşı Mirza Mehmed Ağa ve ocak çavuşları gelüp bir yere mülhak-ı ma'a-asker¹⁹³ oldukdan sonra tarafeynin rızâsıyla¹⁹⁴ ta'yîn olunan müddet-i Ramazân'ın¹⁹⁵ on beşinci gün tamâm olmağla, Azak Kal'ası ceneraline haber göndermişler. "İşte bu gün müddet tamâm oldu dahi söztünüz nedir kal'ayı teslim idüp çıkup gidin"

¹⁸¹ olup ÇY: -V

¹⁸² ve -ÇY

¹⁸³ ve -ÇY

¹⁸⁴ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

¹⁸⁵ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹⁸⁶ salâh ÇY: -V

¹⁸⁷ kendülere Ç: kendüye YV

¹⁸⁸ fâsidlerin Ç: fâsidi YV

¹⁸⁹ olduğun -ÇY

¹⁹⁰ ve her taraflara imdâd kâğıdları yazmakda olduğun Ç: ve kimi taraflara imdâd kâğıdları yazmakda olduğun Y: -V

¹⁹¹ bütûn +Ç: -YV

¹⁹² Nemçe'nin Ç: Nemçe YV

¹⁹³ ma'a-asker ÇY: -V

¹⁹⁴ rızâlarıyla Ç: rızâsıyla YV

demişler. Ol dahi hîle vü hud'aya sâlik olmuş, "henüz kal'ayı tahliye idemedim ya¹⁹⁶ Taygan kal'asının mühimmâtın taşıyacak gemileriniz¹⁹⁷ irişmedi" deyü envâ'-ı illet ve müstakille ve avk u te'hîr eylemişler bu aralıkda dahi rûz-ı Kasım geçmiş, buzlar yağmağa başlamış, hâric-i kal'ada olan asker-i islâmı kar basdırmış kaht u galâ¹⁹⁸ müstevli olup¹⁹⁹ kendüleri ve hayvânâtı kırılmağa başlamış ne hâl ise on gün dahi sabr eylemişler. Bu aralıkda Moskov hâricinden Azak ceneraline haber gelmiş, "sulhumuzda²⁰⁰ İsveç kralı vilâyetine gitmek üzere idi, hâlâ gitmeyüp Bender Kal'ası'nda meks ü ikâmet üzere olmağa zinhâr Azak'ı ve Taygan'ı virmeyesin" deyü tenbîh eylemiş, ol dahi Serasker Mehmed Paşa'ya âdem göndermiş, "çarımızdan kâğıd geldi İsveç kralı gitmedikten sonra yekûn cevâb kal'a size virilmez ve kal'ayı teslim almağa gelen adamlarınız müsâfirimizdir gönderin ikrâm olunur ve İsveç kralı gittikten sonra biz de kal'aları teslim ideriz dilerseniz oturun dilerseniz gidin" dimeğle askerde kıtırdı olmuş düşmenin²⁰¹ ihâneti ma'lûm olup fikr-i fâsidi²⁰² "artık meks ü ârâmdan ne fâ'ide bizi²⁰³ kırdırırmsız kalkın selâmete²⁰⁴ çikalım ve illâ siz bilürsüz"²⁰⁵ dimeleriyle, bi'l-ittifâk İvaz Paşa ve Mirza Mehmed Ağa ve ocak çavuşlarından cem'an elli nefer âdem Azak ceneraline teslim olup Taman'da kışlamak üzere cümle çadırları²⁰⁶ ateşe urduklarından sonra mahzûn²⁰⁷ ve mağmûm girüye avdet olunduğın bildirmişler ve gelen kâğıdlar Rikâb-ı humâyûna telhîs olundukda, "Moskov keferesi üzerine seferim var²⁰⁸ bi'z-zât kendim²⁰⁹ giderim âna göre müşâvere olunup dîn ü devletime²¹⁰ lâyük ne ise Rikâb-ı humâyûnuma arz olunsun" mazmûnunda hatt-ı şerîf olmağın mâh-ı mezbûrun on birinci Düşenbih gün Tatar Hân²¹¹ hazretleriyle cümle vüzerâ ve ulemâ ve ocak halkı vezîriazam kullarının²¹² sarayına da'vet ve bu bâbda meşveret olup, "herkes zamîrinde olanı söylestün" deyü²¹³ buyuruldu. Ba'dehû ke'l-ke'lâm, bi'l-ittifâk

¹⁹⁵ Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

¹⁹⁶ kâh ÇY

¹⁹⁷ gemilerimiz ÇY

¹⁹⁸ ve azîm yağmurlar yağup +ÇY: -V

¹⁹⁹ müstevli olup -ÇY

²⁰⁰ sulh ü salâhımızda ÇY: ü salah -V

²⁰¹ düşmen-i bi-dinin ÇY: bi-dîn -V

²⁰² bilindi +Ç: -YV

²⁰³ bizleri ÇY

²⁰⁴ selâmet yakasına ÇY: yakasın -V

²⁰⁵ bilür buyurursuz Y: buyurur -ÇV

²⁰⁶ çadır ve çergeleri ÇY: ve çerge -V

²⁰⁷ mahzûm ÇY

²⁰⁸ vardır ÇY

²⁰⁹ kendim -Ç

²¹⁰ Devlet-i aliyyeme ÇY: aliyye -V

²¹¹ Celâdetlü hân-ı âli-şân ÇY

²¹² kullarının ÇY: -V

²¹³ deyü Ç: -YV

"Moskov Çarı bize Azak'ı teslim idüp Taygan'ı ve Kamanka'yı yaksun biz de²¹⁴ İsveç kralını vilâyetine isâl ideceğimizi kendüye inandırılum bundan sonra inâd ve muhâlefet ider ise üzerine²¹⁵ sefer idelim, nîk bir²¹⁶ haber gelince biz de boş durmayup tedârükümüzü görüp hâzır ve âmâde olalım" dediler. Bu niyyet-i hayr-âkıbet üzre Fâtiha okunup meclis dağıldı ve Rikâb-ı humâyûna telhîs olup²¹⁷ (306 b) bu minvâl üzre Moskov vekîllerine haber gönderdiler. Anlar dahi bu işleri ceyb-i inkâr eyleyüp, "ne çarımızın sulha²¹⁸ mugâyir işi vardır ve ne Leh'de askerlerin²¹⁹ yerleşdürüp kal'aları virmemek fikrindedir askerimize²²⁰ hastalık düşmeğe bir mikdârı dökülüp, Leh sınırlarında yatup²²¹ kaldı ânları da der-akab içerü geçmeğe dâmin olalım. Gerek Azak'ı ve gerek Taygan'ı şiddet-i kışdan tahliye edemedik, anları da an karîb teslim edelim. Bağlanmış sulhu²²² bozman, yeniden üzerimize²²³ sefer açman, emân-ı dîne kılınç olmaz, bir mu'ayyen mekân ta'yîn buyurun, Der-i devlet-i²²⁴ aliyye tarafından dahi bir mu'temed kulları ta'yîn buyurulsun ve İngilis ve Flenk balyosları dahi beynimize girüp yeniden mükâleme ve²²⁵ tecdîd-i sulh olunsun ve" deyü recâ etmeleriyle va'de-i humâyûn buyurulup ve Devlet-i aliyye tarafından Büyük Rûz-nâmece Abdülkerîm Efendi ta'yîn olunup Soğukçeşme karşusunda kendü hânesinde mükâleme günleri bir yere gelinmeleri²²⁶ fermân-ı humâyûn²²⁷ buyuruldu ve Yeniçeri Ocağı'na hatt-ı humâyûn gelüp sefere hâzır ve âmâde ve müheyyâ²²⁸ olmak üzre Ağa Kapusu'nda okundu ve bu seferi²²⁹ sâ'ir seferlere kıyâs itmeyüp neferâtların pâk-i mazbût ve temâm getürmek üzre kolağalarına tenbîhler²³⁰ buyuruldu. Ve bi'l-cümle Rumili ve Anadolu'da vâkı' vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâya mükemmel kapuları, eyâletleri askerleri ile²³¹ sefere²³² gelmeleri bâbında mü'ekked evâmîr-i aliyyeler gönderilüp bi'z-zât

²¹⁴ bizler de ÇY

²¹⁵ üzerlerine Ç: üzerine YV

²¹⁶ bed ÇY

²¹⁷ olundu ÇY

²¹⁸ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

²¹⁹ askerlerin ÇY: -V

²²⁰ askerlerimize ÇY

²²¹ yatup ÇY: -V

²²² sulh ü salâhı ÇY: ü salâh -V

²²³ üzerlerimize ÇY

²²⁴ devlet ÇY: -V

²²⁵ musâlaha-i müsâleme +Ç: -YV

²²⁶ gitmeleri Ç: gelinmeleri YV

²²⁷ humâyûn ÇY: -V

²²⁸ ve müheyyâ ÇY: -V

²²⁹ sefer-i zafer-rehberi Ç sefer-i rehberi Y: seferi V

²³⁰ tenbîh ü te'kîdler ÇY: ü te'kîd -V

²³¹ ve eyâletlerinde olan kapukulları ile ÇY

²³² sefer-i zafer-rehbere ÇY: zafer-rehber -V

pâdişâh-ı âlî-cenâb²³³ hazretlerinin hareket-i humâyûnları mukarrer olmağın sâ'ir vakitlere kıyâs olunmayup intibâh üzere olmaları tenbîh-i te'kid²³⁴ buyuruldu. Geçen yıl sefer viren ba'zı eyâletlerin tebdili lâzım gelmeğın Dîzdâr-oğlu Boşnak Sarı Ahmed Paşa'ya Bosna Eyâleti virilüp selefi Vezîr Kıbtî Ali Paşa Belgrad-ı dârü'l-cihâd²³⁵ muhâfazasına ta'yîn olundu ve ânın selefi Vezîr Arnavud²³⁶ Abdi Paşa'ya Rumili eyâleti tevcîh ü inâyet-i ihsân²³⁷ buyurulup, selefi Vezîr Çavuşoğlu Çakırcı Hasan Paşa Eğriboz muhâfazasına ve ânın selefi Sadru's-şehîd Fâzıl Mustafa Paşa-zâde Vezîr Abdullâh Paşa²³⁸ Hanya muhâfazasına ve ânın selefi olan büyük karındaşı Sadr-ı sâbık Numan Paşa Kandiye muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa Sakız muhâfazasına ta'yîn ve Mısır'dan ma'zûl Vezîr Köse Halil Paşa'ya Sayda-Berut sancağı ve ânın²³⁹ selefi Vezîr Çerkes Bodur Osman Paşa'ya Basra eyâleti ve Anadolu Beylerbeyisi Boşnak Hasan Paşa'ya Van eyâleti ve selefi Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya Sivas eyâleti ve ânın selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Anadolu eyâleti ve Bender Muhâfızı Vezîr İzmirli İsmail Paşa'ya Bender'de seraskerlik ile kalmak üzere Haleb eyâleti ve ânın selefi Minder Masdısı Vezîr İbrahim Paşa'ya Musul eyâleti ve ânın selefi²⁴⁰ Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa'ya Şehr-i Zor eyâleti tevcîh ü inâyet²⁴¹ buyuruldu ve Tuna yalılarında zahîreye muzâyaka olmağın, Edirne nâhiyesinden Koloz'a varıncaya değın mübâya'acılar ta'yîn ve²⁴² dört yüz bin keyl dakik ve şa'îr mübâya'a ve cem' ve mîrî kalyonlar ve voyluklar ve ücret ile ahz olunan bâzergân sefâyınlarıyla İstanbul'a îsâl olunması emr olundu ve Sivas eyâletine dahi evâmîr-i aliyyeler ile giden mübâya'acılar iki yüz bin keyl dakik ve şa'îri mübâya'a ve²⁴³ cem' ve yine kendü davarları ile Sinob İskelesi'ne indürüp fermâna muntazır olmalarına tenbîh buyuruldu. Bu seferin zuhûruna Osman Kethudâ ile Mektûbcu Ömer Efendi sebeb olup ya'ni ki Moskov Çarı taburda²⁴⁴ emân didüğü vakitte Baltacı Mehmed Paşa خرلايفم kabûlinden olmağla efendilerini söyletmeyüp vûkelâ-yı devletden ve ocaklıdan ve ale'l-husûs Tatar Hân hazretleri Âsitâne'de²⁴⁵ iken cümle asker-i islâm²⁴⁶ umûru taraf-ı

²³³ âlî-cenâb ÇY: -V

²³⁴ te'kid ÇY: -V

²³⁵ dârü'l-cihâd ÇY: -V

²³⁶ Arnavud -Ç

²³⁷ ü inâyet-i ihsân ÇY: -V

²³⁸ Paşa -ÇY

²³⁹ ve ânın Ç: -YV

²⁴⁰ ânın selefi ÇY: -V

²⁴¹ ü inâyet ÇY: -V

²⁴² ve Ç: -YV

²⁴³ mübâya'a ve -ÇY

²⁴⁴ tabur-ı makhûrda ÇY: makhûr -V

²⁴⁵ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

pâdişâhîden âna müfevvez ve "ânın re'y-i tedbîrinden hâric zînhâr sakınup bir işe mübâşeret itme her umûrunu danışmak ile müttefik ol" deyü Mehmed Paşa'ya muhkem tenbîh-i humâyûn buyurulmuş iken aslâ bir müşâvereye getürtmeyüp ve İsveç kralının dahi feryâdını²⁴⁷ aslâ²⁴⁸ ısgâ itdürtmeyüp ya'ni ki, "bu kâfir"²⁴⁹ on iki def'a bozup emân dimiş iken yine ahdine²⁵⁰ durmayup nakz-ı ahd idegelmiş bir kâfirdir²⁵¹ sakınup siz de²⁵² emânına i'timâd buyurman bütün²⁵³ kiralım, kıyâmete değin nâm-ı nîk ile mezkûr olalım" didüğüne bakdırtmayup, sefer gördükleri bu fiten-perver nâzik çelebiler kendü sût-i tedbîrleriyle sulh olup temessük virmek ve kâfirin²⁵⁴ emânına i'timâd idüp yol virmek ve²⁵⁵ sonra nakz-ı ahd olup Devlet-i aliyyeyi²⁵⁶ hicâbda komak töhmetiyle mağdûb-ı humâyûn olmalarıyla, Osman Kethuda Kavakhisârı mahbesinden ve Ömer Efendi Edirne Bostancıbaşı habsinden İstanbul'a getürülüp mâh-ı mezbûrun on beşinci Cum'a gün Bâb-ı humâyûnda katl olundular. Ol gün İstanbul²⁵⁷ Bostancıbaşı Kirli Ahmed Ağa'ya vezâretle kapudânlık inâyet-i ihsân²⁵⁸ buyuruldu ve Bakkaloğlu Sarı Mehmed Efendi beşinci def'a başdefterdâr nasb olundu ve Tatar Hân²⁵⁹ hazretleri dahi vilâyetine gitmeğe istizân için vezîriazam vesâtatıyla Sofa Köşkü'nde pâdişâh-ı cihân-penâh²⁶⁰ hazretlerine buluşup erkân kürkü²⁶¹ kürk giyüp ihsân buyurulan ata süvâr olup me'zûn oldu ve irtesi Şenbih gün vezîriazam hânesinden vüzerâ ile binüp âlây-birle Dâvûdpaşa'da Mehmed Paşa Köşkü'ne varup indiler. Vezîriazamın ânda ihzâr eylediği ziyâfet ta'âmı yenildikten sonra vezîriazam kulları²⁶² dahi kürk giydirüp at çeküp vedâ' eyleyüp döndüler ve andan vezîriazamın tevâbi'yle kethudâsı Küçükçekmece'ye değin teşyî' idüp²⁶³ avdet eylediler ve Edirne Bostancıbaşı habsinde olan Sadr-ı sâbık Baltacı Mehmed Paşa dahi kendü ile mahbûs olanlar ile ma'an Limni kal'asına nefy-i²⁶⁴ habs buyuruldu. Çünkü Moskov

²⁴⁶ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

²⁴⁷ feryâd ü figânını ÇY: ü figân -V

²⁴⁸ aslâ Ç: -YV

²⁴⁹ kâfir-i bî-dîni ÇY: bî-dîn -V

²⁵⁰ vefâsına ÇY

²⁵¹ kâfir-i bî-dîndir ÇY: bî-dîn -V

²⁵² sizler de ÇY

²⁵³ bütün ÇY: -V

²⁵⁴ kâfirlerin ÇY

²⁵⁵ ve -Ç

²⁵⁶ aliyye-i dâ'imü'l-karârı ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

²⁵⁷ Âsitane-i sa'âdet ÇY

²⁵⁸ ihsân ÇY: -V

²⁵⁹ Celâdetlü hân-ı âli-şân ÇY

²⁶⁰ cihân-penâh ÇY: -V

²⁶¹ kürküm Ç: kürkü YV

²⁶² kulları ÇY: -V

²⁶³ eyleyüp Ç: idüp YV

²⁶⁴ menfâ ÇY

keferesinin²⁶⁵ vekilleri Osman Kethudâ ile Ömer Efendi'nin katli olundukları ve tizerlerine sefer açılıp kendüleri dahi eşedd-i ukûbet ile siyâset olunacakları istimâ' idicek havfa düşüp çarlarına²⁶⁶ kâğıd göndermişler "İsveç kralının gitmediğini illet idüp Azak'ı virmeyüp Taygan'ı ve Kamanka'yı yakmayup Leh'den ve Kazak'dan, Potkal'dan el çekmeyüp ve Leh'deki Moskov askerini tahliye itmediğinizden Âl-i Osmân Pâdişâhu gücenüp bu işe mübâşir olanların hizmetleri ve sa'y-i küşîşleri çendân makbûle geçmeyüp katli olundular ve sefer kapuların açup bi'z-zât pâdişâh-ı âlî-cenâb²⁶⁷ hazretlerinin hareket-i humâyûnları mukarrer olup bir taraftan Osmanlı askeri ve her taraftan Tatar tâ'ifesi memleketimize yürüyüp Kazanlığa varınca tahrîb-i bilâd ideceklerine ahd ü mîsâk itmişlerdir. Bizim de bu yolda telef-i nefis²⁶⁸ olunacağımıza kat'â²⁶⁹ şekk ve şübhe kalmadı eğer murâdın sulh-i salâh²⁷⁰ ise temessûke amel idüp mücebince bize de²⁷¹ müceddeden memhûr murahbas temessûkü²⁷² gönderesiz" dimeleriyle, Çar-ı murdârın aklı gidüp "benim kasdım sulh-i salâhı²⁷³ bozmak ve temessûke amel itmek değil idi. Bizimle sulh-i salâh²⁷⁴ olan Vezîriazam Mehmed Paşa azl olunmuş mübâdele yerine gelen sulhu²⁷⁵ bozar mı deyü²⁷⁶ habere müterakkıb idim. Her ne taleb iderler ise makbûlümdür,²⁷⁷ temessûk virtüp sulh-i salâh²⁷⁸ olasin" deyü kâğıd göndermiş ve Azak ceneraline dahi kâğıdı geldikten sonra İvaz Paşa ile Mirza Mehmed Ağa'yı da'vet ve sene-i mezbûre Zi'l-hiccesi'nin onuncu günü "kal'anızı Allâh mübârek eyleye" diyüp miftâhların teslim ve kal'ada mevcûd sekiz bin mikdâr Soltat keferesi ile çıkup Taygan'ı dahi lağımlar ile yakup dâru'l-fucûrlarına girdikten sonra İvaz Paşa ve Mirza Mehmed Ağa Açu Kal'ası paşasına ve Yeni Kal'a'da olan Vezîr Ebû Kavuk Mehmed Paşa'ya ve Vezîr Dellâk Ali Paşa'ya âdemleriyle kâğıdılar uçurup bir gün mukaddem irişmelerin iltimâs itmeleriyle cümleden evvel Açu Paşası Ramazan Paşa iki yüz²⁷⁹ kadar²⁸⁰ âdem ile gelüp Azak'a girdi. Der-akab Taman'da ve Yeni Kal'a'da ve kışlakda Azak'a me'mûr esnâf-ı asker ceste ceste gelüp

²⁶⁵ keferesinin ÇY: -V

²⁶⁶ Çar-ı makhûrlarına ÇY: makhûr -V

²⁶⁷ âlî-cenâb ÇY: -V

²⁶⁸ nefis ÇY: -V

²⁶⁹ kat'â ÇY: -V

²⁷⁰ salâh ÇY: -V

²⁷¹ de -Ç

²⁷² temessûkleri ÇY

²⁷³ salâhı ÇY: -V

²⁷⁴ salâh ÇY: -V

²⁷⁵ sulh-i salâhı ÇY: salâh -V

²⁷⁶ deyü ÇY: -V

²⁷⁷ makbûl-i mergûbumdur ÇY: mergûb -V

²⁷⁸ salâh ÇY: -V

²⁷⁹ bin ÇY

irişdiler ber-vech-i tahmîn on bin mikdârı²⁸¹ adam cem' olup temâm mertebe Azak zabt u rabt²⁸² olunduktan sonra kal'a miftâhlarıyla Mütteferrikabaşı Mirza Mehmed Ağa kal'adan çıkup yeni kal'ada Ebû Kavuk Vezîr Mehmed Paşa'ya ve Vezîr Dellâk²⁸³ Ali Paşa'ya²⁸⁴ gelüp buluşdu. Anlar da mektûb virüp yanına adam koşup Der-i devlete gönderdiler. Sene-i cedîde Muharremi'nin onuncu Penç-şenbih gün Âsitâne'ye²⁸⁵ gelüp vezîriazama²⁸⁶ getürüp teslim eyledi. Anlar da kürk giydürüp Rikâb-ı humâyûna²⁸⁷ telhîs eyledikden sonra mâh-ı mezbûrun on dördüncü Dü-şenbih gün bi-emr-i humâyûn cümle vüzerâ vü ulemâ ve ocak halkı vezîriazam sarayına cem' olduğu mahalde içerüden Kapucular Kethudâsı Deli²⁸⁸ Ali Ağa gelüp şevketlü Pâdişâhımız hazretleri artık benim bu sefere hareket-i humâyûnumun lüzûmu var mıdır, dîn ü dünyâma re'âyâ-yı berâyâma hayırlı mıdır, istişâre eyleyüp Rikâb-ı humâyûnuma arz u i'lâm itmelerin fermân-ı humâyûn²⁸⁹ buyurduların ifâde-i hâl²⁹⁰ eyledi. Vezîriazam kulları²⁹¹ dahi huzzâr-ı meclise "işte emr-i celîlü'ş-şânı işitdiniz ve seferde²⁹² bulunanlarınız askeri de ve re'âyâyı da görmediniz²⁹³ korkman ibâdu'llâha nâfi' olanı söyleyin" deyü²⁹⁴ buyurdular Sekbânbaşı Arnavud Koca Beyi Ağa nutka gelüp, "tabur-ı makhûr²⁹⁵ sulhunda tarafeynden alınıp virilen ma'mûlün-bih temessük mücebince Moskov Çarı Azak'ı virüp ve el çekicek re'âyâdan el çeküp ve hedm olunacak kal'aları yakup ve İsveç kralının sâlimen vilâyetine îsâl olunacağına dâmin oldu mu" didi. Vezîriazam dahi "belâ²⁹⁶ بئس الحمد işitdiniz bilürsüz, Azak zabt u rabt²⁹⁷ olundu ve Taygan ve Kamanka ve Samar kal'aları hedm olup Kazak'dan ve Potkal'dan el çeküp Leh memleketi tahliye ve İsveç kralı gitmek üzredir buyurdukda, çünkü temessükde derc olunan kuyûd ve şurût yerin bula, arada muhâsara oluncak kal'a ve tabur olmaya pâdişâhımız²⁹⁸ sefere²⁹⁹

²⁸⁰ mikdârı ÇY

²⁸¹ Tamam'da... mikdârı -ÇY

²⁸² u rabt ÇY: -V

²⁸³ Dellâl Y: Dellâk ÇY

²⁸⁴ paşa hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

²⁸⁵ Âsitane-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

²⁸⁶ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

²⁸⁷ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁸⁸ Deli ÇY: -V

²⁸⁹ humâyûn ÇY: -V

²⁹⁰ hâl ÇY: -V

²⁹¹ kulları ÇY: -V

²⁹² sefer-i rehberde ÇY: rehber -V

²⁹³ gördünüz ÇY

²⁹⁴ deyü ÇY: -V

²⁹⁵ makhûr ÇY: -V

²⁹⁶ belâ -Ç

²⁹⁷ u rabt ÇY: -V

²⁹⁸ pâdişâh-ı zıllü'l-lâhi fi'l-âlem hazretlerinin ÇY: zıllü'l-lâhi fi'l-âlem hazretlerinin -V

²⁹⁹ sefer-i zafer-rehbere Ç: sefer-i rehber Y: sefere V

gitmesi câ'iz değildir. Eğer bu kuyûd ve şurûtun³⁰⁰ biri nâkıs olur ise بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ³⁰¹ deyüp³⁰² sefere³⁰³ buyursun³⁰⁴ cân u baş yoluna fedâdır ve illâ çünkü düşmenin rızâ-yı humâyûna muhâlif vaz' ve hareketi olmaya li-maslahatin bu kadar hazîneyi telef idüp re'âyâyı berbâd-ı harâb³⁰⁵ itmek ve asâkir-i ehl-i³⁰⁶ islâmı Allah'dan³⁰⁷ nâ-hak yere³⁰⁸ yormak revâ değildir" diyecek, vezîriazam hazretleri³⁰⁹ sâ'ir ocaklıya "siz ne dirsiz buyurdu. Bi'l-ittifâk, bizim de söyleyecek sözüümüz budur"³¹⁰ deyü ma'kul ve münâsib³¹¹ cevâb virüp Rikâb-ı humâyûna telhîs olundu. Tekrâr hatt-ı humâyûn gelüp Kiyev Kal'ası taleb buyurulmuş, Moskov vekilleri ve mütevassıt balyoslar getirülüp huzzâr-ı meclisde iskemleler üzre iclâs itdirülüp, vezîriazam "çarımız temessükün kuyûd ve şurûtuna ri'âyet eylemiş İsveç kralının sâlimen vilâyetine isâl olunacağına siz de³¹² dâmin olup bize temessük virmelüsiz" buyurdukda, der-akab temessük yazup ve mühürleyüp virdiler ve didiler ki, "İsveç kralını götürecek askerinizden ve İsveçlîden memleket ve re'âyâmıza dest-râzlık itmeyeceklerine kefil olup siz de³¹³ bize temessük virmelüsiz" diyücek, vezîriazama³¹⁴ dahi "biz İsveç kralının üzerine bir vezîr ile dirliklü on bin mîkdârı adam koşup ve İsveç kralını ortalarına alup sağ ve sola bakdırılmayup³¹⁵ mahalline ulaştırınız³¹⁶ ve gidüp gelince gerek kendülerin ve gerek davarlarının me'kulâtı³¹⁷ bahâsın Hazîne-i âmireden (307 a) virüp her biri re'âyânızdan rızâlarıyla zahîrelerin alup cevri ü cefâ³¹⁸ itmeyeceklerine ve cevri idenlerinin bilâ-emân hakkından³¹⁹ gelineceğine virilen fermânın³²⁰ bir sûretin temessük dutmak³²¹ üzre yazup size viririz" buyurdular. Anlarda

³⁰⁰ şartların ÇY: -V

³⁰¹ بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ ÇY: بِسْمِ اللّٰهِ V

³⁰² deyüp ÇY: -V

³⁰³ sefer-i zafer-rehbere Ç: sefer-i rehber Y: sefere V

³⁰⁴ azîmet itsinler ÇY

³⁰⁵ harâb ÇY: -V

³⁰⁶ ehl ÇY: -V

³⁰⁷ Allah'dan Ç: -YV

³⁰⁸ nâ-hak yere ÇY: -V

³⁰⁹ hazretleri ÇY: -V

³¹⁰ kelâmımız böyledir ÇY

³¹¹ ve münâsib ÇY: -V

³¹² sizler de ÇY

³¹³ sizler de ÇY

³¹⁴ vezîriazam ÇY: vezîriazama V

³¹⁵ bakdırılmayup ÇY

³¹⁶ isâl iderüz ÇY

³¹⁷ me'kulât ve meşrûbâtı ÇY: ve meşrûbât -V

³¹⁸ ü cefâ ÇY: -V

³¹⁹ haklarından Ç: hakkından YV

³²⁰ fermân-ı humâyûnun ÇY: humâyûn -V

³²¹ olmak ÇY

râzı olıcak vezîriazam "işte henüz şevketlü ve kudretlü efendimiz³²² ile³²³ kavî dost olduğunuz lâkin şol şart ile ki Kiyev Kal'ası kadîmden Lehlü zabtında olmağla azametlü, kudretlü³²⁴ pâdişâhımız hazretleri kal'a-ı mezbûreyi ve âna tâbi' ne denlü kal'a ve palanga ve arâzisi var ise bi'l-cümle muzâfâtıyla ümerâ-yı Leh'den kadîmî ashâbı olan Voyvoda Kiyevski'ye redd ü teslîm olunmasını emr ü³²⁵ fermân buyurdular" diyicek vekîller hoşnûd idüp, "bu olmayacak işdir bu kadar yüz yıldan berü mülk-i mûrisimizin istenmesini mülûkden birisi müstahsin görmez,³²⁶ çarımız yanınızda iken niçün istemediniz temessükde olmayan şeyi niçün teklîf buyurdunuz biz de sizden recâ ideriz ki bunu bir dahi lisâna gettirmeyesiz illâ işte ulemânız sizi şer'a da'vet ideriz" dimeleriyle bu teklîf örtülüce kalup meclis dağıldı ve bu sefer-i humâyûn dahi böylece fesh ve def' kıldı.

Katl-i Çorlulu Ali Paşa

Mukaddemâ sadr-ı sâbık Ammî-zâde Hüseyin Paşa vaktinde olan Râmî Mehmed Paşa'nın büyük sulhundan berü Moskov çarı didikleri la'in ve iblîs ü pür-telbîs dîvâne-meşreb kâfirinin durmayup dostluk yüzünden geçinüp Devlet-i aliyye üzerine yürümek fikrin eylediği pâdişâh-ı âli-cenâb³²⁷ hazretlerinin ma'lûm-ı humâyûnları olmağın intibâh üzre idi. Çorlulu Ali Paşa sadâretinde defe'ât ile kendüye "şu kâfirin serhadlerin yoklan sulhüne³²⁸ i'timâdım yokdur buyurdukca emîn ol sulhunde sâbit-kademdir" cevâbın virdi. Âkıbet-i neticesi zuhûra gelicek gazab-ı humâyûnları furûzân olup mahfice katline sâdır olan³²⁹ hatt-ı şerîfle Kapucıbaşı Gürcü İbrahim Ağa gönderildi ve mâh-ı Zi'l-ka'de'nin on altıncı şenbih günü ki, hân-ı âli-şân³³⁰ hazretlerinin girdüğü gündür, mahbûs olduğu Midillü Kal'asında baş³³¹ kesüp ve mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Pazar gün getirüp Bâb-ı humâyûna bıraktı ve mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Penç-şenbih gün Vâli-i Mısır Vezîr Kara Mehmed Paşa Bender'den gelüp huzûr-ı sadr-ı âlîde kürk giyüp azîmete müteheyî iken Mısır'dan yedi ocakdan arz-ı³³² mahzar gelüp, "vâlimiz Velî Paşa'dan râzı ve³³³ hoşnûduz ibkâ ve mukarrerin recâ ideriz" dimeleriyle,

³²² pâdişâhımız hazretleri ÇY

³²³ ile -Ç

³²⁴ kudretlü ÇY: -V

³²⁵ emr ü ÇY: -V

³²⁶ görmezler ÇY

³²⁷ âli-cenâb ÇY: -V

³²⁸ sulh ü salâhına ÇY: ü salâh -V

³²⁹ olan Ç: olup YV

³³⁰ âli-şân ÇY: -V

³³¹ başın Ç: baş YV

³³² arz ÇY: -V

³³³ râzı ve ÇY: -V

müsa'ade-i aliyye³³⁴ buyurulup Vezîr Kara Mehmed Paşa'ya Şam-ı Trablus Eyâleti tevcîh ü inâyet³³⁵ olunup selefi Sadr-ı sâbık Moralı Hasan Paşa Anadolu'nun eşkıyâ tefîşine me'mûr kılındı³³⁶ ve mâh-ı Zi'l-hicce'nin beşinci Penç-şenbih gün Eskisaray'da mahfûz olan³³⁷ merhûm Sultân Ahmed Hân Hasekisi Rabî'a Sultân fevt olup cümle vüzerâ vü ulemâ ve a'yân-ı dîvân-ı sâ'ire cenâzesin Saray-ı Atîk'den alup ve namâzın Süleymâniye'de kılup Sultân Süleymân Hân-ı kadîm Türbesi'nde şevheri Sultân Ahmed Hân yanına defn olundu. Onuncu Salı gün mu'tâd-ı kadîm³³⁸ üzre pâdişâh hazretleri erkân-ı devlet ile Bâbü's-sa'âde'de bayramlaşup âlây ile Ayasofya'ya teşrîf ve bayram namâzın kılup³³⁹ geldiler³⁴⁰ ve Kütrd Bayramoğlu Mehmed Paşa fevtinden eyâlet-i Mar'aş Şehrizer'dan ma'zûl Şehsuvâroğlu Mehmed Paşa'ya ve Sekbânbaşı İsmail Ağa fevtinden³⁴¹ mansıbı kul kethudâlığından müttekâ'id Arnavud Koca Deli Bekir Ağa'ya verildi.³⁴² Ve³⁴³ mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı Penç-şenbih günü³⁴⁴ sâbıkâ Mısır'dan ma'zûl Uşşâkî-zâde Seyyid Mehmed Efendi nakîbü'l-eshrâf olup, selefi Sahâf-zâde Mehmed Efendi Anadolu sadrı ve ânın selefi Kara İsmail Efendi Rumili sadrı³⁴⁵ nasb³⁴⁶ olundular ve sene bunda encâma irdi. Vefeyât-ı Vüzerâ-yı İzâm.

³³⁴ aliyye ÇY: -V

³³⁵ ü inâyet ÇY: -V

³³⁶ ve irsâl olundu Ç: irsâl olundu Y: kılındı V

³³⁷ olan ÇY: -V

³³⁸ kadîm ÇY: -V

³³⁹ anda edâ idüp ÇY

³⁴⁰ giru avdet eylediler ÇY

³⁴¹ eyâlet-i Maraş... Ağa fevtinden -ÇY

³⁴² tevcîh ü inâyet olundu ÇY

³⁴³ ve Ç: -YV

³⁴⁴ günü ÇY: -V

³⁴⁵ kadıaskeri ÇY

³⁴⁶ nasb -ÇY

Bin yüz yirmi dört senesi vekâyi'indendir

Vefât-ı Şeyhülislâm Başmakcı-zâde Seyyid¹ Ali Efendi ve Nasb-ı

Meşihat-ı islâmiyye Ebe-zâde Abdullâh Efendi

Sene-i mezbûre Muharremi'nin üçüncü Penç-şenbih günü ki Kânûn-ı sâninin âhiridir, Şeyhülislâm Başmakcı-zâde Seyyid Ali Efendi fevt olup² Edirne Kapusu hâricinde defn olunup³ ve irtesi Cum'a gün hudmet-i fetvâ ikinci def'a Ebe-zâde Abdullâh Efendi'ye tevcîh ü inâyet buyurulup vezîriazam vesâtatıyla Sofa Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda beyâz çukaya kaplı semmûr erkân kürk ilbâs buyuruldu ve Büyük Rûz-nâmecî Abdülkerim Bey Re'îstü'l-küttâb, selefi Kara Bekir Efendi Rûz-nâme-i evvel nasb olundu. Ve⁴ mâh-ı Safer'in⁵ on yedinci Cum'a gün halk câmi'de ve hatîb hutbede iken bir zelzele-i sehim-nâk⁶ oldu ki zehreler çâk olup, halk-ı âlem⁷ taşra dökülmüş iken lertzân-ı hayrân ve ser-gerdân yine girüp edâ-yı Salât-ı Cum'a⁸ eylediler ve mâh-ı mezbûrun yirminci Dü-şenbih gıcesî pâdişâh-ı âli-cenâb⁹ hazretlerinin Âtike nâm ve yirmi sekizinci Salı gecesi Rukiye nâm birer sultânları vücûda geldi¹⁰ ve irtesi gün Bender Muhâfızı Vezîr İzmirli İsmail Paşa'dan kâğıd gelüp **بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ** artık bu cânibler düşmenden¹¹ emîn ü sâlim¹² olup, sefer-i humâyûna muhtâc değildir hemân gerek Azak Kal'ası'nın ve gerek¹³ bu câniblerde olan serhad kal'alarının meremmât ve¹⁴ nizâmına muhtâc olduğun i'lâm itmeğle vezîriazam sarâyında erbâb-ı istişâre cem' ve meşveret idüp gelen kâğıd okundu. Bi'l-ittifâk seferin def'i, Rikâb-ı humâyûna arz olundu. Evvelâ Mısır askeri vesâ'ir sefere me'mûr vâlî-i vilâyet ve kapukulu her biri eyâlet-i memleketlerinde müsterîh olmaları için taraf taraf evâmir-i aliyyeler gönderilüp Anadolu diyârına havâle olunan mîrî zahîre ref' ve Rûmili'ne fermân olunan zehâyirin İstanbul'a gelmesi emr ü fermân¹⁵ olundu.

¹ es-Seyyid ÇY

² dâr-ı fenâdan saray-ı bekâya intikâl idüp ÇY

³ olundu ÇY

⁴ ve Ç: -YV

⁵ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁶ nâgihanî ÇY

⁷ âlem ÇY: -V

⁸ Salât-ı Cum'a ÇY: Cum'a-i salât V

⁹ âli-cenâb ÇY: -V

¹⁰ dünyâya teşrîf buyurdular ÇY

¹¹ düşmenlerden Ç: düşmenden YV

¹² ü sâlim ÇY: -V

¹³ gerek ÇY: -V

¹⁴ ve -Ç

İsmail Paşa İsveç Kralı'nı Getürmeğe Me'mûr Olup Yine Feth Olunduğudur

Bender Muhâfızı Vezîr-i dilîr¹⁶ İzmirli İsmail Paşa İsveç kralını vilâyetine getürmeğe me'mûr olmağın kendüye Özi eyâleti virilüp kapusu ve eyâleti askerinden gayrı bütün Rûmili askeri ve on bin Tatar ile Kağılgay Sultân yanına koşulup ve Hazîne-i âmireden harc-ı râh on bin gurus sultâna ve yüz bin gurus İsveç kralına ve yirmi bin gurus İsmail Paşa'ya in'âm ve¹⁷ ihsân buyurulduğundan gayrı, İsmail Paşa'ya mülûkî şâtır ve peyk esvâbî¹⁸ ve zirh¹⁹ gönderildi ve bunları mahalline isâl ve İsmail Paşa ile İsveç kralını Bender'den kaldırıp yolladıktan sonra girü avdet itmek üzere sâbıkâ Çavuşbaşı Türk Ahmed Ağa ta'yîn ve irsal olundu ve bu giden asker-i²⁰ islâm varup gelinceye değîn Rûmili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa Bender muhâfazasında olmak üzere²¹ buyuruldu ve Azak muhâfazasında olan Erzurum Beylerbeyisi Vezîr Dellâk Ali Paşa mansıbına gitmeğe me'zun olup ve İvaz Paşa'ya Sivas eyâleti ve selefi Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya Trabzon eyâleti virilüp, Azak muhâfazasına ta'yîn ve Sadr-ı sâbık Maktûl Çorlulu Ali Paşa metrûkesi Emîne Sultân dahi tezvîc buyuruldu ve Anadolu Müfettişi Sadr-ı sâbık Moralı Dâmad Hasan Paşa'ya Anadolu eyâleti selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Haleb eyâleti ve ...²² Mehmed Paşa oğlu Hüseyin Paşa'ya Divriğili İbrahim Paşa fevtinden Adana eyâleti tevcîh ü inâyet²³ olundu.²⁴ Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin on ikinci Dü-şenbih gün Sultân Ahmed Câmî'i'nde mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı rûy-i zemîn²⁵ hazretleri du'âda²⁶ hâzır-ı bi'l-meclis²⁷ bulundular ol mahalde Müjdecî Hacı Mehmed gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şâm-ı Şerîfe vusûllerin haberin virüp huzûr-ı humâyûnlarına bir kutu hurma²⁸ arz kıldı ve yamağıyla ma'an²⁹ kaftân giydi³⁰ ve³¹ irtesi

¹⁵ ü fermân ÇY: -V

¹⁶ dilîr ÇY: -V

¹⁷ in'âm ve Ç: -YV

¹⁸ yapılıp +Ç: -YV

¹⁹ ve zirh -Ç

²⁰ asâkir Ç: asker YV

²¹ üzere Y: -ÇV

²² Kürd Bayramoğlu Ç: silik V: -Y

²³ ü inâyet ÇY: -V

²⁴ buyuruldu ÇY

²⁵ rûy-i zemîn ÇY: -V

²⁶ du'â vü senâda ÇY: vü senâ -V

²⁷ bi'l-meclis ÇY: -V

²⁸ Medîne-i münevvere hurması ÇY

²⁹ ma'an ÇY: -V

³⁰ giydiler ÇY

³¹ ve -Ç

Salı gün Divân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin³² Reşen ulûfesi çıkup etrafı zencîrli yeni pâre ve akçe³³ tevzi' olup vüzerâ arzına³⁴ girüp el öpdü.

Şehâdet-i Halil Paşa Vâli-i Trablus-ı mağrib

Yirmi seneden berü Mağrib Trablus Ocağı ve aylığı zamîmesiyle Beylerbeyisi olan Kazdağlı Halil Paşa memleketi kabza-i tasarrufuna alup, hükümet idüp³⁵ memleketi dâhilinde âsî urbândan bir bölük eşkıyâ bir³⁶ bâzergân kâfilesini urup mâl ve eşyâların gâret ü hasâret eyledikleri haberi kendüye gelicek piyâde ve süvârî beş yüz kadar³⁷ âdem ile ilgâr idüp yetişdi eşyâyı kurtarup³⁸ şakîlerin ele girenlerin katl vesâ'irin perâkende vü perîşân eyledikten sonra dönüp kal'aya gelürken mukaddem kendüden dil-gîr olup bir kaşık kanına teşne yerlü kul oğullarından Cinoğlu nâm şakî sâ'ir şakîleri ifsâd idüp bir gice ale'l-gafle mu'tâdları üzere tüfenk boşaltdıkları gibi cem' olup kal'ayı zabt ve Halil Paşa tevâbi'in kırup ehl ü iyâlin bir odaya habs ve memelerinden sandık kapaklarına kısıdırup envâ'-ı dürlü³⁹ işkence ile paşanın mâlın⁴⁰ söyledüp ve kendülerin dahi soyup bu ukûbet mahallinde Halil Paşa dahi kal'a altına geldi. Ahvâle vâkıf olıcak kırk kadar⁴¹ âdemiyle Mısır'a firâr ve ândan dahi İstanbul'a gelüp vâkı'-ı hâli Sadr-ı sâbık Baltacı Mehmed Paşa'ya arz ve şikâyet ol dahi Rikâb-ı humâyûna telhîs ve tekrâr kendüye Beylerbeyiliği ibkâ ve tevcîh ve eşkıyânın hakkından gelüp memleketi zabt u bend⁴² üzere İryâle Kel İbrahim Hâce'nin kalyonuna konup yanına pür-yarak iki kalyon dahi koşulup Trablus'a gönderildi selâmet-birle kal'a altına varup demürlediler. Ahâlî-i vilâyete "işte pâdişâhımız⁴³ beylerbeyinizi gönderdi⁴⁴ kabûl idin" deyü haber irsâl idicek, "biz⁴⁵ ândan emîn değiliz kırk kadar âdem ile gelür ise kabûl ideriz ve illâ cenge müheyyâyız" dimeleriyle derdmendin eceli gelmiş varduğu gibi kendüyü ve yanında olanları kılınç üşürüp pâre pâre eylediler ve İbrahim Hoca'ya "işte bizde düşmenimizin hakkından geldik ba'de'l-yevm pâdişâh hazretleri her kimi gönderir ise bir köçek dahi üzerimize hâkim nasb

³² sene-i mâziyenin ÇY: -V

³³ ve akçe -ÇY

³⁴ arza ÇY

³⁵ ider idi ÇY

³⁶ bir -Ç

³⁷ mikdârı ÇY

³⁸ kurtulup Y: kurtarup ÇV

³⁹ dürlü Ç: -YV

⁴⁰ mâl u emlâkın ÇY: u emlâk -V

⁴¹ mikdârı ÇY

⁴² rabt itdirtmek ÇY

⁴³ hazretlerin işte ÇY: -V

⁴⁴ gönderdi -ÇY

⁴⁵ bizler ÇY: -V

ider ise kabûl ideriz" haberin gönderdikden sonra İstanbul'a gelüp vakı' olan⁴⁶ hâl Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm⁴⁷ olundu. Bi'l-ittifâk mâh-ı Rebî'u'l-âhirin gurreşi Şenbih gün kapudan olan Câmım Hoca⁴⁸ Mehmed Kapudan'a beylerbeyilik ile tevcîh ü inâyet⁴⁹ olup bir Fransız kalyonuna binüp memleketi varup zabt eyledi ve kapudanlık Kel İbrahim Hoca'ya virildi. Mâh-ı mezbûrun sekizinci Şenbih gün Donanma-yı Hümâyûn çıkup mu'tâd-ı kadîm⁵⁰ üzere kapudan nâmına olan Vezîr Kirli Ahmed Paşa vezîriazam vesâtatıyla Yalı Köşkünde pâye-i serîr-i a'lâya⁵¹ yüz sürüp kürk giydi ol mahalde bütün Donanma-i Hümâyûnla Karadeniz'e ta'yîn ve bi'l-müşâfehe Azak Kal'asının ta'mîre⁵² muhtâc olan yirlerin ta'mîr ü termîmine sa'y-i belîğ itmek kendüye muhkem tenbîh-i humâyûn buyurulup şenlik iderek Beşiktaş'a ve ânda dahi eğlenmeyüp me'mûr olduğu mahalle azîmet eyledi kapudanâ ve patrona ve iryâle ile dokuz kıt'a mîrî kalyon Akdeniz muhâfazasına ta'yîn ve irsâl olundu mâh-ı mezbûrun on dördüncü Cum'a gün Kara Osmân azlinden çavuşbaşılık Mîrâhûr-ı sâbık Moralı Hacı Ali Ağa'ya inâyet ü ihsân⁵³ buyuruldu ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin on ikinci Cum'a gün Deli Mehmed Bey yediyle Mısır Hazînesi gelüp dâhil-i Hazîne-i âmire oldu ve⁵⁴ mâh-ı Cemâziye'l-âhir'in yedinci Salı gün İsveç kralından gelen elçi Dîvân-ı hümâyûna da'vet ve azîm⁵⁵ ziyâfet olup kânûn-ı kadîm⁵⁶ üzere arz odasında pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-⁵⁷masîre yüz sürüp kralının ubûdiyyet-nâmesin arz kıldı⁵⁸ ve⁵⁹ onuncu Cuma gün Hacı Ali azlinden (307 b) çavuşbaşılık Dergâh-ı âli kapucubaşılardan Uzun⁶⁰ Yusuf Ağa'ya virildi.⁶¹ Ve on altıncı Penç-şenbih gün dördüncü def'a Dâmâd Mehmed Efendi başdefterdâr nasb olundu ve Acem şâhının karındaşı kendüye ısyân idüp üzerine hurûc sadedinde iken haber alup üstüne asker göndermekle mukâvemete kâdir olamayacağı bilüp⁶² Der-i devlete⁶³ firâr ve

⁴⁶ olan ÇY: -V

⁴⁷ i'lâm ÇY: -V

⁴⁸ Hacı +ÇY: -V

⁴⁹ ü inâyet ÇY: -V

⁵⁰ kadîm ÇY: -V

⁵¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁵² ta'mîr ü termîme ÇY: ü termîm -V

⁵³ ü ihsân ÇY: -V

⁵⁴ ve Ç: -YV

⁵⁵ azîm Ç: -YV

⁵⁶ kadîm ÇY: -V

⁵⁷ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁵⁸ eyledi Ç: kıldı YV

⁵⁹ ve Ç: -YV

⁶⁰ Uzun ÇY: -V

⁶¹ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

⁶² bilüp -ÇY

⁶³ devlet-medâra ÇY: medâr -V

Erzurum yolundan Trabzon'a ve andan gemi ile İstanbul'a⁶⁴ gelüp, "Acem memleketi hâlidir ve şâhları delidir Bağdad ve Van ve Erzurum yollarından bir serdâr ile bir mikdâr asker gönderilse Acem diyârından haylî yer zabt olunup ben dahi rehberlik itmekle hem Devlet-i Osmâniyye`ye bir kulluk itmiş olurum ve hem babam ocağında cerâğ hâsları olup ömrüm oldukça Devlet-i aliyyenin⁶⁵ kılıncın sallarım" deyü söylediği zamân mâh-ı Receb'in üçüncü Şenbih gün Rikâb-ı humâyûna arz-ı inhâ⁶⁶ olıcak, "böyle müfsidin sözüyle sulh ü salâh⁶⁷ üzere olan mulûke asker çekmek değil, bunun Âsitâne`mde durması bile küllî hatâdır" deyü⁶⁸ buyurup, gemiden çıkmasına bile rızâ virmeyüp⁶⁹ hemân Midillü Kal'ası`nda mü`ebbed habs olunmak üzere nefy olundu ve mâh-ı mezbûrun on ikinci Dü-şenbih gün surre çıktı.

Ameden-i Elçi-i Nemçe ve İstfîmân-ı tecdîd-i sulh-ı salâh-ı⁷⁰ Ceneviz

Yusuf nâm Nemçe Çasarı mürd olup yerine Karlu nâm küçük karındaşı çasar olduğu i'lâmı içün gönderdiği elçi henüz gelüp, Beyoğlu'ndan konak ta'yîn ve me'kûlât ve meşrûbatı görülmüş idi. Mâh-ı mezbûrun on üçüncü Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup Lezez ulûfesi tevzî'inden sonra Arz Odası`nda pâye-i serîr-i a'lâya⁷¹ yüz sürüp nâmesin sunup⁷² ve pîşkeş⁷³ arz eyleyüp ve çasarı tarafından Ceneviz cumhurunun cerâyimlerin afv, ke'l-evvel Der-i devletde balyosları ikâmet itmelerin recâ eylediğın söyleyüp ve⁷⁴ makbûl-ı humâyûn buyuruldu.

Ameden-i elçi-i Ceneviz

Beç muhâsarası avdeti mahallerinde Venedik keferesi isyân idüp balyosu İstanbul'dan firâr eylediği esnâda Ceneviz balyosu dahi ma'an firâr eylemiş idi. Devlet-i aliyyeye ihâneten gâh Venedik donanması i'ânetine varup Donanma-i humâyûnla ceng-i cidâl⁷⁵ idüp askeri helâk ve gemileri telef oldu ve gâh korsanlığa çıkup bir nice gemileri dahi girift-i islâmiyyân⁷⁶ oldu. Gâh ilk kefere krallarına mâl virmekle⁷⁷ anların bayrağıyla tüccârları sefinelerine katılıp İstanbul ve İzmir ve Mısır câniblerine geldiği duyulup men'

⁶⁴ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁶⁵ aliyye-i dâ'imü'l-karârın ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

⁶⁶ inhâ ÇY: -V

⁶⁷ ü salâh ÇY: -V

⁶⁸ deyü Ç: -YV

⁶⁹ rızâ-yi humâyûn olmayup ÇY

⁷⁰ salâh ÇY: -V

⁷¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁷² sundu ÇY

⁷³ pîşkeşin ÇY

⁷⁴ ve Ç: -YV

⁷⁵ cidâl ÇY: -V

⁷⁶ giriftâr-ı ehl-i islâm ÇY

olmağla kendülere küllî nedâmet gelüp bütün memâlik-i Frengistân ise Devlet-i aliyyeden zahîre iletmekle kaht u galâ cânlarına kâr idüp bu aralıkda ceng-i cidâl⁷⁸ üzere olan mulûk-ı nasârâ sulhundan sonra bunlar açıkda kalmağın Nemçe çasarına döşenüp⁷⁹ Devlet-i aliyye cânibinden cerâyimleri afv ve müceddeden ahid-nâme-i humâyûn ihsan buyurulmak üzere tavassut recâ itmeğın ol dahi Der-i devlete⁸⁰ başka nâme gönderüp⁸¹ ba'de'l-yevm ihânet itmek üzere kefil ve cerâyimlerine keşide-i afv-ı kalem buyurulmasını recâ itmeğle müsâ'ade-i aliyye buyurulup me'zûn olmuş idi ve cumhûrları tarafından gelen elçi dahi irtesi Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup mu'tâd üzere vûzerâ akîbinde hâne-i arzda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet⁸²-masîre yüz sürüp nâmesin sunup⁸³ ve⁸⁴ pîşkeşin arz itmeğle Galata'da balyosluk ile iskâna⁸⁵ izn-i humâyûn sâdır oldu ve mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Dü-şenbih gün evâsıt-ı Ağustos idi, Azak'dan Donanma-i humâyûn gelüp mu'tâd-ı kadîm⁸⁶ üzere vezîriazam vesâtatıyla köşkünde Kapudan Vezîr Kirli Ahmed Paşa bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il oldu. Mehmâ-emken Azak Kal'ası'nın ta'mîr ü termîminin ve Taygan ve Kamanka kal'alarının hâke berâber yıkıldığıın ve Moskov keferesi kendü sınırlarına çekilüp Azak serhadleri emn ü emân ve asâkir-i mansûre müsterîh ve âsûde-hâl üzere oldukların arz idüp serâserli kürk giydi ve şenlik iderek Tersâne-i âmire'[ye] vâsıl oldu. Mâh-ı Şa'bân'ın on dokuzuncu Çehâr-şenbih gün Topkapulu Mehmed Ağa Silahdâr Ağası nasb olup, selefi Küçük Hasan Ağa başbâkî kulu olmuş iken birkaç günden sonra andan dahi azl olunup yine kapucubaşılıkla kaldı. Ve yirmi birinci Cum'a gicesi Galata'da ihrâk vâkı' olup derûn ve birûn-ı hisârdan vâfir yer yanup ortada Vâlide Câmî'i gücle halâs oldu ve yirmi beşinci Salı gün Ceneviz balyosu yine Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup Arz Odası'nda yedine ahid-nâme-i humâyûn verildi ve mâh-ı Ramazân'ın⁸⁷ gurre si Pazar gün Limni'de mahbûs Sadr-ı sâbık Baltacı Mehmed Paşa'nın fevti haberi geldi. on beşinci Pazar gün Sofa Köşkü'nde Hırka-i şerîf açılıp vûzerâ vü ulemâ ve meşâyih du'âda hâzır bulundular. Ve irtesi Dü-şenbih gün

⁷⁷ virmeleriyle Ç: virmekle YV

⁷⁸ cidâl ÇY: -V

⁷⁹ dūşüp ÇY

⁸⁰ devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁸¹ ricâ itmeğın Ç: nâme gönderüp YV

⁸² a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁸³ sundu ÇY

⁸⁴ ve -Ç

⁸⁵ iskânma ÇY

⁸⁶ kadîm ÇY: -V

⁸⁷ Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

pâdişâh-ı kişver-güşâ⁸⁸ hazretlerinin Mehmed nâm bir⁸⁹ şehzâdesi⁹⁰ vucûda geldi.⁹¹ On yedinci Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mezbûrenin Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arza girüp, mâh-ı Şevvâl'in gurresi Salı gün pâdişâh-ı âli-cenâb⁹² hazretleri mu'tâd-ı kadîm⁹³ üzere a'yân-ı devlet ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây ile Sultân Ahmed Câmi'i'nde varup Salât-ı 'îd-i kılup⁹⁴ geldi⁹⁵ ve altıncı Pazar gün rûz-ı Kâsım vâki' oldu.

Sebeb-i tabur-ı sefer-i Moskov ve azl-i Vezîriazam Yusuf Paşa ve Tevcîh-i mühr-i vezâret Süleymân Paşa ve Azîmet-i pâdişâh-ı cihân-penâh⁹⁶ be-Edirne

İsveç kralıyla gidecek Osmanlı ve Tatar'dan elli bin mikdârı asâkir-i ehl-i⁹⁷ islâm ve on bin kadar⁹⁸ dahi İsveç kralı kendü mâlından bahşîş ve ulûfe⁹⁹ ile yazdığı ecnâs-ı kefereden¹⁰⁰ Bender altında müctemi' olup hareketleri vaktinde Moskov çarı didikleri la'in-i kâfir-i bî-dîn-i dūzah-mekîn¹⁰¹ ve pūr-tazlîl igvâ-yı şeytân ile ahde vefâ itmeyüp dîn ü devlete ihânet ve mel'anetin izhâr ve İsveç kralını geçürmemek zu'm-ı fâsidiyle geçecekleri mahallere taraf taraf yüz binden mütecâviz Moskov askerini yerleşdirüp Moskov memleketiyle İsveç memleketi beyninde olan sa'bu'l-murûr Varadye¹⁰² nâm meşhûr derbendin¹⁰³ dahi iki câniblerin zabt u rabt¹⁰⁴ idüp Feriderikos nâm Lih kralıyla yek-dil yek-cihet ve Lih cumhûruyla Lih cenkcisi dahi kendüye teb'iyet itdürüp Lih içine dahi derinti kefereden yetmiş bin mikdârı Lih kâfiri cem' olup İsveç kralının yolu ise Lih içinden ve derbend-i mezbûreden ubûra muhtâc olmağın bir vechile murûru mümkün ve mutasavver¹⁰⁵ olmadığın gelen Libka Tatarı câsûslarından ve gerek İsveçlüden haber alınmağın İsveç kralı "henüz Moskov askerleri yolun bağlayup dururken bir vechile gidemem" deyü müdâfa'a eylediğın Tatar Hân¹⁰⁶ hazretleriyle Vezîr İzmirli İsmail Paşa

⁸⁸ kişver-güşâ Ç: kişver Y: -V

⁸⁹ bir Ç: -YV

⁹⁰ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

⁹¹ dünyâya teşrîf buyurdular ÇY

⁹² âli-cenâb ÇY: -V

⁹³ kadîm ÇY: -V

⁹⁴ edâ idüp ÇY

⁹⁵ giru avdet eylediler ÇY

⁹⁶ cihân-penâh ÇY: -V

⁹⁷ ehl ÇY: -V

⁹⁸ mikdârı ÇY

⁹⁹ ve ulûfe -ÇY

¹⁰⁰ küfürden Ç: kefereden YV

¹⁰¹ kâfir-i bî-dîn-i dūzah-mekîn ÇY: -V

¹⁰² Varadye Ç: -YV

¹⁰³ derbendlerin Ç: derbendin YV

¹⁰⁴ u rabt ÇY: -V

¹⁰⁵ ve mutasavver ÇY: -V

¹⁰⁶ Celâdetlü hân-ı âli-şân ÇY

vukū'u üzere Der-i devlete¹⁰⁷ arz u i'lâm¹⁰⁸ itmeğin pâdişâh-ı âli-cenâb¹⁰⁹ hazretleri Vezîriazam Yusuf Paşa'yı da'vet ve "Moskov çarı İsveç kralının murûr u ubûruna mâni' olmamak şartıyla ahd ü mîsâk ve musâlaha olundu deyü nice gündür beni iğfâl eyledin işte Moskov Taburu İsveç'in¹¹⁰ yolların bağlamış ve¹¹¹ ubûruna¹¹² mâni' olmuş buna sözün¹¹³ nedir" deyü¹¹⁴ tefahhus buyuracak ol dahi "İsveç'in¹¹⁵ sözüne i'timâd buyurman. Maksûdu yine araya bir fitne-i azîme¹¹⁶ bırakmaktır yohsa çar-ı mesfûr nakz-i ahd itmek ihtimâli yokdur, İsveç'in¹¹⁷ sözü kizb-i sarîhdir" didi ve pâdişâh-ı âli-penâh¹¹⁸ hazretleri şimdiki hâlde asker dağılmayup âmâde vü müheyyâ¹¹⁹ durmalarına fermân-ı humâyûn¹²⁰ gönderildi ve âlây esvâbıyla Türk Ahmed Ağa Âsitâne'ye getirilüp huzûr-ı humâyûnda keyfiyet-i düşmeni takrîr eyledi. "Ya bu¹²¹ kâfirin murâdı nedür" deyü su'âl¹²² buyurdukda, "evvelden aklım yoğ imiş hevâ yire kırk elli bin kîse akçeyi İstanbul kasdıyla Azak ve Taygan kal'alarına donanma tedârüküne sarf ve telef eyledim, meğer bu cânibden âsân imiş hem İsveç kralını geçürmem hakkından gelürüm ve hem Eflak ve Boğdan'ı dahi¹²³ zabt u rabt¹²⁴ idüp âsânlıkla doğru yoldan İstanbul'a yürürüm fikrindedir eğer iğmâz-ı ayn olup bu kâfirin tedârükü görülmez ve¹²⁵ üzerine sefer olup cezâ vü sezâsı virilmez ise bilâd-ı islâm elden gider" didi ve Tatar Hân'dan getirdiği mektûb dahi bu mazmûnda yazılmış okundu. Moskov vekillerine haber gönderdiler, "çağrınızın itdüğü emânet nedir" buyuruldu ceyb-i inkâr idüp "bu münâfık sözüdür İsveç'in yolu açıkdır ol câniblerde askerimiz yokdur selâmet-birle memleketine vâsıl olacağına mütekeffiliz" dediler. İ'timâd olunmayup müşâvere olundu bu kâfirin¹²⁶ cem'ıyyetleri tahkik midir bir netîce haber için

¹⁰⁷ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹⁰⁸ u i'lâm ÇY: -V

¹⁰⁹ âli-cenâb ÇY: -V

¹¹⁰ İsveç kralının ÇY: kralı -V

¹¹¹ ve Ç: -YV

¹¹² ubûr ve murûrlarına ÇY: ve murûr -V

¹¹³ sözünü Ç: sözün YV

¹¹⁴ deyü ÇY: -V

¹¹⁵ İsveç kralının ÇY: kralı -V

¹¹⁶ azîme ÇY: -V

¹¹⁷ İsveç kralının ÇY: kralı -V

¹¹⁸ âli-penâh ÇY: -V

¹¹⁹ vü müheyyâ ÇY: -V

¹²⁰ humâyûn ÇY: -V

¹²¹ bu -Ç

¹²² deyü su'âl ÇY: -V

¹²³ dahi ÇY: -V

¹²⁴ u rabt ÇY: -V

¹²⁵ ise ÇY

¹²⁶ kâfir-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

Dergâh-ı¹²⁷ âli kapucubaşlarından Çukadâr Salma Mehmed Ağa Tatar Hân'a ve Salâhor¹²⁸ Ahmed Bey Leh içerisine gönderildi az müddetde varup geldiler tahkik olmak üzere künhüyle¹²⁹ haber verdiler. Ale'l-husûs Ahmed Bey İlbav'a varup on beş gün meks ü ikâmet¹³⁰ esnâsında ceste ceste küffâr-ı dūzahiyân¹³¹ leşkerin ve İlbav'da Moskov'un zahîre anbârların gördüğün bildirdi ve Leh cumhûru¹³² tarafından Der-i devlete¹³³ irsâl olunan elçi geriden geliyor dedi. Vezîriazam huzûr-ı humâyûna da'vet ve tahrîk-i zebân-ı mu'ciz-i beyân buyurup, "bunca eyyâmdan berü beni iğfâl ve kizbi ihtiyâr eyledin ya şimdi bunlara cevâbın nedir" buyurduklarında dem-i nefsi beste-i ihâneti âşikâre olup redd-i cevâba adem-i iktidârından mebhûd oldu ve mâh-ı Şevvâl'in on birinci Cum'a gün cümle vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih ve ocak ağaları sofada Revân Köşkü'ne da'vet ve huzûr-ı humâyûnda meşveret olup, Tatar Hân'dan ve Bender Muhâfız Vezîr İsmail Paşa'dan gelen kâğıdlar okunup ve Türk Ahmed Ağa ve Kapucubaşı Salma Mehmed Ağa ve Salâhor Ahmed Bey bir bir söyledildikten sonra pâdişâh-ı âli-cenâb¹³⁴ hazretleri "herkes zamîrinde olanı söylesin" deyü¹³⁵ buyurdukda, Şeyhülislâm efendi "artık bu kâfirin üzerine sefer-i rehber-i¹³⁶ humâyûn farz u ayn oldu بسم الله الرحمن الرحيم"¹³⁷ deyüp¹³⁸ fetvâsın virmekle pâdişâh-ı kişver-güşâ¹³⁹ hazretleri "bi'z-zât kendim giderim didi"¹⁴⁰ işbu gurre-i Zi'l-ka'de'de İstanbul'dan¹⁴¹ çıkıp Edirne'ye değin varmalıyım ve ândan iktizâsına göre hareket etmeliyim âna göre bu ân bu sâ'at yol tedârikin görüp hâzır ve âmâde olasın" deyü vezîriazam ve kulağalarına tenbîh buyurup Fâtiha okundu ve meclis dağıldı.¹⁴² Bu mahalde¹⁴³ vezîriazam "pâdişâhım zulümden ve kaht u galâdan memleket harâb ü yebâb¹⁴⁴ oldu paşalarda ve re'âyâlarda¹⁴⁵ kuvvet ve kudret kalmadı ve kul tâyifesi ise zabt u rabtdan

¹²⁷ Dergâh-ı âli ÇY: Der-i âli V

¹²⁸ Silahdâr Ç: Salâhor YV

¹²⁹ künhüyle ÇY: -V

¹³⁰ ü ikâmet Y: -V

¹³¹ dūzahiyân ÇY: -V

¹³² dahi +ÇY: -V

¹³³ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹³⁴ âli-cenâb ÇY: -V

¹³⁵ deyü ÇY: -V

¹³⁶ rehber ÇY: -V

¹³⁷ Bismillâhirrahmânirrahîm ÇY: bismillâh V

¹³⁸ deyüp -ÇY

¹³⁹ kişver-güşâ ÇY: -V

¹⁴⁰ didi ÇY: -V

¹⁴¹ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

¹⁴² dağılup herkes mekânlarına gitdiler ÇY

¹⁴³ bu mahalde -ÇY

¹⁴⁴ ü yebâb ÇY: -V

¹⁴⁵ re'âyâda ÇY

çıkıp zâbit sözü dinlemez oldu.¹⁴⁶ Şerm ve hicâbları gidüp hîn-i kıtâlde vefadarlık bi'l-küllîye kendülerden munkatı' oldu bu kış kıyâmetde ale'l-husûs erba'în içinde hareketiniz câ'iz değildir lutf-i inâyet¹⁴⁷ eyleyüp te'ennî buyurun yaz eyyâmı¹⁴⁸ gelsin vaktiyle hareket edin¹⁴⁹ belki inşâ'allâhu te'âlâ me'mûldür ki, bu kâfirin derûnuna ru'b u hirâs müstevli dâmeninize teşebbüs ve afv-ı niyâz¹⁵⁰ recâsında olup¹⁵¹ ve sefere dahi muhtâc olmayup ve¹⁵² İsveç kralı dahi suhûletle gidip gâ'ileler mündefi' ola" dedi. Cevâb vermemekle mağmûm hânesine gitti ve irtesi Şenbih gün¹⁵³ ale's-sabâh Şeyhülislâm Efendi ve der-akab kendütyü kasr-ı mezburâ da'vet "niçün kizb idüp beni seferden alıkoyarsın" töhmetiyle Harem'den Dârü's-sa'âde ağasını gönderip mühr-i humâyûnların aldırıldıktan sonra bi-emr-i humâyûn Küçük Mirâhûr Frenk Osman Ağa kaldırıp, Çayır Köşkü önünde âmâde vü müheyyâ¹⁵⁴ olan çekdiriyeye tahmîl ve Rodos'da kal'a-bend olmak üzere mübâşiri Salahor Miskâlî Ömer Ağa'ya teslim eyledi ve Kapucular Kethudâsı Saf¹⁵⁵ Deli Ali kendüye câsûsluk töhmetiyle akabinde ânı dahi Osman Ağa kaldırıp, Boğazhisar'da kal'a-bend olmak üzere çekdiride Ömer Ağa'ya teslim idüp gönderildi. Ba'dehû pâdişâh-ı âli-cenâb¹⁵⁶ hazretleri taşra çıkıp Kubbe-nişin Tevkî'î Abaza Süleyman Paşa'ya Haseki Ağa'yı gönderip da'vet buyurdu. Mühr-i humâyûn yed-i pâdişâhîden kendüye inâyet olup mu'tad üzere kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire giydirdi (308 a) ve silâhdârlıktan mütekâ'id Gürcü İbrahim Ağa yedi yük akçe-i hâs ile Nişancı Küçük Mirâhûr Frengî Osman Ağa Kapucular Kethudâsı ve Salâhor Ahmed Bey küçük mîrahûr ve Türk Ahmed Ağa çavuşbaşı nasb olup, Edirne'ye hareket-i humâyûn¹⁵⁷ mukarrer olmağın Leh elçisi doğru Edirne'ye nakl olunmak üzere ma'zûl Çavuşbaşı Uzun Yusuf Ağa ve Kapucubaşı Şâtır Mustafa Ağa mu'accelen Edirne'ye irsâl olundu ve ol gün bilâ-tevakkuf bi-emr-i humâyûn dört nefer Moskov vekilleri üç yüz mikdâr âdemisiyle konaklarından kaldırılıp Yedikule'de habse uruldu. Egerçi pâdişâh-ı kişver-güşâ¹⁵⁸ hazretlerinin bu hengâm-ı şitâda mu'accelen hareket-i humâyûnlarının sebebi bu oldu ki, Tatar Hân mektûbunda

¹⁴⁶ oldular ÇY

¹⁴⁷ inâyet ÇY: -V

¹⁴⁸ eyyâmı ÇY: -V

¹⁴⁹ kâra mübâşeret idelim ÇY: vaktiyle hareket edin V

¹⁵⁰ niyâz ÇY: -V

¹⁵¹ olur ÇY

¹⁵² ve -ÇY

¹⁵³ Şenbih gün -Ç

¹⁵⁴ vü müheyyâ ÇY: -V

¹⁵⁵ Saf -ÇY

¹⁵⁶ âli-cenâb ÇY: -V

¹⁵⁷ humâyûn ÇY: -V

¹⁵⁸ kişver-güşâ ÇY: -V

"bi-eyyi-vechin kân ben bu¹⁵⁹ İsveç kralını tamâm. buzlar tuttuğu vakitlerde alır götürürüm ve mahalle¹⁶⁰ ulaştırırım¹⁶¹ ancak bana kalb kuvveti hiç olmaz ise bâri Edirne'ye değin teşrîf ve hareket buyurun" demiş ve¹⁶² İsveç kralı dahi gidecek olmuş idi. Bir mikdâr harc-ı râh taleb etmeleriyle mâh-ı mezburun on sekizinci Cum'a gün bin kîse akçe İsveç kralına ve yirmi bin guruş kendüye tâbi' Leh beylerine ve kırk bin guruş Tatar Hân'a Kapucubaşı Salma Mehmed Ağa ile irsâl ve yanına müstahfız elli nefer sūvârî bostâncı ta'yîn olundu ve irtesi Şenbih gün vükelâ-yı devlet mübâşeretiyle tûğ-ı humâyûn çıkıp pîş-gâh-ı Bâbü's-sa'âdede vaz' olundu. Rûmili ve Anadolu asâkirine¹⁶³ ve kapukuluna fermânlar gönderilip, Nevruz-ı sultânide Edirne sahrâsında bulunmaları tenbîh buyuruldu ve üç bin nefer Mısır askeri getirmeye Kapucubaşı Küçük Hasan Ağa hatt-ı şerîfle¹⁶⁴ Mısır'a gönderildi.¹⁶⁵ Yirmi ikinci Salı gün ikinci def'a Dalyarak Koca Mustafa Ağa yeniçeri ağası olup Gelibolu'dan getirildi. Selefî Vezîr Çelebi Mehmed Paşa İstanbul kâimmakâmı nasb olundu. Yirmi beşinci Cum'a gün Kapudânâ Gülle¹⁶⁶ İbrahim Hoca Akdeniz'den gelip üç kıt'a akdarma kalyon getirdi ve Anadolu Beylerbeyisi Sadr-ı sâbık Dâmad Moralı Hasan Paşa ile Rakka Vâlisi Vezîr Topal Yusuf Paşa'nın mansıbları mübâdele olundu. Yirmi yedinci Pazar gün ikinci def'a Mazlûm Ali Ağa topcubaşı nasb olup selefî Abdülkerim Ağa Tekfırdağı'na nefy olundu. Mâh-ı Zî'l-ka'de'nin ikinci Penç-şenbih gün otuz oda yeniçeri ile yeniçeri ağası ve dördüncü Şenbih gün bin nefer cebeci ve beşinci Pazar gün beş yüz nefer topcu İstanbul'dan¹⁶⁷ çıkıp Edirne'ye revân oldular.¹⁶⁸ Sekizinci Çehâr-şenbih gün Otağ-ı humâyûn çıkıp Davudpaşa'da vâki' Mehmed Paşa Köşkü'nün cirid meydanında kuruldu. İrtesi Penç-şenbih günü ki, Teşrîn-i sâninin yirmi yedisidir, pâdişâh-ı hûrşîd-tal'at ve şehriyâr-ı sutûde-haslet hazretleri dahi mükemmel âlây ile Sarây-ı âmireden¹⁶⁹ çıkıp bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurdular. Kendü beyâz dîmî dîbâsına¹⁷⁰ kaplı semmûr¹⁷¹ kabaniçe kürk¹⁷² giyüp, küçük destâr üzere bir otağa-i humâyûn sokunup içoğlanı serâpâ-zırh ve ser-penâh giymişler idi der-akab İstanbul

¹⁵⁹ bu -Ç

¹⁶⁰ mahalline Ç: mahalle YV

¹⁶¹ isâl iderim ÇY

¹⁶² ihsân-ı pâdişâh be-kral-ı İsveç +Ç: -YV

¹⁶³ askerlerine ÇY

¹⁶⁴ humâyûn-ı şevket-makrûnla ÇY

¹⁶⁵ irsâl olundu ÇY

¹⁶⁶ Kel ÇY

¹⁶⁷ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

¹⁶⁸ ve +Ç: -YV

¹⁶⁹ âmirelerinden ÇY

¹⁷⁰ dîbâya ÇY

¹⁷¹ semmûr ÇY: -V

kâimmakâmı Vezîr Çelebi Mehmed Paşa da'vet, vezîriazam ile otağda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet¹⁷³-masîre yüz sürüp serâserli kürk ilbâs buyuruldu ve İstanbul muhâfazası emrinde ve gerek narh husûsunda azîm tenbîh ü te'kîd¹⁷⁴ buyurulup geriye avdet ettirildi. Ve irtesi Cum'a gün rihlet olup Küçükçekmece'ye konuldu. Ol gün Vâlide Sultân hazretleri sagîr ve kebîr şehzâdeler ve harem-i şerîfle yeni sarâydan çıkıp doğru menzil-i mezbûra şeref-nüzûl buyurdular. Yollarda hıdmet-i muhâfazalarına Vezîr-i sâni Dâmâd-ı şehriyârî Fazıl Ali Paşa ta'yîn olup, Edirne'ye varınca ancak harem-i şerîf evlere konmak üzere fermân-ı humâyûn¹⁷⁵ buyuruldu. Bugün İstanbul Kâimmakâmı Vezîr Çelebi Mehmed Paşa araba önünce Topkapusu hâricine değin teşyî' edip kürk giydi ve bir boyama içinde vâfir altun ile mesrûr kılındı. Cum'a irtesi gün menzil-i Büyükçekmece, Pazar gün menzil-i Silivri ve Pazarirtesi gün oturak ve¹⁷⁶ Salı gün menzil-i Çorlu Çehâr-şenbih gün menzil-i Karışdırın, Penç-şenbih gün menzil-i Birgos, Cum'a gün menzil-i Baba-yı atîk, bugün بامرالله تعالی şedîd poyraz rûzgârıyla bir mertebe yağmur nâzil oldu ki, çâr-pâ makûlesinden çok cân telef olup yükler bataklarda yıkılıp kaldı dereler taşıp köprülerin üzerinden aşdı. Ale'l-husûs Kulleliköy Deresi'nden¹⁷⁷ geçilmek muhâl cür'et edenlerinden iki yüzden ziyâde âdem boğulup yükleriyle su götürüp helâk olan deve ve katırım haddin Allâh bilür bu rûsvâyılık çok zamân olmamış idi. İrtesi Şenbih gün kar yağmağla otağı basdırdı, sular dahi geçit virmemekle meks ü ikâmet¹⁷⁸ olundu. Pazar gün ne hâl ise azîm meşakkat ile¹⁷⁹ göçülüp menzil-i Hafsa irtesi mâh-i mezbûrun yirminci Dû-şenbih günü ki, Kânûn-ı evvelin sekizidir menzil-i Edirne, ol gün pâdişâh-ı cihân-penâh¹⁸⁰ hazretleri yolca geldiği minvâl üzere siyâb-ı sefer-i rehber¹⁸¹ ve muhtasarca âlây ve devlet-i ikbâl-i der-sa'âdet-i iclâl ile Sırık Meydânı'nda vaz' olunan otağ-ı humâyûnlarına nüzûl buyurdular ol gün yeniçeri ağası ve şehrin mevâlî-i müderrisîn ve sâdât ve esnâfi Solak Çeşmesi'nde istikbâl etmişler idi. Ol mahalde Şeyhülislâm Efendi ile vezîriazam kulları¹⁸² otağa da'vet ve mu'tâd üzere birer a'lâ semmûr kürklerle ikrâm ve ri'âyet¹⁸³ buyurduktan sonra, bâr-hâne doğru saraya nakl olunmuş idi. Kendüler dahi Sancak-ı şerîf ve Hırka-i mübâreke

¹⁷² kürk -ÇY

¹⁷³ â'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹⁷⁴ ü te'kîd ÇY: -V

¹⁷⁵ humâyûn ÇY: -V

¹⁷⁶ ve Ç: -YV

¹⁷⁷ bir dürlü +ÇY: -V

¹⁷⁸ ü ikâmet ÇY: -V

¹⁷⁹ azîm meşakkat ile ÇY: -V

¹⁸⁰ cihân-penâh ÇY: -V

¹⁸¹ zafer-rehber Ç: rehber Y: -V

¹⁸² kulları ÇY: -V

ve hâs odalı içoğlanı ile teşrif buyurdular. Vâlide Sultân hazretleri dahi قیدیق yolundan¹⁸⁴ şehre ve Tekye Kapusu'ndan¹⁸⁵ Hasbağçe'ye duhûl ve izn-i humâyûnla Şeyhülislâm Efendi ve vezîriazam içeri çayırıkda selâma durmuşlar idi. Arabayı durgudup birer erkân semmûr a'lâ ve fâ'izü's-sürûr¹⁸⁶ kürkleri ve birer boyama içinde vâfirce sikke-i hasene¹⁸⁷ ile mesrûr ve Şikâr Kapusu'ndan içeri Harem'e girecek mahalde dahi konakçılık hıdmetiyle şeref-yâbları olan Vezîr Ali Paşa'yı bir fâhir semmûr¹⁸⁸ erkân kürk ve bir boyama içinde haylî altuncuk ile ikrâm ve mahsûd-ı akrân buyurdular. Vüzerâ vü ulemâ ve ocak halkı ve ehl-i dîvân-ı sâ'ire bi'l-cümle kışlaya girip Nevrûz-ı firûzda Moskov keferesi üzerine¹⁸⁹ sefer-i humâyûn-ı nusret-makrûn¹⁹⁰ mukarrer olmağın otağ-ı humâyûn-ı şehriyâr ve bâr-gâh-ı gerdûn-ıktidâr ve sâ'ir hayme ve har-gâh-ı bî-şümâr-ı bahâra¹⁹¹ değın yerli yerinde durmak ve gündüzlerde mu'tâd-ı kadîm¹⁹² üzere otağ-ı humâyûn önünde ikinci dîvânı çalınmak tenbîh ve¹⁹³ fermân¹⁹⁴ buyuruldu.

Ameden-i elçi-i Leh

Bundan akdem Edirne'ye gelen Leh elçisinin zamîrin¹⁹⁵ yoklamak üzere muhâfazasına ta'yîn olunan Kapucubaşı Uzun Yusuf Ağa'ya fermân-ı humâyûn¹⁹⁶ buyurulmuş idi. Birkaç meclis söyledüp sırrına vâkıf olup vezîriazam buluşdukda Leh¹⁹⁷ elçi¹⁹⁸ ne söyler deyü¹⁹⁹ su'âl buyuracak, "hâlâ Leh kralı Feriderikos ve Leh cumhûru ve yedi kral cânibinden gelirim siz İsveç kralını vilâyetine getürmeğe bu kadar bin Osmanlı ve Tatar ve İsveçlü askeriyle memleketimizden geçeceksiz, ya ol vilâyetden ne hayr olur bu ise olmayacak işdir. Bu kadar bin askeri cem²⁰⁰ eyledik, cümlemiz kırılınca değın döğüşür geçirtmeziz yahûd İsveç kralını Leh'e kral etmek fikrinde iseniz kabûl etmeziz.

¹⁸³ ri'âyetler ÇY

¹⁸⁴ قیدیق yolundan -Y

¹⁸⁵ yolundan ÇY

¹⁸⁶ a'lâ ve fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

¹⁸⁷ haseneler ÇY

¹⁸⁸ a'lâ ÇY: -V

¹⁸⁹ üzerlerine ÇY

¹⁹⁰ makrûnları ÇY

¹⁹¹ bahâr-ı huçeste-âsâra ÇY: huçeste-âsâr -V

¹⁹² kadîm ÇY: -V

¹⁹³ ve -ÇY

¹⁹⁴ humâyûn ÇY

¹⁹⁵ zamîrlerin Ç: zamîrin YV

¹⁹⁶ humâyûn ÇY: -V

¹⁹⁷ Leh ÇY: -V

¹⁹⁸ elçisi Ç: elçi YV

¹⁹⁹ deyü ÇY: -V

²⁰⁰ yekûn +Ç: -YV

Yedi kral üzerinize cenge kalkmağa²⁰¹ ittifâk ettiler" dediğin söyledi²⁰² diyicek, rağbet olunmayıp hânelerinin kapuları habs şeklinde kapadıldı. Ve mâh-ı Zi'l-hicce'nin onuncu Pazar gün pâdişâh-ı âli-cenâb²⁰³ hazretleri a'yân-ı dîvân ile Bâbü's-sa'âde'de bayramlaşup âlây-birle Sultân Selim Câmî-i Şerîfi'nde varup salât-ı 'id-i kılup²⁰⁴ geldi²⁰⁵ ve Tatar Hân'ın²⁰⁶ dîvân efendisi gelüp hân^{207, 208} ile İsveç kralının gideceği haberin²⁰⁹ verip²¹⁰ Kapucubaşı Kadı Halil Ağa ile Tatar Hân'a²¹¹ hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn²¹² gönderilip Çavuşbaşı Türk Ahmed Ağa dahi İsveç kralını yollamağa me'mûr olup Bender'e gitti.

İsveç Kralı Gitmede Te'annüd Edip Ceng-i cidâl²¹³ Etmekle

Olduğu Mahal Âteşe Urulup ve Cenkcisi Kırılıp Eşyası

Gâret ve Kendüsü Giriftâr ve Yine Mu'azzez Edirne'ye Getirildüğüdür

Çavuşbaşı Türk Ahmed Ağa'nun şâtırıyla mektûbu gelip İsveç kralı yine te'annüd edip "benim yolum bağıdır cüz'î Osmanlu ve Tatar askeriyle gidilmek emr-i²¹⁴ muhâldir beni düşmenim yedine²¹⁵ vermekden öldürmeniz²¹⁶ hayırlıdır ki,²¹⁷ ben de²¹⁸ bu azâbdan halâs olurum siz de²¹⁹ haracımdan kurtulursuz" cevâbın i'lâm etmiş, meşveret olup İsveç kralının Edirne'ye gelmesi ve ândan iktizâsına göre hareket olunması²²⁰ müvecceh görölüp fermân-ı humâyûn²²¹ ile Kapucubaşı Tazıcı Yusuf Ağa ve Büyük Mîrahûr Türk Mehmed Ağa Bender'e gönderildi ve gelmesinde inâd ve muhâlefet eder ise cebren kaldırıp getirilmesi tenbîh-i humâyûn²²² buyuruldu ve bu mazmûnda Bender Muhâfızı Vezîr İzmirli

²⁰¹ tedârük itmeğe Ç: kalkmağa YV

²⁰² bir bir nakl eyledi ÇY

²⁰³ âli-cenâb ÇY: -V

²⁰⁴ edâ idüp ÇY

²⁰⁵ giru avdet eylediler ÇY

²⁰⁶ Celâdetlü hân-ı âli-şân Ç: Celâdetlü hân-ı âli-şân hazretlerinin Y: Tatar Hân'ın V

²⁰⁷ dîvân efendisi gelüp hân -Ç

²⁰⁸ âli-şân +Y: -ÇV

²⁰⁹ haber Ç: haberin YV

²¹⁰ verdi Ç: verip YV

²¹¹ Celâdetlü hân-ı âli-şân hazretlerine ÇY

²¹² şevket-makrûn ÇY: -V

²¹³ cidâl ÇY: -V

²¹⁴ emr ÇY: -V

²¹⁵ eline ÇY

²¹⁶ her dürlü +ÇY

²¹⁷ ve ben ÇY

²¹⁸ dahi ÇY

²¹⁹ sizler de ÇY

²²⁰ evlâ +ÇY: -V

²²¹ humâyûn ÇY: -V

²²² humâyûn ÇY: -V

İsmail Paşa'ya dahi mü'ekked fermân-ı humâyûn²²³ irsâl buyuruldu. Vardıkları gibi Tatar Hân'dan ve İsmail Paşa tarafından mu'temed âdemler ile Türk Ahmed Ağa yine krala²²⁴ varup emr-i humâyûnu tebliğ eylediklerinde itâ'at itmeyicek, "fermân-ı humâyûn²²⁵ böyledir biz seni zoraki²²⁶ kaldırır getiririz" deyü üzerine hamle ve hucûm eylediklerinde kâfir-i bî-dîn cenge kalkıp ve²²⁷ bunlarda taşra olup olduğu hâneyi kuşadıp tarafeynden cenge²²⁸ mübâşeret olundu. Artık pâdişâha²²⁹ isyânı muhakkak olup hânesinin kapuların kapadıp içerden askerinin metrise koyup kurşunu yağmur gibi yağdırmağa başladı. Taşradan dahi Bender askeri ve yeniçeri ve Tatar tâifesi metris alınıp ve toplar dizip yedi gün mikdâr ale't-tevâlî ceng ü cidâlden²³⁰ tarafeynden vâfir âdem telef olduktan sonra taraf taraf taşradan hânesine ateş urulup yürüyüş olundu. Cengcisinin birazı kılıncdan geçip sâ'iri²³¹ esîr-i der-zencîr²³² kılındı. İsveç kralını bilmeksizin soltat kamasıyla²³³ bir yeniçeri kılınc havâle edip ol dahi kılıncın tutup parmakların doğradı "kralım" deyü feryâd-ı figân²³⁴ itmekle²³⁵ giriftâr kılındı. Kâfir-i bî-dîn inâdından mukaddemâ Der-i devletden vüzerâ cânibinden gelen küheylân atların karımlarına meç sokup helâk itmiş idi. Sâ'ir bî'l-cümle mâl u eşyâları gâret ü yağma olup hânesinin yerinde yeller esdi ve kral-ı mezbûr Bender Muhâfızı Vezîr İsmail Paşa huzûruna geldikte "niçün pâdişâhın²³⁶ emrine itâ'at etmeyip bu fezâhate ve bu kadar ibâdullâhın helâkine kasd idüp²³⁷ sebep oldun" didikte kakhaha ile gülüp "murâdullâh böyle imiş" didi. Ve kal'a içinde konak ta'yîn olup levâzımâtın görüp vâki' hâli ve adem-i itâ'atini Tatar Hân ile Rikâb-ı humâyûna arz-ı inhâ²³⁸ eylediler. Ol dahi Tatar Hân'dan İsmail Paşa'dan teşekki²³⁹ itmekle²⁴⁰ kabahat sâhibin ma'lûm olmak için bir arabaya konup Edirne'ye gönderilmesine fermân-ı humâyûn²⁴¹ irsâl ve Kapucubaşı Şâtır Mustafa Ağa mübâşir ta'yîn olundu ve ber-müceb-i fermân Silistre'den ma'zûl Bodur

²²³ humâyûn ÇY: -V

²²⁴ kral-ı mezbûra ÇY: mezbûr -V

²²⁵ humâyûn ÇY: -V

²²⁶ cebren ÇY

²²⁷ ve ÇY: -V

²²⁸ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

²²⁹ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

²³⁰ cidâl-i harb-i kitâlden ÇY: harb-i kitâl -V

²³¹ sâ'irleri ÇY

²³² der-zencîr ÇY: -V

²³³ kıyasıyla ÇY

²³⁴ figân ÇY: -V

²³⁵ itmeleriyle ÇY

²³⁶ pâdişâh hazretlerinin ÇY: hazretlerin -V

²³⁷ kasd idüp ÇY: -V

²³⁸ inhâ ÇY: -V

²³⁹ çapuk hırsız ev sâhibini basdırır +ÇY: -V

²⁴⁰ itmekle -ÇY

²⁴¹ humâyûn ÇY: -V

Mustafa Paşa'ya teslim olup Dimetoka'ya ve andan Edirne kurbünde Demirtaş'a getirilüp bir çiftlikde konduruldu ve ma'ûneti görüldü ve taraf-ı pâdişâhîden "niçün sen te'annüd edip fermân-ı humâyûnuma itâ'at eylemedin su'âl buyuruldukda, Tatar Hân ve İsmail Paşa bana arz eyleyip hılâf eğlenmişler, ben pâdişâh-ı islâm efendimiz hazretlerinin abd-i memlûküyüm her ne fermân-ı humâyûn²⁴² buyururlar ise boynum kıldan ince emr kendülerinindir" hezâr acz ü niyâz-birle öZR ve cerâyimini afvın recâ itmekle, müsâ'ade buyuruldu ve²⁴³ bu husûsda katî pek alçaklık ve Devlet-i âliyyenin²⁴⁴ arzına hâlel verir bir iş oldu. Zîrâ bu kâfir-i bî-dîn²⁴⁵ emân²⁴⁶ diyerek geldi pâdişâha²⁴⁷ kul olup kanadı altına sığındı. Geçirilmediği hinde ömrü oldukça himâyet ü sıyânet gerek idi. Geleli dört seneden berü beslendi taraf-ı pâdişâhîden ihsân-ı in'âm-ı uzmâ²⁴⁸ olunan²⁴⁹ melbûsât ve mefrûsât ve at ve²⁵⁰ bisât ve mücevherâtdan gayrı yevmiyye beşer yüz gurus bahâ-i me'kûlât ve meşrûbatı virülüp, bu vakte değin harc-ı masrafı beş bin kîse akçeye bâliğ olmuş iken birden bire çalındı mülûk-i nasârâ içinde ırzı pây-i mâl olup rağbet ve izzetden bütün²⁵¹ düşdü.

Azl-i Tatar Hân Devlet Girây ve Nasb-ı Hâniyyet Kaplan Girây ve nefy-i İsmail Paşa

Bu husûsda Kırım Hânı Devlet Girây Hân hazretleri²⁵² ile Bender Muhâfızı Vezîr İzmirli²⁵³ İsmail Paşa'nın sû'-yi tedbîri ve askeri zabt-ı rabt²⁵⁴ etmeyip küllî taksîri²⁵⁵ sebebiyle bu fesâdâtın zuhûru kendülere azîm töhmet²⁵⁶ belki katleri müceb-i ibret olmağın evvel azl ve tedârükleri görülmek mühimmât-ı dîniyyeden olup lâkin Tatar Hân'ın firâr ve isyânın def' vahşetini izâle için meşveret bahânesiyle Edirne'ye da'veti mutazammın hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnla Büyük Mîrahûr Türk Mehmed Ağa gönderildi.²⁵⁷ Varup Bender'den kaldırıp mu'azzez Edirne'ye bir menzil karîb Derbend köyüne (308 b) vusûlü haberi gelicek, bi-emr-i humâyûn Hafsa yoluna çevrilip Gelibolu'ya

²⁴² humâyûn ÇY: -V

²⁴³ ve -Ç

²⁴⁴ aliyye-i dá'imü'l-karârın ÇY: dá'imü'l-karâr -V

²⁴⁵ bî-dîn ÇY: -V

²⁴⁶ el-amân ÇY

²⁴⁷ pâdişâh hazretlerine ÇY

²⁴⁸ in'âm-ı uzmâ ÇY: -V

²⁴⁹ olan ÇY

²⁵⁰ ve ÇY: -V

²⁵¹ bütün ÇY: -V

²⁵² hân hazretleri ÇY: -V

²⁵³ İzmirli Ç: -YV

²⁵⁴ rabt Y: -V

²⁵⁵ taksîrâtı Y

²⁵⁶ töhmetle ÇY

ve andan mukaddem ihzâr olunan çekdiriye konup Sakız cezâresine nefy-i iclâ²⁵⁸ olundu. Yerine Rodos'da menfi küçük birâderi Kaplan Girây Hân hazretleri²⁵⁹ ikinci def'a Tatar Hân nasb olup mukaddem kendüye mahfice âdem gönderilmiş²⁶⁰ idi. Gelibolu'ya geldikde birâderiyle müsâdefe ve mu'ânaka ve vedâ' idüp ândan mâh-ı Rebî'u'l-evvel'in on üçüncü Pazar gün Edirne'ye gelip Sultân Selîm kurbunda Saruca Paşa Sarâyı menzil ta'yîn olup me'kûlât ve²⁶¹ meşrûbâtı taraf-ı mîrîden²⁶² görüldü ve mâh-ı mezbûrun on sekizinci Cuma gün vezîriazam buluşup ve irtesi Şenbih gün anların vesâtatıyla Hasoda Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-²⁶³ masîre yüz sürüp kânûn-ı kadîm²⁶⁴ üzere kırmızı kadife duhte semmûr kabaniçe kırk ilbâs ve başlarına kalpak üzere iki mücevher top sorguç ihsân ve murassa' şimşîr ve tîrkeş kuşadılıp ve dîvân rahtıyla eğerlenmiş ata stvâr olup menziline gitdi. Ve Rûmîli Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa Bender muhâfazasına ta'yîn olunmuş idi.²⁶⁵ Vardığı gibi bi-emr-i humâyûn selefi Muhâfız Vezîr²⁶⁶ İzmirli İsmail Paşa'nın cümle mâl ve emlâki ve üzerinde bulunan esvâbına varınca soyup taraf-ı mîrîye kabz eyledikten sonra ancak bir kuru başı ve gözünden²⁶⁷ akan kanlu yaşıyla İsmail İskelesi'nde²⁶⁸ bir gemiye konup Sinob Kal'asına nefy ve habs olundu ve Bodur Mustafa Paşa'ya yine Özi eyâleti verildi. Ve²⁶⁹ mâh-ı Zi'l-hicce'nin on sekizinci Dü-şenbih gün İstanbul²⁷⁰ Kâimmakâmı Vezîr-i dilîr²⁷¹ Çelebi Mehmed Paşa Kırım'da Yeni Kal'a muhâfazasına ta'yîn olup, yerine Kapudân Vezîr Kirli Ahmed Paşa kâimmakâm ve ânın yerine Kapudânâ Kel Deli İbrahim Hoca Kapudân Paşa ve ânın yerine Patrona Mayorkonlu Frenk Mustafa kapudanâ nasb oldu ve sene bunda encâma erdi. Vefâyât-ı Vüzerâ-yı İzâm Baltacı Mehmed Paşa.

²⁵⁷ irsâl olundu ÇY

²⁵⁸ iclâ ÇY: -V

²⁵⁹ hazretleri ÇY: -V

²⁶⁰ irsâl olunmuş ÇY

²⁶¹ ve ÇY: -V

²⁶² taraf-ı mîrîden ÇY: -V

²⁶³ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

²⁶⁴ kadîm ÇY: -V

²⁶⁵ tamâm +ÇY: -V

²⁶⁶ Vezîr ÇY: -V

²⁶⁷ gözlerinden ÇY

²⁶⁸ İsmail İskelesi'nde Ç: -YV

²⁶⁹ ve ÇY: -V

²⁷⁰ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

²⁷¹ dilîr ÇY: -V

Bin yüz yirmi beş senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin gurre si ki, Pazar günü ki, Kânûn-i sâninin on sekizidir.¹ Mekke'den² ma'zûl Tefsîrî-zâde Mustafa Molla³ Efendi'ye İstanbul kazâsı inâyet-i ihsân⁴ buyuruldu. Mâh-ı Safer'in⁵ dokuzuncu Salı gün Divân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Reşen ulûfesi çıkıp vüzerâ arza girip⁶ ol gün Dubrovnik⁷ haracı gelip dâhil-i Hazîne-i âmire olmuş idi. Elçisi ziyâfetlenip ve hıl'atlenip Arz Odası'nda pây-e-i serîr-i a'lâya⁸ yüz sürdü.

Azl-i Şeyhulislâm Ebe-zâde Abdullah Efendi ve

Tevcih-i Meşihat-i İslâmiyye Ataullah Muhammed Efendi

Şeyhulislâm Ebe-zâde Abdullah Efendi İsveç kralının Edirne'ye gitmesine⁹ rızâ vermeyip Selanik'e gitmesini ve¹⁰ ânda alikonup iktizâsına göre hareket olunmasını sevk itmekle pâdişâh hazretleri Arz Odası'nda Rûmili Kadiaskeri Ataullah Muhammed Efendi'ye bu ahvâli söyler.¹¹ Ol dahi, "gelmekle ne olur dahi a'lâ rikâb-ı humâyûnda bulunur bi'l-müşâfehe meşveretler olunur, Devlet-i aliyyeye enfa' nice hayırlı işler vucûde gelmesine sebep-i vesîle olur" demekle, mâh-ı mezbûr on beşinci Dü-şenbih gün vezîriazam kulları¹² ile içeriye getirilip mu'tâd-ı kadîm¹³ üzere Şeyhulislâmlığa beyâz çuka kaplı semmûr erkân kürk giydirildi. Selefî Abdullah Efendi İstinye'de yalısında oturmak buyuruldu ve Anadolu Kâdiaskeri Sahhâf-zâde Seyyid Mehmed Efendi dahi azl olup sâbıkâ Anadolu sadrından munfasıl Bursevî Menteş-zâde Abdurrahim Efendi'ye Rûmili sadrı ve İstanbul kazâsından munfasıl Mirza-zâde Mehmed Efendi'ye Anadolu sadrı tevcih-i inâyet buyuruldu. Mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Penç-şenbih gün Azak Kal'ası mühimmâtıyla memlû kapudanâ kalyonuyla yedi kıt'a mîrî kalyon tersânedan çıkıp Karadeniz'e gittiler ve yirmi yedinci Şenbih gün musâhib kara ağalardan Anber Mehmed Ağa kızlar ağası ve Toygun Abbas Ağa içhazinedâr nasb olunup ma'zûl Kızlar Ağası Süleymân Ağa'dan bin kîse akçe talep olunmağın eşyâsın fîrûht eyleyüp nakd-i ma'hûd

¹ Sekizincidir Ç: sekizidir YV

² Mekke-i mükerremeden ÇY

³ Mustafa Molla Ç: -YV

⁴ ihsân ÇY: -V

⁵ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁶ girdi Ç: girip YV

⁷ Dubro-venedik ÇY

⁸ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁹ gelmesine ÇY

¹⁰ ve -ÇY

¹¹ söyledikde ÇY

¹² kulları ÇY: -V

¹³ kadîm ÇY: -V

edâ ve teslim-i hazîne oluncaya değin ma'zûl Hazînedâr Asma Beşir Ağa ile ma'an İstanbul Hasbağçesi'nde vâki' Kozbekçiler Ortası'na göz habsine konuldu.

Azl-i vezîriazam Süleyman Paşa ve Tevcîh-i Mühr-i Vezâret

İbrahim Hoca Kapudan nâmına olan Kel Deli İbrahim Hoca mütevellid olduğu Siroz'dan İstanbul'a gelip balıkcılık ve kayıkcılık ve kalyonculuk ider ednâdan ednâ bir fîrû-mâye bir adam iken pâdişâh hazretleri ekser tebdîllerde kayığına binip durûğ-ı bî-fîrûğundan zabt idip elimden iş gelir fikr ü mülâhazasından mahfice yedine hatt-ı şerîf verip Girid'den Kalaylı Koz Ahmed Paşa'yı sadârete getürmeğe me'mûr eyledi ol dahi bâzergân şekilli bir Fransız şaytiyesine¹⁴ tahta yükledüp vâki'â varup getürüp¹⁵ bundan sonra iltifâta makrûn olup kalyon verildi. Hadd-i zâtında bahtı müsâ'id adam olmağın her gelişde boş gelmedi. İbrahim Hoca ânınla şöhet ü şân buldu. Akdeniz keferesi kendüden hafv u haşyet üzere olup kapudan paşa olunca değin on beş kadar¹⁶ harbî kalyon ve bin kadar¹⁷ kefere Tersâne'ye¹⁸ getürdi. Kapudan paşalar ve deryâ beğleri hased idüp çok sû'-i hâlin söylediler. Pâdişâh hazretleri aslâ¹⁹ isgâ²⁰ eylemeyüp²¹ tarîkıyla ihrâz-ı rütbe iderek iryâle ve patrona ve kapudanâ ve en sonra kapudan paşa oldu İstanbul'un balyos kefereleri şunun ber-takrîb ile dünyâdan vücûdun kaldırabileydik deyü hîleye sâlik oldular her biri tebrîke varup buluşdu "krallarımızın sözüdür İsveç kralını vilâyetine getürmeğe boynuna el her birimiz mâl ve asker ile imdâd ve i'ânet ideriz ba'dehû edâ-yı hıdmet bu yüzden belki sadârete dahi nâ'il olursuz" deyü derd-mendi küllî belâyaya uğratdılar ve kendüyi Edirne'ye arz eyledi. Ben İsveç kralını ve bildiğim askeri yazup vilâyetine isâl ideceğine dâmin olup başını şart eyledi. Gelen kâğıdın vezîriazam pâdişâha²² arz-ı inhâ²³ itmeğle Edirne'ye gelmesine fermân gönderildi. Ve mâh-ı Safer'in²⁴ sekizinci Dü-şenbih gün Edirne'ye gelüp vezîriazam vesâtatıyla pâdişâha buluşdu.²⁵ "Ben²⁶ paşalardan ve kapukulundan²⁷ kimesneyi²⁸ istemem yirmi bin kalyoncu yazdım anlar ile İsveç kralını alup²⁹ getürürüm

¹⁴ kalyonuna ÇY

¹⁵ getürdü ve ÇY

¹⁶ mikdârı ÇY

¹⁷ mikdârı ÇY

¹⁸ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

¹⁹ aslâ ÇY: -V

²⁰ iltifât Ç: isgâ YV

²¹ etmeyüp Ç: eylemeyüp YV

²² pâdişâh-ı âli-cenâb hazretlerine ÇY: âli-cenâb hazretlerin -V

²³ inhâ ÇY: -V

²⁴ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

²⁵ pâye-i serîr-i sa'âdet-masîre yüz sürüp ÇY

²⁶ ben -ÇY

²⁷ kullarından ÇY

²⁸ bir ferd-i ehâd Ç: bir ferd-i vâhid Y: kimesneyi V

düşmenden³⁰ ferd-i vâhid öntüme gelüp mûmâna'at idemez selâmet-birle vilâyetine ulaştırırım³¹ didi, kürk giydirilüp konağına gitdi ve matlûbu üzere meşveret için Fransız ve İngiliz balyosları bi-nefsihî kendüler ve gayrılarını tercümânları Edirne'ye getirildi ve İsveç kralıyla Moskov çarının vekilleri ve mukaddem gelen Leh cumhûrunun elçisi ve İstanbul'dan gelen balyoslar bir yere gelüp bir hayırlı sulh ü salâh³² bağlamak üzere taraf-ı pâdişâhîden³³ istizân olunmağın Yedikulle'de mahbûs Moskov vekillerinin cerâyimleri afv olundu³⁴ cümle tevâbi'leriyle mu'azzez Edirne'ye getirmeğe Kapucubaşı Tazıcı Yusuf Ağa irsâl olundu. Vezîriazam Süleyman Paşa sâde dil bir hafifce adam olmağın adem-i tekayyüdünden nâşi bu işin³⁵ racûlü değıldir deyü mâh-ı Rebî'u'l-evvel'in sekizinci Salı gün Kapucular Kethudâsı Frenk Osman Ağa taraf-ı pâdişâhîden hatt-ı humâyûnla³⁶ varup mühr-i şerîfi alup yed-i humâyûna getürüp teslim ve der-akab emr-i pâdişâhî ile Hâssa Haseki Cellâd Kara Mustafa Kapudan Kel Deli İbrahim Hoca Hâs Oda Köşkü'ne getürüp müsâfir odasında kel başında olan kokmuş fes üzere burmalı gemici sarığını cayır cayır kopararak çıkarup bed-râyiha-i kerîhe odayı kaplayup avuç avuç üd-i³⁷ anber yakmakla güçle zâ'il eylediler ve başına kavuk üzere sarık sarup huzûr-ı humâyûna³⁸ götürdüler.³⁹ Yed-i humâyûndan mühr-i şerîf kendüye teslim⁴⁰ ve mu'tâd-ı kadîm⁴¹ üzere kürklü ve sâde iki sevb hıla'-i fâhire giydirilüp âlây ile sarayına nüzûlünde sadrdan ma'zûl Süleyman Paşa ile müsâdefe ve mu'ânakadan sonra kapudanlığa serâserli kürk giydirüp Karadeniz'e me'mûr ve Azak Kal'ası'nın kusûr kalan ta'mîr ü termîm ve tekmîlin tenbih idüp İstanbul'a yolladı. Mâh-ı mezbûrun on ikinci Şenbih gün Sultan Selîm Câmî'i'nde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı cihan-penâh⁴² hazretleri du'âda hâzır bulundular ve⁴³ ol mahalde müjdecî Hacı Mehmed gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şâm-ı şerîfe⁴⁴ vusûllerin ve bu sene-i mübârekeke Mekke ve Medîne'nin gâyet⁴⁵ ucuzluğun ve eşkıyâ-yı Urbândan ferd-i

²⁹ alup Ç: -YV

³⁰ düşmen-i dînden ÇY: dîn -V

³¹ isâl iderim ÇY

³² ü salâh ÇY: -V

³³ pâdişâh-ı kişver-güşâ hazretlerinden ÇY: kişver-güşâ hazretlerin -V

³⁴ olup Ç: olundu YV

³⁵ işlerin ÇY

³⁶ humâyûn-ı şevket-makrûn ile ÇY: şevket-makrûn -V

³⁷ üd ÇY: -V

³⁸ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

³⁹ getürdüler ÇY

⁴⁰ teslim ÇY: -V

⁴¹ kadîm ÇY: -V

⁴² cihân-penâh ÇY: -V

⁴³ ve -ÇY

⁴⁴ dârtü's-selâma ÇY

⁴⁵ gâyet ÇY: -V

vâhid bir dürlü⁴⁶ baş göstermediğin haber virüp yamağıyla ma'an⁴⁷ kaftân giydiler.⁴⁸ Mâh-ı mezbûrun on dördüncü Dü-şenbih gün İstanbul'dan Moskov vekîlleri Edirne'ye gelüp dâhil oldu.

**Azl-i Vezîriazam⁴⁹ Kel Deli İbrahim Hoca ve
Tevcîh-i mühr-i⁵⁰ vezâret Dâmâd Fâzıl Ali Paşa**

Vezîriazam nâmına olan Kel Deli İbrahim Hoca evvelâ sadra geldikde "bekârim hava soğuk dadıcıklardan hazz iderim" deyü ba'zı a'yân-ı kibâra remz itmekle etrâfdan câriyecikler yürüdü ve sefer-i zafer-rehber⁵¹ tarafların bırakup zevke⁵² başladı ve sarayında çiçekler dikmeğe meşgûl olup silahdâr paşayı kıskanmağla "ziyâretime geldiği gibi kayıkcılıktan berü uğur tutup belimdeki taşıdığım şu iki karış pinyâli karnına sokarım ne olmalı ise olsun" didüğün kethudâsı olan sâbıkâ Tersâne-i âmire⁵³ Emîni⁵⁴ Kapucubaşı Hacı Hüseyin Ağa haber virmekle, ihtirâz üzere olup pâdişâha "şu herîfi getürüp dîn ü devleti kayırır deyü vezîriazam eyledik devlet kabzından⁵⁵ bî-haber on beş yirmi odalık peydâ idüp çiçekci olmuş bana da sana da sû'-i kasdı mukarrer yarım bütün a'yân-ı devleti ve İsveç kralını ve balyosları ziyâfet ve meşveret bahânesiyle Demürtaş'a da'vet ve beni de ve İsveç kralını da öldürecekdir beni sen öldür gitmem" didi. Vezîriazam saraya getürdüp "ahvâl-i düşmen-i bî-dîn⁵⁶ neye muncerr oldu buyurdukda yeniçeri ocağın kendüme uydurdum yeniçeri ağasıyla yek-dil ve⁵⁷ yek-cihet oldum yarım büyük müşâveredir Moskov vekîlleri dil-hâhımız üzere sulha⁵⁸ yaturlar ise hoş ve illâ vaktidir üzerlerine sefere kalkarız" diyücek izin verüp gitdi. Lâkin yeniçeriyi kendüme uydurdum didüğüne pâdişâh-ı âli⁵⁹ hazretleri münkabız olup ve Devlet-i aliyyeye muhill nice ba'zı evzâ' ve nâ-hemvârı zuhûrundan dahi ihânetini hiss itmekle azl ve katli fikrinde oldu ve mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Pazar gün vezîriazam ve⁶⁰ vüzerâ ve şeyhulislâmı ve kadiaskerleri ve ocak ağalarını ve İstanbul'dan gelen balyosları Demürtaş sahrâsında vaz' olunan haymelere

⁴⁶ bir dürlü ÇY: -V

⁴⁷ ma'an ÇY: -V

⁴⁸ ve +ÇY: -V

⁴⁹ vezîriazam ÇY: -V

⁵⁰ mühr ÇY: -V

⁵¹ zafer-rehber ÇY: -V

⁵² zevk-i safâya ÇY: safâ -V

⁵³ âmire ÇY: -V

⁵⁴ emîni -ÇY

⁵⁵ fenninden ÇY

⁵⁶ bî-dîn ÇY: -V

⁵⁷ ve ÇY: -V

⁵⁸ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁵⁹ âli ÇY: -V

⁶⁰ ve ÇY: -V

da'vet ve ziyâfet eyleyüp İsveç kralına dahi Re'is Efendi'yi ve sonra Fransız balyosunu gönderüp da'vet eyledi. Lâkin kendüye "vezîriazam bir deli âdemdir vardığın gibi seni tabancalı ile uracaktır" dimeleriyle temârüz idüp gelmedi. Ve meşveret fesh olup bir netîce vücûd bulmadığından pâdişâh-ı âlî-cenâb⁶¹ hazretleri hicâbda kalup vezîriazama gadab eyledi ve mâh-ı mezbûrun otuzuncu Çehâr-şenbih gün Saray-ı humâyûna da'vet ve Demür Kapu'dan içerüye girdikde yanına getirtmeyüp Cihân-nümâ altında vâkı' Hâs Oda'da miftâh ağası hüccresine getirülüp anda habs olundu ve Silahdâr Bico Yusuf Ağa yediyle mühr-i humâyûn alındıktan sonra Kapu Arası'na götürülüp⁶² habse uruldu⁶³ ve ahşamisi Hâssa Haseki Cellâd Kara Mustafa'ya teslim ve Hâs Bağçe'den Tunca⁶⁴ kenârında Daltaban Köprüsü kurbüne ihzâr idüp "ni'met kadrini bilmeyen hâyin bir murdâr kayıkcı iken seni bu sadra getüren pâdişâha⁶⁵ sû'-i kasd eyledin kâfir" diyerek başına birkaç yumruk urup boğdu ve meyyitin Tunca kenârında bir devrilmiş ağaç kökü çukuruna sokup üzerine toprak çeküp nâ-bedîd eyledi. Bu takdîrce yirmi iki gün vezîriazam (309 a) oldu. Mühr-i humâyûn Vezîr-i sâni Dâmad Paşa bin Fazıl Ali Paşa'ya virilüp mu'tâd-ı kadîm⁶⁶ üzere Hâs Oda Köşkü'nde huzûr-ı humâyûnda kürklü ve sâde iki sevb hula'-ı fâhire⁶⁷ ilbâs buyuruldu.⁶⁸ Çünkü İsveç kralı gitmede te'annüd ider bir uğuntu olup tavassut idecek balyoslar ve tercümânlar Edirne'de durmayup İstanbul'a gitmeleri fermân buyuruldu ve Kapucubaşı Uzun Yusuf Ağa yine çavuşbaşı olup selefi Türk Ahmed Ağa Mağnisa'ya nefy olundu. Mâh-ı Rebî'u'l-âhir'in sekizinci Penç-şenbih günü ki, ibtidâ-yı Rûz-ı hıızırdır, kapudan Sadr-ı sâbık Abaza Süleyman Paşa başterde ile yirmi iki kıt'a çekdiri ve otuz kıt'a firkate ve otuz kıt'a kancabaş ile Tersâne'den⁶⁹ çıkup mu'tâd-ı kadîm⁷⁰ üzere Yalı Köşkü önünde şenlik idüp Beşiktaş'a ve⁷¹ eğlenmeyüp Karadeniz'e revân oldu ve sâbıkâ sipâhîler ağalığından ma'zûl Kara Osman Ağa yine sipâhîler ağası,⁷² selefi Süleyman Bey büyük mîrahûr ve Rikâbdâr Çerkes Ahmed Ağa küçük mîr-âhûr nasb olundu. Vüzerâdan Sinob Kal'ası'nda mahbûs Aşçı Abdurrahman Paşa ile Limni Kal'ası'nda mahbûs Aşçı İbrahim Paşa'nın cerâyimleri afv ve yine vezâretleri ibkâ buyurulup Abdurrahman Paşa'ya Van

⁶¹ âlî-cenâb ÇY: -V

⁶² getirülüp ÇY

⁶³ virildi ÇY

⁶⁴ Tunca'nın ÇY

⁶⁵ pâdişâh-ı âlî-cenâb hazretlerine Ç: pâdişâh-ı âlî hazretlerine Y: pâdişâha V

⁶⁶ kadîm ÇY: -V

⁶⁷ fâhire ÇY: -V

⁶⁸ olundu ÇY

⁶⁹ Tersâne-i âmîreden ÇY: âmire -V

⁷⁰ kadîm ÇY: -V

⁷¹ andan dahi +ÇY: -V

eyâleti ve İbrahim Paşa'ya Sayda-Berut sancağı tevcih ü inâyet⁷³ olundu ve Sayda-Berut'dan ma'zûl Vezîr Helvacı Yusuf Paşa İstanbul⁷⁴ kâimmakâmı nasb olup selefi Vezîr Kirli Ahmed Paşa Sakız muhâfazasına ta'yîn ve irsâl⁷⁵ olundu ve Yusuf Paşa gelinceye değin yine Ahmed Paşa hizmet-i kâimmakâmîde olmak buyuruldu. Ve Rakka Beylerbeyisi Sadr-ı sâbık Dâmad-ı şehriyârî⁷⁶ Moralı Hasan Paşa'nın mat'ünen fevti haberi gelmeğın, eyâlet-i mahlule Haleb Beylerbeyisi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya ve eyâlet-i Haleb Sakız muhâfazasında olan Vezîr Köse Halil Paşa'ya tevcih ü inâyet⁷⁷ buyuruldu. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Pazar gün Sekbânbaşı Arnavud Hacı Deli Bekir Ağa İstanbul'dan gelüp yeniçeri ağası nasb olup selefi Dalyarak Koca Mustafa Ağa Malkara'ya nefy olundu. Kul Kethudâsı Hasan Ağa sekbânbaşı ve Zağarcı Ahmed Ağa kul kethudâsı ve Seksoncu Mehmed Ağa zağarcı ve Turnacı Hasan Ağa seksoncu ve Muhzır Hüseyin Ağa turnacı nasb olundular. Ve evâhir-i şehri-i mezbûrda baş kapucubaşılık rütbesiyle mîr-i alem olan Şâhin Mustafa Ağa Hafsa menziline fevt olup yerine Hâssa Çukadâr İsmail Ağa nasb olundu. Mâh-ı Cemâziye'l-evvel'in guresi Cum'a gün nakîbü'l-eşraf Uşşâkî-zâde Mehmed Efendi'ye İstanbul kazâsı zamîme ve inâyet buyuruldu ve on altıncı Şenbih gün Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Topal Yusuf Paşa mükemmel, müsellâh⁷⁸ kaptanı ve eyâleti askeriyle Edirne'ye dâhil ve vâsıl olup⁷⁹ ve⁸⁰ âlây ile geçüp huzûr-ı humâyûnda serâserli kürk giydi akabinde Mısır askeri geçüp beğleri kaftân giydi ve on sekizinci Dü-şenbih gün Haleb Beylerbeyisi Vezîr Köse Halil Paşa dahi Edirne'ye gelüp dâhil oldu ve yirmi dördüncü Pazar gün Dâmad Mehmed Efendi'ye bir tuğ ile Arnavud ve İskenderiyye sancağı tevcih ü inâyet⁸¹ buyuruldu yerine ikinci def'a başdefterdârlık Tımışvar'dan ma'zûl Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya inâyet olundu. Ve yirmi yedinci Çehâr-şenbih gün Mısır hazînesi gelüp Hattât Mustafa Bey yedinden dâhil-i Hazîne-i âmire oldu. Şehr-i Edirne'de Devlet-i aliyyede⁸² Moskov çarı beyninde on bir madde üzerine mün'akid olan mevâdd-ı sulh ü salâh⁸³ sûretidir. Mâh-ı Cemâziye'l-âhir'in ikinci Pazar gün istişâre için divân-ı

⁷² olup +ÇY: -V

⁷³ ü inâyet ÇY: -V

⁷⁴ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

⁷⁵ ve irsâl ÇY: -V

⁷⁶ şehriyârî ÇY: -V

⁷⁷ ü inâyet ÇY: -V

⁷⁸ müsellâh ÇY: -V

⁷⁹ ve vâsıl olup ÇY: -V

⁸⁰ ve -ÇY

⁸¹ ü inâyet ÇY: -V

⁸² aliyye-i dâ'imî'l-karârda ÇY: dâ'imî'l-karâr -V

⁸³ ü salâh ÇY: -V

sadr-ı âliye bi'l-cümle erbâb-ı müşâvere cem' olup⁸⁴ ve Moskov tarafından rehîn olan vekîl-i mesfûrlar dahi ihzâr olunup vezîriazam, "işte askerimiz yürüdü Moskov çarının üzerine seferimiz mukarrer oldu.⁸⁵ Dahi nice bir sulha⁸⁶ yatmayup hîle vü hud'a ve inâd u muhâlefet idersiz⁸⁷ dil-hâhımız üzere ya sulh olun ya bunda durmayup mekânımız olan Yedikule'ye gidin ayağımız⁸⁸ üzengide hareket üzereyiz"⁸⁹ buyurdukda rehn-i mesfûrların mürâca'at ve hâhişleri üzere mukaddemâ olan sulhdan⁹⁰ izdiyâd taraf-ı Devlet-i aliyyeye bir meşhûr ve ma'rûf memlaha⁹¹ virmek üzere sulha⁹² tâlib ve râgıb olmalarıyla Re'isü'l-küttâb Abdülkerim Efendi'yle refikî⁹³ Nişancı İbrahim Ağa, re'is efendiyle hânesinde mükâleme ve müsâleme-i⁹⁴ sulha⁹⁵ me'mûr ve⁹⁶ Moskov⁹⁷ vekîller⁹⁸ ile bir yere gelüp iki tarafın rızâsıyla⁹⁹ bu minvâl üzere sulha¹⁰⁰ faysal verildi.

Sûret-i temessük

Târîh-i Hicret-i Nebeviyye alâ muhâcetiâ ekmelü't-tahiyyeden bin yüz yirmi üç Cemâziye'l-âhirinin altıncı gününde Nehr-i Prut kenârında asâkir-i ehl-i¹⁰¹ islâm Moskov çarı ile mukâtele idüp ve بحون الله تعالى çar-ı müşârun-ileyhi cümle askeri¹⁰² ile tazyîk ve pâ-y-mâl¹⁰³ eylediklerinde Moskov çarı musâlahaya mürâca'at idüp Devlet-i aliyye tarafından dahi müsâ'ade-i aliyye¹⁰⁴ olunmağla ol vakitte sulh ü salâhın kuyûd u şurûtu söyleşildikde Azak Kal'ası nice alınmış ise ke'l-evvel arâzî vesâ'ir ni'amâtıyla Devlet-i aliyye¹⁰⁵ tarafına¹⁰⁶ teslim oluna ve Taygan ve Kamanka ve Samar suyu damağında Yeni Kal'ası külliyyet ile hedm oluna ve Kamanka'nın içinde olan top ve cebehânesi

⁸⁴ olup ÇY: -V

⁸⁵ nm üzerine... oldu -ÇY

⁸⁶ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁸⁷ iderse ÇY

⁸⁸ ayaklarımız ÇY

⁸⁹ üzereleriz ÇY

⁹⁰ sulh ü salâhdan ÇY: ü salâh -V

⁹¹ memleket Ç: -Y

⁹² sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁹³ refikî Ç: -YV

⁹⁴ ve müsâleme ÇY: -V

⁹⁵ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁹⁶ ve -ÇY

⁹⁷ Moskov ÇY: -V

⁹⁸ vekilleri ÇY

⁹⁹ rızâlarıyla ÇY

¹⁰⁰ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹⁰¹ ehl ÇY: -V

¹⁰² asâkiri ÇY

¹⁰³ ve pâ-y-mâl ÇY: -V

¹⁰⁴ aliyye Ç

¹⁰⁵ aliyye-i dâ'imü'l-karâr ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

¹⁰⁶ ve +Ç: -YV

bi'l-küllüyye Devlet-i aliyye tarafına teslim oluna ve fi-mâ-ba'de mahall-i merkûmda tarafeynden kal'a binâ olunmaya ve Lehlüye tâbi' olan Barabaş ve Potkal'a ve Kırım Hân'ı tarafına tâbi' olan Kazaklara çar-ı merkûm tarafından min-ba'd müdâhale olunmaya öteden berü nice ise bütûn ol yerlerden el çeke ve ba'de'l-yevm karadan memâlik-i mahrûsaya ticâret ile gelüp giden bâzergânlarından mâ'adâ elçi nâmında kimesne meks-i¹⁰⁷ ikâmet eylemeyüp ve bundan akdem ve hâlâ olan müslimân esîrleri ne mîkdâr ise girü Devlet-i aliyye tarafına redd ü¹⁰⁸ teslim oluna ve İsveç kralı Devlet-i aliyyenin zîr-i cenâh-ı inâyetine ilticâ itmekle ba'de'l-yevm İsveç kralının kendü memleketine emn ü selâmet ile kimesne kat'â taraflarından mûmâna'at ve ta'arruz olunmayup mâ-beynlerinde tevfi'k ü ittihâd ve rızâ bulunur ise mûsâlaha eyleyeller deyü akd-i şurût ve kuyûd olunmuş iken Azak Kal'ası'nın Devlet-i aliyye cânibine¹⁰⁹ tesliminde ve Taygan'ın hedminde şart-ı musâlahaya mugâyir, te'hîr ü ta'vîk olup ve bundan mâ'adâ şurût-ı musâlahadan ba'zı mevâdd dahi Çar-ı mezkûr¹¹⁰ tarafından icrâ ve kuyûd ve uhûd ve¹¹¹ ibkâ olunmadığından bin yüz yirmi dört senesinde yine Moskov üzerine sefer-i humâyûn¹¹² lâzım geldikde bundan akdem Moskov çarının murahhasları ve mevâdd-ı sulh ü salâh¹¹³ tekmi' oluncaya değin rehn olan kıdvetey-yi a'yâni'l-milletihî'l-mesîhiyye Baron Kañçılar Petro Şafon ve Şeremet oğlunun oğlu Ceneral Mihael veled-i Peros Âsitâne-i sa'âdetde mukîm olan¹¹⁴ İngiltere ve Netherlande elçilerine ve mûmâ-ileyhimâ elçiler dahi tevassut idüp sulh ü salâh ahvâli mükâleme ve mûsâleme¹¹⁵ olunur iken çar-ı müşârun-ileyh tarafından Azak Kal'ası'nın Devlet-i aliyye tarafına teslim ve Taygan Kal'ası'nın hedm olunduğunun haberi gelüp ve sulhun¹¹⁶ istikrârına mâni' olan avârız dahi çar tarafından def' olunmak üzere söyleşilüp ve bin yüz yirmi dört senesi Rebî'u'l-evveli'nin¹¹⁷ onuncu gününden Vezîriazam-ı sâbık Yusuf Paşa zamânında musâlahah ahvâli tekrâr karâr bulduktan sonra, ol vakitte dahi tarafeynden alınup ve virilüp ve el-yevm iki cânibde mahfûz olan temessüklerde mastûr ve mezkûr olduğu üzere yedi madde üzerine akd-i şerâyit ve¹¹⁸

¹⁰⁷ meks Y: -ÇV

¹⁰⁸ redd ü ÇY: -V

¹⁰⁹ tarafına ÇY

¹¹⁰ mezkûr ÇY: -V

¹¹¹ ve -Ç

¹¹² humâyûn ÇY: -V

¹¹³ ü salâh ÇY: -V

¹¹⁴ olan ÇY: -V

¹¹⁵ ve mûsâleme ÇY: -V

¹¹⁶ sulh ü salâhın ÇY: ü salâh -V

¹¹⁷ âhirinin ÇY

¹¹⁸ ve ÇY: -V

musâlaha olunup ve ol¹¹⁹ yedi maddenin birincisinde Moskov çarı Leh içinde berü tarafda olan askerini ol zamânda alınup virülen temessüklerin târifinden otuz güne değin ve yine Leh içinde öte tarafında olan askerini üç aya değin Leh memleketinden taşra çeke ve Moskov askerinden Leh içinde kimse kalmaya ve Lehlünün umûruna karışmaya ve bir dürlü bahâne ile askerini bundan sonra Leh memleketine göndermeyüp Leh memleketinden külliyyet ile el çeke deyü münderic ve mukayyed iken çar-ı müşârun-ileyh bu şurûta ri'âyet itmeyüp ve askerini müddet-i mezbûrede Leh memleketinden ihrâc eylemeyüp Leh memleketi içinde ceste ceste Moskov askerini olduğunu Kırım Hân'ı ve Bender muhâfızı arz u¹²⁰ i'lâm ve serhadd-i mansûre ricâlinden ve¹²¹ Âsitâne-i sa'âdete gelüp giden mevsûku'l-kelâm kimesneler ihbâr eylediklerinden mâ'adâ taraf-ı Devlet-i aliyyeden¹²² Küçük Mîrahûr Ahmed Bey dahi bu husûsu istiksâ için Leh memleketi içine gönderilüp ve mahalline varup geldikde Leh'in a'yânı dahi memleketimiz içinde el-yevm taraf taraf Moskov askeri¹²³ olduğu mukarrerdir deyü bi'l-müşâfehe haber verdiklerin takrîr idüp bâ-husûs çar-ı müşârun-ileyh müddet-i mezbûre içinde askeriyle Leh içinden İsveç Pomeranyasına geçüp ve hîn-i avdetinde elbette Leh içinden mürûra muhtâc olmağla sulha¹²⁴ mugâyir hareketi vâzih ve zâhir olmağın¹²⁵ tekrâr sefer tedârûki görilüp ve niyyet-i cihâd ile Edirne'ye gelinüp evvel-bahârda¹²⁶ hareket musammam iken murahhas rehnler Der-i devlet-medâra def'a be-def'a arz-ı hâller gönderüp şerâyit-i sulha¹²⁷ mugâyir vâkı' olan mâcerâdan isti'fâ ve mevâdd-ı sulha¹²⁸ gereği gibi istikrâr ve istihkâm verilmek üzere mükâlemeye ruhsat recâ etmeleri ile شفق علي خلو الله mesfûrân rehnler İstanbul'dan Edirne'ye getirilüp ve konak ta'yîn olup¹²⁹ ve me'kûlât ve meşrûbatı kemâ fi'l-evvel görilüp ve Devlet-i aliyye tarafından dahi Re'isü'l-küttâb Abdülkerim Efendi mükâlemeye me'mûr olmağın kendü hânesine birkaç meclis Moskov vekilleri gelüp ve musâlaha ahvâli mükâleme olundukda mukaddemâ Nehr-i Prut kenârında olan umûr-ı¹³⁰ musâlahanın ba'zı şurûtı maddeye esâs kılınup ve Yusuf Paşa temessükünde olan mevâddan tebdil ve tağyîr ictizâ itmeyen birkaç madde alâ-hâlihî kalup ve ba'zı mevâdda dahi zamm u ilhâk ve

¹¹⁹ evvel Ç: ol YV

¹²⁰ arz u ÇY: -V

¹²¹ ve -ÇY

¹²² aliyye-i dâ'imü'l-karârdan ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

¹²³ askerleri ÇY

¹²⁴ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹²⁵ olmağla ÇY

¹²⁶ bahâr-ı hüceste-âsârda ÇY: hüceste-âsâr -V

¹²⁷ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹²⁸ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹²⁹ olup ÇY: -V

mahv ve isbât ile sûret-i müstahsineye ifrâğ olunup ve dört madde dahi cedîden akd ve min-haystî'l-mecmû' on bir madde üzerine akd-i şerâyit sulh ü salâh¹³¹ olunmuşdur ki, zikr olunur;

Birinci madde: Moskov çarı Leh içinden askerini târîh-i temesükden iki aya değin ihrâc eyleye. Leh içinde Moskov askerinden kimesne¹³² kalmaya ve bu mevâddın imzâsından evvel yâhûd sonra asker-i mesfûrun ulûfesini ben kat' etdim, benim askerim değildir deyü kalmalarına illet bahâne itmeyüp elbette iki aya değin Leh içinden ihrâc eyleye ve Lehlûnün umûruna¹³³ karışmaya ve bir dürlü bahâne ile askerini bundan sonra Leh¹³⁴ memleketine göndermeyüp, Leh memleketinden külliyyet ile el çeke ve Pomeranya'ya imdâd etmek tarîkıyla dahi Leh'den ve Leh'e mûte'allik toprakdan geçmeye ve Moskov çarı ve askeri Pomeranya'dan avdet etmek istedikde ancak bir def'a cümlesi Leh hududunun öte kenârından Moskov memleketine geçüp ve bir dahi Leh içinden Pomeranya'ya geçmeye lâkin İsveç kralı yâhûd askeri Leh içine¹³⁵ girüp ve Lehlüyü Moskovlunun aleyhine tahrîk ve idlâl ider ise ve Lehlü dahi¹³⁶ İsveç kralı ile ittifâk üzere olup bu vech üzere düşmenlerin cenge kasdları zâhir ve mûte'ayyen olduğu birle, Moskov askeri Leh memleketine girmek ve düşmenlerinin üzerine adâvetin icrâ etmek câ'iz ola ve bu husûsu Devlet-i aliyye nakz-ı ahde haml eylemeye ve bu zikr olunan sebep ile İsveç kralı ile Moskov çarı beyninde Leh memleketinde muhârebe vâkı' olur ise ba'de'l-muhârebe İsveç kralı askeri ile Leh memleketinden çıkup gitdikde Moskov çarı dahi Leh memleketinde tevakkuf etmeyüp bütûn askeri ile çıkup gide ve bir tarîkıyla Leh memleketinde Moskov askerinden kimse kalmaya ve İsveç kralı Devlet-i aliyyenin i'âneti ve dostluğu ile Leh memleketi içinden murûr u ubûr¹³⁷ ider iken bu bahâne ile Moskov çarı yâhûd¹³⁸ askeri¹³⁹ Leh içine girmeye.

İkinci madde: İsveç kralını Devlet-i aliyye her ne zamânda ve her ne yoldan göndermek murâd ider ise göndere, müddet ve yol ta'yîn olunmaya ve eğer kral-ı müşârun-ileyhi dahi¹⁴⁰ Devlet-i aliyye Moskov memleketi içinden gönderirse vilâyetine

¹³⁰ umûr ÇY: -V

¹³¹ ü salâh ÇY: -V

¹³² bir dâne ferd-i vâhid ÇY

¹³³ bir dürlü +ÇY: -V

¹³⁴ Lehlûnün ÇY

¹³⁵ içerüstüne ÇY

¹³⁶ dahi ÇY: -V

¹³⁷ u ubûr Y: -V

¹³⁸ ve ÇY

¹³⁹ bir dürlü +ÇY: -V

¹⁴⁰ dahi ÇY: -V

varup vâsıl u dâhil oluncaya değin eğer kendüsü ve eğer askerinden ve eğer Devlet-i aliyye tarafından yanına koşulan askerden Moskovluya ve Moskov memleketlerine âşikâre ve gizlü bir dürlü zarar u ziyân vâkı' olmaya ve kezâlik İsveç kralı giderken vilâyetine varup dâhil¹⁴¹ oluncaya değin kral-ı müşârun-ileyh¹⁴² ve askerine¹⁴³ ve dahi¹⁴⁴ yanına ta'yîn (309 b) olunan Devlet-i aliyye askerine Moskov çarı tarafından ve Moskovludan veyâ müşârun-ileyhe tâbi' olanlardan gizlü ve âşikâre bir dürlü zarar u ziyân irişmeye emîn ü sâlim¹⁴⁵ gideler ve kezâlik İsveç kralı vilâyetine varup vâsıl olduktan sonra öteden Devlet-i aliyye askeri dönüp gelürken dahi Moskovludan ve Moskov çarına tâbi' olanlardan eğer gizlü ve eğer âşikâre bir dürlü zarar-ı ziyân irişmeyüp emîn ü sâlim geleler.

Üçüncü madde: Özü Suyu'nun öte tarafından olan Kazaklar memleketleri ile ve kal'aları ile Moskov çarının tarafından olmağla yine ke'l-evvel tasarrufunda¹⁴⁶ kala. Çar-ı müşârun-ileyhin taht-ı hükümetinde ola ve bunların mâ'adâsına Özü Suyu'nun berü tarafından Moskov çarı el çeke ve¹⁴⁷ nehr-i mezbûrun berü tarafında olan Kiyev Kal'ası ve âna tâbi' olan palankalar Kiyev Kal'ası'nın kadîmî sınırları ile merhûm ve mağfûrun-leh¹⁴⁸ Sultân Mehmed Hân hazretleri zamânında tahdîd olunduğu üzere çar-ı müşârun-ileyhin taht-ı hükümetinde ola ve bunların mâ'adâsından Özü Suyu'nun berü tarafından Moskov çarı el çeke ve nehr-i mezbûrun berü yakasına ittisâli olan Sineçe nâm cezîreden dahi Moskov çarı el çeke ve Moskov çarı tarafında kalan Kazak tâ'ifesi âşikâre ve gizlü Kırım tarafına ve sâ'ir Devlet-i aliyyeye tâbi' olan bilâd-ı islâmiyye ahâlîsine sulh ü salâha mugâyir bir dürlü îsâl ü hasâret eylemeyüp ve zarar u ziyân irişdirmeyeler ve eğer hilâf-ı sulh ü salâh hareketleri olur ise Moskov çarı, anlar Moskovlu değildir Kazak tâ'ifesidir deyü bahâne itmeyüp haklarından¹⁴⁹ gele ve bu makûle te'addîlerin def' eyleye ve kezâlik Tatar tâ'ifesi ve¹⁵⁰ Devlet-i aliyye tarafından olan Kazaklar dahi Moskovluya Moskov tarafında kalan¹⁵¹ Kazaklara hilâf-ı sulh ü salâh bir dürlü zarar u ziyân irişdirmeyüp sulh ü salâha mugâyir hareketleri olur ise Devlet-i aliyyeden haklarından geline.

¹⁴¹ vâsıl ÇY

¹⁴² dahi +ÇY: -V

¹⁴³ askerlerine ÇY

¹⁴⁴ dahi ÇY: -V

¹⁴⁵ sâlimce ÇY

¹⁴⁶ tasarruflarında ÇY

¹⁴⁷ Çar-ı... çeke ve -ÇY

¹⁴⁸ leh -ÇY

¹⁴⁹ hakkından ÇY

¹⁵⁰ ve ÇY: -V

¹⁵¹ olan ÇY

Dördüncü madde: Azak Kal'ası Devlet-i aliyyenin sınuru ucunda ve Çerkes Kirman Kal'ası dahi Moskov çarının sınuru ucunda vâki' serhad kal'aları olup bu iki kal'aların beyninde kal'a ihdâsı ihtidâle bâ'is ve vaz'-ı fâsid olmağla zikr olunan kal'aların mâbeyninde iki tarafdan dahi kal'a yapılmaya ve mukaddemâ Azak Kal'ası'nın Devlet-i aliyyeye teslîmi ve Taygan'ın hedmi esnâsında mühimmât vaz'ı için Çerkes Kirman Kal'ası'yla Azak Kal'a beyninde Çerkes Kirman toprağı üzerine ihdâs olunan kal'a ve kal'a misillü binâ dört aya değin hedm oluna deyü Yusuf Paşa temessükünde şart olunmağla eğer şimdiye değin bu şart külliyyet ile icrâ olunmamış ise bilâ-te'hîr külliyyet ile icrâ oluna. Lâkin Azak Kal'ası Moskov çarının zabtında iken kal'-i mezbûrenin mukâbilinde Ten Suyu'nun karşı kenârında çar tarafından bir kal'a binâ olunup ba'dehû Azak Kal'ası Devlet-i aliyye tarafına redd ü teslim olunacağı vakitlerde ol kal'a hedm olunmuş, zikr olunan kal'a-i mehdûme yerinin Azak Kal'ası'yla beyninde Ten Suyu'ndan gayrı fâsılası olmayup Azak Kal'ası'na tâbi' olan kal'alardan olmağla Devlet-i aliyye ol kal'anın yerine kal'a yapmak murâd ider ise binâ oluna.

Beşinci madde: Azak Kal'ası nice alınmış ise kemâ fi'l-evvel arâzî ve sâ'ir tetimmâtrıyla teslim oluna deyü vâki' olan musâlaha temessükünde mestûr olup kal'a-i mezbûre Moskov tarafından alındığı zamânda içinde altmış tuç topları var iken kal'a-i mezbûre bu def'a Devlet-i aliyye tarafına teslim olundukda tuç toplar kal'a-i mezbûrede alıkonulmayup yerine demir toplar kalmağla zikr olunan altmış tuç toplar¹⁵² zuhûra getirülüp Devlet-i aliyye tarafına i'âde olunmağ için çar-ı mûşârun-ileyh tarafından kemâl-i dikkat ve ihtimâm ile tefîş ve tefahhus olunup ve hâzır bulunan toplar bilâ-tereddüd Çar-ı Moskov¹⁵³ tarafından Devlet-i aliyyeye teslim oluna ve hâzır bulunmayanların kıymet-i misilleri taraf-ı Devlet-i aliyyeye redd¹⁵⁴ oluna ve sâlifü'z-zikr topların aynı veyâhûd kıymet-i misilleri verildikde tuç topların yerine kalan demir toplar Moskov çarı tarafına verile.

Altıncı madde: Boğdan hudûdunda vâki' olan musâlaha akabinde Moskovun Kamanka Kal'ası ve Samar dimâğında olan Yeni Kal'ası hedm olunup ve fi-mâ-ba'dehum yerine tarafeynden kal'a binâ olunmamak şart olunmağla yine ol şarta ri'âyet olunup iki tarafdan dahi ol mahallerde kal'a binâ olunmaya.

Yedinci madde: Erel ile Samar Suyu'nun Nehr-i Özi'ye karıştığı mahalden zikr olunan suların rast ortasıyla başlarına varınca hudûd kat' olunup Samar tarafı Devlet-i

¹⁵² kal'a-i mezbûrede... toplar -ÇY

¹⁵³ Moskov ÇY: -V

aliyyenin zîr-i hükûmetinde ola ve ol yerlerde Devlet-i aliyye tarafından kal'a ve hisâr ve palanka binâ olunmaya ve Erdel tarafı Moskov çarının zîr-i hükûmetinde ola ve kezâlik çar tarafından dahi ol yerlerde müceddeden kal'a ve palanka ve hisâr¹⁵⁵ binâ olunmaya ve mukaddemâ Nehr-i Prut kenârında Devlet-i aliyye ile Moskov çarı beyinde akd olunan sulhda Azak Kal'ası nice alınmış ise ke'l-evvel arâzî ve sâ'ir edevât¹⁵⁶ tetimmâtıyla taraf-ı Devlet-i aliyyeye¹⁵⁷ teslim oluna deyü mastûr olmağla zikr olunan Erdel ve Samar sularının başlarından Ten suyuna varınca mâbeyinde olan arâzî Azak Kal'ası Moskov eline girmezden evvel Devlet-i aliyyenin zabtında iken ne vechile hudûd ve ne taraftan tasarruf oluna gelmiş ise hâlet-i kadîmesi üzere kala. Ancak ol yerlerde kal'a ve palanka var ise hâliyâ her kimin zabtında bulunur ise evvelki hâl üzere ânın zabtında kala. Morış yanlarında olan yurdları alâ-hâlihî hâlî kala.

Sekizinci madde: Moskov çarına tâbi' gerek Moskov ve gerek Kazak ve gayrılar Azak ve Kırım ve sâ'ir serhadd-i islâmiyye re'âyâsına bir dürlü te'addi ve tecâvüz itmeyüp ve esîr almayup ve davar sürmeyeler ve gizlü ve âşikâre bir ferde zarar u gezend iriştirmeyüp ve bu makûle şekâvet ve tecâvüzden ve bir dürlü te'addiden muhkem men' ü def¹⁵⁸ olunalar. Şerâ'it-i sulha¹⁵⁹ mugâyir evzâ' ve etvârları zâhir oldukda âşikâre muhkem haklarından geline Devlet-i aliyye tarafından dahi Kırım hânlarına ve kağılgay ve nûreddinlerine ve gayrı sultânlarla ve tavâyif-i Tatara ve sâ'ir serhad hâkimleri ve zâbitlerine tenbîh oluna ki ânlardan dahi Moskov çarının re'âyâsına ve memleketlerine az çok asker ile varılmayup ve te'addî ve tecâvüz eylemeyüp ve esîr almayup ve davarların sürmeyüp ve gizlü ve âşikâre zarar u ziyân iriştirmeyeler ve bir dürlü rencîde ve remîde eylemeyeler ve bu makûle sulh ü salâha mugâyir bir¹⁶⁰ işde güçde¹⁶¹ bulunanlar haberi alındıkda himâyeye olunmayup cürmlerine göre muktezâ-yı adl ve şer' üzere haklarından geline ve tarafeynden gasb olunan her ne ise buldurulup sâhiblerine redd oluna ve tarafeynden bu makûle te'addiyât hasebiyle nizâ' vaki' oldukda Kırım hânları ve serasker olan sultânlar ve tarafeynin serhadd hâkimleri ve zâbitleri hakk u adl üzere görüp ihkâk-ı hakk olunup tarafeynden şerâ'it-i sulh ü salâha ri'âyet olunarak bu makûle ihtilâli def' ü

¹⁵⁴ edâ ÇY

¹⁵⁵ ve hisâr -ÇY

¹⁵⁶ edevât ÇY: -V

¹⁵⁷ aliyye-i dâ'imü'l-karâra ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

¹⁵⁸ ü def' ÇY: -V

¹⁵⁹ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹⁶⁰ bir ÇY: -V

¹⁶¹ güçde ÇY: -V

men¹⁶² ideler ve tarafeynin serhadd hâkimleri ve dahi¹⁶³ zâbitleri fasl idemedikleri işler zuhûr ider ise Âsitâne'ye¹⁶⁴ havâle eyleyeller ve bu makûle nizâ' mümkün mertebede müddet-i kalîlede görûlûp faslında ihmâl ve te'hîr olunmaya.

Dokuzuncu madde: Eğer Kalmuk tâ'ifesi Devlet-i aliyyeye tâbi' Kırım halkına ve Kırım'a tâbi' Çerkes ve Nogayluya düşmenlik idüp ve zarar u ziyân ve gezend¹⁶⁵ ider¹⁶⁶ ise ol makûle Kalmukların içinde Moskovludan ve Moskov'a tâbi' olanlardan bir ferd bulunmaya ve kezâlik¹⁶⁷ Kırımludan ve sâ'ir tavâ'if-i Tatar'dan dahi Kalmuk bahânesiyle Moskovluya ve Moskov memleketine zarar u ziyân irişdirmeyeller ve tarafeynde bu makûle zarar u ziyân vâkı' oldukda iki taraftan dahi ol makûle eşkiyâ ve¹⁶⁸ yaramazların hakkından gelinüp muhkem zabt u rabt¹⁶⁹ olunalar ve tarafeynden alınan esîr ve hayvânât redd oluna.

Onuncu madde: Devlet-i aliyye tarafından Kırımluya müte'allık îrâd olunan mütâlebe ahvâli için ruhsatımız olmayup ve henüz bu husûsda çarın¹⁷⁰ murâdı ma'lumumuz olmamağla sâ'ir vakitte söyleşilüp tarafeynin rızâlarıyla rızâlaşıla.

Onbirinci madde: Târih-i temessükden mütevâliyen yirmi beş sene tamâmına değîn bu musâlahaya¹⁷¹ müddet ta'yîn olunup ve müddet-i musâlaha ve zamân-ı müsâlemede¹⁷² bâlâda zikr ve¹⁷³ tafsîl olunan şerâyit-i sulh ü salâh tarafeynden¹⁷⁴ kemâl-i ihtimâm ile mer'î tutula ve eğer müddet-i mezbûre münkaziye olmadın sulhun¹⁷⁵ imtidâdı murâd olunur ise tarafeyn rızâlarıyla medd oluna ve bu akd olunan sulh ü salâh çarın ma'lûmu oldukda kabûlünü müş'ir nâmesiyle taraf-ı Devlet-i aliyyeden ahid-nâme-i humâyûn¹⁷⁶ almağîçün çar tarafından mu'teber elçi ta'yîn oluna ve bu sulh ü salâh istikrâr bulduğı gün ki, târih-i Hicret-i Nebeviyye'den yüz yirmi beş senesi mâh-ı Cemâziye'l-âhiri'nin üçüncü günüdür, târih-i mezbûrdan doksan gün tamâmına değîn elçisi gelüp Der-i

¹⁶² ü men' ÇY: -V

¹⁶³ dahi ÇY: -V

¹⁶⁴ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

¹⁶⁵ ve gezend ÇY: -V

¹⁶⁶ iderler ÇY

¹⁶⁷ dahi +ÇY: -V

¹⁶⁸ eşkiyâ ve ÇY: -V

¹⁶⁹ u rabt ÇY: -V

¹⁷⁰ çariçenin ÇY

¹⁷¹ sulh ü salâha ÇY

¹⁷² sulh ü salâhda ÇY

¹⁷³ zikr ve ÇY: -V

¹⁷⁴ tarafeynden ÇY: -V

¹⁷⁵ sulh-i salâhın ÇY: salâh -V

¹⁷⁶ humâyûn ÇY: -V

devlet-medârîma¹⁷⁷ vâsıl ola ve gelen elçi, mûmâ-ileyhimâ murahhas rehnler ile ma'an ahid-nâme-i humâyûnu alalar ve temessükde mestûr olan mevâddan mâ'adâ tarafeyne nâfi' ve hayırlı ba'zı maddeler dahi iki taraftan murâd olunur ise şerâyit-i musâfât ve levâzım-ı müvâlât ri'âyet olunarak Çar-ı mesfûr¹⁷⁸ tarafından gelen elçi ile söyleşilüp ahid-nâmeye derc ve ilhâk olunmak câ'iz ola ve eğer ol zamânda tarafeynden bir iki madde akd olunmaz ise hâlâ akd olunan şurûtu müştemil temessük¹⁷⁹ Devlet-i aliyye tarafından makbûl ve mukarrer ola ve bu zikr olunan on bir madde üzerine akd olunan kuyûd ve şurût mûmâ-ileyhimâ murahhas rehnlerin ruhsat-ı kâmileleri hasebiyle Rus lisânınca Talyanca tercemesiyle taraf-ı Devlet-i aliyyeye¹⁸⁰ mûmzâ ve mahtûm ve ma'mûlün-bih temessük virmeleriyle biz dahi vekâlet-i mutlakamız hasebiyle imzâ ve mührümüz ile mûmzâ ve mahtûm işbu mevâdd temessükünü mûmâ-ileyhimâ murahhas vekîllere teslim eylemişizdir ve çar tarafından ta'yîn olunacak elçi gelüp ve şerâ'it-i sulh ü salâh¹⁸¹ ri'âyet olunup ve ahid-nâme-i humâyûn virilüp tekml mevâdd ve edâ-yı hıdmetden sonra gelen elçi ve mûmâ-ileyhimâ murahhas rehnler çar tarafına gitmeğe Devlet-i aliyyeden izin ve ruhsat ve istizân¹⁸² virile. والله الموفق للصواب، Tahrîren fi'l-yevmi's-sâlis min Cemâziye'l-âhir sene hamse ve ısrîn ve mi'e ve elf. İşbu temessük sûretin iki aya değin çarlarına mühürledüp getürmek şartıyla kendü taraflarından bir adam ile gönderdiler.

Binâ-yı Kal'a-i Hotin

Tekrâr meşveret olup فقه الحيد bu minvâl üzere sulh ü salâh¹⁸³ mûn'akid oldu lâkin bu kadar bin asker¹⁸⁴ ve silah cem' olup harc ve¹⁸⁵ masrafları hevâ yere telef olacağına Boğdan toprağında vâkı' Hotin Kal'ası mevzi'ine bir kal'a-i mu'azzama binâsının lüzûmu olmağın bu bahâne ile hem bir kal'a sâhibi oluruz ve hem ol mahalle cem' olan asker¹⁸⁶ ve silah¹⁸⁷ ile düşmen-i bî¹⁸⁸-dîne gûşmâl virüp hâzır baş olmuş dururuz dimeleri ile ma'kûl ve mûnâsib¹⁸⁹ görilüp cümle seferber olan vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâ, kapuları ve eyâletleri askerleriyle Hotin Kal'ası binâsına me'mûr olup üzerlerine Haleb Beylerbeyisi

¹⁷⁷ medâra ÇY

¹⁷⁸ mesfûr ÇY: -V

¹⁷⁹ ve +ÇY: -V

¹⁸⁰ aliyye-i dâ'imü'l-karâra ÇY: dâ'imü'l-karâr -V

¹⁸¹ ü salâh ÇY: -V

¹⁸² ve istizân ÇY: -V

¹⁸³ ü salâh ÇY: -V

¹⁸⁴ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹⁸⁵ ve ÇY: -V

¹⁸⁶ asâkir-i ehl-i islâm ÇY

¹⁸⁷ ve silâh -ÇY

¹⁸⁸ bî ÇY: -V

Vezîr Köse Halil Paşa nâzır-ı binâ ve serasker ta'yîn olundu. Lâkin ol dahi masrafı içün iki bin kîse nakd akçe taleb etmeğle pâdişâh-ı âlî¹⁹⁰ hazretleri gücentüp Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁹¹ muhâfazasına gönderdi. Selefî Vezîr Kıbtî Ali Paşa'ya Haleb eyâleti virildi ve Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Topal Yusuf Paşa Bender muhâfazasına ta'yîn olup, andan muhâfız olan Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa Hotin binâsına serasker nasb u ta'yîn¹⁹² yanına Tatar Hân'ı Kaplan Giray Hân ve Bosna Beylerbeyisi Vezîr¹⁹³ Dizdâroğlu Boşnak Sarı ve Özi Beylerbeyisi Bodur Mustafa Paşa ve Haleb Beylerbeyisi Vezîr Kıbtî Ali Paşa ve Diyarbakır Beylerbeyisi Vezîr Genç Ali Paşa ve Karaman Beylerbeyisi Vezîr Sirke Osman Paşa ve Sivas Beylerbeyisi Baltacı İvaz Paşa ve Mısır askeri ve dört aşağı bölük sipâhîleri ve iki bin yeniçeri (310 a) ve bin beş yüz cebeci ve bin topcu ve sagîr ve kebîr elli kıt'a top ve¹⁹⁴ mühimmât-ı cebe-hâne irsâl ü isâl¹⁹⁵ olundu ve bir gün mukaddem mahall-i mezbûra irişüp binâ itmâmına sa'y-ı gûşîş ve ihtimâm¹⁹⁶ itmelerin müş'ir hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn¹⁹⁷ ısdâr ve feristâde kılındı. Ve sâbıkâ¹⁹⁸ Başbâkî Kulu Ermeni Osman Efendi defterdâr vekîli ve Sebzî Mehmed Efendi re'îs vekîli ve¹⁹⁹ Gedikli Zâ'im Mustafa Ağa çavuşbaşı vekîli ve Za'im Ali Ağa başbâkî kulu vekîli nasb olup, mâh-ı Cemâziye'l-âhir'in üçüncü Dü-şenbih gün İstanbul'da Gümrük İskelesi'ne yanaşmış Zerde Hacı Ahmed nâm bâzergân Mısır kalyonunun cebe-hânesine âteş isâbet itmeğle tarafetü'l-'aynde yanup, sudan yukarı kalan kıç tarafı yandı. İçinde ve taşrada bulunan gemici ve seyirciden iki yüz kadar²⁰⁰ âdemin ekseri helâk ve nicesi²⁰¹ suhte-i nâr olup elden ve ayakdan çıkdı. بِحَوْلِ اللَّهِ تَعَالَى bir rûzgârlı gün idi. zâbitân-ı şehri ikdâmıyla güçle²⁰² gümrük kurtuldu ve illâ hâl müşkil idi. Ol gün Sayda-Berut'dan ma'zûl ve İstanbul kâimmakâmı nasb olunan Vezîr Helvacı Yusuf Paşa şehre gelüp zabt u rabt²⁰³ ve selefî Vezîr Kirli Ahmed²⁰⁴ Paşa Sakız muhâfazasına gitdi²⁰⁵ ve bundan akdem Hâs

¹⁸⁹ ve münâsib ÇY: -V

¹⁹⁰ âlî ÇY: -V

¹⁹¹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁹² u ta'yîn ÇY: -V

¹⁹³ vezîr ÇY: -V

¹⁹⁴ mîkdâr-ı kifâye Ç: -YV

¹⁹⁵ ü isâl ÇY: -V

¹⁹⁶ gûşîş ve ihtimâm ÇY: -V

¹⁹⁷ şevket-makrûn Y: -V

¹⁹⁸ reis vekîli +Ç: -YV

¹⁹⁹ Başbâkî... vekîli ve -Ç

²⁰⁰ mîkdârı ÇY

²⁰¹ niceleri ÇY

²⁰² güç belâ ile ÇY

²⁰³ u rabt ÇY: -V

²⁰⁴ İsmail ÇY

Bağçe`de mahbûs ma`zûl Dârû's-sa`âde Ağası Süleyman Ağa'dan matlûb bin kîse akçeden ancak iki yüz elli kîse mikdârın teslim ve "sâ`irin edâya kudretim bir mertebe²⁰⁶ yokdur" didüğü Rikâb-ı humâyûna²⁰⁷ arz²⁰⁸ olunmağın Kapucubaşı Dervîş Mehmed Ağa mübâşeretiyle Akdeniz Boğazhisârı`nda kal`a-bend olmak üzere mâh-ı mezbûrun beşinci Çehâr-şenbih gün bir üç direkli kayığa konup nefy olundu ve Moskov çarıyla mün`akid sulh ü salâh²⁰⁹ temessükünün bir sûreti dahi Tatar Hân Kaplan Giray Hân hazretlerine virilüp me`zûn olmağın, mâh-ı mezbûrun altıncı Penç-şenbih gün Edirne'den kalkup Hotin'e revân oldu. Hattâ ol gün vezîriazam Gülbaba'ya değin teşyî` ve anda ziyâfet eyleyüp kırk giydirdi ve at çeküp birbirleriyle vedâ` idüp gitdi. Ve mâh-ı mezbûrun yirminci Penç-şenbih gün ikinci vaktinde Yenikapu dâhilinde vâkı` Müftî Hamâmı kurbünde bir hânedan ateş isâbet idüp ol gün ol gice sabâha değin sağ cânibi Sultân Selim Bayırı`nda Sivâsî Tekyesi altında ve sol cânibi Âşık Paşa Bayırı`nda²¹⁰ iken²¹¹ yukarı yakarak²¹² gidüp, Otlukcu Yokuşu`nda bir yere kavuşup teskîn ve müntefî²¹³ buldu.²¹⁴ Ol aralıkda dört yüz kadar²¹⁵ hâne muhterik olduğı Rikâb-ı humâyûna arz olundu.

Vefât-ı Şehzâde

Mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Cum'a gün Edirne'de pâdişâh-ı cihân-penâh²¹⁶ hazretlerinin Mehmed nâm şehzâdesi²¹⁷ fevt olup cenâzesin a'yân-ı dîvân ve Dârû's-sa`âde'den alup Âlây Köşkü dâhilinde namâzın kılup hâric-i kal`ada vâkı` Dârû'l-hadîs Câmî'i sâhasında götürüp defn eylediler. Ve mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Çehâr-şenbih gün beşinci def'a Kızılbaş Kara Bekir Efendi re'isü'l-küttâb olup selefi Abdülkerim Efendi hîn-i mülkâlemede Moskov tarafına meyyâllık töhmetiyle maskat-ı re'si olan Bolu'ya nefy olundu ve İstanköy muhâfızı sadr-ı sâbık Kalaylı Koz Ahmed Paşa İnebahtı muhâfazasına, selefi Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa Hanya muhâfazasına ve ânın selefi sadru's-şehîd Fâzil Mustafa Paşa-zâde Vezîr Abdullah Paşa Trabzon muhâfazasına

²⁰⁵ ta'yîn ve irsâl olundu ÇY

²⁰⁶ bir mertebe ÇY: -V

²⁰⁷ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁰⁸ ve i'lâm-ı inhâ +Ç: inhâ +Y: -V

²⁰⁹ ü salâh ÇY: -V

²¹⁰ bayırından ÇY

²¹¹ dik ÇY

²¹² ihrâk-ı bi'n-nâr iderek ÇY

²¹³ ve müntefî ÇY: -V

²¹⁴ oldu ÇY

²¹⁵ mikdârı ÇY

²¹⁶ cihân-penâh ÇY: -V

²¹⁷ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-bahtlar -V

ve ânın selefi Vezîr Boşnak Receb Paşa ber-vech-i arpalık Teke sancağıyla Azak muhâfazasına ta'yîn ve irsâl²¹⁸ olundu

Azî-i Şeyhulislâm Ataullah Mehmed Efendi ve

Tevcîh-i Meşîhat-ı İslâmiyye Mahmûd Efendi

Şeyhulislâm Ataullah Mehmed Efendi'nin pîrlîk hasebiyle hilâf-ı şer' ba'zı işâretleri tab'-ı humâyûn-ı pâdişâhiye nâ-muvâfık gelmeğın azl olup²¹⁹ ve hisârda yalısında oturmak emr olundu ve yerine Rumili sadrından munfasıl Tophâneli Solak-zâde Mahmûd Efendi nasb olup İstanbul'dan²²⁰ getürüldü ve mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Penç-şenbih gün doğru vezîriazam sarayına inüp ândan ma'an huzûr-ı humâyûna varup mu'tâd-ı kadîm²²¹ üzere beyâz çuka²²² kaplu semmûr-ı fâ'izü's-sürûr²²³ erkân kürk giydirildi ve²²⁴ mâh-ı Receb'in gurresi Dü-şenbih gün surre çıkdı ve on altıncı Salı gün sene-i mâziyenin Lezez ulûfesi çıkup vüzerâ arzına girdi ve Basra'dan ma'zûl, Kumkapulu Kara Mustafa Paşa'ya Özi eyâleti tevcîh ü inâyet²²⁵ buyurulup selefi Bodur Mustafa Paşa töhmet-i zulmetden²²⁶ Tuna kenârında vâkı' Tolci Kal'ası'nda habsolundu ve sadr-ı sâbık Kapudan Abaza Süleyman Paşa dahi me'mûr olduğı üzere Taygan Kal'asın ve limânın yıkup yere berâber düzleyüp nakzı kârâste ve tuğlasın Azak Kal'ası'na nakl itdirüp vaktin müsâ'adesine göre birkaç gün dahi kal'a-i mezbûre ta'mir ve termîminde mecd ü sa'î oldukdan sonra sagîr ve kebîr cümle Donanma-i humâyûn ile selâmet-birle mâh-ı Şa'bân'ın on sekizinci Şenbih gün İstanbul'a²²⁷ dâhil ve vâsıl²²⁸ ve şenlik iderek²²⁹ Tersâne-i Âmire'ye vâsıl²³⁰ oldu kapudânâ olan Miyorkonlu Frenk Mustafa Kapudan mat'ünen fevt olmağla yerine Kapudan-ı sâbık Aşcı Mehmed Paşa kapudânâ nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun on yedinci Cum'a gün sâbıkâ büyük mîr-âhûrlukdan ma'zûl Türk Mehmed Ağa kapucular kethudası olup selefi Frenk Osman Ağa'ya tekâ'üd verildi²³¹ ve mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Çehâr-şenbih gün Topkapulu Mehmed Ağa azlinden silahdâr ağalığı sâbıkâ sipâhîler ağalığından ma'zûl

²¹⁸ ve irsâl ÇY: -V

²¹⁹ olup ÇY: -V

²²⁰ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY

²²¹ kadîm ÇY: -V

²²² çukaya ÇY

²²³ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

²²⁴ ve ÇY: -V

²²⁵ ü inâyet ÇY: -V

²²⁶ zulmünden Ç: zulmetden YV

²²⁷ Âsitane-i sa'âdete ÇY

²²⁸ ve vâsıl ÇY: -V

²²⁹ şenlik iderek -ÇY

²³⁰ lenger-endâz ÇY

²³¹ ihsân olundu ÇY

Şehri Ali Ağa'ya inâyet ü ihsân²³² buyuruldu²³³ ve Uzun Yusuf Ağa azlinden çavuşbaşılık Haleb Muhassılı Dürzi Abdurrahman Ağa'ya verildi.²³⁴

Ameden-i elçi-i Moskov

Mukaddemâ Moskov vekilleri tarafından çarlarına temessük mühürletmeğe giden Moskovlu iki ay tamâmında²³⁵ mühürledüp geldi ve ânlarda götürüp vezîriazama teslim eyledi. Ve girüden çarımızın ahid-nâmesiyle büyük elçisi geliyor pek yakındır haberin virmeleriyle, Devlet-i aliyye tarafından dahi karşı²³⁶ zahîreciler gönderildi ve birkaç gün sonra Edirne'ye gelüp doğru vekillerin konağına indi ve ânın da²³⁷ ma'ûneti mîrîden²³⁸ görüldü ve mukaddem vezîriazam gelüp buluşdu ve çarlarının ânlara olan ahid-nâmesini teslim ve anlar da tercümesin Rikâb-ı humâyûna arz ve²³⁹ irsâl eyledi. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Salı gün elçi-i mesfûr ile vekiller Divân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup²⁴⁰ hil'atlandiler. Vüzerâ akabince arz odasında pâye-i serîr-i a'lâya²⁴¹ yüz sürüp çarlarının ahid-²⁴²nâmesin teslim ve hediyyesiyle²⁴³ ubûdiyyetin arza²⁴⁴ kıldılar ol mahalde pâdişâh-ı âlî-cenâb²⁴⁵ "iki devlet beynini ve salâha²⁴⁶ sa'yiniz ve senin de sefâretin makbûl-i humâyûnum olmuşdur çarınıza söylen sulha²⁴⁷ kemâl-i mertebe ri'âyet eylesün, mâdemki ânın cânibinden mugâyir-i sulh ü salâh²⁴⁸ vaz'-ı hareket olunmadıkça tarafımızdan emîn olsun ve illâ mülzimesi²⁴⁹ görüldür" buyurdular.²⁵⁰ Mâh-ı Ramazan'ın²⁵¹ on yedinci Cum'a gün Hırka-i şerîf açılıp vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih du'âda hâzır-ı bi'l-meclis²⁵² bulundular. Ol gün sâbıkâ kul kethudâlığından ma'zûl Hacı Abdullah Ağa sekbanbaşı nasb olup, selefi Kürd Hasan Ağa İznikmid'e nefy olundu ve kapucubaşılardan Salmataşak Mehmed Ağa kapucular kedhudâsı ve selefi Türk Mehmed Ağa büyük mîrahûr

²³² ü ihsân ÇY: -V

²³³ olundu ÇY

²³⁴ inâyet ü ihsân olundu ÇY

²³⁵ tamâmına değîn ÇY

²³⁶ karşı -ÇY

²³⁷ dahi ÇY

²³⁸ mîrîden ÇY: -V

²³⁹ arz ve ÇY: -V

²⁴⁰ olduktan sonra ÇY

²⁴¹ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

²⁴² ahid -ÇY

²⁴³ hediyeleri ile ÇY

²⁴⁴ arz ÇY

²⁴⁵ âlî-cenâb ÇY: -V

²⁴⁶ ıslâha ÇY

²⁴⁷ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

²⁴⁸ ü salâh ÇY: -V

²⁴⁹ lüzûmu ÇY

²⁵⁰ ve +ÇY: -V

²⁵¹ Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

nasb olup ve ânın selefi Süleyman Bey boğaz boşluk²⁵³ idüp mazbûtu'l-lisân olmamak töhmetiyle Burusa'ya nefy olundu ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Salı gün Dîvân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arzına girdi. Mâh-ı Şevvâl'in gurreci Cum'a gün pâdişâh-ı âlî-cenâb²⁵⁴ hazretleri Bâbü's-sa'âde'de a'yân-ı dîvân ile bayramlaşup âlây ile Sultân Selîm Câmî'inde varup bayram namâzın kılup geldi. Ve Moskov çarıyla mün'akid olan sulhdan²⁵⁵ sonra min-ba'd akın itmemek üzere Tatar tâ'ifesine ve serhad askerine muhkem tenbîh ü te'kîd²⁵⁶ buyurulmuş iken Tatar tâ'ifesi mütenebbih olmayup Ejderhan²⁵⁷ semtlerine akın idüp gelürken gerek Moskovlu ve gerek Kirman Kazakları önlerin alup Azak Muhâfızı Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya adam gönderüp feryâd ve şikâyet ve aldıkları esîrler girü redd olunmaların recâ vü minnet itmeleriyle Erzurum Vâlisi Vezîr Tellâk Ali Paşa binüp üzerlerine varup "fermân-ı pâdişâhîye muhâlif yine akın itdünüz kimin fermânıyla kendünüz gîdünüz" deyü kapuları askeriyle üzerlerine hücum idüp girüye redd itmeleri keşâkeşinde iken Azak muhâfazasında on²⁵⁸ nevbetçi yeniçeri tâ'ifesi kal'adan kısüp bizim geçinmemiz Tatarın²⁵⁹ ganîmetiyledir bu serhaddlerde fermân tutulmaz diyerek paşaların üzerine yürüyüp cenge²⁶⁰ koyuldular. Tarafeynden birkaç âdem düşüp bir mikdâr dahi yaralanup yeniçeri galebe itmekle paşalar dönüp kal'aya girdiler. Yeniçeri dahi üsârâ-yı Tatarı bahâları ile alup kal'aya geldiler, kapu kulunun tecâvüzliğin ve fermân icra olunmak muhâl olduğun²⁶¹ paşalar dahi²⁶² Der-i devlete²⁶³ arz-ı i'lâm²⁶⁴ itmeleriyle müdârâ vakti olmağın sükût iktizâ eyledi. Vezîr Receb Paşa Yeni Kal'a muhâfazasına ve selefi Vezîr Çelebi Mehmed Paşa Azak muhâfazasına ta'yîn olup, Vezîr Tellâk Ali Paşa dahi mansıbına gitmek fermân buyuruldu ve Azak'da Yeniçeri Ağası vekîli Selîm Ağa dahi kul tâifesin zabt itmemek töhmetiyle azl olup²⁶⁵ ve muhâfaza nâmıyla Gönve Kal'ası'na nefy olunup katl olundu ve Kırım Hânı Kaplan Giray Hân dahi taraf Tatar tâifesin muhkem zabt itmek üzre hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn²⁶⁶ irsâl

²⁵² bi'l-meclis ÇY: -V

²⁵³ boşluğu ÇY

²⁵⁴ âlî-cenâb ÇY: -V

²⁵⁵ sulh ü salâhdan ÇY: ü salâh -V

²⁵⁶ ü te'kîd ÇY: -V

²⁵⁷ Azak'a yakın ÇY

²⁵⁸ on bin kadar Ç: on kadar Y: on V

²⁵⁹ Tatar tâ'ifesinin ÇY: tâ'ifesi -V

²⁶⁰ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

²⁶¹ idüğün ÇY

²⁶² dahi ÇY: -V

²⁶³ devlet-medâra ÇY: medâr -V

²⁶⁴ i'lâm ÇY: -V

²⁶⁵ olup ÇY: -V

²⁶⁶ şevket-makrûn ÇY: -V

buyuruldu ve Hotin binâsına ta'yîn olunan asâkir-i nusret-me'âsir âlây âlây, fevc fevc huzûr-ı²⁶⁷ humâyûndan geçüp serasker Vezîr Abdi Paşa şem'ine cem' ve bir mübârek sâ'at içre Hotin Kal'ası'nın temeli bırakılıp بحون الله الملك المنان zamân-ı karîbde itmâmı müyesser olup muhâfazasına mukaddem giden esnâf-ı askerden ya'ni ki, yeniçeri ve cebeci ve topcu ve top arabacı ve Mısır askeri ve dört aşağı bölük sipâhileri ve toplar ve zehâirleri ve cebehâneyi bi't-temâm vaz' ve ta'yîn olunduğun paşa-yı müşârun-ileyh ve²⁶⁸ hân-ı âli-şân²⁶⁹ tarafından Rikâb-ı humâyûna arz u i'lâm olundukda mukâbele-i hıdmet Kırım Hânı Kaplan Giray'a²⁷⁰ ve Serasker Arnavud Abdi Paşa'ya Çavuşbaşı Abdurrahman Ağa ile kılınç kaftan gönderildi sâir hidemât-ı pâdişâhîde bulunan vüzerâ vü mîr-mîrân ve ümerâya mansıplarına gitmek üzere izn ü insirâf virilüp, Çankırı sancağına mutasarrıf Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa'ya Karaman eyâleti tevcih ve selefi Vezîr Sirke Osman Paşa'ya ber-vech-i arpalık Selanik sancağı inâyet ü ihsân olunup Bender Kal'ası muhâfazasına ta'yîn buyuruldu. Ve bundan akdem Sivas Beylerbeyisi Baltacı İvaz Paşa'dan teşekkî olunmağın Kapu Arası'na habs olup, mansıbı Türk Fazlı Paşa'ya virilmişdi beş ay habsden sonra mâh-ı mezbûrun on üçüncü Çehâr-şenbih-gün Bâb-ı humâyûnda katl olundu²⁷¹ ve irtesi Penç-şenbih gün bundan akdem ma'zûlen İznikmid'e nefy olunan Sekbanbaşı Kürd Hasan Ağa Edirne'ye getürülüp yeniçeri ağalığına kaftan giydirildi. Ve selefi Arnavud Hacı Bekir Ağa'ya iki tuğ ile Köstendil sancağı tevcih ü inâyet olundu ve mâh-ı mezbûrun on sekizinci Dü-şenbih gün Rûz-ı kasım vaki' oldu. On dokuzuncu Salı gün Divân-ı humâyûna Moskov elçisi da'vet ve ziyâfet olup Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet²⁷²-masîre yüz sürüp ol mahalde taraf-ı pâdişâhîden²⁷³ çarlarına gidecek ahid-nâme-i humâyûn elçi yedine teslim olup me'zûn oldu. بحون الله تعالى²⁷⁴ pâdişâh-ı âli-cenâb²⁷⁵ hazretlerinin yümn ü himmetleri ve sa'y ü dikkatleri berekâtıyla sefer-i humâyûnlarına muhtâc olmayup meks ü ârâm üzere oldukları şehr-i Edirne'de Moskov çarı ve Leh cumhûru ile dil-hâh-ı humâyûnları üzere sulh u salâh olunup nişancı olan Gürcü İbrahim Ağa ve Defterdâr-ı sâbık Bakkâloğlu Sarı Mehmed Efendi ve Burusa'dan ma'zûl Murad Efendi Samar suyu başından Azak kurbünde eski suyun

²⁶⁷ huzûr -Y

²⁶⁸ ve -Ç

²⁶⁹ âli-şân ÇY: -V

²⁷⁰ hân hazretlerine ÇY: -V

²⁷¹ başı bedenden cüdâ oldu ÇY

²⁷² a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

²⁷³ pâdişâh-ı zıllullâhi fi'l-âlem hazretlerinden ÇY: zıllullâhi fi'l-âlem hazretlerin -V

²⁷⁴ بحون الله تعالى ÇY

²⁷⁵ âli-cenâb ÇY: -V

nihâyetine varınca kat'-ı sınıra ta'yîn olundu ve küttâbdan Seyyid Sebzî Mehmed Efendi ile Abdülkâdir Efendi dahi Podolya memleketinin sınır kat'ına me'mûr ve ta'yîn²⁷⁶ olup ma'ûnetleri taraf-ı mîrîden görüldü ve İsvaç Kralı dahi dilediği vakitte vilâyetine gitmek ve aslâ ve kat'â düşmanlarından ferd-i vâhid mâni' olmamak üzere cümle mülûk-i nasârâ tekeffül idüp şimdilik bahâr-ı huçeste-âsâr²⁷⁷ vaktine değin ikâmet itmek üzere Timurtaş'dan kaldırılıp Dimetoka'ya gönderildi ve yaz eyyâmında²⁷⁸ ândan dahi kalkup vilâyetine gidüp selâmet-birle tahtına vüsûlû i'lâmına değin Âsitâne'de²⁷⁹ olan Moskov vekîlleri İstanbul'da²⁸⁰ rehn kalmak²⁸¹ tarîkıyla ma'kûl ve münâsib²⁸² görüldü ve kapudan paşa olanlara müte'ayyen Akdeniz cezîrelerinden ta'yîn olunan senevî yüz kîse harâc mâlî taraf-ı mîrîden zabt olunup ancak elli kîse mikdârı havâss nâmına²⁸³ alıkonulmağın vüzerâdan olanlara kifâyet itmeyeceği nümâyân ve âşikâre²⁸⁴ olmağın²⁸⁵ hâlâ kapudan olan sadr-ı sâbık Abaza Süleyman Paşa'ya Kandiye eyâleti tevcîh ü inâyet²⁸⁶ buyurulup kapudanlık hâlâ kapudanâ olan Yemişçi Hacı Mehmed Paşa'ya zamîme ve inâyet-i ihsân²⁸⁷ kılındı ve Kandiye'den ma'zûl sadr-ı sâbık Numan Paşa'ya ber-vech-i arpalık Yanya sancağı verildi.²⁸⁸ Kapudan-ı sâbık Köse Ali Paşa oğlu Eğribozlu Mehmed Paşa Sakız muhâfazasına ta'yîn olup, selefi Vezîr Kirli Ahmed Paşa'ya Musul eyâleti ve ânın selefi Mender Masdısı Vezîr İbrahim Paşa'ya (310 b) Diyarbakır eyâleti tevcîh ve ânın selefi Vezîr Genç Ali Paşa Bozcaada'ya nefy olundu ve ma'zûl beylerbeyilerden Telhîsî Mürtezâ Paşa'ya Van eyâleti ve selefi Vezîr Aşçı Abdurrahman Paşa'ya Şehrîzor eyâleti ve ânın selefi Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa'ya Erzurum eyâleti tevcîh ve ânın selefi Vezîr Tellâk Ali Paşa Trabzon'a nefy olundu ve Arnavud Küçük Cafer Paşa oğlu Ali Paşa'ya Bosna eyâleti ve selefi Dizdâr oğlu Sarı Ahmed Paşa'ya Avlonya sancağı ve Hotin muhâfazasında olan Rumili Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya Niğbolu sancağı inzimâmı ile Özi

²⁷⁶ ve ta'yîn ÇY: -V

²⁷⁷ huçeste-âsâr ÇY: -V

²⁷⁸ evvel bahâr-ı huçeste-âsârda ÇY

²⁷⁹ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

²⁸⁰ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY

²⁸¹ kalmak Ç: -YV

²⁸² ve münâsib ÇY: -V

²⁸³ dahi +ÇY: -V

²⁸⁴ ve âşikâre ÇY: -V

²⁸⁵ olup ÇY

²⁸⁶ ü inâyet ÇY: -V

²⁸⁷ ihsân ÇY: -V

²⁸⁸ inâyet-i ihsân olundu ÇY

eyâleti ve selefi Kumkapulu Kara Mustafa Paşa'ya Rumili eyâleti virilüp²⁸⁹ ve Tolcu Kal'ası'nda mahbûs Bodur Mustafa Paşa'ya Tımışvar eyâleti tevcih ü inâyet²⁹⁰ buyuruldu.

Ric'at-i pâdişâh-ı gâzi be-dârü'l-²⁹¹ aliyye.

Artık bundan sonra pâdişâh-ı gâzi hazretlerinin Edirne'de meks ü ikâmetlerinin lüzûmu olmayup Âsitâne-i sa'âdete teveccüh ve azîmetleri müteveccah²⁹² ve ahsen²⁹³ görülmeğin bir seneden berü Saray Meydânı'nda kurulu duran Otağ-ı humâyûn kaldırılıp Solak Çeşmesi mukâbilinde vâkı' Burnu Pamuklu karye sahrâsına nakl ve vaz' olundu. Ve mâh-ı Zi'l-ka'de'nin ikinci Dû-şenbih gün ocağı halkı ile Yeniçeri Ağası kalkup²⁹⁴ İstanbul'a²⁹⁵ revân oldu. Beşinci Peñ-şenbih günü ki, Teşrin-i Sâni'nin on ikisidir, sa'âdetlü, adâletlü²⁹⁶ pâdişâh-ı gâzi hazretleri dahi âlây ile otağ-ı humâyûna çıkdı. Ol gün Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Şâtır Mehmed Ağa Küçük mîrâhûr olup, selefi Çerkes Ahmed Ağa ze'âmetiyle kaldı. Altıncı Cuma gün rihlet olup menzil-i Hafsa, ol gün Vâlide Sultân hazretlerine Teke Vâlisi Koca Hasan Paşa konakçı ta'yîn olunmuş idi. Edirne sarâyından nehzat ve doğru menzil-i mezbûra teşrif ve nüzûl buyurdular. Yedinci Peñ-şenbih gün menzil-i²⁹⁷ Baba-yı atık, sekizinci Pazar gün menzil-i Birgos, irtesi Dû-şenbih günü oturak, onuncu Salı²⁹⁸ gün menzil-i Karışdıran, on birinci Çehâr-şenbih gün menzil-i Çorlu, ol gün İstanbul Bostancıbaşı Arnavud Hacı Halil Ağa Ergene köprüsünde istikbâl idüp Edirne Bostancıbaşı Tiryâkî Ahmed Ağa hil'at giyüp girüye avdet eyledi. On ikinci Peñ-şenbih gün menzil-i Silivri, ol gün İstanbul'un²⁹⁹ ulemâ ve meşâyihî nevâle-gâhda istikbâl idüp selâmladılar. İrtesi Cuma gün oturak, on dördüncü Şenbih günü menzil-i Büyükçekmece, on beşinci Pazar gün menzil-i Küçükçekmece, on altıncı Dû-şenbih gün menzil-i sahrâ-yı Davud Paşa, ol gün İstanbul kâimmakâmı Vezîr-i dilîr³⁰⁰ Helvacı Yusuf Paşa ve Kapudan Yemişçi Hacı Mehmed Paşa ve Yeniçeri Ağası Kürd Hasan Ağa Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn³⁰¹ kenârında selâmlayup şehre gıtdiler. Mukaddemâ Vidoz Bağçesi vezîriazam zevcesi Fatma Sultân hazretlerine ihsân-ı

²⁸⁹ virilüp ÇY: -V

²⁹⁰ ü inâyet ÇY: -V

²⁹¹ dârü's-saltanatü'l-aliyye ÇY: saltanatü -V

²⁹² müteveccah ÇY

²⁹³ ve ahsen ÇY: -V

²⁹⁴ nehzat ÇY

²⁹⁵ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

²⁹⁶ sa'âdetlü, adâletlü ÇY: -V

²⁹⁷ menzil ÇY: -V

²⁹⁸ Salı ÇY: -V

²⁹⁹ Âsitâne-i sa'âdetin ÇY

³⁰⁰ dilîr ÇY: -V

³⁰¹ nusret-makrûn ÇY: -V

humâyûn³⁰² buyurulmağın Vâlide Sultân hazretleri bütün harem-i şerîfle³⁰³ doğru âna inüp, izn-i humâyûn ile vezîriazam ve³⁰⁴ şeyhulislâm efendi hazretleri³⁰⁵ ve yeniçeri ağası bağçe kurbüne varup selâmladılar. Vezîriazam ile efendiye³⁰⁶ kürk ve yeniçeri ağasına çıkın altun in'âm ü ihsân³⁰⁷ buyuruldu. Ol gün Rodos'da mahbûs sadr-ı sâbık Gürcü Yusuf Paşa'nın ser-i maktû'u gelüp Otağ-ı humâyûn kapusu önüne bırakıldı. İki gün oturak olup mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Penç-şenbih günü ki, Teşrîn-i sâninin yirmi altısıdır, acîb ve garîb âlâylu³⁰⁸ ile bir soğuk ve³⁰⁹ yağmurlu günde İstanbul'a duhûl, sarây-ı surûr-ı bihişt-âsâlarına şeref-nüzûl buyurdular. Ol mahalde vezîriazam ile şeyhulislâm efendi hazretleri içerü Arz Odası'na da'vet ve mu'tâd üzre vezîriazama³¹⁰ kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire ve efendiye³¹¹ beyaz çuka kaplu semmûr erkân fâ'izü's-sürûr³¹² kürk ilbâs, Vâlide Sultân konakcısı Koca Hasan Paşa'ya dahi Harem Kapusu önünde taraf-ı sultânîden semmûr erkân kürk ile beş kîse nakd akçe³¹³ ihsân ü ikrâm olundular ve yirmi sekizinci Şenbih gün Kubbe-nişin Helvacı Yusuf Paşa'ya Anadolu eyâleti ve selefi Bender muhâfazasından gelen Vezir Topal Yusuf Paşa'ya Haleb eyâleti tevcîh ü inâyet³¹⁴ olup Rakka iskânından boşanup Anadolu diyârına münteşir olup kat'-ı tarîklik iden ve kurâ ve kasabât fukarâsının hânümânun yakup yıkup³¹⁵ mâl ve emlâklerin nehb ü gâret ve hasâret iden Kürd ve Türkmen aşâyirin Rakka iskânına³¹⁶ sürüp getürmek ve inâd u muhâlefet idenlerinin hakkından gelmek şartıyla Rakka eyâleti dahi Haleb eyâletine zamîme kılındı. Ve Üsküdar'da vâki' Vâlide Sultân³¹⁷ Câmi'-i şerîfinin serbes müteferrik Kürd ve Türkmen aşâyirlerinden Anadolu'da ekser fesâdlık iden erâzil ve eşkiyâ ekserî bunlardan olup ve aşâir-i sâire kapulu ve kapusuz kara hırsız ta'bir olunan levend makûlesi³¹⁸ dahi sıkıldıkca gelüp bunlara sığınup hükkâm-ı memleket "vakf-ı re'âyâdır" deyü bir vechile cür'et idüp üzerlerine varmamağla sükkân-ı Anadolu'nun ağniyâ ve fukarâsında ve âyende ve revende

³⁰² humâyûn ÇY: -V

³⁰³ humâyûn ile ÇY

³⁰⁴ ve -ÇY

³⁰⁵ hazretleri ÇY: -V

³⁰⁶ efendi hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

³⁰⁷ ihsân-ı in'âm ÇY

³⁰⁸ âlâylar ÇY

³⁰⁹ soğuk ve ÇY: -V

³¹⁰ vezîriazam kullarına ÇY: kulların -V

³¹¹ efendi hazretlerine dahi ÇY: hazretlerin dahi -V

³¹² erkân fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

³¹³ inâyet ü ÇY: -V

³¹⁴ ü inâyet ÇY: -V

³¹⁵ yıkup ÇY: -V

³¹⁶ iskânlarına ÇY

³¹⁷ atik ÇY

³¹⁸ makûleleri ÇY

tüccâr ve ebnâ-i sebîlinde emn ü râhat kalmayup bunların tedârükleri görülmek vâcibât-ı dîniyyeden olduğu vezîriazam hazretlerinin ma'lûmları olduğundan gayrı, Vezîr Topal Yusuf Paşa dahi bi'l-müşâfehe i'lâm ve ânlar dahi Rikâb-ı humâyûna arz u istizân itmeleri ile vakıflıktan ref' ve havâss-ı humâyûndan zabt ve Rakka iskânına nefy ve mukâbelesinde vakf-ı mezbûra gümrük mâlından yazusu mikdârınca nakd akçe virilmek fermân buyuruldu ve Rakka'dan ma'zûl Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Karaman eyâleti selefi Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa'ya Şam-ı Trablus eyâleti ve ânun selefi Vezîr-i dilîr³¹⁹ Kara Mehmed Paşa'ya Adana eyâleti ve ânun selefi Emîr Ahmed Paşa'ya³²⁰ Teke sancağı ve Haleb'den ma'zûl Vezîr Kıbtî Ali Paşa'ya Sivas eyâleti ve ânın halefi³²¹ Türk Fazlı Paşa'ya Ankara sancağı ve Tersâne Kethudâsı Bekir Paşa'ya Mağrib-i Trablus eyâleti ve ma'zûl ümerâdan Kurd Mehmed Paşa'ya Akşehir sancağı ve Mehmed Bey oğlu Tahir Bey'e an asl ocaklıkları olan Dukakin sancağı te'bîden tevcîh-i inâyet³²² olundu ve Şâtır Mehmed Ağa azlinden küçük mirâhûrluk vezîriazam eniştesi Kapucubaşı Osman Ağa'ya inâyet-i ihsân³²³ buyuruldu ve mâh-ı Zî'l-hicce'nin onuncu Penç-şenbih gün şevketlü, mehâbetlü³²⁴ pâdişâh-ı gâzî hazretleri mu'tâd-ı kadîm üzre a'yân-ı dîvân ile Bâbü's-sa'âde'de bayrâmlaşup âlây-birle Sultân Ahmed Câmî'i'nde varup salât-ı 'îdi kılup³²⁵ geldi.³²⁶ Mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı Şenbih gün bî-cürm Kapudan Yemişci³²⁷ Hacı Mehmed Paşa azlinden Liman Reîsi Seyyid Süleyman Hoca, kapudan paşa nasb olup kapudanlık dahi mansıbına zamîme kılındı. Ve Topcubaşı Mazlûm Ali Ağa azlinden Ocak Kethudâsı Hacı İvazoğlu Mukallid Tiryâkî Mustafa Ağa topcubaşı nasb olundu ve sene bunda encâma irdi. Vefeyât-ı vüzerâ-yı ızâm, Hasan Paşa.

³¹⁹ dilîr ÇY: -V

³²⁰ Adana... Paşa'ya ÇY

³²¹ selefi ÇY

³²² inâyet ÇY: -V

³²³ ihsân ÇY: -V

³²⁴ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

³²⁵ edâ idîp ÇY

³²⁶ giru avdet ve ÇY

³²⁷ Aşçı ÇY

Bin yüz yirmi altı senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin guresi Çehâr-şenbih günü ki, Kânûn-ı Sâni'nin altısıdır, mâh-ı mezbûrun on ikinci Pazar gün Kal'a-i Hotin binâsında defterdâr olan Kayseriyeli Osman Efendi başdefterdâr nasb olup selefi Boşnak Sarı Mustafa Paşa Efendi'ye yine beylerbeyilik ile Rum eyaleti virilüp ânin selefi Kara Mustafa Paşa Eğriboz muhâfazasına ve ânin selefi Çavuşoğlu Vezîr Çakırcı Hasan Paşa Sakız muhâfazasına ve ânin selefi Mehmed Paşa'ya ve Küçük Cafer Paşa oğlu Arnavud Ali Paşa'ya Yanya sancağı ve selefi sadr-ı sâbık Numan Paşa'ya Bosna eyâleti ve ânin selefi Arnavud Deli Bekir Paşa'ya Kilis sancağı inâyet buyuruldu ve Divriğili Bekir Paşa'ya Maraş eyâleti ve ânin selefi Şehsuvar oğlu Mehmed Paşa'ya Kudûs sancağı tevcih olundu.

Katl-i Nasuh Paşa

Yedi seneden berü Şam eyâleti inzimâmı ile Emîrül-hâcc olan Osman oğlu Nasuh Paşa gerçi huccâc-ı müslimîni selâmet-birle götürüp getürdü lâkin gitdikçe istiğnâya başlayup senevî kendüye virilen sekiz yüz kîse akçe "masârifima kifâyet itmez" deyü gâh "Şam Trablus eyâleti ve gâh Sayda-Berut sancağın dahi mansıbına ilhâk idesiz ve illâ paşaların redd ve tarafımdan zabt itdirüp Adana'dan ötesinin cüz'î ve küllî azl ve nasbı yedime müfevvaz olmalıdır" deyü bu güne bed-evzâ' ve etvârı ve hurûc da'vâsına dek sülûkü Der-i devlete mün'akis olicak tedârükü bu sâ'atde görülp izâlesi mühimmât-ı dîniyyeden olmağın katline vezîriazam kulları hatt-ı şerif alup Vezîr Topal Yusuf Paşa'ya viridi. "Şu hâyin ne yüzden olur ise olsun tedârikin gör ve ol câniblerin umûrî sana müfevvazdır kimi dilersen buyuruldu gönder hidemât-ı aliyyeye yanına getir" buyurup bir yeşil çuka kaplı semmûr erkân kürk giydirdi ol dahi me'mûr olduğu üzre (311 a) yanına ta'yîn mâh-ı Safer'in on ikinci Salı gün Dîvân-ı hümayûndan sene-i mâziyenin Reşen mevâcibi çıkup mu'tâd üzere vüzerâ arza girdi. Haleb eyâletlerine mutasarrıf Vezîr Topal Yusuf Paşa¹ yanına ta'yîn olunan vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâ ile Şam-ı şerîfi zabt eyleyüp vâli-i Şam Emîrül-hâcc Vezîr Nasuh Paşa ile huccâc-ı müslimînin kudûmuna muntazır olup ve bunda bir hüsn-i tedbîr eyledi. Ya'ni ki, bunu askerinden ayırup düşürmek ve ondan sonra işin bitürmek fikrinde oldu hakkâ ki, tedbiri muvâfik geldi bî-ceng ü cidâl husûl murâdı cilve-ger oldu şöyle ki, mukaddem kendüye bu mazmûnda yazdı, "benim karındaşım seni âgâh iderim ki cümle hizmetlerin hebâ oldu katline hatt-ı humâyûn sâdır oldu bizi bu işe me'mûr ve ta'yîn² itdiler ve yanıma Kürd ve Türkmen

¹ Bin yüz yirmi altı... Yusuf Paşa; mükerrer V: -ÇY

² ve ta'yîn ÇY: -V

askerinden haylî âdem ta'yîn eylediler gelüp Şam'ı³ zabt idüp sana muntazırım lâkin nâmin almış bir gâzî vezîrsin her vechile acırım aramızda nâ-hakk yere kan dökülmesin ve bu denlû ibâdullahın müte'azzir olmasını⁴ revâ görmeyelim Osmanlu'ya kim yaradı ki sen yarayasın bu gün sana ise yarın banadır bu câniblerin deryâ kenârları zabt olunmuşdur eğer ma'kûl ve münâsib ise kendüne yârdan biraz âdem ile Yafa iskelesine firâr ve bulunan sefâyinlere girtüp murâd eyledüğin mahalde karâr itmeği müstahsen gördüm, yok ben firâr itmeği⁵ kabûl itmeme döğüşürüm dir isen ben de Şam sahrâsında hâzır ve müheyyâyım hemen gelesin" sözü ile hatm-i kelâm eyleyüp irsâl eyledi ve Âsitâne'den⁶ bölükbaşlarına hitâben getürdüğü fermân-ı humâyûn⁷ ve ser-çeşme mektûbu ile kendü buyurulduğun mahfice başbölükbaşısına gönderüp zinhâr sakınup ceng ü cidâl⁸ sadedinde⁹ olmayasın¹⁰ cümleten katl olunmaların âgâh eyledi. Vezîr Nasûh Paşa dahi huccâc-ı müslimîn ile Terhâne Hânî'na gelüp konduğu mahalde kâğıd¹¹ kendüye vâsıl olcâk bilüp vükelâsın yanına¹² da'vet eyledi. "Biz varmazız pâdişâhdan ve fermân ve ser-çeşmeden mektûb geldi dîn karındaşlarımız ile kıtâl itmeziz ve levendden sana teba'iyet idenleri kırıp tedârükün gör ve ne cânibe gidersen git" cevâbın virmeleri ile me'yûs olup gâh Yusuf Paşa'yı şebhûn idecek oldu ve gâh Şam'ı gâret ü hasâret¹³ idüp¹⁴ sükkânın önüne katup "şer'le da'vâm var" diyerek Üsküdar'a gelecek oldu ve a'yân-ı haccı getürüp cümlesin bir çadıra habs eyleyüp etrâfın¹⁵ bekletdi. "Hüs-n-i hâlimi ve bana zulm olduğunu arz idin ve illâ cümlelerinizi kırarın" deyü ellerinden cebren ve kahren mahzar alup irtesi yürümek zu'munda Allâhü Ekber ol gün ve ol gice bir mertebe rahmet ve bârân nâzil oldu ki, herkes nefsi nefsi olup irtesi gün huccâc-ı müslimîn ahvâli vâkîf olmağla yükleden yükledenin olup Şam-ı şerîf¹⁶ cânibine teveccüh ve azîmet¹⁷ eylediklerin Nasuh Paşa işidüp def' sadedinde oldu. Kimesne¹⁸ ısgâ itmeyicek a'yân-ı haccı ihâta idüp fikr eyledi. "Eğer Yusuf Paşa yanında olan asker¹⁹

³ Şam-ı şerîfî ÇY: şerîf -V

⁴ ve bu... olmasını -Y

⁵ bir dürlü +ÇY: -V

⁶ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

⁷ humâyûn Y: -ÇV

⁸ ü cidâl ÇY: -V

⁹ bir dürlü +Ç: -YV

¹⁰ ve illâ +Ç: -YV

¹¹ kâğıdlar Ç: kâğıd YV

¹² yanına Ç: -YV

¹³ ü hasâret ÇY: -V

¹⁴ idecek oldu ve dahi ahâli-i Ç: edecek ve dahi Y: idüp -V

¹⁵ etrâf ü eknâfın Y: ü eknâf - ÇV

¹⁶ şerîf Y: -ÇV

¹⁷ ve azîmet Y: -ÇV

¹⁸ aslâ bir kimse Ç: kimesne aslâ Y: kimesne V

¹⁹ Kürd ve Türkmen +Ç: -YV

levend makûlesi olaydı mâl ve istimâlet ile tarafıma teb'ıyyeti mümkün idi, lâkin Türkmen tâifesi kendünün aşireti askeridir, mukâvemet câiz değil firârdan gayrı çare yok" diyüp, levendine izin verdi. Anlar da çadırların yakup eşyasını yağmaya meşgûl iken atı ve kendü yarak ve yüz kadar²⁰ âdemi ile ikinci mahalli huccâc-ı müsliminden ayrılıp yükde hafif ve bahada ağır²¹ zî-kıymet eşyasın yanına alup Mezîriyye, andan Yafa'ya doğru firârı haberi Yusuf Paşa'ya vâsıl olacak, huccâc-ı müslimîn dahi tamamen Şam-ı Şerif'e vâsıl olduğu gibi bi'z-zât kendü ve Çerkes Mehmed Paşa ve Can Arslan Paşa oğlu ve Rişvan oğlu Mehmed Bey kendüleri ve atları ve dahi yarak, kapuları askerinden ve eyâletlerinden ve Kürd ve Türkmen tâifesinden beş yüz mikdârı güzîde bahâdır ve harb ve darbe kâdir âdemleri ile ta'yîn ve irsâl idüp Mezîriyye'ye vardılar ve andan Yafa'ya doğru sekiz gün ve sekiz gece ilgâr eylediler nâm ü şânın bulamayup tozun bile görmediler. Artık kendülere ye's gelüp bir dağın eteğine indiler. İşte Yafa'ya iki sâ'at yer kaldı iskelede yatan gemilerin direkleri göründü zâhir binüp gitmiş der iken Yafa'dan gelür bir sâ'î üzerlerine çıkageldi ve tutup Yusuf Paşa'ya getürdüler. Su'âl olundukda, "bu dağın ardında beş yüz mikdârı atluya râst geldim içlerinde puşilü bir ak sakallu âdem var²² elinde doğan orman içinde kuş avlıyor etrafında olanlar ...²³ olsun sadâsın idiyor" diyicek, ne olduğun bildiler sâ'iyi atlandurup önlerine katdılar dağın başına çıkup gösterdi. Ale'l-ittifâk sür'at ve isti'câl ile üzerlerine yürütüklerin Nasûh Paşa göricek bildi. Elinde doğanın gönderesin çözüp azâd eyledi, tevâbi'in cem' idüp cenge²⁴ duruşdu lâkin hasm-ı kavî ân-ı vâhidde on iki kadar âdemi düşüp ve bir ol kadarı dahi yaralandı. Berü cânibden dahi ancak bir âdem şehîd ve otuz kadarı²⁵ mecrûh olduğu mahalde artık kendüsi dahi hayâtdan me'yûs olup, dokuz katır yükü altundan bir katır yükü altun kîselerin yarup yol üzerlerine dökdü. Tama'-ı hâm belâsıyla altuna üşerler ben de ol vaktde at boynuna düşüp Yafa'ya irişüp sefâyin-i mülheyyâya girüp firâr fikrinde oldu. Lâkin Yusuf Paşa "ne zamân ise malsız gider" deyü halkı men' idüp Nasûh Paşa askerini yürütüdü ve tevâbi'ine "cengden²⁶ el çekin kasdımız ancak paşanızın başıdır ve illâ cümleliz kırılırsuz" deyü nidâ itdirmekle her biri bir tarafa çekildi. Artık cümleten Nasûh Paşa üzerine hamle vü hucûm eylediler, ol dahi aydın hürsüzlüğünden gelme bir papak kâtil idi, dayanamayup yüz çevirdi dolu dizgin ardına bakarak ve elinde tûfengi kaldırıp yaklaşanlara havâle iderek firâr iderken bindiği kısarak

²⁰ mikdârı Y: kadar ÇV

²¹ yükde hafif ve bahâda ağır ÇY: -V

²² var Ç: -YV

²³ dürlü dürlü ÇY

²⁴ ü harbe ÇY: -V

²⁵ mikdârı Y: kadarı ÇV

kendüyi bir zeytûn ağacına mı yohsa bir dirah-ı meşeye mi çarpup yıkıldı. Hurda-hâş olup teslim-i rûh itdüğü mahalde kılınçlı ekrâdından Kara Emîr nâm bir dilîr irişüp zîr ü zeber yatduğu yerde inüp başın kestüp Yusuf Paşa'ya götürdü ve eğlendirmeyüp Âsitâne'ye gönderdikden sonra tevâbi'ine amân virüp yanına aldı ve altun yükçeğizin²⁷ ekl ü bel' eyledi. Bilmem nice hazm ede,²⁸ hele âfiyetler ola²⁹ ol mahalden mansûr ve muzaffer tok doyum Şam-ı şerife gelüp vusûl bulduğun künhüyle vâki' hâli Der-i devlete³⁰ arz u i'lâm eyledi. Mukaddem mâh-ı Safer'in on beşinci Cuma günü Nasûh Paşa'nın Terhâne Hâm'ndan firârı haberi ve yirmi beşinci Dü-şenbih gün ser-i maktû'u İstanbul'a³¹ gelüp Bâb-ı humâyûna bırakıldı ve mutasarrıf olduğu Şam-ı şerif³² mansıbyyla emîrül-hâclık Karaman vâlisi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya ve eyâlet-i Karaman Tatar Salih Paşa'ya tevcîh-i inâyet³³ olundu ve maktûl-i mezkûr etibbâ'ından Vezîr Yusuf Paşa habsinde olup iki seneden berü Kudüs-i şerif sancağına mutasarrıf iken henüz ma'zûl olan Ali Paşa ve kethudâsı Mehmed ve ev³⁴ kethudâsı Püseci Hüseyin ve hazinedârı Ahmed ve divân efendisi Mehmed ve Kapucular Kethudâsı Sarrâc³⁵ Mustafa ve Mataracısı ve Mîrâhûrî Ali'nin ihzârına Kapucubaşı Türk Mehmed Ağa gönderilmişdi alup Sayda'da mîrî kalyona tahmîl ve İstanbul'a getürüp Yedikule'de dizdâra teslim olundukdan sonra³⁶ Hasbağçe bostancılar odalarında habsden sonra³⁷ bir gice³⁸ cümlesi zindâna nakl ve anda³⁹ boğulup deryâya atıldı ve yine sâbıkâ kethudâsı olup iki seneden berü Cidde sancağına mutasarrıf Edirneli Halil Paşa'nın ihzârına hatt-ı şerif-i⁴⁰ şevket-makrûn⁴¹ ile Kapucubaşı Küçük Hasan⁴² Ağa ta'yîn olup Mısır yolundan Mekke-i mülkerremeye gitdi ve maktûl-i mezkûrun Aydın'da vâki' Güzelhisar'da olan mâl ve eşyâsı kabzına Kabucubaşı Ahmed Bey ile Hassa Haseki Cellad Kara Mustafa Ağa ve sâbıkâ çavuşbaşılığından ma'zûl ve Mağnisa'da menfi Türk Ahmed Ağa dahi emlâki furûhtuna me'mûr oldular ve Şam-ı

²⁶ ü cidâlden ÇY: ü cidâl -V

²⁷ yüklerini anber gibice ÇY

²⁸ Bilmem nice hazm ide - ÇY

²⁹ âfiyetler olsun ÇY

³⁰ devlet-medâra ÇY: medâr -V

³¹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

³² şerif ÇY: -V

³³ inâyet ÇY: -V

³⁴ konak Ç: ev YV

³⁵ Cerrâh Ç: Sarrâc YV

³⁶ irtesi gün Ç: sonra YV

³⁷ habsden sonra -Y

³⁸ gicede Y: gice ÇV

³⁹ andan sonra Y

⁴⁰ humâyûn Y: şerif ÇV

⁴¹ şevket-makrûn Y: -ÇV

⁴² Hasan Ç: -YV

şerîfde olan mâlın kabz ve furûhtuna dahi Kapucıbaşı Sûhte Halîl Ağa dahi ta'yîn ve irsâl buyuruldu. Bunlardan tahsîl olunan bin kîselik kadar nukûd akçe Hazîne-i âmireye gelüp dâhil oldu ve üç seneden berü Mekke-i mükerremenin suyu ta'mîrinin mübâşiri küttâbdan Hüseyin Paşa oğlu Göttü Eğri Kımıldı Mehmed Bey'e Şam-ı şerîf eyâleti veümerâ-i Mısıryye'den Çerkes Yusuf Bey'e Cidde sancağı verildi⁴³ ve mâh-ı Rebî'u'l-evvelin on ikinci Çehâr-şenbih gün Sultân Ahmed Câmî'inde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-ı gâzi⁴⁴ hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ol gün Müjdeci Hacı Mehmed gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şam-ı şerife vusûlü haberin virüp getürdüğü bir kuvveti, Medîne hurmasın huzûr-ı humâyûna arz idüp yamağı ile kaftân giydiler. On dördüncü Cuma gün Hotin (311 b) Vâlisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa'dan kâğıd gelüp Lih Kralı Feriderikos'un asker cem'inde olup sulha⁴⁵ mugâyir hareketi ve Kal'a-i Boşder muhâfazasına bir mikdâr âdem ta'yîn olunmasını iltimâs itmiş, der-akab Rumili ve Anadolu diyârlarının eyâletleri askerleri⁴⁶ me'mûr olup gitdiler. On yedinci Dü-şenbih günü Tersâne'de yeni baştarde indirilüp vezîriazam kürklü ve sâde iki⁴⁷ sev b hıla'-ı fâhire ve şeyhulislam efendi hazretlerine beyâz çuka kaplu semmûr erkân kürk ve Kapudân Paşa ile iş erlerine hıl'atleri ilbâs buyuruldu ve yirmi birinci Cuma günü Azak Muhâfızı Vezîr Çelebi Mehmed Paşa'nın ve Maraş Beylerbeyisi Divriğili Bekir Paşa'nın ve Saruhan sancağına mutasarrıf Yanbeyi Mehmed Paşa oğlu Hüseyin Paşa'nın fevti haberi gelmeğın Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa Hamid sancağı ile kadı ta'yîn olup⁴⁸ Azak muhâfazasına ve Karaman Beylerbeyisi Divriğili⁴⁹ Tatar Salih Paşa Kefe eyâleti ile virilüp Yeni Kal'a muhâfazasına ta'yîn ve irsâl⁵⁰ olunup Yeni Kal'a Muhâfızı Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya Kudüs-i şerîf sancağı ve selefi Şehsuvâr oğlu Mehmed Paşa'ya Anadolu eyâleti ve Köstendil sancağına mutasarrıf Cin Ali Paşa'ya Niğbolu sancağı ve ânın selefi Hotin muhâfızı Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya ber-vech-i arpalık Teke sancağı ve ânın selefi Koca Hasan Paşa'ya Karaman eyâleti ve Bozcaada'da menfî Vezîr Genç Ali Paşa'ya Maraş eyâleti ve Haleb ve Rakka eyâletlerine mutasarrıf Topal Yusuf Paşa'ya yine ber-vech-i arpalık Rakka eyâleti zamîmesiyle emîrül-hâclık ile Şam eyâleti ve selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya Sayda-Berut sancağı ve ânın selefi Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa'ya Haleb eyâleti

⁴³ inâyet ü ihsân olundu ÇY

⁴⁴ gâzi Y: -ÇV

⁴⁵ sulh ü salâha Y: ü salâh -ÇV

⁴⁶ askeri ve kapu kulları ÇY

⁴⁷ kat +Y: -ÇV

⁴⁸ kadı ta'yîn olup -Y

⁴⁹ Divriğili Ç: -YV

⁵⁰ ve irsâl Y: -ÇV

inâyet⁵¹ ve Burunsuz Mehmed Paşa'ya Şebinkarahisar sancağı ve Süleyman Paşa'ya Saruhan sancağı ve Bozoklu Mehmed Paşa'ya Akşehir sancağı ve ânın selefi Arab Mehmed Paşa'ya Gazze sancağı tevcih ü inâyet⁵² buyruldu ve Tatar Salih Paşa henüz mansıbına varmadın Kırkkilise'de fevti haberi gelmeğin eyâlet-i Kefe Kayseriyye sancağına mutasarrıf Tatar Mahmud Paşa'ya virilüp⁵³ Yeni Kal'a muhâfazasına ta'yîn ve⁵⁴ me'mûr kılındı ve mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Pazar gün pâdişâh-ı gâzî⁵⁵ hazretlerinin Zeyneb nâm bir sultânları vücûda geldi ve mâh-ı Rebî'u'l-âhirin dördüncü Penç-şenbih gün Rumili Kadıaskeri Bursevî Menteş-zâde Abdurrahim Efendi ile Anadolu Kadıaskeri Mirza-zâde Mehmed Efendi azlinden Rumili sadrı, Anadolu sadrından munfasıl Dâmâd-zâde Ahmed Efendi'ye ve Anadolu sadrı, İstanbul kazâsından munfasıl Deli Hamid Efendi oğlu Abdullah Efendi'ye inâyet buyuruldu. Mukaddemâ Edirne'den gelen Lih elçisinin bed-gûy ve bed-evzâ'ından rağbet olunmayup bir seneden mütecâviz menkûb birağılmışıdi ve Moskovlu ile böyle bir kavî tarafeyne hayırlı sulh ü salâh⁵⁶ ile dostluk nümâyân olmağla, yüzünün yeli inüp kulluk iddi'asında olduğu Rikâb-ı humâyûna telhîs olup makbûl ve me'zûn olmağla mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup vüzerâ akabinde hâne-i arzda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-⁵⁷ masîre yüz sürüp nâmesin sundu ve lisânen cumhûrlarının arz-ı hulûsların söyledi ve Musul Beylerbeyisi Vezîr Kirli Ahmed Paşa mukaddemâ İstanbul Kâimmakâmı iken pes-i perdeden Rumili iskelelerinden almak şartıyla harbî kâfire furûht eylediği zahîre mesmû'-ı pâdişâhî olup Başmuhâsebe'den kaydı yoklanup virdiği elli bir kıt'a fermân nümâyân ve ihâneti ayân olmağın mansıbından azl olunduğundan gayri tuğu sancağı alınup paşalık defterinden hakk ve diyâr-ı Amasya'ya nefy olundu. Mansıbı mâh-ı mezbûrun on birinci Penç-şenbih gün Boşnak Kuşcu Mustafâ Paşa'ya virildi.

Vefât-ı Şehzâde Sultân İbrahim

Mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Cuma günü ki, ibtidâ-yı Rûz-ı hıızırdır, pâdişâh-ı gâzî⁵⁸ hazretlerinin ammîleri merhûm Sultân Ahmed Hân عليه الرحمة والغفران hazretlerinin⁵⁹

⁵¹ inâyet Y: -ÇV

⁵² ü inâyet Y: -ÇV

⁵³ inâyet ü ihsân olup ÇY

⁵⁴ ta'yîn ve ÇY: -V

⁵⁵ gâzî ÇY: -V

⁵⁶ ü salâh ÇY: ü salâh -V

⁵⁷ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁵⁸ gâzî ÇY: -V

⁵⁹ عليه الرحمة والغفران hazretlerinin ÇY: -V

oğlu Şehzâde Sultân İbrahim yirmi iki yaş üç aylıkda fevt oldu⁶⁰ cenâzesi Dârü's-sa'âde kapusu önünde nihâde kılınan tenesüre vaz' olunduktan sonra halkın fikr-i fâsîdelerin izâle için bi-emr-i humâyûn vüzerâ-yı ızâm ve ulemâ-yı kirâm ve bi-esrihim kol ağaları açup bakdıktan sonra gasl ve techîz ü tekfîn olunup kaldırdılar. Akağalar Kapusu önünde Müftü Efendi imâmet idüp pâdişâh-ı gâzî⁶¹ hazretleri dahi kapu dâhilinde iktidâ eyleyüp namâzı kılındıktan sonra ancak a'yân-ı devlet önüne düşüp Ayasofya Câmî'i'ne mülâsık Sultân Mustafâ-yı kadîm Türbesi'ne götürüp defn eylediler ve Şehrîzor Vâlisi Vezîr Aşçı Abdurrahman Paşa hurrun lâ yefhem makûlesinden olmağla ânın dahi tuğ, sancağı alınıp Urla nâm kasabaya nefy olundu ve mansıbı Sakız Muhâfızı Çavuş oğlu Vezîr Çakırcı Hasan Paşa'ya virildi.⁶² Ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Pazar gün Hanya Muhâfızı Vezîr Kandilci Hüseyin Paşa'nın fevti haberi gelmeğın, Bender muhâfazasında olan Vezîr Sirke Osman Paşa Hanya muhâfazasına ve Arnavud-ı İskenderiyye sancağı Beyi Dâmâd Mehmed Bey'e bir tuğ dahi virilüp, Bender muhâfazasına ta'yîn ve Kayseriyye sancağı arpalık ihsân buyuruldu ve İskenderiyye sancağı dahi Yanya sancağına mutasarrıf Sarı Ahmed Paşa'ya ilhâk olundu ve Kôr Ali Paşa'ya Sivas eyâleti ve selefi Vezîr Kıbtî Ali Paşa'ya Silifke sancağı ve Retimo'dan ma'zûl Bağdadlı Kara Mehmed Paşa'ya Selanik sancağı tevcih ü inâyet⁶³ buyuruldu ve mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Penç-şenbih gün başterde ile yirmi iki kıt'a çekdiri ve on üç kıt'a kalyon ile Donanma-yı humâyûn çıkup mu'tâd-ı kadîm⁶⁴ üzere vezîriazam vesâtatıyla Yalı Köşkü'nde Kapudan Seyyid Süleyman Paşa ile tümerâ-yı bahriyye kaftân giyüp şenlik iderek varup Beşiktaş'da demirlediler.⁶⁵ Ol gün veziriazam kulları ile şeyhulislâm efendi hazretleri dahi kürk giydiler. On dördüncü Şenbih gün Tersâne'de⁶⁶ binâ olunan bir kıt'a kebîr vardakosta⁶⁷ kalyon suya indirilüp vezîriazam ile Müftü⁶⁸ Efendi'ye kürk ve Kapudân Paşa ile iş üzerinde olanlar hil'at⁶⁹ giydiler⁷⁰ ve mâh-ı Cemâziye'l-evvel'in sekizinci Salı gün yeni gelen Venedik Balyosu Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup kânûn-ı kadîm⁷¹ üzere vüzerâ akîbinde hâne-i

⁶⁰ dâr-ı fenâdan saray-ı bekâya rihlet idüp ÇY

⁶¹ gâzî ÇY: -V

⁶² inâyet ü ihsân olundu ÇY

⁶³ ü inâyet ÇY: -V

⁶⁴ kadîm ÇY: -V

⁶⁵ lenger-endâz bıraktılar ÇY: -V

⁶⁶ Tersâne-i âmirede ÇY: âmire -V

⁶⁷ vardakosta ÇY: -V

⁶⁸ Şeyhulislâm ÇY

⁶⁹ hil'atler ÇY

⁷⁰ ilbâs olundular ÇY

⁷¹ kadîm ÇY: -V

arzda bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâil-i merâm⁷² olup cumhûrları tarafından getirdiği nâme-yi sunup pîşkeşin arz eyledi. Emr olunduğu üzre kapudan paşa kal'alar meremmâtı içün altı kıt'a çekdiriyi Azak'a ve iki kıt'a çekdirdi Özü'ye irsâl ve iki kıt'a çekdiriyi dahi Tersâne'de⁷³ alıkodukdan sonra kendü sefâyin-i sâyire ile Akdeniz'e azîmet ve revân oldu ve mâh-ı mezbûrun on ikinci şenbih gün Mehmed Bey yedi ile Mısır hazînesi gelüp dâhil-i Hazîne-i Âmire oldu ve mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı Şenbih gün Süleymâniye'nin üç şerefeli sol minâresinin külâhına sâ'ika inüp yandı⁷⁴ ve der'akab yukarı şerefeye değin hedm ve ta'mîr kılındı.

Sebeb-i mübâşeret-i ta'mîr-i saray-ı Galata

Galatasarayı kapusu karşusunda bir zimmînin hânesinden ihrâk⁷⁵ vâki' olmağla vezîriazam kulları irişüp⁷⁶ söndürdükten⁷⁷ sonra sarây-ı mezbûra varup derûn ve birûnun seyr u temâşâ eyleyüp, bu ma'bed-i kadîm Sultân Bâyezîd-i Velî عليه الرحمة الباری⁷⁸ bezr-i güvâr-ı kerîmin⁷⁹ âsâr-ı celîlesinden olup ibtidâ-yı binâsından berü üç yüz seneden mütecâviz içinden bu denlü müfessirîn ve muhaddisîn-i ulemâ ve sulehâ ve vüzerâ ve ağayân ve du'â-gûy-i fukarâ gelmiş ve geçmiş olan âsâr-ı cemîleleri bâkî kalmış sarây-ı mu'teberin bin seksen altı senesi gurre-i mâh-ı Rebî'ü'l-âhirinde içinde mevcûd gılmânın ve taşra hademelerinin cümlesine tarifleri üzre dirlikleri virildikden sonra kapanup muhâfazasına bir usta ile kırk bostancı konup, kırk yıl tamâm mu'attal kalup mürûr-ı eyyâmıla taraf taraf der ve divârları ve ancak deryâya nâzır penceresi⁸⁰ çok⁸¹ kethudâ odası ile orta odadan gayrı hurd-ı büzürg hâne ve câmi'leri bütûn yıkılıp harâb-ı ender-harâb,⁸² mesken bom ve gurâb olup yandüğün bir dürlü revâ görmeyüp vâfir göz yaşın dökdü⁸³ ve gelüp şevketlü, mehâbetlü, adâletlü⁸⁴ pâdişâh-ı âlî-cenâb⁸⁵ hazretlerine ke'l-evvel⁸⁶ açılmasını arz ve recâ idüp me'zûn olmağla, işbu sene-i mezbûre mâh-ı Cemâziye'l-evvelinin yirmi sekizinci dü-şenbih gün ta'mîr ve termîmine mübâşeret

⁷² merâm ÇY: -V

⁷³ Tersâne-i âmirede ÇY: âmire -V

⁷⁴ ihrâk-ı bi'n-nâr oldu ÇY

⁷⁵ âteş-i nâgihânî ÇY

⁷⁶ yetişüp ÇY

⁷⁷ teskîn olundukdan ÇY

⁷⁸ عليه الرحمة الباری ÇY: -V

⁷⁹ kerîm -ÇY

⁸⁰ pencereleri ÇY

⁸¹ netîce ÇY

⁸² ender-harâb Y: der-ender-harâb Ç: harâb -V

⁸³ seyl-i revân eyledi ÇY

⁸⁴ şevketlü, mehâbetlü, adâletlü ÇY: -V

⁸⁵ âlî-cenâb ÇY: -V

olundu.⁸⁷ Otuzuncu Çehâr-şenbih gün İçil'de⁸⁸ Torun Monla Hüseyin nâm şakînin ser-i maktû'ü gelüp Bâb-ı humâyûna bırakıldı ve mâh-ı Cemâziye'l-âhirin on altıncı Cuma gün Ka'be'den ma'zûl Kevâkib-zâde Veliyyüddin Efendi'ye İstanbul kazâsı tevcîh ü inâyet⁸⁹ oldu ve mâh-ı Receb'in guresi Cuma gün pâdişâh-ı âlî-cenâb⁹⁰ hazretleri yeni saraydan Tersâne-i âmire⁹¹ bağçesine göçdüler ve Anadolu diyârını kat'-ı tarîk kaplayup⁹² âyende ve revende ve ebnâ-i sebîl mûnkatı' olmağla⁹³ Aydın Muhassılı Türk Ahmed Ağa'ya yine muhassıllık zamîmesi ile Adana eyâleti virilüp müfettiş ta'yîn ve irsâl buyuruldu ve bulduğı⁹⁴ eşkıyânın hakkından gelmek üzere mü'ekked evâmîr-i aliyye sâdır⁹⁵ oldu ve Adana'dan ma'zûl Vezîr Kara Mehmed Paşa Sakız muhâfazasına ta'yîn⁹⁶ ve iki seneden berü Trabzon'da menkûb ve bî-mansıb Vezîr Dellâk Ali Paşa Kandiye muhâfazasına, selefi sadr-ı sâbık Abaza Süleyman Paşa-yi dilîr⁹⁷ Hanya muhâfazasına ta'yîn ve ânın selefi Vezîr Sirke Osman Paşa'ya evvelki mansıbı Selanik sancağı ibkâ ve ihsân buyuruldu ve on beşinci Cuma gün Yalı Köşkü'nde surre çıkdı ve on dokuzuncu Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyenin Lezez mevâcibi çıkup vüzerâ arzına⁹⁸ girdi ve irtesi Çehâr-şenbih gün Okmeydanı'nda nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâya şehzâde-i pâdişâh Sultân Süleyman Hân-ı nejad hazretlerinin vüzerâ vü ulemâ ve ahâlî-i dîvân-ı sâire önünce gelüp nüzûl ve tertîb-i ziyâfetden sonra hâce ta'yîn buyurulan İmâm-ı sultânî-i evvel Arab-zâde Mehmed Efendi *Elif be te se*⁹⁹ okudup du'â vü senâ¹⁰⁰ olundu ve mâh-ı Şa'bân'ın¹⁰¹ dördüncü Salı gün Nemçe elçisi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup mu'tâd üzere hıl'atlandıktan¹⁰² sonra vüzerâ akabince Arz Odası'nda bisât-bûs-ı pâdişâhî şerefine nâil olup¹⁰³ nâme-i çâsâriyyesin sunup¹⁰⁴ yedinci Cuma gün Unkapanı'nda

⁸⁶ ki gibi +Y: -ÇV

⁸⁷ olunup du'â vü senâ olundu ÇY

⁸⁸ İçil'de -Ç

⁸⁹ ü inâyet ÇY: -V

⁹⁰ âlî-cenâb ÇY: -V

⁹¹ âmire ÇY: -V

⁹² kılup Y: kaplayup ÇV

⁹³ itmek ile Y: olmağla ÇV

⁹⁴ buldukları ÇY

⁹⁵ isdâr ÇY

⁹⁶ ta'yîn ÇY: -V

⁹⁷ dilîr ÇY: -V

⁹⁸ arza ÇY

⁹⁹ cim hâ hı +Ç: cim +Y: -V

¹⁰⁰ vü senâ ÇY: -V

¹⁰¹ Şa'bânü'l-muazzamm Ç: Şa'bânü'l-muzafferin Y: Şa'bânın V

¹⁰² ilbâs-ı hıl'at olunduktan Ç: hıl'at ilbâs olunduktan Y: hıl'atlandıktan V

¹⁰³ pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-masîre yüz sürüp ÇY

¹⁰⁴ sundu ÇY

yeniçeri ile bostancı gavgâ idüp tarafeynden birkaç âdem telef-i nefis¹⁰⁵ ve bir kaç dahi¹⁰⁶ mecrûh olmağın Kul Kethudâsı Laz Mehmed Ağa yeniçerinin zabt u rabtında ihmâl ve tekâsülû töhmetiyle ol sâ'at azl ve tekdîr¹⁰⁷ ve Trabzon'a nefy olup yerine Seksoncu Gürcü Süleyman Ağa ve ânın yerine Haseki Mehmed Ağa nasb ve Muhzır Çelebi Mehmed Ağa matlûbu üzre yeniçeri efendisi nasb olundu ve irtesi Şenbih gün hentüz gurabâ-i yemîn ağası olan Vezîriazam Hazînedârı Ahmed Ağa'ya silahdâr ağalığı inâyet ü ihsân¹⁰⁸ buyuruldu.

Reften Kral-ı İsveç¹⁰⁹

Dimetoka'da sâkin olan¹¹⁰ İsveç kralı taraf taraf gönderdiği câsusları gelüp yolları açıldığın haber virüp artık mulûk-ı nasârâdan kendüye bir dürlü¹¹¹ zarar gelmeyeceğine itmî'nân-ı kalb hâsıl etmekle vilâyetine gitmeğe istîzân içün Der-i devlet-medâra gönderdiği elçisi mâh-ı mezbûrun on birinci Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup kânûn üzre hıl'atlenüp vüzerâ akabince Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet¹¹² masîre yüz sürüp kralının nâmesin sunup, lisânen ubûdiyyetin söyledi¹¹³ ve taraf-ı pâdişâhîden dahi "hemen sadâkatde olsun tarafımızdan her vechile¹¹⁴ mükâfât olunur" buyuruldu ve mâh-ı mezbûrun on altıncı Pazar gün yine elçi-i mesfûr minvâl-i meşrûh üzre Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup hıl'atlendikden sonra Arz odasında bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâil oldu¹¹⁵ ve ol mahalde¹¹⁶ kralına gidecek izn-i¹¹⁷ nâme-i humâyûn yedine teslim olunduğu¹¹⁸ mahalde¹¹⁹ "Devlet-i aliyemizin kapısı açık ilticâ idenler emîn olup murâd idindiklerinden mahrûm kalmamışlardır onlarda dil-hâhları üzre mekânlarına irişür" buyuruldu ve taraf-ı mulûkânelerinden ikrâmen vezîriazam ağavâtından Mustafâ Ağa ile bir kabza mücevher kılıç ve bir re's donanmış ve dokuz re's yelken-dest at gönderilüp ol dahi Dimetoka'dan kalkmış ve Edirne'den üç sâ'at öte Çömlek köyünde

¹⁰⁵ nefis ÇY: -V

¹⁰⁶ bir kaç dahi ÇY: -V

¹⁰⁷ ve tekdîr ÇY: -V

¹⁰⁸ ü ihsân ÇY: -V

¹⁰⁹ İsveç Kralı Y

¹¹⁰ olan ÇY: -V

¹¹¹ kendüye bir dürlü Ç: bir dürlü kendüye Y: bir dürlü -V

¹¹² a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

¹¹³ arz eyledi ÇY

¹¹⁴ her vechile ÇY: -V

¹¹⁵ pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-masîre yüz sürüp izn-i humâyûn oldukda ÇY

¹¹⁶ ve ol mahalde -ÇY

¹¹⁷ izn ÇY

¹¹⁸ oldukda ÇY

¹¹⁹ mahalde -ÇY

konmuş varup yetişüp¹²⁰ teslim eyledi. ve mukaddem yanına ta'yîn olunan Kapucubaşı Yusuf Bey'den gayri yine Dergâh-ı âlî¹²¹ kapucubaşlarından Abaza Koca Mustafa Ağa ve Yeniçeri Ocağı'ndan Turnacı Nemçe Hasan Ağa dahi muhâfız ta'yîn olup kendü re'yine havâle olunmağla Eflak içinden geçüp Eflak ile Nemçe sınırının hudûdu olan Zukal Boğazı'nın içinde vâki' Berin Kal'ası'na değin getürmeğe me'mûr oldular ve ol mahalle değin mîrîden harc-ı râhların bi't-temâm¹²² virdiler. Bir müdebbir şeytân-ı aleyhi'l-la'ne¹²³ kâfir idi. Dimetoka'dan hareketi vakti kendü ile on beş mikdârı kapudânlarına sakalın konuvirtti¹²⁴ ve mevcûd olan bin beş yüz mikdârı âdemini beş bölük idüp ve her bölüğe üçer sakallu ta'yîn eyledi ve kendüstünü¹²⁵ sakallılar içinde sakladı ve her bir bölüğe bir gün ta'yîn idüp¹²⁶ tebdîl-i câme yola revân oldu. Erdel ve Macar içinden (312 a) geçüp Budun'a ve ândan Beç'e varup bir gice yatdı kimse kendüyü bilmedi ve kangı bölükde olduğunu kendi askeri bile bilmez idi ve bölükleri uğradığı şehir halkının su'âl idenlerine "kralımız gemiye girüp ve gemi ile gitti" deyü cevâb iderler idi bu minvâl-i meşrûh üzre üç nefer kapudânlarıyla vilâyetine varup¹²⁷ azîm şenlik ve şâd-mânlık¹²⁸ eylediği haberi geldi.

Katl-i Eflak Beyi Kostantin Bey¹²⁹

Yirmi altı seneden berü Eflak voyvodası olup nâmına kral didirüp ve sikke dahi¹³⁰ urdurup pes-perdeden mulûk-i nasârâ ile yek-dil ve yek-cihet ve akreb-i ezmânda hurûc fikr-i fâsidi üzre olan Kostantin nâm la'în murûr-ı eyyâm ile bütûn memleketi kabza-i tasarrufuna alup üzerine asker ta'yîn olunup başı sakladığı takdîrce me'men için Eflak serhaddi başlarına ve Macar içlerine kal'a-misâl azîm manastırlar yapup mâl ve emlâkin onlara koyup vaktine müsâdif olan vüzerâya ise ihânetini bildürler iken belağ mâ belağ irsâl eylediği altuncuk gözlerin kapadup "neme gerek" deyü her hâline müsâ'ade itmeleri ile gittikçe kuvvetlenüp cevri çekilmez olup ve bir vechile azl ve ele girmesi mümkün olmayup ve hattâ cümleden biri iki seneden mukaddem Moskov çarı tabur-ı makhûr-ı

¹²⁰ yetişüp ÇY: -V

¹²¹ mu'allâ ÇY

¹²² bi't-temâm ÇY: -V

¹²³ aleyhi'l-la'ne ÇY: -V

¹²⁴ salıvirtti ÇY

¹²⁵ kendüyü ÇY

¹²⁶ eyleyüp ÇY

¹²⁷ dâhil ve vâsıl oldu ÇY

¹²⁸ şâd-mânlık Ç: -YV

¹²⁹ Bey ÇY: -V

¹³⁰ dahi ÇY: -V

menhûsesi ile yürüyüp Boğdan'a geldikde Espadarbaşı nâm kâfir-i bî-dîn¹³¹ ile yirmi bin kadar asker imdâd göndermişken yine sukût evlâ görülüp bu misillü envâ'î dürlü ihâneti zâhir ve nümâyân ve izâlesi mühimmât-ı dîniyyeden olmağın hâlâ vezîriazam bir gayûr dîni bütün devletli idi, la'în-i mesfûrun ele girmesine bir hüsn-i tedbîr eyledi. Avn-i¹³² hakla¹³³ muvâfık geldi şöyle ki, sâbıkâ bânî-i kal'a-i Bender vezîr-i merhûm Çerkes Yusuf Paşa kethudâsı olup ol câniblerde vukûf-ı tâmmı olan Abaza Koca Mustafa Ağa'yı getürdüp Hotin Kal'ası'na mühimmât nakli için Prut suyunun tathîri lâzım gelmeğın nehr-i mezburun Tuna'ya döküldüğü mahalden Boğdan hudûduna değın tahliye ve tathîr ve iki tarafının kenârlarından sefine çeken cerâhorlara âsânlık için su kenârından yirmişer zirâ' orman kat'ına me'mûr idüp yedine fermân virdi ve Boğdan ve Eflak'dan biner nefer baltalı re'âyâ irsâline Boğdan ve Eflak beylerine fermân gönderilüp, Mübâşir Mustafa Ağa vardukda bir sâ'at mukaddem cem' ve teslim itmelerin te'kîd ve azîm¹³⁴ tenbîh eylediler ve tekrâr Mustafa Ağa vedâ'a vardukda mahfice "bu tedârükden kasdımız mutlak Eflak Beyi Kostantin'in azl ve habsi ve Âsitâne'ye¹³⁵ ihzârıdır kendüyi virmeyüp inâd ve muhâlefet idüp ceng-i harb¹³⁶ iktizâ ider ise bu ahvâl re'yine müfevvezdir katline ve dilediğın boyarı yerine nasb itmeğe muhayyersin" buyurup yedine ismi açık bir fermân virdi ve hidmetin her vechile¹³⁷ zâyî' olmaz buyurup yolladı. Ve ağa-yı mûmâ-ileyh dahi âlây ile Bükreş'den sarayına varup içerüden içerüye üçüncü kat dîvân-hânesine vardukda Hak celle ve alâ hazretleri la'în-i mesfûrun basîretin bağladı, hezâr-ı nâz¹³⁸ ve na'im ile karşı istikbâline gelüp "safâ geldün" deyü kalpağın çıkardığı mahalde Mustafa Ağa'dan aslâ iltifât yok ibtidâ kelâmı "şevketlü mehâbetlü¹³⁹ pâdişâhımız hazretleri seni beylikden azl ve ehl ü iyâlin ile Âsitâne'ye¹⁴⁰ istedi" diyicek, "hele buyurun kahve şerbet için" didi. Cevâb yok dîvân-hâneler ise küffâr ile mâlen-mâl Mustafâ Ağa etrâfına bakup papaslara ve a'yân-ı Eflak'a "pâdişâhımız bunu sizden didi Âsitâne'ye¹⁴¹ istedi ve illâ işde yüz binden mütecâviz Tatar askeri ile celâdetlü¹⁴² Kırım Hânı serhaddiniz başına ve elli binden ziyâde Rûmili askeri Tuna kenârına gelüp inâd ve muhâlefet iderseniz üzerinize yürümeye ednâ

¹³¹ bî-dîn ÇY: -V

¹³² inâyet-i perverd-kâr Y: -ÇV

¹³³ hakla -Y

¹³⁴ ve azîm Y: -ÇV

¹³⁵ Âsitâne-i sa'âdete Y: sa'âdet -ÇV

¹³⁶ harb Y: -YV

¹³⁷ her vechile Y: -ÇV

¹³⁸ nân ÇY

¹³⁹ mehâbetlü Y: -ÇV

¹⁴⁰ Âsitâne-i sa'âdete Y: sa'âdet -ÇV

¹⁴¹ Âsitâne-i sa'âdete Y: sa'âdet -ÇV

işâretimize bakarlar ehl ü iyâliniz esîr ve kendünüz esîr ve tu'me-i şemşîr olunursız" diyicek beni tutup bir odaya habs eylediler. Ol mahalde Mustafa Ağa'nın karşusunda İstefan nâm espadarbaşı dururdu ki, Moskov'a tâbi' olanın gayrıdır "pâdişâhımız hazretleri¹⁴³ seni Eflak beyi nasb eyledi" diyüp kendü arkasından semmur erkân kürkünü çıkarup giydirdi. "Berât-ı humâyûnun hâzırdır şimdi çıkarır viririm" ve ancak Kostantin Bey'i cümle ve ehl-i iyâl ve mâl ve eşyâsıyla bu gice şehrden çıkarup ve Tuna kenârına ulaşıdurup ve Tuna'yı öte geçirmesini ibrâm idicek kendü ve ahâlî-i vilâyet-i mezbûrun sağ ve sâlim murâdınız üzerine Âsitâne'ye¹⁴⁴ îsâl itmelerine kefil oldılar بفضل الله تعالى böyle bir düşvâr-ı maslahat âsân vechile vucûda gelüp İstefan voyvoda bu minvâl üzre Eflak'a hâkim nasb olup, la'în-i bî-dîn-i¹⁴⁵ mesfûrun askeri nâmına Serke kazağından getürdüğü iki bin kadar kâfir Eflak içinde "her kim ki bulunur ise katl olunur" deyü dellâl nidâ itdürülmeğle cümlesi firâr eyledi. İrtesi gün la'în-i mesfûru cümle ehl ü iyâl ve mâl ve eşyâsı ile arabalara koyup Mustafa Ağa'ya teslim ve yanına bir bayrak asker koşup gönderdi ve sene-i mezbûre mâh-ı Rebî'u'l-âhîrinin on üçüncü Şenbih gün İstanbul'a¹⁴⁶ getürüp bi-emr-i humâyûn cümle ehl ü iyâli ve iki yüz mikdârı etbâ'ı ile Yedikulle'de habs eyledi. Yanında mevcûd olan eşyâsını Defterdâr efendî varup taraf-ı mirîye zabt u rabt ve Eflâk'da olan mâl ve eşyâ ve¹⁴⁷ emlâkinin kabz ve furûhtuna Büyük Mîrahûr Telhîsî Mehmed Ağa me'mûren Eflak'a gitdi ve yerine bey olan İstefan Bey'e libâsı mu'tâd-ı kadîm olan hıl'at ve koka ve süpürge ile Hâssa Hâseki Mostarî Hacı Mehmed Ağa irsâl buyuruldu ve hâyin-i mesfûrun ahz u ihzârı mukâbelesinde Abaza Koca Mustafa Ağa'ya kapucubaşılık virildi¹⁴⁸ ve hâyin-i bî-dîn-i mesfûr iki aydan sonra Yedikulle'den kaldırılıp ancak kendü ve ehl-i iyâli ve akribâsı ile Hasbağçe'de Bostancıbaşı çardağına mahsûs bir hânede habs olup sâ'ir etbâ'ı, Tersâne zindânına verildi ve iki ay mikdârı zamânda ne kadar furûht olunan eşyâ ve emlâkinden hâsıl olan bin kîse mikdârı akçesi hazîneye alındıktan sonra sâ'ire ibret-i âlem içün mâh-ı Şa'bân'ın¹⁴⁹ on altıncı Pazar günü ki, İsveç kralının elçisine izn-nâme-i humâyûn teslim olunduğu günde ba'de'd-dîvân Yalıköşkü'nde nazar-gâh-ı pâdişâhîde kendünün ve dört nefer oğlunun ve baş boyarının boyunları urulup lâşe-i murdârları saray kapusu önüne bırakılıp andan sonra deryâya atıldı ve ehli ile kızları

¹⁴² celâdetlü Y: -ÇV

¹⁴³ hazretleri Y: -ÇV

¹⁴⁴ Âsitâne-i sa'âdete Y: sa'âdet -ÇV

¹⁴⁵ bî-dîn Y: -ÇV

¹⁴⁶ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹⁴⁷ eşyâ ve Y: -ÇV

¹⁴⁸ inâyet ü ihsân olundu ÇY

Bursa'da ikâmet itmek üzere nefy olundu. Bu gâile âsân vechile mündefî' kılındı ve mâh-ı mezbûrun on sekizinci Salı gün Lih ilçisi dahi Dîvân-ı humâyûna da'vet, olageldüğü ikrâm ve tertîb-i ziyâfet, ilbâs-ı hıl'atden sonra vüzerâ akîbinde hâne-i arzda yüzün yerlere sürdüğü mahalde cumhûrlarına gidecek nâme-i humâyûn yedine virilüp me'zûn oldu. Mukaddemâ halka-i cem'iyette sâhib-i kelâm olup on bir seneden berü arpalık nâmı ile Ankara kazâsı virilüp ol diyâra nefy ile takrîr buyrulan Anadolu sadrından munfasıl Abdurrahîm-zâde Deli Yahyâ Efendi kendü hâlinde durmayup, etrâf kazâlarda zuhûr ve mâl talebinde olan eşkıyâya müsâ'ade eyleyüp etrâf kazâ ve şehrden elli kîse akçe tahsîl olunmak üzere mürâsele virmeğle ahâli-i şehr cem'iyet-birle hânesin basup cumhûren kılıç üşürüp katl eyledikleri haberi gelüp bed-sîret ve evzâ'ından âmme-i ibâdullâh halâs olmağla iğmâz-ı ayn olundu ve mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Penç-şenbih gün şevketlü, mehâbetlü¹⁵⁰ pâdişâh hazretleri Tersâne Bağçesi'nden Yeni Saray'a göçdü. Ol gün Moskov memleketinin sınır kat'ına ta'yîn ve irsâl¹⁵¹ olunan Tevkî'i Silahdâr Gürcü İbrahim Ağa ve Mehmed Efendi ve Bender Beyi edâ-yı hizmet idüp geldiler Aşçı Bağçesi'nde huzûr-ı sadr-ı âlide kaftân giydiler. Mâh-ı Ramazân'ın¹⁵² dördüncü Penç-şenbih gün Moskov vekîlleri dahi vilâyetlerine gitmeğle izn-i humâyûn erzânî buyrulmağın ma'ûnetleri görölüp, Özü suyunun berü kenârında vâki' kendü zabt u rabtlarında olan Kiyev Kal'ası'na îsâl itmek üzere Kapucubaşı Sarıkçı Mustafa Ağa mübâşir ta'yîn ve bundan Bender'e varup ve Bender kal'ası askeri dahi yanlarına muhâfiz koşulup ve Kiyev Kal'ası İstanbul'dan kırk beş konak yazılıp yevmî ikişer yüz ellişer guruş harc-ı râhları rûz-merre konak-be-konak yedlerine teslim olunmak üzere topdan yirmi iki buçuk kîse akçe ağa-yı mûmâ-ileyhe Hazîne-i âmireden teslim buyruldu. Ol gün bi'z-zât vezîriazam Tersâne zindânını basup kırk bin müdre ve her müdresi birer guruşdan kırk bin guruşluk hamrı kırdırup deryâya dökdürdü. Sekizinci Dü-şenbih gün Van'dan ma'zûl Boşnak Hasan Paşa'ya Şehrizor eyâleti ve selefi Vezîr Çavuşoğlu Hasan Paşa'ya Basra eyâleti tevcîh ü inâyet¹⁵³ olundu. On beşinci Dü-şenbih gün taht-ı şerîf odasında Hırka-i mübâreke açılıp vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih da'vet ve du'âda hâzır-ı bi'l-meclis¹⁵⁴ bulundular. On dokuzuncu Cuma gün vezîriazam Tersâne'de üç anbarlı kebîr kalyona teşrîf ve cümle iş erlerin getürdüp, "inşâallâhu te'âlâ evvel bahârda mükemmel Donanma-yı humâyûn ile Akdeniz'e sefer-i

¹⁴⁹ Şa'bânü'l-mu'azzam Y: mu'azzam -ÇV

¹⁵⁰ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

¹⁵¹ ve irsâl ÇY: -V

¹⁵² Ramazân-ı mübârekin Y: mübârek -ÇV

¹⁵³ ü inâyet ÇY: -V

¹⁵⁴ bi'l-meclis ÇY: -V

humâyûnu muhakkak bilüp karada olan kalyonların bir gün mukaddem itmâm ve suya indirilmesi ve mevcûd kalyon ve galita ve firkate ve kancabaşların meremmât ve tekniline sa'y u dikkat idesiz ve sizden bu Donanma-yı humâyûnun cümlesini ibtidâ-yı Mart'da hâzır ve âmâde isterim ve Rûz-ı nevrûzda Beşiktaş'a çıkarım ya'ni ki, ihmâl ve tekâsül iderseniz ve bir küreği nâkis bulunacak olur ise ne'ûzu billâh cümlelerinizi eşedd-i ukûbet ile katl iderim, levâzımâtınız ne ise emînden korkmayup isteyin, virmez ise arz-ı hâl ile bana bildirin ben emînin hakkından gelirim ve sen ki, Tersâne-i âmire¹⁵⁵ emînisin bu vakti, âhar vakte kryâs eyleme ya'ni ki, mühimmât yetiştirmede ihmâl ve tekâsülün zâhir olacak olur ise tertîb-i azlını mukarrer bilesün" buyurdular. Her biri dâmen-i bûs idüp me'mûr oldukları hizmete cân ve başları ile sa'y ü gûşeş itmelerine ahd ü mîsâk idüp dağıldılar. Yirmi üçüncü Salı gün Divân-ı humâyûnda Masar ve Recec ulûfesi çıkup vüzerâ arzına girdi. Yirmi beşinci Penç-şenbih gün Başdefterdâr Kayseriyeli Osman Efendi'nin azlinden yerine yedinci def'a Bakkaloğlu Sarı Hacı Mehmed Efendi nasb olundu. Ma'zûl vüzerâdan Amasya'da sâkin Kirli Ahmed Paşa Rodos cezâresine ve Urla'da mütemekkin Aşçı Abdurrahman Paşa Sakız cezâresine ta'yîn ve irsâl¹⁵⁶ olup Sakız'da olan Vezîr Kara Mehmed Paşa Azak muhâfazasına ve selefi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa Yeni Kal'a muhâfazasına me'mûr kılındılar ve Hotin muhâfazasında olan Silistre Beylerbeyisi Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya hükûmet-i Mısır virilüp ve eyâlet-i Silistre Hotin'de olan Rûmili Beylerbeyisi Boşnak Sarı Mustafa Paşa mansıbına zamîme kılınup hıdmet-i muhâfazada baş olmak ve kal'anın binâ-yı kusûrun itmâma irgürmek buyruldu ve Teke sancağına mutasarrıf Emîr¹⁵⁷ Ahmed Paşa'ya Kıbrıs eyâleti ve selefi Ebû Kavuk Vezîr Mehmed Paşa'ya Hanya sancağı virildi.¹⁵⁸ Ânın selefi¹⁵⁹ sadr-ı sâbık Abaza¹⁶⁰ Süleyman Paşa Rodos muhâfazasına ta'yîn olundu ve Burusa sancağına mutasarrıf İznikmidli Mustafa Paşa'ya İnebahtı sancağı ve selefi sadr-ı sâbık Kalaylıkoz Ahmed Paşa'ya Trabzon eyâleti ve ânın selefi Vezîr Abdullah Paşa'ya Musul eyâleti ve ânın selefi Kuşcu Mustafa Paşa'ya Burusa sancağı inâyet ü ihsân¹⁶¹ buyrulup, Karesi sancağı dahi ilhâk olundu ve Hasoda mütekâ'idinden sâbıkâ Büyük Mîrahûr Frenk Osman Ağa'ya Habeş eyâleti selefi Götüğrikımlı Mehmed Paşa'ya Cidde sancağı virildi¹⁶² ve mâh-ı Şevvâl'in gurre

¹⁵⁵ âmire ÇY: -V

¹⁵⁶ ve irsâl ÇY: -V

¹⁵⁷ İzmirli ÇY

¹⁵⁸ inâyet ü irsâl olundu ÇY

¹⁵⁹ dahi +ÇY: -V

¹⁶⁰ Abaza -ÇY

¹⁶¹ ü ihsân ÇY: -V

¹⁶² inâyet ü ihsân olundu ÇY

Çehâr-şenbih gün pâdişâhımız hazretleri mu'tâd üzre a'yân-ı dîvân ile Bâbü's-sa'âde'de bayramlaşup andan âlây ile Sultan Ahmed Câmi'i'nde varup bayram namâzın kılup¹⁶³ geldi¹⁶⁴ ve Topcubaşı Hacı Ivaz oğlu Tiryâki Mustafa Ağa sâhib-i firâş olup umûr-ı Tophâne mu'attal kalmağın mâh-ı mezbûrun on birinci Şenbih gün topcubaşılıktan ma'zûl Abdülkerim Ağa altıncı def'a topcubaşı nasb olup, selefi bir aydan sonra fevt oldu. On dördüncü Salı gün kütâbdan Sebzi Mehmed Efendi'ye silahdâr ağalığı ve Şükrü Mustafa Efendi'ye kapucular kethüdâlığı ihsân buyruldu ve yirmi sekizinci Salı gün Rûz-ı kasım vâki' oldu ve mâh-ı Zi'l-ka'denin on ikinci Dû-şenbih gün Tersâne'de bir kıt'a mîrî kalyon deryâyâ indirildi ve mâh-ı mezbûrun on beşinci Penç-şenbih gün Şeyhulislâm Mahmud Efendi ameliyle fetvâdan ma'zûl Ebe-zâde Abdullah Efendi Trabzon'a Ataullah Efendi dahi Sinob'a nefy olundular. On sekizinci Pazar gün pâdişâh hazretlerinin Rukiyye nâm sultânları fevt olup mu'tâd-ı kadîm¹⁶⁵ üzre Dâru's-sa'âde önünde namâzı kılınup a'yân-ı dîvâna götürüp Vâlide Câmi'i Türbesi'nde karındaşları yanına defn eylediler ve yirminci Salı gün Donanma-yı humâyûn gelüp vezîriazam kullarının¹⁶⁶ vesâtatıyla (312 b) Kapudan Süleyman Paşa ve ümerâ-yı bahriyye hil'at giyüp Yalıköşkü'nde hâk-ı bûs-ı pâdişâhî ile müşerref olup mu'tâd üzre şenlik ve şâd-mânlık¹⁶⁷ iderek Tersâne'ye¹⁶⁸ dâhil¹⁶⁹ oldu ve yirmi dokuzuncu Penç-şenbih gün kırk seneden berü külâhı münhedim olup harâbe-müşrif olan Galata hisârının büyük kulesinin ta'mîr ve termîmine fermân-ı humâyûn¹⁷⁰ sâdir olup ba'de'l-itmâm nevbet-hâne¹⁷¹ vaz' olundu.

Sebeb-i zuhûr-ı sefer-i Venedik

Venedik keferesinin kolu kuvveti olup ekser Bosna serhadlerine feşârlık iden Karadağ eşkiyâsının te'dîbleri için Bosna beylerbeyisi sadr-ı sâbık Nu'man Paşa mükemmel kapusu ve eyâleti askeri ve Rûmili askeri ile üzerlerine ta'yîn ve irsâl olunmuşidi. Taraf taraf yürüyüp ekseriyyet tu'me-i şimşîr ve nisvân ve sibyanın bend ve esîr-i der-zencîr¹⁷² idüp bakiyyetü's-suyûf bin mikdârı kâfir ve ehl ü iyâl ve emvâl ve eşyâsı ile Venedik câniblerine firâr ve ilticâ ve ânlar dahi sefinelerine koyup ba'zı

¹⁶³ edâ idüp ÇY

¹⁶⁴ giru avdet eyledi ÇY

¹⁶⁵ kadîm ÇY: -V

¹⁶⁶ kullarının ÇY: -V

¹⁶⁷ ve şâd-mânlık ÇY: -V

¹⁶⁸ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

¹⁶⁹ vâsıl ÇY

¹⁷⁰ humâyûn ÇY: -V

¹⁷¹ nevbet-hâne -ÇY

¹⁷² der-zencîr ÇY: -V

cezîrelerine irsâl ve irsâl itdiklerin paşa-yı mûma-ileyh der-i devlete¹⁷³ arz u i'lâm idicek vûkelâ-yı devlet ve a'yân-ı saltanat vezîriazam sarâyına da'vet ve bu bâbda dahi azîm cem'iyet ve¹⁷⁴ meşveret idüp Venedik balyosu dahi getirülüp Nu'man Paşa'nın mektûbu ve mukaddem Venediklünün sulha¹⁷⁵ mugâyir vucûda getürdüğü ihâneti zâhir ve¹⁷⁶ müş'ir on iki eski¹⁷⁷ mevâdd kâğıdı okunup ma'lûm-ı sığâr ve kibâr oldukdan sonra vezîriazam balyosa "bunlara sözün nedir" deyü buyurdu ve inkâr itmekle koğdular ve yakasından tutup keşân-be-keşân kapudan taşra eylediler. Üçüncü Dü-şenbih gün kapucubaşılardan Gürcü İbrahim Ağa büyük mîrâhûr olup selefi Türk Mehmed Ağa vezîr-i sâni hâsları ile kubbe-nişîn ve mektûbcu Sarı Hacı Mustafa Efendi re'isü'l-küttâb nasb oldu ve dördüncü Salı gün yine bi'l-cümle ehl-i meşveret huzûr-ı humâyûna da'vet ve Hırka-i şerîf odasında akd-i meclis ve cem'iyet idüp Venediklünün ihânetine müte'allık olan mevâdd kâğıdı kırâ'et olundukdan sonra şeyhu'l-islâm ve müftiyü'l-enâm fazîletlü Mahmud Efendi fetvâ-yı şerîf virüp kefere-i bed-ahter¹⁷⁸ Venedik üzerine sefer-i humâyûn-ı zafer-makrûn mukarrer olup fâtiha-i şerîf¹⁷⁹ okunup meclis dağıldı ve savâb-dîd-i re'y-i şedîd-i ukalâ ile Venedik balyosu dahi Tophâne'de sâbikâ Topcubaşı Kırkbir Mustafa Ağa hânesinde habs olup ve kalyonlarının dümenleri alındı ve cemî'-i¹⁸⁰ memâlik-i islâmiyyede mütemekkin balyoslar hükkâm-ı memleket tarafından ahz, Venedik'de bulunan Müslümân bâzer-gânları bi'l-cümle nefsleri ve mâl ve eşyaları ile vatanlarına sâlimîn gelüp vâsıl oluncaya değin habs ve ol câniblerde bulunan sefâyinlerinin dahi dümenleri alınmak üzere evâmir-i aliyyeler irsâl olundu ve Yenişehir'den Martalozbaşı Topal Osman mübâşeretiyile mîri beşer bin nefer ve müteferrika Boşnak Mehmed Ağa mübâşeretiyile Bosna'dan iki bin yaya sekbân yazılmak ve Mısır'dan üç bin asker getürmek üzere fermân-ı humâyûn ile Kapucubaşı Lalagöz Ahmed Ağa Mısır'a gönderildi ve Rûmili ve Anadolu'da vâki' vüzerâ ve mîr-i mîrân ve ümerâyâya mükemmel kapuları ve eyâletleri askeri ile nevrûz-ı sultânide Edirne sahrâsında hâzır ve âmâde bulunmak üzere ahkâm-ı şerîfeler irsâl ve kapu kuluna dahi ocaklarından şedîd çavuşlar gönderildi sekizinci Şenbih gün Dergâh-ı âlî kapucubaşılardan Abaza Koca Mustafa Ağa'ya ber-vech-i arpalık Kayseriyye sancağı virilüp Bender muhâfazasına selefi Dâmâd Mehmed Paşa Hotin muhâfazasına ve ânın

¹⁷³ medâr hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

¹⁷⁴ dahi azîm cem'iyet ve ÇY: -V

¹⁷⁵ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹⁷⁶ zâhir ve ÇY: -V

¹⁷⁷ eski ÇY: -V

¹⁷⁸ bed-ahter ÇY: -V

¹⁷⁹ şerîf ÇY: -V

¹⁸⁰ cem'iyet ÇY

selefi Boşnak Sarı Mustafâ Paşa Bosna muhâfazasına ve ânın selefi sadr-ı sâbık Nu'man Paşa Belgrad muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Köse Halil Paşa Yeni Kal'a muhâfazasına ve ânın selefi Helvacı Yusuf Paşa Azak muhâfazasına ve Sakız'da olan Vezîr Aşçı Abdurrahman Paşa dahi İstanköy muhâfazasına ta'yîn olundular ve Özü eyâleti Dâmâd Mehmed Paşa'ya ve Rûmili eyâleti Dizdâr oğlu Boşnak Sarı Ahmed Paşa'ya ve Arnavud-ı İskenderiyye sancağı Durmuş Paşa'ya ve Kilis sancağı Kara Ahmed Paşa'ya ve Kıbrıs eyâleti yine Ebû Kavuk Vezîr Mehmed Paşa'ya ve Maraş eyâleti ânın selefi Emîr Ahmed Paşa'ya ve Halep eyâleti ânın selefi Vezîr Genç Ali Paşa'ya ve Sayda-Berut sancağı ânın selefi Vezîr Aşçı İbrahim Paşa'ya tevcîh ü inâyet¹⁸¹ olunup ânın selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa İstanbul¹⁸² kâimmakâmlığına da'vet buyruldu.

Azl-i Şeyhulislâm Mahmud Efendi ve Nasb-ı

Meşihat-ı İslâmiyye Mirza Mustafa Efendi

Bundan akdem nefy olunan Ebe-zâde Abdullah Efendi yolda furtunaya uğrayup nehr-i Melen nâm mahalde gemileri kenara urup gark ve helâk olduğu ma'lûm-ı pâdişâhî¹⁸³ olmağın vâkı'â pâdişâh-ı âli-cenâb¹⁸⁴ hazretlerinin ebesi oğlu olduğundan Şeyhülislâm Mahmud Efendi'ye kemâl mertebe muğber-i hâtır oldu ve mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Pazar gün azl ve Kanlıcak'da yalısına nefy eyledi ve yerine Rûmili sadrından munfasıl Mirza Mustafa Efendi'yi nasb ve haseki ağayı gönderüp huzûr-ı humâyûnlarına götürüp Alay Köşkünde vezîriazam vesâtatıyla takbîl-i yed-i pâdişâhâneleriyle¹⁸⁵ müşerref kıldıktan sonra mu'tâd-ı kadîm¹⁸⁶ üzre beyâz çuka kaplı semmûr erkân kürk giydirüp mu'azzez ve mûkerrem¹⁸⁷ hânesine gönderdi. Ol meclis-i hâssu'l-hâsda Ataullah Efendi'yi şefâ'at itmişidi müsâ'ade-i humâyûn buyrulup Bolu'da iskânı emr olundu ve ihtiyâten mâh-ı mezbûrun on birinci Salı gün pâdişâh-ı gâzi¹⁸⁸ hazretleri ehl-i dîvân ile Bâbu's-sa'âde'de bayramlaşup âlây-birle Sultan Ahmed Câmî'i'nde varup bayram namâzın kılup geldiler.¹⁸⁹ Vezîriazam rûz-merre Tersâne-i Âmire'ye varup Donanma-yı humâyûnun bir gün mukaddem irişmesine sa'y u ikdâm idüp ulvî ve suflî ağavâtın bile işe koyup keser salmak, ekser kakmak gibi sâ'ir işçiler ile ma'an iş¹⁹⁰ işledüp hâb u râhatı kendüye harâm

¹⁸¹ ü inâyet ÇY: -V

¹⁸² Âsitâne-i sa'âdet ÇY

¹⁸³ pâdişâh-ı âli-cenâb ÇY: âli-cenâb -V

¹⁸⁴ âli-cenâb ÇY: -V

¹⁸⁵ humâyûnları ile ÇY

¹⁸⁶ kadîm ÇY: -V

¹⁸⁷ ve mûkerrem ÇY: -V

¹⁸⁸ gâzi ÇY : -V

¹⁸⁹ giru avdet eylediler ÇY

¹⁹⁰ iş -ÇY

ve sergerde olanları me'mûr oldukları hidemât-ı pâdişâhîde dâmen-i der-meyân tekâsül ü ihmâl ve batn-ı hareket idenleri bilâ-emân salb-ı siyâset olanların kendülere beyân ve ayân itmişiken kapudân nâmına olan İzmirli Seyyid Süleyman Paşa mütenebbih olmayup sabahlara değin nev-resîde Rûm oğlanları ile zevk u safâda¹⁹¹ olduğun ma'lûm idinmeğle mâh-ı mezbûrun on yedinci Dü-şenbih gün azl ve Sultanönü sancağı virilüp Atina muhâfazasına ta'yîn ve irsâl¹⁹² eyledi yerine kapudânâ Cânım Hoca Hâcı Mehmed Paşa kapudân paşa nasb¹⁹³ olup kaftân giydirdi ve ma'zûl paşalardan Acem Mustafa Paşa'ya Burusa sancağı ve selefi Kuşcu Mustafa Paşa'ya yine Musul eyâleti tevcîh ü inâyet¹⁹⁴ olup ânın selefi Vezîr Abdullah Paşa İzmir muhâfazasına ta'yîn ve irsâl¹⁹⁵ olundu ve İstefe'de dernek ve cem'iyete me'mûr Rumili Beylerbeyisi Sarı Ahmed Paşa yanına otuz kıt'a şâhî darbuzen ve iki yüz topçu ve mülhimmât-ı cebehâne irsâl ve ta'yîn¹⁹⁶ buyruldu ve Köstendil sancağına mutasarrıf Cin Ali Paşa dahi İnebahtı muhâfazasına ta'yîn¹⁹⁷ olundu ve Cezâyir ve Tunus ve Trablus ocaklarına dahi kapucubaşılar ile fermânlar gönderüp evvel-bahâr'da¹⁹⁸ kudretleri mertebe mükemmel askeri ve bir yarak sefâyinleri ile gelüp Donanmâ-yı humâyûna mülhak olup dîn-i mübîn ve hizmet-i pâdişâhîde bulunmaları tenbîh ü te'kid¹⁹⁹ buyruldu ve Âsitâne'de²⁰⁰ dahi altışar akçe terakkîyle ve sipâh ve silahdârdan bin nefer serdengeçdi tahrîri fermân²⁰¹ olundu ve deryâ kalemi askerinden Kocaili sancağıyla Mensuh sancağı askeri Boğazhisâr muhâfazasına ve sâ'iri Hanya muhâfazasına ta'yîn ve irsâl²⁰² olundu. Mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Cuma gün henüz Trabzon eyâleti virilen sadr-ı sâbık Kalaylıkoz Ahmed Paşa'nın İnebahtı'da fevti haberi gelüp eyâlet-i mezbûre Azak muhâfızı Vezîr Helvacı Yusuf Paşa'ya inâyet buyruldu ve sene dahi²⁰³ bunda encâma irdi.

¹⁹¹ safâ ve iş ü işretde ÇY: ve iş ü işret -V

¹⁹² ve irsâl ÇY: -V

¹⁹³ nasb -Y

¹⁹⁴ ü inâyet ÇY: -V

¹⁹⁵ ve irsâl ÇY: -V

¹⁹⁶ ve ta'yîn ÇY: -V

¹⁹⁷ ve irsâl ÇY: -V

¹⁹⁸ bahâr-ı huçeste-âsârda ÇY: huçeste-âsâr -V

¹⁹⁹ ü te'kid ÇY: -V

²⁰⁰ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V

²⁰¹ fermân -Y

²⁰² ve irsâl ÇY: -V

²⁰³ dahi ÇY: -V

Bin yüz yirmi yedi senesi vekâyi'indendir

İhyâ-yı sarây-ı Galata

Bundan akdem ta'mîri ve termîmi¹ fermân buyrulan Galatasarayı itmâm ve derûnuna vaz' olunacak gılmân ve anlara ta'yîn olunan hademe-i bîrûn tahrîr ve me'kûlât ve meşrûbâtı hâzır ve âmâde olunduktan sonra işbu sene-i mezbûre Muharremi'nin gurresi Dü-şenbih günü ki, Kânûn-ı Evvel'in yirmi yedisidir, evvelâ saray-ı mezkûrun ihyâsına sebep olan Vezîriazam Fazıl Ali Paşa ve Şeyhulislâm Mirza Mustafa Efendi ve Vezîr-i Sâni Türk Mehmed Paşa ve Kapudân Canım Hacı Mehmed Paşa ve bu fakîr saray-ı mezbûra varup derûn-ı saraydan nihâde kılınan obaya inüp ve selâtîn şeyhleri dahi da'vet ile gelüp bir gayri çergeye cem' ve taraf-ı pâdişâhîden ta'am çekilüp ve eşribe-i tebhîrden sonra Büyük Oda kurbünde vâki' İçoğlan Câmî'-i şerîfinin aslında minâresi olmayup fakîrin ta'rîfiyle müceddeden binâ olunan minâre-i mevzûnede hâssa mü'ezzinleri üç nevbet feth-i şerîf ve der-akab müselsel ezân okuyup cemâ'at-i kesîre ile öğle namâzı edâ ve andan yine obaya gelindikden sonra yüz seksen nefer nev-çerâğ iç oğlan huzûr-ı sadr-ı âlîde ale'l-esâme okunup defter kendü ellerinde mübârek kalmalarıyla mimleyüp² fermân-ı âlîleri üzere uzun bol yenli, elvân dolamalı ve başında yelken tâkiyye ve ayağı tomaklı altmış nefer oğlan köşklü Kethudâ Odası'na ve altmış nefer oğlan Orta Oda'ya ve altmış nefer oğlan Büyük oda'ya vaz' olunup meşâyih-i ızâm³ du'â eyledi. Andan sadr-ı âlî cümle a'yân ile kasr-ı mezbûra varup tekrâr feth-i şerîf kırâ'etden sonra şeyhulislâm efendi ile meşâyih-i ızâm ale't-terfîb ferâde ferâde du'â idüp ancak şeyhlere birer surrecik virilüp saray ağası Boşnak Ahmed Ağa'ya ve nâzır-ı binâ Atinalı Osman ta'yîn buyuruldu. Şöyleki; evvelâ saray ağası Boşnak Ahmed Ağa'ya ki, fakîrin Vezîriazam ta'rîfiyle Yeni saray tîmârhâne ağalığından gelmedir, yevmî otuz akçe ve üç aded iç oğlan odalarının birer kethudâsı olup ancak saray kethudâsı ta'bîr olunan baş kethudâya sekiz akçe ve öbür kethudâlar ile serâpâ içoğlanına ikişer akçe ve bunlara hizmet iden elli bir nefer baltacının ancak bir nefer kethudâsına on beş ve neferâtına dörder akçe ve on iki nefer etmekçilerinin ancak etmekçibaşına on beş ve halifesine on ve neferâtına beşer akçe ve on iki nefer aşçıların ancak aşçıbaşına on beş ve halifesine on ve neferâtına altışar akçe ve on iki nefer câme-şûy hademesinin ancak câme-şûybaşına sekiz ve neferâtına dörder akçe ve altı nefer şerbetçinin ancak şerbetçibaşına on beş ve dört neferine beşer ve bir neferine dört

¹ Ve termîmi ÇY: -V

² yazup ÇY

³ ızâm ÇY: -V

akçe ve iç oğlan hastalarına bakan ana ta'bir olunur üç nefer müsinn⁴ avratın üçüne ancak yevmî yedi akçe ve bir nefer kurrâ efendiye yirmi akçe ve üç nefer hâcegân-ı gılmân efendilere on beşer akçe ve bir nefer meşk hâcesi efendiye sekiz akçe ve bir nefer hakîm efendiye on beş akçe ve bir nefer harrâca on akçe ve bir nefer taşra hademe mescidinin imâmına on beş akçe ve bir nefer mü'ezzine yedi akçe ve bir nefer kayyûma sekiz akçe ve bir nefer hademe-i bîrûn hâcesine sekiz akçe ve bir nefer hademe-i bîrûn berberine beş akçe inâyet ü⁵ ihsân olundu ve yeni saray kapucularından on iki nefer kapucu ifrâz ve mutasarrıf oldukları ulûfeleriyle bu saray muhâfazasına me'mûr kılındı ve bu cümlelerin me'kûlâtları ve meşrûbâtları⁶ an-asl rûz-merre iki vakit çorba ve söğüş ve haftada iki gün pilav ve zerde iken merhameten mükemmel müstevfâ sofraya yemeği ta'yîn olundu.

Sefer-i humâyûn

Mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Cuma gün bi-emr-i humâyûn Mora fethi niyetiyle vükelâ-yı devlet ve a'yân-ı saltanat ve meşâyih-i izâm Bâbü's-sa'âdeye varup du'â vü senâ ile tuğ-ı humâyûn-ı pür-fürûğ-ı sâhib-kırânîyi çıkarup sonra⁷ meydân-ı saray-ı âlîde nasb idüp kurbânlar kesildi ve ol gün gediklü müteferrikadan Mühürdâr Mustafa Ağa nâme-i humâyûn ile Nemçe çâsârına gönderilüp sulhda⁸ müttefikiniz olan Venedikli tek durmayup târîh-i⁹ sulhdan berü mugâyir-i sulh ü salâh¹⁰ hareket itmeğle te'dîb için üzere sefer-i humâyûn-ı zafer-¹¹ makrûn vâki' olup "olmaya ki, mugâyir-i sulh hareket idesiz" deyü tenbîh-i humâyûn¹² buyruldu ve tahrîri fermân buyrulan sipâh silahdâr terakkîlileri tamâm olmağın mâh-ı mezbûrun on dördüncü Pazar gün mukaddem sipâh ve irtesi Dü-şenbih gün silahdâr zümresi âlâylarıyla¹³ Alay Köşkü altından huzûr-ı humâyûndan geçüp me'mûr oldukları (313 a) İstefe muhâfazasına azîmet eylediler. Yirmi beşinci Penç-şenbih gün sâbıkâ silahdâr ağalığından ma'zûl İzmirli Ahmed Ağa yine ol mansıb ile bekâm, selefi Sebzî Mehmed Ağa Cebecibaşılık ile nâ'il-i merâm ve ânun selefi Benli Mustafa Ağa yine kapucubaşılık ile şâd-kâm oldular. İki seneden berü Sinob Kal'ası'nda mahfûz olan¹⁴ Vezîr İzmirli İsmail Paşa mukaddemâ sadr-ı sâbık Moralı Hasan Paşa kethudâsı iken akli fikri

⁴ müsinn -ÇY

⁵ inâyet ü ÇY: -V

⁶ ve meşrûbâtları ÇY: -V

⁷ sonra -ÇY

⁸ sulh ü salâhda ÇY: ü salâh -V

⁹ târîh ÇY: -V

¹⁰ ü salâh ÇY: -V

¹¹ rehber-i humâyûn ve nusret ÇY: -V

¹² deyü tenbîh-i humâyûn ÇY: -V

¹³ âlâylarıyla -ÇY

¹⁴ olan ÇY: -V

evvel olduğundan gayri sefihâne hareket ve ba'zı nâ-şer'î işlere cesâret ve mübâşeretden mugâyir-i hâtr-ı pâdişâhî olmuş idi. Katline virdiği hatt-ı şerîfle¹⁵ kapucubaşı Yusuf Bey varup¹⁶ kârın bitürdü ve başını kesüp mâh-ı Safer'in¹⁷ gurresi Salı gün Rikâb-ı humâyûna getirdi. Üçüncü Penç-şenbih gün etibbâ-yı hâssadan İzmir'den ma'zûl Ömer Efendi hekimbaşı nasb olup kürk giydi ve Anadolu pâyesiyle selefi olan Yenibağçeli Küçük Mehmed Efendi'ye Kudüs-i şerîf kazâsı verildi. On dördüncü Dü-şenbih gün Sekbânbaşı Kôr İskender Ağa pîr ve alîl olmak hasebiyle tekâ'üd virilüp yerine Kurnacı Nemçe Hasan Ağa nasb olundu ve Zağarcı Hasan Ağa azlinden yerine Saksoncu Darbuna Bekir Ağa ve ânin yerine Hâseki Hüseyn Ağa geldi. Yirmi yedinci Pazar gün Vezîriazam ağalarından Vekîl-i harç Mehmed Ağa küçük mîrâhûr nasb olup selefi Kapucubaşı Rikâbdâr Osman Ağa İstanbul'da çavuşbaşı vekîli kaldı. Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin gurresi Penç-şenbih gün Otağ-ı humâyûn çıkup Davud Paşa sahrâsında kuruldu. İkinci Cuma gün Sayda-Berut'dan gelen İstanbul kâim-makâmı Vezîr Çerkes Mehmed Paşa huzûr-ı sadr-ı âlide serâserli kürk giydi. Ol gün İstanbul Kadısı Veliyyüddin Efendi azlinden yerine Mekke'den munfasıl Hekîm Süleyman Efendi nasb oldu. Üçüncü Şenbih gün Ordu-yı humâyûn¹⁸ çıktı. Dördüncü Pazar gün Dîvân-ı humâyûndan sene-i mâziyyenin Reşen mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Beşinci Dü-şenbih gün Yeniçeri Ağası Kürd Hasan Ağa ocağı halkıyla çadırlara çıktı, âlây ile huzûr-ı humâyûndan murûr ider iken yalnız kendü Soğukçeşme Kapsu'ndan içerü da'vet ve Âlây Köşkü'nde huzûr-ı humâyûn-ı¹⁹ pâdişâhîde²⁰ ilbâs-ı hıl'at buyruldu. Altıncı Salı gün Cebeci Ocağı, yedinci Çehâr-şenbih gün Topcu Ocağı çıktı. Sekizinci Penç-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb²¹ hazretleri dahi acîb ve garîb azîm âlâylar ile İstanbul'dan çıkup Topkapsu'ndan geçdi. Sahrâ-yı Davudpaşa'da nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurdu. Ol mahalde Vezîriazam ve Şeyhulislam Efendi ve Vezîr-i sâni Rikâb-ı humâyûn Kâimmakâmı Türk Mehmed Paşa içerü da'vet ve herbiri mu'tâd üzre ilbâs-ı hıl'at ile mesrûr kılındı. İstanbul kâimmakâmı Vezîr-i sâlis Çerkes Mehmed Paşa âlây ile ma'an gelürken Topkapsu hâricinde vâki' Yağmatepe kurbünde inüp selâm durduğu mahalde taraf-ı pâdişâhîden serâserli semmûr-ı fâ'izi's-sürûr²² kürk giyüp avde me'zûn oldu. Dokuzuncu Cuma gün Vâlîde Sultân

¹⁵ humâyûn-ı şevket-makrûn ile ÇY

¹⁶ varduğu gibi ÇY

¹⁷ Saferî'l-hayr ÇY: hayr -V

¹⁸ humâyûn ÇY: -V

¹⁹ humâyûn ÇY: -V

²⁰ husrevânedede ÇY

²¹ âli-cenâb ÇY: -V

²² semmûr-ı fâ'izi's-sürûr ÇY: -V

hazretleri dahi şehzâdeler ve Harem-i şerif ile Saray-ı Âmireden çıkup Vezîr-i sâni Türk Mehmed Paşa ile vezîr-i sâlis İstanbul kâimmakâmı Çerkes Mehmed Paşa önüne düşüp Topkapusu hâricinde mezkûr Yağmatepe kurbûnda ancak yine Çerkes Mehmed Paşa inüp taraf-ı sultâniden çuka kaplu semmûr erkân kürk giyüp, bir boyama makreme içinde vâfir altuncuk ihsâniyle tatyîb-i hâtır kılındı. Şehre döndü hareket-i seferden berü ale'l-husûs çadırlara çikalıdan berü askerî tâ'ifesi cidden ziyâde tecâvûze başlayup alâ melâ'i'n-nâs adam soymak dekâkin yağmalamak avrat oğlan çekmek katl-i nüfûs itmek misilli envâ'-ı dürlü fezâhata cesâret itdikleri sem'-i humâyûn-ı pâdişâhiye ilkâ olunmağın irtesi mâh-ı mezbûrun onuncu Şenbih gün bi-emr-i humâyûn Yeniçeri Ocağı ve on birinci Pazar gün Cebeci Ocağı Ordu-yı humâyûndan müfâratat ve²³ Edirne'ye azîmet eylediler. On ikinci Dü-şenbih gün hazret-i Eyyûb-i Ensârî عليه رحمة الباري Câmi'-i Şerifi'nde Mevlid-i şerif okunup pâdişâh âli-cenâb²⁴ hazretleri a'yân-ı devlet ile du'âda²⁵ hâzır-ı bi'l-meclis²⁶ bulundular. Ol gün müjdecî gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şâm-ı şerife vusûlü haberin virüp yamağı ile kaftân giydiler. On dördüncü Çehâr-şenbih gün Donanma-yı humâyûn çıkup baştarde ile yirmi kıt'a çekdiri ve kaddı altmış iki zirâ' üç anbarlı ve yüz otuz aded balyemez toplu kebîr kapûdânâ kalyonuyla, kırk bir kıt'a kalyon ve iki humbara kalyonu ve iki ateş kalyonu ve yirmi kıt'a galita ve on kıt'a firkate ve otuz iki kıt'a kancabaş kayak²⁷ ile pür-bâr-ı yarak cem'an yüz yirmi yedi kıt'a sefâyin-i ehl-i²⁸ islâm ile Kapûdân Cânım Hâce Hacı²⁹ Mehmed Paşa hazretleri³⁰ Tersâne-i âmireden nehzat ve Yalı Köşkü'nde vezîriazam vesâtatı ile ilbâs-ı hil'at buyrulup top ve tüfenk şenliklerin iderek Beşiktaş'a varup lenger-endâz ve mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Pazar gün andan dahi rihlet ve Akdeniz'e doğru teveccüh ü azîmet eyledi.

Mânde-i pâdişâh-ı gâzî be-sahrâ-yı Edirne ve cevânib-i

Rûmili ve serdârî vezîriazam be-feth-i vilâyet-i Mora

Mukaddemâ pâdişâh-ı mağfûr Sultân Mustafa Hân-ı mağdûr hazretlerinin zamân-ı sa'âdet-iktirânlarında mulûk-i nasârâ ile birden sulh u salâh³¹ olduğundan Nemçe çâsârı bir gün Venedik'e ise yarın banadır zu'muyla techîz-i asker idüp Belgrad'a veyâ gayri

²³ idüp ÇY

²⁴ âli-cenâb ÇY: -V

²⁵ du'â vü senâda ÇY: vü senâ -V

²⁶ bi'l-meclis ÇY

²⁷ kayak -ÇY

²⁸ ehl ÇY: -V

²⁹ hacı -ÇY

³⁰ hazretleri ÇY: -V

³¹ u salâh ÇY: -V

serhadlere yürütmek ihtimâli virilmeğin re'y-i zerîn-i ukalâ üzere iki tarafa güş-mâl için pâdişâh hazretleri bu sene-i mübârekede sefer avdetine değin Edirne ve ba'zı Rumili vilâyetlerinden geşt ü güzâr ve meks ü ârâm ve iktizâ ider ise takviyyet kılup mü'minîn için bi'z-zât gerüden kendüler dahi imdâda irişmeleri müstahsen görölmeğin dâmâd-ı mükerrerlerin ya'ni ki, Vezîriazam Fazıl Ali Paşa kulların Mora fethine serdâr-ı asâkir-i ehl-i³² islâm eyleyüp sancak-ı şerîf teslimiçün otağ-ı âli-i nitâklarına da'vet buyrulmağın mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Pazar gün mu'tâd-ı kadîm³³ âlây-birle bâr-gâh-ı mu'allâya³⁴ varup baş çadırda pâye-i serîr-i a'lâya³⁵ yüz sürdüğü mahalde ibtidâ kürklü ve sâde iki sevb hila'-i fâhire ilbâs ve meyânına bir kabza mücevher şemşîr ve tîrkeş kuşadup tamâm-ı vücûdun ni'am-ı hudâvendigârîlerine³⁶ müstağrak ve andan sancak-ı şerîfi yed-i humâyûnlarıyla serdâr-ı a'zam kullarının yedlerine³⁷ teslim eyledikleri mahalde, "sancak-ı şerîfi sana ve seni dahi³⁸ cenâb-ı bârî-i te'âlâ hazretlerine emânet eyledim hâfiz ve nâzırın olsun" buyurdu. Anlar dahi kemâl-i ta'zîm ve tebcîl ile omuzuna aldı ve ol mahalde şeyhulislam efendiye dahi beyâz çuka³⁹ kaplu bir a'lâ semmûr erkân⁴⁰ kürk giydirilip du'âdan⁴¹ sonra bükâ iderek taşra çıkdı. Feth-i şerîf okunup yine ke'l-evvel âlây-birle mu'azzez otağlarına gelüp indiler. Ol gün pâdişâh hazretleri serdâr-ı a'zam kullarıyla Tersâne'ye varup kapûdân paşa dîvân-hânesinde Camlıköşk'de umûr-ı deryâya müte'allik bir mikdâr mükâlemeden sonra iltifâten kendü sandalına alup Fındıklı'da vâki' sâbıkâ Gümrük Emîni Hüseyin Paşa Yalısı'na teşrîf ve emr-i âlîleri üzere evvelâ kapûdân paşa Donanma-i humâyûn ile Beşiktaş'dan nehzat ve cânib-i Deryâ-yı sepide revâne ve azîmet eylediğin ve elli bir buçuk zirâ' mahsûs yapılan kaddi⁴² yeni kalyon için müceddeden dökülen üçer kantar mermer yuvarlak atar iki kır'a kebîr şayka topları temâm otu ve dâneleriyle Tophâne'den atılıp müşâhede ve anda şehri İstanbul'a vedâ' idüp Davudpaşa'ya teşrîf buyurdular ve irtesi mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı Dü-şenbih gün def'-i izdihâm için müvecceh görüldüğü üzere serdâr-ı a'zam cümle Ordu-yı humâyûn-ı

³² ehl ÇY: -V

³³ kadîm ÇY: -V

³⁴ muallâlarına ÇY

³⁵ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

³⁶ hudâvendigâra ÇY

³⁷ serdâr-ı a'zam kullarının yedlerine -ÇY

³⁸ dahi ÇY: -V

³⁹ çukaya ÇY

⁴⁰ erkân ÇY: -V

⁴¹ du'â vü senâdan ÇY: vü senâ -V

⁴² kaddi -ÇY

nusret-makrûn⁴³ ile pâdişâh-ı gâzî hazretleri⁴⁴ mukaddem erkence⁴⁵ Davud Paşa sahrâsından kalkup Büyükçekmece'ye, Salı gün Silivri'ye Çehâr-şenbih gün Çorlu'ya Penç-şenbih gün Karışdıran'a Cuma günü ki, Rebî'u'l-âhirdir Bergos'a, Şenbih gün Baba-yı atîk'a, Pazar gün Hafsa'ya, Pazartesi gün Edirne'ye karîb Solak Çeşmesi kurbünde Burnupamuklu sahrâsında nihâde kılınan bâr-gâhlarına nüzûl buyurdular. Pâdişâh hazretleri dahi kendü yanlarına ta'yîn olunan mahsûs ağalarına beşer yüz nefer sipâh ve silahdâr zümresi ve bir mikdâr yeniçeri ve vezîr-i sâni Kâimmakâm Türk Mehmed Paşa ve rikâb ağaları ve kendü dâ'ireleri ve Harem-i şerîfleri ve Harem-i şerîf üzerine konakçı ta'yîn olunan Burusa Vâlisi Acem Mustafa Paşa ile serdâr-ı a'zamın hareketi günü iki sâ'at sonraca Hâmûn-ı Davudpaşa'dan rihlet idüp Küçük ve Büyükçekmece ve Silivri ve Çorlu ve Karışdıran ve Birgos ve Baba-yı atîk ve Hafsa menzillerine konarak dokuzuncu menzilde mâh-ı mezbûrun beşinci Salı gün Solak Çeşmesi kurbünde vaz' olunan otağ-ı humâyûnlarına şeref-nüzûl buyurdular ve Harem-i şerîflerin⁴⁶ saraya nakl itdirdiler. Ol gün serdâr-ı a'zam Karabayır'da pâdişâh hazretlerin istikbâlen selâmlayup hemî'nân-ı otağ-ı humâyûna değin ma'anca gelmişler idi ve irtesi Çehâr-şenbih gün tertîb-i âlây için mahall-i mezkûrda meks ve dahi irtesi Penç-şenbih gün mâh-ı mezbûrun yedinci⁴⁷ gündür, pâdişâh hazretleri Otağ-ı humâyûndan binüp vüzerâ-yı ızâm, ulemâ-yı kirâm o gice yürüyüp azîm âlây ile Timurtaş sahrâsında kurulan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurdular ol mahalde serdâr-ı a'zam ve şeyhulislam ve Türk Mehmed Paşa içerü da'vet ve mu'tâd-ı kadîm⁴⁸ üzre her birine birer sevb ilbâs-ı hıl'at buyruldu ve ol gün kapukulu şehrden Otağ-ı humâyûn kapusuna değin iki geçildi selâma durmuşlar idi. Yeniçeri dâ'iresi Emîrli nâm karye kurbünde olmağın pâdişâh-ı âlî-cenâb⁴⁹ hazretlerinin du'â-yı hayrların alup çadırlarına girdiler ve mâh-ı mezbûrun on birinci Dû-şenbih gün kalkup mukaddime-i ceş olup Yenişehir'e doğru teveccüh ü azîmet itdiler ve irtesi Salı gün dahi Cebeci Ocağı kalkdı. Ol gün Vâlîde Sultân Kethudâsı Kürd Mehmed Efendi otağ-ı sadr-ı âlîye da'vet ve vezâret ile İstanbul kâimmakâmlığına serâserli kırk giyüp selefi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa Belgrad muhâfazasına ta'yîn buyruldu. Ânın selefi sadr-ı sâbık Numan Paşa'ya Silifke sancağı virilüp Anadolu'nun eşkiyâ teftişine me'mûr kılındı ve geçen sene Galatasaray binâsına nezâreti hasebiyle sadâkati nümâyân olan Atinalı

⁴³ nusret-makrûn ÇY: -V

⁴⁴ gâzî hazretleri ÇY: -V

⁴⁵ önünce ÇY

⁴⁶ doğru +ÇY: -V

⁴⁷ yedinci -ÇY

⁴⁸ kadîm ÇY: -V

Osman Efendi Vâlide Sultân kethudâsı nasb olup ale't-ta'cîl İstanbul'dan Edirne'ye gelmek buyruldu. Daha irtesi Çehâr-şenbih gün Topcu Ocağı kalkdı, dahi irtesi Penç-şenbih gûntü ki, şehri mezbûrun on dördüncü günüdür, serdâr-ı a'zam dahi cümle Ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûn ile Timurtaş sahrâsından hareket-i feth-i Mora niyetiyle Beyşehir'e doğru revân ve azîmet eylediler Hak Te'âlâ hazretleri tevfikler ihsân eyleye âmîn بحرمة عليه سيد المرسلين. Ol gün pâdişâh-ı âlî-cenâb⁵⁰ hazretleri erkence serdâr-ı a'zam kullarının⁵¹ otağına gelüp tulû'-ı şemsden sonra umûm a'yân-ı devlet ile âlâya binüp Emîrli nâm karyeden nevâle-gâha değin teşyî' buyurduktan sonra serdâr-ı a'zâmın ve bi'l-cümle asâkir-i mansûreyi, bâri-i te'âlâ hazretlerinin vedî'a-ı emânetine tefvîz eyledikten sonra şehre avdet buyurdular. İrtesi Cuma gün şevketlü, mehâbetlü⁵² pâdişâh-ı cem-câh⁵³ hazretlerinin⁵⁴ Selim nâm bir şehzâdesiyle Sâliha nâm bir sultânları vucûda gelüp⁵⁵ ancak şehir-i Edirne ve İstanbul'da gündüzlerde üç gün şehir donanması oldu⁵⁶ ve Mulhid Süleyman Efendi azlinden İstanbul kazâsı Ka'be pâyesiyle Mısır'dan ma'zûl Ak Mahmud Efendi-zâde ...⁵⁷ Efendi'ye virildi⁵⁸ ve Daltaban kethudâsı Arnavud⁵⁹ İbrahim Paşa'ya Kırım Hânı şefâ'atiyle Şehrîzor eyâleti ve gedikli müteferrika Erzurumlu Hasan Ağa'ya Cidde sancağı tevcîh ü inâyet⁶⁰ buyruldu ve Şehrîzor'dan ma'zûl Boşnak Hasan Paşa Diyarbakır Kal'ası'nda habs olundu ve cürmlerini bilmem Rodos muhâfızı sadr-ı sâbık Abaza Süleyman Paşa ve yine mahall-i mezbûrda cezîre-bend Vezîr Kirli Ahmed Paşa ve İstanköy'de mahbûs Vezîr Yemişci Abdurrahman Paşa üçü birden katli olunup başları kesilüp⁶¹ otağı humâyûn önüne galtân oldu ve ancak Kırım'da vâki' Yeni Kal'a muhâfızı Vezîr Köse Halil Paşa Nu'man Paşa yerine Belgrad muhâfazısına ta'yîn ve irsâl⁶² olunmuş idi. Lâkin adem-i kudretinden nâşî fakrından şikâyet ve yine Yeni Kal'a'da kalmasına recâ vü minnet ve Kırım hânı celâdetlü hân-ı âlî-şân⁶³ tarafından dahi arz ve şefâ'at itdirtmek

⁴⁹ âlî-cenâb ÇY: -V

⁵⁰ âlî-cenâb ÇY: -V

⁵¹ kullarının ÇY: -V

⁵² şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

⁵³ cem-câh ÇY: -V

⁵⁴ efendimizin ÇY

⁵⁵ dünyâya teşrif idüp ÇY

⁵⁶ donatıp ziyet verdiler ÇY

⁵⁷ Nûshaların tamamında boş bırakılmış.

⁵⁸ inâyet olundu ÇY

⁵⁹ Arnavud -ÇY

⁶⁰ ü inâyet ÇY: -V

⁶¹ kesilüp ÇY: -V

⁶² ve irsâl ÇY: -V

⁶³ celâdetlü hân-ı âlî-şân ÇY: -V

(313 b) ve emr-i humâyûna itâ'at itmemek töhmetiyle Kapucubaşı⁶⁴ Suhte Hasan Ağa gönderilüp başı kesildi⁶⁵ ve getürüp Otağ-ı humâyûn önüne bırakıldı ve zorbalık töhmetiyle dahi yeniçeri ağası ma'zûllerinden Dalyarak Koca Mustafa Paşa Bihke Kal'ası'nda ve Arnavud Deli Bekir Paşa İstanköy cezîresinde ve mahbûs Boşnak Hasan Paşa Diyarbakır Kal'ası'nda ve sekbânbaşı ma'zûllerinden Hasankeyf sancağına mutasarrıf Kayseriyyeli Selim Beğ dahi Diyarbakır'da ve⁶⁶ mîrîye ihânet töhmetiyle dahi Dâru's-sa'âde Ağası Süleyman Ağa ve Tersâne Emîni Hüseyin Ağa Kıbrıs'da vâki' Magosa kal'asında katl olunup başları endahte-i piş-gâh-ı bâr-gâh-ı mu'allâ kılındı. Ve⁶⁷ mâh-ı Cemâziye'l-evvelin on sekizinci Çehâr-şenbih gün serdâr-ı a'zam hazretleri⁶⁸ cümle Ordu-yı humâyûnla⁶⁹ Selanik'den hareket ve cânib-i a'dâya⁷⁰ teveccüh ü azîmet eyledi. Ve⁷¹ mâh-ı Cemâziye'l-âhîrin gurreci rûz-ı Salı vâki' olup bu ayda Edirne'de surre çıkdı ve Mercangöz Mustafa Bey yediyle Mısır hazînesi gelüp teslim-i Hazîne-i âmire kılındı ve Bağdad Beylerbeyisi Vezîr Eyyûbî Hasan Paşa oğlu Ali Beğ'e iki tuğ ile Şehrîzor eyâleti tevcih ü inâyet⁷² buyrulup selefi Arnavud İbrahim Paşa'nın tuğu ve sancağı ref' ve pašalık defterinden hakk olundu ve Basra'dan ma'zûl Vezîr Bodur Osman Paşa'ya Musul eyâleti virildi ve Karaman Beylerbeyisi Vezîr Kıbtî Ali Paşa ekall-i kalil kapu ile orduya gelmek töhmetiyle Bihke'ye nefy olunup mansbı iki tuğ ile Dergâh-ı âli kapucubaşlarından Uzun Yusuf Ağa'ya inâyet ü ihsân buyruldu ve Bozcaada Muhâfızı Vezîr Sirke Osman Paşa Edirne'ye getirülüp Vâlide Sultân yanında muhâfiz ta'yîn olundu ve Kapudân Paşa Donanma-yı humâyûn ile İstendil cezîresin urup ve kal'asını muhâsara ve dokuz sâ'at mikdârı⁷³ muhârebeden⁷⁴ sonra vire ile feth ü zabt-ı rabt⁷⁵ eyledikleri haberi geldi ve Rumili Kadıaskeri Dâmâd oğlu Ahmed Efendi ile Anadolu kadıaskeri Deli Hamid oğlu Abdullah Efendi azlinden yerlerine Rumili sadrından munfasıl Menteş-zâde Abdurrahim Efendi'ye Rumili sadrı ve İstanbul'dan munfasıl Nakîbü'l-eshrâf Uşşâkî-zâde Mehmed Efendi'ye Anadolu sadrı⁷⁶ inâyet-i⁷⁷ ihsân olundu.

⁶⁴ kapucu ÇY

⁶⁵ tenden cüdâ olup ÇY

⁶⁶ ve sekbânbaşı... ve -ÇY

⁶⁷ ve ÇY: -V

⁶⁸ hazretleri ÇY: -V

⁶⁹ humâyûn-ı nusret-makrûn ile ÇY: nusret-makrûn -V

⁷⁰ a'dâ-yi bed-nihâda ÇY: bed-nihâd -V

⁷¹ ve ÇY: -V

⁷² ü inâyet ÇY: -V

⁷³ mikdârı ÇY: -V

⁷⁴ muhârebe-i kitâlden ÇY: kitâl -V

⁷⁵ rabt ÇY: -V

⁷⁶ sadâreti ÇY

Azl-i Şeyhülislam Mirza Mustafa Efendi ve nasb-ı Abdurrahim Efendi

Şeyhülislam Mustafa Efendi ilm ü fazl u diyânet ve pîrliginden hicâb itmeyüp kadîmden idegeldiği irtişâyâ dest-res urmak ve Ka'be pâyesiyle ber-vech-i arpalık Galata kadısı olup terbiyesi ile mukayyed olmaduğu veled-i menhûs ve fâsık ve zındık ve bî-dîn Salim Mehmed Efendi'nin sû-yi hâli ma'rûz-ı rikâb-ı pâdişâhî olmağın mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Salı gün ikisi birden azl⁷⁸ ve İstanbul'da yalısına ve der-'akab Trabzon'a nefy olup hizmet-i fetvâ henüz İstanbul'dan gelen Rumili kazaskeri Menteş-zâde Abdurrahim Efendi'ye inâyet⁷⁹ buyrulup Kâimmakâm Vezîr Türk Mehmed Paşa vesâtatıyla huzûr-ı humâyûnda⁸⁰ beyâz çuka kaplı semmûr erkân kürk giydi ve Rumili sadrından munfasıl Kara İsmail Efendi yine ol mansıb ile kayrılıp İstanbul'dan gelmek buyruldu. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Penç-şenbih gün pâdişâh-ı gâzi⁸¹ hazretleri Despot Yaylağı'na teşrif buyurup Vezîr Sirke Osman Paşa Edirne'de kâimmakâm ve⁸² Vâlide Sultân muhâfazasına kaldı.

İhrâk-ı şüden-i⁸³ İstanbul

Mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Salı⁸⁴ gicesi bir buçuk sâ'atde Sultân Beyâzid Câmî'i kurbunda Uncular kapusuna muttasıl el-Hâc Seyyid Ali⁸⁵ nâm Uncu dükkânından âteş nâgihânî isâbet idüp andan yol aşırı Nahılcı dükkânına yapışup çarşunun iki tarafını ve Sultân Bâyezid Hammâmı'nı ve Kâğıdcılar Çarşusu'nu ve Eski Darbhâne'yi yakarak dik aşağıya gidüp Hakîm Çelebi Tekyesi önünden Müftü Hammâmı ardından geçüp Laleli Çeşme'ye ve Aksaray'a doğru uğruna gelen buyût ve dekâkîn ve cevâmî' ve mesâcidi hark⁸⁶ iderek Kızıl Musluğa indi andan sola dönüp Sultân Câmî'i'ni dahi yakup Cellâd Çeşmesi'ne ve andan Lanka Bostânı'na⁸⁷ ve⁸⁸ andan Yenikapu'ya ve andan dahi⁸⁹ kal'a divârın sıyırdarak Kumkapu'ya karîb mahalde Başdefterdâr Sarı Mehmed Efendi hânesinde nihâyet buldu ki, ateşin sağ tarafıdır ve sol tarafı Gedikpaşa'dan aşağı inüp Nişancı Paşa Hammâmı kurbünden geçüp mahall-i mezkûrda bir yere kavuşup teskîn buldu. Bu takdîrce

⁷⁷ inâyet ÇY

⁷⁸ ma'zûl ÇY

⁷⁹ ihsân ÇY

⁸⁰ humâyûn-ı husrevânede ÇY: husrevâne -V

⁸¹ gâzi ÇY: -V

⁸² olup ÇY

⁸³ şüden ÇY: -V

⁸⁴ Salı -ÇY

⁸⁵ el-Hâc Seyyid Ali Ç: -YV

⁸⁶ ihrâk-ı bi'n-nâr ÇY

⁸⁷ dahi +ÇY: -V

⁸⁸ ve -ÇY

⁸⁹ dahi ÇY: -V

ahşam bir buçuk sâ'atden sabaha değin ve sabahdan ahşama değin ve ahşam şehri-i Receb'in gurreci Çehâr-şenbih gicesi sabaha değin tamâm otuz sâ'at kadar zamân yanup öñüne bir şey hâ'il olmayup hubûb iden şiddet-i ribâh-ı şimâl ise bir mertebede idi ki, ne'üzü bi'llâh göz açılmaz savt-ı a'lâ seçilmez deryâyı ak köptük ve şehri dūd-kebūd kaplayup alevler ise semâya direk direk olup ve şerârelerden nücüm fark olunmaz idi. Hele bu musîbet-i uzmâ çok zamândır mesmû' ve müşâhede olunmamış idi. Langa Bostanı'nda iki kapu hâricinde bin iki yüz kadar âdem eşyâları ile yanup kül oldu, bu mahaller İstanbul'un güzîde yerleri ve Kumkapu'ya tekarrübü hasebiyle kibâr yatağı idi harâb olup gitdi bu aralıkda ihrâk-ı bi'n-nâr olan⁹⁰ câmi' ve mesâcid ve on bir mikdâr hâne ve iki bin mikdâr dekâkîn muhterik olduğu tahkîka irdi. Bizim de üç kîselicik⁹¹ bir hâneciğimiz⁹² yandı⁹³ بعون الله تعالى işbu mâh-ı Recebül'l-müreccebin gurreci Çehâr-şenbih gün Gördes Kal'ası yürüyüş ile feth⁹⁴ oldu haberi mâh-ı mezbûrun on ikinci Peç-şenbih gün vezîriazam tarafından İstanbul'a gelüp âmme-i müslimîn şâd-ı handân oldular. Ol gün selâtin câmi'lerinin du'â günlerinin âhiri idi, bundan akdem Venedik üzerine sefer-i humâyûn muhakkak olıcak Venedik'de olan Bosna bâzergânları selâmet-birle vilâyetlerine gelüp vâsıl oldu haberi gelinceye değin Âsitanê'de olan Venedik balyosu dört nefer âdemi ile Akdeniz Boğazı'nda vâki' Seddü'l-bahr Kal'ası'na ve mâl ve eşyâlarıyla kırk altı nefer tevâbi'leri Yedikule'de habs⁹⁵ olmuş idi bu mahalde bâzergânların selâmet-birle vatanlarına geldiklerin müş'ir mahzarları Rikâb-ı humâyûna arz-ı i'lâm⁹⁶ olunacak balyos dahi cümle tevâbi'leri ile memleketlerine⁹⁷ me'zûn oldu. Mâh-ı mezbûrun yirminci Dū-şenbih günü ki, Temmuz'un dahi⁹⁸ on biri idi, öyleye karîb İbrahim Hân-zâde Ali Beğ hummâdan fevt ve hazret-i Eyyûb'de cediti Mehmed Paşa-yı Şehîd Türbesi'nde defn olundu. Mîr-i muhterem dostumuz sulehâ-yı ümmetden olup altmış üç yıl ömründe kendüden bir⁹⁹ kimse incinmemiş ve mahremâtdan bir şey kendüden sâdir olmamış salâh ve takvâ ile meşhûr ve ilm ü fazl ile her cânibi ma'mûr bir vücûd-ı şerîfi¹⁰⁰ mükerrerrem idi. رحمة الله عليه Büyük oğlu İsmail Bey yirmi yedi yaşında yerine oturdu

⁹⁰ ihrâk-ı bi'n-nâr olan Ç: -YV

⁹¹ kîse ider ÇY

⁹² hâne-i berdüşumuz ÇY: berdüş -V

⁹³ ihrâk oldu ÇY

⁹⁴ kabza-i teshîr ÇY

⁹⁵ mahbûs ÇY

⁹⁶ i'lâm ÇY: -V

⁹⁷ memleket-i menhûslarına ÇY: menhûs -V

⁹⁸ dahi ÇY: -V

⁹⁹ bir ÇY: -V

¹⁰⁰ şerîfi ÇY: -V

بفضل الله تعالى mâh-ı mezbûrun on sekizinci günü Anadolu Kal'ası dahi yürüyüş ile feth ü teshîr olunduğu haberi ile vezîriazamın mektûbu mâh-ı mezbûrun otuzuncu Penç-şenbih gün İstanbul'a gelüp üç gün ale't-tevâli top şenliği oldu mâh-ı Şa'bân'ın gurresi Cuma gün vezîriazam âlây ile Anadolu Kal'ası'na varup Hünkâr Câmi'i'nde ibtidâ Cuma Namâzın kılup geldi. Üçüncü Pazar gün cümle asâkir ve silah ile Anadolu altından kalkup Koron ve Moton kal'alarının feth ü teshîri niyyetiyle azîmet eyledi. Rum tâ'ifesinden olup Galata'da mütemekkin Venedik baştercümânı Bateste nâm kâfirin nihânî Venedik'e gönderdiği kâğıdları ahz ve ihâneti nümâyân olmağın, vezîriazam tarafından gelen fermân mücebince hâin-i mesfûr hânesinde giriftâr ve mâh-ı Ramazan'ın ikinci Şenbih gün Galata'da dört yol ağzında kıyâfetiyle ber-dâr kılınup üç günden¹⁰¹ sonra deryâya atıldı. Mâh-ı mezbûrun altıncı Çehâr-şenbih gün vezîriazamdan İstanbul Kâimmakâmı Vezîr Kürd Mehmed Paşa'ya mektûb gelüp Moton ve Koron kal'alarının ve bütün Mora ceziyesinin feth ü zabtı¹⁰² haberin i'lâm itmiş onuncu Pazar gün Başmakçı-zâde Seyyid Abdullah Efendi İstanbul kadısı oldu. On dokuzuncu Salı gün pâdişâh¹⁰³ hazretleri Rumili'ni geşt ü güzâr idüp Edirne'ye gelüp vâsıl oldu. An asl nişâncı olanlar seferlerde ve hazarlarda Rikâb-ı humâyûndan münfekk olmamak kânûn iken bu sene-i mübâreke-i meymenede¹⁰⁴ Nişânî Gürcü İbrahim Ağa vezîriazam ile ma'an sefere gitmişler idi. Moton altında hastalanmağın İstanbul'a hânesinde oturmak üzere nişâncılık üzerinden ref ve yerine Edirne Muhâfızı Vezîr Sirke Osman Paşa nasb olundu. Mâh-ı Şevval'in gurresi Pazar gicesi Eskisaray hareminin nısfı muhterik ü sûzân¹⁰⁵ oldu, altıncı Cuma gün silahdâr mütekâ'idlerinden ikişer tuğ ile İbşîr Hüseyin Ağa'ya teveccüh ile sancağı ve Kadîd Yusuf Ağa'ya Balıkesre sancağı tevcîh ü inâyet¹⁰⁶ buyruldu ve Devlet-i aliyye ile dostluk iddi'âsında olan Cenevizli Venediklüye sefîne ve hazîne ve asker ile imdâd ü i'ânet eyledikleri şâyi' ve ihânetleri zâhir ve nümâyân olmağın bi-emr-i humâyûn balyosları red olundu. Yirmi üçüncü Dü-şenbih gün Haleb Beylerbeyisi Divriğili Abdurahman Paşa İstanbul'da fevt olup mansıbı Bender muhâfazasında olan ber-vech-i arpalık Kayseriyye sancağına mutasarrıf

¹⁰¹ gün tamam olduktan

¹⁰² zabt-ı rabtı ÇY: rabt -V

¹⁰³ şevketlî, mehâbetlî âmme-i ibâdullâha merhametlî hünkârmız ÇY

¹⁰⁴ meymene ÇY: -V

¹⁰⁵ ü sûzân ÇY: -V

¹⁰⁶ ü inâyet ÇY: -V

Abaza Koca Mustafa Paşa'ya virildi¹⁰⁷ ve Bender muhafazasına dahi Kayseriyye mansıbyla Hotin Kal'ası'nda menkûb Dervîş Paşa ta'yîn ve irsâl¹⁰⁸ olundu.

Ameden-i vezîriazam be-âsitâne-i sa'âdet

Vezîriazam ve Serdâr-ı ekrem Fazıl Ali Paşa بحون الله تعالی Mora diyârın baştan başa feth ü teshîr ve tahrîr ve kal'alarının nizâm u intizâmın virüp Âsitâne-i sa'âdet tarafına avdet eyleyüp tayy-i merâhil ve kat'-ı menâzil iderek mâh-ı Zi'l-ka'de'nin yedinci Dû-şenbih gün azîm âlây ile Edirne kurbûnda vâki' Timurtaş sahrasında nihâde kılınan otağına gelüp nuzûl eyledi. Şöyle ki, bir gün erkence şevketlü, mehâbetlü¹⁰⁹ pâdişâh¹¹⁰ hazretleri Edirne sarayından binüp şehre¹¹¹ iki sâ'at karîb Emîrli nâm karyede vezîriazam kullarını ikrâm ve istikbâlen ihzâr eyledikleri nevâle-gâhlarına varup bir mikdâr tevakküfdan sonra bindi. Andan¹¹² bir sâ'at kadar¹¹³ ilerüde bir muhtasarî sâyebancık dahi kurdurmuşlar idi. Ol mahalle teşrîf-sâz¹¹⁴ buyurdular der-akab vezîriazam kulları¹¹⁵ dahi kendü âlâylarıyla mukâbele-i pâdişâhiye gelicek âlâyın¹¹⁶ durgurup indi ve sancak-ı şerîfi omuzuna alup huzûr-ı humâyûna¹¹⁷ teveccüh eyledi. Şevketlü, mehâbetlü,¹¹⁸ pâdişâh-ı gâzi¹¹⁹ hazretleri dahi on adım kadar karşı varup¹²⁰ ol mahalde vezîriazam dahi sancak-ı şerîfi yed-i humâyûna teslim idüp ayağına sarıldı. Bir çeyrek mikdâr zamân¹²¹ bükâ iderek bir feryâddir kopardı taraf taraf علی عون الله sadâsı zâhir ve nümâyân¹²² olduğu mahalde pâdişâh¹²³ hazretleri arkasın sığayup "yetişir Ali sa'yin meşkür ve hidmetin makbûlümdür¹²⁴ ber-hurdâr ol yüzün ak olsun, ekmeğim sana helâl hoş olsun"¹²⁵ buyurup sâye-bâna geldiler. Kahve içilüp bir mikdâr gazâ-yı cihâd¹²⁶ sohbeti oldu binildi ve andan hem-rikâb-ı nevâle-gâha gelindi ba'de't-ta'âm binilüp yine hem-rikâb âlây-birle otağlarına

¹⁰⁷ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

¹⁰⁸ ve irsâl ÇY: -V

¹⁰⁹ şevketlü, mehâbetlü ÇY: -V

¹¹⁰ hünkârımız ÇY

¹¹¹ şehri mezbûra ÇY: mezbûr -V

¹¹² dahi +Y: -ÇV

¹¹³ kadar ÇY: -V

¹¹⁴ sâz ÇY: -V

¹¹⁵ kulları ÇY

¹¹⁶ âlâyların ÇY

¹¹⁷ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹¹⁸ şevketlü, mehâbetlü ÇY

¹¹⁹ gâzi ÇY: -V

¹²⁰ istikbâl idüp ÇY

¹²¹ ol mahalde... zamân -ÇY

¹²² ve nümâyân ÇY: -V

¹²³ şevketlü, mehâbetlü, kudretlü hünkârımız ÇY

¹²⁴ makbûl-i humâyûnumdur ÇY: humâyûn -V

¹²⁵ ekmeğim sana helâl hoş olsun ÇY: -V

¹²⁶ cihâd ÇY: -V

gelmişler ve andan sonra¹²⁷ pâdişâh-ı gâzî¹²⁸ hazretleri ahşam üzeri saray-ı âmirelerine teşrif buyurmuşlar idi ve irtesi Salı gün andan dahi vezîriazam sancak-ı şerîfi âlây ile götürüp saray meydânında olan otağ-ı âlîde şevketlü, adâletlü¹²⁹ pâdişâh-ı gâzî¹³⁰ hazretlerine teslim idüp kürk giydi.

Vefât-ı vâlide-i pâdişâh-ı gâzî¹³¹ Gülnûş Sultân

Vâlide-i pâdişâh Gülnûş Sultân hazretleri hayli zamandan berü sâhib-i firâş idi, işbu Salı gicesi dokuzuncu sâ'atde yetmiş beş yaşında fevt olmuş idi. Ba'dehû âlây cümle vüzerâ vü ulemâ ve sâ'ir a'yân-ı divân doğru Dârü's-sa'âdeye da'vet ve Âlây Köşkü dâhilinde namâzı kılınup arabaya tahmîl, vezîr-i sâni Türk Mehmed Paşa'ya teslim, vasiyyeti üzre Üsküdar'da binâ eylediği câmi'-i şerîfi sahâsında üstü açık türbe-i mahsûsuna defn olunmak üzre tenbîh-i humâyûn buyrulup irsâl olundu irtesi mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Çehâr-şenbih gün rûz-ı kâsım vâki' olup dahi irtesi Penç-şenbih günün ahşamısı işâ' vaktinde cenâze-i vâlide sultân Davudpaşa sarayına getirülüp İstanbul kâimmakâmı Vezîr Kürd Mehmed Paşa ve a'yân-ı şehîr ol mahalde istikbâl ve sabaha değin rûh-ı şerîflerine tilâvet-i Kur'ân idüp daha irtesi mübârek Cuma gün cümle ulemâ ve vüzerâ ve meşâyih araba önüne düşüp âlây ile Topkapusu'ndan İstanbul'a¹³² duhûl ve Soğuk Çeşme kapusundan Hasbağçe'ye ve andan Yalıköşkü'ne getirülüp arabadan indirildi¹³³ ve tenbîh-i humâyûn üzre pâdişâh-ı gâzî¹³⁴ hazretlerinin mahsûs kendü sandallarına konup Üsküdar'a nakl ve mahall-i mezbûrda defn olunup ancak başları ve ayakları tarafına birer mermer taş dikildi.

Katl-i Türk Mehmed Paşa

Ve Türk Mehmed Paşa dahi Edirne'ye avdet (314 a) itmişiken Büyükçekmece'ye vardıkda Rikâb-ı humâyûndan Kapucubaşı Çerkes Süleyman Ağa kendüye sâhte Kayseriyye sancağını mansıb ve Bender muhâfazasına me'mûriyyetini müş'ir fermân getürdü. Meğer Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmı iken sadâret mü'eddâsıyla¹³⁵ ba'zı tezvîrâta sâlik olduğu vezîriazamın ma'lûmu olmağla İstanbul'a¹³⁶ geldikten sonra katline aldığı

¹²⁷ sonra ÇY: -V

¹²⁸ gâzî ÇY: -V

¹²⁹ şevketlü, adâletlü ÇY: -V

¹³⁰ gâzî ÇY: -V

¹³¹ gâzî ÇY: -V

¹³² Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹³³ indirilip ÇY

¹³⁴ gâzî ÇY: -V

¹³⁵ sevdâsıyla ÇY

¹³⁶ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

hatt-ı şerîfle Salâhor Küçük Ali Ağa'yı gönderüp Bender'de başın kesildi¹³⁷ ve getirüp Bâb-ı humâyûna bıraktı.

**Zuhûr-ı sefer-i Venedik ve âmeden-i
pâdişâh-ı gâzi¹³⁸ be-dârü's-saltanatü'l-aliyye¹³⁹**

Vezîriazam Ali Paşa âsân vechile Mora fethine muvaffak olmağla kendüye azîm gurûr gelüp Kapudân¹⁴⁰ Câmım Hâce Hacı Mehmed Paşa'nın ilkâsıyla Kõrfes ve Zadra ve Dîb-i Venedik şehrinin feth ü teshîri sevdâsına düşüp pâdişâha¹⁴¹ bi'l-müşâfehe "ahvâl-i düşmen-i dîn¹⁴² hiçden hiç imiş işte varup gördüm ecdâdın¹⁴³ otuz senede mâlik olduğu mülke otuz günde muvaffak kılındın hayf geçen vüzerâya işleri ihânet imiş ancak cümle mülûk-i nasârâ hareket ider ise de dîn-i Muhammed-i âli cümlesine dahi inşâ'allâhu te'âlâ cevâb virilür taraf taraf ya'ni ki berr ü bahrdan Venedik keferesi üzerine sefer olunmasını" arz u istîzân idüp me'zûn olmağın evvelâ Kõrfes fethine piyâde ve süvâr asâkir ferâvân ile kara cânibinden bir müstakil serasker ve deryâdan Donanma-yi humâyûn ta'yîn olunup bi'z-zât kendüsü Ordu-yı humâyûn ile Bosna sınırından Zadra üzerine varup fethine muvaffak olduktan sonra Venedik şehrine azîmetini himem eyleyüp yollar tathîrine ve zahîreler cem'ine mu'temedun-aleyh âdemler ta'yîn eyledi ve kendüsi içertüden çıkaldan berü fakîr yanından münfekk olmayup hak söz söylemeğe me'zûn idim. Çünkü bu ahvâle vâkıf oldum bir gün kendüye didim,¹⁴⁴ "bu Mora fethinin şükrün içün¹⁴⁵ Yenişehir'de bir müstakil serasker ile piyâde ve süvâr bir mikdâr asker alıkoyup ve pâdişâh-ı gâzi¹⁴⁶ hazretlerin dahi Edirne'den alup göğsün gererek İstanbul'a var saraya gir ve sedd-i İskender ol¹⁴⁷ otur¹⁴⁸ ve¹⁴⁹ yine berr ve bahren¹⁵⁰ sefer üzeresin dir, Venedik kâfiri sulha¹⁵¹ kendü tâlib olur ve Nemçe kralı dahi araya girer. Venediklüye evvelde Mora kendülerin idi yabana söylemen dir, ol vakt siz¹⁵² diledüğün¹⁵³ kadar Venediklûden il ve memleket alvır

¹³⁷ kestüp ÇY

¹³⁸ gâzi ÇY: -V

¹³⁹ aliyye ÇY: -V

¹⁴⁰ Kapudân-ı deryâ ÇY

¹⁴¹ pâdişâh-ı gâzi hazretlerine ÇY: gâzi hazretlerin -V

¹⁴² dîn ÇY: -V

¹⁴³ ecdâd-ı ızâmın ÇY: ızâm -V

¹⁴⁴ didim ki ÇY

¹⁴⁵ Mora'nın fethin eyledin ÇY

¹⁴⁶ gâzi ÇY

¹⁴⁷ olun ÇY

¹⁴⁸ oturun ÇY

¹⁴⁹ ve -V

¹⁵⁰ berr ve bahr üzre ÇY

¹⁵¹ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

¹⁵² siz de ÇY

¹⁵³ bildüğün ÇY

ve gel bu sevdâdan geç,¹⁵⁴ zîrâ Nemçe kralı Venedüklü ile sulh ve cenkde müttefiklerdir. Düşmen-i dîn¹⁵⁵ bir iken birkaç olur ke'l-evvel Lehlüyü ve Moskovluyu cenge¹⁵⁶ kaldırır askerimizin hâli bellî¹⁵⁷ eyâlet askerlerinin her birin bir yere bıraktık. Ehl-i tîmâr berâtların âlây beylerine virüp dirlikden vaz geçdik diyerek dağıldılar. Gelecek sene kiminle sefere gidersin be-her-hâl bu Nemçe kralı tek durmaz bir yerden baş gösterir ve seni Venedik seferine¹⁵⁸ alıkor, böyle olur ise yalnız Rumili ve Anadolu eyâlet askeri ile Nemçe'ye¹⁵⁹ cevâb virilmez, bu Alman kâfiridir bütün eyâlet paşaları askerleri mevcûd mükemmel gerek evvelâ Kõrfes ve Zadre kal'aları metîn ve müstahkem kal'alar olup berr ve baherden gidilmesinde su'ûbet emr-i mukarrer olduğundan gayri, zabtı¹⁶⁰ mümkün değildir. Ale'l-husûs karadan Venedik şehrine gidildiği sûrette¹⁶¹ yolları bataklık sa'bû'l-mürûr¹⁶² dağlık ve taşlık yerlerdir. Mülûk-i islâmîdan ve vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâ ve âlî-makâmîdan bu tarîka ne kimesne gitmiş ve ne hayâl endişe itmiştir. Kendü memleketimiz değil yolları kime açdırır ve zahireyi kime cem' itdirirsiz cümleden evvel Bosna serhaddini geçdikden sonra Hırvatlık içine girilmelidir, yetmiş seksen bin askere mâlik başlu başına bir kraldır bu âna değin devlet-i aliyyeye itâ'at ile inkıyâd ile eylediği yokdur. Gönlü olursa Nemçe ve Venedik'e akçe ile asker virir ve on günde ancak sınırundan geçilir daha öte Nemçe sınırına girmelisiniz, Nemçe ile bozuşmak görünür azîm asker ile pîş-i pesinizden alup üzerinize yürür ve size perişânlık virir ve girüye de dönülmez. Bî'l-cümle asâkir-i ehl-i islâm Kasım voyvoda gibi ol bataklıklar içinde muzmahil olup kıyâmete değin bed-nâmlığın dillerde kahr.¹⁶³ ferâhî¹⁶⁴ bunu da geçdikden sonra Venedik sınırına varup Venedik şehrinin gölü kenârına irmelisiniz. Venedik şehri bir azîm göl içinde vâki' kesret-i mâl ve asker ile meşhûr ve ma'mûr ve âbâdân olalı bin seneden mütecâviz ve düşmenden¹⁶⁵ rahne görmemiş bir memleketdir, köprü ile geçilmek bir mertebe¹⁶⁶ mümkün değil¹⁶⁷ deryâdan bizim kalyonlarımız ve ince donanmamız bir vecihle şehir kenârına varamaz kendü gemileri bile uğradığı memleketden kılavuz

¹⁵⁴ fâriğ ol ÇY

¹⁵⁵ dîn ÇY: -V

¹⁵⁶ ceng-i cidâle ÇY: -V

¹⁵⁷ bellîdür ÇY

¹⁵⁸ seferinden ÇY

¹⁵⁹ Nemçe kralına ÇY

¹⁶⁰ zabt-ı rabtı ÇY: rabt -V

¹⁶¹ azîmet olunduğu vakitte ÇY

¹⁶² mürûr -V

¹⁶³ destân olur ÇY

¹⁶⁴ ferâhî -ÇY

¹⁶⁵ düşmen-i bî-dînden ÇY: bî-dîn -V

¹⁶⁶ bir mertebe ÇY: -V

almayınca gidemezler zîrâ cezr-i metli¹⁶⁸ yerlerdir bilmem bu nasıl azîmet-i seferdir Allah mu'îniniz¹⁶⁹ ola" didiğimde, "kâfir nedir ki, ben andan korkam hemân yürür giderim, bir kâfir önüme duramaz Hırvatluğu da çeker geçerim ve Nemçe'nin ülkesinden basar giderim. Karşu gelürler ise döğüşürüm, Venedik gölü kenârına varup birkaç günde üstü açıklar yaparım bu aralıkda Donanma-yı humâyûn dahi gelüp irişür, kalyon sandalları ve filikaları ve firkateleri ve yollarda ele giren kayıklar ile birkaç yüz mikdârı¹⁷⁰ sefine olur. Pür-yarak asker-i islâm¹⁷¹ ile deryâdan göl içine girerler biz de¹⁷² üstü açıklar ile içerüden yürür şehri¹⁷³ feth ü teshîr¹⁷⁴ iderim" dedi. Ben dahi "donanma askerinin murûr idecek yolları bütün¹⁷⁵ kapalıdır ya'ni ki, şehrin deryâdan tarafı bir karadan bir karaya deniz içinden göl ağzına bir azîm dîvâr çekilmişdir kalyon ve çekdiri ve ufak kayık¹⁷⁶ girecek başka kapuları vardır ve her kapunun iki tarafları burçlar ve tabyalar ve azîm toplar ve balyemezler ve humbaralar¹⁷⁷ ve müstahfizân askerler ile mâlâ-mâl¹⁷⁸ muhâfaza olunmuşdur, kuş dahi¹⁷⁹ uçurtmazlar" dediğimde vâfir düşünüp benzi mütegayyir oldu. "Mehmed Ağa bir dahi böyle azîmetime muhâlif söz söyle hâtırım kalur" dimeğle tâzelik belâsıyla gurûru kemâlde artık ben de sukûtu evlâ gördüm. Zehî hamâkat cunûn hak belâ virsün kendüyi izlâl ide. Kethudâsı bî-dîn ve bî-mezheb, mülhid, kâfir-i bi'llâh Câbioğlu Sarı İbrahim ve Başdefterdâr Bakkal oğlu Sarı Mehmed ve re'îsi kâfir-i bi'llâh Sarı Deli Mustafa ve Kapudân Cânım Hâce re'yine muvâfakat idüp kimsenin sözün dinlemez oldu. Bunlar ise kendülerin selâmeti tarafın tutup bunu bir vartaya uğradup helâki kaydında oldular. Fakîrden gayri kendüye hayr-hâh olanları birer takrîb ile yanından tarh-ı ib'âd itdiler. Gerçi kendü akl-ı evvel âlim ve fâzıl ve reşîd ve merhamet-gâlib bir mütedeyyin¹⁸⁰ âdem idi, lâkin gitdikçe kendüyü şeytân-ı aleyhi'l-la'ne izlâl ider gibi¹⁸¹ izlâl itdiler.¹⁸² Cem'-i mâl sevdâsına dahi¹⁸³ düşölüp a'yândan binden ziyâde¹⁸⁴ âdemi nâ-hak katl ve mâl u

¹⁶⁷ değildir ÇY

¹⁶⁸ her vechile fenâ ÇY

¹⁶⁹ mu'în-i zahîriniz ÇY: zahîr -V

¹⁷⁰ mikdârı ÇY: -V

¹⁷¹ islâm ÇY: -V

¹⁷² bizler de ÇY

¹⁷³ şehri-i mezbûru ÇY: mezbûr -V

¹⁷⁴ ü teshîr ÇY

¹⁷⁵ bütün ÇY: -V

¹⁷⁶ kayıklar ÇY

¹⁷⁷ balyemezler ve humbaralar ÇY: -V

¹⁷⁸ mâlâ-mâl ÇY: -V

¹⁷⁹ dahi ÇY: -V

¹⁸⁰ bir mütedeyyin ÇY: -V

¹⁸¹ şeytân-ı aleyhi'l-la'ne izlâl ider gibi ÇY: -V

¹⁸² idüp iğvâ virdiler ÇY

¹⁸³ dahi ÇY: -V

emlaklerin¹⁸⁵ mîriye girift ve yetimlerin bütün¹⁸⁶ sokaklara döküp aç ve kuru ekmeğe¹⁸⁷ muhtâc itdiler. Âkıbetü'l-emr¹⁸⁸ dökülen kanın ve alman mâlın ve zulm ü te'addînin şe'âmeti çekilüp hem kendü bu yolda telef-i nefis oldu ve hem din ü devletin yıkılmasına¹⁸⁹ sebep¹⁹⁰ oldu. Çünkü evvel bahâr-ı hüceste âsârda berren ve bahren Frenk-i bed-renk kefere-i Venedik üzerine sefer-i humâyûn-ı zafer-makrûn muhakkak¹⁹¹ olmağın vezîriazam hâb u râhatı terk idüp bir kadem ilerüde bulunmak fikriyle umûmen İstanbul'a teveccühleri kara seferi levâzımâtı ve Donanma-yı humâyûn mühimmâtı tertibi için müsâferet tarîkıyla gidilüp ve mu'tâd âlây-birle saray-ı humâyûna girilüp ve anda eğlenilmeyüp pâdişâh-ı gâzî¹⁹² hazretleri harem-i şerîfle hazret-i Eyyûb-i Ensârî¹⁹³ civârında vâki' Vâlide Sultân¹⁹⁴ yalısında ve Hırka-i mübâreke¹⁹⁵ ve sancak-ı şerîfle hasodalı¹⁹⁶ ve iç oğlanı sadr-ı sâbık Kara maktûl Mustafa Paşa Yalısı'nda Vezîriazam kendü dâ'iresiyle¹⁹⁷ Yavdod İskelesi'nde vâki' zevcesi Fatma Sultân Yalısı'nda ve sâ'ir erbâb-ı dîvân Eyyûb şehrinde kışlayup her biri hareket-i sefere değin konaklarında meks ü ârâm¹⁹⁸ eyleyüp¹⁹⁹ vezîriazam rûz-merre Tersâne'den²⁰⁰ kapudan paşalara mahsûs dîvân-hâneye varup berren ve bahren umûr-ı mühimmeyi ve ancak sefere müte'allık da'vâyı anda görüp ve²⁰¹ İstanbul kâimmakâmı ke'l-evvel kendü takımıyla şehirde hükûm-i hükûmet eyleye ve sül'-i tedbîrden nâşî bahâr faslına değin otağ-ı humâyûn ve ocağân ve erbâb-ı dîvân çadırları Okmeydanı'nda kurulu durmaklığı kolay ve²⁰² müstahsen görüp güyâ ki, düşmen-i dîne bu bir gûş-mâl-i fikr ü hayâl eyledi ve mâh-ı Zi'l-ka'denin yirmi altıncı Şenbih gün pâdişâh hazretleri umûm ordu-yı humâyûn-ı nusret-makrûnla Edirne'den hareket ve Âsitâne-i sa'âdet tarafına teveccüh ve azîmet eyleyüp menzil-i evvel Hafsa, yirmi yedinci Pazar gün menzil-i Baba-yı atîk, yirmi sekizinci Dü-şenbih gün menzil-i Birgos, yirmi dokuzuncu Salı gün

¹⁸⁴ müttecâviz ÇY

¹⁸⁵ emlak ve eşyâların ÇY: ve eşyâ -V

¹⁸⁶ bütün ÇY: -V

¹⁸⁷ sadakaya Ç: taksîre Y

¹⁸⁸ emr ÇY: -V

¹⁸⁹ yıkılup harâb ü yebâb olmasma ÇY

¹⁹⁰ bâ'is ve bâdî ÇY

¹⁹¹ sefer-i rehber mukarrer ve mütchakkık ÇY

¹⁹² gâzî ÇY: -V

¹⁹³ Ensârî ÇY: -V

¹⁹⁴ Sultân ÇY: -V

¹⁹⁵ şerîf ÇY

¹⁹⁶ hasoda ÇY

¹⁹⁷ dâiresinde ÇY

¹⁹⁸ ikâmet ÇY

¹⁹⁹ eyledi ÇY

²⁰⁰ Tersâne-i âmireden ÇY: âmire -V

²⁰¹ andan +ÇY: -V

²⁰² kolay ve ÇY: -V

menzil-i Karışdıran, mâh-ı Zi'l-hicce'nin Çehâr-şenbih gün menzil-i Çorlu, ikinci Penç-şenbih gün menzil-i Silivri, üçüncü Cuma gün menzil-i Büyükkçekmece ve dördüncü Şenbih gün menzil-i Küçükçekmece, beşinci Pazar gün menzil-i Davudpaşa. Ol gün İstanbul kâimmakâmı Vezîr Kürd Mehmed Paşa ve Yeniçeri ağası ve sekbânbaşı otağa karîb mahalde intikâl eylediler ve irtesi Dû-şenbih gün azîm âlây ile Edirnekapusu'ndan şehre duhûl ve kemâl-i surûr ve hubûr ile yemîn ü yesârdan selâma duran kapu kuluna ve kibâr²⁰³ müsîlimîne izhâr-ı iltifât iderek Yenisaray'a şeref-nuzûl buyurdular. Doğru arz odasına teşrif ve vezîriazamı²⁰⁴ içertüye da'vet buyurup iltifâten başlarındaki kallâvî destâr üzere iki mücevher top sorguç ve meyânına bir kabza murassa' hançer ve bir kabza murassa' kılıç ve murassa' tirkeş kuşadup ve kürklü ve sâde iki sevb hıla'-ı fâhire giydirtüp temâm-ı vücûdun ni'am-ı hüdâvendigârîlerine müstağrak buyurduktan sonra mu'azzez ve mükerrem²⁰⁵ hânelerine irsâl eyledi ve andan herkes minvâl-i meşrûh üzere hazret-i Eyyûb'e²⁰⁶ göçdüler mâh-ı mezbûrun on birinci Şenbih gün ihtiyâten İd-i edhâ olmağın pâdişâh-ı cihân-penâh²⁰⁷ hazretleri mu'tâd-ı kadîm²⁰⁸ üzere Bâbü's-sa'âdede ehl-i dîvân ile bayramlaşup ve andan âlây ile Sultân Ahmed Câmî'i'nde varup salât-ı İdi kılup²⁰⁹ geldiler.²¹⁰ On üçüncü Dû-şenbih gün Galata sükkânından Çiçekli nâm bir²¹¹ Atîk Koca Hekîm Venedik'e gönderdiği kâğıdları giriftâr ve boğazına asılıp Parmakkapu'da ber-dâr kılındı. Ol gün Akdeniz'den Donanma-yı humâyûn gelüp muvâfık-ı eyyâm olmağla Kapudân Câmım Hâce Hacı Mehmed Paşa üç anbarlı kapudânâ kalyonuyla o gice tabi-hânesin döğerek, yemin ü yesâr topları atarak kafasından sâ'ir kalyonlar turna katarı mansûren ve muzafferen selâmet-birle doğru Tersâne-i âmireye gelüp lenger-endâz oldu ve akîblerince baştarde ile ümerâ-yı bahriyye dahi gelüp Tophâne önünde demürlemişler idi. İrtesi Salı gün vezîriazam vesâtatıyla Yalı Köşkü'nde cümlesi hıl'at giyüp şenlik iderek Tersâne'ye²¹² dâhil oldular. Daha irtesi Çehâr-şenbih gün Mora fethi şükrânesi için İstanbul ve sâ'ir memâlik-i islâmiyyede yedi gün yedi gice şehir donanması oldu ve mâh-ı mezbûrun yirmi altıncı Pazar gün Burusa müderrisîninden Selim Efendi nişâncı, selefi Vezîr Sirke Osman Paşa İstanbul kâimmakâmı nasb olup ve ânın selefi Vezîr Kürd

²⁰³ sâ'ir ibâd ÇY

²⁰⁴ vezîriazam kullarını ÇY: kulların -V

²⁰⁵ ve mükerrem ÇY: -V

²⁰⁶ Eyyûb-i Ensârî'ye ÇY: Ensârî -V

²⁰⁷ cihân-penâh ÇY: -V

²⁰⁸ kadîm ÇY: -V

²⁰⁹ edâ idüp ÇY

²¹⁰ giru avdet eylediler ÇY

²¹¹ bir -ÇY

²¹² Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

Mehmed Paşa mu'accelen bir çekdiriye konup muhâfaza nâmıyla Boğazhisari'na nefy olundu. Vezîriazam ilkâsıyla bi-emr-i humâyûn paşa-yı mezkûrun yirmi iki sene Vâlide sultân kethudalığının hesâbı görölüp üzerinde bin kîse mikdârı akçe çıkmağla taleb ve tahsîli için ardından mübâşirler gönderildi. Beş yüz kîse mikdârı akçesi taraf-ı mîrîye alındıktan sonra, "artık cânımdan gayri bir şeyim kalmadı ben de mâlım da cânım da pâdişâhımdır²¹³ diler ise öldürsün diler ise âzâd eylesün", bugün cevâbı gelicek pîr ve emekdârlığına merhamet buyurup afv ve şeyhü'l-haremlîk ihsân ve gemi ile Mısır yolundan gitmek emr ü²¹⁴ fermân buyruldu ve yirmi yedinci Dü-şenbih gün Ahurkapu önünde bir çekdirinin (314 b) cebe-hânesine âteş isâbet itmeğle tarafatü'l-aynda yanup iki yüz kadar âdemiyle gark ve helâk oldu ve sene bunda encâma irdi.



²¹³ şevketlü hünkârımdır ÇY

²¹⁴ emr ü ÇY: -V

Bin yüz yirmi sekiz senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharrem'inin gurre-i Cuma günü ki, Kânûn-ı evvelin on altısıdır, bundan akdem Topçubaşı Abdülkerim Ağa sefer avdetinde Baba-yı atik menziline fevt olmuş idi. İşbu mâh-ı mezbûrun ikinci Şenbih gün ocak çorbacılarından Tıktık Ahmed Ağa Eğriboz'dan getirilüp huzûr-ı sadr-ı âlîde topçubaşılığa kaftan giydi. Dokuzuncu Şenbih gün kurşunlu mahzen ashâbından iştirâ ve mevzi'inde bir kasr-ı âlî binâsına mübâşeret olundu. Onuncu Pazar gün Mihal nâm zimmiye yine Boğdan beyliği virilüp selefi İskerlet oğlu Nikola Bey'e Eflak voyvodalığı tevcîh ü inâyet¹ buyruldu ve ânın selefi İstefan Bey ehl-i iyâliyle İstanbul'a gelmek emr olundu. Habeş Beylerbeyisi Frenk Osman Paşa'nın fevti haberi gelmeğin eyâlet-i mahlûle Re'isu'l-küttâb-ı sâbık Bolu'da menfâ Abdülkerim Efendi'ye virildi. Ve bundan akdem Şehrîzor eyâleti virilüp henüz varup zabt itmeden azl ve tuğu sancağı ref' buyrulan Arnavud İbrahim Paşa'ya Trabzon eyâleti tevcîh ve Azak muhâfazasına ve selefi Vezîr Helvacı Yusuf Paşa Yeni Kal'a muhâfazasına ve Boğazhisarı'nda Seddü'l-bahr muhâfızı Vezîr Mender Masdısı İbrahim Paşa İstanköy muhâfazasına ta'yîn ve irsâl² olundu. Vezîriazama ehl-i nucûm yerine Halil nâmında bir kimesne vezîriazam olacaktır dimeleriyle İstanbul Bostancıbaşı Arnavud Hacı Halil Ağa'dan hissetmek ile mâh-ı mezbûrun on altıncı Şenbih gün iki tuğ ile Erzurum eyâleti virilüp³ Niş Kal'ası ta'mîrine ta'yîn⁴ eyledi. Vâkı'â verâdında şehîd olıcak yine yerine oturdu ve Mîrahûr-ı sâbık Çalık Ahmed Ağa'ya iki tuğ ile Kudûs-i şerîf sancağı, selefi Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya Basra eyâleti virildi⁵ ve ânın selefi Vezîr Çakırca Hasan Paşa Musul Kal'ası'nda habsi⁶ fermân buyruldu ve yirmi birinci Penç-şenbih gün Hasbağçe'de vâkı' Yeniköşk'de Dağıstan pâdişâhı Mehmed Hân'dan gelen elçisiyle yeni Boğdan Bey'i Mihal ve harâc-ı mu'ayyenesiyle Dubrovnik elçisi pâye-i serîr-i a'lâya⁷ yüz sürdü⁸ ve Dergâh-ı âlî kapucubaşılardan Benli Mustafa Ağa'ya iki tuğ ile Karaman eyâleti tevcîh-i inâyet⁹ ve Moton Kal'ası muhâfazasına ta'yîn ve irsâl¹⁰ ve selefi Uzun Yusuf Paşa'ya Bosna eyâleti virildi¹¹ ve ânın selefi Boşnak Sarı Mustafa Paşa Bihke Kal'ası'na nefy

¹ ü inâyet ÇY: -V

² ve irsal ÇY: -V

³ ihsân olup ÇY

⁴ irsâl ÇY

⁵ tevcîh olundu ÇY

⁶ mahbûs olması ÇY

⁷ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁸ sürüp pişkeş arz eyledi ÇY: pişkeş arz eyledi -V

⁹ inâyet ÇY: -V

¹⁰ ve irsâl ÇY: -V

¹¹ tevcîh ü inâyet oldu ÇY

olundu. Mâh-ı Safer'in sekizinci Şenbih gün Yeniçeri Ağası Zarbonate Bekir Ağa "eşkıyâ zabtı neme gerek" deyü azl ihtiyâr itmeğle Erzurum'da oturmak üzere tekâ'üd virilüp yerine Kul Kethudâsı olan¹² Bayrakdar Zileli Hüseyin Ağa yeniçeri ağası ve ânın yerine Zağarcı Mehmed Ağa kul kethudâsı oldu¹³ ve ânın yerine¹⁴ Seksoncu İskender Ağa zağarcı ve ânın yerine Muhzır Musa Ağa seksoncu nasb olup kaftan giydiler ve merhûm Kalaylı¹⁵ Ahmed Paşa kethudâsı Mühürdâr Halil Ağa'ya Sayda-Berut sancağı ve selefi Vezîr Aşçı İbrahim Paşa'ya Kudûs-i şerîf sancağı ve ânın selefi Çalık Ahmed Paşa'ya Şam-ı Trablus eyâleti ve ânın selefi Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa'ya Adana eyâleti tevcih-i inâyet¹⁶ olundu.

Ameden-i elçi-i Moskov

Mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Pazar gün Moskov'dan elçi gelüp Dellâk Çeşmesi kurbünde Kôr Şaban Ağa hânesine kondu. Me'külât ve meşrûbatı taraf-ı mirîden görüldü çarının nâmesinde Nogaylı tek durmayup sulha mugâyir hareket ve Moskov diyârına akınlar salup nehb ü gâret ve hasâretten hâlî olmaduklarından şikâyet itmiş ve Nemçe'nin zîr-i destinde olan yed-i kraldan dâ'imâ Rakka ve Prus krallarının yek-dil ve yek-cihet¹⁷ İsveç kralı üzerine seferleri olup kendüden imdâd ü i'ânet¹⁸ taleb itmeleriyle asker göndermek murâd idüp lâkin yolları Lih içinden murûra¹⁹ muhtâc olup bu ise sulha²⁰ mugâyir Lih'in bir cânibinden askerinin²¹ göndermeğe izin istemiş²² ve İstanbul'dan balyosu oturmak üzere ricâ eylemiş bu mevâdlarin üçü de ısgâ olunmadı. İrtesi Dû-şenbih gün Kağıdhâne'den Galata Boğazı'na değın deryâ münce mid olup daha irtesi Salı gün cemre-i evvel vâki' oldu. Mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Şenbih gün ma'zûl Eflak Beği İstefan Voyvoda İstanbul'a²³ gelüp Fener'de hânesine indüğü gibi babasıyla Hasbağçe'de habs olundu.

¹² olan ÇY: -V

¹³ oldu ÇY: -V

¹⁴ yerine -Y

¹⁵ Kalaylıkoz ÇY

¹⁶ ü inâyet ÇY

¹⁷ ve yek-cihet ÇY: -V

¹⁸ ü i'ânet ÇY: -V

¹⁹ mürûr u ubûra ÇY: u ubûr -V

²⁰ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

²¹ askerlerin ÇY

²² taleb eylemiş ÇY

²³ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

Sefer-i humâyûn

Mâh-ı Rebî'ü'l-evvelin²⁴ beşinci Cuma gün bi-emr-i humâyûn vükelâ-yı devlet ve a'yân-ı saltanat bi-esrihim Cuma Namâzın Ayasofya-i kebîrde edâ ve andan Bâb-ı humâyûna varup ikindüye karîb mahalde La'li-zâde didükleri mülhid ve bî-dîn ve bî-mezheb müncehid delâletiyle tuğ-ı humâyûn pür-fürûğ-ı sultânî çıkup du'â vü senâ ile piş-gâh-ı Bâbü's-sa'âdede nasb olup kurbânlar kesildi Rûmili ve Anadolu'da olan sâhib-i eyâlet ve sancak mutasarrıfı mîr-i mîrân veümerâya mükemmel kapuları ve eyâletleri askerleriyle Nevrûz-ı sultânîde Edirne sahrâsında gelüp Ordu-yı humâyûna mülhak-ı asker-i ehl-i islâm²⁵ olmalarıçün mü'ekked evâmir-i aliyyeler irsâl buyruldu ve kapukuluna dahi ocaklarından şedîd çavuşlar gönderildi. Mâh-ı mezbûrun on üçüncü Şenbih gün hazret-i velî Eyyûb Ensârî Câmî'i'nde Mevlid-i şerif okunup pâdişâh hazretleri du'âda²⁶ hazır bulundular. Ol gün müjdecî gelüp huccâc-ı müslimîn selâmet-birle Şâm-ı şerife vusûlün ve Cidde'ye ta'yîn, ber-vech-i arpalık Nablus sancağına mutasarrıf vezîr Ebû Kavuk Mehmed Paşa'nın Avla²⁷ menziline fevti haberin i'lâm ve bir kutu Medîne hurmasın huzûr-ı humâyûna arz idüp yamağıyla kaftan giydiler. On altıncı Salı gün Kaytas Bey yediyle Mısır Hazînesi dâhil-i Hazine-i âmire oldu. Mâh-ı Rebî'ü'l-âhirin altıncı Penç-şenbih günü ki, Nevrûz-ı sultânînin dahi beşidir, otağ-ı humâyûn çıkup Davudpaşa sahrâsında kuruldu ve dört aydan berü bu kış kıyâmetde berk ü bârân-ı rahmetde Okmeydanı'nda kurulu duran otağ-ı humâyûn çadırları dahi bi'l-cümle ol cânibe nakl olundu ve irtesi Cuma gün Rumili Kadiaskeri Kara İsmail Efendi ile Anadolu Kadiaskeri Uşşâkî-zâde Seyyid Mehmed Efendi azlinden Rumili sadrı Anadolu sadrından munfasıl Sahaf-zâde Seyyid Mehmed Efendi'ye ve Anadolu sadrı henüz Anadolu sadrı pâyesî virilen Ordu kadısı Yenişehirli Abdullah Efendi'ye virildi. Dördüncü Şenbih gün Ordu-yı humâyûn²⁸ çıkdı. Beşinci Pazar gün pür-yarak kırk dört kıt'a cenk kalyonu ve on bir kıt'a zahîre ve mühimmât-ı cebe-hâne kalyonu ve dört kıt'a âteş kalyonu ve iki kıt'a humbara kalyonu ve on beş kıt'a çekdiri ile Donanma-yi humâyûn çıkup Kapudân Cânım Hâce Hacı Mehmed Paşa ve vezîriazam vesâtıyla Yalıköşkü'nde hıl'at giyüp top ve tüfenk şenliklerin iderek Beşiktaş'a varup lenger-endâz oldu. Altıncı Dü-şenbih gün Yeniçeri Ağası Hüseyin Ağa doksan iki oda yeniçeri ile âlây gösterüp ancak yalnız kendü Alay Köşkü önünde muvâcehe-i pâdişâhîde intüp hıl'at giyüp otağa çıkdı. Yedinci Salı gün Divân-ı humâyûnda

²⁴ mezbûrun ÇY

²⁵ asker-i ehl-i islâm ÇY: -V

²⁶ du'â vü senâda ÇY: vü senâ -V

²⁷ Pirinç Adası ÇY

sene-i mâziyenin Reşen mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Sekizinci Çehâr-şenbih gün Cebeci Ocağı ve dokuzuncu Penç-şenbih gün topcu ve top arabacı ve humbaracı ocakları âlây gösterüp ancak ağaları Alay Köşkü altında inüp kaftan giydiler ve doğru varup çadırlarına indiler. Bugün üç aydan berü teberrüken ve teyemmünen vezîriazam mübâşeretiyle Kurşunlu Mahzen mevzi'inde müceddeden binâ olunan Kasr-ı humâyûn tamâm olmağın pâdişâh-ı gâzî²⁹ hazretlerin vezîriazam da'vet ve zevk ü safâyı râhat buyurup du'â-yı hayırlarına mazhar oldular ve ber-vech-i arpalık Şebinkarahisar sancağına mutasarıf Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa Boğazhisar muhâfazasına ta'yîn ve irsâl³⁰ buyrulmuş ve henüz vusûl bulmadan bi-hasebî'l-iktizâ Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmı için Âsitâne'ye³¹ da'vet olunmuş idi. Mâh-ı mezbûrun onuncu Cuma gün gelüp Hazret-i Eyyûb'de³² huzûr-ı sadr-ı âlîde serâserli kürk giydi. On birinci Şenbih gün pâdişâh hazretleri dahi acîb ve garîb âlâylar ile Yenisaray'dan çıkup ve Topkapusu'ndan geçüp Davudpaşa sahrâsında nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nuzûl buyurdular. Der-akab vezîriazam ve şeyhülişlâm efendi ve vezîr-i sâlis Kâimmakâm Yusuf Paşa içerü da'vet ve her biri mu'tâd üzre ilbâs-ı hıl'at ile mesrûr kılındılar. Ol gün İstanbul kâimmakâmı vezîr-i sâni Sirke Osman Paşa önce gidüp Topkapusu hâricindeki mezârlık nihâyetinde inüp huzûr-ı humâyûnda serâsere duhte semmûr kürk giyüp hizmet-i muhâfaza ve narh-ı câriye kemâl-i tekayyüd üzre olmaların tenbîh buyurup avde me'zûn oldu. On üçüncü Dü-şenbih gün Yeniçeri Ocağı ve on dördüncü Salı gün Cebeci Ocağı ve on beşinci Çehâr-şenbih gün topcu ve top arabacı ve humbaracı ocakları Ordu-yı humâyûndan³³ mufârakat ve cânib-i Edirne'ye doğru teveccüh ve azîmet eylediler. Geçen sene hareket olunduğu minvâl üzre bu sene-i mübârekede dahi yine pâdişâh hazretleri Rumili câniblerinde geşt ü güzâr ve sefer avdetine değin diledüğü mahallerde meks ü ârâm musammam kılınmağın, Venedik şehrine değin feth ü teshîri niyyetiyle vezîriazamın serdâr-ı asâkir-i³⁴ islâm nasb u ta'yîn ve Sancak-ı şerîf teslimi için bâr-gâh-ı mu'allâlarına da'vet buyurmağın, irtesi mâh-ı mezbûrun on altıncı Penç-şenbih gün mu'tâd-ı kadîm³⁵ âlây ile otağ-ı humâyûn kapusuna varup indi. Şeyhülişlâm efendiyle ma'an pâye-i serîr-i

²⁸ humâyûn ÇY: -V

²⁹ gâzî ÇY: -V

³⁰ ve irsâl ÇY: -V

³¹ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

³² Eyyûb-i Ensârî'de ÇY: Ensârî -V

³³ humâyûn-ı nusret-makrûndan ÇY: nusret-makrûn -V

³⁴ asker ÇY

³⁵ kadîm ÇY: -V

a'lâ-yi sa'âdet-³⁶ masîre yüz sürdüğü mahalde kürklü ve sâde iki sevb hıla'-i fâhire ilbâs ve meyânına bir kabza murassa' şemşîr ve tırkeş kuşadup ba'dehû yed-i humâyûndan Sancak-ı şerîf kendüye teslim kılındı. Ol mahalde şeyhülislâm efendiye dahi beyâz çukaya duhte³⁷ semmûr kürk ilbâs ve du'âdan sonra bükâ iderek otağına varup nuzûl eyledi ve on sekizinci Şenbih gün cümle Ordu-yı humâyûnla³⁸ Rikâb-ı humâyûndan mufârat ve yarım sâ'at ilerü İncirli köyü nâm sahrâya varup kondu.

Zuhûr-ı sefer-i Nemçe

Geçen sene Mora cezîresi Venediklûden alınıp bu sene-i mübârekede dahi berr ü bahrden üzerlerine teveccüh ve azîmet olunduğundan Venediklû dahi azîm havfa düşüp müttefikleri olan Karlo nâm Nemçe çasarına varup ilticâ ve imdâd ü i'ânet recâsında olup "bugün bize ise yarın sizedir" deyü feryâd ü figân eylediler. (315 a) Karlo nâm Nemçe çasarı ise iki sene mukaddem fevt olan büyük karındaşı Posef yerine kral olup Beç Kal'asında tahta geçmişti. Cülûsunun i'lâmı içün dostluğa lâyük nâme ve hedâyâ-yı azîme ile elçi ta'yîn ve Der-i devlete göndermek üzere iken Devlet-i aliyye Mora seferine teveccüh ü azîmet³⁹ itmeğin âkıbetleri neye müncerr olur fikrin⁴⁰ idüp te'hîr itmişti. Çünkü Mora memleketi başdan başa feth ü teshîr ve evvel bahârda Körfez ve Zadra ve dîb-i Venedik'e sefer-i humâyûn mukarrer olup Ordu-yı humâyûn çadırları Okmeydanı'nda kurulduğun işitdikleri gibi "bu sefer bizim üzerimizedir ancak" diyüp vükelâ-yı devletin cem' ve azîm meşveretler idüp serhad başlarında piyâde ve sūvâr kırk bin kadar askerlerin hâzır u âmâde ve müheyyâ⁴¹ eylediler. Ve hâlâ Nemçe çasarının başvekîli olan la'in ve bî-dîn ise öteden berü Devlet-i aliyye-i dâ'imü'l-karâr⁴² ile olan sulhün⁴³ bozulduğun ister idi. Lâkin⁴⁴ Koca Çasar Leopoldos ve oğlu Posef vakitlerinde sözüne ve re'yine kat'â i'tibâr olunmayup işbu Karlo nâm çasarı kendüye uydurup Devlet-i aliyye üzerine sefer itmeğe karâr ve iki seneden berü asker ve mühimmât-ı cebe-hâne ve edevât-ı mühimmât ve zahîre⁴⁵ tertîbine⁴⁶ takayyüd ve ihtimâmında⁴⁷ olup⁴⁸ ve Devlet-i aliyyenin Venedik üzerine

³⁶ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

³⁷ kaplu ÇY

³⁸ humâyûn-ı nusret-makrûnla ÇY: nusret-makrûn -V

³⁹ ü azîmet ÇY: -V

⁴⁰ fikr-i fâsîdin ÇY: fâsîd -V

⁴¹ ve müheyyâ ÇY: -V

⁴² dâ'imü'l-karâr ÇY: -V

⁴³ sulh ü salâhın ÇY: ü salâh -V

⁴⁴ lâkin ÇY: -V

⁴⁵ ve edevât-ı mühimmât ve zahîre ÇY: -V

⁴⁶ tertîbinde ÇY

⁴⁷ takayyüd ve ihtimâmında -ÇY

⁴⁸ olduğu ihtimâm-ı tām olup ÇY

olan seferini bahâne ve sulhü⁴⁹ fesh eyleyüp sût'-i kasdlarını âşikâre eyledi ve yine başvekîl olan la'în-i çasara, "ben Vezîriazam Ali Paşa'ya bir mektûb göndereyim gönlünü bulandırısın ve kendüyi bu cânibe döndürsün Belgrad'a⁵⁰ gelicek Varadîn sevdâsına düşer gelüp kal'ayı muhâsara ider ben de ol vakitde taraf taraf yürür kendüyi bozar ve Tımuşvar'ı ve belki Belgrad'ı da alırım" dedi ve bu mefhûmda bir kâğıd yazdı âdemiyle Der-i devletde olan kapu kethudâsına gönderdi ol dahi getirüp vezîriazama⁵¹ teslim eyledi.⁵² Tercemesinde, "Venedik'den alınan memleketi gerüye redd idüp ve zararların tazmîn dahi⁵³ iderseniz beynimizde olan sulh ü salâh⁵⁴ tecdîd ve pây-dâr olur ve ol cânibde olan⁵⁵ kapu kethudâmızı mu'azzez tarafımıza irsâl idesiz" demiş. Bu ahvâl-i pür-melâl⁵⁶ Rikâb-ı humâyûna telhîs olunduktan sonra mâh-ı Cemâziye'l-evvelin dördüncü Pazar gün bi'l-cümle vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih ve ocak halkı Hazret-i⁵⁷ Eyyûb'de⁵⁸ Vâlide yalısına da'vet ve gelen kâğıd cümlelerin muvâcehesinde feth u kırâ'et olunduktan vezîriazam⁵⁹ huzzâr-ı meclise "Venedik üzerine mi ma'kûl yohsa Nemçe üzerine mi gitmemiz hayırlıdır" buyurdukda, bi'l-ittifâk Nemçe üzerine gidilmeği savâb ve evceh görüldüğü mahalde müftü efendi dahi fetvâ-yı şerîfi kırâ'et ve bu niyyet-i hayr-âkıbet üzre Fâtihâ-yi şerîfe⁶⁰ okunup meclis dağıldı ve aynı ile bu meclis bir dahi otağda huzûr-ı humâyûnda oldu ol gün Anadolu sadrından munfasıl Mirza-zâde Mehmed Efendi "arada kan dökülmeden sulhü bozmak nâ-meşrû'dur" demekle, vezîriazama gücentüp "işte kâfir yakamıza yapışdı artık nasıl sulh gözedilür" deyüp mezbûru arpalığı olan Prevadi'ye nefy eyledi ve Nemçe keferesi⁶¹ üzerine sefer muhakkak olup ol cânibin dahi mühimmât ve levâzımâtına mübâşeret-i ihtimâm-ı tâm⁶² kılındı ve tekrâr Rumili ve Anadolu mîr-i mîrân ve ümerâsına Belgrad sahrâsında müctemi' olunmaları bâbında evâmir-i aliyyeler ve ahkâm-ı şerîfeler⁶³ gönderildi ve fakîr kendüye "size cümleden evvel Tuna demür kapusun zabt ve Tımuşvar yakasında bir müstahkem kal'a binâ ve muhâfazası elzemdir" dedim ve

⁴⁹ sulh ü salâhı ÇY: ü salâh -V

⁵⁰ dahi +ÇY: -V

⁵¹ vezîriazam hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

⁵² eyledi -ÇY

⁵³ dahi ÇY: -V

⁵⁴ ü salâh ÇY: -V

⁵⁵ ol cânibde olan -ÇY

⁵⁶ pür-melâl ÇY: -V

⁵⁷ Hazret ÇY: -V

⁵⁸ Eyyûb-i Ensârî de ÇY: Ensârî -V

⁵⁹ vezîriazam ÇY: -V

⁶⁰ şerîfe ÇY: -V

⁶¹ keferesi ÇY: -V

⁶² ihtimâm-ı tâm ÇY: -V

⁶³ ve ahkâm-ı şerîfeler ÇY: -V

der-akab Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁶⁴ Vâlisi Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'yı bu işe me'mûr idüp mühimmât ve levâzımâtı Eflak beyine havâle olundu ve binâ olunacak kal'a-i mezbûre merhûm Sultân Mustafa Hân hazretleri Kazan seferinden avdet ve Logoş ve Şebeş fethinden sonra Mihadiye yolundan Tuna kenârına inüp Eflak ile Macar sınırı beyninde cereyân ve gelüp virâne İrşova Palankası kurbünde Tuna'ya dökülen Nehr-i Çirne'nin alt tarafında vâki' otağ-ı humâyûnları kurulan mevzi'de münâsib görüldü ve Niş Kal'ası ta'mîrine me'mûr Arnavud Hacı Halil Paşa dahi Belgrad muhâfazasına ta'yîn olundu. Ve Tersâne-i âmirede battaliye mevcûd mîrî sefâyininden beş kıt'a galita ve dokuz kıt'a galita ve dokuz kıt'a firkate ve yedi kıt'a vulık ve beş kıt'a kancabaş ifrâz ve der-akab müsellah asker⁶⁵ ile müretteb⁶⁶ kılınup gediklü müteferrikadan Mirza Mehmed Ağa üzerlerine nâzir ve Ruscuklu İbrahim Ağa iki tuğ ile kapudan nasb olup mâh-ı mezbûrun on altıncı Cuma gün Tersâne'den kalkup Karadeniz'den Tuna'ya revân-ı azîmet⁶⁷ oldular ve geçen sene hareket-i humâyûn olduğu minvâl üzere irtesi Şenbih gün irkence vezîriazam Ordu-yı humâyûnla İncirli köyü sahrâsından kalkup menzil-i evvel Büyükkçekmece ve Pazar gün Silivri ve Pazartesi gün Çorlu ve Salı gün Karışdıran ve Çehâr-şenbih gün Birgos ve Penç-şenbih gün Baba-yı atık ve Cuma gün Hafsa ve Cumairtesi gün Edirne'ye vâsıl oldu. Pâdişâh hazretleri vezîriazamın hareketi gün kuşluk vakti Davudpaşa sahrâsından hareket buyurup Küçük ve Büyükkçekmece ve Silivri ve Çorlu ve Karışdıran ve Birgos ve Baba ve Hafsa menzillerine nuzûl iderek dokuzuncu menzilde ki, şehr-i mezbûrun yirmi beşinci Pazar gün Edirne'ye varup dâhil oldu ve İstanbul'da⁶⁸ olan re'y ve tedbîr fesh olup pâdişâh-ı âlî-nejâd⁶⁹ hazretlerinin Edirne'de meks ü ârâmları müstahsen ve evlâ⁷⁰ görülmeyin irtesi Dû-şenbih gün âlây ile doğru saraya⁷¹ girüp otağ-ı humâyûnla Kâimmakâm Vezîr Yusuf Paşa ve ancak dört oda solaklar ile şehre girüp yerleşdi ve İstanbul'da Rikâb-ı humâyûn muhâfazasına ta'yîn olunan sipâh silahdâr ve yeniçeri ve cebeci ve topçu tâ'ifesi bi'l-cümle seferber olup odalarına vardılar. Bu mahalde Erzurum⁷² Beylerbeyisi Ballı Mehmed Paşa ile Mağrib-i Trablus Beylerbeyisi Aşçı Mehmed Paşa'nın fevti haberi gelmeğin Sipâhîler Ağası İzmirli Ahmed Ağa'ya Erzurum eyâleti virilüp

⁶⁴ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁶⁵ askerleri Y: askeri Ç

⁶⁶ hâzır +ÇY: -V

⁶⁷ azîmet ÇY: -V

⁶⁸ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY

⁶⁹ âlî-nejâd ÇY: -V

⁷⁰ ve evlâ ÇY: -V

⁷¹ saray-ı peşte-âsârlarına ÇY: -V

⁷² Erzurum'da ÇY

Engürüs seferine me'mûr kılındı ve Balıkesir sancağından ma'zûl Kadir Yusuf Paşa'ya Mağrib-i Trablus eyâleti ve İstanbul bostancıbaşı mütekâ'idlerinden Türk Mustafağa Ağa'ya silahdâr ağalığı ve selefi Hacı Mustafağa Ağa'ya sipâhîler ağalığı inâyet ü ihsân⁷³ buyruldu ve serdâr-ı a'zam hazretleri⁷⁴ Edirne'de ancak yedi gün meks-i ârâm⁷⁵ idüp sekizinci Dü-şenbih günü ki, şehri Cemâziye'l-âhîrin üçüncü günüdür, cümle asâkir-i ehl-i⁷⁶ islâm-ı nusret-encâmıla sahrâ-yı Edirne'den nehzat ve cânib-i Belgrad'a⁷⁷ doğru teveccüh ve azîmet eylediler ol gün pâdişâh hazretleri Tunca Çeşmesi'nde nihâde kılınan hayme-i nevâle-gâha değîn teşyî' idüp⁷⁸ ve⁷⁹ avdet buyurdular. Bundan akdem İstanbul⁸⁰ Hasbağçesi'nde mahbûs olan Eflak Voyvodası İstefan Beğ ile babası⁸¹ nâm koca zimmînin katline hatt-ı şerîf sâdır olmağın mâh-ı mezbûrun on yedinci Dü-şenbih gicesi Sarayburnu'nda boğuldu. Başları Edirne'de Rikâb-ı humâyûna gönderildi ve üç günden sonra⁸² cesed-i murdârları deryâya atıldı ve mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Şenbih gün serdâr-ı a'zam kulları⁸³ umûm Ordu-yı humâyûnla⁸⁴ Filibe'den kalkup Sofya'ya azîmet eyledi ve mâh-ı Receb'in⁸⁵ altıncı Cuma gün dahi⁸⁶ Sofya'ya Lih cumhûrundan elçi geldi ve irtesi Şenbih gün Sofya'dan dahi hareket olunup Niş'e azîmet buyruldu. Bundan iki ay mukaddem Mısır'dan ma'zûl Vezîr Veli Paşa Kapu Arası'nda habs olunmuş idi, mîrîye matlûb olan bin üç yüz kîse duyûnunu edâya kudreti olmaduğın kirâren Rikâb-ı humâyûna arz ve merhamet recâ itmeğın müsâ'ade buyrulmayup sâdır olan hatt-ı humâyûn târîhinden otuz güne değîn bi't-tamâm edâ ve teslim itmez ise kethudâsı Abdalbaki Ağa ile ma'an başlarını kesüp Rikâb-ı humâyûna getüresin deyü kapucubaşı Rikâbdâr Süleyman Ağa fermân ile İstanbul'a⁸⁷ gönderilmiş idi. Adem-i kudretin izhâr ve talâka yemîn-i va'de dahi tamâm olduğı gün ki, mâh-ı mezbûrun on altıncı Dü-şenbih gicesi Ahşam Namâzı'ndan sonra derd-mend Veli Paşa bî-cürm seksen yaşında Kapu Arasında ve kethüdâsı Abdalbaki Ağa

⁷³ ü ihsân ÇY: -V

⁷⁴ hazretleri ÇY: -V

⁷⁵ ârâm ÇY: -V

⁷⁶ ehl ÇY: -V

⁷⁷ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁷⁸ idüp ÇY: -V

⁷⁹ ba'dehü ÇY

⁸⁰ Âsitâne-i sa'âdet ÇY: -V

⁸¹ isim boş bırakılmış.

⁸² Üç günden sonra ÇY: -V

⁸³ kulları ÇY: -V

⁸⁴ humâyûn-ı nusret-makrûn ile ÇY: nusret-makrûn -V

⁸⁵ Recebül'l-müreccebin ÇY: mürecceb -V

⁸⁶ dahi ÇY: -V

⁸⁷ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

Sarayburnu'nda toplar arasında⁸⁸ boğulup⁸⁹ başları mezkûr Süleyman Ağa ile Edirne'ye gönderildi ve cesedleri Bostancılar hastalar odasında gâsıl ve techîz ü tekfîn olup namâzları kılındı. Sandal ile Üsküdar'a nakl ve Sabah Namâzı karanlığında Saray kurbündeki mezârlığa defn olundu. رحمة الله عليه Ve mâh-ı mezbûrun on birinci Çehâr-şenbih gün serdâr-ı a'zam⁹⁰ Niş'e dahil⁹¹ olup tecemmu'-i asker içün on iki gün meks-i ikâmet⁹² eyledi ol mahalde Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁹³ muhâfızı Arnavud Hacı Halil Paşa'dan gelen kâğıdda mukaddemâ Belgrad'da⁹⁴ iki üç def'a nehr-i Sava ile Bosna tarafına giden yedi kıt'a müslimîn tüccârı sefineleri Raçe nâm mahalle vardıklarında Nemçe keferesi tarafından ahz ve esîr olduğundan gayrı Bosna tarafından Belgrad'a tahta ve kireç yüklü sekiz kıt'a sefineleri dahi içindeki âdemleriyle tutup esir eyledikleri tüccârların biri Belgrad'a⁹⁵ gelüp "düşmen-i dîn ve kefer-i bed-âyîn⁹⁶ etrâfi⁹⁷ sedd ü bend eyleyüp ve eline gireni ahz ve esîr eylediği ma'lûmunuz iken yine siz tek durmayup bu misillü sefineler ile gezmeniz neden iktizâ ider" deyü zecren-leh tâcir-i⁹⁸ mezbûru habs eylediğün ve serhadd-i mansûre bâzer-gânlarından biri Beç'den metâ' yüklü sefinesiyle Varadin'e geldikde Varadin cenerali tarafından ol dahi ahz u esîr kılındığı Nehr-i Sava'da hâlâ sekiz kıt'a şaykaları olup ve Beç'den Budun'a dahi yedi kıt'a galitaları ve on dört kıt'a şaykaları gelüp ve Beç altında üşündü ile gice gündüz ve Pazar günü demeyüp tonbazlar ve gemiler yapılmakda olduğun ve Segedin tarafından Nehr-i Tise üzere bir köprü kurulup Varadin'in yukarı kal'asında bir su kuyusu hafırına mübâşeret eylediklerin ve Varadin ceneralinin tekebbürâne lisânından Venedik cumhûru çasarımızın hakikatli müttefik dostlarıdır. Mâdem Osmanlu aldıkları Mora cezâresini kal'alarıyla bütûn Venedik'e virüp zararlarını tazmîn eylemedikçe Osmanlu ile barışmaz, zîrâ Rîn-papadan çasarımıza böyle haber geldi didüğün mu'temedü'l-akvâl câsûslarımız gelüp haber virdi didüğün i'lâm eylemiş ve Erdel içerüsünden murûr ve şeref-i islâm ile müşerref olan Sebin Kal'ası'nın topçubaşı Nemçelütün takrîrinde "ben dört ay mukaddem Beç'de idim müşâverelerde bile bulundum Nemçe çasarını başvekfîli serasker olup Varadin'e gelecekdir ve Barfiriş Herseği Nemçe'ye

⁸⁸ ve kethudâsı... arasında -ÇY

⁸⁹ mahnûk olunup ÇY

⁹⁰ ekrem ÇY

⁹¹ dahil ÇY: -V

⁹² ikâmet ÇY: -V

⁹³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁹⁴ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁹⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁹⁶ ve kefer-i bed-âyîn ÇY: -V

⁹⁷ etrâf ü eknâfi ÇY: ü eknâf -V

⁹⁸ re'is ÇY

sekiz bin askeri imdâd virtüp kendüsi Belgrad üzerine ve başvekîl Tımışvar üzerine istîlâ tertîbinde olup ve Palgı Ceneral on bin asker ile Varadin semtinde imdâd olup ve bir kolda başvekîl Futok'a geldikde mevcûd askerın yanına cem' ve meşveret eyleyüp fikr ü mel'ânetlerin izhâr ideceklerdir ve hâlâ Baçka tarafında vâki' dağlıkda Futok'da besledüğü piyâde ve süvârî kırk bin kadar düşmen-i din tecemmu' ve bu geçen Pazar gün ol mahalde kalkup Varadin karşusunda Tittel Kal'ası'nın üst tarafında vâki' depo hendeği yanına gelüp kondular ve başvekîlin zağarlığı Tuna ile Futok'a gelüp kendüsi menzil ile karadan gelecektir ve gelinceye değin Palgı ceneral asker üzerine baş olup ve Bolgovar nâm mahalde olan muhâfazacı Nemçe askerın nehr-i Sava üzerinde vâki' Race nâm mahalle ta'yîn eylediler ve Nemçe Osmanlu üzerine sefer tedârükünü ketm idüp böyle ale'l-gafle hareket eylemesi Osmanlu tedârükünü bi'l-cümle Körfez tarafına görüp tenzih-i Belgrad tarafına asker ve mülhimmât irişdiremezler biz ol vakt Belgrad ve Tımışvar taraflarını hâlî buluruz dilediğimiz gibi esir savarız fikr-i fâsidini mülâhazasında olup ve kış eyyâmından berü hudûda karîb mahallerden askerlerin cem' eylemekden kasdları Devlet-i aliyyeyi gaflete düşürmek için nezih hudûd-ı islâmiyyeye te'addî itmeyüp tamâm vezîriazam asker-i islâm ile Selanik'e varduğu vakitlerde bunlar dahi def'ate iki koldan yürüyüp bir kolu Belgrad üstünden Sofya ve Filibe ve Selanik'e doğru ve bir kolu Eflak ve Boğdan içinden yürüyüp ve Ruscuk'dan Tuna'yı geçüp Edirne'ye doğru yürümek fikrinde olup ve başvekîl tarafından vezîriazama giden mektûbun akfbinde kendü dahi yürümek üzere idi lâkin vezîriazama hasta direnüp Ordu-yı humâyûn askeri ile Belgrad cânibine teveccüh ve her taraftan nezih eyler Niş câniblerine muhâfazacı askerler gönderüp kendü dahi akablerinden yürümekle bu niyyet-i fikr-i fâsidlerinden ferâğat ve cümlesi bir yere cem' ve vaktiyle yürümeğe karar virdiler ve Osmanlu üzerine sefer açdık deyü Venediklüler Zadra Kal'ası'nı Nemçe'ye virdiler ve Macar kavmi adüvvü cân olmağla râhatları olmayup ve Rakoçi oğlunun Franca'dan Devlet-i aliyye tarafına geleceğini haber almalarıyla Nemçe ülkesinden geçer havfindan her tarafa âdemler ta'yîn eylediler ve hazîne ve zahîreye müzâyakaları olduğundan memleketleri içinde olan (315 b) ba'zı sermâyelice ocak-zâde ve bâzergân makûlelerinden akçe taleb ve salyâne eylediler ve Rin-papa tarafından Beç'e on beş kadar büyük papaslar gelüp geçen sene Osmanlu⁹⁹ askeri Mora'da ve sâ'ir mahallerde bu kadar kilise ve manastırlarımızı harâb ü yebâb¹⁰⁰ itdiler deyü bir defter idüp

⁹⁹ Osmanlu'nun ÇY

¹⁰⁰ ü yebâb ÇY: -V

çasara ve başvekîle virdiler.¹⁰¹ Dîn gayreti yok mudur deyü zehir-nâk sözler söylediler, anlar dahi bizim Osmanlu üzerine seferimiz emr-i mukarrer ancak hazîne husûsunda gâyetü'l-gâye zarûretimiz olmağla vakıflarınızdan birer mikdâr akçeyi imdâd-ı i'ânet¹⁰² idiniz deyü cevâb virmeleriyle anlar dahi bu ahvâli papaya bildirtüp¹⁰³ vakfi çok olan kilise ve manastırlarda mevcûd akçenin nısfı olmak üzere yedi yüz kırk kîse akçe cem' eyleyüp çasara¹⁰⁴ gönderdiler ve çasarin başvekîli Venedik cumhûruna işte hâtırınız için Osmanlu üzerine sefer açdık ancak bir mikdâr¹⁰⁵ akçeye müzâyakamız olmağla bize bir mikdâr akçe imdâd-ı¹⁰⁶ i'ânet idiniz deyü teklîf ve cumhûr dahi bizim de donanma tedârüküne Kõrfez taraflarının masrafına müzâyakamız vaktidir size ziyâde akçe virmeğe liyâkatimiz yokdur deyüp fakat dokuz yüz kîse akçe virdiler ve Nemçe'nin Osmanlu üzerine sefer itmesi mukarrer iken hîleye sâlik olup gûyâ ki, papa ve Venediklünün recâlarıyla sefer itmek sûretin gösterüp ellerinden bu takrîb ile akçelerin aldı ve hâlâ Kõrfez tarafında Nemçe zabtında olan Anapolye Kal'ası'nı ol tarafda olan dükalardan ba'zıları Nemçe zabtında olduğundan haz itmeyüp Osmanlu donanması ol taraflara gelüp Anapolye'ye asker dõkerler ise dükalar dahi i'ânet idüp Nemçelüyü kırıp ve Anapolye'yi zabt eyleyüp senede Osmanlu tersânesine üç yüz elli kîse akçe virmek şartıyla Anapolye Kal'ası yine dükalar zabtında olmak üzere dükalardan kapudan paşa tarafına yazup bu vechile müte'ahhid ve ahd eyledikleri ve bu husûsu dükalar gâyet ketm ü ihfâ eyledikleri Beç'de duyulup ol tarafa dahi bir mikdâr muhâfazacı asker gönderdiler.¹⁰⁷ Netîce-i havâdis kışdan¹⁰⁸ bertü her tarafa askerinin¹⁰⁹ berâber¹¹⁰ yerleştürüp Varadin cânibine cem'iyetlü taburuyla¹¹¹ âmâde¹¹² olup ne tarafa sût'-i kasdı olduğun bundan sonra ma'lûm olur" dedi. Ve Belgrad Defterdârı İbrahim Efendi'ye Bosna eyâleti virilüp selefi Uzun Yusuf Paşa'nın katline me'mûr kılındı ve mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Düşenbih gün serdâr-ı a'zam Niş sahrâsından dahi hareket¹¹³ ve mâh-ı Şa'bân'ın¹¹⁴ dördüncü Cuma gün Belgrad'a¹¹⁵ varup vâsıl oldu.

¹⁰¹ gösterdiler ÇY

¹⁰² i'ânet ÇY: -V

¹⁰³ i'lâm eyledi ÇY

¹⁰⁴ çasar-ı mezbûra ÇY: mezbûr -V

¹⁰⁵ bir mikdâr ÇY: -V

¹⁰⁶ imdâd ÇY: -V

¹⁰⁷ irsâl eylediler ÇY

¹⁰⁸ kış eyyâmından ÇY: eyyâm -V

¹⁰⁹ asker-i menhûsların ÇY: menhûs -V

¹¹⁰ berâber ÇY: -V

¹¹¹ tabur-ı makhûruyla ÇY: makhûr -V

¹¹² hâzır ve müheyyâ ÇY

¹¹³ idüp +ÇY: -V

¹¹⁴ Şa'bânü'l-mu'azzamın ÇY: mu'azzam -V

¹¹⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

İstanbul'dan¹¹⁶ gönderilen top ve mühimmât-ı cebehâne henüz irişmemeğe Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹¹⁷ ve Semendire¹¹⁸ kal'alarından vâfir top-ı kal'a-küp ve mühimmât-ı cebehâne, edevât-ı lâzime¹¹⁹ çıkarup ba'zı serhad câsûsları Varadin Kal'ası askerden tehîdir, bir hamleye dayanamaz dediklerine ve ale'l-husûs Rumili Beylerbeyisi Dizdâr oğlu Boşnak Sarı Ahmed Paşa'nın ilkâ ve ikdâmına uyup mâh-ı mezbûrun onuncu Penç-şenbih gün Sava suyu üzerine kurulan köprüden karşı Zemun Kal'ası'na geçdi ve eğlenmeyüp andan dahi kalkdı. Tayy-i merâhil ve kat'-ı menâzil¹²⁰ iderek mâh-ı mezbûrun on beşinci Salı gün Varadin'e bir sâ'at karîb mahalde konuldu. Ol gün çarhaya ta'yîn Anadolu Beylerbeyisi Türk Ahmed Paşa ol mahalde Karlofça bayırı üzerinde Nemçe'nin üç bin nefer mikdârı¹²¹ güzîde atlu çarhacısına müsâdefe¹²² ve mukâbele¹²³ ve esnâ-i mukâtelede¹²⁴ der'-akab kâfir-i bî-dîn¹²⁵ bozulup ber-küşte iki bin mikdârı¹²⁶ baş alındı. Sâ'irleri başkapudanlarıyla esîr ve ikinci kapudanları katl olundu. Gelen kelleler serdâr-ı a'zam hazretlerinin¹²⁷ önünde yığıldı ve esîrlerin boyunları urulup ihsânları virildi. Kapudan-ı mesfûr Muhzır Ağa habsine konuldu, ol gice sabâha dek piyâde ve süvâr Nemçe askeri Tuna üzere olan cisrlerinden ya'ni ki Baçka Ovası'ndan berü Varadin Kal'ası'na geçüp doldular. İrtesi Çehâr-şenbih günü ki, Temmuz'un yirmi beşidir, paşalar ve zâbitân-ı asker Varadin altına varup piyâdeye metris kolları gösterildi. Lâkin top ve mühimmât-ı cebe-hâne henüz irişmeyüp muhâsara tedârükünde iken kal'a ardından iki koldan on sekiz bin atlu kâfir yürüyüp sol kolu bizim sağ kolumuzun Tuna'ya nihâyet bulduğu Zağarcı kolu gedüğünden ve sağ kol bizim sol kolumuzun mukâbelesinde olan¹²⁸ Saksoncu kolu tarafından ve orta koldan dahi atlu ve yayası karışık kal'adan ve tabyalar aralıklarından metrislerimiz üzerine kurşunların serpererek yürüdü. Mukâbelesinde olan metrislerimizden henüz metânet ve top, mühimmât-ı cebe-hâne¹²⁹ yok, vehle-i ülâda taraf-ı düşmenden¹³⁰ atılan top ve tüfenkden ekser erbâb-ı metris şehîd ve girülden imdâd-ı

¹¹⁶ Âsitâne-i sa'âdetden ÇY: sa'âdet -V

¹¹⁷ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹¹⁸ ve Semendire -ÇY

¹¹⁹ edevât-ı lâzime ÇY: -V

¹²⁰ ve kat'-ı menâzil ÇY: -V

¹²¹ mikdârı ÇY: -V

¹²² düşüp +ÇY: -V

¹²³ azîm muhârebe ettikten sonra+ÇY: -V

¹²⁴ ve esnâ-i mukâtelede -ÇY

¹²⁵ bî-dîn ÇY: -V

¹²⁶ mikdârı ÇY: -V

¹²⁷ hazretlerinin ÇY: -V

¹²⁸ olan ÇY: -V

¹²⁹ mühimmât-ı cebe-hâne ÇY: -V

¹³⁰ düşmen-i dinden ÇY: dîn -V

i'ânet¹³¹ yok, bakiyye guzât-ı ehl-i¹³² islâmın dahi orta kol kâfirleri ardların alup kimi kırıldı ve kimi kurtulup firâra yüz tutdu.¹³³ Hattâ Kul Kethudâsı Ermeni Mehmed Ağa bir çingiraklı saka beygirine binüp "bana postalcılık yetişmez miydi, yeniçeri olup ceng-i cidâl¹³⁴ benim neme gerek idi" diyerek firâr ve tahlîs-i girîbân eyledi. Ol mahalde Anadolu Beylerbeyisi Türk Ahmed Paşa ile Adana Vâlisi Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa şehîd olmağın nefsi nefsi olup cümle kollar bozuldu. Serdâr-ı a'zam ise otağından La'li-zâde dedikleri la'în-i münecim karşusunda usturlabı elinde sâ'at gözedüp "henüz binilmenin dahi¹³⁵ vakti var efendim sabr eylen" der idi.¹³⁶ Sancak-ı şerîfi taşrada¹³⁷ üç nevbet feth-i şerîf okunup du'âlar olundu ve kâfirin¹³⁸ yürüdüğü duyuldu,¹³⁹ kethudâsı Sarı İbrahim ve re'îsi Sarı Deli Mustafa havfından kimsenin varup söylemeğe zehresi yoğ idi, iş işden geçdi en sonra kapucular kethudâsı olan Hüseyin Ağa¹⁴⁰ varup "efendim oturacak vakt değil işte kâfir yürüdü etrâfımızı bürüdü asker-i islâm cenge koyuldu Anadolu Beylerbeyisi Türk Ahmed Paşa ile Adana vâlisi Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa şehîd oldu" dimeğle kuşluk vakti idi kalkup atına bindi Sancak-ı şerîfi önüne alup düşmene karşı azîmet eyledi. Askerî nâmında sipâh ve silahdâr ağalarından gayri neferden ve gediklü zu'amâdan kimse yok "kanı ocaklu kanı gediklü" deyü feryâda başladı. Gediklüler "Mühtedî Ahmed Ağa kendüne yâr olur asker mi kodun işte şunda üç dört nefer sidikli ağa kaldı" diyicek sukût idüp başına geleceği bildi. Kırk elli kadar çoğlan nâmına Türkçesiz köle ve on kadar pabucu belinde hidmetkârsız sakallı ağavâtıyla dahi ilerüye gidüp yeniçeri çadırlarının nihâyetine vardı hattâ mukâbelesinde olan yeniçeri tâ'ifesi kâfiri kırarak bir tabyayı feth eylemişler bayrak dikip ezân okuyup imdâd ü i'ânet¹⁴¹ istemişler gönderecek gayri asker yok ol mahalde metrislerimiz söyündü bakiyyesi firâra yüz tuttuğu vakitte taraf-ı düşmenden¹⁴² atılan bir kurşun dânesi¹⁴³ serdâr-ı a'zamın alınına isâbet itmeğle sesmeyüp¹⁴⁴ şehîden fevt oldu ve tevâbi'i dahi¹⁴⁵ kaldırıp bir sirem arabasına ve sonra

¹³¹ i'ânet ÇY: -V

¹³² ehl ÇY: -V

¹³³ tutdu -V

¹³⁴ cidâl ÇY: -V

¹³⁵ dahi ÇY: -V

¹³⁶ Sübhane'l-kâdir-i zü'l-celâl +ÇY: -V

¹³⁷ çıkup +Ç: -YV

¹³⁸ kâfir-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

¹³⁹ nümâyân olup Ç: âgâh olup Y

¹⁴⁰ ağa ÇY: -V

¹⁴¹ ü i'ânet ÇY: -V

¹⁴² düşmen-i hâk-sârdan ÇY: hâk-sâr -V

¹⁴³ geldi ve +ÇY: -V

¹⁴⁴ sedirmeyüp Y: -Ç

¹⁴⁵ dahi ÇY: -V

defterdârın kilâr arabasına koyup girü döndüler bundan sonra asker-i islâm külliyyetle münhedim olup Sancak-ı şerîfi bırakup firâra yüz tutdular ve Ordu-yı humâyûn şeyhi Arab-zâde Hasan Efendi Sancak-ı şerîfi yanına alup gayret-i dîniyye sâhibi kırk elli kadar âdem ile Belgrad'a¹⁴⁶ teveccüh ve azîmet¹⁴⁷ eyledi ve kal'a ardından yürüyen on sekiz mikdârı¹⁴⁸ bin atlu kâfir öküz boynuzu olup ayık ayık yürüyerek gelüp orduyu¹⁴⁹ zabt u rabt¹⁵⁰ itmeğle kimse¹⁵¹ bir şey kurtaramayup mâl ve esvâb ve hayme-i har-gâhdan¹⁵² rû-gerdân olup ancak birer başlarıyla Sancak-ı şerîf¹⁵³ yanına cem' olarak geldiler. Ol günün ahşamısı beşinci sâ'atde Sava üzerindeki köprüden Belgrad yakasına geçüp sancak-ı şerîf¹⁵⁴ içün bir göçer çadır kurulup sabâha değın a'yân-ı asker beklediler. İrtesi Penç-şenbih gün serdâr-ı a'zamın meyyitin Belgrad'ın¹⁵⁵ iç kal'asında vâki' Hünkâr Câmi'i sâhasında defn eylediler. Bütün Ordu-yı humâyûn çadırları ve sagîr ve kebir yüz altmış pâre top ve on iki bin araba ki, cebe-hâne ve zahîre ve edevât-ı¹⁵⁶ tecemmülât¹⁵⁷ bi'l-külliyeye nasîb-i ehl-i sa'îr oldu. ¹⁵⁸ انا لله وانا اليه راجعون Şehîd-i merhûmun mevcûd iki yüz bin altunıyla mücevherât ve evânî-i sîm ve zer ve devâb ve raht ve bisât ve kölelerin defterdâr efendi zabt idüp andan cümle a'yân-ı asker sancak-ı şerîf yanına müctemi' oldular. Ba'dehû küllü kelâm "şimdi bize pâdişâh tarafından mehter-i humâyûnla bir serdâr gelince bunda serhadd ahvâli bilür düşmen-i dînin hîle vü hud'asına tamâmen¹⁵⁹ vâkıf yara bere görmüş bir serdâr lâzımdır kimi idelim" didiler.¹⁶⁰ Söz çok Rumili Beylerbeyisi Dizdâroğlu Sarı Boşnak Ahmed Paşa'yı ma'kül ve münâsib¹⁶¹ görüp Zemun tarafından henûz Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁶² yakasına geçmemiş idi kayık gönderüp getirdiler. "Der-i devletden¹⁶³ serdâr ta'yîn oluncaya değın seraskerimizsin" diyüp Ali

¹⁴⁶ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁴⁷ ve azîmet ÇY: -V

¹⁴⁸ mikdârı ÇY: -V

¹⁴⁹ ordu-yı humâyûnu ÇY: humâyûn -V

¹⁵⁰ u rabt ÇY: -V

¹⁵¹ kimseler ÇY

¹⁵² +bütün atları Ç: bütün +Y: -V

¹⁵³ Resûlullâh ÇY

¹⁵⁴ Resûlullâh ÇY

¹⁵⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâdın ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁵⁶ edevât ÇY: -V

¹⁵⁷ tecemmülât ÇY

¹⁵⁸ *Kur'ân-ı kerîm*, Bakara Sûresi, 156. âyet, "Biz herhalde Allah'a yönelmişizdir ve mutlaka O'na dönüp varacağız".

¹⁵⁹ tamâmen ÇY: -V

¹⁶⁰ her kafadan bir sadâ +ÇY: -V

¹⁶¹ ve münâsib ÇY: -V

¹⁶² dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁶³ devlet-medârdan ÇY: medâr -V

Paşa-yı şehîdin Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁶⁴ Kal'ası'nda mahfûz¹⁶⁵ çadırın getirüp kurdular. İçine oturdup cümlesi gelüp bey'at eylediler ve mukaddem Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁶⁶ Muhâfızı Arnavud Hacı Halil Paşa muhtefi vâki'-i hâli¹⁶⁷ vukû'uyla yazup Rikâb-ı humâyûna göndermiş idi. Der-akab cümlenin ağzından¹⁶⁸ muhız olup Ali Paşa-yı şehîdde olan mühr-i humâyûn ile Mevkûfâtı¹⁶⁹ Yazıcı İbrahim Efendi¹⁷⁰ Rikâb-ı humâyûna gönderildi. Mukaddem giden âdem mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Çehâr-şenbih gün Edirne'ye varup Kâimmakâm Vezîr Yusuf Paşa'ya buluşdu. Ol dahi alup Rikâb-ı humâyûna götürüp lîsânen söyletdikden sonra şehîd-i merhûmun vasiyyeti üzre sadâret-i uzmâ ile mühr-i humâyûn, kethudâsı Sarı İbrahim'e inâyet ü ihsân¹⁷¹ olup ve hemân ol gün Küçük Mîrahûr Koca Mehmed Ağa ile Belgrad'a¹⁷² gönderildi yolda giderken Niş¹⁷³ menziline Yazıcı İbrahim Efendi'ye müsâdif olıcak, ahvâle vâkîf olup "başına soğuk geçmiş ancak" deyüp döndürdü. Edirne'ye gelüp mühr-i humâyûnla mahzarı pâdişâha¹⁷⁴ teslim eyleyüp ahvâl-i seferi¹⁷⁵ vukû'uyla Rikâb-ı humâyûna söyledi, "halk-ı âlem¹⁷⁶ ayakda ve serhad ihtilalde iken katli mûcib öyle mechûl kâfire mühür mü virilür ve Defterdâr Bakkâloğlu Mehmed Efendi ise muhîn-i devlet bir âdemdir bütün Rumili'nin kâfir iline girmesine sebep olur ve Sarı Ahmed Paşa ise serhad perverdesi bir âdemdir ve âna hiç münâsib değildir, şimdiki hâlde mühr-i sadâreti Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁷⁷ Muhâfızı Arnavud¹⁷⁸ Hacı¹⁷⁹ Halil Paşa'ya gönderin bir müleyyin âdemdir kışa değin¹⁸⁰ serhaddi muhâfaza eylesün dil-hâhınız üzre hidmet-i şerîfinizde olur ise ne güzel ve illâ bir kulunuza dahi virin"¹⁸¹ deyüp tahvîl-i kulûb eyledi ve hatt-ı humâyûn tebdîl olunup sadâret-i uzmâ Arnavud Hacı Halil Paşa'ya tevcih ve mühr-i humâyûnla yine Koca Mehmed Paşa Belgrad'a¹⁸² gönderildi ve Belgrad'da Sarı İbrahim kethudâ ve Rumili

¹⁶⁴ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁶⁵ mahfûz -ÇY

¹⁶⁶ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁶⁷ vâki' olan ahvâli ÇY

¹⁶⁸ uğrundan Ç: ağzından YV

¹⁶⁹ Mevkûfâtı -ÇY

¹⁷⁰ İbrahim Efendi -Y

¹⁷¹ ü ihsân ÇY: -V

¹⁷² Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁷³ Niş Ç: -YV

¹⁷⁴ pâdişâh-ı cihân-penâh hazretlerine ÇY: cihân-penâh hazretlerin -V

¹⁷⁵ sefer-i rehberi ÇY: rehber -V

¹⁷⁶ âlem ÇY: -V

¹⁷⁷ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁷⁸ Arnavud -ÇY

¹⁷⁹ el-Hacı ÇY

¹⁸⁰ eyyâmında ÇY

¹⁸¹ in'âm ü ihsân idin ÇY

¹⁸² Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

Beylerbeyisi Sarı Ahmed Paşa ve Başdefterdâr Bakkâloğlu Sarı Mehmed Efendi mühr-i humâyûn¹⁸³ bana gelür deyü her biri sadâret takımını takınup intizâr çekerler iken bir gün Koca Mehmed Ağa çıkageldi, mühr-i humâyûnu getirüp kal'ada Halil Paşa'ya teslim eyledi. Andan azîm¹⁸⁴ âlây ile Sarı Ahmed Paşa¹⁸⁵ otağına gelüp indi ve bi'l-cümle a'yân-ı asker cem' ve mahzarlarında hatt-ı şerîf kırâ'at ve Rûz-ı Kasım'a değin Belgrad'da¹⁸⁶ hidmet-i muhâfazada olup andan Âsitâne-i sa'âdete gelmeleri tenbîh-i humâyûn¹⁸⁷ buyurulmuş, mu'tâd-ı kadîm¹⁸⁸ üzre sadâret-i uz mâ¹⁸⁹ kürkü dahi ilbâs ve cümle a'yân-ı asker alâ-merâtibihim dâmen-i bûs eylediler ve Rumili Beylerbeyisi Sarı Ahmed Paşa'ya vezâret virilüp Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁹⁰ muhâfazasına ta'yîn olundu ve Başdefterdâr Bakkâloğlu Sarı Mehmed Efendi'ye dahi pây-e-i vezâret gelmeğın dilin fir'avn olup kudurdu kimseleri söyletmez oldu. Rûsvâyılığın illet-i müstakillesi evvelâ Sarı İbrahim Kethudâ ile Re'isu'l-küttâb Sarı Deli Mustafa olmağın mâh-ı Ramazânın¹⁹¹ on yedinci Cuma günü kethudâ-yı mesfûr kal'ada boğulup lâşe-i murdârı Belgrad varoşunda üç gün yatup defn olundu ve Sarı Deli Mustafa Limni'ye nefy olundu. Düşmen-i bî-¹⁹²dîn ve kefere-i bed-âyîn¹⁹³ Tımuşvar üzerine geleceğı işidilmeğın birer sene muhâfaza şartıyla onar akçe tekâ'üd memhûru yedlerine virilen bin nefer yeniçeri Tımuşvar'a ta'yîn olunup gitdiler ve Edirne'de Yazıcı İbrahim Efendi'ye mukâbele-i hidmet iltifât-ı pâdişâhiye mazhar olmağın¹⁹⁴ büyük mîrâhûrluk virildi.¹⁹⁵

Tebdîlât-ı menâsıb

(316 a) Emîrül-hâclık hidmetiyle Şam vâlisi olan Vezîr Topal Yusuf Paşa ile Sayda-Berut sancağına mutasarrıf Mühürdâr Halil Paşa'nın fevti haberleri gelmeğın emîrül-hâclık ile eyâlet-i Şam Kudüs-i şerîf sancağına mutasarrıf Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa'ya ve Kudüs-i şerîf sancağı Sakız Muhâfızı Fazıl Mustafa Paşa-zâde Vezîr Abdullah Paşa'ya ve Sayda-Berut sancağı merhûm Topal Yusuf Paşa yeğeni Ahmed Bey'e ve Demirkapu muhâfazasına me'mûren Kocaeli sancağına mutasarrıf İbşir Hacı Hüseyin

¹⁸³ humâyûn ÇY: -V

¹⁸⁴ azîm ÇY: -V

¹⁸⁵ ve +ÇY: -V

¹⁸⁶ Belgrad-ı dârü'l-cihâdda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹⁸⁷ humâyûn ÇY: -V

¹⁸⁸ kadîm ÇY: -V

¹⁸⁹ uz mâ ÇY: -V

¹⁹⁰ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁹¹ Ramazânü'l-mübârekin ÇY: mübârek -V

¹⁹² bî ÇY: -V

¹⁹³ ve kefere-i bed-âyîn ÇY: -V

¹⁹⁴ düşüp ÇY

¹⁹⁵ inâyet buyuruldu ÇY

Paşa'ya Anadolu eyâleti ve Tımışvar muhâfazasına me'mûren Kurd Mehmed Paşa'ya Adana eyâleti ve Ordu-yı humâyûnda mevcûd Erzurum Vâlisi İzmirli Ahmed Paşa'nın paşalığı ref' ve eyâlet-i mahlûle İrşova Kal'ası ta'mîrine me'mûr Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'ya ve Kıbrıs Beylerbeyisi olan sadru's-şehîd Ali Paşa'nın tüveği babası Saka İsmail Paşa'nın dahi paşalığı Defter-i hâkânîden hakk olunmağın eyâlet-i mezbûre sadr-ı sâbık Numan Paşa'ya ve sâbıkâ Basra'dan ma'zûl ve paşalık defterinden hakk ve Musul Kal'ası'nda mahbûs Çavuşoğlu Vezîr Çakırcı Hasan Paşa'nın yine vezâreti ibkâ ve Musul eyâleti ve selefi Vezîr Çerkes Küçük Osman Paşa'ya Rakka eyâleti ve ânın selefi Vezîr Genç Ali Paşa'ya Karaman eyâleti ve Varadin'de şehîd olan Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa-zâde Selim Bey'e iki tuğ ile Şehrîzor eyâleti ve ânın selefi vâli-i Bağdad-ı âbâd¹⁹⁶ Vezîr Eyyüblü Hasan Paşa-zâde Genç Ahmed Paşa'ya Basra eyâleti ve ânın selefi Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya Diyarbakır eyâleti ve ânın selefi Kumkapulu Hâce Kara Mustafa Paşa'ya Bosna eyâleti tevcih ü inâyet¹⁹⁷ ve ânın selefi Telhîsî İbrahim Paşa'nın paşalığı ref' olup yine Numan Paşa'ya kethudâ nasb ve Bihke Kal'ası'nda menfâ defterdâr-ı sâbık Sarı Mustafa Paşa Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹⁹⁸ Kal'ası muhâfazasına ta'yîn olundu ve Ordu-yı humâyûnda mevcûd sagîr ve kebîr top ve mühimmât-ı cebe-hâne yed-i düşmene girmeğın evvel bahâr için on kıt'a balyemez top ve birer buçuk vukıyye yüz kıt'a şâhî darbuzen ve otuz kıt'a humbara havanı müceddeden Tophâne kâr-hânesinde dökülüp hâzır u âmâde oldukça pey-ender-pey mühimmâtlarla Karadeniz sefinelerine konup Tuna'dan Vidin'e irsâl olunmak üzere fermân-ı humâyûn¹⁹⁹ buyrulduğundan gayri geçen sene-i mübârekede meftûh Mora kasteliyle Suda Kal'ası ayrı toplara muhtâc olmağın evvelâ yirmi kıt'a balyemez ve birer kantar mermer yuvarlak atar yedi kıt'a şayka topları ale't-ta'cîl müceddeden dökürülüp cümle mühimmâtıyla Seyyid Selâm nâm tüccâr kalyonuna konup kastele gönderildi ve yine birer kantar mermer yuvarlak atar yedi kıt'a şayka toplarıyla on sekizer vukıyye demir yuvarlak atar beş kıt'a balyemez toplar dahi hazırlanup Suda Kal'ası'na irsâl olundu. Mâh-ı Şevvâl'in on ikinci Salı gün İstanbul Kadısı Başmakçı-zâde Seyyid Abdullah Efendi azlinden yerine Mekke'den munfasıl Tosyalı Mustafa Efendi nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun on altıncı Şenbih gün Büyük Mîrahûr Yazıcı İbrahim Ağa'ya ikinci vezâret hâslarıyla Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmlığı inâyet ü ihsân²⁰⁰ buyrulup selefi Çetrefil oğlu Vezîr Yusuf Paşa'ya Van eyâleti ve Küçük Mîrahûr Koca Mehmed Ağa'ya

¹⁹⁶ âbâd ÇY: -V

¹⁹⁷ ü inâyet ÇY: -V

¹⁹⁸ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹⁹⁹ humâyûn ÇY: -V

büyük mîrahûrluk ve büyük mîrahûrlukdan ma'zûl Hacı Ali Ağa'ya küçük mîrahûrluk tevcîh ü inâyet²⁰¹ buyruldu ve bu yakında gedikli müteferrikadan Mirza Mehmed Ağa'ya Şebinkarahisar sancağı virilüp Vidin muhâfazasına ta'yîn buyrulmuş idi. Merâhim-i aliyye-i hüsrevâniden vezâretle Erzurum eyâleti ve Şehsuvar oğlu Mehmed Paşa'ya Karaman eyâleti ve selefi Vezîr Genç Ali Paşa'ya nişâncılık ihsân olundu.

İstîlâ-yı küffâr Kal'a-i Tımışvar

Nemçe Çasarının başvekîli olan la'in-i bî-dîn vaktin müsâ'adesi olmağla fursatı ganîmet bilüp bizden aldığı top ve mühimmât-ı cebe-hâne ve zahîreyi arabalarıyla çevirüp ve Nemçe askerinin önüne katup Varadin'den Tuna'yı²⁰² karşı Baçka Ovası'na ve andan Nehr-i Tise üzere kurduğu köprüden Tımışvar yakasına geçüp evâsıt-ı mâh-ı Ramazan'da²⁰³ gelüp Tımışvar Kal'ası'nı²⁰⁴ dört taraftan muhâsara ve dâ'iren mâ-dâr bir azîm hendek ve şarango çevirüp Tımışvar'ın yüz bin kadar re'âyâsının pîr ve amel-mânde ve avrat ve uşakların mâl ve esvâb ve davarlarıyla²⁰⁵ Tise'den karşı Baçka yakasına geçürdükden sonra cenge²⁰⁶ kâdir otuz bin kadar²⁰⁷ tuvânâ re'âyâ kâfirin²⁰⁸ intihâb ve başlarına şapkalar²⁰⁹ giydürüp ve ellerine kılıçlar ve tüfenkler virüp kimin metrislere kodu²¹⁰ ve kimin odun ve çalı ve çırpı²¹¹ kesüp²¹² kal'anın²¹³ hendeklerin doldurmağa ta'yîn ve itmâm eyledi ve üzerine toprak sürüp dahi üzerine toplar çeküp leyl ü nehâr ceng ü cidâl üzere oldukların mahsûr-ı müslimîn bir âdemi kâfir libâsıyla uğrun kapudan çıkarup Belgrad'da²¹⁴ vezîriazama göndermişler. Gelüp haber viricek sipâh ve²¹⁵ silahdârdan on dörder akçe terakkî ile biner nefer serdengeçdi yazılıp mâh-ı Şevvâl'in gurreesi Cuma gün matlûbu üzre Yeniçeri Ağası Zileli Hüseyin Ağa'ya vezâret virilüp ve bunlar kendüye koşuldu ve Tımışvar imdâdına ta'yîn ve hemân ol gün Paçova'ya geçüp gitdiler ve Tatar Hân Kaplan Giray Hân hazretlerine dahi yanında mevcûd Tatar askeriyle bir gün

²⁰⁰ ü ihsân ÇY: -V

²⁰¹ ü inâyet ÇY: -V

²⁰² Tuna suyunu ÇY: suyu -V

²⁰³ Ramazân-ı şerîfde ÇY: şerîf -V

²⁰⁴ yakasında kal'ayı ÇY

²⁰⁵ etvârları ile ÇY

²⁰⁶ ceng-i cidâle ÇY: cidâl -V

²⁰⁷ mikdârı ÇY

²⁰⁸ kâfirlerin ÇY

²⁰⁹ şapka ÇY

²¹⁰ koyup ÇY

²¹¹ ve çırpı ÇY: -V

²¹² getirüp ÇY

²¹³ kal'a-yı mezbûrun ÇY: -V

²¹⁴ Belgrad-ı dâru'l-cihâdda ÇY: -V

²¹⁵ ve ÇY: -V

mukaddem Tımışvar imdâdına irişmek üzere mü'ekked evâmir-i aliyye²¹⁶ ile a'yân-ı askerden Mehter Yusuf Ağa gönderildi ve Çerkes Mehmed Paşa ise İrşova palankasını yapup muhâfaza üzere iken Varadin bozgunluğun işidicek henüz üzerine²¹⁷ kâfir geldüğü yok²¹⁸ havfa²¹⁹ düşüp yapıdığı kala'yı kendü eliyle âteşe urup karşı Vidin yakasına geçmiş idi. Buna dahi kapun ve yanında bulunan askerî tâ'ifesi ve İbşir Hacı Hüseyin Paşa ile bir yere cem' olup²²⁰ ve tekrâr yine²²¹ Tuna'dan İrşova cânibine geçüp Tatar Hân hazretleriyle ma'an²²² Tımışvar imdâdına irişmeleri bâbında fermân gönderildi. Tatar Hân hazretleri dahi Boğdan ve Eflak içinden yürüyüp Çerkes Mehmed Paşa ile İrşova kurbünde bir yere gelüp²²³ bunları Mihâdiye palankasına uğramağla içine tabassün iden kâfiri²²⁴ yürüyüş idüp kırdılar ve palankayı ateşe urup ve Halmaş²²⁵ yaylakında yeni palanka altına vardılar. Kurd Mehmed Paşa'yı Tımışvar'a giremeyüp ânda muhâfız buldular ve²²⁶ dil tutulup Tımışvar'dan su'âl olundu. "Bu gün on iki gündür Nemçe askeri Tımışvar'ı vire ile alup içinden çıkanları Paçova altına getirüp bırakduğun" söyledi. Meşveret olup gidene irilmez cümle etrâfımızı²²⁷ kâfir aldı girüye dönülmez Paçova'ya gelen düşmen-i bî-²²⁸ dîn üzerimize gelür ise bir vechile mukâvemet olunmaz²²⁹ deyüp yeni palankadan karşı Ahram cânibine geçmekliği ma'kül ve münâsib²³⁰ gördüler ve hâzır bulunan beş on kayak ile Ahram yakasına geçdiler ve ekserî Tuna'yı yıldırdılar ve Yeniçeri Ağası Hüseyin Paşa ise merd-i da'vâ ile gidüp Tımışvar altına varup ve dört cânibin amîk vasî' hendek ve şaranpo ve müte'addid tabya ve metris ve toplar ile zabt u rabt²³¹ olunmuş buldu. Kuş uçmaz iç kal'a²³² ardında ormanlıkda yol var kıyâsıyla yürüyüp niceleri atıyla hendeke düşüp yed-i a'dâda şehîd ve niceleri taraf-ı²³³ düşmenden²³⁴ dâne-i top ve humbara²³⁵ ve

²¹⁶ aliyyeler ÇY

²¹⁷ üzerelerine ÇY

²¹⁸ yoğiken ÇY

²¹⁹ havf ü haşyete ÇY: ü haşyet -V

²²⁰ olup ÇY: -V

²²¹ yine -V

²²² ma'an -V

²²³ cem' olup ÇY

²²⁴ kâfir-i bî-dînleri ÇY: bî-dînler -V

²²⁵ Halmas ÇY

²²⁶ ve -V

²²⁷ etrâf-ı eknâfımızı ÇY: eknâf -V

²²⁸ bî ÇY: -V

²²⁹ olmaz ÇY

²³⁰ ve münâsib ÇY: -V

²³¹ u rabt ÇY: -V

²³² kal'anın ÇY: -V

²³³ taraf -V

²³⁴ düşmen-i dînden ÇY: -V

²³⁵ ve humbara ÇY: -V

tüfenk harbinden de²³⁶ huld-berîn oldu ve me'yûsen döntüp Pançova altına gelüp vâki' hâli vezîriazama bildirmeğın izin virüp Belgrad-ı dârü'l-cihâd²³⁷ yakasına geçdiler. Bundan sonra düşmen-i dîn var kuvveti pazuya getürüp evvelkinden birkaç kat ziyâde kal'ayı döğmeğe başlayup dâne-i top ve humbara yağmur gibi yağardı. Artık mahsûr-ı müslimîn bî-tâb kalup imdâddan dahi me'yûs olıcak mâh-ı Şevvâl'in yirmi sekizinci Penç-şenbih gün vire ile kal'ayı kâfire teslim eylediler. Anlar dahi kifâyet mikdârı araba virüp mâl ve eşyâları yükledüp ve altı bin kâfir-i bî-dîn²³⁸ etrâfın alup kollayarak getürüp Pançova altına bıraktılar ve Pançova Kal'asın boş bulup zabt eylediler ve biraz kâfir ayrılup Yeni Palanka üzerine vardılar. Kurd Mehmed Paşa mukâvemete kâdir olamayup ol dahi vire ile çıkup Ahram Palankası'na geçdi. Mü'ellif-i fakîr Tımışvarlının vire eyledikleri günün ahşamı Cuma gicesi rû'yâmda sultân-ı kevneyn aleyhi's-selâm²³⁹ hazretlerini gördüm. Rumili cânibinden berü gelür orta kuşak ile mübârek arkalarında beyâz kutnî kaftân ve başlarında şeker-renk şemle sarınmış toz ve²⁴⁰ toprağa müstağrak olmuş nutk yok mağmûm ve mahzûn önümden geçüp gitdi, uyandım eyâ bu hüzn-i eleme sebab ne ola deyü târih kodum, mâh-ı Zi'l-ka'denin dokuzuncu Pazar gün Edirne'ye vire günün haberi geldi. Ümmet-i Muhammed'e azîm hüzn-i melâl alivirdi.²⁴¹ Ol gün Edirne'de sene-i mâziyyenin Lezez mevâcibi çıkıdı. Mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Cuma gün rûz-ı Kasım vâki' oldu ve yirmi sekizinci Cuma gün Galata önünde Semeroğlu Murabıt Hacı Ahmed'in kalyonu hark u gark oldu. Vezîriazam Hacı Halil Paşa dahi mehmâ-emken serhadlerin umûrun gördükden sonra Ordu-yı humâyûnla Belgrad-ı dârü'l-cihâd²⁴² altından göçüp tayy-i merâhil ve kat'-ı menâzil²⁴³ iderek²⁴⁴ şehr-i Zi'l-hicce'nin on üçüncü Şenbih gün âlây birle Edirne'ye gelüp Arz Odası'nda Sancak-ı şerîfi yed-i humâyûna teslim eyledi. Mu'tâd üzre kürklü ve sâde iki sevb hula'-ı fâhire giydirilüp sarayına gitdi.

Vefât-ı Şeyhulislâm Abdurrahim Efendi ve Nasb-ı İsmail Efendi

Şeyhulislâm Burusalı Menteş-zâde Abdurrahim Efendi pîr ve alîl ve hasta mizâc olmağın mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Cuma gün fevt ve²⁴⁵ defn olundu ve²⁴⁶ yerine

²³⁶ de -ÇY

²³⁷ dârü'l-cihâd ÇY

²³⁸ bî-dîn ÇY: -V

²³⁹ aleyhi's-salâtü ve's-selâm ÇY

²⁴⁰ ve ÇY: -V

²⁴¹ vâki' oldu ÇY

²⁴² dârü'l-cihâd ÇY

²⁴³ ve kat'-ı menâzil ÇY

²⁴⁴ iderek -Y

²⁴⁵ ve -ÇY

²⁴⁶ ve -ÇY

Rumili sadrından munfasıl Kara İsmail Efendi nasb ve İstanbul'dan Edirne'ye götürülüp vezîriazam vesâtatıyla Hasoda Köşkü'nde bûs-ı yed-i humâyûn eyleyüp mu'tâd üzre beyâz çukaya duhte semmûr-ı fâ'izü's-sürûr²⁴⁷ erkân kürk ilbâs buyruldu²⁴⁸ ve yirmi beşinci Penç-şenbih gün Donanma-yi humâyûn İstanbul'a²⁴⁹ gelüp Kapudân Câmım Hâce Hacı²⁵⁰ Mehmed Paşa Edirne'ye da'vet ve keyfiyyet-i sefer-i deryâ su'âl buyrulup avde me'zûn oldu ve sadr-ı sâbık Ali Paşa-yı Şehîd'in ilkâsıyla şeyhu'l-harem olup Medîne-i münevvereye giden Vezîr Kürd Mehmed Paşa yine²⁵¹ Der-i devlete da'vet ve Mısır'dan avdet idüp Gelibolu'ya gelmiş idi. Tekrâr İstanbul kâimmakâmlığı virilüp mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Şenbih gün şehre gelüp dâhil oldu. Selefî Vezîr Sirke Osman Paşa'ya İnebahtı sancağı tevcih ve deryâdan azîmetle²⁵² me'mûr kılındı ve sene-i mezbûre²⁵³ encâma irdi.

Vefeyât

Vezîriazam Ali Paşa İznik kazâsında vâki' İznik Gölü kenârından Sülûs nâm karyede²⁵⁴ tevellüd idüp Deli Hasan nâm bir Türkün oğludur. İstanbul'a gelüp Sirke Osman Paşa silahdârlığında ânın yediyle içerüye çırak ve kilâr içoğlanlar zümresine ilhâk olunmuş idi ve sonra Çorlulu Ali Paşa silahdârlığında kendüye hâcelik takarrübü ve sihr²⁵⁵ kuvvetiyle iltifâtına mazhar olup merhûm ve mağfûr²⁵⁶ Sultân Mustafa Hân hazretlerine "bir âkil ve fâzıl²⁵⁷ ulûm-ı arabîyye ve akliyyeye mâlik ve reşîd ve ilerüye gelecek kulundur" deyü medh itmeğin yolsuz hâs odaya alup sır kâtibi eyledi ve huzûr-ı humâyûnlarında envâ'-ı dürlü hikâyâtlar ve oyunlar ve hîle-kârlıklar ve hokkabâzlıklar idüp kulüb-ı pâdişâhiyi dahi kendüye rabt eyledi. Sihre mübtelâ olmağın yüzü gülmez ve kimse ile sohbet itmez ve hastalıktan baş kaldırmaz bir oğlan idi ve pâdişâhımız Sultân Ahmed Hân hazretleri dahi tahta geçecek anların dahi ziyâde iltifâtlarına mazhar oldu. Fakîr silahdârlıktan tekâ'üd ile taşra çıktığımızda rikâbdâr, ba'dehû çukadâr ve²⁵⁸ sonra silahdâr olup sarayın ve Hasoda'nın nizâmın bozdu ve Müftî es-Seyyid²⁵⁹ Başmâkçı-zâde

²⁴⁷ fâ'izü's-sürûr ÇY: -V

²⁴⁸ olundu ÇY

²⁴⁹ Âsitâne'ye ÇY

²⁵⁰ Hacı -ÇY

²⁵¹ yine ÇY: -V

²⁵² azîmete ÇY

²⁵³ bunda ÇY

²⁵⁴ derûnunda +Ç: -YV

²⁵⁵ eshâr ÇY

²⁵⁶ ve mağfûr ÇY: -V

²⁵⁷ nâkîl ÇY

²⁵⁸ ve ÇY: -V

²⁵⁹ es-Seyyid ÇY: -V

Ali Efendi ile baba oğul olup ânın ilkâsı ile Bayramiyye tarîkına girdi bin yüz yirmi bir (316 b) târîhinde dâmâd-ı pâdişâhî olup vezâret-i sâni makâmıyla taşra çıkdı ve vakti efendisi Çorlulu Ali Paşa sadâretine müsâdefe ve muhabbetleri şikâka mübeddel olmağın azl ve nefy ve katline sebep oldu ve yerine sadârete gelen Numan Paşa'yı dahi azl ve nefy itirdi ve ânın yerine gelen Baltacı Mehmed Paşa'nın azline ve kethudâsı Osman Ağa²⁶⁰ ile mektubcusu Ömer Efendi'nin katline sebep oldu ve sonra Gürcü Yusuf Paşa ve Abaza Süleyman Paşa ve Kapudân Kel İbrahim Paşa'nın sadra gelmelerine ve sonra yine azl ve kâtâllerine²⁶¹ sebep oldu bin yüz yirmi beş târîhinde Edirne`de vezîriazam oldu,²⁶² Moskov ile sulh eyledi andan sonra²⁶³ İstanbul'a²⁶⁴ geldikde tama'-ı hâma düşüp nice mâl-dârları dahi²⁶⁵ nefy ve katl²⁶⁶ eyleyüp mülklerine mâlik oldu ve Mora seferin açup ²⁶⁷بعون الله تعالى memleketi boş bulup aldı ve Nemçe'ye²⁶⁸ dahi bir hîle idem sandı. Âkîbet ol yolda baş ve cândan ayrılıp dîn ü devletin yıkılmasına sebep-i ma'nevî oldu. Paşa-yı mezbûr akl-ı evvel, âlim ve fâzıl ve reşîd ve cesûr, nefsinde mağrûr ve sinni otuz beşe²⁶⁹ bâliğ olmuş bir zâlim ve cabbâr ve hûnî âdem idi.

²⁶⁰ Ağa -ÇY

²⁶¹ katllerine ÇY

²⁶² olup ÇY

²⁶³ sonra ÇY: -V

²⁶⁴ Âsitâne-i sa'âdete

²⁶⁵ dahi ÇY: -V

²⁶⁶ katl ve nefy ÇY

²⁶⁷ te'âlâ ÇY: -V

²⁶⁸ Nemçe keferesine ÇY: keferesi -V

²⁶⁹ beşe ÇY: -V

(317 a) Bin yüz yirmi dokuz senesi vekâyi'indendir

Küşte şoden-i Sarı Ahmed Paşa ve tebeddülât-ı menâsıb

Sene-i mezbûre Muharremi'nin gurreci Çehâr-şenbih günü ki, Kânûn-ı evvelin beşidir, bundan akdem Rumili Beylerbeyisi Vezîr Sarı Ahmed Paşa Belgrad Kal'ası muhâfazasına ta'yîn ve irsâl¹ buyrulmuş idi. Lâkin İslâma düşmez envâ'-ı dürlü zulmete ahâlî-i vilâyet bir vechile tâkat getürememekle hemân bir gün yek-dest üzerine guluvv idüp "dîninde şüphemiz var mürtedsin" diyerek kılıç üşürüp pâre pâre eylediler ve kal'ada muhâfızı bulunan Boşnak Sarı Mustafa Paşa'yı yerine nasb idüp vâki' hâli Der-i devlete arz u i'lâm itmeleriyle igmâz-ı ayn olup vezâreti Sarı Mustafa Paşa'ya virildi ve eyâlet-i Rumili vezâret ile Sirozî Ali Paşa'ya tevcîh ü inâyet² buyrulup Demirkapu muhâfazasına me'mûr kılındı ve Mısır beyliğinden ferâgat ve Âsitâne'de³ ikâmet ve hasbî geçen sene sefere gidüp Varadin ma'rekesinde azîm cesâreti sebkât iden Çerkes Mehmed Bey'e iki tuğ ile Balıkesir sancağı inzimâmıyla Hüdâvendigâr sancağı tevcîh buyrulmuş iken der-'akab Erzurum eyâleti virilüp selefi Vezîr Çavuşoğlu Çakırcı Hasan Paşa'ya mezkûrun sancakları inâyet ü ihsân⁴ olundu. Varadin ma'rekesinde nâ-bedîd olan Can Arslan Paşa oğlu Hüseyin Paşa-zâde Selim Bey'e iki tuğ ile Şehrizer eyâleti virildi ve bundan esbak Erzurum'dan ma'zûl Vezîr Mirza Mehmed Paşa'ya Özi eyâleti⁵ ve Tatarpazarı a'yânından Şatiroğlu Hüseyin Ağa'ya iki tuğ ile Niğbolu sancağı ve Kudüs-i şerif sancağına mutasarrıf Vezîr Abdullah Paşa'ya emîru'l-hâclık inzimâmıyla Şam-ı dârü's-selâm⁶ eyâleti ve selefi Vezîr Aşçı İbrahim Paşa'ya Haleb eyâleti tevcîh ü inâyet⁷ olundu ve ânın selefi Abaza Koca Mustafa Paşa geçen bahâr faslından berü İbrail muhâfazasına me'mûr idi ve⁸ Tımışvar vak'asından sonra üzerine üç bin kadar⁹ derinti kâfir gelüp ol dahi gâfil bulunmayup üzerine varup بعون الله الملك المتعال bi'l-külliyeye kılıçdan geçürdiği haberi Der-i devlete gelicek mukâbele-i hidmet vezâret virilüp, Hotin muhâfazasına ta'yîn ve irsâl¹⁰ ve selefi Dâmad Mehmed Paşa Âsitâne'ye getürülüp vezâret ile başdefterdâr nasb ve ânın selefi Vezîr Bakkaloğlu Sarı Mehmed Paşa Selanik'de mîrî beş bin Yörük askeri yazup

¹ ve irsâl ÇY: -V² ü inâyet ÇY: -V³ Âsitâne-i sa'âdetde ÇY: sa'âdet -V⁴ ü ihsân ÇY: -V⁵ inâyet ÇY⁶ dârü's-selâm ÇY: -V⁷ ü inâyet ÇY: -V⁸ ve ÇY: -V⁹ mikdârı ÇY¹⁰ ve irsâl ÇY: -V

Demirkapu muhâfazasına ta'yîn olundu ve erbâb-ı kalemden Azak askerinin nizâmına me'mûr Abdulkadir Efendi Âsitâne'ye getirülüp re'isü'l-küttâb nasb ve sadâret fikriyle Edirne'ye getirülüp nişâncı ta'yîn olunan Vezîr Genç Ali Paşa'ya Anadolu eyâleti ve selefi İbşir Hacı Hüseyin Paşa'ya Adana eyâleti tevcih olundu ve iki seneden berü Kolos Kal'ası'nda mahbûs Vezîr Kıbtî Ali Paşa'nın cerâyimine kalem-i afv çekilüp yine vezâret ile Eğriboz muhâfazasına ta'yîn olup selefi Kapudân-ı sâbık Seyyid Süleyman Paşa mîri kalyonlara kapudânâ nasb olundu ve Burusa'dan ma'zûl Acem Mustafa Paşa'ya Cidde sancağı ve birâder-zâdese Mahmud Paşa'ya Habeş eyâleti virilüp ve ânın selefi re'isü'l-küttâb-ı sâbık Abdulkerim Paşa'nın pašalığı ref' olup¹¹ ve gelüp hânesinde oturmak buyrulmuş idi. Mekke-i mükerrermeden fevti haberi geldi ve hizmet-i nişâncılık kızlar ağası yazıcılığından çıkma Üç Anbarlı Mehmed Efendi'ye virildi¹² ve ber-vech-i arpalık Tırhala sancağına mutasarrıf Topal Osman Paşa vezâret ile Mora seraskeri olup selefi Muhsin-zâde Abdullah Paşa'nın pašalığı ref' ve Âsitâne'ye gelmek buyruldu.

Velâdet-i şehzâde-gân

Mâh-ı mezbûrun on sekizinci Şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb¹³ hazretlerinin Mehmed nâm bir şehzâdesi ve mâh-ı Safer'in¹⁴ on dördüncü Çehâr-şenbih gün Mustafa nâm bir şehzâdesi vucûda geldi.

Azl-i Tatar Hân Kara Devlet Giray ve Nasb-ı hâniyyet-i Sa'âdet Giray

Merhûm Koca Tatar Hân Hacı Selim Giray Hân hazretlerinin bin seksen iki târihinde ibtidâ Kırım Hânı olaldan berü bu vakte değin kırk yedi sene içinde gâh kendü ve gâh karındaşı ve gâh evlâdları hânlık itmeğle akribâ ve ta'allukâtı çoğalup sagîr ve kebîr Tatar ve Çerkes tâ'ifesi bunları hân ibn-i hân görüp Rumili câniblerinde sâkin hân-zâdeler ecnebî şekillü yanlarında hiçden hiç olup bunlardan Kırım hânlığına kadem basmak şöyle dursun lisâna getürenlerine buğz-ı adâvet iderlerdi. Böyle olıcak Selim Giraylı dahi Kırım hânlığı bize münhasır imiş ancak deyü seferler oldukça birer bahâne ile düşmenden emîn değilüz deyü gâh gelmez oldular ve gâh geldikçe birer mikdâr Tatar ile gelüp ve gâh biraz tatar ile bir sultân gönderir oldular ve Kaplan Giray dahi Hacı Selim Giray evlâdı olup babası gibi bir nâzik çelebi ve Devlet-i aliyyeye hayırlı olup lâkin Tatar tâ'ifesi bi'l-küllüyye kendüden rû-gerdân olmağla emrine râm olmayup iki Tatarı bir yere getirememekle göz göre Tımsıvar Kal'ası'nın elden gitmesine sebep olmuş idi. Meşveret

¹¹ olup ÇY: -V

¹² inâyet oldu ÇY

¹³ âli-cenâb ÇY: -V

¹⁴ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

olup a'yân-ı ricâlden ba'zıları "Kırım hânlığı hemân Selim Giray evlâdından olmak şart değil Rumili câniblerinde sâkin Kırım hân-zâdelerinden bir münâsib sultân hân nasb olunsun inşâ'allâhu te'âlâ ânlardan dahi a'lâ hizmet ider" dimeleriyle tefahhus olup cümleden ihtiyârları Kara Devlet Giray Sultan ma'kûl görülmegle¹⁵ getirülüp sene-i mâziyye Zî'l-hicce evâhirinde hân nasb oldu.¹⁶ Mu'tâd-ı kadîm¹⁷ üzere ikrâm olunduktan sonra Bucak'a varup Tatar askerinin başına cem' ve Eflak muhâfazasına ta'yîn ve irsâl buyrulmuş idi. Lâkin "hân oğlu hân dururken sultân oğlu hân mı olur" deyü Kırımlı ve büyük ve küçük Nogaylıdan ferd-i vâhid itâ'at ve inkıyâd itmeyüp ancak kendü tevâbi'i ve konşuları sultânlar hidmetkârlarından uydurup bile getürdüğü iki yüz kadar Tatar ile kuruyu kaldığı ma'lûm-ı pâdişâhî olmağla tekrâr meşveret olup bi'z-zarûrî Hâcî Selim Giray evlâdından Yanbolu'da mütemekkin Saadet Giray Sultân¹⁸ Kırım hânı nasb olup Der-i devlete da'vet ve mâh-ı Safer'in yirmi üçüncü Cuma gün Edirne'ye vusûlü muhakkak olmağın vezîriazam kethudâsı ve çavuşbaşı ve sipâh silahdâr ağaları mehterhâne ile Gülbaba nâm mahalde istikbâl ve ba'de't-ta'âm âlây birle gelüp doğru vezîriazam sarayına indi ve it'âm ü ikrâm olup kendü erkân kürk ve tevâbi'i¹⁹ kaftân²⁰ giydi ve andan yine âlây ile ta'yîn olunan menziline varup nuzûl eyledi. Ve irtesi Şenbih gün huzûr-ı humâyûna da'vet buyrulmağın vezîriazam vesâtatıyla Hasoda Köşkû'nde bisât-bûs-ı şehriyârî şerefine nâ'il olup mu'tâd-ı kadîm²¹ üzere kırmızı kadife duhte semmûr kapanıçe kürk ve başına iki aded mücevher top sorguçla semmûr kalpak giydirilüp ve meyânına murassa' kılıç ve tırkeş kuşadulup dîvân rahtı ve abâyî ile eğlenmiş ihsân buyrulan ata süvâr olup mu'azzez ve mükerrrem²² vezîriazam kulları²³ ile ma'an konağına gitdi ve dört gün meks beşinci Çehâr-şenbih günü ki, mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci günüdür ikinci def'a vezîriazam ile gelüp yine ol mahalde Rikâb-ı humâyûna²⁴ yüz sürüp çuka kaplı erkân kürk ve meyânına bir mücevher hançer ve eğlenmiş bir at ihsân olunup mükemmel ve müsella²⁵ Tatar askeri ile dîn-i mübîn-i uğur-ı humâyûnda bulunmak üzere nice tenbîh ü te'kidden sonra menziline gidüp daha irtesi gün cümle vüzerâ ve ocak ağaları âlây ve

¹⁵ görülp ÇY

¹⁶ olup ÇY

¹⁷ kadîm ÇY: -V

¹⁸ Sultân ÇY: -V

¹⁹ tevâbi'leri ÇY

²⁰ kaftânlar ÇY

²¹ kadîm ÇY: -V

²² ve mükerrrem ÇY: -V

²³ kulları ÇY: -V

²⁴ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

²⁵ ve müsella ÇY: -V

mehterbâne ile nevâle-gâha değin teşyî' idüp döndüler.²⁶ Kapudân Cânım Hâce Hacı Mehmed Paşa bu sene Kõrfos Adası Kal'ası muhâsarasında Serasker Kara Mustafa Paşa ile imtizâc idemeyüp her umûrda muhâlefet idüp kal'anın fethi kuvvet-i karîbe gelmiş iken Donanma-yi humâyûnu kaldurup firâr ve donanmayı girü alıkor havfindan iki aded humbara kalyonunun dahi diplerin delüp batırdığı ma'lûm-ı pâdişâhî olup katli mûcib²⁷ iken mukarrebân-ı devlet şefâ'atiyle katlden halâs ve azl ve habs ve ebed ile te'dîbin recâ itmeleriyle vârid olan emr-i humâyûn mûcebince mâh-ı Rebî'u'l-evvelin ikinci Pazar gün İstanbul²⁸ kâimmakâmı huzûruna da'vet ve geldüğü sâ'at bir arabaya konup çavuşbaşı vekili Safiyye Sultân-zâde Mehmed Bey mübâşeretiyile Yedikulle'ye götürüp habs ve mâ-meleki taraf-ı mîriye kabz olundu ve mansıb-ı kapudânlık Haleb vâlisi Vezîr Aşçı İbrahim Paşa'ya ve eyâlet-i Haleb Vidin muhâfızı Vezîr Çerkeş Mehmed Paşa'ya ve eyâlet-i Sivas iki tuğ ile Büyük Türkmen Ağası Seyyid İbrahim Ağa'ya ve Şebinkarahisar sancağı Zulkadriyye beylerinden Ali²⁹ Paşa'ya tevcih ü inâyet³⁰ olundu ve sâbıkâ paşalığı ref' olunan İzmirli Ahmed Ağa başbâkî kulu, Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Fazıl Halil Ağa çavuşbaşı ve selefi Lipvalı Ahmed Ağa silahdâr ağası ve a'yân-ı ricâlden Kara İbrahim Ağa sipâhiler ağası ve hâssa salâhorlarından Mühürdâr Mustafa Bey küçük mîrahûr ve selefi Hacı Ali Ağa büyük mîrahûr nasb olundu. Mâh-ı mezbûrun yedinci Cuma gün bi-emr-i humâyûn sadr-ı sâbık Fazıl Ali Paşa-yı şehîdin zevcesi Fatıma Sultân hazretleri vezîr-i sâni Yazıcı İbrahim Paşa'ya akd-i nikâh³¹ olup huzûr-ı sadr-ı âlide sarı çuka kaplu semmûr erkân kürk giydirilüp dâmâd-ı pâdişâhî oldu ve sâbıkâ başdefterdârlıktan ma'zûl Kayseriyyeli Osman Efendi yine başdefterdâr ve selefi vezîr-i sâlis Dâmâd Mehmed Paşa Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmı ve paşalığı ref' olunan Muhsin-zâde Abdullah Ağa kapucular kethudâsı ve selefi Erkenetli Mehmed Ağa dördüncü vezâret hâslarıyla nişâncı nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun on ikinci Çehâr-şenbih gün Sultân Selim Câmî'i'nde Mevlîd-i şerîf okunup pâdişâh hazretleri du'âda hâzır bulundular. Ol gün müjdecî gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şam-ı şerîfe vusûlün haber virüp yamağıyla kaftân giydiler ve Rumili Kadıaskeri Sahaf-zâde Seyyid Mehmed Efendi ile Anadolu Kadıaskeri Abdullah Efendi azlinden yerlerine henüz Rumili pâyesiyle tekrîm olunmuş Mirza-zâde Mehmed Efendi Rumili kadıaskeri ve İstanbul

²⁶ giru avdet ve ÇY

²⁷ evlâ ÇY

²⁸ Âsitâne-i sa'âdet ÇY

²⁹ Ali Ç: -YV

³⁰ ü inâyet ÇY: -V

³¹ nikâh ÇY: -V

kazâsından munfasıl Çivi-zâde Mehmed Efendi Anadolu kadıaskeri nasb olundular ve Sahaf-zâde Silivri'ye geldikde fevt olup³² ve İstanbul'da defn olundu ve Selanik'de evlâd-ı fâtihân tahrîrine me'mûr defterdâr-ı sâbık Bakkal oğlu Vezîr Sarı Mehmed Paşa'nın ihmâl ve tekâsülû ve dîn-i devlete ihâneti sebebiyle Tımışvar Kal'ası'nın yed-i a'dâya girmesine sebep olduğundan gayri pâdişâha³³ itâle-i lisân itmek töhmetiyle mağdûb-ı sultânî olmağın kapucubaşı gönderilüp Kavala Kal'ası'nda habs olundu ve yanında bulunan mâl ve eşyâsı zabt ve İstanbul'da Kumkapu kurbünde vâki' hânesinde olan eşyâsı kabzına dahi Çavuşbaşı Kadı Halil Ağa gönderilüp bulduğu nukûd akçe ve tecemmülâtın taraf-ı mîriye zabt eyledikten sonra Kapucubaşı Yusuf Ağa gönderilüp başı kesilüp bâb-ı humâyûna bırakıldı ve sadr-ı sâbık maktûl Kara İbrahim Paşa akrabâsından Veli Bey'e iki tuğ ile Mağrib-i Trablus eyâleti virildi ve selefi Kadîd Yusuf Paşa'nın tuğu sancağı ref' olundu ve ümerâ-yı bahriyyeden Eğribozlu Köse Ali Paşa oğlu Bekir Paşa Bozcaada muhâfazasına selefi büyük karındaşı kapudân-ı sâbık Mehmed Paşa Sakız muhâfazasına ta'yîn ve irsâl³⁴ olup ve ânim selefi Vezîr Masdı İbrahim Paşa'ya Niğbolu sancağı virildi ve İstanköy muhafızı Kürd Hasan Paşa Moton Kal'ası muhâfazasına ta'yîn olup selefi Benli Mustafa Paşa'ya cebecibaşılık virildi.

Sefer-i humâyûn

Mâh-ı Rebî'u'l-âhirin dördüncü Çehâr-şenbih gün tuğ-ı humâyûn çıkup, hâric-i Bâb-ı humâyûnda nasb olundu. Bi'l-cümle Rumili ve Anadolu'da vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâya mükemmel kapuları ve eyâletleri askeri ile bir gün mukaddem Edirne sahrâsında hâzır ve âmâde bulunmak üzere ahkâm-ı şerîfeler gönderildi ve kapu kuluna dahi ocaklarından şedîd sürücû çavuşlar irsâl olundu ve on ikinci Penç-şenbih gün Tersâne-i âmireden müceddeden binâ olunan on kıt'a firkateler dahi Karadeniz'den Nehr-i³⁵ Tuna'ya gönderildi.

Vefât-ı Şerîf Said ve Nasb-ı Şerîf Abdülkerim

Şerîf-i Mekke Said'in fevti haberi gelmeğın ahâlî-i vilâyet oğlu Seyyid Mehmed'i³⁶ recâ itmişler idi. Müsâ'ade olunmayup şerâfetden ma'zûl ve Mısır'da mütemekkin Abdülkerim'i vâli-i Mısır Vezîr Arnavud Abdî Paşa arz ve recâ itmeğın müsâ'ade ve mûcebince âna tevcih olunup kapucubaşı hatt-ı şerîf ve kürk ile irsâl olundu ve Hind pâdişâhından dostluğa binâ'en elçisi gelmiş idi. Edirne'de Arz Odası'nda nâmesin sunup ve

³² olup ÇY: -V

³³ pâdişâh hazretlerine ÇY: hazretlerin -V

³⁴ ve irsâl ÇY: -V

³⁵ Nehr ÇY: -V

ba'dehû cevâbın alup ikrâmen bi-emr-i humâyûn cümle vüzerâ ziyâfet eyledi ve³⁷ hattâ İstanbul kâimmakâmı ve kapudân paşa daha tertîb-i ziyâfeti yerine getürdüler ve İnek Mustafa Efendi azlinden İstanbul kazâsı Mekke'den munfasıl Edirneli Yahya-zâde Ahmed Efendi'ye virildi ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin beşinci Cuma günü ki, Nisan'ın dahi beşi idi, otağ-ı humâyûn çıkup Sırık Meydânı'nda³⁸ kuruldu. Sekizinci Dü-şenbih gün Ordu-yı humâyûn³⁹ çıkdı ve⁴⁰ on üçüncü Şenbih gün Yeniçeri Ocağı ve on beşinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı âlî-cenâb⁴¹ hazretleri âlây ile otağ-ı humâyûna çıkdı. İstanbul bostancılarından altı yüz nefer tüfenk-endâz bostancı yazılıp tüfenk ve melbûsât ve hıyâm ve me'kûlâtı bi'l-cümle taraf-ı mîrîden⁴² görölüp seferde Rikâb-ı humâyûn muhâfazasına me'mûren geldiler.

Hezîmet-i donanma-yı küffâr-ı bed-girdâr⁴³ Der-nehr-i Tuna

Mâh-ı mezbûrun on altıncı Salı gün Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁴⁴ muhâfızı Vezîr Boşnak Sarı Mustafa Paşa'dan gelen mektûbda melâ'in-i dûzah-karîn Nemçe kâfirinin⁴⁵ cem'iyet-gâhları olan Varadin Kal'ası altında çam⁴⁶ kayıkları ile bir mikdâr zahîresini Slankamen Kal'ası önüne değin Nehr-i Tuna ile gelüp ve andan Nehr-i Tise'ye girüp Titel Kal'ası mukâbilinde karaya döküp ve andan araba ve davarlar ile Tamış Suyu'na nakl ve andan yine kayıklar ile Pançova Kal'ası'na isâl itmek üzere olduklarını câsûslar gelüp paşa-yı mûmâ-ileyhe haber vermeleriyle ol dahi muhâfız-ı müslimîni habîr ve âgâh idüp Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁴⁷ Kal'ası altında mevcûd on kıt'a Tuna şaykası ve üstü açık ve urunca ta'bîr olunur altmış kadar sefâyin-i müslimîne Belgrad muhâfazasında olan Dergâh-ı âlî yeniçerilerinden ve yerli kulu ve sipâh ve silahdâr serdengeçdilerinden üç bin nefer⁴⁸ cengâver ve dilîr ve dilâver⁴⁹ yiğitler intihâb ve zahîre-i mezbûru iğtinâm kasdıyla mahall-i mezkûra irsâl ve üzerlerine Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁵⁰ kapudânlarından Mustafa Kapudânı serdâr nasb u ta'yîn ve Tuna ile gidüp Slankamen Kal'ası önünden Nehr-i

³⁶ Seyyid Mehmed'i Ç: -YV

³⁷ ve ÇY: -V

³⁸ meydânma ÇY

³⁹ humâyûn ÇY: -V

⁴⁰ ve ÇY: -V

⁴¹ âlî-cenâb ÇY: -V

⁴² pâdişâh-ı âlî-cenâb hazretlerinden ÇY

⁴³ bed-girdâr ÇY: -V

⁴⁴ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁴⁵ kâfirlerinin ÇY

⁴⁶ çamdan ÇY

⁴⁷ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁴⁸ mikdârı ÇY

⁴⁹ ve dilîr ve dilâver -ÇY

⁵⁰ dârü'l-cihâd ÇY: -V

Tise'ye girüp Titel Kal'ası kurbüne değin varup anda⁵¹ zahîre sefinelerinden nâm ve nişân bulamadıklarından girüye ric'at ve henüz Tuna Suyu'na çıkmazdan mukaddem meğer Varadin Kal'ası altında olan küffâr-ı melâ'in-i dûzah-karârın donanma-yı menhûsı guzât-ı müslimînin bu hareketinden haberdâr olmağla kapudânları olacak Pelid ve nice bin yezîd ve anîd ile da'vâ-yı merdî ve ehl-i islâm sefinelerin ahz u kabz fikr-i fâsidiyle hareket ve Nehr-i Tise üzerinde birbirleriyle mukâbil olup i'mâl-i top ve tüfenk ve nîze ve seng ile hurûb-ı azîmeden sonra بعون الله تعالى bād-ı nusret taraf-ı islâma vezân itmeğle asâkir-i islâm mansûr ve muzaffer ve düşmen-i dîn makhûr ve müdemmir olup bir mikdârı garka-i âb ve binden müttecâviz kelle ve kapudânları olan kâfir-i⁵² bî-dîn ve dûzah-mekîn⁵³ ile beş yüz kadarı⁵⁴ esîr ve der-zencîr⁵⁵ ve on dokuz kıt'a şaykaları ahz u kabz ve mesrûren selâmet-birle Belgrad-ı dârtü'l-cihâd⁵⁶ altına vusûllerin ve kapudân-ı mesfûrî dahi beste-i zencîr ve hor ve⁵⁷ hakîr Rikâb-ı humâyûn-ı müstetâb-ı cihândârîye irsâl eyledüğün ve⁵⁸ yine ol vaktde Belgrad-ı dârtü'l-cihâd⁵⁹ askerinden bir mikdâr guzât-ı islâm⁶⁰ nehr-i Sava'dan Zemun'a geçüp çeteye gitdiklerin ve üç yüz mikdârı Nemçe keferesinin derneklerine müsadîf olup ceng-i cidâl-i harb ve kıtâl⁶¹ itdüklerin ve⁶² iki yüzün kılıncıdan geçürüp bakıyyesin esîr-i der-zencîr⁶³ idüp Belgrad'a⁶⁴ getürdüklerin arz u i'lâm itmiş بحمد الله تعالى bu haber-i behcet-eser mukaddime-i hayr-haber olmağla âmme-i müslimîn şâd ve handân oldular ve esîrleri Yedikule mahbesine⁶⁵ fermân-ı humâyûn buyurdular ve yine bu mahalde İrşova muhâfız Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'nın mektûbuyla silahdârı gelüp Erdel ve Şebeş ve Logoş yolu ağzında vâki' Mihadiye Palankası kurbünde meşhûr bir manastıra yedi bin mikdârı derinti Nemçe keferesi dernek ve cem'iyet ve tahassun idüp Erdel ve Şebeş ve Logoş ve Tımışvar câniblerine geçmeğe usret virmeğle vezîr-i mûmâ ileyh yanında muhâfazada olan sipâh ve silahdâr serdengeçdilerinden ve esnâf-ı askerden bin mikdârı asker intihâb ve üzerlerine sipâh serdengeçdi ağası Hasan Ağa'yı baş ta'yîn idüp irsâl

⁵¹ anda ÇY: -V

⁵² kâfir ÇY: -V

⁵³ dûzah-mekîn ÇY: -V

⁵⁴ mikdârı ÇY

⁵⁵ ve der-zencîr ÇY: -V

⁵⁶ dârtü'l-cihâd ÇY: -V

⁵⁷ ve -ÇY

⁵⁸ ve -ÇY

⁵⁹ dârtü'l-cihâd ÇY: -V

⁶⁰ islâm ÇY: -V

⁶¹ cidâl-i harb ve kıtâl ÇY: -V

⁶² ve -ÇY

⁶³ der-zencîr ÇY: -V

⁶⁴ Belgrad-ı dârtü'l-cihâda ÇY: dârtü'l-cihâd -V

eylemiş ânlar dahi ⁶⁶متوكل على الله تعالى gönül birliğiyle varup manastırı muhâsara ve bir mikdâr dahi piyâde gâzî manastır üzerine çıkup gülbank-ı Muhammedî ile üzerlerine hamle ve hücum itmeleriyle düşmen-i dîn tâkat getiremeyüp kararı firâra tebdil ve ânlar dahi enselerinden ta'kîb idüp Şebeş ve Logoş altına varınca taraf taraf kılıncı koyup bi'l-küllüyye kırmışlar baş ceneralleri ve baş kapudânları ve iki mu'teber papasları esir olup yirmi beş kıt'a top ve yedi kıt'a şâhî ve sâ'iri saçma idi. Zabt u rabt⁶⁷ idüp ve bu bahâne ile Erdel dağlarına akın eyleyüp ellerine vâfir esir⁶⁸ girdükden sonra mansûren ve muzafferen⁶⁹ selâmet-birle İrşova altına gelüp vâsil oldukların ve esirlerin kesret-i vefretinden on beşer ve yirmişer guruşa değin fîruht eylediklerin i'lâm itmiş ve sekiz kıt'a Venedik firkatesi dahi karanlık gicede İnebahtı Körfezi boğazından içerü geçüp Kastel Limanı'na girdüğün Mora Seraskeri Vezîr Topal Osman Paşa haber almağın üzerine varup ceng-i harb-i kıtâl-i azîmden sonra bir mikdâr cenkcisi kılıncıdan geçdi ve altı firkatesi deryâya batup bakiyyetu's-suyûf iki yıl kadar kâfiri esir ve dokuz kıt'a firkatesi ahz u kabz olunduğu haberi dahi geldi ve mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Pazar gün Kapucular Kethudâsı Muhsin-zâde Abdullah Ağa vezîriazam kethudâsı ve ânın selefi Tezkireci İbrahim Efendi kapucular kethudâsı nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Pazar gün küffârın⁷⁰ Kızıl Yumurta günü İstanbul'da Tavukpazarı'nda âteş vâki' olup Mahmudpaşa Mahkemesi'ne değin muhterik oldu. İrtesi Dû-şenbih gün Âsitane'ye⁷¹ Mısır hazînesi geldi ve⁷² daha irtesi Salı gün rûz-ı Hızır idi. Edirne'de sene-i mâziyyenin Reşen mevâcibi çıkdı, vüzerâ arza girdi. Ol gün Çavuşbaşı Kadı Halil Ağa ile Silahdâr ağası Lipvalı Ahmed Ağa'nın mansıbları mübâdele olundu. Mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Penç-şenbih gün Donanma-yi humâyûn çıkup Edirne'den Kapudân Vezîr Aşçı İbrahim Paşa'ya serâserli kürk ve ümerâ-yı deryâya kaftân gelüp Yalı Köşkü'nde kâimmakâm paşa huzûrunda alâ merâtibihim giyüp birer yaylım top şenliği oldu ve Yeniçeri Ağası Vezîr Bayrakdâr Hüseyin Ağa mukaddemâ Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷³ altında hoyrât bahâdîrlığı idüp "Tımışvar Kal'ası'na imdâd-ı i'ânet⁷⁴ iderim ve kal'ayı muhâsara iden Nemçe askerini dağıtır giderim" deyü lâf-ı güzâfına Vezîriazam Halil Paşa aldanup bu denlû askere baş

⁶⁵ habsine ÇY

⁶⁶ te'âlâ ÇY: -V

⁶⁷ u rabt ÇY: -V

⁶⁸ esirler ÇY

⁶⁹ ve muzafferen ÇY: -V

⁷⁰ küffâr-ı hâksârın ÇY: hâk-sâr -V

⁷¹ Âsitane-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

⁷² ve -V

⁷³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

idüp göndermiş idi. Çendân yüzünden hezîmet ve rüsvâyılıktan gayri bir iş vucûda gelmediğinden mâ'adâ Eflak'da dahi bir iş idemeyüp böyle şom adam Ordu-yı humâyûnda bulunması câ'iz görülmemişle mâh-ı Cemâziye'l-âhirin gurreesi Çehâr-şenbih gün azl ve Bihke Kal'ası'na muhâfaza tarîkıyle nefy olup yerine Kul Kethudâsı Ermeni Mehmed Ağa yeniçeri ağası ve ânın yerine Zağarcı Musa Ağa kul kethudâsı ve ânın yerine Turnacı Mehmed Ağa zağarcı nasb olundu. Lâkin ağa-yı menfâ Vezîr Hüseyn Paşa ocağı tarafından şefâ'at ve recâ⁷⁵ olunmağın mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Salı gün Hanya muhâfazasına ve selefi Vezîr Kara Mehmed Paşa Kandiye muhâfazasına ta'yîn olup ve ânın selefi Vezîr Dellâk Ali Paşa'ya Mısır-ı Kahire⁷⁶ eyâleti tevcîh ü inâyet⁷⁷ buyruldu ve mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Dû-şenbih gün Yeniçeri Ocağı Edirne'den kalkup ileri gitdi.

Serdârî-i Vezîriazam Halil Paşa be-cânib-i Engürüs

Bu sene düşmen-i dîn kefer-i bed-âyin Nemçe kâfirlerinin azîm cem'iyetleri olup fikr-i fâsidleri Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁷⁸ Kal'ası kâsında oldukları haberleri te'âkub idüp asâkir-i ehl-i⁷⁹ islâmın bir kadem ilerüde bulunması ve pâdişâh-ı âli-cenâb⁸⁰ hazretleri dahi girüden gidüp guzât-ı ehl-i⁸¹ islâma kuvvet-i kalb içün Sofya'da meks ü ârâm buyurması evceh görülmeğın mâh-ı Receb'in gurreesi Cuma gün Vezîriazam Halil Paşa serdâr-ı asâkir-i ehl-i⁸² islâm nasb olup mu'tâd âlây-birle yed-i humâyûndan Sancak-ı şerîf kendüye teslim ve irtesi Şenbih gün cümle Ordu-yı humâyûn ile Edirne sahrâsından hareket ve Rikâb-ı humâyûndan⁸³ mufârakat ve⁸⁴ cânib-i Belgrad'a⁸⁵ doğru azîmet idüp Vezîr-i sâlis Dâmâd Mehmed Paşa ve Vezîr-i râbi' Erkenetli Nişancı Mehmed Paşa tedbîr-i umûrda vezîriazama medâr içün bütûn kapularıyla bile koşulup Vezîr-i sâni Dâmâd-ı şehriyârî İbrahim Paşa Rikâb-ı humâyûnda kâimmakâm nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Cuma gün Büyük Mîrahûr Moralı Hacı⁸⁶ Ali Ağa vezâret-i hâmis hâslarıyla kubbe-nişîn olup yerine kapucular kethudâsı Tezkireci İbrahim Ağa büyük mîrahûr ve ânın yerine Küçük Mîrahûr Mühürdâr Kaymak Mustafa Bey kapucular kethudâsı ve ânın yerine

⁷⁴ i'ânet ÇY: -V

⁷⁵ ve recâ ÇY: -V

⁷⁶ Kahire ÇY: -V

⁷⁷ ü inâyet ÇY: -V

⁷⁸ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁷⁹ ehl ÇY: -V

⁸⁰ âli-cenâb ÇY: -V

⁸¹ ehl ÇY: -V

⁸² ehl ÇY: -V

⁸³ humâyûn-ı husrevânedan ÇY: husrevâne -V

⁸⁴ ve -V

⁸⁵ Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

⁸⁶ el-Hacı ÇY

Rikâb-ı humâyûnda çavuşbaşı vekîli olan Hazînedâr Hasan Ağa küçük mîrâhûr ve ânın yerine Başbâkî Kulu İzmirli Ahmed Ağa çavuşbaşı vekîli nasb olup hil'at giydiler.

Azîmet-i pâdişâhî be-sefer-i humâyûn

(318 a) Bin yüz yirmi dokuz senesi mâh-ı Şa'bân-ı şerîfin gurresi Şenbih günü ki, Haziranın dahi yirmi dokuzuncu günüydü, pâdişâh-ı âli-cenâb⁸⁷ hazretleri Edirne'den hareket ve Engürüs seferine teveccüh ve azîmet eyledi ve kendülerin büyük şehzâdesi Sultân Süleyman'ı ma'an hem-rikâb buyurdu. Menzil-i evvel Kemal çayırı ol gün nevâle-gâhda Beşinci Vezîr Moralı Hacı Ali Paşa Edirne'de Harem-i şerîf ve şehzâdeler muhâfazasına me'mûren huzûr-ı humâyûnda serâserli kürk giyüp girüye avdet eyledi. İkinci Pazar gün cîsr-i Mustafa Paşa ve andan menzil be-menzil gidüp Sofya'ya varup meks ü ikâmet⁸⁸ eyledi. Bundan akdem Nemçe askeri mâh-ı Receb'in beşinci Salı gün bî-pervâ Pançova'dan berü Belgrad cânibine köprü ile geçüp Vişnitse nâm karye kurbuna gelüp kondu ve Belgrad içinde asâkir-i ehl-i⁸⁹ islâm çıkup mûmâna'ata kâdir olamayup Belgrad Kal'asını muhâsara itmiş idi. Vezîriazam Halil Paşa dahi Filibe menzilinden işidüp iki konağı bir iderek gurre-i mâh-ı Ramazân'da Hisarcık yolundan varup kâfir taburunu ardından muhâsara ve tamâm yürüyüş mahalline vardıkda mâh-ı Ramazân'ın⁹⁰ dokuzuncu Dü-şenbih gicesi yedinci sâ'atde kâfir-i bî-dîn atlu ve yaya metrisler üzerine yürüyüp sol kol ki, Sava cânibidir cebeci ve Mısır askeri ceng-i kîtâl⁹¹ iderek söyünüp ve Erzurum Vâlisi Mısırlı Çerkes Mehmed Paşa düşdükden sonra Saksoncu koluna yürüdüğü gibi yeniçeri tâ'ifesi aslâ ve kat'â cenk itmeyüp firâr itmeleri ile sâ'ir asker-i⁹² islâma dahi⁹³ sirâyet idüp bi'l-külliyeye münhezim olup cümle top ve⁹⁴ mühimmât ve⁹⁵ cebe-hâne ve ağırlık ve hayme ve hâr-gâhı yerinde bırağup gitdiler. Vezîriazam dahi bi'z-zarûrî Sancak-ı şerîfi alup Semendire'ye geldi irtesi Dü-şenbih gün meks idüp kal'ayı boşaldup top ve mühimmât-ı cebe-hâne ve ahâlisin sefinelere koyup aşağı Vidin'e yolladıktan sonra daha irtesi Salı günü kalkup Hasan Paşa Palankası ve Çehâr-şenbih gün Morova Köprüstü'ne gelüp irtesi Penç-şenbih gün meks idüp askeri geçirdikden sonra daha irtesi Cuma gün kalkup Alekseniçe'ye ve Cumairtesi gün Niş'e gelüp dâhil oldu ve Belgrad'dan Niş'e

⁸⁷ âli-cenâb ÇY: -V

⁸⁸ ü ikâmet ÇY: -V

⁸⁹ ehl ÇY: -V

⁹⁰ Ramazânü'l-mübârekin ÇY: mübârek -V

⁹¹ kîtâl ÇY: -V

⁹² asâkir ÇY

⁹³ dahi ÇY: -V

⁹⁴ ve ÇY: -V

⁹⁵ ve -V

gelince ahâli-i vilâyet ve ümmet-i Muhammed'den olan sükkân-ı memleket mâl ve emlâkden rû-gerdân çırlak çıplak ve aç fûls-i ahmere muhtâc ve yalın ayak, kabak baş⁹⁶ nisvân tâ'ifesinin yüzleri açık ve ma'sûmları kucakda feryâd u figân iderek gelüp Sofya'ya ve Filibe'ye ve Gelibolu ve Tekfırdağ'ına döküldüler ve kezâlik Tuna kenârında olan ahâli-i palanka ve şehr ve⁹⁷ kasaba ve kurâ sükkânı dahi boşanup⁹⁸ Dobruca'ya⁹⁹ ve Anadolu diyârına geçüp dağıldılar.¹⁰⁰ Hak te'âlâ beterinden hıfz eyleye bir dahi bu musîbeti ümmet-i Muhammed'e göstermeye âmîn yâ mu'în.¹⁰¹ İrtesi Pazar gün¹⁰² Ordu-yı humâyûnda mevcûd Vezîr-i sâlis Dâmâd Mehmed Paşa fevt oldu.¹⁰³ Vezîriazam Halil Paşa bu ahvâli vukû'uyla yazup Sofya'da pâdişâh-ı âli-cenâb¹⁰⁴ hazretlerine arz u i'lâm idicek hatt-ı humâyûnla¹⁰⁵ Hâssa Haseki Mukallid Halil Ağa gönderilüp mâh-ı mezbûrun on yedinci Salı gün Niş'e varup mühr-i humâyûnu Vezîriazam Halil Paşa'dan alup Ordu-yı humâyûnda mevcûd Vezîr-i râbi' Nişancı¹⁰⁶ Mehmed Paşa'ya getirüp teslim eyledi ve rûz-ı Kasım'a değin ol câniblerin hıfz u hırâseti tenbîh buyrulduğun¹⁰⁷ söyledi. Ber-mûceb-i emr-i humâyûn ma'zûl Vezîriazam Halil Paşa dahi¹⁰⁸ Selanik muhâfazasına ta'yîn olunmuş idi. Varduğu gün ensesinden katline me'mûr Çavuşbaşı İsmail Ağa ol gün doğru mahkemeye varup a'yân-ı vilâyet mahzarında fermân-ı humâyûn¹⁰⁹ okunduğun Halil Paşa'ya dahi¹¹⁰ haber virmeleriyle ol sâ'at tebdîl-i câme ahşam karanlığında atına binüp mızrağın eline alup kal'a kapusundan¹¹¹ çıkup firâr ve nâ-bûd ve nâ-peydâ oldu.

İstilâ-yı küffâr be-kal'a-i Belgrad ve Keyfiyyet-i muhâsara

Karlo nâm Nemçe çâsârı geçen senenin bahşına garrâlanup Osmanlı zebûn, askerleri döğüşmez, kendülere yâr ve mutî ve münkâd değil, fırsat ise ancak olur diyüp cümle mulûk-i nasârâdan imdâd alup başvekîli ya'ni ki vezîriazamı nâmına olan¹¹² nâm

⁹⁶ başı kabak ÇY

⁹⁷ ve ÇY: -V

⁹⁸ boşaldup ÇY

⁹⁹ Dobruca ÇY

¹⁰⁰ perâkende vü perîşân oldular ÇY

¹⁰¹ âmîn yâ mu'în ÇY

¹⁰² Pazar gün -ÇY

¹⁰³ olup ve ÇY

¹⁰⁴ âli-cenâb ÇY: -V

¹⁰⁵ humâyûn-ı sa'âdet-makrûnla ÇY: sa'âdet-makrûn -V

¹⁰⁶ Nişancı -ÇY

¹⁰⁷ hırâsetini ve pâdişâhımız hazretlerinin tenbîh-i humâyûnların ÇY

¹⁰⁸ dahi ÇY: -V

¹⁰⁹ humâyûn ÇY: -V

¹¹⁰ dahi ÇY: -V

¹¹¹ kurbünden ÇY

¹¹² isim her üç nüshada da zikredilmemiş.

kâfiri serasker eyleyüp Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹¹³ Kal'ası'nın ve bütûn Rumili memleketinin zabtı¹¹⁴ kasd u fâsidiyle gönderdi. Ol dahi Varadin altında cem'iyet idüp atlu ve yaya iki yüz bin mikdârı¹¹⁵ Nemçe kâfiri ile yürüyüp Titel altmdan Tise suyun¹¹⁶ geçüp Pançova Kal'ası kurbüne gelüp konu ve Osmanlu askeri henüz daha Edirne'de meks ü ikâmet¹¹⁷ üzre olduğun haber alup iş bu sene-i mezbûre¹¹⁸ Receb'inin beşinci Salı günü Tuna suyu üzerine köprü yapup Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹¹⁹ tarafında vâki' Tuna kenârında Vişnitse nâm karye kurbün geçüp Belgrad ve taşrasına mâni' olacak asker-i islâm yok, bî-pervâ gelüp ol etrâfa konu ve ardını yüksek dağa virtüp ve Belgrad Kal'ası'nı muhâsara tedârükünde oldu. Belgrad muhâfızı Vezîr Boşnak Sarı Mustafa Paşa ahvâle¹²⁰ vâkıf olıcak varoşu boşaldup bi'l-cümle ahâlîsin içertü aldı ve kal'a muhâfazasına me'mûr Rumili Beylerbeyisi Vezîr Sirozlu Ali Paşa henüz dahi gelmemiş idi. Bir gün mukaddem gelüp irişmesi için âdem gönderdi ve Der-i devlete dahi vukû'uyla ahvâli yazup imdâd ü i'ânet recâ eyledi ve Rumili Beylerbeyisi Vezîr Ali Paşa dahi kapusu ve eyâleti askeriyle Ahram nâm mahalle geldikde Vezîr Mustafa Paşa'nın kâğıdı kendüye vâsıl olıcak ağırlığın girtüye alkoyup salt sebuk-bâr cirid atlu olup yürüdü ve bu sefere me'mûr dört bin kadar Tatar askeri ile ta'yîn olunan¹²¹ nâm sultân ile ma'an ılgâr ve mâh-ı mezbûrun yedinci Penç-şenbih gün Hisarcık'a geldi ve eğlenmeyüp Belgrad'a¹²² azîmet eyledi. Yemeklik Çeşmesi kurbünde Nemçe taburunun karavuluna müsâdif olmağın der-akab¹²³ etrâfi alınup kılınc koydular dil çıkardmayup kırdılar.¹²⁴ Ancak altı neferin¹²⁵ dil için Der-i devlete¹²⁶ gönderdiler ve ormanda metris için sepet çubuğu kesmeğe¹²⁷ gelen¹²⁸ üç yüz kadar¹²⁹ kâfiri¹³⁰ dahi bi'l-küllüyye güşte-i şemşîr eylediler. Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹³¹ muhâfızı Vezîr Sarı Mustafa Paşa dahi Rumili askerinin kudûmun haber almağla vâfir atlu asker ile karşı istikbâllerine

¹¹³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹¹⁴ zabtı ÇY: -V

¹¹⁵ mikdârı ÇY: -V

¹¹⁶ suların ÇY

¹¹⁷ ü ikâmet ÇY: -V

¹¹⁸ mâziye ÇY

¹¹⁹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹²⁰ ahvâl-i pür-melâle ÇY: pür-melâl -V

¹²¹ isim her üç nüshada da zikredilmemiş.

¹²² Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹²³ der-akab ÇY: -V

¹²⁴ hıyar doğrar gibi doğradılar ÇY

¹²⁵ nefer kâfiri ÇY

¹²⁶ devlet-medâr hazretlerine ÇY: medâr hazretlerin -V

¹²⁷ kesmek ile ÇY

¹²⁸ ta'yîn olunan ÇY

¹²⁹ mikdârı ÇY

¹³⁰ kâfirleri ÇY

¹³¹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

çıkup Vezîr Ali Paşa ile görüşüp mu'ânaka ve ahvâl-i düşmeni tecessüs ve¹³² müzâkere iderek kal'aya dâhil ve selâmet-birle ağırlıkları dahi gelüp vâsıl oldu ve irtesi Cuma gün Rumili Vâlîsi Vezîr Ali Paşa kapusu ve eyâleti¹³³ askerinden¹³⁴ bir mikdâr guzât-ı islâm ile varup Vişnitse karyesi altında iki sâ'at mikdârı zamân kâfir-i bed-fa'âi¹³⁵ ile cenkleşüp¹³⁶ yirmi kelle ve beş dil alup geldi ve mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Şenbih gün kâfir-i bî-dîn-i dûzah-mekîn¹³⁷ tabur-ı makhûruyla¹³⁸ karye-i Vişnitse altından selâmet bulmasın,¹³⁹ kalkup Belgrad Kal'ası'nın topu irişmeyecek mahalle gelüp ve yine Tuna kenârında konu ve yine ardını dağa virdi ve kal'anın asıl varoş hendeğinden taşra Tuna kenârından nehr-i Sava kenârına varıncaya değın bir başından bir başına iki sâ'at kadar¹⁴⁰ mesâfe kendü dahi bir azîm hendek çevirdi. Münâsib mahallere kapular ve bir birin gözedir mıkırâs-vârî tabyalar ile zabt u rabt¹⁴¹ idüp taburunu ve varoşu ve kal'ayı bütûn hendeki içine aldı ve taşradan içerü ve içerüden taşra ferd-i vâhid girüp çıkamaz oldu ve taburu içinden Tuna üzere bir köprü karşı Poroça köyüne ve bir köprü dahi nehr-i Sava üzere karşı Zemun tarafına kurup bî-mezâhim iki tarafda askeri ve zahîresi gelmeğe başladı. Muhâfız-ı kal'a Vezîr Sarı Mustafa Paşa dahi cümle paşalar ve beyler ve ahâlî-i memleket ile meşveret idüp ma'kûl ü münâsib¹⁴² görmeleriyle kal'aya bir kat hendek ve metris dahi kazup kal'aya kemâl-i mertebe metâyin virdiler. Lâkin kal'ada zahîre yok ve bir taraftan imdâd-ı asker ve zahîre gelmek mümkün değil, işimiz Allâh'a kaldı dediler ve bi'l-cümle iskân-ı kal'a ta'dad olundu. Yetmiş bin kadar cân mevcûd bulundu hulâsa-i kelâm minvâl-i meşrûh üzere evâhir-i mâh-ı mezbûra değın Rumili Vâlîsi Vezîr Ali Paşa her gün eyâleti askeri ile küffâr-ı hâksâra¹⁴³ karşı varup cenk ü cidâlden¹⁴⁴ dil ve kelle getürmekde¹⁴⁵ hâlî olmayup¹⁴⁶ mansûren ve muzafferen avdet iderlerdi. Hattâ asâkir-i ehl-i¹⁴⁷ islâmın nusfından ziyâdesi kesdikleri kâfirlerin birer ikişer çelenklerine mâlik olmağın başlarına

¹³² tecessüs ve ÇY: -V

¹³³ eyâletleri ÇY

¹³⁴ askerlerinden ÇY

¹³⁵ bî-dîn ve kefare-i bed-âyîn ÇY

¹³⁶ ceng-i kitâl idüp ÇY

¹³⁷ dûzah-mekîn ÇY: -V

¹³⁸ menhûs ile ÇY

¹³⁹ selâmet bulmasın ÇY

¹⁴⁰ mikdârı ÇY

¹⁴¹ u rabt ÇY: -V

¹⁴² ü münâsib ÇY: -V

¹⁴³ bed-girdâra ÇY

¹⁴⁴ cidâl-i harb-i kitâlden ÇY: harb-i kitâl -V

¹⁴⁵ dil ve kelle getürmekde -ÇY

¹⁴⁶ dil ve kelle ile +ÇY: -V

¹⁴⁷ ehl ÇY: -V

kâfiri serasker eyleyüp Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹¹³ Kal'ası'nın ve bütûn Rumili memleketinin zabtı¹¹⁴ kasd u fâsidiyle gönderdi. Ol dahi Varadin altında cem'iyet idüp atlu ve yaya iki yüz bin mikdârı¹¹⁵ Nemçe kâfiri ile yürüyüp Titel altından Tise suyun¹¹⁶ geçüp Pançova Kal'ası kurbüne gelüp konu ve Osmanlu askeri henüz daha Edirne'de meks ü ikâmet¹¹⁷ üzere olduğun haber alup iş bu sene-i mezbûre¹¹⁸ Receb'inin beşinci Salı günü Tuna suyu üzerine köprü yapup Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹¹⁹ tarafında vâki' Tuna kenârında Vişnitse nâm karye kurbün geçüp Belgrad ve taşrasma mâni' olacak asker-i islâm yok, bî-pervâ gelüp ol etrâfa konu ve ardını yüksek dağa virüp ve Belgrad Kal'ası'nı muhâsara tedârükünde oldu. Belgrad muhâfızı Vezîr Boşnak Sarı Mustafa Paşa ahvâle¹²⁰ vâkîf olıcak varoşu boşaldup bi'l-cümle ahâlîsin içerü aldı ve kal'a muhâfazasına me'mûr Rumili Beylerbeyisi Vezîr Sirozlu Ali Paşa henüz dahi gelmemiş idi. Bir gün mukaddem gelüp irişmesi için âdem gönderdi ve Der-i devlete dahi vukû'uyla ahvâli yazup imdâd ü i'ânet recâ eyledi ve Rumili Beylerbeyisi Vezîr Ali Paşa dahi kapusu ve eyâleti askeriyle Ahram nâm mahalle geldikde Vezîr Mustafa Paşa'nın kâğıdı kendüye vâsıl olıcak ağırlığın girtüye alıkoyup salt sebuk-bâr cirid atlu olup yürüdü ve bu sefere me'mûr dört bin kadar Tatar askeri ile ta'yîn olunan¹²¹ nâm sultân ile ma'an ılgâr ve mâh-ı mezbûrun yedinci Penç-şenbih gün Hisarcık'a geldi ve eğlenmeyüp Belgrad'a¹²² azîmet eyledi. Yemeklik Çeşmesi kurbünde Nemçe taburunun karavuluna müsâdif olmağın der-akab¹²³ etrâfi alnup kılınç koydular dil çıkardmayup kırdılar.¹²⁴ Ancak altı neferin¹²⁵ dil için Der-i devlete¹²⁶ gönderdiler ve ormanda metris için sepet çubuğu kesmeğe¹²⁷ gelen¹²⁸ üç yüz kadar¹²⁹ kâfiri¹³⁰ dahi bi'l-küllüyye güşte-i şemşîr eylediler. Belgrad-ı dârü'l-cihâd¹³¹ muhâfızı Vezîr Sarı Mustafa Paşa dahi Rumili askerinin kudûmun haber almağla vâfir atlu asker ile karşı istikbâllerine

¹¹³ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹¹⁴ zabtı ÇY: -V

¹¹⁵ mikdârı ÇY: -V

¹¹⁶ suların ÇY

¹¹⁷ ü ikâmet ÇY: -V

¹¹⁸ mâziye ÇY

¹¹⁹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

¹²⁰ ahvâl-i pür-melâle ÇY: pür-melâl -V

¹²¹ isim her üç nüshada da zikredilmemiş.

¹²² Belgrad-ı dârü'l-cihâda ÇY: dârü'l-cihâd -V

¹²³ der-akab ÇY: -V

¹²⁴ hıyar doğrar gibi doğradılar ÇY

¹²⁵ nefer kâfiri ÇY

¹²⁶ devlet-medâr hazretlerine ÇY: medâr hazretlerin -V

¹²⁷ kesmek ile ÇY

¹²⁸ ta'yîn olunan ÇY

¹²⁹ mikdârı ÇY

¹³⁰ kâfirleri ÇY

¹³¹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

çıkup Vezîr Ali Paşa ile görüşüp mu'ânaka ve ahvâl-i düşmeni tecessüs ve¹³² müzâkere iderek kal'aya dâhil ve selâmet-birle ağırlıkları dahi gelüp vâsıl oldu ve irtesi Cuma gün Rumili Vâlisi Vezîr Ali Paşa kapusu ve eyâleti¹³³ askerinden¹³⁴ bir mikdâr guzât-ı islâm ile varup Vişnitse karyesi altında iki sâ'at mikdârı zamân kâfir-i bed-fa'âl¹³⁵ ile cenkleşüp¹³⁶ yirmi kelle ve beş dil alup geldi ve mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Şenbih gün kâfir-i bî-dîn-i dûzah-mekîn¹³⁷ tabur-ı makhûruyla¹³⁸ karye-i Vişnitse altından selâmet bulmasın,¹³⁹ kalkup Belgrad Kal'ası'nın topu irişmeyecek mahalle gelüp ve yine Tuna kenârında konu ve yine ardını dağa virdi ve kal'anın asıl varoş hendeğinden taşra Tuna kenârından nehr-i Sava kenârına varıncaya değin bir başından bir başına iki sâ'at kadar¹⁴⁰ mesâfe kendü dahi bir azîm hendek çevirdi. Münâsib mahallere kapular ve bir birin gözedir mokrâs-vârî tabyalar ile zabt u rabt¹⁴¹ idüp taburunu ve varoşu ve kal'ayı bütün hendeki içine aldı ve taşradan içerü ve içerüden taşra ferd-i vâhid girtüp çıkamaz oldu ve taburu içinden Tuna üzere bir köprü karşı Poroça köyüne ve bir köprü dahi nehr-i Sava üzere karşı Zemun tarafına kurup bî-mezâhim iki tarafda askeri ve zahîresi gelmeğe başladı. Muhâfiz-ı kal'a Vezîr Sarı Mustafa Paşa dahi cümle paşalar ve beyler ve ahâlî-i memleket ile meşveret idüp ma'kûl ü münâsib¹⁴² görmeleriyle kal'aya bir kat hendek ve metris dahi kazup kal'aya kemâl-i mertebe metâyin virdiler. Lâkin kal'ada zahîre yok ve bir taraftan imdâd-ı asker ve zahîre gelmek mümkün değil, işimiz Allâh'a kaldı dediler ve bi'l-cümle iskân-ı kal'a ta'dad olundu. Yetmiş bin kadar cân mevcûd bulundu hulâsa-i kelâm minvâl-i meşrûh üzere evâhir-i mâh-ı mezbûra değin Rumili Vâlisi Vezîr Ali Paşa her gün eyâleti askeri ile küffâr-ı hâksâra¹⁴³ karşı varup cenk ü cidâlden¹⁴⁴ dil ve kelle getürmekde¹⁴⁵ hâlî olmayup¹⁴⁶ mansûren ve muzafferen avdet iderlerdi. Hattâ asâkir-i ehl-i¹⁴⁷ islâmın nısfından ziyâdesi kesdikleri kâfirlerin birer ikişer çelenklerine mâlik olmağın başlarına

¹³² tecessüs ve ÇY: -V

¹³³ eyâletleri ÇY

¹³⁴ askerlerinden ÇY

¹³⁵ bî-dîn ve kefare-i bed-âyîn ÇY

¹³⁶ ceng-i kitâl idüp ÇY

¹³⁷ dûzah-mekîn ÇY: -V

¹³⁸ menhûs ile ÇY

¹³⁹ selâmet bulmasın ÇY

¹⁴⁰ mikdârı ÇY

¹⁴¹ u rabt ÇY: -V

¹⁴² ü münâsib ÇY: -V

¹⁴³ bed-girdâra ÇY

¹⁴⁴ cidâl-i harb-i kitâlden ÇY: harb-i kitâl -V

¹⁴⁵ dil ve kelle getürmekde -ÇY

¹⁴⁶ dil ve kelle ile +ÇY: -V

¹⁴⁷ ehl ÇY: -V

takınup iftihâr kesb iderlerdi ve¹⁴⁸ düşmen-i dînin¹⁴⁹ Zemun burnunda üç kıt'a kalyonu lenger-endâz üzere olup andan dahi başka metris alup derûn-ı kal'ayı topladığından gayri iki kalyonu dahi Tuna köprüsünün kal'a tarafında lenger-endâz üzere idi. Muhâfiz-ı kal'a Vezîr Sarı Mustafa Paşa Tuna kapudânı İbrahim Paşa'ya emreyledi. Ol dahi iki âteş gemisi tertîb idüp köprü tarafında olan kalyonlar üzerine¹⁵⁰ salıvirdi. *بامر الله تعالى* halaf gidüp yanup¹⁵¹ batdı, tekrâr¹⁵² yine Kapudân İbrahim Paşa'ya elbetde Donanma-yi humâyûnla varup Zemun burnunda duran üç aded kâfir kalyonları feth ü teshîr itmesini emr itmeleriyle ol dahi Donanma-yi humâyûn ile varup iki sâ'at mikdârı zaman tarafeynden azîm top ve tüfenk cengi olup düşmen-i dînden hayli melâ'în mürd ü helâk ve ehl-i¹⁵³ donanmadan¹⁵⁴ dahi üç yüz kadar¹⁵⁵ guzât-ı islâm şehîd ve şehâdet-nûş eyledi. Bundan akdem kâfir-i bî-dîn Poroça Adası kurbünde metrislenmiş idi. Bi-emr-i serdâr kapudân paşa dahi mukâbelesinde metris alup Poroça Adası'nı zabt u rabt¹⁵⁶ itmeğle birkaç def'a kâfir-i bî-dîn daha ziyâde¹⁵⁷ gayretlenüp üzerlerine hamle vü hucûm eyledikçe kırdılar. Mâh-ı Receb'in on dördüncü Peñ-şenbih gün ahşama karîb bir furtuna-yı azîme zâhir olmağla kâfirin¹⁵⁸ Tuna üzerinde olan köprüsü perâkende ve perîşân olup ancak rub' mertebesi kaldı ve kusûru Tuna ile akup gitdi ve Sava Suyu üzerinde olan köprüsünün dahi tonbazları bi'l-küllüyye batdı. Ol gice kal'adan iki nefer guzât varup birisi sekiz kıt'a ve birisi dört kıt'a köprü tonbazların serîka idüp Sava Suyu'nun akındısıyla kal'a altına getirmeğın Serdâr Mustafa Paşa haylî in'âm virüp ümmet-i Muhammed¹⁵⁹ şâd-ı handân oldu. Lâkin kâfirde¹⁶⁰ kuvvet ve mühimmât çok, ke'l-evvel ikisini de yapup müheyyâ eyledi. Evâhir-i Receb'e değın bu minvâl-i meşrûh¹⁶¹ üzere kara cânibinde ve Tuna ve Sava suları üzerinde yüz aklıklarından hâlf olunmadı ve gurre-i Şa'bân'da Serdâr Mustafa Paşa dahi¹⁶² Sava Suyu'nun üzerinden üstü açık sefineler ile Zemun tarafına bir mikdâr asker¹⁶³ geçürüp

¹⁴⁸ ve ÇY: -V

¹⁴⁹ bed-girdârın ÇY

¹⁵⁰ üzerlerine ÇY

¹⁵¹ ihrâk-ı bi'n-nâr olup ÇY

¹⁵² tekrâr ÇY: -V

¹⁵³ ehl -ÇY

¹⁵⁴ Donanma-yi humâyûndan ÇY: humâyûn -V

¹⁵⁵ mikdârı ÇY

¹⁵⁶ u rabt ÇY: -V

¹⁵⁷ daha ziyâde ÇY: -V

¹⁵⁸ kâfir-i bî-dînin ÇY: bî-dîn -V

¹⁵⁹ Muhammed' den olan ehl-i islâm ÇY: den olan ehl-i islâm -V

¹⁶⁰ kâfir-i bed-girdârda ÇY: bed-girdâr -V

¹⁶¹ meşrûh ÇY: -V

¹⁶² dahi ÇY: -V

¹⁶³ asâkir-i islâm ÇY

ale'l-gafle kâfirin köprüsüne doğru yürüdüler ve köprü muhâfazasında olan keferenin¹⁶⁴ üzerine hamle ve hucûm itmeğle¹⁶⁵ kâfire el kaldırtmayup¹⁶⁶ hınzır kırar gibi¹⁶⁷ kırdılar. Yüz elli kadar¹⁶⁸ kelle ve bir mikdâr dil (318 b) aldılar ve kâfirin¹⁶⁹ yayılımında olan araba¹⁷⁰ öküzlerin dahi sürüp mâl-ı ganâyim ve alınan dil ve kelleler ile kal'aya gelüp dâhil oldular. Nemçe seraskeri olan la'în ve¹⁷¹ bi-dîn bir müdebbir ve asker-perver ve sehâ ve kerem sâhibi kâfir idi. Gerçi Belgrad Kal'ası'nın kara cânibini Tuna'dan Sava'ya varınca amîk-i vesî' hendek ile zabt u rabt idüp imdâd-ı asker ve zahîre yolların kesdi. Lâkin kal'anın varoşuyla kal'a mâbeyninde meydân-ı azîm altında serâpâ bir sudan bir¹⁷² suya varınca birbirini üzerinde mevcûd müte'addid ve müretteb bin kadar¹⁷³ lağmların havfindan kal'aya yaklaşmayacağı ve yaklaşıldığı hinde askeri lağmdan sûhte-i nâr olacağı ve bir vechile kara cânibinden kal'a alınmayacağı bilüp gayri tedbîre şurû' eyledi ya'ni ki kal'ayı karşı Zemon tarafından nehr-i Sava aşurup top ve humbara ile döğülmesini ma'kûl ve münâsib¹⁷⁴ görmeğın mâh-ı şa'bânın yedinci cum'a gicesi Sava köprüsünden karşı Zemun tarafına vâfir asker ve top ve humbara ve mühimmât-ı cebe-hâne edevâtın¹⁷⁵ geçürüp ol mahalde muhâfazada olan cunûd-ı şeyâtîn ile bir yere cem' olup¹⁷⁶ ve sıçan yolu ile kal'a mukâbelesin gelüp metrise mübâşeret eyledüğün ol mahalde karavula ta'yîn olunan Donanma-yi humâyûn firkatelerinden dört kıt'a firkate askerinin mesmû' ve müşâhedeleri olmağla top ve tüfenkler atup ve kal'aya dahi haber virmeleriyle kal'adan dahi havan topuyla¹⁷⁷ yağlı paçavralar atilup şu'lesinden metrisleri nümâyân olmağın sabâha değin top ve humbarayı yağdırdılar irtesi cum'a gün serdâr Mustafa Paşa cümleyi da'vet ve bu bâbda¹⁷⁸ meşveret idüp karşıya asker geçürüp metris basılmasını ma'kûl ve müstahsen¹⁷⁹ görmeleriyle der'akab Rumili vâlisi Vezîr Ali Paşa gönlünde olan guzât-ı islâmdan bin mikdârı piyâde ve kapudân İbrahim Paşa ile üstü açık sefinelere ve firkatelere girüp Sava suyundan Zemon yakasına geçdiler dil ve kelle ve ganîmete vaz'-ı yed itmek üzere ahd

¹⁶⁴ kefer-e-i hınzırların ÇY: hınzırlar -V

¹⁶⁵ itmeleri ile ÇY

¹⁶⁶ nevbet virmeyüp ÇY

¹⁶⁷ hınzır kırar gibi ÇY: -V

¹⁶⁸ mikdârı ÇY

¹⁶⁹ kâfirlerin ÇY

¹⁷⁰ arabaların ÇY

¹⁷¹ ve -ÇY

¹⁷² sudan bir ÇY: -V

¹⁷³ mikdârı ÇY

¹⁷⁴ ve münâsib ÇY: -V

¹⁷⁵ edevâtın ÇY: -V

¹⁷⁶ olup ÇY: -V

¹⁷⁷ toplarıyla ÇY

¹⁷⁸ bu bâbda ÇY: -V

ü yemîn idüp ism-i celâl birle Dalkılıç kâfir metrisine hucûm ve iktihâm¹⁸⁰ eylediler taraf-ı düşmenden¹⁸¹ ancak yirmi kadar¹⁸² tûfeng atılıp gayri kâfire bir dürlü¹⁸³ el kaldırtmayup hınzır kırar gibi¹⁸⁴ kırdılar ân-ı vâhidden dört bin kadar kâfiri hâk-i helâke¹⁸⁵ düşürdüler ve andan sonra¹⁸⁶ guzât-ı ehl-i¹⁸⁷ islâm gayretlenüp metrisden taşra kâfir köprüsüne doğru yürüdüler meğer köprü başında kâfirin sekiz yüz kadar atlu askeri pusuda saklı¹⁸⁸ imiş çıkup üzerlerine doğru hucûm itmeleriyle guzât-ı ehl-i¹⁸⁹ islâm pâydâr olamayup geri döndüler ve it cengi iderek üstü açık ve firkatelerine gelürken ol mahalde yüz elli kadar¹⁹⁰ guzât-ı islâm ile Tuna kapudânı İbrahim Paşa şehîd¹⁹¹ ve¹⁹² sâ'irleri selâmet birle gelüp kal'aya dâhil oldular ve sâbıkâ Tuna kapudânı Frenk Mustafa Paşa yerine kapudân nasb olundu ve¹⁹³ bundan sonra kâfir-i bî-dîn yedi güne değin metrislerine takviyet¹⁹⁴ virüp ve kal'adan dahi şebân duzan lâ-yenkati' atılan top ve humbarayı inine almayup mâh-ı mezbûrun on dördüncü Cuma günü şafağı vaktinde ihdâs eyledüğü metrislerinden top ve¹⁹⁵ humbara ile derûn-ı kal'ayı döğmeye başladı gice ve gündüz ikişer bin top ve humbara atup derûn-ı kal'ayı harâb-ı yebâb¹⁹⁶ itmiş iken mahsûr-ı müslimîn bârî-i te'âlâya tevekkül olup ânlar dahi top ve humbarayı kesmeyüp inşâ'allâhu te'âlâ Ordu-yı humâyûn askeri birgün evvel gelirler tabûr-ı küffârî¹⁹⁷ ardından alurlar ale'l-ittifâk biz¹⁹⁸ de kal'adan¹⁹⁹ yürürüz²⁰⁰ düşmen-i dîni ortadan²⁰¹ kaldırırız deyü ahd ü emânlar ve azîm tedârükler idüp on bin kadar²⁰² el humbarası müheyyâ ve metris ve hendek doldurmağa vâfir yapağı cem' eylediler ve mâh-ı mezbûrun yirmi birinci cum'a gün Vezîriazam Halil Paşa dahi cümle

¹⁷⁹ münâsib ÇY

¹⁸⁰ ve iktihâm ÇY: -V

¹⁸¹ düşmen-i dînden ÇY: -V

¹⁸² mikdârı ÇY

¹⁸³ bir dürlü ÇY: -V

¹⁸⁴ hınzır kırar gibi ÇY: -V

¹⁸⁵ helâk-i suhte-i nâra ÇY: suhte-i nâr -V

¹⁸⁶ sonra ÇY: -V

¹⁸⁷ ehl ÇY: -V

¹⁸⁸ saklı ÇY: -V

¹⁸⁹ ehl ÇY: -V

¹⁹⁰ mikdârı ÇY

¹⁹¹ şühedâ defterine ilhâk ÇY

¹⁹² ve -Ç

¹⁹³ ve ÇY: -V

¹⁹⁴ kemâl-i mertebe metânet ve istihkâm ÇY

¹⁹⁵ humbarayı... top ve -ÇY

¹⁹⁶ yebâb ÇY: -V

¹⁹⁷ küffâr-ı hâk-sârı ÇY: hâk-sâr -V

¹⁹⁸ bizler ÇY

¹⁹⁹ dahi +ÇY: -V

²⁰⁰ yürürüz -Ç

²⁰¹ ortalıktan ÇY

²⁰² mikdârı ÇY

Ordu-yı humâyûn ve²⁰³ askeri ile gelüp düşmen-i dînin tabûruna karşı yemeklik çeşmesi kurbuna kondı kendü de hall u akd yok zimâm-ı hükûmeti üzerine nâzır ta'yîn olunan vüzerâdan Dâmâd Mehmed Paşa ve Nişâncı Ermeni Mehmed Paşa ve Defterdâr Ermeni Osman Efendi ve Re'îsu'l-küttâb Kadri Efendi ve Hâssa Başsalâhor Arab Kôr Haydar yedinde olup her biri bir tarafa çeküp aralarında nizâm yok ne hâli ise mukâbele-i düşmenden metrisler aldılar sağ kolı mukâbelelerinde olan bayıra müntehî olup ve sol kol bir sâ'at kadar²⁰⁴ Sava suyu kenârına varup nihâyet bulunca kâfir metrisini ardından muhâsara idüp münâsib mahallere toplar dizüp tüfenk-endâzları metrislere yerleştirdiler yeniçeri ağası nâmına olan Nevzuhur Ermeni Mehmed Ağa ise ömründe ceng-i cidâl²⁰⁵ gördüğü yok bir çukur kazdurup içine girdi hezîmet gününe değin bir dahi çıkmadı kal'ada mahsûr olan müslimîn ise yürüyüşe müterakkıb iken mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Şenbih gün kal'ada dolu ve hâzır olan kazan ve el humbarası ve ba'zı âlât-ı²⁰⁶ cebe-hâneye بامر الله تعالى kâfirden atılan humbara²⁰⁷ isâbet itmeğle cümlesi muhterik ve aşağı kal'ada olan kârgîr hânda mahfûz büyük cebe-hâne dahi ateş almağın kal'anın içi atılıp kıyâmetden bir nişân virdi etrâfında bulunan on iki bin mikdârı ricâl ü nisvân u sibyan yanup helâk oldu ve cebe-hâne nâmına bir avuş barut kalmadı mahsûr-ı müslimîn hayrân ve sergerdân üzere iken karşı Tuna tarafında mukaddem kapudân paşa-yı şehîd İbrahim Paşa'nın aldığı metrisi dahi küffâr-ı bî-dîn öğle vakti hucûm ile zabt eyleyüp ve Tuna üzerinde olan sefâyin-i Donanma-yi humâyûn kesret-i dâne-i topdan duramayup²⁰⁸ lîmâna gelüp askerisi çıkup kal'aya girdi ve bundan sonra kâfir-i bî-dîn-i dūzah-mekîn²⁰⁹ Tuna ve Sava metrislerin ve adayı zabt u rabt²¹⁰ idüp ve evvelkinden iki kat ziyâde kal'aya top ve humbarayı atup derûn-ı hisârın harâb ü yebâb eyledi ve mâh-ı Ramazân'ın²¹¹ dokuzuncu Dū-şenbih gicesi bir azîm dumanlı gicede müntehâb atlu ve yaya otuz bin mikdârı²¹² Nemçe askerinin nisfını orta kol üzerin ve nisfını Sava tarafında olan Mısır ve cebeci ve Erzurum askeri üzerine yürüdüp birkaç gün mukaddem yağmurlar yağup metrisler insân beline değin²¹³ balçık olup girilmezdi içinde olan erbâb-ı metris-i guzât-ı islâmın kimi

²⁰³ ve -ÇY

²⁰⁴ mikdârı ÇY

²⁰⁵ cidâl ÇY: -V

²⁰⁶ mûhimmât ÇY

²⁰⁷ humbara -Ç

²⁰⁸ durmağa imkân-pezîr olamayup ÇY

²⁰⁹ dūzah-mekîn ÇY: -V

²¹⁰ u rabt ÇY: -V

²¹¹ Ramazânü'l-mübârekin ÇY: mübârek -V

²¹² mikdârı ÇY: -V

²¹³ bütûn +ÇY: -V

hâb-ı gafletde kimi²¹⁴ sângı ve kimi²¹⁵ bengi kâfir askeri tâ²¹⁶ metrislerine girmeyince duymadılar. "Dîn gayreti çeken döğüşdü gayret-i dîniyye sâhibi olmayan neme gerek" deyüp²¹⁷ firâra yüz tutdu²¹⁸ ve kâfirin²¹⁹ yürüyüşünden ehl-i kal'anın aslâ haber ve âgâhı olmayup ol gün duman öyle mahalli gücüyle söğleyüp kâfirin yürüyüşünden ve ehl-i islâmın firârından çünkü ehl-i kal'a haber ve âgâh oldu²²⁰ her biri serâsîme ve hayrân ve ser-gerdân ve mahzûn ve mağmûm ve imdâddan me'yûs olıcak irtesi Salı gün vakti asrda cümle ahâlî-i kal'a bir yere cem' ve²²¹ meşveret idüp gerek zahîre ve gerek mühimmât-ı²²² cebe-hânedan âciz kalmalarıyla bi'l-ittifâk kal'ayı kâfire virecek²²³ oldılar ve kâfir tabûruna adam gönderdiler serdâr-ı küffâr-ı dūzah-mekîn²²⁴ dahi mâl ve cânlarına zarar²²⁵ u ziyân gelmeyüp diledikleri mahalle selâmet birle îsâl olunmak üzere viraların tutup tarafından bir²²⁶ kapudân gönderdi gelüp kal'ayı ve lîmânda mevcûd İstanbul'dan gelen beş kıt'a kebîr çekdiri mânendi galitayı ve altmış kıt'a firkateyi ve altmış kıt'a Tuna şaykasını ve sâ'ir hurd u büzürk bin kadar²²⁷ sefâyini zabt u rabt²²⁸ eyledi ve avret ve oğlan ve uşak ve yaralı ve bereli ve hasta²²⁹ için üç yüz araba ve yüz kıt'a üstü açık sefine virüp dileyen karadan ve isteyen Tuna'dan gitmelerine izn virdi. Herkes esvâb ve esgâlini yükledince altı gün dahi oturup mâh-ı mezbûrun on altıncı Dü-şenbih gün²³⁰ kal'adan çıkup diyâr-ı islâma perâkende ve perîşân oldular paşalar ve beyler ve zâbitân kal'a-i Niş'de vezîriazam yanına geldiler. Ve bu²³¹ yolda çekilen meşakkatin öşri yazılmadı, Allâh²³² beterinden²³³ hıfz eyleye.²³⁴ Bundan sonra düşmen-i dine memleket lâzım ceste ceste askerini yürütüdi evvelâ eski sınır başı olan Virediçka'dan²³⁵ Sava suyunu geçürüp bütûn Sava suyunu ve

²¹⁴ kimisi ÇY

²¹⁵ kimisi ÇY

²¹⁶ tâ -ÇY

²¹⁷ kararı +ÇY: -V

²¹⁸ tebdil eyledi ÇY

²¹⁹ kâfir-i bi-dînin ÇY: bîdîn -V

²²⁰ ol gün... oldu -ÇY

²²¹ bu bâbda +ÇY: -V

²²² mühimmât ÇY: -V

²²³ teslim idecek ÇY

²²⁴ dūzah-mekîn ÇY: -V

²²⁵ ve keder +ÇY: -V

²²⁶ bir -ÇY

²²⁷ mîkdârı ÇY

²²⁸ u rabt ÇY: -V

²²⁹ hastalar ÇY

²³⁰ sabah +ÇY: -V

²³¹ ve bu ÇY: -V

²³² te'âlâ hazretleri +ÇY: -V

²³³ beterinden -ÇY

²³⁴ ve +Ç: -YV

²³⁵ Garaduçka Ç: Virediçka YV

Böğürdelen'i ve Bosna sınırundan ve Morova suyunun ardından Perakin berâberine gelince ol havâfilere ve orta koldan dahi Hisarcık ve Kolar ve Hasan Paşa Palankası Baticne²³⁶ ve Yagodine kasabaların ve Morova Köprüsü'nün iki başında olan palankaların ve Perakin kasabasının ve ol havâfilere ve sol kolda Semendire Kal'asının ve Abram Palankasının ve Koyliç Kal'asının ve Güğercinlik Palankasının ve Vidin'den altı sâ'at mesâfe Fethu'l-islâm Palankası'na değin ve mâbeyinde olan havâfilere ve kasabât ve kurâyı zabt u rabt eyledi. Bundan sonra pâdişâh hazretlerinin serhad başında meksinin luzûmu olmamagla mâh-ı Ramazân'ın²³⁷ yirmi üçüncü Dü-şenbih günü Sofya'dan kalkup kat'-ı merâhil ve tayy-i menâzil²³⁸ iderek mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Cuma gün Tatarpazarı'na gelüp kondu. Mâh-ı Şevvâl'in gurreesi Salı gün otağ-ı humâyûn önünde minber yapılıp bayrâm namâzın ânda kıldı²³⁹ ve Belgrad'dan çıkan Vezîr Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya Erzurum eyâleti virildi ve sadr-ı sâbık Halil Paşa Kethudâsı Muhsin-zâde Abdullah Ağa'ya vezâretle Haleb eyâleti virilüp²⁴⁰ selefi İrşova muhâfızı Vezîr Çerkes Mehmed Paşa Rumili'ne geçeli iki seneden berü me'mûr olduğu hizmetlerin birinde dil-hâh-ı humâyûn üzere bir iş vucûda getüremediğünden mâ'adâ, bu sene-i mübârekede dahi İrşova Kal'asının muhâfaza olmak²⁴¹ üzerine lâzım iken küffâr-ı murdâr²⁴² askeri gelmeksizin kal'ayı boşaldup Vidin'e geçmek töhmetiyle tuğu ve sancağı alınıp²⁴³ ol mahalde menkûb ve mağmûm²⁴⁴ bırakıldı ve birkaç günden sonra andan dahi kaldırılıp Varna Kal'ası'nda hab²⁴⁵ olundu ve mâl ve eşyası taraf-ı mîrîden²⁴⁶ alınıp ve²⁴⁷ birkaç aydan sonra andan dahi kaldırılıp İstanköy Kal'ası'nda habse uruldu ve Niş'de Sipâhîler ağası İbrahim Ağa fevtinden yerine Silahdar ağası Kadı Halil Ağa sipâhîler ağası ve ânın yerine vezîriazam ağalarından sadr-ı sâbık maktûl Abaza Süleyman Paşa hazînedârı Arnavud Mehmed Ağa silahdâr ağası nasb olundu ve Ordu-yı humâyûnda (319 a) Çavuşbaşı Lipvalı Ahmed Ağa azlinden yerine Gediklü Mütferrikalar Emîni Boşnak Mehmed Ağa nasb olundu ve Kul Kethudâsı Musa Ağa hin-i muhârebede sâhib-i firâş bulunmağın ol dahi azl olunup yerine Zağarcı Mehmed Ağa kul kethudâsı ve ânın yerine

²³⁶ Baticne ÇY

²³⁷ Rmazânî'l-mübârekin ÇY: mübârek -V

²³⁸ ve tayy-i menâzil ÇY: -V

²³⁹ kıldılar ÇY

²⁴⁰ tevcîh olup ÇY

²⁴¹ olmak Ç: -YV

²⁴² murdâr ÇY: -V

²⁴³ ref' olup ÇY

²⁴⁴ ve mağmûm ÇY: -V

²⁴⁵ habse fermân ÇY

²⁴⁶ saltanatdan ÇY

Saksoncu Çerkes Mustafa Ağa zağarcı ve ânın yerine Başçavuş ...²⁴⁸ ağa saksoncu nasb olundu ve asker-i islâm Belgrad-ı dârü'l-cihâd²⁴⁹ altından münhezim olduğunun beşinci günü Vezîr Boşnak Receb Paşa Yeni Palanka altında habîr ve âgâh olduğundan gayri²⁵⁰ Nemçe tabûrundan ifrâz²⁵¹ on iki bin atlu kâfir üzerlerine ta'yîn olduğun istimâ' idicek²⁵² yanında olan asâkir-i ehl-i²⁵³ islâm ile avdet idüp Logoş ve Şebeş kal'aları yanından geçüp Mihadiye Palankası'na geldi ve ânda olan top ve mûhimmât-ı cebe-hâneyi kaldırıp İrşova'ya geldi ve andan sefineler ile Vidin'e geçüp muhâfaza üzere olduğun ve kendüyü ta'kîb iden Nemçe kâfiri²⁵⁴ gelüp İrşova Palankasın zabt eyledüğün vezîriazama arz eyledi. Vezîriazam dahi yanında mevcûd bulunan vûzerâ,²⁵⁵ mîr-i mîrân ve ümerâ ve kapukulu askeri ile Niş Kal'ası'nın ta'mîr ve termîmine mûbâşeret eyledi. Mâh-ı Şevval'in yedinci Dü-şenbih gün Silahdâr İbrahim Ağa mütেকâ'id ve Rikabdâr²⁵⁶ Yapçacık Mustafa Ağa mîr-alem ve Peşkir Gulâmı Mehmed Bey büyük mîrâhûr olup taşra çıkdılar. Mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Penç-şenbih gün pâdişâh-ı âlî²⁵⁷ hazretleri Tatarpazarı'ndan kalkup Filibe'ye geldi. Ol gün yemeklikde Hâssa Hâseki Mukallid Halil İstanbul bostancıbaşı olup, selefi Uzun Mustafa Ağa'ya tekâ'üd virildi. Vezîriazam Mehmed Paşa dahi Rumili Beylerbeyisi Vezîr Sirozlu Ali Paşa'yı eyâleti askeriyle henüz isyân iden Arnavud kâfirleri üzerine ta'yîn idüp ve Adana Beylerbeyisi Vezîr İbşir Hacı Hüseyin Paşa'ya Sivas eyâletini tevcih ve Niş muhâfazasına serasker nasb eyleyüp, yanına Haleb Beylerbeyisi²⁵⁸ Vezîr Muhsin-zâde Abdullah Paşa ve²⁵⁹ Karaman Beylerbeyisi Şehsuvâr oğlu Mehmed Paşa ve Kul Kethudâsı Mehmed Ağa ile yirmi oda yeniçeri ve yedi oda cebeci ve beş oda topcu alıkoyup üç kıst mevâciblerin ve zâd ü zevâdelerin gördükden sonra mâh-ı Zi'l-ka'de'nin ikinci Penç-şenbih gün Niş'den kalkup tayy-ı menzil²⁶⁰ iderek Sofya'ya geldi ve anda ulûfe virilmek üzere birkaç gün meks-i ikâmet²⁶¹ eyledi. Pâdişâh hazretleri mâh-ı mezbûrun dördüncü Şenbih gün Filibe'den hareket buyurup kat'-ı merâhil

²⁴⁷ dahi +ÇY: -V

²⁴⁸ Üç nüshada da isim zikredilmemiş.

²⁴⁹ Dârü'l-cihâd ÇY: -V

²⁵⁰ mâ'adâ ÇY

²⁵¹ ve +Ç: -YV

²⁵² oluncak ÇY

²⁵³ ehl ÇY: -V

²⁵⁴ kâfirleri ÇY

²⁵⁵ vûzerâ -ÇY

²⁵⁶ Rikabdâr -ÇY

²⁵⁷ âlî ÇY: -V

²⁵⁸ Vezîr İbşir... Beylerbeyisi -ÇY

²⁵⁹ ve -ÇY

²⁶⁰ menâzil ÇY

²⁶¹ ikâmet ÇY: -V

ve tayy-i²⁶² menâzil iderek mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Penç-şenbih gün Edirne'ye gelüp doğru saraya²⁶³ girdi ve otağ-ı humâyûn dahi şehre dâhil oldu. Sivas eyâletinin²⁶⁴ defter kethudâsı Mehmed Ağa'ya Sivas eyâleti ve sâbikâ Sivas'dan ma'zûl Seyyid Kürd İbrahim Paşa'ya vezâretle Cidde sancağı ve Bağdad Vâlisi Vezîr Eyyûbî Hasan Paşa kethudâsı Abdurrahman Ağa'ya Şehrizer eyâleti ve sâbikâ merhûm olan Kürd Bayram oğlu Mehmed Paşa yeğeni Abdurrahman Ağa'ya Adana eyâleti tevcîh olup, Tezkireci Vezîr İbrahim Paşa Sakız muhâfazasına ta'yîn olundu.²⁶⁵ Mâh-ı zî'l-hiccenin ikinci Şenbih gün rûz-ı Kasım vâki' oldu. Beşinci Salı gün Sofya'da vezîriazam huzûrunda sene-i mâziyyenin Lezez ulûfesi ile işbu sene-i mezbûrenin Masar ulûfesi çıkup tevzî' ve taksîm olundu²⁶⁶ ve bu ulûfede bir azîm fesâd mündefi' kılındı. Sipâh tâ'ifesi cem'iiyet eyleyüp "ulûfemiz beş kistdir tamâm virilmeyince almazız" diyüp şehrin kenârında vâki' vîrâne câmi' bağçeliğinde cem'iiyet eylediler ve Silahdâr Kethudâsı Ömer Ağa boğazına makreme takup, "amân oğullar itmen hazînedede akçe olmadığın bilürüz, hazîne sizin içündür, merhametli pâdişâhımız hazretleri bunu güçile tahsil idüp göndermiş şimdilik kabûl idin, Edirne'ye varıldıkda kusûrun alıvirmeğe dâmin olayım" dimekle²⁶⁷ dağıldılar. Ferdâya salınup ağızlarına çalınan bal ile kaldılar ve Edirne'ye uğratmayup her biri memleketlerine perâkende ve perişân oldular. Vezîriazam kulları²⁶⁸ dahi mâh-ı mezbûrun yedinci Penç-şenbih günü Ordu-yı humâyûnla Sofya'dan kalkup²⁶⁹ Edirne'de Rikâb-ı humâyûna teveccüh eyledi. Hâssa çukadarlıktan çıkma Niğdeli Ali²⁷⁰ Ağa çavuşbaşı olup Niş muhâfazasında kalan Haleb Vâlisi Vezîr Muhsin-zâde Abdullah Paşa Vidin muhâfazasına ta'yîn olup²⁷¹ ve²⁷² selefi Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya emîr-i haclık ile Şam eyâleti ve selefi sadr-ı sâbık Fazıl²⁷³ Paşa oğlu Vezîr Abdullah Paşa'ya Diyarbakır eyâleti ve Edirne muhâfazasında kalan Vezîr-i hâmis Moralı Hacı Ali Paşa'ya Anadolu eyâleti ve selefi Vezîr Genç Ali Paşa'ya Rakka eyâleti tevcîh ü inâyet²⁷⁴ olup ve ânın selefi Vezîr²⁷⁵ Küçük Osman Paşa Kandiye muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Kara Mehmed Paşa Hanya

²⁶² merâhil ve tayy-i ÇY: -V

²⁶³ Saray-ı âmîreye ÇY: âmire -V

²⁶⁴ dahi +ÇY: -V

²⁶⁵ ve +Y: -ÇV

²⁶⁶ oldu ÇY

²⁶⁷ güç belâ ile +ÇY: -V

²⁶⁸ kulları ÇY: -V

²⁶⁹ tayy-i merâhil ve kat'-ı menâzil iderek +ÇY: -V

²⁷⁰ Osman Ç: Ali YV

²⁷¹ olunup ÇY

²⁷² ve -ÇY

²⁷³ Mustafa +Ç: -YV

²⁷⁴ ü inayet ÇY: -V

muhâfazasına ta'yîn olunup²⁷⁶ ve ânın selefi Vezîr Bayrakdâr Hüseyin Paşa'ya tekâ'üd virildi ve mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Dü-şenbih gün Vezîriazam Mehmed Paşa dahi Edirne'ye dâhil olup Arz Odası'nda sancak-ı şerîfi²⁷⁷ pâdişâh hazretlerine teslim eyledi. Mu'tâd üzre kürklü ve sâde iki sevb hıla'-i fâhire giydirilip hânesine gitdi.²⁷⁸ Mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Cuma gicesi Kapudân Vezîr Aşcı İbrahim Paşa Donanma-yi humâyûn ile İstanbul'a dâhil olup irtesi ve salâ vaktinde بفضاء الله تعالى Tophane önünde Haffâf Emîr kapudân bindiği mîrî kalyonun cebe-hânesine âteş isâbet itmekle, elli beş zirâ' altmış aded tuç toplu böyle bir kebîr kalyon tarafetu'l-aynda pâre pâre olup içinde bulunan ve seyre varan ve kayık ile yanından geçen ricâl ve nisvân ve sıbyândan bin kadar²⁷⁹ adam helâk-i suhte-i nâr²⁸⁰ olduğundan gayri, ol gice iki kalyon dahi Yenikapu önünde birbirlerine çatup helâk oldu ve sene bunda encâma irdi.



²⁷⁵ vezîr -ÇY
²⁷⁶ olup ÇY
²⁷⁷ Resûlullâhı ÇY
²⁷⁸ ve +ÇY: -V
²⁷⁹ mikdârı ÇY
²⁸⁰ suhte-i nâr ÇY: -V

Bin yüz otuz senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharrem'inin guresi Pazar günü ki, Teşrîn-i sânnin dördüdür, Cebecibaşı Benli Mustafa Ağa'ya vezâret ile İstanbul kâimmakâmlığı virilüp selefi Vezîr Kürd Mehmed Paşa'ya doksan yaşında pîr ve alîl olmağla tekâ'üd ihsân olundu ve sâbikâ gümrük emîni olup sene-i mâziyede Rikâb-ı humâyûnda sipâhîler ağası vekîli olan Bekir Ağa çavuşbaşı ve selefi Niğdeli Ali Ağa cebecibaşı nasb olundu ve Mısır'dan ma'zûl Vezîr Arnavud Abdi Paşa'ya Rumili eyâleti virilüp selefi Vezîr Sirozlu Ali Paşa'ya Sivas eyâleti tevcîh ve Niş muhâfazasına serasker ta'yîn ve ânın selefi Vezîr İbşir Hacı Hüseyin Paşa'ya ber-vech-i arpalık Hamid ve İsparta sancakları virilüp Kal'a-i Hotin muhâfazasına ta'yîn itmişken tahvîl olup Niğbolu¹ sancağı virildi ve Hotin'de olan Vezîr Abaza Mustafa Paşa Vidin muhâfazasına ta'yîn olup ve ânın selefi Vezîr Muhsin-zâde Abdullah Paşa Edirne'ye da'vet buyruldu ve İbrail muhâfızı Vezîr Mirza Mehmed Paşa erbâb-ı seyfdan olmamak ile vezâreti ref² ve tuğu sancağı alınıp paşa² defterinden hakk olundu ve Aydın Muhassılı Kethudâ Abdullah Paşa mansıbına gitmeğe me'zûn olup³ Karaman Beylerbeyisi Vezîr Şehsuvar oğlu Mehmed Paşa ile Şam-ı Trablus Vâlisi Çalık Ahmed Paşa mansıbları mübâdele olundu ve bir seneden berü Yedikulle'de mahbûs olan⁴ Kapudân-ı sâbık Cânım Hâce Hacı⁵ Mehmed Paşa'nın mîrîye altmış kîse akçesi alınıp itlâk ve Mora'da vâki' maskat-ı re'si olan Koron Kal'ası muhâfazasına ve selefi Kürd Hasan⁶ Paşa Mora kasteli muhâfazasına ta'yîn olup ve ânın selefi Genç Ahmed Paşa'ya Selanik sancağı virildi⁷ ve⁸ mîrî beş bin Yörük askeri yazup Niş altında hâzır ve⁹ âmâde bulunması tenbîh buyruldu ve yeniçeri ağalığından mültekâ'id ve Erzurum'da mütemekkin Darbone mülakkab¹⁰ Bekir Ağa'ya Erzurum eyâleti tevcîh-i¹¹ inâyet olundu.¹²

Nasb-ı kral şoden-i vilâyet-i Erdel

Nemçe çâsârına yedi kral imdâd u i'ânet¹³ itmekle takviyyet bulup mukâvemet müşkil olmağla meşveret olup ba'dehû küll-i kelâm Françe kralı yanında olan Rakoçi

¹ Niğde ÇY

² paşalık ÇY

³ oldu ÇY

⁴ olan ÇY: -V

⁵ Hacı -ÇY

⁶ Hüseyin ÇY

⁷ tevcîh olundu ÇY

⁸ ve -Ç

⁹ hâzır ve ÇY: -V

¹⁰ Darbone mülakkab -ÇY

¹¹ tevcîh ÇY: -V

¹² buyuruldu ÇY

¹³ u i'ânet ÇY: -V

oğlunu getirdi Erdel kralı nasb olunması müstahsen görüldükden sonra Erdelliye ve Macar tâ'ifesine pes-i perdeden âdemler ile¹⁴ kâğıdlar gönderilüp Rakoçi oğlunu Erdel'e kral nasb idüp göndersin. Kabûl ve itâ'at ü inkiyâd¹⁵ idüp Nemçe'den rû-gerdân olur mısız . . . deyü zamîrleri yoklanıcak, her memleketin nemişlerinden¹⁶ ve boyarlarından kâğıdlar gelüp kabûl ve itâ'at ve taleb itmeleriyle France kralına nâme yazılup Rakoçi oğlun Der-i devlete¹⁷ gönderilmesini recâ idüp deryâ tarafından Kapucubaşı Küçük Bahri Mehmed Ağa irsâl olup Tulun iskelesine varup çıktı. Ol diyâr hâkimi kendüyü ânda alıkoyup ta'yînâtın viridi. Yedinde olan nâmeysi alup Paris nâm tahtında France kralına gönderdi. Ol dahi Nemçe çâsârına haber¹⁸ gönderüp istîzân itmekle izin virüp mu'azzez¹⁹ Tulun'a ve andan gemi ile Der-i devlete²⁰ irsâl eyledi. Gelibolu'ya çıktılar, dördüncü ay tamâmında Edirne'ye gelüp vâsıl oldular. Mihal köprüsü mahallesinde konak virilüp me'kûlât ve meşrûbâtı kifâyeden²¹ ziyâde görüldü ve azîm ta'zîm ve tekrîm kılındı ve mâh-ı Safer'in²² ikinci Salı gün Divân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olunup²³ mu'tâd üzre kırmızı kadifeye duhte semmûr kapaniçe kürk giydirilüp vüzerâ akabince Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp her umûr bi'l-müşâfehe ferâde ferâde tenbîh-i humâyûn buyrulduktan sonra yol tedârükü görölüp Eflak içinden Erdel'e irsâl olunmak üzere kavlı olundu. Lâkin Devlet-i aliyye ile Nemçe beyninde sulh ü salâh²⁴ kokuları zâhir-i âşikâre²⁵ olmağın bu ahvâl örtülûce kaldı ve iki seneden berü Limni Kal'ası'nda mahbûs Re'îsü'l-küttâb-ı sâbık Sarı Deli Mustafa Efendi Edirne'ye getirilüp mâh-ı mezbûrun on yedinci Çehâr-şenbih gün başdefterdâr nasb olup, selefi Kayseriyyeli Osman Efendi'ye vezâret ile Niğbolu sancağı virildi.²⁶ Ve²⁷ selefi Vezîr İbşir Hacı Hüseyin Paşa karşı Tuna aşuru kulle muhâfazasına ta'yîn ve Arnavud Mehmed Ağa azlinden ikinci²⁸ def'a Sebzi Mehmed Efendi silahdâr ağası nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Dü-şenbih gün Yeniçeri Ağası Ermeni Mehmed Ağa'ya Tekfurdağı'nda oturmak üzere üç yaz akçe tekâ'üd

¹⁴ âdemler ile -ÇY

¹⁵ inkiyâd ü itâ'at ÇY

¹⁶ aşîretlerinden ÇY

¹⁷ devlet-medâra ÇY: medâr -V

¹⁸ haber -ÇY

¹⁹ mu'azzez -ÇY

²⁰ devlet-medâra ÇY: medâr -V

²¹ arz-ı kifâdan ÇY

²² Saferü'l-hayrım ÇY: hayr -V

²³ olup ÇY

²⁴ ü salâh ÇY: -V

²⁵ âşikâre ÇY: -V

²⁶ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

²⁷ ve ÇY: -V

²⁸ iki Ç: ikinci YV

ve Kul Kethudâsı Mehmed Ağa'ya dahi Gelibolu'da ikâmet üzere iki yüz akçe tekâ'üd virilüp yerlerine ve Vidin'den gelen Muhsin-zâde Vezîr Abdullah Paşa yeniçeri ağası ve bu yaz eyyâmında Rikâb-ı humâyûndan yeniçeri ağası vekîli Fındık-zâde Ahmed Ağa kul kethudâsı nasb olundu ve Köprülü-zâde sadru's-şehîd²⁹ Fazıl Mustafa Paşa'nın küçük oğlu Esad Bey'e vezâretle Musul eyâleti verildi.

Velâdet-i şehzâde

Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin beşinci Pazar günü ki, Kânûn-ı sâninin yirmi altısı idi, sabâh vaktinde pâdişâh-ı cihân-penâh³⁰ hazretlerinin Sultân³¹ Selim nâm bir şehzâdesi³² vücûda geldi³³ ve mâh-ı mezbûrun sekizinci Çehâr-şenbih günü dergâh-ı âli kapucubaşlarından Gül Ahmed Ağa silahdâr ağası³⁴ ve selefi Sebzî Mehmed Efendi ikinci def'a cebecibaşı nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun on ikinci Pazar gün Edirne Sultân Selim (319 b) Câmî'inde Mevlid-i şerîf kırâ'at olunup pâdişâh-ı cihân-penâh³⁵ hazretleri ol cem'iyet-i hâssül'l-hâsda hâzır idi. Ol gün müjdecî gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şam-ı şerîfe vusûlun haber virüp getürdüğü bir kutu Medîne hurmasın arz-ı izz-i huzûr-ı şehriyârî idicek bir kabza altun ihsânıyla yamağıyla birer hil'at ilbâs buyurdular³⁶ ve sadr-ı Rum sâbık Dâmâd-zâde Ahmed Efendi yine ol mansıb ile bekâm ve İstanbul kazâsından ma'zûl Kevâkib-zâde Veliyyüddin Efendi dahi Anadolu sadrıyla nâ'il-i merâm oldular ve mâh-ı Rebî'u'l-âhîrin guresi Penç-şenbih gün sâbıkâ Mekke pâyesiyile Ordu-yı humâyûn³⁷ kadısı olan Sunullah Efendi'ye dahi İstanbul kazâsı tevcîh-i inâyet³⁸ buyrulup ve İstanköy'de mahbûs Vezîr Çerkes Mehmed Paşa ile Kavala Kal'ası'nda mahbûs Tımışvar Kal'asın kâfire viren Bodur Mustafa Paşa'nın cerâyimlerine kalem-i afv çekilüp mesrûr ve ıtlâk kıldılar.³⁹

Nemçe askeri Bosna eyâletinde Novi ve Akpalanka ve⁴⁰ İzvornik

Kal'aların Muhâsara ve Münhezimen Kahr u Helâk Olduklarıdır

Muhâfiz-ı Bosna sadr-ı sâbık Numan Paşa hazretlerinin fütuhât mektûbunun sûretidir ki, teberrûken kayd olundu. Me'mûr olduğumuz eyâlet-i Bosna'nın envâ'-ı

²⁹ şehîr Ç: şehîd YV

³⁰ cihân-penâh ÇY: -V

³¹ Sultân ÇY: -V

³² şehzâde-i nev-civânı ÇY: nev-civân -V

³³ dünyâya teşrîf buyurdular ÇY

³⁴ ağası -ÇY

³⁵ cihân-penâh ÇY: -V

³⁶ buyuruldu ÇY

³⁷ humâyûn ÇY: -V

³⁸ inâyet ÇY: -V

³⁹ olundu ÇY

gâ'ilesinden gayri bundan evvel Belgrad-ı dârü'l-cihâd⁴¹ kal'ası mahsûr iken düşmen-i dîn her cânibde hâzır ve müheyyâ ve kal'a-i mezbûrun dest-i a'dâya giriftâr olmasına muntazır ve fırsat-bîn olup بقضاء الله تعالى kal'a-i mezbûr yed-i küffâra girdikten sonra her cânibe tasallut ve ittifâk ve tedbîrleriyle bir yevm-i ma'hûdda ya'ni ki bu geçen Ramazân-ı şerîfin yirmi yedinci günü Hırvat Yani ve Hayster ve Vajardin ceneralleri ve Nemçe ve Hırvat ve haydûd tâ'ifesi askerleriyle otuz bin kadar⁴² cunûd-ı şeyâtîn müctemi' ve Nemçe çâsârından aldıkları cedîd musavver⁴³ bayraklar ve top ve havân ve humbara ve sâ'ir âlât-ı metris mühimmâtlarıyla gelüp Bosna serhaddinde vâki' nehr-i Une kenârında Toy Kal'ası'nı muhâsara ve yine ol târîhde Belgrad Kal'ası'na üç konak ba'îd mahalde vâki' İzvornik Kal'asını dahi Petraş nâm kâfir ve Varadin ve Osek ceneralleri on beş bin mikdârı Nemçe ve Macar ve Sırp ve Hırvat askerleri ve ekserisi katlâvî demür içinde gâyet kavî ve mûntehab kâfirler ile cem'iyet ve⁴⁴ mûte'addid balyemez ve kolonborna ve havan ve sâ'ir mühimmât-ı âlât-ı metris ile gelüp muhâsara ve iki taraftan ittifâk-birle kasd-ı fâsidleri Bosna eyâletine istilâ zu'munda oldukları istimâ'ımız olıcak, der-akab Novi Kal'ası istihlâsıçûn Üsküb sancağı beyi Ömer Bey ile Bosna sancaklarının zu'amâ ve erbâb-ı tîmâr askerlerin ta'yîn ve zahîre ve cebe-hânelerin görüp avn ü inâyet-i perverdegâr-birle düşmen-i dîn kahr u tedmîrleriçûn irsâl olundu. Anlar dahi متوكل على الله⁴⁵ üzerlerine varup mukâbele ve esnâ-i mukâtelede بعون الله الملك المحين⁴⁶ kâfirden⁴⁶ altı bin kelle ve üç bin kadar⁴⁷ esîr ve i'tibâr eyledikleri kırk kadar⁴⁸ bayrakları alındıktan sonra kâfir-i dûzah-karâr kemâl-i havf u haşyet ü haybet ü husrân ile ihtiyâr-ı firâr idüp asâkir-i mansûre dahi enselerinden ta'kîbde olan⁴⁹ ve bakiyyetu's-suyûf irişebildiklerinin kimin tu'me-i şemşîr-i gâziyân kahr-ı tedmîr ve kimin esîr-bend-i zencîr eyleyüp bütün tabûr-ı makhûrlarıyla top ve mühimmât-ı cebe-hâneleri yerinde kalmağın nasîb-i ehl-i islâm olduğı haberi fakîre⁵⁰ vâsıl olıcak bârî-i te'âlâ hazretlerine hamd ü senâ eyleyüp memnûn ve mesrûren kendümüz dahi kapumuz halkı ve levendâtımız ve yanımızda mevcûd Bosna

⁴⁰ Akpalanka ve Ç: -YV

⁴¹ dârü'l-cihâd ÇY: -V

⁴² mikdârı ÇY

⁴³ musavver -ÇY

⁴⁴ ve -ÇY

⁴⁵ ale'l-lâhi te'âlâ ÇY: te'âlâ -V

⁴⁶ kâfir-i bed-girdârdan ÇY: bed-girdâr -V

⁴⁷ mikdârı ÇY

⁴⁸ mikdârı ÇY

⁴⁹ olan -ÇY

⁵⁰ fakîr-i ber-taksîre ÇY: ber-taksîr -V

askeriyle kalkup *مستعين بالله تعالى* İzvornik Kal'ası'nı muhâsara iden düşmen-i dîn üzerine sūr'at ve isti'câl-birle iki konağı bir iderek gidüp, mâh-ı Şevval'in yirmi dördüncü Penç-şenbih günü İzvornik Kal'ası'na üç sâ'at ba'id mahalle konup düşmen-i dîn⁵¹ ol mahalde İzvornik varoşunda idi. Haber alup tabûr-ı makhûrundan iki bin süvârî ve beş yüz piyâde katana ayırup ensemizi almak ve⁵² ordu-yı islâma⁵³ perîşânlık virmek kasd-ı fâsîdinde olduğu bizim dahi ma'lûmumuz olmağla mukâbelesine asâkir-i vâfire ta'yîn ve taraf taraf üzerlerine hamle vü hucûm itmeleriyle Allâh⁵⁴ subhânehû ve te'âlâ hazretleri asâkir-i ehl-i⁵⁵ islâmın kulûbuna kuvvet ve şecâ'at ilhâm, derûn-ı düşmene havf u haşyet istilâ itmekle el kaldıramayup bir ânda cümlesi ol mahalde güşte-i şemşîr-i gâziyân olup ve kurtulup firâr iden birkaç kefere varoşda ordu-yı menhûselerine⁵⁶ varup asâkir-i islâmın kuvvet ve heybetin ve giden askerleri bi'l-küllîye kılıçdan geçürüp üzerlerine yürüdüklerin haber virmeğle cümle top ve mûhimmât-ı cebe-hânelerin arabalarına tahmîl idüp⁵⁷ ve⁵⁸ firâr⁵⁹ eyledüğün⁶⁰ kal'adan⁶¹ birkaç âdem⁶² çıkup ellerine giren iki nefer Nemçe dilleriyle bize karşı gelüp söyledi. Fakîr ise ta'yîn eyledüğüm askerın akabince kalkup imdâdlarına⁶³ teveccüh itmiş ve kal'aya bir buçuk sâ'at kalarak⁶⁴ mahalden murûr iderken⁶⁵ Nemçe dilleriyle gelen mezbûr kal'a ehline tesâdüf⁶⁶ olmuş idim. Fakîr dahi yanımızda olan asâkir-i islâm üzerine kethudâmızı baş ta'yîn idüp ardlarınca gönderdim, dörd sâ'atlik mahalde akablerinden irişüp iki bin kelle ve bir ol kadar dahi esîr alup bakiyyetu's-suyûf melâ'in-i bî-dîn önlerine gelen şedîdu'l-cereyân nehr-i Dirin'e uğramağla bi'l-cümle gark-ı âb-ı kahr-ı⁶⁷ helâk olup baş ceneralleri olan la'in-i bî-dîn kendü zevcesin terk ve kendüsi mecrûhan güçle firâr ve cân halâsıyla bıraktıkları cümle ağırlıkları ve mâl ve eşyâları ve top ve mûhimmât-ı cebe-hâneleri nasîb-i ehl-i islâm oldu *بعون الله الملك المتعال* gerek

⁵¹ bed-ahlâk ÇY

⁵² ve ÇY: -V

⁵³ hud'a vü hîle ile +ÇY: -V

⁵⁴ Hak ÇY

⁵⁵ ehl ÇY: -V

⁵⁶ menhûs-ı idbârlarına ÇY: idbâr -V

⁵⁷ idüp ÇY: -V

⁵⁸ karârı +ÇY: -V

⁵⁹ ...a tebdîl +ÇY: -V

⁶⁰ eyledüklerin ÇY

⁶¹ kal'adan -ÇY

⁶² kal'adan +ÇY

⁶³ imdâd-ı i'ânetlerine ÇY: i'ânet -V

⁶⁴ kadar ÇY

⁶⁵ iki nefer +ÇY

⁶⁶ mûsâdif ÇY

⁶⁷ mürd ÇY: âb-ı kahr V

İzvornik ve gerek Novi Kal'ası'na gelen küffâr-ı liyâmdan⁶⁸ katî⁶⁹ azdan azı halâs oldu ale'l-husûs Nemçe çâsârının güzîde ve âb-ı rûy askeri idi. فداء الحمد و المنة⁷⁰ lütf-i hudâ ve mu'cizât-ı rasûl-i kibriyâ ve bu' gazâ-yı küberâ ve nusret-i uzmâ ile mesrûren avdet ve İzvornik Kal'ası altına gelüp hisârın⁷¹ top ve humbaradan mûnhedim olan mahallerin keşf ve ta'mirine âdemler ta'yîn ve muhâfazasına otuz bayrak müstahfizân asker dahi vaz' eyledikten sonra avdet ve mâh-ı Zi'l-ka'denin üçüncü günü fevz-i nusret-birle şehri Bosna'ya vusûl müyesser oldu.

Hezîmet-i küffâr der kurb-i Vidin

Belgrad ma'rekesinden sonra Vidin tarafının nusretinden evvelâ iki bin nefer atlu Nemçe ve bin nefer Macar ve on sekiz bayrak piyâde haydûd eşkiyâsı her bayrakda kırkar ellîşer kâfir olmak üzere ale'l-ittifâk Vidin'e istilâ kasdıyla yürüyüp karîb mahalle geldiği muhâfiz-ı Vidin Vezîr Boşnak Receb Paşa'nın ma'lûmu olmağla kendü yanında muhâfazada bulunan Aydın muhassılı kethudâ Abdullah Paşa ile Tatar askerin ta'yîn idüp mukâbil oldukları gibi kâfir-i dîn ve kefere-i bed-âyîn⁷² bozuldu. Ekserî kılıçdan geçdi bâkîlerinin kimi esîr ve kimi Tuna'ya dökülüp gelen kâfirden⁷³ ferd-i vâhid kurtulmayup bi'l-cümle nâ-bûd ve nâ-peydâ oldular.

Sefer-i humâyûn

Meşveret olup bi'l-ittifak pâdişâh hazretleri Edirne'de kalup Vezîriazam Mehmed Paşa serdâr-ı asâkir-i ehl-i⁷⁴ islâm olup sulh ü salâh⁷⁵ karâr-dâde oluncaya değin serhad başında meks ve âmâde bulunmak müstahsen görülmeğın mâh-ı mezbûrun onuncu Şenbih günü ki, ibtidâ-yı Mart'dır vezîriazamın tuğu çıkup Belgrad ma'rekesinden bakiyye kalan Mısır askerine izin virilüp müceddeden üç bin nefer Mısır askeri getürmek üzere kış eyyâmında Büyük Mîrâhûr Mehmed Bey hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûnla Mısır'a gönderilmiş ve Rumili ve Anadolu'nun kapu kuluna dahi şedîd çavuşlar ve vüzerâ vü mîr-i mîrân ve ümerâya dahi ahkâm-ı şerîfe irsâl buyrulmuş idi ve Tuna donanması Belgrad altında yed-i a'dâya giriftâr olmağın tekrâr Tersâne-i âmirede mevcûd bulunan sefâyinden beş kıt'a galita ifrâz ve otuz kıt'a firkate müceddeden yapılıp on kıt'a firkate dahi

⁶⁸ hâk-sârdan ÇY

⁶⁹ katî -ÇY

⁷⁰ فداء الحمد و المنة ÇY: -V

⁷¹ hisâr-ı mefînin ÇY: mefîn -V

⁷² dîn ve kefere-i bed-âyîn ÇY: -V

⁷³ kâfirlerden ÇY

⁷⁴ ehl ÇY: -V

⁷⁵ ü salâh ÇY: -V

Ruscuk'da bakıyye bulunup ve kırk kıt'a Tuna şaykası dahi Ruscuk'da müceddeden ta'mîr ve mülheyyâ olduğu Rikâb-ı humâyûna arz u i'lâm olundukda mâh-ı mezbûrun on ikinci Dü-şenbih gün Tuna donanması Tersâne-i âmireden hareket ve Karadeniz'den Tuna'ya tevecctîh ve azîmet eylediler.

İhrâk-ı şoden-i kalyon der-Tersâne

Mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Cuma gün Tersâne-i âmirede henüz inüp âmâde olan elli üç zirâ' bir güzel kalyona düşmen ilkâsıyla âteş isâbet idüp Tersâne halkından ve pâyzenden üç bin kadar âdem söğündürmeğe sa'y u gûşîş üzreler iken بامر الله تعالى şedîd-i lodostan yek-pâre tutuşmağla cümlesi kendüyü deryâyâ atup, ayağı prangalı üç yüz pâyzen ve iki yüz mikdârı⁷⁶ Tersâne halkından boğulup ve bir niceleri dahi kalyon içinde suhte-i nâr olup yanında bulunan bir kalyona dahi isâbet itmekle alev ve şerâreleri ayyûka (320 a) çıkup yanına varmak muhâl-ender-muhâl andan çingeneler gözüne ve kereste mahzenine yapışup bu kadar seneden berü cem' olunmuş bu denlü kereste muhterik-i sûzân⁷⁷ olup gicenin altıncı sâ'atinde kalyonlar suya berâber yanup cedîdi battı ve ol biri hâli üzre kaldı ve mahzenin dahi dörd bölükde üç bölüğü yanup bir bölüğü güçle halâs oldu.⁷⁸ Hâfizu'llâh eğer ol dahi yanmış olaydı kurşunlu mühimmât mahzeni dahi⁷⁹ muttasıl olmağla bi'l-küllîye mühimmât-ı Tersâne-i âmire yanup Donanma-yı humâyûnun bu yıl deryâyâ çıkması⁸⁰ emr-i muhâl idi. Vak'a⁸¹ kâimmakâm paşa ve kapudân tarafından Edirne'de Rikâb-ı humâyûna⁸² arz-ı i'lâm⁸³ olundukda⁸⁴ Kapudan Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa'ya âteş gazabları firûzân olup kapudânlıktan azl ve Trabzon mansıbyla Azak Kal'ası muhâfazasına ta'yîn olundu ve kapudânlık mansıbı⁸⁵ kapudân-ı sâbık ve hâlâ kapudânâ olan Seyyid Süleyman Paşa'ya vezâret ile tevcîh ü inâyet buyruldu. Mâh-ı Cemâziye'l-evvelin yedinci Cum'a gün Mısır hazînesi gelüp mirî kalyonlar ulûfesine virildi sekizinci Şenbih gün Vezîriazam Serdâr-ı Ekrem Mehmed Paşa'nun otağı çıkup saray meydânına kuruldu ve dokuzuncu Pazar gün ocağı halkıyla yeniçeri ağası ve onuncu Dü-şenbih gün vezîriazam dahi mu'tâd âlây-birle Saray-ı humâyûna⁸⁶ varup yed-i⁸⁷

⁷⁶ mikdârı ÇY: -V

⁷⁷ sûzân ÇY: -V

⁷⁸ buldu ÇY

⁷⁹ dahi -ÇY

⁸⁰ donanması Ç: deryâyâ çıkması YV

⁸¹ bu def'a Ç: vak'a YV

⁸² humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

⁸³ i'lâm ÇY: -V

⁸⁴ itmeğîn ÇY

⁸⁵ kapudânlık mansıbı -ÇY

⁸⁶ Saray-ı humâyûn -ÇY

pâdişâhîden Sancak-ı şerîfi alup otağına nüzûl eyledi ve pâdişâh hazretleri sarayda kalup vezîr-i sâni dâmâd-ı şehriyârileri⁸⁸ olan Yazıcı İbrahim Paşa Rikâb-ı humâyûnlarında kâimmakâm kaldı ve on sekizinci Salı gün sene-i mâziyenin Recec ve Reşen ulûfesi çıktı ve Devlet-i aliyye ile Nemçe beyninde mün'akid olan sulha medâr için Âsitâne'de mukim Franca balyosu dahi Edirne'ye getürüldü. Kendü ile meşveret olup Nemçe ile sulh ü salâh⁸⁹ olmasına kat'â rızâ virmeyüp ve Rakoçi oğlunu Erdel'e gönderilmesini ikdâm-ı dîn ü devlete hayr sözü olmamağla girü red olundu diye⁹⁰ ve yirminci⁹¹ Penç-şenbih gün başterde ile yirmi kıt'a çekdiri ve otuz sekiz kıt'a kalyon ile kapudân Vezîr Seyyid Süleyman Paşa Tersâne-i Âmire'den nehzat ve hilâfû'l-âde Yalı Köşkü'nde huzûr-ı kâimmakâmîde kendü serâserli kürk ve ümerâ-yı bahriye ve kalyon kapudânları hil'at giyüp şenlik iderek Beşiktaş'a varup lenger-endâz ve kalyon levendlerinin ulûfesi tekmlinden sonra Akdeniz'e teveccüh ü azîmet eyledi.

Azl-i Şeyhülişlâm İsmail Efendi ve nasb-ı Abdullah Efendi

Şeyhülişlâm Kara İsmail Efendi sulha rızâ virmeyüp ve Numan Paşa'nın sadra gelmesini pâdişâh hazretlerine ilkâ itmekle mâh-ı Cemâziye'l-âhirin guresi Pazar gün azl ve Sinop'a nefy olup yerine Anadolu sadrından munfasıl Abdullah Efendi nasb olundu ve İstanbul'dan Edirne'ye getürülüp mâh-ı mezbûrun altıncı Cuma gün vezîriazam vesâtatiyla Hasoda Köşkü'nde pâdişâh hazretlerine buluşup mu'tâd üzre beyâz sofâ duhte semmûr erkân kürk ilbâs buyruldu.

Azl-i Vezîriazam Mehmed Paşa ve tevcîh-i mühr-i vezâret İbrahim Paşa

Pâdişâh hazretleri Vezîriazam Mehmed Paşa'nın şöhret-i kâzibe ve ucb ve gurûruna tahammül idemediğinden gayri ol dahi sulha rızâ virmemekle mâh-ı mezbûrun dokuzuncu Şenbih gün Kapucular Kethudâsı Kaymak Mustafa Bey yediyle mühr-i humâyûnların alup vezîr-i sâni dâmâd-ı şehriyârileri olan İbrahim Paşa'yı Hasoda Köşkü'ne da'vet, mühr-i vezâreti tevcîh ü inâyet buyurup mu'tâd-ı kadim üzre kürklü ve sâde iki sevb hıla'-i fâhire ilbâs ve âlây ile otağına irsâl buyurdular. Vardığı gibi arzı mücebince selefi Mehmed Paşa'yı Narde muhâfazasına ta'yîn idüp ve kendü dâmâdı olan Kapucular Kethudâsı Kaymak Mustafa Bey'e vezâret ile nişâncılığa serâserli kürk ve Safiye Sultân-zâde Mehmed Bey'e kapucular kethudâlığına kaftân giydirdi ve kendünün mutasarrıf olduğu vezîr-i sâni hâslarını Rakka Beylerbeyisi Vezîr Genç Ali Paşa'ya virüp ve Rikâb-ı

⁸⁷ humâyûn +Ç: -YV

⁸⁸ şehriyârî Ç: şehriyârileri YV

⁸⁹ ü salâh ÇY: -V

⁹⁰ diye -ÇY

humâyûna kâimmakâm eyleyüp bir gün mukaddem Edirne'ye irişmek üzere fermân gönderdi ve ânın kethüdâsı Hasan Ağa'ya iki tuğ ile Rakka eyâletin tevcih eyledi.

Reften-i vezîriazam be-sefer-i humâyûn

Mâh-1 Receb'in yedinci Salı gün Vezîriazam serdâr-ı ekrem İbrahim Paşa Ordu-yı humâyûnla⁹² Edirne'den hareket ve cânib-i a'dâya⁹³ teveccüh ü azîmet eyledi. Bundan akdem Nemçe tarafından İngiliz balyosunun mükâleme-i sulha⁹⁴ tavassutunu kabûl itmeyüp Beç tarafından yeni gelen İngiliz balyosu Ordu-yı humâyûnla ma'an revân oldu. Mâh-1 Şa'bân'ın⁹⁵ gurreci Çehâr-şenbih gün İstanköy'den Vezîr Çerkes Mehmed Paşa'nın fevti haberi geldi.

İhrâk-ı şoden İstanbul

Mâh-1 mezbûrun on dokuzuncu Pazar gicesi beşinci sâ'atde İstanbul'da hâric-i hisârda vâki' Tüfeng-hâne kurbünde bir Yahûdî hânede⁹⁶ âteş isâbet idüp iki tarafı yakarak Unkapanı câmi'in yakdıktan sonra hisâr dîvârı üzerinden ve kapudân içerü girüp kol kol oldu evvelâ sağ koldan yakarak yürüyüp derûn-ı hisârda vâki' Arablar Câmi'i ve hammâmı yakarak Zeyrek'e⁹⁷ doğru gidüp sadr-ı sâbık Numan Paşa sultânının sarayını yakdıktan sonra yukarı At Pazarı'nı yakup Sultân Mehmed Câmi'i'nin dîvârın sıyrdarak Sarâc-hâne yanmayup ardından geçüp, Hüseyin Paşa Türbesi önünden dik aşağı gidüp Horhor'dan ve Et meydanı kapusu önünden yürüyüp yukarı Molla Gürânî'den geçüp Altımermer'den öte Çınar Câmi'i'ne varup nihâyet buldu ve sol koldan dahi Unkapanı ve hâric-i hisâr halâs olup derûn-ı hisârı yakarak Ayazma Kapusun dahi tecâvüz idüp Kantarcılar'a karîb hisâr dîvârı kurbünde Hacı Ali Paşa oğlu hânı ve tarîk-i âmin üst tarafından Yeni Hân'a gelüp dayandı⁹⁸ ve ândan dik yukarı bayıra doğru yürüyüp Ağa Kapusu'nun dîvârın sıyrdarak Süleymaniye imâretinin ardından⁹⁹ geçüp Numan Paşa'nın kendü sarayın ve yanında Re'îsü'l-küttâb-ı sâbık Kızılbaş Bekir Efendi'nin hânesin ve Vefa Câmi'ini yakup ve ândan yürüyüp Kalenderiye Câmi'i kurbünden geçüp Şehzâde Câmi'in ve yeniçeriye mahsus bütûn¹⁰⁰ eski odaları ve acemi oğlan odaları ve Çukurçeşme ve Müftî hammâmın ve ol havâlifleri ve sadr-ı sâbık Kara İbrahim Paşa sarayın yakup ve ândan Laleli Çeşme'den dik

⁹¹ sekizinci Ç: yirminci YV

⁹² humâyûn u nusret-makrûn ile ÇY: nusret-makrûn -V

⁹³ a'dâ-yi dîne ÇY: dîn -V

⁹⁴ sulh ü salâha ÇY: ü salâh -V

⁹⁵ Şa'bân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

⁹⁶ hânesinden ÇY

⁹⁷ Zeyrek tarafına ÇY: taraf -V

⁹⁸ yandı ÇY

⁹⁹ üzerinden ÇY

¹⁰⁰ bütûn ÇY: -V

aşağı Kızıllasak'dan ve Cellad Çeşmesi'nden geçüp Lanka bostânları karşusun yakarak Soğukçeşme'den yukarı gidüp Davudpaşa Câmî'i'nin etrafın yakup ândan çınar dibine varup nihâyet buldu. Bu dâ'ire içinde bulunan cevâmi' ve mesâcid ve medâris ve mekteb ve buyût ve dekâkînin nihâyeti yoğidi. Bu musîbet Edirne'de Rikâb-ı humâyûna¹⁰¹ arz-ı i'lâm¹⁰² olunmağın eski odaların her birinin ta'mîrine taraf-ı mîrîden biner gurus ihşân olup kusûru vakıflarından edâ ve bir gün mukaddem ta'mîr ve tekml¹⁰³ olunmak üzere fermân buyruldu. Vezîriazam İbrahim Paşa dahi Sofya'da meks esnâsında Nemçe ve Venediklü ile yirmi dört seneye değin sulh ü salâh¹⁰⁴ olup Hımalıoğlu Çiftliği'nden sınır kesildikten sonra askere¹⁰⁵ izin virüp tâlib olan sipâh tâ'ifesine¹⁰⁶ diledikleri mahalden sülûsân tekâ'üd-i sâ'irlerin an-hazâ'in idüp dağıtdı ve mâh-ı Ramazân-ı şerîfin on dördüncü Penç-şenbih gün cümle Ordu-yı humâyûnla Sofya sahrâsından kalkup Rikâb-ı humâyûn cânibine teveccüh ü azîmet eyledi. Kat'-ı menâzil iderek mâh-ı Şevval'in ikinci Dû-şenbih gün Edirne'ye gelüp Arz Odası'nda Sancak-ı şerîfi yed-i humâyûna teslim idüp mu'tâd-ı kadîm¹⁰⁷ üzere kürk giydi. Mâh-ı mezbûrun on dördüncü Şenbih gün tulû'-ı şemsden birinci sâ'atde husûf-ı küllî vâki' oldu. Vezîr-i sâni Rikâb-ı humâyûn Kâimmakâmı¹⁰⁸ Genç Ali Paşa'ya yine Rakka eyâleti tevcîh olup, Anadolu diyârında zuhûr iden kat'-ı tarîk üzerine ta'yîn ve yanına Serçeşme Yenidünya koşulup ale't-ta'cîl Gelibolu'dan karşı geçirildi ve Narde muhâfızı sadr-ı sâbık Ermeni Mehmed Paşa Niş muhâfazasına ta'yîn ve selefi Vezîr Sirozlu Ali Paşa'ya Anadolu eyâleti ve ânın selefi Vezîr Moralı Hacı Ali Paşa'ya Haleb eyâleti ve ânın selefi Kethudâ Osman Paşa'ya Karaman eyâleti tevcîh ü inâyet¹⁰⁹ olup Vezîr Genç Ali Paşa yanına ta'yîn olundular ve mukaddemâ Sivas'dan ma'zûl Seyyid Mehmed Paşa yine ol mansıb ile kayrılıp Niğbolu sancağına mutasarrıf Vezîr Ermeni Osman Paşa'ya Bosna eyâleti tevcîh olup selefi sadr-ı sâbık Numan Paşa Kandiye muhâfazasına ta'yîn olundu.

¹⁰¹ humâyûn-ı husrevâneye ÇY: husrevâne -V

¹⁰² i'lâm ÇY: -V

¹⁰³ ve tekml ÇY: -V

¹⁰⁴ ü salâh ÇY: -V

¹⁰⁵ asker-i islâma ÇY: islâm -V

¹⁰⁶ tâ'ifesi ÇY

¹⁰⁷ kadîm ÇY: -V

¹⁰⁸ sâni Rikâb-ı humâyûn kâimmakâmı -ÇY

¹⁰⁹ ü inâyet ÇY: -V

Velâdet-i şehzâde

Mâh-ı Zi'l-ka'de'nin dokuzuncu Salı gün pâdişâh-ı âli-cenâb¹¹⁰ hazretlerinin Bayezid nâm bir şehzâdesi vücûda geldi.¹¹¹ Hâssa Haseki Sivaslı Mehmed Ağa İstanbul bostancıbaşı nasb, selefi Mukallid Halil'e İznikmid sancağı virildi.

Azîmet-i pâdişâh be-âsitâne

Nemçe ve Venediklü ile sulhdan¹¹² sonra pâdişâh hazretlerinin Edirne'de meks ü ârâmının¹¹³ lüzûmu olmayup حب الوطن من الإيمان¹¹⁴ mantûkunca İstanbul'a teveccühleri müvecceh görölmeğin mâh-ı mezbûrun on beşinci Dû-şenbih gün Edirne'den hareket, cânib-i İstanbul'a azîmet buyurup menzil-i evvel Hafsa, Salı gün menzil-i Baba-yı atik, Çehâr-şenbih gün menzil-i Bergos, Penç-şenbih gün menzil-i Karışdırın, Cuma gün menzil-i Çorlu, Şenbih gün menzil-i Silivri ol gün İstanbul'un ulemâ ve meşâyihî kasabaya yakın mahalde istikbâlen selâmladılar. Pazar gün menzil-i Büyükçekmece ol gün sâbikâ cebecîbaşılıktan ma'zûl Deli Yusuf Ağa çiftliğinde getirülüp Kayseriyye mansıbına kaftân giydirildi. Pazartesi gün menzil-i Küçükçekmece, Salı gün menzil-i Davudpaşa sahrâsında nihâde kılınan bâr-gâh-ı mu'allâlarına şeref-nüzûl buyurup¹¹⁵ harem-i şerîf Davudpaşa sarayında beytütet eylediler. Ol gün İstanbul Kâimmakâmı Vezîr Benli Mustafa Paşa Siyavuş Paşa Bağçesi kurbünde selâmlayup otağ-ı humâyûn kapusuna değin önce yürüyüp şehre gitdi. Menzil-i mezbûrda bir gün meks ü ikâmet¹¹⁶ ve mâh-ı mezbûrun yirmi¹¹⁷ beşinci Penç-şenbih gün âlây ile Edirne Kapsu'ndan şehir-i İstanbul'a girüp yemîn ü yesârda selâma duran yeniçeri ve sipâh ve silahdâr ve cebeci (320 b) ve topçu ve top arabacı ve tersâne halkı ve mîrî kalyon levendâtına izhâr-ı muhabbet iderek Saray-ı âmirelerine vusûl ve Bâbü's-sa'âdelerinde şeref-nüzûl buyurdular. Bundan on gün mukaddem Kapudân Vezîr Seyyid Süleyman Paşa mansûren ve muzafferen Donanma-yı humâyûnla İstanbul'a dâhil, kudûm-ı humâyûn-ı pâdişâhiye nâzır idi. İrtesi Cuma gün öğleden sonra vezîriazam vesâtatıyla Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya¹¹⁸ yüz sürüp mu'tâd üzere vezîriazam ve şeyhulislâm ile ma'an kürkler giyüp baştardeye râkib ve top ve

¹¹⁰ âli-cenâb ÇY: -V

¹¹¹ dünyâya teşrif buyurdular ÇY

¹¹² sulh ü salâhdan ÇY: ü salâh -V

¹¹³ ikâmetlerinin ÇY

¹¹⁴ Hadis, "Vatan sevgisi imandandır."

¹¹⁵ buyurulup ÇY

¹¹⁶ ü ikâmet ÇY: -V

¹¹⁷ on ÇY

¹¹⁸ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

tüfenk şenliklerin iderek tersâneye¹¹⁹ vâsıl olduktan sonra kalyonlar dahi ale't-tertib azim top, tüfeng¹²⁰ şenliği eylediler. Mâh-ı mezbûrun yirmi yedinci Şenbih gün İstanbul kâimmakâmlığından ma'zûl Vezîr Benli Mustafa Paşa Mora muhâfazasına serasker nasb ve selefi Vezîr Topal Osman Paşa İnebahtı muhâfazasına ta'yîn olup ve ânin selefi Vezîr Sirke Osman Paşa'ya Musul eyâleti virildi ve Adanalı Abdurrahman Paşa'ya Akşehir sancağı tevcih buyruldu ve İstanbul kazâsından munfasıl¹²¹ Başmakcı-zâde Seyyid Abdullah Efendi nakîbü'l-eshraf nasb olundu. Mâh-ı Zi'l-hiccenin dördüncü Şenbih gün vezîriazam ağalarından Gâvuroğlu Ahmed Ağa küçük mîr-âhûr, selefi Divriğili Mehmed Ağa kapucular kethudâsı nasb olup¹²² ve ânin selefi Safiye Sultân-zâde Mehmed Bey'e Rumili pâyesiyle tekâ'üd hâssı inâyet-i¹²³ ihsân olundu. Onuncu Cuma gün İd-i edhâ olup mu'tâd üzere pâdişâh hazretleri a'yân-ı devlet ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup andan âlây-birle Sultân Ahmed Câmî'i`nde varup salât-ı İdi kılup geldi. On ikinci Pazar gün rûz-ı Kasım vâki' oldu ve sene bunda encâma irdi.

¹¹⁹ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

¹²⁰ tüfeng ÇY: -V

¹²¹ ma'zûl ÇY

¹²² olundu ÇY

¹²³ inâyet ÇY: -V

Bin yüz otuz bir senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharrem'inin¹ guresi Peñç-şenbih günü ki, Teşrin-i sâninin on üçüdü, pâdişâh hazretlerinin Ayşe nâm bir sultânı vücûda geldi.² Sarây-ı âmirede hazîne iç oğlanlarından Kavaklı Mustafa nâm bir oğlan yine kendü yoldaşlarından Kayseriyyeli Mustafa nâm bir iç oğlanını bıçağla urup helâk itdikden gayri mukaddemâ vücûda getürdüğü iki kan dahi üzerene sâbit olup izâlesine virilen fetvâ-yı şerif mücebince bi-emr-i hümâyûn mâh-ı Safer'in³ ikinci Pazar gün dîvândan sonra Akağalar Kapusu önünde boynu uruldu ve irtesi Dû-şenbih gün pâdişâh-ı âli-cenâb⁴ hazretlerinin Ümmü Seleme nâm bir kızı fevt olup cenâzesin vüzerâ vü ulemâ Demirkapu'dan Vâlide Câmî'i Türbesi sâhasında bağçeye defn eylediler. Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin guresi Pazar gün Sunullah Efendi azlinden Mekke-i mükerremeden munfasıl imâm-ı sultânî sâbık Üsküdarî Salih Efendi İstanbul kadısı nasb olundu ve on ikinci Peñç-Şenbih gün Sultân Ahmed Câmî'i'nde Mevlid-i şerif okunup pâdişâh hazretleri du'âda hâzır bulundular ve⁵ ol gün Müjdecî Hacı Yusuf gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şam-ı şerîfe vusûlün⁶ haber⁷ virüp yamağıyla kaftân giydiler. İrtesi Cuma gün Yeniçeri Ağası Muhsin-zâde Vezîr Abdullah Paşa'ya Rumili eyâleti virilüp bütûn eyâleti askeriyle varup Niş Kal'ası ta'mîrine me'mûr kılındı. Yerine Kul kethudâsı Fındık-zâde Ahmed Ağa yeniçeri ve ânın yerine Zağarcı Hacı Mustafa Ağa kul kethudâsı ve ânın yerine Saksoncu Şahin Mehmed Ağa zağarcı ve ânın yerine Muhzır İbrahim Ağa saksoncu⁸ nasb olundu ve Rumili'nden ma'zûl Vezîr Arnavud Abdi Paşa Hotin muhâfazasına selefi Vezîr Mirza Mehmed Paşa Bender muhâfazasına ta'yîn olup ve ânın selefi İnegöllü Derviş Mehmed Paşa'ya Bursa sancağı virilüp mansıbına gitmek buyruldu ve Akşehir sancağına mutasarrıf Adanalı Abdurrahman Paşa ile Çorum sancağına mutasarrıf Arnavud Süleyman Paşa'nın zulmünden şâkîleri gelmeğîn⁹ sâdir olan fermân-ı hümâyûnla başların kesilüp Bâb-ı hümâyûna bırakıldı ve Şebinkarahisar sancağına mutasarrıf İstanbul Bostancıbaşı Sivaslı Seyyid Mehmed Ağa oğlu Seyyid Ahmed Paşa'ya Çorum sancağı ve Azak muhâfazasından gelen Arnavud İbrahim Paşa'ya Kudûs-i şerif sancağı ve Maraşlı Veli Paşa'ya Erzurum-Kars eyâleti tevcih olup ve Özi muhâfızı Tatar

¹ Muharremü'l-harâmının ÇY: harâm -V

² dînyâya teşrif buyurdular ÇY

³ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁴ âli-cenâb ÇY: -V

⁵ ve -ÇY

⁶ vusûl ÇY

⁷ haberin ÇY

⁸ saksoncu -ÇY

⁹ gelüp ÇY

Eyüp Paşa'da müteşekkî olunmağın azl ve yerine Dramalı Ahmed Paşa nasb olundu ve Kandiye'den ma'zûl Vezîr Kara Mehmed Paşa Sakız muhâfazasına ve selefi Bodur Mustafa Paşa Selânik muhâfazasına ta'yîn buyruldu. Mâh-ı Rebî'u'l-âhirin guresi Dü-şenbih gün Kandiye muhâfızı sadr-ı sâbık Numan Paşa'nın fevti haberi gelmeğın âlem mahzûn oldu. Yerine Niş'den çıkup Van eyâleti virilen sadr-ı sâbık Ermeni Mehmed Paşa ta'yîn olundu ve eyâlet-i Van Haleb Vâlisi Vezîr Moralı Hacı Ali Paşa'ya ve eyâlet-i Haleb bu yıl Şam mansıbyyla emîru'l-hac olan Vezîr Boşnak Receb Paşa'ya ve eyâlet-i Şam emîru'l-haclık ile Sayda-Berut vâlisi olan Vezîr Çerkes Küçük Osman Paşa'ya ve Sayda-Berut sancağı Adana Vâlisi Kara Mustafa Paşa'ya tevcîh-i inâyet¹⁰ olundu ve eyâlet-i Adana Karaman Vâlisi Şehsuvar oğlu Mehmed Paşa mansıbına ilhâk buyrulup senede altmış¹¹ yük akçe mîriye virmek üzere zâmin oldu ve İsveç kralı Danimarka kal'alarından Frardik Kal'asını muhâsara, bi'z-zât kendü bir tabyasına yürüyüşde kurşun ile urulup helâk ve evlâdı olmamağla Kriştine nâm kız karındaşı yerine kral olduğı haberi geldi ve Eflak Voyvodası İskerlet oğlu Yanaki'nin dahi fevti haberi gelmeğın yerine henüz esirlikden gelen selefi büyük karındaşı Nikolay Beğ nasb olup kaftân giydi.

Binâ-yı kitâb-hâne Der-saray-ı pâdişâh Hazretleri

Pâdişâh hazretleri¹² iç halkının ilme rağbetleri daha ziyâde olmak ve İçhazîne`de ve Hasoda Hazînesi`nde ve Harem-i şerîfde bulunan kütüb-i nefise ânda¹³ mahfûz durmak fikriyle Saray-ı hümâyûnları içinde kâr-gîr bir musanna' kütübhâne binâ buyrulması murâd-ı hümâyûnları olmağın Arz Odası'nın ardında vâki' Sultân Selim Hân-ı sâni binâ eylediğı Havz Bağçesi demekle ma'rûf sagîr bağçe içindeki sâfi mermerden yapılmış havz ve üstü tekne kubbe ve etrafı on iki aded kebîr sammâkî direkli köşk hedm ve yerine kitâb-hâne tarh ve binâ olunmak üzere münâsib görmeğın, hedmine mübâşeret olunup birkaç günde taşı toprağı ayırtlandıktan sonra pâdişâh hazretleri bir mübârek günde ya'nî ki, dedeleri¹⁴ Sultân Ahmed Hân-ı kadîm hazretleri At Meydânı`nda binâ buyurdıkları câmi'-i şerif temelinin hafırına ibtidâ kendüler urdukları altun kazma hâlâ Hasoda hazînesinde mahfûz idi. Getürdüp Havz Bağçesi'nin içinde vaz'-ı esâs-ı kitâb-hâne¹⁵ kılınacak mahalle varup kiler ve seferli odalarının hâcelerine du'â itirdikden sonra teberrûken ol kazma ile ibtidâ kendüler ve sonra büyük şehzâdeleri Süleyman Hân, daha

¹⁰ inâyet ÇY: -V

¹¹ altmış Ç: -YV

¹² pâdişâh hazretleri -ÇY

¹³ nefiseden de ÇY

¹⁴ dedeleri -ÇY

¹⁵ kitâb-hâne -ÇY

sonra arz ağaları hafr ve ândan mi'mârân ve neccârân mübâşeretiyile temeli kazılıp hâzırlandı ve mâh-ı mezbûrun on birinci Penç-şenbih gün da'vet-i hümâyûnla vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih ve defterdârân ve mi'mârân üzerine varup du'âdan sonra vaz'-ı esâs kılındı ve ikdâm-ı tâm buyrulmağın altı ayda itmâma irdi ve seferli iç oğlanlarının odası za'îf ve mukîm olmağın bi-emr-i hümâyûn temelinden hedm ve müceddeden bir âlî oda binâ ve mezkûr¹⁶ sammâkî direklerin lüzûmuna göre dokuz adedi sakafı altına kemerler atılıp tertîb kılındı. Mâh-ı Cemâziye'l-evvelin ikinci Penç-şenbih günü ki, Nev-rûz-ı sultânın dahi ikinci günü idi, silahdâr-ı şehriyârî sâbık Dâye-zâde Gürcü İbrahim Ağa ahid-nâme-i hümâyûn ve hedâyâ-yı lâyika ile Nemçe çâsârına gönderildi ve mâh-ı mezbûrun altıncı Dû-şenbih gün Vezîriazam hazretleri hazînedârlığı hidmetiyle dâmâdı olan Mehmed Ağa'yı kendüye kethudâ ve selefi Sarrâf Mehmed Ağa'yı Rikâb-ı hümâyûna kapucular kethudâsı nasb eyledi ve Hekimbaşı Ömer Efendi mansıbına Anadolu kazaskerliği zamîme ve selefi Veliyyüddin Efendi kadılıkları dörder beşer kat furûht itmek töhmetiyle Midillü'ye nefy olundu ve mâh-ı Cemâziye'l-âhirin üçüncü Şenbih gün pâdişâh-ı âlî-cenâb¹⁷ hazretlerin vezîriazam Kağıthâne'ye da'vet ve ziyâfet eyleyüp atlu ve yaya ciridler ve pehlivânlar ve at koşuları seyr itirdi.

Vak'a-i Niş

Niş muhâfazasında olan kapukullarının yedi kıst mevâcibleri virilmeyüp avk u te'hîr olduğundan birkaç kerre zâbitlerine varup arz ve tazallum eyleyüp "işte görüyorsunuz serhadde alış-veriş yok, ancak bir ulûfeye muhtâcız ânı dahi göndermiyorlar. Hem serhad beğlik dirler hem ulûfemizi virmeyüp karnımızı doyurmazlar, bu nasıl merhametsizliktir lutf eyleyüp ahvâlimizi Âsitâne'de¹⁸ yeniçeri ağasına bildirin bize¹⁹ merhamet eylesünler ve illâ kal'ayı bırakup şer'le da'vâmızı görmeğe İstanbul'a gideriz" didiklerin mahzar-birle yeniçeri ağasına, ol dahi vezîriazama ve²⁰ ol dahi Rikâb-ı hümâyûna bildiricek, birkaç güne değin tedârük idüp gönderilür sözün virdiler. Anlar dahi birer zamân sabr eylediler hilâfin zuhûr idicek²¹ bir gice ale'l-gafle kışlalarından boşanup Niş ta'mîrine me'mûr Rumili Beylerbeyisi Muhsin-zâde Abdullah Paşa henüz daha gelmemiş ve Van eyâleti virilen sadr-ı sâbık Ermeni Mehmed Paşa dahi Niş muhâfazasından çıkup mansıbına gitmemişdi, (321 a) hânesin basup tutdular ve kendü

¹⁶ oğlanlarının... mezkûr -ÇY

¹⁷ âlî-cenâb ÇY: -V

¹⁸ Âsitâne-i aliyyede ÇY: âliyye -V

¹⁹ bizlere ÇY

²⁰ ve -ÇY

²¹ birkaç... idicek -ÇY

zâbitleri ve kal'a defterdârı ile ma'an bende çeküp, bir han içinde habs eylediler. "Ya ulûfelerimizi virirsiz ya cümlenizi katl ve kal'ayı boşaldup azîmetimizden dönmeziz" dimeleri ile araya muslihûn girüp Mehmed Paşa tarafından on altı güne değin ulûfelerin Âsitâne'den getürtmek üzere ahd ü şart itmekle ânlar dahi amân virdiler. Mehmed Paşa dahi vâki'-i hâli yazup hâlâ mahbûs ve mukayyed²² olduğun ve eğer şartımızdan bir gün tecâvüz ider ise katl ü helâk olacağın Der-i devlete²³ arz ve feryâd u figân eyledi. Ademi üç günde gelüp arzı vezîriazama virdi. Ol dahi Rikâb-ı hümayûna telhîs idüp ba'de'l-istişâre ale't-ta'cîl iki kıst peşîn ve iki kıst dahi ol havâfîlerin harâc-ı mâlından havâle idüp dört kıst olmak üzere gönderdiler. Lâkin iki kıst peşîn gönderilen ulûfenin bir kıstını Yeniçeri Ağası Fındık-zâde Ahmed Ağa alıkoyup ekl ü bel' eyledi. Bu aralıkda Rumili Beylerbeyisi Vezîr Abdullah Paşa dahi mükemmel kaptanı ve bütûn eyâleti askeri ile Niş altına gelüp kondu. Ahvâle vâkıf oldu ve mahbûs Mehmed Paşa ile ocak ağaların itlâkı için eşkıyâ haber gönderdi ve illâ cümlesi katl-i âm olacakların bildirdi. Lâkin ısgâ itmeyüp²⁴ inâd u muhâlefet itmeleri ile pes-i perdeden yerli kuluna âdem gönderüp gice ile âlem ağyardan hâlî iken kal'anın topların ve tabyaların zabt ve kal'a kapuların açdırdılar ve²⁵ Abdullah Paşa dahi Rumili'nin sağ ve sol kol âlây beylerin askerleri ile yürüdü. "Eğer size birisi el kaldırırsa pâdişâh-ı âlî²⁶ hazretleri bunları kulluk defterinden hakk itmişdir cümlesin kırasız" deyü tenbîh eyledi. Eşkıyâ dahi ahvâle vâkıf olıcak cân başlarına sıçrayup nasıl ceng ve nasıl inâd u muhâlefet her biri delikten deliğe girüp el-amân el-amân feryâdı gûş-ı paşaya iricek, amân virüp mahbûsları itlâk ve hemân ol sâ'at Mehmed Paşa tevâbi'în alup âlây ile kal'adan çıkup mansıbına gitdi. Bu mahalde Âsitâne'den dört kıst ulûfe dahi geldi, defterler açılıp mektûblar okundu. Üç kıst ulûfe zâhir olıcak Abdullah Paşa, "bu nasıl işdir gönderilen ulûfe dört gelen üç" diyüp ta'accüb eyledüğünden gayri, kul tâ'ifesi kabûl itmeyüp bu husûs için "bu yolda kırılırsak kırılalım²⁷ yedi kıst ulûfemiz tamâm gelmeyince almazız" cevâbı ile müdde'âlarında musırr olıcak Abdullah Paşa dahi vâki'-i hâlî arz idüp bi-eyyi vechin-kân müsâ'adeye muhtâc, gayri çâre yokdur, fikr-i fâsidleri²⁸ fenâ olduğın i'lâm ve sâ'ir serhadlere dahi sirâyet ideceğinde iştibâh olunmayacağın beyân ve Vidin Kal'ası dahi yakîn²⁹ olmağla âdemleri varup gelmeden hâlî değil. Anda olan kapu

²² kayd ÇY

²³ devlet-medâra ÇY: medâr -V

²⁴ ısgâ itmeyüp ÇY: -V

²⁵ ve -ÇY

²⁶ âlî ÇY: -V

²⁷ kırılıruz ÇY: kırılırsak kırılalım V

²⁸ aklen +Ç: ile +Y: -V

²⁹ yakîn Ç: arâyâtî YV

kulların dahi izlâl idüp yek-dil ve yek-cihet oldukların bildirmeğin, vezîriazam cânibinden Rikâb-ı hümayûna arz olunduktan sonra, bi'z-zarûrî cümle serhadlerin yedişer kıst ulûfeleri bi't-tamâm hesâb olunup her birine kendülere münâsib semtlerinde havâle irşâl ve teskîn ve ikâz-ı fitne kılındı ve Yeniçeri Ağası Fındık-zâde Ahmed Ağa'nın def-i fitne tedârûki üzerine lâzım iken ihmâl ü tekâsül ve bir kıst ulûfeyi gasb ve ihânet töhmetiyle mâh-ı Receb'in gurresi Şenbih gün azl ve erken vezîriazam kapusuna da'vet ve geldiği sâ'at bir kayığa konup Tekfurdağı'na ve birkaç günden sonra Sakız'a³⁰ nefy olundu ve Tekfurdağı'nda menfâ ağa-yı yeniçeriyân-ı sâbık Ermeni Mehmed Ağa'ya mukaddem haber gönderilüp bu gice evine gelmiş ve erkence vezîriazam huzûruna götürülmüşdü. Ol sâ'at ikinci def'a yeniçeri ağalığma kaftân giydirilüp kapuya gönderildi ve yine ol gün Başdefterdâr Sarı Mustafa Efendi dahi serhadlerin ulûfesi tedârûkünde ihmâl ve ihâneti sebebiyle azl olunup yerine Başmuhâsebe Kîsedârı Türk İbrahim Efendi başdefterdâr nasb olup kaftân giydi ve Niş ve Vidin muhâfazasında olan kapukulu zâbitleri tebdîl olup ekseri mahrece³¹ sürüldü ve Mora kastelinden ma'zûl Kürt Hasan Paşa Sakız muhâfazasına ve selefi Vezîr Kara Mehmed Paşa Vidin muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Abaza Koca Mustafa Paşa Trabzon muhâfazasına ta'yîn olup Eğriboz muhâfızı sadr-ı şehîd Fazıl Mustafa Paşa'nın küçük oğlu Vezîr Deli Esad Paşa'yla Hanya muhâfızı Minder Masdısı Vezîr İbrahim Paşa'nın mansıbları mübâdele olundu.

Zelzele-i azîme

Mâh-ı mezbûrun altıncı Penç-şenbih günü ki, Mayıs'ın dahi on dördüncü günü idi, öyle ezânında sâ'at beşe çeyrek kalarak bir zelzele-i azîme vâki' oldu ki, zehreler çâk oldu. Şehr-i İstanbul'da rahne-dâr olmadık hâne ve yıkılmadık ocak kalmadı. Yağlıkçılar Çarşusu'nda bir kemer yıkılıp altında on mikdârı âdem kaldı. Câ-be-câ hisâr dîvârı ve burçlar hedm olup Sultân Mehmed ve Sultân Bayezid Câmi'i'nin ve Edirne Kapusu dâhilinde Mihrimah Sultân Câmi'inin kubbeleri çatladı ve nice minârât yıkıldı ve Galata zindânına mülâsık hisâr dîvârı yıkılıp altında kebâbcı dükkânında dört nefer âdem kalup üçü helâk olup biri sağ çıktı. Şehr-i İznikmid'in beşde dört bölüğü yıkıldı, altında kalan ricâl ve nisvân ve sıbyândan dört bin kadar âdem helâk olduğun tahkîka irdi ve altı aded câmi'-i şerîf yıkılıp içinde bulunanlardan altı yüz kadar³² âdem helâk oldu ve kâfirî binâ şehre gelen su kemerlerinin beşi yıkıldı ve hattâ yirmi beş zirâ' bir şayka yapıldığı yerden tizgâhdan kaldırıp on adım kadar mahalle atduğın gören kimesnelere işitdim buna

³⁰ Sakız cezîresine ÇY: cezîresi -V

³¹ hâce ÇY

münâsebet fakîrin bağçe kapusu dâhilinde hisâr dîvârı üzre olan hânemizin bir camını kopardup yirmi adım mahalle atduğun bize vâki' oldu ve Yalova kasabasının nısfı yıkıldı ve Karamürsel kasabası bütün yıkıldı ve Kazıklı kasabası yire geçti ve Sapanca kasabası ve Düzce kasabası yıkılup ekserî halkı helâk oldu ve ekserî harâblık mezkûr vilâyetlere isâbet eyledi بامر الله تعالى sâ'ir Rumili ve Anadolu câniblerine aslâ bir mahalle zarar u ziyân olmadı. Mâh-ı mezbûrun sekizinci Şenbih günü surre çıktı ve on yedinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı âlî³³ hazretleri Tersâne Bağçesi'ne geçti ve yirmi yedinci Penç-şenbih gün şeyhulislâm efendi ile vüzerâyı mahall-i mezbûrede Hırka-i şerif Odası'na da'vet ve büyük şehzâde Süleyman Hân hâzır olduğu hâlde hatm idüp, ba'de'd-du'â ol meclis-i hâssu'l-hâsda hâceleri olan İmâm-ı sultânî Arab-zâde Abdurrahman Efendi'ye varınca cümleye semmûr erkân kürkleri ile ikrâm ve ri'âyet kıldılar.

Ameden-i elçi-i Moskov

Bundan bir ay³⁴ akdem Moskov elçisi gelüp Cellad Çeşmesi kurbünde Kôr Şaban Ağa hânesine indirilüp mu'tâd üzre me'kûlât ve meşrûbatı mîriden³⁵ ta'yîn buyrulmuşidi. Mâh-ı Şa'bân'ın ikinci Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup kânûn-ı kadîm³⁶ üzre hil'atlenüp vüzerâ akîbince hâne-i arzda pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp nâmesin sundu ve pîşkeşin arz ve çarı tarafından söyleyicek sözün dahi tercümân lisânıyla söyleyüp konağına gitti.

İhdâs-ı fener der-Kız Kulesi

Kâfir zamânından berü karanlık gicelerde Akdeniz'den gelen sefâyin be-her-hâl Kız Kulesi önünden geçmede azîm havf u haşyet çekdüğü ma'lûm-ı hâs ve âm olmağın pâdişâh-ı âli-cenâb³⁷ hazretleri bir âsâr-ı celîle buyurdular. Ya'ni ki, Kız Kulesi'nin bir küşesinde gicelerde fûrûzân olmak üzre bir fener vaz' idüp Tersâne-i âmireden yevmî dört vukiyye revgan-ı zeyt ta'yîn buyurdularından mâ'adâ, hadâyık-ı hâssalarından Dolmabağçe'nin etrâfına dîvâr çekdirüp asl yol deryâ kenârında iken murûr-ı eyyâm ile talâtum-ı envâc-ı deryâ fesh³⁸âyende ve revende bağçe içinden yol itmekle böyle bir nâzenîn hadâyık-ı sultânî harâb olmuşidi. Deryâ tarafının dîvârı sakız bağçelerinin dîvârı şeklinde bedenli ve ara yerleri parmaklıklı ve kara cânibi yek-pâre dîvâr olup ve Arab

³² mîkdârı ÇY

³³ âli ÇY: -V

³⁴ bir ay -ÇY

³⁵ mîriden ÇY: -V

³⁶ kadîm ÇY: -V

³⁷ âli-cenâb ÇY: -V

³⁸ fesh -ÇY

İskelesi dahi kapanup yerine taşra hâssa odalar ve yanına hâssa kayıkhâne ta'mîr ve şâh-râh-ı ibâdullâh Arab Câmî'i önünde ve mahalle içinde ve Dolmabağçe ardından ve Kara Abalı Bağçesi'nin içinden geçilüp Kara Abalı Mescidi önüne doğru yol olmak üzere izn-i sultânî erzânî buyruldu. Mâh-ı mezbûrun on beşinci Düşenbih gün pâdişâh-ı âlî-cenâb³⁹ hazretleri Tersâne Bağçesi'nden Beşiktaş Sarayı'na nakl eyledi. On yedinci Çehâr-şenbih gice⁴⁰ beşinci sâ'atde Gedikpaşa'da vâki' Sabuncu odalarından ateş zuhûr idüp etrâf-ı çârşûyu ve Gedikpaşa Hamâmın yakup⁴¹ ândan dik aşağı gidüp Bâli Paşa ve İbrahim Paşa câmi'lerin ve Kadırğa Limanı'ndaki Payzen Hanı'nı ve yanındaki kolluğu ve Rum kilisesin yakup andan sağ tarafı ulu yol ve sol cânibi dâhil-i hisârdan alup Ermeni kilisesin ve Ermeni mahallesin yakup vüzerâ vü ocaklı⁴² her ne kadar söyündürmeye sa'y eylediler ise mümkün olmayup ol gice ve irtesi ahşama değin ve ahşam Penç-şenbih gicesi sabâha değin yanup, Defterdâr-ı sâbık Sarı Deli Mustafa Efendi hânesi kurbünde teskîn⁴³ buldu⁴⁴ ve mâh-ı Ramazân'ın on beşinci Salı gün Beşiktaş Hasodası'nda Hırka-i şerîf açılıp vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih du'âda hâzır bulundular.

Ameden-i elçi-i Nemçe

Mâh-ı mezbûrun on dördüncü Düşenbih gün ahid-nâme ile Nemçe elçisi gelüp Davudpaşa kurbünde vâki' Hazinedâr Çiftliği civârında sahrâda çadırları ile konup andan (321 b) çiftlik-i mezbûra nakl eyledi. Galata Beyoğlu'nda Nemçe elçilerine mahsûs hâne taraf-ı mîrîden meremmet⁴⁵ olup cedîd ağır döşemeler ile döşenüp tevâbi'âtı için dahi etrâfındaki hâneler tutulup hâzırlanmış idi. Lâkin azîm tâ'ûn vakti olmağla gitmeyüp mahall-i mezbûrda kaldı. Me'kûlât ve meşrûbâtı taraf-ı mîrîden⁴⁶ kânûndan ziyâde görüldü ve mâh-ı mezbûrun on altıncı Çehâr-şenbih gün âyin-i bâtılı üzre âlâyın⁴⁷ düzüp⁴⁸ çavuşbaşı ve sipâh silahdâr ağaları birer⁴⁹ mikdâr ocakları halkı ile Topkapusu hâricinde vâki' Yığma Tepe kurbünde karşılayup önüne düşdüler. Tranpetesin çalup âyin-i bâtılın icrâ iderek Edirnekapusu'ndan İstanbul'a⁵⁰ girüp Balat'a indi ve Fener Kapusu'ndan taşra çıkup hâric-i hisâr ile Ayvansaray'a ve ândan yukarı gidüp yine Davudpaşa kurbünden

³⁹ âli-cenâb ÇY: -V

⁴⁰ gicesi ÇY

⁴¹ ihrâk idüp ÇY

⁴² ocak halkı ÇY

⁴³ ve müttafi +ÇY: -V

⁴⁴ oldu ÇY

⁴⁵ meremmât ÇY

⁴⁶ taraf-ı mîrîden ÇY: -V

⁴⁷ âlâyın ÇY

⁴⁸ durup Ç: düzüp YV

⁴⁹ bir ÇY

geçüp konağına indi ve mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve kendüye mahsûs tabh olunan ta'âm ile ziyâfet olunup sene-i mâziyyenin Reşen ve Lezez mevâcibi tevzî'inden sonra kendüye muvahhidî⁵¹ serâserli kürk ve cümle tevâbi'ine mertebelerince hil'atler giydirilüp mu'tâd üzre vüzerâ akabince nefer-i bey-zâdeleriyle⁵² Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp ahid-nâmesin sundu ve lisânenen⁵³ çâsarının sözü'n dahi tercümân⁵⁴ vesâtatıyla söyleyüp ve pîşkeşin teslîm idüp menziline gitdi.⁵⁵

Sûret-i ahid-nâme-i çâsar-ı⁵⁶ Nemçe⁵⁷

(322 a) Mâh-ı Şevvâl'in guresi Çehâr-şenbih günü ki, Ağustos'un altısıdır. Mu'tâd üzre pâdişâh-ı gâzî hazretleri a'yân-ı devlet ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup ândan âlây-birle Sultan Ahmed Câmi'ine varup salât-ı îdi kılup geldiler.⁵⁸ Hattâ Nemçe elçisi giceden getirülüp At Meydân'na çıkacak yol başında vâki' Veli Baba oğlu Ahmed Ağa hânesinden âlây-ı pâdişâhîyi seyr-i temâşâ⁵⁹ itdirdiler⁶⁰ ve üçüncü Cuma gün Sekbânbaşı Yekçeşm Koca İskender Ağa yüz on yaşında fevt olup⁶¹ yerine Kul Kethudâsı Çerkes Mustafa Ağa sekbânbaşı ve ânın yerine zağarcılıktan ma'zûl Arnavud Hasan Ağa kul kethudâsı nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun onuncu Cuma gün Sipâhîler Ağası Kadı Halil Ağa ve Silahdâr Ağası Boşnak Mehmed Ağa azllerinden sâbıkâ Şam-ı Trablus eyâletinden ma'zûl ve paşalık defterinden hakk olunan Çalık Ahmed Ağa'ya sipâhîler ağalığı ve cebecibaşılıktan ma'zûl Niğdeli Ali Ağa'ya silahdâr ağalığı tevcîh ve Habeş eyâleti Cidde sancağından ifrâz ve senede mîrîye beş bin guruş virmek şartıyla vezîriazam ağavâtından Erkenetli İbrahim Ağa'ya te'biden inâyet-i ihsân⁶² buyruldu ve mâh-ı mezbûrun yirminci Dû-şenbih gün Vezîriazam hazretleri Nemçe elçisi hadâyık-ı hâssadan Vidoz Bağçesi'ne da'vet ve ziyâfet idüp eğerlenmiş at ihsân eyledi ve mâh-ı Zi'l-ka'denin ikinci Şenbih gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri Beşiktaş sarayından Eyyüb'de vâki' Vâlide Yalısı'na göçüp iç oğlan Tersâne sarayına nakl eylediler. Ol gün Rumili Kadıaskeri Dâmâd-zâde Ahmed Efendi azlinden yerine Rumili sadrından munfasıl Uşşâkî-zâde es-Seyyid Mehmed Efendi

⁵⁰ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁵¹ muvahhidî -ÇY

⁵² nefer-i bey-zâdeleriyle -ÇY

⁵³ ve lisânen -ÇY

⁵⁴ tercümân -Ç

⁵⁵ revân oldu ÇY

⁵⁶ çar Ç; çasar YV

⁵⁷ Ahid-nâme daha sonra yazılmak üzere sahife boş bırakılmış

⁵⁸ giru avdet eylediler ÇY

⁵⁹ temâşâ ÇY: -V

⁶⁰ itdiler ÇY

⁶¹ vefât idüp ÇY

⁶² ihsân ÇY: -V

nasb olundu ve mâh-1 mezbûrun dördüncü Dü-şenbih gün sadrazam hazretleri yine Nemçe elçisin Anadoluhisarı kurbünde vâki' Sadr-ı sâbık Ammî-zâde Hüseyin Paşa Yalısı'na da'vet ve ziyâfet eyledi. Şöyle ki, evvelâ Vezîriazam hazretleri kendüler mukaddem Beşiktaş Mevlevî-hânesine muttasıl yalısına teşrif buyurmuşlar idi. Ve⁶³ ol mahalde elçiye bir çekdiri hazırlanmış idi, elçi dahi Davudpaşa kurbünde sâkin olduğu Hazînedâr Çiftliği'nden binüç Ayvansaray İskelesi'ne gelüp indi ve kendü için mahsûs hazırlanan yedi çifte kayığa bindi ve tevâbi'i dahi hazırlanmış üçer çifte elli kadar kayığa ikişer üçer bindiler ve doğru varup vezîriazam yalısına çıkdı ve kendüler ile görüştü. Bir mikdâr sohbet ve kahve ve şerbet ve buhûrdan sonra Vezîriazam hazretleri kendü sandalına ve elçi dahi çekdiriye binüp bayraklar ve sancaklar küşâde ve tabl-hâne çalınarak yaluya varup yanaşdı ve azîm ziyâfet olup ne denlü oyuncu varsa mehâretlerin izhâr eylediler ve gülgülü çukaya kaplı bir mervânî⁶⁴ semmûr kırk giydürüp yine ke'l-evvel Ayvansaray'da çıkup menziline gitdi ve mâh-1 mezbûrun on sekizinci Dü-şenbih gün vükelâ-yı devlet Tophâne'de top dökmeğe ve andan Tersâne'ye varup altmış bir buçuk zirâ' kurulan üç anbarlı kalyon du'âsında hâzır bulundular ve mâh-1 mezbûrun yirmi altıncı Salı gün Venedik cumhûru tarafından gelen elçi Dîvân-ı hümayûna da'vet ve ziyâfet olup cümle tevâbi'i ile hıl'atlandı ve ancak kendi sekiz nefer âdemisiyle vüzerâ akibinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i⁶⁵ masîre yüz sürüp ahid-nâmesin sunup pîşkeşin arz eyledi ve⁶⁶ mâh-1 Zi'l-hiccenin yedinci Dü-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri Eyyûb-i Ensârî⁶⁷ Yalısı'ndan Yenisaray'a külliyyet ile nakl ü hareket buyurdular ve onuncu Salı gün a'yân-ı devlet ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup andan âlây ile Sultan Ahmed Câmî'i'nde varup bayrâm namâzın kılup⁶⁸ geldi⁶⁹ ve mâh-1 mezbûrun yirmi üçüncü Dü-şenbih gün rûz-ı Kasım vâki' oldu ve sene bunda encâma irdi.

⁶³ ve ÇY: -V

⁶⁴ bir mervânî -ÇY

⁶⁵ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁶⁶ ve ÇY: -V

⁶⁷ Ensârî ÇY: -V

⁶⁸ edâ ÇY

⁶⁹ ba'dehû avdet buyurdular ÇY

Bin yüz otuz iki senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharremi'nin¹ dördüncü Cuma günü ki, Teşrin-i sâninin altısındır. Sipâhîler Ağası Çalık Ahmed Ağa fevtinden yerine Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Mehmed Bey nasb oldu ve yedinci Dü-şenbih gicesi pâdişâh-ı gâzi² hazretlerinin Hadice nâm bir sultânları vücûda geldi.³

Zuhûr-ı sikke-i cedîde

Pâdişâh-ı gâzi hazretleri sikke-i humâyûnlarına kemâl-i tekayyüd ve ihtimâm-ı tâm⁴ buyurmağın otuz seneden berü Âsitâne-i sa'âdetlerinde kat' ve râyic olan zolta seksen akçeye ve sülûs kırk akçeye olarak kâfir sikkesi ya'ni ki, kâfir zoltası doksan akçeye ve sülûsü kırk akçeye geçmek niye iktizâ ider deyü vezîriazamı⁵ da'vet ve bu bâbda meşveret idüp "bizim zoltamız ile kâfir zoltası yoklansun ve çâsitleri bakılsun" buyurmağın, defterdâr efendi ile Mahmud Paşa nâ'ibi Darb-hâneye varup Devlet-i aliyye zoltasıyla kâfir zoltası rîhte olup çâsitleri tutuldu. Devlet-i aliyye zoltasında seksen beş ve doksan akçelik gümüş bulundu ve kâfir zoltasında yetmiş ve yetmiş beş akçelik sîm nümâyân olduğu huccet olup Rikâb-ı humâyûna⁶ arz u i'lâm⁷ olundukda Devlet-i aliyye zoltası doksan akçeye ve sülûsü kırk beş akçeye ve kâfir zoltası seksen sekize ve sülûsü kırk dört akçeye râyic olmak üzere hatt-ı şerîf sâdır olmağın İstanbul'da dellâl nidâ itdirildi ve minvâl-i meşrûh üzere memâlik-i islâmiyyeye dahi fermânlar gönderildi ve bi-emr-i humâyûn yirmi dört karat hâlisu'l-ayar olup üç guruş ve bir rub'a râyic olmak üzere ufak kıt'a zincirli fındık altun kat' ve her sınıfi altmış ayârında berâber olmak üzere tuğrâlı guruş yüz yirmiye ve yarımlik altmışa ve rub' otuza ve pâre üçe ve ufak akçe birere râyic olmak üzere sikke-i cedîde kesilüp mâh-ı mezbûrun sekizinci Salı gün sene-i mâziyyenin çıkan Masar ulûfesine birer mikdâr vaz' ve tevzi' olunup vüzerâ arzına girdi ve mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Salı gün pâdişâh-ı gâzi hazretlerinin Reyhâne nâm bir sultânları fevt olup a'yân-ı devlet Dârü's-sa'âdeden alup ve namâzın meydân-ı sarayda kılup Vâlîde Sultân Türbesi hâricinde bağçelikde götürüp defn eylediler.

¹ Muharremü'l-harâmının ÇY: harâm -V

² gâzi ÇY: -V

³ dünyâya teşrif'buyurdular ÇY

⁴ tâm ÇY: -V

⁵ vezîriazam kullarını ÇY: kulları -V

⁶ humâyûn-ı husrevâne ÇY: husrevâne -V

⁷ u i'lâm ÇY: -V

Velâdet-i vefât-ı şehzâde Sultân Abdullah

Ve mâh-1 Saferü'l-hayrın beşinci Pazar gün pâdişâh-1 gâzî hazretlerinin Abdullah nâm⁸ bir şehzâdesi⁹ vücûda gelüp¹⁰ ancak İstanbul'da üç gün üç gece şehri donanması fermân olup mübâşeret üzere iken irtesi Düşenbih gün fevt olup cenâzesin a'yân-ı devlet Dârü's-sa'âdeden alup namâzın saray meydânında kılup Vâlide Câmi'i Türbesi'nde defn eylediler ve mâh-1 mezbûrun onuncu Cuma gicesi Emetullah nâm bir sultânları dahi vücûda geldi ve mâh-1 Rebî'u'l-evvelin guresi Penç-şenbih gün İmâm Salih Efendi azlinden İstanbul kazâsı Mekke'den munfasıl Dürrî Mehmed Efendi'ye tevcîh ü inâyet¹¹ olundu.

İhrâk-ı şoden-i kâr-hâne-i top

Ve mâh-1 mezbûrun beşinci Düşenbih gün Tophâne'de vâki' Sultân Bayezid Hân binâsı olan ahşâbdan tahta sakafı Tophâne'de iki aded top kâr-hanesinden birinin top dökmek üzere hâzır olan furununa ateş virilüp piş ü pes ve yemîn ü yesâr ve zirve-i a'lâsı muhâfaza olunur iken بامر الله تعالی ahşâm dokuzuncu sâ'atde şerâreden sakafı tutuşup def'i mümkün olmamağla bir sâ'at mîkdârı zamânda bi'l-külliye yanup beş yüz kişelik mâl-1 mîrî muzmahil oldu. Der-'akab beş yüz kıyye kâr-gîr yapılup itmâma irdi ve mâh-1 mezbûrun on ikinci Düşenbih gün Sultan Ahmed Câmi'i'nde Mevlid-i şerîf okunup pâdişâh-1 gâzî hazretleri ile a'yân-ı devlet du'âda hâzır bulundular. Ol gün müjdecî gelüp huccâc-ı müslimîn selâmet-birle Şam-ı şerîfe vusûlün haberin virilüp yamağıyla kaftân giydiler ve mâh-1 mezbûrun on dokuzuncu Düşenbih gün pâdişâh-1 gâzî hazretlerinin Rukiyye nâm bir sultânları ve yirmi beşinci Pazar gün Emetullah nâm bir sultânları dahi¹² fevt olup mu'tâd üzere a'yân-ı devlet Dârü's-sa'âdeden alup ve meydân-ı sarayda namâzların¹³ kılup Vâlide Câmi'i Türbesi bağçeliğinde götürüp defn eylediler ve mâh-1 mezbûrun yirmi yedinci Salı gün dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyyenin Recec mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi.

Tebeddülât-ı menâsıb

Ve mâh-1 Rebî'u'l-âhîrin guresi Cuma günü Sakız Muhâfızı Vezîr Tezkireci İbrahim Paşa Kırım'da Yeni Kal'a muhâfazasına ta'yîn olup ânın selefi Vezîr Çakırcı Hüseyin Paşa'ya Niğbolu sancağı ve ânın selefi Vezîr Arifi Ahmed Paşa'ya Karaman

⁸ nâm -Ç

⁹ şehzâde-i nev-civânı ÇY: nev-civân -V

¹⁰ dünyâya teşrif buyurdular ÇY

¹¹ ü inâyet ÇY: -V

¹² dahi ÇY: -V

¹³ namâz ÇY

eyâleti ve ânın selefi Vezîr Kethudâ Osman Paşa'ya emîr-i hâclik ile Şam eyâleti ve ânın selefi Vezîr Klüçük Osman Paşa'ya Diyarbakır eyâleti ve ânın selefi sadru'-ş-şehîd Fazıl Mustafa Paşa-zâde Vezîr Abdullah Paşa'ya Erzurum eyâleti ve ânın selefi Vezîr Boşnak Sarı Mustafa Paşa'ya Basra eyâleti tevcih ü inâyet¹⁴ buyrulup ve ânın selefi Vezîr¹⁵ Genç Ahmed Paşa babası Bağdad Vâlisi Vezîr Eyyûbî Hasan Paşa yanında meksi emr olundu ve Narde Muhâfızı Vezîr Topal Osman Paşa'ya Bosna eyâleti ve ânın selefi Vezîr Kayseriyeli Osman Paşa'ya ber-vech-i arpalık Yanya ve Avlonya sancakları ve tersâne kethudâlığından ma'zûl Bekir Paşa'ya Tunus eyâleti virildi ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin gurreni Pazar gün İstanbul kazâsından munfasıl Ak Mahmud Efendi-zâde Seyyid Zeynel Abidin Efendi'ye Anadolu pâyesiyle nakâbet ve selefi Başmakcı-zâde Abdullah Efendi'ye Anadolu sadrı inâyet buyruldu.

Salb-ı Burunsuz Korsan Kâfir

Ve mukaddemâ ümerâ-yı bahriyeden Hazînedâr Frenk Hasan Paşa çekdirmesi pây-zenlerinden iken firâr ve Malta'dan bayrak alup yirmi seneden berü korsanlık idüp Akdeniz yalıları ve cezîrelerin gâret ü hasâret eyleyüp ele girmeyen Burunsuz nâm la'in¹⁶ ve¹⁷ bi¹⁸-dîn Eğriboz'da vâki' Kızılhisâr kurbünde furtunadan sefinesi karaya urmağın giriftâr ve mahbûs ve mukayyed olduğun Eğriboz muhâfızı Vezîr Masdı İbrahim Paşa Der-i devlete¹⁹ arz-ı i'lâm²⁰ itmeğın varup getürmeğe gedikli bir za'im ağa ile iki bostancı hâseki irsâl olunmuş idi. Mâh-ı mezbûrun yedinci Şenbih gün İstanbul'a geldüğü ve bundan akdem bir dahi giriftâr ve bir takrib ile firâr idüp bindüğü bir göçerin kalyonunu zabt u rabt²¹ ve Tersâne'ye getürülüp merbût kılınmış idi ve bi-emr-i humâyûn Yalı Köşkü berâberine çekdirilüp lenger-endâz kılındı ve sereni ucuna salb olundu ol gün seyrine cem' olan insân ve kayıktan Galata Boğazı görünmez oldu ve mukâbele-i hizmet-i paşa-yı mûmâ ileyh merhûm sadr-ı sâbık Numan Paşa metrûkesi Ayşe Sultân hazretleri tezvîc oldu ve der-akab bundan gayri yine Malta korsanlarından iki benâm kalyonların birisi Karaman kenârına ve birisi Anabolu kurbüne karaya urmağın anların dahi ancak kapudânları ihsâr ve mahall-i mezkûrede (322 b) ber-dâr kılındılar ve mâh-ı mezbûrun otuzuncu Dü-şenbih gün Çerkes Mustafa Bey yediyle Mısır hazînesi gelüp dâhil-i hazîne-i âmire oldu.

¹⁴ ü inâyet ÇY: -V

¹⁵ vezîr -V

¹⁶ kâfir ÇY

¹⁷ ve -ÇY

¹⁸ bi -Ç

¹⁹ devlet-medâra ÇY: medâr -V

²⁰ i'lâm ÇY

²¹ u rabt ÇY: -V

Fiten-i elçi-i Nemçe

Ve Nemçe elçisi dahi vilâyetine gitmeğe me'zûn olmağın mâh-ı²² Cemâziye'l-âhirin guresi Salı gün Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olunup mu'tâd üzre vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâya²³ yüz sürdü.²⁴ Ol mahalde çâsarına gidəcək nâme-i humâyûn kendüye teslim ve yol tedârîki görölüp hareketinin vakti yine kendü re'yine müfevvez kılındı ve²⁵ irtesi Çehâr-şenbih gün vezîriazam kulları²⁶ elçi-i mesfûru²⁷ Eyyûb'de sadr-ı sâbık Maktûl Kara Mustafa Paşa Yalısı'na davet ve ziyâfet eyleyüp kürk giydürüp biri eğlerlenmiş ve biri çullu iki at ihsân eyledi ve beşinci Şenbih gün kapudân paşa ve altıncı Pazar gün nişâncı paşa ve yedinci Dü-şenbih gün vezîriazam kethudâsı ve sekizinci Salı gün yeniçeri ağası ve dokuzuncu Çehâr-şenbih gün defterdâr efendi ve onuncu Penç-şenbih gün re'is efendi dahi kendü hânelerinde da'vet ve ziyâfet idüp her biri devlete lâyük eğlerlenmiş birer at ile ikrâm ve mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Şenbih gün Beyoğlu'nda temekkûn olduğı hânesinden binüp tabl ve boruların çalarak ve âyin-i bâtilını icrâ iderek Fil köprüsünden ve Eyyûb-i Ensârî²⁸ çarşusundan geçüp vilâyetine yıkılıp gitdi ve mâh-ı Recebin guresi Penç-şenbih gün cem'an on bir kıt'a çekdiri ile Donanma-yı humâyûn çıkup mu'tâd-ı kadîm²⁹ üzre vezîriazam vesâtatı ile Kapudân Vezîr Seyyid Süleyman Paşa Yalı Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâ-yı³⁰ masîre yüz sürüp kendüye serâserli kürk ve ümerâ-yı bahriye ve patrona ve iryâleye hıl'at giydirildi ve mukaddem vezîriazam kürklü ve sâde iki sevb hıla'-i fâhire ve şeyhülislam efendi beyâz çukaya semmûr duhte erkân kürk giymişler idi ve andan şenlik iderek Beşiktaş'a varup lenger-endâz oldu. Ol mahalde kal'a-yı Vidin Muhâfızı Vezîr³¹ Kara Mehmed Paşa'dan arz gelüp ta'mîrine me'mûr olduğı Vidin Kal'ası Donanma-yı humâyûn askerine muhtâc olduğun i'lâm itmeğle der-akab kapudân paşa baştarde ile yedi kıt'a çekdiri ile Vidin Kal'ası ta'mîrine me'mûr kılınıp³² Karadeniz'den³³ Tuna'ya ve andan Vidin'e varup hizmet-i ta'mîr ve termîme mücidd³⁴ ü sâ'î olmak buyruldu ve dört kıt'a çekdiri dahi Azak Kal'ası ta'mîrine

²² mâh -ÇY

²³ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

²⁴ sürüp ÇY

²⁵ ve -ÇY

²⁶ kulları ÇY :-V

²⁷ mesfûru -ÇY

²⁸ Ensârî ÇY: -V

²⁹ kadîm ÇY: -V

³⁰ a'lâ ÇY: -V

³¹ vezîr ÇY: -V

³² olup ÇY

³³ Karadeniz'e Ç: Karadeniz'den YV

³⁴ cidd ÇY

ta'yîn olundu ve kapudân paşa yalnız kendü bir sâ'at evvel yedinde bulunmasının luzûmu olmağın altmış menzil ile karadan gönderildi ve patrona ve iryâle ile sekiz kır'a mîrî kalyon dahi Akdeniz muhâfazasına ta'yîn olundu ve mâh-ı mezbûrun beşinci Dû-şenbih gün surre çıktı ve irtesi Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâziyyenin Reşen mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi.

Binâ-yı dersiyeye İbrahim Paşa be-kurb-i câmi'-i Şehzâde

Vezîriazam Dâmâd-ı muhterem³⁵ İbrahim Paşa sâhib-i kerem ^{حسبته الله تعالى}³⁶ eski odalar mukâbelesinde³⁷ vâki' Şehzâde Câmi'î kurbünde³⁸ binâsına mübâşeret eylediği ders-hâne ve hucurât ve kitâb-hâne ve taşra küşe başında sebîl-hâne ve çeşme ve türbe tamâm olmağın mâh-ı mezbûrun on dördüncü Çehâr-şenbih gün cümle vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih ve³⁹ a'yân-ı kibâr da'vet ve müderris ta'yîn olunan Numan Paşa hâcesi dimekle ma'rûf ve Kayseriyyeli Seyyid Ahmed Efendi sûre-i Fâtiha-i şerîfeden ders bed' idüp du'â ve senâ⁴⁰ olundu kendüye çuka kaplı semmûr erkân kürk mu'idine sâde sof ferâce ilbâs ve sâyir fukarâ-yı hucurâta ihsânlar virildi ve bundan üç sene mukaddem azl ve Selanik'e nefy olup ve anda karâr ve ihtifâ iden sadr-ı sâbık Arnavud Hacı Halil Paşa işbu mâh-ı mezbûrun otuzuncu Cuma gün İstanbul'da vâki' Kadıçeşmesi kurbünde Bostancı hâsekîlerinden Kirli Hânım oğlu Abdi Bey hânesinde muhtefî olduğın sâhib-i hânenin hizmet-kârı Bekir nâm bostancı yazduğı kâğıdı getürüp vezîriazam kethudâsına ve ol dahi vezîriazama ve anlar dahi pâdişâh-ı gâzî⁴¹ hazretlerine arz idicek, bi-emr-i humâyûn çavuşbaşıyla muhızır ağa varup giriftâr ve Midillü muhâfazası nâmı ile bir çekdiriye koyup Kapucubaşı Mucur Osman Ağa mübâşeretiyle götürüp isâl eyledi ve mâh-ı Şa'bân'ın gurrresi Şenbih gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri Tersâne Bağçesi'ne göçüp on yedi gün meksinden sonra mâh-ı mezbûrun on dokuzuncu Çehâr-şenbih gün andan dahi Beşiktaş Sarayı'na nakl ü hareket buyurup mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Salı gün Dîvân-ı humâyûnda sene-i mâzînin Lezez ulûfesiyle işbu sene-i âtiyyenin Masar ulûfesi çıkup vüzerâ arza girdi ve pâdişâh-ı gâzî hazretleri hummâdan nâ-hoş mizâc olmağın mâh-ı Ramazân'ın⁴² dokuzuncu Dû-şenbih gün meks ü ârâm üzre oldukları Beşiktaş Sarayı'ndan Yenisaray'a nakl ve ancak Harem-i şerîfleri ile tashîh-i mizâc idinceye değin

³⁵ muhterem Y: -ÇV

³⁶ te'âlâ Y: -ÇV

³⁷ kurbünde ÇY

³⁸ mukâbelesinde ÇY

³⁹ ve Y: -ÇV

⁴⁰ senâlar ÇY

⁴¹ gâzî ÇY: -V

Sarayburnu'nda tarh-ı binâ eyledikleri Dârü's-sa'âdelerine nüzûl buyurdular. **فقد الحمد** çok geçmeyüp sıhhat ü afiyet⁴³ bulmağın mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Cuma gün vüzerâ vü ulemâ ve meşâyih Sofâ Köşküne da'vet ve muvâcehelerinde Hırka-i Rasûl-i aleyhi's-selâm açılıp du'âlar⁴⁴ olundu ve yirmi yedinci Penç-şenbih gün bir sagîre sultânları fevt olup mu'tâd üzre ehl-i dîvân cenâze namâzın Dâru's-sa'âde Kapusu önünde edâ olunup Vâlide Câmî'i Türbe Bağçesi'nde götürüp defn eylediler ve mâh-ı Şevvâl'in gurre si Dü-şenbih gün mu'tâd-ı kadîm⁴⁵ üzre ehl-i dîvân ile⁴⁶ Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây-birle Ayasofya'ya teşrîf ve salât-ı îdi kılup⁴⁷ geldiler⁴⁸ ve mâh-ı mezbûrun on ikinci Cuma gün Midillü Kal'ası'nda mahbûs sadr-ı sâbık Arnavud Hacı Halil Paşa'nın cerâyimine kalem-i afv keşîde ve ber-vech-i arpalık Karesi sancağı tevcîh ü inâyet olundu.

Tebeddülât-ı menâsıb

Ve mâh-ı mezbûrun on beşinci Dü-şenbih gün bundan akdem Basra'dan ma'zûl Vezîr Genç Ahmed Paşa'ya Karaman eyâleti ve selefi Vezîr Ârifî Ahmed Paşa'ya Haleb eyâleti ve ânın selefi Vezîr⁴⁹ Boşnak Receb Paşa'ya Mısır hükûmeti tevcîh ve ânın selefi Vezîr Dellâk Ali Paşa'nın üzerinde olan mîrî mâl tahsîli için Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Hasm Mehmed Ağa gönderilüp Mısır'da⁵⁰ Yusuf Köşkü'nde habsi fermân olundu ve Yanya ve Avlonya sancaklarına mutasarrıf Vezîr Kayseriyyeli Osman Paşa'ya Eğriboz sancağı ve ânın selefi Vezîr⁵¹ Masdı⁵² İbrahim Paşa'ya Maraş eyâleti virilüp Asitane'ye gelmek ve zevcesi sultân ile zifâf olup sûr-ı humâyûn cem'iiyyetinde bulunmak fermân buyruldu ve Arnavud ümerâsından Hanko-zâde Ali Paşa'ya Avlonya sancağı ve Kaplan Paşa oğlu Hüseyin Paşa'ya Yanya sancağı virildi⁵³ ve Edirne bostancıbaşı ile kadı-i vilâyet ve yeniçeri ağası vekîli beynlerinde şikâk-ı küllî vâki' olmağın vüzerâdan mütekâ'id ve İslimye'de mütemekkin İbşir Hacı Hüseyin Paşa'nın vezâreti ibkâ ve Kırkkilise ve Vize sancakları hâs ta'yîn ve Edirne kâimmakâmı nasb ve bostancıbaşı azl olup yerine selefi Tiryâki Ahmed Ağa nasb olundu.

⁴² Ramazân-ı şerîfin ÇY: şerîf -V

⁴³ ü afiyet ÇY: -V

⁴⁴ duâ vü senâlar ÇY: vü senâ -V

⁴⁵ kadîm ÇY: -V

⁴⁶ ile -Ç

⁴⁷ edâ idüp ÇY

⁴⁸ da'vet buyurdular Ç: avdet buyurdular Y: geldiler -V

⁴⁹ vezîr -ÇY

⁵⁰ Mısır-ı Kâhire'de ÇY: Kâhire -V

⁵¹ Minder +Y: -ÇV

⁵² Masdı ÇY

⁵³ tevcîh ü inâyet olundu ÇY

İhrâk şoden câmi'-i Cihangir

Ve mâh-ı mezbûrun yirmi üçüncü Salı gicesi üçüncü sâ'atde Cihangir Câmi'i'nin içinden âteş zuhûr ya'ni ki, mûm fitili çölmeğinden minber tutuşup ve der-akab tavanına yapışup bir buçuk sâ'at zamânda muhterik⁵⁴ olup etrâfında tekye ve hucurât ve ba'zı buyût ma'an yanup⁵⁵ gitdi. İbtidâ-yı binâsından berü yüz yetmiş iki sene olduğun tahkika ve çok geçmeyüp Süleymaniye vakfından evvelkinden⁵⁶ a'lâ ta'mîr ve termîm kılındı ve on altı kîse akçe masrafının hesâbı da görüldü.

Sûr-ı humâyûn-ı hitân-ı şehzâde-gân-ı âli-şân

Şevketlü ve azametlü ve âmme-i ibâdullâha merhametlü⁵⁷ pâdişâh-ı gâzi efendimiz hazretlerinin Sultân Süleyman ve⁵⁸ Sultân Mehmed ve⁵⁹ Sultân Mustafa ve Sultân Bayezid nâm dört⁶⁰ şehzâdeleri⁶¹ hadd ü hitâna vâsil olmalarına⁶² emr-i şerifleriyle sûr-ı humâyûn mühimmâtının tedârüküne mübâşeret ve Okmeydanı'nda olmak üzere vezîriazam ve dâmâd-ı muhteremleri İbrahim Paşa kullarına hitâben sâdır olan hatt-ı humâyûn-ı şevket-makrûn mücebince anlar dahi dâmen-i gayreti der-meyân idüp kadim düğün târihlerin tetebbu' ve Sultân Mehmed Hân-ı Gâzi efendimiz hazretlerinin veled-i reşidleri Sultân Mustafa ve hâlâ sâhib-i düğün Sultân Ahmed Hân⁶³ efendimiz⁶⁴ hazretlerinin Edirne'de olan sûr-ı humâyûn hitânlarından hâzır bulunmuş nice kimseler ile müzâkere ve tahsîl-i vukûfdan sonra evvelâ mahsûs emîn nasb u ta'yîn olunan Matbah-ı âmire Emîni Halil Efendi'ye ilbâs-ı hil'at ve cümle erkân-ı devlet ve a'yân-ı saltanat ve hükkâm-ı memleket da'vet buyrulmağın akreb-i ezmânda Rikâb-ı humâyûna pîşkeşleri gelüp arz u teslim olundu ve Âsitane'de mevcûd bulunandan gayri etrâfda ne denlü mudhikler ve oyunlarında mümtâzlar ve hünerlerinde şirin-bâzlar var ise İstanbul'a gelmek fermân⁶⁵ buyruldu ve hattâ Mısır-ı Kâhire⁶⁶ çengileri bir azim kâfile olup vaktiyle gelüp yetişdi ve sene-i mezbûre Zi'l-ka'desinin dokuzuncu Penç-şenbih günü ki, ibtidâ-yı Eylûl'dür, Okmeydanı'nda otağ-ı humâyûn kurulup sâ'ir vüzerâ vü ulemâ ve ehl-i dîvân dahi mu'tâd-ı

⁵⁴ ihrâk-ı bi'n-nâr ÇY

⁵⁵ ihrâk-ı bi'n-nâr olup ÇY

⁵⁶ ziyâde +ÇY

⁵⁷ ve âmme-i ibâdullâha merhametlü ÇY

⁵⁸ ve ÇY: -V

⁵⁹ ve -Ç

⁶⁰ aded +ÇY: -V

⁶¹ şehzâde-i civân-bahtları ÇY: civân-baht -V

⁶² olmaları ile ÇY

⁶³ Hân ÇY

⁶⁴ efendimiz -Ç

⁶⁵ fermân ÇY: -V

⁶⁶ Kâhire ÇY: -V

kadîm üzre kollu koluyla etrâfına vaz'-ı hıyâm ve piş-gâh-ı bâr-gâh-ı mu'allâda iki geçildi direkler dikilüp üzerlerine serâpâ âvize ve tertîb olunan kandîller ile ol sahrâ-yı vâsi'i gûnâ-gûn tezyîn eylediler. Ol gün merhûm Sultân Mustafa Hân benâtından Emetullah Sultân hazretleri yirmi bin altun mehr-i mü'eccele ve şeyhulislam efendi hazretleri⁶⁷ mübâşeretiyile Saray-ı âlîde Dârü's-sa'âde Ağası Odası'nda Musul Vâlisi Vezîr Sirke Osman Paşa'ya akd olup mukaddem ale't-ta'cîl Âsitane'ye gelmek ve sûr-ı humâyûna irişmek üzre fermân gönderilmişidi. Ol sultân-ı müşârun-ileyh tarafından vekîl olan dâru's-sa'âde ağasına ve şeyhülislam efendiye ve paşa-yı mûmâ ileyh kibelinden vekîli büyük oğlu Mehmed Bey'e birer sevb semmûr erkân kürkleri ilbâs olundu ve on birinci Şenbih gün Rumili Kadıaskeri Uşşâkî-zâde Seyyid Mehmed Efendi azlinden yine Rumili sadrından munfasıl Mirza-zâde Şeyh Mehmed Efendi nasb olundu ve on üçüncü Dü-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri cümle Harem-i şerîf ve Hırka-i mübâreke ve hâs odalı ve iç oğlanı ile Tersâne Bağçesi'ne nakl ve teşrif buyurdular. Ol gün mukaddemâ da'vet buyrulan (323 a) Maraş Vâlisi Vezîr İbrahim Paşa Eğriboz'dan gelüp İstanbul'a dâhil oldu ve on beşinci Çehâr-şenbih gün vüzerâ-yı izâm ve bi-esrihim⁶⁸ ulemâ-yı kirâm ve sâ'ir⁶⁹ erbâb-ı dîvân zül-ihtirâm tâ mataracı başı kapucuya varınca otağ-ı humâyûnda tehniye-i sûr-ı humâyûn için id-i şerîf tertîb üzre şeref-dâmen-i bûs-ı pâdişâhî ile mazhar-ı izzet, ba'dehû otağ-ı humâyûn kurbünde nasb olunan çergeden ziyâfet olundular ve hattâ bugün şehzâde Sultân Süleyman ve Sultân Mehmed ve Sultân Bayezid hazerâtı beyâz dibâye kablu kabanîçe kürkleri ve yûsufî destârlarıyla taht-ı humâyûnun cânib-i yesârında serv-i sehî gibi kâ'imen karâr buyurmuşlar idi. Yine bugün emekdâr ve ihtiyârlığına binâ'en mütekâ'idinden Vezîr Kürd Mehmed Paşa küçük sarık ve ferâce ile el öpmekte ve it'âmında bile bulunup ve alkışlanmayup yalısına gitti ve ba'de't-ta'âm mezkûr vüzerâ-yı izâm Mehter-hâne-i hâssadan kendüler için kurulan çergelerde ârâm ve temâşâ mahallerinde vezîriazam otağına gelüp it'âm olunur ve tâ gicenin altıncı sâ'âtinde pâdişâh-ı gâzî hazretleri makâm vâlây-ı mülûkânelerinde kıyâm ve Tersâne sarayına teşrif idinceye değin eğlenürler ve ba'dehû anlar dahi hânelerine giderler⁷⁰ ve sabâh irken yine çergelerine gelüp hâzır ve müheyyâ⁷¹ bulunurlardı. Evvelâ bu gün el öpmekte vüzerâdan Sadrazam ve⁷² Dâmâd-ı mu'azzam İbrahim Paşa ve sâniyen Maraş Vâlisi İbrahim Paşa ve sâlisen Kürd

⁶⁷ hazretleri ÇY: -V

⁶⁸ bi-esrihim -ÇY

⁶⁹ sâ'ir -ÇY

⁷⁰ giderlerdi ÇY

⁷¹ ve müheyyâ ÇY: -V

⁷² ve ÇY: -V

Mehmed Paşa ve râbi'an Tevkî'i Mustafa Paşa idiler ve yine bu gün vüzerâ-yı izâm ve kethudâ-yı sadr-ı âli ve sadreyn efendiler ve başdefterdârın sûr-ı humâyûn için tertib olunan hediye-i mergübları herkesin kethudâsı yediyle dâru's-sa'âde ağasına teslim ve andan Rikâb-ı humâyûnâ isâl olundu. Muharrir-i fakîr bu gün vezîriazam tarafından mezkûr İbrahim Paşa'ya zifâf emri getürdüm bir şey virmedi ve irtesi Cuma gicesi vüzerâ ve ulemâ mübâşeretiyle Beşiktaş'da Yahya Efendi mahallesinde Sultân yalısında gerdek girdi hayrın görmesün ve on altıncı Peç-şenbih gün ulemâ-yı kirâm ziyâfet olundu. Ol gün şeyhulislam efendi⁷³ Kadî Beyzâvi'den bir âyet-i kerîme tefsîr ve ol meclis-i âliyi pertev-endâz me'ânî-i Kur'âniyye ile tenvîr idüp meclis dağıldı ve on yedinci Cuma gün cümle müderrisîn-i kirâm⁷⁴ ziyâfet olundu. Mukaddemâ Rakka Vâlisi Vezîr Genç Ali Paşa dahi düğüne da'vet buyrulmuş idi. Bu gün İstanbul'a⁷⁵ gelüp dâhil-i encümen-i sûr-ı humâyûn olup huzûr-ı sadr-ı âlide serâserli erkân⁷⁶ kürk giydi⁷⁷ ve bu günün⁷⁸ ahşamısı rûy-ı deryâda bî-hadd havâyî fişenkler atılıp ve fişenk tertib olunmuş iki aded kal'a⁷⁹ tutuşturulup haylî safâlar⁸⁰ kesb olundu ve bu gice pâdişâh-ı gâzî⁸¹ hazretleri Tersâne sarayının deryâya nâzır kafesli kasr-ı humâyûnlarında ve vezîriazam kulları dahi vüzerâ-yı izâm ile mukâbelesinde ihzâr olunan kapudâne kalyonunda temâşâ kıldılar ve on sekizinci Şenbih gün nakîbü'l-esrâf efendi ile yüz yirmi nefer a'yân-ı sâdât-ı kirâm⁸² ve İstanbul ve Galata ve Eyyüb ve Üsküdar'ın selâtîn ve vüzerâ cevâmî'lerinin otuz sekiz nefer şeyhleri ziyâfet olundu bu gün vezîriazam vesâtatıyla Genç Ali Paşa otağ-ı humâyûnda pâye-i serîr-i a'lâya⁸³ yüz sürdü⁸⁴ ve yine bu gün taraf-ı pâdişâhîden⁸⁵ sadr-ı âliye mirâhûr-ı evvel Hasan Ağa yediyle bir re's donanmış at gelüp birkaç hatve karşı istikbâl ve rikâbın bûs idüp ve piş-gâh-ı otağda cilveler eyledi ve mirâhûr ağaya semmûr kürk ve huddâm-ı âhûra kaftânlar giydirüp azîm⁸⁶ ihsânlar eyledi ve şükrâne-i iltifât-ı pâdişâhî Genç Ali Paşa'ya ve İbrahim Paşa'ya ve Tevkî'i Mustafa Paşa'ya kendü hazînesinden birer a'lâ semmûr kürklerle ikrâm eyledi. Bu günün ahşamısı dahi kasr-ı humâyûn piş-gâhında kandiller ile tertib ve

⁷³ hazretleri ÇY

⁷⁴ kirâm ÇY: -V

⁷⁵ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

⁷⁶ erkân ÇY: -V

⁷⁷ ilbâs olundu ÇY

⁷⁸ günün -ÇY

⁷⁹ kal'alar ÇY

⁸⁰ safâ ve cân-başlar ÇY: ve cân-baş -V

⁸¹ gâzî -Ç

⁸² kirâm ÇY: -V

⁸³ a'lâ-yi sa'âdet-masîre ÇY: sa'âdet-masîr -V

⁸⁴ sürüp ÇY

⁸⁵ pâdişâh-ı gâzî hazretlerinden ÇY: gâzî hazretleri -V

avîze olunmuş sallâr gelüp içinden akla ve fikre gelmez atılan fişenkler ve envâ'-1 âteş-bâzlıklar seyr ü temâşâ⁸⁷ olundu ve on dokuzuncu Pazar gün e'immetü'l-hutabâ⁸⁸ selâtin ve vüzerâ ziyâfet bu gün dahi otağ-1 humâyûn önünde ve ale'l-husûs ahşam üçüncü sâ'ate değin tersâneli ve cebeci ve topçu ocakları tertîb-i ihtirâ'-1 pesendide ve nâdide gûnâ-gûn kalyonlar ve çekdiriler döğüşdürülüp ve kal'alar tutuşdurulup ve⁸⁹ envâ'-1 fişenkler atilup azîm âteş-bâzlıklar müşâhede kılındı ve yirminci Dû-şenbih gün sipâh ve silâhdâr ve dört aşâğı bölük ocakları ziyâfet olundu ve bu gün bundan akdem tertîb olunduğu minvâl-i meşrûh⁹⁰ üzere kırk beş aded esnâf beş bölük olup ve her bölüğüne bir gün ta'yîn kılındı ve ol bölüğü bu gün Eyyûb tarafında Kağıdhâne yolunda vâki' Kayaburnu'nda cem' ve müretteb âlâylarıyla Fil Köprüsü'nden geçüp pîş-gâh-1 bâr-gâh-1 âfide pîşkeşlerin Rikâb-1 humâyûna arz idüp ziyâfet olundular ve ahşamısı pâdişâh-1 gâzi hazretleri ma'hûd Tersâne Köşkü'ne ve sadrazam vüzerâ ile üç anbarlı kalyonuna teşrif buyurup cebeci ve topçu ve tersâneli ve gümrük emîni tarafından âmâde kılınan bahrî ve fiskiyye ve dolab ve sâ'ir gûnâ-gûn fişenkleri temâşâ ve azîm safâ kesb⁹¹ eylediler ve yirmi birinci Salı gün Yeniçeri Ocağı ziyâfet olundu. Şöyle ki, evvelâ yeniçeri için ağaç sehpareler üzerine şâhları varaklı ve cevflerine zinde kebûter vaz' olunan iki yüz aded matbûh koyun büryânı ve şâhları elvân-1 gûnâ-gûn ile mülevven üç yüz aded koyun ve dört bin beş yüz tabla pilav zerde ve her tablaya ikişer aded etmek konup, mevcûd olan⁹² yeniçeri bir uğurda me'zûn ve püryânlar cevfindeki kebûterler pervâz idüp ve bu denli ferâhûr-1 havsala-i iştihâ olmayacak ta'âmı dendân-1 tîzâ-tîz mucâ'a ile bir güne iltikâm itdiler ki- meyân-1 meydânda me'kûlât⁹³ nâm u nişân değil zerde ve pilavdan dâne ve büryândan kemikleri bile kalmadı ve yeniçeri ağasıyla ocağı ağaları sadrazam ile it'âm olundu ve esnâ-i ta'âmı bir cânbâz yeniçeri ordusuna doğru menzil-i iplik üzerinden geçüp izhâr-1 mahâret itmeğle huzûr-1 sadr-1 âfide hıl'at giyüp ihsân alup altı akçe tekâ'üd ile mesrûr kılındı ve ba'dehû cebecilerin tuçdan istisnâ' eyledikleri sûret-i ejderha ağzından âteş-feşân olarak geçürülüp ve ardınca topçuların ihtirâ' eyledikleri kal'a hayâl-i fener gibi dönüp ve önünde bir fil resmi⁹⁴ ve üzerinde bir çenber⁹⁵ ve derûnunda bir âdem

⁸⁶ azîm ÇY: -V

⁸⁷ ü temâşâ ÇY: -V

⁸⁸ e'imme-i hutabâ ÇY

⁸⁹ ve -Ç

⁹⁰ meşrûh ÇY: -V

⁹¹ ve azîm safâ kesb ÇY: -V

⁹² olan ÇY: -V

⁹³ me'kûlât ve meşrûbât⁹³ ÇY: ve meşrûbât -V

⁹⁴ bir çetr +Ç: -YV

⁹⁵ ve... çenber -ÇY

oturmuş idi ve burçları içinde⁹⁶ .dâ'iren mâ- dâr vâfir âdem olup top ve tüfenk ile icrâ-yı kâ'ide-i harb ü ceng-i cidâl⁹⁷ eylediler ve akîbince tersânelinin çekdirisi mûsâ'ade-i hevâ ve yelken ve kürek i'ânetiyle top ve tüfengin atarak nazar-gâh-ı pâdişâhîden gelüp geçdi ve yine bu gün Fener Kapusu'ndan karşı Tersâne cânibinde⁹⁸ vâki' Şahkulu İskeleyi'nde Aynalıkavağa doğru tertîb ve merbût olan dört kıt'a kalyonların çanaklıkları üzerinden yuma ta'bir olunur bir kavî resenin bir ucu Fener kapusunda hisârîden ve bir ucu Kavak-ı mezkûra bağlanup çarımh resenlerinin dahi ba'zıları kalyonlara ve ba'zıları⁹⁹ dahi etrâfında âmâde kılınan kalafatçı sallarına bağlanup tamâm mertebe hareketi zabt olunduktan sonra mi'mâr-ı sâbık Baltacı İbrahim'in ihtirâ' itdiği araba ve üç aded raks tablaları mukaddem huzûr-ı humâyûnda ve huzûr-ı sadr-ı âlfide temâşâ kılındı ve mezkûr araba içinde avret kıyâfetinde bir âdem ve önünde koçalışık ider bir âdem dahi olup ve bâr-gîrleri esb tasvîr iken sâ'ir arabalar gibi mezkûr memdûd ve merbût ip üzerinde Fener cânibinden bindirilüp bir kâ'ide yürüldü ve tablalar şemendura ta'bir olunur ağaçdan olup ve dibleri kurşunlu üç ağaç surnâ dudaklığı gibi ol tablaların orta yerindeki¹⁰⁰ delikten bir zirâ' mikdârı geçirilüp tablalar altından resen-i mezkûr üzer bağlanmış idi ve üç aded rakkâs oğlanları kendülerini bellerinden tabla ortasındaki ağaç başlarına bağlayup ve tablalar üzerinde ayağ üzerinde durup ve tablaları bir uzun frengi sicim ile birbirine bağlayup ve bir ucunu Fener kapusundan berü Aynalıkavak'a değin resen-i kebîre mülâsık uzadup ve resenler birbirlerinden ayrılmamak için birkaç yerinden halkalar içinden geçirilüp berü başından gerek arabayı ve gerek tablaları birkaç âdem tamâmıyla¹⁰¹ çekmeğe me'mûr idi. Minvâl-i meşrûh üzre araba akîbinde ânlar dahi raks iderek ve çalparasın çalarak ve zillerin oynadarak ve bura kıvıra¹⁰² oynayarak ve belin başın bükerek bî-pervâ Fener kapusundan berü Tersâne'ye gelüp geçdi vâki'â bir san'at-ı garîbe idi. Ya'ni ki, mezkûr resen-i kebîrin altından çekilen¹⁰³ resen-i sagîr ameliyle zâhirde bî-tekellûf hatve be-hatve yürür gibi resen-i kebîrin nihâyetine dek varup huzûr-ı humâyûna yaklaştığı gibi rakkâsın biri kendüyi deryâya pertâb eyledi. Der-akab yoğurtcu mashara canbâz dahi deryâya atıldı. Pâdişâh-ı gâzî hazretleri kasr-ı mezbûrdan ve sadrazam dahi vîzerâ ile mezkûr kalyondan

⁹⁶ üzerinde ÇY

⁹⁷ cidâl ÇY: -V

⁹⁸ kapusunda ÇY

⁹⁹ ba'zısı Ç: ba'zıları YV

¹⁰⁰ ortalarındaki ÇY

¹⁰¹ tamâmıyla -ÇY

¹⁰² kıvıra ÇY

¹⁰³ geçilen ÇY

müşâhede kıldılar.¹⁰⁴ Yirmi ikinci Çehâr-şenbih gün Dergâh-ı âli kapucubaşlar ve gedikli müteferrika ve çavuş ziyâfet olundu ve bu gün dahi ikinci bölük tâife-i esnâf mahall-i mezbûrda cem' ve âlâylarıyla gelüp pîşkeşlerin teslim ve ziyâfetlerin yediler ve bu günün¹⁰⁵ ahşamısı¹⁰⁶ dahi kafesli kasr-ı mezbûr önünde rûy-ı deryâda sallâr üzere kanâdilden iki aded selvi yapı olup içinde çengiler oynanup¹⁰⁷ ve etrâfından fişenkler atılıp ve fişenkler ile tertîb olunmuş kal'alar ve yaban âdemleri tutuşturulup pâdişâh-ı gâzî hazretleri kasr-ı mezbûrdan ve sadrazam ve vüzerâ ile keştî-i mezkûrdan seyr ü temâşâ kıldılar ve bu¹⁰⁸ gece beşinci sâ'atde ra'd u berk ile bir mertebe yağmurlar yağup şedîd rûzgârlar¹⁰⁹ esdi ki, orduda dikilü çadır¹¹⁰ kalmayup hâke berâber yıkıldı ve yirmi üçüncü Penç-şenbih¹¹¹ gün bostancı ve ıstabl-ı âmire ocakları ziyâfet olundu ve bu gün üçüncü bölük zümre esnâf mahall-i ma'hûdda¹¹² cem' ve âlâylarıyla gelüp pîş-gâh-ı humâyûndan ubûr, pîşkeş ve hedâyâların ma'rûz-ı huzûr-ı fâ'izi'n-nûr idüp ziyâfetlerin yediler. Yirmi dördüncü Cuma gün defterdâr efendiyle dîvân hâceleri ve ümenâ ziyâfet oldu ve bu gün dördüncü bölük tâife-i esnâf mahall-i mezbûrda ictimâ' ve âlâylarıyla gelüp pîşkeşlerin¹¹³ virüp ziyâfet olundular. Bu gece dahi acîb ve garîb fişenk şenlikleri olup şâyeste-i tahsîn olur hünere muvaffak olanlar mazhar-ı in'âm ü ihsân oldular ve yirmi beşinci Şenbih gün cebeci ve topcu ve top arabacı ve tersâne ocakları ziyâfet olundu ve yine yevm-i (323 b) mezbûrda nâ'il-i lutf-ı da'vet olan Âsitâne'de mukim Moskov ve Franca elçileri kethudâ-yı sadr-ı âli dâ'iresinde on iki hazîne bir çadır kurulup geldiler.¹¹⁴ İskemlelere idüp¹¹⁵ it'âm olundular ve hediyelerin Rikâb-ı humâyûn-ı şehriyâriye telhîsci yediyle irsâl eylediler ve yine bu gün kusûr kalan beşinci bölük ehl-i hıref mahall-i mezbûrda müctemi' ve âlâylarıyla gelüp hediyelerin arz idüp¹¹⁶ ve¹¹⁷ ziyâfetlendiler ve bu gün¹¹⁸ ahşamısı¹¹⁹ azîm yağmurlar yağup rûzgârlar esmeğîn oyun olmadı ve yirmi altıncı Pazar¹²⁰ gün İstanbul ve

¹⁰⁴ ve +ÇY: -V

¹⁰⁵ bunun ÇY

¹⁰⁶ ahşamı Ç: ahşamısı YV

¹⁰⁷ oynayup ÇY

¹⁰⁸ bu -ÇY

¹⁰⁹ rûzgâr Ç: rûzgârlar YV

¹¹⁰ çadır -Y

¹¹¹ Penç-şenbih -ÇY

¹¹² mezbûrda Ç: ma'hûdda YV

¹¹³ dahi +Ç: -YV

¹¹⁴ geldiler -ÇY

¹¹⁵ iskemle ile ÇY

¹¹⁶ idüp ÇY: -V

¹¹⁷ ve -Ç

¹¹⁸ günün ÇY

¹¹⁹ ahşamı Ç: ahşamısı YV

¹²⁰ Pazar -ÇY

Eyüp ve Galata ve Kasımpaşa ve Beşiktaş ve Üsküdar'da vâki' cevâmi'in âmme-i e'imme-i¹²¹ hutabâ ve Halvetî ve Celvetî ve Mevlevî ve Kâdirî ve sâ'ir tarîk şeyhleri sûfileri ile gelüp ziyâfet olundu ve yine bu gün da'vet olunan İngiltere ve Felemenk balyosları mahall-i mezbûra gelüp it'âm olundular ve pîşkeşlerin virüp hânelerine gittiler ve yine¹²² bu gün karada temâşâ olunan gûnâ-gûn şenliklerden mâ'adâ deryâda dahi kal'a cengi olmağla şehin-şâh-ı şevket-penâh hazretleri kasr-ı mezbûrdan ve sadrazam keştî-i kûh-peykerden temâşâ eylediler. Şöyle ki, bundan akdem Tersâne-i âmirede hâzır u âmâde olan otuz kıt'a pür-yarak sagîr firkateler ile sallâr üzre derûnu pür-yarak kâfir ve top ve tüfenk ile memlû kılınmış kal'a kasr-ı humâyûn önüne getirilüp ve firkateler etrâfindan kuşadup azîm ceng ü cidâl ve harb ü kıtâl eyleyüp bî-feth avdet eyledikleri seyr ü temâşâ kılındı ve yirmi yedinci Dü-şenbih gün ma'zûl mîr-i mîrân ve ümerâya ve tâife-i kuzâta ve divân hâcelerine ziyâfet olundu ve ol gün Venedik balyosuyla Nemçe kapu kethudâsı da'vet buyrulmuş idi. Mahall-i mezbûra gelüp ziyâfet olundu ve getürdükleri hediyeleri arz-ı Rikâb-ı humâyûn kılındı.¹²³ Yirmi sekizinci Salı gün peyâm-ı da'vet na'im olunan İstanbul ve Eyüp ve Galata ve Kasımpaşa ve Beşiktaş ve Üsküdar ahâlîleri fevc fevc gelüp meydân-ı sûrda küsterde kılınan beş bin tabla pilav zerde tenâvülüne¹²⁴ izn olduğundan¹²⁵ gayri tâife-i nisvânın dahi bir velîme-i amîme-i pâdişâhîden mahrûm-ı nîl-i ni'met olması revâ görülmemeğle temâşâ-yı sûr için meyân-ı meydânda dâ'ir ve sâ'ir olan tâife-i nisvân Okçular Tekyesi'ne da'vet ve kapusuna bir oda yeniçeri nigeş-bân konup ziyâfet olundular ve¹²⁶ ol gün Dubrovnik¹²⁷ elçisi dahi da'vet ve mahall-i mezbûrda hisse-mend-i ziyâfet olundu ve yirmi dokuzuncu Çehâr-şenbih günü ki, sûr-ı meserret-fercâmın hâtime-i eyyâm-ı meymenet-encâmıdır, sadrazam hazretleri dehân-ı hemyân ve cûd-ı ihsânı bâz u bezl-i nevâ-yı lutf ve re'fete âğâz buyurup hidemât-ı vâki'a-i sûr-ı humâyûna ta'yîn olan yirmi iki oda yeniçeri çorbacılarına onar guruş ve odabaşlarına birer altun ve vekîl-harçlarına ve bayrakdârlarına üçer ve eskilerine ve aşçılarına ikişer zolta ve sâ'ir üç binden mütecâviz umûm neferâtına bir zolta ihsân buyurdu. Ol gün selâtîn-i evkâf mütevellîleri ve selâtîn kethudâları baş çadırda ziyâfet olundular ve yine ol gün bir sâ'atlik mahalden at koşusu olup ilerü gelen öndülün aldı ve yine ol gün sadrazam hazretleri ikindi ta'âmından sonra düğün muhâfazasına me'mûr Kul Kethudâsı Arnavud

¹²¹ e'imme -ÇY

¹²² ve yine -ÇY

¹²³ ve +ÇY: -V

¹²⁴ tenâvüle ÇY

¹²⁵ ve +ÇY: -V

¹²⁶ ve -ÇY

Hasan Ağa ve sūr emîni olan Matbah-ı Hâssa Emîni Halil Efendi ve sūr kâtibi efendi ve Hâssa Aşçıbaşı Deli İsmail ve aşçılar kâtibi ve vekî-lharc-ı hâssa ve dört nefer aşçı bölükbaşları ve tersâne emîni ve cebeciler ve topcular çavuşu hıl'at ilbâsıyla şâyeste-i nevâziş-i âsaf-ı hidmet-şinâs olup bu gün böylece düğün itmâma irüp¹²⁸ الله الحيد kimsenin¹²⁹ burnu kanamadı ve irtesi Penç-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri Tersâne Bağçesi'nden Yeni Saray'a nakl idüp bütün Ordu-yı humâyûn şehre girdi. Ol gün Vezîr Sirke Osman Paşa dahi Musul'dan gelüp İstanbul'a¹³⁰ dâhil oldu. Düğün aşına¹³¹ irişememeğe taşlar ile döğünüp durdu ve mâh-ı Zi'l-hiccenin altıncı Çehâr-şenbih gün şehzâdeler ile nahl ve hitân âlâyı fermân buyrulmağın ale's-sabâh vüzerâ-yı izâm ve bi-esrihim¹³² ulemâ-yı kirâm ve meşâyih-i zül'ihitirâm ve sâ'ir ehl-i dîvân bi'l-cümle erkân esvâblarıyla hâzır u âmâde oldukları hâlde şehzâde-gân hazerâtını Eski Saray'dan alup Yeni Saray'a nakl eylediler. Şöyle ki, evvelâ iki aydan berü Eski Saray'da mübâşeret olunan dört aded şehzâde-gân hazerâtı için kadrları on dörder zirâ¹³³ birer nahl-i kebîr ve yine her birine kadrları ikişer zirâ' onar aded nahl-i sagîr ve yine her birine tûli dörder ve arzı ikişer zirâ' tahtadan birer aded beşlülü üzre derfûnu serâpâ şekerden tertîb olunmuş üçer sofalı¹³⁴ ve önlerinde mevclî deryâ içre balıklı ve üçer kayıklı ve mukâbelelerinde kafesler içre andelîbli birer köşk ve etrâfî serâpâ elvân¹³⁵ şekerden tuğla ve turâb ve çakıl taşlı ve envâ'-ı şukûfeli birer bağçe ve yine her birine yirmi beşer tabla elvân ve envâ'-ı mücesssem hayvân ve tuyûr şeker işleri hâzır u âmâde olup lâkin nahl-i kebîrlerin bâb-ı saraydan hurûcu mümkün olmamağla bi-emr-i humâyûn üç gün mukaddem Sultân Bayezid Câmî'î meydânına açılan kapunun sağ cânibindeki dîvâr-ı saray nahllar sığacak kadar yıkdırılıp yol açıldığından gayri, Vezneciler başındaki Miskciler Kapusu'nun yek-pâre ve Saray-ı cedîde varınca esnâ-yı tarîkde nahllar murûruna ma'nî olan dekâkîn ve büyût saçakları ve kaldırımları yine ke'l-evvel mîrîden ta'mîr olunmak üzre hedm olup nahllara yol açılmış idi. Saray-ı atîk kapusundan Saray-ı cedîde varınca mu'tâd üzre yeniçeri ve sipâh ve silahdâr ve dört asağı bölükler ve cebecî ve topcu ve top arabacı¹³⁶ ocakları ale't-tertîb selâma âmâde ve erkence şehzâde-gân hazerâtı arabalar ile Saray-ı atîka gelüp

¹²⁷ Dubro-venedik ÇY

¹²⁸ tamâm olup ÇY

¹²⁹ bir kimsenin ÇY

¹³⁰ Âsitâne-i sa'âdete ÇY

¹³¹ işine ÇY

¹³² bi-esrihim -ÇY

¹³³ arşun ÇY

¹³⁴ birer +Ç: -YV

¹³⁵ elvân -ÇY

ve pâdişâh-ı gâzî hazretleri dahi¹³⁷ tebdîl teşrîf buyurmuşlar idi ve şehzâde-gân hazerâtını âlâya bindirtüp yollayınca değin meks eylemişler idi.¹³⁸ Vüzerâ vü ulemâ ve ehl-i dîvân-ı sâ'ire alâ-merâtibihim tertîb-i âlâydân sonra büyük nahller ve püsküllülerin tersâne halkına ve küçük nahller ve şeker tablaları yeniçeri halkına teslim olup âlây yürüdü. Andan sa'âdetlü şehzâde¹³⁹ sultân Süleyman Hân hazretleri ve akabince Şehzâde Sultân Mehmed Hân hazretleri mübârek vücûdlarına¹⁴⁰ cevâhir ü¹⁴¹ bevâhir ile tezyîn olunmuş çaprashu beyâz dibâyâ kaplı semmür kapaniçe¹⁴² kürkler giymişler ve ser-i mübâreklerine mülcevher otağlar sokunmuşlar ve murassa' raht ve abâyî ile eğrlenmiş küheylânlara binmişler ve ânların akîbince şehzâde-gân Sultân Mustafa ve Sultân Bayezid Hân hazerâtı sagîru'l-sinn olmak hasebiyle sîm hünkâr arabasına bindirmişler ve saray-ı atîkin ma'hûd demir kapusundan çıkup âlâya girmişler idi mukaddem şehzâde-gân hazretleri sîvâr olduklarında sadrazam hazretleri¹⁴³ piyâde ve istikbâl ve zemîn-i bûsu iclâl idicek, serhen-gân-ı dergâh-ı âlî alkışlayup andan kendüleri dahi binüp mekânlarında kâ'ime oldular ve sa'âdetlü Şehzâde Sultân Süleyman Hân hazretleri kapudan taşra çıkınca sipâh silahdâr ağaları rikâbına girüp ve der-akab sîvâr oldukları mahalde piyâde orta kuşak ve koka ve süpürgeleriyle yeniçeri çorbacıları önce şâtırlar ile berâber yürüyüp daha ilerü solaklar ve peykler ve rikâblarında Enderûn-ı humâyûn çukadârları ve haseki ağa ve kozbekçi ve hâs-ahûr halifesi ve rikâb solakları ve kafalarında üsküfleriyle silahdâr ağa ve çukadâr ağa iki câniblerine çil akçe ve pâre nisâr iderek gezer ve¹⁴⁴ onların kafalarında dâru's-sa'âde ağası ve¹⁴⁵ kapu ağası ve hasodalı ve iç oğlanı, daha girü mehter-hâne ve azîm âlây-ı tumturak-birle yürüyüp Miskciler Kapusu'ndan çıkup Vezneciler içinden ve eski odalar önünde ve Saraçhane başından geçüp dik aşağı yeni odalar dîvânın sıyrdarak Horhor Çeşmesi'ne intüp andan Aksaray yoluna ve andan Darbhâne-i atîk ve¹⁴⁶ Sultân Bayezid kurbünden Vâlide Hamâmı önlerinden Dîvân yoluyla Saray-ı âmireye doğru murûr olundu ve şevketlü pâdişâh-ı gâzî¹⁴⁷ hazretleri dahi Eski Saray'dan uğrun yol ile Yeni Saray'a ve andan Bâb-ı humâyûndan taşra çıkup cebe-hâne önünden geçüp Arslan-hâne kurbünde

¹³⁶ ve sipâh... arabacı -Ç

¹³⁷ dahi -ÇY

¹³⁸ şehzâde-gân... idi -Ç

¹³⁹ şehzâde-gân ÇY

¹⁴⁰ envâ' +Ç: -YV

¹⁴¹ ü Ç

¹⁴² fâ'izü's-sürûr Ç: kapaniçe YV

¹⁴³ hazretleri -Ç

¹⁴⁴ ve -Ç

¹⁴⁵ ve -Ç

¹⁴⁶ ve -Ç

vâki' nakkâş-hânedede şâh-ı râha karşı bir köşk¹⁴⁸ binâ ve âna teşrif ve nûr-dîdelerin¹⁴⁹ ve bütûn âlâyı ol mahalden seyr idüp bindi ve der-akab Ahurkapu'da Hasbağçe'ye ve andan Sofa Köşkü'ne gelüp indi ve andan Arz Odası'na şeref-nüzûl buyurdu ve taşra bâb-ı humâyûnun fevkinde olan kâr-gîr odalara Hasbağçe dîvârının mücevvef tarîkından Harem-i şerîf¹⁵⁰ çıkup ol mahalden âlây seyrine me'zûn olmuşlar idi ve kebîr ü sagîr nahller ve şeker bağçeleri ve şeker tablaları bi-emr-i humâyûn doğru büyük dîvân-hâne kurbünde Harem-i şerîf kapusu önündeki meydâna vaz' olunup ulemâ-yı kirâm ve meşâyih-i izâm mu'tâd-ı kadîm¹⁵¹ üzre orta kapu hâricinde şehzâde-gân hazerâtın selâmlayup mekânlarına gîtdiler ve ancak vüzerâ-yı izâm ile erbâb-ı dîvân orta kapuda inüp tekrâr şehzâde-gân hazerâtını selâmlayup önlerine düşdüler ve ak ağalar olduğu iç kapu piş-gâhına geldiklerinde vüzerâ-yı izâm tekrâr şehzâde-gân hazerâtını bir kâ'ide zemîn-bûs idüp çavuşlar alkışladılar. Ol mahalde sadrazam hazretleri Sultân Süleyman hazretlerin binek taşında atından indirüp sağ koltuğuna girüp ve dâru's-sa'âde ağası sol koltuğunda¹⁵² ve Sultân Mehmed ile Sultân Mustafa ve Sultân Bayezid'e ikişer vezîr bagalgîr olup hazerât-ı şehzâde-gânın pâ-bûslarıyla müşerref ve ba'dehû dönüp Kubbealtı'na varup oturdular ve sadrazam içerüde kalup ve andan pâdişâh-ı gâzi hazretleriyle şehzâde-gân hazerâtı ve sadrazam hazretleri Hasoda Köşkü'ne teşrif buyurup¹⁵³ ibtidâ sadrazam ve ba'dehû şehzâde-gân pâ-bûs-ı humâyûn ile müstes'îd¹⁵⁴ olduğu mahalde vezîriazama ikrâmen çuka¹⁵⁵ kaplı semmûr erkân kürk ilbâs buyurulup taşra çıkdı. Vüzerâ ve erbâb-ı dîvânı selâmlayarak Kubbealtı'na ve ordu yerine iskân ve ta'âmdan sonra nahl hizmetine me'mûr tersâne kethudâsına ve on nefer kapudânlara ve nahl ağasına ve mi'mâr ağaya ve tulumcubaşıya hil'at giydirdi ve nahlleri ve bağçeleri getüren tersâne halkına beş yüz gurus ve mi'mâr ağa ile dülgerlere yüz gurus (324 a) nahlcilere otuz gurus ve bağçecilere kırk gurus ve nakkâşlara on gurus ve çiçek yapan Aceme¹⁵⁶ on¹⁵⁷ gurus ve dört nefer kapu kethudâsına onar gurus in'âm ü¹⁵⁸ îhsân olundu.¹⁵⁹

¹⁴⁷ gâzi -Ç

¹⁴⁸ kasr Ç: köşk YV

¹⁴⁹ dîde ve ciğer-pârelerin ÇY: ciğer-pâre -V

¹⁵⁰ şerîfe Ç: şerîf YV

¹⁵¹ kadîm ÇY: -V

¹⁵² ve dâru's-sa'âde... koltuğunda -ÇY

¹⁵³ gelüp Ç: teşrif buyurup YV

¹⁵⁴ müşerref ÇY

¹⁵⁵ çukaya ÇY

¹⁵⁶ bağçecilere ÇY

¹⁵⁷ onar ÇY

¹⁵⁸ in'âm ü ÇY: -V

¹⁵⁹ ve +ÇY: -V

Yeniçeriye pilav zerde ve erbâb-ı dîvâna mu'tâd-ı kadîm¹⁶⁰ üzre dîvân ta'âmın virildi. O gün Kapudân Vezîr Seyyid Süleyman Paşa Donanmâ-yı humâyûnla Vidin'den gelüp âlâya bâri¹⁶¹ irişmedüğünden çokluk rûy-ı dil gösterilmeyüp doğru tersâneye varmak buyruldu ve irtesi mâh-ı Zi'l-hiccenin sekizinci Penç-şenbih gün bi-emr-i humâyûn vüzerâ-yı izâmından evvelâ Sadrazam Dâmâd-ı mu'azzam¹⁶² İbrahim Paşa-yı muhterem ve Sirke Osman Paşa ve Genç Ali Paşa ve İbrahim Paşa ve mütekâ'id Kürd Mehmed Paşa ve Kapudân Süleyman Paşa ve Tevkî'i Mustafa Paşa ve Şeyhulislâm Abdullah Efendi ve Sadr-ı Rûm Mirza-zâde Şeyh Mehmed Efendi ve Sadr-ı Anadolu Başmakçı-zâde Seyyid Abdullah Efendi ve Nakîbü'l-eşraf Ak Mahmud Efendi-zâde Zeynel Abidin Efendi ve Yeniçeri Ağası Mehmed Ağa ve Başdefterdâr İbrahim Efendi ve Sekbânbaşı Çerkes Mustafa Ağa ve Kul Kethudâsı Arnavud Hasan Ağa ve saksoncubaşı ve sipâh ve silahdâr ağaları¹⁶³ ve cebecibaşı ve topcubaşı bi'l-cümle esvâb-ı dîvâniyye ile nisf-ı nehârda saray-ı sadr-ı âliye ve andan Saray-ı humâyûna varup dîvân günleri oturageldikleri mahallerde ku'üd ve bostancıbaşıyla mîrâhûr ağalar ve kapucular kethudâsı kapucubaşılardan nihâyetinde oturagelmiş iken kânûn bilinmedüğünden sipâh ve¹⁶⁴ silahdâr ağaları beyninde ku'üd eylediler ve ba'dehû vüzerâ-yı izâm dahi tefâvüt-i kadem-i zamân-ı vezâret tertîbi üzre Akağalar Kapusu'nun sağ cânibinde sadreyn efendiler arz günleri oturduğu sofada oturup kudüm-i hazret-i sadrazamîye çemş-dâr-ı intizâr üzre iken der-akab anlar dahi beyâz üst ve kallâvî ile gelüp vüzerâyâ tasaddur eyledikleri mahalde içerüye da'vet buyrulmağın ancak sadrazam vüzerâ vü ulemâ ile Arz Odası'na ve andan Hırka-i şerîf Odası'na varup ihrâz-ı şeref-müsül-i meclis-i hazret-i şehin-şâh-ı inâm ve şeyhulislâm efendi du'â idüp sadrazamdan mâ'adâsı yine Arz Odası'na geldiler ve andan şehinşâh-ı şevket-penâh hazretleriyle sadrazam kulları murassa'ât-ı esbâb-ı zîb ü zînet-haşmet-i mülûkâne ile tertîb ve teşyîd olunan sünnet odasına teşrif ve sâ'at-ı nihâdiyye ona varınca emr-i hitân tevfiik buyurdıklarından sonra Ser-cerrâhân-ı hâssa Süleyman Efendi gelüp hitâna mübâşeret ve ibtidâ Şehzâde Sultân Süleyman efendimizi sadrazam hazretlerinin âgûşlarında sünnet eyledi ve ba'dehû Şehzâde Sultân¹⁶⁵ Mehmed¹⁶⁶ ve¹⁶⁷ Sultân Mustafa ve Sultân Bayezid efendilerimiz dahi Revan Köşkû'nde ale't-tertîb sünnet ve hitâm-ı emr-i hitân akabinde Sultân Mehmed ve Sultân

¹⁶⁰ kadîm ÇY: -V

¹⁶¹ bâri -ÇY

¹⁶² mu'azzam -Ç

¹⁶³ ağa Ç: ağaları YV

¹⁶⁴ ve Ç: -YV

¹⁶⁵ sultân -Ç

¹⁶⁶ hân +Ç: -YV

¹⁶⁷ bin Y: ve ÇV

Mustafa hazerâtını Sünnet Odası'nda âsûde-i gül-pister râhat eyleyip Sultân Bayezid hazretleri gâyet hurda-sâl olduklarından âgûş-ı dâye-i rif'at-mâyesiyle Harem-i humâyûna irsâl buyruldu ve andan sadrazam hazretleri dahi Arz Odası'na teşrîf buyurduğu sâ'at bir musâhib ağa yediyle ber-vech-i mu'tâd hitân bitisi ma'rûz-ı cenâb-ı sadr-ı mevâd oldukda üç yüz kadar altun birağup şeyhulislâm efendi ile vüzerâ birer avuç ve¹⁶⁸ sâ'ir vucûh-ı erkân¹⁶⁹ birer mikdâr altun virdiler ve der-akab şehin-şâh-ı alem-penâh hazretleri dahi Arz Odası'na sâye-i endâz-ı azamet ve iclâl olup ibtidâ sadrazam hazretlerine¹⁷⁰ serâsere kaplu semmûr kürk ve üzerine hil'at-i fâhire ve şeyhulislâm efendiye beyâz çukaya duhte semmûr erkân kürk Vezîr Osman Paşa'ya ve Vezîr Genç Ali Paşa'ya ve Vezîr İbrahim Paşa'ya ve Mütেকâ'id Kürd Mehmed Paşa'ya ve Vezîr Süleyman Paşa'ya ve Vezîr Tevkî'î Mustafa Paşa'ya ve Sadr-ı Rûm Şeyh Mehmed Efendi'ye ve Rumili pâyesiyle Ser-etibbâ-i hâssa Ömer Efendi'ye ve Sadr-ı Anadolu Seyyid Abdullah Efendi'ye ve Anadolu pâyesiyle Nakîbü'l-eshrâf Zeynel Abidin Efendi'ye ve Şehzâde hâcesi İmâm-ı sultânî-i evvel Abdurrahman Efendi'ye ve Cerrâhbaşî Süleyman Efendi'ye serâpâ çukaya kaplu semmûr erkân kürklerle ile ikrâm ve in'âm ü ihsân¹⁷¹ olundular ve Cerrâhbaşî Süleyman Efendi'ye Edirne pâyesi ihsân buyurdular ve yeniçeri ağası ve başdefterdâr efendi¹⁷² ve bostancıbaşî¹⁷³ ve re'îs efendi ve çavuşbaşî ve sekbânbaşî ve kul kethudâsı ve saksoncubaşî ve büyük ve küçük mirâhûr ağalar ve kapucular kethudâsı ve sipâh ve silâhdâr ağaları ve cebecibâşî ve topcubâşîler serâpâ Akağalar Kapusu önünde her biri ale't-tertib¹⁷⁴ hil'at giydikçe içerü girüp takdîm-i resm-i nâmûs-ı zemîn-bûs eylediler ve¹⁷⁵ ba'dehû¹⁷⁶ vüzerâ vü ulemâ taşra çıkup sofada karâr ve şeyhulislâm efendi ile ulemâ-i¹⁷⁷ sâ'ire sa'âdet-hânelerine me'zûn olup Sûr Emîni Halil Efendi'ye ve çaşnigir başîya ve başbâkî kuluna ve teşrîfâtçı efendiye ve sipâh ve silâhdâr kethudâlarına ve taşra hazînedâr başîya dahi hila'-i fâhireler ilbâs buyurdular. Ba'dehû vüzerâ-yı izâm kalkup orta kapu hâricinde avâtif-ı aliyye-i cihân-bânîde inâyet ü ihsân buyrulan dîvân rahtları ve abâyîler ile müzeyyen atlara sūvâr olup hânelerine gîdiler ve hidmet-i du'â-yı ömr-i devlet-i pâdişâhîde oldular ve akablerince sâhib-i devlet-i âsaf-zînet hazretleri dahi yemîn ü yesâra

¹⁶⁸ ve -Ç

¹⁶⁹ a'yân Ç: erkân YV

¹⁷⁰ kullarına ÇY

¹⁷¹ ve in'âm ü ihsân ÇY: -V

¹⁷² efendiye Ç: efendi YV

¹⁷³ Edirne Ç: ve bostancıbaşî YV

¹⁷⁴ ve cebecibâşî... ale't-tertib -Ç

¹⁷⁵ ve -Y

¹⁷⁶ ba'dehû -Ç

¹⁷⁷ ulemâ -Ç

altun nisâr iderek orta kapuya geldikde anlar dahi taraf-ı humâyûn-ı şehin-şâhîden inâyet ü in'âm buyrulan altun üzre kırmızı minelü sîne-bend ve licâmı serâpâ elmas ile murassa' raht ve zerrîn-i rikâb ve incü ile müzeyyen zilpûş küşe licâmını mecmû'ı tahmînen yüz kîse kıymetli raht-ı dil-ârâm-ı dilkeş-endâmın üç def'a takbîl ve merâsim-i âdâb-ı ubûdiyyeti tekml buyurduktan sonra pertev-bahş¹⁷⁸ çeşm-i arzû-yı rikâb ve sarây-ı âlîlerine¹⁷⁹ dîde-i düşmen şiken-i sadâret ile anân-gerdân-ı avd u iyâb oldular ve kendülerinin semere-i şecere-i fu'âd-necl-i necâbet-nizâdları Mehmed Bey cênâblarının dahi mukaddemâ tasnîm ve mühimmâtı tekml ve tetmîm olunan sûr-ı pür sürûr-ı hitânlarına âğâz¹⁸⁰ ve bir iki gün ve gice sarây-ı âsafilerinde âheng-i söz ve saz olundu ve mâh-ı Zi'l-hiccenin onuncu Pazar gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri âyân-ı divân ile Bâbü's-sa'âdede bayramlaşup âlây-birle Sultân Ahmed Câmi'i'nde varup id-i edhâyı kılup geldi ve on ikinci Salı gün taraf-ı humâyûn-ı hüsrevâniden¹⁸¹ Mirâhûr-ı evvel Hasan Ağa yediyle sadr-ı âlî-i himem hazretlerine mazhar-ı iltifât bir re's donanmış at ve şehzâde-gân-ı âlî-şân Sultân Selim ve Sultân Mehmed ve Sultân Mustafâ ve Sultân Bayezid hazerâtı taraf-ı bâhirû's-şerîflerinden necl-i necîb-i hazret-i âsafi Mehmed Bey hazretlerine birer re's pîrâste-i zîn ve licâm olmuş esb-i midilli hoş-endâm bir keşîde-i arsa-gâh-ı sadr-ı âlî-makâm olup sürûr-ı memnûniyyetlerinden nâşi mirâhûr ağaya bir a'lâ semmûr erkân kürk ve yirmi kadar hüddâmına hil'at ilbâs buyurdular vech-i mezkûr üzre birkaç gün esbâb-ı şeref¹⁸² sürûr tertîbiyle tatyîb-i necl-i necîb ve iç divân-hâne tarafında olan meydâna nâzır mâ-beyn odası sünnet odası olmak üzre tezyîn-i teşbîb buyurmuş idi. Ol gün şehin-şâh-ı heft-iklîm hazretleri teşrif-i humâyûn-ı pâdişâhâneleriyle dâmâd-ı mülkerrem-i âlî-şânların taltîf ve tekrîm-i maslahat-ı hitân-ı yümn-i encâm hitâm bulduktan sonra yine sarây-ı humâyûn-ı hüsrevânîlerine imâle-i licâm buyurdular ve irtesi Çehâr-şenbih gün Tersâne'de âmâde olan gerek cebeci ve topcu ocaklarının ve gerek gümrük ve tersâne emînlerinin oyun salları içinde rakkâslarıyla ve tersânelinin kal'a ve cenkci firkateleri Yalı Köşkü berâberine götürülüp her biri huzûr-ı humâyûnda izhâr-ı mahâretler eylediler. Ale'l-husûs mîrî pâyzenler ile memlû kal'a-i ma'hûdu firkateler kuşadup top ve tüfenk ile bir mertebe cenk ü cidâl-i harb u kıtâl eylediler ki, âlem hayrân-ı sergerdân¹⁸³ oldu. Üçüncü yürüyüşünde¹⁸⁴

¹⁷⁸ pertev-bahş -ÇY

¹⁷⁹ âlîlerine -Ç

¹⁸⁰ âğâz -ÇY

¹⁸¹ pâdişâh-ı kişver-güşâdan ÇY

¹⁸² ve +ÇY

¹⁸³ sergerdân ÇY: -V

¹⁸⁴ yürüyüşde ÇY

fethine muvaffak olup bayraklar dikdiler ve¹⁸⁵ ahşamısı beşinci sâ'ate değin rû-yı deryâda azim fişekler atılıp yaban âdemleri ve mâhyâlar tutuşdurulup misli sebkât itmemiş akl u fikre gelmez oyunlar gösterildi ki, on beş gün kara ve deryâdaki oyunları unutturdu ve mâh-ı mezbûrun yirmi beşinci Dtî-şenbih gün Gâvuroğlu Ermeni Ahmed Ağa azlinden küçük mîrâhûrluk Vezîriazam yeğeni Ali Ağa'ya inâyet buyruldu.

Mürde şoden-i İsveç Kralı

Bundan akdem İsveç Kralı Karlos Dos asâyiş-i devlet-i aliyye-i dâ'imü'l-karâra bâr olup ne hâl ise dâr u diyârına avdet itdirilmişidi. Yine tek durmayup mukaddemâ husûmet üzere olduğu yedi kralın biri olan Danimarka Kralı'nın Frardin nâm kal'asını muhâsara ve bi-nefsihî bir tabyasına yürüyüş itmekle kurşun ile urulup mürd olmağla evlâdı ve zükûr akrabâsı olmaduğundan yerine kız karındaşı Anna nâm kraliçe avret kral olmak husûs-ı rızâ-dâde-i hurd-i büzûrg devleti olmuşidi. Lâkin kendü ihtiyârı ile krallık umûrunu zevci olan Frederikos nâm Nemçe bey-zâdesine tefvîz idüp, mesfûr bi'l-istiklâl İsveç memleketine kral olduğunu mutazammın mesfûre Anna'dan devâm-ı nazar-ı âtifet-i şehin-şâhî recâsını muhtevî kral-ı cedîd Frederikos'dan rikâb-ı kâm-yâb-ı mulûkâneye zarâ'et-nâmeler ve huzûr-ı âsafiye mektûbları geldi ve sene bunda encâma irdi.

Bin yüz otuz üç senesi vekâyi'indendir

Sene-i mezbûre Muharrem'inin¹ guresi Şenbih gün Teşrîn-i evvelin yirmi ikisidir, İstanbul Kâdısı Dürrî Mehmed Efendi narha mukayyed olmamak töhmetiyle azl olup yerine Mekke'den munfasıl Göbec Şaban Efendi nasb olundu ve mâh-ı mezbûrun beşinci Şenbih gün rûz-ı Kasım vâki' olup ve sekizinci Şenbih gün Tersâne'de² henüz tamâm olan otuz yedi zirâ' karavula kalyonu deryâya indirildi.

Sûr-ı Emetullah Sultân

Ve mâh-ı mezbûrun on üçüncü Penç-şenbih gün Vezîr Sirke Osman Paşa'nın zevcesi Emetullah Sultân hazretleri taşra çıkmağa me'zûn olmağın bi-emr-i humâyûn paşa-yı mûmâ ileyh sağdıç ta'yîn olunan Tevkî'î Vezîr Mustafa Paşa bi'l-cümle rikâb ağaları ve ocak ağaları ve dîvân hâceleri âlây esvâbları ile Sarây-ı âmireye varup orta kapuda indiler ve andan Bâbü's-sa'âdeye varup gelin sultân hazretlerin alup âlây ve mehter-hâneler ile getürüp Ağa Kapusu kurbünde mîrîden henüz müceddeden binâ ve sultân-ı müşârun-ileyhe inâyet ü ihsân-ı pâdişâhî kılınan saray-ı bâ-safâya îsâl eylediler ve ikinci ta'âmına cümle vüzerâ ve şeyhulislâm efendi hazretleri mahall-i mezbûra cem' ve yatsuya değin eğlenüp paşa-yı mûmâ-ileyhi gerdege koyup dağıldılar ve irtesi Cuma gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri dahi teşrîf ve paşa-yı mûmâ-ileyhe bir a'lâ semmûr erkân kürk ilbâs ve kadreyn-i âlf ve ânlar dahi Rikâb-ı humâyûn-ı şehriyârîye mülûkî bisâtla eğerlenmiş bir küheylân at çeküp bindi ve Dâru's-sa'âdelerine teşrîf (324 b) buyurdu ve on altıncı Pazar gün Selanik sancağına mutasarrıf Bodur Mustafa Paşa'nın fevti haberi gelmeğın mansıb-ı mahfûle Karayılan oğlu Burunsuz Kıbtî Mehmed Paşa'ya tevcîh olundu ve on sekizinci Salı gün balyosluğa gelen Venedik elçisi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup sene-i mâziyenin Recec mevâcibi tevzî'inden sonra hıl'atlenüp vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yı sa'âdet³-masîre yüz sürüp cumhûrlarının ubûdiyyet-nâmesin sunup pîşkeşlerin arz eyledi ve Hanya Muhâfız Vezîr İsmail Paşa mansıbına varaldan bertü kendüyü kimseye göstermemekle ahâlî-i vilâyet bu memlekete gelen vüzerâ-yı sâ'ire şöyle dursun, böyle büyük karındaşları Numan Paşa ve Abdullah Paşa'dan efzûn-ı satvet ve celâdet rivâyet idüp vâridîn ve sâdrinden ba'zı nâ-mülâyim harekât şöhrat bulduğundan mâ'adâ, Devlet-i aliyye tarafından ba'zı hidemât ile varup gelenler vezîr-i müşârun ileyh hakkında mülûk gibi halkdan ihticâb ve hademe-i devleti dört beş günde mahalline takrîbden ictinâb idüp bi'l-cümle umûru hazînedârlığından gelme

¹ Muharremü'l-harâmının ÇY: harâm -V

² Tersâne-i âmirede ÇY: âmire -V

bir sefih oğlan kethudâsı yediyle temşiyet olunageldiği vesîle-i ihtilâl-i memleket olmuşdur diyerek nakl-i emârât-ı gurûr ve nahvet eyledikleri sem'-i humâyûna vâsıl ve mülâkât-ı halkdan ictinâb ve ihticâb gibi harekât-ı mülûkânedan tab'-ı şehriyârîye gayret ve gadab hâsıl olmağın şefâ'at-i hazret-i sadr-ı âlî ile vezâret ref'i berzahından güçile tahlîs ve Resmo Kal'ası muhâfazasına ta'yîn ve fi'l-cümle gadab-ı humâyûn teskîn ve yerine Sakız Muhâfızı Kürd Hasan Paşa me'mûr kılındı ve üç dört seneden berü İstanbul etrâfları ya'nî ki, Eyüb ve Kasımpaşa ve Hasköy ve Beyoğlu ve Büyükdere ve Yeniköy'e varınca evler basılıp ve nice kanlar döktülüp mâl ve eşyalar gâret ü hasâret olmağın hezâr bostancı hâsekîleri ta'yîn ve tecessüs ve tefahhus olunup nâm ü nişânları zâhir olmamış iken Hasköy kiremid-hâneleri ustalarından bir mütemevvil zimmînin hânesin dahi basup nakli âsân olan emvâlin gâret ve civâr-ı saltanatda böyle fezâhata cesâret eyledikleri sadrazam hazretlerinin sem'-i intibâhları oldukda, bulunup cezâ-yı mâ-yelikleri tertîb olunmasın idâre ve ele girmelerinde zuhûr iden tesâmüh ve tekâsülün zararı zâbitâna teveccüh ideceğın ifâde buyurdular. Fi'l-hakîka cüst-i cûlarından taraf taraf ikdâm-ı tâm olmağın⁴ evâhir-i mâh-ı mezbûrda İstanbul'da Karaman semtinde bir bakkâl delâletiyle bir odada⁵ birisini⁶ Kara Mehmed Haseki basup istintâk ile gerek Müslümân ve gerek gâvur on sekiz nefer rûfekâsı ba'zı hânlarında ve bekâr odalarında ele girmeyen yedlerinde mesrûk zuhûr iden esvâb isbât ile sâhiblerine virildi ve on sekiz nefer eşkiyâ dahi ibret-i âlem içün derûn ve bîrûn-ı şehrde kiminin boyunları uruldu ve ekseri ber-dâr kılınmağın halka bir mikdâr emniyyet geldi ve mâh-ı Safer'in⁷ gurrei Dü-şenbih gün Akdeniz muhâfazasından mîrî kalyonlar gelüp Tersâne`ye⁸ dâhil oldu.

Tebeddülât-ı menâsıb

Ve mâh-ı mezbûrun onuncu Çehâr-şenbih gün Selanik Muhâfızı Burunsuz⁹ Kıbtî Mehmed Paşa'ya Maraş eyâleti ve selefi Vezîr Masdî İbrahim Paşa'ya Erzurum eyâleti ve ânm selefi Vezîr Sirke Osman Paşa'ya Basra eyâleti tevcîh olundu ve Seddü'l-bahr muhâfızı sadr-ı sâbık Arnavud Hacı Halil Paşa mukaddernâ firâr ve ihtifâ eyledüğü menzil sâhibi Kirli Hanım oğlu Abdi Haseki'yi kethudâ idüp dest-i istiklâline teslîm-i inân-ı cümle-i umûr eylemişidi. Paşa-yı mûmâ-ileyh ise silsile-i ikâbdan henüz tahlîs-gerden-i cân itmiş kimesne olup kurb-i civâr-ı devletde izhâr-ı vaz'-ı nâ-sâz husûsunda bilâd-ı

³ a'lâ-yi sa'âdet ÇY: -V

⁴ olunmağın Y: olamağın ÇV

⁵ evde ÇY

⁶ birini ÇY

⁷ Saferü'l-hayrın ÇY: hayr -V

⁸ Tersâne-i âmireye ÇY: âmire -V

ba'idden ziyâde ihtiyât ve ihtirâz üzerine¹⁰ lâzım iken kethudâ-yı mûmâ-ileyh mülâhaza-i encâm-ı kârdan gâfil bir hû-girifte-i eşhâs ve esâfil olmağla yemîn ü yesârma bakmayup ve paşa dahi âğâz eyledüğü zulm ü te'addisini ısgâ itmeyüp her zulmüne müsâ'ade itmekle bi'l-âhare ol havâlinin fukarâ ve zu'afâsı mahkemeye cem' olup, "bu zulme"¹¹ tâkat getüremeyüz, misli sebkat itmemiş tekâlif-i şâkkadır"¹² dimeleriyle ile nâ'ib efendi dahi paşa-yı hamâkat-kâra, "bu zulme Allah'ın"¹³ rızâsı¹⁴ yokdur, kethudâya tenbîh buyurup bu dest-dirâzlığı itmesünler" deyü rıfk ile haber gönderdikde, Abdi kethudâ dahi "nâ'ib efendi re'âyâyı yüze çıkarmağa sebep olur" deyü gadabından paşa huzûruna ihzâr ve ta'zîr itdirmeğın, derd-mend nâ'ib efendi der-i devlete gelüp elsine-i zulm-i şikâyeti bâz ve teşekkiye feryâd-ı figânı dem-sâz iderek arpalık sâhibi şeyhulislâm efendiye varup mezbûr kethudânın zulmünden ve kendüye itdükleri ihânetden şikâyet idüp "gayret-i dîn bu mudur" deyüp çâk-i girîbân ve feryâd u figân itmekle anlar dahi vezîriazam hazretlerine gelüp kethudâ-yı mesfûrun katline virdiği fetvâ-yı şerifi yedine viricek kapucubaşı Büyük Bahri Mehmed Ağa me'mûr olup mâh-ı mezbûrun yirmi birinci Pazar gün ber-mûceb-i emr-i humâyûn kaydın görüp başın İstanbul'a irsâl ve Halil Paşa'nın dahi töhmet-i vezâret ile tuğu ve sancağı ref' ve Limni cezâresine nefy olundu.

Velâdet-i Şehzâde Sultân İbrahim Hân

Mâh-ı Rebî'u'l-evvelin dokuzuncu Çehâr-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî hazretlerinin İbrahim nâm bir şehzâdesi vucûda gelüp ancak İstanbul'da üçer nevbet top şenliği oldu ve on ikinci Şenbih gün Sultan Ahmed Câmî'i'nde Mevlid-i şerif kırâ'et olunup pâdişâh-ı gâzî hazretleri du'âda hâzır-ı bi'l-meclis bulundular. Ol gün müjdecî gelüp huccâc-ı müslimînin selâmet-birle Şam-ı şerife vusûl haberin virmekle hıl'at giyüp birer kabza altun ile mesrûr buyurdular ve bu gün mihrâb önünde vüzerâ bu tertîb üzere ku'ûda me'zûn oldular. Evvelâ Sadrazam Dâmâd-ı mu'azzam İbrahim Paşa ve Basra Vâlisi Sirke Osman Paşa ve Rakka Vâlisi Genç Ali Paşa ve Erzurum Vâlisi Masdı İbrahim Paşa ve Kapudân Seyyid Süleyman Paşa ve Tevkî'i Mühürdâr Mustafa Paşa idiler. Ol gün Arnavud ümerâsından Kara Ahmed Paşa'ya Kilis sancağı virilüp amel-mânde ihtiyâr vüzerâdan Midillü kal'asında mahbûs Arnavud Hacı Halil Paşa'ya yine Midillü'de ve Çetrefil oğlu Yusuf Paşa'ya kendü memleketi olan Ahıska'da ve Çavuşoğlu Çakırcı Hasan Paşa'ya Niğbolu'da ve Kıbtî Ali

⁹ Burunsuz -Ç

¹⁰ olmak +ÇY: -V

¹¹ zulm ü te'addîye ÇY: ü te'addî -V

¹² ve sâliyâne hılâf-ı şer'dir ÇY

¹³ Allâhül te'âlânın ÇY: te'âlâ -V

¹⁴ rızâ-yi şerifi ÇY: şerif -V

Paşa'ya Yenişehir'de oturmak üzere tekâ'üd ihsân buyruldu ve mâh-ı Rebî'u'l-âhîrin gurreci Çehâr-şenbih gün sûr-ı humâyûna gelen misâfir vüzerâ, mansıplarına azîmete me'zûn oldular ve mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Salı gün Başmakçı-zâde Seyyid Abdullah Efendi azlinden sadr-ı Anadolu Mısır'dan ma'zûl Hakîm Yahya Efendi-zâde Feyzullah Efendi'ye ihsân olundu ve mâh-ı Cemâziye'l-evvelin beşinci Salı gün Dîvân-ı humâyûndan sene-i mâziyyenin Reşen mevâcibi çıkup vüzerâ arza girdi. Ol gün Sadrazam dâmâd-ı mülkerrem¹⁵ şehin-şâh-ı mu'azzam hazretleri saray-ı âsafânelerinde mu'tâd üzere sipâh ve silahdâra sergi idüp tevzî'-i ulûfe üzere iken taraf-ı humâyûn-ı pâdişâhîden bir sevb semmûr erkân kürk ve bir kabza murassa' hançer ve hatt-ı humâyûn gelüp alâ-melâ'in-nâs feth ü kirâ'et olundu.

Sûret-i hatt-ı humâyûn

Kutb-ı dâ'ire-i sadâret-i uz mâ¹⁶ ve şems-i tâbân-ı vekâlet-i kübrâ olan vezîriazam ve dâmâd-ı mülkerremsiz. Seni selâm-ı şâhânem ile teşrif eylediğimden sonra mülattûfa-i pâdişâhânemden sana bir sevb semmûr-ı fâ'izî's-sürûr kürk ve bir kabza mücevher hançer-i süreyyâ-gevher rikâbdâr kulum ile irsâl eyledim. Du'â-yı hayrın rûz u leyâl zikrimde edâ olunduğu dîvân-hâne-i ilâhîde nakl-i du'âya me'mûr olan melâ'ike-i kirâmın şehâdetleri ile müsbetdir, buyrulmuş taraf taraf gülbank çekilüp du'âlar kılındı.¹⁷

Tebeddülât-ı menâsıb

Ol gün Karaman Vâlisi Vezîr Genç Ahmed Paşa'ya Haleb eyâleti ve selefi Vezîr Arifi Ahmed Paşa'ya Diyarbakır eyâleti ve ânın selefi Vezîr Küçük Osman Paşa'ya Sayda-Berut sancağı ve Arnavud ümerâsından Mahmud Bey-zâde Hudavirdi Paşa oğlu Serhoş Ahmed Paşa'ya Dukakin sancağı ve Mağrib-Trablusu'ndan ma'zûl Veli Paşa'ya Kırkkilise sancağı virilüp ve ânın selefi Edirne Kâimmakâmı Vezîr İbşir Hacı Hüseyin Paşa Bender muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Tezkireci İbrahim Paşa Eğriboz muhâfazasına ta'yîn ve ânın selefi Vezîr Ermeni Osman Paşa Karaman eyâleti ve ânın selefi Hâce Kara Mustafa Paşa'ya Sivas eyâleti ve ânın selefi Bostancıbaşı karındaşı Nalband Mehmed katl olundu. Nitekim aşağıda zikr olunur ve İbrâil Muhâfızı Boşnak Numan Paşa'ya Vize sancağı ve Deli Ömer Paşa'ya Üsküb sancağı tevcîh olundu ve Rakka iskânından Türkmen tâ'ifesi boşanup Anadolu diyârına münteşir olup fukarâ-yı ibâdullaha cevr ü eziyyet idüp âmed-şod munkati' olduğu haberi Der-i devlete mün'akis olmağla ke'l-evvel yerlerine sürüp götürmek üzere inâd u muhâlefet iderler ise katl-i âm itmek üzere

¹⁵ ekrem ÇY

¹⁶ uz mâ -ÇY

sâdır olan fermân-ı humâyûn ile Anadolu Beylerbeyisi Sirozlu Vezîr Ali Paşa üzerlerine ta'yîn olundu ve mâh-ı mezbûrun on sekizinci Dü-şenbih gün Gürcü Ali Bey yediyle Mısır hazînesi gelüp teslim-i Hazîne-i âmire oldu ve mâh-ı mezbûrun yirmi dokuzuncu Cuma gün Mısır'dan ma'zûl ve Yusuf Köşkünde mahbûs Vezîr Tellâk Ali Paşa ile Azablu Odabaşı Acem İbrahim'in Kapucubaşı Hısım Mehmed Ağa bi-emr-i humâyûn¹⁸ kestüp gönderdiği başları gelüp endahte-i Bâb-ı humâyûn kılındı ve Mısır'da olan mâl ve eşyâsı kabzına mukaddemâ Büyük Mîrahûr Hasan Ağa ta'yîn ve irsâl olunmuş idi. Âsitâne'de kapu kethudâsı olan karındaşı başbâkî kulu olan İzmirli Hasan Ağa Bursa'ya nefy olundu.

Vefât-ı şehzâde

Ve mâh-ı Cemâziye'l-âhirin yedinci Cuma gün Şehzâde İbrahim Hân dahi fevt olup mu'tâd üzre a'yân-ı devlet mübâşeretiyle Valide Câmî'i Türbesi'nde defn olundu ve on ikinci Çehâr-şenbih gün itmâmı müyesser olan yeni baştarde deryâya indirilüp huzûr-ı humâyûnda vezîriazam ve şeyhulislâm efendi ve kapudân paşa kânûn üzre semmûr kürkleri ilbâsile ikrâm ve iş üzerinde olanlar sâde hil'atler ile ihtirâm kılındılar.

Ta'mîrât-ı mescid-i Aksâ ve Sahrâ-i mübâreke

Kudûs-i şerîfde vâki' mescid-i Aksâ ve sahra-i mübârekenin ba'zı mevâzi'i ta'mîr ve termîme muhtâc olduğu arz-ı mahzar ile i'lâm ve kibel-i devlet-i aliyyeden ba'de'l-keşf mühimmât-ı lâzimesi tedârük ve itmâm olunduktan sonra mâh-ı mezbûrun on birinci Pazar gün sâbikâ defterdâr-ı şikk-ı evvel olup hâlâ defter emîni olan Sarı Deli Mustafa Efendi vezâret ile başdefterdârlık me'mûl iderken sûret ve sûretinden vekîl-i mutlak hazretleri bî-zâr olmağın bu emr-i hatîri âna dahi tahmîl ve yirmi kîse harçlık dahi virüp nefy eyledi

Azl ve Nefy-i Bostancıbaşı Sivaslı Mehmed ve Katl-i karındaşı Nalband Mehmed

İstanbul bostancıbaşı Sivaslı Mehmed ednâdan ednâ bir acemi bostancı hâsekisi iken vezîriazamın ta'rîf ve hüsn-i terbiye-i âsafâneleri sebebi ile Rikâb-ı humâyûna haseki ağa der-akab bostancıbaşı olup her hâline müsâ'ade ve taraf-ı pâdişâhiden dahi rû-yı dil gösterilmekle tekarrübü bir mertebeye vardı ki, külli umûra müdâhale ider hayr ve şer murâd eyledüğü (325 a) redd olunmaz oldu. Sadrazam hazretleri ise öteden berü rızâ-yı humâyûna mugâyir hareket eylemeyüp şeb u rûz safâ-yı hâtır-ı nâzenîn-i pâdişâhî tahsiline mücidd¹⁹ ü sâ'î oldukları ecilden ve ağa-yı merkûma müşâhede eyledikleri teveccüh-i humâyûn mahzâ kendülerinin hüsn-i terbiyelerinden neş'et eyledüğü ma'lûmları olup lâkin

¹⁷ olundu ÇY

¹⁸ bi-emr-i humâyûn -ÇY

¹⁹ cidd ÇY

taraf-ı humâyûndan manzûr olması her ne takrîb ile olursa olsun mahmî ve²⁰ mer'î tutulması lâzime-i zimmet-i ubûdiyyetindir deyü eslâf u emsâlden mesbûku'l-misâl olmayan vucûh ile ikrâmını irâde ve iltizâm buyurmuşlar. Lâkin ağa-yı mezbûr nev-i devlet ve gec-i fitrat olduğundan gayri okur yazar makûlesinden olmayup bâtil ve âmî²¹ olmağla ahvâl-i devlet ve netâyic-i²² sû'-i hareketden bî-haber olduğundan kat'-ı nazar gerek taraf-ı humâyûn-ı mevhebet-makrûndan ve gerek cânib-i sadrazamîden mu'âyene eylediği kerem ve²³ iltifâtın şükrün mülâhaza ve nâ-sezâ etvârdan kendüyü muhâfaza itmek lâzım iken ashâb-ı tecrûbeden olmayup dâ'imâ nâm u şân tahsîlinde der-kâr-ı mûsâra'at ve ta'cîl olmağla halk-ı âlem ne dirlerse disünler anların sözlerine ne i'tibâr deyü hod-bîn ve hod-re'y olduğundan aslâ âkîbet-endişlik kaydında olmayup nâ'il olduğu devlet ü iltifâta mağrûren evzâ'-ı bâridesine mûte'allık tab'-ı istiğnâ-pesend-i pâdişâhiye hizmet-i humâyûnumuzda olanları istiskâl idiyor yollu hadşe virmek hâtırasıyla sadrazam hazretlerinin sabr u sukût buyurdıkları kendü zu'munca def'ine zafer-yâb olmakdan aczlerine mahmûl ve aslında dahi sû'-i sîret üzere mahsûl²⁴ olmağla Devlet-i aliyyenin âmme-i umûruna müşâreket ve müdâhale ve tegallüb ve istilâ yolundan mu'âmeleye başladı. Hattâ ortanca²⁵ karındaşı Mehmed Sivas'da bir nalbandın şâkirdi bir rezîl puşt oğlan iken Rumili pâyesiyile Sivas vâlisi ve on beş yaşında tıfil nâ-resîde vâlikesinden Seyyidoğlu Ahmed'i dahi Rumeli pâyesiyile Amasya paşası idüp İstanbul'a getirüp fakîr-hânemize muttasıl olan hânesine indirdi ve pâdişâh-ı gâzî hazretlerine söyleyüp vezîriazama dâmâd itirdi ve Sivas'dan Üskûdar'a gelince Tokat ve sâ'ir mahsûldâr memleketleri kendüye mâlikâne idüp fukarâ-yı ibâdullahın ciğerin söküp âlemi berbâda virdi. Geleni tutdurup küreğe kodurur oldu, âlemi zulmü ile doldurdu. Karındaşı Nalband Mehmed ise bütün Sivas eyâletini zulmle yakup hâke berâber eyledi. Hilâf-ı şer'-i şerîf salb u siyâset eylediği ve zincîr ve²⁶ tomruğundan ve²⁷ işkenceden helâk olan bî-hadd idi. Vezîriazama küllî nedâmet geldi ilerü çekdüğüne pişmân oldu ve lüzûmu olmayan mahallerde binâlar idüp Dolmabahçe önünde leb-i deryâya kal'a bedeni misillü bir dîvâr çekdirdi ve Beşiktaş Sarayı ile Dolmabahçe arasında vâki' kadîm Arab İskelesin kapadup

²⁰ mahmî ve -ÇY

²¹ ve âmî -ÇY

²² intâc ÇY

²³ ve ÇY: -V

²⁴ mahsûl -ÇY

²⁵ orta ÇY

²⁶ ve ÇY: -V

²⁷ ve ÇY: -V

yerine pâdişâh hazretleri²⁸ için odalar ve kayık-hâneler yapıdırup yağmurlu günlerde seyl suyunun önü kapandığından girtüye depüp mahalleyi seyllere aldırır oldu ve Hâsbağçe`de bî-ma'nâ şeyler ihdâs itmekle mîriye bin kise kadar²⁹ zararı terettüb eyledi ve bostancı neferâtında kaşınacak tırnak komadı ve gicelerde evinde yatmağa me'zûn olmağın gelüp gikdikçe selâmına duranların kemâl-i gurûrundan yüzlerine bakmazdı ve efendisi olan sadrazamı huzûr-ı humâyûnda mezemmete başlayup, "zulmle dünyâyı yıkdı, aldığı rüşvetin sana öşrûn virmez birkaç gün dahi böyle giderse karındaşın Sultân Mustafa'nın başına gelen belâlara seni dahi uğradur, kuluna sadâret-i uzmâyı ihsân eyle hizmet-i sadâkat nice olur gör" deyüp bütün sadâret tákımın takınup âmâde vü mülheyyâ³⁰ olduğun vezîriazam haberin almağla şeyhulislâm efendi ile huzûr-ı humâyûna varup ne didilerse didiler azl ü nefyine hatt-ı şerîf aldı³¹ ve irtesi mâh-ı Cemâziye'l-âhirin on beşinci Şenbih günü ağavâtından Lütfi Ağa ile fermân gönderüp Hâsbağçe`den kaldırup İstavroz kurbünde vâki' taraf-ı pâdişâhîden mukaddemâ kendüye ihsân olunan Yemişçi Hasan Paşa Bağçesi'ne ve iki günden sonra ehl ü iyâliyle kendüsü ve büyük oğlu mezkûr Ahmed Paşa'nun tuğ ve sancağı ref' ve dâmâdlığı fesh olup ânı ve kendünün büyük karındaşı harâc muhâsebecisi Çilesiz İbrahim³² Efendi'yi Sivas'a nefy itirdi ve akıbince yevmi iki yüz akçe tekâ'üd tezkiresin gönderdi ve kendünün binâya sarf eylediği mîri mâlın muhâsebesin görmek üzere vâli-i Sivas olan Kara Mustafa Paşa'ya fermân irsâl ve karındaşı Nalband Mehmed Sivas Kal'ası'na habs olup ashâb-ı hukûkun hakkı alıvirilmek fermânıyla Kapucubaşı Ahmed Ağa gönderildi ve Hâssa Hâseki Şişko Cingâne Ahmed bostancıbaşı ve Arabgırlı Bekir Paşa Amasya paşası nasb olundu. Ber-mûceb-i emr-i humâyûn Kapucubaşı Ahmed Ağa Sivas'a vardığı sâ'at Nalband Mehmed'i tutup kal'aya habs ve mâl u eşyâsın yazup zabt u rabt³³ eyledi. Taraf taraf dellal nidâ itirdi. Mal ve davar sahibleri gelüp isbât-ı vücûd idüp eşyâların aldıktan sonra mahzar-birle defterin Rikâb-ı humâyûna getürüp zulm-i te'addîsin takrîr idicek, katline virilen hatt-ı şerîfle varup başını kesüp bâkî eşyâsıyla Âsitâne'ye³⁴ getürdü ve Bostancıbaşı Mehmed Ağa'nın eşyâsına müdâhale olunmayup hacc-ı şerîfe izn-i humâyûn sâdır olmuşiken havfından firâr ve nâ-bûd ve³⁵ nâ-peydâ oldu.

²⁸ hazretleri Ç: -YV

²⁹ mikdârı ÇY

³⁰ ve mülheyyâ ÇY: -V

³¹ aldılar ÇY

³² İbrahim -Ç

³³ u rabt ÇY: -V

³⁴ Âsitâne-i sa'âdete ÇY: sa'âdet -V

³⁵ ve -Y

Nizâm-ı umûr-ı mîr-i mîrân

Biraz müddetden berü seferler sebebiyle ve âhar bevâ'is yollu yolsuz³⁶ nice bî-serv ü sâ mân-ı mîr-i mîrân kesretlerinden nâşî vilâyet-i Rûm ve Anadolu'da olan elviye vefâ itmeyüp bi'z-zarûrî münâvebe tarikiyle istihdâm olunmağa muhtâc ve ma'zûlleri pâ-mâl sademât-i fakr u ihtiyâc olmuşıdi. Adları beylerbeyi olup, Âsitâne-i sa'âdetde çeşm-i ahbâb ve a'dâya karşı hey'et-i sâ'ilâne ile dût-ı erbâb-ı³⁷ kibâr itmeleri nâmûs-ı Devlet-i aliyyeye tahmîl-i bâr-ı gayret ve âr itdiği melâl-efzâ-yi hâtır-ı cem'iyet-medâr-ı sadrazam-ı hırd-şî'âr olmağın, bu bâbda tedârük-i kâr nedir deyü vâfir zamân irâde-i akdâh-ı efkâr buyurdular. Bî'l-âhare bunların³⁸ nakdîne-i liyâkat ve istihkâkları mehakk-ı temeyyüze urulup, içlerinden ol rûtbeye lâyıf olmayanlarını ihrâc itmek biraz zamâna muhtâc olmağın şimdilik Âsitâne'de hâlleri dirhem ve hasret-keş-i rûy-i dînar ve rûy-i dirhem olan bir küşte hâllerin kimine ba'zı elviye tevcîh ve kimi tekâ'üd ulûfeleriyle dâr ü diyârlarında meks ü ârâm idüp mîr-i mîrân nâmına olanlar fi-mâ-ba'de, bi-lâ izn İstanbul'a gelmemek üzere tenbîh olunmak husûsunu istihsân ve bu vech üzere fermân buyurdular.

Nizâm-ı te'mîn-i mesâlik Der-vilâyet-i Anadolu

Vilâyet-i Anadolu'da ebnâ'-i sebîle îsâl-i mazarrat ve hasâret ve mefâsid ve şekâvete cesâret olunmak levendât eşkıyâsının vilâyet etrâf bayrağı altında olmak bahânesiyle taraf taraf seyr ü hareketlerinden nâşî olup bi'l-cümle levend nâmı memâlik-i mahrûsadan merfû' olmak bâbında bundan akdem fermân-ı humâyûn sâdır ve ebnâ'-i sebîl bir mikdâr diledikleri yoldan mürûr ve ubûra kâdir olmuşıdi. Lâkin بكمه الله تعالى vilâyet-i Anadolu menşe'-i esnâf-ı eşkıyâ olup levend nâmı merfû' olmakdan bi'l-küllüyye sâ'ir eşkıyânın memnû' olması musavver olmaduğundan mâ'adâ nizâm-ı ahkâm-ı emn ü emân ve devâm-ı âsâyiş-i zemîn ü zamân vilâyet-i zâbitan memleketin şeb ve rûz sa'y ü ihtimâmlarına mevkûf umûrdan olduğı mülhem³⁹ tab'-ı kârdan hazret-i âsaf Risto-şu'ûr olup, be-her-hâl zâbit ve vâlî nasbından garaz-ı hıfz-ı hırâset-i memâlik ve emn ü emân-ı mesâlik olmağla fi-mâ ba'de her⁴⁰ memleketin zâbit ve vâlîsi bulunanlar kendü uhde-i hıfz u hırâsetinde olan mahallerde vukû' bulan telef-i nefis ve mâl ککم راع وککم رسول عن رعیتته⁴¹ mantûk u münfi üzere kendülerden su'âl olunacağı mukarrer bilüp her biri taraf taraf nigâh-bânlar ta'yîn ve kendü hudûdlarında ebnâ'-i sebîlden kimin bir habbesi zâyi' olur ise

³⁶ ve âhar bevâ'is yollu yolsuz -ÇY

³⁷ ebvâb Ç: erbâb YV

³⁸ bunların ÇY: -V

³⁹ mülhem -ÇY

⁴⁰ her -Ç

tazmîn eylemek üzere bilâdî te'mîn⁴² ve ibâdî tazmîn için bi'l-cümle vilâyet-i Anadolu'da vâkî' vüzerâ vü mîr-i mîrân ve îmerâ ve voyvodalara ve zâbitân-ı örfe mü'ekked evâmîr-i aliyeler irsâl olundu.

Tashîh-i esâmî-i serdengeçdiyân

Mukaddemâ Varadin muhâsarasında Serdâr-ı a'zam Fazıl Ali Paşa-yı muhterem şehîd ve asâkir-i islâm münhezimen Belgrad'a geldikde, Nemçe taburu varup Tımışvar'ı muhâsara eyledüğü haberi Ordu-yı humâyûna vürûd idicek, serdâr yok, Başdefterdâr Bakkaloğlu Sarı Mehmed Efendi sipâh silahdârdan Tımışvar'a girüp bir sene muhâfaza itmek şartıyla yirmi beşer gurus bahşîş ve on beşer akçe terakkî ile biner nefer dal kılıç serdengeçdi yazup sefâyin ile karşı Pañova'ya ve andan Tımışvar[a] irsâl eyledi. Lâkin Tımışvar Kal'ası'na duhûl değıl muhâsaraya der-kâr olan tabur-ı küffâr ile kemâ-yenbagî muhârebeye kıyâmdan⁴³ imâle-i licâm idüp mukaddemâ yazılan terakkî evâmîrinde mu'tâd-ı kadîm üzere hıdemât-ı sâ'irede istihdâm husûsu iltizâm olunmaduğundan nâşî neferât-ı mezbûre tezkire talebinde ikdâm üzere kıyâm itmeleriyle havf-ı fitneden müsâ'ade-i mes'ûllerine zarûrî ikdâm olup bu husûs bu denlû emvâl-i mîriyyenin abes yere telef ve izâ'atine bâ'is ve bu ma'nâ bi'l-âhare defterdâr-ı müşârûn-ileyhin vech-i mezkûr üzere telef-i sermâye-i hayâtına ehadd-i cümle-i bevâ'is olmuşidi. Lâkin bî-sebebe böyle bir rahne-i küllîyi hâli üzere terk itmek nâ-revâ olmağın, vak'a-i ma'hûdede on beşer akçe terakkî alan neferât-ı sipâh silahdâr esâmeleri isimlerine tashîh olunmak şartıyla onar akçeye kâni' ve bu hâlet vakt-i merkûmdan sonra âhar tarîkle nâ'il olundukları terakkîyâta gayri mâni' olmak üzere re'y-i tedbîr olunmağla, neferât-ı mezbûre dahi bu sûret-i müstahseneye râzı ve esâmelerini bu bahâne ile isimlerine tashîh itdirmeğe mütekâzî oldular.

Sefer-i Urbân-ı mevâlî ve Abbâsiyyûn

Halebü's-şehbâ havâlîsinde dâ'imâ şekâvet ve te'addîden hâlî olmayan eşkıya-yı tâ'ife-i Abbâsiyyûn ve Urbân-ı mevâlînin habâset ve mel'ânetleri mütevâlî olup lâkin haklarından gelinmek bîrûn-ı uhde-i iktidâr-ı vâlî olmağla vüzerâ-yı ızâmdan birkaç vezîr-i sâhib-i tedbîr her taraftan güzîde asker ile ol eşkıyâyı nokta-i pergâr-vâr ortaya alup sedd-i râh-ı giriz ve âheng-i harb-i dâğı itmeğe muhtâc olduğı mukaddemâ Âsitâne-i sa'âdetde (325 b) bulunup hâlen Rakka Vâlîsi Vezîr Genç Ali Paşa ile müzâkere ve uzamâ-yi erkân-ı devlet ile huzur-ı sadrazamîden müşâvere olundu. Fi'l-hakîka ol melâ'inin âlem-gîr olan

⁴¹ Hadis, *Buhârî*, Ahkam 1, "Her biriniz çobansınız ve her biriniz güttüklerinizden mes'ulsünüz."

⁴² te'mîn -Ç

şekâvet ve te'addîlerin ol havâlide sâkin ibâdullâh üzerinden def' ü ref' itmek her vechile ehemm ve elzem olmağla Bağdad Vâlisi Vezîr Eyyûbî Hasan Paşa Şehrîzor ve Musul ve Diyarbekir vâflileri üzerine ser-asger olup ol taraftan ve Rakka Vâlisi mezkûr Vezîr Genç Ali Paşa dahi Haleb ve Karaman vâflileri üzerine baş ta'yîn olup beru cânibden yürüyüp ol hâyinleri ortaya alup, kahr-ı tedmîrlerinden bezl-i makdûr itmek üzere Hasan Paşa'ya bi'l-mükâtebe ve Ali Paşa'ya bi'l-müşâfehe tenbîh ve telkîn olundu. Ve Hasan Paşa'ya fermân varduğı sâ'at askeri hâzır ve âmâde binüp urbânı yatağında basup bütûn kılıçdan geçirtüp mâl ve davarlarıyla mugtenem oldukları haberi bu vakitte Der-i devlete gelicek beru cânibin seferi fesh oldu. Ve mâh-ı mezbûrun yirmi sekizinci Cuma gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri Tersâne bağçesine göçüp iki gün meks ve üçüncü Dü-şenbih günü ki, ibtidâ-yi Recebû'l-ferddir, sadrazam Beşiktaş Mevlevihânesi'ne muttasıl yalısına da'vet itmeğın yeni baştardeye sîvâr olup top ve tûfengın atarak ve sâde nakkâresin çalarak teşrîf buyurdular. Ve harem-i şerîfleri karadan geldiler. Ol gün ikindi mahalli Tersâne sarayının ancak karaağalar odalarına âteş isâbet idüp ahşama değın yanup kül oldu. Ve yine ol gün Yenikapu Mevlevî-hânesi kurbünde dahi iki hâne muhterik oldu.⁴⁴

Guluvv-i asker, Azl-i Receb Paşa-i vâlî-i Mısır

Şehriyâr-ı gâzî hazretlerini cülûs-ı humâyûnlarından beru gelen ba'zı Mısır vâflileri hadd-i zâtında cesûr ve gayûr ahz-ı intikâma kâdir mukaddem mîr ve vüzerâdan olup bâ-husûs bir sene kâmil hükûmet üzere karâr-dâde olmayup, kesret-i tebeddülât ile bu tarafta Nemçe ve Moskov ve Leh seferleri gâ'ileleriyle biraz müddet ol câniblerin umûruyla iştigâl olunmak pes-mânde-i kûşe-i hâtır-ı devlet olup, imâle-i efkâr olunmadığı sebeble ferâ'ine-i Mısır makâmına kâ'im olan bir âlây Çerkes ve bu sîret dahi yüz bulup bu tebeddülât sebebiyle Ümmü'l-kurâyı ihfâ-i zabt hevesiyle vezân vüzerâyı Yusuf Kuyusu'na ilkâ âdetleri olup, bu def'a dahi Receb Paşa'ya bu vaz'ı icrâ ile Devlet-i aliyyeye tahrîrât gönderüp⁴⁵ yine memleket pâdişâhındır, sene be-sene mikdâr-ı ma'lûm gerek hazînesin ve gerek ceb-i humâyûnun irsâl ü isâl ideceklerin yazup bir şeytiye ile Âsitâne-i sa'âdete irsâl ve Gelibolu'dan çıkup İstanbul'a geldiler. Vezîr huzûruna varup mahzarı teslim ve lisânen dahi sözlerin vezîriazam dahi mahzar ile takrîrlerin Rikâb-ı humâyûna telhîs idicek, meşveret olup Mısır⁴⁶ müdârâ yeri olduğundan sükût evlâ ve matlûblarına müsâ'ade olup Kandiye muhâfızı sadr-ı sâbık Ermeni Mehmed Paşa'ya Mısır

⁴³ Belgrad'a +Ç: -YV

⁴⁴ Sefer-i Urbân... oldu -ÇY

⁴⁵ Mısır vâflileri... gönderüp Ç: -YV

⁴⁶ Mısır -Ç

hükümeti tevcih ve götürüp iskâniçün Dergâh-ı âlî kapucubaşlarından Kadı Halil Ağa hatt-ı şerifle me'mûr kılındı. Ve ta'yîn olunan bir kıt'a mîrî kalyon ile ağa-yi mûmnâ-ileyh varup Mehmed Paşa'yı Kandiye'den alup götürüp bi-müzâhame hükümet-i Mısır'a oturtdu. Der-akab ber-müceb-i emr-i humâyûn Receb Paşa'yı habsden itlâk ve getürüp kürk giydürüp ma'ûnetin gördükden sonra mu'azzez âlây ile Mısır'dan çıkarup Rum cânibine irsâl eyledi.⁴⁷ **فَلله الحمد والمنة**⁴⁸ bu vak'a-i uzma bu minvâl üzre âsân vechile mündefi' oldu. Ve Kefe sancağma mutasarrıf olan Boşnak Deli Ömer Paşa Yeni Kal'a muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr⁴⁹ Mirza Mehmed Paşa Azak Kal'ası muhâfazasına ve ânın selefi Vezîr Moralı Aşçı İbrahim Paşa Kandiye muhâfazasına ta'yîn olundu. Ve mâh-ı mezbûrun on birinci Penç-şenbih gün baştarde ile on beş kıt'a çekdirir ve patrona iryâle ile yedi kıt'a kalyon ile Donanma-yi humâyûn çıkup mu'tâd-ı kadîm üzre kapudân paşa ve ümerâ-yi bahriyye Yalı Köşkü'nde hil'atlene gelmişiken bu nevbet vezîriazam vesâtatı ile kapudân Vezîr Seyyid Süleyman Paşa ve ümerâ-yi bahriyye Beşiktaş Köşkü'nde pâye-i serîr-i a'lâya yüz sürüp, serâsere duhte semmûr kürk ve ümerâ-yi deryâya sâde hil'at giydirilüp Akdeniz muhâfazasına me'mûr olup şenlik iderek Beşiktaş önüne varup demirledi. Ve on dördüncü Pazar gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri Tophâne Kâr-hânesi'ne teşrif buyurup yeni dökülen topları seyr⁵⁰ eyledi. Ve on sekizinci Penç-şenbih gün Beşiktaş Köşkü'nde surre çıkdı ve bundan bir sene mukaddem beru⁵¹ İçil'de⁵² isyân ve bayrak kaldıran âlây beyi oğlu Osman nâm şakî üzerine ta'yîn olunan Anadolu Beylerbeyisi Vezîr Sirozlu Ali Paşa'yı bozup yüz kadar âdemin kırup firâr ve tebdîl-i câme ve destâr İstanbul'a gelüp Rumili cânibine giderken mâh-ı mezbûrun yirmi dördüncü Çehâr-şenbih gün Topkapusu'nda giriftâr, keşân be-keşân vezîriazam dîvânına ihzâr ve takrîr-i kelâm eyledikden sonra emr idüp⁵³ hâric-i Bâb-ı humâyûnda kendünün ve⁵⁴ üç nefer âdeminin Parmakkapu'da boynu⁵⁵ uruldu. Ve yirmi beşinci Penç-şenbih gün pâdişâh-ı gâzî hazretleri mihmân olduğu vezîriazam yalısından Eyüb Yalısı'na nakl buyurdular ve mâh-ı Şa'bân'ın guresi Sah gün henüz gelen Özbek elçisi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup mu'tâd

⁴⁷ eyledi -Ç

⁴⁸ **فَلله الحمد والمنة** Ç: -YV

⁴⁹ Vezîr -Ç

⁵⁰ temâşâ ÇY

⁵¹ beru -ÇY

⁵² zuhûr ve +ÇY: -V

⁵³ olunup ÇY

⁵⁴ ve ÇY: -V

⁵⁵ boynları ÇY

üzre hıl'atlenüp vüzerâ akîbinde Arz Odası'nda pâye-i serîr-i a'lâ-yi devlet⁵⁶-masîre yüz sürüp hânlarının ubûdiyyet-nâmesin sunup lisânen dahi hulûs üzre dostluğun arz eyledi. Ve Galata'da mukîm Moskov elçisine Çarı tarafından kendüye pâye ve Rikâb-ı humâyûna ubûdiyyet-nâmesin gelmeğin,⁵⁷ mâh-ı mezbûrun yirmi ikinci Salı gün ol dahi Dîvân-ı humâyûna da'vet ve ziyâfet olup kul tâ'ifesinin güzeste Lezez ve işbu sene-i mezbûrenin Masar ulûfesi tevzî'inden sonra vüzerâ akabince Arz Odası'nda bisât-bûs-ı pâdişâhî şerefine nâ'il olup⁵⁸ nâmesin sunup pişkeş⁵⁹ arz eyledi. Ve pâdişâh-ı gâzî hazretleri Eyüb Yahısı'nda meks esnâsında iken vezîriazam, Ali Bey Köyü'nde mîrî bağçe kurbünde cereyân iden nehr-i sagîr içre birbirine mülâsık Husrev-âbâd ismiyle müsemma üç havz ta'mîr ve nehr-i mezbûru derûnuna ilkâ ve birbirinden cereyân ve üzerine nâzır yar kenârında otağlar ve serâ-perdeler kurulup ekser ol mahalle teşrîf ve safâ-yi hâtır buyururlar idi. Şehr-i mezbûrun yirmi sekizinci Dü-şenbih gün külliyyetle Yeni Saray'a nakl eylediler.

Vak'a-i Niş

Ve Niş Kal'ası'nda nevbetçi kapukulu yeniçerileriyle yerlü kulu beyinde nizâ' ve şikâk vâki' olup ya'ni ki, yerlü kulu ağasının avretine bir yeniçeri dil⁶⁰ uzatmağın üzerlerine kılıç düşüp ağa-yi mûmâ-ileyhin elin çalup düşürdükleri muhâfız-ı kal'a Rumili Beylerbeyisi Muhsin-zâde Vezîr⁶¹ Abdullah Paşa'nın ma'lûmu olmağla yerlü kuluna sâhib çıkdığına yeniçeri gücenüp üzerine gulüvv ve sarayına top çekmeleriyle, nâ-çâr gice hâlinde tevâbi'in alup Belgrad Kapusu'ndan çıkup firâr ve Alekseniçe'de karâr eyledüğün yazup Der-i devlete⁶² arz u⁶³ i'lâm itmeğle kendüye Bosna eyâleti virilüp (326 a) selef Vezîr Topal Osman Paşa'ya Rumili eyâleti tevcîh ve Niş Kal'ası'na gelüp⁶⁴ muhâfaza itmek ve eşkıyânın hakkından gelmek⁶⁵ buyuruldu. Ve Rumili eyâleti sevdâsıyla eşkıyâyı tahrîk iden Niş defterdârı ...⁶⁶ Efendi üzerine sâbit olmağın, fermân-ı humâyûnla bostancı hasekilerinden Deli⁶⁷ Mustafa haseki gönderilüp başın kesüp getürdü.⁶⁸

⁵⁶ a'lâ-yi devlet Y: a'lâ-yi Ç: -V

⁵⁷ gelmeğle ÇY

⁵⁸ pâye-i serîr-i a'lâ-yi sa'âdet-masîre yüz sürüp ÇY: bisât-bûs-ı pâdişâhî şerefine nâ'il olup V

⁵⁹ pişkeşin ÇY

⁶⁰ el Ç: dil YV

⁶¹ vezîr -Ç

⁶² devlet-medâra ÇY: medâr -V

⁶³ arz u ÇY: -V

⁶⁴ gelüp Niş Kal'ası'na Ç: Niş Kal'ası'na gelüp YV

⁶⁵ üzre +ÇY

⁶⁶ Üç nüshada da isim zikredilmemiş.

⁶⁷ Deli -ÇY

⁶⁸ ve's-selâm ketebühü'l-hakîr Mehemmed el-Kâfî Y: ve's-selâm temmetü'l-kitâb sene 1204 fi gurre-i ن Ç

NUSRETNÂME'DE GEÇEN ARKAİK KELİMELER*

açınmak : Açılmak	531.
ağnanmak : Anlaşılmak	602.
ahtarmak : Aktarmak, devirmek, aramak	528.
aldamak : Aldatmak	297.
arkuru : Çapraz, yanlamasına	12,179.
ayırtlamak : Fank edilmek, seçilmek	17,101,150,901.
bekellemek : Ürpermek, şaşırmaq	628,690.
Boğaz boşluk etmek: Boşboğazlık etmek	801.
bolay ki : Belki, olur ki, keşki.	422.
çağırdmak : Bağirtmak	695.
çalık : Haşarı	355.
çapmak : Koşmak, kesmek, yağma etmek, akın etmek	46,275,409,558.
Çapul koyuvirmek : Yağma ettirmek	45.
çatmak: Birbirine bağlamak, tasarlamak	423.
çırlak çıplak : Çırıl çıplak, fakir, güçsüz.	341,506,560,631,615,876.
derinti : Toplama	134,177,200,286,314,346,662,
770,866,872.	
dıkmak : Bir şeyin içine sokmak, tıkmak	84.
dirişölmek: Toplanmak	361.
doyum : Ganimet	347.
döğündöülü : Dalgalı	18,114.
durgurmak : Durdurmak	21,178,836.
elleşmek: Tutuşmak, savaşa girmek, tokalaşmak.	39,313,314,321,348.
eslemek : Söz dinlemek, itaat etmek	388.
eşlenmek : Birleşmek, evlenmek	388.
giyürmek : Giydirmek	26.
güçlenmek : Zorlanmak, gücenmek	418,655.
ılgamak : Dört nala koşmak, baskın yapmak	92,284.
ılgar: Baskın, hücum	80,184,268,335,412,699.
imeci: İmece, bir çok kişinin birleşip yapması.	89.
irgürmek: Erdirmek, eriştirmek	24,56,215,279,508,575,689.
kakmak: Vurmak, itmek	638.
kamanmak : Çivilenmek, perçinlenmek	66.
karındaşlaşmak: Birbirini kardeş edinmek	335.
karşucu: Karşılaman, mukabele eden	604.
koçaş: Arabacı	919.
koşulmak: Katılmak, (bir işte) birbirine katılmak	160,204,205,209,216,229, 249.
kıyışmak: Cesaret etmek	195,315.
kötek çalmak: Dayak atmak	106.
Kuruyu kalmak: Donup kalmak, boş, yalnız, tek başına	456,868.
nişlemek: Ne yapmak	623.

* Kelimelerin anlamları için kullanılan kaynaklar: Muharrem Ergin, *Dede Korkut Kitabı*, II (İndeks-gramer), Ankara 1997; Aysu Ata, *Nehcü'l-ferâdis*, III (dizin-sözlük), Ankara 1998; *Yeni Tarama Sözlüğü*, (düzenleyen: Cem Dilçin), Ankara 1983.

Oturak olmak: Sabit olma, oturup konaklamak	69,83,104,112.
öndül : Mükafat, ödül	921.
özge : Başka, gayrı	627.
salt : Yalnız, sadece	66,83,90,102,105,149,151.
sançmak: Saplamak	222.
sataşmak: Rastlamak, istenmeyen bir şeyle karşılaşmak	167.
Seğirdim etmek: Akın etmek, hücum etmek	346.
seğirtmek: Koşmak	162,178,187,224,226,234,237,
310,329,395,410.	
sıdınmak: Tecrübe etmek, bilgilenmek	161.
sığamak: Sıvamak	837.
sığışmak: Sımtizaç etmek,, sığmak, sıvışmak, kaçmak	544.
sıkıntı : Sıkıntı	53.
sıvarmak: Sulamak	68.
siyirtmek: Siyirmek, suya akması için yol açmak	300,359,896.
sinirlemek: Hareket edemez hale koymak için vurup ayak sinirini kesmek	159.
soğulmak: Soğulmak, suyu çekilmek, nuru sönmek	657,743.
sokunmak: Takınmak	146,160,214,255,256,277,278,
282,285.	
sökmek: Katetmek, kuvvetle yürüyüp gelmek, söküp yol açmak	80.
söyünmek: Sönmek	11,33,501,528,544,646,681,720,
856, 875,906.	
Taban pekligi etmek: Ayak diremek	631.
tiziye : Çabucak, derhal, hemen	150,274,422.
Tok toyum: Ganimete kavuşmak	347.
tokuşmak: Çarpışmak, milsademe etmek	79,81,84,88,319,616.
tonuz : Domuz	699.
torin : Tören	334.
tüskürmek: Geri çevirmek, tıksırmak	321.
uğrun: Ön	73,91,94,102,408,414,416,833,
861.	
uğuntu : Uğultu	785.
uğur: Ön, yön, yol	78.
üleşmek: Paylaşmak, bölüşmek	24,628.
ürkündü -: Panik	643.
üşmek: Üşüşmek	144,603.
üşüendi: Üşüşme	192,651,852.
üşürmek: Üşüştürmek	159,322.
Yan vermek: Yan çizmek, uzak durmak, kaçınmak	677.
yarında : Ertesi gün	480,542.
Yatak yeri : Barınak, sığınak	427.
yedmek: Yedeklemek, çekerek götürmek	118.
yeldirmek: Koşturmak	307.
yırık: Biraz yırtık, biraz yıkık	322.
yol azıt: Yanlış yola gitmek, yolunu şaşırmaq	227.

BİBLİYOGRAFYA

A) KAYNAK ESERLER (Yazma ve Basma)

AHMET REFİK, *Âlimler ve Sanatkârlar*, İstanbul 1924.

ANONİM OSMANLI TARİHİ (1099-1116 / 1688-1704), Nşr. Abdülkadir Özcan, Ankara 2000.

BAĞDADLI NAZMÎ-ZÂDE HÜSEYİN MURTEZA, *Gülşen-i Hulefâ*, (Müteferrika neşri), İstanbul 1143.

_____, *Tarih-i Seferü'l-Basra*, Süleymaniye Kütüphanesi, Esad Efendi Ktb., nr. 2062/3.

_____, *İcmal-i Sefer-i Nehr-i Ziyah*, Süleymaniye Kütüphanesi, Esad Efendi Ktb., nr. 2062/4.

DEFTERDAR SARI MEHMET PAŞA, *Zübde-i Vekâyiât*, neşr. Abdülkadir Özcan, Ankara 1995.

FINDIKLILI İSMET EFENDİ, *Tekmiletü'ş-şakâik Fî Hakk-ı ehli'l-hakâik, Şakâik-ı Nu'maniye ve Zeylleri*, nşr. Abdülkadir Özcan, İstanbul 1989.

RAŞİD MEHMED, *Tarih*, II-III, İstanbul 1282.

SİLAHDAR FINDIKLILI MEHMED AĞA, *Silahdar Tarihi*, I-II, nşr. Ahmed Refik , İstanbul 1928.

_____, *Nusretnâme*, sadeleştiren İsmet Parmaksızoğlu, İstanbul 1962.

ŞEYHİ MEHMED EFENDİ, *Vekâyi'u'l-fudalâ* II-III, *Şakâik-ı Nu'maniye ve Zeylleri*, nşr. Abdülkadir Özcan, İstanbul 1989.

UŞŞÂKÎ-ZÂDE SEYYİD İBRAHİM HASİB, *Târih-i Uşşâkî-zâde*, (Haz. Raşit Gündoğdu, İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü, basılmamış doktora tezi), İstanbul 2000.

B) ARAŞTIRMA ve İNCELEMELER

ARTUK, İBRAHİM, "Silahdâr Fındıklılı Mehmed Ağa", *İÜEF Tarih Dergisi*, sayı 27, İstanbul 1973, s. 123-132.

ATEŞ, AHMED, "Metin Tenkidi Hakkında (Dâsitân-ı Tevârîh-i Mülûk-i âl-i Osman münâsebeti ile)", *Türkiyat Mecmuası*, c. VII-VIII, İstanbul 1942, s. 253-267.

AYNUR, HATİCE-KARATEKE, HAKAN T., *III. Ahmed Devri İstanbul Çeşmeleri*, İstanbul Büyükşehir Belediyesi Kültür İşleri Daire Başkanlığı Yayınlarından, İstanbul 1995.

- ÇABUK, VAHİD, "Nusretnâme'nin Kaynaklarından Tarih-i Seferü'l-Basra", *İÜEF Tarih Enstitüsü Dergisi (Prof. Dr. M. Münir Aktepe'ye Armağan)*, sayı 15, İstanbul 1997, s. 321-380.
- DANIŞMEND, İSMAİL HÂMÎ, *İzahlı Osmanlı Tarihi Kronolojisi*, III, İstanbul 1971.
- EYİCE, SEMAVİ, "Bir Tarihçi ve Tarihe Mal Edilmeyen Hatırası", *İstanbul Sanat ve Edebiyat Dergisi*, sayı 2, İstanbul 1955, s. 7-13.
- İLGÜREL, MÜCTEBA, "Zenta", *İ.A.*, XIII, İstanbul 1986, s.535-538.
- İNCİCİYAN P.L.-ANDREASYAN H.D., "Osmanlı Rumelisi Tarih ve Coğrafyası" *Güney-Doğu Avrupa Araştırmaları Dergisi*, sayı 2-3, İstanbul 1974, s.11-88.
- KÖPRÜLÜ, ORHAN F., "Râşid Tarihi'nin Kaynaklarından Biri: Silahdar'ın Nusretnâme'si", *Bellekten*, XI/43, Ankara 1947, s. 473-487.
- _____, "Feyzullah Efendi", *İA*, IV, İstanbul 1977, s. 593-600.
- KURAT, AKDES NİMET, *İsveç Kralı XII. Karl'ın Türkiye'de Kaldığı Zamana Aid Metinler ve Vesikalar, Ekler*, I, Ankara 1943.
- _____, "Hazine-i Birun Kâtibi Ahmed Bin Mahmud'un (1123-1711- Prut) Seferine Ait Defteri", *AÜDTCF Tarih Araştırmaları Dergisi*, c. IV, sayı 6-7, Ankara 1966, s. 261-425.
- _____, "Baltacı Mehmed Paşa", *İA*, II, İstanbul 1986, s.287-291.
- KÜTÜKOĞLU, BEKİR, "Tarih Kaynaklarının Neşrine Dâir Düşünceler", *Vekayi'nüvis Makaleler*, İstanbul 1994, s. 1-6.
- MEHMED SÜREYYA, *Sicill-i Osmânî*, c.IV, İstanbul 1315.
- MEHMED TAHİR (Bursalı), *Osmanlı Müellifleri*, c.III, İstanbul, 1342.
- ORHONLU, CENGİZ, "Mustafa II.", *İA*, VIII, İstanbul 1979, s. 695-700.
- ÖZERGİN, M. KEMAL, "Rumeli Kadılıkları'nda 1078 Düzenlemesi", *Ord. Prof. Dr. İ. H. Uzunçarşılı'ya Armağan*, TTK Yayınlarından, Ankara 1976, s. 251-309.
- ÖZÖN, MUSTAFA NİHAT, *Silahdâr Tarih "Onyedinci Asır Saray Hayatı"*, Ankara 1947.
- TANIŞIK, İBRAHİM HİLMİ, *İstanbul Çeşmeleri*, II, İstanbul 1945.
- TEKİNDAĞ, M. C. ŞEHABEDDİN, "Osmanlı Tarih Yazıcılığı", *Bellekten*, XXXV/140, Ankara 1971, s. 655-663.
- TURAN, ŞERAFETTİN, "Silahdâr", *İA*, X, İstanbul 1988, s. 640-643.
- UZUNÇARŞILI, İSMAİL HAKKI, *Osmanlı Tarihi*, III/2 - IV/1-2, Ankara 1982-1983.

C) MÜRACAAT KİTAPLARI

- BABİNGER, FRANZ, *Osmanlı Tarih Yazarları ve Eserleri*, Çev. Coşkun Üçok, Ankara 1982.

- CANAN, İBRAHİM, *Hadis Ansiklopedisi Kütüb-i Sitte*, V, İstanbul 1993.
- ERGİN, MUHARREM, *Dede Korkut Kitabı*, II (İndeks-gramer), Ankara 1997.
- ATA, AYSU, *Nehcû'l-ferâdis*, III (dizin-sözlük), Ankara 1998.
- HANİF-ZÂDE AHMED, *Âsâr-ı nev (Kesfû'z-zünûn zeyli)*, Flügel neşri, VI, Londra 1852.
İstanbul Kütüphaneleri Tarih-Coğrafya Yazmaları Katalogları, 2. Fasikül, *Türk Tarihine Aid Eserler*, İstanbul 1944.
- KARATAY, FEHMİ EDHEM, *Topkapı Sarayı Müzesi Kütüphanesi Türkçe Yazmalar Kataloğu*, I, İstanbul 1961.
- MEHMED FUAD ABDÜLBAKİ, *El-mu'cemü'l-Müfehres*, Beyrut 1407.
- MOSTRAS, C., *Dictionnaire Géographique De L'Empire Ottoman*, İstanbul 1995.
- PAKALIN, MEHMED ZEKİ, *Osmanlı Tarih Deyimleri ve Terimleri Sözlüğü*, I-III, İstanbul 1971.
- PARMAKSIZOĞLU, İSMET, *Manisa Genel Kütüphanesi Tarih-Coğrafya Yazmaları Kataloğu*, İstanbul 1952.
- REDHOUSE, JAMES, *A Turkish and English Lexicon*, İstanbul 1992.
- ŞEMSEDDİN SÂMÎ, *Kâmûs-ı Türkî*, İstanbul 1317.
- _____, *Kâmûsü'l-a'lâm*, İstanbul 1306-1316.
- UNAT FAİK REŞİT, *Hicrî Tarihleri Mîlâdî Tarihe Çevirme Kılavuzu*, Ankara 1994.
- YAZIR, ELMALILI MEHMED HAMDİ, *Kur'ân-ı Kerîm ve Me'âli*, (tarihsiz).
Yeni Tarama Sözlüğü, düzenleyen, Cem Dilçin, Ankara 1983.

ÖZGEÇMİŞ

27.01.1964 Yılında Eskişehir'in Günyüzü Kazası'nda doğdum. İlk, Orta ve Lise öğrenimimi Eskişehir'de tamamladıktan sonra 1982 yılında İstanbul Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Tarih bölümüne girdim. 1986 Yılında burayı bitirerek aynı yıl Bingöl'de tarih öğretmeni olarak memuriyet hayatına atıldım. 1988 Yılında Başbakanlık Devlet Arşivleri Genel Müdürlüğü Osmanlı Arşivi Daire Başkanlığı'nda tasnif personeli olarak göreve başladım. Bu arada İstanbul Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Siyaset Bilimi Anabilim Dalı'ndan "İstanbul Mahkemesi 247 No'lu Şerhiye Sicili" adlı tezi yaparak mezun oldum.

1994'de askerlik görevimi yaptıktan sonra aynı yıl Eskişehir Osmangazi Üniversitesi Fen Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü Yeniçağ Tarihi Anabilim Dalı'nda araştırma görevlisi oldum. Halen aynı kurumda öğretim görevlisi olarak çalışmakta Osmanlı Arşiv Vesikaları, Yeniçağ Avrupa Tarihi ve Yeniçağ Tarihi İncelemeleri derslerini okutmaktayım.